

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.



---

K r a k a u.

Buchdruckerei von Karl Budweiser.

1859.

# DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.



Oddział Pierwszy.



---

**Kraków.**

Czcionkami Karola Budweisera.

**1860.**





# Chronologisches Verzeichniß

der

## Verordnungen,

welche in dem Jahrgange 1859 in der ersten Abtheilung

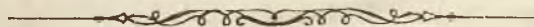
des

## Landes-Regierungs-Blattes

für das

## Krajaner Verwaltungsgebiet

aufgenommen erscheinen.



# SPIS CHRONOLOGICZNY ROZPORZĄDZEŃ

które w roku 1859.

w Oddziale Pierwszym

DZIENNIKA RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

umieszczone zostały.

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1858.				
30. Juni	Internationale Telegraphen-Convention, von der königlich-preussischen Regierung im Namen der Staaten des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines mit Frankreich und Belgien abgeschlossen zu Brüssel am 30. Juni 1858, welche Convention von den bezüglichen Regierungen, und zwar von der kaiserlich-österreichischen Regierung in Gemäßheit Allerhöchster Entschließung vom 15. September 1858 ratificirt und mit 1. Februar 1859 in Vollzug gesetzt worden ist . . . . .	VII	28	58
26. Oct.	Vertrag über die telegraphische Correspondenz zwischen dem deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereine und der Schweiz. (Abgeschlossen zu Friedrichshafen am 26. October 1858, in den Ratifications-Urkunden ausgetauscht zu Stuttgart am 23. Mai 1859). . . . .	XXXVIII	134	474
19. Dec.	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen, wirksam für den Umfang des ganzen Reiches, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches und der Militärgränze, über die Zustellungsgebühren in politischen und in bürgerlichen Rechtsangelegenheiten . . . . .	I	1	2
27. "	Verordnung der Ministerien des Aeußern, des Innern und der Justiz, des Armee-Ober-Commando und der obersten Polizeibehörde, wirksam für alle Kronländer, wodurch die Beschlüsse der deutschen Bundesversammlung vom 6. November 1856 und vom 12. März 1857, betreffend den Schutz des literarischen und artistischen Eigenthumes, kundgemacht werden . . . . .	II	6	8
28. "	Circular-Verordnung des Armee-Ober-Commando mit einer Erläuterung des §. 55 des neuen Gebührenreglements in Betreff der Zulässigkeit der freiwilligen Abtretung oder Pfändung der Gagen der Militärbeamten . . . . .	I	2	2
29. "	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, in Betreff des Benehmens der Gerichte bei Todesfällen königlich-hannoverscher Staatsangehörigen . . . . .	I	3	3
29. "	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, betreffend das Benehmen der Gerichte bei Todesfällen königlich-württembergischer Staatsangehörigen . . . . .	I	4	4
30. "	Erlaß des Finanzministeriums, giltig für alle Kronländer, mit der Bestimmung der Cassen bei welchen die österreichischen Scheidemünzen gegen Landesmünze umgewechselt werden . . . . .	I	5	5
30. "	Verordnung des Justizministeriums, im Einvernehmen mit dem Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten, womit die zeitweilige Uebertragung der Handelsgerichtsbarkeit für den Sprengel des Comitatsgerichtes zu Nagy-Kálló an das Comitatsgericht zu Debreczin verfügt wird . . . . .	II	7	9



Data Ustawy, Patentu, lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		Stronica
		Zeszytu	Rozporządzenia	
1858.				
30. Czerw.	Internacyjonalna konwencyja telegrafowa, przez rząd królewsko-Pruski, w imieniu państw związku telegrafowego Niemiecko-Austryjackiego, z Francją i Belgiją zawarta w Brukselli na dniu 30. Czerwca 1858 r., która przez dotyczące rządy a to przez rząd Casarsko-Austryjacki w skutek Najwyższej Uchwały z dnia 15. Września 1858 r. ratyfikowaną, a z dniem 1. Lutego 1859 r. w wykonanie wprowadzoną została.	VII	28	58
26. Paźdz.	Traktat w przedmiocie telegraficznej korespondencji między Niemiecko-Austryjackim związkiem telegrafowym a Helwecją; zawartym w Friedrichshafen dnia 26. Października 1858 r. w dokumentach ratyfikacyjnych w zamian wzięty w Sztuttgardzie dnia 23. Maja 1859 r. . . . .	XXXVIII	134	474
19. Grudnia	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu, obowiązujące w całej monarchii z wyjątkiem Lombardzko-Weneckiego królestwa i Pogranicza Wojskowego, co do należytości doręczenia w sprawach prawnych politycznych i cywilnych . . . . .	I	1	2
27. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, Nadkomendy Wojskowej i Najwyższej Władzy Policyjnej, dotyczące we wszystkich krajach koronnych, mocą którego obwieszczają się postanowienia zgromadzenia Rzeczy Niemieckiej z dnia 6. Listopada 1856. i z dnia 12. Marca 1857 r. co do ochrony własności literackiej i artystycznej . . . . .	II	6	8
28. „	Okólnik Nadkomendy Wojskowej zawierający objaśnienie §. 55. nowego regulaminu należytości względem dopuszczalności dobrowolnego ustąpienia lub zastawienia płacy urzędników wojskowych . . . . .	I	2	2
29. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w całym Cesarstwie, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego względem postępowania sądów na wypadek śmierci przynależnych królestwa Hanowerskiego . . . . .	I	3	3
29. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w całym Cesarstwie, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego, względem postępowania sądów na wypadek śmierci przynależnych królestwa Wirtemberskiego . . . . .	I	4	4
30. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, z oznaczeniem kas, w których Austryjacka moneta zdawkowa zamienioną będzie na monetę krajową.	I	5	5
30. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, w porozumieniu się z Ministerstwem Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych, mocą którego zarządza się tymczasowe przeniesienie jurysdykcji handlowej dla okręgu komitatowego sądu Nagy-Kallo do komitatowego sądu w Debreczynie .	II	7	9

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
2. Jänner	Verordnung der Ministerien des Innern, der Finanzen, der Justiz, dann für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten, gültig für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, betreffend die Verhütung und Beseitigung von Collisionen zwischen Bergbau- und Eisenbahn-Unternehmungen und den hieraus entspringenden Gefahren für die Sicherheit des Lebens und des Eigenthumes . .	V	25	22
4. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz, für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten, dann der obersten Polizeibehörde, wirksam für den Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, betreffend die Benützung der Ragueneau, Thielen'schen und ähnlicher Vervielfältigungspressen . . .	III	10	12
4. "	Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen, dann des Armee-Ober-Commando und der obersten Polizeibehörde, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, betreffend die Umstellung des bisherigen Gebühreenausmaßes für die Gensdarmmeriemannschaft vom Wachtmeister abwärts, aus Anlaß ihrer Vorladungen als Zeugen in Straffällen vor die Civil-Strafgerichte, dann vor die Militärgerichte oder bei Gefälls-Strafverhandlungen, auf österreichische Währung . . . . .	III	11	12
5. "	Ministerial-Erklärung, ausgewechselt gegen eine gleichlautende Erklärung des fürstlich Lippe'schen Cabinetsministeriums zu Detmold ddo. 22. December 1858, über die Behandlung des beweglichen Nachlasses der in dem einen Staate verstorbenen Unterthanen des anderen Staates . . . . .	IV	17	17
7. "	Verordnung der Ministerien des Innern und der Finanzen gültig für das Herzogthum Salzburg, betreffend die Ablösung oder Regulirung der landesfürstlichen reservatmäßigen Bezüge von Holzverkaufs-Stockrechten . . . . .	II	8	10
9. "	Erlaß des Finanzministeriums, wirksam für alle Kronländer, über das Verbot der Aus- und Durchfuhr von Salpeter, Schwefel und Blei nach Serbien und den Donaufürstenthümern . . .	II	9	10
10. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für den ganzen Umfang des Reiches, womit die Einberufung der Conventionsmünz-Zweikreuzer- und der Zehn-Centefimi-Stücke verfügt wird . . . .	III	12	13
10. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, bezüglich der Stämpelbehandlung der Zeugnisse, welche zur Nachweisung der Bedingungen zur gesetzlichen Befreiung von der allgemeinen Wehrpflicht beigebracht werden müssen . . . . .	III	13	14



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		Stronica
		Zeszytu	Rozporządzenia	
1859.				
2. Stycznia	Rozporządzenie Ministerstw Spraw wewnętrznych, Skarbu, Sprawiedliwości, tudzież Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, dotyczące zapobieżenia i usunięcia kolidyacji między przedsiębiorstwami górnictwa a kolei żelaznej, tudzież niebezpieczeństw wynikających ztąd dla życia i własności . . . . .	V	25	22
4. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych, tudzież Najwyższej Władzy Policyjnej, obowiązujące w całej objętości Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, dotyczące używania pras rozmnażających Raguena, Thilena i tym podobnych. . . . .	III	10	12
4. „	Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu, tudzież Nadkomendy Wojskowej i Najwyższej Władzy Policyjnej, obowiązujące w całym obrębie Państwa, dotyczące obliczenia w walucie Austryjackiej dotychczasowego wymiaru należności dla ludzi żandarmeryi aż do wachmistrza, z powodu ich zapoznania jako świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne, tudzież przed sądy wojskowe lub też w rozprawach karnych skarbowych. . . . .	III	11	12
5. „	Oświadczenie Ministeryjalne w zamian dane za równobrzmiące oświadczenie Ministerstwa Książęcego gabinetu Lippe w Detmold datto 22. Grudnia 1858. r., o postępowaniu z ruchomym spadkiem po zmarłych jednego Państwa podanych w Państwie drugiem. . . . .	IV	17	17
7. „	Rozporządzenie Ministerstwa Spraw wewnętrznych i Skarbu obowiązujące w księstwie Salcburskiem, względem relucyi lub uregulowania rezerwatowych poborów rządowych karczownego przy sprzedaży drzewa. . . . .	II	8	10
9. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, względem zakazu wywozu i przewozu saletry, siarki i ołowiu do Serbii i Księstw Naddunajskich. . . . .	II	9	10
10. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w całym obrębie Państwa, w przedmiocie wywołania z obiegu dwukrajcarówek monetą konwencyjną, tudzież dziesięcio-centezymówek. . . . .	III	12	13
10. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w przedmiocie postępowania stopowego ze świadectwami, które przedłożone być muszą celem wykazania warunków, wymaganych do prawnego uwolnienia od powszechnego obowiązku wojskowości. . . . .	III	13	14



Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
12. Jänner	Kaiserliche Verordnung über die Modalitäten, unter welchen die Bestimmungen des Patentes vom 1. Jänner 1856 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 7) auf die geistlichen Güter in Siebenbürgen in Anwendung zu bringen sind . . . . .	IV	18	18
16. "	Verordnung des Justizministeriums, über den Zeitpunkt des Eintrittes der Wirksamkeit der Notariatsordnung im Sperieser Oberlandesgerichts-Sprengel . . . . .	III	14	14
16. "	Kundmachung des Finanzministeriums, gültig für Mähren und Schlesien, über den Beginn der Wirksamkeit der mährisch-schlesischen Berghauptmannschaft in Olmütz und über die Aufhebung des Bergcommissariates in Troppau . . . . .	IV	19	18
16. "	Verordnung des Ministeriums des Innern, gültig für alle Kronländer, betreffend die neue österreichische Arznei-Taxe . . . . .	VI	27	27
18. "	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für Galizien, wodurch die Bestimmung des Hofdecretes vom 31. October 1785, lit. aaa, Nr. 489, Justiz-Gesetz-Sammlung, und des Hofdecretes vom 31. Juli 1801, Nr. 534, Justiz-Gesetz-Sammlung, aufgehoben wird . . . . .	III	15	15
18. "	Verordnung der Ministerien der Justiz und des Handels, gültig für Ungarn, Kroatien und Slavonien, die serbische Wojwodschafft und das Temeser Banat, betreffend die Eintragung der radicirten Gewerbe in die Grundbuchsprotokolle . . . . .	III	16	15
19. "	Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches, Dalmatiens, und der Militärgränze, womit hinsichtlich der Bestreitung der Kosten für die, nach den §§. 139 und 161 der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 Nr. 94 des Reichs-Gesetz-Blattes, vorzunehmenden Untersuchungen der Amtsführung der Notare nähere Bestimmungen getroffen werden . . . . .	IV	20	18
22. "	Erlaß des Finanzministeriums, betreffend die Aufhebung des provisorischen Controlsamtes in Sternberg . . . . .	IV	21	19
23. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für das lombardisch-venetianische Königreich, über die Bewilligung der zollfreien Ausfuhr der, aus den eingeführten ausländischen Cocons gewonnenen rohen filirten Seide . . . . .	IV	22	19
26. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen, betreffend die Ausscheidung der Gemeinde Enlafa aus dem Bezirke Maffalva und deren Zuweisung zum Szitáskeresztúrter Bezirke im Großfürstenthume Siebenbürgen . . . . .	IV	23	19
28. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, bezüglich der Stämpelbehandlung der Hausir-Bewilligungs-Verlängerungen . . . . .	V	26	25

Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		Stronice
		Zeszytu	Rozporządzenia	
<b>1859.</b>				
12. Stycznia	Cesarskie rozporządzenie co do modalności, pod jakimi postanowienia patentu z dnia 1. Stycznia 1856 (Dz. Pr. P. N. 7.) w zastosowanie wejść mają do dóbr duchownych w Siedmiogrodzie. . . . .	IV	18	18
16. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, oznaczające czas, w którym ustawa notaryjalna wchodzi w życie w okręgu wyższo-krajowego sądu Preszowskiego. . . . .	III	14	14
16. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Morawie i Szlasku, o początku działalności Morawsko-Szląskiego starostwa górniczego w Ołomuńcu i zniesieniu komisarjatu górniczego w Opawie. . . . .	IV	19	18
16. „	Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące nowej taksy medycynalnej Austriackiej. . . . .	VI	27	27
18. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w Galicji mocą którego znosi się postanowienie dekretu nadwornego z dnia 31. Października 1785, litt. aaa) N. 489 zbioru ustaw sądowych, tudzież dekretu nadwornego z d. 31. Lipca 1801, N. 534 zbioru ustaw sądowych. . . . .	III	15	15
18. „	Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Handlu, obowiązujące we Węgrzech, Kroatyi i Sławonii, Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim, dotyczące wciągnięcia radykowanych profesyj do protokołów księgi gruntowej. . . . .	III	16	15
19. „	Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych wyjąwszy królestwo Lombardzko-Weneckie, Dalmacyją i Pogranicze, podające bliższe postanowienia względem opędzenia kosztów za dochodzenie czynności urzędowej notaryjuszów, przedsiębiorców być mające wedle §§. 139 i 161 ustawy notaryjalnej z dnia 21. Maja 1855, N. 91. Dziennika Praw Państwa. . . . .	IV	20	18
22. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, dotyczące zniesienia prowizorycznego urzędu kontrolnego w Sternberg. . . . .	IV	21	19
23. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w królestwie Lombardzko-Weneckiem, o dozwoleniu bezpłatnego wywozu jedwabiu przedziennego surowego, pozyskanego z wprowadzonych kokonów zagranicznych. . . . .	IV	22	19
26. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu, dotyczące wyłączenia gminy Enlaka z powiatu Makfalva, i przydzielenia jej do powiatu Szitáskereszturskiego w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkim. . . . .	IV	23	19
28. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, względem stęplowego postępowania z przedłużeniami licencyj domokrażnych. . . . .	V	26	25



Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
30. Jänner	Verordnung der Ministerien des Innern, der Finanzen, des Handels und der Militär-Central-Kanzlei Seiner Majestät, wirksam für alle Kronländer, über die Beschränkung der Ausfuhr von Pferden	IV	24	20
4. Febr.	Verordnung der Ministerien des Innern und des Handels und des Armee-Ober-Commando, gültig für alle Kronländer, mit welcher die Verwendung von Chlorkali bei der Erzeugung von Reibzündhölzchen mit gewöhnlichem Phosphor unbedingt verboten wird . . . . .	VII	30	82
4. "	Verordnung des Ministeriums für Cultus und Unterricht, womit die Allerhöchst genehmigte Regulirung des Mailänder-Thier-arznei-Institutes auf Grundlage des Allerhöchst sanctionirten neuen thierärztlichen Lehrplanes kundgemacht wird . . . . .	VII	31	82
6. "	Verordnung des Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentl-iche Bauten, betreffend die Bezeichnung der portofreien Sendun-gen der Gemeindeämter in Angelegenheiten der öffentlichen Verwaltung . . . . .	VII	32	82
7. "	Verordnung der Ministerien der Justiz und des Cultus und Un-terrichts, gültig für den ganzen Umfang des Reiches, betreffend die nähere Bestimmung des zweiten Absatzes des Artikels XXI des Concordates . . . . .	VII	33	83
13. "	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für die Königreiche Ungarn, Kroatien und Slavonien, die serbische Wojwodschafft mit dem Temeser Banate und für das Großfürstenthum Sieben-bürgen, wodurch die Zulässigkeit gerichtlicher Execution wider Beamte und Diener der mit der politischen Amtirung betrauten Communalmagistrate beschränkt wird . . . . .	VII	29	81
14. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Finanzen, des Handels und der Militär-Centralkanzlei Seiner Majestät, wirksam für alle Kronländer, über die Beschränkung der Ausfuhr von Maul-thieren und der Durchfuhr von Pferden und Maulthierern . .	VIII	34	87
14. "	Kundmachung des Finanzministeriums, gültig für Tirol, über die Aufhebung des Bergcommissariates in Klausen . . . . .	VIII	35	87
21. "	Verordnung des Ministeriums für Cultus und Unterricht, wirksam für den ganzen Umfang der Monarchie, die Abstattung des Unterrichtsgeldes an den k. k. Rechtsakademien betreffend . .	IX	36	89
23. "	Circular-Verordnung des Armee-Ober-Commando, über die Zuläs-sigkeit des gerichtlichen Verbotes und der Execution wegen Privatschulden auf die Gage der Oberofficiere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts . . . . .	IX	37	89
24. "	Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz, gültig für Siebenbürgen, womit die Frist zur Anbringung von Ansuchen			



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		Stronica
		Zeszytu	Rozporządzenia	
1859.				
30. Stycznia	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Skarbu, Handlu i Kancelaryi Wojskowej Centralnej Najjaśniejszego Pana, o ograniczeniu wywozu koni. . . . .	IV	24	20
4. Lutego	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Handlu, tudzież Nadkomendy Wojsk, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, mocą którego bezwarunkowo zakazuje się użycie chlorkali (chloran potażu) przy fabrykacji zapalek frykcyjnych z zwyczajnym fosforem. . . . .	VII	30	82
4. „	Rozporządzenie Ministerstwa Wyznań i Oświecenia, obwieszczone uchwaloną przez Najjaśniejszego Pana regulację Medyolańskiego instytutu weterynarskiego na podstawie usankcjonowanego nowego planu naukowego weterynarskiego. . . . .	VII	31	82
6. „	Rozporządzenie Ministerstwa Handlu, Przemysłu, i Budowli Publicznych, dotyczące oznaczenia wolnych od portoryjum przesyłek urzędów gminnych w sprawach publicznej administracji. . . . .	VII	32	82
7. „	Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości tudzież Wyznań i Oświecenia, obowiązujące w całej objętości Państwa, dotyczące bliższego określenia drugiego ustępu artykułu XXI. konkordatu. . . . .	VII	33	83
13. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Slawońskiem, Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim i w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkim, mocą którego ograniczoną zostaje dopuszczalność sądowej egzekucyi przeciw urzędnikom i sługom przy magistratach komunalnych, polityczne funkcje polecane sobie mających. . . . .	VII	29	81
14. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Skarbu, Handlu i Centralnej Kancelaryi Wojskowej Jego Mości Najjaśniejszego Pana, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, co do ograniczenia wyprowadzenia mułów, tudzież przeprowadzenia koni i mułów. . . . .	VIII	34	87
14. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Tyrolu, o zniesieniu komisaryjatu górniczego w Klausen. . . .	VIII	35	87
21. „	Rozporządzenie Ministerstwa Wyznań i Oświecenia, obowiązujące w całym obrębie Państwa, dotyczące uiszczania opłaty naukowej w C. K. akademiach prawniczych. . .	IX	36	89
23. „	Okólnik Nadkomendy Wojskowej, o przypuszczalności sądowego zakazu, niemniej egzekucyi dla długów prywatnych na gałę nadoficerów od kapitana lub rotmistrza na dół idąc. .	IX	37	89
24. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, obowiązujące w Siedmiogrodzie, przedłużające termin do wniesienia próśb o komasację gruntów lub o			

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
	um die Commassirung der Grundstücke oder um die urbarmä- ßige Regulirung des Hotters im Großfürstenthume Sieben- bürgen bis Ende des Monats Juni 1862 verlängert wird	IX	38	90
2. März	Verordnung des Finanzministeriums, giltig für Siebenbürgen, wo- mit die Bergcommissariate in Kapnik und Abrubbanya aufgehoben, und der Wirkungskreis des Bergcommissariates in Abvachely erweitert wird	IX	39	90
5. "	Verordnung des Finanzministeriums und des Armee-Ober-Com- mando, giltig für die Militärgränze, über die Anwendung des Gesetzes vom 2. August 1850 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 329) auf die Hauscommunionen in der Militärgränze	IX	40	90
8. "	Erlaß des Finanzministeriums, über die Benennung des Haupt- zollamtes II. Classe in Gilly	IX	41	91
12. "	Kaiserliche Verordnung, giltig für den ganzen Umfang des Reiches, betreffend die Haftung für das Verschulden der Gerichtsbeamten und die Behandlung der Syndikatsbeschwerden	XI	46	96
15. "	Erlaß des Finanzministeriums über die Errichtung eines Neben- zollamtes zu Serb im Gebiete der kroatisch-slavonischen Finanz- Landesdirection	X	42	93
16. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Finanzen, des Handels, der Militär-Centralkanzlei Seiner Majestät und der obersten Polizei- behörde, wirksam für alle Kronländer, über das bedingte Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über die Gränzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See	X	43	93
16. "	Verordnung des Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentli- che Bauten, über die Aenderung der Farbe der Briefmarken zu 3 fr. (Soldi) und der Zeitungsmarken	X	44	94
18. "	Kundmachung der Ministerien des Aeußern, der Finanzen und des Handels, giltig für alle Kronländer, betreffend die Aufhebung des Zolleinigungsvertrages mit Modena vom 15. Oktober 1857	X	45	94
22. "	Erlaß des Finanzministeriums, giltig für jene Kronländer, in denen das Mauthsystem eingeführt ist, über die Mauthbefreiung der Gränzinspectoren	XII	47	104
23. "	Verordnung des Ministeriums des Innern, betreffend die Errich- tung einer Fleischcasse für die reichsummittelbare Stadt Triest	XII	48	104
24. "	Erlaß des Finanzministeriums, wirksam für alle Kronländer, über das Verbot der Aus- und Durchfuhr von Salpeter, Schwefel und Blei nach Bosnien	XII	49	104



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronice
1859.				
2. Marca	urbaryjalną regulację hotaru w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkiem, aż do końca miesiąca Czerwca 1862. r. . .	IX	38	90
	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Siedmiogrodzie, mocą którego znosząc komisaryjaty górnicze w Kapniku i Abrudbanyi, zakres działalności komisaryjatu górniczego w Udwarhely rozciągnięty zostaje . . . . .	IX	39	90
5. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu i Nadkomendy Wojskowej, obowiązujące w Pograniczu Wojskowem, o zastosowaniu ustawy z dnia 2. Sierpnia 1850. r. (Dziennik Praw Państwa N. 329) do spółek domowych w Pograniczu Wojskowem. . . . .	IX	40	90
8. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, co się tyczy nazwy głównego urzędu celnego klasy II. w Cilli. . . . .	IX	41	91
12. „	Cesarskie rozporządzenie, obowiązujące w całym obrębie Państwa, dotyczące odpowiedzialności za przewinienia urzędników sądowych i postępowania z zażaleniami syndykackimi. . . . .	XI	46	96
15. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, o utworzeniu ubocznego urzędu celnego w Serb, w okręgu Kroacko-Slawoński dyrekcyi krajowej skarbowej. . . . .	X	42	93
16. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Skarbu, Handlu, Wojskowej Kancelaryi Centralnej Jego Mości Najjaśniejszego Pana, tudzież Najwyższej Władzy Policyjnej, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, względem warunkowego zakazu wprowadzania, wyprowadzania i przeprowadzania broni, części tychże, amunicyi, saletry, siarki i ołowiu przez granice ku obcym Państwom Włoskim, Szwajcaryi i morza. . . . .	X.	43	93
16. „	Rozporządzenie Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych, o zmianie koloru znaczków listowych trzech-krajcarowych (soldi) i znaczków gazetowych. . . . .	X	44	94
18. „	Obwieszczenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Skarbu, tudzież Handlu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące zniesienia traktatu względem połączenia celnego z Modeną z dnia 15. Października 1857. r. . .	X	45	94
22. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w tych krajach koronnych, w których zaprowadzony jest system myta, o uwolnieniu inspektorów granicznych od myta. .	XII	47	104
23. „	Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, dotyczące urządzenia kasy mięsnej dla miasta Tryestu zostającego pod bezpośrednim zarządem Państwa. . . . .	XII	48	104
24. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, względem zakazu wywozu i przewozu saletry, siarki i ołowiu do Bosnii. . . . .	XII	49	104



Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
24. März	Erlaß des Finanzministeriums, giltig für alle Kronländer, in denen das Mauthsystem eingeführt ist, über die Mauthbehandlung der nicht in den Stand eines Regiments gehörigen Personen . .	XII	50	105
24. "	Kundmachung des Finanzministeriums, wirksam für die Kronländer Ungarn, Siebenbürgen, Kroatien, Slavonien, die serbische Wojwodschast mit dem Temeser Banate, wodurch auf die, dem Aerar innerhalb der Staats- und Fondsdomänen in den §§. 284 und 285 des allgemeinen Berggesetzes (Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1854, Nr. 164) eingeräumte Begünstigung mit einigen Ausnahmen verzichtet wird . . . . .	XII	51	105
3. April	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, wodurch erklärt wird, daß im Sinne der bestehenden Gesetze Geld- und andere Vermögensstrafen auf die Erben des Verurtheilten übergehen, wenn der Tod desselben nach eingetretener Rechtskraft des Straferkenntnisses erfolgt ist . . . . .	XIII	52	107
5. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz, des Cultus und Unterrichts, des Armee-Ober-Commando und der obersten Polizeibehörde, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, wodurch, in Folge Allerhöchster Entschließung vom 1. April 1859, die eigenmächtige Einführung von Religionsgesellschaften (Secten), welche von der Staatsverwaltung nicht ausdrücklich anerkannt oder zugelassen sind, oder die Theilnahme daran als strafbar erklärt wird . . . . .	XIII	53	107
6. "	Kaiserliche Verordnung, wirksam für den ganzen Umfang der Monarchie, über den Einfluß, welchen die Ablegung der theoretischen Staatsprüfungen auf den Eintritt in die Conceptspraxis zu nehmen hat . . . . .	XXVI	91	276
7. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen, betreffend die Verlegung des Bezirksamtes von Dobruschka nach Opocno in Böhmen . . . . .	XVII	61	211
9. "	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgrenze, wodurch der §. 316 der Strafprozeß-Ordnung erläutert wird . . . . .	XIII	54	108
9. "	Kundmachung des Finanzministeriums, giltig für Kärnthen, über die Aufhebung des Bergcommissariates in Bleiberg . . . . .	XIII	55	108
12. "	Kundmachung des Finanzministeriums, giltig für Galizien und die Bukowina, über die Anflassung der Bergcommissariate in Delatyn, Stebnik und Kaczka . . . . .	XIII	57	109
12. "	Kundmachung des Finanzministeriums, giltig für Oesterreich unter und ob der Ens, in Betreff der Ueberstellung der Berghauptmannschaft von Steyr nach St. Pölten, und der Aufhebung des Bergcommissariates in Wiener Neustadt . . . . .	XIII	56	109

Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
<b>1859.</b>				
24. Marca	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w których zaprowadzony jest system myta, o postępowaniu mytowem z osobami, do stanu pułku nienależącymi. . . . .	XII	50	105
24. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, działające w krajach koronnych Węgierskim, Siedmiogrodzkim, Kroackim, Sławońskim, w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim, mocą którego zrzuca się erarium z niektórymi wyjątkami uwzględnienia, przyznanego mu w obrębach domenów rządowych i funduszowych w skutek §§. 284 i 285. powszechnej ustawy górniczej. (Dziennik Praw Państwa z roku 1854 N. 164). .	XII	51	105
3. Kwietnia	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w całym obrębie Państwa, wyjawszy Pogranicze Wojskowe, mocą którego oświadcza się, iż w myśl istniejących ustaw, kary pieniężne i inne kary majątkowe na spadkobierców skazanego wtenczas przechodzą - jeżeli śmierć tegóż zaszła po chwili, gdy wyrok karny już prawomocnym się stał. .	XIII	52	107
5. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Wyznań i Oświecenia, Naczelnej Komendy Wojskowej i Najwyższej Władzy Policyjnej, obowiązujące w całym obrębie Państwa, mocą którego oświadcza się w skutek Najwyższej Uchwały z dnia 1. Kwietnia 1859. r. iż samowolne zaprowadzenie towarzystw religijnych (sekt), nie będących przez Rząd Państwa wyraźnie uznanymi lub przypuszczonemi, lub też udział w témże, karze podlega. .	XIII	53	107
6. „	Cesarzkie rozporządzenie, obowiązujące w całym obrębie Państwa, o wpływie, jaki złożenie teoretycznych egzaminów rządowych wywierać będzie na wstąpienie do praktyki conceptowej. . . . .	XXVI	91	276
7. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu, dotyczące przeniesienia urzędu powiatowego z Dobruszki do Opocna w Czechach . . . . .	XVII	61	211
9. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w całej objętości Cesarstwa, wyjawszy Pogranicze Wojskowe, objaśniające §. 316. procedury karniej. . . . .	XIII	54	108
9. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Karyntyi, o zniesieniu komisaryjatu górniczego w Bleiberg. . .	XIII	55	108
12. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Galicyi i na Bukowinie, o zniesieniu komisaryjatów górniczych w Delatynie, Stebniku i Kaczycach. . . . .	XIII	57	109
12. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Austrii powyżej i poniżej Anizy, o przeniesieniu starostwa górniczego ze Steyr do St. Poelten, i o zniesieniu komisaryjatu górniczego w Wiener-Neustadt. . . . .	XIII	56	109



Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
<b>1859.</b>				
15. April	Erlaß des Finanzministeriums, über die Wiederherstellung des aufgehobenen Nebenzollamtes II. Classe Szegedin im Krakauer Finanzbezirke . . . . .	XVII	62	211
19. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen, betreffend die Benennung des Mosóczer Stuhlbezirkes im Preßburger Verwaltungsgebiete nach dem definitiven Amtssitze Znoj-Barallha . . . . .	XVII	63	211
19. "	Verordnung der Ministerien des Innern und der Finanzen, über die Zulässigkeit der Schürfungen in Thiergärten . . . . .	XXVII	95	281
20. "	Verordnung des Justizministeriums, über den Zeitpunkt des Eintrittes der Wirksamkeit der Notariatsordnung im Oedenburger, Pesther, Preßburger und Großwardeiner Oberlandesgerichtssprengel . . . . .	XVII	64	211
21. "	Erlaß des Finanzministeriums, über die Ermächtigung des Nebenzollamtes I. Classe Cervignano zur Austrittsbehandlung der aus dem allgemeinen Zollgebiete mit dem Anspruche auf die Zollbegünstigung nach Dalmatien zu versendenden inländischen Erzeugnisse . . . . .	XVII	65	211
24. "	Kaiserliches Patent, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches, Dalmatien und des Militär-Grenzlandes, womit ein neues Gemeinde-Gesetz erlassen wird . . . . .	XIV	58	111
24. "	Kaiserliche Verordnung, gültig für den ganzen Umfang des Reiches, betreffend die Beistellung des zur Ausrüstung der Armee erforderlichen Bedarfes an Zugpferden . . . . .	XV	59	201
25. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, betreffend die Regelung der Zahlungen für Coupons aus der Nationalanleihe . . . . .	XVII	66	212
27. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz, der Finanzen und des Handels, dann des Armee-Ober-Commando, wirksam für Tirol und Vorarlberg, wodurch das, mit Ministerialverordnung vom 8. Dezember 1855, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 213, vorgeschriebene Verfahren bei Grundeinlösungen für Staats-Eisenbahnbauten auch auf andere im Wege der Expropriation für öffentliche Zwecke vorzunehmende Grundeinlösungen ausgedehnt wird . . . . .	XIX	71	219
28. "	Manifest Seiner Majestät des Kaisers, womit den Völkern Oesterreichs der Befehl zum Einrücken der k. k. Armee in das Königreich Sardinien verkündet wird . . . . .	XVI	60	207
28. "	Kaiserliche Verordnung, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, womit bezüglich der Besteuerung des Einkommens an Zinsen von Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen eine Aenderung in den bisherigen dießfälligen Bestimmungen festgesetzt wird . . . . .	XVIII	67	215



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
1859.				
15. Kwiet.	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, o przywróceniu zniesionego urzędu celnego ubocznego klasy II. w Szczucinie, w Krakowskim powiecie finansowym. . . . .	XVII	62	211
19. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu, dotyczące nazwy Moszockiego powiatu stolicowego w okręgu administracyjnym Preszburzskim wedle stanowczego siedliska Znio-Varallya. . . . .	XVII	63	211
19. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Skarbu, co do przypuszczalności szurfów w zwierzyńcach. . . .	XXVII	95	281
20. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, o początku działalności ustawy notaryjalnej w okręgach wyższego sądu krajowego Szopronskim, Peszteńskim, Preszburzskim i Wielko-Waraźdyńskim. . . . .	XVII	64	211
21. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, o upoważnieniu urzędu celnego ubocznego klasy I. Cervignano do postępowania wychodowego wyrobów krajowych, przesyłanemi być mających z powszechnego terytorjum celnego do Dalmacyi z prawem uwzględnienia celnego. . . . .	XVII	65	211
24. „	Patent Cesarski, obowiązujący w całym Państwie, wyjąwszy królestwo Lombardzko-Weneckie, Dalmacyję i Pogranicze Wojskowe, mocą którego wydana zostaje nowa ustawa gminna. . . . .	XIV	58	111
24. „	Cesarskie rozporządzenie, obowiązujące w całym obrębie Państwa, dotyczące dostawy koni pociagowych, potrzebnych do wykwapowania wojska. . . . .	XV	59	201
25. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące uregulowania wypłat kuponów z pożyczki narodowej. . . . .	XVII	66	212
27. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Skarbu i Handlu, tudzież Naczelnej Komendy Wojskowej, obowiązujące w Tyrolu i Vorarlbergu, mocą którego rozciągniętem zostaje przepisane w rozporządzeniu ministeryjalnem z dnia 8. Grudnia 1855. r. (Dz. Pr. P. N. 213), postępowanie przy zakupnachs gruntu dla budowy kolei żelaznych rządowych, także i na inne w drodze eksproprijacyi dla celów publicznych mające być przeprowadzone zakupna gruntowe. . . . .	XIX	71	219
28. „	Manifest Jego Mości Cesarza, ogłaszający ludom Austrii rozkaz do wkroczenia c. k. armii do królestwa Sardynii	XVI	60	207
28. „	Cesarskie rozporządzenie, obowiązujące w całej objętości Państwa, zmieniające dotychczasowe postanowienia względem opodatkowania dochodu w prowizyjach z obligacyj rządowych, publicznych funduszowych i stanowych. . .	XVIII	67	215

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
<b>1859.</b>				
29. April	Kaiserliche Verordnung, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, die Anordnung eines Anlehens von zweihundert Millionen Gulden österreichischer Währung und die Ermächtigung der privilegierten österreichischen Nationalbank, Noten zu fünf Gulden zu emittiren betreffend . . . . .	XVIII	68	216
29. "	Finanzministerial-Erlaß, die zeitweilige Enthebung der privilegierten österreichischen Nationalbank von der Verpflichtung, ihre Noten bar einzulösen, betreffend . . . . .	XVIII	69	217
29. "	Erlaß des Finanzministeriums, giltig für alle Kronländer, betreffend die Einhebung der Zölle und einiger Zoll-Nebengebühren in Silbermünze oder in verfallenen Coupons des Nationalanlehens . . . . .	XVIII	70	217
1. Mai	Verordnung des Finanzministeriums, giltig für Ungarn, womit die Berghauptmannschaft von Schmöllnitz nach Kaschau überstellt, und die Bergcommissariate in Göllnitz, Iglo und Rosenau aufgehoben werden . . . . .	XIX	72	219
2. "	Kundmachung des Finanzministeriums, wirksam für Böhmen, über die Aufstellung der Berghauptmannschaft in Elbogen, die Aufhebung des Bergcommissariates in Schlaggenwald und über die Erweiterung des Wirkungskreises für die Bergcommissariate in Budweis und Töplitz . . . . .	XXIII	82	258
3. "	Verordnung des Handelsministeriums, giltig für alle Kronländer, in Betreff der Beschränkung der Haftung für Fahrpost-Sendungen . . . . .	XIX	73	219
4. "	Erlaß des Finanzministeriums, wirksam für alle Kronländer, die Modalitäten in der Durchführung der Allerhöchsten Verordnung vom 28. April 1859 betreffend . . . . .	XX	74	221
4. "	Verordnung des Handelsministeriums, giltig für alle Kronländer, mit einer Erläuterung der Verordnung vom 3. Mai 1859, Nr. 73 des Reichs-Gesetz-Blattes, in Betreff der Haftung für Fahrpost-Sendungen . . . . .	XX	75	223
8. "	Erlaß des Finanzministeriums, über die Erhebung des Nebenzollamtes II. Classe zu Kocmyrzow zum Nebenzollamte I. Classe . . . . .	XXIII	83	258
10. "	Erlaß des Finanzministeriums, giltig für alle Kronländer, über die Ausdehnung der, den Nebenzollämtern I. Classe längs der Gränze gegen Preussisch-Schlesien und der Grafschaft Glatz eingeräumten Ermächtigung zur Anwendung des Begünstigungszolles für das mit Ursprungszeugnissen versehene Roheisen bis Ende Juni 1860 . . . . .	XXIII	84	258
11. "	Erlaß der Ministerien des Aeußern, des Innern, der Justiz, des Handels, der Finanzen und des Armee-Ober-Commando, giltig			



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
1859.				
29. Kwiec.	Cesarskie rozporządzenie, obowiązujące w całym obrebie Państwa, dotyczące zarządzenia pożyczki o dwustu milionach złotych w walucie Austryjackiej, oraz upoważniające uprzywilejowany Austryjski bank narodowy do wydania banknotów na pięć złotych. . . . .	XVIII	68	216
29. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu o doczasowem uwolnieniu uprzywilejowanego Austryjskiego banku narodowego od obowiązku wymieniania w gotówce banknotów jego. . .	XVIII	69	217
29. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące pobierania ceł i niektórych należności celnych ubocznych w monecie srebrnej, albo w zapadłych kuponach pożyczki narodowej. . . .	XVIII	70	217
1. Maja	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we Węgrzech, którem przeniesione zostaje starostwo górnicze z Schmöllnitzu do Koszyc, znosząc komisaryjaty górnicze w Goellnicu, Iglo i Rosenawie. . . . .	XIX	72	219
2. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Czechach, o ustanowieniu starostwa górniczego w Łokietcu, o zniesieniu komisaryjatu górniczego w Szłakowie, tudzież o rozprzestrzenieniu zakresu działalności dla komisaryjatów górniczych w Budziejowicach i Cieplicach. . . . .	XXIII	82	258
3. „	Rozporządzenie Ministerstwa Handlu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące ograniczenia odpowiedzialności za przesyłki poczty wozowej. . . . .	XIX	73	219
4. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące modalności w przeprowadzeniu Najwyższego rozporządzenia z dnia 28. Kwietnia 1859. . . . .	XX	74	221
4. „	Rozporządzenie Ministerstwa Handlu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w objaśnieniu rozporządzenia z dnia 3. Maja 1859 N. 73 Dziennika Praw Państwa, względem odpowiedzialności za przesyłki poczty wozowej. . . . .	XX	75	223
8. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, o wyniesieniu urzędu celnego pobocznego klasy II. w Koćmyrzowie na urząd celny poboczny klasy I. . . . .	XXIII	83	258
10. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, o rozciągnięciu upoważnienia przyznanego urzędowi celnym pobocznym klasy I. wzdłuż granicy ku Szląskowi Pruskiemu i hrabstwu Kłodzko do zastosowania cła uwzględnionego od żelaza surowego, opatrzzonego świadectwami pochodzenia, aż do końca Czerwca 1860. . . . .	XXIII	84	258
11. „	Rozrządzenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Handlu, Skarbu i Nadko-			

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.	für alle Kronländer, womit Anordnungen über Schifffahrts- und andere Verkehrsverhältnisse während der Kriegszeit kundgemacht werden . . . . .	XXI	76	225
12. Mai	Kaiserliche Verordnung, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme Dalmatiens, des lombardisch-venetianischen Königreiches und der Militärgrenze, in Betreff der künftigen Besteuerung des Verbrauches von Wein und Fleisch . . . . .	XXII	77	231
12. „	Verordnung des Justizministeriums, giltig für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, betreffend die Anzeige von dem Tode der, mit Orden oder Militär-Ehrenzeichen gezierten, aus dem Militärstande entlassenen Individuen, und von der Abnahme der Orden oder Militär-Ehrenzeichen dieser Personen im Falle einer strafgerichtlichen Verurtheilung, endlich die Rückstellung der Orden und Militär-Ehrenzeichen . . . . .	XXIII	85	259
13. „	Kundmachung des Finanzministeriums, giltig für Steiermark, über den Beginn der Wirksamkeit der Berghauptmannschaft in Gills und über die Aufhebung der Bergcommissariate in Gills und Voitsberg. . . . .	XXIII	86	259
13. „	Kaiserliche Verordnung, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, womit ein außerordentlicher Zuschlag zu den directen Steuern für die Dauer der durch die Kriegereignisse herbeigeführten Verhältnisse angeordnet wird . . . . .	XXIV	88	262
14. „	Verordnung des Finanzministeriums, wirksam für alle Kronländer, betreffend die Erleichterung in der Durchführung der Abschreibung, beziehungsweise Rückvergütung der für den zweiten Semester 1859 von Obligationszinsen vorgeschriebenen Einkommensteuer sammt Zuschlägen . . . . .	XXIII	87	260
15. „	Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Innern, wirksam für Oesterreich unter und ob der Enns, Salzburg, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien, Krakau und die Bukowina, Steiermark, Kärnthen, Krain, das Gebiet von Triest, Görz und Gradisca, Istrien mit den quarnerischen Inseln, Tirol und Vorarlberg, wegen Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 (R. G. Bl. Nr. 77), über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch . . . . .	XXII	78	236
15. „	Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Innern, wirksam für Ungarn und die serbische Wojwodschafft mit dem Temeser Banate, wegen Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 (R. G. Bl. Nr. 77), über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch . . . . .	XXII	79	256
15. „	Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Innern, wirksam für Siebenbürgen, wegen Durchführung der kaiserlichen Ver-			



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronice
1859.	mendy Wojskowej, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, mocą którego obwieszczają się zarządzenia względem stósunków żeglugi i innego obrotu podczas wojny. . . . .	XXI	76	225
12. Maja	Cesarskie rozporządzenie, obowiązujące w całym Państwie, wyjawszy Dalmacyję, królestwo-Weneckie i Pogranicze Wojskowe, dotyczące opodatkowania na przyszłość konsumcyi wina i mięsa . . . . .	XXII	77	231
12. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w całym Państwie, wyjawszy Pogranicze Wojskowe, dotyczące doniesienia o śmierci indywiduów, zaszczyconych orderami lub znakami honorowemi wojskowemi, z wojska oddalonych, tudzież o odebraniu tym osobom orderów lub znaków honorowych, w razie karnosądowego ich skazania, nakoniec o zwróceniu orderów i znaków honorowych.	XXIII	85	259
13. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, mające moc w Styryi, o początku działalności starostwa górniczego w Cilly, i o zniesieniu komisaryjatów górniczych w Cilly i Voitsberg.	XXIII	86	259
13. „	Cesarskie rozporządzenie, obowiązujące w całym obrębie Państwa, mocą którego zarządzoną jest nadzwyczajna dopłata do podatków bezpośrednich na ciąg trwania stósunków przez wypadki wojenne spowodzonych. . . . .	XXIV	88	262
14. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące ułatwienia w przeprowadzeniu odpisania względem powrócenia podatku od dochodów wraz z dopłatami, przepisanego na drugie półrocze 1859 względem prowizyj obligacyjnych. . . . .	XXIII	87	260
15. „	Rozporządzenie Ministerstw Skarbu i Spraw Wewnętrznych, obowiązujące w Austrii powyżej i poniżej Anizy, Saleburgu, Czechach, Morawii, Szląsku, Galicyi, Krakowie i Bukowinie, Styryi, Karyntyi, Krainie, w okręgu Tryestu, w Gorycyi i Gradysce, Istrii z wyspami Gwarneryjskimi, Tyrolu i Vorarlbergu, względem przeprowadzenia Cesarzskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 (Dz. Pr. P. N. 77) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. . . . .	XXII	78	236
15. „	Rozporządzenie Ministerstw Skarbu i Spraw Wewnętrznych, obowiązujące we Węgrzech i Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim, względem przeprowadzenia Cesarzskiego Rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 (Dz. Pr. P. N. 77.) co do poboru podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. . . . .	XXII	79	256
15. „	Rozporządzenie Ministerstw Skarbu i Spraw Wewnętrznych, obowiązujące w Siedmiogrodzie, względem przeprowadze-			

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
15. Mai	ordnung vom 12. Mai 1859 (R. G. Bl. Nr. 77), über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch . .	XXII	80	256
	Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Innern, wirksam für Kroatien und Slavonien, wegen Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 (R. G. Bl. Nr. 77), über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch .	XXII	81	256
16. "	Kundmachung des Finanzministeriums, gültig für Westgalizien und Krakau, in Betreff der Ueberstellung der Berghauptmannschaft von Wieliczka nach Krakau . . . . .	XXVI	92	278
16. "	Kundmachung des Finanzministeriums, gültig für Ungarn, über die Errichtung der Berghauptmannschaft in Pesth-Ofen . . .	XXVII	96	281
17. "	Kaiserliche Verordnung, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, wegen Einführung eines außerordentlichen Zuschlages zu einigen indirecten Abgaben . . . . .	XXIV	89	263
18. "	Verordnung der Minister der Justiz und des Handels, wirksam für das Erzherzogthum Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Steiermark, Kärnthen, Krain, Triest mit seinem Gebiete, Istrien mit Görz und Gradisca, Böhmen, Mähren und Schlesien, Galizien, Krakau und die Bukowina, dann Tirol und Vorarlberg, womit für diese Kronländer ein Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen von protokollierten Handels- und Gewerbsleuten und Fabrikanten zugelassen und geregelt wird . . .	XXV	90	268
18. "	Verordnung des Handelsministeriums, gültig für alle Kronländer, betreffend die Haftung für Fahrpostsendungen nach Toscana . .	XXVI	93	278
20. "	Verordnung des Finanzministeriums, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme Dalmatiens, wegen Rückvergütung der Verzehrungssteuer und des außerordentlichen Zuschlages zu derselben bei der Ausfuhr von Bier und gebrannten geistigen Flüssigkeiten . . . . .	XXVI	94	278
24. "	Kundmachung des Finanzministeriums, gültig für Kroatien, Slavonien und die kroatisch-slavonische Militärgränze, über die Erhebung des k. k. Bergcommissariates in Agram zur selbstständigen Berghauptmannschaft . . . . .	XXVII	97	281
25. "	Verordnung des Ministeriums für Cultus und Unterricht, gültig für alle Kronländer mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches und der Militärgränze, betreffend die Verpflichtung zur Bestreitung der Reise- und Commissionskosten aus Anlaß von Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten . . . . .	XXVIII	99	285
26. "	Verordnung des Finanzministeriums, wirksam für alle Kronländer, über die Vollziehung der kaiserlichen Verordnung vom 13. Mai			



Data Ustawy, Patentu, lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
1859.				
	nia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 (Dz. Pr. P. N. 77.) co do poboru podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. . . . .	XXII	80	256
15. Maja	Rozporządzenie Ministerstw Skarbu i Spraw Wewnętrznych, obowiązujące w Kroacji i Sławonii, względem przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 (Dz. Pr. P. N. 77.) co do poboru podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. . . . .	XXII	81	256
16. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Galicyi zachodniej i Krakowie, dotyczące przeniesienia starostwa górniczego z Wieliczki do Krakowa. . . . .	XXVI	92	278
16. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we Węgrzech, o urządzeniu starostwa górniczego w Peszt-Budzie.	XXVII	96	281
17. „	Cesarskie rozporządzenie, obowiązujące w całym obrębie Państwa, względem zaprowadzenia nadzwyczajnej dopłaty do niektórych podatków pośrednich. . . . .	XXIV	89	263
18. „	Rozporządzenie Ministrów Sprawiedliwości i Handlu, obowiązujące w Arcyksięstwie Austrii powyżej i poniżej Anizy, Salcburgu, Styryi, Karyntyi, Krainie, Tryeście wraz z okręgiem, w Istrii, Gorycyi i Gradysee, w Czechach, Morawii i Szląsku, Galicyi, Krakowie i na Bukowinie, tudzież w Tyrolu i Vorarlbergu, mocą którego przypuszcza i reguluje się w tych krajach koronnych postępowanie ugody w razie insolwencyi protokółowanych handlowników i przemysłowców, jako też fabrykantów. . . . .	XXV	90	268
18. „	Rozporządzenie Ministerstwa Handlu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące odpowiedzialności za przesyłki poczty wozowej do Toskany. . . . .	XXVI	93	278
20. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące dla całego Państwa, wyjąwszy Dalmacyę, względem powrotu podatku konsumcyjnego i nadzwyczajnej dopłaty do niego przy wywozie piwa i wypalanych płynów spirytusowych.	XXVI	94	278
24. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Kroacji, Sławonii i Pograniczu Kroacko-Sławońskim, o wyniesieniu c. k. komisaryjatu górniczego w Zagrzebiu na samodzielne starostwo górnicze. . . . .	XXVII	97	281
25. „	Rozporządzenie Ministerstwa Wyznań i Oświecenia, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy królestwo Lombardzko-Weneckie i Pogranicze Wojskowe, dotyczące obowiązku opędzenia kosztów podróży i komisyjnych z powodu wystawienia budynków kościelnych, plebańskich i szkolnych. . . . .	XXVIII	99	285
26. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, o wykonaniu Cesarskiego			

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.	1859, Nr. 88 des Reichs-Gesetz-Blattes, bezüglich des Zuschlages zur Stempelgebühr . . . . .	XXVII	98	281
27. Mai	Kundmachung des Finanzministeriums, über die Aufhebung des Hauptzollamtes II. Classe in Pettau . . . . .	XXVIII	100	285
28. "	Erlaß des Finanzministeriums, giltig für Siebenbürgen, die serbische Wojwodschafft, das Temeser Banat, Slavonien und die Militärgränze, über die Mauthbefreiung der berittenen oder fahrenden Telegraphenleitungs-Aufseher . . . . .	XXVIII	101	286
28. "	Kundmachung des Finanzministeriums, über die Erhebung des Hauptzollamtes II. Classe im Oederberger Eisenbahnhofe zum Hauptzollamte I. Classe . . . . .	XXVIII	102	286
2. Juni	Kaiserliche Verordnung, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, wodurch bestimmt wird, in wieferne die, für Sträflinge aus dem Civilstande während der Strafdauer auflaufenden Verpflegskosten, aus ihrem eigenen Vermögen zu ersetzen und hereinzubringen sind . . . . .	XXIX	105	288
9. "	Kundmachung des Finanzministeriums, über die Aufhebung der Nebenzollämter II. Classe in der Lombardie San Serafino und Bellaguarda . . . . .	XXVIII	103	286
10. "	Kundmachung des Finanzministeriums, giltig für Ungarn, in Betreff der Ueberstellung der Berghauptmannschaft von Schemnitz nach Neusohl und der Aufhebung des Bergcommissariates in Neusohl . . . . .	XXVIII	104	286
11. "	Kaiserliche Verordnung, wirksam für alle Kronländer, die Zahlung der Zinsen der freiwilligen Anleihe vom Jahre 1854 für die Dauer der durch die Kriegsereignisse herbeigeführten Verhältnisse betreffend . . . . .	XXIX	106	290
11. "	Erlaß des Finanzministeriums, giltig für alle Kronländer, über das Verbot der Ausfuhr von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern . . . . .	XXIX	107	291
13. "	Kundmachung des Finanzministeriums, über die Erhebung der Nebenzollämter I. Classe zu Capodistria und Lussinpiccolo zu Hauptzollämtern II. Classe . . . . .	XXX	110	298
14. "	Verordnung des Justizministeriums, über den Zeitpunkt des Beginnes der Wirksamkeit der Notariatsordnung im Krakauer und Lemberger Oberlandesgerichts-Sprengel . . . . .	XXX	111	298
14. "	Erlaß des Ministers für Cultus und Unterricht, wodurch, in Folge Allerhöchster Entschliessung vom 29. Mai 1859, eine neue Studien- und Prüfungs-Ordnung für das Magisterium und den Doctorgrad der Pharmacie an allen pharmaceutischen Lehranstalten des Kaiserstaates eingeführt wird . . . . .	XXXI	113	301



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzeni	Stronica
1859.				
	rozporządzenia z dnia 13. Maja 1859. r. N. 88. Dziennika Praw Państwa, względem dodatku do należności stęplowej.	XXVII	98	281
27. Maja	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, o zniesieniu głównego urzędu celnego klasy II. w Ptuj.	XXVIII	100	285
28. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Siedmiogrodzie, Województwie Serbskiem, Banacie Temeskim, Sławonii i Pograniczu Wojskowem, o wolności myta, dla dozorców linii telegrafowej konno lub wozem jadących.	XXVIII	101	286
28. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, o wyniesieniu głównego urzędu celnego klasy II. w dworcu Bogumińskim (Oderburgskim) na główny urząd celny klasy I.	XXVIII	102	286
2. Czerw.	Cesarские rozporządzenie, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, mocą którego ustanowionem zostaje, o ile koszt żywności, łozone na uwięzionych ze stanu cywilnego w ciągu trwania kary, z własnego ich majątku mają być wynagrodzone i ściągnięte.	XXIX	105	288
9. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, o zniesieniu pobocznych urzędów celnych klasy II. San Serafino i Bellaguarda w Lombardyi.	XXVIII	103	286
10. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we Węgrzech, względem przeniesienia starostwa górniczego z Szemnic do Bystrzycy Bańskiej, i zniesienia komisaryjatu górniczego w Bystrzycy Bańskiej.	XXVIII	104	286
11. „	Cesarские rozporządzenie, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące wypłaty prowizyj dobrowolnej pożyczki z roku 1854. na ciąg stosunków przez wypadki wojenne spowodzonych.	XXIX	106	290
11. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące zakazu wywozu żelaza do Serbii, Bosnii i księstw Naddunajskich.	XXIX	107	291
13. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, o wyniesieniu ubocznych urzędów celnych klasy I. w Capodistria i Lussinpiccolo na główne urzędy celne klasy II.	XXX	110	298
14. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, o chwili rozpoczęcia działalności ustawy notaryjalnej w okręgach wyższych sądów krajowych: Krakowskiego i Lwowskiego.	XXX	111	298
14. „	Rozrządzenie Ministerstwa Wyznań i Oświecenia, którem w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 29. Maja 1859. r. zaprowadza się nowy porządek studjów i egzaminu na magisteryjum i stopień doktora farmaceutyki po wszystkich farmaceutycznych zakładach naukowych Cesarstwa.	XXXI	113	301

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
<b>1859.</b>				
15. Juni	Verordnung der Minister der Justiz und des Handels, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, womit die Anwendbarkeit der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes, über das Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen von protokollierten Geschäftsleuten erweitert wird . . . . .	XXIX	108	291
15. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, womit für die bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanleiheus das Aufgeld festgesetzt wird . .	XXIX	109	296
22. "	Erlaß des Finanzministeriums, wegen Hinausgabe von Staats-Schuldverschreibungen für fällige Interessen der freiwilligen Anleihe vom Jahre 1854 . . . . .	XXX	112	299
22. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, in denen das Mauthsystem eingeführt ist, über die bedingte Mauthbefreiung der Diener, Kutscher oder Reitknechte der Generale . . . .	XXXI	114	309
24. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches, des Königreiches Dalmatien und der Militärgränze, betreffend die Vollzugsvorschriften und Instructionen zur Durchführung der, mit der kaiserlichen Verordnung vom 9. November 1858, Nr. 205 des Reichs-Gesetz-Blattes, angeordneten cumulativen Anlegung des Waisenvermögens	XXXIV	123	318
25. "	Verordnung des Justizministeriums, über den Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung in Kroatien und Slawonien . . .	XXXII	115	311
25. "	Kaiserliche Verordnung, gültig für Ungarn, Kroatien und Slawonien und für die serbische Wojwodschafft mit dem Temeser Banate, über die Austragung von privatrechtlichen Forderungen gegen die vormaligen Domistalcassen der Comitats in den genannten Kronländern . . . . .	XXXIII	118	313
30. "	Verordnung des Armees-Ober-Commando und des Finanzministeriums, gültig für die Militärgränze, über die Ausdehnung der den Gränz-Hauscommunien, zu Folge der Allerhöchsten Entschließung vom 25. Februar 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 40), bei Theilungen zugestandenen Gebührenfreiheit auch auf Eincommunitungen, Einheirathungen und Einconscribierungen . . .	XXXIII	119	313
1. Juli	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer mit der Bestimmung des Courses der „Krone“ und der „Halben Krone“ bei den Staatscassen . . . . .	XXXII	116	311
2. "	Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militär-			



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
1859.				
15.Czerw.	Rozporządzenie Ministrów Sprawiedliwości i Handlu, obowiązujące w całej objętości Państwa, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego, mocą którego rozciągnięciem zostaje zastosowanie rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859. N. 90. Dziennika Praw Państwa, o postępowaniu ugody przy wstrzymaniu wypłat ze strony przemysłowców protokółowanych.	XXIX	108	291
15. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, mocą którego ustanowionem zostaje ażyo od prowizyj z pożyczki narodowej, do końca Września 1859 r. do wypłaty przypadających . . . . .	XXIX	109	296
22. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, o wydaniu zapisów długu Stanu na zapadłe prowizyje z dobrowolnej pożyczki z r. 1854	XXX	112	299
22. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w których myto zaprowadzonem jest, o warunkowem od myta uwolnieniu sług, stangretów i masztalerzy jenerałów . . . . .	XXXI	114	309
24. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy królestwo Lombardzko - Weneckie, królestwo Dalmacyi i Pogranicze Wojskowe, dotyczące przepisów wykonawczych i instrukcyj co do przeprowadzenia kumulacyjnej lokacyi majątku sierocińskiego, zarządzonej Cesarskiem Rozporządzeniem z dnia 9 Listopada 1858 r. Nr. 205 Dziennika Praw Państwa . . . . .	XXXIV	123	318
25. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, o rozpoczęciu działalności ustawy notaryjalnej w Kroacyi i Sławonii . .	XXXII	115	311
25. „	Cesarskie Rozporządzenie, obowiązujące w Węgrzech, Kroacyi i Sławonii, i w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim, o załatwieniu spraw cywilnych pretensyj przeciw dawniejszym kasom domestykalnym komitatów w rzeczonych krajach koronnych. . . . .	XXXIII	118	313
30. „	Rozporządzenie Nadkomendy Wojskowej i Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Pograniczu Wojskowem, o rozciągnięciu wolności od należności, przyznanej spółkom domowym granicznym przy podziałach w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25 Lutego 1859 roku (Dz. Pr. P. Nr. 40) także i na przystąpienie po spółki, na złączenie się z nią przez śluby małżeńskie lub przez wpisanie . . . . .	XXXIII	119	313
1. Lipca	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, oznaczające kurs „korony“ i „półkorony“ w kasach rządowych . . . . .	XXXII	116	311
2. „	Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu, mocą którego uregulowanem zostaje postępowanie przy udziele-			

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
3. Juli	gränze, wodurch das Verfahren bei Mittheilung der, wegen eines Verbotes, einer Pfändung, Einantwortung oder Erschließung von öffentlichen Obligationen und den Zinsen derselben erlassenen gerichtlichen Verordnungen an die öffentlichen Cassen und deren vorgesetzte Behörden geregelt wird . . . . .	XXXIII	120	315
3. „	Erlaß des Finanzministeriums, über die Beschränkung des Ausfuhrverbotes von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern auf Roheisen in Blöcken und Masseln . . . .	XXXII	117	311
3. „	Verordnung des Ministeriums der Justiz, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, womit der Vorgang bei Festsetzung der Bedingungen einer executiven Feilbietung solcher Güter geregelt wird, auf welchen eine Forderung der galizisch-ständischen Creditanstalt oder der, bei der privilegierten österreichischen Nationalbank errichteten Abtheilung für den Hypothekar-Credit bürgerlich haftet . . . . .	XXXIII	121	315
5. „	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, über das Erforderniß der Unterschrift eines Advokaten auf Eingaben in den zum mündlichen Streitverfahren bestimmten Fällen . . . . .	XXXIII	122	316
7. „	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für den ganzen Umfang des Reiches, womit der Termin zur Einberufung der Conventionsmünz-Zweikreuzer-Stücke bis Ende Dezember 1859 erweitert wird . . . . .	XXXV	124	453
7. „	Verordnung der Ministerien der Justiz, der Finanzen und des Armees-Ober-Commando, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, betreffend das Gebührenausmaß für die Finanzwachmannschaft vom Respicienten abwärts, aus Anlaß der Vorladung als Zeugen in Straffällen vor die Civil- und Militär-Erstrichter . . . . .	XXXIX	135	491
8. „	Convention zwischen Oesterreich, Frankreich und Sardinien, über den Abschluß eines Waffenstillstandes . . . . .	XXXV	125	453
8. „	Verordnung des Finanzministeriums, gültig für das ganze Reich, betreffend die Bestrafung der Nachmachung und Verfälschung der Brief- und Stämpelmarken . . . . .	XXXV	126	458
8. „	Erlaß des Finanzministeriums, wirksam für Ungarn, Siebenbürgen, Kroatien und Slavonien, die serbische Wojwodschast und das Temeser Banat, hinsichtlich der Stämpelfreiheit der Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen bei den Urbialgerichten in den Fällen, in welchen die Ausscheidung der Hutweiden und Regelung der Waldungen durch einen, von Amtswegen zu bestellenden Vertreter eingeleitet wird . . . . .	XXXV	127	458
14. „	Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz, wirksam für die Kronländer Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Tirol, Steiermark, Krain, Kärnthen, Triest und Küstenland, Böh-			



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronice
1859.	niu sądowych rozporządzeń, wydanych do publicznych kas i ich władz przełożonych w przedmiocie zakazu, zajęcia, addykeyi lub wydania publicznych obligacyj i prowizyj z nich . . . . .	XXXIII	120	313
3. Lipca	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, o ograniczeniu zakazu wywozu żelaza do Serbii, Bosnii i księstw Naddunajskich, na żelazo surowe w blokach i bałwanach . . . . .	XXXII	117	311
3. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w całym obrębie Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, mocą którego uregulowanem zostaje postępowanie przy ustanowieniu warunków egzekucyjnej licytacji dóbr takich, na których tabularnie ciąży wierzytelność galicyjsko-stanowego zakładu kredytowego, lub wydziału dla kredytu hipotecznego, otworzonego ze strony uprzywilejowanego Austryjackiego banku narodowego . . . . .	XXXIII	121	315
5. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w całym obrębie Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, o potrzebie podpisu adwokata na podaniach w przypadkach, do ustnego postępowania spornego przeznaczonych.	XXXIII	122	316
7. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w całym Państwie, mocą którego rozciąga się termin do wywołania dwukrajarówek monety konwencyjnej aż do końca Grudnia 1859. r. . . . .	XXXV	124	453
7. „	Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości, Skarbu i Naczelnj Komendy Wojskowj, obowiązujące w całym Państwie, dotyczące wymiaru należitości dla ludzi od straży skarbowej od respicyjenta na dół idąc, z powodu zawezwania ich na świadków w sprawach karnych przed sądy karne, cywilne i wojskowe . . . . .	XXXIX	135	491
8. „	Konwencyja między Austryją, Francją i Sardyniją, zawieszenia broni dotycząca . . . . .	XXXV	125	453
8. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w całym Państwie, dotyczące ukarania podrabiania i fałszowania znaczków listowych i stęplowych. . . . .	XXXV	126	458
8. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Węgrzech, Siedmiogrodzie, Kroacyi i Sławonii, w Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim, względem wolności stępla dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryjalnych, w przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacyja lasów wyprowadzoną zostają przez zastępcę z urzędu ustanowionego . . . . .	XXXV	127	458
14. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, obowiązujące w krajach koronnych a mianowicie w Austrii powyżej i poniżej Anizy, Salzburgu, Tyrolu,			

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
	men, Mähren, Schlesien, Galizien, Krakau und die Bukowina, betreffend die Kompetenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wirthschafts-Ersatzansprüche . . . .	XXXV	128	459
14. Juli	Verordnung der Minister der Justiz und des Handels, wirksam für den Umfang des ganzen Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, wodurch die Mittheilung der Einleitungen des Vergleichsverfahrens an die k. k. Hof- und Staatsdruckerei angeordnet wird	XXXV	129	459
15. "	Manifest Seiner Majestät des Kaisers, womit den Völkern Oesterreichs das Zustandekommen von Friedens-Präliminarien mit dem Kaiser der Franzosen verkündet wird . . . . .	XXXVII	133	470
16. "	Erlaß des Finanzministeriums, wirksam für die im allgemeinen Zollgebiete begriffenen Kronländer, wegen zollfreier Einfuhr von Schlicht-, Scheer- und Spul-Maschinen für mechanische Web- oder Rundstühle auch ohne gleichzeitige Einfuhr der Letzteren	XXXIX	136	491
17. "	Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen und der obersten Rechnungskontrollbehörde, womit die Instruktion für das Wiener Civilgerichts-Depositenamt eingeführt wird . . . .	XL	144	497
18. "	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme derjenigen, in welchen die ungarisch-siebenbürgische Proceß-Ordnung gilt, und der Militärgränze, über die beschleunigte Einbringung der, durch öffentliche oder legalisirte Urkunden bewiesenen, dann der landtäglich, stadt- oder grundbüchlich einverleibten Forderungen, und über die Exekution zur Sicherstellung während eines, in der Hauptsache anhängigen Prozeßes . .	XXXVI	130	462
18. "	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für alle Kronländer, in welchen die ungarisch-siebenbürgische Civilproceß-Ordnung gilt, über die beschleunigte Einbringung der, durch öffentliche oder legalisirte Urkunden bewiesenen, dann der, in ein nach der Verordnung vom 15. Dezember 1855, Nr. 222 des Reichs-Gesetz-Blattes, geführtes Grundbuchsprotokoll einverleibten Forderungen und über die Exekution zur Sicherstellung während eines, in der Hauptsache anhängigen Prozeßes . . . . .	XXXVI	131	465
18. "	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, über das Verfahren bei Durchführung des, in den Artikeln 25 und 29 der Wechselordnung gegründeten Rechtes auf Sicherstellung . .	XXXVI	132	466



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronice
1859.				
	Styryi, Krainie, Karyntyi, Tryeście i Pobrzeżu, Czechach, Morawii, Szląsku, Galicyi, Krakowie i na Bukowinie, dotyczące kompetencyi władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza.	XXXV	128	459
14. Lipca	Rozporządzenie Ministrów Sprawiedliwości i Handlu, obowiązujące w całym obrębie Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, mocą którego zarządza się, ażeby zaprowadzenia postępowania ugodnego komunikowane były c. k. drukarni nadwornej i rządowej . . . . .	XXXV	129	459
15. „	Manifest Jego Mości Cesarza, ogłaszający ludom Austrii, iż z Cesarzem Francuzów ułożone zostały przedugodne warunki pokoju . . . . .	XXXVII	133	470
16. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego, względem wolnego wprowadzania maszyn szlichtowych, postrzygowych i cewkowych dla mechanicznych krosien tkackich lub warsztatów kołowrotnych, nawet bez równoczesnego sprowadzenia onychże z ostatnimi . . . . .	XXXIX	136	491
17. „	Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu, tudzież Najwyższej Władzy Rachunkowej Kontrolnej, mocą którego zaprowadza się instrukcja dla urzędu depozytowego przy Wiedeńskim sądzie cywilnym . . . . .	XL	144	497
18. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy te, w których moc ma Węgiersko-Siedmiogrodzka procedura cywilna, tudzież Pogranicze Wojskowe: o spieszniejszem ściąganiu wierzytelności, udowodnionych dokumentami publicznymi lub legalizowanymi, tudzież wierzytelności, wcielonych do tabuli krajowej, księgi miejskiej lub gruntowej, i o egzekucyjnym zabezpieczeniu w głównej rzeczy wytoczonego procesu . . . . .	XXXVI	130	462
18. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w których moc ma Węgiersko-Siedmiogrodzka procedura cywilna, o spieszniejszem ściąganiu wierzytelności, udowodnionych dokumentami publicznymi lub legalizowanymi, tudzież wierzytelności, wcielonych do protokołu księgi gruntowej, prowadzonej wedle rozporządzenia z dnia 15. Grudnia 1855. N. 222 Dz. Pr. P., jako też o egzekucyi na zabezpieczenie w ciągu procesu, w głównej rzeczy wytoczonego. . . . .	XXXVI	131	465
18. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w całej objętości Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, o postępowaniu w wykonaniu prawa zabezpieczenia, uzasadnionego w artykułach 25 i 29 ustawy wekslowej. . . . .	XXXVI	132	466

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
23. Juli	Verordnung des Justizministeriums, über den Beginn der Wirk- samkeit der Notariatsordnung im Großfürstenthume Siebenbürgen	XXXIX	137	492
24. "	Kundmachung des Finanzministeriums, über die Auflösung der Nebenollämter Billanova, Marchesana, Guarda-Beneta, Stienta und Caselle im Venetianischen am Po . . . . .	XXXIX	138	492
24. "	Kundmachung des Finanzministeriums und des Armee-Ober-Com- mando, gültig für die Militärgrenze, über die Ausdehnung der, für Ungarn und seine ehemaligen Nebenländer erlassenen, Aller- höchsten Entschliessung vom 13. März 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 51), bezüglich der Anfassung des, dem Aerar als Grund- besitzer zustehenden Vorrechtes zum Steinkohlen-Bergbau, auch auf das Militär-Gränzland . . . . .	XL	141	495
25. "	Verordnung des Handelsministeriums, gültig für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgrenze, in welchen der niederösterrei- chische Meeß als allein gesetzliches Hohlmaß für trockene Gegen- stände eingeführt ist, womit im Nachhange zu der Verordnung vom 9. Februar 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 28, §. 3. auch Kohlenmaße von 4 und 8 Meeß zugelassen werden . . . . .	XXXIX	139	493
27. "	Erlaß der Ministerien des Aeußern, des Innern, der Justiz, des Handels und der Finanzen, dann des Armee-Ober-Commando, gültig für alle Kronländer, die Aufhebung der aus Anlaß des Krieges verfügten Schifffahrts- und Verkehrs-Beschränkungen betreffend . . . . .	XXXIX	140	493
28. "	Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz, wirksam für jene Kronländer, für welche das Gesetz vom 5. Juli 1853, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes, erlassen wurde, wodurch, in Folge Allerhöchster Genehmigung vom 20. Juli 1859, einige erleichternde Bestimmungen hinsichtlich des Verfahrens der Real- gerichte bei Ausfolgung der Grundlasten-Ablösungskapitalien an die Eigenthümer der Realitäten, mit deren Besitz die abgelösten Gerechtsame verbunden waren, getroffen werden . . . . .	XL	142	495
30. "	Erlaß des Ministeriums des Innern, gültig für den gesammten Umfang des Reiches, womit die Allerhöchst bestätigten fürstlich Thurn und Taxis'schen Hausgesetze kundgemacht werden . . . . .	XLI	145	499
1. August	Erlaß der Minister der Justiz und des Handels, wirksam für den Umfang des ganzen Reiches, mit Ausnahme der Militärgrenze über die Einrichtung und Behandlung von Klagen wider den Schuldner während der Dauer eines Vergleichsverfahrens . . . . .	XL	143	496
1. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finan- zen, betreffend die Verlegung des Bezirksamtes für den Uhnower Bezirk von Rawa nach Uhnów in Galizien . . . . .	XLII	146	520



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		Stronica
		Zeszytu	Rozporządzenia	
1859.				
23. Lipca	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, o rozpoczęciu działalności ustawy notaryjalnej w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkim. . . . .	XXXIX	137	492
24. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, o rozwiązaniu ubocznych urzędów celnych Villanova, Marchesana, Guarda-Veneta, Stienta i Caselle w Weneckim nad Padem. . . . .	XXXIX	138	492
24. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu i Naczelnej Komendy Wojskowej, obowiązujące w Pograniczu, o rozciągnięciu wydanego dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych Najwyższego postanowienia z dnia 13. Marca 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 51.) względem zaniechania prerogatywy do kopania węgla kamiennych, przysługującej skarbowi, jako posiadaczowi gruntowemu, także i na Pogranicze Wojskowe. . . . .	XL	141	495
25. „	Rozporządzenie Ministerstwa Handlu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, w których zaprowadzona jest niższo-austriacka meca jako wyłączna miara na rzeczy sypkie, przypuszczające w dodatku do rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858., (Dz. Pr. P. N. 28, §. 3), także miary na węgle o 4 i 8 mecach. . . . .	XXXIX	139	493
27. „	Rozrządzenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Handlu i Skarbu, tudzież Naczelnej Komendy Wojskowej, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące zniesienia ograniczeń obrotu i żeglugi, z powodu wojny zarządzonych. . . . .	XXXIX	140	493
28. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, obowiązujące w tych krajach koronnych, dla których wydana została ustawa z dnia 5. Lipca 1853. r. N. 130 Dz. Pr. P., mocą którego zarządzone zostają w skutek Najwyższej uchwały z dnia 20. Lipca 1859 r. niektóre ułatwiające postanowienia względem postępowania sądów realnych przy wydaniu relucyjnych kapitałów oswobodzenia gruntów właścicielom realności, z których posiadaniem reluowane prawa połączone były . . . . .	XL	142	495
30. „	Rozrządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, obowiązujące w całym obrębie Cesarstwa, mocą którego obwieszczone zostają ustawy domowe książąt Thurn i Taxis przez Najjaśniejszego Pana potwierdzone. . . . .	XLI	145	499
1. Sierp.	Rozrządzenie Ministrów Sprawiedliwości i Handlu, obowiązujące w całym Państwie, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, o urządzeniu i traktowaniu skarg przeciw dłużnikom w ciągu postępowania ugodnego. . . . .	XL	143	496
1. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu, dotyczące przeniesienia urzędu powiatowego dla powiatu Uhnowskiego z Rawy do Uhnowa w Galicyi . . . . .	XLII	146	520

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				1
4. August	Verordnung des Ministeriums der Justiz, wirksam für die Königreiche Ungarn, Kroatien, Slavonien, die serbische Wojwodschafft mit dem Temeser Banate, wodurch die, in der Grundbuchsordnung vom 15. Dezember 1856, Nr. 222 des Reichs-Gesetz-Blattes, enthaltenen Bestimmungen über die grundbücherlichen Anmerkungen der Rangordnung ergänzt werden	XLII	147	520
4. "	Erlaß des Finanzministeriums, über Zollverfügungen aus Anlaß der gegen die Lombardie errichteten Zoll-Linie	XLII	148	520
8. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für Siebenbürgen, über die Zollbehandlung von Brennholz und gemeinem Werthholze im Landtransporte bezüglich der Gränzstrecke bei Rothenthurm und Tomos	XLIII	149	523
8. "	Verordnung des Ministers für Cultus und Unterricht, womit eine Aenderung der, in dem Allerhöchsten Handschreiben vom 9. Dezember 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 315) enthaltenen Bestimmung bezüglich des Maaßes, in welchem die deutsche Sprache in allen Gymnasien, mit Ausnahme der lombardisch-venetianischen als Unterrichtssprache zu gelten hat, fundgemacht wird	XLIII	150	523
12. "	Verordnung des Justizministeriums, gültig für Siebenbürgen, womit in Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 22. Juli 1859, der §. 12 des kaiserlichen Patentes vom 29. Mai 1853 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 100). in Betreff des aufrecht erhaltenen Rechtes der Gütergemeinschaft für die Ehegatten sächsischer Nation in Siebenbürgen, erläutert wird	XLIII	151	524
12. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, über die Zoll-Linie gegen die Lombardie von Laxisse nach Peschiera	XLIII	152	524
15. "	Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, in Betreff des Verfahrens bei Ausfolgung von, bei den Steuerämtern (Gerichts-Depositenämtern) für großjährig gewordene Pflegebefohlene erliegenden Privat-Schuldscheinen	XLV	154	530
17. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Finanzen und der Justiz, dann des Armee-Ober-Commando und der obersten Polizeibehörde, betreffend die in den Königreichen Ungarn, Kroatien und Slavonien, in der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate, dann in dem Großfürstenthume Siebenbürgen, in der Zeit vor der Einführung der k. k. Gerichte bis zum Beginne der Wirksamkeit der kaiserlichen Verordnung vom 2. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 105) aufgelaufenen, und zu dieser Zeit noch nicht eingebrachten Sträflingsverpflegskosten	XLV	155	531



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
1859.				
4. Sierp.	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim, mocą którego uzupełnione zostają postanowienia o tabularnych zanotowaniach kolejności, zawarte w ustawie tabularnej z dnia 15. Grudnia 1855. r. N. 222. Dz. Pr. P. . . . .	XLII	147	520
4.	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, o zarządzeniach celnych z powodu utworzonej ku Lombardyi linii celnej. . . . .	XLII	148	520
8.	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w Siedmiogrodzie, o celnem postępowaniu z drzewem opałowym i ordynaryjnem drzewem wyrobem w transporcie krajowym względem przestrzeni granicznej przez Rothenthurm i Tomös. . . . .	XLIII	149	523
8.	Rozporządzenie Ministerstwa Wyznań i Oświecenia, mocą którego obwieszcza się zmiana postanowienia, zawartego w Najwyższym reskrypcie z dnia 9. Grudnia 1854 (D. Pr. P. N. 315.) co do tego, w jakiej objętości język niemiecki po wszystkich gimnazyjach, wyjąwszy Lombardzko-Weneckie, uważany być ma za język naukowy. . . . .	XLIII	150	523
12.	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w Siedmiogrodzie, mocą którego objaśnia się w skutek Najwyższego upoważnienia z dnia 22. Lipca 1859. r. §. 12. Cesarskiego patentu z dnia 28. Maja 1853 (Dz. Pr. P. N. 100), pod względem utrzymanego prawa spółności dóbr dla małżonków Saskiego narodu w Siedmiogrodzie. . . . .	XLIII	151	524
12.	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, o linii celnej ku Lombardyi od Lacisse do Peschiery. . . . .	XLIII	152	524
15.	Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, co się tyczy postępowania przy wydaniu prywatnych zapisów dfugu, znajdujących się w urzędach poborowych (urzędach depozytów sądowych) dla pupilów, którzy pełnoletnimi się stali. . . . .	XLV	154	530
17.	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Skarbu i Sprawiedliwości, tudzież Nadkomendy Wojskowej i Najwyższej Władzy Policyjnej, dotyczące urosłych w czasie przed zaprowadzeniem C. K. sądów aż do chwili rozpoczęcia działalności Cesarskiego rozporządzenia z dnia 2. Czerwca 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 105.), a do tego czasu jeszcze nie ściągnionych kosztów wyżywienia więźniów w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim, tudzież w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkim. . . . .	XLV	155	531

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
21. August	Erlaß des Finanzministeriums, wirksam für alle Kronländer, womit der Zeitpunkt der Hinausgabe neuer, auf österreichische Währung lautender Banknoten zu fünf Gulden kundgemacht wird . . .	XLIV	153	526
22. "	Verordnung des Ministers für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten, gültig für alle Kronländer, in Betreff der Einführung von Expressbriefen im internen Verkehre . . . . .	XLV	156	531
24. "	Verordnung des Justizministeriums, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, über die Ausdehnung der Vorschriften der §§. 117, 158 und 321 der Strafprozeß-Ordnung auf die Forstbeamten und Diener und auf das Forstschuttpersonale	XLV	157	532
24. "	Erlaß der obersten Rechnungs-Controllbehörde, womit die Einsetzung einer Prüfungscommission für die Verrechnungskunde in Kaschau kundgemacht wird . . . . .	XLVII	170	545
27. "	Verordnung des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer des allgemeinen Zollgebietes, über den Tara-Abzug für die im Handel unter dem Namen „Fardi“ vorkommende Emballage . . . .	XLV	158	533
31. "	Erlaß des Finanzministeriums, womit der Nachweis der in Folge des Allerhöchsten Patentes vom 19. September 1857 bis Ende des Verwaltungsjahres 1858 bewirkten Ausmünzungen veröffentlicht wird . . . . .	XLV	159	533
1. Septbr.	Kaiserliches Patent, betreffend die innere Verfassung, die Schul- und Unterrichts-Angelegenheiten und die staats-rechtliche Stellung der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in den Königreichen Ungarn, Kroatien und Slawonien, in der Wojwodschast Serbien mit dem Temeser Banate und in der Militärgränze . . . .	XLV	160	537
2. "	Verordnung des Ministers für Cultus und Unterricht, womit, in Ausführung des §. LV des Allerhöchsten Patentes vom 1. September 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 160), provisorische Bestimmungen über die Vertretung und Verwaltung der Kirchen-Angelegenheiten der Evangelischen beider Bekenntnisse in den Königreichen Ungarn, Kroatien und Slawonien, in der serbischen Wojwodschast mit dem Temeser Banate und der Militärgränze kundgemacht werden . . . . .	XLV	161	537
2. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes, über die Zollfreiheit der frischen Seefische und Schalthiere bei der Einfuhr in das Zollgebiet . . . . .	XLVI	162	539
5. "	Erlaß des Justizministeriums, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, womit der §. 503 des Strafgesetzes erläutert wird . . . . .	XLVI	163	539



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
<b>1859.</b>				
21. Sierp.	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, mocą którego ogłasza się początek wydania nowych na walutę Austryjacką opiewających banknotów na (5) pięć złotych. . . . .	XLIV	153	526
22. „	Rozporządzenie Ministerstw Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, względem zaprowadzenia listów umyślno-posłańczych w obrocie wewnętrznym. . . . .	XLV	156	531
24. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, o rozciągnięciu przepisów §§. 117, 158 i 321 procedury karnéj na urzędników i sług leśnych, także i na personale dla ochrony lasów ustanowione. . . . .	XLV	157	532
24. „	Rozrządzenie Najwyższej Władzy Kontrolnej Rachunkowej, którem obwieszcza się ustanowienie egzaminacyjnej komisji dla nauki obrachunkowej w Koszycach. . . . .	XLVII	170	545
27. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego, o potrąceniu tary dla ambalażu zachodzącego w handlu pod imieniem „Fardi“ . . . . .	XLV	158	533
31. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, mocą którego ogłasza się wykaz ilości monet bitych w skutek Najwyższego patentu z dnia 19. Września 1857. r. aż do końca roku administracyjnego 1858. . . . .	XLV	159	533
1. Wrześ.	Patent Cesarski dotyczący wewnętrznego urządzenia rzeczy szkolnych i naukowych, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelickiego obu wyznań w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem. . . . .	XLV	160	537
2. „	Rozporządzenie Ministerstw Wyznań i Oświecenia, mocą którego w przeprowadzeniu §. LV. Najwyższego Patentu z dnia 1. Września 1859 (Dz. Pr. P. N. 160), obwieszczone zostają prowizoryczne postanowienia o zastępstwie i administracyi rzeczy kościelnych obu wyznań ewangelickich w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim i Pograniczu Wojskowem. . . . .	XLV	161	537
2. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego, o wolności cła od świeżych ryb morskich i płazów skorupiastych przy wprowadzeniu ich do obrebu celnego. . . . .	XLVI	162	539
5. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego, objaśniające §. 503. ustawy karnéj. . . . .	XLVI	163	539

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
5. Septbr.	Erlaß sämmtlicher Ministerien und Centralbehörden, womit die Allerhöchste Entschließung vom 13. Juni 1859, über die Aufhebung der Strafe der Degradirung bei den k. k. Staatsbeamten, kundgemacht wird . . . . .	XLVII	171	545
6. "	Verordnung des Justizministeriums, über den Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung in der serbischen Wojwodschast und dem Temeser Banate . . . . .	XLVI	164	540
7. "	Verordnung des Finanzministeriums, über die Zollbehandlung von Getreide und Hülsenfrüchten, dann Mehl und Mahlprodukten bei der Einfuhr aus der Lombardie nach Tirol . . . . .	XLVI	165	540
8. "	Kaiserliche Verordnung, gültig für Böhmen, Mähren und Schlesien, womit die definitive Bergzehent-Entschädigung bestimmt wird . . . . .	XLIX	178	552
9. "	Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen, wirksam für die Stadt Krakau und ihr ehemaliges Gebiet, betreffend die Regelung des Bergbuches über die im ehemaligen Gebiete der Stadt Krakau gelegenen Bergwerke . . . . .	XLVI	166	540
9. "	Verordnung des Finanzministeriums, wirksam für alle Kronländer der Monarchie, über die Auflassung der Finanzbezirks-Direktion Wels, und die Zuweisung ihrer Amtsgeschäfte an die Finanzbezirks-Direktionen zu Linz und Ried . . . . .	XLVI	167	542
11. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes, betreffend die Ermächtigung der Hauptzollämter Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso und des Hauptzollamtes S. Lucia in Venedig zur Anwendung des Anlagescchein-Verfahrens auf Eisenbahnsendungen . . . . .	XLVI	168	543
11. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz, und der Finanzen, wirksam für das Herzogthum Bukowina, womit in Folge der Allerhöchsten Entschließung vom 5. September 1859 für das Verfahren bei Zuweisung der Grundentlastungs-Capitalen einige besondere Bestimmungen erlassen werden . . . . .	XLVII	172	546
12. "	Verordnung des Armees-Ober-Commando, des Ministeriums des Innern und des Ministeriums der Finanzen, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, jedoch mit Einschluß der Gränzcommunitäten, betreffend die Feststellung der Militärdienst-Befreiungstare für das Jahr 1860 . . . . .	XLVII	173	546
15. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, womit für die, in den Monaten October, November und December 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens das Aufgeld festgesetzt wird . . . . .	XLVI	169	543



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
1859.				
5. Wrześ.	Rozrządzenie wszystkich Ministeryj i Władz Centralnych, którem obwieszczone zostaje Najwyższe Postanowienie z dnia 13. Czerwca 1859 o zniesieniu kary degradacyi co się tyczy c. k. urzędników rządowych. . . . .	XLVII	171	545
6. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, o rozpoczęciu działalności ustawy notaryjalnej w Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim. . . . .	XLVI	164	540
7. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, o postępowaniu celnem ze zbożem i owocami strączkowemi, tudzież z mąką i produktami mielnemi w przywozie z Lombardyi do Tyrolu. . . . .	XLVI	165	540
8. „	Cesarskie Rozporządzenie, obowiązujące w Czechach, Morawii i Śląsku, mocą którego ustanawia się stanowcze wynagrodzenie dziesięciny górniczej. . . . .	XLIX	178	552
9. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości i Skarbu, obowiązujące w mieście Krakowie i jego dawnym okręgu, dotyczące regulacyi księgi górniczej co do kopaliń, w dawnym okręgu miasta Krakowa położonych. . . . .	XLVI	166	540
9. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych Monarchii, o zniesieniu dyrekeyi skarbowej powiatowej Wels, i przekazaniu jej czynności urzędowej dyrekeyjom skarbowym powiatowym w Lincu i Ried. . . . .	XLVI	167	542
11. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w krajach koronnych powszechnego obrebu celnego, dotyczące upoważnienia głównych urzędów celnych Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso i głównego urzędu celnego S. Lucia w Wenecyi, do postępowania z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą kartki opowiedniczej. . . . .	XLVI	168	543
11. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu, obowiązujące w księstwie Bukowińskiem, mocą którego w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 5. Września 1859. r. względem postępowania w przekazaniu kapitałów oswobodzenia gruntowego wydane zostają niektóre postanowienia. . . . .	XLVII	172	546
12. „	Rozporządzenie Naczelnj Komendy Wojskowej, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, atoli łącznie z komunami granicznymi, dotyczące ustanowienia taksy uwolnienia od wojska na rok 1860. . . . .	XLVII	173	546
15. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, mocą którego ustanowione zostaje azyjo dla prowizyj pożyczki narodowej, przypadających do wypłaty w miesiącach Październiku, Listopadzie i Grudniu. . . . .	XLVI	169	543

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
17. Septbr.	Erlaß des Finanzministeriums, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme Dalmatiens, des venetianischen Königreiches und der Militärgränze, wegen Aufschiebung der Wirksamkeit der neuen gesetzlichen Bestimmungen über die Besteuerung des Wein- und Fleischverbrauches bis zum 1. Mai 1860.	XLVII	174	546
17. "	Verordnung des Justizministeriums über die Anwendbarkeit der lit. c) des §. 1 der Verordnung vom 18. Juli 1859, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes, auf die Bergbücher . . . . .	XLIX	179	552
18. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz, der Polizei und des Armee-Ober-Commando, betreffend die Aufhebung des Ausnahmezustandes im venetianischen Verwaltungsgebiete . .	XLVII	175	547
22. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes, über die Zollfreiheit der Wagenschmiere im Zwischenverkehre mit den deutschen Zollvereinsstaaten . .	XLIX	180	552
23. "	Verordnung des Ministeriums des Innern, womit eine Banordnung für die k. k. Reichshaupt- und Residenzstadt Wien erlassen wird . . . . .	XLVIII	176	549
27. "	Kaiserliches Patent, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, bezüglich der Ausschreibung der directen Steuern für das Verwaltungsjahr 1860 . . . . .	XLVIII	177	549
30. "	Verordnung des Finanzministeriums, gültig für den Umfang der ganzen Monarchie, über die Aufrechthaltung der dormaligen Ausmaß der Maßengebühr von Bergwerken und über die Zulässigkeit ihrer Ermäßigung . . . . .	XLIX	181	553
3. Oktbr.	Kundmachung des Finanzministeriums, gültig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes, über die Aufhebung einiger Zollbegünstigungen bezüglich des Carlstädter Generalates und der beiden Banal-Regimentsbezirke . . . . .	XLIX	182	554
3. "	Kundmachung des Finanzministeriums, über die Aufhebung des Controlamtes in Turnau . . . . .	XLIX	183	554
5. "	Erlaß der Ministerien des Innern und der Finanzen und des Armee-Ober-Commando, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, über die Vergütung der Verpflegung der Militärmannschaft auf dem Durchzuge vom 1. November 1859 bis 31. October 1860 . . . . .	XLIX	184	554
5. "	Verordnung des Ministeriums des Innern, betreffend die Kundmachung der Einberufungsdecrete und Vorladungsbedicte in Auswanderungsfällen . . . . .	XLIX	185	556
7. "	Erlaß des Ministeriums für Cultus und Unterricht, wirksam für den ganzen Umfang der Monarchie, betreffend eine Aenderung der Bestimmungen über die Folgen wiederholter Reprobation bei einer theoretischen Staatsprüfung . . . . .	L	186	558



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		Stronica
		Zeszytu	Rozporządzenia	
<b>1859.</b>				
17. Wrześ.	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w całej ob- jętości państwa, wyjąwszy Dalmacyję, królestwo Weneckie i Pogranicze Wojskowe, względem odroczenia działalności nowych prawnych postanowień względem opodatkowania konsumcyi wina i mięsa, aż do 1. Maja 1860. r. . . . .	XLVII	174	546
17. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, o zastoso- waniu lit. c) §. 1. rozporządzenia z dnia 18. Lipca 1859 N. 130. Dz. Pr. P. do ksiąg górniczych. . . . .	XLIX	179	552
18. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawie- dliwości, Policji i Nadkomendy Wojskowej, o zniesieniu stanu wyjątkowego w Weneckim okręgu administracyjnym.	XLVII	175	547
22. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego, o wolności cła dla mazi w obrocie pośrednim z państwami Niemiec- kiego Związku celnego. . . . .	XLIX	180	552
23. „	Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, mocą którego wydaje się nowa ustawa budownicza dla c. k. gło- wnego i rezydencyjonalnego miasta Wiednia. . . . .	XLVIII	176	549
27. „	Cesarski Patent, obowiązujący w całym państwie, względem rozpisania podatków bezpośrednich na rok adminis- tracyjny 1860. . . . .	XLVIII	177	549
30. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w całej monarchii, o utrzymaniu dotychczasowego wymiaru nale- żytości pomiarowej od kopalń, i o przypuszczalności jej zniżenia. . . . .	XLIX	181	553
3. Paździer.	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego, o zniesie- niu niektórych uwzględnień celnych co się tyczy Jenera- łatu Karlsztadzkiego i obu powiatów Pułku Banalnego. .	XLIX	182	554
3. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, o zniesieniu urzędu kontrolnego w Turnawie. . . . .	XLIX	183	554
5 „	Rozrządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Skarbu, tudzież Nadkomendy Wojskowej, obowiązujące we wszyst- kich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, o wynagrodzeniu za prowadzenie wojska w przechodzie od dnia 1. Listopada 1859 aż do 31. Października 1860.	XLIX	184	554
5. „	Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, dotyczące obwieszczenia dekretów powołania i edyktów zapozwania w przypadkach wywędrowania. . . . .	XLIX	185	556
7. „	Rozrządzenie Ministerstwa Wyznań i Oświećenia, obowiąz- ujące w całej monarchii, dotyczące zmiany postanowień co się tyczy skutków powtórnej reprobacyi przy teorety- cznym egzaminie rządowym. . . . .	L	186	558

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	I n h a l t	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
9. Oktbr.	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer des gemeinschaftlichen Zollverbandes, betreffend die Anlegung eines verbesserten zollämtlichen Waarenverschlusses . . . . .	L	187	559
9. "	Kundmachung des Finanzministeriums, über die Aenderung der Kategorie des Nebenzollamtes Balzers . . . . .	L	188	560
10. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes, über die begünstigte Zollbehandlung der zum Fabriksbetriebe der inländischen Zeugdruckereien bezogenen ausländischen Kupferwalzen . . . . .	L	189	560
12. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Polizei, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, wegen Aufassung der, von den Gerichten den politischen Landesbehörden vorzulegenden vierteljährigen Verzeichnisse über die nach vollstreckter Strafe aus der Haft zu entlassenden Sträflinge . . . . .	L	190	560
14. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für die Kronländer, in welchen das Mauthsystem vom 17. Mai 1821 und das Mauthpatent vom 10. Februar 1853 in Wirksamkeit steht, betreffend die Mauthfreiheit der auf gemeinschaftliche Rechnung des Alerars und der Postmeister unterhaltenen Eilfahrten . . . . .	L	191	561
16. "	Kundmachung des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, über die Umgestaltung des Nebenzollamtes I. Classe zu Peterswalde in ein Nebenzollamt II. Classe . . . . .	L	192	561
18. "	Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen, dann der obersten Rechnungs-Controlsbehörde, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des venetianischen Verwaltungsgebietes, Dalmatiens und der Militärgränze, über das Verfahren bei der Einhebung und Abfuhr der Notariatsarchivs-Gebühren . . . . .	LI	194	566
20. "	Verordnung der Ministerien des Aeußern, des Innern, der Finanzen und für Cultus und Unterricht, dann der obersten Rechnungs-Controlsbehörde, womit die, durch Allerhöchste Entschliesung vom 12. September 1859 angeordnete Theilung der Agenden des aufzulösenden Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten kundgemacht wird . . . . .	L	193	562
20. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für sämtliche Kronländer des allgemeinen Zollverbandes, betreffend Zollbestimmungen für Hanf, Lein- und Rübsöl, Gummiplatten, gereinigtes Guttapercha, Pappendeckel und Preßspäne . . . . .	LI	195	569
27. "	Verordnung des Ministeriums des Innern, mit welcher einige Bestimmungen über die Vereinfachung und Beschleunigung des Geschäftsganges der politischen Behörden kundgemacht werden . . . . .	LI	196	569



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		Stronica
		Zeszytu	Rozporządzenia	
1859.				1
9. Paździej.	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych spólnego związku celnego, względem położenia na towary poprawionego zamknięcia celno-urzędowego. . . . .	L	187	559
9. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, o zmianie kategorii ubocznego urzędu celnego Balzers. . . . .	L	188	560
10. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego, o uwzględnionem postępowaniu celném z zagranicznymi walcami miedzianenii, sprowadzonymi dla fabrycznego trybu w krajowych drukarniach materyj. . . . .	L	189	560
12. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Policji, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, o uchyleniu wykazów kwartalnych, przedłożonemi być mających przez sądy politycznym władzom krajowym względem delinkwentów, po odbytej karze z więzienia wypuszczonych. . . .	L	190	560
14. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w krajach koronnych, w których w mocy zostaje system myta z dnia 17. Maja 1821. r. i patent myta z dnia 10. Lutego 1853. r. dotyczące wolności myta dla jazd szybkozomami, utrzymywanych na spólny rachunek skarbu i pocztmistrzów. . .	L	191	561
16. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, o przetworzeniu ubocznego urzędu celnego klasy I. w Peterswalde, na urząd celny klasy II.	L	192	561
18. „	Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu, tudzież Najwyższej Władzy Rachunkowo-Kontrolnej, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych z wyjątkiem Weneckiego okręgu administracyjnego, Dalmacyi i Pogranicza Wojskowego, o sposobie postępowania przy poborze i odwozie należytości archiwalnych notaryjackich. .	LI	194	566
20. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Spraw Wewnętrznych, Skarbu i Oświecenia, tudzież Najwyższej Władzy Rachunkowo-Kontrolnej, obwieszczające zarządzoney Najwyższém Postanowieniem z dnia 12. Września 1859. r. podział czynności rozwiązanego Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych. . . . .	L	193	562
20. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych powszechnego związku celnego, dotyczące postanowień celnych względem oleju konopnego, lnianego i rzepakowego, białów gumowych, czyszczonej guttaperchy, tektur i wioru papierowego. . . . .	LI	195	569
27. „	Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, mocą którego obwieszczają się niektóre postanowienia o uproszczeniu i przyspieszeniu toku czynności władz politycznych. .	LI	196	569

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
27. Oktbr.	Verordnung des Ministeriums des Innern, mit welcher die Ziffer des, von den Sträflingen zu leistenden Verpflegskosten-Erfasses für alle zunächst unter der Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten für die ersten fünf Jahre bestimmt wird. . . . .	LI	197	570
28. "	Erlaß der Ministerien der Finanzen, des Innern und des Handels, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, betreffend die Einschränkung des Freihafengebietes von Fiume, und die hie- durch nothwendig gewordenen Verfügungen. . . . .	LII	201	576
29. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für die Kronländer des all- gemeinen Zollgebietes, über die Aufhebung der Waarencontrols- und Verzehrungssteuerämter Altheim und Mattighofen im Fi- nanzbezirke Nied. . . . .	LI	198	571
29. "	Erlaß der Ministerien der Justiz und der Finanzen, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, über die Stämpelpflichtigkeit der Forderungsanmeldungen bei den, im Vergleichsverfahren wegen Zahlungseinstellungen, als Gerichts- commissäre bestellten k. k. Notaren. . . . .	LII	202	576
30. "	Verordnung der Ministerien des Aeußern, des Innern, der Finan- zen und der Polizei, dann des Armees-Ober-Commando, wirksam für alle Kronländer, betreffend die Einführung von Paßkarten. . . . .	LJ	199	571
1. Novbr.	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Fi- nanzen, gültig für alle Kronländer, mit Ausnahme des Militär- gränzlandes, über die Behandlung der zum Bergbaubetriebe nothwendigen Privateisenbahnen mit Bezug auf das Expropria- tionsrecht, dann über die Ertheilung der erforderlichen Baube- willigung. . . . .	LI	200	574
4. "	Erlaß des Finanzministeriums, über die Rückvergütung der Ver- zehrungssteuer für die, über die Gränzen des venetianischen Königreiches ins Ausland ausgeführten gebrannten geistigen Flüssigkeiten. . . . .	LII	203	577
7. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, mit Ausnahme des Venetianischen, wegen Erstreckung des Einzie- hungstermines für sämtliche Kategorien der auf Conventions- münze lautenden Noten der österreichischen Nationalbank. . . . .	LII	204	577
8. "	Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Fi- nanzen, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des vene- tianischen Verwaltungsgebietes, des Königreiches Dalmatien und der Militärgränze, betreffend die von den Privatschuldnern der gemeinschaftlichen Waisencassen zu tragende Einkommensteuer und zu berichtenden Verzugszinsen. . . . .	LII	205	578



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
1859.				
27. Paźdz.	Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, którem ustanawia się na pierwsze lat pięć cyfra wynagrodzenia kosztów prowadzenia ze strony uwiezionych dla wszystkich zakładów karnych, zostających pod nadzorem i kierunkiem władz politycznych. . . . .	LI	197	570
28. „	Rozrządzenie Ministerstw Skarbu, Spraw Wewnętrznych i Handlu, obowiązujące w całym obrębie państwa, dotyczące ściśnienia okręgu wolnego portu Fiumy, ogłaszające zarazem wynikię ztąd potrzebne zarządzenia. . . . .	LII	201	576
29. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w krajach koronnych powszechnego obrębu celnego, o zniesieniu urzędów co do kontroli towarów i podatku konsumcyjnego w Altheim i Mattighofen, w powiecie skarbowym Ried.	LI	198	571
29. „	Rozrządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości i Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, obwieszczające, iż zameldowania u c. k. notaryjuszów ustanowionych na komisarzy sądowych, w postępowaniu ugodnem z powodu wstrzymania wypłaty stepłowi podlegają. . . . .	LII	202	576
30. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Spraw Wewnętrznych, Skarbu i Policji, tudzież Nadkomendy Wojskowej, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dotyczące zaprowadzenia kart paszportowych. . .	LI	199	571
1. Listop.	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, o postępowaniu z prywatnemi do uprawy górnictwa potrzebnemi kolejami żelaznemi co się tyczy prawa exproprijacyi, tudzież o udzieleniu pozwolenia potrzebnej budowy. . .	LI	200	574
4. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, o powrocie podatku konsumcyjnego od wypalanych płynów spirytusowych, wywożonych za granicę królestwa Weneckiego. . . . .	LII	203	577
7. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Weneckie, o odroczeniu terminu ściągnienia dla wszystkich kategorii banknotów monety konwencyjnej Austryjackiego banku narodowego. . . . .	LII	204	577
8. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Wenecki okrąg administracyjny, królestwo Dalmacyi i Pogranicze Wojskowe, dotyczące podatku od dochodów, uiszczonym być mającego od prywatnych dłużników wspólnej kasy sierocińskiej, tudzież prowizyj, za zwłokę spłaconemi być mających. . . . .	LII	205	578

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
9. Novbr.	Kundmachung des Finanzministeriums, über die Erweiterung des Verzollungsbefugnisses des Hauptzollamtes Tepliz in Böhmen	LIII	206	581
10. "	Tractat zwischen Oesterreich und Frankreich. (Unterzeichnet zu Zürich den 10. November und in den Ratificationen daselbst aus- gewechselt den 21. November 1859). . . . .	LIV	213	585
10. "	Tractat zwischen Oesterreich, Frankreich und Sardinien. (Unter- zeichnet zu Zürich den 10. November und in den Ratificationen daselbst ausgetauscht den 21. November 1859). . . . .	LIV	214	600
11. "	Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz, wirksam für die Königreiche Ungarn, Kroatien und Slavonien, die Ser- bische Wojwodschafft und das Temeser Banat, über das Ver- fahren der Urbialgerichte bei der proportionellen Vertheilung und der Commassirung adeliger Compoffessorate. . . . .	LV	215	615
17. "	Kundmachung des Finanzministeriums, über die Aufhebung des Dienstpostens eines Gränzinspectors zu Hallein. . . . .	LIII	207	581
19. "	Kundmachung des Finanzministeriums, mit einer Berichtigung der, in dem Finanzministerial-Erlasse vom 20. October 1859 enthal- tenen Zollbestimmungen für Haufz, Leinz und Rübs-Öel. . .	LIII	208	581
20. "	Kundmachung des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, über die Einführung einer Stempelmarke zu 72 Kreuzer. .	LIII	209	581
22. "	Verordnung des Ministeriums des Innern und der Polizei, wirk- sam für alle Kronländer, in welchen die Ministerialverordnung vom 23. August 1858, Reichs-Gesetz-Blatt N. 129, Gültigkeit hat, betreffend die Ablegung des Eides zur Ausübung des po- litischen Richteramtes. . . . .	LIII	210	582
25. "	Verordnung des Ministeriums des Innern, womit die Activirung der k. k. Wiener Baucommission kundgemacht wird. . . . .	LIII	211	582
25. "	Kundmachung des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer des allgemeinen Zollgebietes und für Dalmatien, über eine Er- weiterung der Verzollungsbefugnisse einiger Zollämter Istriens.	LV	216	615
27. "	Verordnung der Minister des Innern, der Justiz und der Polizei und des Armee-Ober-Commando, wirksam für alle Kronländer, womit, in Folge Allerhöchster Entschliessung vom 25. November 1859, einige Ergänzungsbestimmungen zur allgemeinen Presford- nung vom 27. Mai 1852, Nr. 122 des Reichs-Gesetz-Blattes, angeordnet werden. . . . .	LIII	212	582



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
1859.				
9. Listop.	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, o rozciągnięciu upoważnienia głównego urzędu celnego w Cieplicach w Czechach. . . . .	LIII	206	581
10. „	Traktat między Austryją i Francją; (Podpisany w Zürich dnia 10. Listopada, i tamże po ratyfikacji w zamian dany dnia 21. Listopada 1859) . . . . .	LIV	213	585
10. „	Traktat między Austryją, Francją i Sycylią; (Podpisany w Zürich dnia 10. Listopada, i tamże po ratyfikacjach w zamian dany dnia 21. Listopada 1859) . . . . .	LIV	214	600
11. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, obowiązujące w królestwach Węgierskiem, Kroatykiem i Sławnem, w Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim, względem postępowania sądów urbaryalnych przy proporcjonalnem rozdzieleniu i komasacji szlacheckich kompossessoratów. . . . .	LV	215	615
17. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, o zniesieniu posady inspektora granicznego w Hallein. . . . .	LIII	207	581
19. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, którem się prostują postanowienia celne, zawarte w rozrządzeniu Ministerstwa Skarbu z dnia 20. Października 1859, co się tyczy oleju konopnego, lnianego i rzepakowego. . . . .	LIII	208	581
20. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, o zaprowadzeniu marki stepowej na 72 krajcarów nowych. . . . .	LIII	209	581
22. „	Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Policji, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w których rozporządzenie ministeryjalne z dnia 23. Sierpnia 1858 (Dz. Pr. P. N. 129) moc swą ma, względem składowania przysięgi do wykonywania politycznego urzędu sędziowskiego. . . . .	LIII	210	582
25. „	Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, którem się obwieszcza rozpoczęcie działalności c. k. komisji budowniczej Wiedeńskiej. . . . .	LIII	211	582
25. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych powszechnego obrębu celnego w Dalmacji, o rozciągnięciu upoważnień celnych niektórych urzędów w Istrii. . . . .	LV	216	615
27. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Policji, tudzież Nadkomendy Wojskowej, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, którem w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25. Listopada 1859 wydaje się niektóre przepisy, uzupełniające powszechną ustawę o druku z dnia 27. Maja 1852 N. 122. Dz. Pr. P. . . . .	LIII	212	582

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
29. Novbr.	Kaiserliche Verordnung, gültig für den ganzen Umfang des Reiches womit der §. 124 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches aufgehoben wird. . . . .	LV	217	616
30. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, womit die österreichischen Gläubiger des bestandenen lombardisch-venetianischen Monte zur Anmeldung ihrer Forderungen und Vorlage der bezüglichen Papiere aufgefordert werden. . . . .	LV	218	616
30. "	Verordnung des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, mit Ausnahme von Dalmatien, über die bedingungsweise Erhöhung des Verzehrungssteuerrückvergütungs-Betrages für ausgeführtes Bier. . . . .	LV	219	618
3. Decbr.	Verordnung des Ministers des Innern, der Justiz und der Finanzen, gültig für alle Kronländer, in welchen die Ministerialverordnung vom 3. Juli 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 169, wirksam ist, womit die Gebühren der Beamten bei Commissionen in den, nahe bei den Amtsorten gelegenen Ortschaften geregelt werden. . . . .	LVII	221	623
12. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer, womit die Berichtigung der vom 1. Jänner 1860 an fällig werdenden Zinsen des freiwilligen Anlehens vom Jahre 1854 in klingender Silbermünze verfügt wird. . . . .	LVI	220	621
14. "	Verordnung des Justizministeriums und des Ministeriums für Cultus und Unterricht, gültig für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, betreffend die Dispensen von Beibringung der Tauf- (Geburts-) Scheine bei Ehen der Katholiken . . . . .	LVII	222	623
15. "	Kundmachung des Finanzministeriums, über die Auflösung des Controlsamtes in Palmanova . . . . .	LVII	223	625
16. "	Verordnung des Justizministeriums, gültig für jene Kronländer, für welche das kaiserliche Patent vom 5. Juli 1853, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes, erlassen wurde, mit der Bestimmung des Gerichtes, bei welchem das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über die, unter das Patent vom 5. Juli 1853, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes, fallenden Holz-, Weide- und Forstproduktenbezugs- dann Servitut- und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützungrechte anzubringen ist . . . . .	LVII	224	625
19. "	Erlaß des Ministers des Innern, gültig für den ganzen Umfang des Reiches, betreffend die Auflassung der Kreisbehörden im Erzherzogthume Oesterreich unter der Enns und im Herzogthume Steiermark . . . . .	LVII	225	626



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a :		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronic
1859.				
29. Listop.	Cesarskie rozporządzenie, obowiązujące w całym obrębie państwa, mocą którego znosi się §. 124. powszechnej księgi ustaw cywilnych. . . . .	LV	217	616
30. „	Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, którem się wzywają Austriacy wierzycciele byłego Lombardzko-Weneckiego Monte do zameldowania swych wierzytelności, i przedłożenia dotyczących papierów. . . . .	LV	218	616
30. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Dalmację, o warunkowym podwyższeniu kwoty powrócenia podatku konsumcyjnego od wywiezionego piwa. . . . .	LV	219	618
3. Grudnia	Rozporządzenie Ministrów Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w których moc ma rozporządzenie ministerjalne z dnia 3. Lipca 1854 (Dz. Pr. P. N. 169.) regulujące należitości urzędników przy komisjach w miejscach blisko siedziby urzędowej położonych. . . . .	LVII	221	623
12. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, mocą którego zarządza się, ażeby prowizyje z dobrowolnej pożyczki z roku 1854, które przypadać będą od 1. Stycznia 1860, wypłacane były w brzęczącej monecie srebrnej. . . . .	LVI	220	621
14. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, tudzież Ministerstwa Wyznań i Oświecenia, obowiązujące w całym obrębie państwa, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego, dotyczące dyspensy od przedłożenia świadectw chrztu, (metryk rodu) przy małżeństwach katolickich. . . . .	LVII	222	623
15. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, o zniesieniu urzędu kontrolnego w Palmanowa. . . . .	LVII	223	625
16. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dla których wydanym został patent cesarski z dnia 5. Lipca 1853. r. (N. 130. Dz. Pr. P.), oznaczające sąd, do którego wniesionem być ma żądanie o przywrócenie do dawnego stanu przeciw prawomocnym wyrokom sądowym względem praw pobierania drzewa, płodów leśnych i pastewnych, tudzież praw służebności i wspólnego posiadania i użytkowania, ulegających patentowi z dnia 5. Lipca 1853, N. 130. Dz. Pr. P. . . . .	LVII	224	625
19. „	Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych, obowiązujące w całym obrębie państwa, dotyczące zniesienia władz obwodowych w arcyksieństwie Austrii poniżej Anizy i w księstwie Styryi. . . . .	LVII	225	626

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	I n h a l t	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1589.				
20. Decbr.	Kaiserliches Patent, womit eine Gewerbe-Ordnung für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme des venetianischen Verwaltungsgebietes und der Militärgränze, erlassen, und vom 1. Mai 1860 angefangen in Wirksamkeit gesetzt wird . . . . .	LXI	237	642
21. "	Verordnung des Ministeriums des Innern, wirksam für die venetianischen Provinzen, betreffend die Ausschließung der mit Militär-Charakter ausgetretenen Officiere von der Gemeindevertretung	LIX	227	634
23. "	Kaiserliches Patent, womit die Tilgung der Staatsschuld geregelt und eine Staatsschulden-Commission eingesetzt wird] . . . . .	LVIII	226	628
23. "	Erlass des Finanzministeriums, giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes, über Aenderungen in der Aufstellung mehrerer Aemter am untern Po . . . . .	LIX	228	634
25. "	Erlass des Finanzministeriums, giltig für sämtliche Kronländer des allgemeinen Zollgebietes, betreffend einige Aenderungen der Zollbestimmungen für Farb- und Gärbestoff-Extracte, für Eisen, gemeine Seidenwaaren und Eisenbahnwagen . . . . .	LIX	229	634
25. "	Kundmachung des Finanzministeriums, betreffend die Allerhöchst angeordneten Modalitäten für künftige Aenderungen des allgemeinen Zolltarifes . . . . .	LIX	230	635
25. "	Erlass des Finanzministeriums, betreffend die Vervollständigung der Zolllinie gegen die Lombardie und die Wiederherstellung derselben jenseits des Poßluffes . . . . .	LX	234	638
26. "	Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz, wodurch die in dem kaiserlichen Patente vom 17. Mai 1857, Nr. 98 des Reichs-Gesetz-Blattes, und der kaiserlichen Verordnung vom 24. Februar 1856; Nr. 28 des Reichs-Gesetz-Blattes, festgesetzten Fristen für das Anlangen um die Commassation der Grundstücke und die urbarialmäßige Regulirung des Hotters, dann für die Ansechtung von Offupationen und die Rücklösung der Kottgründe, sowie für die Regulirung und Rücklösung der Berg- und Zinsgründe in den Königreichen Kroatien und Slavonten, mit Ausnahme des politischen Bezirkes Esakathurn, dann in den zum Verwaltungsgebiete der serbischen Wojwodschafft und des Temeser Banates gehörigen Bezirken Illok und Ruma erweitert werden	LIX	231	636
26. "	Erlass des Justizministeriums, wirksam für das venetianische Verwaltungsgebiet, wodurch die Verordnung vom 20. September 1859, Nr. 175 des Reichs-Gesetz-Blattes, über die Competenz der Behörden zur Untersuchung und Bestrafung der Uebertretungen der bestehenden Waffengesetze erläutert wird . . . . .	LIX	232	636



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
1859.				
20. Grudnia	Patent cesarski mocą którego wydana zostaje ustawa przemysłowa, obowiązująca od dnia 1. Maja 1860 w całym cesarstwie, z wyjątkiem administracyjnego okręgu Weneckiego i Pogranicza Wojskowego. . . . .	LXI	237	642
21. „	Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, obowiązujące w prowincjach Weneckich, dotyczące wyłączenia oficerów, którzy wystąpili z charakterem wojskowym, od zastępstwa gminy. . . . .	LIX	227	634
23. „	Patent Cesarski, regulujący umorzenie długów państwa, i zaprowadzający komisję długów państwa. . . . .	LVIII	226	628
23. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego, o zmianach w ustanowieniu kilku urzędów nad dolnym Padem. . . .	LIX	228	634
25. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego, dotyczące niektórych zmian w postanowieniach celnych względem ekstraktów z drzew farbnych i garbników, co do żelaza, ordynaryjnych towarów jedwabnych, i wagonów kolei żelaznych. . . . .	LIX	229	634
25. „	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, dotyczące zarządzonych przez Najjaśniejszego Pana modalności względem przyszłych zmian powszechnej taryfy celnej. . . . .	LIX	230	635
25. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, dotyczące uzupełnienia linii celnej od Lombardyi, i przywrócenia onéjże na przeciwnéj stronie Padu. . . . .	LX	234	638
26. „	Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, mocą którego rozciągnięte zostają terminy, ustanowione w Cesarskim patencie z dnia 17 Maja 1857 (N. 98 Dz. Pr. P.) tudzież w Cesarskiem rozporządzeniu z dnia 24 Lutego 1856 (N. 28 Dz. Pr. P.), dla prósb o komasację gruntów i urbaryjalną regulację hotaru, tudzież dla opugnacyi względem zajęcia posiadłości i dla relucyi karczowisk, nareszcie dla regulacyi i relucyi gruntów górniczych i czynszowych w królestwach Kroacyi i Sławonii, z wyjątkiem politycznego powiatu Csakathurn, niemniej w powiatach Illok i Ruma, należących do okręgu administracyjnego Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego. .	LIX	231	636
26. „	Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, obowiązujące w Weneckim okręgu administracyjnym, mocą którego objaśnia się rozporządzenie z dnia 20 Września 1859 r. (N. 175 Dz. Pr.) P. o kompetencyi władz do dochodzenia i ukarania przestępstw ustaw o broni w mocy będących.	LIX	232	636

Datum des Gesetzes, Patentes oder der Verordnung	Inhalt	Nummer des Stückes	Nr. des Ge- setzes	Seite
1859.				
26. Decbr.	Kundmachung des Finanzministeriums, gültig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes, über die Herabsetzung der Zollstelle zu Aloisburg aus der Kategorie der I. Klasse in jene eines Nebenzollamtes II. Classe . . . . .	LIX	233	636
27. "	Erlaß des Finanzministeriums, gültig für alle Kronländer wo öffentliche Bücher bestehen, bezüglich der Eintragung der Gebühren von Vermögensübertragungen in die öffentlichen Bücher . .	LX	235	639
28. "	Erlaß des Ministers des Innern, gültig für den ganzen Umfang des Reiches, betreffend die Auflassung der vier Kreisbehörden im Erzherzogthume Oesterreich ob der Enns . . . . .	LX	236	640



Data Ustawy, Patentu lub Rozporządzenia	T r e ś ć	L i c z b a		
		Zeszytu	Rozporządzenia	Stronica
<b>1859.</b>				
26. Grudnia	Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorium celnego, o przeniesieniu urzędu celnego w Aloisburg z kategorii klasy I. do kategorii ubocznego urzędu celnego klasy II. . . . .	LIX	233	636
27. „	Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu, obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, gdzie publiczne księgi istnieją o wciągnięciu należności od przeniesień majątków do ksiąg publicznych. . . . .	LX	235	639
28. „	Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych, obowiązujące w całym państwie, dotyczące zniesienia istniejących czterech władz obwodowych w arcyksięstwie Austrii powyżej Anizy. . . . .	LX	236	640

Date	Time	Description	Remarks
1871	10:00	Left New York for Philadelphia	Arrived 11:30
1871	11:00	Arrived Philadelphia	Left 12:30
1871	12:30	Left Philadelphia for Washington	Arrived 2:00
1871	2:00	Arrived Washington	Left 3:30



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Kraßauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

I. Stück.

Ausgegeben und versendet am 26. Jänner 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt I.

Wydany i rozesłany dnia 26. Stycznia 1859.

## 1.

# Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 19. December 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, I. Stück, Nr. 1, ausgegeben am 1. Jänner 1859),

wirksam für den Umfang des ganzen Reiches, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches und der Militärgränze,

über die Zustellungsgebühren in politischen und in bürgerlichen Rechtsangelegenheiten.

Aus Anlaß einer Anfrage über die Bestimmungen der Verordnung vom 3. Juli 1854, Nr. 169 des Reichs-Gesetz-Blattes \*), wird erklärt, daß in politischen und in bürgerlichen Rechtsangelegenheiten den Dienern:

1. bei Zustellungen in einer Entfernung von mehr als einer halben Meile vom Amtsorte nur allein die Zustellungsgebühr von Siebzehn und einem halben Kreuzer Oesterreichische Währung;

2. bei Zustellung mehrerer Exemplare desselben Actes für jedes Exemplar ohne Unterschied die Zustellungsgebühr;

3. bei Zustellungen aber, die zugleich mit dem Vollzuge einer Amtshandlung in Sachen der nämlichen Partei stattfinden, keine Zustellungsgebühr, sondern nur das Ganggeld zuzukommen hat.

Freiherr von **Bach** m. p. Freiherr von **Bruck** m. p. Graf **Nadasdy** m. p.

## 2.

# Circular-Berordnung des Armee-Ober-Commando vom 28. December 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, I. Stück, Nr. 2, ausgegeben am 1. Jänner 1859),

mit einer Erläuterung des §. 55 des neuen Gebührenreglements in Betreff der Zulässigkeit der freiwilligen Abtretung oder Pfändung der Gagen der Militärbeamten.

Zur Behebung vorgekommener Anfragen und Zweifel wird allgemein bekannt gemacht, daß laut der, im Allerhöchsten Auftrage Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät anher gemachten Eröffnung der Militär-Central-Kanzlei vom 12. December 1858, Nr. 3862-C. K., das Patent vom 25. October 1798 (Justiz-Gesetz-Sammlung, Zahl 436), enthaltend das Verbot der freiwilligen Abtretung oder Pfändung der Gehalte öffentlicher oder landesfürstlicher Beamten, soweit es Militärbeamte betrifft, durch den §. 55 des neuen Gebührenreglements als aufgehoben zu betrachten ist.

Erzherzog **Wilhelm** m. p.,  
Feldmarschall-Lieutenant.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XXXIV. Stück, Nr. 174, Seite 472.



## 1.

## Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu z d. 19. Grudnia 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część I. Nr. 1, wydana dnia 1. Stycznia 1859)

obowiązujące w całej Monarchii z wyjątkiem Lombardzko-Weneckiego Królestwa i Pogranicza wojskowego,

**co do należytości doręczenia w sprawach prawnych politycznych i cywilnych.**

Z powodu zapytania względem postanowień rozporządzenia z d. 3. Lipca 1854 Nr. 169 Dziennika Praw Państwa \*) oświadcza się, że w sprawach prawnych politycznych i cywilnych należy zapłacić sługom:

1. za doręczenia w odległości większej niż pół mili od miejsca urzędowego jedynie należytość doręczenia siedemnastu i pół krajcarów w walucie austriackiej;

2. za doręczenie kilka egzemplarzy tego samego aktu należytość doręczenia od każdego egzemplarza bez różnicy;

3. za doręczenia jednak, które mają miejsce równocześnie z wykonaniem urzędowej czynności w rzeczach tej samej strony, i nie należytość doręczenia, tylko drożne.

Baron **Bach** m. p. Baron **Bruck** m. p. Hrabia **Nádasdy** m. p.

## 2.

## Okólnik Nadkomendy Wojskowej z dnia 28. Grudnia 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część I., Nr. 1, wydana dnia 1. Stycznia 1859),

**zawierający objaśnienie §. 55 nowego regulaminu należytości względem dopuszczalności dobrowolnego ustąpienia lub zastawienia płacy urzędników wojskowych.**

Dla uchylenia zachodzących zapytań i wątpliwości podaje się do powszechnej wiadomości, iż na mocy oświadczenia wojskowej kancelaryi centralnej z d. 12. Grudnia 1858, Nr. 3862— K. C., przesłanego tu z Najwyższego Rozkazu Jego Cesarsko Królewskiej Apostolskiej Mości, patent z d. 25. Października 1798 (zbiór Ustaw Sądowych, L. 436), zawierający zakaz dobrowolnego ustąpienia lub zastawienia płacy publicznych lub Cesarskich Urzędników, o ile się urzędników wojskowych dotyczy, uważany być winien jako zniesiony przez §. 55. nowego regulaminu należytości.

Arcyksiąże **Wilhelm** m. p.

Feldmarszałek-Porucznik.

\*) Dziennik Rządowy dla Kraju Koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XXXIV, Nr. 174, Stron. 472.

## 3.

## Verordnung des Justizministeriums vom 29. December 1858,

(Reichs-Geetz-Blatt, 1. Stück, Nr. 3, ausgegeben am 1. Jänner 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

**in Betreff des Benehmens der Gerichte bei Todfällen königlich-hannoverscher Staatsangehörigen.**

Nach den Gesetzen des Königreiches Hannover ist das betreffende hannoverische Gericht, wenn ein österreichischer Unterthan in dem dortigen Staatsgebiete stirbt, verpflichtet, diejenigen Maßregeln zu treffen, welche zur Sicherstellung des Nachlasses nothwendig sind.

Hatte der verstorbene Oesterreicher in Hannover nur einen vorübergehenden Aufenthalt, so hat das betreffende hannoverische Gericht regelmäßig auf die Vornahme der vorhin gedachten Sicherungsmaßregeln sich zu beschränken.

Wenn der verstorbene Oesterreicher aber in Hannover seinen eigentlichen Wohnsitz oder auch nur seinen gewöhnlichen Aufenthaltsort gehabt hat, so ist das betreffende hannoverische Gericht nach §. 9 der bürgerlichen Proceßordnung verpflichtet, sich der Entscheidung der Klagen:

1. wodurch Erbschaften oder Vermächtnisse in Anspruch genommen werden;
2. der Erben als solcher gegen einander;
3. der Erbschaftsgläubiger, und
4. auf Erfüllung letztwilliger Anordnungen, sobald solche Klagen bei demselben angestellt werden, zu unterziehen und auf Antrag der dazu Betheiligten, in Gemäßheit des §. 501 der bürgerlichen Proceßordnung auch ein Edictalverfahren in den Fällen einzuleiten:

- a) wenn kein Erbe sich findet, behufs der Ausmittlung der Erbberechtigten;
- b) wenn bei bekannten Erbberechtigten einige ein näheres, oder doch gleich nahes Erbrecht zu haben vermeinen, behufs der Sicherung derselben, und
- c) wenn die Erbschaft unter der Rechtswohlthat des Inventars mit Beobachtung der dießfälligen gesetzlichen Vorschriften angetreten ist, und zwar hinsichtlich aller, welche Ansprüche auf Befriedigung an die Verlassenschaft zu haben glauben.



## 3.

## Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z d. 29. Grudnia 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część I., Nr. 3, wydana dnia 1. Stycznia 1859),

obowiązujące w całym Cesarstwie, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego,

**względem postępowania sądów na wypadek śmierci przynależnych Królestwa Hanowerskiego.**

Wedle ustaw Królestwa Hanowerskiego obowiązany jest dotyczący sąd hanowerski, gdy poddany Austrijski umrze w terytorium tamtego Państwa, przedsięwziąć takie środki, jakie potrzebne są do zabezpieczenia spadku.

Jeżeli zmarły poddany Austrijski miał w Hanowerze tylko przechodni pobyt, tedy dotyczący sąd hanowerski ograniczy się w zasadzie na przedsięwzięcie pomienionych wyżej środków zabezpieczenia.

Jeżeli zaś zmarły poddany austrijski miał w Hanowerze swoje właściwe mieszkanie albo tylko owe zwyczajne miejsce pobytu, tedy dotyczący sąd hanowerski obowiązany jest wedle §. 9 procedury cywilnej zająć się rozstrzygnięciem pozwów:

1. mocą których roszczone są pretensye o dziedzictwo lub legata;
2. spadkobierców jako takich przeciw sobie;
3. wierzycieli spadku, tudzież
4. o wypełnienie rozporządzeń ostatniej woli, skoro pozwy takie przedłożone mu będą i na wniosek interesowanych wprowadzić także na mocy §. 501 procedury cywilnej postępowanie edyktałne w wypadkach:

- a) gdy nieznajduje się spadkobierca, względem wysłedzenia uprawnionych do spadku;
- b) gdy ze znanych uprawnionych do spadku jedni sądzą mieć bliższe lub przecie równobliskie prawo do spadku, celem zabezpieczenia tychże, tudzież
- c) gdy dziedzictwo przyjętém było z dobrodziejstwem inwentarza z zachowaniem dotyczących przepisów prawnych, a to względem wszystkich, którzy sądzą mieć pretensye do zaspokojenia ze spadku.

Die Gerichte werden hiernach in Gemäßheit des §. 23 des Patenten vom 9. August 1854, Nr. 208 des Reichs-Gesetz-Blattes \*), angewiesen, bezüglich der hierlandes befindlichen beweglichen Nachlässe verstorbenen königlich-hannoverischer Unterthanen nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit vorzugehen.

Graf **Radassdy** m. p.

## 4. Verordnung des Justizministeriums vom 29. December 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, I. Stück, Nr. 4, ausgegeben am 1. Jänner 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

**betreffend das Benehmen der Gerichte bei Todesfällen königlich-württembergischer Staatsangehörigen.**

Zu Folge einer Erklärung der königlich-württembergischen Regierung kommt bezüglich der Behandlung beweglicher Nachlässe der im dortseitigen Staatsgebiete verstorbenen österreichischen Unterthanen der Grundsatz zur Anwendung, daß zur Vornahme der Theilungsgeschäfte der ordentliche Richter des Verstorbenen, also der Richter des Wohnortes, zuständig ist.

Im Falle des Todes eines österreichischen Staatsangehörigen tritt daher stets die Vorfrage ein, ob der Letztere seinen Wohnort im rechtlichen Sinne im Königreiche Württemberg hatte oder nicht.

Im ersteren Falle wird durch die zuständige württembergische Theilungsbehörde die Verlassenschaftsinventur und Theilung vorgenommen, wogegen im zweiten Falle zwar die dringendsten Maßregeln zur Sicherung des beweglichen Nachlasses getroffen werden, im Uebrigen aber alles Weitere der zuständigen ausländischen Theilungsbehörde überlassen wird.

Die Gerichte werden hiernach in Gemäßheit des §. 23 des Patenten vom 9. August 1854, Nr. 208 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*), angewiesen, bezüglich der hierlandes befindlichen beweglichen Nachlässe königlich-württembergischer Unterthanen nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit vorzugehen.

Graf **Radassdy** m. p.

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Leinberg, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLVI. Stück, Nr. 295, Seite 843, zweiter Band.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLVI. Stück, Nr. 295, Seite 843, II. Band.



Poleca się tedy sądom na mocy §. 23 patentu z dnia 9. Sierpnia 1854, Nr. 208 Dziennika Praw Państwa \*) postępować wedle zasady wzajemności względem znajdujących się w tutejszym Kraju ruchomych spadków zmarłych poddanych Królestwa Hanowerskiego.

Hrabia **Nadasdy** m. p.

#### 4.

### Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 29. Grudnia 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część I, Nr. 4, wydana d. 1. Stycznia 1859),

obowiązujące w całym Cesarstwie z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego,

**względem postępowania sądów na wypadek śmierci przynależnych Królestwa Wirtemberskiego.**

W skutek oświadczenia Rządu Królewsko-Wirtemberskiego przyjętą została względem postępowania z ruchomymi spadkami poddanych austriackich, zmarłych w terytorium tamtejszego Państwa ta zasada, że do przedsięwzięcia spraw podziału właściwy jest zwyczajny sędzia zmarłego, przeto sędzia miejsca zamieszkania.

Na wypadek śmierci przynależnego Państwa austriackiego zachodzić tedy zawsze będzie poprzednie pytanie, czy tenże ostatni ma swoje pomieszkanie w znaczeniu prawnym w Królestwie Wirtemberskiem, lub nie.

W pierwszym wypadku przedsięwzięcie właściwa wirtemberska władza podziału inwenturę spadku i podział, zaś w drugim wypadku przedsięwzięte wprawdzie zostaną najpilniejsze środki celem zabezpieczenia ruchomego spadku, zresztą zaś pozostawioném będzie wszystko dalsze właściwej zagranicznej władzy podziału.

Poleca się tedy sądom na mocy §. 23 patentu z d. 9. Sierpnia 1854, Nr. 208 Dziennika Praw Państwa\*\*), postępować na zasadzie wzajemności względem znajdujących się w tutejszym Kraju ruchomych spadków poddanych Królestwa Wirtemberskiego.

Hrabia **Nadasdy** m. p.

---

\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLVI, Nr. 295, Stron. 843, Tom drugi.

\*\*) Tamże, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLVI, Nr. 295, Stron. 843, Tom drugi.

# Erlass des Finanzministeriums vom 30. December 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, I. Stück, Nr. 5, ausgegeben am 1. Jänner 1859),

giltig für alle Kronländer,

mit der Bestimmung der Cassen, bei welchen die österreichischen Scheidemünzen gegen Landesmünzen umgewechselt werden.

In Vollziehung der Anordnung des §. 19 des kaiserlichen Patentess vom 27. April 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt, XVI. Stück, Nr. 63 \*), werden nachstehende Cassen bestimmt, bei welchen vom Monate Jänner 1859 angefangen die österreichischen Scheidemünzen gegen Landesmünzen auf Verlangen umgewechselt werden, wenn die zum Austausch bestimmte Summe bei der Silberscheidemünze nicht weniger als 40 fl., bei der Kupferscheidemünze nicht weniger als 10 fl. beträgt:

1. In Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Tirol und Vorarlberg, Steiermark, Kärnthen, Krain, im Küstenlande, Dalmatien, Böhmen, Mähren, Schlesien, Ost- und Westgalizien, in der Bukowina, Siebenbürgen, in der Wojwodina mit dem Temeser Banate, dann in Kroatien und Slawonien: die Landes-Hauptcassen zu Wien, Linz, Salzburg, Innsbruck, Graz, Klagenfurt, Laibach, Triest, Zara, Prag, Brünn, Troppau, Lemberg, Krakau, Czernowiz, Hermannstadt, Temesvar und Agram;

2. in Ungarn die Landes-Hauptcasse zu Ofen und die Filial-Landescaffen zu Preßburg, Oedenburg, Großwardein und Kaschau;

3. in der Lombardie und Venedig die Landes-Hauptcassen zu Mailand und Venedig, nebst den Provinzial- (Finanzbezirks-) Cassen zu Bergamo, Brescia, Como, Cremona, Lodi, Mantua, Pavia, Morbegno, Belluno, Padua, Rovigo, Treviso, Udine, Verona und Vicenza.

Uebrigens wird ausdrücklich erinnert, daß diese Umwechslungen alle Gattungen der im gesetzlichen Umlaufe befindlichen österreichischen Scheidemünzen zu umfassen, und daß von denselben nachbenannte Münzsorten bis zu dem Zeitpunkte, an welchem eine jede derselben außer Umlauf gesetzt wird, zu Folge §. 12 des erwähnten kaiserlichen Patentess im nachstehenden gesetzlichen Werthe der österreichischen Währung zu gelten habe:

## Silberscheidemünzen.

Das 6-Kreuzerstück mit der Jahreszahl 1848, 1849 . . . 10 Neukreuzer.

## Kupferscheidemünzen.

Das 2-Kreuzerstück und 10-Centessimistück . . . 3 Neukreuzer.

Das 1-Kreuzerstück und 5-Centessimistück . . . 1.5 „

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XIV. Stück, Nr. 63, Seite 210.



## 5.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 30. Grudnia 1858,**

(Dziennik Praw Państwa, Część I, Nr. 5, wydana dnia 1. Stycznia 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**z oznaczeniem kas, w których Austryjska moneta zdawkowa zamieniana będzie na monetę krajową.**

W wykonaniu Rozporządzenia §. 19 Cesarskiego Patentu z dnia 27. Kwietnia 1858 r. (Dziennik Praw Państwa, Część XVI, Nr. 63 \*), oznaczają się następujące kasy, w których wymieniane będą na żądanie, począwszy od miesiąca Stycznia 1859 r., Austryjskie monety zdawkowe na monetę krajową, jeżeli przeznaczona do wymiany summa nie wynosi mniej niżeli 40 złt. srebrną monetą zdawkową, a miedzianą monetą zdawkową nie mniej niż 10 złt:

1. W Austrii powyżej i poniżej Anizy, Salzburgu, Tyrolu i Vorarlbergu, Styryi, Karyntyi, Krainie, Pobrzeżu, Dalmacyi, Czechach, Morawii, Szląsku, Galicyi wschodniej i zachodniej, w Bukowinie, Siedmiogrodzie, w Wojewodynie z Banatem Temeskim, niemniej w Kroacyi i Sławonii: główne kasy krajowe w Wiedniu, Lincu, Salzburgu, Insbruku, Graczu, Celowcu, Lublanie, Tryjeście, Zadrze, Bernie, Opawie, Lwowie, Krakowie, Czerniowcach, Sybinie, Temeszwazrze i Zagrzebiu;

2. w Węgrzech główna kasa krajowa w Budzie i filialna kasa krajowa w Preszburgu, Szopsoniu (Oedenburgu), Wielkim-Waradzie i Koszycach;

3. w Lombardyi i Weneckiem główne kasy krajowe w Medyjołanie i Wenecyi wraz z kasami prowincjonalnemi (skarbowo-powiatowemi) w Bergamo, Brescii, Como, Cremonie, Lodi, Mantui, Pawii, Morbegno, Belluno, Padwie, Rovigo, Treviso, Udine, Weronie i Wicency.

Zresztą przypomina się wyraźnie, że wymiany te obejmować winny wszelkie gatunki Austryjskich monet zdawkowych, znajdujących się w prawnym obiegu, i że z nich wymienione niżej monety aż do chwili, w której każda z nich wywołaną będzie z obiegu, w skutek §. 12 pomienionego Patentu Cesarskiego mieć będzie następującą wartość prawną w walucie Austryjskiej:

*Srebrne monety zdawkowe.*

6-krajcarówka z liczbą roku 1848, 1849 . . . . 10 nowych krajcarów.

*Miedziane monety zdawkowe.*

2-krajcarówka i 10-centezymówka . . . . . 3 nowe krajcary

1-krajcarówka i 5-centezymówka . . . . . 1.5 „ „

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy. Część XIV, Nr. 63, Stronica 210.

Das 3-Centestmstück . . . . . 1 Neukreuzer.

Das  $\frac{1}{2}$ -Kreuzer- und 1-Centestmstück . . . . . 0.5 „

Zu den hiernach von den Cassen zu leistenden Zahlungen können in den Kronländern außerhalb des lombardisch-venetianischen Königreiches, mit Rücksicht auf den Absatz 4 der kaiserlichen Verordnung vom 30. August 1858 (XXXIV. Stück, Nr. 131 des Reichs-Gesetz-Blattes \*), auch Banknoten österreichischer Währung, und mit Rücksicht auf den Absatz 5 der kaiserlichen Verordnung vom 26. December 1858 (LIX. Stück, Nr. 244 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*), auch auf Conventionsmünze lautende Banknoten nach dem Maßstabe von 105 Gulden österreichischer Währung zu 100 Gulden Conventionsmünze verwendet werden.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakaner Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXII. Stück, Nr. 131, Seite 372.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, LVII. Stück, Nr. 244, Seite 637.



3-centezymówka . . . . . 1 now. krajcara  
 $\frac{1}{2}$  krajcarówka i 1 centezymówka . . . . . 0.5 now. krajcara.

Do wypłat, wedle tego przez kasy czynionemi być mających, użytymi być mogą w Krajach koronnych poza Lombardzko-Weneckiem Królestwem ze względu na ustęp 4. Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 30. Sierpnia 1858 r. (Część XXXIV, Nr. 131 Dziennika Praw Państwa \*), także banknoty w walucie Austriackiej, a ze względu na ustęp 5. Rozporządzenia Cesarskiego z dnia 26. Grudnia 1858 r. (Część LIX Nr. 244 Dziennika Praw Państwa \*\*), także banknoty, opiewające na monétę konwencyjną wedle skali 105 złotych w walucie Austriackiej na 100 złotych reńskich w monecie konwencyjnój.

Baron **Bruck** m. p.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XXXII, Nr. 131, Stron. 372.

\*\*) Tamże, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część LVII, Nr. 244, Stronica 637.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

II. Stück.

Ausgegeben und versendet am 28. Jänner 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt II.

Wydany i rozesłany dnia 28. Stycznia 1859.

# Verordnung der Ministerien des Aeußern, des Innern und der Justiz, des Armee-Ober-Commando und der obersten Polizeibehörde vom 27. December 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, II. Stück, Nr. 6, ausgegeben am 13. Jänner 1859),

wirksam für alle Kronländer,

wodurch die Beschlüsse der deutschen Bundesversammlung vom 6. November 1856 und vom 12. März 1857, betreffend den Schutz des literarischen und artistischen Eigenthumes, kundgemacht werden.

Die deutsche Bundesversammlung hat in ihrer Sitzung vom 6. November 1856 nachstehenden Beschluß gefaßt:

Der durch den Artikel 2 des Bundesbeschlusses vom 9. November 1837 \*) und den Bundesbeschluß vom 19. Juni 1845 \*\*) für Werke der Literatur und der Kunst gegen Nachdruck und mechanische Vervielfältigung gewährte Schutz; sowie derjenige Schutz, welcher durch besondere Bundesbeschlüsse im Wege des Privilegiums für die Werke einzelner bestimmter Autoren gewährt worden ist, wird dahin erweitert, daß dieser Schutz zu Gunsten der Werke derjenigen Autoren, welche vor dem Bundesbeschlusse vom 9. November 1837 verstorben sind, noch bis zum 9. November 1867 in Kraft bleibt.

Jedoch findet der gegenwärtige Bundesbeschluß nur auf solche Werke Anwendung, welche zur Zeit noch im Umfange des ganzen Bundesgebietes durch Gesetze oder Privilegien gegen Nachdruck oder Nachbildung geschützt sind.

Ferner hat die deutsche Bundesversammlung in ihrer Sitzung vom 12. März 1857 folgenden Beschluß gefaßt:

Die durch den Bundesbeschluß vom 22. April 1841 \*\*\*) zum Schutze der inländischen Verfasser dramatischer und musikalischer Werke gegen unbefugte Aufführung und Darstellung derselben im Umfange des Bundesgebietes vereinbarten Bestimmungen, werden wie folgt erweitert:

I. Die öffentliche Aufführung eines dramatischen oder musikalischen Werkes im Ganzen oder mit Abkürzungen, darf nur mit Erlaubniß des Autors, seiner Erben oder sonstigen Rechtsnachfolger stattfinden, so lange das Werk nicht durch den Druck veröffentlicht worden ist. Das ausschließende Recht, diese Erlaubniß zu erteilen, steht dem Autor lebenslänglich und seinen Erben oder sonstigen Rechtsnachfolgern noch zehn Jahre nach seinem Tode zu.

II. Auch in dem Falle, daß der Autor eines dramatischen oder musikalischen Werkes sein Werk durch den Druck veröffentlicht, kann er sich und seinen Erben oder son-

\*) Justiz-Gesetz-Sammlung Nr. 483,

\*\*) Justiz-Gesetz-Sammlung Nr. 897.

\*\*\*) Justiz-Gesetz-Sammlung Nr. 537.



## 6.

# Rozporządzenie Ministerstw Spraw zagranicznych, Spraw wewnętrznych i sprawiedliwości, Nadkomendy wojskowej i Najwyższej Władzy policyjnej z dnia 27. Grudnia 1858 r.,

(Dziennik Praw Państwa, Część II., Nr. 6, wydana dnia 13. Stycznia 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**mocą którego obwieszczają się postanowienia zgromadzenia Rzeszy Niemieckiej z dnia 6. Listopada 1856 i z dnia 12. Marca 1857, co do ochrony własności literackiej i artystycznej.**

Zgromadzenie Rzeszy Niemieckiej powzięło w posiedzeniu z dnia 6. Listopada 1856 następującą uchwałę:

Ochrona, przyznana artykułem 2. postanowienia Związku z dnia 9. Listopada 1837\*) i postanowieniem Związku z dnia 19. Czerwca 1845\*\*) dziełom piśmiennictwa i sztuki przeciw przedrukowi i mechanicznemu rozmnożeniu, jako też ochrona, którą przyznano mocą szczególnych uchwał związku drogą przywileju dla dzieł pojedynczych pewnych autorów, rozszerza się w ten sposób, iż ochrona ta na rzecz dzieł tych autorów, którzy zmarli przed uchwałą związku z dnia 9 Listopadu 1837, pozostaje jeszcze w mocy aż do dnia 9. Listopada 1867 r.

Niniejsza wszakże uchwała Związku ma tylko do takich dzieł zastosowanie, które teraz jeszcze w obrębie całego terytorium Rzeszy chronione są ustawami lub przywilejami przeciw przedrukowi lub naśladowaniu.

Daléj powzięło zgromadzenie Rzeszy Niemieckiej w posiedzeniu swém z dnia 12. Marca 1857 następującą uchwałę:

Postanowienia, przyjęte uchwałą Związku z dnia 22. Kwietnia 1841 \*\*\*) w obronie krajowych autorów dzieł dramatycznych i muzykalnych przeciw nieupoważnionemu wprowadzaniu i przedstawianiu tychże w obrębie terytorium Związku, rozszerzają się jak następuje:

I. Publiczne przedstawienie dzieła dramatycznego lub muzykalnego w całości lub z skróceniami, jak długo dzieło drukiem ogłoszone nie jest, może jedynie mieć miejsce za przyzwoleniem autora, jego spadkobierców lub innych następców prawnych. Wyłączne prawo udzielenia pozwolenia przysłuży autorowi dożywotnie, a jego spadkobiercom lub innym następcom prawnym jeszcze przez dziesięć lat po jego śmierci.

II. Także w wypadku, gdy autor dzieła dramatycznego lub muzykalnego dzieło swoje drukiem ogłosi, zastrzedz on może sobie i swoim spadkobiercom

\*) Zbiór ustaw sądowych Nr. 483.

\*\*) Zbiór ustaw sądowych Nr. 897.

\*\*\*) Zbiór ustaw sądowych Nr. 537.

stigen Rechtsnachfolgern das ausschließende Recht, die Erlaubniß zur öffentlichen Aufführung zu ertheilen, durch eine, mit seinem darunter gedruckten Namen versehene Erklärung vorbehalten, die jedem einzelnen Exemplare seines Werkes auf dem Titelblatte vorgedruckt sein muß.— Ein solcher Vorbehalt bleibt wirksam auf Lebenszeit des Autors selbst, und zu Gunsten seiner Erben oder sonstigen Rechtsnachfolger noch zehn Jahre nach seinem Tode.

III. Dem Autor oder dessen Rechtsnachfolgern steht gegen jeden, welcher dessen ausschließendes Recht durch öffentliche Aufführung eines noch nicht durch den Druck veröffentlichten oder mit der, unter Ziffer II erwähnten Erklärung durch den Druck veröffentlichten dramatischen oder musikalischen Werkes beeinträchtigt, Anspruch auf Entschädigung zu.

IV. Diese erweiterten Bestimmungen werden vom 1. Juli 1857 an in Wirksamkeit gesetzt werden.

V. Ziffer 1, 2 und 3 des Bundesbeschlusses vom 22. April 1841 sind hiernach aufgehoben, wogegen es bei Ziffer 4 hinsichtlich der Entschädigung sein Bewenden behält.

Diese Bundesbeschlüsse werden hiermit in Folge der von Seiner k. k. Apostolischen Majestät mit Allerhöchster Entschließung vom 18. December 1858 ertheilten Ermächtigung mit dem Beifügen kundgemacht, daß deren Bestimmungen auch in den, nicht zum deutschen Bunde gehörigen Kronländern, sohin im ganzen Umfange des österreichischen Kaiserstaates in soweit in Wirksamkeit zu treten haben, als nicht durch die bestehenden Gesetze dem literarischen und artistischen Eigenthume bereits ein ausgedehnterer Schutz gewährt wird.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.      Freiherr von **Bach** m. p.      Graf **Nadasdy** m. p.

In Vertretung Seiner kaiserl. Hoheit des Chefs  
des Armee-Ober-Commando.

**Teuchert** m. p. J. M. L.

Freiherr von **Kempen** m. p., J. M. L.

## 7.

# Verordnung des Justizministeriums, im Einvernehmen mit dem Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 30. December 1858,

womit die zeitweilige Uebertragung der Handelsgerichtsbarkeit für den Sprengel des Comitatsgerichtes zu Nagy-Kálló an das Comitatsgericht zu Debreczin verfügt wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, II. Stück, Nr. 7, ausgegeben am 13. Jänner 1859.



lub innym następcom prawnym wyłączne prawo udzielać pozwolenie na publiczne przedstawienie za pomocą oświadczenia, opatrzonego jego imieniem, poniżej wydrukowaném, które w każdym egzemplarzu jego dzieła na karcie tytułowej wydrukowaném być winno.— Zastrzeżenie takie pozostaje skuteczném na czas życia autora samego, a na rzecz jego spadkobierców lub innych następców prawnych jeszcze przez dziesięć lat po jego śmierci.

III. Autorowi lub jego następcom prawnym przysłuży przeciw każdemu, kto czyni uszczerbek wyłącznemu onegoż prawu przez publiczne przedstawienie dzieła dramatycznego lub muzycznego nieogłoszonego jeszcze drukiem, lub ogłoszonego drukiem, lecz opatrzonego deklaracją pomienioną pod cyfrą II., prawo do żądania wynagrodzenia.

IV. Te rozszerzone postanowienia wejdą w działalność z dniem 1. Lipca 1857.

V. Cyfry 1, 2 i 3 uchwały Związku z dnia 22. Kwietnia 1841 są niniejszém zniesione, ale cyfra 4 względem wynagrodzenia pozostaje w mocy.

Te uchwały Związku podają się niniejszém do wiadomości w skutek umocowania, udzielonego przez Jego C. K. Mość Apostolską Najwyższém postanowieniem z dnia 18. Grudnia 1858 z tém dołączeniem, że postanowienia ich wejść mają w działalność także w krajach koronnych, nienależących do Rzeszy Niemieckiej, przeto w całej objętości cesarstwa austriackiego o tyle, o ile istniejące ustawy nie zapewniają już rozleglejszej obrony własności literackiej i artystycznej.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p. Baron **Bach** m. p. Hrabia **Nádasdy** m. p.

W zastępstwie Jego Ces. Wysokości Szefa  
Nadkomendy wojskowej

**Teuchert** m. p. F. M. P.

Baron **Kempen** m. p. F. M. P.

## 7.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości, w porozumieniu się z Ministerstwem Handlu, Przemysłu i Budowli publicznych z dnia 30. Grudnia 1858 r.,**

**mocą którego zarządza się tymczasowe przeniesienie jurysdykcyi handlowej dla okręgu komitatowego sądu w Nagy-Kallo do komitatowego sądu w Debreczynie.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część II., Nr. 7, wydaną dnia 13. Stycznia 1859.

## 8.

# Verordnung der Ministerien des Innern und der Finanzen vom 7. Jänner 1859,

giltig für das Herzogthum Salzburg,

betreffend die Ablösung oder Regulirung der landesfürstlichen reservatmäßigen Bezüge von Holz-  
verkaufs-Stockrechten.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, II. Stück, Nr. 8, ausgegeben am 13. Jänner 1859.

## 9.

# Erlaß des Finanzministeriums vom 9. Jänner 1859,

Reichs-Gesetz-Blatt, II. Stück, Nr. 9, ausgegeben am 13. Jänner 1859),

wirksam für alle Kronländer,

über das Verbot der Aus- und Durchfuhr von Salpeter, Schwefel und Blei nach Serbien und  
den Donaufürstenthümern.

Im Nachhange zu dem mit hierortigem Erlasse vom 4. November 1858 (Nr. 201 des Reichs-Gesetz-Blattes, XLIX. Stück, Seite 624 \*), bekannt gemachten unbedingten Verbote der Aus- und Durchfuhr von Waffen und Munition nach Serbien und den Donaufürstenthümern, wird im Einvernehmen mit dem k. k. Armee-Ober-Commando und dem Ministerium des Aeußern erklärt, daß zu den, dem Aus- und Durchfuhrverbote unterliegenden Gegenständen auch (Kali-) Salpeter, Schwefel und Blei zu zählen sind.

Dieses Verbot hat vom Tage der Kundmachung in Wirksamkeit zu treten.

Freiherr von Bruck m. p.

## Berichtigung.

In der Beilage des, im XLVIII. Stücke des Landes-Regierungs-Blattes vom Jahre 1858 unter Nr. 204 kundgemachten Staatsvertrages vom 19. August 1858, bezüglich der Fürstenthümer der Walachei und der Moldau, hat es in der deutschen Uebersetzung des Artikels 9, Seite 570 statt: „ein Einkommen von Grund und Boden im Betrage von“ u. zu lauten: „**ein Einkommen im Betrage von**“ u.

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das kais. Verwaltungsbereich, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XLVII. Stück Nr. 201. Seite 546.



## 8.

**Rozporządzenie Ministerstwa Spraw wewnętrznych i Skarbu  
z dnia 7. Stycznia 1859 r.,**

obowiązujące w Księstwie Salcburckiem,

**względem reliucyi lub uregulowania rezerwatowych poborów rządowych karczowego przy sprzedarzy drzewa.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część II., Nr. 8, wydaną dnia 13. Stycznia 1859

## 9.

**Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z d. 9. Stycznia 1859 r.,**

(Dziennik Praw Państwa, Część II, Nr. 9, wydana d. 13. Stycznia 1859),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych,

**względem zakazu wywozu i przewozu saletry, siarki i ołowiu do Serbii i Księstw Naddunajskich.**

W dodatku do ogłoszonego tutejszém rozrządzeniem z dnia 4. Listopada 1858 (Nr. 201 Dziennika Praw Państwa, Część XLIX., stronnica 624 \*), bezwarunkowego zakazu wywożenia i przewożenia broni i amunicyi do Serbii i Księstw Naddunajskich, oświadcza się w porozumieniu z C. K. Nadkomendą wojskową i Ministerstwem Spraw zagranicznych, iż do onychże przedmiotów, podlegających zakazowi wywozu i przewozu policzyć także należy (kali) saletrę, siarkę i ołów.

Zakaz ten ma wejść w działalność z dniem obwieszczenia.

Baron **Bruck** m. p.

**Sprostowanie.**

W dodatku do traktatu rządowego z dnia 19. Sierpnia 1858 ogłoszonego w części XLVIII. Dziennika Rządu Krajowego z roku 1858 pod Nr. 204 względem księstw Wołoszczyzny i Multan w przekładzie artykułu 9, stron. 570 zamiast: „i wykazał przynajmniej 400 dukatów dochodu z gruntów,” powinno stać: „**i wykazał przynajmniej 400 dukatów dochodu.**”

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XLVII, Nr. 201, Stron. 546.

By JOHN BURNET, BISHOP OF SALISBURY.

Printed by J. Streater, at the Sign of the Gun, in St. Dunstons Church-yard, 1677.

ALBANY: 1714.

THE

SECOND EDITION.

Printed by J. Streater, at the Sign of the Gun, in St. Dunstons Church-yard, 1677.

By JOHN BURNET, BISHOP OF SALISBURY.

Printed by J. Streater, at the Sign of the Gun, in St. Dunstons Church-yard, 1677.

ALBANY: 1714.

Printed by J. Streater, at the Sign of the Gun, in St. Dunstons Church-yard, 1677.

By JOHN BURNET, BISHOP OF SALISBURY.

II

Printed by J. Streater, at the Sign of the Gun, in St. Dunstons Church-yard, 1677.

ALBANY: 1714.

By JOHN BURNET, BISHOP OF SALISBURY.

ALBANY: 1714.

Printed by J. Streater, at the Sign of the Gun, in St. Dunstons Church-yard, 1677.

By JOHN BURNET, BISHOP OF SALISBURY.

II



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krafsauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

### Erste Abtheilung.

#### III. Stück.

Ausgegeben und versendet am 8. Februar 1859.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

## Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

### Oddział pierwszy.

Zeszyt III.

Wydany i rozesłany dnia 8. Lutego 1859.

10.

## Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz, für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten, dann der obersten Polizeibehörde vom 4. Jänner 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, III. Stück, Nr. 10, ausgegeben am 22. Jänner 1859),

wirksam für den Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze

betreffend die Benützung der Ragueneau, Thielen'schen und ähnlicher Vervielfältigungspressen.

Die Ministerien des Innern, der Justiz, für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten, dann die oberste Polizeibehörde, finden aus Anlaß vorgekommener Zweifel zu erklären:

1. Zum Halten und zur Benützung der Ragueneau, Thielen'schen Pressen und ähnlicher Druckvorrichtungen, die zur Vervielfältigung von Druckschriften auf mechanisch-chemischem Wege dienen, ist die Bewilligung des betreffenden Statthalters (Statthalterei-Abtheilungs- oder Landes-Präsidenten) einzuholen.

2. Das unbefugte Halten der erwähnten Vervielfältigungsmittel ist nach §. 327 des Strafgesetzbuches als Uebertretung des unbefugten Haltens einer Winkelpresse zu behandeln.

3. Die vorstehenden Bestimmungen finden auf die, von landesfürstlichen Behörden benützten derlei Pressen keine Anwendung.

Freiherr von Bach m. p.      Graf Nádasdy m. p.      Ritter von Toggenburg m. p.

Freiherr von Kempen m. p., F. M. L.

11.

## Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen, dann des Armee-Ober-Commando und der obersten Polizeibehörde vom 4. Jänner 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, III. Stück, Nr. 11, ausgegeben am 22. Jänner 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

betreffend die Umstellung des bisherigen Gebührenaussmaßes für die Gensd'armeriemannschaft vom Wachtmeister abwärts, aus Anlaß ihrer Vorladungen als Zeugen in Straffällen vor die Civil-Strafgerichte, dann vor die Militärgerichte oder bei Gefäls-Strafverhandlungen, auf österreichische Währung.

Die Reisekosten, welche für die Gensd'armeriemannschaft vom Wachtmeister abwärts bei Vorladungen als Zeugen in Strafverhandlungen vor Civil-Strafgerichten, zu Folge der Verordnung des Ministeriums der Justiz und der obersten Polizeibehörde vom 28.



## 10.

# Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Handlu, Przemysłu i Budowli publicznych, tudzież Najwyższej Władzy policyjnej z d. 4. Stycznia 1859 r.,

(Dziennik Praw Państwa Część III, Nr. 10, wydana dnia 22. Stycznia 1859),

obowiązujące w całej objętości Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**dotyczące używania pras rozmnażających Raguena, Thilena i tym podobnych.**

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Handlu, Przemysłu i Budowli publicznych, tudzież Najwyższa Władza Policyjna, oświadczają z powodu zaszłych wątpliwości, co następuje:

1. Do trzymania i używania pras Raguena, Thilena i tym podobnych przyrządów drukarskich, służących do rozmnożenia pism drukowych na drodze mechaniczno-chemicznój, potrzeba pozwolenia dotyczącego Namiestnika (Prezydenta Kraju lub Wydziału Namiestniczego).

2. Niepozwolone trzymanie rzeczonych środków rozmnożenia traktowane być ma wedle §. 327 księgi ustaw karnych jako przestępstwo zakazanego trzymania prasy pokątniej.

3. Powyższe Postanowienia nie znajdują zastosowania do pras takowych przez Władze Cesarskie używanych.

Baron **Bach** m. p.    Hrabia **Nadasdy** m. p.    Kawaler de **Toggenburg** m. p.

Baron **Kempen** m. p. F. M. P.

## 11.

# Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu, tudzież Nadkomendy Wojskowej i Najwyższej Władzy policyjnej z d. 4. Stycznia 1859 r.,

(Dziennik Praw Państwa, Część III, Nr. 11, wydana d. 22. Stycznia 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa,

**dotyczące obliczenia w walucie austriackiej dotychczasowego wymiaru należitości dla ludzi żandarmeryi aż do wachmistrza; z powodu ich zapoznania jako świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne, tudzież przed sądy wojskowe lub też w rozprawach karnych skarbowych.**

Koszta podróży, dla ludzi od żandarmeryi aż do wachmistrza przy zapoznaniach ich jako świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne, w skutek rozporządzenia Ministerstwa Sprawiedliwości i Najwyższej Władzy po-

November 1855 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 205 \*) bei einer Entfernung über eine Meile vom Standorte mit 15 Kreuzer Conventionsmünze für jede Stunde der Hin- und Rückreise bemessen, und mit der Verordnung vom 11. März 1856 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 45 \*\*) auch in Fällen ihrer Vorladung vor die Militärgerichte und bei Gefälls-Strafverhandlungen festgesetzt wurden, kommen vom 1. November 1858 auf 26 Kreuzer österreichische Währung umzustellen.

Desgleichen sind die, der Gensd'armeriemannschaft in den erst erwähnten Fällen in Gemäßheit der erwähnten Verordnung vom 28. November 1855, unter der darin ausgedrückten Bedingung gebührenden chargemäßigen Diäten (Zehrungskosten) vom 1. November 1858 angefangen, von dem bisherigen Betrage per 30, 20 und 15 Kreuzer Conventionsmünze auf 52, 35 und 26 Kreuzer österreichischer Währung umgestellt worden.

Graf **Nádasdy** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

In Vertretung Seiner k. k. Hoheit des durchlauchtigsten  
Chefs des Armees-Ober-Commando

Freiherr von **Kempen** m. p., J. M. L.

**Gnatten** m. p., J. M. L.

## 12.

### Erlass des Finanzministeriums vom 10. Jänner 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, III. Stück, Nr. 12, ausgegeben am 22. Jänner 1859),

giltig für den ganzen Umfang des Reiches,

womit die Einberufung der Conventionsmünz = Zweikreuzer und der Zehn-Centestmi-Stücke verfügt wird.

Das Finanzministerium findet sich mit Beziehung auf die §§. 11 und 12 des kaiserlichen Patentens vom 27. April 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt, XVI. Stück, Nr. 63 \*\*\*) bestimmt, die Conventionsmünz = Zweikreuzer- und die für das lombardisch-venetianische Königreich ausgeprägten Zehn-Centestmi-Stücke, im gegenwärtigen Werthe von drei Neukreuzern, bis Ende Juli 1859 einzuberufen, und sonach vom 1. August 1859 angefangen außer Umlauf zu setzen.

Diese Münzen sind von allen Cassen und Aemtern bis Ende Juli 1859 bei den Einzahlungen und Verwechslungen anstandslos anzunehmen, wogegen eine weitere Ver-  
ausgabung derselben, von Seite der Cassen und Aemter, nicht mehr stattfinden darf.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1855, Erste Abtheilung, XLV. Stück, Nr. 219, Seite 543.

\*\*) Ebendaselbst, Jahrgang 1856, Erste Abtheilung, XIV. Stück, Nr. 50, Seite 97.

\*\*\*) Ebendaselbst, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XIV. Stück, Nr. 63, Seite 210



licyjnej z dnia 28. Listopada 1855 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 205 \*) w razie odległości nad jedną milę od miejsca stanowiska na 15 krajcarów monetą konwencyjną od każdej godziny drogi tam i nazad, wymierzone, a rozporządzeniem z d. 11. Marca 1856 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 45 \*\*) także w przypadkach ich zapozwania przed sądy wojskowe niemniej i w rozprawach karnych skarbowych ustanowione, mają od d. 1. Listopada 1858 r. na 26 krajcarów monetą austryjacką być obliczone.

Podobnie też dyjety (strawne) stosownie do szarzy należące się ludziom od żandarmerji w przypadkach właśnie wspomnionych wedle rzeczzonego rozporządzenia z d. 28. Listopada 1855 r. pod warunkami tamże zastrzeżonemi, począwszy od 1. Listopada 1858 r. obliczone zostały w miejsce dotychczasowych kwot o 30, 20 i 15 krajcarach monetą konwencyjną na 52, 35 i 26 krajcarów walutą austryjacką.

Hrabia **Nadasdy** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

W zastępstwie Jego C. K. Wysokości Najjaśniejszego  
Szefa Nadkomendy Wojskowej:

Baron **Kempen** m. p. F. M. P.

**Eynatten** m. p. F. M. P.

## 12.

### Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 10. Stycznia 1859 r.,

(Dziennik Praw Państwa, Część III, Nr. 12, wydana d. 22. Stycznia 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa,

**w przedmiocie wywołania z obiegu dwukrajcarówek monetą konwencyjną tudzież dziesięcio-centezymówek.**

Oдноśnie do §§. 11 i 12 Cesarskiego Patentu, z d. 27. Kwiecinia 1858 r. (Dziennik Praw Państwa. Część XVI, Nr. 63 \*\*\*) spowodowanem się być widzi Ministerstwo Skarbu, dwukrajcarówki monety konwencyjnej, niemniej dziesięcio-centezymówki bite dla Królestwa Lombardzko-Weneckiego, jedne jak drugie w wartości trzech nowych krajcarów, do końca Lipca 1859 r. wywołać, a przeto z d. 1. Sierpnia 1859 r. z obiegu ściągnąć.

Monety te przyjmowane być winny od wszystkich kas i urzędów aż do końca Lipca 1859 przy zapłatach i wymianach bez trudności, przeciwnie zaś dalsze onychże wydanie ze strony kas i urzędów, nie będzie już mieć miejsca.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla zarządu obrębu krakowskiego, Rok 1855, Oddział pierwszy. Zeszyt XLV, Nr. 219, stron. 543.

\*\*) Tamże. Rok 1856, Oddział pierwszy, Zeszyt XIV, Nr. 50, stron. 97.

\*\*\*) Tamże, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XIV, Nr. 63, stron. 210.

Nach Ablauf des Monates Juli 1859 werden die genannten Kupfermünzen nur als Kupfermaterialie nach dem Gewichte, zu dem hiefür besonders festzusetzenden Preise, bei folgenden Aemtern und Cassen angenommen werden:

1. Bei dem Hauptmünzamte in Wien;
2. bei den Münzämtern in Mailand, Venedig und Carlsburg,
3. bei der vereinten Salzerzeugungs- und Berggefällen-Casse, zugleich Verschleiß-factorie, in Hall;
4. bei der Factorie- und Forstcasse in Neusohl, und
5. bei der Berg-, Forst- und Güterdirections-Casse in Nagybánya

Freiherr von **Brück** m. p.

### 13.

## Erlaß des Finanzministeriums vom 10. Jänner 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, III. Stück, Nr. 13, ausgegeben am 22. Jänner 1859),

giltig für alle Kronländer,

bezüglich der Stämpelbehandlung der Zeugnisse, welche zur Nachweisung der Bedingungen zur gesetzlichen Befreiung von der allgemeinen Wehrpflicht beigebracht werden müssen.

Zur Vermeidung von Anständen wird bekannt gegeben, daß die Zeugnisse der Gemeinden, Seelsorger u., welche von den Wehrpflichtigen im Grunde des provisorischen Amtsunterrichtes zum Heeresergänzungs-Gesetze vom Jahre 1858, Nr. 167 des Reichs-Gesetz-Blattes\*), zur Nachweisung der Bedingungen der gesetzlichen Befreiung von der allgemeinen Wehrpflicht beigebracht werden müssen, nach der Analogie der Tarifpost 102, d) bedingt stämpelfrei sind, in solange davon kein anderer Gebrauch gemacht wird.

Freiherr von **Brück** m. p.

### 14.

## Verordnung des Justizministeriums vom 16. Jänner 1859,

über den Zeitpunkt des Eintrittes der Wirksamkeit der Notariatsordnung im Oesterreichischen Landesgerichts-Sprengel.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, III. Stück, Nr. 14, ausgegeben am 22. Jänner 1859.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXIX. Stück, Nr. 167, Seite 440.



Po upływie miesiąca Lipca 1859 rzeczony monety miedziane już tylko jako materiały miedziane przyjęte będą wedle wagi po cenie, osobno oznaczonej, w urządach i kasach następujących:

1. W głównym urzędzie menniczym w Wiedniu;
2. w urządach menniczych w Medyolanie, Wenecyi i Karlsburgu;
3. w połączonej kasie wyrobu soli tudzież dochodów górniczych. oraz faktoryi sprzedaży w Hall;
4. w kasie faktoryi i leśnej w Bańskiej Bystrzycy, i
5. w kasie górniczej i leśnej oraz Dyrekcji dóbr w Nagybánya.

Baron **Bruck** m. p.

### 13.

#### Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z d. 10 Stycznia 1859 r.,

(Dziennik Praw Państwa, Część III, Nr. 13, wydana d. 22. Stycznia 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**w przedmiocie postępowania stęplowego, z świadectwami, które przedłożone być muszą celem wykazania warunków, wymaganych do prawnego uwolnienia od powszechnego obowiązku wojskowości.**

Dla uchylenia trudności obwieszcza się, iż świadectwa gmin, plebanów etc. które od ulegających wojskowości przedłożone być muszą na podstawie prowizorycznej instrukcyi urzędowej do ustawy uzupełnienia wojska z roku 1858, Nr. 167 Dziennika Praw Państwa \*) celem wykazania warunków prawnego uwolnienia od powszechnego obowiązku wojskowości, wedle analogii pozycyi taryfy 102, d) warunkowo wolne są od stępla, o ile się z nich nie robi użytku innego.

Baron **Bruck** m. p.

### 14.

#### Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 16. Stycznia 1859,

**oznaczające czas, w którym ustawa notaryjalna wchodzi w życie w okręgu wyższo-krajowego sądu Preszowskiego.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część III, Nr. 14, wydana d. 22. Stycznia 1859.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XXXIX, Nr. 167, stron. 449.

## 15.

**Verordnung des Justizministeriums vom 18. Jänner 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, III. Stück, Nr. 15, ausgegeben am 22. Jänner 1859),

wirksam für Galizien,

wodurch die Bestimmung des Hofdecretes vom 31. October 1785, lit. aaa, Nr. 489, Justiz-Gesetz-Sammlung, und des Hofdecretes vom 31. Juli 1801, Nr. 534, Justiz-Gesetz-Sammlung, aufgehoben wird.

Die Anordnung der Hofdecrete vom 31. October 1785, lit. aaa, Nr. 489, Justiz-Gesetz-Sammlung, und vom 31. Juli 1801, Nr. 534, Justiz-Gesetz-Sammlung, zufolge welcher in Galizien bei executiven Feilbietungen größerer Landgüter wenigstens Ein Feilbietungstermin auf die gewöhnlichen Contractszeiten zu bestimmen ist, wird aufgehoben.

Graf Nádasdy m. p.

## 16.

**Verordnung der Ministerien der Justiz und des Handels vom 18. Jänner 1859,**

giltig für Ungarn, Kroatien und Slavonien, die serbische Wojwodschaft und das Temeser Banat,

betreffend die Eintragung der radicirten Gewerbe in die Grundbuchsprotokolle.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, III. Stück, Nr. 16, ausgegeben am 22. Jänner 1859.

**Berichtigung.**

In der kaiserlichen Verordnung vom 12. September 1858, Nr. 151 des Landes-Regierungs-Blattes, ist auf der Seite 417 im §. 2 unter lit. a statt „von Gold und Pretiosen“ richtig zu lesen: von Geld und Pretiosen.“



## 15.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 18. Stycznia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część III, Nr. 15, wydana d. 22. Stycznia 1859),

obowiązujące w Galicyi,

**mocą którego znosi się postanowienie dekretu nadwornego z d. 31. Października 1785, lit. aaa, Nr. 489 zbioru ustaw sądowych, tudzież dekretu nadwornego z dnia 31. Lipca 1801, Nr. 534 zbioru ustaw sądowych.**

Znosi się rozporządzenie dekretów nadwornych z d. 31. Października 1785, lit. aaa, Nr. 489 zbioru ustaw sądowych, tudzież z d. 31. Lipca 1801, Nr. 534 zbioru ustaw sądowych, w skutek którego w Galicyi w razie egzekucyjnej sprzedaży większych dóbr wiejskich przynajmniej jeden termin sprzedaży publicznej wyznaczonym być musi na zwykłe czasy kontraktowe.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

## 16.

**Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Handlu z dnia 18. Stycznia 1859,**

obowiązujące we Węgrzech, Kroacji i Sławonii, Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim,

**dotyczące wciągnięcia radykowanych profesyj do protokołów księgi gruntowej.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część III, Nr. 16, wydaną dnia 22. Stycznia 1859.

**Sprostowanie.**

W Cesarskiem Rozporządzeniu z d. 12. Września 1858 r. Nr. 151 Dziennika Rządu Krajowego na stronie 417, w §. 2, pod lit. a zamiast „co się tyczy złota i kosztowności“ czytać raczej należy: „co się tyczy *pieniędzy* i kosztowności“.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

IV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 15. Februar 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt IV.

Wydany i rozesłany dnia 15. Lutego 1859.

## Ministerial-Erklärung vom 5. Jänner 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, IV. Stück, Nr. 17, ausgegeben am 1. Februar 1859),

ausgewechselt gegen eine gleichlautende Erklärung des fürstlich Lippe'schen Cabinetsministeriums zu Detmold ddo. 22. December 1858,

über die Behandlung des beweglichen Nachlasses der, in dem einen Staate verstorbenen Unterthanen des anderen Staates.

Die k. k. österreichische und die fürstlich Lippe'sche Regierung sind, in der Absicht, den Wirkungsbereich der Gerichtsbehörden beider Staaten in Bezug auf die beweglichen Verlassenschaften der, im Fürstenthume Lippe verstorbenen österreichischen Unterthanen oder der in Oesterreich verstorbenen fürstlich Lippe'schen Unterthanen gemeinschaftlich zu regeln, dahin übereingekommen, daß die Erbschaftsverhandlung und die Entscheidung aller streitigen Erbansprüche hinsichtlich der, in ihrem Staatsgebiete vorhandenen beweglichen Verlassenschaften der Unterthanen des anderen der beiden Staaten, es mögen sich diese Unterthanen in jenem Staatsgebiete zur Zeit ihres Todes nur vorübergehend oder bleibend aufgehalten haben, den Gerichten jenes Staates zu überlassen sei, welchem der Verstorbene als Unterthan angehört hat.

Hiernach haben die Gerichte jenes der beiden Staaten, in dessen Gebiete sich der bewegliche Nachlaß befindet:

1. sich auf die, zur Bewahrung und Verwaltung des Nachlasses durch die Gesetze ihres Staates angeordneten Maßregeln zu beschränken;

2. die Ansprüche derjenigen Erben und Legatäre, welche eigene Unterthanen des Staates oder in dessen Gebiete sich aufhaltende Fremde sind, nach Maßgabe der Landesgesetze sicher zu stellen, bis über diese Ansprüche von den competenten Behörden des Staates, welchem der Verstorbene als Unterthan angehörte, endgültig entschieden sein wird. In ein Erkenntniß über die Rechtsbeständigkeit dieser Ansprüche aber haben sie sich nicht einzulassen, sondern dieselben zur Austragung und Entscheidung an die hiefür allein competenten Gerichte des Staates zu verweisen, welchem der Verstorbene als Unterthan angehörte;

3. über die Forderungen, welche von den eigenen Unterthanen oder von den, im Staatsgebiete befindlichen Fremden aus einem anderen Privatrechtstitel als jenem des Erbrechtes oder Legates gegen den Nachlaß gerichtlich geltend gemacht werden, nach Vorschrift der Landesgesetze zu entscheiden, und nach Maßgabe derselben für deren Befriedigung Sorge zu tragen.

Nach erfolgter Befriedigung und Sicherstellung der Ansprüche der im Staatsgebiete sich aufhaltenden Erben, Legatäre und Gläubiger ist der bewegliche Nachlaß, beziehungsweise der, nach Abzug des zur Deckung dieser Ansprüche erforderlichen Theiles, erübrigende Rest des Nachlasses der zuständigen Behörde des Staates, dem der Verstorbene angehörte, entweder unmittelbar oder im diplomatischen Wege zu übersenden.



## Oświadczenie Ministeryalne z dnia 5. Stycznia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część IV, Nr. 17, wydana dnia 1. Lutego 1859).

w zamian dane za równobrzmiące oświadczenie Ministerstwa Książęcego gabinetu Lippe w Detmold ddto 22. Grudnia 1858 r.,

### **o postępowaniu z ruchomym spadkiem po zmarłych jednego Państwa poddanych w Państwie drugim.**

Rządy tak C. K. Austriacki jak Księstwa Lippe, w chęci spólnego uregulowania zakresu władz sądowych w Państwach obydwóch pod względem ruchomych puścizn po poddanych austriackich w Księstwie Lippe zmarłych lub poddanych Księstwa Lippe w Austrii zmarłych, zgodziły się na to, ażeby rozprawa sukcesyjna i rozstrzygnięcie wszelkich spornych pretensyj sukcesyjnych co do puścizn ruchomych, w ich terytoryum się znajdujących po poddanych Państwa drugiego, bez różnicy, czy poddani rzeczeni w onémże terytoryum w czasie zejścia ze świata tylko przechodnio lub stale przebywali, pozostawiono temu Państwu, do którego zmarły jako poddany należał.

Sądy przeto onego z obu Państw, w którego terytoryum się puścizna ruchoma znajduje, winny przeto:

1. ograniczać się na zachowanie i administracją puścizny w sposób, jak to ustawy własnego Państwa im przepisują;

2. zabezpieczyć wedle ustaw krajowych pretensye tych spadkobiorców i legataryuszów, którzy są przynależącymi poddanymi Państwa, albo téż cudzoziemcami, w jego terytoryum się zatrzymującymi, dopóki nie będą stanowczo rozstrzygnięte pretensye wspomniane przez właściwe władze Państwa, do którego zmarły jako poddany należał. Nie będą téż wyrokować o prawomocności pretensyj takowych, lecz przekażą je do załatwienia i rozstrzygnięcia wyłącznie właściwym ku temu sądom tego Państwa, do którego zmarły, jako poddany należał;

3. wedle przepisu ustaw krajowych rozstrzygać i w miarę takowych staranie mieć o zaspokojenie tych wierzytelności, które sądownie wytoczone będą przeciw spadkowi przez własnych Państwa poddanych lub cudzoziemców w terytoryum jego znajdujących się z innego tytułu prywatnego nie zaś z tytułu prawa sukcesyi lub legatu.

Po skutecznioném zaspokojeniu i zabezpieczeniu pretensyj przebywających w terytoryum Państwa spadkobiorców, legataryuszów i wierzycieli, przesłaną być winna ruchoma puścizna, a względnie pozostająca po odtrąceniu części potrzebnej do pokrycia tych pretensyj reszta puścizny właściwej władzy Państwa, do którego zmarły należał, albo wprost albo drogą dyplomatyczną.

Urkund dessen ist die gegenwärtige Erklärung, welche vom Augenblicke ihrer Kundmachung an Kraft zu treten hat, von dem Ministerium des Aeußern Seiner k. k. Apostolischen Majestät ausgefertigt und unterzeichnet worden, um gegen eine gleichlautende Erklärung der fürstlichen Regierung von Lippe ausgetauscht zu werden.

Wien am 5. Jänner 1859.

Graf Buol-Schauenstein m. p.

## 18.

### Kaiserliche Verordnung vom 12. Jänner 1859,

über die Modalitäten, unter welchen die Bestimmungen des Patentes vom 1. Jänner 1856 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 7) auf die geistlichen Güter in Siebenbürgen in Anwendung zu bringen sind.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, IV. Stück, Nr. 18, ausgegeben am 1. Februar 1859.

## 19.

### Kundmachung des Finanzministeriums vom 16. Jänner 1859,

giltig für Mähren und Schlesien.

über den Beginn der Wirksamkeit der mährisch-schlesischen Berghauptmannschaft in Olmütz und über die Aufhebung des Bergcommissariates in Troppan.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, IV. Stück, Nr. 19, ausgegeben am 1. Februar 1859.

## 20.

### Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen vom 19. Jänner 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, IV. Stück, Nr. 20, ausgegeben am 1. Februar 1859),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches, Dalmatiens und der Militärgränze, womit hinsichtlich der Bestreitung der Kosten für die, nach den §§. 139 und 161 der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855, Nr. 91\*) des Reichs-Gesetz-Blattes, vorzunehmenden Untersuchungen der Amtsführung der Notare, nähere Bestimmungen getroffen werden.

1. Die Kosten der, von einer Notariatskammer, gemäß §. 139 der Notariatsordnung, angeordneten Untersuchungen der Geschäftsführung der Notare, sind von der Notariatskammer zu tragen.

2. Wird über Anordnung des Vorstehers eines Gerichtshofes erster Instanz die Erhebung über die Amtsführung eines Notars im Sinne des §. 161 der Notariatsordnung gepflogen, weil sich die gegründete Besorgniß gezeigt hat, daß die Amtsführung

\*) Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, Jahrgang 1855, XXIII. Stück, Nr. 94.



W dowód czego niniejsze oświadczenie, w chwili obwieszczenia już mocy nabywające, wydane i podpisane zostało przez Ministeryum Spraw Zagranicznych Jego C. K. Apostolskiej Mości, by w zamian wzięte było za równobrzmiące oświadczenie Rządu Księstwa Lippe.

Wiedeń dnia 5. Stycznia 1859 r.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

## 18.

### Cesarskie Rozporządzenie z dnia 12. Stycznia 1859,

co do modalności, pod jakimi postanowienia Patentu z dnia 1. Stycznia 1856 (Dziennik Praw Państwa Nr. 7) w zastosowanie wejść mają do dóbr duchownych w Siedmiogrodzie.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IV, Nr. 18, wydaną dnia 1. Lutego 1859.

## 19.

### Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 16. Stycznia 1859,

i obowiązujące w Morawie i Szląsku,

o początku działalności morawsko-szląskiego starostwa górniczego w Ołomuńcu i zniesieniu kommissaryatu górniczego w Opawie.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IV, Nr. 19, wydaną dnia 1. Lutego 1859.

## 20.

### Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu z dnia 19. Stycznia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część IV, Nr. 20, wydana dnia 1. Lutego 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, wyjąwszy Królestwo Lombardzko-Weneckie, Dalmacyą i Pogranicze, podające bliższe postanowienia względem opędzenia kosztów za dochodzenie czynności urzędowej notaryuszów, przedsiębraném być mające wedle §§. 139 i 161 ustawy notaryalnej z dnia 21. Maja 1855, Nr. 94 Dziennika Praw Państwa).

1. Koszta dochodzeń prowadzenia interesów notaryackich, zarządzonych przez Izbę notaryacką, stósownie do §. 139 ustawy notaryalnej, opędzone być mają przez Izbę notaryacką.

2. Jeżeli w skutek rozporządzenia ze strony naczelnika trybunału pierwszej instancyi wytoczoném jest dochodzenie czynności urzędowej notaryusza, w myśl §. 161 ustawy notaryalnej, z powodu, że powstała obawa uzasadniona, iż czyn-

\*) Obacz Dziennik Praw Państwa. Rok 1855. Część XXIII, Nr. 94.

des Notars in bedeutenderem Umfange mangelhaft sei, so hat in dem Falle, als die eingeleiteten Erhebungen ein Verschulden des Notars nachweisen, der betheiligte Notar, sonst aber der Staatschatz die Commissionsgebühren des, zu dieser Untersuchung verwendeten gerichtlichen Abgeordneten zu tragen.

Letztere sind in Absicht auf die ihnen dießfalls zukommenden Gebühren nach den für landesfürstliche Beamte bestehenden allgemeinen Vorschriften zu behandeln, und es ist denselben der adjustirte Gebührenbetrag aus den bezüglichlichen Verlagsgeldern alsogleich vorschußweise zu erfolgen.

3. Soferne nach Gestattung des §. 161 der Notariatsordnung bei derlei Erhebungen ein Mitglied der Notariatskammer beigezogen wird, sind die Commissionsgebühren dieses Mitgliedes der Notariatskammer gleichfalls von dem schuldig befundenen Notar, außerdem aber von der Notariatskammer, zu bestreiten.

Graf **Städasdy** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 21.

### Erlaß des Finanzministeriums vom 22. Jänner 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, IV. Stück, Nr. 21, ausgegeben am 1. Februar 1859),

betreffend die Aufhebung des provisorischen Controlsamtes in Sternberg.

Das provisorische Controlsamt zu Sternberg, im Olmüzer Finanzbezirke, wird mit letztem Februar 1859 aufgehoben.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 22.

### Erlaß des Finanzministeriums vom 23. Jänner 1859,

giltig für das lombardisch-venetianische Königreich

über die Bewilligung der zollfreien Ausfuhr der, aus den eingeführten ausländischen Cocons gewonnenen rohen filirten Seide.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, IV. Stück, Nr. 22, ausgegeben am 1. Februar 1859.

## 23.

### Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 26. Jänner 1859,

betreffend die Ausscheidung der Gemeinde Gulafa aus dem Bezirke Makfalva und deren Zuweisung zum Szitaskereszturer Bezirke im Großfürstenthume Siebenbürgen.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, IV. Stück, Nr. 23, ausgegeben am 1. Februar 1859.



ność notaryusza w znaczniejszej części jest wadliwą, wówczas, gdy przeprowadzone dochodzenia wykażą winę ze strony notaryusza, notaryusz ten, w innym zaś razie skarb Państwa ponosić ma koszta komisyjne dla delegowanych sądu, do tegoż dochodzenia użytych.

Takowi traktowani być winni pod względem należytości im przypadających wedle powszechnych przepisów, dla urzędników Cesarskich w tej mierze istniejących, i wydaną im być ma natychmiast jako zaliczka adjustowana kwota należytości z dotyczących pieniędzy zasobowych.

3. Jeżeli w miarę §. 161 ustawy notaryalnej do takowych dochodzeń przybrany będzie członek Izby notaryackiej, opędzone być mają należytości komisyjne dla tegoż członka Izby notaryackiej równie przez notaryusza, jeżeli winnym będzie uznany, krom tego przypadku zaś przez Izbę notaryacką.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

## 21.

### Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 22. Stycznia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część IV, Nr. 21, wydana dnia 1. Lutego 1859),

**dotyczące zniesienia prowizorycznego urzędu kontrolnego w Sternberg.**

Prowizoryczny urząd kontrolny w Sternberg, w powiecie finansowym Ołomunieckim, z dniem ostatnim Lutego 1859 r. zniesionym zostaje.

Baron **Bruck** m. p.

## 22.

### Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 23. Stycznia 1859,

obowiązujące w Królestwie Lombardzko Weneckiem,

**o dozwoleniu bezpłatnego wywozu jedwabiu przedzionego surowego, pozyskanego z wprowadzonych kokonów zagranicznych.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IV, Nr. 22, wydaną dnia 1. Lutego 1859.

## 23.

### Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu z dnia 26. Stycznia 1859,

**dotyczące wyłączenia gminy Enlaka z powiatu Makfalva i jej przydzielenia do powiatu Szitáskereszturskiego w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkim.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IV, N. 23, wydaną dnia 1. Lutego 1859.

## 24.

# Verordnung der Ministerien des Innern, der Finanzen, des Handels und der Militär-Central-Kanzlei Seiner Majestät vom 30. Jänner 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, IV. Stück, Nr. 24, ausgegeben am 1. Februar 1859),

wirkiam für alle Kronländer,

über die Beschränkung der Ausfuhr von Pferden.

Mit Allerhöchster Genehmigung Seiner k. k. Apostolischen Majestät wird zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß vom Tage der Kundmachung dieser Verordnung an-  
gefangen, die Ausfuhr von Pferden über die Gränzen des lombardisch-venetianischen Königreiches, von Tirol und Vorarlberg, dann über die Seegränzen unbedingt verboten, über die übrigen Reichsgränzen aber nur gegen specielle, von der betreffenden politischen Landesstelle im Einvernehmen mit dem Landes-General-Commando zu ertheilende Ausfuhrbewilligungen gestattet wird.

Freiherr von **Bach** m. p. Freiherr von **Bruck** m. p. Ritter von **Toggenburg** m. p.

Für Seine Excellenz den Ersten General-Adjutanten Seiner Majestät:

Baron **Kellner** m. p.

## Berichtigung.

In dem, im LVI. Stücke des Landes-Regierungs-Blattes vom Jahre 1858, unter Nr. 237 kundgemachten kaiserlichen Patente vom 7. December 1858, womit ein Gesetz zum Schutze der Muster und Modelle für Industrie-Erzeugnisse erlassen wurde, ist die, Seite 626 am Schlusse des §. 2 vorkommende Berufung des §. 11, lit. c in die richtige Berufung des **§. 10, lit. d**; dann die, Seite 629 in der zweiten Zeile des §. 19 vorkommende Berufung des §. 15 in die richtige Berufung der **§§. 14 und 15** zu verbessern.



## 24.

# Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Skarbu, Handlu i Kancelaryi Wojskowej Centralnej Najjaśniejszego Pana z dnia 30. Stycznia 1859,

(Dziennik Praw Państwa Część IV, Nr. 24, wydana dnia 1. Lutego 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

## o ograniczeniu wywozu koni.

W skutek Najwyższej Uchwały Jego C. K. Apostolskiej Mości podaje się do powszechnej wiadomości, iż od dnia obwieszczenia niniejszego rozporządzenia, wyprowadzenie koni przez granice Królestwa Lombardzko-Weneckiego, Tyrolu i Vorarlbergu, tudzież przez granice morskie bezwarunkowo jest zakazane, przez inne granice Państwa zaś tylko za specjalnemi licencyami wyprowadzenia, przez dotyczącą władzę polityczną krajową w porozumieniu z komendą krajową jeneralną wydanemi, może być dozwolone.

Baron **Bach** m. p.    Baron **Bruck** m. p.    Kawaler de **Toggenburg** m. p.

Za Jego Exzellencję pierwszego Jenerał-Adjutanta Najjaśniejszego Pana:  
Baron **Kellner** m. p.

## Sprostowanie.

W obwieszczonym w Części LVI Dziennika Rządu Krajowego z roku 1858, pod Nrem 237 Cesarskim Patencie z dnia 7. Grudnia 1858 r., mocą którego wydaną została ustawa w obronie wzorów i modeli dla wyrobów przemysłowych, poprawić należy na stronie 626 w końcu §. 2 znajdującą się cytację §. 11 lit. c na cytację **§. 10 lit. d**; tudzież na stronie 629 w drugim wierszu § 19 znajdującą się cytację § 15 na cytację **§§. 14 i 15**.





# Landes-Regierungs-Blatt

zur das

## Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

V. Stück.

Ausgegeben und versendet am 18. Februar 1859.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt V.

Wydany i rozesłany dnia 18. Lutego 1859.

# Verordnung der Ministerien des Innern, der Finanzen, der Justiz, dann für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 2. Jänner 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, V. Stück, Nr. 25, ausgegeben am 5. Februar 1859),

giltig für alle Kronländer mit Ausnahme der Militärgränze,

betreffend die Verhütung und Beseitigung von Collisionen zwischen Bergbau- und Eisenbahn-Unternehmungen und den hieraus entspringenden Gefahren für die Sicherheit des Lebens und des Eigenthumes.

Um den Gefahren für die Sicherheit des Lebens und des Eigenthumes zu begegnen, welche sich aus dem Bergbaubetriebe in der Nähe von Eisenbahnen ergeben können, insbesondere um den Bergbaubetrieb sowie den Eisenbahnbetrieb in einer Weise zu regeln, wodurch gegenseitige Störungen vermieden und Collisionen zwischen Bergbau- und Eisenbahn-Unternehmungen verhütet und beseitigt werden, wird auf Grund des allgemeinen Berggesetzes vom 23. Mai 1854, Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 146\*), und des Eisenbahngesetzes vom 14. September 1854, Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 238\*\*), Nachstehendes verordnet:

## §. 1.

Schlürfungen und oberirdische Bergbaue (Einbaue), sowie die davon herrührenden Halden müssen von Eisenbahnen und deren Zugehöre in solcher Entfernung gehalten werden, daß Haldenstürze den Eisenbahnbetrieb in keiner Weise stören oder hindern, Schächte, Stollen und andere oberirdische Bergbaue aber mindestens zwanzig Klafter von Gebäuden, fünfzehn Klafter von Stationsplätzen, drei Klafter vom Sohlenende des Dammkörpers und sechs Klafter von den Grundmauerwerken der Viaducte und Brücken der Eisenbahnen entfernt bleiben.

Gleiche Entfernungen sind auch bei der Anlage von Eisenbahnen in der Nähe schon bestehender Schächte, Stollen und anderer oberirdischer Bergbaue und deren Halden zu beobachten.

## §. 2.

Unterirdische Bergbaue dürfen nur in solcher Nähe von Eisenbahnen geführt werden, daß dadurch weder die Sicherheit des Eisenbahnverkehrs noch jene des Bergbaubetriebes eine Beeinträchtigung oder Gefahr erleidet. Die dabei einzuhaltende Entfernung haben, mit Rücksicht auf die verschiedenen örtlichen Verhältnisse, die Berghauptmannschaften im Einvernehmen mit den Kreisbehörden (Comitats-Behörden oder Delegationen) vor Fall zu Fall festzusetzen.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLII. Stück, Nr. 242, Seite 702.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLIII. Stück, Nr. 244, Seite 768.



## 25.

# Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Skarbu, Sprawiedliwości, tudzież Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych z dnia 2. Stycznia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część V, Nr. 25, wydana dnia 5. Lutego 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**dotyczące zapobieżenia i usunięcia kollizyj między przedsiębiorstwami górnictwa a kolei żelaznej, tudzież niebezpieczeństw wynikających ztąd dla życia i własności.**

By zapobiedz niebezpieczeństwom, grożącym życiu i własności, wynikającym z przedsiębiorstwa górniczego w pobliżu kolei żelaznych, mianowicie, by uregulować tak przedsiębiorstwo górnicze jak kolei żelaznej w taki sposób, iżby wzajemne przeszkody i kollizyje między niemi były pominione i usunięte, zarządza się na podstawie powszechniej ustawy górniczej z dnia 23. Maja 1854 r. Dziennik Praw Państwa Nr. 146 \*) i ustawy o kolejach żelaznych z dnia 14. Września 1854 r. Dziennik Praw Państwa, Nr. 238 \*\*), co następuje:

## §. 1.

Szurfy tudzież nadpowierzchnie budowy górnicze (wytnie), równie jak z tąd pochodzące kupy gruzów muszą w takiej być odległości od kolei żelaznych i ich przynależności, ażeby rozsypki gruzów nie przeszkadzały bynajmniej ruchowi kolei żelaznej, szyby, stolnie i inne nadpowierzchnie budowy górnicze zaś oddalone były przynajmniej dwadzieścia sążni od budynków, piętnaście sążni od placów stacyjnych, trzy sążnie od pokładu dólnego grobli a sześć sążni od fundamentów, wiaduktów i mostów kolei żelaznej.

Równe téż oddalenia zachowane być mają nawzajem przy zakładaniu kolei żelaznych w pobliżu istniejących już szyb, stolni i innych nadpowierzchnich budów górniczych i ich kopców.

## §. 2.

Podziemne budowy górnicze wyprowadzane być mają tylko w takiej bliskości kolei żelaznej, ażeby nie uszkadzały lub niebezpieczeństwem nie zagrażały ani obrotowi kolei żelaznej, ani téż uprawie górnictwa. Oddalenia jakie przytém zachowane być winny, oznaczać będą w poszczególnych przypadkach ze względem na rozmaite stósunki miejscowe, starostwa górnicze w porozumieniu z władzami obwodowymi (władze komitatowe lub delegacyje).

\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu Administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLII, Nr. 242, Stronica 702.

\*\*) Tamże, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLIII, Nr. 244, Stronica 768.

## §. 3.

In paralleler Richtung unterhalb einer Eisenbahn soll die Führung von Stollen und Strecken nicht stattfinden. Wenn jedoch solche Bergbaue in anderen Richtungen unter Eisenbahnen geführt werden, müssen sie den zur Sicherheit sowohl des Bergbaues als der Eisenbahn erforderlichen festen Ausbau mittelst gewölbter Mauerung erhalten (§§. 170 und 171 des allgemeinen Berggesetzes).

## §. 4.

Wird die Verleihung eines Grubenfeldes angesucht, welches sich über eine genehmigte oder bereits ausgeführte Eisenbahn erstrecken soll, so hat die Berghauptmannschaft zu der nach §. 54 des allgemeinen Berggesetzes vorzunehmenden Freifahrung nebst den sonstigen Interessenten insbesondere auch den bevollmächtigten Vertreter der Besitzer oder Unternehmer der Eisenbahn vorzuladen und im Einvernehmen mit der Kreisbehörde (Comitats-Behörde oder Delegation) einen landesfürstlichen Baubeamten beizuziehen, um mit dessen Beirathe sorgfältig zu erheben, ob und unter welchen Bedingungen mit Rücksicht auf die projectirte oder schon bestehende Eisenbahn die angesuchte Bergwerksverleihung ertheilt werden könne. Die Entscheidung hierüber steht der Ober-Bergbehörde, falls dieselbe nicht zugleich politische Landesstelle ist, im Einverständnisse mit Letzterer und über Berufungen dagegen dem Finanzministerium im Einverständnisse mit den Ministerien des Innern, dann für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten zu (§. 18 des allgemeinen Berggesetzes).

## §. 5.

Die Bedingungen, unter welchen die Grubenfeldverleihung mit Rücksicht auf eine Eisenbahn als zulässig erkannt wurde, sind nach erlangter Rechtskraft in die nach §. 63 des allgemeinen Berggesetzes auszufertigende Verleihungsurkunde aufzunehmen und steht dem Bergbauunternehmer wegen etwaiger Beschränkung des Bergbaues kein Anspruch auf Entschädigung gegen die Eisenbahnunternehmung zu.

## §. 6.

Soll eine projectirte Eisenbahn über bereits verliehene Grubenfelder oder schon bestehende Bergbaue angelegt werden, so ist der nach dem §. 6 des Eisenbahngesetzes vom 14. September 1854 abzuhaltenden Localcommission nebst dem Bergbauberechtigten auch ein Abgeordneter der Berghauptmannschaft beizuziehen und auf Grund der vorgelegten Erhebungen von der politischen Landesstelle, falls sie nicht zugleich Ober-Bergbehörde ist, im Einverständnisse mit der Letzteren unter Freilassung des Recurses an das Ministerium des Innern zu entscheiden, ob und unter welchen Bedingungen der Fortbetrieb des Bergbaues unterhalb der Eisenbahn stattfinden dürfe. Die dagegen eingebrachten Recurse wird das Ministerium des Innern im Einverständnisse mit



## §. 3.

W równoległym kierunku pod koleją żelazną nie będą prowadzone stolnie i przestrzenie. Gdyby zaś takowe budowy górnicze w innych kierunkach pod koleją żelazną prowadzone były, otrzymać muszą potrzebne stałe podsklepienia murowane, tak dla ubezpieczenia górnictwa jak kolei żelaznej (§§. 170 i 171 powszechniej ustawy górniczej).

## §. 4.

Żąda kto nadania pola kopalnianego, rozciągać się mającego na przestrzeń ukoncessyjonowanej lub już wyprowadzonej kolei żelaznej, wówczas starostwo górnicze zawezwać ma do obchodu kopalnianego, wedle §. 54 powszechniej ustawy górniczej przedsiębranym być mającego, oprócz innych interesentów szczególnie także uppełnomocnionego zastępcę posiadaczy lub przedsiębiorców, kolei żelaznej i w porozumieniu z władzą obwodową (władzą komitatową lub delegacją) przybrać Cesarskiego urzędnika budowniczego, by za jego poradą starannie rozeznąć, czy i pod jakimi warunkami ze względem na uprojektowaną lub już istniejącą kolęj żelazną udzielonem być może żądane nadanie kopalni. Rozstrzygnięcie w téj mierze przysłuży zwierzchniczej władzy górniczej, jeżeli ta nie jest oraz polityczną władzą krajową, w porozumieniu z nią; w przypadku rekursu zaś, Ministerstwa Skarbu w porozumieniu z Ministerstwami Spraw Wewnętrznych, tudzież Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych (§. 18 powszechniej ustawy górniczej).

## §. 5.

Warunki, pod jakimi nadanie pola kopalnianego ze względem na kolęj żelazną za przypuszczalne uznanem zostało, wyrażone być mają po nastąpcionej prawomocności, w dokumencie nadania, mającego być wystawionym wedle §. 63 powszechniej ustawy górniczej, a przedsiębiorcy górnictwa nie przysłuży bynajmniej prawo do żądania wynagrodzenia szkody przeciw przedsiębiorstwu kolei żelaznej z powodu zachodzącego ograniczenia uprawy górniczej.

## §. 6.

Jeżeli uprojektowana kolęj żelazna prowadzoną być ma przez nadane już pola kopalniane lub istniejące już budowy górnicze, wówczas do komisji lokalnej, wedle §. 6 ustawy o kolejach żelaznych z dnia 14. Września 1854 r. odbyć się mającej, przybrać należy oprócz uprawnionego górniczego nadto delegowanego ze strony starostwa górniczego, a na podstawie przedłożonych dochodzeń rozstrzygnąć winna polityczna władza krajowa, jeżeli ta nie jest oraz zwierzchniczą władzą górniczą, w porozumieniu z nią, zostawiając wolność rekursu do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, czy i pod jakimi warunkami niejsce mieć może dalsze prowadzenie górnictwa pod koleją żelazną. Rekursa prze-

dem Ministerium der Finanzen, dann für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten erledigen.

### §. 7.

Muß sich in Folge der gemäß §. 6 gefällten, rechtskräftig gewordenen Entscheidung der Bergbau-Unternehmer eine Beschränkung seines Betriebes zu Gunsten der Eisenbahn gefallen lassen, so hat ihm der Eisenbahn-Unternehmer angemessene Entschädigung dafür zu leisten und ist die Bewilligung zum Baue der Eisenbahn unter dieser Bedingung zu erteilen.

### §. 8.

Entstehen zwischen bereits bestehenden Bergbauen und zwischen schon angelegten Eisenbahnen Collisionen, so muß der Bergbaubesitzer diejenigen Sicherheits-Vorkehrungen in seinem Bergbaue treffen, oder sich diejenigen Beschränkungen desselben gefallen lassen, welche die ungestörte Erhaltung und Benützung einer in öffentlicher und volkswirthschaftlicher Hinsicht wichtigen Eisenbahn nach dem von der politischen Landesstelle, falls sie nicht zugleich Ober-Bergbehörde ist, im Einverständnisse mit letzterer geschöpften Erkenntnisse unumgänglich erheischt. Die commissionelle Erhebung der einschlägigen Verhältnisse hat von der Kreisbehörde (Comitats-Behörde oder Delegation) im Einvernehmen mit der Berghauptmannschaft auszugehen und sind derselben, nebst den beiderseitigen Interessenten, ein Abgeordneter der Berghauptmannschaft und ein landesfürstlicher Baubeamter beizuziehen.

Ob und welche Entschädigung in diesem Falle dem Bergbauberechtigten gegen die Eisenbahn-Unternehmung zusteht, haben im Falle eines Streites die Gerichte nach Maßgabe der bestehenden Gesetze zu entscheiden.

### §. 9.

Die Berghauptmannschaften sind verpflichtet, Bergbaue, welche in der Nähe oder unterhalb der Eisenbahnen geführt werden, mit besonderer Sorgfalt zu überwachen und mindestens jährlich einmal nach Erforderniß auch öfters untersuchen zu lassen, um sich von dem gehörigen Zustande derselben die Ueberzeugung zu verschaffen.

Die dabei vorgefundenen Ordnungswidrigkeiten sind, in soferne sich dieselben nicht zur strafgerichtlichen Behandlung eignen (§. 172 des allgemeinen Berggesetzes), nach Maßgabe des §. 240 desselben Gesetzes zu ahnden.

Freiherr von **Bach** m. p.    Freiherr von **Bruck** m. p.    Graf **Nadasdy**  
Ritter von **Toggenburg** m. p.



ciw temu wytoczone, rozstrzygać będzie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Ministerstwem Skarbu, tudzież Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych.

#### §. 7.

Gdyby w skutek rozstrzygnięcia prawomocnego, stósownie do §. 6 wydanego, przedsiębiorca górnictwa doznawał ograniczenia w przemysłowaniu swém na rzecz kolei żelaznej, tedy przedsiębiorca kolei żelaznej należycie szkodę mu wynagrodzić powinien, a licencyja do prowadzenia kolei żelaznej pod tymże warunkiem udzieloną być ma.

#### §. 8.

Jeżeli między istniejącymi już kopalniami i kolejami żelaznymi już założonymi zajdą kollizyje, wówczas posiadacz kopalni zarządzić musi te środki bezpieczeństwa w górnictwie, lub cierpieć te ograniczenia onegoż, jakich koniecznie wymaga nieprzerwane utrzymanie i używanie kolei żelaznej, ważnej pod względem publicznym i narodowo-ekonomicznym, wedle wyroku, wydanego przez polityczną władzę krajową, a gdzie ta nie jest oraz zwiérzchniczą władzą górnictwem, w porozumieniu z ostatnią. Komisyjonalne dochodzenie stósunków odpowiednich odbywać się będzie ze strony władzy obwodowej (władzy komitatowej lub delegacyi) w porozumieniu ze starostwem górnictwem, do czego przybrani być mają oprócz obustronnych interesentów, delegowany starostwa górnictwa i Cesarski urzędnik budowniczy.

Czy i jak dalece w tym przypadku przysłuży wynagrodzenie szkody uprawnionemu górnictwu ze strony przedsiębiorstwa kolei żelaznej, rozstrzygać mają w razie sporu sądy w miarę ustaw istniejących.

#### §. 9.

Starostwa górnictwa obowiązane są, z szczególną starannością czuwać nad kopalniami, prowadzonymi w pobliżu lub pod kolejami żelaznymi, a przynajmniej raz w rok wedle potrzeby nawet i częściej dochodzić je kazać, by się przekonać o należytych stanie onychże.

Zachodzące w téj mierze niestósowności, o ile takowe nie ulegają karnosądowemu postępowaniu (§. 172 powszechnej ustawy górnictwa) karane być winny wedle §. 240 ustawy wspomnianej.

Baron **Bach** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

# **Erlaß des Finanzministeriums vom 28. Jänner 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, V. Stück, Nr. 26, ausgegeben am 5. Februar 1859),

giltig für alle Kronländer,

**bezüglich der Stämpelbehandlung der Hausirbewilligungs-Verlängerungen.**

Jede Verlängerung einer Hausirbewilligung ist bei dem Umstande, als letztere nur für eine bestimmte Zeitdauer Gültigkeit hat, und nach deren Ablauf erlischt, zufolge §. 35 der Gesetze vom 9. Februar und 2. August 1850 als eine neue Berechtigungsurkunde anzusehen und daher mit dem Stämpel von 60 Kreuzern zu versehen.

Für das Ansuchen um die Hausirbewilligungs-Verlängerung ist nur dann diese Stämpel-Gebühr zu entrichten, wenn es schriftlich eingebracht oder über das mündlich gestellte Ansuchen ein Protokoll aufgenommen wird.

Freiherr von **Bruck** m. p.



## 26.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 28. Stycznia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część V, Nr. 26, wydana dnia 5. Lutego 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych,

**względem stęplowego postępowania z przedłużeniami licencyj domokrażnych.**

Każde przedłużenie licencyi domokrażnej z powodu, że takowa ważność ma tylko na pewny przeciąg czasu, po upływie którego ustaje, uważaném być ma w skutek §. 35 ustaw z dnia 9. Lutego i z dnia 2. Sierpnia 1850 r. jako nowy dokument uprawnienia, a przeto opatrzoném być stęplem 60 krajcarów nowych.

Za żądanie przedłużenia licencyi domokrażnej zaś wtedy tylko opłaconą być ma należność stęplowa, jeżeli takowe na piśmie jest podaném lub za usną prośbą protokółarnie spisaném.

Baron **Bruck** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

VI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 24. Februar 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt VI.

Wydany i rozesłany dnia 24. Lutego 1859.

# Verordnung des Ministeriums des Innern vom 16. Jänner 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, VI. Stück, Nr. 27, ausgegeben am 9. Februar 1859),

giltig für alle Kronländer,

betreffend die neue österreichische Arznei-Taxe.

Das Ministerium des Innern findet über die beiliegende neue österreichische Arznei-Taxe nachstehende Bestimmungen zu erlassen:

## §. 1.

Alle Apotheker ohne Ausnahme, dann die zur Führung einer Haus-Apotheke befugten Ärzte und Wundärzte haben sich vom 1. März 1859 angefangen an diese neue Arznei-Taxe zu halten.

## §. 2.

Diejenigen Artikel, welche in dieser Taxe oder in der, mit dem Erlasse vom 20. October 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 275\*), eingeführten neuen Pharmakopöe mit einem Kreuze bezeichnet sind, dürfen von den Apothekern nur gegen ordentliche Verschreibung eines hiezu berechtigten Arztes, Wundarztes oder Thierarztes hintangegeben werden. Die übrigen mit einem Kreuze nicht bezeichneten Artikel können auch im Handverkaufe verabfolgt werden.

## §. 3.

Die einzelnen Ansätze der neuen Arznei-Taxe sind mit Rücksicht auf die Beschaffenheit, Aechtheit, Reinheit und Bereitungsweise, welche in der gedachten Pharmakopöe für die in ihr enthaltenen Arzneikörper vorgeschrieben sind, festgesetzt. Die Arzneien sind daher genau der Vorschrift der Pharmakopöe und der Vorschrift des ärztlichen Receptes entsprechend abzugeben.

Der zuwider Handelnde verfällt für jede derlei Uebertretung in eine Geldstrafe von 50 bis 100 fl.

## §. 4.

Der Taxpreis der Blutegel wird, wie bisher, für jedes Kronland von der Landesstelle von Zeit zu Zeit bestimmt werden.

Dieser Preis unterliegt für die Rechnungsleger, welche auf Kosten der öffentlichen Fonde Arzneien liefern, da die Blutegel nicht als ein arzneilicher Gegenstand betrachtet werden, bei der Vergütung keinem Procenten-Abzuge.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLV. Stück, Nr. 281, Seite 837.



## 27.

# Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dnia 16. Stycznia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część VI, Nr. 27, wydana dnia 9. Lutego 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych,

**dotyczące nowój taxy medycynalnej Austryjackiej.**

Ministryjum Spraw Wewnętrznych wydaje niniejszém co do załączonej nowój taxy medycynalnej Austryjackiej Postanowienia następujące:

## §. 1.

Wszyscy aptekarze bez wyjątku, tudzież do prowadzenia apteki domowej upoważnieni lekarze i chirurdzy, obowiązani są, począwszy od 1. Marca 1859 r. stosować się do niniejszój nowój taxy medycynalnej.

## §. 2.

Przedmioty, krzyżykiem oznaczone w taxie niniejszój, lub téż w nowój farmakopei, zaprowadzonej Rozrządzeniem z dnia 20. Października 1854 r., Nr. 275 Dziennika Praw Państwa \*), nie mogą przez aptekarzy być wydawane, jak tylko za należytą ordynacją uprawnionego ku temu lekarza, chirurga lub weterynarza. Resztę artykułów, krzyżykiem nie oznaczonych wydawać można także i w sprzedaży z wolnej ręki.

## §. 3.

Pojedyncze ustanowy nowój taxy medycynalnej wymierzone zostały ze względu na stan własności, prawdziwości, czystości i sposób sporządzenia, o czém stanowi rzeczona farmakopeja dla lekarstw w niej wyszczególnionych. Lekarstwa więc wydawane być winny ściśle wedle przepisu farmakopei i stósownie do ordynacyi recepty lekarskiej.

Wbrew temu działający podlega za każde takowe przestępstwo karze pieniężnej od 50 aż do 100 złtr.

## §. 4.

Co się tyczy pijawek oznaczoną dędzie cena taxalna jak dotąd od czasu do czasu dla każdego Kraju koronnego przez Rząd Krajowy.

Cena ta co do zdających rachunki, a mających dostarczać lekarstw na koszt funduszków publicznych, pod względem wynagrodzenia żadnym nie podlega potrąceniom procentów, albowiem pijawki nie będą uważane za przedmiot lekarski.

---

\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu Administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLV, Nr. 281, Stronica 837.

Zum Vorräthighalten der Bluteigel sind alle Apotheker verpflichtet, und alle Wundärzte berechtigt.

Auch die Preise für *Fructus Aurantii recens* und *Fructus Citri recens*, sowie für *Oleum Ricini* werden für jedes Kronland von der Landesstelle zeitweilig bestimmt werden.

#### §. 5.

Die Artikel, welche die Pharmakopöe *ex tempore* zu bereiten vorschreibt, und in die neue Tage nicht aufgenommen wurden, sind, wenn das ärztliche Recept keine nähere Angabe der Bereitung enthält mit Rücksicht auf die Formel der Pharmakopöe je nach der verschriebenen Quantität des Ganzen und der hiezu erforderlichen Stoffe nach den Tag-Ansätzen für diese und nach der Arbeitstage wie andere Receptformeln zu taxiren.

#### §. 6.

Nach Recepten mit dem Ausdrucke *secundum meam praescriptionem* oder mit einer ähnlichen Bemerkung dürfen unter keiner Bedingung Arzneien abgegeben werden.

Jede derartige Abgabe, sowie die Expedition der von unbefugten Personen ausgestellten Recepte unterliegt einer Strafe von 5 Gulden.

#### §. 7.

Auf jedem Recepte, nach welchem in einer öffentlichen oder in einer Haus-Apotheke Arzneien bereitet und abgegeben werden, sind die für die Materialien, für die Arbeit und die Gefäße nach der Tage entfallenden Einzelbeträge in Ziffern deutlich aufzuschreiben.

Hierbei sich ergebende Bruchtheile eines Kreuzers dürfen je nach ihrem Betrage, auf 0.25, 0.50, 0.75 oder einen ganzen Kreuzer erhöht angesetzt werden.

Die Summe der sonach berechneten Einzelbeträge ist als der Preis der Arznei auf dem Recepte ersichtlich zu machen.

Ein bei dieser Summirung sich ergebender Bruchtheil eines Kreuzers darf als ein ganzer Kreuzer gerechnet werden.

Bei den Apothekern hat derjenige, welcher die Arznei bereitete, nebst dem Preise auch noch seinen Namen und das Datum auf das Recept zu schreiben.

#### §. 8.

In Berücksichtigung der Genauigkeit und Vorsicht, welche bei dem Abwägen und Beimengen sehr kleiner Gaben von stark wirkenden Arzneien nothwendig sind, wird dem Apotheker und jedem an die Arznei-Tage Gebundenen bei der Berechnung der Einzelbeträge (§. 7) gestattet, bei den in der Tage oder Pharmakopöe mit einem Kreuze bezeichneten, sowie bei den in der Tage granweise aufgeführten Arzneien, wenn sie gran- oder tropfenweise verschrieben sind, den für die Gesamtzahl der verschriebenen Tropfen oder Grane nach der Tage entfallenden Betrag, falls dieser auf einen Bruchtheil eines Kreuzers ausfiel, auf einen ganzen Kreuzer erhöht anzurechnen.



Do trzymania w zapasie pijawek wszyscy aptekarze są obowiązany, chirurdzy zaś wszyscy uprawnionymi.

Podobnie téż i ceny za *fructus aurantii recens* tudzież *fructus citri recens*, niemniej za *oleum ricini* oznaczone będą od czasu do czasu dla każdego Kraju koronnego przez Rząd Krajowy.

#### §. 5.

Artykuły, które farmakopea *ex tempore* sporządzać przepisuje, a do nowój taxy nie są przyjęte, powinny, jeżeli recepta lekarska nie zawiera bliższego sposobu sporządzenia, taxowane być ze względem na formułkę farmakopei, w miarę zapisanej ilości ogółem i przedmiotów do tego wymaganych, wedle cen taxalnych dla tychże i wedle tax pracy jak inne formułki receptowe

#### §. 6.

Nie wolno pod żadnym warunkiem wydawać lekarstw wedle recept, wyrażających *secundum meum praescriptionem* lub inną podobną uwagę.

Każde takie wydanie, równie jak expedycja recept, wystawionych przez osoby nieupoważnione, podlega karze złotych. 5.

#### §. 7.

Na każdej recepcie, wedle której w aptece publicznej lub domowej będą lekarstwa sporządzone i wydane, muszą kwoty pojedyncze taxalne, za materiały, robotę i naczynia przypadające, wyraźnie cyframi być wypisane.

Wypadające przytém ułamki krajcara, podwyższone być mogą w miarę ich kwoty na 0.25, 0.50, 0.75 lub na cały krajcar.

Summa obrachowanych w ten sposób kwot pojedynczych wypisana być musi jako cena lekarstwa na recepcie.

Wypadający przy takowém zsumowaniu ułamek krajcara, może jako cały krajcar być policzonym.

U aptekarzy wypisać winien lekarstwo sporządzający, oprócz ceny także i nazwisko swoje wraz z datą na recepcie.

#### §. 8.

Ze względu na dokładność i ostrożność, jaka potrzebną jest przy odważeniu i przymieszaniu nader małej dozy lekarstw mocno działających, dozwołoném jest tak aptekarzowi jak każdemu obowiązanemu trzymać się taxy medycynalnej, przy obliczeniu kwot pojedynczych (§. 7) co do lekarstw, w taxie lub farmakopei krzyżkiem oznaczonych, niemniej co do lekarstw, w taxie wedle granów wyszczególnionych, jeżeli zapisane będą wedle granów lub kropli, policzyć kwotę taxalną od całej ilości zapisanych kropli lub granów, gdyby wychodziła na ułamek krajcara, z podwyższeniem ułamku na cały krajcar.

## §. 9.

Bei der Bereitung und Abgabe von Arzneien ist sich an das in der Pharmacopöe (pag. 231) vorgeschriebene österreichische Medicinal-Gewicht strenge zu halten. Das Zuwiderhandeln wird im ersten und zweiten Falle wie eine Tagüberschreitung (§ 12 dieser Verordnung), im dritten Falle nach §. 478 des Strafgesetzes bestraft.

## §. 10.

Es ist erlaubt, die Arzneien unter der Tage hintanzugeben; in einem solchen Falle aber muß auf dem Recepte sowohl der tagmäßige als auch der freiwillig herabgesetzte Betrag mit Ziffern angemerkt werden.

Es ist jedoch bei sonstiger Strafe von 10 bis 50 fl. nicht gestattet, die in der Tage enthaltenen Arzneien um einen billigeren als den Tarpreis dem Publikum in öffentlichen Ankündigungen anzubieten.

Selbstverständlich müssen auch die unter der Tage hintangegebenen Arzneien von derselben Beschaffenheit, Richtigkeit und Reinheit sein, wie durch die Pharmacopöe vorgeschrieben ist, und darf auch dem Gewichte nach nicht etwa weniger gegeben werden.

## §. 11.

Der Apotheker darf überhaupt nicht durch heimliche und unerlaubte Einverständnisse oder durch Geschenke Kunden an sich zu ziehen trachten; widrigens er einer Geldstrafe von 50 bis 100 fl. verfällt.

## §. 12.

Jede Ueberschreitung der Arzeneitage wird das erste Mal mit 100 fl., das zweite Mal mit 200 fl. und das dritte Mal nach dem Strafgesetze als Uebertretung gestraft.

## §. 13.

Hätte ein Apothekergehilfe ohne Wissen seines Herrn die Tage überschritten, so verfällt er, in soferne er sich nicht einer durch das Strafgesetz verpönten Handlung schuldig macht, in eine Geldstrafe von 5 bis 20 fl. oder in eine Arreststrafe von 12 Stunden bis zu 3 Tagen.

## §. 14.

Sämmtliche sowohl öffentlich angestellte als auch Privat-Aerzte sind insbesondere verpflichtet, darüber zu wachen, daß keine Tagüberschreitungen Platz greifen, und haben vorkommende derlei Fälle der politischen Behörde anzuzeigen.

Ueberdies steht es Jedermann zu, wenn er sich in dieser Beziehung mit Grund beschwert findet, an geeigneter Stelle Klage zu führen.

## §. 15.

Aerzte und Wundärzte haben für ihre Hausapotheken und Rothapparate, wenn sie zu deren Halten berechtigt sind, die erforderlichen chemischen Präparate und zusammengesetzten Arzneimittel nur vor den Apothekern zu beziehen, und sich über diesen Bezug durch eigene Fassungsblüchel anzuweisen, in welchen der Name und das Gewicht der



## §. 9.

Przy sporządzaniu i wydawaniu lekarstw, ściśle trzymać się należy wagi medycynalnej Austryjackiej, w farmakopei (pag. 231) przepisanej. Przeciwnie wykraczający karany będzie za pierwszym i drugim razem jako przestępca taxy (§. 12 niniejszego Rozporządzenia), za trzecim razem wedle §. 478 ustawy karniej.

## §. 10.

Wolno jest wydawać lekarstwa niżej taxy: w takim atoli razie musi na recepcie cyframi być wyrażona nie tylko kwota taxalna, lecz téż i dobrowolnie zniżona.

Przeciwnie zaś pod karą od 10 do 50 złt. zakazanem jest, ogłaszać dla stron w publicznych obwieszczeniach lekarstwa w taxie zawarte o cenach niższych od cen taxalnych.

Samo przez się rozumie się, iż lekarstwa niżej taxy wydawane, téj saméj muszą być jakości, prawdziwości i czystości, jak to w farmakopei jest przepisaniem, a co do wagi i ta należycie musi być zachowana.

## §. 11.

Nie wolno w ogólności aptekarzowi, przez potajemne lub niepozwolone porozumienia, albo przez podarunki szukać pozyskania stron kupujących, pod karą pieniężną od 50 do 100 złt.

## §. 12.

Wszelkie przekroczenie taxy medycynalnej karanem będzie pierwszą razą karą pieniężną złt. 100, drugą razą złt. 200, zaś za trzecim razem jako przestępstwo wedle ustawy karniej.

## §. 13.

Gdyby subjekt (pomocnik aptekarski) bez wiedzy pana swego przekroczył taxę, podpadnie, o ile się nie dopuścił czynu, ustawą karną zagrożonego, albo karze pieniężnej od 5 do 20 złt. albo karze aresztu od godzin 12 do dni 3.

## §. 14.

Wszyscy lekarze tak publicznie ustanowieni, jak prywatni, szczególnie są obowiązani czuwać nad tém, ażeby nie miały miejsca przekroczenia tax, i oznajmić mają przypadki takowe zachodzące władzy politycznej.

Nadto wolno każdemu, jeżeli w téj mierze rzeczywiście obciążonym się być widzi, wnieść skargę swą do władzy przyzwoitej.

## §. 15.

Lekarze i chirurdzy, uprawnieni do trzymania aptek domowych i aparatów od potrzeby, obowiązani są pobierać preparaty chemiczne i lekarstwa złożone, których potrzebują, jedynie tylko od aptekarzy, i wykazać będą winni pobieranie takowe przez własne ksiąteczki fasunkowe, w których nazwisko i waga le-

Arzneien und die Zeit des Bezuges bestimmt ausgedrückt und durch die Fertigung des Apothekers bestätigt ist. Dagegen sind die Apotheker verpflichtet, diesen Ärzten und Wundärzten zu dem gedachten Behufe die bezogenen Arzneien um 20 Procente billiger als nach der gesetzlichen Tare abzulassen.

Rücksichtlich der Thierärzte hat es hierüber vorläufig bei den bestehenden hierauf bezüglichen Verordnungen zu verbleiben. Die Thierheilmittel dürfen jedoch in keinem Falle höher, als die Tare für sich festsetzt, angerechnet werden. Auf ihre Dispensation findet die Tare für Recepturarbeiten keine Anwendung.

#### §. 16.

Die außer diesen Bestimmungen sonst noch bestehenden Vorschriften, betreffend den Bezug, die Führung und den Verkauf von Arzneiwaaren und Arzneien bleiben in Kraft.

#### §. 17.

Der unberechtigte Verkauf innerer oder äußerlicher Heilmittel, der Verkauf verbottener Arzneimittel, oder von Arzneimaterialwaaren unbekannter Gattung, falsche oder schlechte Bereitung und Aufbewahrung der Arzenien, Verwechslung derselben, sowie Unvorsichtigkeit bei dem Giftverkaufe, vorschriftswidrige Verabfolgung von Gift, oder Nachlässigkeit in der Aufbewahrung und Absonderung der Giftwaaren werden nach dem Strafgesetze bestraft.

Freiherr von **Bach** m. p.



karstw, tudzież czas poboru dokładnie jest wyrażonym, i podpisem aptekarza stwierdzonym. Przeciwnie zaś aptekarze obowiązani są, lekarzom tym i chirurgom spuszczać lekarstwa, w celu rzeczonym pobierane, o 20 procentów taniej od tasy prawnie przepisanej.

Co się tyczy weterynarzy pozostaną w tym względzie tymczasem Rozporządzenia dotyczące, dotąd istniejące. Lekarstwa weterynarskie atoli w żadnym razie nie mogą być wyżej policzone, nad taxę dla nich ustanowioną. Do ich dyspensacyi nie ma zastosowania taxa robót receptowych.

#### §. 16.

Dalsze jeszcze prócz niniejszych Postanowień istniejące przepisy, dotyczące poboru, prowadzenia i sprzedawania towarów lekarskich tudzież lekarstw, pozostają w swęj mocy.

#### §. 17.

Nieupoważniona sprzedaż lekarstw wewnętrznych lub zewnętrznych, sprzedaż lekarstw zakazanych, lub materyjałów lekarskich gatunku niewiadomego, nierzetelne czyli złe sporządzenie i zachowanie lekarstw, przemienienie tychże, tudzież nieostrożność w przedawaniu trucizny, lub niedbalstwo w zachowaniu i odłączeniu towarów trucizny karane będą wedle ustawy karnéj.

Baron **Bach** m. p.

		fl.	kr.			fl.	kr.
<b>A.</b>				<b>B.</b>			
Acetum aromaticum . . . . .	1 Unce	—	4,50	Aqua Aurantii florum . . . . .	1 Unce	—	21
† Colchici . . . . .	—	—	2,75	Calceis . . . . .	1 Libra	—	3
crudum . . . . .	—	—	1,75	carminativa regia . . . . .	1 Unce	—	7
† Scillae . . . . .	—	—	2,75	simplex . . . . .	—	—	1,75
Acidum aceticum concentratissimum .	1 Drachme	—	17,50	Carvi . . . . .	—	—	2,75
concentratum crudum .	1 Unce	—	5,25	Castorei . . . . .	—	3	—
purum . . . . .	—	—	8	Cerasorum nigrorum . . . . .	—	—	4,50
benzoicum . . . . .	1 Drachme	—	96,75	Chamomillae . . . . .	—	—	3,50
boracicum . . . . .	1 Unce	—	37,75	Chlori . . . . .	—	—	4,50
† chloro-nitrosum . . . . .	—	—	10,50	Cinnamomi simplex . . . . .	—	—	5,25
citricum . . . . .	—	—	50,75	spirituosa . . . . .	—	—	9,75
pulver . . . . .	—	—	59,50	Cochleariae . . . . .	—	—	2,75
† gallicum . . . . .	1 Drachme	—	33,75	destillata simplex . . . . .	—	—	1
† hydrochloricum concent. crud. .	1 Unce	—	6,25	Foeniculi . . . . .	—	—	2,75
† purum . . . . .	—	—	12,25	Fragorum . . . . .	—	—	2,75
dilutum purum . . . . .	—	—	7	Juniperi . . . . .	—	—	2,75
† hydrocyanicum . . . . .	1 Drachme	—	3,50	Kreosoti . . . . .	—	—	1,75
† nitricum concentrat. purum . .	1 Unce	—	7	Lavandulae . . . . .	—	—	7
† crudum . . . . .	—	—	3,50	† Laurocerasi . . . . .	—	—	26,25
† dilutum purum . . . . .	—	—	4,50	Melissae . . . . .	—	—	4,50
† phosphoricum glaciale . . . .	1 Drachme	—	14	Menthae crispae . . . . .	—	—	4,50
† purum . . . . .	1 Unce	—	36,75	piperitae . . . . .	—	—	4,50
pyrolignosum . . . . .	—	—	1,75	Persicae foliorum . . . . .	—	—	2,75
succinicum . . . . .	1 Drachme	—	26,75	Petroselinii . . . . .	—	—	2,75
† sulfuricum anglicanum . . . .	1 Unce	—	6,25	† phagedaenica decolor . . . .	—	—	1,75
† sulfuricum concent. rectificatum .	—	—	17,50	† lutea . . . . .	—	—	1,75
rectificat. dilutum . . . . .	—	—	4,50	† plumbica . . . . .	—	—	1,75
† tannicum . . . . .	1 Drachme	—	14	Rosarum . . . . .	—	—	2,75
tartaricum . . . . .	1 Unce	—	14,50	Rutae . . . . .	—	—	3,50
subt. pulv. . . . .	—	—	18,50	Rubi Idaei . . . . .	—	—	2,75
† Aether aceticus . . . . .	—	—	64,75	Salviae . . . . .	—	—	3,50
† crudus . . . . .	—	—	14	Sambuci . . . . .	—	—	3,50
† depuratus . . . . .	—	—	22	Tiliae . . . . .	—	—	3,50
† Agaricus albus . . . . .	—	—	8	Valerianae . . . . .	—	—	3,50
† subt. pulv. . . . .	—	—	14	† vegeto mineralis Goulardi .	—	—	1
Chirurgorum . . . . .	—	—	25,50	vulneraria acida Thedenii .	—	—	3,50
† Aloë lucida . . . . .	—	—	8	spirituosa . . . . .	—	—	2,75
† subt. pulv. . . . .	—	—	13,25	Argentum foliatum . . . . .	1 Lammelle	—	9,25
Alumen crudum . . . . .	—	—	1,75	† nitricum crystallisatum . .	1 Drachme	—	75
ustum . . . . .	—	—	7	† fusum . . . . .	—	—	78,75
subt. pulv. . . . .	—	—	5,25	† Arsenicum album . . . . .	1 Unce	—	3,50
subt. pulv. . . . .	—	—	7	† subt. pulv. . . . .	—	—	9,75
Ammoniacum . . . . .	—	—	8,75	Asa foetida . . . . .	—	—	15
subt. pulv. . . . .	—	—	14	supt. pulv. . . . .	—	—	25,50
† Ammonia pura liquida . . . .	—	—	7	† Atropinum . . . . .	1 Gran	—	35
Ammonium aceticum solut. concentrat.	—	—	11,50	† Aurum natronato-chloratum .	—	—	16,25
dilutum . . . . .	—	—	4,50	Axungia porcina . . . . .	1 Unce	—	7
carbonic. pyro-oleos. solut. .	—	—	12,25	<b>B.</b>			
siccum . . . . .	—	—	7	Baccae Ebuli . . . . .	1 Unce	—	2,75
solutum . . . . .	—	—	3,50	Juniperi . . . . .	—	—	1,75
chloratum crudum . . . . .	—	—	6,25	rud. tus. . . . .	—	—	4,50
depuratum . . . . .	—	—	11,50	Lauri . . . . .	—	—	2,75
ferratum . . . . .	—	—	25,50	subt. pulv. . . . .	—	—	13,25
succinicum pyro-oleosum . . . .	—	—	49	Mori . . . . .	—	—	5,25
Amygdalae amarae . . . . .	—	—	8	Phytolaccae . . . . .	—	—	7
dulces . . . . .	—	—	8	Ribis . . . . .	—	—	2,75
† Amygdalinum . . . . .	1 Gran	—	3,50	Rubi Idaei . . . . .	—	—	2,75
Amylum Maranthae . . . . .	1 Unce	—	25,50	Sambuci . . . . .	—	—	1,75
Tritici . . . . .	—	—	5,25	† Spinae cervinae . . . . .	—	—	2,75
† Aqua amygdalarum amarae. concent.	—	—	21	Balsamum Copaivae . . . . .	—	—	24,50
diluta . . . . .	—	—	1,75	peruvianum nigrum . . . . .	—	—	70
Anisi . . . . .	—	—	2,75	vitae Hoffmanni . . . . .	—	—	17,50
antihysterica foetida . . . . .	—	—	63	† Baryum chloratum . . . . .	—	—	12,25
aromatica spirituosa . . . . .	—	—	2,75	Benzoë . . . . .	—	—	42
				subt. pulv. . . . .	—	—	52,50
				Bismuthum . . . . .	—	—	24,50



		fl.	kr.			fl.	kr.
† Bismuthum subnitricum . . . . .	1 Drachme	—	19 <sup>25</sup>	Cortex Cassiae Cinnamomeae	1 Unce	—	17
Bolus armena . . . . .	1 Unce	—	1 <sup>75</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	25
subt. pulv. . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	Chinae fuscus . . . . .	—	—	24 <sup>50</sup>
Bulbus Allii . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>	rud. tus. . . . .	—	—	27 <sup>25</sup>
† Colchici . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	40 <sup>25</sup>
† Scillae . . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>	regius . . . . .	—	—	47 <sup>25</sup>
Butyrum Cacao . . . . .	—	—	34 <sup>25</sup>	rud. tus. . . . .	—	—	52 <sup>50</sup>
recens . . . . .	—	—	8	subt. pulv. . . . .	—	—	76 <sup>25</sup>
<b>C.</b>							
Calcaria carbonica cruda . . . . .	1 Unce	—	1 <sup>75</sup>	ruber . . . . .	—	—	83 <sup>25</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	8	rud. tus. . . . .	—	—	87 <sup>50</sup>
depurata . . . . .	—	—	14	subt. pulv. . . . .	—	1	4 <sup>25</sup>
caustica . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>	Cinnamomi Zeylanici . . . . .	—	—	31 <sup>50</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	46 <sup>50</sup>
chlorata . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>	Citri (flavedo) . . . . .	—	—	25 <sup>50</sup>
phosphorica . . . . .	1 Drachme	—	18 <sup>50</sup>	sciss. . . . .	—	—	28
sulfurata . . . . .	1 Unce	—	8 <sup>75</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	41 <sup>25</sup>
Calcium chloratum . . . . .	—	—	4	† Granati radices . . . . .	—	—	11 <sup>25</sup>
Camphora . . . . .	—	—	12	† rud. tus. . . . .	—	—	13 <sup>25</sup>
Candellae fumales . . . . .	—	—	28	† subt. pulv. . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>
† Cantharides . . . . .	—	—	24 <sup>50</sup>	† Mezerei . . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>
† subt. pulv. . . . .	1 Drachme	—	5	† subt. pulv. . . . .	—	—	37 <sup>75</sup>
† Capita Papaveris . . . . .	1 Unce	—	2 <sup>75</sup>	Nucum Juglandis . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>
Carbo ligni depuratus rud. tus. . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>	Quercus . . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>	sciss. . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>
ossium . . . . .	—	—	1	rud. tus. . . . .	—	—	5 <sup>25</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	12 <sup>25</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>
spongiae . . . . .	—	—	40 <sup>25</sup>	Salicis . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>
Carragheen sciss. . . . .	—	—	8	sciss. . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Caricae sciss. . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	Simarubae . . . . .	—	—	11 <sup>50</sup>
Caryophylli . . . . .	—	—	14	sciss. . . . .	—	—	12 <sup>25</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	18 <sup>50</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	52 <sup>50</sup>
Cassia fistula . . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	Crocus austriacus . . . . .	1 Drachme	1	55
Castoreum . . . . .	1 Scrupel	7	20	subt. pulv. . . . .	—	1	84
subt. pulv. . . . .	1 Gran	—	48	gallicus . . . . .	—	—	49
Catechu . . . . .	1 Unce	—	7	subt. pulv. . . . .	—	—	64 <sup>75</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>	Cubebae . . . . .	1 Unce	—	26 <sup>25</sup>
Cera alba . . . . .	—	—	19 <sup>25</sup>	gross. pulv. . . . .	—	—	35
flava . . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>	† Cuprum acetikum crystallisatum . . . . .	—	—	21
Ceratum Cetacei . . . . .	—	—	15	aluminatum . . . . .	—	—	21
citrinum . . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>	† chloratum ammoniacale solutum . . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>
fuscum . . . . .	—	—	15	concentratum . . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>
ad labia flavum . . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>	† chloratum ammoniac. solt. dilt. . . . .	—	—	—
rubrum . . . . .	—	—	21	† c. Hydrarg. . . . .	—	—	19 <sup>25</sup>
Cetaceum . . . . .	—	—	18 <sup>50</sup>	sol. conc. . . . .	—	—	—
Chininum citricum . . . . .	1 Scrupel	—	52	† c. Hydrarg. . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>
hydrochloricum . . . . .	1 Gran	—	3	sol. dilut. . . . .	—	—	13 <sup>25</sup>
sulfuricum . . . . .	1 Scrupel	—	63	† subaceticum crudum . . . . .	—	—	21
1 Gran . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>	† sulfuricum . . . . .	—	—	4 <sup>50</sup>
1 Gran . . . . .	—	—	40	† ammoniatum . . . . .	—	—	75 <sup>25</sup>
1 Gran . . . . .	—	—	3	<b>D.</b>			
† Chloroformium . . . . .	1 Drachme	—	16	† Decoctum Pollini . . . . .	1 Libra	—	61 <sup>25</sup>
Chinchoninum sulfuricum . . . . .	1 Scrupel	—	14	† Zittmanni fortius . . . . .	24 Librae	6	47 <sup>50</sup>
1 Gran . . . . .	—	—	1	† mitius . . . . .	1 Libra	—	37
1 Unce . . . . .	—	—	59 <sup>50</sup>	24 Libra . . . . .	3	79 <sup>75</sup>	
Coccionella . . . . .	—	—	77	<b>E.</b>			
subt. pulv. . . . .	—	—	40	Elaeosaccharum Anisi . . . . .	1 Drachme	—	3 <sup>50</sup>
Collodium . . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>	Aurantiorum . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Colophonium . . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	Cinnamomi . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Conchae marinae praeparatae subt. pulv. . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	Citri . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Conserva Rosarum . . . . .	—	—	13 <sup>25</sup>	Foeniculi . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Corallium rubrum subt. pulv. . . . .	—	—	20 <sup>25</sup>	Macis . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>
Cortex Aurantiorum (flavedo) . . . . .	—	—	21	Menthae piperitae . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
sciss. . . . .	—	—	35	Vanillae . . . . .	—	—	7
subt. pulv. . . . .	—	—	7	Valerianae . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Cascarillae . . . . .	—	—	8 <sup>75</sup>				
rud. tus. . . . .	—	—	15				
subt. pulv. . . . .	—	—	—				

		fl.	kr.			fl.	kr.
Electuarium aromaticum . . . . .	1 Unce	—	10,50	Extractum Quassiae . . . . .	1 Drachme	—	23,75
† aromaticum cum Opio . . . . .	—	—	15,75	Ratanhiae . . . . .	—	—	15
lenitivum . . . . .	—	—	15	Rhei . . . . .	—	—	41,50
Elemi . . . . .	—	—	10,50	Salviae . . . . .	—	—	14
Emplastrum anglicanum . . . . .	1 □ Zoll	—	1,75	Saponariae . . . . .	—	—	3,50
† Cantharidum . . . . .	1 Unce	—	33,50	Sarsaparillae . . . . .	—	—	24,50
Cerussae . . . . .	—	—	14	† Scillae . . . . .	—	—	7
† Conii maculati . . . . .	—	—	28	† Secalis cornuti . . . . .	—	—	55,25
diachylon compositum . . . . .	—	—	17,50	Taraxaci . . . . .	1 Unce	—	11,50
simplex . . . . .	—	—	10,50	Trifolii fibrini . . . . .	1 Drachme	—	7,50
† Euphorbii . . . . .	1 Drachme	—	10,50	Tormentillae . . . . .	—	—	12,25
de Galbano crocatum . . . . .	1 Unce	—	49	Valerianae . . . . .	—	—	11
† Hydrargyri . . . . .	—	—	22,75				
de Meliloto . . . . .	—	—	15				
Minii adustum . . . . .	—	—	16,75				
oxyroceum . . . . .	—	—	66,50				
ad rupturas . . . . .	—	—	14				
saponatum . . . . .	—	—	15,75				
Emulsio amygdalina . . . . .	1 Libra	—	22				
oleosa . . . . .	1/2 —	—	16				
	1 —	—	25				
	1/2 —	—	15				
† Euphorbii . . . . .	1 Unce	—	11,50	† Faba St. Ignatii . . . . .	1 Unce	—	14
† subt. pulv. . . . .	—	—	26,25	† subt. pulv. . . . .	—	—	39,50
Explementum ad dentes . . . . .	1 Drachme	—	8,75	Farina Fabarum . . . . .	—	—	4,50
Extractum Absynthii . . . . .	—	—	13,25	Foeni graeci . . . . .	—	—	2,75
† Aconiti . . . . .	—	—	27,25	Lini placentarum . . . . .	—	—	1,75
Acori . . . . .	—	—	10,50	seminum . . . . .	—	—	6,25
Aloës . . . . .	—	—	5,25	secalina . . . . .	—	—	2,75
amaricans compositum . . . . .	—	—	14	Sinapis seminum . . . . .	—	—	6,25
Angelicae . . . . .	—	—	7,50	Fel tauri inspissatum . . . . .	1 Drachme	—	6,25
Arnicae florum . . . . .	—	—	11	Ferrum carbonicum saccharatum . . . . .	—	—	4
radicis . . . . .	—	—	9,75	citricum . . . . .	—	—	15,75
† Belladonnae . . . . .	—	—	48,25	† iodatum saccharatum . . . . .	—	—	8,50
Calendulae . . . . .	—	—	16,75	lacticum . . . . .	—	—	8,75
Cardui benedicti . . . . .	—	—	5,25	limatum . . . . .	1 Unce	—	5,25
Cascarillae . . . . .	—	—	15,75	oxydato-oxydulatum . . . . .	1 Drachme	—	9,75
Centaurii minoris . . . . .	—	—	6,25	oxydatum acetic. liquid. . . . .	—	—	5,25
Chamomillae . . . . .	—	—	7	hydricum in aqua . . . . .	1 Unce	—	15,75
Chelidonii majoris . . . . .	—	—	26,25	nativum rubr. . . . .	—	—	4,50
Chinae fuscae . . . . .	—	—	32,50	subt. pulv. . . . .	—	—	9,75
Cichorei . . . . .	—	—	2,75	phosphoricum oxydatum . . . . .	1 Drachme	—	26,25
Cinae . . . . .	—	—	13,25	oxydulatum . . . . .	—	—	9,75
† Conii maculati . . . . .	—	—	26,25	pulveratum . . . . .	1 Unce	—	14
Colombo . . . . .	—	—	33,25	sesquichloratum crystallis. . . . .	—	—	15,75
Cubebae . . . . .	—	—	16,75	solut. . . . .	—	—	11,50
† Digitalis . . . . .	—	—	61,25	sulphuricum oxydulatum . . . . .	—	—	6,25
Dulcamarae . . . . .	—	—	4	Flores Arnicae . . . . .	—	—	2,75
† Elaterii . . . . .	1 Scrupel	—	37,25	sciss. . . . .	—	—	4,50
† Filicis maris . . . . .	1 Drachme	—	31,25	subt. pulv. . . . .	—	—	17,50
Fumariae . . . . .	—	—	7,50	Aurantii . . . . .	—	—	29,75
Gentianae . . . . .	—	—	1,75	Boraginis . . . . .	—	—	22
Graminis . . . . .	1 Unce	—	10,50	† Brayerae . . . . .	—	—	31,50
Guajaci ligni . . . . .	1 Drachme	—	25	† sciss. . . . .	—	—	37,75
† Hellebori nigri . . . . .	—	—	14,50	Calendulae . . . . .	—	—	9,75
† Hyoscyami foliorum . . . . .	—	—	37,75	sciss. . . . .	—	—	14
† seminum . . . . .	—	—	37,75	Chamomillae romanae . . . . .	—	—	6,25
Juglandis foliorum . . . . .	—	—	11	vulgaris . . . . .	—	—	8
nucum . . . . .	—	—	7	gross. pulv. . . . .	—	—	10,50
† Lactucae virosae . . . . .	—	—	42	subt. pulv. . . . .	—	—	19,25
Liquiritiae liquidum . . . . .	1 Unce	—	43,75	Cyani . . . . .	—	—	15
siccum . . . . .	—	—	38,50	sciss. . . . .	—	—	21
Lupuli . . . . .	1 Drachme	—	17,50	Lavandulae . . . . .	—	—	17,50
Malatis Ferri . . . . .	—	—	4	Malvae . . . . .	—	—	7
† Mezerei . . . . .	—	—	45,50	Papaveris Rhoeados . . . . .	—	—	8
Millefolii . . . . .	—	—	13,75	sciss. . . . .	—	—	12,25
† Nucis vomicae . . . . .	—	—	42	Rosarum gallicarum . . . . .	—	—	26,25
† Opii . . . . .	1 Scrupel	—	32,50	sciss. . . . .	—	—	29,75
† Punicae granati . . . . .	1 Drachme	—	12,75	pulv. . . . .	—	—	39,50
				saliti . . . . .	—	—	4,50
				Sambuci . . . . .	—	—	4,50
				gross. pulv. . . . .	—	—	7
				Tiliae sciss. . . . .	—	—	6,25
				Verbasci sciss. . . . .	—	—	22
				Folia Althaeae sciss. . . . .	—	—	4,50



[illegible]

		fl.	kr.			fl.	kr.
† Hydrargyrum sulfuratum nigrum . . .	1 Drachme	—	6 <sup>25</sup>	Maltum Hordei . . .	1 Unce	—	2 <sup>75</sup>
Hydromel infantum . . . . .	1 Unce	—	9 <sup>25</sup>	Maganum hyperoxydat. nativ. sublt. pulv.	—	—	9 <sup>75</sup>
				Manna calabrina electa	—	—	22
				cannellata	—	—	37 <sup>75</sup>
<b>I.</b>				Mannitum . . . . .	1 Drachme	—	12 <sup>25</sup>
Ichthyocolla . . . . .	1 Drachme	—	20 <sup>25</sup>	† Massa pilularum Ruffi	—	—	8 <sup>75</sup>
Indicum . . . . .	—	—	9 <sup>75</sup>	Mastix . . . . .	—	—	16
sublt. pulv.	—	—	12 <sup>25</sup>	sublt. pulv.	—	—	19
Infusum laxativum . . . . .	1 Unce	—	9 <sup>75</sup>	Medulla ossium praeparata . . . . .	1 Unce	—	8
† Jodum . . . . .	1 Scrupel	—	11 <sup>50</sup>	Mel . . . . .	—	—	4 <sup>50</sup>
				depuratum . . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>
				rosatum . . . . .	—	—	9 <sup>75</sup>
				† Morphium . . . . .	1 Gran	—	5
				† aceticum	—	—	4
				† hydrochloricum	—	—	4 <sup>50</sup>
<b>K.</b>				Moschus . . . . .	—	—	32 <sup>50</sup>
Kali aceticum solutum . . . . .	1 Unce	—	23 <sup>75</sup>	Mucilago Cydoniorum . . . . .	1 Unce	—	2 <sup>75</sup>
† bichromicum crudum . . . . .	—	—	8	Gummi arabici . . . . .	—	—	11 <sup>50</sup>
carbonicum purum . . . . .	—	—	57 <sup>75</sup>	Tragacanthae . . . . .	—	—	8 <sup>75</sup>
solutum . . . . .	—	—	45 <sup>50</sup>	Myrrha gross. pulv. . . . .	—	—	22 <sup>75</sup>
† causticum fustum . . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>	sublt. pulv. . . . .	—	—	40 <sup>25</sup>
chloricum . . . . .	—	—	31 <sup>50</sup>				
ferrato-tartaricum . . . . .	—	—	21	<b>N.</b>			
natronato-tartaricum . . . . .	—	—	30	Natrium chloratum . . . . .	1 Unce	—	1 <sup>75</sup>
sublt. pulv. . . . .	—	—	13 <sup>25</sup>	Natrum aceticum crystallisatum . . . . .	—	—	13 <sup>25</sup>
nitricum depuratum . . . . .	—	—	20 <sup>25</sup>	bicarbonicum sublt. pulv. . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>
sublt. pulv. . . . .	—	—	8 <sup>75</sup>	boracicum purum sublt. pulv. . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>
† stibiato-tartaricum . . . . .	1 Drachme	—	3 <sup>25</sup>	carbonicum crystallisatum . . . . .	—	—	11 <sup>50</sup>
sulfuricum . . . . .	1 Unce	—	8	siccum . . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>
sublt. pulv. . . . .	—	—	16	nitricum depuratum . . . . .	—	—	12 <sup>25</sup>
tartaricum acid. depurat. sublt. pulv. . . . .	—	—	36	sublt. pulv. . . . .	—	—	12 <sup>25</sup>
boraxatum pulv. . . . .	—	—	43	phosphoricum . . . . .	—	—	8
neutrum pulv. . . . .	—	—	11 <sup>50</sup>	sulfuricum crystallisatum . . . . .	—	—	17 <sup>50</sup>
Kalium ferro-cyanatum flavum . . . . .	1 Drachme	—	13	siccum . . . . .	—	—	1
† jodatum . . . . .	1 Unce	—	72 <sup>75</sup>	Nuces Juglandis immaturae . . . . .	—	—	41 <sup>25</sup>
sulfuratum . . . . .	—	—	15	Nux moschata . . . . .	—	—	53 <sup>50</sup>
pro balneo . . . . .	—	—	23 <sup>75</sup>	sublt. pulv. . . . .	—	—	13 <sup>25</sup>
Kino . . . . .	—	—	8	† vomica gross. pulv. . . . .	—	—	25 <sup>50</sup>
sublt. pulv. . . . .	1 Drachme	—		† sublt. pulv. . . . .	—	—	
† Kreosotum . . . . .	—	—					
<b>L.</b>				<b>O.</b>			
† Lactucarium . . . . .	1 Scrupel	—	14	Oleum amygdalarum dulcium . . . . .	1 Unce	—	23
Lapides Cancrorum praeparati . . . . .	1 Unce	—	22	animale aethereum . . . . .	1 Drachme	—	25 <sup>50</sup>
sublt. pulv. . . . .	—	—	29	foetidum . . . . .	1 Unce	—	2 <sup>75</sup>
Lapis Pumex sublt. pulv. . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	Anisi . . . . .	1 Drachme	—	16 <sup>25</sup>
Lichen islandicus . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>	anthelminticum Chaberti . . . . .	1 Unce	—	19 <sup>25</sup>
Lignum Guajaci rud. tus. . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>	Aurantii florum . . . . .	1 Drachme	—	89
Juniperi rud. tus. . . . .	—	—	4 <sup>50</sup>	Aurantiorum corticum . . . . .	—	—	8 <sup>75</sup>
Quassiae rud. tus. . . . .	—	—	34 <sup>25</sup>	Bergamottae . . . . .	—	—	11 <sup>50</sup>
sublt. pulv. . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>	Cajeputi depuratum . . . . .	—	—	9 <sup>75</sup>
Santali rubrum rud. tus. . . . .	—	—	32 <sup>50</sup>	camphoratum . . . . .	1 Unce	—	14
sublt. pulv. . . . .	—	—	4 <sup>50</sup>	Carvi . . . . .	1 Drachme	—	14 <sup>50</sup>
Sassafras rud. tus. . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>	Caryophyllorum . . . . .	—	—	9 <sup>75</sup>
Linjumentum ammoniatum . . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>	Cerae . . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>
saponato-camphoratum . . . . .	—	—	14	Chamomillae . . . . .	—	—	24
† Liquor acidus Halleri . . . . .	—	—		Cinnamomi . . . . .	—	—	21 <sup>50</sup>
				Citri . . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>
<b>M.</b>				† Crotonis Tiglii . . . . .	—	—	17 <sup>50</sup>
Macis . . . . .	1 Unce	—	41 <sup>25</sup>	Foeniculi . . . . .	—	—	15 <sup>50</sup>
Magnesia carbonica sublt. pulv. . . . .	—	—	11 <sup>50</sup>	Hyosciami folior. coctum . . . . .	1 Unce	—	13 <sup>25</sup>
sulfurica . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>	† seminum pressum . . . . .	1 Drachme	—	6 <sup>75</sup>
usta . . . . .	—	—	42	Jecoris Aselli flavum . . . . .	1 Unce	—	7
in aqua . . . . .	—	—	8	fuscum . . . . .	—	—	7
				Juglandis nucum . . . . .	—	—	24 <sup>50</sup>
				Juniperi baccarum . . . . .	1 Drachme	—	5



[illegible]

		n.	kr.			n.	kr.
Radix Symphiti sciss.	1 Unce	—	2,75	Semen Phellandrii	1 Unce	—	3,50
subt. pulv.	—	—	9,75	† Sabadillae	—	—	5,25
Taraxaci sciss.	—	—	2,75	† subt. pulv.	—	—	18,50
subt. pulv.	—	—	9,75	Sinapis	—	—	4,50
Tormentillae sciss.	—	—	3,50	† Stramonii	—	—	8,75
subt. pulv.	—	—	15,75	Serum lactis aluminatum	} Siehe Rezeptur- Arbeitstage		
Valerianae sciss.	—	—	5,25	commune			
subt. pulv.	—	—	15,75	tamarindinatum			
† Veratri albi sciss.	—	—	2,75	Siliqua dulcis sciss.	1 Unce	—	4,50
† subt. pulv.	—	—	15	† Solutio arsenicalis Fowleri	—	—	3,50
Zedoariae sciss.	—	—	4,50	Species Althaeae	—	—	4,50
subt. pulv.	—	—	10,50	amaricantes	—	—	9,75
Zingiberis sciss.	—	—	6,25	aromaticae	—	—	8
subt. pulv.	—	—	15,75	pro cataplasmate	—	—	11,50
† Resina Jalappae	1 Drachme	63	—	emollientes	—	—	4,50
Roob Ebuli	1 Unce	—	16,75	pro cataplasmate	—	—	6,25
Juniperi	—	—	22	laxantes St. Germain	—	—	20,25
Laffecteur	—	—	22	lignorum	—	—	6,25
Mororum	—	—	29,75	pectoralis	—	—	5,25
Sambuci	—	—	14	Spiritus Aetheris	—	—	10,50
Spinae cervinae	—	—	16,75	chlorati	—	—	20,25
Rotulae Menthae piperitae	—	—	17,50	nitrici	—	—	23,75
Sacchari	—	—	10,50	Angelicae compositus	—	—	8,75
S.				Anisi	—	—	7
Saccharum album in toto	1 Unce	—	6,25	aromaticus	—	—	13,25
subt. pulv.	—	—	10,50	Carvi	—	—	7
lactis subt. pulv.	—	—	13,25	Cochleariae	—	—	8
Sago in granis	—	—	4,50	camphoratus	—	—	8
Salicinum	1 Scrupel	—	10,50	Ferri chlorati aethereus	—	—	13,25
Sal thermarum Carolinarum	1 Unce	—	38,50	Formicarum	—	—	10,50
Sandaraca	—	—	12,25	Juniperi	—	—	6,25
subt. pulv.	—	—	17,50	Lavandulae	—	—	13,25
Sanguis Draconis subt. pulv.	—	—	47,25	Menthae crispae	—	—	10,50
† Santoninum	1 Scrupel	—	19	Rosmarini	—	—	15,75
Sapo albus	1 Unce	—	6,25	salis ammoniaci anisatus	—	—	12,25
subt. pulv.	—	—	13,25	lavandulatus	—	—	9,75
amygdalinus	—	—	29,75	saponatus	—	—	6,25
venetus	—	—	4,50	Serpylli	—	—	9,75
subt. pulv.	—	—	10,50	vini rectificatissimus	1 Libra	—	75,25
viridis	—	—	14	rectificatus	1 Unce	—	7
† Scammonium	1 Drachme	—	23,75	dilutus	1 Libra	—	68,25
† subt. pulv.	—	—	26	Spongia pressa	1 Unce	—	6,25
Sebum ovillum	1 Unce	—	6,25	† Stibium chloratum solutum	1 Unce	—	35
† Secale cornutum	—	—	11,50	† oxydatum	—	—	14
† subt. pulv.	—	—	16,75	† sulfuratum aurantiacum	1 Drachme	—	73,50
Semen Anisi	—	—	5,25	nigrum	1 Unce	—	22,75
subt. pulv.	—	—	14	subt. pulv.	—	—	2,75
Cardamomi	—	—	32,50	† rubrum	1 Drachme	—	11,50
Carvi	—	—	7	Stipites Dulcamarae sciss.	1 Drachme	—	85,75
subt. pulv.	—	—	15	Strobili Lupuli sciss.	1 Unce	—	2,75
Cinae	—	—	6,25	† Strychninum	1 Gran	—	12,25
subt. pulv.	—	—	18,50	† nitricum	—	—	4,50
conditum	—	—	12,25	Styrax Calamita	1 Unce	—	4,50
† Colchici	—	—	4,50	liquidus	—	—	6,25
Coriandri	—	—	2,75	Succinum	—	—	6,25
Cydoniorum	—	—	36	Sulfur praecipitatum	—	—	10,50
Foeniculi romani	—	—	5,25	sublimatum crudum	—	—	43,75
vulgaris	—	—	5,25	lotum	—	—	4,50
subt. pulv.	—	—	14	Suppositorium e butyro Cacao	1 Stück	—	11,50
Foeni graeci	—	—	1,75	Syrupus acetositis Citri	1 Unce	—	5,75
† Hyosciami	—	—	4,50	Althaeae	—	—	15
Lini	—	—	3,50	amygdalinus	—	—	5,25
Lycopodii	—	—	15,75	Aurantiorum corticum	—	—	10,50
Melonum	—	—	3,50	Capillorum Veneris	—	—	7
Papaveris albi	—	—	4,50	Chamomillae	—	—	7
Peponum	—	—	2,75	Cichorei cum Rheo	—	—	10



		fl.	kr.			fl.	kr.
Syrupus Cinnamomi . . . . .	1 Unce	14	—	† Tinctura Opii simplex . . . . .	1 Drachme	—	6,50
† Diacodii . . . . .	—	7	—	† Pulsatillae . . . . .	1 Unce	—	11,50
Ferri iodati . . . . .	—	38,50	—	† Pyrethri . . . . .	—	—	12,50
Foeniculi . . . . .	—	8	—	Ratanbiae . . . . .	—	—	11,50
Kermesinus . . . . .	—	8,75	—	Rhei aquosa . . . . .	—	—	13
Mannatus . . . . .	—	8,75	—	vinosa Darelli . . . . .	—	—	42
Menthae . . . . .	—	8	—	Spilanthi olerac. composita . . . . .	—	—	55,25
Mororum . . . . .	—	10	—	† Stramonii . . . . .	—	—	8,75
Papaveris Rhoeados . . . . .	—	7	—	† Thujae occidentalis . . . . .	—	—	15
Phytolaccae . . . . .	—	12,25	—	Valerianae . . . . .	—	—	8,75
Pomorum acidulorum . . . . .	—	8,75	—	Vanillae . . . . .	1 Drachme	—	25
Ribium . . . . .	—	8	—	subt. pulv. . . . .	1 Unce	—	26,25
Rubi Idaei . . . . .	—	10	—	Trochisci Castorei . . . . .	1 Drachme	2	32,75
Sambuci . . . . .	—	6,25	—	Ipecacuanhae . . . . .	—	—	5,25
Scillae . . . . .	—	7	—				
simplex . . . . .	—	5,25	—				
Violarum . . . . .	—	11,50	—				
<b>T.</b>				<b>U.</b>			
Tabulae de Althaea . . . . .	1 Unce	15,75	—	Unguentum aromaticum . . . . .	1 Unce	—	10,50
† Taffetas vesicans . . . . .	1 □ Zoli.	1,75	—	basilicum . . . . .	—	—	10,50
Terebinthina cocta . . . . .	1 Unce	1,75	—	Calendulae florum . . . . .	—	—	21
communis . . . . .	—	2,75	—	Cerussae . . . . .	—	—	12,25
Veneta . . . . .	—	4,50	—	citrinum . . . . .	—	—	8
Tinctura Absynthii composita . . . . .	—	8	—	digestivum . . . . .	—	—	13,25
† Aloës . . . . .	—	7	—	Digitalis . . . . .	—	—	18,50
amara . . . . .	—	13,25	—	Elemi . . . . .	—	—	11,50
Arnicae florum . . . . .	—	8	—	emolliens . . . . .	—	—	28
plantae totius . . . . .	—	15,75	—	Hydrargyri citrinum . . . . .	—	—	11,50
aromatica . . . . .	—	10,50	—	† fortius . . . . .	—	—	62,25
aromatico acida . . . . .	—	8,75	—	mitius . . . . .	—	—	17,50
Asae foetidae . . . . .	—	11,50	—	Juniperi . . . . .	—	—	17,50
Aurantiorum corticum . . . . .	—	12,25	—	Linariae . . . . .	—	—	18,50
balsamica . . . . .	—	13,25	—	Macidis . . . . .	—	—	30,75
† Belladonnae . . . . .	—	8,75	—	Majoranae . . . . .	—	—	19,25
Benzoës . . . . .	—	10,50	—	† Mezerei . . . . .	1 Drachme	—	8,75
† Cantharidum . . . . .	—	14	—	Plumbi acetici . . . . .	1 Unce	—	12,25
Capsici . . . . .	—	12,25	—	pomacium . . . . .	—	—	15,75
Castorei . . . . .	1 Scrupel	26	—	populeum . . . . .	—	—	12,25
Catechu . . . . .	1 Unce	7	—	† Sabadillae . . . . .	—	—	17,50
Chamomillae . . . . .	—	8,75	—	simplex . . . . .	—	—	12,25
Chinae composita . . . . .	—	14	—	sulfuratum . . . . .	—	—	13,25
simplex . . . . .	—	20,25	—	terebinthinatum . . . . .	—	—	6,25
Cinnamomi . . . . .	—	12,25	—				
† Colchici seminum . . . . .	—	10,50	—				
† Colocynthis . . . . .	—	20,25	—				
Croci . . . . .	1 Drachme	10,50	—				
† Digitalis purpureae . . . . .	1 Unce	9,75	—				
† Euphorbii . . . . .	—	10,50	—				
Ferri acetici aetherea . . . . .	—	37,75	—				
pomati . . . . .	—	15,75	—				
Guajaci . . . . .	—	9,75	—				
† Ipecacuanhae . . . . .	—	18	—				
† Jodi . . . . .	—	28	—				
Lignorum . . . . .	—	11,50	—				
† Lobeliae inflatae . . . . .	—	15,75	—				
Macidis . . . . .	—	19,25	—				
Myrrhae . . . . .	—	13,25	—				
† Nucis vomicae . . . . .	—	10,50	—				
† Opii crocata . . . . .	1 Drachme	19,50	—				
				<b>V.</b>			
				Vanilla . . . . .	1 Scrupel	—	38
				† Veratrinum . . . . .	1 Gran	—	3,50
				† Vinum Colchici . . . . .	1 Unce	—	39,50
				Malaccense . . . . .	—	—	31,50
				† stibiato-tartaricum . . . . .	—	—	32,50
				<b>Z.</b>			
				† Zincum chloratum . . . . .	1 Drachme	—	6,25
				† cyanatum sine ferro . . . . .	1 Gran	—	1,75
				ferro-cyanatum . . . . .	1 Drachme	—	10,50
				oxydatum . . . . .	—	—	17,50
				† sulfuricum . . . . .	—	—	1
				† valerianicum . . . . .	1 Scrupel	—	31,50

**Tage für Receptur-Arbeiten.**

	fr.		fr.
1. Für die Bereitung eines Decoctes bis inclusive 1 Pfund, bei einer Kochzeit von $\frac{1}{4}$ Stunde . . . . .	8, 75	Anmerkung. a) Wenn in einer und derselben Verschreibung eine warme und eine kalte Lösung vorkommen, ist für die kalte Lösung nichts zu rechnen.	
" " " $\frac{1}{2}$ " . . . . .	14	b) Wenn bei einer Mischung eine Lösung zugleich mit einer Zerreibung oder Anreibung vorkommt, ist für letztere Arbeiten nichts zu berechnen.	
Für jede Menge bis zu 1 Pfund mehr, als 1 Pfund	26, 25		
	2, 75		
2. Für die Bereitung eines heißen Aufgusses (infusio ca- lida) bis inclusive 1 Pfund	7		
Für jede Menge bis zu 1 Pfund mehr, als 1 Pfund	1, 75		
3. Für die Bereitung eines kalten Aufgusses (infusio fri- gida), sowie für eine Maceration bis inclusive 2 Pfund . . . . .	3, 50	8. Für eine Clarification mit Eiweiß, einschließig desfel- ben	8, 75
Für jede weiteren 2 Pfunde . . . . .	1	9. Für die Filtration eines Decoctes oder Aufgusses . . .	1, 75
4. Für eine Digestion, ohne Rücksicht auf die Menge, bis inclusive 3 Stunden . . . . .	7	10. Für die Colation eines Decoctes oder Aufgusses . . .	1, 75
$\frac{1}{2}$ Tag . . . . .	14	11. Für die Bereitung einer Saturation . . . . .	5, 25
1 . . . . .	21	12. Für die Bereitung einer Saamen-Emulsion sammt Co- latur bis inclusive 1 Pfund . . . . .	8, 75
5. Für die Bereitung eines Decocto = Infusum ist die ent- sprechende Decoctions = Gebühr, und nebst dieser für die Infusion aufzurechnen der Betrag von . . .	3, 50	Für jede Menge bis zu 1 Pfund mehr, als 1 Pfund	3, 50
Anmerkung.		13. Für die Bereitung einer Emulsio spuria aus alten Gattungen Oehlen, Harzen, Balsamen u. s. w. so wie einer Mixtura oleosa bis inclus. 1 Pfd. Für jede Menge bis zu 1 Pfund mehr, als 1 Pfund	5, 25 1, 75
a) Die zur Bereitung von Decocten und Infusionen, so wie zu Species verordneten Hölzer, Rinden, Wurzeln, Kräuter, Blumen und Saamen sind, auch wenn es im Recepte nicht ausdrücklich bemerkt sein sollte, als in zerschnittener, zerstoßener oder zerquetschter Form angeordnet zu betrachten. an- zuwenden, und nach der Arzneizeitage zu berechnen.		14. Für die Bereitung von nicht clarificirter gewöhnlicher oder Maun-Molke, einschließig der Milch und an- deren Ingredientien, bis inclusive 1 Pfund . . .	17, 50
b) Werden Arzneien gepulvert zu einem Decocte o- der Infusum verschrieben, so ist darunter das groß- liche Pulver zu verstehen, und der in der Arznei- tage für das pulvis grossus bestimmte Preis an- zurechnen.		Für jede Menge bis zu 1 Pfund mehr, als 1 Pfund	8, 75
6. Für eine heiße Lösung (solucio calida), ohne Rücksicht auf die Menge des zu Lösenden . . . . .	5, 25	15. Für die Bereitung von mittels Eiweiß clarificirter und filtrirter gewöhnlicher oder Maun-Molke, einschlie- sig der Milch, des Eies und des Mauns, bis inclusive 1 Pfund . . . . .	26, 25
Anmerkung.		Für jede Menge bis zu 1 Pfund mehr, als 1 Pfund	8, 75
a) Wenn in einer und derselben Mixture mehrere Stoffe aufzulösen sind, so darf dem ungeachtet die Gebühr für das Auflösen nur einmal gerechnet werden.		16. Für die Bereitung von clarificirter Tamarinden-Molke, einschließig aller dazu nothwendigen Ingredien- tien, bis inclusive 1 Pfund . . . . .	42
b) Bei Auflösungen von Salzen, die in der Lage im krySTALLisirten und im gepulverten Zustande ausge- führt erscheinen, darf nur der Preis des krySTALLi- sirten Salzes in Anrechnung gebracht werden.		Für jede Menge bis zu 1 Pfund mehr, als 1 Pfund	24, 50
c) Für das Auflösen oder Subigiren von Salzen und andern Arzneistoffen zur Bereitung von Pil- lenmassen u. dgl. darf nichts aufgerechnet werden.		17. Für die Bereitung frischer Pflanzensäfte, einschließig der Pflanzen, bis inclusive $\frac{1}{2}$ Unce . . . . .	5, 25
d) Für das Auflösen oder Subigiren der einer Salz- be, einem Linimente oder Pflaster beizumischen- den Arzneistoffe ist die Gebühr für eine kalte Lö- sung mit 1 fr. anzurechnen gestattet.		18. Für die Bereitung einer Gelatine bis inclusive 1 Unce Für jede Menge bis zu 1 Unce mehr, als 1 Unce . .	10, 50 1, 75
7. Für eine kalte, d. i. mit dem Pistill vorzunehmende Lö- sung (solutio frigida cum pistillo peragenda)	1, 75	19. Für die Mengung von feinen Pulvern, welche unge- theilt ad chartam oder ad scatulam gegeben wer- den, bis inclusive 6 Uncen . . . . .	3, 50
		20. Für die Mengung von groben Pulvern (pulvorum per cribrum trajectorum vel grosse tusorum) oder von Species, und zugleich Abtheilung derselben in 6 Dosen sammt Kapseln, Convolvut und Sig- natur bis inclusive 6 Uncen . . . . .	5, 25
		Für die Mengung von solchen Pulvern oder Species allein, wenn sie ungetheilt verabreicht werden, ist nichts zu rechnen.	
		21. Für das Papier und die Signatur, um Species, Simplicia u. a. ungetheilt zu dispensiren, bis inclusive 6 Uncen 1 Pfund	1, 75 3, 50



	fr.		fr.
22. Für das Abtheilen feiner Pulver in mehrere Gaben bis zu 6 Stücken und die Dispensation derselben, sammt Kapseln, Convolut und Signatur, für jedes Stück . . . . .	1, 75	31. Für die Bereitung einer Salbe oder eines Linimentes, so wie für die Mischung mehrerer Salben oder Linimente ohne Schmelzen bis inclusive 4 Uncen . . .	3, 50
Für jedes Stück mehr, als 6 Stück . . . . .	10, 50	Für jede weiteren 2 Uncen . . . . .	1
Für jedes Stück mehr, als 6 Stück . . . . .	1, 50	32. Für die Bereitung einer Salbe oder eines Linimentes, sowie für die Mischung mehrerer Salben oder Linimente mit Schmelzen bis inclusive 4 Uncen . . .	5, 25
Auch wenn verschrieben wird: fiat pulvis et dentur tales doses, gelten dieselben Ansätze.		Für jede weiteren 2 Uncen . . . . .	1
23. Für das Zerreiben, Anreiben oder kurz andauernde Verreiben eines Pulvers zu einer Mixtur . . . . .	1, 75	Für die etwa nöthige Auflösung oder Subaction eines oder mehrerer, der Salbe oder dem Linimente beizumischenden Stoffe darf ausgerechnet werden . .	1, 75
24. Für anhaltendes Verreiben (trituration continua) von 10 Minuten bis zu ½ Stunde . . . . .	10, 50	33. Für den Verband, d. i. Kork, Papier, Spagat und Signatur, wenn das Gefäß nicht beigegeben wird, und wenn in den einzelnen Ansätzen der vorstehenden Tage nicht schon Rücksicht darauf genommen ist, darf, außer dem bezüglichen Ansätze der Arbeitstage für die Bereitung der Arznei, noch gerechnet werden . . . . .	1, 75
25. Für die Bereitung und Formation von Trochisci bis inclusive 1 Drachme des Ganzen . . . . .	7	34. Für das Versiegeln des Gefäßes bei der Abgabe einer Arznei, in den Fällen, wo es begehrt wird . . . . .	1, 75
26. Für die Bereitung einer Pillenmasse und die Formation von 1 bis 3 granigen Pillen bis inclusive 1 Drachme der ganzen Masse . . . . .	5, 25	35. Wenn der Totalpreis einer zu verabreichenden Arznei bei der Berechnung desselben nach der Tage auf einen Bruchtheil eines Kreuzers ausfällt, darf statt dieses Bruchtheiles ein ganzer Kreuzer gerechnet werden.	
Das Conspergations-Pulver ist für sich nach der verwendeten Menge und dem dieser entsprechenden Tarpreise zu berechnen.		36. Für alle übrigen hier nicht angeführten Receptur-Arbeiten darf kein Betrag in Aufrechnung gebracht werden.	
27. Für die Mischung mehrerer Catwergen bis inclusive 4 Uncen . . . . .	3, 50	Selbstverständlich jedoch sind größere, ungewöhnlich vorkommende, von einzelnen Ärzten etwa angeordnete Manipulationen hierunter nicht begriffen.	
28. Für die Bereitung eines Pflasters oder Cerates durch Mischen und Malaziren bis inclusive 4 Uncen . . .	7		
Für jede weiteren 2 Uncen . . . . .	1		
29. Für die Dispensation eines aufgestrichenen Pflasters oder Cerates sammt Gerat-Papier, Convolut und Signatur bis inclusive 4 Uncen . . . . .	1, 75		
Für jede weiteren 2 Uncen . . . . .	0, 50		
30. Für das Aufstreichen einer halben Unce eines Pflasters oder Cerates auf Leinwand sammt Bereitung und Dispensation . . . . .	10, 50		
Wenn statt Leinwand Leder zu nehmen ist . . . . .	17, 50		

## Tage für Gefässe.

	fr.		fr.
Gewöhnliche weiße Medicingläser sammt Verband, Kork und Signatur, das Stück bis incl. 2 Uncen . . .	5, 25	Gewöhnliche Arzneitiegel sammt Verband und Signatur das Stück bis incl. 1 Unce . . . . .	3, 50
über 2 Uncen " " 6 " . . . . .	7	über 1 Unce " " 4 Uncen . . . . .	5, 25
" 6 " " " 10 " . . . . .	8, 75	" 4 Uncen " " 10 " . . . . .	7
" 10 " " " 1 Libra . . . . .	10, 50	" 10 " " " 1 Libra . . . . .	8, 75
" 1 Libra " " 2 Libren . . . . .	15, 75	" 1 Libra " " 2 Libren . . . . .	15, 75
" 2 Libren " " 4 " . . . . .	22, 75		
Gewöhnliche grüne Medicingläser sammt Verband, Kork und Signatur, das Stück bis incl. 1 Unce . . .	3, 50	Holzschachteln, mit gefärbtem Papier überzogen, sammt Signatur, das Stück bis incl. 1 Unce . . . . .	3, 50
über 1 Unce " " 4 Uncen . . . . .	4, 50	über 1 Unce " " 4 Uncen . . . . .	5, 25
" 4 Uncen " " 6 " . . . . .	5, 25	" 4 Uncen " " 6 " . . . . .	7
" 6 " " " 10 " . . . . .	6, 25	" 6 " " " 1 Libra . . . . .	8, 75
" 10 " " " 1 Libra . . . . .	7	" 1 Libra " " 2 Libren . . . . .	12, 25
" 1 Libra " " 2 Libren . . . . .	10, 50	" 2 Libren " " 3 " . . . . .	17, 50
" 2 Libren " " 4 " . . . . .	14		

## Tage für die Reagentien.

		fl.	kr.			fl.	kr.
Acidum aceticum concentratum purum	1 Unce	—	8	Baryta nitricum fusum solutum	1 Unce	—	10,50
hydrochloricum concentr. purum	—	—	12,25	Baryum chloratum solutum	—	—	4,50
nitricum concentrat. purum	—	—	7	Charta exploratoria coerulea	1/4 Bogen	—	1,75
oxalicum solutum	—	—	4,50	" " lutea	—	—	2,75
sulfuricum depurat. concentr.	—	—	17,50	" " rubra	—	—	1,75
dilutum	—	—	4,50	Ferrum sesquichloratum solutum	1 Unce	—	4,50
tartaricum	—	—	14,50	" sulfuratum	—	—	11,50
Aether depuratus	—	—	22	" sulfuricum oxydulat. crystallisat.	—	—	6,25
Ammonia pura liquida	—	—	7	Kali causticum solutum	—	—	91
Ammonium carbonicum solutum	—	—	3,50	" chloricum	—	—	15,75
chloratum depurat. solut.	—	—	4,50	Magnesia sulfurica soluta	—	—	2,75
hydrosulfuratum	—	—	24,50	Natrum carbonicum solutum	—	—	3,50
Aqua Calcis	1 Libra	—	3	" phosphoricum solutum	—	—	5,25
Chlori	1 Unce	—	4,50	Plumbum aceticum solutum	—	—	5,25
hydrosulfurata	—	—	7	Spiritus vini rectificatissimus	—	—	7
Argentum nitrica soluta	—	—	39,50	Zincum depuratum	—	—	16,75

## Tage für Thierheilmittel.

		fl.	kr.			fl.	kr.
Acetum crudum	1 Libra	—	8	Aqua Chlori	1 Unce	—	3,50
Acidum aceticum concentratum crudum	—	—	39,50	destillata simplex	1 Libra	—	10,50
† hydrochloricum concentr. crud.	1 Unce	—	3,50	Kreosoti	—	—	21
dilutum	1 Libra	—	49,50	† phagedaenica decolor	1 Unce	—	1,75
† hydrocyanicum	1 Unce	—	4	† lutea	1 Libra	—	8,75
† nitricum crudum	1 Libra	—	27,75	† vegeto-mineralis Goulardi	1 Unce	—	1
pyrolignosum	1 Unce	—	2,75	† Argentinum nitricum fusum	1 Libra	—	8,75
† sulfuricum anglicanum	1 Drachme	—	3,50	† Arsenicum album	1 Unce	—	1
† Aether crudus	1 Libra	—	26,50	† pulv.	1 Unce	—	0,50
† Aloë lucida	1 Unce	—	2,75	Asa foetida	1 Libra	—	59,50
† gross. pulv.	1 Unce	—	11	pulv.	1 Unce	—	2,75
Alumen crudum	1 Libra	—	1,50	Axungia porcina	1 Unce	—	8
pulv.	1 Unce	—	4,50	Baccae Juniperi	1 Libra	—	10,25
Alumenustum	1 Libra	—	13,75	rud. tus.	1 Unce	—	17,50
pulv.	1 Unce	—	9,75	† Bulbus Scillae	1 Libra	—	59,50
† Ammonia pura liquida	1 Unce	—	5,75	Calcaria caustica	1 Unce	—	5,25
Ammonium carbonic. pyro-oleos. solut.	1 Libra	—	13,25	chlorata	1 Libra	—	13,25
chloratum crudum	1 Unce	—	42	Camphora	1 Unce	—	35
pulv.	1 Unce	—	4	† Cantharides	1 Unce	—	3,75
Amylum Tritici	1 Libra	—	40,25	† pulv.	1 Libra	—	15,50
Aqua Calcis	1 Unce	—	3,50	Carbo ligni depuratus pulv.	1 Unce	—	1,50
Chlori	1 Unce	—	77	Cera flava	1 Libra	—	16,75
	1 Unce	—	6,75	† Chloroformium	1 Unce	—	1,75
	1 Unce	—	59,50	Cortex Cassiae Cinamomae	1 Unce	—	19,75
	1 Unce	—	5,25		1 Unce	—	1,75
	1 Unce	—	7		1 Unce	—	7
	1 Unce	—	46		1 Unce	—	16
	1 Unce	—	4		1 Unce	—	26
	1 Unce	—	80,50		1 Unce	—	26,75
	1 Unce	—	7		1 Unce	—	27,75
	1 Unce	—	41,75		1 Unce	—	11
	1 Unce	—	1,75		1 Unce	—	70
	1 Unce	—	35		1 Unce	—	16
	1 Unce	—	—		1 Unce	—	10



		fl.	kr.			fl.	kr.
Cortex Cassiae Cinamomeae gross. pulv.	1 Libra	1	70	Kali tartaricum acid. dep. pulv.	1 Libra	1	—
Chinae fuscus	1 Unce	—	15	1 Unce	—	9	—
1 Libra	2	10	—	† Kalium jodat. . . . .	—	70	—
1 Unce	—	17 <sup>50</sup>	—	sulfurat. . . . .	1 Libra	—	52
gross. pulv. . . . .	1 Libra	2	62 <sup>50</sup>	1 Unce	—	3 <sup>25</sup>	—
1 Unce	—	22	—	—	—	43 <sup>75</sup>	—
† Mezerei . . . . .	1 Libra	—	49	† Kreosotum . . . . .	—	—	—
1 Unce	—	4	—	Lignum Juniperi sciss. . . . .	1 Libra	—	14
pulv. . . . .	1 Libra	2	10	Magnesia carbonica pulv. . . . .	—	—	84
1 Unce	—	21	—	sulfurica . . . . .	—	—	21
Quercus . . . . .	1 Libra	—	13 <sup>25</sup>	Mei . . . . .	—	—	31 <sup>50</sup>
1 Unce	—	1 <sup>50</sup>	—	Myrrha . . . . .	—	1	76 <sup>50</sup>
gross. pulv. . . . .	1 Libra	—	52 <sup>50</sup>	Natrium chloratum . . . . .	—	—	8
1 Unce	—	4 <sup>50</sup>	—	Natrum boracicum pulv. . . . .	—	1	5
Salicis . . . . .	1 Libra	—	22	sulfuricum crystall. . . . .	1 Unce	—	10 <sup>50</sup>
1 Unce	—	2 <sup>25</sup>	—	1 Libra	—	7	—
gross. pulv. . . . .	1 Libra	—	61 <sup>25</sup>	† Nux vomica gross. pulv. . . . .	1 Unce	—	84
1 Unce	—	5 <sup>25</sup>	—	1 Unce	—	8 <sup>75</sup>	—
† Caprum subaceticum crudum . . . . .	1 Libra	1	1 <sup>50</sup>	Oleum Amygdalarum dulcium . . . . .	1 Libra	2	—
† pulv. . . . .	1 Unce	—	10 <sup>50</sup>	1 Unce	—	18	—
† sulfuricum . . . . .	1 Libra	—	40 <sup>25</sup>	animale aethereum . . . . .	—	1	5
1 Unce	—	3 <sup>25</sup>	—	foetidum . . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>
Emplastrum diachylon simplex . . . . .	1 Libra	1	1 <sup>50</sup>	† Crotonis Tiglii . . . . .	—	—	78 <sup>75</sup>
1 Unce	—	8 <sup>75</sup>	—	Hiosciami folior. coct. . . . .	—	—	7
† Euphorbium . . . . .	1 Libra	—	80 <sup>50</sup>	† seminum press. . . . .	—	—	21
† pulv. . . . .	—	2	10	Lauri . . . . .	—	—	8 <sup>75</sup>
1 Unce	—	17 <sup>50</sup>	—	Lini seminum . . . . .	1 Libra	—	40 <sup>25</sup>
† Extractum Belladonnae . . . . .	1 Drachme	—	35	Olivarum . . . . .	—	—	56
Farina Lini placentarum . . . . .	1 Libra	—	12 <sup>25</sup>	Ricini . . . . .	—	—	80 <sup>25</sup>
secalina . . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>	Terebinthinae commune . . . . .	1 Unce	—	40 <sup>25</sup>
Ferrum oxidatum hydric. in aqua . . . . .	—	1	5	† Opium purum pulv. . . . .	1 Drachme	—	20
sulfuricum oxidulatum . . . . .	—	—	49	Petroleum . . . . .	1 Libra	—	98
1 Unce	—	4 <sup>50</sup>	—	Piper nigrum . . . . .	—	—	59 <sup>50</sup>
Flores Arnicae . . . . .	1 Libra	—	19 <sup>25</sup>	Pix liquida . . . . .	—	—	19 <sup>25</sup>
Chamomillae . . . . .	—	—	39 <sup>50</sup>	navalis . . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>
Folia Althaeae sciss. . . . .	—	—	31 <sup>50</sup>	† Plumbum aceticum crudum . . . . .	—	—	43 <sup>75</sup>
† Digitalis purpur. sciss. . . . .	—	—	80 <sup>25</sup>	† basic. solut. . . . .	1 Unce	—	4
† Hiosciami sciss. . . . .	—	—	31 <sup>50</sup>	1 Libra	—	35	—
Malvae sciss. . . . .	—	—	31 <sup>50</sup>	1 Unce	—	3 <sup>50</sup>	—
† Nicotiane sciss. . . . .	—	—	63	1 Libra	—	43 <sup>75</sup>	—
Salviae sciss. . . . .	—	—	52 <sup>50</sup>	1 Unce	—	4 <sup>50</sup>	—
† Toxicodendri sciss. . . . .	1 Unce	—	13 <sup>25</sup>	1 Libra	—	26 <sup>25</sup>	—
† Fructus Colocynthis sine seminib. . . . .	—	—	44 <sup>75</sup>	1 Unce	—	2 <sup>25</sup>	—
Gallae Quercus turcic. rud. tus. . . . .	1 Libra	1	5	1 Libra	—	29 <sup>75</sup>	—
Glandes Quercus rud. tus. . . . .	—	—	24 <sup>50</sup>	gross. pulv. . . . .	—	—	63
tostae pulv. . . . .	—	—	59 <sup>50</sup>	Angelicae sciss. . . . .	—	—	42
Gummi arabicum . . . . .	—	—	76	gross. pulv. . . . .	—	—	63
Guajacum . . . . .	1 Unce	—	7	Arnicae sciss. . . . .	—	—	42
1 Libra	1	47	—	Calami aromat. sciss. . . . .	—	—	24 <sup>50</sup>
1 Unce	—	12 <sup>25</sup>	—	gross. pulv. . . . .	—	—	57 <sup>75</sup>
Herba Absynthii sciss. . . . .	1 Libra	—	28	Filicis maris sciss. . . . .	—	—	59 <sup>50</sup>
† Belladonnae sciss. . . . .	—	—	47 <sup>25</sup>	gross. pulv. . . . .	—	—	87 <sup>50</sup>
† Conii maculati sciss. . . . .	—	—	36 <sup>75</sup>	Gentianae sciss. . . . .	—	—	28
Hordeum crudum . . . . .	—	—	7	gross. pulv. . . . .	—	—	49
† Hydrargyrum bichlorat. corros. pulv. . . . .	1 Unce	—	21	† Hellebori nigri sciss. . . . .	—	—	22 <sup>75</sup>
† chlorat. mite pulv. . . . .	—	—	45 <sup>50</sup>	† gross. pulv. . . . .	—	—	43 <sup>75</sup>
† oxydat. rubr. pulv. . . . .	—	—	36 <sup>75</sup>	† Jalappae gross. pulv. . . . .	1 Unce	—	28
† stibiato-sulfurat. . . . .	—	—	31 <sup>50</sup>	† Ipecacuanhae gross. pulv. . . . .	—	—	30
† sulfurat. nigrum . . . . .	—	—	42	Liquiritiae sciss. . . . .	1 Libra	—	26 <sup>25</sup>
rubrum factit. . . . .	—	—	21	gross. pulv. . . . .	—	—	71 <sup>75</sup>
† Jodum . . . . .	—	1	83 <sup>75</sup>	Rhei . . . . .	1 Unce	—	62 <sup>50</sup>
Kali carbonicum crudum . . . . .	1 Libra	—	24 <sup>50</sup>	gross. pulv. . . . .	—	—	72
† causticum fusum . . . . .	1 Unce	—	38 <sup>50</sup>	Valerianae sciss. . . . .	1 Libra	—	73 <sup>50</sup>
nitricum crudum . . . . .	1 Libra	—	52 <sup>50</sup>	gross. pulv. . . . .	—	1	1 <sup>50</sup>
pulv. . . . .	—	—	63	† Veratri albi sciss. . . . .	—	—	24 <sup>50</sup>
stibiato-tartaricum . . . . .	1 Unce	—	17 <sup>50</sup>	† gross. pulv. . . . .	—	—	52 <sup>50</sup>
sulfuricum . . . . .	1 Libra	—	35	Zingiberis sciss. . . . .	—	—	52 <sup>50</sup>
pulv. . . . .	—	—	42	gross. pulv. . . . .	—	—	85 <sup>75</sup>
1 Unce	—	3 <sup>50</sup>	—	Sacharum album . . . . .	—	—	45 <sup>50</sup>

		fl.	kr.			fl.	kr.
Saccharum album sublt. pulv. . . . .	1 Libra	—	84	† Strychninum . . . . .	1 Gran	—	5,25
	1 Unce	—	8	Sulfur citrinum . . . . .	1 Libra	—	10,50
Sapo albus . . . . .	1 Libra	—	49		1 Unce	—	1
viridis . . . . .	—	—	52,50	pulv. . . . .	1 Libra	—	21
Sedum ovillum . . . . .	—	—	49		1 Unce	—	2,75
† Secale cornutum . . . . .	1 Unce	—	4,50	sublimatum lotum . . . . .	1 Libra	—	35
	1 Libra	—	98		1 Unce	—	3,50
† gross. pulv. . . . .	1 Unce	—	8,50	Terebinthina cocta . . . . .	1 Libra	—	10,50
Semen Anisi vulgaris . . . . .	—	—	10,25		1 Unce	—	1
	1 Libra	—	24,50	communis . . . . .	1 Libra	—	15,75
pulv. . . . .	1 Unce	—	4		1 Unce	—	1,50
Carvi . . . . .	1 Libra	—	49	veneta . . . . .	1 Libra	—	33,25
pulv. . . . .	1 Unce	—	6,25		1 Unce	—	3,50
Cinae . . . . .	1 Libra	—	49	Tinctura Arnicae florum . . . . .	1 Libra	—	78,75
pulv. . . . .	1 Unce	—	6,25		1 Unce	—	7
† Crotonis Tiglii . . . . .	—	—	12,25	plantae totius . . . . .	1 Libra	—	1 5
Foeniculi . . . . .	1 Libra	—	24,50		1 Unce	—	12,25
pulv. . . . .	1 Unce	—	4	† Belladonnae . . . . .	—	—	7
Lini . . . . .	1 Libra	—	13,25	† Cantharidum . . . . .	—	—	16
Phellandri aquatici . . . . .	—	—	22,75	† Jodi . . . . .	—	—	21
Sinapis . . . . .	—	—	29,75	Myrrhae . . . . .	—	—	10,50
† Solutio arsenicalis Fowleri . . . . .	1 Unce	—	3,50	† Opii simplex . . . . .	—	—	29,75
Species aromaticae . . . . .	1 Libra	—	63	Unguentum Cerussae . . . . .	1 Libra	—	1 5
Spiritus camphoratus . . . . .	—	—	63		1 Unce	—	8,75
	1 Unce	—	5,25	digestivum . . . . .	1 Libra	—	1 5
saponatus . . . . .	1 Libra	—	52,50		1 Unce	—	9,75
	1 Unce	—	4,50	Hydrargyri mitius . . . . .	1 Libra	—	1 47
vini rectificatus . . . . .	1 Libra	—	49		1 Unce	—	13,25
	1 Unce	—	4,50	Plumbi acetici . . . . .	1 Libra	—	1 5
Spongia pressa . . . . .	—	—	1 40		1 Unce	—	8,75
† Subium sulfurat. aurantiae . . . . .	1 Libra	—	3 15	simplex . . . . .	1 Libra	—	1 5
	1 Unce	—	26,25		1 Unce	—	8,75
nigrum pulv. . . . .	1 Libra	—	52,50	Zincum oxydatum . . . . .	—	—	19,25
	1 Unce	—	5,75	† sulfuricum . . . . .	—	—	5,25



		złr.	kr.			złr.	kr.
<b>A.</b>				Aqua	Antanii florum	1 Uncyja	21
Acetum aromaticum	1 Uncyja	4,50	—	Calcis	1 Fant	—	5
† Colchici	—	2,75	—	carminativa regia	1 Uncyja	7	—
crudum	—	1,75	—	simplex	—	1,75	—
† Scillae	—	2,75	—	Carvi	—	3	—
Acidum aceticum concentratissimum	1 Drachma	17,50	—	Castorei	—	—	4,50
concentratum crudum	1 Uncyja	5,25	—	Cerasorum nigrorum	—	—	3,50
purum	—	8	—	Chamomillae	—	—	4,50
benzoicum	1 Drachma	96,75	—	Chlori	—	—	5,25
boracicum	1 Uncyja	37,75	—	Cinnamomi simplex	—	—	9,75
† chloro-nitrosus	—	10,50	—	spirituosa	—	—	2,75
citricum	—	59,75	—	Cochleariae	—	—	1
pulver	—	33,75	—	destillata simplex	—	—	2,75
† gallicum	1 Drachma	6,25	—	Foeniculi	—	—	2,75
† hydrochloricum concent. crud.	1 Uncyja	12,25	—	Fragorum	—	—	2,75
† purum	—	7	—	Juniperi	—	—	1,75
dilutum purum	1 Drachma	3,50	—	Kreosoti	—	—	7
† hydrocyanicum	1 Uncyja	7	—	Lavandulae	—	—	26,75
† nitricum concentrat. purum	—	3,50	—	† Laurocerasi	—	—	4,50
† crudum	—	4,50	—	Melissae	—	—	4,50
† dilutum purum	—	14	—	Menthae crispae	—	—	4,50
† phosphoricum glaciale	1 Drachma	36,75	—	piperitae	—	—	2,75
† purum	1 Uncyja	1,75	—	Persicae foliorum	—	—	2,75
pyrolignosum	—	26,75	—	Petroselini	—	—	1,75
succinicum	1 Drachma	6,25	—	† phagedaenica decolor	—	—	1,75
† sulfuricum anglicanum	1 Uncyja	17,50	—	† lutea	—	—	1,75
† sulfuricum concent. rectificatum	—	4,50	—	† plumbica	—	—	1,75
rectificat. dilutum	—	14	—	Rosarum	—	—	2,75
† tannicum	1 Drachma	14,50	—	Rutae	—	—	3,50
tartaricum	1 Uncyja	18,50	—	Rubi Idaei	—	—	2,75
subt. pulv.	—	64,75	—	Salviae	—	—	3,50
† Aether aceticus	—	22	—	Sambuci	—	—	3,50
† crudus	—	8	—	Tiliae	—	—	3,50
† depuratus	—	14	—	Valerianae	—	—	3,50
† Agaricus albus	—	25,50	—	† vegeto-mineralis Goulardi	—	—	1
† subt. pulv.	—	13,25	—	vulneraria acida Thedenii	—	—	3,50
Chirurgorum	—	7	—	spirituosa	—	—	9,25
† Aloë lucida	—	1,75	—	Argentum foliatum	1 Lammella	—	75
† subt. pulv.	—	7	—	† nitricum crystallisatum	1 Drachma	—	78,75
Alumen crudum	—	5,25	—	† fusum	—	—	3,50
ustum	—	7	—	† Arsenicum album	1 Uncyja	—	9,75
subt. pulv.	—	8,75	—	† subt. pulv.	—	—	15
Ammoniacum	—	14	—	Asa foetida	—	—	25,50
subt. pulv.	—	7	—	supt. pulv.	—	—	35
† Ammonia pura liquida	—	11,50	—	† Atropinum	1 Gran	—	16,25
Ammonium aceticum solut. concentrat.	—	4,50	—	† Aurum natronato-chloratum	—	—	7
dilutum	—	7	—	Axungia porcina	1 Uncyja	—	—
carbonic. pyro-oleos. solut.	—	12,25	—				
siccum	—	3,50	—	<b>B.</b>			
solutum	—	6,25	—	Baccae Ebuli	1 Uncyja	—	2,75
chloratum crudum	—	11,50	—	Juniperi	—	—	1,75
depuratum	—	25,50	—	rud. tus.	—	—	4,50
ferratum	—	49	—	Lauri	—	—	2,75
succinicum pyro-oleosum	—	8	—	subt. pulv.	—	—	13,25
Amygdalae amarae	—	8	—	Mori	—	—	5,25
dulces	—	3,50	—	Phytolaccae	—	—	—
† Amygdalinum	1 Gran	25,50	—	Ribis	—	—	2,75
Amylum Maranthae	1 Uncyja	5,25	—	Rubi Idaei	—	—	2,75
Tritici	—	21	—	Sambuci	—	—	1,75
† Aqua amygdalarum amarae concent.	—	1,75	—	† Spinae cervinae	—	—	2,75
diluta	—	2,75	—	Balsamum Copaivae	—	—	24,50
Anisi	—	63	—	peruvianum nigrum	—	—	70
antihysterica foetida	—	2,75	—	vitae Hoffmanni	—	—	17,50
aromatica spiritiuosa	—	2,75	—	† Baryum chloratum	—	—	12,25
				Benzoe	—	—	42
				subt. pulv.	—	—	52,50
				Bismuthum	—	—	24,50

		złr.	kr.			złr.	kr.
† Bismuthum subnitricum . . . . .	1 Drachma	—	19 <sup>25</sup>	Cortex Cassiae Cinnamomeae	1 Uncyja	—	17
Bolus armena . . . . .	1 Uncyja	—	1 <sup>75</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	25
subt. pulv. . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	Chinae fuscus . . . . .	—	—	24 <sup>50</sup>
Bulbus Allii . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>	rud. tus. . . . .	—	—	27 <sup>25</sup>
† Colchici . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	40 <sup>25</sup>
† Scillae . . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>	regius . . . . .	—	—	47 <sup>25</sup>
Butyrum Cacao . . . . .	—	—	34 <sup>25</sup>	rud. tus. . . . .	—	—	52 <sup>50</sup>
recens . . . . .	—	—	8	subt. pulv. . . . .	—	—	76 <sup>25</sup>
<b>C.</b>				ruber . . . . .	—	—	83 <sup>25</sup>
Calcaria carbonica cruda . . . . .	1 Uncyja	—	1 <sup>75</sup>	rud. tus. . . . .	—	—	87 <sup>50</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	8	subt. pulv. . . . .	1	—	4 <sup>25</sup>
depurata . . . . .	—	—	14	Cinnamomi Zeylanici . . . . .	—	—	31 <sup>50</sup>
caustica . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	46 <sup>50</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	Citri (flavido) . . . . .	—	—	25 <sup>75</sup>
chlorata . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>	sciss. . . . .	—	—	28
phosphorica . . . . .	1 Drachma	—	18 <sup>50</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	41 <sup>25</sup>
sulfurata . . . . .	1 Uncyja	—	8 <sup>75</sup>	† Granati radices . . . . .	—	—	11 <sup>50</sup>
Calcium chloratum . . . . .	—	—	4	† rud. tus. . . . .	—	—	13 <sup>25</sup>
Camphora . . . . .	—	—	12	† subt. pulv. . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>
Candelae fumales . . . . .	—	—	28	† Mezerei . . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>
† Cantharides . . . . .	—	—	24 <sup>50</sup>	† subt. pulv. . . . .	—	—	37 <sup>75</sup>
† subt. pulv. . . . .	1 Drachma	—	—	Nucum Juglandis . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>
† Capita Papaveris . . . . .	1 Uncyja	—	2 <sup>75</sup>	Quercus . . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>
Carbo ligni depuratus rud. tus. . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>	sciss. . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>	rud. tus. . . . .	—	—	5 <sup>25</sup>
ossium . . . . .	—	—	1	subt. pulv. . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	12 <sup>25</sup>	Salicis . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>
spongiae . . . . .	—	—	40 <sup>25</sup>	sciss. . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Carragheen sciss. . . . .	—	—	8	Simarubae . . . . .	—	—	11 <sup>50</sup>
Caricae sciss. . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	sciss. . . . .	—	—	12 <sup>25</sup>
Caryophylli . . . . .	—	—	14	subt. pulv. . . . .	—	—	52 <sup>50</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	18 <sup>50</sup>	Crocus austriacus . . . . .	1 Drachma	—	55
Cassia fistula . . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	subt. pulv. . . . .	—	—	84
Castoreum . . . . .	1 Skruput	7	20	gallicus . . . . .	—	—	49
subt. pulv. . . . .	1 Gran	—	48	subt. pulv. . . . .	—	—	64 <sup>75</sup>
Catechu . . . . .	1 Uncyja	—	7	Cubebae . . . . .	1 Uncyja	—	26 <sup>25</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>	gross. pulv. . . . .	—	—	35
Cera alba . . . . .	—	—	19 <sup>25</sup>	† Cuprum aceticum crystallisatum . . . . .	—	—	21
flava . . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>	aluminatum . . . . .	—	—	21
Ceratum Cetacei . . . . .	—	—	15	† chloratum ammoniacale solutum	—	—	10 <sup>50</sup>
citrinum . . . . .	—	—	10 <sup>50</sup>	concentratum . . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>
fuscum . . . . .	—	—	15	† chloratum ammoniac. solt. dilt. . . . .	—	—	19 <sup>25</sup>
ad labia flavum . . . . .	—	—	15 <sup>75</sup>	† c. Hydrarg. . . . .	—	—	—
rubrum . . . . .	—	—	21	sol. conc. . . . .	—	—	—
Cetaceum . . . . .	—	—	18 <sup>50</sup>	† c. Hydrarg. . . . .	—	—	—
Chininum citricum . . . . .	1 Skruput	—	52	sol. dilut. . . . .	—	—	—
hydrochloricum . . . . .	1 Gran	—	3	† subaceticum crudum . . . . .	—	—	13 <sup>25</sup>
sulfuricum . . . . .	1 Skruput	—	63	† subt. pulv. . . . .	—	—	21
1 Gran . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>	† sulfuricum . . . . .	—	—	4 <sup>50</sup>
1 Skruput . . . . .	—	—	40	† ammoniatum . . . . .	—	—	75 <sup>25</sup>
1 Gran . . . . .	—	—	3	<b>D.</b>			
† Chloroformium . . . . .	1 Drachma	—	16	† Decoctum Pollini . . . . .	1 Funt	—	61 <sup>25</sup>
Chinchoninum sulfuricum . . . . .	1 Skruput	—	14	† Zittmanni fortius . . . . .	—	—	48
1 Gran . . . . .	—	—	1	† mitius . . . . .	24 Funtów	6	47 <sup>50</sup>
1 Uncyja . . . . .	—	—	59 <sup>50</sup>		1 Funt	—	37
Coccionella . . . . .	—	—	77		24 Funtów	3	79 <sup>75</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	40	<b>E.</b>			
Collodium . . . . .	—	—	1 <sup>75</sup>	Elaeosaccharum Anisi . . . . .	1 Drachma	—	3 <sup>50</sup>
Colophonium . . . . .	—	—	6 <sup>25</sup>	Aurantiorum . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Conchae marinae praeparatae subt. pulv. . . . .	—	—	13 <sup>25</sup>	Cinnamomi . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Conserva Rosarum . . . . .	—	—	20 <sup>25</sup>	Citri . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Corallium rubrum subt. pulv. . . . .	—	—	21	Foeniculi . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
Cortex Aurantiorum (flavido) . . . . .	—	—	35	Macis . . . . .	—	—	2 <sup>75</sup>
sciss. . . . .	—	—	7	Menthae piperitae . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
subt. pulv. . . . .	—	—	8 <sup>75</sup>	Vanillae . . . . .	—	—	7
Cascarillae . . . . .	—	—	15	Valerianae . . . . .	—	—	3 <sup>50</sup>
rud. tus. . . . .	—	—	—				
subt. pulv. . . . .	—	—	—				



		złr.	kr.			złr.	kr.
Electuarium aromaticum . . . . .	1 Uncyja	—	10,50	Extractum Quassiae . . . . .	1 Drachma	—	23,75
† aromaticum cum Opio . . . . .	—	—	15,75	Ratanhiae . . . . .	—	—	15
lenitivum . . . . .	—	—	15	Rhei . . . . .	—	—	41,50
Elemi . . . . .	—	—	10,50	Salviae . . . . .	—	—	14
Emplastrum anglicanum . . . . .	1 □ Cal	—	1,75	Saponariae . . . . .	—	—	3,50
† Cantharidum . . . . .	1 Uncyja	—	33,50	Sarsaparillae . . . . .	—	—	24,50
Cerussae . . . . .	—	—	14	† Scillae . . . . .	—	—	7
† Conii maculati . . . . .	—	—	28	† Scalis cornuti . . . . .	—	—	55,25
diachylon compositum . . . . .	—	—	17,50	Taraxaci . . . . .	1 Uncyja	—	11,50
simplex . . . . .	—	—	10,50	Trifolii fibrini . . . . .	1 Drachma	—	7,50
† Euphorbii . . . . .	1 Drachma	—	10,50	Tormentillae . . . . .	—	—	12,25
de Galbano crocatum . . . . .	1 Uncyja	—	49	Valerianae . . . . .	—	—	11
† Hydrargyri . . . . .	—	—	22,75				
de Meloto . . . . .	—	—	15				
Minii adustum . . . . .	—	—	16,75				
oxyroceum . . . . .	—	—	66,50				
ad rupturas . . . . .	—	—	14				
saponatum . . . . .	—	—	15,75				
Emulsio amygdalina . . . . .	1 Font	—	22	† Faba St. Ignatii . . . . .	1 Uncyja	—	14
oleosa . . . . .	1/2 —	—	16	† subt. pulv. . . . .	—	—	39,50
	1 —	—	25	Farina Fabarum . . . . .	—	—	4,50
	1/2 —	—	15	Foeni graeci . . . . .	—	—	2,75
† Euphorbium . . . . .	1 Uncyja	—	11,50	Lini placentarum . . . . .	—	—	1,75
† subt. pulv. . . . .	—	—	26,25	seminum . . . . .	—	—	6,25
Explementum ad dentes . . . . .	1 Drachma	—	8,75	secalina . . . . .	—	—	2,75
Extractum Absinthii . . . . .	—	—	13,25	Sinapis seminum . . . . .	—	—	6,25
† Aconiti . . . . .	—	—	27,75	Fel tauri inspissatum . . . . .	1 Drachma	—	6,25
Acori . . . . .	—	—	10,50	Ferrum carbonicum saccharatum . . . . .	—	—	4
Aloës . . . . .	—	—	5,25	citricum . . . . .	—	—	15,75
amaricans compositum . . . . .	—	—	14	† iodatum saccharatum . . . . .	—	—	8,50
Angelicae . . . . .	—	—	7,50	lacticum . . . . .	—	—	8,75
Arnicae florum . . . . .	—	—	11	limatum . . . . .	1 Uncyja	—	5,25
radicis . . . . .	—	—	9,75	oxydato-oxydulatum . . . . .	1 Drachma	—	9,75
† Belladonnae . . . . .	—	—	48,25	oxydatum acetic. liquid. . . . .	—	—	5,25
Calendulae . . . . .	—	—	16,75	hydricum in aqua . . . . .	1 Uncyja	—	15,75
Cardui benedicti . . . . .	—	—	5,25	nativum rubr. . . . .	—	—	4,50
Cascarillae . . . . .	—	—	15,75	subt. pulv. . . . .	—	—	9,75
Centaurii minoris . . . . .	—	—	6,25	phosphoricum oxydatum . . . . .	1 Drachma	—	26,25
Chamomillae . . . . .	—	—	7	oxydulatum . . . . .	—	—	9,75
Chelidonii majoris . . . . .	—	—	26,25	pulveratum . . . . .	1 Uncyja	—	14
Chinae fuscae . . . . .	—	—	32,50	sesquichloratum crystallis. . . . .	—	—	15,75
Cichorei . . . . .	—	—	2,75	solut. . . . .	—	—	11,50
Cinae . . . . .	—	—	13,25	sulphuricum oxydulatum . . . . .	—	—	6,25
† Conii maculati . . . . .	—	—	26,25	Flores Arnicae . . . . .	—	—	2,75
Colombo . . . . .	—	—	33,25	sciss. . . . .	—	—	4,50
Cubebae . . . . .	—	—	16,75	subt. pulv. . . . .	—	—	17,50
† Digitalis . . . . .	—	—	61,25	Aurantii . . . . .	—	—	29,75
Dulcamarae . . . . .	—	—	4	Boraginis . . . . .	—	—	22
† Elaterii . . . . .	1 Scrupul	—	37,25	† Brayerae . . . . .	—	—	31,50
† Filicis maris . . . . .	1 Drachma	—	31,25	† sciss. . . . .	—	—	37,75
Fumariae . . . . .	—	—	7,50	Calendulae . . . . .	—	—	9,75
Gentianae . . . . .	—	—	1,75	sciss. . . . .	—	—	14
Graminis . . . . .	1 Uncyja	—	10,50	Chamomillae romanae . . . . .	—	—	6,25
Gurjaci ligni . . . . .	1 Drachma	—	25	vulgaris . . . . .	—	—	8
† Hell-chori nigri . . . . .	—	—	14,50	gross. pulv. . . . .	—	—	10,50
† Hyoscyami foliorum . . . . .	—	—	37,75	subt. pulv. . . . .	—	—	19,25
† seminum . . . . .	—	—	37,75	Cyani . . . . .	—	—	15
Juglandis foliorum . . . . .	—	—	11	sciss. . . . .	—	—	21
nucum . . . . .	—	—	7	Lavandulae . . . . .	—	—	17,50
† Lactueae virosae . . . . .	—	—	42	Malvae . . . . .	—	—	7
Liquiritiae liquidum . . . . .	1 Uncyja	—	43,75	Papaveris Rhoeados . . . . .	—	—	8
siccum . . . . .	—	—	38,50	sciss. . . . .	—	—	12,25
Lupuli . . . . .	1 Drachma	—	17,50	Rosarum gallicarum . . . . .	—	—	26,25
Malatis Ferri . . . . .	—	—	4	sciss. . . . .	—	—	29,75
† Mezerei . . . . .	—	—	45,50	pulv. . . . .	—	—	39,50
Millefolii . . . . .	—	—	13,75	saliti . . . . .	—	—	4,50
† Nucis vomicae . . . . .	—	—	42	Sambuci . . . . .	—	—	4,50
† Opii . . . . .	1 Skrupul	—	32,50	gross. pulv. . . . .	—	—	7
† Punicae granati . . . . .	1 Drachma	—	12,75	Tiliae sciss. . . . .	—	—	6,25
				Verbasci sciss. . . . .	—	—	22
				Folia Althaeae sciss. . . . .	—	—	4,50

		zlr.	kr.			zlr.	kr.
Folia Arnicae sciss.	1 Uncyja	—	4,50	Gemmae Populi siccat.	1 Uncyja	—	10,50
Aurantii sciss.	—	—	8	Glandes Quercus tost. pulv.	—	—	7
subt. pulv.	—	—	13,25	Graphites subt. pulv.	—	—	7
† Belladonnae sciss.	—	—	6,25	elutriatus	—	—	10,50
† gross. pulv.	—	—	8	Gummi arabicum	—	—	11
† subt. pulv.	—	—	11,50	subt. pulv.	—	—	20
Cardui benedicti sciss.	—	—	6,25	Guajacum	—	—	18,50
subt. pulv.	—	—	11,50	subt. pulv.	—	—	28
Cichorei sciss.	—	—	4,50	Gutta percha	—	—	23,75
† Digitalis purpur. sciss.	—	—	9,75	† Gutti	—	—	22,
† subt. pulv.	—	—	17,50	† supt. pulv.	—	—	29,
Farfarae sciss.	—	—	3,50				
Hepaticae sciss.	—	—	6,25				
† Hyosciami sciss.	—	—	3,50				
† gross. pulv.	—	—	5,25				
† subt. pulv.	—	—	11,50				
Juglandis sciss.	—	—	5,25	Helminthochorton	1 Uncyja	—	5,25
Malvae sciss.	—	—	3,50	Herba Absinthii sciss.	—	—	3,50
Melissae sciss.	—	—	8,50	subt. pulv.	—	—	11,50
Menthae crispae sciss.	—	—	8,75	Adianti sciss.	—	—	6,25
piperitae sciss.	—	—	8,75	Asteri monteni sciss.	—	—	9,75
† Nicotianae sciss.	—	—	8	† Belladonnae sicc. sciss.	—	—	6,25
Pulmonariae sciss.	—	—	4,50	† subt. pulv.	—	—	11,50
Rosmarini	—	—	29,75	Calendulae sicc. sciss.	—	—	9,75
Salviae sciss.	—	—	7	† Canabis sicc. sciss.	—	—	3,50
subt. pulv.	—	—	16,75	Centaurii minor. sicc. sciss.	—	—	10,50
Scabiosae sciss.	—	—	5,25	Chenopodii sciss.	—	—	6,25
Scolopendrii sciss.	—	—	4,50	† Conii maculati sicc. sciss.	—	—	4,50
Sennae alexandrinae	—	—	12,25	† gross. pulv.	—	—	6,25
sciss.	—	—	13,25	† subt. pulv.	—	—	10,50
subt. pulv.	—	—	24,50	Equiseti sciss.	—	—	3,50
sine resina	—	—	29	Fumariae sciss.	—	—	4,50
† Stramonii sciss.	—	—	7	Galeopsidis sciss.	—	—	6,25
† subt. pulv.	—	—	17,50	† Gratiolae sciss.	—	—	4,50
Taraxaci sciss.	—	—	3,50	Hyssopi sciss.	—	—	6,25
Theae Pecco	—	—	73,50	Jaceae sciss.	—	—	3,50
viridis imperialis	—	—	49	subt. pulv.	—	—	11,50
† Toxicodendri sciss.	—	—	19,25	† Lobeliae inflatae sciss.	—	—	28
† subt. pulv.	—	—	29,75	† subt. pulv.	—	—	41,25
Trofolii fibrini sciss.	—	—	8	Majoranae	—	—	5,25
subt. pulv.	—	—	12,25	Marubii sciss.	—	—	4,50
Uvae ursi	—	—	3,50	Meliloti sciss.	—	—	4,50
Vincae sciss.	—	—	6,25	subt. pulv.	—	—	10,50
† Frondes Sabinae sciss.	—	—	14	Millefolii sciss.	—	—	4,50
† subt. pulv.	—	—	25,50	Origani sciss.	—	—	4,50
† Taxi	—	—	10,50	Polygalae sciss.	—	—	5,25
Fructus Anisi stellati	—	—	12,25	† Pulegii sciss.	—	—	4,50
rud. tus.	—	—	13,25	† Pulsatillae sciss.	—	—	4,50
subt. pulv.	—	—	22,75	† subt. pulv.	—	—	9,75
Aurantii recens.	1 Sztuka	Po cen. kraj	8	Rutae sciss.	—	—	8
Capsici annui rud. tus.	1 Uncyja	—	3,50	Saponariae sciss.	—	—	3,50
Cerasorum nigror. sicc.	—	—	—	Satureiae sciss.	—	—	8
Citri recens	1 Sztuka	Po cen. kraj	—	Scordii sciss.	—	—	4,50
† Colocynthis sciss.	1 Uncyja	—	60,50	Serpylli sciss.	—	—	3,50
† pulv.	—	—	85	Spilanthis sciss.	—	—	56
Pruni sicc. enucl.	—	—	6,25	Tanacetii sciss.	—	—	4,50
Tamarindi	—	—	5,25	Valerianae celticae sciss.	—	—	12,25
				Hirudines	Po cenach krajowych.		
				Hordeum crudum	1 Uncyja	—	1
				perlatura	—	—	4,50
				† Hydrargyrum bichlorat. ammoniat.	1 Drachma	—	8,50
				† corrosiv.	—	—	3,50
				† subt. pulv.	—	—	4
				† bijodatum rubrum	—	—	30,25
				† chloratum mite	—	—	7
				† jodatum flavum	—	—	19,25
				† oxydatum rubrum	—	—	6,25
				† oxydulat. nigr. Hahnem.	—	—	18
				† rectificatum	1 Uncyja	—	29
				† stibiato-sulfuratum	1 Drachma	—	4,50
Galbanum	1 Uncyja	—	26,25				
pulverat	—	—	35				
Gallae Quercus torcieae rud. tus.	—	—	13,25				
subt. pulv.	—	—	18,50				
Gelatina Carragheen	—	—	14				
Lichenis island.	—	—	14,50				
pulv.	—	—	24,50				
Liquiritiae pellucida	—	—	17,50				



		złr.	kr.			złr.	kr.
† Hydrargyrum sulfuratum nigrum . . . . .	1 Drachma	—	6,25	Maltum Hordei	1 Uncyja	—	2,75
Hydromel infantum . . . . .	1 Uncyja	—	9,75	Magnum hyperoxydat. nativ. subt. pulv.	—	—	9,75
				Manua calabrina electa	—	—	22
				cannellata	1 Drachma	—	37,75
<b>I.</b>				Mannitum	—	—	12,25
Ichthyocolla . . . . .	1 Drachma	—	20,25	† Massa pilularum Ruffi	—	—	8,75
Indicum . . . . .	—	—	9,75	Mastix	—	—	16
subt. pulv.	—	—	12,25	subt. pulv.	—	—	19
Infusum laxativum . . . . .	1 Uncyja	—	9,75	Medulla ossium praeparata	1 Uncyja	—	8
† Jodum . . . . .	1 Skrupul	—	11,50	Mel	—	—	4,50
				depuratum	—	—	6,25
				rosatum	—	—	9,75
				† Morphium	1 Gran	—	5
				† aceticum	—	—	4
				† hydrochloricum	—	—	4,50
<b>K.</b>				Moschus	—	—	32,50
Kali aceticum solutum	1 Uncyja	—	23,75	Mucilago Cydoniorum	1 Uncyja	—	2,75
† bichromicum crudum	—	—	8	Gummi arabici	—	—	11,50
carbonicum purum	—	—	57,75	Tragacanthae	—	—	8,75
solutum	—	—	20,25	Myrrha gross. pulv.	—	—	22,75
† causticum fusum	—	—	45,50	subt. pulv.	—	—	40,75
chloricum	—	—	15,75				
ferrato-tartaricum	—	—	31,50	<b>N.</b>			
natronato-tartaricum	—	—	21	Natrium chloratum	1 Uncyja	—	1,75
subt. pulv.	—	—	30	Natrum aceticum crystallisatum	—	—	13,25
nitricum depuratum	—	—	13,25	bicarbonicum subt. pulv.	—	—	10,50
subt. pulv.	—	—	15	boracicum purum subt. pulv.	—	—	15,75
fusum	—	—	20,25	carbonicum crystallisatum.	—	—	2,75
† stibiato-tartaricum	1 Drachma	—	8,75	siccum	—	—	11,50
sulfuricum	1 Uncyja	—	3,25	nitricum depuratum	—	—	10,50
subt. pulv.	—	—	8	subt. pulv.	—	—	12,25
tartaricum acid. depurat. subt. pulv.	—	—	16	phosphoricum	—	—	12,25
boraxatum pulv.	—	—	36	sulfuricum crystallisatum	—	—	8
neutrum pulv.	—	—	43	siccum	—	—	17,50
Kalium ferro-cyanatum flavum	—	—	11,50	Nuces Juglandis immaturae	—	—	1
† jodatum	1 Drachma	—	13	Nux moschata	—	—	41,25
sulfuratum	1 Uncyja	—	72,75	subt. pulv.	—	—	53,50
pro balneo	—	—	7	† vomica gross. pulv.	—	—	13,25
Kino	—	—	15	† subt. pulv.	—	—	25,50
subt. pulv.	—	—	23,75				
† Kreosotum	1 Drachma	—	8				
				<b>O.</b>			
<b>L.</b>				Oleum amygdalarum dulcium	1 Uncyja	—	23
† Lactucarium	1 Skrupul	—	14	animale aethereum	1 Drachma	—	25,50
Lapides Cancrorum praeparati	1 Uncyja	—	22	foetidum	1 Uncyja	—	2,75
subt. pulv.	—	—	29	Anisi	1 Drachma	—	16,25
Lapis Pumex subt. pulv.	—	—	6,25	anthelminticum Chaberti	1 Uncyja	—	19,25
Lichen islandicus	—	—	3,50	Aurantii florum	1 Drachma	—	89
Lignum Guajaci rud. tus.	—	—	2,75	Aurantiorum corticum	—	—	8,75
Juniperi rud. tus.	—	—	2,75	Bergamottae	—	—	11,50
Quassiae rud. tus.	—	—	4,50	Cajeputi depuratum	—	—	9,75
subt. pulv.	—	—	34,25	camphoratum	1 Uncyja	—	14
Santali rubrum rud. tus.	—	—	3,50	Carvi	1 Drachma	—	14,50
subt. pulv.	—	—	32,50	Caryophyllorum	—	—	9,75
Sassafras rud. tus.	—	—	4,50	Cerae	—	—	15,75
Linimentum ammoniatum	—	—	10,50	Chamomillae	—	—	24
saponato-camphoratum	—	—	10,50	Cinnamomi	—	—	21,50
† Liquor acidus Halleri	—	—	14	Citri	—	—	10,50
				† Crotonis Tiglii	—	—	17,50
<b>M.</b>				Foeniculi	—	—	15,50
Macis	1 Uncyja	—	41,25	Hyosiami folior. coctum	1 Uncyja	—	13,25
Magnesia carbonica subt. pulv.	—	—	11,50	† seminum pressum	1 Drachma	—	6,75
sulfurica	—	—	2,75	Jecoris Aselli flavum	1 Uncyja	—	7
usta	—	—	42	fuscum	—	—	7
in aqua	—	—	8	Juglandis nucum	—	—	24,50
				Juniperi baecarum	1 Drachma	—	5





		złr.	kr.			złr.	kr.
Radix Symphiti sciss.	1 Uncyja	—	2,75	Semen Phellandrii	1 Uncyja	—	3,50
subt. pulv.	—	—	9,75	† Sabadillae	—	—	5,75
Taraxaci sciss.	—	—	2,75	† subt. pulv.	—	—	18,50
subt. pulv.	—	—	9,75	Sinapis	—	—	4,50
Tormentillae sciss.	—	—	3,50	† Stramonii	—	—	8,75
subt. pulv.	—	—	15,75	Serum lactis aluminatum	Obacz taxę robót receptowych.		
Valerianae sciss.	—	—	5,25	commune			
subt. pulv.	—	—	15,75	tamarindinum			
† Veratri albi sciss.	—	—	2,75	Siliqua dulcis sciss.	1 Uncyja	—	4,50
† subt. pulv.	—	—	15	† Solutio arsenicalis Fowleri	—	—	3,50
Zedoariae sciss.	—	—	4,50	Species Althaeae	—	—	4,50
subt. pulv.	—	—	10,50	amaricantes	—	—	9,75
Zingiberis sciss.	—	—	6,75	aromaticae	—	—	8
subt. pulv.	—	—	15,75	pro cataplasmate	—	—	11,50
† Resina Jalappae	1 Drachma	63	—	emollientes	—	—	4,50
Roob Ehuli	1 Uncyja	16,75	—	pro cataplasmate	—	—	6,25
Juniperi	—	22	—	laxantes St. Germain	—	—	20,25
Laffecteur	—	22	—	lignorum	—	—	6,25
Morum	—	29,75	—	pectorales	—	—	5,25
Sambuci	—	14	—	Spiritus Aetheris	—	—	10,50
Spinacervinae	—	16,75	—	chlorati	—	—	20,25
Rotulae Menthae piperitae	—	17,50	—	nitrici	—	—	23,75
Sacchari	—	10,50	—	Angelicae compositus	—	—	8,75
<b>S.</b>				Anisi	—	—	7
Saccharum album in toto	1 Uncyja	—	6,25	aromaticus	—	—	13,25
subt. pulv.	—	—	10,50	Carvi	—	—	7
lactis subt. pulv.	—	—	13,25	Cochleariae	—	—	8
Sago in granis	—	—	4,50	camphoratus	—	—	8
Salicinum	1 Skrupul	10,50	—	Ferri chlorati aethereus	—	—	13,25
Sal thermarum Carolinarum	1 Uncyja	38,50	—	Formicarum	—	—	10,50
Sandaraca	—	12,25	—	Juniperi	—	—	6,25
subt. pulv.	—	—	17,50	Lavandulae	—	—	13,25
Sanguis Draconis subt. pulv.	—	—	47,25	Menthae crispae	—	—	10,50
† Santoninum	1 Skrupul	19	—	Rosmarini	—	—	15,75
Sapo albus	1 Uncyja	—	6,25	salis ammoniaci anisatus	—	—	12,25
subt. pulv.	—	—	13,25	lavandulatus	—	—	9,75
amygdalinus	—	—	29,75	saponatus	—	—	6,25
venetus	—	—	4,50	Serpylli	—	—	9,75
subt. pulv.	—	—	10,50	vini rectificatissimus	1 Funt	75,25	—
viridis	—	—	14	rectificatus	1 Uncyja	7	—
† Scammonium	1 Drachma	23,75	—	dilutus	1 Uncyja	6,25	—
† subt. pulv.	—	—	26	Spongia pressa	1 Funt	50,75	—
Schum ovillum	1 Uncyja	6,25	—	† Stibium chloratum solutum	1 Uncyja	4,50	—
† Secale cornutum	—	—	11,50	† oxydatum	1 Drachma	35	—
† subt. pulv.	—	—	16,75	† sulfuratum aurantiacum	1 Uncyja	14	—
Semen Anisi	—	—	5,25	nigrum	1 Drachma	73,50	—
subt. pulv.	—	—	14	subt. pulv.	1 Uncyja	2,75	—
Cardamomi	—	—	32,50	† rubrum	1 Drachma	11,50	—
Carvi	—	—	7	Stipites Dulcamarae sciss.	1 Drachma	85,75	—
subt. pulv.	—	—	15	Strobili Lupuli sciss.	1 Uncyja	2,75	—
Cinae	—	—	6,25	† Strychninum	—	—	12,25
subt. pulv.	—	—	18,50	† nitricum	1 Gran	4,50	—
conditum	—	—	12,25	Styrax Calamita	—	—	4,50
† Colchici	—	—	4,70	liquidus	1 Uncyja	6,25	—
Coriandri	—	—	2,75	Succinum	—	—	6,25
Cydoniorum	—	—	36	Sulfur praecipitatum	—	—	10,50
Foeniculi romani	—	—	5,25	sublimatum crudum	—	—	43,75
vulgaris	—	—	5,25	lotum	—	—	4,50
subt. pulv.	—	—	14	Suppositorium e butyro Cacao	—	—	11,50
Foeni graeci	—	—	1,75	Syrupus acetositis Citri	1 Sztuka	5,75	—
† Hyoscyami	—	—	4,50	Althaeae	1 Uncyja	15	—
Lini	—	—	3,50	amygdalinus	—	—	5,25
Lycopodii	—	—	15,75	Aurantiorum corticum	—	—	10,50
Melonum	—	—	3,50	Capillorum Veneris	—	—	7
Papaveris albi	—	—	4,50	Chenopillae	—	—	7
Peponium	—	—	2,75	Cichorei cum Rheo	—	—	10

		złr.	kr.			złr.	kr.
Syrupus Cinnamomi . . . . .	1 Uncyja	—	14	† Tinctura Opii simplex . . . . .	1 Drachma	—	6 <sub>50</sub>
† Diacodii . . . . .	—	—	7	† Pulsatillae . . . . .	1 Uncyja	—	11 <sub>50</sub>
Ferri iodati . . . . .	—	—	38 <sub>50</sub>	† Pyrethri . . . . .	—	—	12 <sub>25</sub>
Foeniculi . . . . .	—	—	8	Ratanbiae . . . . .	—	—	11 <sub>50</sub>
Kermesinus . . . . .	—	—	8 <sub>75</sub>	Rhei aquosa . . . . .	—	—	13
Mannatus . . . . .	—	—	8 <sub>75</sub>	vinosa Darelli . . . . .	—	—	42
Menthae . . . . .	—	—	8	Spilanthi olerac. composita . . . . .	—	—	55 <sub>25</sub>
Morum . . . . .	—	—	10	† Stramonii . . . . .	—	—	8 <sub>75</sub>
Papaveris Rhoeados . . . . .	—	—	7	† Thujae occidentalis . . . . .	—	—	15
Phytolaccae . . . . .	—	—	12 <sub>25</sub>	Valerianae . . . . .	—	—	8 <sub>75</sub>
Pomorum acidulorum . . . . .	—	—	8 <sub>75</sub>	Vanillae . . . . .	1 Drachma	—	25
Ribium . . . . .	—	—	8	Tragacantha . . . . .	1 Uncyja	—	26 <sub>25</sub>
Rubi Idaci . . . . .	—	—	10	subt. pulv. . . . .	—	—	46 <sub>50</sub>
Sambuci . . . . .	—	—	6 <sub>25</sub>	Trochisci Castorei . . . . .	1 Drachma	2	32 <sub>75</sub>
Scillae . . . . .	—	—	7	Ipecacuanhae . . . . .	—	—	5 <sub>25</sub>
simplex . . . . .	—	—	5 <sub>25</sub>				
Violarum . . . . .	—	—	11 <sub>50</sub>				
<b>T.</b>				<b>U.</b>			
Tabulae de Althaea . . . . .	1 Uncyja	—	15 <sub>75</sub>	Unguentum aromaticum . . . . .	1 Uncyja	—	16 <sub>75</sub>
† Taffetas vesicans . . . . .	1 □ Cal	—	1 <sub>75</sub>	basilicum . . . . .	—	—	10 <sub>50</sub>
Terebinthina cocta . . . . .	1 Uncyja	—	1 <sub>75</sub>	Calendulae florum . . . . .	—	—	21
communis . . . . .	—	—	2 <sub>75</sub>	Cerusae . . . . .	—	—	12 <sub>25</sub>
Veneta . . . . .	—	—	4 <sub>50</sub>	citrinum . . . . .	—	—	3
Tinctura Absynthii composita . . . . .	—	—	8	digestivum . . . . .	—	—	13 <sub>25</sub>
† Aloes . . . . .	—	—	7	Digitalis . . . . .	—	—	18 <sub>50</sub>
amara . . . . .	—	—	13 <sub>25</sub>	Elemi . . . . .	—	—	11 <sub>50</sub>
Arnicae florum . . . . .	—	—	8	emolliens . . . . .	—	—	28
plantae totius . . . . .	—	—	15 <sub>75</sub>	Hydrargyri citrinum . . . . .	—	—	11 <sub>50</sub>
aromatica . . . . .	—	—	10 <sub>50</sub>	† fortius . . . . .	—	—	62 <sub>25</sub>
aromatico acida . . . . .	—	—	8 <sub>75</sub>	mitius . . . . .	—	—	17 <sub>50</sub>
Asae foetidae . . . . .	—	—	11 <sub>50</sub>	Juniperi . . . . .	—	—	17 <sub>50</sub>
Aurantiorum corticum . . . . .	—	—	12 <sub>25</sub>	Linariae . . . . .	—	—	18 <sub>50</sub>
balsamica . . . . .	—	—	13 <sub>25</sub>	Macidis . . . . .	—	—	30 <sub>75</sub>
† Belladonnae . . . . .	—	—	8 <sub>75</sub>	Majoranae . . . . .	—	—	19 <sub>25</sub>
Benzoës . . . . .	—	—	10 <sub>50</sub>	† Mezerei . . . . .	1 Drachma	—	8 <sub>75</sub>
† Cantharidum . . . . .	—	—	14	Plumbi acetici . . . . .	1 Uncyja	—	12 <sub>25</sub>
Capsici . . . . .	—	—	12 <sub>25</sub>	pomadinum . . . . .	—	—	15 <sub>75</sub>
Castorei . . . . .	1 Skruput	1	26	populeum . . . . .	—	—	12 <sub>25</sub>
Catechu . . . . .	1 Uncyja	—	7	† Sabadillae . . . . .	—	—	17 <sub>50</sub>
Chamomillae . . . . .	—	—	8 <sub>75</sub>	simplex . . . . .	—	—	12 <sub>25</sub>
Chinae composita . . . . .	—	—	14	sulfuratum . . . . .	—	—	13 <sub>25</sub>
simplex . . . . .	—	—	20 <sub>25</sub>	terebinthinum . . . . .	—	—	6 <sub>25</sub>
Cinnamomi . . . . .	—	—	12 <sub>25</sub>				
† Colchici seminum . . . . .	—	—	10 <sub>50</sub>	<b>V.</b>			
† Colocyntbidum . . . . .	—	—	20 <sub>25</sub>	Vanilla . . . . .	1 Skruput	—	38
Croci . . . . .	1 Drachma	—	10 <sub>50</sub>	† Veratrinum . . . . .	1 Gran	—	3 <sub>50</sub>
† Digitalis purpureae . . . . .	1 Uncyja	—	9 <sub>75</sub>	† Vinum Colchici . . . . .	1 Uncyja	—	39 <sub>50</sub>
† Euphorbii . . . . .	—	—	10 <sub>50</sub>	Malaccense . . . . .	—	—	31 <sub>50</sub>
Ferri acetici aetherea . . . . .	—	—	37 <sub>75</sub>	† stibiato-tartaricum . . . . .	—	—	32 <sub>50</sub>
pomati . . . . .	—	—	15 <sub>75</sub>				
Guajaci . . . . .	—	—	9 <sub>75</sub>	<b>Z.</b>			
† Ipecacuanhae . . . . .	—	—	18	† Zincum chloratum . . . . .	1 Drachma	—	6 <sub>25</sub>
† Jodi . . . . .	—	—	28	† cyanatum sine ferro . . . . .	1 Gran	—	7 <sub>75</sub>
Lignorum . . . . .	—	—	11 <sub>50</sub>	ferro-cyanatum . . . . .	1 Drachma	—	10 <sub>50</sub>
† Lobeliae inflatae . . . . .	—	—	15 <sub>75</sub>	oxydatum . . . . .	—	—	17 <sub>50</sub>
Macidis . . . . .	—	—	19 <sub>25</sub>	† sulfuricum . . . . .	—	—	1
Myrrhae . . . . .	—	—	13 <sub>25</sub>	† valerianicum . . . . .	1 Skruput	—	31 <sub>50</sub>
† Nucis vomicae . . . . .	—	—	10 <sub>50</sub>				
† Opii crocata . . . . .	1 Drachma	—	19 <sub>50</sub>				



## Taxa robót receptowych.

		kr.			kr.
1.	Za sporządzenie dekoktu aż do 1 funta łącznie (odwar), gotując przez kwadrans . . . . .	8, 75		U w a g a.	
	1/2 godziny . . . . .	14	a)	Jeżeli w jednej a tej samej receptcie znajduje się gorąca i zimna solucya zapisana, wówczas za zimną solucyję nic się nie liczy.	
	1 godzinę . . . . .	26, 25			
	Za każdą dalszą ilość aż do 1 funta więcej, jak 1 funt . . . . .	2, 75	b)	Jeżeli przy mieszaninie znajduje się ordynowana solucya wraz z rozcieraniem lub nacieraniem, za te ostatnie roboty nic się nie liczy.	
2.	Za sporządzenie gorącej infuzji (infusio calida, napar) aż do 1 funta łącznie . . . . .	7	8.	Za klarowanie przez białko, włącznie tegoż . . . . .	8, 75
	Za każdą dalszą ilość aż do 1 funta więcej jak 1 funt . . . . .	1, 75	9.	Za filtrowanie dekoktu lub nalewu . . . . .	1, 75
3.	Za sporządzenie zimnej infuzji, (intusio frigida, nalew), równie jak za maceracyję aż do 2 funtów łącznie . . . . .	3, 50	10.	Za precedzenie dekoktu lub nalewu . . . . .	1, 75
	Za każde dalsze 2 funty . . . . .	1	11.	Za skutecznienie saturacyi . . . . .	5, 25
4.	Za dygestyję, bez względu na ilość, aż do 3 godzin łącznie . . . . .	7	12.	Za sporządzenie emulzyi nasieniowej (mleka nasieniowego) wraz z precedzeniem aż do 1 funta włącznie . . . . .	8, 75
	1/2 dnia . . . . .	14		Za każdą dalszą ilość aż do 1 funta więcej, jak 1 funt . . . . .	3, 50
	1 dnia . . . . .	21	13.	Za sporządzenie emulzyi spurycznej z wszelkich gatunków oleju, żywicy, balsamu i t. d. tudzież miksury olejowej aż do 1 funta łącznie . . . . .	5, 25
5.	Za sporządzenie dekoktu-infuzji policzy się odpowiednią należytość dekokcyjną, a nadto za infuzyję kwotę . . . . .	3, 50		Za każdą dalszą ilość aż do 1 funta więcej, jak 1 funt . . . . .	1, 75
	U w a g a.		14.	Za sporządzenie niesklarowanej zwyczajnej lub alunowej serwatki, włącznie mleka i innych ingrediencyj, aż do 1 funta łącznie . . . . .	17, 50
a)	Ordynowane do sporządzenia dekoktów i infuzji, tudzież do mieszanii wchodzące drzewa lekarskie, kory, korzonki, zioła, kwiaty i nasiona, choćby to nie było wyraźnie w receptcie nadmienionem, uważane być mają, jako zarządzone w formie krajanej, tłuczonej lub rozmiążdżonej, a więc i tak zastosowane, i wedle taxy medycynalnej policzone.			Za każdą dalszą ilość aż do 1 funta więcej, jak 1 funt . . . . .	8, 75
b)	Jeżeli zapisane lekarstwa w proszkach do dekoktu lub infuzji, wówczas tu rozumieć należy proszek grubawy, a policzyć cenę, w taxie medycynalnej dla proszku przygrubszego (pulvis grossus) oznaczoną.		15.	Za sporządzenie serwatki zwyczajnej lub alunowej, za pomocą białka sklarowanej i filtrowanej, włącznie mleka, jajka i alunu, aż do 1 funta łącznie . . . . .	26, 25
				Za każdą dalszą ilość aż do 1 funta więcej, jak 1 funt . . . . .	8, 75
6.	Za gorące rozpuszczenie (solutio callida), bez względu na ilość szczególnu solucyi ulegającego . . . . .	5, 25	16.	Za sporządzenie sklarowanej serwatki tamaryndowej włącznie wszelkich do tego potrzebnych ingrediencyj, aż do 1 funta łącznie . . . . .	42
	U w a g a.			Za każdą dalszą ilość aż do 1 funta więcej, jak 1 funt . . . . .	24, 50
a)	Jeżeliby w jednej a tej samej mixturze rozpuszczonem być miało więcej artykułów, należytość pomimo to za solucyję raz tylko policzoną być ma.		17.	Za sporządzenie świeżych soków roślinnych, włącznie roślin, aż do 1/2 uncyi łącznie . . . . .	5, 25
b)	Przy solucyjach soli, wyszczególnionych w taxie w stanie krystalizowanym i w stanie proszku, tylko cena soli krystalizowanej policzoną być ma.		18.	Za sporządzenie galarety aż do 1 uncyi łącznie . . . . .	10, 50
c)	Za solucyję lub subakcyję soli i innych artykułów lekarskich do sporządzenia masy na pigułki i t. p. nic nie będzie policzonem.			Za każdą dalszą ilość aż do 1 uncyi więcej, jak 1 uncya . . . . .	1, 75
d)	Za solucyję lub subakcyję artykułów lekarskich, przymieszać się mających do maści linimentu lub plastru, wolno policzyć należytość za zimną solucyję w kwocie 1 krajcara.		19.	Za zmieszanie przedniejszych proszków, które nieprzezielne <i>ad chartam</i> lub <i>ad scatulam</i> dane będą, aż do 6 uncyj łącznie . . . . .	3, 50
7.	Za zimną solucyję, t. j. za pomocą pistylli przedsięwziąć się mającą (solutio frigida cum pistillo peragenda) . . . . .	1, 75	20.	Za zmieszanie przygrubszych proszków (pulverum per cribrum trajectorum vel grosse tusorum) lub też ziół, a zarazem za przedzielenie onychże na 6 doz wraz z kapsułką, obwiciem i sygnaturą, aż do 6 uncyj łącznie . . . . .	5, 25
				Za zmieszanie takich proszków lub species samych jeżeli wydane będą nieprzezielone, nic się liczyć nie będzie.	
			21.	Za papier i sygnaturę, ażeby species, simplicia i inne nieprzezielne były dyspensowane, aż do 6 uncyj łącznie . . . . .	1, 75
				1 funta . . . . .	3, 50

	kr.		kr.
22. Za przedzielenie przedniejszych proszków na więcej doz aż do 6 sztuk i dyspensowanie onychże, wraz z kapsułkami, konwolutem i sygnaturą, za każdą sztukę . . . . .	1, 75	31. Za sporządzenie maści lub linimentu, tudzież za zmieszanie kilku maści lub linimentów bez topienia aż do 4 uncyj łącznie . . . . .	3, 50
a przeto za 6 sztuk . . . . .	10, 50	Za każde dalsze 2 uncye . . . . .	1
Za każdą sztukę więcej nad 6 sztuk . . . . .	1, 50	32. Za sporządzenie maści lub linimentu, tudzież za zmieszanie kilku maści lub linimentów przez topienie aż do 4 uncyj łącznie . . . . .	5, 25
Nawet gdyby zapisaniem było: <i>fiat pulvis et dentur tales doses</i> te same ustawy miejsce mieć będą.		Za każde dalsze 2 uncye . . . . .	1
23. Za roztarcie, natarcie lub krótko tylko trwające przecieranie proszku na mixturę . . . . .	1, 75	W razie potrzeby za solucję lub subakcję jednego lub więcej artykułów, do maści lub linimentu przynieszać się mających, policzyć wolno . . . . .	1, 75
24. Za dłużej trwające rozcieranie ( <i>trituration continua</i> ) od 10 minut aż do ½ godziny . . . . .	10, 50	33. Za obwiązanie, t. j. korek, papier, szpagat i sygnaturę, jeżeli naczynie nie jest dodanem, i jeżeli w pojedynczych ustanowach powyższej tacy nie ma już na to względu oprócz dotyczącej ustawy taxalnej za sporządzenie lekarstwa, policzyć jeszcze wolno . . . . .	1, 75
25. Za sporządzenie i formację trociczek aż włącznie do 1 drachmy w całości . . . . .	7	34. Za opieczętowanie naczynia przy oddaniu lekarstwa, w przypadkach, gdzie to żądaniem będzie . . . . .	1, 75
26. Za sporządzenie masy na pigułki i formację pigulek o 1 lub 3 granach aż do 1 drachmy łącznie masy w całości . . . . .	5, 25	35. Jeżeli całkowita cena lekarstwa wydanem być mającego przy obliczeniu wedle tacy wychodzi na ułamek krajeara, policzyć wolno zamiast tej części ułamkowej cały krajear.	
Za proszek do posypania osobno liczyć się będzie wedle ilości użytej i cen taxalnych temuż odpowiednich.		36. Za wszelkie inne tu nie wyliczone roboty receptowe nie się liczyć nie będzie.	
27. Za mieszanie kilku lekarstw w powidelkach aż do 4 uncyj łącznie . . . . .	3, 50	Atoli samo przez się rozumić się, że tem nie są objęte manipulacje większe niezwyčajne, jakieby przez pojedynczych lekarzy mogły być żarządzone.	
28. Za sporządzenie plastru lub ceratu (maści) przez mieszanie i ugniecenie aż do 4 uncyj łącznie	7		
Za każde dalsze 2 uncye . . . . .	1		
29. Za dyspensację niesmarowanego plastru lub ceratu wraz z papierem ceratowym, konwolutem i sygnaturą aż do 4 uncyj łącznie . . . . .	1, 75		
Za każde dalsze 2 uncye . . . . .	0, 50		
30. Za nasmarowanie pół uncyi plastru lub ceratu na płótno wraz z sporządzeniem i dyspensacją . . . . .	10, 50		
Jeżeli zamiast płótna bierze się skóra . . . . .	17, 50		

## Taxa za naczynia.

	kr.		kr.
Zwyczajne białe naczynia szklanne na lekarstwo wraz z obwiązaniem, korkiem i sygnaturą, sztuka aż do 2 uncyj łącznie . . . . .	5, 25	Zwyczajne tygielki na lekarstwo wraz z obwiązaniem i sygnaturą, sztuka aż do 1 uncyi włącznie . . . . .	3, 50
nad 2 uncye " 6 " " . . . . .	7	nad 1 uncję " 4 uncj " . . . . .	5, 25
" 6 uncj " 10 " " . . . . .	8, 75	" 4 uncje " 10 " " . . . . .	7
" 10 " " 1 funta " . . . . .	10, 50	" 10 uncj " 1 funta " . . . . .	8, 75
" 1 funt " 2 funtów " . . . . .	15, 75	" 1 funt " 2 funtów " . . . . .	15, 75
" 2 funty " 4 " " . . . . .	22, 75		
Zwyczajne zielone naczynia szklanne na lekarstwo wraz z obwiązaniem, korkiem i sygnaturą, sztuka aż do 1 uncyi włącznie . . . . .	3, 50	Pudelka drewniane, powlekane papierem farbowanym, wraz z sygnaturą, sztuka aż do 1 uncyi włącznie . . . . .	3, 50
nad 1 uncję " 4 uncj " . . . . .	4, 50	nad 1 uncję " 4 uncj " . . . . .	5, 25
" 4 uncje " 6 " " . . . . .	5, 25	" 4 uncje " 6 " " . . . . .	7
" 6 uncj " 10 " " . . . . .	6, 25	" 6 uncj " 1 funta " . . . . .	8, 75
" 10 " " 1 funta " . . . . .	7	" 1 funt " 2 funtów " . . . . .	12, 25
" 1 funty " 2 funtów " . . . . .	10, 50	" 2 funty " 3 " " . . . . .	17, 50
" 2 funt " 4 " " . . . . .	14		



**Taxa reagencyj.**

		złr.	kr.			złr.	kr.
Acidum aceticum concentratum purum	1 Uncyja	—	8	Baryta nitricum fusum solutum	1 Uncyja	—	10 <sup>50</sup>
„ hydrochloricum concent. purum	—	—	12 <sup>25</sup>	Baryum chloratum solutum	—	—	4 <sup>50</sup>
„ nitricum concentrat. purum	—	—	7	Charta exploratoria coerulea	1/4 Arkusza	—	1 <sup>75</sup>
„ oxalicum solutum	—	—	4 <sup>50</sup>	„ lutea	—	—	2 <sup>75</sup>
„ sulfuricum depurat. concentr.	—	—	17 <sup>50</sup>	„ rubra	—	—	1 <sup>75</sup>
„ dilutum	—	—	4 <sup>50</sup>	Ferrum sesquichloratum solutum	1 Uncyja	—	4 <sup>50</sup>
„ tartaricum	—	—	14 <sup>50</sup>	„ sulfuratum	—	—	11 <sup>50</sup>
Aether depuratus	—	—	22	„ sulfuricum oxydulat. crystallisat.	—	—	6 <sup>25</sup>
Ammonia pura liquida	—	—	7	Kali causticum solutum	—	—	91
Ammonium carbonicum solutum	—	—	3 <sup>50</sup>	„ chloricum	—	—	15 <sup>75</sup>
„ chloratum depurat. solut.	—	—	4 <sup>50</sup>	Magnesia sulfurica soluta	—	—	2 <sup>75</sup>
„ hydrosulfuratum	—	—	24 <sup>50</sup>	Natrum carbonicum solutum	—	—	3 <sup>50</sup>
Aqua Calcis	1 Funt	—	3	„ phosphoricum solutum	—	—	5 <sup>25</sup>
„ Chlorig	1 Uncyja	—	4 <sup>50</sup>	Plumbum aceticum solutum	—	—	5 <sup>25</sup>
„ hydrosulfurata	—	—	7	Spiritus vini rectificatissimus	—	—	7
Argentum nitrica soluta	—	—	39 <sup>50</sup>	Zincum depuratum	—	—	16 <sup>75</sup>

**Taxa lekarstw weterynarskich.**

		złr.	kr.			złr.	kr.
Acetum crudum	1 Funt	—	8	Aqua Chlorig	1 Uncyja	—	3 <sup>50</sup>
Acidum aceticum concentratum crudum	—	—	39 <sup>50</sup>	destillata simplex	1 Funt	—	10 <sup>50</sup>
† hydrochloricum concent. crud.	1 Uncyja	—	3 <sup>50</sup>	Kreosoti	—	—	21
dilutum	1 Funt	—	49 <sup>50</sup>	† phagedaenica decolor	1 Uncyja	—	1 <sup>75</sup>
† hydrocyanicum	1 Uncyja	—	4	† lutea	1 Funt	—	8 <sup>75</sup>
† nitricum crudum	1 Funt	—	27 <sup>75</sup>	† vegeto-mineralis Goulardi	1 Uncyja	—	1
pyrolignosum	1 Drachma	—	2 <sup>25</sup>	† Argentum nitricum fusum	1 Funt	—	8 <sup>75</sup>
† sulfuricum anglicanum	1 Funt	—	3 <sup>50</sup>	† Arsenicum album	1 Uncyja	—	1
† Aether crudus	1 Uncyja	—	26 <sup>50</sup>	† pulv.	1 Funt	—	7
† Aloë lucida	1 Funt	—	2	Asa foetida	1 Uncyja	—	0 <sup>50</sup>
† gross. pulv.	1 Funt	—	11	pulv.	1 Drachma	—	59 <sup>50</sup>
Alumen crudum	1 Uncyja	—	1 <sup>50</sup>	Axungia porcina	1 Uncyja	—	59 <sup>50</sup>
pulv.	1 Funt	—	49 <sup>50</sup>	Baccaë Juniperi	1 Funt	—	5 <sup>25</sup>
Alumen ustum	1 Uncyja	—	4 <sup>50</sup>	rud. tus.	—	—	13 <sup>25</sup>
pulv.	1 Funt	—	13 <sup>75</sup>	† Bulbus Scillae	1 Uncyja	—	35
† Ammonia pura liquida	1 Uncyja	—	42	† Calcaria caustica	1 Funt	—	3 <sup>25</sup>
Ammonium carbonic. pyro-oleos. solut.	1 Funt	—	4	chlorata	1 Funt	—	15 <sup>50</sup>
chloratum crudum	1 Uncyja	—	40 <sup>75</sup>	Camphora	1 Uncyja	—	1 <sup>50</sup>
pulv.	1 Funt	—	3 <sup>50</sup>	† Cantharides	1 Funt	—	16 <sup>75</sup>
Amylum Tritici	1 Uncyja	—	77	† pulv.	1 Uncyja	—	1 <sup>75</sup>
Aqua Calcis	1 Funt	—	6 <sup>75</sup>	Carbo ligni depuratus pulv.	1 Funt	—	19 <sup>75</sup>
Chlorig	1 Uncyja	—	59 <sup>50</sup>	Cera flava	1 Uncyja	—	1 <sup>75</sup>
	—	—	5 <sup>25</sup>	† Chloroformium	—	—	11
	—	—	7	Cortex Cassiae Cinamomeae	1 Funt	—	70
	—	—	46		1 Uncyja	—	16
	—	—	4				10
	—	—	80 <sup>50</sup>				
	—	—	7				
	—	—	41 <sup>75</sup>				
	—	—	1 <sup>75</sup>				
	—	—	35				

		złr.	kr.			złr.	kr.
Cortex Cassiae Cinamomeae gross. pulv.	1 Funt	1	70	Kali tartaricum acid. dep. pulv.	1 Funt	1	—
Chinae fuscus	1 Uncya	—	15	† Kalium jodatum	1 Uncya	—	9
Chinae gross. pulv.	1 Funt	2	10	sulfuratum	1 Funt	—	76
† Mezerei	1 Uncya	—	17,50	† Kreosotum	1 Uncya	—	52,50
pulv.	1 Funt	2	62,50	Lignum Juniperi sciss.	1 Funt	—	5,25
Quercus	1 Uncya	—	22	Magnesia carbonica pulv.	1 Funt	—	43,75
gross. pulv.	1 Funt	—	49	sulfurica	—	—	14
Salicis	1 Uncya	—	4	Mel	—	—	84
gross. pulv.	1 Funt	2	10	Myrrha	—	—	21
† Cuprum subaceticum crudum	1 Uncya	—	21	Natrium chloratum	—	—	31,50
† pulv.	1 Funt	—	13,25	Natrum boracicum pulv.	—	—	76,75
† sulfuricum	1 Uncya	—	1,50	sulfuricum crystall.	1 Funt	—	8
Emplastrum diachylon simplex	1 Funt	—	52,50	† Nux vomica gross. pulv.	1 Uncya	—	10,50
† Euphorbium	1 Uncya	—	4,50	Oleum Amygdalarum dulcium	1 Funt	—	7
† pulv.	1 Funt	—	22	animale aethereum	1 Uncya	—	84
† Extractum Belladonnae	1 Uncya	—	2,25	foetidum	1 Funt	—	8,75
Farina Lini placentarum	1 Funt	—	61,25	† Crotonis Tiglii	1 Uncya	—	2
secalina	1 Uncya	—	5,25	Hiosciam folior. cort.	1 Funt	—	18
Ferum oxidatum hydric. in aqua	1 Funt	1	1,50	† seminum press.	1 Uncya	—	1
sulfuricum oxidulatum	1 Uncya	—	8,75	Lauri	—	—	8,75
Flores Arnicae	1 Funt	2	10	Lini seminum	1 Funt	—	40,25
Chamomillae	1 Uncya	—	17,50	Olivarum	—	—	56
Folia Althaeae sciss.	1 Drachma	—	35	Ricini	—	—	80,25
† Digitalis purpur. sciss.	1 Funt	—	12,25	Terebinthinae commune	1 Uncya	—	40,25
† Hiosciam sciss.	—	—	15,75	† Opium purum pulv.	1 Funt	—	20
Malvae sciss.	—	—	4	Petroleum	1 Drachma	—	98
† Nicotiane sciss.	—	—	19,25	Piper nigrum	1 Funt	—	56
Salviae sciss.	—	—	39,50	Pix liquida	—	—	19,25
† Toxicodendri sciss.	—	—	31,50	navalis	—	—	10,50
† Fructus Colocynthis sine semib.	—	—	80,50	† Plumbum aceticum crudum	—	—	43,75
Gallae Quercus turcic. rud. tus.	—	—	31,50	† basic. solut.	1 Uncya	—	4
Glandes Quercus rud. tus.	—	—	63	carbonicum pulv.	1 Funt	—	35
tostae pulv.	—	—	52,50	oxydatum pulv.	1 Uncya	—	43,75
Gummi arabicum	1 Uncya	—	13,25	Radix Althaeae sciss.	1 Funt	—	26,25
Guajacum	1 Funt	1	44,75	gross. pulv.	1 Uncya	—	2,25
Herba Absynthii sciss.	1 Uncya	—	7	Angelicae sciss.	1 Funt	—	29,75
† Belladonnae sciss.	1 Funt	—	47	gross. pulv.	—	—	63
† Conii maculati sciss.	—	—	12,25	Arnicae sciss.	—	—	4
Hordeum crudum	—	—	36,75	Calami aromat. sciss.	—	—	24,50
† Hydrargyrum bichlorat. corros. pulv.	1 Uncya	—	21	gross. pulv.	—	—	57,75
† chlorat. mite pulv.	—	—	45,50	Filicis maris sciss.	—	—	59,50
† oxydat. rubr. pulv.	—	—	36,75	gross. pulv.	—	—	87,50
† stibiato-sulfurat.	—	—	31,50	Gentianae sciss.	—	—	28
† sulfurat. nigrum	—	—	42	gross. pulv.	—	—	46
rubrum factit.	—	—	21	† Hellebori nigri sciss.	—	—	2,75
† Jodum	—	—	83,75	† gross. pulv.	—	—	43,75
Kali carbonicum crudum	1 Funt	—	24,50	† Jalappae gross. pulv.	1 Uncya	—	28
† causticum fusum	1 Uncya	—	38,50	† Ipecacuanhae gross. pulv.	—	—	30
nitricum crudum	1 Funt	—	52,50	Liquiritiae sciss.	1 Funt	—	26,25
pulv.	—	—	63	gross. pulv.	1 Uncya	—	71,75
stibiato-tartaricum	1 Uncya	—	17,50	Rhei	—	—	62,50
sulfuricum	1 Funt	—	35	gross. pulv.	1 Funt	—	72
pulv.	—	—	42	Valerianae sciss.	—	—	73,50
	1 Uncya	—	3,50	gross. pulv.	1	—	1,50
				† Veratri albi sciss.	—	—	24,50
				† gross. pulv.	—	—	52,50
				Zingiberis sciss.	—	—	52,50
				gross. pulv.	—	—	85,75
				Sacharum album	—	—	45,50



		zlr.	kr.			zlr.	kr.
Saccharum album sublt. pulv. . . . .	1 Funt	—	84	† Strychninum . . . . .	1 Gran	—	3,25
	1 Uncyja	—	8	Sulfur citrinum . . . . .	1 Funt	—	10,50
Sapo albus . . . . .	1 Funt	—	49		1 Uncyja	—	1
viridis . . . . .	—	—	52,50	pulv. . . . .	1 Funt	—	21
Sebum ovillum . . . . .	—	—	49		1 Uncyja	—	2,75
† Secale cornutum . . . . .	1 Uncyja	—	4,50	sublimatum lotum . . . . .	1 Funt	—	35
† gross. pulv. . . . .	1 Funt	—	98		1 Uncyja	—	3,50
Semen Anisi vulgaris . . . . .	1 Uncyja	—	8,50	Terebinthina cocta . . . . .	1 Funt	—	10,50
	—	—	10,25		1 Uncyja	—	1
pulv. . . . .	1 Funt	—	24,50	communis . . . . .	1 Funt	—	15,75
Carvi . . . . .	1 Uncyja	—	4		1 Uncyja	—	1,50
pulv. . . . .	1 Funt	—	49	veneta . . . . .	1 Funt	—	33,25
Cinae . . . . .	1 Uncyja	—	6,25		1 Uncyja	—	3,50
pulv. . . . .	1 Funt	—	49	Tinctura Arnicae florum . . . . .	1 Funt	—	78,75
† Crotonis Tiglii . . . . .	1 Uncyja	—	6,25		1 Uncyja	—	7
Foeniculi . . . . .	—	—	12,25	plantae totius . . . . .	1 Funt	—	1
	1 Funt	—	24,50		1 Uncyja	—	12,25
pulv. . . . .	1 Uncyja	—	4	† Belladonnae . . . . .	—	—	7
Lini . . . . .	1 Funt	—	13,25	† Cantharidum . . . . .	—	—	10
Phellandri aquatici . . . . .	—	—	22,75	† Jodi . . . . .	—	—	21
Sinapis . . . . .	—	—	29,75	Myrrhae . . . . .	—	—	10,50
† Solutio arsenicalis Fowleri . . . . .	1 Uncyja	—	3,50	+ Opii simplex . . . . .	—	—	29,75
Species aromaticae . . . . .	1 Funt	—	63	Unguentum Cerussae . . . . .	1 Funt	—	1
Spiritus camphoratus . . . . .	—	—	63		1 Uncyja	—	8,75
	1 Uncyja	—	5,25	digestivum . . . . .	1 Funt	—	1
saponatus . . . . .	1 Funt	—	52,50		1 Uncyja	—	9,75
	1 Uncyja	—	4,50	Hydrargyri mitius . . . . .	1 Funt	—	1
vini rectificatus . . . . .	1 Funt	—	49		1 Uncyja	—	13,25
	1 Uncyja	—	4,50	Plumbi acetici . . . . .	1 Funt	—	1
Spongia pressa . . . . .	—	—	1		1 Uncyja	—	8,75
† Stibium sulfurat. aurantiae . . . . .	1 Funt	—	3	simplex . . . . .	1 Funt	—	1
	1 Uncyja	—	26,25		1 Uncyja	—	8,75
nigrum pulv. . . . .	1 Funt	—	52,50	Zincum oxydatum . . . . .	—	—	19,25
	1 Uncyja	—	5,25	† sulfuricum . . . . .	—	—	5,25

No.	Name	No.	Name	No.
1	1. 1. 1.	1	1. 1. 1.	1
2	2. 2. 2.	2	2. 2. 2.	2
3	3. 3. 3.	3	3. 3. 3.	3
4	4. 4. 4.	4	4. 4. 4.	4
5	5. 5. 5.	5	5. 5. 5.	5
6	6. 6. 6.	6	6. 6. 6.	6
7	7. 7. 7.	7	7. 7. 7.	7
8	8. 8. 8.	8	8. 8. 8.	8
9	9. 9. 9.	9	9. 9. 9.	9
10	10. 10. 10.	10	10. 10. 10.	10
11	11. 11. 11.	11	11. 11. 11.	11
12	12. 12. 12.	12	12. 12. 12.	12
13	13. 13. 13.	13	13. 13. 13.	13
14	14. 14. 14.	14	14. 14. 14.	14
15	15. 15. 15.	15	15. 15. 15.	15
16	16. 16. 16.	16	16. 16. 16.	16
17	17. 17. 17.	17	17. 17. 17.	17
18	18. 18. 18.	18	18. 18. 18.	18
19	19. 19. 19.	19	19. 19. 19.	19
20	20. 20. 20.	20	20. 20. 20.	20
21	21. 21. 21.	21	21. 21. 21.	21
22	22. 22. 22.	22	22. 22. 22.	22
23	23. 23. 23.	23	23. 23. 23.	23
24	24. 24. 24.	24	24. 24. 24.	24
25	25. 25. 25.	25	25. 25. 25.	25
26	26. 26. 26.	26	26. 26. 26.	26
27	27. 27. 27.	27	27. 27. 27.	27
28	28. 28. 28.	28	28. 28. 28.	28
29	29. 29. 29.	29	29. 29. 29.	29
30	30. 30. 30.	30	30. 30. 30.	30
31	31. 31. 31.	31	31. 31. 31.	31
32	32. 32. 32.	32	32. 32. 32.	32
33	33. 33. 33.	33	33. 33. 33.	33
34	34. 34. 34.	34	34. 34. 34.	34
35	35. 35. 35.	35	35. 35. 35.	35
36	36. 36. 36.	36	36. 36. 36.	36
37	37. 37. 37.	37	37. 37. 37.	37
38	38. 38. 38.	38	38. 38. 38.	38
39	39. 39. 39.	39	39. 39. 39.	39
40	40. 40. 40.	40	40. 40. 40.	40
41	41. 41. 41.	41	41. 41. 41.	41
42	42. 42. 42.	42	42. 42. 42.	42
43	43. 43. 43.	43	43. 43. 43.	43
44	44. 44. 44.	44	44. 44. 44.	44
45	45. 45. 45.	45	45. 45. 45.	45
46	46. 46. 46.	46	46. 46. 46.	46
47	47. 47. 47.	47	47. 47. 47.	47
48	48. 48. 48.	48	48. 48. 48.	48
49	49. 49. 49.	49	49. 49. 49.	49
50	50. 50. 50.	50	50. 50. 50.	50
51	51. 51. 51.	51	51. 51. 51.	51
52	52. 52. 52.	52	52. 52. 52.	52
53	53. 53. 53.	53	53. 53. 53.	53
54	54. 54. 54.	54	54. 54. 54.	54
55	55. 55. 55.	55	55. 55. 55.	55
56	56. 56. 56.	56	56. 56. 56.	56
57	57. 57. 57.	57	57. 57. 57.	57
58	58. 58. 58.	58	58. 58. 58.	58
59	59. 59. 59.	59	59. 59. 59.	59
60	60. 60. 60.	60	60. 60. 60.	60
61	61. 61. 61.	61	61. 61. 61.	61
62	62. 62. 62.	62	62. 62. 62.	62
63	63. 63. 63.	63	63. 63. 63.	63
64	64. 64. 64.	64	64. 64. 64.	64
65	65. 65. 65.	65	65. 65. 65.	65
66	66. 66. 66.	66	66. 66. 66.	66
67	67. 67. 67.	67	67. 67. 67.	67
68	68. 68. 68.	68	68. 68. 68.	68
69	69. 69. 69.	69	69. 69. 69.	69
70	70. 70. 70.	70	70. 70. 70.	70
71	71. 71. 71.	71	71. 71. 71.	71
72	72. 72. 72.	72	72. 72. 72.	72
73	73. 73. 73.	73	73. 73. 73.	73
74	74. 74. 74.	74	74. 74. 74.	74
75	75. 75. 75.	75	75. 75. 75.	75
76	76. 76. 76.	76	76. 76. 76.	76
77	77. 77. 77.	77	77. 77. 77.	77
78	78. 78. 78.	78	78. 78. 78.	78
79	79. 79. 79.	79	79. 79. 79.	79
80	80. 80. 80.	80	80. 80. 80.	80
81	81. 81. 81.	81	81. 81. 81.	81
82	82. 82. 82.	82	82. 82. 82.	82
83	83. 83. 83.	83	83. 83. 83.	83
84	84. 84. 84.	84	84. 84. 84.	84
85	85. 85. 85.	85	85. 85. 85.	85
86	86. 86. 86.	86	86. 86. 86.	86
87	87. 87. 87.	87	87. 87. 87.	87
88	88. 88. 88.	88	88. 88. 88.	88
89	89. 89. 89.	89	89. 89. 89.	89
90	90. 90. 90.	90	90. 90. 90.	90
91	91. 91. 91.	91	91. 91. 91.	91
92	92. 92. 92.	92	92. 92. 92.	92
93	93. 93. 93.	93	93. 93. 93.	93
94	94. 94. 94.	94	94. 94. 94.	94
95	95. 95. 95.	95	95. 95. 95.	95
96	96. 96. 96.	96	96. 96. 96.	96
97	97. 97. 97.	97	97. 97. 97.	97
98	98. 98. 98.	98	98. 98. 98.	98
99	99. 99. 99.	99	99. 99. 99.	99
100	100. 100. 100.	100	100. 100. 100.	100



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

VII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 15. März 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okregu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt VII.

Wydany i rozesłany dnia 15. Marca 1859.

## Internationale Telegraphen-Convention,

von der königlich-preussischen Regierung, im Namen der Staaten des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines, mit Frankreich und Belgien abgeschlossen zu Brüssel am 30. Juni 1858, welche Convention von den bezüglichlichen Regierungen, und zwar von der kaiserlich-österreichischen Regierung in Gemäßheit Allerhöchster Entschliessung vom 15. September 1858 ratificirt und mit 1. Februar 1859 in Vollzug gesetzt worden ist.

(Reichs-Gesetz-Blatt, VII. Stück, Nr. 28, ausgegeben am 16. Februar 1859).

S. M. le Roi de Prusse stipulant tant en son nom qu' au nom de l' Empire d' Autriche, du Royaume de Bavière, de Saxe, de Hanovre, de Wurtemberg, des Pays-Bas et des Grands-Duchés de Bade et de Mecklembourg-Schwerin, S. M. le Roi des Belges et S. M. l' Empereur des Français, désirant assurer aux correspondances télégraphiques les avantages d'un tarif uniforme, applicable à toutes les relations internationales, et apporter à la Convention spéciale conclue entre leurs Etats respectifs le vingt-neuf Juin mil huit cent cinquante-cinq les modifications dont l' expérience a fait connaître l' utilité, sont convenus de réviser la dite Convention conformément au voeu inscrit à l' article 38, et ont, à cet effet, nommé pour leurs plénipotentiaires:

S. M. le Roi de Prusse: Mr. François Chauvin, Major du Génie, Directeur des lignes télégraphiques de Prusse, Chevalier de quatrième classe de l' Aigle-Rouge, Commandeur de l' Ordre Impérial de St. Stanislas, ecc. ecc;

S. M. le Roi des Belges: Mr. Jean-Baptiste Masui, Directeur Général de

Seine Majestät der König von Preußen, im Allerhöchst eigenen Namen, wie im Namen des Kaiserthums Oesterreich, der Königreiche Bayern, Sachsen, Hannover, Württemberg, der Niederlande und der Großherzogthümer Baden und Mecklenburg-Schwerin handelnd; Seine Majestät der König der Belgier und Seine Majestät der Kaiser der Franzosen, befeelt von dem Wunsche, der telegraphischen Correspondenz die Vortheile eines gleichförmigen, auf alle internationale Beziehungen anwendbaren Tarifs zu verschaffen, und den zwischen Ihren respectiven Staaten unter dem 29. Juni 1855\*) abgeschlossenen Vertrag denjenigen Abänderungen zu unterwerfen, welche die Erfahrung als wünschenswerth hat erkennen lassen, sind übereingekommen, den gedachten Vertrag im Sinne des Art. 38 zu revidiren und haben zu dem Ende zu Ihren Bevollmächtigten ernannt und zwar:

Seine Majestät der König von Preußen: den Herrn Franz Chauvin, Major im Ingenieur-Corps, Director des preussischen Telegraphenwesens, Ritter des rothen Adler-Ordens 4. Classe; Commandeur des kaiserl. Stanislaus-Ordens ic.;

Seine Majestät der König der Belgier: den Herrn Jean Baptiste Masui,

\*) Enthalten im Verordnungsblatte für die Verwaltungszweige des österreichischen Handelsministeriums, Jahrgang 1855, Nr. 69, Seite 509.



## 28.

## Internacyjonalna konwencyja telegrafowa,

przez Rząd Królewsko-Pruski, w imieniu Państw związku telegrafowego Niemiecko-Austryjackiego, z Francją i Belgiją zawarta w Brukselli na dniu 30. Czerwca 1858 r., która przez dotyczące Rządy, a to przez Rząd Cesarsko-Austryjski wskutek Najwyższej Uchwały z dnia 15. Września 1858 r. ratyfikowaną a z dniem 1. Lutego 1859 w wykonanie wprowadzona została.

(Dziennik Praw Państwa, Część VII., Nr. 28, wydana dnia 16. Lutego 1859).

Jego Mość Najjaśniejszy Król Pruski działając tak w imieniu Swojem własnym, jak w imieniu Cesarstwa Austryjackiego, Królestw Bawaryi, Saksonii, Hanoweru, Wirtembergii, Nederlandów i Wielkich Księstw Badeńskiego i Meklenburgsko-Skwirzyńskiego; równie Jego Mość Najjaśniejszy Król Belgijczyków i Jego Mość Cesarz Francuzów, ożywnieni chęcią, zabezpieczyć korespondencyi telegraficznej korzyści jednostajnej taryfy, zastosowanej do wszelkiej styczności internacyjonalnej, i poddać oraz traktat, zawarty między Państwami Swemi dotyczącymi na dniu 29. Czerwca 1855 r. \*) zmianom, jakie z doświadczenia pożądanemi się okazały, zgodzili się na rewizyję traktatu rzeczzonego w myśl artykuł. 38 i mianowali tym końcem pełnomocnikami Swymi, a to:

*Jego Mość Król Pruski:* Pana Franciszka Chauvin, Majora w korpusie inżynierów, Dyrektora telegrafów pruskich, Kawalera orderu orła czerwonego klasy 4ej, Komandora Cesarskiego orderu Stanisława etc.;

*Jego Mość Król Belgijczyków:* Pana Jana Baptistę Masui, Jenerał-dyrektora administracyi kolei żelaznej, poczt i telegrafów, Komandora orderu Leopolda, Ko-

\*) Umieszczony w Dzienniku rozporządzeń dla gałęzi administracyjnych Austryjskiego Ministerstwa Handlu, rok 1855, Nr. 69, stronnica 509.

l'Administration des chemins de fer, Postes et Télégraphes, Commandeur de l'ordre de Léopold, Commandeur des ordres de la Légion d'Honneur, de St. Anne et de St. Stanislas de Russie, de la Branche-Ernestine de Saxe, de l'Aigle-Rouge de Prusse, du Lion Néerlandais, de François-Joseph d'Autriche, et des Saints Maurice et Lazare, Chevalier de l'Ordre du Mérite civil de Saxe, ecc. ecc.

S. M. l'Empereur des Français: Mr. Prosper Bourée, Ministre plénipotentiaire, Commandeur de l'Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, Grand Croix de l'Ordre de St. Grégoire le Grand et de l'Ordre Royal de Perse, Grand-Officier de l'Ordre du Medjidié ecc. ecc.; et Mr. Pierre Auguste Alexandre, Directeur de l'Administration des lignes télégraphiques, Chevalier de l'Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, Chevalier de l'Ordre Royal de Léopold de Belgique, Chevalier de l'Ordre Royal de Charles III, Commandeur de l'Ordre Royal d'Isabelle la Catholique, ecc. ecc.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus d'appliquer aux correspondances télégraphiques échangées entre leurs Etats respectifs les dispositions ci-après.

#### Art. 1.

Tout individu aura le droit de se servir des télégraphes électriques internationaux des Etats contractants, mais

General-Director der Verwaltung der Eisenbahnen, Posten und Telegraphen, Commandeur des Leopold-Ordens, Commandeur des Ordens der Ehren-Legion, des russischen St. Annen- und Stanislaus-Ordens, des sächsischen Haus-Ordens Ernestinischer Linie, des preussischen rothen Adler-Ordens, des niederländischen Löwen-Ordens, des österreichischen Franz-Joseph-Ordens, der St. Mauritius- und Lazarus-Orden, Ritter des sächsischen Civil-Verdienst-Ordens ic. ic.;

Seine Majestät der Kaiser der Franzosen: den Herrn Prosper Bourée, bevollmächtigter Minister, Commandeur des kaiserlichen Ordens der Ehren-Legion, Großkreuz des Ordens St. Gregorius des Großen und des königl. Ordens von Persien, Groß-Officier des Medschidié-Ordens ic. und

den Herrn Peter August Alexandre, Director der Verwaltung der Telegraphen-Linien, Ritter des kaiserl. Ordens der Ehren-Legion, Ritter des königl.-belgischen Leopold-Ordens, Ritter des königl. Ordens Karls III., Commandeur des königl. Ordens Isabella der Katholischen ic.,

welche nach Auswechslung ihrer, in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten übereingekommen sind, bei der telegraphischen Correspondenz, welche zwischen ihren respectiven Staaten ausgewechselt wird, die nachfolgenden Bedingungen Anwendung finden zu lassen:

#### Art. 1.

Die Benutzung der internationalen elektrischen Telegraphen der contrahirenden Staaten steht Jedermann zu; aber jede Regie-



mandora orderu legii honorowój, Rossyjskiego orderu śtėj Anny i Stanisława, Saskiego orderu domowego linii Ernestyńskiej, Pruskiego orderu orła czerwonego, Niderlandzkiego orderu lwa, Austryjackiego orderu Franciszka Józefa, orderów Śtgo Maurycego i Łazarza, Kawalera Saskiego orderu zasług etc. etc.;

*Jego Mość Cesarz Francuzów:* Pana Prospera *Bourée*, upelnomocnionego Ministra, Komandora Cesarskiego orderu legii honorowój, wielkiego krzyża orderu śgo Grzegorza Wielkiego i Królewskiego orderu Perskiego, Wielkiego Officera orderu Medżydje etc., tudzież

Pana Piotra Augusta *Aleksandre* Dyrektora administracyi linii telegrafowych, Kawalera Cesarskiego orderu legii honorowój, Kawalera Królewsko-Belgijskiego orderu Leopolda, Kawalera Królewskiego orderu Karola III., Komandora Królewskiego orderu Izabelli katolickiej etc.,

którzy po zamianie swych pelnomocnictw, w dobrój i należytej formie znalezionych, zgodzili się co do telegraficznej korespondencyi, wymieniającej się między ich Państwami dotyczącemi, wprowadzić w życie postanowienia następujące:

#### Art. 1.

Każdemu wolno robić użytek z internacyjonalnych elektrycznych telegrafów Państw kontraktujących, atoliż każdy Rząd zastrzega sobie prawo, zapewnić się o identyczności odsyłającego.

chaque Gouvernement se réserve la faculté de faire constater l'identité de tout expéditeur.

### Art. 2.

Le service des lignes de télégraphes électriques établis ou à établir par les Etats contractants sera soumis, en ce qui concerne la transmission et la taxe des dépêches internationales, aux dispositions ci-après, chaque Gouvernement se réservant expressément le droit de régler à sa convenance, le service et le tarif télégraphiques pour les correspondances à transmettre dans les limites de ses propres lignes et restant, dans ce dernier cas, entièrement libre quant au choix des appareils à employer.

Chaque Etat reste également juge des mesures à prendre pour la sécurité de ses lignes, et pour la police et le contrôle des correspondances de toute nature.

Les dépêches internationales sont celles qui empruntent, pour être transmises à destination, les lignes de deux au moins des Etats contractants.

### Art. 3.

Les hautes parties contractantes prennent l'engagement de se communiquer réciproquement tous les documents relatifs à l'organisation et au service de leurs lignes télégraphiques, aux appareils qu'elles emploient, comme aussi tout perfectionnement qui viendrait à avoir lieu dans le service:

Chacune d'elles enverra à toutes les autres savoir:

### Art. 2.

Der Dienst auf den bestehenden oder noch anzulegenden electrischen Telegraphen-Linien der contrahirenden Staaten unterliegt in Allem, was die Beförderung und Taxirung der internationalen Depeschen betrifft, den unten folgenden Bestimmungen; eine jede Regierung behält sich jedoch ausdrücklich das Recht vor, den Telegraphen-Dienst und den Tarif für die innerhalb der Grenzen ihrer eigenen Linien zu befördernde Correspondenz nach ihrem Ermessen zu ordnen und bleibt, für diesen letzteren Fall, hinsichtlich der Wahl der anzuwendenden Apparate vollkommen unbeschränkt.

Ebenso bleibt es dem Ermessen jeder Regierung überlassen, welche Maßregeln sie zur Sicherung der Linien und zur Aufsicht und Controlle der Correspondenz für angemessen erachtet.

Internationale Depeschen sind solche, welche, um ihren Bestimmungsort zu erreichen, die Linien von wenigstens zwei der contrahirenden Staaten berühren.

### Art. 3.

Die hohen contrahirenden Parteien verpflichten sich, einander gegenseitig alle, die Organisation und den Dienst ihrer Telegraphen-Linien und die in Anwendung kommenden Apparate betreffenden Documente, sowie alle Vervollkommnungen mitzutheilen, welche der Telegraphen-Dienst etwa erfahren wird.

Jede derselben wird allen andern zusenden:



## Art. 2.

Na istniejących już lub na przyszłość zaprowadzić się mających liniach telegraficznych w Państwach kontraktujących, poddaje się służba co do przesyłek i taksowania depesz internacyjnych, we wszystkiém postanowieniom następującym; wszelako każdy Rząd zastrzega sobie wyraźnie prawo, regulować według swego zdania służbę telegrafową i taryfę dla korespondencyi przesyłać się mającej wewnątrz linii własnych, i w tymże ostatnim wypadku zupełną ma sobie wolność pozostawioną w wyborze aparatów użytymi być mających.

Również zastrzega sobie każdy Rząd wolność zaprowadzenia stósownych środków celem zabezpieczenia linii, tudzież dozorowania i kontrolowania korespondencyi.

Za depesze internacyjne uważane będą te, któreby doszły do miejsca przeznaczenia, używają linii przynajmniej dwóch Państw kontraktujących.

## Art. 3.

Wysokie Strony kontraktujące obowiązują się, komunikować sobie nawzajem wszelkie dokumenta, dotyczące organizacyi i służby linii telegrafowych niemniej aparatów w użycie wchodzących, tudzież wszelkie udoskonalenia, jakieby w służbie telegrafowej zaprowadzone były.

Każda z nich przeszele drugiej:

1. A la fin de chaque semestre, un tableau indiquant le nom des stations et le nombre de fils affectés à la correspondance publique ou privée, sur les diverses sections de son réseau;

Et 2. Au commencement de chaque année, une carte, résumant les changements survenus à cet égard dans toute l'étendue de son réseau, pendant la dernière période annuelle.

L'appareil Morse reste provisoirement adopté pour la transmission des correspondances internationales.

#### Art. 4.

Chaque Gouvernement conserve la faculté d'interrompre le service de la télégraphie internationale, pour un temps indéterminé, s'il le juge convenable, soit pour toutes les correspondances, soit seulement pour certaines natures de correspondances, soit enfin, pour certaines lignes; mais, aussitôt qu'un Gouvernement aura adopté une mesure de ce genre, il devra en donner immédiatement connaissance à tous les autres Gouvernements cocontractants.

#### Art. 5.

Les Etats contractants s'engagent à prendre les mesures nécessaires pour que les dépêches ne soient communiquées qu'aux ayants-droit et pour assurer le secret rigoureux des correspondances.

#### Art. 6.

Les bureaux télégraphiques seront divisés, quant aux heures de service, en trois catégories, savoir:

1) am Ende eines jeden Halbjahres ein Tableau, welches die Namen der Stationen und die Zahl der Drähte anzeigt, die auf den verschiedenen Theilen ihres Telegraphen-Netz für die öffentliche oder Privat-Correspondenz bestimmt sind;

2) am Anfange eines jeden Jahres eine Karte, welche die in dieser Hinsicht in der ganzen Ausdehnung ihres Telegraphen-Netz während des abgelaufenen Jahres stattgefundenen Veränderungen übersichtlich darstellt.

Der Morse'sche Apparat bleibt vorläufig für die Beförderungen der internationalen Correspondenz in Anwendung.

#### Art. 4.

Jede Regierung behält sich das Recht vor, den internationalen telegraphischen Verkehr, sei es in Ansehung der gesammten Correspondenz, oder nur für gewisse Gattungen derselben, oder endlich nur auf gewissen Linien, wenn sie es für angemessen erachtet, für unbestimmte Zeit einzustellen. Sobald aber eine Regierung zu einer solchen Maßregel schreitet, muß dieselbe alle übrigen mitcontrahirenden Regierungen davon unverzüglich in Kenntniß setzen.

#### Art. 5.

Die contrahirenden Staaten verpflichten sich, dafür Sorge zu tragen, daß die Mittheilung der Depeschen an Unbefugte verhindert und das Correspondenz-Gheimniß streng gewahrt werde.

#### Art. 6.

Die Telegraphen-Stationen zerfallen hinsichtlich der Dienst-Stunden in drei Classen, nämlich:



1) z końcem każdego półroczu wykaz imion stacyi i liczby drutów, przeznaczonych w różnych częściach sieci telegraficznej dla korespondencyi publicznej lub prywatnej;

2) z początkiem każdego roku kartę wykazującą sposobem przeglądowym wszelkie zmiany w tej mierze zasze na całej przestrzeni sieci telegrafowej w ciągu roku upłynionego.

Do przesyłania korespondencyi internacjonalnej użytym będzie tymczasem aparat Morsego.

#### Art. 4.

Każdy Rząd zastrzega sobie prawo, wstrzymać na czas nieokreślony obrót internacjonalny telegraficzny, gdzie to za stósowne uważa, a to albo względem całej korespondencyi w ogólności, albo też tylko względem pewnych gatunków téjże, albo nareszcie tylko na pewnych liniach. Jak skoro Rząd, który z tego środka użytek robi, powinien o tém bezzwłocznie zawiadomić wszystkie inne Rządy spółkontraktujące.

#### Art. 5.

Strony kontraktujące obowiązują się mieć staranie o to, ażeby przeszkodzoną była komunikacyja depesz osobom nieupoważnionym, i tajemnica korespondencyi ściśle zachowaną została.

#### Art. 6.

Co się tyczy godzin służby dzielą się stacje telegrafowe na trzy klasy, jako to:

- a) Service permanent,
- b) Service de jour complet,
- c) Service de jour limite.

Les bureaux de la première catégorie seront ouverts le jour et la nuit sans interruption.

Les heures du service de jour complet sont:

1. Du premier Avril à la fin de Septembre, depuis sept heures du matin jusqu'à neuf heures du soir;

2. Du premier Octobre à la fin de Mars, depuis huit heures du matin jusqu'à neuf heures du soir.

Les heures du service de jour limité sont, pour tous les jours (fêtes comprises) autres que les dimanches: de neuf heures à midi, et de deux à sept heures du soir; les dimanches de deux à cinq heures du soir.

L'heure de tous les bureaux d'un même Etat est celle du temps moyen de la capitale de cet Etat.

Dans les bureaux où le service n'est pas permanent, la transmission d'une dépêche commencée avant l'heure de fermeture, sera achevée entre les deux bureaux où elle est engagée.

#### Art. 7.

Les dépêches télégraphiques seront acceptées pour toutes les destinations.

S'il n'y a pas de bureau télégraphique au lieu de destination indiqué, ou si l'expéditeur désire que la transmission

- a) Stationen mit ununterbrochenem Dienste;
- b) „ „ vollem Tagesdienste;
- c) „ „ beschränktem „

Die Stationen der ersten Classe sind Tag und Nacht ohne Unterbrechen geöffnet.

Die Dienst-Stunden der Stationen mit vollem Tagesdienste sind:

1. vom 1. April bis Ende September von 7 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends;

2. vom 1. October bis Ende März von 8 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends.

Die Dienst-Stunden der Stationen mit beschränktem Tagesdienste sind an Wochentagen (mit Einschluß der auf Wochentagen fallenden Festtage)

von 9 bis 12 Uhr Vormittags und

„ 2 „ 7 „ Nachmittags,  
an Sonntagen

von 2 bis 5 Uhr Nachmittags.

Die Stunden werden bei sämtlichen Stationen eines und desselben Staates nach der mittleren Zeit der Hauptstadt dieses Staates gerechnet.

Bei Stationen, welche nicht ununterbrochenen Dienst haben, muß die Uebermittlung einer Depesche, deren Abtelegraphirung vor Schluß der Dienstzeit begonnen worden ist, bis zum Schlusse zwischen den betreffenden Stationen noch vollständig beendigt werden.

#### Art. 7.

Telegraphische Depeschen werden nach jedem Bestimmungsorte angenommen.

Befindet sich an dem angegebenen Bestimmungsorte keine Telegraphen-Station, oder wünscht der Absender, daß die Beför-



- a) na stacyje ze służbą nieprzerwaną;
- b) " " z pełną służbą dzienną;
- c) " " z ograniczoną służbą dzienną.

Stacyje klasy pierwszej są we dnie i w nocy bez przerwy otworzone.

Godziny służbowe po stacyjach z pełną służbą dzienną są:

1. od dnia 1. Kwietnia aż do końca Września od 7. godziny rano aż do 9. godziny wieczór;

2. od 1. Października aż do końca Marca od 8. godziny rano aż do 9. godziny wieczór.

Godziny służbowe po stacyjach z ograniczoną służbą dzienną są w dniach powszednich (łącznie z dniami świątecznymi na dni powszednie przypadającymi)

od godziny 9 aż do 12 przed południem, i

" " 2 " " 7 popołudniu,

w niedzielę

od godziny 2 aż do 5 popołudniu.

Godziny liczone będą po wszelkich stacyjach jednego a tego samego Państwa wedle średniego czasu głównego miasta Państwa tego.

Na stacyjach, nie będących nieprzerwanie w służbie, przesyłka depeszy, rozpoczęta przed końcem czasu służbowego, musi zupełnie być dokonana między stacyjami dotyczącymi.

#### Art. 7.

Depesze telegraficzne do każdego miejsca przeznaczenia przyjęte będą.

Jeżeli w oznaczonym miejscu przeznaczenia nie ma stacyi telegrafowej, albo jeżeli odsyłający życzy sobie, ażeby przesyłka nie szła drogą telegraficzną aż do stacyi najbliższej miejsca przeznaczenia się znajdującą, w ówczas depesza ze stacyi

par voie télégraphique n'ait pas lieu jusqu'au bureau le plus rapproché du lieu de destination, la dépêche sera expédiée par poste, Express ou Estafette, à partir du bureau désigné par l'expéditeur.

Les télégraphes des chemins de fer, dont l'usage est autorisé, seront employés, le cas échéant, conformément aux prescriptions spéciales sur cette matière. Si toutefois, le bureau destinataire reconnaît que la dépêche arrivera plus promptement par poste ou par express, il emploiera l'un de ces deux moyens sans avoir égard à la taxe perçue.

Lorsque le bureau destinataire n'aura reçu aucune indication sur le mode de transport, il emploiera la poste.

La taxe correspondante sera supportée perçue.

#### Art. 8.

La minute de la dépêche à transmettre devra être écrite lisiblement et en caractères que les appareils télégraphiques puissent reproduire. Elle devra être rédigée avec clarté, et dans un langage intelligible.

Elle ne pourra renfermer ni combinaisons de mots, ni constructions inusitées, ni abréviations.

En tête devra se trouver l'adresse et, s'il y a lieu, le mode de transport au delà du dernier bureau télégraphique; ensuite le texte et, à la fin, la signature et, le cas échéant, la légalisation de la signature.

derung auf telegraphischem Wege nicht bis zu der, dem Bestimmungsorte am nächsten gelegenen Station erfolge, so wird die Depesche von der, vom Absender bezeichneten Telegraphen-Station aus durch die Post, durch Expressboten, oder durch Estafette weiter befördert.

Auch können die Eisenbahn-Telegraphen, soweit der Gebrauch derselben nachgegeben ist, eintretenden Falles nach den dieserhalb erteilten speciellen Vorschriften benutzt werden.

Wenn aber die Adress-Station findet, daß die Depesche bei der Beförderung durch die Post oder durch Boten den Bestimmungsort schneller erreichen kann, so hat sie ohne Rücksicht auf die erhobenen Gebühren von dem einen oder dem anderen dieser beiden Beförderungsmittel Gebrauch zu machen.

Ist der Adress-Station keine Bestimmung über die Art der Weiterbeförderung zugegangen, so benutzt sie die Post.

Der entsprechende Gebühren-Betrag wird als erhoben vorausgesetzt.

#### Art. 8.

Das Original der zu befördernden Depesche muß leserlich und in solchen Zeichen niedergeschrieben sein, welche die telegraphischen Apparate wiederzugeben im Stande sind. Dieselbe muß deutlich und in einer verständlichen Sprachweise abgefaßt sein.

Sie darf weder Wort-Zusammenziehungen, noch ungebräuchliche Constructionen, noch Abkürzungen enthalten.

Obenan muß die Adresse stehen, mit der etwaigen Angabe über die Art der Weiterbeförderung von der letzten Telegraphen-Station; dann folgt der Text und am Schlusse die Unterschrift und eintretenden Falles die Beglaubigung der Unterschrift.



telegrafowej, przez odsyłacza wskazanęj, dalej przesłaną zostanie przez pocztę, przez posłańca umyślnego lub przez sztafetę.

Podobnie mogą i telegrafy kolei żelaznej, jak dalece użycie takowych jest wskazane, w razie zachodzącym użytymi być wedle przepisów specjalnych, w tej mierze istniejących.

Jeżeli zaś stacyja adresu uznaje, iżby depesza przez pocztę lub umyślnego przesłana prędzej nadeszła do miejsca przeznaczenia, w ówczas bez względu na podniesione należności użytek zrobić może z tego albo onego środka przesłania.

Jeżeli stacyja adresu nie otrzymała żadnego polecenia względem dalszej przesyłki, w ówczas poczty użyje.

Odpowiednia kwota należności uważać się będzie za podniesioną.

#### Art. 8.

Oryginał depeszy, mającej być przesłaną, musi być czytelnie i takimi znakami napisany, któreby aparatami telegraficznymi oddać się dały. Takowy musi wyraźnie i w języku zrozumiałym być ułożony.

Nie może zawierać ani ściągnień słów, ani konstrukcyi nieużywanych, ani skrótów.

U góry musi stać adres wraz z wyrażeniem sposobu dalszej przesyłki z ostatniej stacyi telegrafowej; potem następuje tekst a w końcu podpis, tudzież wedle przypadku uwierzytelnienie podpisu.

L'adresse devra indiquer le destinataire et sa résidence de manière à ne laisser aucun doute. L'expéditeur supportera les conséquences d'une adresse inexacte ou incomplète. Il ne pourra compléter, après coup, une adresse insuffisante, qu'en présentant et en payant une nouvelle dépêche. L'expéditeur sera admis à faire ajouter à sa signature telle légalisation qu'il juge convenable.

#### Art. 9.

Les dépêches seront classées dans l'ordre suivant:

1. Dépêches d'Etat, c'est-à-dire celles qui émanent du Chef de l'Etat, des Ministres, des Commandants en Chef des forces de terre ou de mer et des agents diplomatiques ou consulaires des Gouvernements qui ont pris part à la présente Convention, ou qui y auront ultérieurement adhéré.

Cet avantage de priorité, et les autres privilèges ci-après consacrés en faveur des dépêches d'Etat seront étendus de plein droit mais sous réserve de réciprocité aux dépêches d'Etat des pays avec lesquels l'une ou l'autre des parties contractantes aurait déjà conclu ou viendrait à conclure des conventions télégraphiques particulières. Les dépêches diplomatiques des autres puissances seront considérées et traitées comme celles des particuliers.

2. Dépêches de service exclusivement consacrées au service des télégraphes internationaux, ou relatives à des mesures

Die Adresse muß den Empfänger und den Aufenthaltsort desselben so deutlich bezeichnen, daß darüber keinerlei Zweifel entstehen. Die Folgen einer ungenauen oder unvollständigen Adresse hat der Absender zu tragen. Derselbe kann die nachträgliche Berichtigung einer unzulänglichen Adresse nur unter Auslieferung und Bezahlung einer neuen Depesche beanspruchen.

Dem Absender ist gestattet, seiner Unterschrift eine beliebige Beglaubigung hinzufügen.

#### Art. 9.

Die Depeschen zerfallen in folgende Gattungen:

1. Staats-Depeschen, d. h. Depeschen welche von dem Staats-Oberhaupte, den Ministern, den Höchst-Commandirenden der Land- und See-Macht und den diplomatischen oder Consular-Agenten derjenigen Regierungen ausgehen, welche den gegenwärtigen Vertrag abgeschlossen haben, oder demselben nachträglich beitreten.

Die Bevorzugung bei der Beförderung und die übrigen nachstehend aufgeführten Vergünstigungen der Staats-Depeschen sollen im ganzen Umfange, aber unter Beding der Reciprocität, auch auf die Staats-Depeschen derjenigen Staaten ausgedehnt werden, mit welchen eine oder die andere der contrahirenden Parteien besondere Telegraphen-Conventionen abgeschlossen hat, oder etwa noch abschließen sollte.

Die diplomatischen Depeschen der übrigen Mächte werden wie Depeschen von Privatpersonen betrachtet und behandelt.

2. Dienst-Depeschen, welche sich ausschließlich auf den internationalen Telegraphen-Dienst beziehen, oder dringende Maß-



Adres musi odbiorcę i miejsce pobytu jego tak wyraźnie oznaczyć, iżby w téj mierze żadna nie zachodziła wątpliwość. Następności z niedokładnego, lub niezupełnego adresu odsyłający na siebie bierze. Żądać może następnego uzupełnienia adresu niedostatecznego tylko za podaniem i opłaceniem nowéj depeszy.

Wolno odsyłającemu, dołączyć uwierzytelnienie podpisu swego w sposób dowolny.

#### A r t. 9.

Depesze dzielą się na klasy następujące:

1. Depesze rządowe, t. j. depesze, które pochodzą od Panującego, Ministrów, Naczelných komendantów wojsk lądowych i merskich, i agentów dyplomatycznych lub konsularnych tych Rządów, które niniejszy traktat zawarły, lub do niego później przystąpią.

Pierwszeństwo przesyłki i inne następnie wymienione prerogatywy depeszom rządowym przyznane, rozciągnięte będą w całej objętości, wszakże pod warunkiem wzajemności, także i na depesze rządowe tych Państw, z którymi jedna lub druga z Stron kontraktujących zawarła już lub na przyszłość zawrzeć miała osobne traktaty telografowe.

Dyplomatyczne depesze innych Mocarstw uważane i traktowane będą jako depesze prywatne.

2. Depesze służbowe, dotyczące wyłącznie internacyjonalnej służby telegrafowej, albo naglących środków, albo ciężkich przygód na kolejach żelaznych.

urgentes ou à des accidents graves sur le chemin de fer;

### 3. Enfin, les dépêches des particuliers.

#### Art. 10.

Les dépêches d'Etat pourront être conçues en toutes langues, mais elles seront toujours écrites en caractères romains dans les pays où ces caractères sont généralement employés.

Elles pourront être écrites en chiffres arabes ou en caractères alphabétiques en usage. Elles devront être désignées comme dépêches d'Etat par l'expéditeur et revêtues de son sceau ou de son cachet.

#### Art. 11.

Dans les dépêches privées l'allemand et le français seront admis par tous les bureaux. Les bureaux admettant une autre langue seront spécialement désignés.

L'emploi d'un chiffre secret sera interdit, mais il sera permis de transmettre en chiffres seulement, les cours de la Bourse, des marchandises et<sup>a</sup> sauf les restrictions que chaque Gouvernement jugera nécessaires pour prévenir les abus.

Les dépêches privées devront être écrites en caractères Romains dans les pays où ces caractères sont généralement employés.

Les dépêches de service échangées entre les chefs des Administrations centrales pourront être écrites en chiffres.

regeln, oder schwere Unfälle auf den Eisenbahnen betreffen; endlich

### 3. Privat-Depeschen

#### Art. 10.

Staats-Depeschen können in jeder beliebigen Sprache abgefaßt werden, müssen aber in den Ländern, wo diese Schriftzeichen die allgemein gebräuchlichen sind, mit lateinischen Buchstaben geschrieben sein. Sie können in Chiffren geschrieben seyn, die aus arabischen Zahlen, oder aus gewöhnlichen alphabetischen Buchstabenzeichen bestehen können. Sie müssen von dem Absender als Staats-Depeschen bezeichnet und mit dessen Stämpel oder Siegel versehen werden.

#### Art. 11.

Privat-Depeschen werden bei allen Stationen in deutscher und in französischer Sprache zugelassen. Diejenigen Stationen, welche Depeschen in noch anderen Sprachen aufnehmen, werden besonders namhaft gemacht.

Die Anwendung der Chifferschrift ist nicht gestattet; es soll jedoch erlaubt seyn, die Börsen-Course, Waarenpreise u. u. unter denjenigen Beschränkungen, welche jede Regierung zur Abwendung von Mißbräuchen für nöthig erachtet, in bloßen Zahlen zu befördern.

Die Privat-Depeschen müssen in den Ländern, wo die lateinischen Buchstaben allgemein gebräuchlich sind, in derartigen Buchstaben geschrieben seyn.

Dienst-Depeschen, welche zwischen den Vorständen der Central-Verwaltungen gewechselt werden, können chiffriert seyn.



## 3. Depesze prywatne.

## A r t. 10.

Depesze rządowe mogą w każdym dowolnym języku być ułożone, muszą jednak w krajach, gdzie te znaki piśmienne powszechnie są używane, łacińskimi literami być pisane. Mogą w cyfrach być pisane, składających się z liczb arabskich lub zwyczajnych znaków. Muszą przez odsyłającego jako depesze rządowe być oznaczone i jego stemplem lub pieczęcią opatrzone.

## A r t. 11.

Depesze prywatne we wszystkich stacyjach w języku niemieckim i francuskim będą przypuszczane. Stacje, które depesze w innych jeszcze językach przyjmują, będą osobno wymienione.

Używanie pisma cyfrowego nie będzie dopuszczone; wolno jednak kursa giełdowe, ceny towarów etc. etc. w samych liczbach przysyłać, pod temi ograniczeniami, jakie każdy Rząd za potrzebne uważa do uchylenia nadużyć.

Depesze prywatne muszą w krajach, gdzie łacińskie litery powszechnie są używane, temi literami być pisane.

Depesze służbowe, które przełożeni administracyj centralnych między sobą wymieniają, mogą być cyfrowane.

## A r t. 12.

Toute dépêche privée dont le contenu est contraire aux lois, ou semble inadmissible au point de vue de la sûreté publique ou des bonnes mœurs pourra être refusée par le bureau d'origine ou par le bureau de destination. Le recours contre une semblable décision sera adressé à l'Administration centrale dont relève le bureau qui aura arrêté la dépêche, laquelle prononcera sans appel. Les Administrations centrales de chaque Etat auront la faculté d'arrêter la transmission de toute dépêche qui leur paraîtrait offrir quelque danger. Si le refus n'a lieu qu'après l'acceptation, l'expéditeur en sera informé sans retard.

Les bureaux télégraphiques n'ont aucun contrôle à exercer sur le contenu des dépêches d'Etat.

## A r t. 13.

Toutes les taxes sans distinction devront être acquittées par l'expéditeur.

## A r t. 14.

Les hautes parties contractantes adoptent pour la formation des tarifs dont la réunion constituera le tarif international, les bases dont la teneur suit:

## A r t. 12.

Privat-Depeschen, deren Inhalt gegen die Gesetze verstößt, oder aus Rücksichten der öffentlichen Sicherheit, oder der Sittlichkeit für unzulässig erachtet wird, können von den Telegraphen-Stationen, sowohl am Aufgab-, als am Bestimmungs-Orte zurückgewiesen werden. Der Recurs gegen eine darartige Entschleßung muß an diejenige Central-Verwaltung gerichtet werden, welche der Station, von der die Zurückweisung ausgeht, vorgelegt ist. Gegen die Entscheidung dieser Central-Verwaltung findet eine weitere Berufung nicht statt. Der Central-Verwaltung eines jeden Staates bleibt die Befugniß vorbehalten, die Beförderung aller Depeschen zu untersagen, die sie für gefährlich hält. Wird eine Depesche erst nach der Annahme zurückgewiesen, so muß der Absender von der Zurückweisung unverzüglich in Kenntniß gesetzt werden.

Bei Staats-Depeschen steht den Telegraphen-Stationen eine Controlle des Inhalts nicht zu.

## A r t. 13.

Alle Gebühren, ohne Ausnahme, sind von dem Absender zu entrichten.

## A r t. 14.

Die hohen contrahirenden Parteien nehmen für die Bildung der Tarife, aus denen die internationale Tage sich zusammensetzt, folgende Grundlagen an:



## Art. 12.

Prywatne depesze, których treść przeciw ustawom wykracza, lub ze względów na publiczne bezpieczeństwo, lub obyczajność za niedopuszczalną uważa się, odrzucone być mogą przez stacyje telegrafowe tak w miejscu podania jak przez znaczenia.

Rekurs przeciw takowemu postanowieniu wystósowany być musi do téj administracyi centralnej, która jest przełożoną nad stacyją odrzucającą. Przeciw rozstrzygnięciu téj administracyi centralnej dalsze powołanie nie ma miejsca. Administracyja centralna każdego Państwa zastaje sobie prawo zakazania przesyłki, wszelkich depesz, które za niebezpieczne uważa. Jeżeli depesza odrzuconą będzie dopiero po odebraniu, wówczas odsyłający natychmiast o odzuceniu zawiadomionym być ma.

Co się tyczy depesz rządowych stacyjom telegrafowym nie przysługują kontrole treści.

## Art. 13.

Wszelkie należitości bez wyjątku, odsyłający opłacić ma.

## Art. 14.

Wysokie Strony kontraktujące przyjmują dla ułożenia taryf, z których się składa taksa internacyjonalna podstawy następujące:

## Bases.

## Grundlagen.

Distance Entfernung		Taxe pour une dépêche de 1 à 20 mots Gebühren für eine De- pêche von 1 bis zu 20 Worten				Taxe supplémentaire par série de 10 mots en sus Zusatzlag für jede wei- teren 10 Worte					
Zones Zonen	en Prusse in Preußen	en Belgique et en France in Belgien und Frankreich		en Prusse in Preußen	en Belgique et en France in Belgien und Frankreich		en Prusse in Preußen	en Belgique et en France in Belgien und Frankreich			
				Thl.	Sgr.	Fr.	Ct.	Thl.	Sgr.	Fr.	Ct.
	Meilen	Kilomètres									
I	de 1 à 10 inclusivement von 1 bis 10 einschließlich	de 1 à 100 inclusivement von 1 bis 100 einschließlich			12	1	50		6		75
II	plus de 10 jusqu'à 25 incl. von mehr als 10— 25 einschl.	plus de 100 jusqu'à 250 incl. von mehr als 100— 250 einschl.			24	3			12	1	50
III	" " " 25— 45	" " " 250— 450		1	6	4	50		18	2	25
IV	" " " 45— 70	" " " 450— 700		1	18	6			24	3	
V	" " " 70—100	" " " 700—1000		2		7	50	1		3	75
VI	" " " 100—135	" " " 1000—1350		2	12	9		1	6	4	50
VII	" " " 135—175	" " " 1350—1750		2	24	10	50	1	12	5	25
VIII	" " " 175—220	" " " 1750—2200		3	6	12		1	18	6	
IX	" " " 220—270	" " " 2200—2700		3	18	13	50	1	24	6	75
X	" " " 270—325	" " " 2700—3250		4		15		2		7	50

## Art. 15.

Pour l'application des taxes la distance parcourue par une dépêche sera comptée en ligne droit sur le territoire de chaque Etat, depuis le lieu de départ jusqu'au point frontière où elle arrive, et de celui-ci au point de sa destination. Il en sera de même pour son transit de frontière à frontière dans chaque Etat.

## Art. 15.

Bei Ermittlung der Beförderungs-Gebühren wird die Entfernung, welche eine Depesche in dem Gebiete eines jeden Staates zurückzulegen hat, in gerader Linie gerechnet, und zwar von der Abgangs-Station bis zu dem Punkte, wo die Depesche die Gränze erreicht und von da ab bis zur Adress-Station. In gleicher Weise soll in jedem Staate die Gebühr für transicirende Depeschen von Gränzpunkt zu Gränzpunkt bemessen werden.



## P o d s t a w y.

Odległość		Należytości za depeszę od 1 do 20 słów				Dopłata za każde dalsze 10 słów					
Strefy	w Prusiech	w Belgii i Francyi	w Prusiech		w Belgii i Francyi		w Prusiech		w Belgii i Francyi		
			Talar.	sr. gr.	frank.	cent.	Talar.	sr. gr.	frank.	cent.	
M i l			Kilometrów								
I	od 1 do 10 łącznie	od 1 do 100 łącznie	12	1	50		6		75		
II	nad 10— 25 łącznie	nad 100— 250 łącznie	24	3			12	1	50		
III	" 25— 45 "	" 250— 450 "	1	6	4	50	18	2	25		
IV	" 45— 70 "	" 450— 700 "	1	18	6		24	3			
V	" 70—100 "	" 700— 1000 "	2		7	50	1		3	75	
VI	" 100—135 "	" 1000—1350 "	2	12	9		1	6	4	50	
VII	" 135—175 "	" 1350—1750 "	2	24	10	50	1	12	5	25	
VIII	" 175—220 "	" 1750—2200 "	3	6	12		1	18	6		
IX	" 220—270 "	" 2200—2700 "	3	18	13	50	1	24	6	75	
X	" 270—325 "	" 2700—3250 "	4		15		2		7	50	

## A r t. 15.

Przy obliczeniu należytości przesyłkowej mierzyć się będzie odległość, którą odbyć ma depesza w terytoryjum każdego Państwa, w linii prostej, a to od stacyi odejścia, aż do punktu, gdzie depesza granicy się dotknęła, a odtąd dalej aż do stacyi adresu. W podobny sposób w każdym Państwie, wymierzona być ma należytosc od depesz przechodowych, od jednego punktu granicznego do drugiego.

Afin de rendre immuables les bases du tarif, les Etats contractans conviennent d'adopter un ou deux points d'entrée ou de sortie déterminés d'un commun accord par les Administrations intéressées.

Lorsque par suite d'interruption ou d'encobrement des correspondances, les dépêches emprunteront les lignes d'un Etat non compris dans les parcours qui a servi de base à la taxe, l'officier qui aura détourné la dépêche tiendra compte à cet Etat de la taxe d'une zone pour le transit plus la taxe jusqu'à destination à partir de la frontière qui suit.

#### Art. 16.

Les règles suivantes seront observées pour appliquer la taxe au nombre de mots;

1. Tout ce que l'expéditeur a inscrit sur la minute pour être transmis, entre dans le compte des mots.

Tout mot qui n'a pas plus de sept syllabes est compté pour un mot; dans les mots plus longs, l'excédant est compté encore pour un mot.

2. Tout mot composé écrit en un seul mot est compté pour un, lorsqu'il n'a pas plus de sept syllabes.

Si les parties sont écrites séparément, elles comptent pour autant de mots, lors même qu'elles seraient réunies par des traits d'union;

Um die Grundlagen des Tarifs unveränderlich zu machen, sind die contrahirenden Staaten übereingekommen, nur einen oder zwei Eingangs- oder Ausgangspunkte als maßgebend anzunehmen, welche durch die beteiligten Verwaltungen im gemeinschaftlichen Einverständnisse bestimmt werden.

Wenn in Folge einer Unterbrechung oder Störung der Verbindungen die Depeschen über die Linien eines Staates geführt werden, welcher bei dem Wege, für den die Gebühren erhoben worden sind, nicht betheiligt ist, so hat die Verwaltung, welche die Depesche auf den Umweg leitet, jenem Staate für den Transit den Gebührensatz für eine Zone und außerdem die Gebühren von der Ausgangsgränze dieses Staates bis zur Adress-Station zu vergüten.

#### Art. 16.

Bei Anwendung der Taxe auf die Wortzahl werden folgende Regeln beobachtet:

1. Alles, was der Absender zum Zwecke der Beförderung in das Original der Depesche geschrieben hat, wird bei Zählung der Worte mitgerechnet.

Jedes Wort, welches nicht mehr als 7 Sylben enthält, wird als ein Wort gezählt, bei längeren Worten gilt der Ueberschuß wieder als ein Wort.

2. Jedes zusammengesetzte Wort zählt als ein Wort, wenn es in einem Worte geschrieben ist und aus nicht mehr als sieben Sylben besteht.

Sind dagegen die einzelnen Theile getrennt geschrieben, so werden sie als eben so viele einzelne Worte gerechnet, selbst dann, wenn sie durch Bindestriche verbunden sind.



Aby podstawy taryfy uczynić niezmiennemi, zgodziły się Państwa kontraktujące, przyjąć za skazówkę jeden tylko lub dwa punkta wchodowe lub wycenodowe, które za spólném porozumieniem przez interesowane administracyje oznaczone będą.

Gdyby w razie przerwy lub przeszkody w połączeniach depesze prowadzone były przez linije Państwa, nie mającego udziału w drodze, za którą należytości podniesione zostały, wówczas administracyja depeszę na ubocz prowadząca, wynagrodzi Państwu onemu za przechód ustanowę należytości od strefy, a nadto należytości od granicy wystąpienia z Państwa tego aż do stacyi adresu.

#### A r t. 16.

Przy zastosowaniu taksy do liczby słów, zachować należy zasady następujące:

1. Wszystko, cokolwiek odsyłający celem przesłania do oryginału depeszy zapisał, będzie przy obliczeniu słów policzone.

Każde słowo, nie składające się z więcej, jak 7 zgłosek, liczone będzie za jedno słowo, przy dłuższych słowach zaliczka znowu za jedno słowo policzona będzie.

2. Każde złożone słowo liczy się za jedno słowo, jeżeli jedném słowem jest pisane a nie składa się z więcej jak siedmiu zgłosek.

Jeżeli zaś pojedyncze części oddzielnie są pisane, liczone będą za tyle słów pojedynczych, wtenczas nawet, gdyby przez łączniki były połączone.

3. Tout caractère alphabétique ou numérique isolé, tout mot ou particule suivi de l'apostrophe est compté pour un mot. Les signes de la ponctuation, les alinéas, les apostrophes, traits-d'union, guillemets et parenthèses ne sont pas comptés.

Les soulignés sont comptés pour deux mots. Tous les signes que l'appareil doit exprimer par des mots sont comptés pour le nombre de mots employés à les exprimer.

4. Les nombres écrits en chiffres sont comptés pour autant de mots qu'ils contiennent de fois cinq chiffres, plus un mot pour l'excédant. Les virgules et les barres de division comptent pour autant de chiffres.

Les nombres écrits en toutes lettres sont comptés pour le nombre de mots employés à les exprimer, dans les limites fixées par le premier paragraphe du présent article.

5. Dans les dépêches chiffrées, tous les chiffres et lettres, ainsi que les virgules et autres signes employés dans le texte chiffré sont additionnés; le total divisé par trois donne pour quotient le nombre de mots à taxer dans le texte chiffré. L'excédant est compté pour un mot. Au nombre de mots du texte chiffré est ajouté le nombre de mots en langage ordinaire compté d'après la règle générale.

6. Sont comprises dans le compte des mots: L'adresse, la signature, les indications sur le mode de transport au-delà

3. Jedes getrennt stehende Buchstaben- oder Zahlzeichen, ferner jedes apostrophirte Wort oder Vorwort, werden als ein Wort gezählt.

Die Interpunctiionszeichen, die Absätze (Alinea), die Apostrophe, Bindestriche, Anführungszeichen und Parenthesen werden nicht mitgerechnet.

Die unterstrichenen Worte werden als zwei Worte gezählt. Alle Zeichen, welche der Apparat durch Worte wiedergeben muß, werden als so viele Worte gezählt, wie erforderlich sind, um sie auszudrücken.

4. In Ziffern geschriebene Zahlen werden als so viele Worte gerechnet, wie darin fünf Ziffern vorkommen; der etwaige Rest gilt ebenfalls als ein Wort. Die zur Trennung dienenden Kommata und die Bruchstriche werden als eben so viele Ziffern mit in Aufrechnung gebracht. In Buchstaben geschriebene Zahlen werden nach der Anzahl der Worte berechnet, welche angewendet sind, um sie auszudrücken; es findet hierbei jedoch die unter 1. des gegenwärtigen Artikels bestimmte Gränze Anwendung.

5. Bei chiffrirten Depeschen werden alle Ziffern und Buchstaben, so wie die Kommata und sonstigen Zeichen im chiffrirten Texte zusammengezählt; die Summe wird durch 3 getheilt und der Quotient als die für den chiffrirten Text zu taxirende Wortzahl angesehen. Der Ueberschuß gilt als ein Wort. Der Wortzahl des chiffrirten Textes tritt die Zahl der in gewöhnlicher Sprache angegebenen Worte, nach der allgemeinen Regel berechnet, hinzu.

6. Bei Ermittlung der Anzahl der Worte werden mitgezählt: die Adresse, die Unterschrift, die Angaben über die Art der Wei-



3. Każda oddzielnie stojąca głoska lub liczba, tudzież każde słowo apostrofowane lub przyimek, liczyć się będzie za jedno słowo.

Znaki interpunkcyjne, ustępy (Alney), apostrofy, łączniki, cudzysłowy i nawiasy nie będą liczone.

Słowa podkreślone będą za dwa słowa liczone. Wszelkie znaki, które aparat przez słowa oddać musi, liczyć się będzie za tyle słów, ile do ich wyrażenia potrzeba.

4. Cyframi pisane liczby liczyć się będą za tyle słów, ile razy po pięć cyfer się w nich znajduje; reszta wykazująca się czyni znowu jedno słowo. [Służące do oddzielania przecinki i przedzielniki ułamkowe obliczy się za tyle cyfer.

Wypisane literami liczby, obliczone będą wedle ilości słów, do ich wyrażenia użytych: przytém atoli zastosowanie znajduje granica, pod 1 niniejszego artykułu wskazana.

5. W depeszach cyfrowanych razem zliczone będą wszystkie cyfry i litery, tudzież przecinki i inne znaki w tekście cyfrowanym; summa przez 3 będzie podzielona, a iloraz uważany za liczbę słów do ocenienia przypadającą od tekstu cyfrowanego. Zwyczajka uważać się będzie za jedno słowo. Liczba słów tekstu cyfrowanego powiększoną będzie przez liczbę słów, w zwyczajnym języku wyrażonych, obliczonych wedle zasady powszechniej.

6. Przy oznaczeniu ilości słów, wchodzą w obliczenie: adres, podpis, wyszczególnienia względem sposobu dalszej przesyłki z ostatniej stacyi telegrafowej, uwierzytelnienie podpisu i wyrazy: „Odpowiedź powrotna zapłacona w ilości słów...“

des lignes télégraphiques, la légalisation de la signature et les mots: Réponse payée pour . . . mots.

7. Les noms propres des personnes, des villes, places, rues, boulevards, et<sup>a</sup>, les titres, prénoms, particules et qualifications sont comptés pour le nombre de mots employés à les exprimer.

8. Le mots, nombres ou signes ajoutés par le bureau dans l'intérêt du service, ne sont pas taxés.

La date, l'heure et la minute du dépôt et le lieu d'origine sont transmis d'office au destinataire. Ces indications ne sont pas taxées, à moins que l'expéditeur ne les ait inscrites en outre sur sa dépêche.

#### Art. 17.

Lorsque les dépêches pourront être transmises par plusieurs voies, les taxes seront calculées d'après la moins coûteuse à moins que l'expéditeur n'en ait expressément désigné une autre.

Si le bureau sait, à l'instant de la présentation que la voie la moins coûteuse ou celle qu'à désignée l'expéditeur n'est pas disponible, par suite de dérangement, d'interruption ou d'encombrement, l'expéditeur devra être prévenu et laissé libre de choisir une autre voie en payant la taxe correspondante.

La transmission d'une dépêche par une voie insolite ou s'écartant de la voie désignée par l'expéditeur ne pourra don-

terbeförderung von der letzten Telegraphen-Station ab; die Beglaubigung der Unterschrift und die Worte: „Rückantwort bezahlt für . . . . . Worte“.

7. Die Namen von Personen, Städten, Plätzen, Straßen, Boulevards u. s. w., die Titel, Vornamen, Partikel und Eigenschaftsbezeichnungen werden nach der Anzahl der zum Ausdruck derselben gebrauchten Worte in Rechnung gebracht.

8. Die Worte, Zahlen und Zeichen, welche die Station im Interesse des Dienstes hinzufügt, werden nicht mittaxirt.

Tag, Stunde und Minute der Aufgabe der Depesche und der Aufgabsort werden dem Adressaten von Amtswegen mitgetheilt. Für diese Notizen kommen Gebühren nicht zur Erhebung, wosern nicht der Absender die Notizen außerdem in die Depesche geschrieben hat.

#### Art. 17

Wenn die Depeschen auf verschiedenen Wegen befördert werden können, so sind die Gebühren nach dem billigsten Wege zu berechnen, wosern der Absender nicht ausdrücklich einen anderen Weg bezeichnet hat.

Ist der Station bei Aufgabe der Depesche bekannt, daß der billigste, oder der von dem Absender bezeichnete Weg, in Folge von Unregelmäßigkeit, Unterbrechung oder Störung nicht benützt werden kann, so muß der Absender hiervon in Kenntniß gesetzt und ihm anheimgestellt werden, einen anderen Weg, unter Entrichtung des entsprechenden Gebühren-Betrages, zu wählen.

Die Beförderung der Depesche auf einem ungewöhnlichen, oder von der Bestimmung des Absenders abweichenden Wege



7. Nazwiska osób, miast, placów, ulic, bulwarków i t. d. tytuły, imiona, partykuły i kwalifikacyje, policzone będą wedle ilości słów do ich wyrażenia użytych.

8. Słowa, liczby i znaki, jakie stacyja w interesie służby dodaje, nie będą taxowane.

Dzień, godzina i minuta podania depeszy, tudzież miejsce podania, udzielone będą adresatowi z urzędu. Za te wiadomości nie będą podniesione żadne należitości, jeżeli odsyłający nie umieścił wiadomości tych oprócz tego do depeszy.

#### A r t. 17.

Jeżeliby depesze różnemi drogami mogły być przesłane, należitości obliczone będą wedle najtańszej drogi, jeżeli odsyłający nie oznaczył wyraźnie innej drogi.

Jeżeli stacyi przy podaniu depeszy wiadomém jest, iż droga najtańsza przez odsyłającego oznaczona, w skutek nieregularności, przerwy lub przeszkody nie może być użyta, odsyłający o tém zawiadomionym być musi i wolny będzie miał wybór, innej drogi za opłatą dotyczącą kwoty należitości.

Przesłanie depeszy na drodze niezwyčajnej, lub odstępującej od przeznaczenia odsyłającego nie daje żadnego prawa do zwrotu należitości.

ner droit au remboursement de la taxe. gewährt keinen Anspruch auf Zurückerstattung der Gebühren.

Si, pour un motif quelconque, un des Etats contractants fait suivre à une dépêche, sans qu'il en soit fait mention dans le préambule, une voie plus coûteuse, il ne pourra réclamer la différence de taxe à l'office d'origine. Wenn einer der contrahirenden Staaten eine Depesche aus irgend einem Grunde, ohne daß es bei der Hintelegraphirung verlangt worden ist, auf einem kostspieligeren Wege weiter gehen läßt, so darf der Mehrbetrag an Gebühren nicht von der Aufgabeverwaltung gefordert werden.

## Art. 18.

Les frais de transport au delà des lignes télégraphiques seront perçus au bureau d'origine d'après le tarif uniforme suivant:

- a) Poste (lettre recommandée) huit gros (un franc) pour toutes les destinations de l'Europe et vingt gros (deux francs cinquante centimes) pour les autres parties du monde. Ces taxes seront applicables aux dépêches qui doivent être déposées poste restante;
- b) Exprès, vingt-quatre gros (trois francs). Ce mode de transport ne sera admis que dans un rayon maximum de deux milles (15 Kilomètres).
- c) Exprès à plus de deux milles (15 Kilomètres) ou Estafette. Prix à déposer, vingt-quatre gros par mille (quatre francs par myriamètre). Dans ce cas, le bureau destinataire informe le bureau d'origine par télégraphie et dans le plus bref délai, du montant des frais déboursés. A défaut d'estafette le bureau destinataire emploiera le moyen le plus prompt dont il puisse disposer.

## Art. 18

Die Kosten für Weiterbeförderung einer Depesche über die Telegraphen-Linie hinaus sind von der Aufgabe-Station nach folgendem einheitlichen Tarife zu erheben:

Für die Beförderung

- a) per Post (mittels empfohlenen Briefes) mit 8 Sgr. (einem Frank) nach allen Orten in Europa und mit 20 Sgr. (zwei Franken 50 Centimen) nach den übrigen Welttheilen. Diese Gebührensätze finden auch bei Depeschen Anwendung, welche poste restante behandelt werden sollen;
- b) per Express-Voten mit 24 Sgr. (drei Franken). Diese Beförderungsweise ist nur für einen Umkreis von 2 Meilen (15 Kilometer) zulässig.
- c) Für Expresse auf größere Entfernungen als 2 Meilen (15 Kilometer), oder für Estafetten sind 24 Sgr. für die Meile (4 Franken für den Myriameter) zu deponiren. In diesem Falle muß die Adress-Station die Aufgabe-Station durch den Telegraphen in der kürzesten Frist von dem Betrage der veranlagten Kosten in Kenntniß setzen. In Ermangelung einer Estafette hat die Adress-Station sich zur Weiterbeförde-



Jeżeli które z Państw kontraktujących z jakiegokolwiek bądź powodu, lubo to przy telegrafowaniu nie było żądaniem, depeszę drogą kosztowniejszą przesyła, wówczas zwyczajka należytości nie może być policzona przez administracyję podawczą.

Art. 18.

Koszta za dalsze przesłanie depeszy poza linię telegrafową podniesione będą przez stacyję podawczą wedle następującej taryfy jednostajnej:

- a) Za przesłanie pocztą (za pomocą rekomendowanego listu) w kwocie 8 sr. gr. (jednego franka) do wszystkich miejsc w Europie à 20 sr. gr. (dwóch franków 50 centymów) do innych części świata. Te ustanowy należytości mają także przy depeszach zastosowanie, które *poste restante* traktowane będą;
- b) za umyślnego w kwocie 24 sr. gr. (trzech franków). Ten rodzaj przesłania zastosowanie ma tylko na okrąg mil 2 (15 kilometrów);
- c) za umyślnego na dalsze odległości niż 2 mile (15 kilometrów), lub za sztafety złożyć należy 24 sr. gr. od mili (4 franki od myryjamietru). W tym razie musi stacyja adresu stacyję podania telegrafem w najkrótszym czasie zawiadomić o kwocie wyłożonych kosztów. W braku sztafety stacyja adresu użyć ma jak najspieszniejszego środka przesyłki do jej dyspozycji stojącego.

## Art. 19.

Une dépêche pourra être adressée à plusieurs destinataires; pour les copies à délivrer par le même bureau il sera perçu en sus de la taxe de la première dépêche, un droit d'ampliation de six gros (soixante-quinze centimes) pour chaque copie supplémentaire.

Lorsque la dépêche est destinée à plusieurs bureaux la taxe sera perçue autant de fois qu'il y a de bureaux de destination.

## Art. 20.

L'expéditeur sera admis à payer d'avance la réponse à la dépêche qu'il présente, en fixant à son gré le nombre de mots. En pareil cas la dépêche portera immédiatement avant la signature, l'indication. Réponse payée pour . . . mots.

Si la réponse a moins de mots qu'il n'en a été payé, l'excédant ne se sera pas restitué; si elle en a plus, elle sera considérée comme une nouvelle dépêche et devra être payée par celui qui présente la réponse.

Lorsque la réponse sera expédiée par une autre voie que celle qu'a suivie la dépêche première, la différence de taxe sera supportée par l'officier qui aura employé cette autre voie.

La réponse sera toujours portée en compte comme dépêche ordinaire par l'officier qui

runge des schnellsten Beförderungsmittels zu bedienen, welches ihr zu Gebote steht.

## Art. 19.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; für die durch eine und dieselbe Station anzufertigenden Abschriften wird, neben der Beförderungs-Gebühr für die Depesche selbst, eine Vielfältigungs-Gebühr von 6 Sgr. (fünf und siebenzig Centimen) für jede Ergänzungs-Abschrift erhoben.

Ist die Depesche nach verschiedenen Adreß-Stationen zu befördern, so kommt die Beförderungs-Gebühr so viel mal zur Erhebung, als Adreß-Stationen angegeben sind.

## Art. 20.

Dem Absender ist gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich die Gebühren für die Rückantwort auf dieselbe, unter Festsetzung einer beliebigen Wortzahl, zu entrichten. In einem solchen Falle muß die Depesche unmittelbar vor der Unterschrift die Notiz enthalten: „Antwort bezahlt für . . . Worte“.

Enthält die Rückantwort weniger Worte, als wofür die Gebühren bezahlt sind, so wird der überschießende Gebühren-Betrag nicht zurückerstattet; enthält dieselbe dagegen mehr Worte, so wird sie als eine neue Depesche angesehen, die von dem Antwortgeber bezahlt werden muß.

Erfolgt die Beförderung der Rückantwort auf einem anderen, als demjenigen Wege, welcher zur Beförderung der ersten Depesche benutzt worden ist, so werden die etwaigen Mehrkosten von derjenigen Verwaltung getragen, welche den andern Weg benutzt hat.

Die Rückantwort wird von derjenigen Verwaltung, welche dieselbe abgesandt hat,



## A'rt. 19.

Depesza adresowaną być może do kilku odbiorców naraz; za odpisy mające być wydane przez tę samą stacyję, podniesiona będzie oprócz należytości przesyłkowej za depeszę, należytość pomnożenia 6 sr. gr. (siedmdziesiąt pięć centymów) za każdy odpis uzupełniający.

Jeżeli depesza przesłana być ma do różnych stacyj adresu, wówczas należytość przesyłkowa tyle razy będzie podniesioną, ile stacyj adresu jest wymienionych.

## A'rt. 20.

Wolno jest odsyłającemu, opłacić zaraz przy podaniu depeszy należytość za odpowiedź powrotną przy ustanowieniu do wolnej liczby słów. W takim razie musi depesza wprost pod napisem zawierać wiadomość: „Odpowiedź zapłacona za . . . . . słów.“

Jeżeli odpowiedź powrotna zawiera mniej słów, jak za ile należytość opłacono, wówczas zwyżka należytości nie będzie powrócona; jeżeli zaś takowa więcej słów zawiera, natedy jako nowa depesza będzie uważaną, którą odpowiadający opłacić musi.

Jeżeli przesyłka odpowiedzi powrotną inną nastąpi drogą, a nie tą, która użytą została do przesłania pierwszej depeszy, wówczas nadwyżkę zachodzącą ponosić będzie ta administracyja, która inną drogą użyła.

Odpowiedź powrotną wstawi w rachunek zawsze jak depeszę zwyczajną ta administracyja, która ją przesyłała. Tym końcem musi administracyja podawcza,

l'aura transmise. A cet effet, l'office d'origine qui aura perçu la somme déposée, en portera le montant intégral au compte de l'office expéditeur de la réponse.

La réponse devra être accompagnée de l'indication: Réponse payée à No . . . qui n'entrera pas dans le compte des mots.

Toute réponse qui n'est pas présentée dans les huit jours qui suivent la date de la dépêche première, sera refusée comme réponse per le bureau destinataire de cette dépêche. Si la réponse n'est pas arrivée dans les dix jours ou si l'expéditeur de la réponse, dépassant le nombre de mots l'a payée lui-même l'expéditeur de la demande peut réclamer la taxe déposée, sous déduction d'un droit à fixer par chaque Administration et qui sera acquis au bureau d'origine. Cinq jours en sus du premier délai de dix jours, seront accordés pour réclamer la taxe déposée; après ce dernier délai elle sera acquise à l'office d'origine.

L'expéditeur pourra comprendre dans sa dépêche la demande de collationnement ou d'accusé de réception par le bureau de destination, ou par le destinataire lui-même.

La taxe du collationnement sera égale à celle de la dépêche. La taxe de l'accusé de réception sera fixée d'après le

stets wie eine gewöhnliche Depesche in Rechnung gestellt. Zu dem Ende muß die Aufgabe-Verwaltung, welche die vorausbezahlten Gebühren erhoben hat, den ganzen Betrag an diejenige Verwaltung vergüten, von welcher die Absendung der Rückantwort erfolgt.

Die Rückantwort muß stets durch die Worte eingeleitet werden:

„Bezahlte Antwort auf Nr. . . .“ Diese Einleitung bleibt bei Ermittlung der Wortzahl außer Betracht.

Eine Rückantwort, deren Auslieferung nicht innerhalb 8 Tagen, vom Tage der Aufgabe der ersten Depeschen an gerechnet, erfolgt, wird bei der Adress-Station dieser Depesche nicht als Rückantwort behandelt.

Wenn die Rückantwort nicht innerhalb 10 Tagen eintrifft, oder wenn der Antwortgeber, wegen Ueberschreitung der Wortzahl, die Antwort-Depesche selbst bezahlt hat, so kann der Absender der ersten Depesche die hinterlegte Rückantwort-Gebühr, gegen Abzug einer, von jeder Verwaltung festzusetzenden Rechnungs-Gebühr, welche der Aufgabestation zu Theil wird, zurückfordern. Für die Abforderung der Rückantwort-Gebühr wird ein Zeitraum von 5 Tagen über die vorangegebene Frist von 10 Tagen hinaus, bewilligt; nach Ablauf dieser Zeit verfällt die gesammte hinterlegte Gebühr der Aufgabe-Verwaltung.

Der Absender einer Depesche kann darin das Verlangen der Zurücktelegraphirung oder der Empfangs-Anzeige Seitens der Adress-Station oder des Adressaten selbst ausdrücken.

Die Gebühren für die Zurücktelegraphirung betragen ebensoviel, als die Gebühren für die Depesche selbst. Die Gebüh-



podnosząca zapłacone z góry należności, całą kwotę powrócić tej administracyi, która przesyła odpowiedź powrotną.

Odpowiedź powrotna nadmieniona być musi przez wyrazy:

„Zapłacona odpowiedź na N. . . .“

To nadmienie nie wchodzi w porachunek przy oznaczeniu ilości słów.

Odpowiedź powrotna, nie podana w 8miu dniach, licząc od dnia podania pierwszej depeszy, nie będzie uważaną w stacyi adresu depeszy tej jako odpowiedź powrotna.

Jeżeli odpowiedź powrotna nie nadejdzie w ciągu dni 10, albo jeżeli podawca odpowiedzi, dla przekroczenia liczby słów, sam opłacił depeszę z odpowiedzią, wówczas odsyłający pierwszą depeszę żądać może powrotu należności za odpowiedź powrotną, za straceniem należności rachunkowej, przez każdą administracyję ustanowić się mającej, która przyznana będzie stacyi podawczej. Do żądania należności za odpowiedź powrotną, dozwała się 5 dni nad wyż wspomniany termin dni 10; po upływie czasu tego przepada cała złożona należność na rzecz administracyi podawczej.

Odsyłający depeszę żądać może w niej telegrafowania nazad albo doniesienia odbioru ze strony stacyi adresu lub tegoż samego adresata.

Należności za telegrafowanie nazad, wynoszą równie tyle, co należności za samą depeszę. Należności za doniesienie odbioru oznaczone będą wedle ilości słów, jaką odsyłający ku temu oznacza. Tego rodzaju należności podniesione

nombre de mots indiqué par l'expéditeur. Ces taxes seront perçues et comptées comme pour les réponses payées d'avance.

Les noms propres et les groupes de lettres et de chiffres seront répétés d'office de bureau à bureau sans augmentation de taxe. Cette disposition est spécialement applicable aux dépêches d'Etat chiffrées.

#### Art. 21.

La transmission des dépêches aura lieu dans l'ordre de leur remise par les expéditeurs ou de leur arrivée dans les bureaux intermédiaires ou de destination, en observant les règles de priorité ci-après:

1. Dépêches d'Etat,
2. Dépêches de service spécifiées à l'article 9,
3. Dépêches des particuliers.

Une dépêche commencée ne pourra être interrompue à moins qu'il n'y ait urgence extrême à transmettre une communication d'un rang supérieur.

Entre deux bureaux en relation immédiate et quand il s'agit de dépêches du même rang, on passera ces dépêches dans l'ordre alternatif. Il est convenu qu'une dépêche d'Etat ou de service ne sera pas comptée dans l'ordre alternatif que suivent les dépêches privées entre deux bureaux correspondants.

#### Art. 22.

Lorsqu'à l'instant de la présentation ou après, il est constaté que la transmis-

ren für die Empfangs-Anzeige bestimmen sich nach der Wortzahl, welche der Absender dazu aussetzt. Diese Gebühren werden, wie die Gebühren für vorausbezahlte Rückantworten, erhoben und verrechnet.

Die Eigennamen und die Buchstaben- und Ziffer-Gruppen werden von Amtswegen von Station zu Station ohne Erhöhung des Gebühren-Betrages collationirt. Dieses Verfahren hat insbesondere bei chiffrirten Staats-Depeschen Anwendung zu finden.

#### Art. 21.

Die Beförderung der Depeschen findet in der Reihenfolge ihrer Auslieferung durch den Absender, oder ihrer Ankunft auf den Zwischen- oder Endstationen Statt, wobei jedoch hinsichtlich der Priorität folgende Regeln zur Anwendung kommen:

1. Staats-Depeschen;
2. Dienst-Depeschen, wie sie im Art. 9 näher bezeichnet sind;
3. Privat-Depeschen.

Die begonnene Telegraphirung einer Depesche darf nicht unterbrochen werden, es sei denn, daß die höchste Dringlichkeit vorläge, eine Mittheilung von höherem Range zu befördern.

Zwischen zwei in directer telegraphischer Verbindung stehenden Stationen sind die Depeschen einer und derselben Rangsklasse in alternirender Reihenfolge zu befördern. Es wird ausdrücklich bemerkt, daß eine Staats- oder Dienst-Depesche bei der alternirenden Reihenfolge, in welcher die Privat-Depeschen zwischen zwei in Correspondenz stehenden Stationen befördert werden, nicht mitzählt.

#### Art. 22.

Wenn sich zur Zeit der Auslieferung einer Depesche oder später herausstellt, daß



i obliczone będą jak należitości za opłacone z góry odpowiedzi powrotne.

Imiona własne tudzież grupy liter i cyfer z urzędu będą od stacyi do stacyi bez podwyższenia kwoty należitości kollacyjonowane. Postępowanie to szczególnież zastosowanie mieć winno przy cyfrowanych depezbach rządowych.

#### A r t. 21.

Przesłanie depeszy nastąpić ma z kolei jak podaną została przez odsyłającego, lub jak nadeszła do stacyi pośrednich lub przeznaczenia, przyczem jednak co się tyczy pierwszeństwa zastosowane być mają zasady następujące:

1. depesze rządowe;
2. depesze służbowe, jak one w artykule 9 bliżej są oznaczone;
3. depesze prywatne.

Rozpoczęte telegrafowanie depeszy nie może być przerwane, wyjąwszy, gdzie tego wymaga najostatniejsza potrzeba, ażeby depesza wyższej rangi przesłaną została.

Miedzy dwiema w bezpośredniem telegraficznem połączeniu stojącymi stacyjami przesłane być winny depesze jednej a téj saméj rangi w przemiennéj kolejności. Wyrażnie nadmienia się, iż ani depesza rządowa ani służbowa nie będzie należeć do przemiennéj kolejności, w której depesze prywatne miedzy dwiema stojącymi w korespondencyi stacyjami przesyłane bywają.

#### A r t. 22.

Jeżeli w czasie podania depeszy albo później wykaże się, iż przesłanie nie da się wykonać bez znacznej zwłoki, wówczas odsyłający o tém ile możności za-

sion ne peut être effectuée sans retard notable, l'expéditeur devra, autant que possible, en être averti. Il pourra alors retirer sa dépêche et la taxe lui sera remboursée intégralement.

#### Art. 23.

Lorsqu'une interruption dans les communications sera signalée après l'acceptation d'une dépêche, le bureau à partir duquel la transmission sera devenue impossible, mettra à la poste et par lettre recommandée une copie de la dépêche, sous chargement d'office ou la transmettra en service par le plus prochain convoi. Il l'adressera, selon les circonstances, soit au bureau le plus rapproché en mesure de lui faire continuer la voie télégraphique, soit au bureau de destination, qui la traitera comme dépêche ordinaire.

Aussitôt que la communication sera rétablie, la dépêche sera transmise de nouveau, au moyen du télégraphe et comme ampliation, par le bureau qui aura employé la poste ou le chemin de fer. Cette transmission n'aura pas lieu si le bureau qui a reçu la dépêche par une autre voie en a accusé réception dès le rétablissement de la correspondance.

#### Art. 24.

Toute dépêche pourra, avant transmission commencée, être retirée par l'expéditeur ou son délégué contre remise du récépissé. En pareil cas, le taxe sera restituée sous déduction de six gros (soixante-quinze centimes).

die Beförderung nicht ohne erhebliche Verzögerung ausführbar ist, so muß der Absender davon so weit als möglich in Kenntniß gesetzt werden. Er kann in diesem Falle seine Depesche zurückziehen und die gezahlten Gebühren vollständig zurück verlangen.

#### Art. 23.

Wenn eine Unterbrechung der telegraphischen Verbindung erst nach Annahme einer Depesche bekannt wird, so hat die Station, von welcher aus die Weiterbeförderung unmöglich wird, eine Abschrift der Depesche in einem recommandirten Briefe als amtliche Sendung zur Post zu geben, oder dienstlich mit dem nächsten Eisenbahnzuge weiterbefördern zu lassen. Die Abschrift ist nach den Umständen entweder an die zunächst erreichbare Station zum Zwecke der Weiterbeförderung auf telegraphischem Wege, oder an die End-Station zu adressiren, welche damit wie mit einer gewöhnlichen Depesche verfährt.

Sobald die Verbindung wieder hergestellt ist, muß von der Station, welche die Abschrift zur Post oder Eisenbahn gegeben hat, die Depesche noch als Duplicat auf telegraphischem Wege weiter befördert werden. Die letztgedachte Uebermittlung unterbleibt aber, wenn die Station, an welche die Depesche auf dem anderen Wege befördert worden ist, deren schon geschehenen Empfang bei Wiedereröffnung der Verbindung anzeigt.

#### Art. 24.

Vor begonnener Telegraphirung kann jede Depesche von dem Absender oder einem Beauftragten desselben gegen Rückgabe des Empfangscheines zurückgezogen werden. In einem solchen Falle werden die Gebühren unter Einbehaltung von 6 Sgr. (75 Centimen) erstattet.



wiadomionym być powinien. W tym przypadku prawo mieć będzie odebrać swoją depeszę i żądać zupełnego zwrotu należitości opłaconych.

#### A r t. 23.

Jeżeli przerwa telegraficznej komunikacji wiadomą zostanie dopiero po przyjęciu depeszy, wówczas stacyja, z której dalsza przesyłka nie możliwą się stała, na pocztę oddać powinna odpis depeszy w liście rekomendowanym jako przesyłkę urzędową, albo urzędownie przesłać kazać najbliższą jazdą kolei żelaznej. Odpis wedle okoliczności adresowany będzie albo do najbliższej stacyi celem dalszego przesłania na drodze telegraficznej, albo do stacyi przeznaczenia, która go traktować będzie jak depeszę zwyczajną.

Skoro komunikacyja znowu przywróconą będzie, stacyja podająca odpis na pocztę lub kolój żelazną, depeszę nadto jako duplikat drogą telegraficzną dalej przesłać powinna. To przesłanie atoli zaniechaném będzie, jeżeli stacyja, do której depesza inną drogą przesłaną została, donosi o odebraniu onéjże w chwili przywrócenia komunikacyi.

#### A r t. 24.

Przed rozpoczęciem telegrafowania, każdą depeszę naprzód ściągnąć może albo odsyłający, albo jego delegowany za zwróceniem receptysu. W takowym razie należitości powrócone będą strąciwszy 6 sr. gr. (75 centymów).

Une transmission commencée pour-  
ra être arrêtée, mais sans que la dépê-  
che puisse être retirée. On pourra éga-  
lement damarder qu'une dépêche déjà  
transmise ne soit pas remise au destina-  
taire s'il en est encore temps. Le récla-  
mant devra justifier de sa qualité d'ex-  
péditeur ou de sa délégation par ce der-  
nier.

L'arrêt ou la suppression d'une dé-  
pêche en cours de transmission ne sera  
pas soumis à une taxe spéciale, mais la  
taxe perçue demeurera acquise.

Par contre la demande de ne point  
remettre une dépêche transmise devra se  
faire au moyen d'une nouvelle dépêche  
adressée par l'expéditeur au bureau de-  
stinataire et passible de la taxe.

La taxe de la dépêche primitive ne  
sera point restituée.

#### Art. 25.

Les dépêches seront portées sans  
frais aux destinataires. En cas d'absence  
du destinataire, elles pourront être remi-  
ses aux membres adultes de sa famille,  
à ses employés, domestiques, locataires  
ou hôtes, à moins qu'il n'ait désigné par  
écrit au bureau, un délégué spécial.

La personne qui reçoit ainsi une dé-  
pêche au nom du destinataire devra sig-  
ner le reçu en ajoutant le mot pour suivi  
du nom du destinataire.

Sobald die Telegraphirung begonnen  
hat, darf dieselbe zwar aufgehalten, die De-  
pesche aber nicht zurückgezogen werden. Eben-  
so kann nach Abgang einer Depesche verlangt  
werden, daß deren Bestellung an den Adres-  
saten unterbleibe, vorausgesetzt, das zur Aus-  
führung dieses Verlangens noch Zeit vor-  
handen ist. Der Antragsteller hat sich als-  
dann über seine Eigenschaft als Depeschen-  
Absender oder Beauftragter des letzteren  
auszuweisen.

Die Aufhaltung oder Unterdrückung ei-  
ner in der Beförderung begriffenen Depes-  
schen ist keiner besonderen Taxe unterwor-  
fen, indeß bleiben die erhobenen Gebühren  
verfallen.

Dagegen muß das Verlangen, daß ei-  
ne bereits abgegangene Depesche nicht be-  
stellt werde, mittelst einer neuen, von dem  
Absender an die Adress-Station zu richten-  
den Depesche, welche der Gebühreuzahlung  
unterworfen ist, erfolgen.

Die Gebühren für die ursprüngliche  
Depesche werden nicht zurückgezahlt.

#### Art. 25.

Die Depeschen werden dem Adressaten  
ohne Kosten-Ansatz überbracht. Im Falle der  
Abwesenheit des Adressaten erfolgt die Be-  
stellung an ein erwachsenes Mitglied seiner  
Familie, an seine Geschäfts-Gehilfen, seine  
Dienerschaft oder an den Haus- oder Gast-  
wirth, wofern er nicht der Station schriftlich  
einen Special-Bevollmächtigten bezeichnet hat.

Die Person, welche in gedachter Art  
eine Depesche im Namen des Adressaten li-  
bernimmt, hat in der Empfangsbcheinigung  
seiner Namens-Unterschrift das Wort „für“  
und den Namen des Adressaten hinzuzufügen.



Skoro telegrafowanie rozpoczętem zostało, może takowe wprawdzie być wstrzymaném, depesza jednak ściągniętą nie będzie. Podobnie żądać można po odejściu depeszy, ażeby nie była oddaną adresatowi, jeżeli jeszcze czas po temu. Reklamujący wówczas wykazać się ma albo jako odsyłający depeszę albo jako delegowany tegoż.

Wstrzymanie lub zniweczenie depeszy, w przesyłce się znajdującą nie podlega żadnej taksie osobnej, wszelako przepadają należitości podniesione.

Żądanie zaś, ażeby depesza już wyprawiona nie była oddaną, nastąpić może za pomocą nowój depeszy, wystósowanej przez odsyłającego do stacyi adresu, przeto opłacie należitości podlegającej.

Należitości za pierwotną depeszę nie będą powrócone.

#### A r t. 25.

Depesze adresatowi przyniesione będą bezpłatnie. W razie nieobecności adresata oddane będą dorosłemu członkowi familii jego, pomocnikom zatrudnienia jego, sługom, domownikom albo austernikom, jeżeli nie oznaczył piśmiennie stacyi pełnomocnika specjalnego.

Osoba odbierająca w sposób rzeczony depeszę w imieniu adresata, dołożyć ma w potwierdzeniu odbioru do podpisu imienia swego wyraz „za“ i imię adresata.

## Art. 26.

Lorsqu'une dépêche ne pourra être remise au destinataire, le bureau d'origine en sera prévenu par dépêche de service, il en informera l'expéditeur.

Si le destinataire est inconnu, l'adresse sera affichée au bureau de destination. La dépêche sera anéantie au bout de six semaines, si le destinataire ne s'est pas présenté pour la réclamer. La réclamation tardive ne sera pas notifiée au bureau d'origine par dépêche de service.

## Art. 27.

Les Administrations télégraphiques ne garantissent en aucune façon l'exactitude et la promptitude des transmissions, et n'ont pas à supporter les dommages résultant de la perte, de l'altération ou du retard des dépêches.

Le remboursement de la taxe aura lieu si la dépêche a été perdue ou bien s'il est constaté qu'elle a été dénaturée au point de ne pouvoir remplir son objet, ou enfin, si elle a été remise entre les mains du destinataire plus tard qu'elle n'y serait parvenue par la poste, avec la même adresse. Il faut que la réclamation soit présentée dans les six mois qui suivent le jour de l'acceptation. Les frais de restitution seront supportés par les administrations auxquelles les négligences ou les erreurs seront imputables.

La restitution des taxes des dépêches perdues, dénaturées ou retardées pourra être refusée, si le fait est imputable aux télégraphes des chemins de fer

## Art. 26.

Im Falle eine Depesche nicht bestellt werden kann, muß der Aufgabe-Station davon mittelst Dienst-Depesche-Kennntniß gegeben werden; dieselbe hat dem Absender davon Mittheilung zu machen.

Ist der Empfänger unbekannt, so wird die Adresse der Depesche bei der Adress-Station ausgehängt. Die Depesche wird vernichtet, wenn der Empfänger sich nicht bis zum Ablaufe von 6 Wochen zur Empfangnahme gemeldet hat. Ueber die nachträgliche Abforderung wird der Aufgabe-Station eine dienstliche Mittheilung nicht gemacht.

## Art. 27.

Die Telegraphen-Verwaltungen leisten für die Genauigkeit und Pünctlichkeit der Ueberkunft der Depeschen keinerlei Bürgschaft, und haben Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung der Depeschen entstehen, nicht zu vertreten.

Die Zurückerstattung der Gebühren tritt ein, wenn eine Depesche verloren gegangen, oder in dem Grade verstümmelt worden ist, daß sie erwiesenermaßen ihren Zweck nicht hat erfüllen können, oder endlich, wenn sie dem Empfänger später behündigt worden ist, als sie mit gleicher Adresse demselben durch die Post hätte zugehen können. Die Zurückforderung der Gebühren muß innerhalb 6 Monaten vom Tage der Depeschen-Aufgabe ab erfolgen. Der zurückzuerstattende Betrag wird von derjenigen Verwaltung getragen, welcher die Vernachlässigungen oder die Unrichtigkeiten zur Last fallen.

Die Zurückerstattung der Gebühren für verloren gegangene, entstellte oder verzögerte Depeschen kann versagt werden, wenn die Schuld den Eisenbahn-Telegraphen oder den



## A r t . 26.

W razie, że depesza nie mogłaby być oddaną, musi stacyja podania zawiadomioną być o tém za pomocą depeszy służbowej, dla informacji odsyłającego.

Jeżeli odbiorca nie jest znajomy, natenczas adres depeszy wywieszony będzie u stacyi adresu. Depesza zniweczona będzie, jeżeli odbiorca w ciągu 6 tygodni nie zgłosi się do odbioru. Reklamacyja późniejsza nie będzie stacyi podania notyfikowana w drodze służbowej.

## A r t . 27.

Administracyje telegrafów nie ręczą bynajmniej za dokładność i punktualność przesłania depesz, ani też nie biorą na się odpowiedzialności za szkody, wynikające z zagubienia, przeistoczenia lub spóźnienia depesz.

Zwrot należitości miejsce ma, gdy depesza zagubioną została, lub w tym stopniu jest przeistoczona, iż, jak to wykazaniem jest, nie może wypełnić celu swego, albo nakoniec jeżeli odbiorcy później doręczoną została, jakby to przez pocztę nastąpić mogło pod tym samym adresem.

Reklamacyja należitości nastąpić musi w ciągu 6 miesięcy licząc od dnia podania depeszy. Kwota zwróconą być mająca ponoszona będzie przez tę administracyję, na której ciążyą zaniedbania lub nieprawdziwości.

Zwrot należitości za depesze zagubione, przeistoczone lub spóźnione odmówiony być może, jeżeli wina przypisana jest telegrafom kolei żelaznej lub linijom innych a nie Państw kontraktujących. W ostatnim razie dotycząca administracyja udać się winna do cudzej administracyi o zwrot należitości.

ou aux lignes étrangères aux Etats contractans. Dans ce dernier cas, l'Administration en cause s'emploiera auprès des Administrations étrangères pour obtenir le remboursement des taxes.

Les retards survenus dans le transport par poste, exprés ou estafette, ne donneront pas droit au remboursement de la taxe ni des frais accessoires.

Lorsqu'une dépêche sera interceptée pour un des motifs indiqués à l'article 12, il ne sera restitué sur la taxe perçue que la somme payée pour la distance que la dépêche n'aurait pas parcourue.

#### Art. 28.

Les taxes perçues en moins par erreur, pour des dépêches transmises devront être complétées par les expéditeurs.

Les taxes perçues en plus par erreur leur seront remboursées.

#### Art. 29.

Les minutes des dépêches présentées, les bandes de papier portant les signaux télégraphique et les feuillets de réception ou copies de dépêches seront conservés au moins pendant une année, avec les précautions voulues pour assurer le secret des correspondances. Après ce délai on pourra les anéantir.

#### Art. 30.

Dans les rapports internationaux, il n'y aura de franchise de taxe que pour les dépêches relatives aux services des télégraphes.

Linien anderer als der contrahirenden Staaten, beizumessen ist. Im letzteren Falle wird die betreffende Verwaltung sich bei der fremden Verwaltung für die Zurückerstattung der Gebühren verwenden.

Verzögerungen, welche bei der Beförderung durch die Post, durch Express-Boten oder Estafette entstehen, begründen keinen Anspruch auf Erstattung, weder der Telegraphen-Gebühren noch der Kosten für die Weiterbeförderung.

Wenn eine Depesche aus einem der im Art. 12 angegebenen Gründe angehalten wird, so wird von den eingezahlten Gebühren nur der Betrag für diejenige Strecke zurückerstattet, welche die Depesche noch nicht durchlaufen hat.

#### Art. 28.

Gebühren-Beträge, welche für beförderte Depeschen irrthümlich zu wenig erhoben worden sind, hat der Absender nachzuzahlen. Irrthümlich zu viel erhobene Gebühren werden demselben zurückerstattet.

#### Art. 29.

Die Originale der aufgelieferten Depeschen, die Papierstreifen mit den telegraphischen Zeichen und die Depeschen-Aufnahme-Bogen oder Depeschen-Abschriften werden wenigstens ein Jahr lang unter solchen Vorichts-Maßregeln aufbewahrt, daß das Correspondenz-Geheimniß gesichert bleibt. Nach Verlauf dieser Zeit, können dieselben vernichtet werden.

#### Art. 30.

Im internationalen Verkehre genießen nur die den Telegraphendienst betreffenden Depeschen Gebührenfreiheit.



Spóźnienia, jakie z przesyłki przez pocztę, umyślnego lub sztafetę wynikają, nie dają bynajmniej prawa do żądania zwrotu tak co się tyczy należności telegrafowych jako też kosztów za dalsze przesłanie.

Jeżeli depesza zatrzymana zostanie dla którego z powodów w Art. 12 wymienionych, wówczas z należności spłaconych zwróconą będzie tylko kwota za tę część, którą depesza jeszcze nie odbyła.

#### A r t. 28.

Kwota należności, które za przesłane depesze mylnie w mniejszej ilości były podniesione, odsyłający dodatkowo opłaci. Należności mylnie w większej ilości podniesione będą mu powrócone.

#### A r t. 29.

Oryginały podanych depesz, pasy papierowe z znakami telegraficznymi i arksze spisania depesz lub odpisy depesz przynajmniej przez rok pod takimi ostrożnościami zachowane będą, ażeby tajemnica korespondencji zabezpieczoną została. Po upływie czasu tego, takowe zniszczone być mogą.]

#### A r t. 30.

W obrocie internacyjonalnym wolnemi są od należności tylko depesze służby telegrafowej dotyczące.

## Art. 31.

Les droits perçus pour expédition de copies seront dévolus à l'office télégraphique sur le territoire duquel cette expédition aura été faite.

Il en sera de même des taxes accessoires perçues pour le transport de dépêches au delà des bureaux télégraphiques.

## Art. 32.

Le règlement réciproque des comptes aura lieu au plus tard à l'expiration de chaque mois. Le décompte et la liquidation du solde se feront à la fin de chaque trimestre.

La réduction des monnaies se fera au taux suivant: 3 francs 75 centimes pour un thaler; 0 fr. 12 centimes cinq dixièmes pour un gros.

Les fractions de moins d'un demi-gros ne seront pas comptées. Celles d'un demi-gros et au-dessus compteront pour un gros.

## Art. 33.

Le solde résultant de la liquidation trimestrielle sera payé en monnaie courante dans l'Etat au profit duquel le solde sera établi.

## Art. 34.

Deux ans après l'échange des ratifications de la présente Convention, des conférences auront lieu à Paris entre les délégués des Etats contractans à l'effet de proposer les modifications que l'expérience aurait suggérées pour étendre les avantages que les Gouvernements et les particuliers doivent se promettre de la télégraphie électrique.

## Art. 31.

Die Gebühren für die Vervielfältigung von Depeschen kommen derjenigen Telegraphen-Verwaltung zu, auf deren Gebiete die Vervielfältigung bewirkt worden ist.

In gleicher Weise wird es mit den Zuschlägen für die Weiterbeförderung der Depeschen über die Telegraphen-Stationen hinaus gehalten.

## Art. 32.

Die Abrechnungen über die gegenseitigen Forderungen finden spätestens am Schlusse eines jeden Monats Statt. Der Abschluß und die Saldirung erfolgt zu Ende jedes Vierteljahres.

Die Münz-Reduction geschieht nach folgenden Sätzen:

3 Franken 75 Centimen gleich 1 Thaler;

0 „ 12, <sup>5</sup> „ 1 Silbrgr.,

Brüche von weniger als  $\frac{1}{2}$  Sgr. bleiben außer Betracht. Brüche im Werthe von  $\frac{1}{2}$  Sgr. und darüber zählen für einen ganzen Silbergroschen.

## Art. 33.

Das Saldo aus dem vierteljährigen Rechnungs-Abschlusse wird in der Münze desjenigen Staates ausgezahlt, dem dieses Saldo gebührt.

## Art. 34.

Zwei Jahre nach Auswechslung der Ratifikationen des gegenwärtigen Vertrages soll zu Paris eine Conferenz von Abgeordneten der contrahirenden Staaten stattfinden, deren Aufgabe es sein wird, weitere Veränderungen vorzuschlagen, welche sich aus der Erfahrung als zu immer größerer Ausdehnung der Vortheile, welche die Regierungen und das Publikum sich von der elektrischen Tele-



## A r t. 31.

Nalezytosci za pomnozenie depesz przysluzaja tej adminisiracyi telegrafowej, w której terytoryjum pomnozenie nastapilo.

W rowny sposob traktowane beda doplaty za dalsze przeslanie depesz po za stacyje telegrafowe.

## A r t. 32.

Porachunki wzgledem obopólnych pretensyj nastapic winny najdalej w koncu kazdego miesiaca. Zamknienie rachunku i likwidacyja nastapi z koncem kazdego cwieterocza.

Kedukcyja monet odbędzie się wedle ustaw następujących:

3 franki 75 centymów równają się 1 talarowi;

0 „ 12<sup>5</sup>, „ „ 1 sr. gr.;

ułamki niżej  $\frac{1}{2}$  sr. gr. nie będą liczone. Ułamki wartości  $\frac{1}{2}$  sr. gr. i wyżej policzone będą za cały grosz srebrny.

## A r t. 33.

Saldo z cwieterocznego zamknienia rachunku wypłacone będzie w monecie Państwa tego, któremu się to Saldo należy.

## A r t. 34.

We dwa lata po wymianie ratyfikacyj niniejszego traktatu odbyć się ma konferencyja delegowanych Państw kontraktujących, których zadaniem będzie, zaproponować dalsze zmiany, jakieby z doświadczenia wykazały się stósownemi do tém większego rozciagnienia korzyści, jakie sobie Rządy i publiczność rokuja z telegrafii elektrycznej.

Ces modifications devront être consenties de commun accord par tous les Etats contractans, le refus de l'un d'eux entraînant nécessairement le maintien des dispositions en vigueur.

#### Art. 35.

Le Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Prusse déclare conclure la présente Convention tant en son nom qu'au nom de tous les Etats qui font actuellement partie de l'Union télégraphique Austro-Allemande et de ceux qui y adhéreront par la suite.

#### Art. 36.

La présente Convention sera mise à exécution le plus tôt que faire se pourra et demeurera en vigueur pendant trois ans, à compter du jour de l'échange des ratifications.

Toutefois, les hautes parties contractantes pourront, d'un commun accord, en prolonger les effets au-delà de ce terme.

Dans ce dernier cas, elle sera considérée comme étant en vigueur pour un temps indéterminé et jusqu'à l'expiration d'une année à compter du jour où la dénonciation en sera faite.

#### Art. 37.

Les Etats qui n'ont point pris part à la présente Convention seront admis, sur leur demande, à y accéder.

graphie zu versprechen haben, geeignet erweisen sollten.

Solche Veränderungen sollen nur unter Zustimmung aller contrahirenden Staaten beschlössen werden dürfen, dergestalt, daß die Weigerung eines derselben das Fortbestehen der in Kraft befindlichen Bestimmungen zur Folge hat.

#### Art. 35.

Die Regierung Sr. Majestät des Königs von Preußen erklärt, den gegenwärtigen Vertrag sowohl im eigenen Namen, als auch im Namen aller der Staaten abzuschließen, welche gegenwärtig dem deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereine angehören, und demselben in der Folge noch beitreten.

#### Art. 36.

Gegenwärtiger Vertrag tritt, sobald es sich thun läßt, in Wirksamkeit, und wird für die Dauer von 3 Jahren, vom Tage der Auswechslung der Ratificationen an gerechnet, in Kraft bleiben.

Doch können die hohen contrahirenden Parteien im gemeinsamen Einverständnisse seine Wirksamkeit über jenen Zeitpunkt hinaus verlängern.

In diesem letzteren Falle ist er auf unbestimmte Zeit und bis zum Ablaufe eines Jahres nach dem Tage seiner Kündigung in Kraft befindlich zu betrachten.

#### Art. 37.

Den Staaten, welche an dem gegenwärtigen Vertrage nicht Theil genommen haben, steht auf ihr Verlangen der nachträgliche Beitritt zu demselben frei.



Zmiany takowe powinny tylko za zezwoleniem wszystkich Państw kontraktujących być uchwalone, a to w ten sposób, iż nieprzyzwolenie jednego z nich pociąga za sobą dalszy ciąg trwania postanowień w mocy będących.

A r t. 35.

Rząd Jego Mości Króla Pruskiego oświadcza, iż niniejszy traktat nie tylko w własnem zawiera imieniu, lecz téż i w imieniu wszystkich tych Państw, które obecnie należą do związku telegrafowego Niemiecko-Austryjackiego, lub do niego na przyszłość jeszcze przystąpić zechcą.

A r t. 36.

Niniejszy traktat wejdzie w życie jak najrychlej być może, i pozostanie w mocy przez ciąg lat 3, licząc od dnia wymiany ratyfikacyj.

Wszelako mogą wysokie Strony kontraktujące za spólném porozumieniem przedłużyć działalność jego nad czas ten.

W tymże ostatnim razie uważanym być ma jako znajdujący się w mocy na czas niepewny i aż do upływu jednego roku po dniu jego wypowiedzenia

A r t. 37.

Państwa, nie mające udziału w niniejszej konwencyi, wolny mieć będą na żądanie przystęp późniejszy.

## Art. 38.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications respectives en seront échangées à Bruxelles dans le plus bref délai possible.

Toutefois le Gouvernement Prussien ne s'engage à ratifier la présente Convention, qu'après avoir reçu l'adhésion des divers Etats faisant partie de l'Union télégraphique Austro Allemande.

En foi de quoi les plénipotentiaires respectifs l'ont signée et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Bruxelles le trente Juin de l'an de grace mil huit cent cinquante huit.

(signé) **Franz Chauvin** (L. S.)

**Masui** (L. S.)

**Bourée** (L. S.)

**Alexandre** (L. S.)

## Art. 38.

Gegenwärtiger Vertrag wird ratificirt und die Ratificationen werden in möglichst kurzer Frist in Brüssel ausgetauscht werden.

Doch behält die königlich-preussische Regierung sich vor, den gegenwärtigen Vertrag erst nach Eingang der Beitritts-Erklärungen der verschiedenen Staaten, welche dem deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereine angehören, zu ratificiren.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten diesen Vertrag unterzeichnet und ihre Siegel beigesezt.

Geschehen zu Brüssel, den dreißigsten Juni des Jahres der Gnade Eintausend achthundert acht und fünfzig.

**Franz Chauvin.**

**Masui.**

**P. Bourée.**

**Alexandre.**

## 29.

## Verordnung des Justizministeriums vom 13. Februar 1859,

wirksam für die Königreiche Ungarn, Kroatien und Slavonien, die serbische Wojwodschast mit dem Temeser Banate und für das Großfürstenthum Siebenbürgen,

wodurch die Zulässigkeit gerichtlicher Execution wider Beamte und Diener der, mit der politischen Amtirung betrauten Communalmagistrate beschränkt wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, VII. Stück, Nr. 29, ausgegeben am 16. Februar 1859.



## A r t. 38.

Niniejszy traktat będzie ratyfikowany, a ratyfikacje w jak najkrótszym terminie w Brukselli będą wymienione.

Na wszelki sposób zastrzega sobie Rząd Królewsko-Pruski, ratyfikować niniejszy traktat dopiero po nadejściu oświadczeń przystąpienia tych różnych Państw, które należą do związku telegrafowego Niemiecko-Austryjackiego.

W dowód czego pełnomocnicy niniejszy traktat podpisali i pieczęci swoje przyłożyli.

Dan w Brukselli, trzydziestego Czerwca roku Zbawienia tysiąc ośmset pięćdziesiątego ósmego.

**Franciszek Chauvin** (L. S.)

**Masui** (L. S.)

**P. Bourée** (L. S.)

**Alexandre** (L. S.)

## 29.

## Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 13. Lutego 1859.

obowiązujące w Królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońkiem, Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim i w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkim,

**mocą którego ograniczoną zostaje dopuszczalność sądowej egzekucyi przeciw urzędnikom i sługom przy magistratach komunalnych, polityczne funkcyje polecane sobie mających.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część VII, Nr. 29, wydaną dnia 16. Lutego 1859.

## 30.

**Verordnung der Ministerien des Innern und des Handels und des Armee-Ober-Commando vom 4. Februar 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, VII. Stück, Nr. 30, ausgegeben am 16. Februar 1859),

giltig für alle Kronländer,

mit welcher die Verwendung von Chlorkali bei der Erzeugung von Reibzündhölzchen mit gewöhnlichem Phosphor unbedingt verboten wird.

Die Verwendung von Chlorkali bei der Erzeugung von Reibzündhölzchen mit gewöhnlichem Phosphor wird, in Rücksicht der Gefährlichkeit der Fabrikation, des Transportes und des Gebrauches derselben unbedingt verboten.

Freiherr von **Bach** m. p.      Ritter von **Toggenburg** m. p.

In Vertretung Seiner kaiserlichen Hoheit des Chefs des Armee-Ober-Commando

**Hauslab** m. p.

F. M. L.

## 31.

**Verordnung des Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 4. Februar 1859,**

womit die Allerhöchst genehmigte Regulirung des Mailänder Thierarznei-Institutes auf Grundlage des Allerhöchst functionirten neuen thierärztlichen Lehrplanes kundgemacht wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, VII. Stück, Nr. 31, ausgegeben am 16. Februar 1859.

## 32.

**Verordnung des Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 6. Februar 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, VII. Stück, Nr. 32, ausgegeben am 16. Februar 1859),

betreffend die Bezeichnung der portofreien Sendungen der Gemeindeämter in Angelegenheiten der öffentlichen Verwaltung.

Nachdem wahrgenommen worden ist, daß die an Gemeindevorstände adressirten Brief- und Fahrpostsendungen, für welche auf Grund der Verordnungen vom 16. August 1850 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 336), dann vom 18. Juli 1852 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 152), die Portofreiheit bewilliget ist, von vielen Aemtern mit der, die Portofreiung bedingenden Bezeichnung gar nicht, oder nur mit einer ungenügenden Anmer-



## 30.

**Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Handlu  
tudzież Nadkomendy Wójsk z dnia 4. Lutego 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część VII., Nr. 30, wydana dnia 16. Lutego 1859).

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**mocą którego bezwarunkowo zakazuje się użycie chlorkali (chlora potażu) przy  
fabrykacyi zapalek frykcyjnych z zwyczajnym fosforem.**

Użycie chlorkali przy fabrykacyi zapalek frykcyjnych z zwyczajnym fosforem ze względu na niebezpieczność fabrykacyi, transportu i używania onychże bezwzględnie jest zakazaném.

Baron **Bach** m. p.      Kawaler de **Toggenburg** m. p

W zastępstwie Jego Cesarskiej Mości Szefa Nadkomendy Wójsk

**Hauslab** m. p.

F. M. P

## 31.

**Rozporządzenie Ministerstwa Wyznań i Oświecenia z dnia 4.  
Lutego 1859,**

**obwieszczaające uchwaloną przez Najjaśniejszego Pana regulacyję Medyolańskiego  
Instytutu weterynarskiego na podstawie usankcjonowanego nowego planu nauko-  
wego weterynarskiego.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część VII, Nr. 31, wydaną dnia 16. Lutego 1859.

## 32.

**Rozporządzenie Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Budowli  
Publicznych z dnia 6. Lutego 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część VII, Nr. 32, wydana dnia 16. Lutego 1859),

**dotyczące oznaczenia wolnych od portoryjum przesyłek urzędów gminnych w spra-  
wach publicznej administracyi.**

Ponieważ spostrzeżono, iż przesyłki poczty listowej i wozowej, adresowane do położonych gminnych, dla których na podstawie rozporządzeń z dnia 16. Sierpnia 1850 r. (Dziennik Praw Państwa, Nr. 336), tudzież z dnia 18. Lipca 1852 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 152), dozwolona jest wolność portoryjna, ze strony wielu urzędów nie bywają opatrzone oznaczeniem, do wolności porto-

kung versehen werden, so wird im Einvernehmen mit dem Ministerium des Innern sämmtlichen landesfürstlichen Behörden und Gemeindeämtern erinnert, daß nur jenen Correspondenzen der Gemeindevorstände unter sich und im Verkehre mit den Staatsbehörden in den ämlichen Angelegenheiten des, den Gemeinden übertragenen Wirkungskreises die Portofreiheit bei der Brief- und Fahrpost zuzukommen hat, welche mit dem Amtssiegel verschlossen, dann auf der Adresse mit der Angabe der absendenden Gemeindevorstellung oder Staatsbehörde, und der Anmerkung „ex offio in Angelegenheiten der öffentlichen Verwaltung“ bezeichnet sind.

Im Falle des Mißbrauches dieser Portofreiheit haben die allgemein hiezu festgesetzten Strafvorschriften in Anwendung zu kommen.

Die Correspondenz der Behörden und der Gemeindevorstände mit einzelnen Gemeindegliedern, sowie die aus dem natürlichen Wirkungskreise der Gemeinde entspringende Correspondenz bleibt portopflichtig.

Diese Verordnung hat auch auf die Magistrate der Gemeinden ohne Unterschied ihre volle Anwendung.

Ritter von Toggenburg m. p.

### 33.

## Verordnung der Ministerien der Justiz und des Cultus und Unterrichts vom 7. Februar 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, VII. Stück, Nr. 33, ausgegeben am 16. Februar 1859),

giltig für den ganzen Umfang des Reiches,

betreffend die nähere Bestimmung des zweiten Absatzes des Artikels **XXI** des Concordates.

Nach Artikel XXI des, mit dem Patente vom 5. November 1855, Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 195\*), kundgemachten Concordates, sollen bei jenen Bischöfen, welche einen Kirchensprengel leiten, von den Gegenständen, über welche dieselben durch eine letztwillige Anordnung zu verfügen berechtigt sind, oder die in Ermangelung einer solchen Anordnung auf die gesetzlichen Erben übergehen, die bischöflichen Abzeichen und Kirchengewande ausgenommen sein, weil diese als zum bischöflichen Tafelgute gehörig anzusehen sind und auf den Nachfolger im Bisthume übergehen.

Da bei der Abhandlung von Verlassenschaften einzelner Bischöfe über die Anwendung dieser Bestimmung sich Anstände ergeben haben, so wird von dem Justizministe-

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1855, Erste Abtheilung, XLIII. Stück, Nr. 209, Seite 509.



ryjnej wymaganém, albo tylko uwagą niedostateczną, przeto w porozumieniu z Ministerstwem Spraw. Wewnętrznych przypomina się wszystkim władzom Cesar-skim i urzędowi gminnym, iż tylko takim korespondencyjom przełożonych gmin-nych między tymiż i w obrocie z władzami rządowymi przysłużyć ma wolność portoryjna tak co do poczty listowej jak wozowej. w sprawach urzędowych po-ruczonego gminom zakresu działalności, które zamknięte są pieczęcią urzędową tudzież na adresie opatrzone wyszczególnieniem odsyłającego przełożenstwa gmin-nego lub władzy rządowej, równie jak uwagą „*ex offio*” w sprawach administra-cyi publicznej“.

W razie nadużycia téj wolności portoryjnej w zastosowanie wejść mają prze-pisy karne powszechnie w téj mierze ustanowione.

Korespondencyja władz i przełożonych gminnych z pojedynczymi członkami gminnymi, tudzież korespondencyja, wynikająca z naturalnego zakresu gminy ule-gać opłacie portoryjnej.

Rozporządzenie to zupełne zastosowanie znajduje także i do Magistratów gmin bez różnicy.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

### 33.

## Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości tudzież Wyznań i Oświecenia z dnia 7. Lutego 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część VII, Nr. 35, wydana dnia 16. Lutego 1859),

obowiązujące w całej objętości Państwa,

**dotyczące bliższego określenia drugiego ustępu artykułu XXI konkordatu**

Wedle artykułu XXI konkordatu obwieszczonego Patentem z dnia 5. Listo-pada 1855 r. Dziennik Praw Państwa, Nr. 195\*) z przedmiotów, należących do biskupów, kierujących okręgiem kościelnym, względem których ci prawo mają rozporządzać testamentalnie, albo które w braku rozporządzenia ostatniej woli przechodzą na prawnych spadkobierców, wyjętemi być mają oznaki biskupie i ornaty, ponieważ takowe uważane być winny jako należące do biskupiego do-bra stołowego, a więc na następcę w biskupstwie przechodzące.

Ponieważ jednak w pertraktacyi puścizn po niektórych biskupach względem zastosowania tego postanowienia trudności się pokazały, przeto obwieszcza Mini-

\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1855, Oddział pierwszy, Część XLIII, Nr. 209, Str. 509.

rium und dem Ministerium für Cultus und Unterricht zur näheren Bestimmung des Artikels XXI des Concordates auf Grund des päpstlichen Breve vom 1. Juni 1847 nachstehende Erläuterung kundgemacht:

Zu den Gegenständen, über die der Diöcesanbischof im Sinne des Artikels XXI des Concordates lehtwillig nicht verfügen kann und die auch von seinen gesetzlichen Erben nicht in Anspruch genommen werden können, weil sie, und zwar auch dann, wenn der Diöcesanbischof durch die Cardinalwürde ausgezeichnet ist, als zum bischöflichen Tafelgute gehörig anzusehen sind und auf den Nachfolger im Bisthume übergehen, gehören laut §. 3\*) des päpstlichen Breve vom 1. Juni 1847: Infuln, Maßgewänder, Vespermäntel (Pluviale), Tunicellen, Dalmatiken, Pontificalschuhe und Handschuhe, Alben mit Gürteln, Humeralen u. dgl.; Meßbücher, Gradualbücher und solche, welche bei dem Choralgesange und bei der Figuralmusik zum Gebrauche dienen, Pontificalbücher, Meßcanon-Kelche, Patenen, Ciborien, Monstranzen, Rauchfässer, das Weihbrunngefäß mit dem Weihwedel, das Waschbecken mit der Kanne, die Gefäße für die heiligen Oele, die Wein- und Wasserkännchen mit den Tassen und dem Glöckchen, die Handleuchter, Pacificale, erzbischöfliche Kreuze, Altarleuchter mit dem Kreuze, der Pastoralstab, der Faltstuhl und andere bei dem Gottesdienste in Verwendung kommende Sachen, sie mögen Paramente, Ornamente oder Gefäße sein, auch wenn dieselben ihrer Beschaffenheit nach zum profanen Gebrauche geeignet sind, sobald sie nicht bloß zufällig, sondern bleibend für den gottesdienstlichen Gebrauch und für die heiligen Functionen gewidmet worden sind.

Ausgenommen hievon und der freien Verfügung des Diöcesanbischofes anheimgestellt, oder in Ermangelung einer solchen zum Intestatnachlasse gehörig sind die Ringe und Pectoralkreuze, auch wenn darin heilige Reliquien eingeschlossen sind, dann jene wie immer Namen habenden gottesdienstlichen Geräthschaften, rücksichtlich derer der rechtskräftige Beweis hergestellt wird, daß sie der verstorbene Bischof mit Geldmitteln die nicht zur Kirche gehören, beigebracht habe, und nicht feststeht, daß dieselben der Kirche geschenkt worden sind.

Zur Herstellung der erforderlichen Evidenz sind die Bischöfe durch das päpstliche Breve vom 1. Juni 1847 verpflichtet worden, in authentischer Form ein Inventarium

\*) „Sacra utensilia, quae vigore Constitutionis S. Pii V. incipientis-Romani Pontificis-Ecclesiis Cathedralibus debentur, haec esse edicimus: Mitras scilicet, Planetas, Pluvialia, Tunicellas, Dalmaticas, Sandalia, Chirothecas, Albas cum cingulis, lineos Amictus, et his similia; item Missalia, Gradualia, Libros Cantus Firmi et Musicae, Libros Pontificales, alterum cui titulus Cano Missae; item Calices, Patenas, Pixides, Ostensorica, Thuribula, Vas a quae benedictae cum Aspersorio Pelvim cum Urceis, Vasa Sacrorum Oleorum et urceolos una cum pelvibus et tintinabulo, Palnatorias, Icones pacis, Cruces Archiepiscopales, Candelabra cum Cruce pro Altaris usu, Baculum Pastoralem, Faldistorium, aliasque res sacras, sive paramenta, sive ornamenta, sive vasa, si quae sunt etiam ex eorum natura usui profano congrua; dummodo non per accidens, sed permanenter Divino Cultui, sacrisque functionibus fuerint destinata; exceptis annulis et Crucibus pectoralibus etiam cum sacris reliquiis, et iis omnibus utensilibus cujusvis generis, quae legitime probentur ab Episcopis defunctis comparata fuisse bonis ad Ecclesiam non pertinentibus neque constet Ecclesiae fuisse donata.



steryum Sprawiedliwości wraz z Ministerstwem Wyznań i Oświecenia dla bliższego określenia artykułu XXI. konkordatu na podstawie papieżkiego Breve z dnia 1. Czerwca 1847 następujące objaśnienie:

Do przedmiotów, względem których biskup dyjecezyjalny w myśl artykułu XXI. konkordatu testamentalnie rozporządzać nie może, a do których też i jego prawni spadkobiercy pretensyi rościć nie mogą, ponieważ takowe, a to nawet i w tenczas, gdyby biskup dyjecezyjalny zaszczyconym był godnością kardynała, uważane być mają jako należące do biskupiego dobra stołowego i na następcę w biskupstwie przechodzą, liczą się wedle §. 3 \*) papieżkiego Breve z dnia 1. Czerwca 1847: infuły, ornaty, pluwiały, tunicelle, dalmatyki, pontyfikalne trzewiki i rękawiczki, alby z pasami, humerały i t. p.; książki mszalne, gradualne i te, które służą do użycia przy śpiewie choralnym i muzyce figuralnej, książki pontyfikalne, kielichy kanonu mszalnego, patyny, cyboryje, monstrancyje, kadzielnice, kropielnice z kropidłem, miednica z dzbankiem, naczynia do oleju świętego, dzbaneczki do wina i wody z tacami i dzwoneczkiem, świeczniki ręczne, paciorki, krzyże arcybiskupie, świeczniki ołtarzowe z krzyżem, pastorały, faldystoryjum i inne podczas nabożeństwa w użyciu będące przedmioty, bez różnicy, czy należą do paramentów, ornamentów lub naczyń, nawet gdyby takowe wedle własności swój zdolnemi były do użycia świeckiego, skoro przeznaczone zostały nie przypadkowym tylko sposobem lecz stanowczo do użycia przy nabożeństwie i do funkcji świętych.

Wyjętymi i do wolnej dyspozycji biskupa dyjecezyjalnego pozostawionemi są pierścienie i krzyże napiersiowe, choćby w nich zamknięte były relikwie święte, tudzież jakiegobądź nazwy naczynia, służbie Bożej poświęcone, względem których prawemocenie udowodnionem jest, iż je zmarły biskup sprawił z własnych pieniędzy a nie z kościelnych, i jeżeli oraz nie jest ukonstatowanem, iż kościołowi darowane zostały.

Dla utrzymania należytej ewidencji biskupi obowiązani są przez Breve papieżkie z dnia 1. Czerwca 1847 r. prowadzić w autentycznej formie inwentarz

\*) „Sacra utensilia, que vigore Constitutionis S. Pii V. incipientis-Romani Pontificis-Ecclesii Cathedralibus debentur, haec esse edicimus: Mitras scilicet, Planetas, Pluvialia, Tunicellas, Dalmaticas, Sandalia, Chirothecas, Albas cum cingulis, lineos Amictus, et his similia; item Missalia, Gradualia, Libros Cantus Firmi et Musicae, Libros Pontificales, alterum cui titulus Cano Misse; item Calices, Patenas, Pixides, Ostensoria, Thuribula, Vas a quo benedictio cum Aspersorio Pelvim cum Urce, Vasa Sacrorum Oleorum et urceolos una cum pelvibus et tintinabulo, Paluarias, Icones pacis, Cruces Archiepiscopales, Candelabra cum Cruce pro Altaris usu, Baculum Pastorem, Faldistorium, aliasque res sacras, sive paramenta, sive ornamenta, sive vasa, si quae sunt etiam ex eorum natura usui profano congrua; dummodo non per accidens, sed permanenter Divino Cultui, sacrisque functionibus fuerint destinata; exceptis annulis et Crucibus pectoralibus etiam cum sacris reliquiis, et iis omniibus utensilibus cujusvis generis, quae legitime probentur ab Episcopis defunctis comparata fuisse bonis ad Ecclesiam non pertinentibus neque constet Ecclesiae fuisse donata.

über die bei ihrer Kirche oder Capelle vorfindlichen gottesdienstlichen Geräthschaften zu führen, in welchem sie wahrheitsgetreu anzugeben haben, wann dieselben beige schafft wurden, wobei insbesondere anzumerken ist, welche Gegenstände sie sich aus den Erträgen und Einkünften von kirchlichem Gute beige schafft haben, indem sonst die Vermuthung Platz greifen würde, daß alle diese Geräthschaften aus den Einkünften von kirchlichem Gute beige schafft worden seien.

Zu Folge des bezogenen päpstlichen Breves sollen ferner, wenn ein Bischof nach und nach zweien oder mehreren Diöcesen vorgestanden ist, die seiner freien Verfügung und seinem gesetzlichen Erben entzogenen gottesdienstlichen Geräthschaften unter die Kathedralkirche dieser Diöcesen vertheilt und dabei die Einkünfte der verwalteten Bisthümer und die Dauer des Besizes der einzelnen bischöflichen Pfründen zum Maßstabe genommen werden. Nur wenn es nachweisbar ist, daß ein Bischof, welcher nach und nach mehreren Diöcesen vorgestanden ist, alle erwähnten Geräthschaften bloß aus dem Einkommen der bischöflichen Pfründe einer dieser Diöcesen beige schafft habe, soll diese Theilung unterbleiben und sind diese Geräthschaften der Kathedralkirche jener Diöcese zu überweisen, deren bischöfliche Pfründe das Einkommen geliefert hat, aus welchem die Anschaffungskosten bestritten worden sind.

Wenn endlich ein Bischof zu gleicher Zeit zwei oder mehreren mit einer eigenen Kathedralkirche und mit einem eigenen Capitel versehenen Diöcesen vorgesetzt ist, welche mit einander vereinigt oder von denen eine oder mehrere dem Bischöfe zur immerwährenden Verwaltung überwiesen sind, so hat in Gemäßheit des mehrerwähnten päpstlichen Breves in dem Falle, wenn das Einkommen der bischöflichen Sitze dieser Diöcesen ungetheilt ist, und für immerwährende Zeiten nur ein bischöfliches Tafelgut ausmacht, die gleichmäßige Vertheilung der in Rede stehenden gottesdienstlichen Geräthschaften unter die einzelnen Kathedralkirchen zu geschehen; wogegen bei abgesondertem Einkommen der bischöflichen Pfründen der einzelnen Diöcesen diese Geräthschaften den einzelnen Kathedralkirchen nach dem Verhältnisse des Erträgnisses der bischöflichen Sitze derselben zugewiesen werden sollen.

Graf Thun m. p. Graf Nádasdy m. p.



względem znajdujących się przy ich kościele lub kaplicy sprzętów, służbie Bożej poświęconych, w którym zgodnie z prawdą wyszczególnić winni, kiedy takowe sprawione zostały, przyczem osobliwie nadmienić należy, które przedmioty sprawili sobie z dochodów dobra kościelnego, albowiem inaczéj ten domysł miałby miejsce, iż wszelkie te sprzęty sprawione zostały z dochodów dobra kościelnego.

W skutek przytoczonego Breve papieżkiego, jeżeliby biskup ciągiem czasu nad dwiema lub kilka dyjecezyjami był przełożonym, powinny sprzęty służbie Bożej poświęcone, nie należące do wolnego zarządzenia jego, i prawnym jego spadkobiercom odmówione, rozdzielone być między kościoły katedralne tych dyjecezyj, przyczem dochody administrowanych biskupstw i trwanie posiadania pojedynczych biskupich prebend za pomiar przyjęte będą. Tylko gdyby dowiedzionem było, iż biskup, będący ciągiem czasu nad kilkoma dyjecezyjami przełożony, wszystkie wspomniane sprzęty sprawił tylko z dochodów prebendy biskupiej jedynéj z tych dyjecezyi, rozdział takowy nie będzie miał miejsca, a sprzęty te przekazane być winny kościołowi katedralnemu téj dyjecezyi, której biskupia prebenda dostarczyła dochodów do opędzenia kosztów sprawienia.

Jeżeli nakoniec biskup jednocześnie przełożonym został nad dwiema lub kilkoma dyjecezyjami, opatrzonemi własnym kościołem katedralnym i własną kapitułą, które z sobą są połączone, lub z których jedno lub więcej przekazano biskupowi do administracyi nieustającéj, w ówczas wedle rzeczzonego papieżkiego Breve w razie, że dochód biskupich siedlisk tych dyjecezyj jest niepodzielny, i na wieczne czasy jedno tylko biskupie dobro stołowe stanowiący, nastąpić ma jednostajne rozdzielenie sprzętów w mowie będących między pojedyncze kościoły katedralne; gdyż przeciwnie przy oddzielnych dochodach prebend biskupich pojedynczych dyjecezyj sprzęty te pojedynczym kościołom katedralnym przekazane być winny w miarę dochodu ich siedlisk biskupich.

Hrabia **Thun** m. p.

Hrabia **Nádasdy** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

VIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 16. März 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt VIII.

Wydany i rozesłany dnia 16. Marca 1859.

## 34.

# Verordnung der Ministerien des Innern, der Finanzen, des Handels und der Militär-Centralkanzlei Seiner Majestät vom 14. Februar 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, VIII. Stück, Nr. 34, ausgegeben am 23. Februar 1859),

wirksam für alle Kronländer,

über die Beschränkung der Ausfuhr von Maulthieren und der Durchfuhr von Pferden und Maulthieren.

Die mit der Verordnung vom 30. Jänner 1859 (Nr. 24 des Reichs-Gesetz-Blattes\*) angeordneten Beschränkungen hinsichtlich der Pferdeausfuhr, werden hiemit auch auf die Ausfuhr von Maulthieren ausgedehnt.

Zugleich wird bemerkt, daß die Bestimmungen der obenerwähnten Verordnung auch auf die Durchfuhr von in das Ausland bestimmten ausländischen Pferde- und Maulthier-Transporten Anwendung finden.

Freiherr von **Bach** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

Graf **Grünne** m. p., General-Adjutant.

## 35.

# Kundmachung des Finanzministeriums vom 14. Februar 1859,

giltig für Tirol,

über die Aufhebung des Bergcommissariates in Klausen

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, VIII. Stück, Nr. 35, ausgegeben am 23. Februar 1859.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, IV. Stück, Nr. 24, Seite 20.



## 34.

**Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Skarbu,  
Handlu i Centralnej Kancelaryi Wojskowej Jego Mości Naj-  
jaśniejszego Pana z dnia 14. Lutego 1859 r.,**

(Dziennik Praw Państwa, Część VIII., Nr. 34, wydana dnia 23. Lutego 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**co do ograniczenia wyprowadzenia mułów, tudzież przeprowadzenia koni  
i mułów.**

Ustanowione Rozporządzeniem z dnia 30. Stycznia 1859 r. (Nr. 24 Dziennika Praw Państwa \*) ograniczenia co do wyprowadzania koni, rozciągnięte zostają niniejszém także i na wyprowadzenie mułów.

Zarazem nadmieniam się, iż postanowienia wyżej rzeczzonego rozporządzenia znajdują zastosowanie także i do transportu koni i mułów zagranicznych, za granicę przeznaczonych.

Baron **Bach** m. p.      Baron **Bruck** m. p.      Kawaler de **Toggenburg** m. p.  
Hrabia **Grünne** m. p., Jenerał-Adjutant.

## 35.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 14. Lutego  
1859 r.,**

obowiązujące w Tyrolu,

**o zniesieniu komissaryjatu górniczego w Klausen.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część VIII., Nr. 35, wydana dnia 23. Lutego 1859.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt IV., Nr. 24, Strona 20.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Kraukauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

IX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 26. März 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okreęu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt IX.

Wydany i rozesłany dnia 26. Marca 1859.

## 36.

## Verordnung des Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 21. Februar 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 36, ausgegeben am 16. März 1859),

wirksam für den ganzen Umfang der Monarchie,

die Abstattung des Unterrichtsgeldes an den k. k. Rechtsakademien betreffend.

Zur Beseitigung mehrerer Unzukömmlichkeiten, welche sich bei der bisher erst am Schlusse eines jeden Semesters stattfindenden Abstattung des Unterrichtsgeldes an den k. k. Rechtsakademien ergeben haben, wird im Nachhange zu der hierortigen Verordnung vom 4. October 1850, Nr. 380 und 381 des Reichs-Gesetz-Blattes, angeordnet: daß das in den §§. 39 und resp. 35 der erwähnten Verordnung von den Studirenden der k. k. Rechtsakademien zu bezahlende Unterrichtsgeld von den öffentlichen Hörern aller gedachten Lehranstalten, sie mögen ordentliche oder außerordentliche Hörer sein, vom Studienjahre 1859 - 60 an, im Laufe des ersten Monates eines jeden Semesters für denselben in Vorhinein zu entrichten ist.

Schülern, welche während dieser Frist über die Leistung dieser Zahlung oder über die Befreiung von derselben sich auszuweisen nicht vermögen, ist der fernere Besuch der Vorlesungen nicht zu gestatten.

Privatstudirende der k. k. Rechtsakademien haben sich, bevor sie zu einer Semestral- oder Annualprüfung zugelassen werden, über das für das betreffende Semester, oder beziehungsweise für beide Semester des Studienjahres bezahlte Unterrichtsgeld auszuweisen.

Graf Thun m. p.

## 37.

## Circular-Verordnung des Armee-Ober-Commando vom 23. Februar 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 37, ausgegeben am 16. März 1859),

über die Zulässigkeit des gerichtlichen Verbotes und der Exekution wegen Privatschulden auf die Gage der Oberofficiere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts.

Mit Bezug auf die hierortige Circular-Verordnung vom 28. December 1858, (Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1859, Nr. 2\*), wird über vorgekommene Anfragen

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, I. Stück, Nr. 2, Seite 2.



## 36.

**Rozporządzenie Ministerstwa Wyznan i Oświecenia z dnia 21. Lutego 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część IX., Nr. 36, wydana dnia 16. Marca 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa.

**dotyczące uiszczania opłaty naukowej w C. K. akademiach prawniczych.**

Dla uchylenia niektórych niestósowności, jakie przy dotychczasowem dopiero z końcem każdego półroczu wykonywanem uiszczaniu opłaty naukowej w C. K. akademiach prawniczych się wykazały, rozporządza się w dodatku do tutejszego Rozporządzenia z dnia 4. Października 1850 r., Nr. 380 i 381 Dziennika Praw Państwa: iż opłata naukowa, uiszczoną być mająca przez uczniów w C. K. akademiach prawniczych w skutek §§. 39 a *resp.* 35 wspomnionego Rozporządzenia, poczynwszy od roku szkolnego 1859-60 ze strony *publicznych* słuchaczy w rzeczonych zakładach naukowych, bez różnicy, czy oni są słuchaczami zwyyczajnymi lub nadzwyczajnymi, nastąpić ma w ciągu pierwszego miesiąca każdego półroczu z góry za toż półrocze.

Uczniom, którzy nie są w stanie w ciągu terminu tego wykazać się z uiszczania opłaty téj lub z uwolnienia od takowej, nie będzie dozwolone dalsze uczęszczanie na odczyty.

Uczniowie prywatni w C. K. akademiach prawniczych, wykazać mają wprzód nim przypuszczeni będą do examinu semestralnego lub rocznego, iż złożyli opłatę naukową za półrocze dotyczące lub względnie za oba półrocza roku szkolnego.

Herabia **Thun** m. p.

## 37.

**Okólnik Nadkomendy Wojskowej z dnia 23. Lutego 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 37, wydana dnia 16. Marca 1859),

**o przypuszczalności sądowego zakazu, niemniej exekucyi dla długów prywatnych na gażę nadoficerów od kapitana lub rotmistrza na dół idąc.**

Odnosnie do tutejszego okólnika z dnia 28. Grudnia 1858 r., (Dziennik Praw Państwa z roku 1859, Nr. 2 \*), z powodu zaszłych zapytań podaje się do

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część I, Nr. 2, Stronica 2.

allgemein bekannt gemacht, daß die in dem §. 55 des Gebühren-Reglements enthaltene Bestimmung, wornach zur Hereinbringung von Merarial- und Privatschulden die Gage innerhalb der daselbst begränzten Quoten mit Verbot oder Execution belegt werden dürfe, auch auf alle ohne Beibringung der Bewilligung des Commandanten contrahirten Privatschulden der Oberofficiere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts anzuwenden sei, ohne daß jedoch hiedurch an den über das Schuldenmachen der Officiere der bezeichneten Kategorien bestehenden Vorschriften in strafrechtlicher Beziehung eine Aenderung bewirkt werde.

In Beurlaubung Seiner kaiserlichen Hoheit des Herrn Erzherzogs Wilhelm:  
Erzherzog Leopold m. p.

### 38.

## Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz vom 24. Februar 1859,

giltig für Siebenbürgen,

womit die Frist zur Anbringung von Ansuchen um die Commassirung der Grundstücke oder um die urbarialmäßige Regulirung des Hotters im Großfürstenthume Siebenbürgen bis Ende des Monates Juni 1862 verlängert wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 38, ausgegeben am 16. März 1859.

### 39.

## Verordnung des Finanzministeriums vom 2. März 1859,

giltig für Siebenbürgen,

womit die Bergcommissariate in Kapnik und Abrudbanya aufgehoben, und der Wirkungskreis des Bergcommissariates in Udvarhely erweitert wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 39, ausgegeben am 16. März 1859.

### 40.

## Verordnung des Finanzministeriums und des Armee-Ober- Commando vom 5. März 1859,

giltig für die Militärgränze,

über die Anwendung des Gesetzes vom 2. August 1850 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 329) auf die Hauscommunionen in der Militärgränze.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 40, ausgegeben am 16. März 1859.



powszechnéj wiadomości, iż Postanowienie, zawarte w §. 55 regulaminu o należytościach, wedle którego dla ściągnięcia długów eraryjalnych i prywatnych gaża obłożoną być może zakazem lub exekucją aż do kwot tamże określonych, zastosowanie znajduje także do wszystkich bez przedłożenia pozwolenia komandanta zaciągniętych długów prywatnych nadoficerów, począwszy od kapitana lub rotmistrza na dół idąc, nie zmieniając przez to przepisów istniejących pod względem karnym co się tyczy zaciągania długu przez oficerów kategorii oznaczonych.

Z powodu urlopu Jego Cesarskiej Wysokości Fana Arcyksięcia Wilhelma  
Arcyksiażę **Leopold** m. p.

### 38.

#### Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości z dnia 24. Lutego 1859,

obowiązujące w Siedmiogrodzie,

przedłużające termin do wniesienia próśb o komasację gruntów lub o urbaryjalną regulację hotaru w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkim, aż do końca miesiąca Czerwca 1862 r.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 38, wydaną dnia 16. Marca 1859.

### 39.

#### Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 2. Marca 1859,

obowiązujące w Siedmiogrodzie,

mocą którego znosząc komisaryjaty górnicze w Kapniku i Abrudbanyi, zakres działalności komisaryjatu górniczego w Udwarhely rozciągnięty zostaje.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 39, wydaną dnia 16. Marca 1859.

### 40.

#### Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu i Nadkomendy Wojskowej z dnia 5. Marca 1859,

obowiązujące w Pograniczu Wojskowém,

o zastosowaniu ustawy z dnia 2. Sierpnia 1850 r. (Dziennik Praw Państwa N. 329) do spółek domowych w Pograniczu Wojskowém.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 40, wydaną dnia 16. Marca 1859.

## 41.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 8. März 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 41, ausgegeben am 16. März 1859)

**über die Benennung des Hauptzollamtes II. Classe in Cilli.**

Mit Beziehung auf die in dem Erlasse des Finanzministeriums vom 14. Mai 1858 (Reichs - Gesetz - Blatt, Nr. 78\*), ausgesprochene Aenderung in der Benennung wird bestimmt, daß das Hauptzollamt II. Classe in Cilli diese seine Benennung und ämtliche Stellung beizubehalten habe.

Freiherr von **Bruck** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XIX. Stück, Nr. 78, Seite 263.



## 41.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 8. Marca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 41, wydana dnia 16. Marca 1859),

**co się tyczy nazwy głównego urzędu celnego klasy II. w Cilli.**

Odnosnie do wyrzeczonej w Rozrządzeniu Ministerstwa Skarbu z dnia 14. Maja 1858 r. (Dziennik Praw Państwa, Nr. 78 \*), zmiany w nazwie ustanawia się, iż główny urząd celny klasy II. w Cilli zatrzymać ma nazwę tę i urzędowe stanowisko swoje.

Baron **Bruck** m. p.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XIX, Nr. 78, Stronica 263.

# Rozwinięcie Ministerstwa Skarbu z dnia 2. marca 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część I, Nr. 11, wydany dnia 16. marca 1859.)

W tym dniu został ogłoszony następujący dekret cesarski:

Odniesienie do rozporządzenia w sprawie Ministerstwa Skarbu z dnia 14. marca 1859. (Dziennik Praw Państwa, Nr. 10, wydany dnia 14. marca 1859.)

W tym dniu został ogłoszony następujący dekret cesarski:



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**X. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 27. März 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt X.**

Wydany i rozesłany dnia 27. Marca 1859.

## 42.

**Erlass des Finanzministeriums vom 15. März 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, X. Stück, Nr. 42, ausgegeben am 19. März 1859),

**über die Errichtung eines Nebenzollamtes zu Serb im Gebiete der kroatisch-slawonischen Finanz-Landesdirection.**

An die Stelle des (laut Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1856, Nr. 162) aufgehobenen Nebenzollamtes II. Classe Pecence im Gebiete der kroatisch-slawonischen Finanz-Landesdirection wurde im Orte Serb ein Nebenzollamt II. Classe errichtet.

Dasselbe wird am 1. April 1859 in Wirksamkeit treten.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 43.

**Verordnung der Ministerien des Innern, der Finanzen, des Handels, der Militär-Centralkanzlei Seiner Majestät und der obersten Polizeibehörde vom 16. März 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, X. Stück, Nr. 43, ausgegeben am 19. März 1859),

wirkfam für alle Kronländer,

**über das bedingte Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über die Gränzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See.**

Das Finanzministerium hat im Einvernehmen mit den Ministerien des Innern und des Handels, dann der Militär-Centralkanzlei Seiner Majestät und der obersten Polizeibehörde die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Waffenbestandtheilen jeder Art, Munition, (Kali-) Salpeter, Schwefel und Blei über die Gränzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See nur gegen specielle, von der betreffenden politischen Landesstelle, im Vernehmen mit dem Landes-General-Commando von Fall zu Fall zu ertheilende Bewilligung gestattet.

Diese Bestimmung hat mit dem Tage, an dem sie den Aemtern zukommt, in Wirksamkeit zu treten.

Freiherr von **Bach** m. p. Freiherr von **Bruck** m. p. Ritter von **Toggenburg** m. p.

Graf **Grünne** m. p., General-Adjutant. Freiherr von **Kempen** m. p., F. M. L.



## 42.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu, z dnia 15. Marca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część X, Nr. 42, wydana dnia 19. Marca 1859),

**o utworzeniu ubocznego urzędu celnego w Serb w okręgu Kroacko-Slawońskiej dyrekcyi krajowej skarbowej.**

W miejsce zniesionego (wedle Dziennika Praw Państwa z roku 1856, Nr. 162), urzędu celnego ubocznego klasy II. Pecence w okręgu Kroacko-Slawońskiej dyrekcyi krajowej skarbowej utworzony jest w Serb uboczny urząd celny klasy II.

Tenże wejdzie w życie z dniem 1. Kwietnia 1859.

Baron **Bruck** m. p.

## 43.

**Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Skarbu, Handlu, Wojskowej Kancelaryi Centralnej Jego Mości Najjaśniejszego Pana, tudzież Najwyższej Władzy Policyjnej z dnia 16. Marca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część X, Nr. 43, wydana dnia 19. Marca 1859)

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych

**względem warunkowego zakazu wprowadzania, wyprowadzania i przeprowadzania broni, części tychże, amunicyi, saletry, siarki i ołowiu przez granice ku obcym Państwom Włoskim, Szwajcaryi i Morza.**

W porozumieniu z Ministerstwami Spraw Wewnętrznych i Handlu, tudzież Wojskowej Kancelaryi Centralnej Jego Mości Najjaśniejszego Pana równie też Najwyższej Władzy Policyjnej, dozwala Ministerstwo Skarbu wprowadzanie, wyprowadzanie i przeprowadzanie broni, części broni wszelkiego rodzaju, amunicyi, (Kali-), saletry, siarki i ołowiu przez granice ku obcym Państwom włoskim, Szwajcaryi i morzu tylko za speeyjalnem pozwoleniem, przez dotyczącą polityczną władzę krajową, w porozumieniu z komendą jeneralną krajową od przypadku do przypadku udzielić się mającém.

Postanowienie niniejsze wejść ma w życie z dniem, w którym takowe urzędowi do wiadomości podane będzie.

Baron **Bach** m. p. Baron **Bruck** m. p. Kawaler de **Toggenburg** m. p.

Hrabia **Grünne** m. p. Jenerał Adjutant. Baron **Kempen** m. p. F. M. P.

## 44.

**Verordnung des Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 16. März 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, X. Stück, Nr. 44, ausgegeben am 19. März 1859),

**über die Aenderung der Farbe der Briefmarken zu 3 kr. (Soldi) und der Zeitungsmarken.**

Die Briefmarken zu 3 kr. (Soldi) werden künftig statt in schwarzer, in meergrüner Farbe, und die Zeitungsmarken statt in blauer, in blaßvioletter Farbe gedruckt werden. Die noch vorhandenen Vorräthe von den bezeichneten Brief- und Zeitungsmarken in den dermaligen Farben können wie bisher zur Frankirung von Briefen und Zeitungen verwendet werden.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

## 45.

**Kundmachung der Ministerien des Aeußern, der Finanzen und des Handels vom 18. März 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, X. Stück, Nr. 45, ausgegeben am 19. März 1859),

| giltig für alle Kronländer,

**betreffend die Aufhebung des Zolleinigungs-Vertrages mit Modena vom 15. October 1857.**

In Folge Einverständnisses zwischen der kaiserlich-österreichischen und der herzoglich-modenesischen Regierung wurde der zwischen beiden Regierungen bestehende Zolleinigungs-Vertrag vom 15. October 1857 (Nr. 222 des Reichs-Gesetz-Blattes\*) gekündet, und tritt mit 15. April 1859 außer Wirksamkeit.

An seine Stelle werden mit den durch die Verhältnisse gebotenen Abänderungen die Bestimmungen der Verträge zwischen Oesterreich und Sardinien vom 18. October und 22. November 1851 (Nr. 69 und 70 des Reichs-Gesetz-Blattes vom Jahre 1852\*\*) treten, zu denen der herzoglich-modenesischen Regierung der Beitritt, gemäß der Artikel XXI. und XXIV. dieser Verträge, vorbehalten ist. Hierüber wird eine weitere Kundmachung erfolgen.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.Freiherr von **Bruck** m. p.Ritter von **Toggenburg** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das kais. Verwaltungsbereich, Jahrgang 1857, XLVI. Stück, Nr. 222, Seite 689.

\*\*) Allgemeines Landes-Gesetz- und Regierungsblatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, XXVIII. Stück, Nr. 182, Seite 437.



## 44.

**Rozporządzenie Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Budowli  
Publicznych z dnia 16. Marca 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część X, Nr. 44, wydana dnia 19. Marca 1859),

**o zmianie koloru znaczków listowych 3-krajcarowych (soldi) i znaczków gazeto-  
wych.**

Znaczki listowe o 3-krajcarach (soldi) drukowane będą na przyszłość zamiast w kolorze czarnym, w kolorze modrawo-zielonym, a znaczki gazetowe zamiast w niebieskim, w kolorze blade-fiołkowym. Zapasy znaczków tak listowych jak gazetowych w kolorach pomienionych mogą jeszcze użytemi być jak dotąd do frankowania listów i gazet.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

## 45.

**Obwieszczenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Skarbu  
tudzież Handlu z dnia 18. Marca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część X, Nr. 45, wydana dnia 19. Marca 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**dotyczące zniesienia traktatu względem połączenia celnego z Modeną z dnia 15.  
Października 1857 r.**

W skutek porozumienia się między Rządami Cesarsko-Austryjackim i Książęco-Modeńskim, wypowiedziany został traktat istniejący między oboma Rządami względem połączenia celnego z dnia 15. Października 1857 r. (Nr. 222 Dziennika praw Państwa \*), i traci moc swą z dniem 15. Kwietnia 1859 r.

W miejsce tegoż wejdą w życie wraz ze zmianami, stósunkom odpowiadającymi, postanowienia traktatów, zawartych między Austryją i Sardynią z dnia 18. Października i 22. Listopada 1851 r. (Nr. 69 i 70 Dziennika Praw Państwa z roku 1852 \*\*), do których zastrzeżone sobie ma przystąpienie Rząd Książęco-Modeński, wedle artykułów XXI. i XXIV. traktatów rzeczonych. O czém dalsze nastąpi obwieszczenie.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p. Baron **Bruck** m. p.Kawaler de **Toggenburg** m. p.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Część XLVI, Nr. 222, Stron. 689.

\*\*) Powszechny Dziennik Praw Krajowych i Rządowych dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi, Część XXVIII, Nr. 182, Stron. 437.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Kraßauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 7. April 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

o l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt XI.

Wydany i rozesłany dnia 7. Kwietnia 1859.

# Kaiserliche Verordnung vom 12. März 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XI. Stück, Nr. 46, ausgegeben am 24. März 1859),

giltig für den ganzen Umfang des Reiches,

betreffend die Haftung für das Verschulden der Gerichtsbeamten und die Behandlung der Syndikatsbeschwerden.

Um die Haftung für die Amtshandlungen der Gerichtsbehörden und Gerichtspersonen den Parteien gegenüber und die Art der Geltendmachung der auf Grund dieser Haftung gestellten Ansprüche zu regeln, finde Ich, nach Vernehmung Meiner Minister und Anhörung Meines Reichsrathes zu verordnen, wie folgt:

## §. 1.

Wenn eine richterliche Person bei der Justizverwaltung schuldbarer Weise durch Verletzung oder Vernachlässigung ihrer Amtspflicht (§. 1294 des allgem. bürgerl. Gesetzbuches) einer Partei Schaden zufügt, so ist sie der letzteren, soferne dieselbe auf andere Weise den Ersatz zu erlangen nicht vermag, zur vollen Schadloshaltung verpflichtet und hiezu im Syndikatswege zu verhalten.

## §. 2.

Diese Verbindlichkeit erstreckt sich auf alle Civil- und Militär-Gerichtsbehörden und Aemter, dieselben mögen die Gerichtsbarkeit in bürgerlichen Rechtsangelegenheiten oder die Strafgerichtsbarkeit dem vollen Umfange nach ausüben, oder nur einen Theil der dahin gehörigen Geschäfte besorgen. Sie erstreckt sich auch auf alle Personen, welche bei diesen Behörden und Aemtern im Dienste stehen, oder zur Vornahme gerichtlicher Amtshandlungen bestellt sind, soferne ihnen hinsichtlich der Erfüllung ihrer Amtspflichten ein Verschulden zur Last fällt.

Bezüglich der Hypothekenbewahrer im lombardisch-venetianischen Königreiche und in Dalmatien bleiben die bestehenden Gesetze in Kraft.

## §. 3.

Daraus allein, daß eine gerichtliche Verfügung oder Entscheidung von der höheren Behörde abgeändert oder aufgehoben wird, folgt noch keine Verbindlichkeit des unteren Gerichtes zum Schadenersatz. Auch ist dasselbe für Entscheidungen in streitigen Rechtsangelegenheiten und anderen Parteisachen, in welchen die Beschädigten den erlittenen Nachtheil durch Rechtsmittel und Beschwerden selbst hätten abwenden oder dessen Gutmachung bewirken können, nicht verantwortlich.



## Cesarskie Rozporządzenie z dnia 12. Marca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XI, Nr. 46, wydana dnia 24. Marca 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa,

**dotyczące odpowiedzialności za przewinienia urzędników sądowych i postępowania z zażaleniami syndykackimi.**

Celem uregulowania tak odpowiedzialności za czynności urzędowe władz sądowych tudzież osób sądowych naprzeciw stronom, jako téż sposobu poszukiwania pretensyj, na podstawie téjże odpowiedzialności roszezonych, rozporządzam po wysłuchaniu Moich Ministrów i zasiągnięciu zdania Mojéj Rady Stanu co następuje:

### §. 1.

Jeżeli osoba, piastująca urząd sędziowski, w wymierzeniu sprawiedliwości zawiniącym sposobem wyrządza stronie szkodę przez naruszenie lub zaniedbanie obowiązku urzędu swego (§. 1294 powszechnéj księgi ustaw cywilnych), obowiązana będzie, wynagrodzić jéj zupełnie szkodę, jeżeli to w inny sposób skutecznie się nie da, i zniewolona być ma do tego w drodze syndykata.

### §. 2.

Obowiązek ten odnosi się do wszystkich władz i urzędów sądowych tak cywilnych jak wojskowych bez różnicy, czy one w całej objętości wykonują sądownictwo w sprawach cywilnych lub karłych, czy tylko część interesów takowych. Dotyczy téż wszystkich osób, przy urzędach i władzach rzeczonych w służbie będących, lub do przedsiębrania sądowych czynności urzędowych zlecenie mających, o ile im względem wykonania ich powinności urzędowych wina przypisana będzie.

Co się tyczy zachowawców hipotek w Królestwie Lombardzko-Weneckiem i w Dalmacyi pozostają w mocy ustawy istniejące.

### §. 3.

Li z tego powodu, że sądowe rozporządzenie lub rozstrzygnięcie przez wyższą władzę zmienioném lub zniesioném zostało, nie wynika jeszcze zobowiązanie niższego sądu do wynagrodzenia szkody. Tenże równie nie jest odpowiedzialnym za rozstrzygnięcia w spornych sprawach cywilnych lub innych interesach stron dotyczących, w którychby poszkodowani odwrócić byli mogli sami stratę doznana, przez środki prawne i zażalenia lub téż odwetować takową.

## §. 4.

Soferne in der gegenwärtigen Verordnung nicht besondere Bestimmungen gegeben werden, haben bei Beurtheilung der Verbindlichkeit zum Ersatz und der Erlöschung derselben die Vorschriften des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches zur Richtschnur zu dienen.

## §. 5.

Für den in einer Rathversammlung gefaßten Beschluß haften alle Mitglieder des Gerichtes, welche der Berathschlagung mit entscheidender Stimme beigewohnt, und nicht eine andere Meinung geäußert haben, zur ungetheilten Hand.

Wenn jedoch der begangene Fehler nur in einer unrichtigen oder unzureichenden Darstellung der Thatsachen in dem Referate seinen Grund hat, sind der Referent und der etwa bestellte Correferent allein zu haften verpflichtet.

Der Vorsitzende ist nur in soferne verantwortlich, als er bei gleich getheilten Stimmen mit seiner Stimme den Ausschlag gegeben, oder eigene Amtsobliegenheiten verlegt oder vernachlässigt hat.

## §. 6.

Der von einem untergeordneten Beamten durch Verletzung oder Vernachlässigung seiner Amtspflichten verursachte Schade muß von ihm selbst ersetzt werden. Vorgesetzte, welchen nicht durch besondere Vorschriften die Haftung für die Handlungen eines Untergebenen auferlegt ist, sind, wenn der Letztere den Ersatz zu leisten nicht vermag, dafür nur in soferne verantwortlich, als ihnen Vernachlässigung pflichtmäßiger Aufsicht oder ein anderes eigenes Verschulden zur Last fällt.

## §. 7.

Für die Ersatzansprüche, welche aus der Verletzung oder Vernachlässigung der Amtspflichten hinsichtlich der Verwahrung der den landesfürstlichen Gerichtsbehörden oder deren Abgeordneten, oder den landesfürstlichen Steuer- und gerichtlichen Depositenämtern gesetzmäßig übergebenen Vermögensschaften abgeleitet werden, haftet unmittelbar der Staatsschatz (§. 22).

Die Haftung der Gemeinden für die ihnen oder ihren Abgeordneten übertragenen gerichtlichen Amtshandlungen wird durch besondere Verordnungen bestimmt.

## §. 8.

Der Staat und die Gemeinden sind, in soferne ihre Haftung nach §. 7 überhaupt Platz greift, berechtigt, den Rückerfaz von den schuldtragenden Beamten und Angestellten nach den, in den §§. 2—6 dieser Verordnung und in dem bürgerlichen Rechte enthaltenen Bestimmungen zu fordern.



## §. 4.

O ile niniejsze Rozporządzenie nie zawiera osobnych Postanowień, służyć mają przy ocenianiu zobowiązania do wynagrodzenia szkody tudzież wygaśnięcia onegoż przepisy powszechnej księgi ustaw cywilnych za skazówkę.

## §. 5.

Za uchwałę powziętą w posiedzeniu radném, odpowiedzialnymi są wszyscy członkowie sądu solidarnie, którzy z głosem stanowczym przy obradzie się znajdowali, a innego zdania nie objawili.

Atoli jeżeli błąd popełniony zasadza się tylko na mylném lub niedostateczném przedstawieniu okoliczności w referacie, wyłącznie odpowiedzialnymi są referent i koreferent, gdzie takowy jest ustanowiony.

Prezydujący o tyle tylko jest odpowiedzialnym, o ile przy głosach równo podzielonych głos jego zadecydował, lub własne powinności urzędowe naruszył lub zaniechał.

## §. 6.

Szkodę, jaką podrzędny urzędnik zrządził przez naruszenie lub zaniedbanie swoich obowiązków urzędowych, tenże sam wynagrodzić musi. Przełożeni, na których nie jest włożona osobnemi przepisami odpowiedzialność za czynności podwładnego, jeżeli ten nie jest w stanie wynagrodzić szkody, o tyle tylko są odpowiedzialnymi, o ile na nich zaniedbanie obowiązkowego nadzoru ciąży lub inne własne przewinienie.

## §. 7.

Co się tyczy pretensyj, wynikających z naruszenia lub zaniedbania obowiązków urzędowych względem zachowania majątków, prawnie oddanych Cesarskim władzom sądowym lub ich zlecennikom, albo Cesarskim poborowym i sądowym urzędem depozytowym, odpowiedzialnym jest za nie wprost skarb Państwa (§. 22).

Odpowiedzialność gmin za poruczone im lub ich zlecennikom sądowe czynności urzędowe, osobnemi rozporządzeniami ustanowiona będzie.

## §. 8.

Tak Rząd jak gminy, o ile w ogólności zachodzi odpowiedzialność ich wedle §. 7, prawo mieć będą żądać powrotu od urzędników i ustanowionych winę mających, wedle Postanowień, w §§. 2—6 niniejszego Rozporządzenia i w prawie cywilném zawartych.

## §. 9.

Die Entschädigungsansprüche der Parteien sind mittelst eines besondern Gesuches bei dem zuständigen Oberlandesgerichte (beziehungsweise dem Militär-Appellationsgerichte), und wenn es sich um das Verschulden eines Obergerichtes handeln sollte, bei dem obersten Gerichtshofe (der obersten Militär-Gerichtsbehörde) anzubringen.

Dieses Gesuch muß die bestimmte Angabe der Thatfachen, woraus der Schade entsprungen ist, und des Betrages oder Gegenstandes der Entschädigung enthalten, und mit den erforderlichen Beweismitteln, soweit die Partei dieselben beizubringen vermag, versehen sein. Der Partei bleibt freigestellt, dieses Gesuch selbst zu verfassen, oder sich eines zur Vertretung berechtigten Rechtsfreundes hiezu zu bedienen.

Gesuche, welche sich schon ihrem Inhalte nach als unzulässig darstellen, sind mit Angabe der Gründe sogleich zurückzuweisen.

## §. 10.

Scheint das Entschädigungsgesuch gegründet, so hat der höhere Richter darüber von Amtswegen entweder selbst, oder durch ein unbefangenes Gericht erster Instanz, oder nach Umständen durch eigene Commissionen zur Erforschung des Verschuldens und zur Ausmittlung des zu leistenden Ersazes die erforderliche Untersuchung zu pflegen, und in derselben nicht nur die Behörde, bei welcher die Verletzung oder Vernachlässigung der Amtspflichten stattgefunden haben soll, sondern auch jeden einzelnen Beamten oder Angestellten, welchem die Leistung eines Ersazes obliegen könnte, sowohl über die Versäumnung der Amtspflicht, als über den Gegenstand und Betrag des angesprochenen Ersazes schriftlich oder mündlich zu vernehmen.

Ueber die hieraus erwachsenen, oder sonst von Amtswegen gesammelten Acten ist die mündliche oder schriftliche Aeußerung der Finanzprocuratur oder des sonst für den Staatsschatz bestellten Vertreters, wenn derselbe zur Haftung verpflichtet ist (§. 7), oder jene der Gemeinde, wenn dieser die Haftung obliegt, einzuholen.

## §. 11.

Bei Führung dieser Untersuchung ist von Amtswegen Sorge zu tragen, daß rechtsbeständig außer Zweifel gesetzt werde, ob und welche Verletzung oder Vernachlässigung der Amtspflichten stattgefunden habe, welchen Beamten oder Angestellten dieselbe zur Last falle, und ob dabei böse Absicht oder Versehen zum Grunde gelegen sei.

Das Verfahren ist so einzurichten, daß alle Betheiligten mit Gründlichkeit vernommen, alle zum Vor- und Nachtheile derselben erreichenden Umstände mit gleicher Sorgfalt von Amtswegen erhoben, und nach Erforderniß alle Beweisarten der Civil-Proceßordnung, ohne an die Form derselben gebunden zu sein, in Anwendung gebracht werden.



## §. 9.

Pretenzje stron o wynagrodzenie wniesione być winny za pomocą osobnej prośby do właściwego wyższego sądu krajowego (względnie do sądu wojakowego apelacyjnego), a gdy chodzi o przewinienie wyższego sądu, do Najwyższego Trybunału (Najwyższej Władzy Wojskowo-sądowej).

Prośba takowa zawierać musi pewne oznaczenie okoliczności, z których szkoda wynikła, niemniej kwoty lub przedmiotu wynagrodzenia, i opatrzona być dowodami wymaganemi, o ile je strona przedłożyć jest w stanie. Stronie do woli pozostawionem jest, czy sama prośbę ułożyć chce, lub też użyć rzecznika do zastępstwa uprawnionego.

Prośby już z treści się wykazujące jako niedopuszczalne mają natychmiast być odrzucone z wymienieniem powodów.

## §. 10.

Jeżeli prośba o wynagrodzenie zdaje się być uzasadnioną, natenczas wyższy sędzia z urzędu albo sam, albo przez bezpartcyjalny sąd pierwszej instancyi lub wedle okoliczności przez własne komisye przeprowadzić ma śledztwo potrzebne do wykrycia przewinienia i oznaczenia wynagrodzenia, i wysłuchać piśmiennie lub ustnie nie tylko władzę, u której zaszło naruszenie lub zaniedbanie obowiązków urzędowych, lecz też każdego pojedynczego urzędnika lub ustanowionego, któryby do wynagrodzenia zobowiązany być mógł, a to tak co do zaniedbania obowiązku urzędowego, jak co do przedmiotu i kwoty wynagrodzenia żadanego.

Względem aktów ztąd urosłych lub z urzędu zebranych zasięgnąć należy oświadczenia ustnego lub piśmiennego Prokuratury Skarbowej lub zastępcy Skarbu Państwa, jeżeli ten do odpowiedzialności jest obowiązany (§. 7), albo też oświadczenia gminy, gdy ta odpowiedzialną jest.

## §. 11.

Przy prowadzeniu śledztwa rzeczzonego z urzędu staranie mieć należy, ażeby prawomocnie udowodnionem było, czy i jakie naruszenie lub zaniedbanie obowiązków urzędowych nastąpiło, na których urzędnikach lub ustanowionych takowe cięży, i czy przytém zły zamiar lub uchybienie zachodziło.

Postępowanie w ten sposób powinno być urządzone, ażeby wszyscy interesowani, gruntownie byli wysłuchani, wszystkie okoliczności im korzystne lub szkodliwe, z równą starannością z urzędu były dochodzone, i wedle potrzeby wszelkie dowody procedury cywilnej, nie wiążąc się do jej formy, były zastosowane.

Insbefondere sind sowohl der Beschwerdeführer zur Begründung seiner Ansprüche, als die Personen, welchen ein Ersatz zur Last fallen soll, und in soferne der Staatsschatz oder eine Gemeinde theilhaftig erscheint deren Vertreter zur Beibringung aller, zu ihrer Vertheidigung dienenden Gründe und Beweismittel aufzufordern, und dabei in Kenntniß zu setzen, daß die Entscheidung, welche über die Untersuchung zu erfolgen hat, für Alle und jeden Einzelnen in allen Beziehungen verbindlich und der Rechtsweg gegen dieselbe nicht zulässig sein werde.

#### §. 12.

Jede theilhaftige Partei ist von Allem, was in der Untersuchung zu ihrem Vor- oder Nachtheile erhoben worden ist, auf solche Weise in Kenntniß zu setzen, daß ihr zur Ausführung ihres Rechtes oder ihrer Vertheidigung die Anwendung aller rechtlichen Mittel möglich gemacht werde.

Zu diesem Ende ist die Untersuchung nöthigen Falles durch wiederholte Vernehmungen so lange fortzusetzen, bis in jeder Beziehung ein gegründetes Erkenntniß geschöpft werden kann.

Ergibt sich bei der Schöpfung des Erkenntnisses oder im Falle des Recurses bei Erledigung desselben, daß die Untersuchung noch nicht den erforderlichen Grad der Vollständigkeit erreicht habe, so ist vorläufig eine zweckmäßige Ergänzung derselben zu veranlassen. Mit gleicher Sorgfalt ist auch darauf zu sehen, daß unter keinem Vorwande einer nicht unvermeidlichen Verzögerung stattgegeben werde.

#### §. 13.

Ist die Vernehmung aller oder eines Theiles der Gerichtsbeamten und Angestellten, denen die Verlegung oder Vernachlässigung ihrer Amtspflichten zur Schuld gelegt wird, unmöglich und können auch deren Vertreter oder Erben wegen unbekannten Aufenthaltes oder aus anderen Gründen nicht vernommen werden, so ist deswegen die Einleitung oder Fortsetzung und Beendigung der Verhandlung nicht aufzuhalten. Für die bemerkten Personen aber sind Curatoren zu bestellen, und das Verfahren ist mit diesen ordnungsmäßig zu pflegen.

#### §. 14.

Nach geschlossener Verhandlung ist von dem höheren Gerichte über dieselbe die Entscheidung zu fällen. Hiezu ist bei dem Obergerichte eine Versammlung von acht Räthen, oder, wenn dasselbe nur mit dieser, oder einer geringeren Zahl von Räthen versehen sein sollte, die volle Rathsversammlung, bei dem obersten Gerichtshofe aber eine Versammlung von zehn Räthen und bei der obersten Militär-Gerichtsbehörde die Anwesenheit sämtlicher Stimmführer unter dem Vorsitze des Präsidenten oder dessen Stellvertreters erforderlich.

Die Beurtheilung hat sich auf folgende Punkte zu erstrecken:

1. welchen Personen eine Verlegung oder Vernachlässigung der Amtspflicht zur Last falle;



Mianowicie wezwani być mają, nie tylko zażalający się do uzasadnienia pretensyj swych, lecz téż osoby, na które wynagrodzenie nałożoném być ma, a gdzie skarb Państwa lub gmina interesowaną jest, ich zastępcy do przedłożenia wszelkich do obrony im służących powodów i dowodów, przyczém zawiadomić ich należy, iż rozstrzygnięcie, jakie w przedmiocie śledztwa nastąpi, dla wszystkich i każdego pojedynczego pod każdym względem obowiązujące będzie, i przeciw niemu nie będzie przypuszczoną zwyczajną drogą prawa.

#### §. 12.

Każda interesowana strona o wszystkim, co w śledztwie na jej korzyść lub szkodę wyprowadzoném będzie, w taki sposób zawiadomioną być ma, ażeby w stanie była zastosować wszelkie prawne środki do przeprowadzenia prawa swego lub obrony.

Tym końcem śledztwo w razie potrzeby przez powtórne wysłuchania dopóty ma być prowadzone, aż pod każdym względem można będzie wydać wyrok uzasadniony.

Jeżeli przy orzeczeniu wyroku lub w razie rekursu przy załatwieniu onegoż wykaże się, iż śledztwo nie otrzymało potrzebnego stopnia dokładności, zarządzić należy stosowne uzupełnienie onegoż. Z równą téż starannością na to baczycь należy, ażeby pod żadnym pozorem nie potrzebna zwłoka nie miała miejsca.

#### §. 13.

Jeżeli wysłuchanie wszystkich lub pewnej części urzędników sądowych i ustanowionych, na których ciąży naruszenie lub zaniedbanie obowiązków urzędowych, nie jest możliwe, a nie mogą także i zastępcy ich lub spadkobiercy dla niewiadomego pobytu lub z innych powodów być wysłuchani, wyprowadzenie lub dalszy ciąg i ukończenie rozprawy, pomimo to nie będzie zatrzymane. Dla rzeczonych osób atoli mają być kuratorowie ustanowieni, z którymi postępowanie stosownie będzie odbywane.

#### §. 14.

Po ukończonej rozprawie sąd wyższy orzec winien rozstrzygnięcie. Do tego przy sądzie wyższym potrzebne jest zgromadzenie ośmiu radców, albo, gdyby takowy składał się tylko z téj lub mniejszej liczby radców, pełne zgromadzenie radców, przy najwyższym trybunale zaś zgromadzenie dziesięciu radców, a przy najwyższej władzy wojskowo-sądowej wymagać się będzie obecności wszystkich głosujących pod przewodnictwem prezydenta lub zastępcy jego.

Osądzenie odnosić się ma do następujących punktów:

1. na których osobach ciąży naruszenie lub zaniedbanie obowiązku urzędowego;

2. ob und welcher Ersatz der beschädigten Partei dafür von dem Schuldtragenden zur ungetheilten Hand mit den gesetzlich dafür Haftenden zu leisten sei; welchen Personen der Rückersatz dafür obliege, und in welchem bestimmten Maße oder Betrage jede Einzelne dazu beizutragen habe; dann, so weit es thunlich ist, ob und in welchem Maße unter mehreren Schuldtragenden dem Einen oder dem Anderen ein Regressanspruch gegen die Uebrigen zukomme. -

Die Entscheidung muß zugleich den Anspruch, wann dieser Ersatz zu leisten sei, von welchem Zeitpunkte die Zögerungszinsen zu vergüten seien, und wer die Untersuchungskosten zu tragen habe, enthalten, und nebst den Beweggründen, allen Denjenigen, für und gegen welche sie ergeht, in soweit zugestellt werden, als sie dieselbe betrifft.

#### §. 15.

Ergibt sich aus dem Entschädigungsgesuche, oder im Laufe der darüber eingeleiteten Untersuchung der Verdacht einer durch die allgemeinen Strafgesetze verbotenen Handlung, und kann die Zusprechung des Ersatzes nicht ohne die Durchführung des Strafverfahrens erfolgen, so ist die Verhandlung der Syndikatsbeschwerde bis zur rechtskräftigen Entscheidung der Strafbehörde zu verschieben. -

#### §. 16.

Muthwillig erhobene Beschwerden sind an den schuldtragenden Parteien oder, wenn Vertreter für dieselben eingeschritten sind, an den letzteren durch angemessene Geld- oder Arreststrafe zu ahnden.

#### §. 17.

Wider die erlassene Entscheidung findet, soferne dieselbe nicht schon von dem obersten Gerichtshofe oder von der obersten Militär-Gerichts-Behörde selbst ergangen ist, der Recurs dahin binnen der nach Vorschrift der Civil-Proceßordnung zu berechnenden Frist von vierzehn Tagen Statt.

Der Recurs ist bei dem Oberlandesgerichte (dem Militär-Appellationsgerichte) zu überreichen, welches nach Erforderniß der Umstände eine Verlängerung der Frist zur Ausführung der Beschwerde bewilligen kann.

#### §. 18.

Die Execution der rechtskräftigen Entscheidung, wodurch der Partei ein Ersatz zugesprochen worden ist, ist in erster Instanz, und zwar rücksichtlich des beweglichen Vermögens, bei demjenigen Gerichte, welchem der Verurtheilte für seine Person untersteht, anzusuchen, oder hiezu nöthigen Falles in der Entscheidung selbst eine besondere Gerichtsbehörde zu delegiren.

Der beschädigten Partei bleibt vorbehalten, noch vor Schöpfung des definitiven Erkenntnisses über die Ersatzverbindlichkeit die erforderlichen Sicherstellungsmaßregeln auf das Vermögen des schuldtragenden Beamten oder Angestellten den Bestimmungen der



2. czyli i jakie wynagrodzenie dać ma obwiniony stronie poszkodowanej solidarnie z osobami w téj mierze prawnie odpowiedzialnemi; które osoby obowiązane są do powrotnego wynagrodzenia, i w jakiej mierze lub kwocie, każda z nich do tego się przyłożyć winna; tudzież o ile to być może, czy i w jakiej mierze między kilkoma winnymi przysłuży jednemu lub drugiemu prawo regresu naprzeciw innym.

Rozstrzygnięcie zawierać musi oraz orzeczenie, kiedy wynagrodzenie to ma być uiszczone, od której chwili prowizyje za zwłokę mają być opłacone, i kto kosztu śledztwa ponosić winien, a zaś doręczoném być ma wraz z powodami wszystkim tym, dla których i przeciw którym wydane jest, o tyle, o ile ich ono dotyczy.

#### §. 15.

Jeżeli z prośby o wynagrodzenie, lub w ciągu wytoczonego w jéj przedmiocie śledztwa wykaże się podejrzenie o czyn, zakazany powszechnemi ustawami karnymi, a przyznanie wynagrodzenia nie może nastąpić bez przeprowadzenia postępowania karnego, wówczas rozprawa co do zażalenia syndykackiego odroczoną być winna aż do chwili prawomocnego rozstrzygnięcia władzy karnej.

#### §. 16.

Zażalenia, swawolnie podniesione, karane być winny na stronach winę w tém mających, lub ich zastępcach, gdzie takowi zachodzą, stosowną karą pieniężną lub aresztem.

#### §. 17.

Przeciw wydanemu rozstrzygnięciu, o ile takowe nie przechodzi od samego najwyższego trybunału lub najwyższej władzy wojskowo-sądowej, wytoczonym być może rekurs tamże w przeciągu terminu dni czternastu, obliczonego wedle przepisu procedury cywilnej.

Rekurs podanym być ma do wyższego sądu krajowego (sądu apelacyjnego wojskowego), który wedle okoliczności tego wymagających przedłużyć może termin do wyprowadzenia zażalenia.

#### §. 18.

O egzekucyję prawomocnego rozstrzygnięcia, mocą którego wynagrodzenie stronie przyznaném zostało, upraszać należy u sądu pierwszej instancji, a to względem majątku ruchomego, w tym sądzie, któremu osądzony co do swéj osoby podlega, chyba gdzie tego potrzeba wymaga, już w samém rozstrzygnięciu osobna władza sądowa była ku temu zadelegowaną.

Strona poszkodowana zastrzeżoném sobie ma prawo jeszcze przed orzeczeniem stanowczego wyroku względem obowiązku wynagrodzenia, upraszać u właściwego sądu pierwszej instancji o potrzebne środki zabezpieczenia na majątku

Proceßordnung gemäß, bei dem zuständigen Gerichte erster Instanz anzusuchen, ohne daß es zur Rechtfertigung der erwirkten Sicherstellung einer besonderen Klage bedarf.

#### §. 19.

Die im §. 8 dem Staatschätze und den Gemeinden in dem Falle ihrer Haftung (§. 7) gegen die schuldtragenden Beamten und Angestellten vorbehaltenen Rechte auf die Rückvergütung des geleisteten Ersazes werden durch die Execution des ergangenen Erkenntnisses ausgeführt, welche in Beziehung auf Gehalte und Ruhegenüsse, dann auf die, von den Beamten oder Angestellten eingelegten Dienstautionen im administrativen, in Beziehung auf das übrige Vermögen aber im gerichtlichen Wege zu vollziehen ist.

Zur einstweiligen Sicherstellung des Ersazes kann das Gericht, von welchem die Syndikatsverhandlung gepflogen wird, sobald hinreichende Verdachtsgründe hervorgehen, daß den Beamten oder Angestellten eine Ersazverbindlichkeit obliege, für welche der Staatschatz oder die Gemeinde zu haften hat, noch vor Schöpfung des definitiven Erkenntnisses über die Ersazverbindlichkeit, Gehalts- und Pensionsabzüge von Amtswegen verfügen, in Ansehung des übrigen Vermögens aber die Finanzprocuratur als Vertreterin des Staatschazes oder die Gemeinde auffordern, die erforderlichen Sicherstellungsmaßregeln, nach Umständen die Pfändung, Sequestration und Schätzung der gepfändeten Gegenstände bei dem zuständigen Gerichte erster Instanz, den Vorschriften der Proceßordnung gemäß, zu erwirken.

Die Aufforderung des Gerichtes, vor welchem die Syndikatsverhandlung gepflogen wird, ist zur Begründung dieser mittlerweiligen Vorkehrungen als genügend anzusehen, auch ist zur Rechtfertigung der von dem Gerichte bewilligten Sicherstellungsmaßregeln weder die Ueberreichung einer Klage, noch das Ansuchen einer Frist erforderlich.

#### §. 20.

Der Anspruch der Schuldtragenden unter einander auf Theilung des von ihnen in Folge einer solidarischen Verbindlichkeit geleisteten Ersazes ist durch die gerichtliche Execution des ergangenen Erkenntnisses auszuführen.

#### §. 21.

Entschädigungsansprüche, welche aus schuldbaren Handlungen oder Unterlassungen abgeleitet werden, die den gerichtlichen Behörden, Aemtern und Personen noch vor der Wirksamkeit des gegenwärtigen Gesetzes zur Last gefallen sind, müssen in den durch dieses Gesetz bestimmten Formen geltend gemacht, verhandelt, und nach den zur Zeit der schuldbaren Handlung oder Unterlassung bestandenen Gesetzen entschieden werden. Die Bestimmungen der Patente vom 10. Februar 1853, Nr. 26, und vom 24. September 1857, Nr. 179 des Reichs-Gesetz-Blattes \*), werden jedoch hiedurch nicht berührt.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, XXXIV. Stüd, Nr. 179, Seite 416.



obwinionego urzędnika lub ustanowionego wedle przepisów procedury, nie potrzebując osobnej skargi do usprawiedliwienia pozyskanego zabezpieczenia

#### §. 19.

Zastrzeżone w §. 8 skarbowi Państwa i gminom, w razie ich odpowiedzialności (§. 7), przeciw obwinionym urzędnikom i ustanowionym prawa do powrotu danego wynagrodzenia przeprowadzone będą przez egzekucję wydanego wyroku, która wykonaną być ma, co się tyczy płac stałych pensyj kwiescyjnych, nie mniej co się tyczy kaucyj służbowych, przez urzędników lub ustanowionych złożonych, na drodze administracyjnej, zaś co się tyczy innego majątku, na drodze sądowej.

Skoro wykażą się dostateczne powody podejrzenia, iż do wynagrodzenia obowiązani są urzędnicy lub ustanowieni, za których skarb Państwa lub gmina odpowiedzialną jest, wówczas sąd, u którego się rozprawa syndykacka toczy, z urzędu zarządzić może jeszcze przed orzeczeniem stanowczego wyroku względem obowiązku wynagrodzenia dla tymczasowego zabezpieczenia tegoż potrącenia w płacy i pensyi, co się tyczy innego majątku zaś wezwać prokuraturę skarbową, jako zastępczynię skarbu Państwa lub gminy, ażeby wyjednała sobie potrzebne środki zabezpieczenia, wedle okoliczności zajęcie, sekwestracyję i oszacowanie przedmiotów zajętych u sądu właściwego pierwszej instancji, stosownie do przepisów procedury.

Wezwanie sądu, przed którym się rozprawa syndykacka toczy, ma za dostateczne być uważanem do uzasadnienia tych środków tymczasowych, równie nie jest potrzebnem do usprawiedliwienia środków zabezpieczających przez sąd dozwolonych, ani wyniesienie skargi, ani żądanie terminu.

#### §. 20.

Prawo, jakie obwinieni między sobą mają do podziału wynagrodzenia uiszczanego w skutek solidarnego zobowiązania, przeprowadzone będzie przez sądową egzekucję wyroku wydanego.

#### §. 21.

Pretensyje o wynagrodzenie, pochodzące z zawinionych czynności lub zaniedbań, których się sądowe władze, urzędy i osoby dopuściły jeszcze przed działalnością niniejszej ustawy, muszą w formach niniejszą ustawą oznaczonych być poszukiwane, rozprawiane i wedle ustaw, w czasie zawinionej czynności lub zaniedbania obowiązujących, rozstrzygane. Postanowienia atoli Patentów z d. 10. Lutego 1853 r., Nr. 26. i z dnia 24. Września 1857, Nr. 179, Dziennik Praw Państwa \*) nie są przez to naruszone.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział pierwszy, Część XXXIV, Nr. 179, Stron. 416.

## §. 22.

In besonders rüchrichtswürdigen Fällen ist die Frage, ob der Partei der durch das Verschulden richterlicher Personen (§. 2) zugefügte Schaden, ungeachtet dem Staatsapparate nach §. 7 keine Haftung obliegt, aus dem letzteren zu ersetzen sei, mit Rücksicht auf das Ergebnis des Syndikatsverfahrens und die Vermögensverhältnisse der Schuldtragenden von Meinen Ministern der Justiz und der Finanzen im administrativen Wege zu verhandeln und zu entscheiden, und bei entgegengesetzten Meinungen Meine Entschliebung darüber einzuholen.

Wien den 12. März 1859.

**Franz Joseph m. p.**

**Graf Buol-Schauenstein m. p. Graf Nádasdy m. p. Freiherr von Bruck m. p.**

**Graf Grünne m. p., J. M. L., Gen. Adj.**

**Auf Allerhöchste Anordnung.**

**Freih. v. Ransonniet m. p.**



## §. 22.

W przypadkach na szczególny wzgląd zasługujac, będzie pytanie, czy szkoda, wyrzadzona stronie przez zawinienie osób sędziowskich (§. 2) wynagrodzoną być ma ze skarbu Państwa, lubo ten nie ma wedle §. 7 odpowiedzialności, ze wzgledem na wynik postępowania syndykackiego i stósunki majątkowe obwinionych przez Moich Ministrów Sprawiedliwości i Skarbu na drodze administracyjnej rozprawione i rozstrzygnięte, a gdyby tu zachodziły zdania sprzeczne, powinno Moje postanowienie być zasięgnięte.

Wiedeń 12. Marca 1859 r.

**Franciszek Józef** m. p.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p. Hrabia **Nádasdy** m. p.

Baron **Bruck** m. p. Hrabia **Grünne** m. p. F. M. P. Jen. Adj.

Z Najwyższego rozkazu:

Baron **Ransonnet** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XII. Stück.

Anggegeben und versendet am 12. April 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt XII.

Wydany i rozesłany dnia 12. Kwietnia 1859.

## 47.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 22. März 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XII. Stück, Nr. 47, ausgegeben am 2. April 1859),

giltig für jene Kronländer, in denen das Manthsystem eingeführt ist,

**über die Manthbefreiung der Gränzinspectoren.**

Den Gränzinspectoren kommt als Finanzwach-Oberen gleich den Finanzwach-Commissären und Obercommissären bei allen Dienststreifen, die sie inner des ihnen zugewiesenen Bezirkes vollziehen, wenn sie in Uniform erscheinen, die Befreiung von der Entrichtung der Herarial-Weg- und Brückenmånthe zu.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 48.

**Verordnung des Ministeriums des Innern vom 23. März 1859,**

betreffend die Errichtung einer Fleischcasse für die reichsunmittelbare Stadt Triest.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XII. Stück, Nr. 48, ausgegeben am 2. April 1859.

## 49.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 24. März 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XII. Stück, Nr. 49, ausgegeben am 2. April 1859),

wirksam für alle Kronländer,

**über das Verbot der Aus- und Durchfuhr von Salpeter, Schwefel und Blei nach Bosnien.**

Im Vernehmen mit dem Ministerium des Aeußern und dem Armee-Ober-Commando, wird das, mit den hierortigen Erlässen vom 8. August und 5. October 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt 1858, XXX. und XLVIII. Stück, Nr. 117\*) und 192\*\*) kundgemachte Verbot der Aus- und Durchfuhr von Waffen und Munition nach Bosnien, auch auf (Kali-) Salpeter, Schwefel und Blei ausgedehnt.

Dieses Verbot hat mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit zu treten.

Freiherr von **Bruck** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXVIII. Stück, Nr. 117, Seite 352.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XLVI. Stück, Nr. 192, Seite 516.



## 47.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 22. Marca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XII, Nr. 47, wydana dnia 2. Kwietnia 1859,

obowiązujące w tych Krajach koronnych, w których zaprowadzony jest system myta,

**o uwolnieniu inspektorów granicznych od myta.**

Inspektorom granicznym przysługują jako zwierzchnikom nad strażą skarbową, podobnie jak komisarzom i nadkomisarzom przy straży skarbowej we wszystkich podróżach, jakie w obrębie przekazanego im powiatu odprawiają, jeżeli w uniformie występują, uwolnienie od opłaty myta eraryalnego drogowego i mostowego.

Baron **Bruck** m. p.

## 48.

**Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, z dnia 23. Marca 1859,****dotyczące urządzenia kasy mięsnej dla miasta Tryestu zostającego pod bezpośrednim zarządem Państwa.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XII, Nr. 46, wydaną dnia 2. Kwietnia 1859.

## 49.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 24. Marca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XII, Nr. 49, wydana dnia 2. Kwietnia 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**względem zakazu wywozu i przewozu saletry, siarki i ołowiu do Bosnii.**

W porozumieniu z Ministerstwem Spraw Zagranicznych i Nadkomendą Wojskową zakaz, obwieszony w niniejszych Rozrządzeniach z dnia 8. Sierpnia i 5. Października 1858 r. (Dziennik Praw Państwa 1858 r. Część XXX i XLVIII, Nr. 117\*) i 192\*\*), a dotyczący wywozu i przewozu broni i amunicji do Bosnii, rozciągnięty zostaje także i na (kali)-saletę, siarkę i ołów.

Zakaz ten wejść ma w życie z dniem obwieszczenia.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Cz. XXVIII, Nr. 117, Stron. 352.

\*\*) Tamże, Rok 1858, Oddział pierwszy, Cz. XLVI, Nr. 192, Stron. 516.

## 50.

**Erlass des Finanzministeriums vom 24. März 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XII. Stück, Nr. 50, ausgegeben am 2. April 1859),

giltig für alle Kronländer, in denen das Mauthsystem eingeführt ist,

**über die Mauthbehandlung der nicht in den Stand eines Regiments gehörigen Personen.**

Im Vernehmen mit dem Armee-Ober-Commando wird aus Anlaß einer vorgekommenen Anfrage erklärt, daß bezüglich der Mauthbehandlung der commandirenden Generale, der Armee-Corps-Commandanten, der Divisionäre und der Brigadiere, und überhaupt der nicht in den Stand eines Regiments gehörigen Officiere, Militärparteien und Beamten die Bestimmungen des §. 4, Absatz F des Allerhöchsten Mauthpatentes vom Jahre 1821, (Politische Gesetz-Sammlung, 49. Band, Nr. 74, Seite 135 und ff.) und beziehungsweise des §. 18, Zahl 10, des kaiserlichen Patentes vom 10. Februar 1853 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 133) unverändert zu gelten haben, wornach die genannten Militärpersonen nur eine Viertel-Meile um den Bequartierungsbezirk die Mauthfreiheit genießen.

Die Allerhöchste Entschließung vom 2. Juni 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 97 \*) erstreckt sich nur auf jene Militärpersonen, welche in ihrem Regiments-Bequartierungsbezirke reisen.

Freiherr von Bruck m. p.

## 51.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 24. März 1859,**

wirksam für die Kronländer Ungarn, Siebenbürgen, Kroatien, Slavonien, die serbische Wojwodschast mit dem Temeser Banate,

wodurch auf die, dem Aerar innerhalb der Staats- und Fondsdomänen in den §§. 284 und 285 des allgemeinen Berggesetzes (Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1854, Nr. 164) eingeräumte Begünstigung mit einigen Ausnahmen verzichtet wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XII. Stück, Nr. 51, ausgegeben am 2. April 1859.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXIII. Stück, Nr. 97, Seite 317.



## 50.

## Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 24. Marca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XII, Nr. 50, wydana dnia 2. Kwietnia 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, w których zaprowadzony jest system myta,

**o postępowaniu mytowém z osobami. do stanu pułku nienależącemi.**

Z powodu zaszłego zapytania oświadcza się w porozumieniu z Nadkomendą Wojskową, iż co się tyczy postępowania mytowego z jenerałami komenderującymi komendantami korpusu armii, jenerałami dywizyi lub brygady, a w ogólności z osobami, nienależącemi *do stanu* pułku, stronami wojskowymi i urzędnikami, niezmiennie w mocy zostają postanowienia §: 4. ustęp F. Najwyższego Patentu o mytach z r. 1821 (zbiór ustaw politycznych, tom 49, Nr. 74, Stronnica 135 itd.) a względnie §. 18, Liczba 10 Cesarskiego Patentu z dnia 10. Lutego 1853 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 133), w skutek których rzeczzone osoby wojskowe doznawać mają wolności od myta tylko o ćwierć mili od okręgu kwaterunkowego.

Najwyższe postanowienie z dnia 2. Czerwca 1858 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 97\*) odnosi się tylko do tych osób wojskowych, które jeżdżą w okręgu kwaterunkowym pułku *swojego*.

Baron **Bruck** m. p.

## 51.

## Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 24. Marca 1859,

działające w Krajach koronnych Węgierskim, Siedmiogrodzkim, Kroackim, Sławońskim, w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim,

**mocą którego zrzeka się erarium z niektórymi wyjątkami uwzględnienia, przyznano mu w obrębach domenów rządowych i funduszowych w skutek §§. 284 i 285 powszechnej ustawy górniczej (Dziennik Praw Państwa z roku 1854 Nr. 164).**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XII, N. 51, wydaną dnia 2. Kwietnia 1859.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego. Rok 1858, Oddział pierwszy, Cz. XXIII, Nr. 97, Stron. 317.

Opacz Dziennik Praw Państwa Część XII, N. 51, wydany dnia 3. Kwietnia 1899.

powołanych nauczycieli (Dziennik Praw Państwa z dnia 1891 Nr. 141).  
 tego nie w obywateli domów rządowych i ludności w szkołach §§. 20-1 i 20-2  
 może którego zezwala się nauczycielom wyjątkowo uczestniczyć w wykładach  
 z Państwem Tomskim, dziające w Królestwie Koronnych Węgierskich, Siedmiogrodzkiej, Kroczyńskiej, Sławoskiej, w Województwie Krakowskim

## 51. **Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 24. Marca 1899.**

Baton **Bruch** m. p.

terminowym pulku swojego.  
 Nr. 97\*) odnosi się tylko do tych osób wojskowych, które zostały w okręgu kwar-  
 terynaryjnym wojskowym od dnia 2. Czerwca 1898 r. (Dziennik Praw Państwa  
 z dnia 2. Czerwca 1898 r. w składek których wchodziły osoby wojskowe.  
 wzięte z r. 1891 (zbiór ustaw politycznych, tom 10, Nr. 74, Stronice 135 i 136).  
 zmianie w mocy została postanowienie §. 1. ustęp 1. Najwyższego Patentu o  
 osobach, niezależnie od czasu pulku, stronomi wojskowemu i niezależnie, nie-  
 komercyjnym kompanii, żołnierzy lub przysługę w wojennej i w ogólności z  
 Wojskowem, iż co się tyczy postępowania myłowego z żołnierzami komercyjnymi  
 z powodu kasowego zapłaty, nie odnosi się w porównaniu z żołnierzami

o postępowaniu myłowym z osobami, do czasu pulku niezależnymi.  
 obywateli na wszystkich Królestwach Koronnych, w których zaprowadzony jest system myta.  
 (Dziennik Praw Państwa, Część XII, Nr. 50, wydany dnia 2. Kwietnia 1899)

## 50. **Rozwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 24. Marca 1899.**



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 30. April 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okregu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XIII.**

Wydany i rozesłany dnia 30. Kwietnia 1859.

## 52.

## Verordnung des Justizministeriums vom 3. April 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XIII Stück, N. 52, ausgegeben am 19. April 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

wodurch erklärt wird, daß im Sinne der bestehenden Gesetze Geld- und andere Vermögensstrafen auf die Erben des Verurtheilten übergehen, wenn der Tod desselben nach eingetretener Rechtskraft des Straferkenntnisses erfolgt ist.

Ueber entstandene Zweifel wird in Folge Allerhöchster Entschließung vom 30. März 1859, in Erläuterung der bestehenden Gesetze erklärt, daß alle, sowohl in dem allgemeinen Strafgesetzbuche als in anderen Gesetzen verhängten Geld- und übrigen Vermögensstrafen, daher insbesondere auch die mit der unerlaubten Geschenkannahme in Amtssachen und der Verleitung zum Mißbrauche der Amtsgewalt verbundene Verpflichtung zum Erlage des unerlaubten Geschenkes, und die in Folge der Desertionsbegünstigung zu leistenden Zahlungen an die Kriegscasse, dann die Strafen des Verfalles von Cautionen, Waaren, Feilschaften und anderen Gegenständen, wozu Jemand durch ein Straferkenntniß verurtheilt worden ist, auf die Erben des Verurtheilten übergehen, wenn der Tod des Letzteren erst nach eingetretener Rechtskraft des Straferkenntnisses erfolgt ist.

Graf Radasdy m. p.

## 53.

## Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz, des Cultus und Unterrichts, des Armee-Ober-Commando und der obersten Polizeibehörde vom 5. April 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XIII Stück, N. 53, ausgegeben am 19. April 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

wodurch, in Folge Allerhöchster Entschließung vom 1. April 1859, die eigenmächtige Einführung von Religionsgesellschaften (Secten), welche von der Staatsverwaltung nicht ausdrücklich anerkannt oder zugelassen sind, oder die Theilnahme daran als strafbar erklärt wird.

Da in mehreren Kronländern wiederholte Versuche vorgekommen sind, die gesetzlichen Vorschriften, durch welche einzelne Religionssecten verboten wurden, dadurch zu umgehen, daß die Anhänger derselben nur den Namen ihrer Secte ändern, so wird, um solchen Umtrieben vorzubeugen, in Folge Allerhöchster Entschließung vom 1. April 1859 verordnet:

Wer eigenmächtig eine Religionsgesellschaft (Secte), welche von der Staatsverwaltung nicht ausdrücklich anerkannt oder zugelassen ist, einführt oder einzuführen versucht, zu diesem Zwecke Bekenner anwirbt, Vorträge hält oder veröffentlicht, Versammlungen



## 52.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 3. Kwietnia 1859 r.**

(Dziennik Praw Państwa, Część XIII, Nr. 52, wydana dnia 19. Kwietnia 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**mocą którego oświadcza się, iż w myśl istniejących ustaw, kary pieniężne i inne kary majątkowe na spadkobierców skazanego przechodzą, jeżeli śmierć tegoż zaszła po chwili, gdy wyrok karny już prawomocnym się stał.**

Na wniesione wątpliwości oświadcza się niniejszém w skutek Najwyższej Uchwały z dnia 30. Marca 1859 r. dla objaśnienia ustaw istniejących, iż wszelkie tak w powszechnéj ustawie karnéj jak w innych ustawach orzeczone kary pieniężne i inne kary majątkowe, przeto mianowicie także z niepozwoloném przyjęciem podarunku w sprawach urzędowych i uwiedzeniem do nadużycia władzy urzędowej połączone zobowiązanie do złożenia niepozwolonego podarunku, tudzież opłaty, które z powodu czynnego sprzyjania dezercyi do kasy wojennéj mają być odwiezione, nareszcie kary przepadu kaucyj, towarów, rzeczy sprzedajnych i innych przedmiotów, na jakie kto przez wyrok karny skazanym został, przechodzą na spadkobierców skazanego, gdy śmierć onegoż nastąpiła dopiero po zaszłej prawomocności wyroku karnego.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

## 53.

**Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Wyznań i Oświecenia, Naczelnej Komendy Wojskowej i Najwyższej Władzy Policyjnej z d. 5. Kwietnia 1859 r.**

(Dziennik Praw Państwa, Część XIII, Nr. 53, wydana dnia 19. Kwietnia 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa,

**mocą którego oświadcza się w skutek Najwyższej Uchwały z d. 1. Kwietnia 1859 r. iż samowolne zaprowadzenie towarzystw religijnych (sekt), nie będących przez Rząd Państwa wyraźnie uznanemi lub przypuszczonemi, lub téż udział w témże, karze podlega.**

Ponieważ w niektórych krajach koronnych powtórnie usiłowano obejść przepisy prawne, któremi pewne sekty religijne zakazane zostały, w ten sposób, iż zwolennicy sekty nazwisko téjże zmieniają, przeto dla zapobieżenia temu, rozporządza się w skutek Najwyższej Uchwały z dnia 1. Kwietnia 1859 r. co następuje:

Kto samowolnie zaprowadza lub zaprowadzić usiłuje towarzystwo religijne (sektę), nie będące wyraźnie przez Rząd Państwa uznaném lub przypuszczoném, tym końcem zwolenników werbuje, rozprawy miewa lub ogłasza, zgromadzenia

veranstaltet oder denselben beivohnt, oder was immer für eine dahin abzielende Handlung unternimmt, begeht dadurch, in soweit seine Handlungsweise nicht schon nach dem allgemeinen Strafgesetze als strafbar erscheint, eine Uebertretung, welche nach der Verordnung vom 30. September 1857, Nr. 198 des Reichs-Gesetz-Blattes,\*) zu behandeln ist.

Diese Vorschrift hat vom Tage ihrer Kundmachung im ganzen Umfange des Reiches in Wirksamkeit zu treten

Freiherr von **Bach** m. p. Graf **Thun** m. p. Graf **Nadasdy** m. p.

In Vertretung Seiner kaiserl. Hoheit des Herrn Chefs des Armees- Freiherr von **Kempen** m. p.,

Ober-Commando:

J. M. L.

Freiherr von **Gnatten** m. p., J. M. L.

## 54.

### Verordnung des Justizministeriums vom 9. April 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XIII Stück, N. 54, ausgegeben am 19. April 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

wodurch der §. 316 der Strafproceß-Ordnung erläutert wird.

Zur Behebung vorgekommener Zweifel wird in Erläuterung des §. 316 der Strafproceß-Ordnung erklärt, daß ein Verhafteter, welcher durch Urtheil schuldlos erkannt, oder wegen Unzulänglichkeit der Beweismittel von der Anklage freigesprochen wurde, auch dann in Freiheit zu setzen ist, wenn in dem ersteren Falle die Staatsanwaltschaft die Berufung nur in der Richtung angebracht hat, daß das Urtheil nicht auf Freisprechung aus Unzulänglichkeit der Beweismittel gelaute hat, im zweiten Falle aber die Berufung des Beschuldigten, seiner Angehörigen oder des Staatsanwaltes bloß dahin gerichtet war, daß wider denselben nicht ein Schuldsigkeitsurtheil, sondern bloß ein freisprechendes Erkenntniß wegen Unzulänglichkeit der Beweismittel geschöpft worden ist.

Graf **Nadasdy** m. p.

## 55.

### Kundmachung des Finanzministeriums vom 9. April 1859,

giltig für Kärnten,

über die Aufhebung des Bergcommissariates in Bleiberg.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XIII. Stück, N. 55, ausgegeben am 19. April 1859.

\*) Landes-Regierungs-Blatt, für das Kärntner Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, XXXVIII. Stück, N. 198, Seite 588.



zwołuje lub do takowych uczęszcza, lub jakikolwiek ku temu zmierzający czyn przedsięwzię, popełnia, o ile czyn jego nie ulega już karze wedle powszechniej ustawy karniej, przestępstwo, które traktowanem być ma wedle Rozporządzenia z dnia 30. Września 1857 r., Nr 198 Dziennika Praw Państwa\*).

Przepis niniejszy w całym Państwie wejść ma w życie z dniem obwieszczenia.

Baron **Bach** m. p.

Hrabia **Thun** m. p.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

W zastępstwie Jego Ces. Wysokości Pana Szefa  
Nadkomendy Wojskowej:

Baron **Kempen** m. p.  
F. M. P.

Baron **Eynatten** m. p. F. M. P.

## 54.

### Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z d. 9. Kwietnia 1859 r.

(Dziennik Praw Państwa, Część XIII, Nr. 54, wydana dnia 19. Kwietnia 1859),

obowiązujące w całej objętości Cesarstwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**objasniające §. 316 procedury karniej.**

Dla uchylenia zaszłych wątpliwości objaśniając §. 316 procedury karniej oświadczą się, iż uwięziony, który w wyroku jako niewinny został ogłoszonym, lub dla niedostateczności dowodów od skargi uwolnionym, także i wtenczas na wolność ma być puszczone, jeżeli w pierwszym przypadku prokurator rządowy powołanie założył w tym tylko kierunku, że wyrok nie opiewa na uwolnienie od skargi dla niedostateczności powodów, w drugim zaś razie, jeżeli powołanie obwinionego, jego należących lub prokuratora rządowego dla tego jedynie wystósowaniem było, iż w sprawie onego, nie wyrok niewinności, lecz tylko uwalniające od skargi orzeczenie dla niedostateczności dowodów wydanem zostało.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

## 55.

### Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z d. 9. Kwietnia 1859 r.

obowiązujące w Karyntyi,

**o zniesieniu komisaryatu górniczego w Bleiberg.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XIII, Nr. 55, wydaną dnia 19. Kwietnia 1859 r.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział pierwszy, Część XXXVIII, Nr. 198, Strona 588.

## 56.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 12. April 1859,**

giltig für Oesterreich unter und ob der Enns,

in Betreff der Ueberstellung der Berghauptmannschaft von Steyr nach St. Pölten, und der Aufhebung des Bergcommissariates in Wiener Neustadt.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XIII. Stück, N. 56, ausgegeben am 19. April 1859.

## 57.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 12. April 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XIII. Stück, N. 57, ausgegeben am 19. April 1859),

giltig für Galizien und die Bukowina,

über die Auflassung der Bergcommissariate in Delatyn, Stebnik und Kaczyka.

Die Bergcommissariate in Delatyn, Stebnik und Kaczyka werden aufgelassen und ihre Wirksamkeit mit Ende April 1859 einstellen, von welchem Zeitpunkte an, sich der unmittelbare Wirkungsbereich der Berghauptmannschaft in Lemberg über die ganzen Verwaltungsgebiete der Statthalterei in Lemberg und der Landesregierung in Czernowitz ausdehnen wird.

Freiherr von **Bruck** m. p.



## 56.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z d. 12. Kwietnia 1859 r.**

obowiązujące w Austrii powyżej i poniżej Anizy,

**o przeniesieniu starostwa górniczego ze Steyr do St. Pölten, oraz zniesieniu komisaryatu górniczego w Wiener-Neustadt.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XIII, Nr. 56, wydaną dnia 19. Kwietnia 1859 r.

## 57.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z d. 12. Kwietnia 1859 r.**

(Dziennik Praw Państwa, Część XIII, Nr. 57, wydana dnia 19. Kwietnia 1859),

obowiązujące w Galicyi i na Bukowinie,

**o zniesieniu komisaryatów górniczych w Delatynie, Stebniku i Kaczyce.**

Komisaryaty górnicze w Delatynie, Stebniku i Kaczyce zostają zniesione, a ich działalność ustaje z końcem Kwietnia 1859 r., od której tedy chwili bezpośredni zakres starostwa górniczego we Lwowie rozciągać się będzie na całe okręgi administracyjne Namiestnictwa we Lwowie i Rządu krajowego w Czerńowcach.

Baron **Bruck** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XIV. Stück.

Ausgegeben und versendet, am 24. Mai 1859.



# DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

## Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XIV.

Wydany i rozesłany dnia 24. Maja 1859.

## Kaiserliches Patent vom 24. April 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XIV. Stück, Nr. 58, ausgegeben am 27. April 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches, Dalmatiens und des Militär-Gränzlandes,

womit ein neues Gemeindegesetz erlassen wird.

**Wir Franz Joseph der Erste,**  
von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;  
König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von  
Dalmatien, Kroatien, Slawonien, Galizien, Lodomerien und Ilirien, König  
von Jerusalem &c.; Erzherzog von Oesterreich; Großherzog von Toscana und  
Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und  
der Bukowina; Großfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog  
von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Gua-  
stalla, von Puschwitz und Zator, von Teschen, Triaul, Ragusa und Zara; ge-  
fürsteter Graf von Habsburg und Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska;  
Fürst von Trient und Trien; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und  
in Istrien; Graf von Hohenems, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg &c.; Herr  
von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Großwojwod der Woj-  
wodschaft Serbien &c. &c.

haben Uns in Durchführung der mit Unserem Patente vom 31. December 1851 vor-  
gezeichneten Grundsätze über die Einrichtung des Gemeindefwesens bestimmt gefunden,  
nach Vernehmung Unserer Minister und nach Anhörung Unseres Reichsrathes, das an-  
geschlossene Gemeindegesetz für den ganzen Umfang Unseres Reiches, mit Ausnahme des  
lombardisch-venetianischen Königreiches, Dalmatiens und des Militär-Gränzlandes, zu  
erlassen.

Dabei ist Unsere Absicht dahin gerichtet, daß bei der Ausführung dieses Gesetzes  
den besonderen Verhältnissen und Bedürfnissen der verschiedenen Gebietstheile die ge-  
bührende Berücksichtigung gewährt werde, und daß allenthalben die Gemeinden eine sol-  
che Einrichtung erhalten, durch welche sie in ihrem Streben nach Zunahme des allge-  
meinen Wohlergehens und überhaupt nach Förderung ihrer gemeinschaftlichen Interessen  
unterstützt, und die den Gemeinden anvertrauten öffentlichen Zwecke sichergestellt werden.  
Zu diesem Behufe finden Wir für die Durchführung des gegenwärtigen Gesetzes zu  
verordnen, wie folgt:



58.

**Patent Cesarski z dnia 24. Kwietnia 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część XIV, Nr. 58, wydana dnia 27. Kwietnia 1859)

obowiązujący w całym Państwie, wyjąwszy Królestwo Lombardzko-Weneckie, Dalmacyję i Pogranicze Wojskowe,  
 mocą którego wydana zostaje nowa ustawa gminna.

**My Franciszek Józef Pierwszy,**  
**z Bożej łaski Cesarz Austryjaki;**  
**Król Węgierski i Czeski, Król Lombardyi i Wenecyi, Dalmacyi,**  
**Kroacyi, Sławonii, Galicyi, Lodomeryi i Illiryi; Król Jerozolimy**  
**i t. d.; Arcyksiążę Austryi; Wielki Książę Toskany i Krakowa; Książę**  
**Lotaryngii, Solnogradu, Styryi, Karynty, Krainy i Bukowiny;**  
**Wielki Książę Siedmiogrodu; Margrabia Morawii; Książę Górnego**  
**i Dolnego Szlaska, Modeny, Parmy, Piacency i Gwastalli, Oświęcima**  
**i Zatora, Cieszyna, Fryulu, Raguzy i Zadry; Uksiążęcony Hrabia**  
**Habsburga i Tyrolu, Kiburga, Gorycyi i Gradyski; Książę Trydentu**  
**i Bryksenu; Margrabia Górnej i Dolnej Luzaeyi i na Istrii; Hrabia**  
**Hohenembsu, Feldkirchu, Bregencu, Sonnenberga i t. d.; Pan Tryje-**  
**stu, Kattary i na Marchii Windyjskiej; Wielki Wojewoda Woje-**  
**wództwa Serbii i t. d. i t. d.**

postanowiliśmy w przeprowadzeniu zasad, wytkniętych w patencie Naszym z dnia 31. Grudnia 1851 względem urządzenia gminy, po wysłuchaniu Naszych Ministrów i zasięgnięciu zdania Naszej Rady Stanu, wydać załączoną ustawę gminną na cały obręb Państwa Naszego, wyjąwszy Królestwo Lombardzko-Weneckie, Dalmacyję i Pogranicze Wojskowe.

Naszym zamiarem przy tém jest, żeby w przeprowadzeniu niniejszej ustawy uwzględnione były w sposób należyty szczególne stósunki i potrzeby różnych części Państwa, i ażeby wszędzie gminy takie otrzymały urządzenie, któreby popierało dążność ich ku podwyższeniu powszechnej pomyślności, a w ogólności ku podźwignieniu wspólnych ich interesów, i przez któreby zapewnione zostały cele publiczne gminom powierzone. Tym końcem rozporządzamy dla przeprowadzenia niniejszej ustawy co następuje:

## Artikel I.

In den Verwaltungsgebieten, für welche dieses Gemeindegesetz erlassen ist, hat Unser Minister des Innern bei den Länderstellen unter dem Vorstehe des Chefs derselben und unter Beiziehung sachkundiger Männer Commissionen niederzusetzen, welche die in der Städte- und Landgemeinde-Ordnung der besonderen Feststellung vorbehaltenen Bestimmungen zu berathen und nach Maßgabe des Erfordernisses auf der Grundlage des gegenwärtigen Gesetzes und mit Berücksichtigung der besonderen Landesverhältnisse Gemeindeordnungen zu entwerfen haben.

Die Anträge dieser Commissionen sind Uns zur Schlußfassung vorzulegen.

## Artikel II.

Behufs der Bildung der Gutsgebiete sind die Besitzer eines in den Verband einer oder mehrerer Gemeinden einbezogenen, vormalig herrschaftlichen Grundbesitzes aufzufordern, falls sie die Ausscheidung desselben wünschen, binnen der Frist, die von Unserem Minister des Innern für jedes Verwaltungsgebiet festgesetzt werden wird, ihr Ansuchen um die Ausscheidung von dem bisherigen Gemeindeverbande und Bildung von Gutsgebieten bei der politischen Landesstelle (Statthaltereie-Abtheilung) einzubringen, welche hierüber im Grunde der eingeleiteten Erhebungen und gepflogenen Verhandlungen das Erkenntniß zu schöpfen hat.

Gesuche um Ausscheidung eines ehemals herrschaftlichen Grundbesitzes aus dem bisherigen Gemeindeverbande, die nach Ablauf der vorgezeichneten Frist eingebracht werden, sind zwar dadurch von der gesetzmäßigen Verhandlung und Entscheidung nicht ausgeschlossen. Dieselben sind vielmehr schleunigst der Erledigung zuzuführen, soweit dieses geschehen kann, ohne deswegen die Durchführung des gegenwärtigen Gesetzes zu verzögern. Im entgegengesetzten Falle ist jedoch die Verhandlung über solche Gesuche nachträglich zu pflegen, und im vorschriftsmäßigen Wege zur Entscheidung zu bringen.

## Artikel III.

Rückichtlich der zum Verbande einer Gemeinde nicht gehörigen, vormalig herrschaftlichen Grundbesitzungen ist, wenn die Besitzer derselben weder vor, noch bei der Verhandlung über die Feststellung des räumlichen Umfanges und der Begrenzung der angrenzenden Gemeinden um die Einbeziehung ihres Besitzthumes in eine dieser Gemeinden einschreiten, von Amtswegen zu erheben, ob und in wieferne bei diesen Besitzungen die gesetzlichen Bedingungen der gesonderten Behandlung vom Gemeindeverbande eintreten.

Im Grunde dieser Erhebungen hat die politische Landesstelle zu erkennen, ob und in wieferne die gedachten Besitzungen vom Gemeindeverbande gesondert zu belassen, oder aber in den Verband einer oder mehrerer Gemeinden einzubeziehen seien.



### Artykuł I.

W okręgach administracyjnych, dla których niniejsza ustawa wydana została, złoży Nasz Minister Spraw Wewnętrznych przy Rządach krajowych pod przewodnictwem ich naczelników i z przybraniem mężów z rzeczą obeznanych koni. syje, które obradować mają nad postanowieniami, w gminnej ordynacyi miejskiej i wiejskiej osobnemu urządzeniu zastrzeżonemi, i w miarę potrzeby na podstawie niniejszej ustawy z uwzględnieniem szczególnych stósunków krajowych ułożyć ordynacje gminne.

Propozycyje tych komisyj przedłożone Nam być mają do decyzyi.

### Artykuł II.

Względem utworzenia obrębów dóbr wezwani być winni posiadacze prawniejszych posiadłości dominikalnych, wcielonych do związku jednej lub kilku gmin, ażeby na przypadek, gdyby życzeniem ich było wyłączyć z niego posiadłość swoją, podali w terminie, przez Naszego Ministra Spraw Wewnętrznych dla każdego okręgu administracyjnego zakreślonym, prośbę swoją o wyłączenie z dotychczasowej wspólności gminnej i utworzenie obrębów, dóbr do politycznego Rządu krajowego (wydziału namiestniczego), który w tej mierze wydać ma orzeczenie na podstawie rozpoznań i rozpraw przedsiębranych.

Prośby o wyłączenie dawniejszej posiadłości dominikalnej z dotychczasowej wspólności gminnej, podane po upływie terminu oznaczonego, nie są wprawdzie przez to wykluczone od przepisanego rozpoznania i orzeczenia. Mają raczej o ile to nastąpić może jak najspieszniej być załatwione, nieprzypuszczając bynajmniej zwłoki w przeprowadzeniu niniejszej ustawy. W przeciwnym razie atoli postępowanie z prośbami takimi następnie ma być przedsiębrane, i rozstrzygnięcie w drodze przepisanej uskutecznione.

### Artykuł III.

Co się tyczy posiadłości gruntowych niegdyś dominikalnych, nie należących do żadnej wspólności gminnej, jeżeli posiadacze onychże ani przed, ani przy pertraktacyi nad oznaczeniem terytoryjalnej objętości i granic gmin przyległych nie zgłosili się o wcielenie posiadłości swoich do której z gmin tych, z urzędu rozpoznać należy, czyli i jak dalece przy posiadłościach tych zachodzą prawne warunki względem oddzielenia ich od wspólności gminnej.

Na podstawie rozpoznań tych polityczny Rząd krajowy rozstrzygnąć powinien, czyli i jak dalece rzeczzone posiadłości pozostawione być mają w odrębności od wspólności gminnej, lub czy też wcielone być winny do jednej lub więcej gmin.

## Artikel IV.

In den nach den Artikeln II. und III. zur Bildung von Gutsgebieten geeignet anerkannten Besitzungen treten, nachdem den Bestimmungen des §. 329 des Gemeindegesetzes entsprochen worden ist, die in diesem Gesetze enthaltenen übrigen Anordnungen über die Gutsgebiete in volle Wirksamkeit.

## Artikel V.

In den Kronländern, in welchen das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 zur Ausführung gekommen ist, hat über die Feststellung des räumlichen Umfanges und der Begränzung der Ortsgemeinden eine Verhandlung nur in soferne stattzufinden, als dieselbe aus Anlaß der Ausscheidung eines Gutsgebietes nothwendig werden sollte.

Hierdurch wird jedoch weder die Vereinigung zweier oder mehrerer Ortsgemeinden, noch die Trennung einer bisherigen Ortsgemeinde in zwei oder mehrere Gemeinden da, wo dieß nach den Ortsverhältnissen und öffentlichen Rücksichten als nothwendig oder räthlich erkannt wird, ausgeschlossen.

## Artikel VI.

In denjenigen Kronländern aber, in welchen das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 zur Ausführung nicht gelangt ist, soll die Feststellung des räumlichen Umfanges und der Begränzung der Ortsgemeinden unter Beiziehung der Besitzer angränzender in den Verband der Gemeinde bisher nicht einbezogener, ehemals herrschaftlichen Grundbesitzungen ohne Aufschub vorgenommen werden.

## Artikel VII.

Diejenigen Städte, welche mit einem von Uns genehmigten, dermal in Wirksamkeit bestehenden Statute versehen sind, können innerhalb der Frist, die von Unserem Minister des Innern festgesetzt werden wird, um die Revidirung desselben bei der politischen Landesstelle ansuchen. Ueber diese Gesuche hat bei der politischen Landesstelle unter dem Vorfige des Chefs derselben eine von ihm bestellte Commission, welcher Mitglieder der bezüglichen Gemeindevertretung und nach Umständen andere sachkundige Männer beizuziehen sind, die Berathung zu pflegen, und es ist der Entwurf des revidirten Statutes Uns zur Schlußfassung vorzulegen.

Gesuche, die nach der vorgezeichneten Frist um Revidirung eines Statutes eingebracht werden, sind wegen dieser Verspätung nicht von der vorgeschriebenen Verhandlung ausgeschlossen, jedoch hat die letztere keinen Grund abzugeben, in der Durchführung des gegenwärtigen Gesetzes einen Aufschub eintreten zu lassen.

## Artikel VIII.

Auf gleiche Weise ist vorzugehen, wenn andere Städte, die mit einem von Uns genehmigten, dermal wirksamen Statute nicht versehen sind, um die Verleihung eines solchen ansuchen.



#### Artykuł IV.

W posiadłościach uznanych w myśl artykułów II. i III. za zdolne do utworzenia obrębów gruntowych, wejść mają, uczyniwszy zadosyć przepisom §. 329 ustawy gminnej, zupełnie w moc wszystkie inne rozporządzenia o obrębach dóbr w niniejszej ustawie zawarte

#### Artykuł V.

W krajach koronnych, w których ustawa gminna z dnia 17. Marca 1849 r. w wykonanie weszła, o tyle tylko przedsiębraném będzie postępowanie względem oznaczenia objętości terytoryjalnej gmin miejscowych i ich granic, o ileby to potrzebném się okazało w skutek wydzielenia jakiej posiadłości gruntowej.

Nie wyklucza to jednak ani złączenia dwóch lub więcej gmin miejscowych w jedną, ani rozdzielenia dotychczasowej gminy miejscowej na dwie lub więcej gmin tam, gdzieby stósunki miejscowe i względy publiczne to potrzebném lub pożądaném czyniły.

#### Artykuł VI.

W krajach koronnych zaś, w których ustawa gminna z dnia 17. Marca 1849 r. nie została wprowadzoną w wykonanie, oznaczenie rozległości terytoryjalnej i granic gmin miejscowych bezzwłocznie ma być przedsięwziętem z przybraniem właścicieli posiadłości gruntowych sąsiednich niegdyś dominijalnych, do wspólności gminnej dotąd nienależących.

#### Artykuł VII.

Te miasta, które są obdarzone statutem przez Nas uchwalonym i obecnie w mocy będącym, mogą w terminie, przez Naszego Ministra Spraw Wewnętrznych oznaczonym, upraszać o rewizyję onegoż u władzy politycznej krajowej. Nad prośbami takowemi naradzać się będzie w Rządzie krajowym politycznym pod przewodnictwem jego Szefa—komisya przezeń ustanowiona, do której powołani będą członkowie dotyczącej reprezentacyi gminy a wedle okoliczności i inni mężowie z rzeczą obeznani, poczem projekt rewidowanego statutu Nam do decyzji będzie przedłożony.

Wniesione po oznaczeniu terminu prośby o rewizyję statutu, nie będą z powodu tego opóźnienia wykluczone od przepisanej pertraktacyi, jednakże pertraktacya ta nie będzie zwlekać bynajmniej przeprowadzenia niniejszej ustawy.

#### Artykuł VIII.

W równy sposób postępować należy, gdy inne miasta, nie obdarzone statutem, któryby w skutek Naszej Uchwały obecnie w mocy zostawał, upraszają o udzielenie takowego.

## Artikel IX.

Ueber die Frage, bei welchen Städten außer jenen, auf die der Artikel VII. anzuwenden ist, die gesetzlichen Bedingungen zu deren Einrichtung nach der Städte-Ordnung als erfüllt zu erkennen sind, hat die politische Landesstelle nach Vernehmung der Gemeinde-Vertretung dieser Städte, das Gutachten Unserem Minister des Innern vorzulegen. Letzterer entscheidet hierüber und veranlaßt, daß die Namen der Städte, welche nach der Städte-Ordnung einzurichten sind, durch das Reichs-Gesetz-Blatt bekannt gemacht werden.

## Artikel X.

Gegen Erkenntnisse, welche in Durchführung dieses Gesetzes von der politischen Landesstelle geschöpft werden, steht die Berufung an das Ministerium des Innern offen.

## Artikel XI.

Die Bestimmungen des gegenwärtigen Gesetzes über die Zuständigkeit zu einer Gemeinde (§§. 32 bis 51 und 55 bis 57) treten an dem Tage, an welchem es durch das Reichs-Gesetz-Blatt kundgemacht wird, in allen Kronländern, für welche dasselbe erlassen ist, ohne Unterschied der Gemeinden in Wirksamkeit, und es werden hiedurch alle früheren mit diesen Bestimmungen nicht im Einklange stehenden Gesetze und Verordnungen über die Gemeinde-Zuständigkeit außer Kraft gesetzt.

## Artikel XII.

Unser Minister des Innern ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Patentbeschlusses beauftragt.

Gegeben in Unserer Haupt- und Residenzstadt Wien am vierundzwanzigsten April des Jahres Eintausend Achthundert fünfzig neun, Unserer Reiche im eilften Jahre.

**Franz Joseph** m. p.



**Graf Buol-Schauenstein** m. p.

**Freiherr von Bach** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freih. von Manssonet m. p.



## Artykuł IX.

Co do pytania, przy których miastach prócz tych, do których stósować się ma artykuł VII, prawne warunki względem urządzenia ich wedle ordynacyi miast jako dopełnione mają być uważane, polityczna władza krajowa po wysłuchaniu reprezentacyi gminnej miast tych przedłożyć ma opinię Naszemu Ministrowi Spraw Wewnętrznych. Ostatni rozstrzygać będzie w tej mierze i zarządzi, ażeby nazwiska miast, mających być wedle ordynacyi miejskiej urządzonemi, ogłoszone były przez Dziennik Praw Państwa.

## Artykuł X.

Przeciw orzeczeniom, wydanym w przeprowadzeniu niniejszej ustawy przez polityczny Rząd krajowy, służyć będzie prawo powołania do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

## Artykuł XI.

Postanowienia niniejszej ustawy pod względem należności do gminy (§. 32 aż do 51 i 55 do 57) wchodzi w wykonanie z dniem, w którym takowa ogłoszoną została w Dzienniku Praw Państwa, a to we wszystkich Krajach koronnych dla których ustawa rzeczona wydana jest, bez różnicy gmin; w skutek czego tracą moc swą wszystkie dawniejsze ustawy i rozporządzenia o przynależności gminnej, niezgodne z postanowieniami niniejszemi.

## Artykuł XII.

Nasz Minister Spraw Wewnętrznych polecone sobie ma przeprowadzenie Patentu niniejszego.

Dano w Naszém główném i rezydencyjonalném mieście Wiedniu dnia dwudziestego czwartego Kwietnia roku tysiąc ósmset pięćdziesiątego dziewiątego, panowania Naszego w roku jedénastym.

**Franciszek Józef** m. p.



Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

Baron **Bach** m. p.

Z Najwyższego Rozkazu:

Baron **Ransonniet** m. p.

# Gemeinde-Gesetz.

## Erster Theil.

### Bestimmung, Bildung und Erhaltung der Ortsgemeinden.

#### Erstes Hauptstück.

##### Von den Ortsgemeinden im Allgemeinen

###### §. 1.

Die Ortsgemeinde ist bestimmt, sowohl:

###### 1. Bestimmung.

- a) Die inneren Gemeinde-Angelegenheiten, d. h. die ihr als Körperschaft und deren Gliedern zustehenden gemeinschaftlichen Interessen wahrzunehmen und zu befördern, als auch
- b) diejenigen öffentlichen Angelegenheiten zu besorgen, die ihr das Gesetz oder besondere Anordnungen für den Umfang der Gemeindegemarkung übertragen.

###### §. 2.

2. Bildung derselben.  
a) In den Ländern, in denen das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 zur Ausführung gekommen ist.

In den Ländern, in denen das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 zur Ausführung gelangt ist, haben die in Folge desselben als Ortsgemeinden anerkannten Gemeinden fortan als Ortsgemeinden zu bestehen.

###### §. 3.

b) In andern Gebiets-theilen.

In den übrigen, unter dem gegenwärtigen Gesetze begriffenen Ländern haben die Gemeinden, welche bisher als Dörfer, Marktorde, Städte oder unter andern Ortschaftsbenennungen eine eigene Gemeindeverwaltung haben, als Ortsgemeinden fortzubestehen.

###### §. 4.

c) Vereinigung zweier oder mehrerer Gemeinden zu einer Ortsgemeinde.  
aa) Ueber Ansuchen.

Die Bewilligung zur Vereinigung zweier oder mehrerer bisher getrennter Gemeinden zu einer Ortsgemeinde kann über ihr Ansuchen, wenn nicht öffentliche Rücksichten entgegenstehen, nur unter der Bedingung eines gültigen Uebereinkommens in Absicht auf den künftigen Besitz und Genuß ihres beiderseitigen Gemeinde-Eigentums erteilt werden.



# Ustawa gminna.

## Część pierwsza.

### Przeznaczenie, utworzenie i zachowanie staru gmin miejscowych.

#### Rozdział pierwszy.

##### O gminach miejscowych w ogólności.

###### §. 1.

Przeznaczeniem *gminy miejscowej* jest, nie tylko:

- a) Pilnować *wewnętrznych spraw gminy*, t. j. *interesów spółnych*, onéjże jako korporacyi i jój członkom przysługujących, i popierać takowe, lecz téż
- b) sprawować te *interesa publiczne*, które sobie ma poruczone ustawą lub szczególnymi rozporządzeniami w zakresach obrębu gminnego.

1. Przeznaczenie.

###### §. 2.

W Krajach, w których ustawa gminna z dnia 17. Marca 1849 w wykonanie wprowadzoną została, gminy w skutek onéjże, jako gminy miejscowe uznane, zostaną i nadal jako *gminy miejscowe*.

2. Utworzenie takowych:  
a) w krajach, w których ustawa gminna z dnia 17. Marca 1849 r. w wykonanie wprowadzoną jest.

###### §. 3.

W *innych*, niniejszą ustawą objętych krajach gminy, które dotąd jako wsie, miasteczka targowe, miasta lub pod innemi nazwami *własną mają administrację gminną*, istnieć będą i nadal jako *gminy miejscowe*.

b) W innych częściach terytorjum.

###### §. 4.

Pozwolenie połączenia dwóch lub więcej dotąd odrębnie istniejących gmin w jedną gminę miejscową może za *ich prośbą*, gdzie przeciw temu nie zachodzą względy publiczne, udzielonóm być li tylko pod warunkiem stanowczej ugody pod względem przyszłego posiadania i używania ich obustronnej własności gminnej.

c) Połączenie dwóch lub więcej gmin w jedną gminę miejscową.

aa) w skutek prośby.

## §. 5.

bb) Von Amtswegen.

Ist die Zahl der Glieder einer Gemeinde oder der Umfang der Gemarkung derselben so beschränkt, daß die Einführung und Erhaltung einer geordneten Gemeindeverfassung und die Erfüllung der den Gemeinden obliegenden Verpflichtungen nicht als gesichert zu betrachten ist, so kann die Vereinigung dieser Gemeinde mit einer andern, nach vorhergegangener Vernehmung beider Gemeinden, von Amtswegen verfügt werden. In diesem Falle darf aber das Eigenthum der einzelnen Gemeinden gegen deren Willen nicht zusammengezogen werden, und es ist die Art der Verwendung und Verwaltung des gesondert bleibenden Eigenthumes deutlich festzustellen.

## §. 6.

d) Trennung zweier oder mehrerer Orte.

In gleicher Weise muß der Trennung zweier oder mehrerer Orte, die bisher eine vereinte Gemeinde bildeten, und der Gestaltung der einzelnen Orte zu eigenen Gemeinden, sofern eine solche überhaupt wegen Erfüllung der Gemeindepflichten zulässig ist (§. 5), eine vollständige Auseinandersetzung des gemeinschaftlichen Eigenthumes (Vermögens und Gutes) oder soweit solches auch künftig ungetheilt zu bleiben hätte, die Festsetzung deutlicher Bestimmungen über dessen gemeinschaftliche Verwaltung und Benützung vorhergehen.

## §. 7.

3. Ausscheidung eines Grundbesitzes aus dem Gemeindeverbande (Gutsgebiet).

Gegen Erfüllung der gesetzlichen Bedingungen (§§. 13, 14) kann ein dazu geeigneter vormals herrschaftlicher Grundbesitz von dem Verbande mit einer oder mehreren Ortsgemeinden geschieden und zur selbstständigen Wirksamkeit bestellt werden. Jeder solche geschiedene Grundbesitz wird Gutsgebiet genannt, und nimmt in Absicht auf die Besorgung öffentlicher Angelegenheiten in demselben im Allgemeinen die Stellung einer Ortsgemeinde ein.

## §. 8.

4. Benennung der einzelnen Ortsgemeinden.

Jede Ortsgemeinde behält diejenige Benennung, als: Stadt, Marktgemeinde, Dorf u. s. w., welche sie bisher ordnungsmäßig führt.

## §. 9.

5. Gemeindefiegel.

Jeder Ortsgemeinde steht zu, ein Gemeindefiegel zu führen, welches den Namen und die nähere Bezeichnung der Gemeinde auszudrücken hat. Die Gestalt der bisher üblichen Gemeindefiegel bleibt ungeändert, soweit sich nicht aus öffentlichen Rücksichten die Nothwendigkeit einer Aenderung ergibt.

Wünscht eine Gemeinde die Aenderung des bisherigen Siegels oder die Führung eines bisher nicht üblichen Wappens, so muß hierzu vorläufig die Bewilligung der Staatsbehörden angesucht und erwirkt werden.

Diese Bestimmungen finden auch auf die Gutsgebiete Anwendung.



## §. 5.

Jeżeli liczba członków gminy lub objętość ich granic tak jest ograniczona, iż zaprowadzenie i utrzymanie uporządkowanego urządzenia gminy, nie mniej dopełnienie obowiązków do gmin należących, nie mogłoby za stałe być uważanem, wówczas może *połączenie takowej gminy* z drugą, po uprzednim wysłuchaniu obu gmin, z *urzędu* być zarządzonem. W takim razie atoli własność pojedynczych gmin nie może przeciw ich woli być *ściągnięta*, a sposób użycia i administracyi własności oddzielnej wyraźnie ma być ustanowionym.

bb) Z urzędu.

## §. 6.

W równy sposób musi *oddzielenie dwóch lub więcej miejsc*, tworzących obecnie gminę połączoną, i przetworzenie miejsc pojedynczych na własne gminy, o ile takowe w ogólności pod względem wypełnienia obowiązków gminnych jest dopuszczalnem (§. 5.), poprzedzać *zupełny rozkład własności wspólnej* (majątku i dóbr) lub téż, gdyby takowa i na przyszłość pozostać miała nierozdzieloną, ustanowienie wyraźnych postanowień, wspólnej jej administracyi i użycia dotyczących.

d) Oddzielenie dwóch lub więcej miejsc.

## §. 7.

Za *dopełnieniem* warunków prawnych (§. 13. 14) może zdolna ku temu niegdyś dominialna *posiadłość gruntowa wydzielona* być od związku, istniejącego z jedną lub kilkoma gminami miejscowymi, i samorządnej działalności pozostawioną. Każda takowa wydzielona posiadłość gruntowa nazywać się będzie *obrębem dóbr*, i zajmować pod względem zawiadywania sprawami publicznymi w onymże w powszechności stanowisko *gminy miejscowej*.

3. Wydzielenie posiadłości gruntowej ze związku gminnego (obręb dóbr).

## §. 8.

Każda gmina miejscowa zachowa *nazwę*, jako to: miasto, gmina targowa, wieś i t. d., której dotąd należycie używała.

4. Nazwa pojedynczych gmin miejscowych

## §. 9.

Każdej gminie miejscowej przysłużyć prawo prowadzenia *pieczęci gminnej*, wyrażającej nazwę i bliższe oznaczenie gminy. Forma zwykle używanej dotąd pieczęci gminnej pozostaje niezmienną, o ile ze względów publicznych nie wykaże się potrzeba zmiany.

5. Pieczęć gminna.

Jeżeliby gmina życzyła sobie zmiany pieczęci dotychczasowej lub prowadzenia herbu dotąd nieużywanego, upraszać musi i pozyskać ku temu pozwolenie władz rządowych.

Postanowienia niniejsze zastosowane być winny także i do obrębów dóbr.

## Zweites Hauptstück.

### Von den örtlichen (Territorial-) Beziehungen der Ortsgemeinden und Gutsgebiete.

#### §. 10.

##### I. Gemarkung. 1. Begriff.

Der Umfang des Bodens, auf den sich die Wirksamkeit einer Ortsgemeinde (§. 1) erstreckt, wird deren Gemeindegemarkung, und jener der Gutsgebiete Gutsge-  
markung genannt.

#### §. 11.

##### 2. Grundsatz.

Jede Liegenschaft muß einer Gemeindegemarkung angehören, oder in einer Gutsge-  
markung gelegen sein.

#### §. 12.

##### 3. Ausnahme.

Die unter der Verwaltung der k. k. Hofämter stehenden, zur Wohnung oder zum vorübergehenden Aufenthalte des Kaisers und des Allerhöchsten Hofes bestimmten Residenzen, Schlösser und anderen Gebäude, sammt dem dazu ge-  
hörenden Grundbesitz, welche bisher in einen Gemeindeverband nicht einbezogen sind, haben auch für die Zukunft davon ausgeschlossen zu bleiben. Diejenigen Liegenschaften der erwähnten Art, welche bisher zu einem Gemeinde-Verbande gehörten, sind von dem-  
selben auszuscheiden, wenn solches von dem Allerhöchsten Hofe verlangt wird. Bei die-  
ser Ausscheidung soll:

- a) rücksichtlich der Ausübung der Orts-Polizei die den Verhältnissen entsprechen-  
de Vorkehrung getroffen, und
- b) insoweit diese Liegenschaften und deren Bewohner an der Benützung des Gemeinde-  
Eigenthumes und der Gemeinde-Anstalten Theil nehmen, über Verlangen  
der Gemeinde, eine angemessene Vergütung bestimmt werden, welche an die Ge-  
meinde für diese Benützung zu leisten ist.

#### §. 13.

##### II. Gutsgebiet. 1. Zu dessen Bildung geeigneter Grundbesitz

Der vormals herrschaftliche Grundbesitz in den im §. 2 nicht begriffenen, jedoch dem gegenwärtigen Gesetze unterliegenden Ländern, der bis zum Jahre 1848 kei-  
nen Bestandtheil einer ehemals unterthänigen oder einer städtischen Gemeinde ausmach-  
te, ist vom Gemeindeverbande gesondert zu belassen, wenn die Bedingungen dieser  
Sonderung eintreten und der Besitzer die Einverleibung in eine oder mehrere Gemeinden  
nicht ansucht. Wurde in den gedachten Ländern ein solcher Grundbesitz in Folge der  
seit dem Jahre 1848 in der Einrichtung der Gemeinden eingetretenen Aenderungen oder  
in den im §. 2 begriffenen Ländern ein vormals herrschaftlicher Grundbesitz in Folge  
der Ausführung des Gemeindegesetzes vom 17. März 1849 einer oder mehreren Ge-  
meinden einverleibt, so kann, wenn die Erfordernisse der gesonderten Behandlung dieses  
Grundbesitzes erfüllt sind, der letztere aus dem Gemeindeverbande wieder ausgeschieden  
werden.



## Rozdział drugi.

### o lokalnych (terytoryjalnych) stosunkach gmin miejscowych i obrębów dóbr.

#### §. 10.

Objętość terytorium, na jakie działalność gminy miejscowej (§. 1) się rozciąga, nazywa się *obszarem gminy*, a co do obrębów dóbr, *obszarem dóbr*. I. Obszar.  
1. Pojęcie.

#### §. 11.

*Każda realność* należeć musi albo do obszaru gminnego albo do obszaru dóbr. 2. Zasada.

#### §. 12.

Zostające pod administracją c. k. urzędów nadwornych, do pomieszkania lub przechodniego pobytu Césarza i Najwyższego Dworu przeznaczone rezydencyje, zamki lub inne domostwa, wraz z przynależącą posiadłością gruntową, które dotychczas nie były wcielone do spółności gminnej, i nadal od takowej będą wyłączonemi. Realności tego rodzaju, znajdujące się obecnie jeszcze w spółności gminnej, mają od niej być wydzielonemi, gdy tego żądać będzie Dwór Najwyższy. Przy takowem wydzieleniu powinno: 3. Wyjątek.

- a) pod względem wykonania policyi miejscowej nastąpić odpowiednie stosunkom zarządzenie, zarazem
- b) o ile realności te i ich mieszkańcy udział biorą w użyciu własności gminnej i zakładów gminnych, na żądanie gminy, oznaczonem być stósowne wynagrodzenie, jakie gminie za użycie takowe danem być ma.

#### §. 13.

*Dominijalna* niegdyś posiadłość gruntowa w krajach §. 2. nie objętych, atoliż niniejszej ustawie ulegających, która do roku 1848 nie stanowiła części niegdyś poddańczej lub miejskiej, pozostawioną być ma w odrębności od spółnictwa gminnego, gdzie zachodzą warunki tego oddzielenia, a posiadacz nie żąda wcielenia do jednej lub kilku gmin. Jeżeli w rzeczonych krajach takowy posiadacz gruntów w skutek zmian, od roku 1848 w urządzeniu gmin zaszytych, lub téż w krajach §. 2. objętych, były dominijalny posiadacz gruntów, w skutek przeprowadzenia ustawy gminnej z d. 17. Marca 1849 r., wcielonym został do jednej lub kilku gmin, wówczas, gdy wymagania oddzielnego traktowania takowej posiadłości gruntowej dopełnione będą, tenże znowu wydzielonym być może od spółnictwa gminnego. II. Obręb dóbr.  
1. Należąca do utworzenia onegoż posiadłość gruntowa.

2. Bedingungen der gesonderten Behandlung vom Gemeindeverbande.

### §. 14.

Die Bedingungen der gesonderten Behandlung eines solchen Grundbesitzes sind:

1. Der Grundbesitz muß entweder für sich allein oder in Verbindung mit andern gleichgearteten Besitzungen von einer solchen Bedeutung sein, daß in demselben eine genügende Sicherstellung für die Erfüllung der, ihn zufolge der geschiedenen Behandlung treffenden, Verbindlichkeiten enthalten sei.

2. Ist ein solcher Grundbesitz im Ganzen oder in einzelnen Bestandtheilen von einer Gemeindegemarkung vollständig umschlossen, oder sind Theile desselben durch inzwischen gelegene, dem Gemeindeverbande angehörende Grundstücke getrennt, so kann die Sonderung dieses von der Gemeindegemarkung umschlossenen, oder mit Grundstücken des Gemeindeverbandes in der bemerkten Art gemengten Grundbesitzes, sofern die Gemeinde nach der Städte-Ordnung eingerichtet ist, nicht stattfinden, außerdem aber nur insoweit erfolgen, als rücksichtlich der Ausübung der Ortspolizei eine dem §. 17 entsprechende Bestimmung getroffen wird.

3. Grundbesitzungen, die in dem Umfange der Bezirke zweier oder mehrerer Bezirksämter gelegen sind, können nur, wenn öffentliche Rücksichten nicht entgegenstehen, zu einem gemeinschaftlichen Gutsgebiete vereinigt werden. Auch können die, wenn gleich einem und demselben Eigenthümer gehörenden, in zwei oder mehreren Bezirken gelegenen Besitzungen, soweit bei jeder derselben die gesetzlichen Bedingungen eintreten, in jedem Bezirke ein besonderes Gutsgebiet bilden.

### §. 15.

3. Bildung gemeinschaftlicher Gutsgebiete aus zweien oder mehreren Gutskörpern.

Unter diesen Bedingungen (§. 14) können auch zwei oder mehrere demselben oder verschiedenen Besitzern gehörige, ehemals herrschaftliche Gutskörper zu einem gemeinschaftlichen Gutsgebiete über das Einschreiten und Einverständnis der Besitzer vereinigt werden.

### §. 16.

4. Beziehung der Hypothekar-Gläubiger und Anwärter zur Bildung der Gutsgebiete.

Den Hypothekar-Gläubigern eines Grundbesitzes, oder den Anwärtern auf denselben steht kein Einfluß auf die Frage zu, ob solcher von dem Gemeindeverbande auszuschneiden oder gesondert zu belassen, oder demselben einzuverleiben sei.

### §. 17.

III Feststellung oder Aenderung des räumlichen Umfanges und der Begrenzung der Ortsgemeinden.  
1. Vornahme derselben.

In den Verhandlungen wegen Feststellung oder Aenderung des räumlichen Umfanges und der Begrenzung der Ortsgemeinden ist Sorge zu tragen, daß in den Fällen, in denen die bisherige Begrenzung Grundstücke, die einer andern Gemeinde oder einem Gutsgebiete angehören, umschließt, oder zwischen den Grundstücken der Bodenfläche einer Gemeinde Parzellen einer andern gelegen sind, durch gemeinschaftliches Einverständnis eine bessere Abrundung der Gemarkung, in jedem Falle aber mit sorgfältiger Erwägung der Ortsverhältnisse eine deutliche Bestimmung getroffen werde, welche Gemeinde



## §. 14.

Warunki odrębnego traktowania takowej posiadłości gruntowej są następujące:

1. Posiadłość gruntowa musi albo sama przez się, albo w połączeniu z innymi tego rodzaju posiadłościami tak znaczną być, iżby dostateczną podawała rękojmię ku dopełnieniu obowiązków, w skutek odrębnego traktowania na nią przypadających.

2. Jeżeli posiadłość takowa gruntów w całości lub częściach pojedynczych zupełnie zamknięta jest w obszarze gminnym, albo jeżeli jej części oddzielone są przez międzyległe grunta, należące do związku gminnego, wówczas nie będzie mieć miejsca oddzielenie téjże, w obszarze gminnym zamkniętej, lub z gruntami związku gminnego w sposób rzeczony, zmieszanej posiadłości gruntowej, o ile gmina urządzona jest wedle porządku miejskiego; w przeciwnym razie zaś to o tyle tylko nastąpić może, o ile względem wykonania policyi miejscowej zarządzone jest postanowienie §. 17. odpowiednie.

3. Posiadłości gruntowe, położone w obrębie powiatów dwóch lub więcej urzędów powiatowych, połączone być mogą w jeden spólny obręb dóbr wtenczas tylko, gdy nie stoją w drodze względy publiczne.

Podobnie mogą posiadłości, lubo do jednego a tego samego właściciela należące, w dwóch lub kilku powiatach położone, o ile przy każdej z nich zachodzą warunki prawne, w każdym powiecie tworzyć osobny obręb dóbr.

## §. 15.

Pod temiż warunkami (§ 14.) mogą także dwa lub więcej kompleksów dóbr niegdyś dominijalnych, należące do tego samego lub do różnych posiadaczy, na żądanie ich i za spólnym porozumieniem połączone być w jeden spólny obręb dóbr.

## §. 16.

Wierzycielom hipotecznym posiadłości gruntowej, lub oczekiwaczom nie przysłuża bynajmniej wpływ na kwestyę, czy posiadłość wydzieloną być ma od węgła gminnego lub w odrębności pozostawioną, lub do onego wcieloną.

## §. 17.

W rozprawach względem ustanowienia lub zmiany terytoryjalnej objętości i granic gmin miejscowych należy mieć staranie o to, ażeby w przypadkach, w których dotychczasowe granice zamykają grunta, należące do innej gminy lub do obrębu dóbr, albo między gruntami jednej gminy położone są parcelle drugiej, za spólnym porozumieniem lepsze nastąpiło zaokrąglenie obszaru, w każdym razie jednak, by za starannym rozważaniem stosunków miejscowych wyraźnie ustanowionem było, która gmina lub który obręb dóbr i w jakiej rozległości wyko-

2. Warunki oddzielnego traktowania pod względem związku gminnego.

3. Utworzenie spólnych obrębów dóbr z dwóch lub kilku kompleksów dóbr.

4. Wpływ wierzycieli hipotecznych i oczekiwaczów na utworzenie obrębów dóbr.

III. Ustanowienie lub zmiana terytoryjalnej objętości i granic gmin miejscowych.  
1. Jak to ma być przeprowadzonym.

oder welches Gutsgebiet und in welcher Ausdehnung auf dem umschlossenen oder gemischten Grundbesitz die Verrichtungen der Ortspolizei auszuüben habe, damit Reibungen und Streitigkeiten zwischen den nachbarlichen Gemeinden hintangehalten werden.

Sollte aus dieser Veranlassung für einen der Bethelligten eine Ausgabe erwachsen, die ihm ohne diese Verfügung gar nicht oder nicht in gleichem Maße obliegen würde; so ist auf Verlangen dieses Bethelligten der Vergütungsbetrag zu bestimmen, den der andere Theil, in dessen Vertretung die Ausgabe erfolgt, an den ersteren zu leisten hat.

#### §. 18.

Ueber die Frage, ob ein vormals herrschaftlicher Grundbesitz vom Gemeindeverbande auszuscheiden oder von demselben gesondert zu belassen sei, entscheidet die politische Landesstelle, welcher auch, wenn künftig nach Durchführung dieses Gesetzes der Besitzer eines vormals herrschaftlichen Grundbesitzes um die Ausscheidung von dem Verbande einer Ortsgemeinde einschreitet, das Erkenntniß darüber zusteht.

#### §. 19.

Die Einverleibung von Grundstücken, die in einer Gemeindegemarkung begriffen sind, in jene einer andern Ortsgemeinde oder in ein Gutsgebiet, wie auch die Einverleibung von Grundstücken, die einen Bestandtheil eines Gutsgebietes ausmachen, in ein anderes Gutsgebiet oder eine Ortsgemeinde, findet ohne Genehmigung der politischen Landesstelle nicht Statt.

### Drittes Hauptstück.

#### Von den Beziehungen Einzelner zu den Ortsgemeinden und Gutsgebieten.

##### Erster Abschnitt.

##### Von den Beziehungen Einzelner zu den Ortsgemeinden überhaupt.

#### §. 20.

Gemeindeglieder, das ist: die in dem Gemeindeverbande begriffenen Personen sind entweder:

1. Gemeinde-Angehörige, das ist: Diejenigen, die dem Gemeindeverbande in Absicht auf ihre Personen bleibend angehören; oder

2. Gemeindegengenossen, das ist: Diejenigen, die ohne dem Gemeindeverbande in Absicht auf ihre Person bleibend anzugehören, sich in demselben dadurch befinden, daß sie

a) Besitzer oder lebenslängliche Nutznießer einer innerhalb der Gemeindegemarkung gelegenen unbeweglichen Sache sind, oder

2. Verhandlung über die Sonderung der Gutsgebiete von den Ortsgemeinden.

3. Änderungen in dem Umfange der Ortsgemeinden und Gutsgebiete.

I. Personen, die zu den Ortsgemeinden in Beziehungen stehen.  
1. Gemeindeglieder.



nywać ma czynności policyi miejscowej w zamkniętej lub mieszanej posiadłości gruntowej, ażeby usunięte były niesnaski i spory między gminami sąsiednimi.

Gdyby z powodu tego urosły wydatki dla którego z interesowanych któreby bez takowego rozporządzenia albo wcale na nim nie polegały albo nie w różnym wymiarze, wówczas na żądanie tegoż interesowanego oznaczoną być ma kwota wynagrodzenia, jaką druga strona, w zastępstwie której wydatki urosły, uiścić będzie miała stronie pierwszej.

#### §. 18.

Względem kwestyi, czy posiadłość gruntowa niegdyś dominijalna, wydzieloną być ma od węzła gminnego lub w odrębności pozostawioną, rozstrzyga polityczna władza krajowa, której też przysługiwać będzie orzeczenie, jeżeliby na przyszłość po przeprowadzeniu niniejszej ustawy właściciel posiadłości gruntowej niegdyś dominijalnej żądał wydzielenia ze związku gminy miejscowej

2. Rozprawa względem oddzielenia obrębów dóbr od gmin miejscowych.

#### §. 19.

Wcielenie gruntów, zamkniętych w jakim obszarze gminnym do obszaru innej gminy miejscowej lub do obrębu dóbr, nie mniej wcielenie gruntów, stanowiących część jakową obrębu dóbr, do innego dóbr obrębu lub innej gminy miejscowej, nie ma miejsca bez zezwolenia politycznej władzy krajowej.

Zmiany w objętości gmin miejscowych i obrębów dóbr.

### Rozdział trzeci.

#### O stosunkach osób pojedynczych do gmin miejscowych i obrębów dóbr.

##### Oddział I.

#### O stosunkach osób pojedynczych do gmin miejscowych w ogólności.

#### §. 20.

Członkowie gminy, to jest: osoby objęte w związku gminnym są albo:

I. Osoby, zostające w stosunkach do gmin miejscowych.  
1. Członkowie gminy.

1. *Przynależni gminy*, to jest: Ci, którzy pod względem osoby swęj stale należą do związku gminnego; lub też

2. *Uczestnicy gminy*, to jest: Ci, którzy nie należąc pod względem osoby swęj stale do związku gminnego, w onéjże przez to się znajdują, iż

a) są posiadaczami lub dożywotnimi użytkownikami rzeczy nieruchomej w obrębach obszaru gminnego położonej, albo też

b) als selbständige Unternehmer eine innerhalb der Gemeindegemarkung bestehende Gewerbs-Unternehmung betreiben.

### §. 21.

#### 2. Auswärtige.

Auswärtige sind alle anderen als die in dem §. 20 bemerkten, in dem Gemeinde-Verbande nicht begriffenen Personen.

### §. 22.

#### 3. Einwohner.

Alle Diejenigen, welche, sie mögen Gemeindeglieder oder Auswärtige sein, im Gemeinde-Orte ihren bleibenden Wohnsitz genommen haben, werden Einwohner genannt.

### §. 23.

II. Rechte dieser Personen in dem Verhältnisse zu den Ortsgemeinden.

1. Der in demselben Anwesenden überhaupt.

Jeder in einer Ortsgemeinde Anwesende ist berechtigt

- a) An den Erfolgen der den Ortsgemeinden zugewiesenen Wirksamkeit in öffentlichen Angelegenheiten Theil zu nehmen;
- b) die als Gemeindegut zum öffentlichen Gebrauche bestimmten Gegenstände und Gemeinde-Anstalten, mit Beobachtung der für diesen Gebrauch bestehenden Anordnungen und besonderen Berechtigungen zu benützen.

### §. 24.

2. Der Gemeindeglieder im Allgemeinen.

Den Gemeindegliedern steht zu:

- a) Der ungestörte Aufenthalt in der Ortsgemeinde unter Beobachtung der polizeilichen Anordnungen;
- b) die Theilnahme an der Gemeindevertretung und an der Verwaltung der Gemeinde-Angelegenheiten nach den gesetzlichen Bestimmungen.

### §. 25.

3. Der Gemeinde-Angehörigen insbesondere.

Die Gemeinde-Angehörigen können nebstdem (§. 24), sofern ein eigenthümliches Vermögen oder besondere Stiftungen für Gemeinde-Angehörige oder deren Familienglieder bestehen, den hieran und an den Nutzungen, nach Maßgabe der darüber errichteten Urkunden, erlassenen Vorschriften oder auf andere Art gesetzmäßig gebührenden Antheil in Anspruch nehmen.

### §. 26.

4. Anspruch auf Unterhalt.

Rücksichtlich der Verpflichtungen der Ortsgemeinden zur Versorgung ihrer verarmten Angehörigen oder anderer Personen verbleibt es bei den bestehenden Vorschriften. Nach diesen Vorschriften sind auch die Gutsgebiete, insoweit ihnen die Armenversorgung obliegt, zu behandeln.



b) jako *samodzielni przedsiębiorcy* wykonują przedsiębiorstwo przemysłowe, w obrębach obszaru gminnego istniejące.

## §. 21.

Obcy są wszystkie inne osoby, krom wspomnianych w §. 20, nie zostające<sup>2</sup> w związku gminnym.

## §. 22.

Wszyscy, którzy jako członkowie gminy lub jako obcy, w miejscu gminy<sup>3</sup> stałe obrali mieszkanie, nazywają się *mieszkańcami*.

## §. 23.

Każdy w gminie miejscowej *obecny* prawo ma

- a) brać udział w rezultatach przekazanej gminom miejscowym *działalności w sprawach publicznych*;
- b) używać przedmiotów przeznaczonych jako *dobra gminy* do publicznego użycia, tudzież zakładów gminy, z przestrzeganiem istniejących dla tego użycia zarządzeń i uprawnień szczegółowych.

## §. 24.

Członkom gminy przysłuża:

- a) *Bezprzeszkodny pobyt* w gminie miejscowej z przestrzeganiem zarządzeń policyjnych;
- b) *udział w zastępstwie gminy i administracji spraw gminnych* wedle prawnych postanowień.

## §. 25.

Należący gminy mogą oprócz tego (§. 24), o ile *własny majątek* lub osobne fundacje dla należących gminy lub członków ich rodziny istnieją, brać udział w nich i korzyściach ich, jaki im w miarę dokumentów w tym względzie sporządzonych, przepisów wydanych lub inny prawny sposób jest zastrzeżony.

## §. 26.

Co się tyczy obowiązku gmin miejscowych względem opatrzenia swych zubożałych przynależnych lub innych osób, zostają w mocy przepisy istniejące. Wedle przepisów tych traktowane być mają także i obręby dóbr, o ile na nich ciąży obowiązek zaopatrzenia ubogich.

II. Prawa tych osób w stosunku do gmin miejscowych.

1. Obecnych w gminie w powszechności.

2. Członków gminy w ogólności.

3. Należących gminy w szczególności.

4. Prawo do utrzymania.

## §. 27.

## 5. Der Auswärtigen.

Auswärtigen, deren Verweilen in der Ortsgemeinde keine auf die Polizeivorschriften oder andere allgemeine Anordnungen gegründeten Hindernisse entgegenstehen, darf von ihr der Aufenthalt daselbst nicht verweigert werden, so lange dieselben und ihre mit ihnen in gemeinschaftlichen Haushalte lebenden, ihrer Gemeindezuständigkeit folgenden, nicht eigenberechtigten Familienglieder:

1. einen unbescholtenen Lebenswandel führen;
2. ihren Unterhalt durch eine gesetzlich nicht untersagte Beschäftigung oder durch das Einkommen von ihrem Vermögen, ohne der öffentlichen Mildthätigkeit zur Last zu fallen, decken;
3. die öffentlichen Abgaben für Staats- und Gemeinde-Erfordernisse entrichten, und
4. den die Bedingungen des Aufenthaltes festsetzenden polizeilichen Vorschriften Genüge leisten.

## §. 28.

## III. Verpflichtungen gegen die Ortsgemeinden.

Zur Leistung von Beiträgen für die durch das Einkommen von dem Eigenthume der Gemeinde nicht gedeckten Gemeindelaften einer Ortsgemeinde sind verpflichtet:

## 1. Beitragsleistung zur Bedeckung der Gemeindelaften.

1. Der gesammte innerhalb der Gemarkung derselben gelegene Grund- und Hausbesitz, soweit nicht der §. 12. eine Ausnahme festsetzt.
2. Jede Gewerbsunternehmung, welche in der Ortsgemeinde ihren Standort hat. Erstreckt sich der Betrieb des Gewerbes auf zwei oder mehrere Gemeinden, so wird der Standort der unmittelbaren Geschäftsleitung der Unternehmung als Standort der letzteren betrachtet. Gehören aber zu einer Gewerbsunternehmung außerhalb des Standortes derselben solche Filial-Gewerbsunternehmungen, welche in ihren Standorten nach den Vorschriften über die directe Besteuerung der Gewerbe einer von dem Hauptunternehmen geschiedenen Steuer unterliegen, so trifft dieselben nach Maß dieser Steuer die Verpflichtung zur Beitragsleistung für die Gemeindelaften in den Orten, in denen diese Filial-Unternehmungen bestehen.
3. Die in der Ortsgemeinde wohnenden Gemeinde-Angehörigen nach Maß der directen Besteuerung ihres Einkommens von persönlichen Bezügen, eigenem Gewerbe und beweglichem Vermögen.
4. Jeder Einwohner der Ortsgemeinde nach Maß der directen Besteuerung von seinen in der Ortsgemeinde flüssigen persönlichen Bezügen, dem in derselben stattfindenden eigenen Erwerbe und seinem in dieser Gemeinde angelegten beweglichen Vermögen.



## §. 27.

*Obcym*, których przebywaniu w gminie miejscowej nie stoją w drodze żadne 5. Obcych.  
przeszkody uzasadnione na przepisach policyjnych lub innych zarządzeniach po-  
wszechnych, pobyt tamże nie może być odmówionym; jak długo ci sami i człon-  
kowie ich familii nie własno-uprawnieni w spólném gospodarstwie z nimi żyjący,  
i ich gminnej przynależności ulegający

1. nieskazitelne wiodą życie;
2. utrzymanie swe znajdują w zatrudnieniu, przepisami nie zakazaném, lub  
w dochodach z majątku własnego, nie stając się ciężarem dobroczynności publicznej;
3. opłacają podatki publiczne dla potrzeb rządowych i gminnych, i
4. zadość czynią przepisom policyjnym, warunki pobytu stanowiącym.

## §. 28.

Do przyczynienia się do ciężarów gminnych, nie pokrytych dochodami z wła-  
sności gminnej, obowiązani są w gminie miejscowej:

1. Cała posiadłość gruntowa i domowa, w obrębach obszaru onéjże położona,  
o ile §. 12 nie stanowi wyjątku.

2. Każde przedsiębiorstwo przemysłowe, mające w gminie miejscowej stano-  
wisko swe. Jeżeli przedsiębiorstwo rozciąga się na dwie lub więcej gmin, wów-  
czas stanowisko bezpośredniego prowadzenia przedsiębiorstwa uważaném będzie  
za stanowisko obowiązkowi onemu ulegające. Jeżeli zaś do przedsiębiorstwa prze-  
mysłowego zewnątrz stanowiska jego należą takie przedsiębiorstwa filijalne, któ-  
re w swych stanowiskach wedle przepisów o bezpośredniém opodatkowaniu prze-  
mysłu ulegają odrębnemu podatkowi od przedsiębiorstwa głównego, wówczas w  
miarę podatku tego obowiązane będą do przyczynienia się do ciężarów gminnych  
w miejscach, w których się rzeczzone przedsiębiorstwa filijalne znajdują.

3. Mieszkający w gminie miejscowej przynależni gminy w miarę bezpośrednie-  
go opodatkowania dochodu swego od poborów osobistych, własnego przemysłu i  
majątku ruchomego.

4. Każdy mieszkaniec gminy miejscowej w miarę bezpośredniego podatkowa-  
nia od swych osobistych poborów, w gminie miejscowej przypadających; od za-  
robku własnego w gminie miejsce mającego i od majątku ruchomego; w gminie  
ulokowanego.

III. Obowiązki na-  
przeciw gminom miej-  
scowym

1. Przyczynienie się  
do pokrycia ciężarów  
gminnych

5. Jedermann, der in der Ortsgemeinde eine der indirecten Besteuerung unterliegende Handlung vornimmt, nach Maß der die letztere treffenden indirecten Abgabe, soweit diese oder ein Zuschlag zu derselben im gesetzmäßigen Wege für die Gemeinde-Erfordernisse bewilliget worden ist.

## §. 29.

## 2. Ausnahmen.

Hof- und Staats-Beamte und Diener, dann Militär-Personen, sowie deren Witwen und Waisen können in Absicht auf ihre Dienstbezüge und aus dem Dienstverhältnisse entsprungenen Pensionen, Provisionen, Erziehungsbeiträge und Gnadengewinne zu einer Leistung an die Ortsgemeinde nicht beigezogen werden. Auch darf die gesetzliche Congrua der Seelsorger und öffentlichen Schullehrer durch Gemeinde-Umlagen nicht geschmälert werden.

## §. 30.

## 3. Bürgerliche Rechtsverhältnisse.

Die bürgerlichen Rechtsverhältnisse überhaupt, insbesondere aber die Eigenthums- und Nutzungsrechte einzelner Theile oder Angehöriger der Ortsgemeinden, oder ganzer Classen Bewohner, Genossenschaften und Körperschaften bleiben durch dieses Gesetz unberührt.

## §. 31.

## IV. Personen, welche zum Behufe der Wirksamkeit der Ortsgemeinden thätig sind.

Die Personen, durch welche die den Ortsgemeinden eingeräumte Wirksamkeit ausgeübt wird, oder welche bei der Ausübung dieser Wirksamkeit mitwirken haben, sind:

1. Die Stimmberechtigten, welche den gesetzmäßigen Einfluß zur Bestellung der Gemeindevertreter ausüben;

2. die Gemeindevertreter, nämlich die Glieder der Gemeindevertretung, die gesetzlich berufen ist, im Namen und an der Stelle der Gemeinde als Person zu handeln, die dieser zustehenden Rechte auszuüben und für sie Verbindlichkeiten zu übernehmen;

3. die Gemeindebeamten, Bestellten, Gehilfen und Diener, die zur Versorgung bestimmter Geschäfte der Gemeinde bestellt werden und im Dienste derselben stehen.

## Zweiter Abschnitt.

Von der Zuständigkeit zu einer Gemeinde oder einem Gutsgebiete.

## §. 32.

Das Verhältniß, kraft dessen Jemand in Absicht auf seine Person einem Gemeindeverbande bleibend angehört (§. 20, Z. 1), wird die Zuständigkeit zur Gemeinde, und der Inbegriff der auf dieses Verhältniß gegründeten Rechte (§§. 25, 26) das Heimathrecht in der Gemeinde genannt.

## I. Allgemeine Bestimmungen.

## 1. Begriff der Zuständigkeit und des Heimathrechtes.



5. Każdy, ktokolwiek przedsięwzięcie czynność w gminie miejscowej, *pośredniemu opodatkowaniu* ulegającą, w miarę podatku pośredniego na nią przypadającego, o ile tenże lub dopłata do niego w drodze prawa dla potrzeb gminnych jest dozwoloną.

### §. 29.

*Urzednicy i sludzy nadworni i rzadowi, tudziez osoby wojskowe, niemniej ich 2. Wyjatki wdowy i sieroty* nie mogą pod względem poborów służbowych i wynikających ze stosunku służbowego pensyj, prowizyj, zapomóg edukacyjnych i łaski zobowiązani być do prestacyj dla gminy miejscowej. Równie też prawne *kongrua* duchownych i *nauczycieli publicznych* nie mogą być zmniejszone przez rozkłady gminne.

### §. 30.

*Obywatelskie stosunki prawne* w ogólności, mianowicie zaś prawa własności i 3. Obywatelskie stosunki prawne. użytkowania poszczególnych interesentów lub przynależnych gminy miejscowej, lub też całych klas mieszkańców, społeczeństw i korporacyj niniejszą ustawą nie są zmienione.

### §. 31.

Osoby, które *wykonywać mają czynności* gminom miejscowym poruczone, lub do tego spółnie się przykładać powinny, są: IV. Osoby, mające udział w czynnościach gmin miejscowych

1. *prawo głosowania mający*, prawny wpływ na ustanowienie zastępców gminy wykonujący;

2. *zastępcy gminy*, to jest członkowie *zastępstwa gminy*, prawnie powołani do działania imieniem i w miejsce gminy jako *osoby*, do wykonywania praw jej przyśługających i podejmowania zamiast niej obowiązków;

3. *urzednicy gminni, ustanowieni, pomocnicy i sludzy*, ustanowieni do sprawowania pewnych czynności gminy i w służbie jej się znajdujący.

## Oddział drugi.

### O przynależności w gminie lub obrębie dóbr.

### §. 32.

Stósunek, na mocy którego kto pod względem osoby swój stale należy do 1. Ogólne postanowienia. związku gminnego (§. 20, L. 1), nazywa się *przynależnością gminną*, a zbiór praw 1. Pojęcie o przynależności gminnej i o prawie przynależności. w tym stosunku uzasadnionych (§§. 25, 26), *prawem przynależności w gminie*.

## §. 33.

2. Bedingung jeder  
Zuständigkeit.

Die österreichische Staatsbürgerschaft ist eine Bedingung, ohne welche weder die Zuständigkeit zu einer Gemeinde des Staatsgebietes, auf das sich dieses Gemeindegesetz bezieht, erworben, noch ein auf die Zuständigkeit gegründetes Recht ausgeübt werden kann.

## §. 34.

3. Umfang der Zu-  
ständigkeit.

Die Zuständigkeit zu einer Ortsgemeinde erstreckt sich jederzeit auf den ganzen Umfang der Gemeindegemarkung.

Werden daher Gemeinden vereinigt oder erweitert, so wirt die Zuständigkeit der bisher nur einem Theile der künftigen größeren Ortsgemeinde angehörenden Personen auf den ganzen Umfang dieser größeren Gemeinde von selbst ausgedehnt.

## §. 35.

4. Im Falle der Thei-  
lung einer Gemeinde  
in zwei oder mehrere  
Gemeinden.

Wird eine Ortsgemeinde in zwei oder mehrere Ortsgemeinden getrennt, so werden die zu der Gesamtgemeinde Zuständigen mit allen ihnen in der Zuständigkeit stehenden Personen zu derjenigen Ortsgemeinde für die Zukunft zuständig, in deren, aus der Trennung sich ergebenden, Gemarkung sie zur Zeit der durch die dazu berufene Behörde ausgesprochenen Trennung ihren Wohnsitz haben.

Bezüglich der Gemeindeangehörigen, bei welchen diese Bedingung nicht eintritt, sind, soweit es sich um die Verpflichtung der Gemeinde zur Versorgung oder Unterstützung dieser Gemeinde-Angehörigen als Folge ihrer Zuständigkeit handelt, die getrennten Gemeinden, wenn nicht zwischen ihnen ein anderes Uebereinkommen mit Genehmigung der Behörde zu Stande kommt, rücksichtlich der Erfüllung dieser Gemeindeverpflichtung noch als vereinigt zu betrachten, und zwischen ihnen die daraus entspringende Auslage nach dem Maßstabe der Summen der directen Besteuerung derselben zu vertheilen.

## §. 36.

II. Zuständigkeit zu  
einer Ortsgemeinde.  
1. Begründung derselben.

## a) Durch die Geburt.

Eheliche Kinder sind zuständig zu jener Gemeinde, zu welcher der Vater zur Zeit ihrer Geburt die Zuständigkeit hat.

Ist der Vater vor der Geburt seines ehelichen Kindes gestorben, so entscheidet die Zuständigkeit des Vaters zur Zeit seines Ablebens.

Uneheliche Kinder haben die Zuständigkeit zu jener Gemeinde, zu welcher ihre Mutter zur Zeit der Entbindung zuständig ist.

Legitimirte Kinder, in soferne sie nicht eigenberechtigt sind, werden zuständig zu jener Gemeinde, zu welcher ihr Vater zur Zeit der stattfindenden Legitimation zuständig ist.

Durch Annahme an Kindesstatt oder Uebernahme in die Pflege wird die Zuständigkeit nicht begründet.



## §. 33.

*Austryjackie obywatelstwo* jest warunkiem, bez którego ani przynależność w gminie Państwa, o ile się do niego niniejsza ustawa gminna odnosi, nie może być pozyskana, ani prawo na téjże przynależności się zasadzające wykonywaném.

2. Warunek wszelkiej przynależności.

## §. 34.

Przynależność w pewnej gminie miejscowej, rozciąga się zawsze na cały obręb obszaru gminnego.

3. Objętość przynależności.

Jeżeliby więc gminy były połączone lub rozciągnięte, przynależność osób, dotąd tylko do części gminy miejscowej na przyszłość większej należących, już sama przez się na cały obręg téjże większej gminy będzie rozciągniętą.

## §. 35.

Gdyby gmina miejscowa *podzieloną* była na dwie lub więcej gmin miejscowych, wówczas przynależni całej gminy wraz z wszystkimi co do przynależności z niemi związanymi osobami na przyszłość do téj gminy należeć będą, w której obszarze, jaki z podziału się wykaże, swą *siedzibę* mają w czasie podziału, wyznaczonych przez władzę ku temu powołaną.

4. W razie podziału jednej gminy na dwie lub więcej gmin.

Względem przynależnych gminy, u których ten warunek nie znajduje miejsca, o ile chodzi o zobowiązanie gminy do ich zaopatrzenia lub wspierania w skutek ich przynależności, uważane będą gminy podzielone, jeżeli między nimi nie przyjdzie do skutku inna ugoda za zezwoleniem władzy, pod względem wypełnienia tego obowiązku gminnego, jako jeszcze połączone, a wynikający z tąd wydatek rozdzielony być ma między gminy te w miarę kwot bezpośredniego ich podatkovania.

## §. 36

*Ślubne dzieci* przynależnymi są téj gminy, w której *ojciec* w czasie ich urodzenia przynależnym jest.

II. Przynależność do gminy miejscowej.

Gdyby ojciec przed urodzeniem swego ślubnego dziecka ze świata zeszedł, wówczas rozstrzygać będzie przynależność ojca w chwili śmierci jego.

1. Pozyskanie takowej.  
a) Przez urodzenie.

*Nieślubne dzieci* są przynależnymi téj gminy, gdzie matka ich w chwili porodu jest przynależną.

*Legitymowane dzieci*, o ile nie są własno uprawnione, należeć będą do téj gminy, do której ich ojciec w chwili legitymacji pozyskanéj jest przynależnym.

Przez *adopcyję* lub przyjęcie na *opiekę* przynależność nie będzie uzasadnioną.

## §. 37.

b) Durch die Verehelichung.

Frauenspersonen erlangen durch die Verehelichung die Zuständigkeit zu der Gemeinde, zu welcher ihr Ehegatte zuständig ist.

## §. 38.

c) Durch ausdrückliche Aufnahme in die Zuständigkeit zur Gemeinde.

Die ausdrückliche Aufnahme in die Zuständigkeit zur Gemeinde erfolgt durch Beschluß der Gemeindevertretung.

aa) Wie dieselbe erfolgt.

## §. 39.

bb) Ueber Ansuchen.

Die Aufnahme in die Zuständigkeit zur Gemeinde ist demjenigen österreichischen Staatsbürger, über dessen Ansuchen nicht zu versagen, welcher

1. die volle Befugniß hat, über sein Vermögen zu verfügen, und
2. in dem Rechte zum Aufenthalte in der Gemeinde weder durch die Polizeivorschriften noch durch andere gesetzliche Anordnungen beschränkt ist, und
3. wenigstens vier Jahre unmittelbar vorher ununterbrochen und freiwillig in der Gemeindegemarkung seinen Wohnsitz hatte und während dieser Zeit der Armenversorgung nicht zur Last fiel; zugleich
4. sich eines unbescholtenen Rufes erfreut; wie auch
5. mit landesfürstlichen Steuern und Gemeinde-Abgaben an diese Gemeinde nicht im Rückstande haftet, und
6. den Besitz eines, den Unterhalt für ihn und seine Familie sichernden Vermögens, oder den wenigstens durch vier Jahre fortgesetzten selbständigen Betrieb eines Nahrungszweiges, wodurch sein und seiner Familie Unterhalt gesichert ist, nachweist.

Wird die Aufnahme von der Gemeindevertretung verweigert, so entscheidet im Falle der Berufung die der Gemeinde vorgesezte politische Behörde.

## §. 40.

cc) Gebühren für die Aufnahme.

Besondere Anordnungen legen fest, ob und welche Gebühren für die Aufnahme in die Zuständigkeit zur Gemeinde (§. 38) an die Gemeindecasse zu entrichten sind.

## §. 41.

dd) Auf welche Dauer.

Die Aufnahme in die Zuständigkeit zur Gemeinde auf eine beschränkte Zeit ist unzulässig. Jede solche der Aufnahmsbewilligung beigelegte Beschränkung ist nichtig und als nicht beigelegt zu betrachten.

## §. 42.

d) In Folge der Erlangung einer öffentlichen Anstellung.

Definitiv angestellte Hof- und Staats-Beamte, Geistliche und öffentliche Schullehrer erlangen mit dem Antritte ihrer Dienststelle die Zuständigkeit zu der Gemeinde, in welcher ihre Stelle ihnen den ständigen Aufenthalt anweist.



## §. 37.

Białogłowy zyskują przez *śluby małżeńskie* przynależność do téj gminy, do której ich małżonek należy. b) Przez śluby małżeńskie.

## §. 38.

*Wyraźne przyjęcie* do stósunku przynależności gminnej nastąpi przez uchwałę zastępstwa gminnego. c) Przez wyraźne przyjęcie do stósunku przynależności gminnej.

aa) Jak to nastąpić może.

## §. 39.

*Przyjęcie* do stósunku przynależności gminnej *za prośbą* nie będzie odmówioném temu obywatelowi austrijackiemu, który bb) za upraszaniem.

1. posiada zupełne prawo rozrządzania majątkiem swym, i;
2. w prawie pobytu w gminie nie jest ograniczonym ani przepisami policyjnymi, ani innemi zarządzeniami prawnymi, oraz
3. przynajmniej *cztery lata* bezpośrednio przedtém *ciągle i dobrowolnie* w obszarze gminy przemieszkiwał, i w czasie tym nie był ciężarem *opatrzenia ubogich*; przytém
4. nieskazitelny jest imienia; jako też
5. nie znajduje się w zaległości u gminy ani co do podatków Cesarskich, ani też co do opłat gminnych, nareszcie
6. wykazuje posiadanie *majątku*, zabezpieczającego utrzymanie tak własnej osoby, jak rodziny jego, albo *samodzielne zajmowanie się gałęzią zarobkową*, przynajmniej przez cztery lata prowadzone, którem zabezpieczone jest tak jego, jak rodziny jego utrzymanie.

Jeżeliby przyjęcie odmówioném zostało od zastępstwa gminnego, wówczas rozstrzygać będzie w razie odwołania *polityczna władza nad gminą* przełożona.

## §. 40.

Osobne rozporządzenia stanowią, czyli i jakie *należitości* do kasy gminnej *opłacone* być winny za przyjęcie do stósunku przynależności gminnej (§. 38). cc) Należitości za przyjęcie

## §. 41.

*Przyjęcie* do stósunku przynależności gminnej *na czas ograniczony* nie ma miejsca. Wszelkie takowe do certyfikatu przyjęcia zamieszczone ograniczenie uważaném być ma za nieważne i nie dodane. dd) Na jaki czas.

## §. 42.

Stanowczo ustanowieni *urzędnicy nadworni i rządowi, duchowni i nauczyciele publiczni* dostępują z objęciem swój posady służbowej przynależności téj gminy, w której ich posada przekazuje im pobyt stały. d) W skutek dostąpienia posady publicznej.

## §. 43.

2. Veränderung in der Zuständigkeit.  
a) Der Ehegatten.

Bei Veränderungen in der Zuständigkeit folgt die Ehefrau, insofern sie nicht gerichtlich geschieden ist, der Zuständigkeit des Mannes und sie behält auch als Witwe die Zuständigkeit zu jener Gemeinde, in welcher der Mann zur Zeit seines Absterbens die Zuständigkeit hatte.

Gerichtlich geschiedene oder getrennte Ehefrauen behalten die Zuständigkeit, die sie zur Zeit der gerichtlichen Scheidung oder Trennung hatten.

## §. 44

b) Der Eltern.

Bei Veränderungen in der Zuständigkeit der Eltern folgen eheliche und legitimierte Kinder dem Vater und uneheliche der Mutter, insoweit sie nicht eigenberechtigt sind.

Die eigenberechtigten Kinder bleiben aber zu jener Gemeinde zuständig, zu der sie bei Erlangung der Eigenberechtigung zuständig waren.

Uneheliche Kinder, welche bei der Verheirathung ihrer Mutter nicht legitimirt werden, behalten, wenn sie auch zur Zeit dieser Verheirathung nicht eigenberechtigt sind, die Zuständigkeit, die sie bis dahin hatten.

## §. 45.

c) Tod der Eltern.

Der Tod des ehelichen Vaters oder der unehelichen Mutter ändert nichts an der Zuständigkeit der Kinder.

## §. 46.

d) Wegen des Verlustes der Staatsbürgerschaft.

Wer die österreichische Staatsbürgerschaft verliert, wird seiner Zuständigkeit zu einer inländischen Gemeinde dadurch verlustig.

Die gleiche Folge trifft jene Personen, die ihm gesetzlich in der Zuständigkeit folgen, nur dann, wenn auch sie der österreichischen Staatsbürgerschaft verlustig geworden sind.

## §. 47.

e) Im Falle der Rückkehr aus dem Auslande.

Sollte eine Person, welche die österreichische Staatsbürgerschaft verloren hat, in Folge von Staatsverträgen wieder übernommen werden müssen, oder sollte sie in den österreichischen Staat, um daselbst zu verbleiben, wiederkehren, und kann deren Uebnahme von einem andern Staate nicht erzielt werden, so tritt sie in die Zuständigkeit zurück, die sie vor dem Verluste der österreichischen Staatsbürgerschaft hatte.

## §. 48.

f) Bei Veränderung der Zuständigkeit.

Durch Veränderung der Zuständigkeit hört die bisherige Zuständigkeit auf.

## §. 49.

g) Im Falle der Erklärung der Ungültigkeit einer Ehe.

Wird eine Ehe für ungültig erklärt, so tritt die Frauensperson, die in dieser Ehe gestanden war, in die Zuständigkeit zurück, die sie bis zum Eingehen der Ehe hatte.



## §. 43.

Przy zmianach w przynależności przysłuża matzonce, jeżeli nie jest sądownie 2. Zmiana w przyna-  
od stołu i łoża rozdzieloną, przynależność małżonka i jako wdowa zatrzyma ona leżności.  
przynależność tej gminy, w której zostawał małżonek w czasie śmierci swojej. a) małżonków.

Sądownie rozdzielone lub rozłączone małżonki zachowają przynależność, jaką w czasie sądowego rozdziału lub rozłączenia miały.

## §. 44.

Przy zmianach w przynależności rodziców idą ślubne i legitymowane dzieci b) rodziców.  
za przynależnością ojca, nieslubne zaś za przynależnością matki, jak długo nie są własno-uprawnione.

Własno-uprawnione dzieci pozostaną w przynależności tej gminy, do której przy osiągnięciu własno-uprawnienia należały.

Nie ślubne dzieci, któreby przy zamężciu matki nie były legitymowane, zachowają przynależność, jaką dotąd miały, choćby i w chwili zamężcia nie były własno-uprawnione.

## §. 45.

Śmierć ojca ślubnego lub matki nie ślubnej nie zmienia przynależności matki. c) Śmierć rodziców.

## §. 46.

Kto utraci austrijackie obywatelstwo, traci tym samym i przynależność gmi- d) Z powodu utraty  
ny krajowej. obywatelstwa.

Ta sama następność wtedy tylko ściągać się będzie do osób, idących prawnie za jego przynależnością, jeżeli i one utraciły obywatelstwo austrijackie.

## §. 47.

Gdyby osoba, która utraciła obywatelstwo austrijackie, w skutek traktatów e) W razie powrotu  
rządowych znowu przyjętą być musiała, lub też, gdyby powróciła do Państwa z zagranicy.  
Austriackiego, by w niemu pozostać, a przyjęcie onéjże od Państwa drugiego nie mogłoby być osiągnięciem, wówczas wstępuje nazad w tę przynależność, jaką miała przed utratą obywatelstwa austriackiego.

## §. 48.

Przez zmianę przynależności ustaje przynależność dotychczasowa. f) Przy zmianie przy-  
należności.

## §. 49.

Gdy małżeństwo za nie ważne orzeczoné będzie, małżonka tego małżeństwa g) W razie orzeczenia  
wraca do przynależności, w jakiej przed zawarciem małżeństwa tego zostawała. nieważności małżeń-  
stwa.

Ist aber diese Zuständigkeit unbekannt, so verbleibt sie in jener, die ihr bei dem rechtsgültigen Ausspruche über die Ungültigkeit der Ehe zukam.

### §. 50.

b) Verzichtleistung auf die Zuständigkeit zu einer Ortsgemeinde.

Insoferne sich die Verpflichtung einer Ortsgemeinde zur Versorgung eines zu ihr Zuständigen auf die Zuständigkeit desselben zu ihr gründet, wird diese Verpflichtung durch die von ihm ohne Erwerbung der Zuständigkeit zu einer anderen Gemeinde erklärte Verzichtleistung auf die Zuständigkeit nicht aufgehoben. Auch die Veräußerung der Grundbesitzungen, die der zur Gemeinde Zuständige in der Gemeindegemarkung hatte, oder das Aufhören eines Gewerbsbetriebes begründet nicht den Verlust der Zuständigkeit.

### §. 51.

3. Heimatlose.

Die Heimatlosen, d. i. Diejenigen, deren Zuständigkeit zu einer bestimmten Gemeinde nicht zu ermitteln ist, sind nach den darüber bestehenden Vorschriften zu behandeln.

### §. 52.

III. Zuständigkeit zu einem Gutsgebiete.  
1. Wirkung der Sonderung eines Gutsgebietes von einer Ortsgemeinde.

Die Sonderung eines Gutsgebietes von einer oder mehreren Ortsgemeinden bewirkt, daß der Eigenthümer oder lebenslängliche Nutznießer desselben für sich und die, seiner Zuständigkeit folgenden Familienglieder, wenn er zu einer dieser Ortsgemeinden zuständig war, aus dieser Zuständigkeit tritt.

Rücksichtlich aller andern Personen hingegen, welche sich zur Zeit dieser Sonderung auf dem Gutsgebiete befinden, hat die letztere an der Zuständigkeit dieser Personen zu der gedachten oder zu andern Ortsgemeinden nichts zu ändern.

### §. 53.

2. Erwerbung der Zuständigkeit.

Die Zuständigkeit zu einem Gutsgebiete, jedoch nur in Absicht auf die öffentlichen Beziehungen, wird erworben:

1. Durch die von dem Gutsbesitzer oder dem hiezu besonders bevollmächtigten Geschäftsleiter des Gutsgebietes ämtlich ausgefertigte Urkunde, mit welcher die Aufnahme in den Verband des Gutsgebietes für Jemanden, der auf dem Gutsgebiete sich bleibend niederläßt, ausdrücklich ausgesprochen wird. Dieselbe erstreckt sich stets, wenn solches auch nicht ausdrücklich in der Urkunde aufgeführt wird, auf die zur Zeit der Aufnahme lebenden, der Zuständigkeit des Familienhauptes folgenden Familienglieder, und zieht die Erlöschung der bis dahin bestandenen Zuständigkeit zu einer Ortsgemeinde oder einem anderen Gutsgebiete nach sich;

2. Durch die Verheirathung eines, zum Gutsgebiete Zuständigen, von dessen Ehegattin;



Gdyby zaś przynależność ta była nie wiadomą, pozostanie w tej przynależności jaka jej przysługiwała w chwili prawomocnego orzeczenia względem nieważności małżeństwa.

### §. 50.

O ile obowiązek gminy miejscowej do zaopatrzenia swego przynależnego za-  
sadza się na przynależności tegoż, obowiązek ten nie będzie zniesionym przez  
oświadczone *zrzeczenie się przynależności*, bez nabycia takowej w gminie innej.  
Także i *pozbycie posiadłości gruntowych*, jakie przynależny do gminy miał w  
obszarze onejże, lub *ustanie przedsiębiorstwa przemysłowego* nie pociąga za sobą  
utruty przynależności.

h) Zrzeczenie się przy-  
należności do gminy  
miejscowej.

### §. 51.

*Nie mający przynależności*, t. j. których przynależność do pewnej jakiej gmi-  
ny nie może być wywiedzioną, traktowani być winni wedle przepisów w tym  
względzie istniejących.

3. Nieposiadający  
przynależności.

### §. 52.

Wyłączenie *obrębu dóbr* od jednej lub więcej gmin miejscowych pociąga za  
sobą ten skutek, iż *właściciel lub dożywotny użytkownik* onegoż tak co do swjej  
osoby jak członków rodziny jego, za jego przynależnością idących, jeżeli należał  
do jednej z tych gmin miejscowych, występuje z przynależności téjże.

III. Przynależność do  
jakiego obrębu dóbr.  
1. Skutek oddzielenia  
obrębu dóbr od gmi-  
ny miejscowej

Względem wszystkich innych osób zaś, znajdujących się w czasie oddziele-  
nia tego w obrębie dóbr, toż nie zmienia bynajmniej przynależności ich do rzeczo-  
nej lub do innych gmin miejscowych.

### §. 53.

*Przynależność do obrębu dóbr*, wszelako tylko pod względem stosunków pu-  
blicznych, nabytą będzie:

2. Nabycie przynale-  
żności.

1. Przez urządzenie ze strony *właściciela gruntu* lub osobno ku temu upel-  
nomocnionego *zawiadowcę obrębu gruntu* wystawiony *dokument*, w którym wy-  
raźnie wyrzeczonem jest *przyjęcie do związku obrębu gminnego* dla osoby, stale  
siedlisko swoje w obrębie dóbr obierającej. Takowa rozciąga się zawsze, choćby  
to nie było wyraźnie wyrzeczonem w dokumencie, do *członków rodziny żyjących*  
w czasie przyjęcia, idących za przynależnością głowy rodziny, i pociąga oraz za  
sobą zgaśnięcie dotychczasowej przynależności do gminy miejscowej lub innego  
obrębu dóbr;

2. Przez *zawarcie ślubów małżeńskich* z przynależnym do obrębu dóbr, ze  
strony *małżonki jego*;

3. Durch die Geburt von dem Kinde einer Person, nach der sich zufolge des §. 44 dessen Zuständigkeit richtet, wenn diese Person zu dem Gutsgebiete zuständig ist.

#### §. 54.

2. Wirkungen der Erwerbung der Zuständigkeit und Veränderungen in derselben.

Durch die Zuständigkeit zu einem Gutsgebiete wird in Beziehung auf dasselbe für diejenigen, denen diese Zuständigkeit zu Statuten kommt, weder ein gemeindliches (Comunal-) Recht, noch die Verpflichtung zur Leistung von Beiträgen zu den Erfordernissen des Gutsgebietes begründet. Uebrigens finden die in den §§. 41, 43 bis 49 und im §. 51 enthaltenen Bestimmungen auch auf die Gutsgebiete Anwendung.

#### §. 55.

IV. Verfahren.  
1. Von Seite der politischen Behörden.

Die Verhandlung und Entscheidung in Angelegenheiten, welche die Zuständigkeit und die hierauf gegründeten Berechtigungen betreffen, gehören lediglich zu dem Geschäftskreise der politischen Behörden.

#### §. 56.

2. Des Civilrichters.

In soweit jedoch bei diesen Angelegenheiten streitige Fragen des Civilrechtes, z. B. über die eheliche oder uneheliche Geburt, mit einfließen, steht die Entscheidung über diese Fragen dem Civilrichter zu.

#### §. 57.

3. Schöpfung des Erkenntnisses.

Die untere politische Behörde kann mit einer Entscheidung über die, sei es auf Ansuchen einer Partei, einer Gemeinde oder eines Gutsgebietes oder von Amtswegen zu lösende Frage der Zuständigkeit nur in soweit vorgehen, als die Gemeinde oder das Gutsgebiet, wohin die Zuständigkeit von ihr anerkannt wird, ihr untergeordnet ist.

Erachtet jedoch dieselbe, daß derjenige, um dessen Zuständigkeit es sich handelt, nach den gepflogenen Erhebungen zu einer Gemeinde oder einem Gutsgebiete des Verwaltungsbereiches einer andern politischen Behörde zuständig sei, so hat sie sich an diese Behörde zu wenden. Stimmen beide Behörden in ihrem Erkenntnisse überein, so haben sie die Angelegenheit einverständlich zu erledigen. Kommt aber zwischen denselben eine Uebereinstimmung nicht zu Stande, so ist die Verhandlung der vorgesezten politischen Landesstelle vorzulegen, welche, wenn ihr beide Behörden untergeordnet sind, darüber entscheidet, wenn aber dieselben zu dem Verwaltungsgebiete verschiedener Landesstellen gehören, sich mit der Landesstelle des andern Verwaltungsgebietes in das Einvernehmen setzt. Findet zwischen den Landesstellen ein einverständliches Erkenntniß Statt, so wird dasselbe ausgefertigt, im entgegengesetzten Falle aber der Gegenstand der Entscheidung des Ministeriums des Innern unterzogen.



3. Przez *urodzenie* ze strony *dziecka* osoby, do której się stósuje przynależność onego wedle §. 44, jeżeli osoba ta przynależną była do obrębu dóbr.

#### §. 54.

Przez przynależność do obrębu dóbr nie będzie uzasadnionem w stosunku do tegoż dla tych, którym przynależność ta przysłużyła, ani *prawo kommunalne*, ani obowiązek do przyczynienia się do potrzeb obrębu dóbr. Zresztą znajdują postanowienia w §§. 41, 43 do 49 i 53 zawarte także i do obrębów dóbr.

3. Skutki nabycia przynależności i zmiany w niej.

#### §. 55.

*Pertraktacya* i *rozstrzygnięcie* w sprawach, dotyczących przynależności i praw na niej zasadzających się, należą wyłącznie do zakresu władz politycznych.

IV. Postępowanie.  
1. Ze strony władz politycznych.

#### §. 56.

O ile jednak przy sprawach tych zachodzą *kwestye sporne prawa cywilnego*, a. p. względem urodzenia ślubnego albo nieślubnego, rozstrzygnięcie w tej mierze przysłuży *sędzi cywilnemu*.

2. Sędzi cywilnego.

#### §. 57.

*Niższa władza polityczna* o tyle tylko rozstrzygać będzie kwestyę przynależności bądź to na żądanie strony, gminy lub obrębu dóbr, bądź też z urzędu, o ile gmina lub obręb dóbr, do którego przynależność przez nią uznana, jej podporządkowaną jest.

3. Orzeczenie.

Gdyby jednak sądziła, iż ten, o którego przynależność chodzi, wedle dochodzeń przedsięwziętych, przynależnym jest do gminy lub obrębu dóbr zakresu administracyjnego inniej władzy politycznej, wówczas udać się winna do tej władzy. Jeżeli obie władze zgadzają się w swém orzeczeniu, natenczas sprawę tę za wspólnym porozumieniem załatwić mają. Gdyby jednak w tej mierze się nie zgadzały, wówczas *pertraktacya* przedłożoną być winna naczelniej władzy krajowej politycznej, która jeżeli obie rzeczzone władze jej są podrzędne, w tym przedmiocie rozstrzygać będzie, jeżeli zaś te należą do okręgu administracyjnego różnych władz krajowych, porozumieć się winna z władzą krajową innego okręgu administracyjnego. Jeżeli między władzami krajowymi, przyjdzie do skutku zgodne orzeczenie, wówczas toż wydanem być winno, w razie przeciwnym zaś przedmiot poddany będzie pod rozstrzygnięcie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

## Viertes Hauptstück.

### Von dem Gemeinde-Eigenthume und Haushalte.

#### §. 58.

I. Gemeinde-Eigenthum.  
1. Pflichten der Gemeinde in Abficht auf dasselbe.

Jeder Gemeinde liegt die genaue Bewahrung, unverminderte Erhaltung und sorgfältige Verwaltung ihres gesamten beweglichen und unbeweglichen Eigenthumes, solches mag, seiner Verwendung nach, als Gemeindevermögen oder Gemeindegut zu betrachten sein (A. B. G. B. §. 288), ob.

#### §. 59.

2. Verzeichnung desselben.

Dieses gesammte, sowohl bewegliche als unbewegliche Eigenthum der Gemeinde und sämmtliche Gemeinde-Gerechtsame sind genau zu verzeichnen und fortwährend in geordneter Uebersicht zu halten.

Das Verzeichniß (Inventarium) ist wohl aufzubewahren. Jedem Gemeindegliede soll auf Verlangen die Einsicht in dieses Verzeichniß gestattet werden.

#### §. 60.

3. Inventar.

In diesem Verzeichnisse (Inventar) ist deutlich ersichtlich zu machen:

- a) Bei den Gegenständen, von denen das Einkommen an die Gemeindecasse einfließt, ob dasselbe zur Deckung der Gemeinde-Erfordernisse überhaupt oder für bestimmt bezeichnete Zwecke oder Auslagen zu verwenden sei;
- b) bei andern Gegenständen, ob die Benützung derselben Jedermann ohne Unterschied oder zwar die Benützung, jedoch nicht das Eigenthum nur bestimmten Classen der Gemeindeglieder und unter welchen Bedingungen zustehen.

Soweit sich diese Verhältnisse auf Urkunden oder Entscheidungen öffentlicher Behörden gründen, sind diese Beweismittel in dem Inventar anzuführen. In jedem Falle ist aber der, zur Zeit der Aufnahme des Inventars stattfindende Besitzstand, die Dauer desselben und, wenn sich ein Herkommen ausgebildet hat, dieses anzugeben.

#### §. 61.

II. Verwaltung.  
1. Hauptgrundsätze.

Für die Verwaltung des Gemeinde-Eigenthums (Gemeindegutes und Gemeindevermögens) hat als Richtschnur zu dienen, daß

1. Die Verwaltung mit der Aufmerksamkeit und dem Eifer eines redlichen Hausvaters zu führen ist;

2. dieselbe von dem ertragsfähigen Vermögen den möglichst großen Ertrag, soweit solcher nachhaltig und mit sorgfältiger Schonung und Erhaltung des Capitals erreichbar ist, zu bezwecken hat, und daß



## Rozdział czwarty.

### O własności gminnej i zarządzie.

#### §. 58.

Każda gmina poleconém sobie ma ściśle *zachowanie*, niezmnieszone *utrzymanie* i staranne *zarządzanie* całą ruchomą i nieruchomą własnością, bez różnicy, czy ta wedle jęj użycia uważaną być ma jako majątek czy jako dobro gminy (P. K. U. C. §. 288).

I. Własność gminy.  
1. Obowiązki gminy pod względem téjże własności.

#### §. 59.

Cała, tak ruchoma jak nieruchoma *własność gminy* i wszelkie *jęj prawa* na-  
leżycie mają być *spisane* i ciągle w należytej ewidencji utrzymywane.

2. Spisanie onęjże.

*Spis (inwentarz)* dobrze zachowanym być ma. Każdemu członkowi gminy dozwoloném będzie na żądanie przejrzenie spisu tego.

#### §. 60.

W tym spisie (inwentarzu) wyraźnie uwidocznic należy:

3. Inwentarz.

- a) co do przedmiotów, od których *dochód* wpływa do kasy gminnej, czy takowy do pokrycia *potrzeb gminy* w ogólności lub na pewne cele lub wydatki użytym być ma;
- b) co do *innych przedmiotów*, czy użycie onychże każdemu bez różnicy lub wprowadzie użycie, ale nie własność *pewnym tylko klasom* członków gminy i pod jakimi warunkami przysłużyć.

O ile stósunki te zasadzają się na dokumentach lub rozstrzygnięciach władz publicznych, dowody takowe w inwentarzu wyszczególnione być winny. W każdym razie zaś stan posiadłości, istniejący w czasie spisania inwentarza, trwanie onegoż, i jeżeliby się w téj mierze praktyka jaka wyrobiła, i taż wyrażoną być ma.

#### §. 61.

Przy administracyi własności gminy (dóbr gminy i majątku gminy) za zaradę służyć będzie, iż

II. Zarząd.  
1. Główne zasady.

1. administracyja prowadzoną być winna z bacznością i gorliwością *rzetelnego gospodarza*;
2. takowa z majątku, dochód przynoszącego osiągnąć powinna jak największy *dochód*, o ile takowy trwale i z staranném oszczędzeniem i utrzymaniem *kapitału* osiągnąć się da, tudzież iż

3. sowohl dabei, als auch rücksichtlich des im §. 60 unter b bemerkten Gemeindegutes und Vermögens die auf gesetzmäßige Art erworbenen Rechte gewissenhaft zu achten und zu bewahren sind.

#### §. 62.

2. Benützung des Gemeinde-Eigenthums, wovon der Ertrag nicht an die Gemeinde einfließt.

Bei der Benützung des Gemeinde-Eigenthums, von dem der Ertrag ganz oder zum Theile nicht an die Gemeindecasse einzufließen hat (§. 60, b), ist als Grundsatz zu beobachten, daß, soferne nicht ein anderes Maß rechtsverbindlich vorgezeichnet ist, kein Gemeindeglied aus diesem Eigenthume für sich und die mit ihm in gemeinschaftlicher Haushaltung lebenden Familienglieder einen größeren Nutzen, als zur Deckung seines häuslichen Bedarfs nothwendig ist, beziehe. Wenn sich bei der Benützung dieses Gemeinde-Eigenthumes, nach Deckung der rechtmäßig gebührenden Ansprüche, eine Nutzung ergibt, so ist dieselbe an die Gemeindecasse abzuführen.

#### §. 63.

3. Verwendung der Ueberschüsse.

Die Jahres-Ueberschüsse, welche die gewöhnlichen Gemeinde-Erfordernisse übersteigen, müssen sogleich mit gesetzlicher Sicherheit fruchtbringend angelegt und, in soferne sie nicht bestimmten Gemeindezwecken gewidmet sind, zum Stammvermögen geschlagen werden.

#### §. 64.

4. Bewirthschaftung des Grundbesitzes.

Bei der Bewirthschaftung des, der Gemeinde gehörigen Grundbesitzes sind die Gesetze und Anordnungen zu beobachten, welche über die Versehung in culturfähigen Zustand und über die Erhaltung desselben in diesem Zustande bestehen. Dieß gilt insbesondere von der Erhaltung und forstmäßigen Behandlung der Gemeindewaldungen, in welcher Beziehung sich nach den hierüber bestehenden Gesetzen zu benehmen ist.

#### §. 65.

5. Veräußerung oder Verpachtung.

Grundbesitzungen und Gerechtsame der Gemeinde dürfen in der Regel nicht anders, als im Wege der öffentlichen Feilbietung veräußert oder verpachtet werden.

#### §. 66.

6. Verwaltung des Vermögens der Gemeinde-Anstalten.

Dieselben Bestimmungen (§§. 61 bis 65) gelten auch für die Verwaltung des Vermögens der Gemeinde-Anstalten, soweit nicht bei deren Einrichtung etwas Anderes festgesetzt wurde.

#### §. 67.

7. Verwaltungsjahr der Gemeinden.

Das Verwaltungsjahr der Gemeinden ist dasselbe, als jenes des Staates.

#### §. 68.

III. Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben.

1. Verfassung und Feststellung desselben.

Für jede Gemeinde, dann die in ihr bestehenden Gemeinde-Anstalten muß der Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben verfaßt und festgestellt werden.



3. tak przy tém, jako téż co się tyczy wspomnianych w §. 60 pod *b* dóbr i majątku gminy sułnennie przestrzegane i zachowane być winny prawa legalnym sposobem nabyte.

### §. 62.

Przy użyciu własności gminnej, z której dochód całkiem albo w części nie ma wpływać do kasy gminnej (§. 60 *b*) za prawidło uważać należy, iż, o ile nie jest inny sposób prawnie wskazanym, żaden członek gminy z téj własności nie może pobierać ani dla siebie, ani dla członków rodziny jego, w spólném gospodarstwie z nim żyjących, większego użytku, jak tego pokrycie własnego domu potrzeb wymaga. Gdyby przy użyciu téj własności gminnej po pokryciu przysługujących prawnych pretensyj, wykazała się korzyść, takowa do kasy gminnej odwieziona być winna.

2. Użycie własności gminy, z której dochód nie wpływa do kasy gminnej.

### §. 63.

Zwyczki roczne, przewyższające zwyczajne potrzeby gminy, muszą natychmiast z prawném bezpieczeństwem być ulokowane, i oraz, jeżeli nie są na pewne cele gminy przeznaczone, do pierwotnego majątku przyłączone

3. Użycie zwyczajek.

### §. 64.

Przy zagospodarowaniu posiadłości gruntowej, do gminy należącej, zachowane być winny ustawy i rozporządzenia, istniejące względem postawienia onejże w stanie uprawnym i utrzymania stanu tego. Dotyczy się to mianowicie utrzymania i należytego traktowania lasów gminnych, pod którymi to względem stosować się winno do ustaw w téj mierze istniejących.

4. Zagospodarowanie posiadłości gruntowej.

### §. 65.

Posiadłości gruntowe i prawa gminy w powszechności nie mogą inaczej, jak w drodze publicznej sprzedaży być pozbyte lub wydzierżawione

5. Pozbycie lub wydzierżawienie.

### §. 66.

Te same postanowienia (§. 61 aż do 65) znajdują zastosowanie także i co do administracyi majątku zakładów gminnych, o ile przy założeniu onychże nie jest co innego ustanowioném.

6. Administracja majątku zakładów gminnych.

### §. 67.

Rok administracyjny gmin jest ten sam, co i Państwa.

7. Rok administracyjny gmin.

### §. 68.

Dla każdej gminy, i zakładów gminnych w niej istniejących, musi przedkładać dochodów i wydatków być ułożonym i ustanowionym.

III. Przedkład do dochodów i wydatków  
1. Ułożenie i ustanowienie onegoż.

## §. 69.

2. Zwei oder mehrere Voranschläge für eine und dieselbe Gemeinde.  
a) In welchen Fällen zu verfassen.

Für eine Gemeinde, die aus zwei oder mehreren, vorher selbstständigen, dann aber zu derselben vereinigten Ortschaften besteht, sind in folgenden Fällen zwei Voranschläge der Einnahmen und Ausgaben, nämlich: für sämtliche Theile der Gemeinde vereint und für einzelne in ihr begriffene Ortschaften abgesondert zu verfassen.

- a) Wenn bei der Vereinigung dieser Ortschaften zu Einer Gemeinde das ihnen gehörende Eigenthum geschieden von der letzteren vorbehalten worden ist, oder auch soferne dieser Vorbehalt nicht statufand;
- b) wenn es sich um Ausgaben unmittelbar örtlicher Beschaffenheit, z. B. Straßenpflasterung, Beleuchtung, Brunnen, Wasserleitungen, Belustigungs- oder Erheiterungsorte u. dgl. handelt, von denen die einverleibten Ortschaften keinen, oder nur einen unverhältnißmäßig geringen Vortheil zu erlangen in der Lage sind.

## §. 70.

b) Ueber geschiedenes Eigenthum.

In dem ersten der im §. 69 bemerkten Fälle (a) ist über den Ertrag des, unter dem erwähnten Vorbehalte begriffenen Gemeinde-Eigenthumes ein getrennter Anschlag anzufertigen und in Absicht auf die Verwendung dieses Ertrages zu den unmittelbaren Bedürfnissen der Ortschaft oder Abtheilung, welcher das Eigenthum gehört, dann zu den gemeinschaftlichen Erfordernissen der gesamten Gemeinde, nach demjenigen vorzugehen, was bei der Vereinigung bedungen oder später in rechtskräftiger Art oder durch die bisherige unbestrittene Uebung festgesetzt worden ist.

## §. 71.

c) Ueber einzelne Zweige des Aufwandes.

In dem zweiten Falle (§. 69, b) ist der Anschlag der erwähnten Ausgabe unmittelbar örtlicher Beschaffenheit von jenem des übrigen gemeinschaftlichen Aufwandes zu scheiden und es sollen die einverleibten Ortschaften, je nachdem sie von dem Gegenstande dieser Ausgabe keinen oder nur einen sehr geringen Nutzen ziehen, zu deren Bestreitung gar nicht, oder doch nur nach einem billigen minderen Verhältnisse, als die übrigen Theile der Gemeinde und in jedem Falle mit Beobachtung dessen, was bei der Vereinigung bedungen, oder später in rechtskräftiger Art, oder durch die bisherige unbestrittene Uebung festgesetzt worden ist, in Anspruch genommen werden.

## §. 72.

2. Einhaltung des Voranschlages.

Bei der Verwaltung der Einnahmen und Ausgaben ist sich genau an den festgesetzten Voranschlag zu halten.

## §. 73.

IV. Gemeindebedürfnisse.

1. Bestreitung aus den Einkünften vom Gemeinde-Eigenthume.

Die Gemeindebedürfnisse sind zunächst aus den an die Gemeindecasse einfließenden Einkünften von dem Gemeinde-Eigenthume zu bedecken. (§§. 60 a, 62).



## §. 69.

Dla każdej gminy, składającej się z *dwóch* lub *kilku* przed tém samodzielnych, później zaś połączonych *miejsc*, powinny w następujących przypadkach ułożone być *dwa przedkłady* dochodów i wydatków, to jest: *dla wszystkich części gminy razem* a dla *pojedynczych* w niej zamkniętych miejsc *oddzielnie*:

2. Dwa lub więcej przedkładów dla jednej i téj samej gminy.

a) W których przypadkach ułożone być winny.

a) jeżeli przy połączeniu tych miejsc w jedną gminę *własność* do nich należąca jako *oddzielna* od téjże zastrzeżoną została, lub téż o ile zastrzeżenie to nie miało miejsca;

b) jeżeli idzie o wydatki *natury bezpośrednio lokalnej*, np. na brukowanie ulic, oświetlenie, studnie, wodociągi, miejsca zabawy i t. p., z których miejsca wcielone żadnej nie doznają korzyści albo stosunkowo bardzo mało.

## §. 70.

W *piérszym* z przypadków w §. 69 wspomnionych (a) zrobiony być ma *względem* dochodu własności gminnej, zastrzeżeniem wspomnioném objętej układ oddzielny, a pod względem użycia dochodu tego do bezpośrednich potrzeb miejsca lub oddziału, do którego majątek należy, tudzież do spólnych potrzeb całej gminy, wedle tego postępować, co przy połączeniu umówioném lub później w sposób prawomocny lub téż dotychczasowym zwyczajem niezaprzeczonym ustalóném zostało.

b) Względem wydzielonej własności.

## §. 71.

W *drugim* przypadku (§. 69, b) układ rzeczzonego wydatku natury *bepośrednio - lokalnej* wyłączonym być ma od reszty spólnego nakładu, a wcielone miejsca, o ile z przedmiotu wydatku takowego albo wcale żadnej nie mają korzyści albo bardzo mało, do opędzenia onegoż albo wcale nie będą zobowiązane, albo téż tylko wedle słusznego stósunku mniejszego jak przy innych częściach gminy, a w każdym razie z zachowaniem tego, co przy połączeniu zostało umówioném, lub później w sposób prawomocny, lub dotychczasowym zwyczajem niezaprzeczonym było ustalóném.

c) Względem pojedynczych gałęzi wydatku.

## §. 72.

Przy *administracji* dochodów i wydatków ściśle trzymać się należy *przedukładu* ustanowionego.

2. Stósowanie się do przedukładu.

## §. 73.

*Potrzeby gminy* pokryte być winny najprzód z wpływających do kasy gminnej dochodów z własności gminnej (§§. 60 a, 62).

IV. Potrzeby gminy.  
1. Opędzenie z dochodu z własności gminnej.

2. Eine Classe der Gemeindeglieder berührende Auslagen.

§. 74. Auslagen, welche nur das Interesse einzelner Classen der Gemeindeglieder betreffen, sind von diesen zu tragen und es dürfen hiezu ohne besonderen Rechtsgrund Einkünfte der Gemeinde, die nicht für diese Auslage rechtmäßig bestimmt sind, nicht verwendet werden (§. 63).

3. Verwendung der für eine besondere Widmung bestimmten Einkünfte.

§. 75. Einkünfte, die eine besondere Widmung, z. B. für Armenversorgung, haben, dürfen dieser Widmung nicht entzogen werden.

4. Deckung durch Darlehen.

§. 76. Finden die nothwendigen Ausgaben der Gemeindecasse durch die Einnahmen vom Gemeinde-Eigenthume nicht die vollständige Bedeckung, so kann, soferne es sich um die Aufbringung eines vorübergehenden Erfordernisses oder um eine Auslage, wodurch ein Vermögen für die Gemeinde erworben oder ein Capital angelegt wird, handelt, für die Bedeckung im Wege eines Anleiheus gesorgt werden.

5. Durch Auflagen.

§. 77. Entsteht hingegen der Abgang aus anderen wiederkehrenden Ausgaben, als jenen, die zu einer Capital-Anlage erfolgen, so darf die Bedeckung, mit Beobachtung der gesetzlichen Anordnungen, im Wege der Auflagen gesucht werden.

V. Auflagen für wiederkehrende Ausgaben.  
1. Arten der Auflagen.

Die Arten dieser Auflagen sind:

1. Eine Geldleistung von Seite derjenigen, welche die Aufnahme in den Gemeindeverband oder das Recht zur Theilnahme am Gemeindegute oder an einem der gemeinschaftlichen Benützung Einzelner unterliegenden Gemeindevermögen erhalten;
2. Arbeitsleistungen (Dienste) für Gemeinde-Erfordernisse;
3. Zuschläge zu den bestehenden directen Steuern oder zur Verzehrungssteuer;
4. andere für den Staat nicht eingeführte Abgaben.

2. Leistungen für die Aufnahme in den Gemeindeverband oder für den Genuß eines Gemeinde-Eigenthums.

§. 79. Die Bedingungen, unter denen die Einhebung einer Geldleistung für die Aufnahme in den Gemeindeverband oder für die Zulassung zur Theilnahme am Genuße eines Gemeinde-Eigenthums stattfindet, und überhaupt die näheren Bestimmungen über diese Arten der Deckung von Gemeindebedürfnissen werden durch besondere gesetzliche Anordnungen festgestellt.

3. Arbeitsleistungen und Dienste.

§. 80. Von den Arbeitsleistungen und Diensten oder deren Ablösung für Gemeindezwecke sind die in den §§. 29 und 289 bezeichneten Personen frei zu lassen.



## §. 74.

*Wydatki*, dotyczące tylko interesu pojedynczych *klas* członków gminy, opędzone być mają przez te klasy, a bez szczególnego prawnego powodu nie mogą być do tego użyte dochody gminy, nie przeznaczone prawnie na wydatek takowy (§. 63).

2. Wydatki, dotyczące pojedynczych klas członków gminy.

## §. 75.

*Dochody*, mające *szczególne przeznaczenie*, n. p. na zaopatrzenie ubogich, nie mogą tego przeznaczenia być pozbawione.

3. Użycie dochodów szczególne przeznaczenie mających.

## §. 76.

Jeżeli potrzebne wydatki kasy gminnej nie są zupełnie pokryte przez dochody z własności gminnej, wówczas, o ile chodzi o opędzenie potrzeby przecho-dniej, lub o wydatek, przez któryby gmina majątek nabyła lub kapitał uloko-wała, staranie mieć należy o pokrycie na drodze *pożyczki*.

4. Pokrycie przez pożyczkę.

## §. 77.

Jeżeli zaś brak pochodzi z innych *wydatków powtarzających się*, a nie takich, któreby do lokacyi kapitału służyły, wówczas pokrycie w drodze *nałożenia po-datku* może być przeprowadzone, z zachowaniem rozporządzeń prawnych.

5. Przez nałożenie podatku.

## §. 78.

Rodzaje tego nałożenia są:

1. *Prestacya pieniężna* ze strony tych, którzy przyjęci zostali do związku gminnego lub uprawnieni są do udziału w dobrach gminnych lub majątku gminnym, *służącym do wspólnego użycia*;

V. Nałożenie na pokrycie powtarzających się wydatków.  
1. Rodzaje nałożenia.

2. *prestacye robót* (służby) dla potrzeb gminy;

3. *dotatki* do istniejących podatków bezpośrednich lub do podatku konsum-cyjnego;

4. inne dla Państwa nie zaprowadzone *daniny*.

## §. 79.

Warunki, pod jakimi *prestacya pieniężna* miejsce ma za przyjęcie do związ-ku gminnego lub za przypuszczenie do udziału w użytkowaniu z własności gminnej, a ogólnie bliższe postanowienia względem tych rodzajów pokrycia potrzeb gmi-ny, ustanowione zostaną szczególnymi prawnymi zarządzeniami.

2. Prestacye za przy-jęcie do związku gminnego lub za użytkowanie z wła-sności gminnej

## §. 80.

Od *prestacyi robót i służb* lub ich relucyi dla celów gminy wolnemi będą osoby, w §§. 29 i 289 wskazane.

3. Prestacye robót i służby

## §. 81.

4. Zuschläge.  
a) Zur directen Steuer.

In der Regel haben Zuschläge zur directen Steuer von dem, mit dem §. 28 unter 1 bis 4 bezeichneten steuerpflichtigen Einkommen das Mittel zur Deckung der in anderen Wegen nicht gedeckten Gemeinde-Erfordernisse abzugeben.

## §. 82.

b) Zur Verzehrungs-  
steuer.

Zuschläge zur Verzehrungssteuer können, außerhalb der für die Einhebung dieser Abgabe geschlossenen Städte, nur in soferne stattfinden, als es nicht möglich ist, durch Zuschläge zu den directen Steuern, ohne eine übermäßige Belastung der Steuerpflichtigen, das Erforderniß zu bedecken. In jedem Falle darf aber durch den Zuschlag zur Verzehrungssteuer bloß der Verbrauch im Orte und nicht die Production und der Handelsverkehr getroffen werden.

## §. 83.

c) Bedingung der  
Einhebung.

Zuschläge für Gemeinde-Erfordernisse, zur directen Besteuerung, soweit dieselben das durch besondere Anordnungen bestimmte Ausmaß überschreiten, oder Zuschläge zur Verzehrungssteuer, können ohne Bewilligung der Staatsbehörden nicht aufgelegt werden.

Diese Bewilligung wird stets für bestimmte Steuergattungen und mit einem bestimmten Ausmaße, über das von der Gemeinde nicht hinausgegangen werden darf, ausgesprochen. Sie wird für eine bestimmte Anzahl Jahre oder auf unbestimmte Zeit ertheilt. In dem letzteren Falle muß um die Erneuerung der Bewilligung eingeschritten werden, so oft der Zuschlag auf andere Gegenstände ausgedehnt oder übertragen oder auf ein höheres Ausmaß gesetzt werden soll, als die ertheilte Bewilligung enthielt.

## §. 84.

d) Ausmaß.

Das Ausmaß der Steuerzuschläge hat in der Regel für den ganzen Umfang jeder Gemeinde ein gleiches zu sein.

Eine Verschiedenheit in demselben findet jedoch für einzelne Gemeindebestandtheile, in Absicht auf die Zuschläge zur directen Besteuerung, Statt, wenn bei Anwendung der §§. 69, 70, 71, in Folge des hieraus sich ergebenden minderen Erfordernisses einzelner Gemeindebestandtheile, für diese ein minderes Zuschlagsausmaß entfällt. In wieferne einzelne Arten von Steuerpflichtigen oder einzelne Steuergattungen den Zuschlägen entweder gar nicht oder nach einem anderen als dem allgemeinen Ausmaße unterworfen werden können, bestimmen besondere Anordnungen.

## §. 85.

e) Art der Einhe-  
bung.

Die Steuerzuschläge werden, vereint mit der Abgabe, zu der sie hinzugegeben wurden, durch dieselben Organe, dann Mittel der Einhebung und Execution, als die gedachte Abgabe selbst, eingehoben. Auch die Einhebung anderer öffentlicher



## §. 81.

W powszechności mają *dopłaty do podatku bezpośredniego* od dochodu, §. 28 pod 1 do 4 oznaczonego, być środkiem do pokrycia potrzeb gminy, inną drogą niepokrytych.

4. Dopłaty.  
a) do podatku bezpośredniego.

## §. 82.

*Dopłaty do podatku konsumcyjnego* mogą poza miastami, co do pobierania opłaty téj zamkniętymi, o tyle tylko mieć miejsce, o ile przez dodatki do podatków bezpośrednich, bez wielkiego obciążenia podatkujących potrzeby pokryć się nie dają. Na wszelki sposób zaś przez dopłatę do podatku konsumcyjnego tylko konsumcyja w miejscu nie zaś produkcyja i obrót handlowy obciążone być winny.

b) do podatku konsumcyjnego.

## §. 83.

*Dopłaty dla potrzeb gminy do podatku bezpośredniego*, o ile takowe przechodzą wymiar osobnemi rozporządzeniami zakreślony, albo dopłaty do podatku konsumcyjnego, nie mogą bez zezwolenia władz rządowych być nałożone.

c) Warunek pobierania.

Zezwolenie to opiewać będzie zawsze na pewne gatunki podatku z oznaczeniem pewnego wymiaru, którego gmina przekraczać nie może. Udzieloném będzie na pewną liczbę lat lub na czas nieokreślony. W ostatnim razie żądać należy odnowienia pozwolenia, ile razyby dopłata na inne przedmioty miała być rozciągniętą lub przeniesioną lub na wyższy wymiar postawioną, jak o tém nadane pozwolenie opiewa.

## §. 84.

*Wymiar dopłat do podatku* w powszechności jednaki być ma na cały obręb każdej gminy.

d) Wymiar.

Różność w wymiarze będzie atoli mieć miejsce dla pojedynczych części gminy, pod względem dopłat do podatku bezpośredniego, jeżeli przy zastosowaniu §§. 69, 70, 71, z powodu wykazującej się mniejszej potrzeby pojedynczych części gminy, przypada na nie mniejszy wymiar dopłaty. O ile pojedyncze klasy podatkujących lub pojedyncze gatunki podatku dopłatom albo wcale ulegać nie mogą albo wedle innego jak wymiaru powszechnego, o tém osobne rozporządzenia stanowić będą.

## §. 85.

Dopłaty do podatku pobierane będą wraz z podatkiem, do którego dodane zostały przez te same organa i przez te same środki pobierania i wykonywania, jak sam podatek wspomniany. Także i pobieranie innych podatków publicznych, o

e) Sposób pobierania.

Abgaben, in soferne sie den Gemeinden für ihre Erfordernisse bewilligt werden, sind durch dieselben Maßregeln und nach gleichen Grundsätzen, als die für den Staat bestehenden Steuern gleicher Art einzubeheben.

## §. 86.

## 5. Eigene Abgaben.

Die Einführung eigener für die Staatserfordernisse nicht bestehender Abgaben ist nur ausnahmsweise, wo unabweisliche Bedürfnisse auf keine andere Art die Bedeckung erlangen können, zulässig und bedarf, soweit nicht eine eigene kaiserliche Ermächtigung dem Ministerium des Innern erteilt wird, der besonderen kaiserlichen Bewilligung.

## §. 87.

## VI. Rechnungslage.

Längstens zwei Monate nach Beendigung des Verwaltungsjahres ist die Rechnung über die Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten zu legen.

## §. 88.

## VII. Besondere Instructionen.

Besondere Instructionen werden über die Errichtung der Inventarien, über die Verwaltung und Benützung des Eigenthums der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten, über die Aufertigung der Vorausschläge und Jahresrechnungen, über die Cassengebarung, Rechnungslegung und Controle die nähere Belehrung an die Hand geben.

## Fünftes Hauptstück.

Von der Wirksamkeit der Ortsgemeinden und Gutsgebiete in öffentlichen Angelegenheiten.

## §. 89.

## I. Pflicht der Besorgung öffentlicher Angelegenheiten.

## 1. Nach dem ordentlichen Geschäftskreise der Ortsgemeinden.

Jede Ortsgemeinde ist verpflichtet, in öffentlichen Angelegenheiten für die Vollziehung derjenigen Geschäfte Sorge zu tragen, die durch allgemeine Anordnungen den Ortsgemeinden zur Besorgung zugewiesen werden. Diese Geschäfte bilden den ordentlichen Geschäftskreis der Ortsgemeinden in öffentlichen Angelegenheiten. In gleicher Art liegt den Gutsgebieten diese Verpflichtung ob.

## §. 90.

## 2. Ueber besondere Aufträge.

Nebst den in dem ordentlichen Geschäftskreise der Ortsgemeinden begriffenen Verrichtungen sind die Staatsbehörden auch berufen, die Ortsgemeinden und Gutsgebiete in öffentlichen Angelegenheiten, durch welche Bewohner des Ortes oder daselbst gelegene Besitzungen oder überhaupt örtliche Interessen berührt werden, zur Hilfeleistung mit den für die Besorgung der öffentlichen Angelegenheiten ohnehin vorhandenen Kräften innerhalb des Gemeinde- oder Gutsgebiets-Umfanges in Anspruch zu nehmen.



ile takowe gminom dla pokrycia ich potrzeb są dozwolone, pobierane być winny za pomocą tych samych środków i wedle tych samych zasad, jak tego samego rodzaju podatki dla Państwa istniejące.

## §. 86.

Zaprowadzenie *własnych* dla potrzeb Państwa nie mających miejsca *podatków* wyjątkowo tylko, gdzie niezbędne potrzeby żadnym innym sposobem nie mogą być pokryte, może być przypuszczonem i wymaga, o ile nie jest już udzielone własne Cesarskie upoważnienie Ministerstwa spraw wewnętrznych, *osobnego Cesarskiego pozwolenia*.

n. Własne podatki.

## §. 87.

Najdalej *dwa miesiące* po ukończeniu roku administracyjnego *rachunek* składać należy *względem dochodów i wydatków* gminy i zakładów gminnych.

VI. Skład rachunków.

## §. 88.

*Osobne instrukcje* podadzą bliższe objaśnienie o ułożeniu *inwentarzów*, o *administracji i użyciu* własności gminy i zakładów gminnych, o sporządzeniu *przedukładów i rachunków rocznych*, o *zawiadywaniu kasowem*, *składaniu rachunków i kontroli*.

VII. Osobne instrukcje.

## Rozdział piąty.

### o działalności gmin miejscowych i obrębów dóbr w sprawach publicznych.

## §. 89.

Każda gmina obowiązana jest, w *publicznych sprawach* staranie mieć o wykonanie tych czynności, które powszechnemi rozporządzeniami przekazane są gminom miejscowym do załatwienia. Czynności te stanowią *zwyczajny zakres czynności gmin miejscowych* w sprawach publicznych. W równy sposób i obręby dóbr tę powinność na sobie mają.

I. Obowiązek załatwienia spraw publicznych.

1. Wedle zwyczajnego zakresu gmin miejscowych.

## §. 90.

Oprócz czynności leżących w zwyczajnym zakresie gmin miejscowych *powołane* są także władze rządowe *żądać* od gmin miejscowych i obrębów dóbr w sprawach publicznych, dotyczących mieszkańców miejsca lub położonych tamże posiadłości lub ogólnie interesów miejscowych, pomocy sił bez tego już do załatwienia spraw publicznych istniejących wewnątrz terytorium gminy lub obrębu dóbr.

2. Za szczególnem zleceniem

Hält sich die Ortsgemeinde oder das Gutsgebiet durch die Uebertragung eines Geschäftes für beschwert, so darf zwar deswegen die Vollziehung des ertheilten Auftrages nicht unterlassen, es kann sich aber an die höhere Behörde um Aenderung der Verfügung gewendet werden.

## §. 91.

3. Geschäfte des ordentlichen Geschäftskreises.

In dem ordentlichen Geschäftskreise der Ortsgemeinden sind für die öffentlichen Angelegenheiten begriffen:

- a) Die Kundmachung der Gesetze und allgemeinen Anordnungen;
- b) die Handhabung der Ortspolizei, soweit nicht dafür eigene landesfürstliche Behörden, Aemter und Wach-Anstalten bestellt sind;
- c) zum Behufe der Erfüllung öffentlicher Verpflichtungen der Einwohner einer Gemeinde in dem Maße, als besondere Vorschriften es festsetzen:
  - 1. Die Mitwirkung bei der Militär-Conscription und Recrutirung; und
  - 2. dergleichen bei der Militär-Quartierung und Stellung der Vorspann;
  - 3. die Einhebung und Abfuhr der directen Steuern;
  - 4. die Beistandleistung bei der Handhabung der indirecten Besteuerung.

Besondere gesetzliche Anordnungen bestimmen:

- d) Die den Gemeinden für gerichtliche Angelegenheiten obliegenden Amtshandlungen und Hilfeleistung;
- e) ob und in welchem Umfange dem Gemeindevorstande die Ausübung einer Strafgewalt über andere Personen, als die Gemeindebeamten und Diener, verliehen werde;
- f) die Wirksamkeit der Gemeinden in Schulsachen.

## §. 92.

II. Maßregeln zur Erfüllung dieser Pflicht.  
1. Bestellung des erforderlichen Personales.  
a) Im Allgemeinen.

Zur Besorgung der Geschäfte und Einrichtungen, welche Geschäftsübung und schriftliche Behandlung voraussetzen, sind die Ortsgemeinden und Gutsgebiete verpflichtet, soweit es erforderlich ist, das geeignete Personale zu bestellen.

## §. 93.

b) Eines eigenen Amtes für eine Ortsgemeinde allein.

In Ortsgemeinden, welche die erforderlichen Mittel besitzen, und deren Geschäfte von hinreichender Bedeutung sind, bildet dieses Personale für sich ein eigenes Amt.

## §. 94.

c) Bestellung einer gemeinschaftlichen Amtsführung für mehrere Ortsgemeinden und Gutsgebiete.

Andere Ortsgemeinden können, soweit das Erforderniß eintritt, mit einer oder mehreren anderen Ortsgemeinden, oder im beiderseitigen Einverständnisse mit einem oder mehreren Gutsgebieten, unter Genehmigung der Staatsbehörde, für die Besorgung der öffentlichen Angelegenheiten zur Bestellung einer gemeinschaftlichen Amtsführung vereinigt werden.



Jeżeliby gmina miejscowa lub obręb dóbr z powodu poruczenia jakiej czynności obciążoną być się sądziła, tedy nie będzie wprowadzić mogła uchylić się od wykonania danego sobie polecenia; atoli udać się może do wyższej władzy o zmianę rozporządzenia.

### §. 91.

Do zwyczajnego zakresu gmin miejscowych dla spraw publicznych należy:

3. Czynności zwyczajnego zakresu.

- a) obwieszczenie ustaw i rozporządzeń powszechnych;
- b) wykonywanie policyi miejscowej, o ile w tej mierze nie są ustanowione własne Cesarskie władze, urzędy i zakłady strażowe;
- c) celem wypełnienia publicznych obowiązków mieszkańców gminy, o ile to osobami przepisami ustanowionem jest:

- 1. Spółdziałanie przy *konskrypcji wojskowej* i rekrutacyi; a
- 2. niemniej przy *kwaterunku wojska* i dostawieniu podwody;
- 3. pobieranie i odwożenie *podatków bezpośrednich*;
- 4. pomoc ku przeprowadzeniu *opodatkowania pośredniego*.

Szczególne prawne rozporządzenia stanowią:

- d) o czynnościach urzędowych i pomocy, jaką gminy w sprawach sądowych dawać są obowiązane;
- e) czy i w jakiej objętości przełożony gminy wykonywać będzie władzę karną nad innemi osobami, prócz urzędników i sług gminnych;
- f) o zakresie gmin w sprawach szkolnych.

### §. 92.

Do załatwienia czynności i sprawunków, wymagających *wprawności i piśmiennego traktowania*, obowiązane są gminy miejscowe i obręby dóbr, o ile tego wymaga potrzeba, ustanowić zdolne ku temu personele.

II. Środki do wykonania obowiązku tego.  
1. Ustanowienie potrzebnego personelu.  
a) w powszechności.

### §. 93.

W gminach miejscowych, posiadających *środki potrzebne*, których czynności znaczniejszej są objętości, tworzy personele to własny dla siebie urząd.

b) własnego urzędu wyłącznie dla gminy miejscowej.

### §. 94.

Inne gminy miejscowe, gdzie tego wymaga potrzeba, mogą z jedną lub kilkoma innemi gminami miejscowemi, lub też w porozumieniu z jednym lub kilkoma obrębami dóbr, z przyzwoleniem władzy rządowej, celem sprawowania czynności publicznych połączyć się do ustanowienia *spólnego prowadzenia urzędu*.

c) Ustanowienie *spólnego urzędu dla kilku gmin miejscowych i obrębów dóbr*

## §. 95.

2. Grundsatz für die Vollziehung dieser Anordnungen.

Bei der Vollziehung der in den §§. 92, 93, 94 enthaltenen Anordnungen hat den Behörden das Erforderniß einer geordneten Besorgung des öffentlichen Dienstes, zugleich aber auch die möglichste Einschränkung des die einzelnen Gemeinden und Gutsgebiete treffenden Aufwandes auf das unvermeidliche Erforderniß zur Richtschnur zu dienen.

## Sechstes Hauptstück.

## Von der Aufsicht über das Gemeindewesen.

## §. 96.

1. Behörden, welche die Aufsicht führen.

Die Staatsbehörden führen die Aufsicht über das Gemeindewesen, über die Verwaltung der Gemeinde-Angelegenheiten und über die Besorgung der den Ortsgemeinden zugewiesenen öffentlichen Angelegenheiten.

Das Gesetz bestimmt, welcher Behörde jede Gemeinde für die Ausübung dieser Aufsicht unmittelbar untergeordnet ist.

Diese Behörde wird in dem Gesetze durch den Ausdruck „vorgesezte Behörde“ bezeichnet.

## §. 97.

2. Amtsbesugnisse derselben.

Die vorgesezte Behörde wacht, daß keine Ueberschreitung des den Gemeinden zugewiesenen Geschäftskreises stattfinde, die Gemeinde-Angelegenheiten den Gesetzen gemäß verwaltet, der Haushalt ordnungsmäßig geführt und die der Ortsgemeinde in öffentlichen Angelegenheiten obliegenden Pflichten erfüllt werden.

Sie kann zu diesem Zwecke in alle Gemeindeverhandlungen Einsicht nehmen, den Versammlungen und Berathungen der Gemeindevertreter durch einen Abgeordneten beiwohnen, die Erstattung von Aufklärungen und Rechtfertigungen, sowie die Vorlage von Urkunden, Rechnungen und anderen Schriften verlangen und den Stand der Cassegebarung und der Geschäftsführung der Gemeinde einer Untersuchung unterziehen.

## §. 98.

3. Verhandlungen, die diesen Behörden vorzulegen sind.

Das Gesetz bestimmt, über welche Angelegenheiten die Verhandlungen der vorgesezten Behörde zur Prüfung und Entscheidung vorgelegt werden müssen, ohne oder gegen welche die Vollziehung gefasster Beschlüsse von Seite der Gemeinde nicht stattfinden darf.

## §. 99.

4. Amtshandlungen der vorgesezten Behörde.

a) Im Allgemeinen.

Die vorgesezte Behörde prüft die ihr vorgelegten Verhandlungen, läßt dieselben, soferne es nothwendig erkannt wird, durch unmittelbare Erhebungen an Ort und Stelle oder in anderer Art auf dem kürzesten Wege ergänzen, kann, wenn die Aufklärung der



## §. 95.

Przy wykonaniu rozporządzeń, zawartych w §§. 92, 93 i 94 służyć będzie 2. Zasada co do wykonania tych rozporządzeń.  
władzom za prawidło *potrzeba porządnego sprawowania służby publicznej, a oraz*  
*jak najściślejsze ograniczenie wydatku na niezbędną potrzebę, przypadającego na*  
pojedyncze gminy i obreby dóbr.

## Rozdział szósty.

## O nadzorze co do rzeczy gminnej.

## §. 96.

Władze rządowe mają dozór nad rzeczą gminną, nad administracją spraw 1. Władze dozór prowadzące.  
gminnych i nad załatwianiem spraw publicznych, gminom poruczonych.

Ustawa zarządza, której władzy każda gmina co do wykonania dozoru tego wprost jest podporządkowaną.

Władza ta oznaczona będzie w ustawie wyrazem „władza przełożona“.

## §. 97.

Władza przełożona *czuwać będzie, ażeby żadne przekroczenie zakresu gminom* 2. Prawa onychże.  
*przekazanego nie miało miejsca, ażeby sprawy gminne wedle ustaw były admi-*  
*nistrowane, zarząd gospodarski należycie był prowadzony, i obowiązki gminy*  
*miejscowej w sprawach publicznych były wykonane.*

Tym końcem może takowa we wszystkie rozprawy gminne *wglądać, przy*  
*zgromadzeniach i naradach zastępców gminy przez delegowanego obecnym być, ob-*  
*jaśnień i usprawiedliwień, jako też przedłożenia dokumentów, rachunków i innych*  
*pism żądać, i stan zawiadowania kasowego równie jak sprawowania interesów*  
*gminy rewizyi swój poddać.*

## §. 98.

Ustawa stanowi, względem których spraw rozprawy muszą władzy przełożo- 3. Rozprawy, które  
nej do rozpoznania rozstrzygnięcia być przedłożone, bez którego i przeciw któ- władzom tym przed-  
remu wykonanie powziętych uchwał ze strony gminy nie może mieć miejsca. łożone być winny.

## §. 99.

Władza przełożona rozpozna rozprawy jej przedłożone, każe takowe, o ile 4. Czynności urzędowe władzy przełożonej.  
to za potrzebne uzna, przez bezpośrednie dochodzenia, na miejscu lub w inny  
sposób na drodze najkrótszej uzupełnić, może, gdy tego wyjaśnienie rzeczy wy- a) w powszechności.

Sache es erheischt, Sachverständige und andere vertrauenswürdige Personen vernehmen, unterzieht, wenn der Gegenstand eine höhere Entscheidung erfordert, denselben dieser Entscheidung und schöpft in anderen Fällen unmittelbar, mit Freilassung des Recurses an die höhere Behörde, ihr Erkenntniß nach demjenigen, was sie den Gesetzen, dem Wohle der Gemeinde und den dabei betheiligten öffentlichen Zwecken gemäß findet.

#### §. 100.

b) Ueber gesetzwirdige Beschlüsse oder Verfügungen.

Kommt die vorgesezte Behörde zur Kenntniß, daß von der Gemeindevertretung Beschlüsse gefaßt, oder von dem Gemeindevorstande (§§. 122, 257) Verfügungen erlassen wurden, die den Gesetzen und allgemeinen Anordnungen oder den besonderen Weisungen und Aufträgen der vorgesezten Behörden widersprechen, so kann sie die Vollziehung solcher Beschlüsse oder Verfügungen untersagen.

#### §. 101.

c) In privatrechtlichen Angelegenheiten der Gemeinde.

Ist eine Angelegenheit privatrechtlicher Natur zwischen der Gemeinde oder einer ganzen Classe von Gemeinbegliedern oder einzelnen derselben streitig, und sind die Verhältnisse von solcher Beschaffenheit, daß die Unbefangenheit der gesetzlichen Gemeindevertreter oder eines erheblichen Theiles derselben zweifelhaft erscheint, so kann die vorgesezte Behörde, wenn eine gütliche Ausgleichung nicht zu Stande kommt, einen Vertreter für die Gemeinde zur Austragung der Sache auf dem Rechtswege von Amtswegen bestellen, um eine unbefangene und eifrige Vertretung der Gemeinde-Interessen zu erzielen.

#### §. 102.

d) Wegen Vernachlässigung der gesetzlichen Verpflichtung.

Vernachlässigt eine Gemeinde, ungeachtet der an sie ergangenen Erinnerung, oder verweigert sie ihr gesetzlich obliegende Verpflichtungen zu erfüllen; so wendet die vorgesezte Behörde innerhalb ihres Wirkungskreises die zur Erzielung der gesetzmäßigen Ordnung durch die Gesetze eingeräumten Maßregeln an und trifft auf Kosten und Gefahr der Gemeinde die erforderliche Abhilfe.

#### §. 103.

5. Aufsicht über die Gutsgebiete.

Derselben Aufsicht der vorgesezten Behörde unterliegen die Gutsgebiete in Absicht auf die Besorgung der ihnen zugewiesenen öffentlichen Angelegenheiten.



maga, zasięgnąć zdania biegłych i innych osób zaufania godnych, podda, gdy przedmiot wyższego żąda rozstrzygnięcia, takowy rozstrzygnięciu temu, i wyrokuje we wszystkich innych przypadkach bezpośrednio, z zostawieniem wolności rekursu do władzy wyższej, wedle tego, co za zgodne uznaje z ustawami, dobrem gminy i celami publicznymi przytém interesowanymi.

### §. 100.

Jeżeli władza przełożona poweźmie wiadomość, iż *zastępstwo gminy* powzięło *uchwały*, lub *przełożony gminy* (§§. 122, 257) wydał *rozporządzenia*, sprzeciwiające się ustawom i powszechnym zarządzeniom lub szczególnym zleceniom i nakazom władz przełożonych, natedy zakazać może wykonanie takich uchwał lub rozporządzeń.

b) względem uchwał lub zarządzeń nieprawnych.

### §. 101.

Jeżeli zachodzi spór w sprawie natury prywatnej między gminą a całą kł<sup>a</sup> s<sup>ą</sup> lub pojedynczymi członkami gminy, a stósunki w takim znajdują się stanie, iżby bezparcyjalność prawnych zastępców gminy lub znacznej ich części podlegała wątpliwości, wówczas władza przełożona, gdyby dobrowolna ugoda nie przysła do skutku, ustanowić winna z *urzędu zastępcę* dla gminy do załatwienia rzeczy na drodze prawa, by osiągnąć bezparcyjalne i gorliwe interesów gminnych zastępstwo.

c) w sprawach prywatnych gminy.

### §. 102.

Jeżeli gmina, mimo napomnienia *zaniedbuje* lub wzbrania się wypełnić obowiązki prawem przepisane; wówczas władza przełożona w obrębach zakresu swego użyje środków prawnych do osiągnięcia porządku prawnego i zarządzi na koszt i niebezpieczeństwo gminy potrzebne środki zaradcze.

d) z powodu zaniedbania obowiązku prawnego.

### §. 103.

Temuż dozorowi władzy przełożonej ulegają *obróby dóbr* pod względem za-  
łatwiania *spraw publicznych onymże przekazanych*.

5. Dozór nad obrębami dóbr.

## Zweiter Theil. Gemeinde = Verfassung.

### Erster Titel.

#### Allgemeine Bestimmungen.

##### §. 104.

1. Begriff der Gemeinde-  
Ordnung.

Der Inbegriff der gesetzlichen Bestimmungen über die innere Verfassung der Ortsgemeinden, d. i. über die Bildung, Gliederung, den Zusammenhang und die Handhabung der in denselben für die Gemeindevertretung und die Besorgung der gemeindlichen und öffentlichen Angelegenheiten bestehenden Einrichtungen bildet die Gemeinde-Ordnung.

##### §. 105.

2. Hauptgrundsatz der  
inneren Gemeindever-  
fassung.

In jeder Ortsgemeinde hat ein Gemeindevorsteher und unter seiner gemeinschaftlichen Leitung der Gemeindevorstand und die Gemeindevertretung zu bestehen.

##### §. 106.

3. Arten der Gemeinde-  
Ordnungen.

Nach der Beschaffenheit der inneren Verfassung der Gemeinden ist die Gemeinde-Ordnung eine zweifache: Die Städte-Ordnung und die Landgemeinde-Ordnung.

##### §. 107.

4. Gemeinde-Ordnun-  
gen für einzelne Ver-  
waltungsgebiete.

Auf der Grundlage des gegenwärtigen Gesetzes werden in den Verwaltungsgebieten, für die dasselbe Wirksamkeit erhält, mit Berücksichtigung der besonderen Landesverhältnisse und nach Maßgabe des Erfordernisses Gemeinde-Ordnungen erlassen werden.

##### §. 108.

5. Orts-Statute.

Treten bei einer Ortsgemeinde besondere Verhältnisse ein, welche eine Ergänzung der ihre Einrichtung regelnden Gemeinde-Ordnung oder eine Abweichung von einzelnen Anordnungen des Gesetzes rechtfertigen, so kann diese Gemeinde um die Verleihung eines eigenen Gemeinde-Statutes, oder wenn sie mit einem Allerhöchst genehmigten dermal wirksamen Statute versehen ist, um dessen Revidirung einschreiten. Die Genehmigung eines neuen oder eines revidirten Statutes bleibt der kaiserlichen Entschließung vorbehalten.

### Zweiter Titel.

#### Städte = Ordnung

### Erstes Hauptstück.

#### Von den Stadtgemeinden überhaupt.

##### §. 109.

1. Stadtgemeinden, die  
nach der Städte-Ordnung  
eingerichtet sind.

Diejenigen Ortsgemeinden, welche mit landesfürstlicher Bewilligung bisher als Städte anerkannt sind, sollen nach der Städte-Ordnung eingerichtet werden, wenn sie



## Część druga.

### Urządzenie gminy.

#### TYTUŁ PIÉRWSZY.

##### Ogólne postanowienia.

##### §. 104.

Ogół prawnych postanowień o *wewnętrznem urządzeniu gmin miejscowych* t. j. o. utworzeniu, uszykowaniu, związku i wykonaniu zarządzeń, istniejących w onychże co do zastępstwa gminy i załatwienia spraw gminnych i publicznych tworzy *regulamin gminny*.

1. Pojęcie o regulaminie gminy.

##### §. 105.

W każdej gminie miejscowej istnieć ma *przełożony gminy* oraz pod spólnym jego kierunkiem *przełożenstwo i zastępstwo gminy*.

2. Główna zasada wewnętrznego urządzenia gminy.

##### §. 106.

Wedle właściwości wewnętrznego urządzenia gmin regulamin gminy jest *dwojaki*: *Regulamin gminny miejski* i *regulamin gminny wiejski*.

3. Rodzaje regulaminów gminy.

##### §. 107.

Na podstawie niniejszej ustawy wydane będą w okręgach administracyjnych, w których takowa działalność zyska, z uwzględnieniem *szczególnych stosunków* krajowych i w miarę potrzeby regulamina gminne.

4. Regulamina gminne dla pojedynczych okręgów administracyjnych.

##### §. 108.

Jeżeli w gminie miejscowej zajdą *osobne stosunki*, usprawiedliwiające potrzebę uzupełnienia ich regulaminu gminnego lub odstąpienia od pojedynczych przepisów ustawy, wówczas gmina ta upraszać może o nadanie własnego *statutu gminnego*, lub też, gdy jest opatrzoną uchwalonym przez Najjaśniejszego Pana obecnie obowiązującym statuten, o rewizyję takowego. Uchwalenie nowego lub rewidowanego statutu zastrzeżonem jest Cesarskiemu postanowieniu.

5. Statuta miejscowe.

#### TYTUŁ DRUGI.

##### Regulamin gminny, miejski.

### Rozdział pierwszy.

#### O gminach miejskich w ogólności.

##### §. 109.

Gminy miejscowe za Cesarskiem pozwoleniem dotąd za miasta uznane, urządzone być winny wedle regulaminu miejskiego, jeżeli posiadają *środki potrzebne*,

1. Gminy miejskie mające być urządzone wedle gminnego regulaminu miejskiego.

die durch das Gesetz zugelassenen, erforderlichen Mittel besitzen, um die mit der Städte-Ordnung vorgeschriebene Einrichtung der Gemeinde zu vollführen und in geordnetem Gange zu erhalten.

#### §. 110.

##### 2. Andere Städte.

Auf Städte, welche die zur Einführung und geordneten Erhaltung dieser Einrichtung erforderlichen Mittel nicht besitzen, sind, bis sie in die Lage kommen, diese Bedingung zu erfüllen, die nach den Verhältnissen des Ortes auf sie anwendbaren Bestimmungen der Städte-Ordnung in Anwendung zu bringen. Im Uebrigen werden sie nach der Landgemeinde-Ordnung eingerichtet.

#### §. 111.

##### 3. Andere Gemeinden.

Andere als diese Ortsgemeinden (§§. 109, 110) können nur durch kaiserliche Verleihung zu Städten erhoben, oder mit der durch die Städte-Ordnung vorgezeichneten Einrichtung betheilt werden.

#### §. 112.

##### 4. Städte mit besonderen Vorzügen und auszeichnenden Benennungen.

Es bleibt der kaiserlichen Entschliessung vorbehalten, denjenigen Städten, die im Reiche eine hervorragende Stellung einnehmen, besondere Vorzüge nebst einer sie auszeichnenden Benennung zu verleihen. Die Städte, denen bisher auszeichnende Benennungen verliehen sind, behalten dieselben.

#### §. 113.

##### Innere Stadtbezirke.

Städte von einem bedeutenden Umfange und Bevölkerungsstande können mit Gestattung des Ministeriums des Innern zur Erleichterung der Verwaltung der Gemeinde-Angelegenheiten in Stadtbezirke abgetheilt werden.

## Zweites Hauptstück.

### Von den städtischen Bürgern.

#### §. 114.

##### 1. Begriff.

Städtische Bürger sind jene Personen, welche dermalen das Bürgerrecht in der Stadtgemeinde besitzen, oder in der Folge dieses Recht durch ausdrückliche Verleihung von Seite der Stadtgemeinde erwerben.

#### §. 115.

##### 2. Insbesondere in den nach dem Gemeindegesetz vom 17. März 1849 eingerichteten Gemeinden.

In den Städten, in welchen das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 zur Anwendung kam, sind dermalen nur diejenigen Personen den städtischen Bürgern beizuzählen, welche bisher das Bürgerrecht durch ausdrückliche Verleihung der Gemeinde erhalten haben.

#### §. 116.

##### 3. Verleihung des Bürgerrechtes. a) Erfordernisse.

Die Verleihung des städtischen Bürgerrechtes steht der Gemeinde zu. Das Bürgerrecht darf aber nur denjenigen männlichen Gemeinde-Angehörigen verliehen werden, welche



ustawą przypuszczone, by przepisane regulaminem urządzenie gminy przeprowa-  
dzić i w należytem toku utrzymać.

### §. 110.

Co się tyczy *miast*, nie posiadających środków potrzebnych do zaprowadze-  
nia i porządnego utrzymania tego urządzenia, wejść mają tamże w życie aż do  
chwili, gdzie będą w stanie wypełnić warunki te, postanowienia regulaminu miej-  
skiego, jakie wedle stósunków miejsca do nich mogą być zastosowane. Zresztą  
urządzone będą wedle regulaminu gminnego wiejskiego.

2. Inne miasta.

### §. 111.

*Inne* prócz tych gmin miejscowych (§§. 109, 110) mogą tylko *przez ce-  
sarskie nadanie na miasta być wyniesione*, albo urządzeniem, w regulaminie  
miejskim wskazaném, obdarzone.

3. Inne gminy.

### §. 112.

Cesarskie postanowienie ma sobie pozostawioném, nadawać miastom, zajmu-  
jącym w Państwie odszczególniające stanowisko, osobliwe prerogatywy wraz z  
nazwiskiem onoż odznaczającym. Miasta, którym dotąd odznaczające nazwiska  
nadane były, zatrzymają takowe.

4. Miasta z szczegól-  
nemi prerogatywami  
i odznaczającemi na-  
zwiskami.

### §. 113.

Miasta znacznej objętości i ludności mogą z zezwoleniem Ministerstwa Spraw  
Wewnętrznych celem ułatwienia administracyi spraw gminnych podzielone być  
na *okręgi*.

5. Wewnętrzne  
okręgi miasta.

## Rozdział drugi.

### O m i e s z c z a n a c h.

### §. 114.

*Mieszczanami* są te osoby, które obecnie prawo obywatelstwa posiadają w  
gminie miejskiej, lub następnie prawo to pozyskają przez wyraźne nadanie ze  
strony gminy miejskiej.

1. Pojęcie.

### §. 115.

W miastach, w których ustawa gminna z dnia 17. Marca 1849 w zastosowa-  
nie weszła, obecnie te tylko osoby do mieszczan policzone być winny, które do-  
tąd prawo obywatelstwa miejskiego otrzymały przez wyraźne nadanie ze strony  
gminy.

2. Mianowicie w gmi-  
nach wedle ustawy  
gminnej z dnia 17.  
Marca 1849 urzą-  
dzonych.

### §. 116.

*Nadanie prawa obywatelstwa miejskiego* przysłuża gminie.

Prawo obywatelstwa atoli udzieloném być może tym tylko męskim przyna-  
leżnym gminy, którzy

3. Nadanie prawa  
obywatelstwa.  
a) Warunki.

- a) sich in der freien Verwaltung ihres Vermögens befinden;
- b) einen unbescholtenen Lebenswandel führen;
- c) keinem Ausnahms- oder Ausschließungsgrunde bezüglich der Ausübung des Stimmrechtes unterliegen, und
- d) in der Stadtgemeinde einen Haus- oder Grundbesitz als Eigenthümer oder lebenslänglichen Nutznießer inne haben, oder eine erwerbsteuerpflichtige Unternehmung selbstständig betreiben, oder
- e) wenn gleich ohne einen Realbesitz und ohne den Betrieb einer erwerbsteuerpflichtigen Unternehmung ein ihren und ihrer Familie Unterhalt sicherndes Vermögen besitzen, und in der Gemeinde ihren bleibenden Wohnsitz haben, und
- f) in allen diesen Fällen (d und e) von ihrem Realbesitze, Erwerbe oder anderem Einkommen den zur Erlangung des städtischen Bürgerrechtes mit dem Gemeinde-Statute oder einer andern Anordnung vorgeschriebenen Steuerbetrag entrichten.

## §. 117.

d) Ehrenbürgerrecht.

Die Gemeinde kann österreichischen Staatsbürgern, die sich um den Staat, um das Land oder die Stadt in vorzüglicher Weise verdient gemacht haben, wenn sie auch zu einer anderen Gemeinde zuständig sind, das Ehrenbürgerrecht verleihen, welches die Theilnahme an den im §. 121 a, b, c aufgeführten Rechten der städtischen Bürger begründet, ohne die Verpflichtungen derselben aufzuerlegen.

Auf die Zuständigkeit nimmt diese Verleihung keinen Einfluß.

## §. 118.

a) Verleihungsgebühr.

Besondere Anordnungen setzen fest, welche Gebühr von denjenigen, die über ihr Ausuchen das Bürgerrecht erhalten, zu entrichten ist.

## §. 119.

4. Verlust des Bürgerrechtes.

a) Gründe des Verlustes.

Der städtische Bürger verliert das Bürgerrecht:

- a) Wenn er aufhört österreichischer Staatsbürger, oder
  - b) zu der Gemeinde, in der er das Bürgerrecht erhielt, zuständig zu sein;
  - c) wenn er wegen eines Verbrechens oder Vergehens oder einer aus Gewinnsucht oder gegen die öffentliche Sittlichkeit begangenen Uebertretung schuldig erkannt wird;
  - d) wenn er in Concurs verfallen ist und hieran nicht für schuldlos erkannt wurde.
- In den Fällen a, c und d geht auch das Ehrenbürgerrecht verloren.

## §. 120.

b) Insbesondere wegen unsittlichen Lebenswandels.

Wenn ein städtischer Bürger einen unsittlichen, öffentliches Aergerniß erregenden Lebenswandel, der ihn des Bürgerrechtes oder Ehrenbürgerrechtes unwürdig macht, an den Tag legt, so kann ihm dasselbe durch Erkenntniß der Gemeinde, vorbehaltlich der Berufung an die vorgesezte Behörde, entzogen werden.



- a) znajdując się w *wolnym zarządzie* majątku swego;
- b) nieskazitelne prowadzą życie;
- c) nie podlegają żadnemu wyjątkowi lub wyłączeniu pod względem wykonywania prawa głosu i
- d) posiadają w gminie miejskiej *posiadłość domową* lub *gruntową* jako właściciele lub dożywotni użytkownicy, albo samodzielnie prowadzą *przedsiębiorstwo, podatku zarobkowemu ulegujące*, lub
- e) chociaż bez posiadłości realnej i bez prowadzenia przedsiębiorstwa podatkowi zarobkowemu ulegającego, posiadają majątek zabezpieczający im i rodzinie utrzymanie, oraz w gminie stałe mają pomieszkanie, tudzież
- f) we wszystkich tych przypadkach (d i e) od posiadłości swej realnej, od zarobku lub innego dochodu opłacają *summę podatku* przepisaną do osiągnięcia prawa obywatelstwa miejskiego w statucie gminnym lub innym rozporządzeniu.

## §. 117.

Gmina nadawać może obywatelom austriackim, około Państwa, Kraju lub miasta szczególnie zasłużonym, choćby do innej gminy przynależnym, *honorowe prawo obywatelstwa*, uzasadniające udział w wyszczególnionych §. 21 a, b, c prawach mieszczan, bez nałożenia obowiązków.

b) Prawo obywatelstwa honorowe.

Na przynależność nadanie takowe nie ma wpływu żadnego.

## §. 118.

Osobne rozporządzenia stanowią, jaka *należność* opłacona być ma od tych, którzy za prośbą prawo obywatelstwa zyskają

) Należność nadania.

## §. 119.

Mieszczanin *traci* prawo obywatelstwa miejskiego:

- a) gdy przestaje być *obywatelem Państwa austriackiego*, lub
- b) być do gminy *przynależnym*, w której pozyskał prawo obywatelstwa;
- c) gdy z powodu *zbrodni* lub *wykroczenia* albo przestępstwa z *chciwości zysku* lub przeciw *publicznej obyczajności* popełnionego winnym jest uznany
- d) gdy w *konkurs* wpadł, a w tej mierze nie został bez winy uznany.

4. Utrata prawa obywatelstwa miejskiego.  
a) Powody utraty.

W przypadkach a, c i d gaśnie także i prawo obywatelstwa honorowego.

## §. 120.

Gdyby mieszczanin wiódł *nieobyczajne, publiczne zgorzsenie wzbudzające życie*, któreby go niegodnym czyniło prawa obywatelstwa czy to zwyczajnego czy honorowego, wówczas takowe odebraniem mu być może wyrokiem gminy z zastrzeżeniem odwołania do władzy przełożonej.

b) Mianowicie dla nieobyczajnego sposobu życia.

5. Berechtigungen  
und Vorzüge der  
städtischen Bürger.

### §. 121.

Das städtische Bürgerrecht umfaßt, unabhängig von den Berechtigungen, die den Bürgern als Gemeinde-Angehörigen zustehen:

- a) Das Stimmrecht zur Bestellung der Gemeindevertretung;
- b) die Wählbarkeit zur Gemeindevertretung und zu Gemeinde-Ämtern oder Bedienstungen, für welche dieselben die erforderliche Befähigung besitzen;
- c) den Ehrenvorzug, daß, wenn städtische Bürger in öffentlichen Versammlungen oder bei ämtlichen Verhandlungen in der Gemeinde oder bei den Staatsbehörden mit anderen Gemeindegliedern, die das städtische Bürgerrecht nicht haben, zusammentreffen, jene vor diesen, unter sich aber nach dem Alter der Erwerbung des Bürgerrechtes den Rang einzunehmen haben;
- d) die Theilnahme des städtischen Bürgers und der Familienglieder desselben an denjenigen Stiftungen oder anderen Anordnungen, die zur Versorgung oder Unterstützung der städtischen Bürger und deren Angehörigen bestehen oder künftig errichtet werden, soweit die Bedingungen der Theilnahme hieran eintreten;
- e) wenn die Bürgerschaft ein von dem Vermögen der Ortsgemeinde geschiedenes Vermögen besitzt, den Mitgenuß der Nutzungen dieses Vermögens und den gesetzmäßigen Einfluß auf dessen Verwaltung und auf die Verfügung über dasselbe.

## Drittes Hauptstück.

### Von der Gemeindevertretung und den Gemeindeämtern.

#### Erster Abschnitt.

#### Von der Gemeindevertretung im Allgemeinen.

### §. 122.

1. Hauptbestand-  
theile der Vertre-  
tung.

Zur Vertretung der Gemeinde und zur Besorgung der Gemeinde-Angelegenheiten besteht in jeder Stadtgemeinde unter dem Vorsitze und der Leitung des Bürgermeisters der Stadtmagistrat als Gemeindevorstand und der Gemeinderath als Gemeinde-Ausschuß.

### §. 123.

2. Innere Zusam-  
mensetzung.

Der Stadtmagistrat ist aus dem Bürgermeister, einer bestimmten Zahl Stadtverordneter, das ist: dem Stadtmagistrate zur Dienstleistung zugewiesener Gemeindevetreter (§. 31, Z. 2) und besoldeter Beamten, der Gemeinderath hingegen aus dem Bürgermeister und einer bestimmten Zahl von Gemeinderäthen zusammengesetzt.



## §. 121.

Prawo mieszczaństwa obejmuje, niezawisłe od *praw*, przysługujących mie- 5. Prawa i prerogatywy mieszczan.  
szczanom jako przynależnym gminy:

- a) *Prawo głosowania* celem ustanowienia zastępstwa gminnego;
- b) *obieralność* do zastępstwa gminy i do urzędów gminnych lub służb, jeżeli do tego posiadają zdolności wymagane;
- c) *pierwszeństwo zaszczytu tego*, iż gdy się mieszczanie w zgromadzeniach publicznych lub rozprawach urzędowych zejdą w gminie lub przed władzami rządowymi z innymi gminy członkami, nie posiadającymi obywatelstwa miejskiego, wyż wspomnieni pierwszeństwo przed tymi mieć będą, między sobą zaś zajmować je mają wedle czasu nabycia prawa obywatelstwa miejskiego;
- d) udział mieszczanina i członków jego w *fundacyach lub innych zarządzeniach*, jakie do *zaopatrzenia* lub *wspierania* mieszczan i ich należących istnieją, lub na przyszłość utworzone być mogą, o ile tego udziału warunki pozwalają;
- e) jeżeli mieszczaństwo posiada *majątek*, odrębny od majątku gminy miejscowej, *spółność* użytkowania z tego majątku i prawny *wpływ* na jego administrację i zarządzanie onymże.

## Rozdział trzeci.

## O zastępstwie gminy i urzędach gminnych.

## Oddział pierwszy.

## O zastępstwie gminy w ogólności.

## §. 122.

*Do zastępstwa gminy i załatwiania spraw gminnych* istnieje w każdej gminie miejskiej pod przewodnictwem i kierunkiem *burmistrza*, *magistrat miejski* jako przełożony gminy i *Rada gminna* jako wydział gminy.

1. Główne części zastępstwa.

## §. 123.

Magistrat miejski składa się z *burmistrza*, pewnej liczby *delegowanych miejskich* to jest: magistratowi miejskiemu do służby przydzielonych zastępców gminy (§. 31, L. 2) i *urzędników płatnych*, Rada gminy zaś z burmistrza i pewnej liczby radców gminnych.

2. Skład wewnętrzny.

## Zweiter Abschnitt.

## Von der Bestellung und Einrichtung der Gemeindevertretung.

## §. 124.

I. Zusammensetzung  
und Gliederzahl des  
Gemeinderathes.

Der Gemeinderath der Stadtgemeinden, deren Einwohnerzahl 2500 nicht übersteigt, ist aus dem Bürgermeister und sechzehn Gemeinderäthen zusammengesetzt. Uebersteigt die Einwohnerzahl 2500, so wird Ein Gemeinderath mehr nach folgendem Verhältnisse bestellt, und zwar:

Für je

500 Einw., um welche ihre Gesamtzahl höher ist als	2.500, jedoch nicht höher, als	10.000
1.000	" " " " " "	10.000, " " " " 20.000
2.000	" " " " " "	20.000, " " " " 40.000
4.000	" " " " " "	40.000, " " " " 80.000
8.000	" " " " " "	80.000, " " " " 160.000
10.000	" " " " " "	160.000.

## §. 125.

II. Stimmberechtigte  
für die Bestellung der  
Gemeindevertreter.  
1. Befugnisse der  
Stimmberechtigten.

Den Stimmberechtigten in der Gemeinde steht zu, die Gemeindevertreter zu wählen, aus denen der Bürgermeister und die Stadtverordneten genommen werden, und der Gemeinderath gebildet wird.

## §. 126.

## 2. Hauptarten derselben.

Stimmberichtigt, d. i. zur Ausübung des gesetzmäßigen Einflusses auf die Bestellung der Gemeindevertretung berechtigt, sind entweder:

1. Einzelne Personen und denselben beigezählte Körperschaften, Vereine und Anstalten, bei denen die mit dem gegenwärtigen Gesetze (§§. 127, 128) oder mit besonderen Anordnungen festgesetzten Erfordernisse der Stimmberechtigung eintreten, oder
2. Körperschaften, denen unabhängig von der auf ein Besizthum oder einen Erwerbsbetrieb gegründeten Stimmberechtigung (Z. 1) dieselbe durch kaiserliche Bewilligung verliehen wird.

## §. 127.

## 3. Einzelne Personen.

Die stimmberechtigten Personen sind:

1. Die städtischen Bürger und Ehrenbürger;
2. andere Gemeindeglieder, die wenigstens seit einem Jahre

- a) einen innerhalb der Gemeinde-Gemarkung gelegenen Grund- oder Hausbesiz als Eigenthümer oder lebenslängliche Nutznießer inne haben, wobei, wenn der Besizer die Liegenschaft von einem seiner Verwandten in auf- oder absteigender Linie oder Geschwister oder von seinem Ehegatten erworben hat, die unmittelbar dieser Erwerbung vorhergegangene Dauer des Besizes dieses seines Rechtsgebers in das vorgeschriebene Jahr einzurechnen ist;

a) Erfordernisse der  
Stimmberichtigung.



## Oddział drugi.

## O ustanowieniu i urzędzeniu zastępstwa gminnego.

## §. 124.

*Rada gminy* gmin miejskich, których liczba mieszkańców nie przenosi 2500, składa się z *burmistrza* i szesnastu *radców gminy*. Jeżeli liczba mieszkańców przenosi 2500, wówczas ustanowienie o *jednego radcę więcej* miejsce mieć będzie wedle stósunku następującego, a to:

Na każde

500 miesz., o które ich lic. ogół. więk. jest niż	2.500, lecz nie więk., jak 10.000
1.000    "    "    "    "    "    "    "    "	10.000,    "    "    "    "    20.000
2.000    "    "    "    "    "    "    "    "	20.000,    "    "    "    "    40.000
4.000    "    "    "    "    "    "    "    "	40.000,    "    "    "    "    80.000
8.000    "    "    "    "    "    "    "    "	80.000,    "    "    "    "    160.000
10.000    "    "    "    "    "    "    "    "	160.000.

## §. 125.

*Głosującym* przysłuży w gminie prawo, obierać *zastępców gminy*, z grona których *burmistrz* i *delegowani miejscy* będą ustanowieni i *rada gminy* utworzona zostanie.

I. Skład i liczba członków Rady gminy.

II. Prawo głosu mający co do ustanowienia zastępców gminy.

1. Prawa onychże.

## §. 126.

*Głosującymi*, to jest do wykonywania legalnego wpływu na *ustanowienie zastępstwa gminy* uprawnionymi, są albo:

2. Główne ich rodzaje.

1. *Pojedyncze osoby* i w poczet ich wchodzące korporacje, związki i zakłady, u których zachodzą warunki, co do prawa głosowania niniejszą ustawą (§§. 127, 128) lub szczególnymi rozporządzeniami ustanowione, lub

2. *korporacje*, którym niezawisłe od prawa głosowania, zasadzającego się na posiadłości lub przedsiębiorstwie zarobkowym (L. 1) takowe na mocy Cesarzskiego pozwolenia udzieloném zostało.

## §. 127.

*Prawo głosu mają osoby następujące:*

1. *Mieszczanie* i *honorowi obywatele miejscy*;

2. *inni członkowie gminy*, którzy najmniej od roku posiadają leżące

a) w obrębach obszaru gminnego realność gruntową lub domową jako właściciele lub dożywotni użytkownicy, przyczém, jeżeli posiadacz nabył realność od jednego z swoich krewnych w linii wstępnej lub zstępnej albo rodzeństwa lub od małżonka, wliczony być ma do roku przepisanego bezpośrednio przed takowém nabyciem upłyniony ciąg posiadania przez prawnego jego poprzednika;

3. Pojedyncze osoby.

a) Warunki co do prawa głosowania.

- b) in der Gemeinde eine selbstständige erwerbstheuerpflichtige Beschäftigung treiben, oder
- c) wenngleich ohne einen Realbesitz und ohne den Betrieb einer solchen Beschäftigung ein ihren Unterhalt sicherndes Vermögen besitzen und in der Gemeinde ihren bleibenden Wohnsitz haben, und
- d) in allen diesen Fällen (a, b, c) von ihrem Realbesitze, Erwerbe oder anderem Einkommen an directer Steuer den zur Begründung der Stimmberechtigung vorgeschriebenen Betrag entrichten. Das Ausmaß des letzteren wird für jedes Land abgesondert festgesetzt und kundgemacht.

## §. 128.

b) Körperschaften und Gesellschaften, die den einzelnen Personen beigezählt werden.

Den stimmberechtigten einzelnen Gemeindegliedern (§. 126, Z. 1) sind auch Körperschaften, Vereine und Anstalten beizuzählen, wenn bei ihnen die mit dem §. 127, Z. 2 a, b, d, vorgezeichneten Bedingungen eintreten.

## §. 129.

c) Ausnahme: und Ausstufungsgründe von der Stimmberechtigung.

Personen, welche eine Armenversorgung genießen, in einem Gesindeverbande stehen oder wie Tagelöhner, Gesellen oder andere gewerbliche Gehilfen einen selbstständigen Erwerb nicht haben, sind, so lange diese Verhältnisse dauern, von der Ausübung des Stimmrechtes ausgenommen.

Ausgeschlossen aber sind:

- a) Personen, welche wegen eines Verbrechens oder Vergehens oder einer aus Gewinnsucht oder gegen die die öffentliche Sittlichkeit begangenen Uebertretung schuldig erkannt, oder wegen eines Verbrechens bloß aus Unzugänglichkeit der Beweismittel von der Anklage freigesprochen worden sind;
- b) Jene, gegen welche wegen einer strafbaren Handlung der unter a) bemerkten Art das strafgerichtliche Verfahren eingeleitet wurde, während der Dauer desselben;
- c) Jene, über deren Vermögen der Concurs eröffnet wurde, insolange die Eröfnerhandlung dauert, und nach Beendigung derselben, wenn sie hieran nicht für schuldlos erkannt worden sind.
- d) Jene, welche zur Zeit der Wahlhandlung mit einem Rückstande an den ihnen in der Gemeinde vorgeschriebenen directen Steuern oder den hierauf umgelegten Zuschlägen aushaften;
- e) Diejenigen, die mit der Rechnungslage über eine von ihnen geführte Verwaltung eines Gemeindevermögens oder einer Gemeinde-Anstalt, nach Ablauf der zur Vorlegung der Rechnung eingeräumten Frist, sich durch längere Zeit als Einen Monat im Rückstande befinden.



- b) w gminie prowadzą *samodzielne zatrudnienie podatkowi zarobkowemu ulegające*; lub téż
- c) chociaż bez posiadłości realnej i bez prowadzenia takowego zatrudnienia posiadają *majątek zabezpieczający im utrzymanie* i w gminie *stałe mieszkanie* mające;
- d) we wszystkich przypadkach tych (a, b, c) od realności swój, zarobku lub innego dochodu opłacają *summę podatku bezpośredniego*, przepisaną do *uzasadnienia prawa głosowania*. Wysokość téj summy dla każdego kraju oddzielnie będzie ustanowioną i obwieszoną.

## §. 128.

Do głosujących pojedynczych członków gminy (§. 126, L. 1) liczyć należy także *korporacje, związki i zakłady*, jeżeli u nich zachodzą warunki §. 127 L. 2 a, b, wskazane.

b) Korporacje i towarzystwa, wchodzące w poczet osób pojedynczych.

## §. 129.

Osoby, używające *zaopatrzenia ubogich*, zostające w *związku czeladnim* lub nie mające *samodzielnego zarobku* jak najemnicy, czeladnicy lub inni przemysłowi pomocnicy, dopóty zostają *wyjętymi* od wykonywania prawa głosowania, dopóki stósunki rzeczzone trwają.

*Wykluczeni* zaś są:

- a) ci, którzy winnymi uznani są *zbrodni lub wykroczenia* albo *przestępstwa*, popełnionego *z chciwości zysku* lub *przeciw publicznej obyczajności*, albo którzy przy zbrodni li tylko dla niedostateczności dowodów od oskarżenia zostali uwolnionymi;
- b) ci, przeciw którym zarządzonem zostało *karno - sądowe postępowanie* dla czynu karygodnego rodzaju pod a) wskazanego, a to *jak długo trwa* takowe;
- c) ci, na których majątku *upadłość* ogłoszono. jak długo trwa rozprawa krydalna, a po ukończeniu téjże, jeżeli nie zostali uznani bez winy;
- d) ci, którzy w czasie czynności wyborczej zostają w *zaległości w podatkach bezpośrednich*, w gminie przepisanych, lub w *dopłatach* na takowe rozłożonych;
- e) ci, którzy mając *składać rachunki* z administracyi swój, tyczącej się majątku gminnego lub zakładu gminnego, po upływie terminu do składania rachunku przeznaczonego, dłużej nad miesiąc w *zaległości* tegoż się znajdują.

c) Wyjątki i powody wykluczenia od prawa głosowania.

d) In Absicht auf den Besitz von Liegenschaften.

§. 130. So lange sich ein stimmberechtigter Kugnießer in dem lebenslänglichen Genusse einer Liegenschaft befindet, bleibt die Stimmberechtigung des Eigenthümers derselben, jedoch nur so weit diese Berechtigung sich auf das Eigenthum jener Liegenschaft gründet, eingestellt.

4. Ausübung des Stimmrechtes.  
a) Minderjähriger, Curanden und der Frauenspersonen.

§. 131. Das Stimmrecht können nicht persönlich ausüben  
a) Die unter Vormundschaft oder Curatel stehenden Personen. Der Vormund oder Curator kann sie persönlich oder durch einen Bevollmächtigten vertreten;  
b) Frauenspersonen. Der Ehegatte vertritt seine mit ihm in ehelicher Gemeinschaft lebende Ehegattin; andere stimmberechtigte Frauenspersonen können sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen.

b) Des Staates und öffentlicher Fonde.

§. 132. Der Staat und die öffentlichen Fonde werden als Grund- oder Hausbesitzer oder Inhaber einer Gewerbsunternehmung bei der Ausübung des hierauf gegründeten Stimmrechtes durch diejenige Person vertreten, welche die zur Leitung der Verwaltung des gedachten Besitzthumes oder Erwerbes bestellte Behörde bestimmt.

c) Der Körperschaften und Vereine.

§. 133. Körperschaften, Vereine und Gesellschaften üben ihr auf den §. 128 gegründetes Stimmrecht durch diejenige Person, welche sich nach den bestehenden gesetzlichen oder gesellschaftlichen Bestimmungen nach außen zu vertreten berufen ist, oder durch einen Bevollmächtigten, welchen sie eigens für die Ausübung ihres Stimmrechtes bestellen, aus. Beruht das Stimmrecht einer Körperschaft zufolge des §. 126, Z. 2, auf einer besonderen Bewilligung, so gilt, wenn nicht die letztere anders verfügt, derselbe Grundsatz.

d) Der Abwesenden.

§. 134. Nebst den in den §§. 131 bis 133 angeführten Personen dürfen sich durch einen Bevollmächtigten diejenigen stimmberechtigten Gemeindeglieder vertreten lassen, die im öffentlichen Staats- oder Gemeinde-Interesse vom Gemeinde-Orte abwesend sind.

e) Bevollmächtigte.

§. 135. Nur eigenberechtigte österreichische Staatsbürger männlichen Geschlechtes, denen keines der in dem §. 129 aufgeführten Hindernisse im Wege steht, können als Vertreter oder als Bevollmächtigte aus den Stimmberechtigten derselben Gemeinde das Stimmrecht eines Andern in dessen Namen ausüben.

Kein Bevollmächtigter, gesetzlicher, oder gerichtlich bestellter Vertreter darf bei einer Wahlhandlung mehr als Einen Stimmfähigen vertreten.



## §. 130.

Dopóki *prawo głosowania mający używelnik* w dożywotniem użytkowaniu realności pozostaje, wstrzymaném będzie prawo głosowania właściciela onéjże, o ile takowe zasadza się na własności dóbr tych.

d) Pod względem posiadania realności.

## §. 131.

Prawa głosowania *nie mogą wykonywać osobiście*:

- a) osoby *pod opieką* lub *kuratela* zostające. *Opiekun* albo *kurator* może takowe zastąpić albo osobiście albo przez pełnomocnika;
- b) *białogłowy*. Małżonek zastępuje swoją *małżonkę* żyjącą z nim w spółności małżeńskiej; inne *białogłowy*, prawo głosowania mające, zastąpione być mogą przez *pełnomocnika*.

4. wykonywanie  
prawa głosowania.  
a) za małoletnich  
kurandów i białogłowy.

## §. 132.

*Państwo i fundusze publiczne* zastąpione będą jako posiadacze gruntów lub domów, albo jako właściciele przedsiębiorstwa przemysłowego przy wykonywaniu zasadzającego się na tém prawa głosowania przez tę osobę, którą przynależy ku temu władza, administracyą rzeczonoj posiadłości lub przedsiębiorstwem kierująca.


b) Państwa i funduszów publicznych.

## §. 133.

*Korporacje, związki i towarzystwa* wykonują prawo swe głosowania, uzasadnione na §. 128 przez tę osobę, która wedle istniejących postanowień prawnych lub towarzyskich powołaną jest do zastąpienia ich zewnątrz, albo przez pełnomocnika, którego one dla wykonywania ich prawa głosowania osobno ustanowią. Jeżeliby prawo głosowania korporacji w skutek § 126, L. 2 zasadzało się na osobném pozwoleniu, taż sama zasada służyć będzie, jeżeli pozwolenie nie stanowi co innego.

c) Korporacji i związków.

## §. 134.

Prócz osób, w §§. 131 aż do 133 wyszczególnionych, mogą się zastępywać kazać przez *pełnomocnika* ci członkowie gminni prawo głosowania mający, którzy w *interesie publicznym* rządowym lub gminnym nie są  miejscu gminy obecni.

d) Nieobecnych.

## §. 135.

Tylko własno - uprawnieni *obywatele austriacy* płci męskiej, którym nie stoi w drodze żadna z przeszkód w §. 129 wyszczególnionych, z grona uprawnionych do głosowania gminy dotyczącej, wykonywać będą mogli jako *zastępcy* lub *pełnomocnicy* prawo głosowania w imieniu drugiego.

e) Pełnomocnicy.

Żaden uprawniony, prawnie lub sądownie ustanowiony zastępca nie będzie mógł przy czynności wyborczej zastępywać *więcej* jak *jednego* uprawnionego.

## §. 136.

III. Wählbare zur  
Gemeindevertre-  
tung.  
1. Erfordernisse.

Wählbar zu einer Stelle in der Gemeindevertretung sind diejenigen stimmber-  
rechtigten Gemeindeglieder männlichen Geschlechtes, welche

- a) das dreißigste Lebensjahr zurückgelegt haben, und
- b) in der freien Verwaltung ihres Vermögens stehen, und
- c) seit drei Jahren an directer Steuer den zur Ausübung des Stimmrechtes vor-  
geschriebenen Betrag entrichtet haben, und übrigen
- d) sofern andere gesetzliche Anordnungen noch andere Erfordernisse vorzeichnen,  
dieselben erfüllen.

## §. 137.

2. Gründe der Aus-  
nahme und Aus-  
schließung.

Von der Wahlbarkeit ausgenommen sind:

- a) Die vom Stimmrechte ausgenommenen Personen;
- b) Militärpersonen überhaupt und die mit Beibehaltung des Militärcharakters aus-  
getretenen Offiziere;
- c) die besoldeten Beamten und die Diener der Gemeinde, so lange sie sich in wirkli-  
chen Dienste derselben befinden.

Ausgeschlossen aber sind:

1. Die vom Stimmrechte ausgeschlossenen Personen,
2. Diejenigen, gegen welche wegen einer an die Gemeinde schuldigen Zahlung  
oder persönlichen Leistung Executionschritte im Zuge sind.

## §. 138.

IV. Wahlen.  
1. Wählerklassen.

Zum Behufe der Wahl der Gemeindevertreter werden die stimmberechtigten Ge-  
meindeglieder auf Grundlage ihres Besitzthums, ihrer Beschäftigung und ihres Einkom-  
mens in drei Wählerklassen gereiht, und zwar in die;

Erste Wählerklasse: Die Eigenthümer oder lebenslänglichen Nutznießer des in-  
nerhalb der Gemarkung der Stadtgemeinde gelegenen Grund- oder Hausbesitzes.

Zweite Wählerklasse: diejenigen, welche eine ständige örtliche Handels-  
oder andere Gewerbs-Unternehmung, d. i. eine solche erwerbssteuerpflichtige Un-  
ternehmung ausüben, welche entweder ausschließlich in der Stadt betrieben wird, oder  
für welche der Sitz der Geschäftsleitung sich in der Stadt befindet.

Dritte Wählerklasse: alle anderen Stimmberechtigten.

## §. 139.

2. Zahl der Ver-  
treterstellen, die  
durch Wahl zu be-  
stimmen sind.

Die Gesamtzahl der Gemeindevertreter, welche von den Stimmberechtigten  
zu wählen sind, hat zu umfassen:

- a) Die Zahl der im Gemeinderathe unbesezten oder durch den bevorstehenden  
Austritt einzelner Glieder sich eröffnenden Stellen; (§. 124.)



## §. 136.

*Obieralnymi do posady w zastępstwie gminuém są ci głosujący członkowie gminy płci męskiej, którzy*

- a) skończyli *trzydziesty rok* wieku swego, i
- b) mają *wolną administracyę majątku swego*, oraz
- c) od trzech lat opłacali *summę podatku bezpośredniego*, przepisaną do wykonywania prawa głosowania, a zresztą
- d) o ile inne prawne rozporządzenia *innych jeszcze warunków* wymagają, także i tych dopełniając.

III. Obieralni do zastępstwa gminnego.  
1. Warunki.

## §. 137.

*Od obieralności wyjętymi są:*

- a) którzy od prawa głosowania wyjętymi są;
- b) wojskowi w ogólności, tudzież oficerowie, którzy z zatrzymaniem charakteru wojskowego wystąpili;
- c) płatni urzędnicy i słudzy gminy, jak długo rzeczywiście w służbie jej się znajdują.

2. Powody wyjątku i wykluczenia.

*Wykluczonemi zaś są:*

1. Osoby od *prawa głosowania wykluczone*;
2. osoby, przeciw którym z powodu *winnej gminie zapłaty lub osobistej prestacyi* kroki exekucyi są zarządzane.

## §. 138.

Celem wyboru zastępców gminy, członkowie prawo głosowania mający podzieleni będą na podstawie ich posiadłości, ich zatrudnienia i ich dochodu na trzy *klasy wyborcze*, a to:

*Pierwszą klasę wyborczą stanowią:* Właściciele lub dożywotni używalnicy *posiadłości gruntowej lub domowej*, położonej w obrębach obszaru gminy miejskiej.

*Drugą klasę wyborczą stanowią ci, którzy wykonują stałe miejscowe przedsiębiorstwo handlowe lub inne przemysłowe*, to jest takie przedsiębiorstwo podatkom zarobkowym ulegające, które albo wyłącznie w mieście prowadzonem bywa, albo dla którego siedlisko prowadzenia czynności w mieście się znajduje.

*Trzecią klasę wyborczą tworzą wszyscy inni prawo głosowania mający.*

IV. Wybory.  
1. Klasy wyborcze.

## §. 139.

*Ogólna liczba zastępców gminy, którzy przez głosujących mają być wybrani, obejmować winna:*

- a) *liczbę posad w Radzie gminy nie obsadzonych*, lub na przyszłość przez wystąpienie pojedynczych członków *opóźnionemi będących* (§. 124)

2. Liczba posad zastępczych, przez wybór oznaczonych być mających.

b) Jene der unbesehten oder zur Erledigung gelangenden Stadtverordneten (§. 180.)

c) Die Zahl der Ersatzmänner; dieselbe ist mit einem Drittheile jener der Gemeinderäthe und Stadtverordneten zu bestimmen.

#### §. 140.

3. Wahlrecht der städtischen Bürgerschaft als solcher.

Das Gemeinde-Statut oder eine besondere Anordnung bestimmt, ob und welcher Theil dieser Gesamtzahl Vertreter von der städtischen Bürgerschaft als Körperschaft zu benennen sei, und ob, dann in welchem Verhältnisse andere Körperschaften außer den mit dem §. 128 bemerkten Fällen an der Benennung der Gemeindevertreter Theil zu nehmen haben.

#### §. 141.

4. Vertheilung der Zahl der Vertreter unter die Wählerclassen

a) Grundsatz.

Die nach Abzug der Gemeindevertreter, die von der Bürgerschaft oder anderen Körperschaften als solchen ernannt werden (§. 126, Z. 2 und §. 140), sich ergebende Zahl der Gemeindevertreter wird auf die drei Wählerclassen mit Rücksicht auf die für jede derselben entfallende Steuersumme vertheilt. Zeigen sich bei der Umlegung auf die einzelnen Wählerclassen Bruchtheile, so werden die durch Zusammenzählung dieser Bruchtheile sich ergebenden Einheiten zu der auf die zweite Wählerklasse entfallenden Zahl der Vertreter hinzugeschlagen.

#### §. 142.

b) Zusammenziehung zweier Wählerclassen.

Die zweite und dritte Wählerklasse sind zur vereinten Vornahme der Wahlhandlung zusammenzuziehen, wenn die eine oder die andere dieser Classen nicht einmahl zwei Gemeindevertreter zu ernennen hätte, oder wenn in der einen oder in der andern die Zahl der Stimmberechtigten nicht einmal das Dreifache der durch sie zu bestellenden Zahl der Gemeindevertreter betragen würde.

#### §. 143.

c) Einreihung der Stimmberechtigten in die Wählerclassen.

Gehört ein Stimmberechtigter vermöge seines Besitzes, Erwerbes und Einkommens in die erste, zweite und dritte Wählerklasse oder in zwei derselben, so ist er zur Ausübung seines Stimmrechtes in die Wählerklasse einzubeziehen, welcher er nach dem höchsten der ihm obliegenden Steuerbeträge angehört, und bei gleichem Steuerbetrage in die Wählerklasse, in welcher die Zahl der Stimmberechtigten, oder sofern auch diese gleich wäre, die Steuersumme der Wählerklasse die geringere ist; wenn aber auch hierin Gleichheit bestände, in die Wählerklasse, zu welcher er sich erklärt.

#### §. 144.

5. Wahlkörper.  
a) Bildung derselben.

In jeder Wählerklasse werden nach Zulässigkeit, mit Rücksicht auf die Zahl der dahin gehörigen Stimmberechtigten, auf die Zahl der durch die Wählerklasse zu bestellenden Gemeindevertreter und auf die Größe des Abstandes zwischen den Steuerschuldklassen der einzelnen Stimmberechtigten drei oder zwei Wahlkörper in der Art gebil-



- b) liczbę posad *delegowanych miejskich* nie obsadzonych lub opróżnionych być mogących (§. 180);
- c) liczbę *zastępców* tak radców gminy jak *delegowanych miejskich*, takowa wynosić będzie *trzecią część* jednych i drugich.

## §. 140.

Statut gminny lub osobne rozporządzenie stanowić będzie, czyli i jaka część téjże ogólnej zastępców liczby przez *ogół mieszczan* jako korporację mianowaną będzie, tudzież czyli i w jakim stosunku inne korporacje prócz przypadków §. 128 wskazanych udział mieć będą w mianowaniu zastępców gminnych.

3. Prawo obiorcze mieszczan jako ogółu.

## §. 141.

Wypadająca po odciągnięciu zastępców gminy, zamianowanych przez *ogół mieszczan* lub inne *korporacje jako takie* (§. 126, L. 2 i §. 140), liczba zastępców gminy rozdzieloną będzie między trzy *klasy wyborcze* ze względu na sumę podatkową, na każdą z nich przypadającą. Jeżeli przy rozkładzie na pojedyncze klasy wyborcze ułamki się wykażą, wówczas jednostki z policzenia ułamków tych powstające, dodane będą do liczby zastępców, na drugą klasę wyborczą przypadającą.

4. Rozdział liczby zastępców między klasy wyborcze.  
a) Zasada.

## §. 142.

*Druga i trzecia klasa wyborcza* ściągnięte być winny do łącznego przedsięwzięcia czynności obiorczej, gdyby jedna lub druga z tych klas nie miała ani dwóch zastępców gminy do zamianowania, albo gdyby w jednej lub drugiej klasie liczba głosujących nie dochodziła ani potrójnej ilości zastępców gminy ustanowionymi być mających.

b) Ściągnięcie dwóch klas wyborczych.

## §. 143.

Jeżeli uprawniony do głosowania z przyczyny swój posiadłości zarobku i dochodu należy do pierwszej, drugiej i trzeciej klasy wyborczej lub do dwóch z klas tych, wcielonym być winien celem wykonania swego prawa głosowania do téj klasy wyborczej, do której należy wedle *najwyższej* kwoty podatków, jaką opłacać ma, przy równej zaś kwocie podatków do téj klasy obiorczej, w której *liczba głosujących*, albo gdyby i ta równą być miała, *summa podatku* klasy obiorczej *mniejszą* jest; nareszcie gdyby i równość zachodziła, do téj klasy obiorczej, do której się przynaję.

c) Sposób wcielenia głosujących między klasy wyborcze.

## §. 144.

W każdej klasie wyborczej będą o ile to być może, ze względu na liczbę tamże należących głosujących, na liczbę zastępców gminy, przez klasę wyborczą ustanowionymi być mających, oraz na wielkość różnicy między powinnościami podatkowymi pojedynczych głosujących utworzone dwa lub trzy *ciała wyborcze*

5. Ciała obiorcze.  
a) Utworzenie takich.

det, daß auf jeden derselben ein gleicher Antheil der Gesamtschuldigkeit sämmtlicher zur Wählerclasse gehörigen Stimmberechtigten zu entfallen hat.

In den ersten Wahlkörper werden die Höchstbesteuerten bis zur Erschöpfung des ersten Drittheiles der Gesamtschuldsumme der Stimmberechtigten, in den zweiten Wahlkörper die hierauf folgenden bis zur Erschöpfung des zweiten Drittheiles der gedachten Schuldsumme und die übrigen in den dritten Wahlkörper gereiht.

Werden nur zwei Wahlkörper gebildet, so gehören die Höchstbesteuerten bis zur Erschöpfung der Hälfte der Schuldsumme in den ersten und die übrigen in den zweiten Wahlkörper.

Läßt sich nach der Größe der Schuldigkeit nicht bestimmen, welcher unter mehreren Stimmberechtigten zu einem bestimmten Wahlkörper zu zählen ist, so entscheidet das Los.

#### §. 145.

Bei der Zuweisung der Stimmberechtigten an die einzelnen Wahlkörper sind nicht bloß die Steuern, die der Stimmberechtigte in seiner Wählerclasse entrichtet, sondern dessen gesammte in der Gemeinde vorgeschriebene zur Begründung der Stimmberechtigung geeignete Schuldigkeit, d. i. diejenige directe Gesamt-Schuldigkeit, welche von allen Arten des Einkommens, soweit dasselbe zufolge §. 28, Z. 1 bis 4 und §. 29, zur Beitragsleistung für die Gemeindelasten verpflichtet ist, gebührt, in Anschlag zu bringen.

#### §. 146.

Die auf jede Wählerclasse entfallende Anzahl der zu bestellenden Gemeindevertreter wird unter die Wahlkörper, die aus der Wählerclasse gebildet werden, gleich vertheilt. Ergibt sich bei dieser Theilung ein Rest und ist die übrig bleibende Zahl Eins, so wird diese eine Stelle dem ersten Wahlkörper; macht die übrig bleibende Zahl hingegen Zwei aus, so wird eine dieser zwei Stellen dem ersten und die andere dem zweiten Wahlkörper zugewiesen.

#### §. 147.

Die vorgesezte Behörde kann, wenn die bedeutende Zahl der Stimmberechtigten oder andere örtliche Verhältnisse die Eintheilung der Stadtgemeinde in Wahlbezirke nothwendig machen, diese Eintheilung für sämmtliche oder einzelne Wählerklassen bewilligen. Die Zahl der Gemeindevertreter, welche jeder einzelne Wahlbezirk zu benennen hat, wird nach dem mit dem §. 141 festgesetzten Maßstabe bestimmt. Im Innern eines jeden Wahlbezirktes und in demselben jeder Wählerclasse ist sich nach den §§. 141 bis 146 zu benehmen.

#### §. 148.

Ueber alle stimmberechtigten Gemeindeglieder sind nach Wählerklassen und Wahlbezirken abgesonderte Wählerlisten zu verfassen

b) Zuweisung der Stimmberechtigten an die Wahlkörper.

c) Vertheilung der Vertreterstellen unter die Wahlkörper.

#### 6. Wahlbezirke.

7. Wählerlisten.  
a) Deren Einrichtung.



w ten sposób, iżby na każde z nich przypadła równy dział powinności podatkowej wszystkich głosujących, do klasy wyborczej należących.

Do pierwszego ciała wyborczego wcieleni będą najwyżej opodatkowani aż do wyczerpnienia pierwszej trzeciej ogółu summy podatkowej głosujących, do drugiego ciała wyborczego po onychże następujący— aż do wyczerpnienia drugiej trzeciej rzeczony summy podatkowej a reszta do trzeciego ciała wyborczego.

Gdy tylko dwa ciała wyborcze będą utworzone, wówczas najwyżej opodatkowani należeć będą aż do wyczerpnienia połowy summy podatkowej do pierwszego ciała wyborczego, reszta do drugiego.

Gdyby wedle wielkości powinności podatkowej nie dało się oznaczyć, który z pomiędzy kilku głosujących policzonym być winien do pewnego ciała obiorczego, natenczas *los* rozstrzygać będzie.

#### §. 145.

*W przekazaniu głosujących* do pojedynczych ciał wyborczych względ mieć <sup>b)</sup> Przekazanie głosujących do ciał wyborczych, należy nie tylko na podatki, jakie głosujący opłaca w swojej klasie wyborczej, lecz na cały ogół jego powinności podatkowej, w gminie przepisanej, prawo głosowania uzasadniającej, to jest na tę ogólną powinność bezpośredniego podatku, która się należy od wszystkich rodzajów dochodu, o ile w skutek §. 28 L. 1 do 4 i §. 29 obowiązek przyczynienia się do ciężarów gminnych zachodzi.

#### §. 146.

Przypadająca na każdą klasę wyborczą liczba zastępców gminy ustanowionymi być mających, *na równo podzieloną* będzie między ciała wyborcze, z klasy wyborczej utworzone. Jeżeli przy tym podziale pozostałość się wykaże, a ta jest jednostką, wówczas ta jedna posada przekazaną będzie do pierwszego ciała wyborczego; jeżeli zaś liczba pozostająca jest dwa, wówczas jedna z tych dwóch posad do pierwszego, druga do drugiego ciała wyborczego będzie przekazaną.

#### §. 147.

Władza przełożona może, gdy znaczna liczba głosujących lub inne miejscowe stosunki potrzebnym czynią podział gminy miejskiej na *okręgi obiorcze*, dozwolić podziału takowego dla wszystkich lub pojedynczych klas wyborczych. Liczba zastępców gminy, jaką każdy pojedynczy okrąg obiorczy zamianować ma, oznaczoną będzie wedle pravidła, §. 141 ustanowionego. Wewnątrz każdego powiatu obiorczego nie mniej każdej klasy obiorczej stosować się należy wedle §§. 141 do 146.

#### §. 148.

Względem wszystkich członków gminy, prawo głosowania mających, ułożone będą oddzielne *listy wyborcze* wedle klas i okręgów wyborczych.

7. Listy obiorcze.  
a) Ich urządzenie.

Die Stimmberechtigten sind in jeder Wählerliste nach der Größe ihrer Steuerschuldigkeit zu reihen, dergestalt, daß die Höchstbesteuerten die ersten, die Minderbesteuerten aber die folgenden Stellen einzunehmen haben.

Befinden sich zwei oder mehrere mit gleicher Steuerschuldigkeit in einer Wählerliste, so ist derjenige, der das Bürgerrecht in der Stadt erlangt hat, den Andern, die mit demselben nicht versehen sind, und soweit auch in dieser Beziehung die Verhältnisse gleich wären, der im Lebensalter weiter Vorgerückte dem Jüngeren vorzusetzen. Träte auch hierin Gleichheit ein, so hat die Reihung der Einzelnen von der Behörde mit dem Vorbehalte zu geschehen, daß, wenn es nach dem Ergebnisse der Wahlhandlung darauf ankäme, welcher von ihnen zufolge des §. 154, Z. 2, zum Gemeinde Vertreter zu ernennen sei, hierüber das Los zu entscheiden habe.

Die Steuerbeträge werden in jeder Wählerliste sowohl für die verschiedenen Steuergattungen, als auch im Ganzen summiert und abgeschlossen.

#### §. 149.

##### b) Bekanntmachung.

Die Wählerlisten sind wenigstens sechs Wochen vor der Wahl zu Jedermanns Einsicht aufzulegen. In der Bekanntmachung hierüber ist eine Präklusivfrist von vier Wochen zur Anbringung von Einwendungen dagegen festzusetzen. Unter dem Vorseye des Bürgermeisters ist ein eigener Wahlausschuß aus einer gleichen Zahl Gemeinderäthen und Rathsgliedern des Magistrates zu bilden, welche jeder dieser beiden Rathskörper aus seiner Mitte wählt. Dieser Ausschuß hat über die Einwendungen, welche gegen die Wählerlisten innerhalb der vorgeschriebenen Frist erhoben werden, unverzüglich endgiltig zu entscheiden und die als gegründet erkannten Berichtigungen oder Ergänzungen sogleich vorzunehmen. Eine Berufung gegen die Entscheidung des Wahlausschusses findet mit einhaltender Wirkung nicht Statt, wodurch jedoch eine Beschwerdeführung nach der Wahlhandlung bei der vorgesetzten Behörde nicht ausgeschlossen ist.

Drei Tage vor der Wahl darf in den Wählerlisten keine Veränderung mehr vorgenommen werden.

#### §. 150.

##### V. Wahlhandlung. 1. Ausschreibung.

Die Vornahme der Wahl ist acht Tage vor dem Beginn derselben vom Magistrate in ortsüblicher Weise kundzumachen. In der Kundmachung ist anzugeben, an welchen Orten und Tagen und zu welchen Stunden sich die Stimmberechtigten zu versammeln, und welche Zahl Stellen sie zu ernennen haben.

#### §. 151.

##### 2. Leitung.

Die Wahl wird durch eigene Wahlcommissionen geleitet. Für jede in einem Wahlkörper vereinigte Wahlversammlung ernennt der Bürgermeister eine Wahlcommission, bestehend aus einem Gemeinderathe oder einem Mitgliede des Magistrates als Vorsitzenden und aus zwei stimmberechtigten Gemeindegliedern.



Głosujący uszykowani będą w każdej liście wyborczej wedle *wysokości ich powinności podatkowej* w ten sposób, iż najwyżej opodatkowani zajmować będą pierwsze, mniej opodatkowani zaś następujące miejsca.

Jeżeli jest dwóch lub więcej równo podatujących w liście wyborczej, wówczas ten, który w mieście prawo obywatelskie otrzymał, pierwsze zająć ma miejsce przed tymi, którzy takowego nie mają, a o ileby i w tym razie stosunki równe były, starszy w latach przed młodszym. Gdyby i w tym razie równość zachodziła, wcielenie pojedynczych przez władzę z tém zastrzeżeniem nastąpić ma, iż gdyby wedle wyniku czynności obiorczej o to chodziło, który z nich w skutek §. 154 L. 2 zastępcą miałby być mianowanym, w tej mierze *los* rozstrzygać powinien.

Kwoty podatków w każdej liście obiorczej tak co do różnych gatunków podatku, jako też w całości będą zesumowane i zamknięte.

#### §. 149.

Listy obiorcze najmniej sześć tygodni przed wyborem do przeglądu każde go mają być rozłożone. W ogłoszeniu dotyczącem ustanowionym być ma termin prekluzyjny czterechtygodniowy do wniesienia zarzutów. Pod przewodnictwem burmistrza utworzony będzie własny *komitet wyborczy* z równej liczby radców gminy i członków radnych magistratu, których każde z tych obu ciał radnych z pośród siebie wybiera. Komitet ten bezzwłocznie *stanowczo* rozstrzygać będzie *zarzuty*, podniesione przeciw listom wyborczym w terminie przepisany, i przedsięwzięcie natychmiast sprostowania lub uzupełnienia za uzasadnione uznanie. Odwołanie przeciw wydziałowi wyborczemu nie ma skutku wstrzymującego, przez to atoli nie jest wykluczone zażalenie po czynności wyborczej przed władzą przełożoną.

*Trzy dni* przed wyborem w listach wyborczych żadna zmiana nie może być przedsiębrana.

#### §. 150.

Przedsiębranie *wyboru* ogłosi magistrat zwyczajnym w miejscu sposobem *ośm* dni przed rozpoczęciem onegoż. W ogłoszeniu wymienić należy, w których miejscach i dniach i o której godzinie głosujący schadzać się powinni, i jaką liczbę posad mianować mają.

#### §. 151.

Wybór kierowany będzie przez własną komisję wyborczą. Dla każdego zgromadzenia wyborczego w ciele wyborczém połączonego, ustanowi burmistrz komisję wyborczą, składającą się z jednego radcy gminnego i jednego członka magistratu jako prezydującego i dwóch członków gminy głosujących.

b) Ogłoszenie.

V. Czynność wyborcza.  
1. Rozpisanie.

2. Kierunek

Der vorgesezten Behörde steht es zu, zur Wahlhandlung Commissäre mit der Bestimmung abzuordnen, die Aufrechthaltung der Ruhe und Ordnung und die Befolgung des Gesetzes wahrzunehmen.

#### §. 152.

Bei der Wahlhandlung dienen folgende Bestimmungen zur Richtschnur:

#### 3. Verfahren in der Wahlhandlung.

1. Der Wahlhandlung dürfen nur stimmberechtigte Gemeindeglieder beiwohnen.

2. Die Wählerclassen und in denselben die Wahlkörper versammeln sich abgesondert.

3. In jeder Wählerklasse hat der dritte Wahlkörper zuerst, hierauf der zweite Wahlkörper und zuletzt der erste Wahlkörper die Wahlhandlung vorzunehmen.

4. Jeder Stimmberechtigte hat persönlich zu erscheinen. Die Stimmgebung durch einen Andern findet nur in den gesetzlich zugelassenen Fällen Statt.

5. Die Stimmgebung geschieht durch Stimmzettel, auf welchen die in dem Wahlausschreiben dem bezüglichen Wahlkörper zur Wahl zugewiesene Zahl der Gemeindevetreter mit deren Namen deutlich zu verzeichnen ist.

Bei Ueberschreitung dieser Zahl sind die überzähligen auf den Stimmzettel zuletzt angefügten Namen unberücksichtigt zu lassen.

6. Jeder, der seinen Stimmzettel abgegeben hat, ist aufzufordern, zu einer späteren Stunde des Tages sich wieder am Versammlungsorte einzufinden, um nöthigen Falles die Stimmgebung erneuern zu können.

7. Nach Ablauf der zur Abgabe der Stimmzettel festgesetzten Frist wird am Wahlorte selbst von der Wahlcommission die Eröffnung der Stimmzettel und die Stimmzählung vorgenommen.

8. Sollte die Zahl der Stimmberechtigten, die ihre Stimme vorschriftsmäßig abgegeben haben, so gering seyn, daß sie nicht einmal das Dreifache der dem Wahlkörper zur Ernennung zugewiesenen Stellen erreicht, so kann eine gültige Wahl nicht zu Stande kommen, und es ist die Verhandlung mit der Verzeichnung der erschienenen Stimmberechtigten und mit der Feststellung der bemerkten eine gültige Wahl ausschließenden Thatsachen zu beendigen.

9. Als gewählt sind diejenigen Wahlfähigen anzusehen, welche bei einer zu Stande gekommenen gültigen Wahl die absolute Mehrheit der abgegebenen Stimmen erhalten haben.

Konnte dieses Ergebniß durch die erste Abstimmung nicht erzielt werden, so ist zu der zweiten engeren Wahl zu schreiten, in die aus den Personen, welche nach den Gewählten die meisten Stimmen erhalten haben, die doppelte Anzahl der noch zu Bestellenden zu bringen ist.



Władza przełożona prawo mieć będzie, zadelegować do czynności wyborczej komisarzy z przeznaczeniem utrzymania spokojności i porządku i przestrzegania ustawy.

### §. 152.

Dla *czynności wyboru* służą następujące postanowienia za prawidło:

3. Postępowanie  
w czynnościach wy-  
boru.

1. Przy czynności obioru obecnymi być mają tylko członkowie gminy głosujący.

2. Klasy wyborcze, a w tychże *ciała wyborcze* zgromadzają się *oddzielnie*.

3. W każdej klasie wyborczej przedsiębrać ma czynność wyborczą najpierw trzecie ciało wyborcze, potem drugie a na ostatku pierwsze.

4. Każdy głosujący osobiście ma być obecnym. Głosowanie przez drugiego miejsce ma tylko w przypadkach prawnie przypuszczonych.

5. Głosowanie odbywa się za pomocą *kartek*, na których wyraźnie po imieniu spisani być mają zastępcy gminy w liczbie do wyboru przekazanej w rozpisaniu wyborczém dotyczącemu ciału wyborczemu.

W razie przekroczenia téj liczby nie będą uwzględnione imiona nadliczbowe na kartce na ostatku zamieszczone.

6. Każdy, który kartkę głosowania swego oddał, wezwanym będzie, aby o późniejszej godzinie dnia znowu w miejscu zgromadzenia się znajdował, by w razie potrzeby odnowić mógł głosowanie.

7. Po upływie terminu oznaczonego do oddania kartki głosowania w samémże miejscu wyboru otworzy komisya wyborcza kartki głosowania i policzy głosy.

8. Gdyby liczba głosujących, którzy głos swój wedle przepisów oddali tak była szczupłą, iżby nie dochodziła ani *potrójnej wysokości* posad, przekazanych ciału wyborczemu do mianowania, wówczas ważny wybór nie może przyjść do skutku, a czynność ukończoną być winna spisaniem obecnych głosujących i skreśleniem spostrzeżonych okoliczności, ważny wybór wyłączających.

9. Za wybranych uważać należy tych obieralnych, którzy w wyborze ważnym do skutku przywiedzionym otrzymali bezwzględną głosów większość.

Jeżeli rezultat ten nie mógł w pierwszym głosowaniu być osiągniętym, wówczas przystąpić należy do drugiego ściślejszego wyboru, do którego z osób, które po wybranych najwięcej głosów otrzymały, wniesioną będzie podwójna liczba jeszcze ustanowionymi być mających.

Bei Stimmengleichheit entscheidet das Los, wer bei der engeren Wahl zu berücksichtigen ist.

Jede Stimme, welche auf eine nicht in die engere Wahl gebrachte Person fällt, ist als ungiltig zu betrachten.

Ergibt sich bei der engern Wahl Stimmengleichheit, so entscheidet das Los

10. Ist die Wahl auf Jemanden gefallen, der

a) nicht wählbar ist, oder

b) einen gesetzlichen Entschuldigungsgrund für die Ablehnung der auf ihn gefallenen Wahl unmittelbar bei der Wahlhandlung geltend macht, so ist noch im Laufe derselben für die dadurch nicht zur Besetzung gelangende Stelle zu einer neuen Wahl zu schreiten.

11. Am Schlusse der Wahlhandlung hat die Wahlcommission eines jeden Wahlkörpers die Namen der Gewählten zu veröffentlichen, und das von ihr über den Gang und die Ergebnisse der Wahlhandlung aufgenommene Protokoll mit allen Belegen dem Magistrate zu übergeben.

12. In der Versammlung der Wähler dürfen durchaus keine anderen Verhandlungen als die Wahl vorgenommen werden.

Jeder über diese Begränzung hinausreichende Handlung ist nichtig und wirkungslos.

13. Die Stimmberechtigten dürfen den durch sie berufenen Gemeindevertretern keine wie immer gearteten Instructionen ertheilen.

Jede Instruction oder Weisung, dieselbe mag vor, bei oder nach der Wahl ertheilt werden, ist wirkungslos und kann die Gewählten in keiner Art binden.

### §. 153.

Die Amtshandlungen des Stadtmagistrates über die Wahlprotokolle sind:

1. Die Prüfung der Wahlhandlung und des dieselbe darstellenden Protokolles in der Form und in der Wesenheit der Sache. Werden Gebrechen wahrgenommen, so ist zu untersuchen, ob dieselben von solcher Wichtigkeit sind, daß, und in welchem Umfange daraus eine Ungiltigkeit entspringt, oder ob sie nur untergeordneter Beschaffenheit seien, und eine Ergänzung oder Verbesserung zulassen, die der Magistrat im kürzesten Wege einzuleiten hat; jedoch ist das Veranlaßte in den Acten des Magistrates selbst deutlich anzumerken, damit darüber jederzeit Rechenschaft abgelegt werden könne.

2. Die Zusammenstellung der vorschriftsmäßig erfolgten Ernennungen und gesondert von denselben derjenigen Wahlen, die zu einer Ernennung nicht geführt haben, oder die überhaupt noch eine ergänzende Verfügung erheischen und die Erlassung dieser ergänzenden Verfügungen (§. 154).

VI. Amtshandlungen  
über die Wahlergebnisse.

1. Im Allgemeinen.



Przy równości głosów rozstrzyga los, kto w ściślejszym wyborze uwzględnionym będzie.

Każdy głos, przypadający na osobę, nie wniesioną do wyboru ściślejszego, za nieważny ma być uważany.

Jeżeli w ściślejszym wyborze wykaże się równość głosów, los rozstrzygać będzie.

10. Jeżeli przypadnie wybór na osobę, która

a) nie jest obieralną, albo

b) *prawną wymówkę* przytacza dla uchylenia się od wyboru na nią przypadłego wprost przy czynności wyborowej, wówczas jeszcze w toku téjże przystąpić należy do nowego wyboru dla posady przez to w opróżnieniu zostającój.

11. W końcu czynności wyborowej ogłosi komisya wyborcza każdego ciała wyborczego imiona wybranych, i przedłoży magistratowi protokół spisany względem toku i rezultatów czynności wyboru wraz z wszelkimi alegatami.

12. W zgromadzeniu wyborców żadne inne rozprawy prócz wyboru nie będą miały miejsca.

Każda czynność przeciw temu ograniczeniu jest nieważną i bezskuteczną

13. Głosujący nie mogą udzielać żadnych instrukcyj zastępcom gminnym, przez nich powołanym.

Wszelka instrukcyja lub polecenie bez różnicy, czy takowe przed, przy lub po wyborze udzieloną została jest bezskuteczną i nie może żadną miarą obowiązywać wybranych.

### §. 153.

*Czynności urzędowe magistratu miejskiego co do protokółów wyborczych są:*

1. Rozpoznanie czynności wyboru równie jak protokołu, takową przedstawiającego we formie i istocie rzeczy. Jeżeli spostrzeżone będą wady, wówczas dochodzi należy, czy takowe takiej są ważności, iżby z tąd i w jakiej objętości nieważność wypływała, albo czy tylko podrzędnej są natury, i pozwalają uzupełnienia lub poprawy, które magistrat w najkrótszej drodze zarządzić ma; wszelako zarządzenia takowe w aktach magistratu samego wyraźnie mają być nadmienione, aby z tego każdego czasu sprawę zdać mógł.

2. Zestawienie nominacyj wedle przepisu przedsiębranych, a odrębnie od tych zestawienie wyborów, które nie przysły do nominacji, lub które w ogólności wymagają jeszcze *zarządzenia uzupełniającego* wydania takowych zarządzeń uzupełniających (§. 154).

VI. Czynności urzędowe co do rezultatów wyboru.  
1. W powszechności.

3. Sobald sämtliche der Wahl unterzogene Stellen unmittelbar durch dieselbe oder durch die ergänzenden Verfügungen des Stadtmagistrates besetzt sind, die Bekanntmachung der erfolgten Ernennungen mit der Angabe, welche der Ernannten als Ersatzmänner einzutreten haben.

#### §. 154.

##### 3. Ergänzende Verfügungen.

Ergänzende Verfügungen, welche von dem Stadtmagistrate über die Wahl-Ergebnisse getroffen werden sollen, haben einzutreten:

1. Wenn eine und dieselbe Person von zweien oder mehreren Wahlkörpern gewählt worden ist. Diese Wahl hat nur einmal, und zwar: wenn der Wahlkörper, in dessen Wählerliste der Ernannte enthalten ist, ihn gewählt hat, für diesen Wahlkörper, außerdem aber für denjenigen der erwähnten Wahlkörper zu gelten, den das Los zu bestimmen hat. Die in Folge dieser Zuweisung in den übrigen bemerkten Wahlkörpern unbesezt bleibenden Stellen sind in denselben einer neuen Wahl zu unterziehen.

2. Wenn wegen eines der in dem §. 152 unter 8 und 10 aufgeführten Hindernisse eine Ernennung nicht zu Stande kam. In diesem Falle hat der Stadtmagistrat aus der betreffenden Wählerclasse diejenigen höchstbesteuerten wählbaren Bürger, welche nicht ohnehin zu einer Stelle in der Gemeindevertretung gewählt worden sind, für die unbesezt gebliebenen Stellen zu ernennen. Befände sich in der höchstbesteuerten Hälfte der Wählerclasse kein mit den vorgeschriebenen Erfordernissen versehener Bürger, so wird die Ernennung aus den höchstbesteuerten wählbaren Gemeindegliedern der bemerkten Wählerclasse überhaupt vorgenommen.

3. Wenn aus anderen, als den hier unter 2. angeführten Gründen eine oder mehrere Stellen unbesezt geblieben sind. Für dieselben ist, gleichwie in dem unter 1. bemerkten Falle eine neue Wahl in den Wahlkörpern auszuschreiben, welche die volle Zahl der ihnen zugewiesenen Stellen noch nicht besetzt haben.

4. Zum Behufe der Bestimmung, welche der Ernannten die Stelle der Ersatzmänner einzunehmen haben, werden in jedem Wahlkörper die Ernannten nach der Zahl der Stimmen, die jeder von ihnen erhalten hat, gereicht, und Diejenigen, welche die mindeste Stimmenzahl ausweisen, von unten hinauf bis zur Erschöpfung des für die Zahl der Ersatzmänner festgesetzten Verhältnisses (§. 139, c) als Ersatzmänner bezeichnet.

#### §. 155.

##### 3. Anzeigen und Beschwerden in Abticht auf die Wahl.

Innerhalb acht Tagen nach Verlautbarung der mit dem §. 153, Z. 3, angeordneten Kundmachung kann jeder Wählbare, der erachtet, eine Gesetzeswidrigkeit darthun zu können, nicht nur gegen das bei der Wahlhandlung oder der amtlichen Berufung stattgefundene Verfahren, sondern auch gegen bestimmte Ernennungen seine an die vor-



3. Skoro wszystkie wyborowi poddane posady wprost przez tenże lub przez uzupełniające rozporządzenia magistratu miejskiego są obsadzone *obwieszczenie nominacyj przewidzianych* z wyszczególnieniem, którzy z mianowanych jako substytucji mają być uważani.

#### §. 154.

*Uzupełniające rozporządzenia*, jakie magistrat miejski względem wyników wyboru zaprowadzić ma, nastąpić winny:

2. Uzupełniające rozporządzenia.

1. Gdy jedna a ta sama osoba przez *dwa lub więcej ciał wyborczych* wybraną została. Wybór ten raz tylko ważnym być ma, a to: gdy ciało wyborcze, w którego liście wyborczej mianowany się znajduje, dla tego ciała wyborczego, krom tego zaś dla tego z rzeczonych ciał wyborczych, które los oznaczy. Posady, w skutek przekazania takowego w innych wspomnianych ciałach wyborczych nie obsadzone, także nowemu wyborowi poddane być mają.

2. Gdy z powodu jednéj z przeszkód w §. 152 pod 8 i 10 wymienionych *nominacja do skutku nie przyszła*. W razie takowym zamianuje magistrat miejski z dotyczącej klasy wyborczej na posady opróżnione tych *najwyżej opodatkowanych obieralnych mieszczan*, którzy nie są bez tego już do posady w zastępstwie gminy obrani. Gdyby w najwyżej opodatkowanej połowie klasy wyborczej nie znajdował się żaden mieszczanin warunkami przepisanimi opatrzonej, wówczas nominacja przedsiębrana będzie ogólnie z pomiędzy najwyżej opodatkowanych obieralnych członków gminy wspomnianej klasy wyborczej.

3. Jeżeli z innych, prócz wymienionych tu pod 2 powodów jedna lub więcej posad zostało nieobsadzonych. Dla takowych równie jak w przypadku, pod 1 wskazanym, rozpisany będzie *nowy wybór* w ciałach wyborczych, które nie obsadziły jeszcze pełnej liczby posad, onymże przekazanych.

4. Dla oznaczenia, którzy z mianowanych zajmować będą miejsce *substytutów* będą mianowani w każdym cielem wyborczém wedle liczby głosów uszykowani, jaką każdy z nich otrzymał, a ci, którzy najmniejszą głosów liczbę wykażą, idąc z dołu do góry aż do wyczerpania stosunku dla liczby substytutów ustanowionego (§. 139, c) oznaczeni będą jako substytucji.

#### §. 155.

W ciągu dni ośmiu po ogłoszeniu zarządzonego §. 153 L. 3 obwieszczenia może każdy obieralny, który sądzi, iż w stanie jest wykazać nieprawność, wystósować przez magistrat oznajmienie i zażalenie do władzy swéj przełożonej nie tylko przeciw postępowaniu przy czynności wyboru lub urzędowém powołaniu,

3. Oznajmienia i zażalenia pod względem wyboru.

gesetzte Behörde gerichtete Anzeige und Beschwerde bei dem Stadtmagistrate einbringen. Innerhalb derselben Frist haben diejenigen, welche die auf sie gefallene Ernennung in die Gemeindevertretung aus einem gesetzlichen Grunde (§. 167) ablehnen zu können glauben, diese Ablehnung bei dem Stadtmagistrate schriftlich zu erklären, wenn sie dieselbe nicht unmittelbar bei der Wahlhandlung oder überhaupt vor der mit dem §. 153, Z. 3, angeordneten Kundmachung gehörig angezeigt haben. Der Stadtmagistrat hat die gegen das kundgemachte Ergebniß der Wahlen und ämtlichen Ernennung gerichteten Eingaben sogleich mit dem Ablaufe der vorgeschriebenen Frist der vorgesetzten Behörde mit allen zur Beurtheilung der angefochtenen Amtshandlungen erforderlichen Actenstücken und mit seinem Gutachten vorzulegen. Die vorgesetzte Behörde entscheidet darüber ohne Verzug. Sollten die eingelangten Einwendungen oder andere Wahrnehmungen zur Entdeckung einer wesentlichen Unregelmäßigkeit führen, so liegt dieser Behörde ob, auch von Amtswegen die Handlung, die an dem Gebrechen einer solchen Unregelmäßigkeit leidet, durch ein mit der Angabe der Beweggründe verbundenes Erkenntniß für ungiltig zu erklären. Gegen die Entscheidungen der vorgesetzten Behörde, durch welche die Einwendungen gegen die Wahl-Ergebnisse und Ernennungen zurückgewiesen werden, findet ein weiterer Zug nicht Statt.

#### §. 156.

VII. Bestellung des Gemeinderathes und der Stadtverordneten.  
1. Wann vorzunehmen.

Sobald die Wahlen der Gemeindevertreter durch die Entscheidung der dagegen vorgebrachten Einwendungen durch nachträgliche Wahlen oder ämtliche Berufungen, wo sich hierzu die Nothwendigkeit ergab, und durch den Ablauf der zur Einbringung von Einwendungen vorgezeichneten Frist festgestellt sind, wird ohne Aufschub zur Wahl der Stadtverordneten und der Ersazmänner für dieselben, wenn aber die Bürgermeisterstelle erledigt ist oder die Amtsdauer des Bürgermeisters abzulaufen hat, zum Vorschlage für die Bürgermeisterstelle und zur Bildung oder Ergänzung des Gemeinderathes übergegangen.

#### §. 157.

2. Wahlberechtigte.

Wahlberechtigt für die Wahl der Stadtverordneten und derjenigen Gemeindeglieder, welche für die Bürgermeisterstelle vorgeschlagen werden, sind:

1. Bei der ersten Wahl zur Einführung des gegenwärtigen Gesetzes, oder wenn der Gemeinderath gänzlich aufgelöst worden wäre, sämtliche von den Stimmberechtigten oder durch ämtliche Berufung neu ernannten Glieder der Gemeindevertretung mit Ausschluß der Ersazmänner, soweit diese nicht für ein abgängiges oder abwesendes Glied der Gemeindevertretung zur Wahlhandlung berufen werden;

2. künftig, wenn es sich bloß um die Ersetzung eines Theiles der Stadtverordneten handeln wird:



lecz téż i przeciw pewnym nominacyom. W przeciągu tego samego terminu winni ci, którzy sądzą, iż mogą odmówić przyjęcia przypadłej na nich nominacji do zastępstwa gminnego z powodu prawnego (§. 167), nieprzyjęcie to na piśmie oświadczyć w magistracie miejskim, jeżeli takowego nie oświadczyli wprost jak się należy przy czynności wyborowej lub w ogólności przed obwieszczeniem, §. 153, L. 3, zarządzoném. Magistrat miejski przedłożyć winien podania, wystósowane przeciw obwieszczonemu rezultatowi wyborów i urzędowej nominacji zaraz z upływem przepisanego terminu władzy przełożonej wraz z wszystkimi do oceny wzruszonych czynności urzędowych potrzebnymi aktami i opinią swoją. Władza przełożona rozstrzyga w téj mierze bezzwłocznie. Gdyby nadesłane zarzuty lub inne spostrzeżenia prowadziły do odkrycia istotnej nieregularności, wówczas władza ta obowiązana będzie już z urzędu za nieważną ogłosić czynność w ten sposób wadliwą w wyroku, z którym powody onegoż połączone być mają. Przeciw orzeczeniom władzy przełożonej, któremi zarzuty przeciw результатам wyboru i nominacyom odrzucone zostały, dalszy rekurs nie ma miejsca.

#### §. 156.

Skoro wybory zastępców gminnych ustanowione zostały przez rozstrzygnięcie zarzutów wniesionych, przez następne wybory lub urzędowe powołania, gdzieby tego potrzeba wymagała, i przez upływ terminu, do wniesienia zarzutów przeznaczonego, przystąpić należy bezzwłocznie do wyboru *delegowanych miejskich i ich zastępców*, a jeżeli *posada burmistrza* opróżnioną została lub ciąg trwania urzędu jego upływa, do *propozycji na posadę burmistrza i do utworzenia lub uzupełnienia Rady gminnej*.

VII. Ustanowienie Rady gminnej i delegowanych miejskich.

1. Kiedy to przedsięwziąć należy.

#### §. 157.

Do wyboru delegowanych miejskich i tych członków gminy, którzy na posadę burmistrza będą proponowani, są *uprawnieni*:

1. Przy *piérwszym wyborze* celem wprowadzenia niniejszój ustawy, lub gdyby Rada gminy zupełnie była rozwiązana, *wszyscy przez głosujących lub przez urzędowe powołanie nowo-mianowani członkowie zastępstwa gminy* z wyłączeniem substytutów, o ile ci nie są powołani do czynności wyborowej za członka brakującego lub nieobecnego zastępstwa gminy.

2. *na przyszłość*, jeżeli chodzi tylko o uzupełnienie części delegowanych miejskich:

2. Do wyboru uprawnieni.

- a) die bisherigen Stadtverordneten, Gemeinderäthe und der Bürgermeister, welche die Reihe des Austrittes nicht trifft;
- b) sämtliche von den Stimmberechtigten neu gewählten Gemeindevertreter, mit Ausschluß der Ersazmänner, die nicht für einen abgängigen oder abwesenden Ernannuten zur Wahlhandlung berufen werden.

## §. 158.

3. Wahlfähige.  
a) Gründe der Aufnahme und Ausschließung.

Wahlfähig sind für die gedachte Wahl nur diejenigen, denen für dieselbe die Wahlberechtigung zusteht und nebst diesen für die Bürgermeisterstelle die Glieder des Magistrats. Ausgenommen von dieser Wahlfähigkeit sind die Geistlichen aller Confessionen und für die Stellen der Stadtverordneten die Beamten

- a) der vorgesetzten Behörde, welcher die Aufsicht über die Gemeinde zusteht,
- b) der in dem Orte bestehenden Gerichtsbehörden und der Staatsanwaltschaft bei denselben,
- c) der Polizeibehörden.

Verwandte und Verschwägerte in auf- und absteigender Linie, dann Brüder und im gleichen Grade Verschwägerte dürfen nicht zugleich Stadtverordnete oder Ersazmänner derselben oder Bürgermeister und Stadtverordnete sein.

## §. 159.

b) Besonderes Erforderniß bei öffentlichen Lehrern, dann Hof- und Staatsbeamten.

Öffentliche Lehrer, dann Hof- und Staats-Beamte in der activen Dienstleistung bedürfen zur Annahme der Stelle eines Stadtverordneten die Bewilligung ihrer vorgesetzten Behörde.

## §. 160.

c) Eigenschaften-Erforderniß für die Bürgermeisterstelle.

Die Städte-Statute oder besondere Anordnungen bestimmen, ob und welche besonderen Eigenschaften als Erforderniß zur Aufnahme in den Vorschlag für die Bürgermeisterstelle zu betrachten seien.

## §. 161.

4. Wahlhandlung.

Die Bestimmungen, welche bei der Vornahme dieser Wahl beobachtet werden sollen, sind:

1. Den Vorsitz führt und die Verhandlung leitet der Bürgermeister, in dessen Ermanglung hingegen, oder wenn es sich um die Wahl für die Bürgermeisterstelle wegen Ablauf der Amtsdauer des bisherigen Bürgermeisters handelt, und in jedem Falle bei der ersten Ausführung des gegenwärtigen Gesetzes ein Abgeordneter der vorgesetzten Behörde.

2. Die Wahl wird durch Stimmzettel vorgenommen, auf denen jeder Wählende aus den Wählbaren so viele Namen auführt, als Stellen zu besetzen sind. Für die Stelle des Bürgermeisters müssen je drei Wahlfähige, und zwar in derjenigen Reihenfolge aufgeführt werden, in welcher der Wahlberechtigte dieselben zur Ernennung vorzuschlagen findet.



- a) dotychczasowi *delegowani miejscy, radcy gminni i burmistrz*, na których nie przypada kolej wystąpienia;
- b) wszyscy przez głosujących nowo-wybrani *zastępcy gminy*, z wyłączeniem substytutów, którzy nie są powołani w miejsce brakującego lub nieobecnego mianowanego do czynności wyborowej.

## §. 158.

*Obieralnymi* są dla rzeczzonego wyboru tylko ci, którym do wyboru prawo przysłuży, a prócz tych na posadę burmistrza członkowie magistratu. Od téjże obieralności wyjętymi są duchowni wszelkich wyznań a na posady delegowanych miejskich urzędnicy

3. Obieralność.  
a) Powody wyjątku i wyłączenia.

- a) *przełożonej władzy*, której dozór nad gminą przysłuży,
- b) *władz sądowych* w miejscu się znajdujących i prokuratorstwa rządowego tamże,
- c) *władz policyjnych*.

*Krewni lub spowinowaceni w linii wstępnej lub zstępnej*, tudzież *bracia* w równym stopniu *spowinowaceni* nie mogą jednocześnie być delegowanymi miejskimi lub substytutami albo burmistrzami i delegowanymi miejskimi.

## §. 159.

*Publiczni nauczyciele*, tudzież *urzędnicy nadworni i rządowi* w czynnej służbie zostający potrzebują do przyjęcia posady delegowanego miejskiego pozwolenia swęj władzy przełożonej.

b) Szczególny warunek co do nauczycieli publicznych, tudzież urzędników nadwornych i rządowych.

## §. 160.

Statuta miejskie lub szczególne zarządzenia ustanowią, czy i jakie *szczególne przymioty* za warunek uważane być mają do propozycji na posadę burmistrza.

c) Jakie przymioty wymagają się na posadę burmistrza.

## §. 161.

Postanowienia, jakie w przedsiębraniu tego *wyboru* przestrzegane być winny, są:

4. Czynność wyborowa.

1. *Burmistrz* będzie *przewodnictwo* prowadził i czynnościami kierował, w braku jego zaś, lub gdy chodzi o wybór na posadę burmistrza dla upływu trwania urzędu dotychczasowego burmistrza, a w każdym razie w pierwszym przeprowadzeniu niniejszej ustawy *delegowany władzy przełożonej*.

2. Wybór przedsiębranym będzie za pomocą *kartek głosowych*, na których każdy obierający z obieralnych tyle imion wymienić powinien, ile posad ma być obsadzonych. Na posadę burmistrza *po trzech obieralnych* wymienić należy, a to w téj kolejności, w której uprawniony do wyboru takowych do nominacji proponować chce.

3. Stimmzettel, die einen nicht Wahlfähigen benennen, oder denjenigen, auf den die Wahl gerichtet wird, nicht deutlich ausdrücken, werden in Absicht auf die Ansage, bei denen ein solches Gebrechen eintritt, als nichtig behandelt.

Führt ein Stimmzettel mehrere Namen auf, als ausgedrückt werden sollen, so werden nur die vor Andern Genannten bis zur Erschöpfung der vorgeschriebenen Zahl beachtet.

4. Die Wahl geschieht durch absolute Stimmenmehrheit der anwesenden, ihr Stimmrecht ausübenden Wahlberechtigten.

5. Zur Gültigkeit der Wahlhandlung ist in der Regel erforderlich, daß an derselben wenigstens zwei Dritttheile der Gesamtzahl der Wahlberechtigten Theil nehmen. Würde eine geringere als diese Zahl erschienen sein, so ist eine neue Wahl auszusprechen, und es sind zu derselben auch sämmtliche nicht ohnehin für fehlende Wahlberechtigte berufene Ersatzmänner und Magistratsräthe beizuziehen. Erscheint bei dieser Wahlhandlung die vorgeschriebene Zahl Wahlberechtigter, so wird von ihnen die Wahl vorgenommen.

Erreichen aber die erschienenen Wahlberechtigten nicht die gedachte Zahl, so wird dieselbe zuerst aus den erschienenen Ersatzmännern und dann aus den Magistratsräthen, unter den letzteren nach der Reihenfolge ihres Ranges unter sich von oben herab, nach Erforderniß, ergänzt, und selbst wenn hierdurch die volle Zahl von zwei Dritttheilen der Wahlberechtigten nicht erzielt würde, mit den anwesenden Stadtverordneten, Gemeinderäthen, ernannten Gemeindevertretern, Ersatzmännern und Magistratsräthen die Wahlhandlung gültig zu Ende geführt.

6. Hat die Stimmenmehrheit zwei oder mehrere Personen getroffen, die wegen Verwandtschaft oder Schwägerschaft nicht zugleich Stadtverordnete sein dürfen, so ist derjenige, für den sich die größere Stimmenzahl erklärte, bei gleicher Stimmenzahl aber wenn keiner freiwillig zurücktritt, derjenige, für den das Los entscheidet, als gewählt beizubehalten; die Stellen der übrigen hingegen sind noch bei derselben Wahlhandlung einer neuen Wahl zu unterziehen.

7. Nach der Wahl der Stadtverordneten wird jene der Ersatzmänner für dieselben vorgenommen. Die Ersatzmänner der Stadtverordneten können entweder aus den wirklichen Gemeinderäthen oder den übrigen Gemeindevertretern gewählt werden. In dem Verhältnisse der Gemeinderäthe, die zu Ersatzmännern für die Stadtverordneten gewählt werden, zum Gemeinderathe, tritt so lange keine Aenderung ein, als dieselben nicht zur Dienstleistung bei dem Stadtmagistrate berufen werden.

8. Die in dem §. 152 unter den Zahlen 10, 12, 13 enthaltenen Anordnungen haben auch für diese Wahlen zu gelten.



3. Kartki głosowe, które wymieniają *nieobieralnego*, lub tego, na którego wybór jest skierowany; nie wyraźnie wyrażają, uważane będą, co się tyczy zamieszceń, przy których wada takowa zachodzi, za *nieważne*.

Jeżeli kartka głosowa mieści w sobie więcej imion, jak być powinno, wówczas tylko wymienieni przed innymi aż do wyczerpania przepisanej liczby uwzględnieni będą.

4. Wybór odbywa się *absolutną większością głosów* obecnych prawo głosowania wykonujących uprawnionych.

5. Do ważności czynności wyboru w powszechności potrzeba, by w niej przynajmniej *dwie trzecie całej liczby do wyboru uprawnionych* udział brały. Gdyby mniejsza od tej liczba się znajdowała, rozpisać należy nowy wybór, do którego też przybrani będą wszyscy nie będący już bez tego w miejsce brakujących uprawnionych powołani substytucji i radcy magistratualni. Jeżeli przy tejże czynności wyborowej znajduje się przepisana liczba uprawnionych, wybór przedsięwziętym będzie.

Gdyby zaś obecni do wyboru uprawnieni nie dopełniali liczby wspomnianej, uzupełnioną być ma takowa w miarę potrzeby najprzód z substytutów obecnych, a potem z radców magistratualnych, co do tych ostatnich, wedle kolejności rangi jaką między sobą zajmują idąc z góry na dół, a gdyby nawet i przez to pełna liczba dwóch trzecich do wyboru uprawnionych nie była osiągnięta, czynność wyborowa ważnie przeprowadzoną będzie z obecnymi delegowanymi miejskimi, radcami gminnymi, mianowanymi zastępcami gminy, substytutami i radcami magistratualnymi.

6. Jeżeliby większość głosów przypadała na dwie lub więcej osób, które z powodu pokrewieństwa lub powinowactwa nie mogą jednocześnie być delegowanymi miejskimi, wówczas za wybraną uważaną będzie ta, za którą się *większa liczba głosów* oświadczyła, przy równej liczbie głosów zaś, gdy żadna dobrowolnie nie odstępuje, *los* rozstrzyga; posady innych zaś poddane być mają jeszcze przy tej samej czynności wyborowej nowemu wyborowi.

7. Po wyborze delegowanych miejskich przedsięwziętym będzie wybór *substytutów*. Substytucji delegowanych miejskich mogą albo z *rzeczywistych radców gminy*, albo innych zastępców gminy być wybrani. W stosunku radców gminnych, wybranych na substytutów delegowanych miejskich, do Rady gminnej, dopóty nie zachodzi zmiana, dopóki nie będą powołani do pełnienia służby w magistracie miejskim.

8. Zawarte w §. 152 pod liczbami 10, 12, 13 rozporządzenia także i do tych wyborów zastosowane być winny.

5. Amtshandlung  
über das Wahl-  
ergebniß.

### §. 162.

Das Protokoll über diese Wahlen wird von dem Stadtmagistrate mit seinem Gutachten der vorgesetzten Behörde, und zwar rücksichtlich der gewählten Stadtverordneten zum Behufe der Bestätigung, rücksichtlich des Bürgermeisters zum Behufe der Ernennung aus den durch die Wahl vorgeschlagenen vorgelegt.

### §. 163.

6. Neue Wahl.

Wird der Vorschlag zur Ernennung des Bürgermeisters nicht geeignet erkannt, oder die Bestätigung der gewählten Stadtverordneten versagt, oder die Wahlhandlung überhaupt wegen eingetretener wesentlicher Gebrechen für ungültig erklärt, so ist eine neue Wahl einzuleiten.

### §. 164.

7. Befetzung von  
Amtswegen.

Ist die Wahlhandlung zweimal, zwar vorschriftsmäßig, vorgenommen worden, wird jedoch auch das Ergebnis der zweiten Wahl nicht als zur Berücksichtigung geeignet erkannt, so erfolgt, wenn nicht eine andere den Umständen entsprechende vorübergehende Verfügung getroffen wird, die Berufung zur erledigten Stelle von Amtswegen bis zum Ablaufe der Amtsdauer dieser Stelle. In diesem Falle können auch andere zur Gemeindevertretung oder zum Magistrate nicht gehörige wählbare Gemeindeglieder als Bürgermeister ernannt werden.

### §. 165.

8. Bildung des Ge-  
meinderathes.

Nachdem die Entscheidung über die Ernennung des Bürgermeisters oder doch die Bestätigung der Stadtverordneten erfolgt, und die Amtsdauer ihrer Vorgänger, an deren Stelle sie gewählt wurden, abgelaufen ist, hat der Austritt dieser aus dem Stadtmagistrate und der Eintritt jener in denselben stattzufinden. Alle anderen zur Gemeindevertretung ernannten Gemeindeglieder, mit Ausschluß der Ersazmänner, treten in den Gemeinderath und bilden denselben vereint mit den bisherigen Gemeinderäthen, deren Amtsdauer noch nicht abgelaufen ist. Dem Bürgermeister wird dessen Ernennung durch einen an ihn gerichteten Erlaß der vorgesetzten Behörde, den Stadtverordneten und den Gemeinderäthen hingegen wird deren Bestellung in dieser Eigenschaft durch einen Erlaß des Bürgermeisters bekannt gemacht.

### §. 166.

VIII. Annahme der  
Stellen im  
Gemeindevorstande  
und Rathe.  
1. Pflicht dieser An-  
nahme.

Jedes ordnungsmäßig gewählte Gemeindeglied, dem kein Ausnahm- oder Ausschließungsgrund (§§. 129, 137 und 158) entgegensteht, ist verpflichtet, die im Grunde der Wahl erfolgte Ernennung zum Amte des Bürgermeisters oder eines Stadtverordneten oder eines Gemeinderathes anzunehmen, und dasselbe durch die vorgeschriebene Zeit nach seiner besten Einsicht mit Aufmerksamkeit und Eifer zu versehen.

Dieselbe Verpflichtung erstreckt sich auch auf die Annahme der Bestimmung zum Ersazmanne eines Stadtverordneten oder Gemeinderathes.



## §. 162.

*Protokół* względem tych wyborów przedłożonym będzie przez magistrat miejski wraz z opinią jego, władzy przełożonej, a to względem wybranych *delegowanych miejskich* celem *potwierdzenia*, względem *burmistrza* celem *nominacji* tegoż z zaproponowanych przez wybór.

5. Czynność urzędowa względem rezultatu wyborowego.

## §. 163.

Jeżeli propozycja do nominacji burmistrza nie jest stosowną, albo potwierdzenie wybranych delegowanych miejskich będzie odmówionem, lub też w ogólności czynność wyborowa dla zaszłych istotnych wad za nieważną uznaną, wówczas *nowy wybór* ma być zarządzony.

6. Nowy wybór.

## §. 164.

Jeżeli czynność wyborowa *dwa razy*, wprawdzie wedle przepisu była przedsięwziętą, atoli i rezultat drugiego wyboru nie jest za zdolny do uwzględnienia uznany, wówczas, jeżeli nie nastąpi inne okolicznościom odpowiednie *przecho-dnie* rozporządzenie, opróżniona posada z urzędu przez powołanie będzie obsadzona aż do upływu trwania jej urzędowego. W takim razie mogą także i inni do zastępstwa gminy lub do magistratu nie należący obieralni członkowie gminy na burmistrzów być mianowani.

7. Obsadzenie z urzędu.

## §. 165.

Gdy rozstrzygnięcie co do nominacji burmistrza lub przynajmniej potwierdzenie delegowanych gminy nastąpi, a trwanie urzędu ich poprzedników, w miejsce których wybrani zostali, upłynęło, ci z magistratu miejskiego *wystąpić*, a pierwsi do niego wstąpić mają. Wszyscy inni do zastępstwa gminy zamianowani członkowie gminni, z wyłączeniem substytutów, wstępują do *Rady gminnej* i tworzą takową łącznie z dotychczasowymi Radcami gminy, których trwanie w urzędzie jeszcze nie upłynęło. *Burmistrzowi* nominacja jego obwieszczoną zostanie dekretem doń wystósowanym *władzy przełożonej*, delegowanym miejskim i Radcom gminy zaś *dekretem burmistrza*, onychże w ich własności ustanawiających.

8. Utworzenie Rady gminy.

## §. 166.

*Każdy członek gminy należycie wybrany*, któremu nie stoi w drodze ani powód wyłączenia ani wykluczenia (§§. 129, 137 i 158), *obowiązany jest przy-jąć* z wyboru przypadłą nominację na urząd burmistrza lub delegowanego miejskiego lub rady gminnego i sprawować tenże przez czas przepisany wedle najlepszej swój wiedzy z gorliwością i bacznością.

VIII. Przyjęcie posad w przełożeniu gminnym i Radzie.  
1. Obowiązek tego przyjęcia.

Obowiązek ten rozciąga się także i na przyjęcie powołania na substytutą delegowanego miejskiego lub rady gminnego.

## §. 167.

2. Recht, die Ernennung abzulehnen.

Ein Recht, diese Ernennung abzulehnen, haben nur

1. Geistliche aller Confessionen, Hof- und Staats-Beamte und Diener, dann öffentliche Lehrer;
2. Personen, die über sechzig Jahre alt sind;
3. Diejenigen, welche die Stelle des Bürgermeisters oder eines Stadtverordneten durch eine volle Amtsperiode bekleidet haben;
4. Diejenigen, die an einem der Ausübung der Amtspflichten hinderlichen Körpergebrechen oder einer anhaltenden bedeutenden Störung ihrer Gesundheit leiden;
5. Personen, welche vermöge ihrer ordentlichen Beschäftigung häufig oder durch lange Zeit in jedem Jahre aus der Stadtgemeinde abwesend sind.

Die Stelle eines Bürgermeisters oder Stadtverordneten abzulehnen, sind nebst den hier (1 — 5) aufgeführten Personen berechtigt

6. Diejenigen, welche, ohne Advocaten, Notäre, oder öffentlich bestellte Agenten zu sein, zwei bedeutende oder mehrere minder erhebliche Vormundschaften oder Curatelen unentgeltlich führen.

7. Personen, die in einem Privat-Dienstverhältnisse stehen, und deren Dienstverhältniß durch Uebernahme des Gemeindeamtes beeinträchtigt würde.

## §. 168.

3. Unberechtigte Verweigerung der Annahme oder Fortführung des Amtes.

Wer ohne einen solchen Entschuldigungsgrund die Ernennung anzunehmen verweigert, verfällt in eine Geldbuße bis zu 200 fl.

Wer das einmal übernommene Amt fortzuführen sich weigert, ohne daß ein nicht schon zur Zeit der Uebernahme gültiger Entschuldigungsgrund eingetreten wäre, verfällt in eine gleiche Geldbuße. In beiden Fällen bleibt der Schuldtragende der Gemeinde für allen Nachtheil verantwortlich.

Die Geldbuße wird vom Magistrate bemessen, und fließt in die Gemeindecasse.

## §. 169.

IX. Dienstverhältnisse der Glieder des Gemeindevorstandes und Rathes.

1. Eidesleistung und Angelobung.

Der Bürgermeister hat Treue und Gehorsam dem Kaiser und die gewissenhafte Erfüllung seiner Pflichten in die Hände des Vorstehers der vorgeordneten Behörde, oder eines Abgeordneten desselben, im Orte der Stadt selbst vor dem versammelten Gemeinderathe und dem Rathskörper des Stadtmagistrates eidlich zu geloben. Die Stadtverordneten leisten denselben Eid in die Hände des Bürgermeisters vor dem Rathskörper des Stadtmagistrates. Die Gemeinderäthe endlich legen dieselbe Angelobung durch Handschlag an Eidesstatt in die Hände des Bürgermeisters vor der Versammlung des Gemeinderathes ab.



## §. 167.

*Prawo nieprzyjęcia* nominacyi, mają tylko:

2. Prawo nieprzyjęcia nominacyi.

1. Duchowni wszelkich wyznań, *urzędnicy, tudzież studzy nadworni i rządowi*, niemniej *nauczyciele publiczni*;
2. osoby, więcej niż *lat sześćdziesiąt mające*;
3. ci, którzy piastowali posadę *burmistrza* lub delegowanego miejskiego przez pełny przeciąg czasu urzędowania;
4. ci, którzy nie są w stanie wykonywać obowiązków urzędu przez *utomność cielesną* lub *trwałe znaczne nadwężenie zdrowia swego*;
5. osoby, które z powodu swego zwyczajnego zatrudnienia często lub przez długi czas w każdym roku w gminie miejskiej *nie są obecnymi*.

Odmówić przyjęcia posady burmistrza lub delegowanego miejskiego, prawo mają prócz osób tu (pod 1—5) wyszczególnionych:

6. ci, którzy nie będąc adwokatami, notaryuszami lub publicznie ustanowionymi agentami, bezpłatnie prowadzą dwa znaczne lub kilka mniej znacznych opiek albo kuratel;
7. osoby, zostające w *prywatnym stosunku służbowym*, któryby przez przyjęcie urzędu gminnego na szkodę mógł być wystawionym.

## §. 168.

Kto bez takowej prawnej wymówki wzbrania się przyjąć nominację, podlegać będzie karze pieniężnej aż do 200 złt.

3. Nieprawne odmówienie przyjęcia lub dalsze prowadzenie urzędu.

Tęj samej karze podlega, kto wzbrania się prowadzić dalej urząd raz przyjęty, lubo nie zachodzi wymówka coby nie była już w czasie przyjęcia ważną. W obu przypadkach winę mający, gminie za wszelką szkodę odpowiedzialnym zostaje.

Kara pieniężna będzie przez magistrat wymierzona, i wpływa do kasy gminnej.

## §. 169.

Burmistrz ślubować winien wierność i posłuszeństwo Cesarzowi i sumienne dopełnienie obowiązków *złożeniem przysięgi* w ręce naczelnika władzy przełożonej, lub delegowanego jego w miejscu samego miasta przed zgromadzeniem Rady gminnej i ciała radnego magistratu miejskiego. Delegowani miejscy złożą taką samą przysięgę w ręce burmistrza przed ciałem radnym magistratu miejskiego. *Rady gminy* ślubują toż samo w miejsce przysięgi podaniem ręki burmistrzowi przed zgromadzeniem Rady gminnej.

IX. Stosunki służbowe członków przełożenia gminnego i Rady.

1. Przysięga i przysiężenie.

## §. 170.

2. Dauer der Amts-  
bestellung.  
a) Der Gemeinderäthe.

Die Gemeinderäthe werden auf sechs Jahre bestellt.

Alle drei Jahre scheidet die Hälfte oder die der Hälfte zunächst kommende Zahl aus, und wird durch Neuwahl ersetzt.

Der Austritt geschieht das erste Mal nach der Durchführung des gegenwärtigen Gesetzes oder nach gänzlicher Auflösung des Gemeinderathes in der Art, daß die Hälfte der von jedem Wahlkörper gewählten Gemeinderäthe, oder bei ungleicher Zahl die der Hälfte zunächst kommende Anzahl nach der Entscheidung des Loses auszuscheiden hat. In der Folge treten immer diejenigen aus, welche sechs Jahre vorher ernannt worden waren.

Bis die Neuwahlen stattgefunden haben, bleiben die zum Austritte bestimmten Mitglieder im Amte.

Dieselben sind stets wieder wählbar, wenn ihrer Wählbarkeit kein gesetzliches Hinderniß entgegensteht.

Die Wiederbesetzung der durch Tod oder in anderer Weise vor der Zeit erledigten Stellen im Gemeinderathe wird in der Regel, soweit sie nicht durch Berufung von Ersatzmännern ersetzt werden konnten, zugleich mit den jedes dritte Jahr eintretenden Erneuerungswahlen vorgenommen.

Sollte jedoch die Zahl der fehlenden Mitglieder so groß sein, daß ungeachtet des Eintrittes der Ersatzmänner dadurch die Beschlußfähigkeit des Gemeinderathes gefährdet würde, so ist zum Ersatze derselben auch vor dem Eintritte dieser Periode eine besondere Wahl auf Grundlage der letzten Wählerlisten einzuleiten.

Jede solche Ergänzungswahl gilt übrigens nur bis zum regelmäßigen Erneuerungstermine. Der Gewählte tritt zu der Zeit wieder aus, zu welcher derjenige, an dessen Stelle er gewählt worden war, hätte austreten müssen.

## §. 171.

- b) Der Stadtverordneten.

Das Amt eines Stadtverordneten dauert durch drei Jahre.

Alle Gemeindevertreter und alle Gemeinderäthe, in soferne sie nicht zu den im §. 167 bezeichneten Personen gehören, sind verpflichtet, die auf sie fallende Ernennung zu dem Amte eines Stadtverordneten für die Dauer von drei Jahren anzunehmen, und dieses Amt bis zum Eintritte der Neuernannten fortzuführen.

Die Austretenden können mit ihrer Zustimmung wieder ernannt werden.

Wurden sie nicht wieder erwählt, oder haben sie die Wiedererwählung abgelehnt, so treten sie in die Stelle eines Gemeinderathes oder Ersatzmannes, welche sie vor ihrer Ernennung zum Stadtverordneten eingenommen hatten, bis zum Ablaufe der Dauer jener Stelle zurück.



## §. 170.

*Radcy gminy* ustanowieni zostają na *lat sześć*.

2. Trwanie urzędowania.

Co trzy lata występuje *połowa* lub najbliższa jęj liczba i uzupełnioną będzie a) radców gminnych przez nowy wybór.

Wystąpienie odbywa się pierwszą razą po przeprowadzeniu niniejszej ustawy lub po zupełnem rozwiązaniu Rady gminnej w ten sposób, iż połowa radców gminnych przez każde ciało wyborcze wybranych, lub przy nierównej ilości tych że, liczba połowy najbliżej dochodząca przez los wystąpić winna. Następnie występować będą zawsze ci, którzy przed sześcioma laty mianowani byli.

Członkowie do wystąpienia przeznaczeni pozostaną w urzędzie aż do przeprowadzenia nowych wyborów.

Ci mogą znowu być wybranymi, jeżeli ich obieralności nie stoi żadna prawną przeszkoda w drodze.

Obsadzenie posad w radzie gminnej zawakowanych przed czasem w skutek śmierci lub w inny sposób, przedsiębraném będzie w powszechności, o ileby takowe nie mogły być przez powołanie substytutów uzupełnione, wraz z wyborami odnowienia co trzeci rok przypadającymi.

Gdyby jednak liczba brakujących członków tak wielką była, iżby mimo wstąpienia substytutów przez to ważne powzięcie uchwały Rady gminnej niemożliwém było, wówczas do uzupełnienia onéjże nawet przed wstąpieniem peryodu tego zarządzony być winien osobny wybór na podstawie osobnych list wyborczych.

Każdy taki wybór uzupełniający zresztą ważnym jest tylko do regularnego terminu odnowienia. Wybrany występuje znowu w tym czasie, w którymby wystąpić miał ten, w którego miejsce wybranym został.

## §. 171.

Urząd *delegowanego miejskiego* trwa przez *lat trzy*.

b) delegowanych miejskich

Wszyscy zastępcy gminy i wszyscy Radcy gminy, o ile ci nie należą do osób, w §. 167 oznaczonych, obowiązani są przyjąć przypadłą na nich nominacyę na urząd delegowanego miejskiego na ciąg lat trzech, i urząd ten prowadzić aż do chwili wstąpienia nowo-wybranych.

Występujący mogą za ich zezwoleniem znowu być wybrani.

Gdyby nie byli powtórnie wybrani, lub gdyby powtórnego wyboru nie przyjęli, powracają na posadę radcy gminnego lub substytuta, którą zajmowali przed nominacyą swą na delegowanego miejskiego, aż do upływu trwania posady rzezonéj.

## §. 172.

c) Des Bürgermeisters.

Der Bürgermeister wird auf sechs Jahre ernannt. Wird er nach zwölfjähriger ununterbrochener Amtsführung der Bürgermeistersstelle zu derselben wieder ernannt, so kann diese letztere Ernennung auf Antrag der Gemeinde als bleibende Anstellung erfolgen.

War der Bürgermeister zur Zeit seiner Ernennung ein bleibend angestelltes Glied des Stadtmagistrates, so tritt er nach Zurücklegung der für den Bürgermeister vorgezeichneten Amtsdauer, wenn er nicht wieder zu dieser Stelle gewählt oder berufen wird, in seiner frühern Eigenschaft zum Stadtmagistrate zurück, und es wird die von ihm als Bürgermeister zurückgelegte Amtsdauer seiner anrechenbaren Dienstzeit beigezählt.

## §. 173.

3. Einberufung der Ersagmänner.

Ein Ersagmann ist von dem Bürgermeister zur Verwendung einzuberufen, und hat die mit dem §. 169 vorgeschriebene Angekörung nach Beschaffenheit des Amtes, zu dessen Vorsehung er berufen wird, zu leisten:

- a) Wenn in dem Gemeinderathe oder in der Zahl der Stadtverordneten die Erledigung einer Stelle aus einer anderen Veranlassung, als in Folge des Ablaufes der Amtsdauer, eintritt;
- b) Wenn ein Gemeinderath oder Stadtverordneter nur vorübergehend an der Ausübung seines Amtes gehindert ist, und die Umstände es nothwendig machen, für die Besetzung der erledigten Stelle oder für deren einstweilige Vertretung eine Vorsehung zu treffen.

In dem ersten dieser beiden Fällen (a) wird der Ersagmann zum Gemeinderathe oder Stadtverordneten ernannt, jedoch nur für die Dauer, die noch nicht an der Amtsdauer desjenigen, an dessen Stelle der Ersagmann tritt, abgelaufen ist.

In dem zweiten Falle (b) ist die Verwendung des Ersagmannes eine bloß vorübergehende, und hört mit dem Aufhören der Ursache, aus welcher die Berufung des Ersagmannes stattfand, auf.

Die Einberufung in den Gemeinderath hat aus den ordnungsmäßig ernannten, für den Gemeinderath bestimmten Ersagmännern, und zwar aus denjenigen, soweit sie vorhanden sind, zu erfolgen, welche von demselben Wahlbezirke und derselben Wählerklasse, von denen der ausgetretene oder zeitlich abwesende Gemeinderath gewählt worden war, oder wenn der abgängige Gemeinderath zufolge des §. 154, Z. 2, ämtlich ernannt worden ist, denen derselbe nach der Wählerliste angehörte, und in derjenigen Reihenfolge, in welche die Ersagmänner zufolge des §. 154, Z. 4, zu stellen sind, dergestalt, daß diejenigen, welche eine höhere Stimmenzahl, oder soweit sie aus den Höchstbesteuerten berufen werden, eine höhere Struerschuldigkeit für sich haben, vor den anderen einberufen



## §. 172.

*Burmistrz* mianowanym będzie na *lat szesc*. Gdyby po *dwunastoletniem* *nieprzerwaném* *prowadzeniu* *posady burmistrzowskiej* na tę posadę znowu był mianowanym, wówczas ostatnia ta nominacya na wniosek gminy nastąpić może w sposób *stanowczy*.

c) burmistrza.

Gdyby burmistrz w czasie nominacyi swój był *stanowczym* *członkiem* *magistratu miejskiego*, wówczas wstępuje po upływie czasu trwania, dla burmistrza wskazanego, w dawniejszej własności swój do magistratu miejskiego, przyczém policzony mu będzie do czasu służby czas, przez który jako burmistrz urzędował.

## §. 173.

*Substytut* *powołanym* będzie przez burmistrza do urzędowania, i zobowiązanym do ślubowania, §. 169 przepisanego, wedle właściwości urzędu, do którego sprawowania będzie powołanym:

3. Powołanie substytutów.

a) gdy w Radzie gminy lub w liczbie delegowanych miejskich posada z inną przyczyny zawakowała, niż w skutek upływu trwania urzędu;

b) gdy Radca gminy lub delegowany miejski tylko *przechodnim* sposobem *przeszkodzonym* jest w wykonaniu urzędu a okoliczności konieczne wymagają obsadzenia posady zawakowanej, lub jej tymczasowego zastąpienia.

W *pie pierwszym* z tych obu przypadków (a) *mianowanym* będzie substytut na radcę gminnego lub delegowanego miejskiego, wszelako tylko na ciąg czasu, który jeszcze nie upłynął w urzędowaniu tego, w którego miejsce substytut wstąpił.

W *drugim przypadku* (b) urzędowanie substytuta jest *tylko przechodnie*, i ustaje wraz z przyczyną z której powołanie jego nastąpiło.

Powołanie do Rady gminnej nastąpić ma z grona należycie mianowanych do niej przeznaczonych substytutów, a to tych, o ile takowi się znajdują, którzy są z tego samego okręgu wyborczego i tej samej klasy wyborczej, z których wybranym był radca gminy, który wystąpił lub doczasowo nieobecny jest, albo gdyby brakujący radca gminy w skutek §. 154, L. 2 z urzędu był mianowanym, do których tenże wedle listy wyborczej należał, tudzież w tej kolejności, w której substytucji w skutek §. 154, L. 4 uszykowani być mają w ten sposób, iż ci, którzy za sobą większą mają głosów liczbę, lub też, jeżeli są powołani z najwyższej podatkujących, wyższy opłacają podatek, przed innemi powołani będą. Gdyby

werden. Wären keine Ersazmänner aus dem erwähnten Wahlbezirke und der bemerkten Wählerclasse vorhanden, so bestimmt das Los aus den zur Verfügung stehenden Ersazmännern denjenigen, der zu berufen ist. Die Berufung der Ersazmänner für die Stadtverordneten geschieht aus denjenigen, die zufolge des §. 156 für diese Stellen als Ersazmänner gewählt wurden, und unter denselben gleichfalls nach der größeren Stimmenzahl, durch die sie gewählt wurden, und bei gleicher Stimmenzahl nach der Bestimmung des Loses.

## §. 174.

4. Bleibender Aufenthalt.

Der Bürgermeister und der erste Stadtverordnete müssen ihren bleibenden Aufenthalt in der Stadt haben. Sie dürfen auf mehr als drei Tage ohne Bewilligung der vorgesetzten Behörde niemals zugleich den Bereich der Gemeindegemarkung verlassen. Sollten die Verhältnisse es unausweichlich machen, daß beide sich zugleich auf längere Zeit aus dem Gemeindeorte entfernen, so hat die vorgesetzte Behörde wegen deren einstweiliger Vertretung eine angemessene Vorkehrung zu treffen.

## §. 175.

5. Bezüge.

Die Gemeinderäthe und die Stadtverordneten verwalten ihr Amt unentgeltlich. Der Bezug von Tagern und Sporteln ist ihnen untersagt.

Bei Besorgung von Gemeinde-Angelegenheiten außerhalb der Gemeindegemarkung haben sie auf entsprechende Gebühren aus der Gemeindecasse Anspruch, welche der Gemeinderath festzusetzen hat.

Der Gehalt und die übrigen Genüsse des Bürgermeisters werden über Vorschlag des Gemeinderathes in den der politischen Landesstelle untergeordneten Städten vom Minister des Innern und in den übrigen Städten von der politischen Landesstelle festgesetzt.

In Absicht auf die Gewährung von Ruhegenüssen oder Bezügen zur Versorgung gelten für den bleibend angestellten Bürgermeister und dessen Angehörige dieselben Grundsätze, welche für Staatsbeamte und deren Angehörige in dieser Beziehung bestehen.

## §. 176.

6. Verlust des Amtes.  
a) eines Gemeinderathes.

Ein Gemeinderath wird seines Amtes verlustig, wenn in Ansehung desselben ein Umstand eintritt oder bekannt wird, der ursprünglich dessen Bestellung gehindert hätte.

Verfällt er in eine Untersuchung wegen einer im §. 129 a genannten strafbaren Handlung, oder wird über dessen Vermögen der Conkurs eröffnet, so kann er, so lange das Strafverfahren oder die Eridaverhandlung dauert, sein Amt nicht ausüben.



nie było substytutów z wymienionego okręgu wyborczego i wymienionej klasy wyborczej, natedy los wyznaczy z substytutów do dyspozycji służących tego który powołanym być ma. Powołanie substytutów na delegowanych miejskich nastąpi z grona tych, którzy w skutek §. 156 na te posady jako substytucji wybrani zostali, a z pomiędzy nich równie wedle większości głosów, przez którą wybrani zostali, a przy równości głosów wedle przeznaczenia losu.

#### §. 174.

Burmistrz i pierwszy delegowany miasta muszą w mieście mieć stały swój pobyt. Na więcej jak na trzy dni nie wolno im nigdy razem opuszczać obszaru gminnego. Gdyby stosunki konieczne tego wymagały, iżby się obaj razem na dłuższy czas z miejsca gminy oddalili, władza przełożona zarządzić ma w sposób stosowny zastępstwo ich tymczasowe.

4. Stały pobyt.

#### §. 175.

*Radcy gminni i delegowani miejscy* sprawują urząd swój *bezpłatnie*. Pobór taks i szportłów jest zakazany.

5. Pobory.

Przy sprawowaniu czynności gminnych okrom obszaru gminnego, mieć będą prawo do stosownych należności z kasy gminnej, które Rada gminy oznaczyć winna.

*Płaca i inne pobory burmistrza* ustanowione będą na przedstawienie Rady gminnej w miastach, politycznej władzy krajowej podporządkowanych, przez Ministra Spraw wewnętrznych. w innych miastach przez polityczną władzę krajową

Co się tyczy *płac kwiescentalnych* lub *poborów* na zaopatrzenie moc mają dla stale ustanowionego burmistrza i jego należących te same zasady, jakie w tym względzie istnieją dla urzędników rządowych i ich przynależnych

#### §. 176.

*Radca gminny* traci urząd swój, jeżeli względem niego zaszła lub wiadoma została okoliczność, któraby pierwotnie ustanowieniu jego na przeszkodzie stała

6. Utrata urzędu.  
a) Radcy gminnego.

Jeżeliby popadł w śledztwo dla jednej z wymienionych w §. 129 a) karygodnych czynności, lub na majątku jego konkurs ogłoszonym został, nie będzie mógł wykonywać urzędu swego, jak długo trwa postępowanie karne lub rozprawa krydalna.

## §. 177.

b) Des Bürgermeisters und eines Stadtverordneten.

Der nicht bleibend bestellte Bürgermeister und die Stadtverordneten werden ihres Amtes für immer oder zeitlich aus denselben Gründen verlustig, welche vom Amte eines Gemeinderathes für immer oder zeitlich ausschließen.

Die Bestimmung, ob diese zeitliche oder bleibende Ausschließung von der gedachten Amtsführung begründet sei, bleibt bezüglich der Bürgermeister der Landeshauptstädte der kaiserlichen Entschließung vorbehalten. Bezüglich der Bürgermeister der übrigen Städte, sowie bezüglich der Stadtverordneten ist das Erkenntniß hierüber von jener Behörde zu fällen, durch die sie ernannt oder bestätigt wurden.

In gleicher Weise kann ihre Amtsentsetzung stattfinden, wenn ihnen Verlegung der Amtstreue oder ungeachtet wiederholter Ermahnungen eine auffallend grobe Vernachlässigung ihrer Amtspflichten zur Last fällt.

## §. 178.

7. Behandlung des bleibend bestellten Bürgermeisters.

Der bleibend bestellte Bürgermeister ist in Abicht auf die Suspension, Degradirung und Entlassung vom Amte nach den Vorschriften zu behandeln, welche in dieser Beziehung für Staatsbeamte der Verwaltungsbehörden bestehen.

## Dritter Abschnitt.

## Von dem Stadtmagistrate.

## §. 179.

I. Zusammensetzung und Personalstand.  
1. Hauptbestandtheile.

Der Stadtmagistrat besteht aus dem Bürgermeister, dem ersten Stadtverordneten, als dessen Stellvertreter, nach Erforderniß aus einem zweiten Stellvertreter des Bürgermeisters für die Besorgung der öffentlichen Angelegenheiten, dann aus den übrigen Stadtverordneten und aus einem oder mehreren Magistratsrathen, denen die erforderlichen Hilfsbeamten und Diener beizugeben sind.

## §. 180.

2. Stadtverordnete.

Die Zahl der Stadtverordneten ist mit Rücksicht auf den Geschäftsumfang mit dem zehnten bis sechsten Theile der nach dem §. 124 entfallenden Zahl Gemeinderäthe, jedoch nie unter zwei zu bestimmen.

## §. 181.

3. Bürgermeister-Stellvertreter und Magistratsräthe.

Der für die öffentlichen Angelegenheiten als Bürgermeister-Stellvertreter oder unter einer anderen Benennung zur Theilnahme an der Geschäftsleitung bestellte Beamte hat, gleichwie die Magistratsräthe, in die Reihe der Gemeindebeamten zu gehören. Alle in dem gegenwärtigen Gesetze für diesen Bürgermeister-Stellvertreter festgesetzten Bestimmungen gelten überhaupt von dem Beamten, der, wenn gleich unter einer anderen Benennung zur Theilnahme, an der Geschäftsleitung bleibend bestellt wird.



## §. 177.

Nie stale ustanowiony *burmistrz* i *delegowani miejscy* tracą urząd swój na zawsze lub czasowo z tych samych powodów, które wyłączają radcę gminnego od urzędu na zawsze lub czasowo.

b) Burmistrza i delegowanego miejskiego.

Ocenienie, czy toż czasowe lub stałe wyłączenie od rzeczzonego urzędowania jest uzasadnione, pozostawione jest co się tyczy burmistrzów w głównych miastach krajowych Cesarskiemu postanowieniu. Względem burmistrzów innych miast, tudzież względem delegowanych miejskich orzekać będzie w téj mierze władza, przez którą mianowani lub potwierdzeni zostali.

W równy sposób ich urzędowe oddalenie nastąpić może, gdy na nich cięży naruszenie wierności urzędowej lub pomimo powtórnych napomnień widoczne zaniedbanie ich obowiązków urzędowych.

## §. 178.

*Stale ustanowiony burmistrz* pod względem suspensyi, degradacyi i oddalenia od urzędu traktowany być ma wedle przepisów, istniejących w téj mierze dla *urzędników rządowych* przy władzach administracyjnych.

4. Traktowanie burmistrza stale ustanowionego.

## Oddział trzeci.

## O magistracie miejskim.

## §. 179.

*Magistrat miejski* składa się z burmistrza, pierwszego delegowanego miejskiego jako zastępcy jego, wedle potrzeby z drugiego zastępcy burmistrza dla ułatwienia spraw publicznych, tudzież z innych delegowanych miejskich i z jednego lub więcej *radców magistratualnych*, którym dodani będą potrzebni *urzędnicy pomocniczy i studzy*.

Skład i stan personalu.  
1. Główne części.

## §. 180.

Liczba *delegowanych miejskich* ze względu na objętość czynności ustanowioną być ma w *dziesiątej* aż do *szóstej* części liczby radców gminnych, przypadającą wedle §. 124, wszelako nie *niżej* dwóch.

2. Delegowani miejscy.

## §. 181.

Urzędnik dla spraw publicznych jako *zastępcę burmistrza* lub pod inną nazwą do udziału w kierownictwie czynności ustanowiony, należeć ma równie jak *radcy magistratualni*, do urzędu *urzędników gminnych*. Wszelkie w niniejszej ustawie dla tego *zastępcy burmistrza* ustanowione postanowienia zastosowanie znajdując w ogólności do urzędnika, który, lubo pod inną nazwą, do udziału w kierownictwie czynności stale jest ustanowiony.

3. Zastępcy burmistrza i radcy magistratualni.

## §. 182.

4. Anzahl derselben.

Die Zahl der Gemeinde-Beamten und Diener sowohl unmittelbar bei dem Magistrate, als bei den Gemeinde-Anstalten, gleichwie deren Gehalte und andern stehenden Bezüge werden durch den von der Staatsbehörde genehmigten Personal- und Gebührenstand festgesetzt.

## §. 183.

5. Ernennung der Beamten.

Der Gemeinderath wählt über den Vorschlag des Magistrats den Bürgermeister-Stellvertreter (§. 181) und die Magistratsräthe. Diese Wahl bedarf jedoch, um in Wirksamkeit zu treten, der vorläufigen Bestätigung der Staatsbehörde.

Der Gemeinderath ernennt über den Vorschlag des Magistrats die Vorsteher der Nebenämter und diejenigen Beamten, denen bei einer Casse oder einem Verwaltungsamte der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten eine Casseführung oder Controle übertragen ist, insoweit nicht in Absicht auf die Gemeinde-Anstalten durch Stiftung oder Vertrag einem Dritten das Ernennungsrecht vorbehalten ist.

Die übrigen Beamten und Diener der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten werden, in soweit nicht der ebenerwähnte Vorbehalt eintritt, vom Magistrate ernannt.

Die Ernennungen der Magistratsräthe und aller übrigen Beamten des Magistrates haben im Wege des Concurse zu erfolgen.

## §. 184.

II. Dienst- und Personalverhältnisse der Glieder.

1. Verhältniß der Stadtverordneten zum Gemeinderathe.

Der Erste Stadtverordnete ist nicht nur ein Glied des Stadtmagistrates, sondern auch des Gemeinderathes. Die zu andern Stadtverordnetenstellen ernannten Gemeinderäthe haben dagegen aus dem Gemeinderathe auszuscheiden.

## §. 185.

2. Befähigung der Conceptbeamten.

Der Bürgermeister-Stellvertreter (§. 181), die Magistratsräthe und überhaupt die für das Conceptfach bestellten Magistratsbeamten müssen zur politischen Amtsführung befähigt sein.

## §. 186.

3. Unzulässige Verwandtschafts- und Schwägerschaftsverhältnisse.

Dieser Bürgermeister-Stellvertreter und die Magistratsräthe dürfen weder unter sich, noch mit dem Bürgermeister und dem Ersten Stadtverordneten in einem durch die für Staatsbeamte einer und derselben Behörde geltenden Vorschriften angeschlossen Grade der Verwandtschaft oder Schwägerschaft stehen.

## §. 187.

4. Bleibende Aufstellung.

Der gedachte Bürgermeister-Stellvertreter und die Magistratsräthe werden bleibend angestellt.



## §. 182.

*Liczba urzędników gminnych i służ* tak bezpośrednio przy magistracie, jak przy zakładach gminy, niemniej ich *płace i inne stałe pobory* ustanowione będą w stanie *personalu i należności*, uchwalonym przez władzę rządową.

4. Liczba tychże.

## §. 183.

Rada gminy wybiera na wniosek magistratu zastępcę burmistrza (§. 181) i radców magistratualnych. Wybór ten potrzebuje jednak, by wszedł w działalność uprzedniego *potwierdzenia władzy rządowej*

5. Mianowanie urzędników.

Rada gminy mianuje na wniosek magistratu *przełożonych nad urzędami pobocznymi* i tych *urzędników*, którym przy *kasie* lub *urzędzie administracyjnym* gminy i zakładów gminnych poruczone jest *prowadzenie kasy* lub *kontroli* o ile co się tyczy zakładów gminnych nie jest zastrzeżone prawo nominacji trzećiej osobie we fundacyi lub kontrakcie.

*Inni urzędnicy i służ* gminy i zakładów gminnych, o ile nie zachodzi nadmienione właśnie zastrzeżenie, przez *magistrat* będą mianowani.

Nominacje radców magistratualnych i innych urzędników magistratu w *drodze konkursu* nastąpić mają.

## §. 184.

*Pierwszy delegowany miasta* nie tylko jest członkiem magistratu, lecz też i rady gminy. Radcy zaś gminni, na inne posady delegowanych miejskich powołani, *wystąpić* winni z Rady gminy.

II. Stosunki służbowe i osobowe członków.

1. Stosunek delegowanych miejskich do Rady gminnej.

## §. 185.

*Zastępca burmistrza* (§. 181), *radcy magistratualni* i w ogólności *urzędnicy magistratualni* przy zawodzie konceptowym, muszą do politycznych czynności urzędowych być *uzdolnieni*.

2. Uzdolnienie urzędników konceptowych.

## §. 186.

Tenże *zastępca burmistrza* i *radcy magistratualni* nie mogą ani między sobą, ani z burmistrem i pierwszym delegowanym miejskim zostawać w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa, wyłączonym przepisami dla urzędników rządowych téj saméj władzy.

3. Nieprzypuszczalne stosunki pokrewieństwa i powinowactwa.

## §. 187.

Rzeczony *zastępca burmistrza* i *radcy magistratualni* będą stałe *ustanowieni*.

4. Stałe ustanowienie.

Der genehmigte Personal- und Gebührenstand (§. 182) bestimmt, welche von den übrigen Dienstposten mit bleibend Angestellten besetzt werden.

§. 188.

5. Dienstleid.

Alle bleibend angestellten Beamten der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten haben Treue und Gehorsam dem Kaiser und die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten eidlich in die Hände des Bürgermeisters vor dem Rathskörper des Stadtmagistrates zu geloben.

§. 189.

6. Ruhegenüsse und Versorgung.

In Absicht auf die Gewährung von Ruhegenüssen oder Versorgungsbezügen gelten für die bleibend angestellten Beamten und Diener und für deren Angehörige dieselben Grundsätze, welche für Staatsbeamte und Diener und deren Angehörige in dieser Beziehung bestehen.

Hiebei wird denselben die Dienstzeit, die sie unmittelbar vor ihrer Anstellung als städtische Beamte in Staatsdienste zugebracht haben, in soferne angerechnet, als dieser Staatsdienst nach den bestehenden Vorschriften überhaupt ein anrechenbarer war.

§. 190.

7. Bezug von Tagen und Sporteln, und Nebenbeschäftigungen.

Der Bezug von Tagen oder Sporteln ist den Gliedern des Magistrates untersagt.

Nebenbeschäftigungen, welche von den Staatsbeamten nicht getrieben werden dürfen, sind auch den städtischen Beamten verboten.

§. 191.

8. Amtskleid und äußere Abzeichen.

Besondere Anordnungen setzen fest, ob und welches Amtskleid, dann welche äußere Abzeichen ihres Amtes der Bürgermeister und die übrigen Glieder des Magistrates zu tragen befugt seien, und überhaupt, welche Ehrenvorzüge dem Bürgermeister und dem Ersten Stadtverordneten zustehen.

§. 192.

9. Stellung des Bürgermeisters.

Der Bürgermeister nimmt die erste Stelle in der Gemeinde ein. Ihm ist als Haupt der Gemeinde Jedermann Achtung und in Absicht auf die Vollziehung der Gesetze und höheren Anordnungen Folgsamkeit schuldig.

§. 193.

10. Unterordnung.

Dem Bürgermeister sind alle Glieder des Gemeinderathes und Stadtmagistrates, dann sämtliche Beamten, Geschäftsgehilfen und Diener der Gemeinde und Gemeinde-Anstalten untergeordnet.

§. 194.

11. Verfahren wegen Dienstvergehen.

Die Suspension, Degradirung und Entlassung der bleibend angestellten Beamten und Diener der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten erfolgt aus denselben Gründen, aus welchen Staatsbeamte und Diener diesen Maßnahmen unterliegen.



Uchwalony stan personalu i należytości (§. 182) stanowić będzie, które z reszty posad służbowych obsadzone być winny stałymi urzędnikami lub sługami.

### §. 188.

*Wszyscy stale ustanowieni urzędnicy gminy i zakładów gminnych pod przysięgą ślubować* będą Cesarzowi wierność i posłuszeństwo i sumienne wypełnienie obowiązków w ręce burmistrza przed ciałem radnym magistratu miejskiego.

5. Przysięga służbowa.

### §. 189.

Pod względem *poborów kwiescencji* lub *zaopatrzenia* zastosowane będą do *urzędników i sług stale ustanowionych* równie jak do ich *przynależących* te same zasady, które w tym względzie istnieją dla *urzędników i sług rządowych* i ich przynależących.

6. Pobory kwiescencji i zaopatrzenie.

Przytém policzony im będzie czas służbowy, który bezpośrednio nim jako urzędnicy miejscy byli ustanowieni, w służbie rządowej przepędzili, o tyle, o ile służba ta rządowa w ogólności wedle przepisów istniejących do policzenia przypadała.

### §. 190.

*Pobór taks* lub *szportlów* zakazanym jest członkom magistratualnym.

7. Pobory taks i szportlów i czynności poboczne.

*Czynności poboczne*, których urzędnicy rządowi prowadzić nie mogą, zakazane są także i urzędnikom miejskim.

### §. 191.

Szczególne rozporządzenia stanowią, czy i jakiego *ubioru urzędowego*, tudzież jakich zewnętrznych odznak urzędu swego używać będą mieli prawo *burmistrz* i inni członkowie magistratu, a w ogólności jakie *prerogatywy honorowe* przysługują burmistrzowi i *pierwszemu delegowanemu miejskiemu*.

8. Ubiór urzędowy i odznaki zewnętrzne.

### §. 192.

Burmistrz zajmuje *pierwsze w gminie miejsce*. Jemu jako naczelnikowi gminy winien *każdy uszanowanie*, a w wykonaniu ustaw i wyższych rozporządzeń *posłuszeństwo*.

9. Stanowisko burmistrza.

### §. 193.

Burmistrzowi podporządkowani są wszyscy członkowie Rady gminy i magistratu miejskiego, tudzież wszyscy urzędnicy, pomocnicy przy czynnościach i służby gminy i jej zakłady.

10. Podporządkowanie.

### §. 194.

*Suspensyja, degradacyja i oddalenie stale ustanowionych urzędników i sług* gminy i zakładów gminnych miejsce ma dla tych samych powodów, jak przy *urzędnikach i sługach rządowych*.

11. Postępowanie w razie wykroczeń służbowych.

Handelt es sich um die Degradirung oder Entlassung des Bürgermeister-Stellvertreters (§. 181) oder eines Magistratsrathes, so ist der Gegenstand vom Gemeinderathe zu berathen, und der gefasste Beschlus mit dem Gutachten des Magistrates der vorgesetzten Behörde zur weiteren Amtshandlung vorzulegen.

Ueber die Degradirung und Entlassung der übrigen bleibend angestellten Beamten und Diener der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten entscheidet, vorbehaltlich des Recurses an die vorgesetzte Behörde, der Gemeinderath oder der Magistrat, je nachdem derjenige, um dessen Degradirung oder Entlassung es sich handelt, vom Gemeinderathe oder vom Magistrate ernannt worden ist.

In Betreff der im Falle der Suspension zu verabreichenden Alimentation gelten die für Staatsbeamte erlassenen Vorschriften.

## Viertes Hauptstück.

### Von der Wirksamkeit des Gemeinderathes.

#### §. 195.

Die Wirksamkeit des Gemeinderathes umfasst folgende Geschäfte:

I. Geschäftskreis.  
1. Bezeichnung der  
Geschäfte des Ge-  
meinderathes.  
a) Im Allgemeinen.

1. Der Gemeinderath übt den ihm gesetzlich eingeräumten Einfluss auf die Ernennung des Bürgermeisters und der Glieder des Stadtmagistrates im vorgeschriebenen Wege aus.

2. Er benennt über den Vorschlag des Stadtmagistrates diejenigen Beamten und Diener der Gemeinde und Gemeinde-Anstalten, deren Ernennung ihm durch das Gesetz oder besondere Anordnungen zugewiesen wird.

3. Er gewährt oder versagt die Zuständigkeit zur Gemeinde denjenigen, denen dieselbe nicht bereits aus dem Gesetze gebührt.

4. Er verleiht das städtische Bürgerrecht oder das Ehrenbürgerrecht und entscheidet, ob das Bürgerrecht dem Betheilten wegen schlechten Lebenswandels zu entziehen sei.

5. Er übt, sofern der Gemeinde ein Patronats- oder ein Verleihungsrecht von Stiftungen zusteht, über den Vorschlag des Stadtmagistrates das Präsentationsrecht nach Vorschrift der Gesetze und Stiftungs-Anordnungen aus.

6. Er richtet seine Aufmerksamkeit auf den Zustand und die Verwaltung des Gemeindevermögens und Gemeindegutes, des Armenwesens und überhaupt der Gemeinde-Anstalten, dann die Gebarung mit der für die Gemeinde oder für öffentliche Zwecke bestimmten Barschaft oder anderen Leistungen, soweit solche einen Gegenstand der Gemeindeverwaltung ausmachen. Er ist verpflichtet, den Stadtmagistrat auf die wahrgenommenen Gebrechen aufmerksam zu machen und auf deren Abstellung zu dringen.



Jeżeli idzie o degradacyję lub oddalenie zastępcy burmistrza (§. 181) lub *radcy magistratualnego*, przedmiot ten wzięty będzie pod obradę *w Radzie gminnej*, a uchwała powzięta przedłożoną być winna wraz z opinią magistratu przełożonej władzy do dalszego rozstrzygnięcia.

Względem degradacyi i oddalenia *innych stale ustanowionych urzędników i służ gminy i zakładów gminnych* rozstrzyga, z zastrzeżeniem rekursu do władzy przełożonej, *Rada gminy* lub *magistrat*, w miarę tego, czy ten, o którego degradacyję lub oddalenie chodzi, mianowanym jest przez Radę gminy czyli przez magistrat.

Co się tyczy *alimentacyi* w razie suspensyi, o tém stanowią przepisy dla urzędników rządowych wydane.

## Rozdział czwarty.

### O zakresie działalności Rady gminy.

#### §. 195.

*W zakres działalności Rady gminnej* wchodzi następujące czynności:

1. Rada gminy wykonywać będzie przyznany jej prawnie wpływ na *nominacyę burmistrza i członków magistratu miejskiego* w drodze przepisanej.

1. Zakres działalności.  
1. Oznaczenie czynności Rady gminnej.  
a) W ogólności.

2. Taż *mianuje* na wniosek magistratu miejskiego tych *urzędników i służ gminy i zakładów gminnych*, których nominacya onéjże przydzieloną została w skutek ustawy lub szczególnych rozporządzeń.

3. Udziela lub odmawia *przynależności gminnej* tym, którym takowa nie przysłuży już z mocy ustawy.

4. Nadaje *obywatelstwo miejskie* lub *honorowe* i rozstrzyga, czy takowe *odebraném* być ma używającemu go z powodu poszlakowanego sposobu życia.

5. Wykonywa, o ile gminie przysłuży *prawo patronatu* lub *nadania fundacyj*, na wniosek magistratu miejskiego *prawo prezentacyi* wedle przepisu ustaw i rozporządzeń fundacyjnych.

6. Zwraca uwagę swą na stan i administracyę *majątku i dóbr gminnych, rzeczy ubogich* i w ogólności *zakładów gminnych*, tudzież na szafunek *gotowizną* lub innemi *prestacyami*, dla gminy lub celów publicznych przeznaczonemi, o ile takowe są przedmiotem administracyi gminnej. Obowiązana jest, robić ważnym magistrat miejski na *wady spostrzeżone* i nalegać na uchylene takich.

7. Seiner Berathung unterliegen die Verhandlungen, bei denen eine Aenderung in den Gränzen der Gemeindegemarkung in Frage steht.

8. Wird über einen Gegenstand dem Gemeinderathe von der vorgesetzten Behörde dessen Gutachten abgefordert, so nimmt er hierüber die Berathung vor und äußert das geforderte Gutachten.

§. 196.

b) In Beziehung auf  
den Gemeindehaus-  
halt.

In Beziehung auf den Gemeindehaushalt insbesondere und der Berathung und Schlußfassung des Gemeinderathes zugewiesen:

9. Die Bestimmung, in welcher Art das Gemeindevermögen und Gemeindegut ohne Beeinträchtigung der Rechte dritter Personen, dieselben mögen Einzelne oder ganze Classen sein, zu benützen sein.

10. Der Voranschlag der Ausgaben und der zu deren Deckung dienenden Einnahmen, dann nach Feststellung des Voranschlages im Laufe des Verwaltungsjahres das Erkenntniß, ob Ausgaben, für die in dem Voranschlage nicht vorgesehen wurde, vorzunehmen und wie solche zu bedecken seien, oder wenn solche Ausgaben wegen Dringlichkeit ohne vorläufige Einholung der Zustimmung des Gemeinderathes während des Verwaltungsjahres vorgenommen worden wären, ob und in welchem Umfange selbe als gerechtfertigt zu betrachten seien.

11. Die Entscheidung über die Ergebnisse der Prüfung der Jahresrechnungen, welche über die Verwaltung des Gemeindevermögens, der Gemeinde-Anstalten und überhaupt der unter der Verrechnung der Gemeindebeamten stehenden Einnahmen und Ausgaben gelegt, und durch die hiezu bestellten besoldeten Beamten oder andere Sachkundige geprüft worden sind.

12. Die Festsetzung des Personal- und Gebührenstandes der Beamten und Diener, welche unmittelbar für die Gemeinde und für die Gemeinde-Anstalten erforderlich sind, dann die Bestimmung, ob Aenderungen in dem festgesetzten Stande eintreten haben.

13. Die Bestimmung, ob und welche Umlage in Uebereinstimmung mit den bestehenden gesetzlichen Anordnungen auf die directe oder indirecte Besteuerung oder ob eine eigene Gemeinde-Anlage in Barem, verbrauchbaren Sachen oder in Arbeitsleistungen zur Deckung des nothwendigen Aufwandes stattzufinden habe.

14. Jede Veräußerung eines Theiles des Gemeindevermögens oder Gemeindegutes.

15. Jede Erwerbung von Liegenschaften.

16. Die Annahme oder Ausschlagung von Erbschaften und Vermächtnissen oder Schenkungen, dann überhaupt die Erwerbung von beweglichen Sachen, wenn die letztere mit der Uebernahme bleibender Verpflichtungen verbunden ist.



7. Jój obradzie podlegają rozprawy, dotyczące *zmiany w granicach obszaru gminnego*.

8. Jeżeli względem jakiego przedmiotu władza przełożona od Rady gminy opinii zażąda, obradę w téj mierze przedsięwziąć i opinię żadaną zdać powinna.

### §. 196.

Co się tyczy *gospodarstwa gminnego* przekazane są w szczególności Radzie gminnej do obrady i uchwały:

b) Co się tyczy gospodarstwa gminnego.

9. Postanowienie, *w jaki sposób majątek i dobro gminne* bez naruszenia praw osób trzecich, bądź pojedynczych, bądź klas całych, użyte być mają.

10. *Przedukład wydatków i dochodów* do pokrycia onychże służących, dalej po ustanowieniu przedukładu w ciągu roku administracyjnego orzeczenie, czy *wydatki*, jakich w przedukładzie nie przewidziano, przedsięwzięte i jak takowe pokryte być mają, albo gdyby wydatki takowe z powodu nagłej potrzeby bez uprzedniego zasiągnięcia przyzwolenia Rady gminnej w ciągu roku administracyjnego były przedsiębrane, czy i w jakiej objętości takowe za usprawiedliwione mają być uważane.

11. Rozstrzygnięcie co do wyników *rozpoznania rachunków rocznych*, które złożone są w przedmiocie administracji majątku gminnego, zakładów gminnych i w ogólności dochodów i wydatków, pod obrachunkiem urzędników gminnych zostających, a które rozpoznane zostały przez urzędników płatnych ku temu ustanowionych lub innych biegłych.

12. *Ustanowienie stanu personelu i płacy urzędników i sług*, które bezpośrednio są wymagane dla gminy i dla zakładów gminnych, tudzież postanowienie, czyli *zmiany* w ustanowionym stanie zająć mają.

13. Postanowienie, czyli i jaki *rozkład* zgodnie z istniejącymi rozporządzeniami prawnymi na podatek bezpośredni lub pośredni, lub też czy *własny rozkład gminny* w gotówce, rzeczach zużywalnych lub w prestacyach robót do pokrycia potrzebnego wydatku nastąpić ma.

14. *Wszelkie pozbycie części majątku lub dóbr gminnych*.

15. *Wszelkie nabycie realności*.

16. Przyjęcie lub zrzeczenie się *spadków i legatów albo darowizn*, tudzież w ogólności *nabywanie rzeczy ruchomych*, któreby połączoném było z przejęciem obowiązków stałych.

17. Die Bestimmung, daß eine neue Ausführung oder erhebliche Umgestaltung bestehender Gebäude auf Kosten der Gemeinde vorzunehmen sei.

18. Die Aufnahme von Darleihen und überhaupt die Benützung des Credits der Gemeinde oder einer Gemeinde-Anstalt, um ihr Geld zu verschaffen. Darunter sind jedoch Zahlungen nicht begriffen, die aus der ordentlichen Verwaltung der Einnahmen und Ausgaben hervorgehen, und von dem Forderungsberechtigten bei der Gemeinde für einen zwölf Monate nicht überschreitenden Zeitraum im Auslande gelassen werden.

19. Die Uebernahme einer Bürgschaft von Seite der Gemeinde, oder die Einräumung einer Dienstbarkeit oder eines Pfandrechtes auf dem Eigenthume der Gemeinde oder einer Gemeinde-Anstalt.

20. Die Bestellung eines Rechtsvertreters im Namen der Gemeinde.

21. Die Anhängigmachung oder Aufhebung von Rechtsstreiten in Angelegenheiten, die nicht zur gewöhnlichen Vermögensverwaltung gehören.

22. Die Abschließung eines Vergleiches.

23. Die Gestattung der Abschreibung zweifelhafter oder uneinbringlicher Forderungen der Gemeinde oder der Gemeinde-Anstalten.

24. Die Verpachtung von Liegenschaften oder nutzbaren Gerechtsamen, wenn sie außer dem Wege der öffentlichen Versteigerung erfolgt oder für einen längeren Zeitraum als zwölf Jahre geschlossen wird, gleichwie auch die Erneuerung oder Verlängerung geschlossener Pachtverträge auf eine weitere Dauer.

25. Die Vermietung von Gebäuden, wenn sie auf eine Dauer von mehr als sechs Jahren geschlossen wird, und die Erneuerung oder Verlängerung geschlossener Miethverträge auf eine weitere Dauer.

26. Die Auflösung rechtsverbindlicher Verträge oder Aenderung derselben von deren vollständiger Erfüllung.

### §. 197.

#### 2. Bestellung von Ausschüssen (Commissionen).

Dem Gemeinderathe steht ferner zu, für folgende Geschäfte nach Maß des Erfordernisses, aus seiner Mitte oder außerhalb seiner Glieder, wohlgeegnete, das öffentliche Vertrauen genießende Männer einzeln oder als Ausschüsse (Commissionen) zu bestellen.

1. Zur Durchsicht und Prüfung der Voranschläge und der Rechnungen über die Einnahmen und Ausgaben.

2. Zur Mitwirkung bei der Untersuchung des Standes der Cassen (Scontrirung), die der Bürgermeister von Amtswegen nach den hierüber bestehenden Vorschriften oder über Verlangen der Gemeinderathsversammlung oder Ansuchen der gedachten, vom Gemeinderathe benannten Männer mit der erforderlichen Vorsicht zu veranlassen, und deren Vollführung selbst oder durch einen Abgeordneten zu leiten hat.



17. Postanowienie, iż *nowa budowa* lub *znaczne przetworzenie* budynków istniejących kosztem gminy przedsięwziętém być ma.

18. *Zaciągnięcie pożyczek* a w ogólności *użycie kredytu gminy* lub zakładu gminnego, do przysposobienia pieniędzy. Tu nie należą atoli spłaty, pochodzące z zwyczajnej administracyi dochodów i wydatków, a ze strony uprawnionego u gminy w zaległości pozostawione na ciąg czasu nie przenoszący miesiący dwunastu.

19. Przejęcie *rękojmi* ze strony gminy, albo przyznanie *służebnictwa* lub *prawa zastawu* na własności gminy lub zakładu gminnego.

20. *Ustanowienie zastępcy prawnego* w imieniu gminy.

21. Wytoczenie lub zaniechanie *sporów prawnych* w sprawach, nie należących do zwyczajnej administracyi majątku.

22. Zawarcie *ugody*.

23. Dozwolenie *odpisania* wątpliwych lub ściągnionemi być nie mogących wierzytelności gminy lub zakładów gminnych.

24. *Wydzierżawienie realności* lub *użytkownych praw*, jeżeli to nie dzieje się na drodze publicznej licytacji lub zawartém bywa na dłuższy przeciąg czasu niż *lat dwunastu*, równie téż odnowienie lub przedłużenie zawartych kontraktów dzierżawy na ciąg dalszy.

25. *Wynajem budynków*, jeżeli zawartym być ma na ciąg więcej niż *lat sześciu*, tudzież odnowienie lub przedłużenie kontraktów najmu na ciąg dalszy.

26. *Rozwiązanie kontraktów prawnie obowiązujących* lub *zmiana onychże* przed zupełném ich wypełnieniem.

### §. 197.

Radzie gminy przysłużyć dalej prawo ustanowienia *zdolnych, publicznych zarządców posiadających mężów* pojedynczo lub jako *wydziałów* (komisyj) z grona swego lub zewnątrz swoich członków, do czynności następujących w miarę potrzeby, jako to:

1. Do *przejrzenia i rozpoznania przedukładów* tudzież *rachunków* względem dochodów i wydatków.

2. Do spółdziałania przy *rewizyi stanu kas* (skontracyi), którą burmistrz z urzędu wedle istniejących w téj mierze przepisów lub na żądanie zgromadzenia Rady gminnej lub téż wspomnianych, przez Radę gminy mianowanych mężów z należyłą ostrożnością spowodować, i jéj przeprowadzeniem sam albo przez delegowanego kierować ma.

2. Ustanowienie wydziałów (komisyj).

3. Zur Ueberwachung der Verwaltung der Gemeinde-Anstalten, dann der Ausführung bestimmter Unternehmungen.

4. Zur Prüfung bestimmter, in der Wirksamkeit des Gemeinderathes gelegener Aufgaben und Abgebung des Gutachtens über dieselben.

§. 198.

3. Ausschließung aller andern Geschäfte.

Der Gemeinderath darf keine andern, als die, mit den §§. 195, 196, 197 bezeichneten Geschäfte seiner Verathung und Schlußfassung unterziehen. Jede dieser Verfassung zuwiderlaufende Schlußfassung ist nichtig.

§. 199.

4. Insbesondere jeder Executivgewalt.

Dem Gemeinderathe kommt eine vollziehende (Executiv-) Gewalt nicht zu.

§. 200.

II. Versammlungen des Gemeinderathes.  
1. Ordentliche.

Der Gemeinderath tritt in den ersten Tagen eines jeden dritten Monats zur ordentlichen Versammlung zusammen.

§. 201.

2. Außerordentliche.

In wichtigen und dringenden Fällen kann der Gemeinderath zu einer außerordentlichen Versammlung berufen werden.

Diese Berufung kann nur von der vorgesetzten Behörde oder vom Bürgermeister oder im Falle der Verhinderung desselben, vom Ersten Stadtverordneten vorgenommen werden. Jede ordentliche oder außerordentliche Versammlung, der eine solche vorläufige Einberufung nicht zu Grunde liegt, ist ungesetzlich und es sind die gefaßten Beschlüsse ungiltig.

Die vorgesetzte Behörde ist von jeder Einberufung einer außerordentlichen Versammlung, zu der sie nicht selbst den Auftrag gegeben hat, in Kenntniß zu setzen.

§. 202.

3. Einberufung der Mitglieder zur Verathung.

Bei der Einberufung des Gemeinderathes zu einer Sitzung werden für diejenigen Gemeinderäthe, die abwesend oder durch Krankheit gehindert sind, in der Versammlung zu erscheinen, sofern diese Hindernisse dem Bürgermeister vor der Ausschreibung der Sitzung oder doch hinreichend zeitlich vor der Abhaltung der letzteren bekannt geworden sind, Ersatzmänner mit Beobachtung der in dem §. 173 enthaltenen Bestimmungen zur Theilnahme an der ausgeschriebenen Sitzung berufen.

§. 203.

4. Sitzungen.  
a) Vorsitz in denselben.

Der Bürgermeister oder in seiner Verhinderung der Erste Stadtverordnete führt in den Versammlungen des Gemeinderathes den Vorsitz.

Jede Sitzung, welche ohne ausdrückliche Bewilligung der vorgesetzten Behörde unter einem andern Vorsitzenden vorgenommen wird, ist ungesetzlich und die dabei stattgefundenen Verhandlungen sind ungiltig.



3. Do *kontroli administracji zakładów gminnych*, tudzież *przeprowadzenia przedsiębiorstw pewnych*.

4. Do *rozpoznania* pewnych, w zakresie działalności Rady gminy leżących *prac* i zdania opinii względem takowych.

#### §. 198.

Rada gminy nie może podciągać *żadnych innych* czynności pod obradę i uchwałę swą, prócz wskazanych §§. 195, 196, 197. Sprzeciwiające się temu przepisowi uchwały nie będą miały ważności.

3. Wyłączenie wszelkich innych czynności.

#### §. 199.

Radzie gminnej nie przysługuje *władza wykonawcza* (exekucyjna).

4. Mianowicie wszelkiej władzy exekucyjnej.

#### §. 200.

Rada gminy zgromadza się w pierwszych dniach każdego trzeciego miesiąca, do posiedzenia zwyczajnego.

II. Zgromadzenia Rady gminnej.  
1. Zwyczajne.

#### §. 201.

W przypadkach ważnych i naglących może Rada gminy powołaną być do *zgromadzenia nadzwyczajnego*.

2. Nadzwyczajne.

Powołanie takowe przedsiębioranem być może tylko przez władzę przełożoną lub przez *burmistrza*, albo w razie jego przeszkodzenia przez pierwszego delegowanego miejskiego. Wszelkie zgromadzenie bądź zwyczajne bądź nadzwyczajne, zebrane bez takowego uprzedniego powołania, jest *nieprawne*, i uchwały powzięte są *nieważne*.

Władza przełożona zawiadomioną być ma o każdym powołaniu nadzwyczajnego zgromadzenia, którego sama nie nakazała.

#### §. 202.

*Przy powołaniu Rady gminnej do posiedzenia* będą dla Radców gminnych, którzy są nieobecni lub przez chorobę przeszkodzeni, znajdować się w zgromadzeniu, o ile przeszkody te burmistrzowi przed rozpisaniem posiedzenia lub przynajmniej dość wcześnie przed rozpoczęciem onegoż wiadome były, powołani substytucji do rozpisanego posiedzenia z zachowaniem postanowień w §. 173 zawartych.

3. Powołanie członków do narady.

#### §. 203.

Burmistrz lub w razie przeszkodzenia *pięrszzy delegowany miasta*, *prezydować będzie* w zgromadzeniach Rady gminy.

4. Posiedzenia.  
a) Prezydowanie w tychże.

Posiedzenie, przedsięwzięte bez wyraźnego pozwolenia władzy przełożonej pod innym prezydującym, jest *nieprawne*, i rozprawy tamże zaszle są *nieważne*.

## §. 204.

b) Vorbereitung der  
Berathung durch den  
Stadtmagistrat.

In den mit den §§, 195 und 196 bezeichneten Geschäften kann von dem Gemeinderathe in der Sache selbst kein Beschluß gefaßt werden, wenn ihm nicht von dem Stadtmagistrate über das thatsächliche Verhältniß eine Mittheilung gemacht wurde.

Der Bürgermeister hat, wenn es sich um eines der bemerkten Geschäfte handelt, die Angelegenheit durch einen Stadtverordneten oder Magistratsrath im Gemeinderathe vortragen zu lassen. Dem Bürgermeister liegt übrigens ob, die Verhandlung über solche Geschäfte durch die Erhebung und Beleuchtung der Verhältnisse vorzubereiten, die gepflogenen Erörterungen über Verlangen des Gemeinderathes zu ergänzen, ihm die gewünschten Aufklärungen zu erteilen oder zu verschaffen, und überhaupt dem Gemeinderathe zur gründlichen und erschöpfenden Behandlung der Angelegenheit an die Hand zu gehen.

## §. 205.

c) Leitung der Be-  
rathung.

Der Vorsitzende handhabt die Ordnung und den regelmäßigen Gang der Verhandlung bei der Versammlung. Er ist verpflichtet, jede Abschweifung auf einen zur Berathung der Versammlung nicht gehörigen Gegenstand zu untersagen, und wenn seiner Ermahnung kein Gehör geschenkt wird, die Sitzung als geschlossen zu erklären.

Hierzu ist er auch verpflichtet, wenn fortdauernde Störungen den Fortgang einer geregelten Berathung unmöglich machen.

## §. 206.

d) Benehmen, wenn  
der Vorsteher oder  
ein Abgeordneter der  
vorgesetzten Behörde  
in der Sitzung anwe-  
send ist.

Der Vorsteher der vorgesetzten Behörde oder ein Abgeordneter desselben kann den Versammlungen des Gemeinderathes beiwohnen. In diesem Falle erhält derselbe den Ehrenplatz zur Rechten des Vorsitzenden. Er kann, so oft er es angemessen findet, ohne aber an der Abstimmung Theil zu nehmen, das Wort ergreifen, hat den Vorsitzenden in den Verfügungen zur Erzielung der Ordnung und Regelmäßigkeit der Berathung zu unterstützen und kann, wenn die im §. 205 bemerkten Umstände eintreten, gleich dem Vorsitzenden, die Sitzung für geschlossen erklären.

## §. 207.

e) Wer sich der Ab-  
stimmung zu enthal-  
ten hat.

Der Bürgermeister und jedes andere Glied des Gemeinderathes haben sich jeder Theilnahme an der Verhandlung und Abstimmung zu enthalten, wenn der Gegenstand der Berathung betrifft:

- a) sie selbst oder ihre Ehegattinnen;
- b) ihre Verwandten oder Verschwägerten in auf- und absteigender Linie, oder
- c) andere ihrer Verwandten oder Verschwägerten bis einschließig Geschwisterkinder.



## §. 204.

W czynnościach, §§. 195 i 196 wskazanych, nie może Rada gminy w rzeczy samej powziąć żadnej uchwały, jeżeli jej magistrat miejski względem stósunku rzeczy nie udzielił wiadomości.

b) Przygotowanie obrady przez magistrat miejski.

Burmistrz powinien, jeżeli idzie o jedną z czynności pomienionych, wyłożyć rzecz w Radzie gminy przez delegowanego miejskiego lub radcę magistratualnego. Burmistrz atoli obowiązany jest, przygotować rozprawę względem przedmiotów przez dochodzenie i wyświetlenie stósunków, uzupełnić roztrząśnienia przedsiębrane na żądanie Rady gminy, żądanych wyjaśnień jej udzielić lub dostarczyć i w ogólności Radzie gminy ku pomocy być do gruntownego i zupełnego traktowania rzeczy.

## §. 205.

*Prezydujący* utrzymuje porządek i regularny tok czynności w zgromadzeniu. c) Kierunek obrady. Obowiązany jest zakazać wszelkie od rzeczy odstępianie przechodząc na przedmiot nie należący do obrady zgromadzenia, a gdyby jego napomnień nie słuchano, ogłosić posiedzenie za zamknięte.

Do tego też obowiązany będzie, jeżeli ciągle *przeszkody* niemożliwym czynią dalszy tok regularnego obradowania.

## §. 206.

*Naczelnik władzy przełożonej* lub delegowany jego może na zgromadzeniach Rady gminy być obecnym. W takim razie zajmuje takowy *miejsce honorowe* po prawej prezydującego. Tenże może, o ile to za stósowne uznaje, nie biorąc udziału w głosowaniu, zabierać głos, obowiązany jest, prezydującego wspierać w rozporządzeniach do osiągnięcia porządku i regularności obradowania, i może, gdy zachodzą okoliczności w §. 205 wspomniane, równie jak prezydujący, ogłosić posiedzenie za zamknięte.

d) Zachowanie gdy przełożony lub delegowany władzy przełożonej na posiedzeniu się znajduje.

## §. 207.

*Burmistrz i każdy inny członek Rady gminy wstrzymać się ma* od wszelkiego udziału w rozprawie i głosowaniu, gdy przedmiot obrady dotyczy:

e) Kto nie powinien brać udziału w głosowaniu.

a) *ich samych* albo *ich małżonek*;

b) *ich krewnych* lub *spowinowaconych w linii wstępnej i zstępnej*, albo

c) *innych ich krewnych* lub *spowinowaconych aż łącznie do dzieci rodzeństwa*

## §. 208.

f) Befugnisse der  
Glieder des Magi-  
strates in der Sitzung  
des Gemeinderathes.

Der Bürgermeister-Stellvertreter (§. 181), die Stadtverordneten und die Magistratsräthe wohnen den Versammlungen des Gemeinderathes, und zwar der Erste Stadtverordnete mit entscheidender, die übrigen genannten Glieder des Magistrates mit beratender Stimme bei. Der Vorsitzende kann der Versammlung auch andere Beamte des Magistrates oder der Gemeinde-Anstalten, jedoch nur dazu beiziehen, damit dieselben über das Thatsächliche der Gegenstände der Berathung oder über die Rücksichten, welche für die Entscheidung wichtig sind, Aufschlüsse ertheilen.

## §. 209.

g) Beschlussfähigkeit  
der Versammlung.

Zur Fassung eines gültigen Beschlusses ist erforderlich, daß mindestens zwei Drittheile der für den Gemeinderath festgesetzten Zahl Glieder an der Abstimmung theilnehmen, wobei, wenn die Zahl der Glieder des Gemeinderathes durch drei nicht vollständig theilbar ist, der übrig bleibende Bruchtheil als Ganzes gerechnet und den zwei Drittheilen zugeschlagen wird. Sollte an der ersten Berathung eines Gegenstandes nicht die erforderliche Anzahl der Stimmenden theilnehmen, so ist über denselben, unter ausdrücklicher Angabe des gedachten Umstandes, eine zweite Sitzung auszuschreiben, und sind zu derselben sämmtliche Ersatzmänner der Gemeinderäthe einzuberufen. Zugleich ist der Bürgermeister berechtigt, gegen jedes Mitglied des Gemeinderathes, welches bei der Sitzung nicht erschienen ist und sein Ausbleiben nicht genügend rechtfertigt, eine Geldbuße von fünf bis fünfundzwanzig Gulden zu verhängen. Die Geldbuße fließt in die Gemeindecasse.

Wenn auch bei der zweiten Sitzung, selbst mit Hinzurechnung der erschienenen Ersatzmänner, die, wenn sie noch nicht die vorgeschriebene Angelobung geleistet hätten, dieselbe zu leisten und ihre Stimmen abzugeben haben, nicht die zur Fassung eines gültigen Beschlusses vorgeschriebene Zahl der Stimmführer gegenwärtig wäre, so kann der Bürgermeister, unabhängig von dem Rechte der Verhängung einer Geldbuße gegen die Saumseligen, die Stadtverordneten und Magistratsräthe zu dieser Sitzung ausnahmsweise mit entscheidender Stimme beiziehen, und es ist in diesem Falle nach der Abstimmung dieser gemeinschaftlichen Berathung der Beschluß zu fassen, wenn auch die Gesamtzahl der Stimmführer unter der oben bemerkten Zahl stehen sollte.

## §. 210.

h) Abstimmung.

Die Abstimmung geschieht mündlich, außer den Fällen einer Wahl, für welche das Gesetz die Stimmgebung durch Stimmzettel vorschreibt.

## §. 211.

i) Fassung des Be-  
schlusses.

Der Beschluß des Gemeinderathes wird nach der absoluten Stimmenmehrheit gefaßt. Bei gleichgetheilten Stimmen gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag.



## §. 208.

*Zastępca burmistrza* (§. 181); *delegowani miasta i radcy magistratualni* <sup>f) Prawa członków magistratu na posiedzeniach Rady gminy.</sup> są na posiedzeniach Rady gminy obecnymi, a to pierwszy delegowany z *głosem stanowczym*, inni mianowani członkowie magistratu z *głosem doradczym*. Prezydujący może do posiedzenia przybrać innych także urzędników magistratu lub zakładów gminnych, atoli o tyle tylko, ażeby względem istoty przedmiotów obradowych, albo względem stósunków, na rozstrzygnięcie wpływ wywierających, wiadomości udzielali.

## §. 209.

Do *stanowienia ważnej uchwały* potrzeba, ażeby przynajmniej dwie trzecie <sup>g) Warunki ważnej uchwały zgromadzenia</sup> części ustanowionej dla Rady gminy *liczby członków* w głosowaniu udział brały. przyczem, gdyby liczba członków Rady gminnej nie była zupełnie przez trzy podzieloną, pozostający ułamek jako całość uważaną i do dwóch trzecich policzoną będzie. Gdyby w pierwszej obradzie przedmiotu potrzebna liczba głosujących nie miała udziału, wówczas z wyraźnem wymienieniem rzeczonej okoliczności, rozpiśnięciem być ma drugie posiedzenie, na które zwołani być mają wszyscy substytucji radców gminnych. Zarazem burmistrz prawo mieć będzie przeciw każdemu członkowi Rady gminy, który przy posiedzeniu nie jest obecnym i nieusprawiedliwia dostatecznie nieobecności swojej, wyrzec *karę pieniężną od pięciu do złotych dwudziestu pięciu*. Kara pieniężna wpływa do kasy gminnej.

Gdyby i przy drugim posiedzeniu, pomimo doliczenia substytutów znajdujących się, którzy, jeżeli jeszcze nie złożyli ślubowania przepisanego, takowe złożyć i głos swój oddać będą winni, nie była obecną przepisana do powzięcia ważnej uchwały liczba głosujących, wówczas burmistrz, niezawisłe od prawa orzeczenia kary pieniężnej przeciw opieszałym, przybrać może *delegowanych miejscich i radców gminy* do tego posiedzenia wyjątkowo z *głosem stanowczym*, w którym to razie wedle głosów takowego spólnego obradowania uchwała powziętą będzie, choćby ogólna głosujących liczba od wyż rzeczonej niższą być miała.

## §. 210.

*Głosowanie* odbywa się *ustnie*, wyjąwszy przypadki wyboru, dla którego ustawa *głosowanie* przepisuje za pomocą *kartek głosowych*.

h) Głosowanie

## §. 211.

*Uchwała Rady gminnej* wedle *bezwzględnej większości głosów* powziętą będzie. Przy głosach równo podzielonych rozstrzyga głos prezydującego.

i) Stanowienie uchwały.

## §. 212.

k) Oeffentlichkeit der Sitzung.

Die Gemeinderathssitzungen werden, außer besonderer feierlicher Acte, für welche eine bestimmte Vorschrift ausdrücklich das Gegentheil anordnet, nicht öffentlich gehalten.

## §. 213

l) Sitzungsprotokoll.

Ueber die gefaßten Beschlüsse ist ein Protokoll zu führen, welches der Vorsitzende, zwei Gemeinderäthe und der Schriftführer zu unterfertigen haben.

Dasselbe kann von jedem Gemeindegliede bei dem Magistrate eingesehen werden.

## §. 214.

m) Geschäfts-Ordnung.

Die näheren Bestimmungen über die Geschäftsbehandlung werden durch eine besondere Geschäfts-Ordnung erteilt werden.

## Fünftes Hauptstück.

### Von der Wirksamkeit des Stadtmagistrates.

## §. 215.

I. Geschäftskreis.  
1. Einteilung des-  
selben.

Der Geschäftskreis des Stadtmagistrates zerfällt in zwei Theile

A. Innere Gemeinde-Angelegenheiten, und

B. Oeffentliche Angelegenheiten.

## §. 216.

A. In inneren Ge-  
meinde-Angelegen-  
heiten.

2. Bezeichnung der  
Geschäfte im Einzel-  
nen.

Die Geschäfte der ersten Art (§. 215 A) führt der Stadtmagistral unter der Mitwirkung und Controle des Gemeinderathes.

Dieselben sind:

1. Die dem Magistrate rüchichtlich der Wahlen zur Gemeindevertretung obliegenden Amtshandlungen.

2. Die Verhandlungen über die Ernennung und die Dienstverhältnisse der Beamten und Diener bei dem Magistrate, den untergeordneten Aemtern und städtischen Anstalten.

3. Die Vertretung der Stadtgemeinde als solcher gegen außen sowohl in bürgerlichen Rechtsgeschäften, als in dem Geschäftsverkehre mit den Verwaltungsbehörden des Staates, mit anderen Gemeinden und einzelnen Personen.

4. Die Verwaltung des Gemeinde-Eigenthumes und der zur Deckung der Gemeinde-Erfordernisse eingeräumten Mittel in vollem Umfange.



## §. 212.

*Posiedzenie Rady gminnej*, wyjąwszy akty szczególnej uroczystości, dla których osobny przepis wyraźnie co innego rozporządza, nie będą odbywać się publicznie.

k) Jawność posiedzenia.

## §. 213.

Względem uchwał powziętych *protokół* prowadzonym być winien, który podpisany będzie przez prezydującego, dwóch radców gminnych i protokolistę.

Protokół posiedzenia.

Tenże *przejrzany* być może w magistracie przez każdego członka gminy.

## §. 214.

Bliższe postanowienia względem toku czynności udzielone będą w osobnym regulaminie czynności.

m) Tok czynności.

## Rozdział piąty.

### O działalności magistratu miejskiego.

## §. 215.

*Zakres czynności magistratu miejskiego* obejmuje w sobie dwie części:

1. Zakres czynności.  
1. Podział onegoż.

A) Wewnętrzne sprawy gminy, tudzież

B) sprawy publiczne.

## §. 216.

*Czynności pierwszego rodzaju* (§. 215 A) prowadzi magistrat miejski przy *spólném działaniu i kontroli Rady gminy*.

1) W sprawach wewnętrznych gminy.  
2. Określenie czynności w szczególności.

Te są:

1. Czynności urzędowe co do wyboru do zastępstwa gminnego na magistracie polegające.

2. Rozprawy względem nominacji i stosunków służbowych urzędników i służ przy magistracie, urzędach podrzędnych i zakładach miejskich.

3. *Zastępowanie gminy miejskiej* jako takiej na zewnątrz tak w sprawach cywilnych, jak w zakresie czynności z władzami administracyjnymi Państwa, z innymi gminami i pojedynczymi osobami.

4. *Administracja własności gminy* tudzież przyzwolonych w pełnej objętości środków do pokrycia potrzeb gminnych.

5. Die gesammte Gebarung sowohl mit den der Stadtgemeinde unmittelbar gehörenden Geldern und Werthgegenständen, als auch mit jenen, die sie für Rechnung des Staates oder anderer Anstalten oder Personen übernimmt, aufbewahrt und abführt.

Die Leitung und Ueberwachung der Cassen und anderer zur Führung einer Verrechnung oder Verwaltung anvertrauten Gutes bestimmten Aemter oder Hilfsanstalten.

7. Die Leitung des Armenwesens und die Handhabung der für dasselbe bestehenden Einrichtungen.

8. Die Aufsicht, Leitung und Verwaltung aller Anstalten, die auf Kosten der Gemeinde errichtet, oder von Anderen für städtische Zwecke gegründet sind, in soweit bezüglich der letzteren der Stifter nicht eine andere Bestimmung getroffen hat.

9. Die Leitung des Bauwesens und die Obsorge für die Herstellung und Unterhaltung der Gemeindeftraßen, Wege, Brücken, Canäle, Brunnen, Wasserleitungen und andern Anlagen, sowie der Ufer- und Schuttbanten an den der Gemeinde gehörigen Gewässern.

10. Die Handhabung der Vorkehrungen zur Reinigung der öffentlichen Wege und Plätze, zur Pflasterung und Beleuchtung.

11. Die Unterhaltung und Leitung der Feuerlösch-Anstalten und überhaupt die Sorge für die Herstellung und Erhaltung aller im Interesse der Ortspolizei erforderlichen Anstalten und Einrichtungen und für die Vorkehrungen zur Abwendung der die Sicherheit der Person oder des Eigenthumes durch Ueberschwemmungen oder durch andere Elementar-Ereignisse bedrohenden Gefahren und zur Unterstützung der Bedrängten in einem die Gemeinde treffenden Nothfalle.

12. Die Sorge für die Approvisionirung der Stadt.

13. Die Einleitung der gesetzlichen Schritte, damit die zur Erfüllung dieser Obliegenheiten erforderlichen Geldmittel rechtzeitig aufgebracht werden.

14. Die Aufsicht über die Gränzen der Gemeindegemarkung

#### §. 217.

3. Ausfertigungen  
im Namen der Ge-  
meinde.

Ausfertigungen, die im Namen der Gemeinde geschehen, müssen vom Bürgermeister oder dem Ersten Stadtverordneten unterzeichnet werden. Urkunden, durch welche Verbindlichkeiten der Gemeinde gegen dritte Personen begründet werden sollen, müssen vom Bürgermeister oder dem Ersten Stadtverordneten und von einem andern Stadtverordneten oder einem Magistratsrathe unterfertigt werden.

Betrifft die Urkunde ein Geschäft, zu dessen Eingehung die Zustimmung des Gemeinderathes oder eine höhere Genehmigung erforderlich ist, so muß



5. *Zupełny szafunek* tak *pieniężnymi* i *przedmiotami wartości*, które do gminy miasta bezpośrednio należą, jak onemi, które na *rachunek Państwa* lub *innych zakładów lub osób* przejmuje, zachowuje i odwozi.

6. *Kierunek i dozór* nad kasami i innemi do prowadzenia obrachunku lub administracyi poruczonego dobra przeznaczonemi *urzędami* lub *zakładami pomocniczymi*.

7. *Kierunek rzeczy ubogich* i wykonywanie urzędzeń w téj mierze istniejących.

8. *Dozór, kierunek i administracya wszelkich zakładów*, które kosztami gminy są utworzone lub przez innych *dla celów gminnych* założone, o ile względem ostatnich fundator nie zarządził co innego.

9. *Kierunek rzeczy budowniczej* i czuwanie nad przywróceniem i utrzymaniem ulic gminnych, dróg, mostów, kanałów, studzien, wodociągów i innych zakładów, tudzież budów nadbrzeżnych i zabezpieczających od wód, do gminy należących.

10. Wykonywanie środków względem *czystości dróg publicznych i placów* względem *bruku i oświetlenia* zaprowadzonych.

11. Utrzymanie i kierownictwo *zakładów ogniowych* a w ogólności czuwanie nad *przywróceniem i utrzymaniem* wszelkich w interesie policyi miejscowej potrzebnych zakładów i urzędzeń, tudzież nad *środkami* do usunięcia niebezpieczeństw, zagrażających bezpieczeństwu osoby lub własności przez *wylewy* lub inne *wypadki elementarne*, i do *udzielenia pomocy uciśnionym* w przygodzie, jakaby gminę nawiedziła.

12. *Czuwanie nad approwizacyą* miasta.

13. Zaprowadzenie prawnych środków, ażeby *zasoby piędne*, do wypelnienia tych obowiązków potrzebne, wcześniej były dostarczone.

14. *Nadzór nad granicami* obszaru gminnego.

#### §. 217.

*Wystosowania* w imieniu gminy podpisane być muszą przez *burmistrza* lub *3. Expedycje w imieniu gminy.* *pierwszego delegowanego miejskiego. Dokumenta*, któremiby *obowiązki* gminy przeciw *trzecim osobom* miały być zapewnione, muszą przez *burmistrza* lub *pierwszego delegowanego miejskiego* i innego *delegowanego* lub radcę magistratualnego być podpisane.

Jeżeli dokument dotyczy interesu, do którego podjęcia potrzeba *przyzwolenia Rady gminnej* lub zezwolenia wyższego, toż nadto w dokumencie uwidocz-

überdies diese Zustimmung oder Genehmigung in der Urkunde, unter Mitfertigung von zwei Gemeinderäthen ersichtlich gemacht werden.

#### §. 218.

4. Verathnungen des  
Magistrates.

Der Magistrat berathet und beschließt in allen Gemeinde-Angelegenheiten, welche nicht dem Beschlusse des Gemeinderathes vorbehalten sind; er pflegt über die, diesem Beschlusse vorbehaltenen Gegenstände die Vorberathung und leitet sie mit seinen Anträgen an den Gemeinderath.

#### §. 219.

5. Vollziehung der  
Beschlüsse des Ge-  
meinderathes.  
a) Regel.

Der Magistrat hat die vom Gemeinderathe gesetzmäßig gefassten Beschlüsse, soweit solche einer höheren Genehmigung unterzogen werden müssen, der vorgesetzten Behörde vorzulegen, sofern aber dieß nicht erforderlich ist, oder die höhere Genehmigung erfolgte, in Vollzug zu setzen. Ergeben sich bei dem Stadtmagistrate gegen einen der höheren Bestätigung nicht unterliegenden Beschluß des Gemeinderathes wichtige Bedenken, so kann der Bürgermeister die Einleitung treffen, daß unter seinem Vorstehe der Gegenstand bei einem aus Gemeinderäthen, die von der Gemeinderaths-Versammlung zu bestimmen sind, und einer gleichen Zahl Stadtverordneter, die der Stadtmagistrat hiezu bestimmt, zusammengesetzten Ausschusse nochmals einer gründlichen Verathung unterzogen werde. Der bei dieser Verathung einhellig oder durch absolute Stimmenmehrheit gefasste Beschluß, hat als Beschluß der Gemeindevertretung zu gelten.

#### §. 220.

b) Zurechnung mit  
der Vollziehung.

Erachtet hingegen der Bürgermeister, daß ein vom Gemeinderathe oder einem nach §. 219 versammelten Ausschusse gefasster und einer höheren Bestätigung nicht unterliegender Beschluß dem gegenwärtigen Geseze oder den Gesezen und erlassenen Anordnungen überhaupt zuwiderlaufe oder gegen das Gemeinde-Interesse verstoße, so hat er mit der Vollzugsetzung inne zu halten, und die Angelegenheit längstens binnen vierzehn Tagen der vorgesetzten Behörde zur Entscheidung der Frage, ob der Beschluß vollzogen werden soll oder nicht, vorzulegen.

#### §. 221.

6. Vorgang bei Ge-  
fahr am Verzuge.

Wenn eine zum Wirkungskreise des Gemeinderathes gehörige Gemeinde-Angelegenheit so dringender Natur wäre, daß der Beschluß des Gemeinderathes ohne großen Schaden und Gefahr für die Gemeinde nicht eingeholt werden könnte, so können der Magistrat, und wenn auch dessen Einvernehmung nicht thunlich wäre, der Bürgermeister, beide unter ihrer Verantwortung, die nöthige Verfügung treffen; es muß jedoch nachträglich die Zustimmung des Gemeinderathes und die etwa erforderliche höhere Bestätigung erwirkt werden.



nionóm być winno przy *spólnym podpisie dwóch radców gminy.*

### §. 218.

*Magistrat obraduje i uchwała* we wszystkich sprawach gminnych, niezastreżonych uchwale Rady gminnej; bierze przedmioty, téjże uchwale zastrzeżone pod *obradę przygotowawczą*, i odsyła je wraz z wnioskami swojemi do Rady gminnej.

4. Obradowania magistratu.

### §. 219.

Magistrat obowiązany jest *uchwały* przez Radę gminy powzięte, o ile takowe pod wyższe zatwierdzenie podciągnięte być muszą, przedłożyć władzy przełożonej, gdzie zaś to nie jest potrzebném, lub wyższe zatwierdzenie nastąpiło, w wykonanie wprowadzić.

5. Wykonanie uchwał Rady gminnej.

a) Zasada.

Jeżeli w magistracie miejskim przeciw uchwale Rady gminnej, nie podlegającej wyższemu zatwierdzeniu ważne powstają wątpliwości, wówczas burmistrz zarządzić może, ażeby pod jego przewodnictwem przedmiot jeszcze raz gruntownej obradzie był poddany w wydziale, złożonym z radców gminy, wyznaczonych przez zgromadzenie Rady gminy, i równej liczby delegowanych miejskich, których magistrat ku temu wyznaczy. Uchwała w téj obradzie jednogłośnie lub bezwzględną głosów większością zapadła, uważaną być winna jako uchwała zastępstwa gminnego.

### §. 220.

Jeżeli burmistrz sądzi, iż uchwała, powzięta przez *Radę gminy* lub wydział wedle §. 219 zgromadzony, a nie podlegająca potwierdzeniu wyższemu, sprzeciwia się ustawie niniejszej lub ustawom i wydanym rozporządzeniom w ogólności, albo uchybia interesowi gminy, natenczas wykonanie wstrzymać, i sprawę nadal w czternastu dniach *władzy przełożonej* przedłożyć winien dla rozstrzygnięcia kwestyi, czy uchwała ma być wykonaną lub nie.

b) Wstrzymanie wykonania.

### §. 221.

Gdyby *sprawa gminna*, do zakresu działalności Rady gminy należąca tak naglącej natury była, iżby uchwała Rady gminy *bez wielkiej szkody i niebezpieczeństwa* dla téjże nie mogła być zasiągniętą, wówczas *magistrat*, a gdyby i zasiągnięcie tegoż nie było możliwém, *burmistrz* tak jeden jak drugi pod własną odpowiedzialnością zarządzić winni, co potrzeba wymaga; wszelako następnie pozyskaném być musi *przyzwolenie Rady gminy* i *wyższe potwierdzenie*, gdzieby to potrzebném było.

6. Postępowanie w niebezpieczeństwie z przewłoki.

## §. 222.

7. Jahresvoranschlag der Einnahmen und Ausgaben.

Der Magistrat hat jährlich für das nächste Verwaltungsjahr den Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben der Gemeindecasse und der Gemeinde-Anstalten zu verfassen, darin die mit bestimmten (fixen) Beträgen festgesetzten Empfänge und Ausgaben mit diesen Beträgen, die übrigen aber nach dem Rechnungsergebnisse des letztverflossenen Jahres und mit Rücksicht auf die im nächsten Jahre mit Wahrscheinlichkeit zu erwartenden Umstände zu veranschlagen und diesen Voranschlag wenigstens drei Monate vor Beginn dieses Jahres dem Gemeinderathe zur Prüfung und Feststellung vorzulegen.

Vierzehn Tage vor dieser Prüfung ist der Voranschlag beim Magistrate zur Einsicht der Gemeindeglieder aufzulegen. Die von denselben hierüber mündlich zu Protokoll oder schriftlich abgegebenen Erinnerungen sind bei der Prüfung in Erwägung zu ziehen. Wenigstens Einen Monat vor dem Beginne des Verwaltungsjahres muß der vom Gemeinderathe festgestellte Voranschlag der vorgesetzten Behörde vorgelegt werden.

## §. 223.

8. Jahresrechnung.  
a) Legung und Prüfung derselben.

Längstens zwei Monate nach Beendigung des Verwaltungsjahres sind vom Magistrate, sowie von den Verwaltungen der Gemeinde-Anstalten die in der Einnahme und Ausgabe gehörig belegten Jahresrechnungen dem Gemeinderathe zur Prüfung und Erledigung vorzulegen.

Vierzehn Tage vor der Prüfung sind die Rechnungen beim Magistrate zur Einsicht der Gemeindeglieder aufzulegen. Die von denselben hierüber schriftlich oder zu Protokoll mündlich abgegebenen Erinnerungen sind bei der Prüfung in Erwägung zu ziehen.

## §. 224.

b) Vorlegung eines Auszuges aus denselben.

Jährlich ist der vorgesetzten Behörde ein summarischer Auszug aus den, vom Gemeinderathe geprüften und genehmigten Jahresrechnungen nebst einem summarischen Ausweise über den Stand des Eigenthumes der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten vorzulegen.

## §. 225.

B. In öffentlichen Angelegenheiten.  
9. Beruf des Stadtmagistrates in denselben.

In Absicht auf die den Ortsgemeinden übertragenen öffentlichen Angelegenheiten hat der Magistrat, als das für diese Geschäfte eingerichtete Amt (§. 93), den mit dem gegenwärtigen Gesetze vorgezeichneten Beruf zu erfüllen.

## §. 226

II. Innere Einrichtung des Stadtmagistrates.

Die Geschäfte des Magistrates sind in Beziehung auf die Gegenstände und die Art der Geschäftsbehandlung in zwei Abtheilungen zu führen, und zwar:



## §. 222.

Magistrat corocznie ułożyć ma na następujący rok administracyjny *przede-  
kład dochodów i wydatków* kasy gminnej i zakładów gminnych, tamże w pe-  
wnych (stałych) kwotach ustanowione dochody i wydatki wyrazić temiz kwotami  
inne zaś naprzód oznaczyć wedle wyników rachunkowych roku zeszłego ze wzglę-  
dem na okoliczności, jakie prawdopodobnie w roku następnym mogą mieć miej-  
sce, i przedukład ten przynajmniej *trzy miesiące* przed rozpoczęciem rzeczono-  
go roku przedłożyć Radzie gminy do rozpoznania i uchwalenia.

7. r przedukład  
roczny dochodów  
i wydatków.

*Czternaście dni* przed témże rozpoznaniem przedukład w magistracie dla  
przeglądu przez członków gminy rozłożonym być winien. *Uwagi* przez nich  
ustnie do protokołu podane lub piśmiennie poczynione przy rozpoznaniu mają  
być roztrząszone. Najmniej *miesiąc* przed rozpoczęciem roku administracyjnego  
musi przedukład przez Radę gminy ustanowiony *władzy przełożonej* być  
przedłożony.

## §. 223.

Najdalej *dwa miesiące* po ukończeniu roku administracyjnego magistrat  
niemniej administracyje zakładów gminnych przedłożyć winny tak w dochodach  
jak wydatkach należycie obłożone *rachunki roczne* Radzie gminy do rozpozna-  
nia i załatwienia.

8. Rachunek roczny.  
a) Składanie i roz-  
poznanie takowego.

*Czternaście dni* przed rozpoznaniem rachunki w magistracie rozłożone być  
mają dla przeglądu przez członków gminy. *Uwagi* przez nich piśmiennie lub  
do protokołu ustnie podane przy dochodzeniu będą roztrząsane.

## §. 224.

*Corocznie* przedłożonym być ma władzy przełożonej *summaryczny wyciąg*  
z rachunków rocznych wraz z summarycznym wykazem stanu własności gminy  
i zakładów gminnych.

b) Przedłożenie  
wyciągu z niego.

## §. 225.

Co do *spraw publicznych*, gminom miejscowym poruczonych, magistrat, ja-  
ko urząd dla tych czynności ustanowiony (§. 93), dopełniać będzie *powołania*  
niniejszą ustawą wskazanego.

B. W sprawach  
publicznych.  
9. Powołanie magi-  
stratu miejskiego  
w takowych.

## §. 226.

Czynności magistratu pod względem przedmiotów i sposobu traktowania inte-  
resów, prowadzone być mają *w dwóch oddziałach*, a to:

II. Wewnętrzne  
urządzenie magistra-  
tu miejskiego.

1. Theilung des Magistrates in zwei Abtheilungen und Geschäftskreis der letztern im Allgemeinen.

I. Der ersten werden die, in dem §. 216 aufgeführten Geschäfte zugewiesen.

II. Der zweiten bleiben alle andern Angelegenheiten, dann die gerichtlichen Amtshandlungen vorbehalten, die das Gesetz oder besondere Anordnungen der Stadtgemeinde übertragen.

#### §. 227.

2. Insbesondere Geschäfte der zweiten Abtheilung.  
a) Wirkungskreis eines Bezirksamtes und einer Kreisbehörde.

In den, der politischen Landesstelle unmittelbar untergeordneten Städten hat diese zweite Abtheilung des Magistrates die Geschäfte des Bezirksamtes und jene Geschäfte, welche den Kreisbehörden in erster Instanz zukommen, zu führen. In den, der Kreisbehörde unmittelbar untergeordneten Städten tritt der Magistrat in Bezug auf die politische Verwaltung in den Wirkungskreis des Bezirksamtes ein.

Die dießfällige Geschäftsführung kommt jedoch dem Magistrate nur im Umfange der Gemeindegemarkung mit den aus dieser örtlichen Begrenzung sich von selbst ergebenden Beschränkungen zu.

#### §. 228.

b) Bei dem Bestande einer landesfürstlichen Polizeibehörde in der Stadt.  
aa) Geschäftsvertheilung.

In den Städten, in welchen sich eine landesfürstliche Polizeibehörde befindet, entfallen aus dem Geschäftskreise des Magistrates die, dieser Behörde zustehenden Geschäfte der Staatspolizei und die derselben gesetzlich zugewiesenen Zweige der Ortspolizei.

#### §. 229.

bb) Gegenseitige Unterstützung.

Der Magistrat und die landesfürstliche Polizeibehörde haben sich gegenseitig zu unterstützen. Auch trägt die Gemeinde die Anslagen für die, von der landesfürstlichen Polizeibehörde geleiteten Ortspolizei-Anstalten.

#### §. 230.

3. Geschäftsleitung.  
a) In der ersten Abtheilung des Stadtmagistrates.

Die Geschäftsleitung in der ersten Magistrats-Abtheilung führt unmittelbar der Bürgermeister und es steht ihm für diese Leitung der Erste Stadtverordnete zur Seite, der ihn auch, im Falle der Abwesenheit oder Verhinderung desselben, in dieser Geschäftsleitung vertritt. Dieser Abtheilung werden auch Stadtverordnete vorzugsweise zur Dienstleistung zugetheilt. Dem Bürgermeister steht jedoch zu, über Einvernehmen des für die öffentlichen Angelegenheiten bestellten Bürgermeister-Stellvertreters, Magistratsräthe und überhaupt das Concept- und Kanzleipersonale der zweiten Abtheilung, soweit es der Geschäftsstand in der letztern zuläßt, zur Referatführung, dann zur Besorgung des Concept-, Schreib-, und Rechnungsdienstes in der ersten Abtheilung auf die, ihren Eigenschaften und den übrigen Verhältnissen entsprechende Weise zu verwenden.



I. *Pierwszemu* przydzielone będą czynności, w §. 216 wyszczególnione.

II. *Drugiemu* zastrzegają się wszelkie inne sprawy, tudzież sądowe czynności urzędowe, jakie gmina miejska ma sobie poruczone ustawą lub osobuemi rozporządzeniami.

1. Podzielenie magistratu na dwa oddziały i zakres ostatniego w ogólności.

### §. 227.

W miastach, politycznej władzy krajowej bezpośrednio podporządkowanych tento drugi wydział magistratu prowadzić będzie czynności *urzędu powiatowego* niemniej, które *władzom obwodowym w pierwszej instancji* przystoją. W miastach, władzy obwodowej bezpośrednio podporządkowanych wchodzi magistrat pod względem politycznej administracji *w zakres urzędu powiatowego*.

2. Mianowicie czynności drugiego oddziału.  
a) Zakres działalności urzędu powiatowego lub władzy obwodowej.

Dotyczące prowadzenie czynności przysługują atoli magistratowi tylko w objębie *obszaru gminnego* z ograniczeniami, z takowego miejscowego określenia przez się już wynikającymi.

### §. 228.

W miastach, w których się znajduje *Cesarska władza policyjna* przypadają z zakresu działalności magistratu przysługujące tej władzy *czynności policyjnej rządowej* i prawnie jej przekazane *gałęzie policyjnej miejscowej*.

b) W razie że istnieje w mieście Cesarska władza policyjna.  
aa) Rozdzielenie czynności

### §. 229.

Magistrat i Cesarska władza policyjna *wzajemnie* się wspierać mają. Niemniej też ponosi *gmina* wydatki na *zakłady policyjnej miejscowej*, przez Cesarską władzę policyjną kierowane.

bb) Wzajemność wspierania.

### §. 230.

*Kierunek czynności w pierwszym wydziale magistratu* prowadzi bezpośrednio *burmistrz*, któremu w tej mierze do poręki dodanym jest *pierwszy delegowany miejski*, mający go w tej czynności także zastępywać w razie nieobecności lub przeszkodzenia. Temu wydziałowi będą też przydzieleni *delegowani miejscy* najwłaściwiej do pełnienia służby. Burmistrzowi przysługują jednak prawo, za porozumieniem się z zastępcą ustanowionym dla spraw publicznych, używać *radców magistratualnych* i w ogólności *personalu konceptowego i kancelaryjnego* drugiego wydziału, o ile tego dozwala własny stan czynności ostatniego, do prowadzenia referatu, tudzież do sprawowania służby konceptowej pisarskiej i rachunkowej w wydziale pierwszym w sposób, ich własnościami i innym stosunkom odpowiadający.

3. Kierunek czynności.  
a) W pierwszym wydziale magistratu miejskiego.

## §. 231.

b) In der zweiten  
Abtheilung.

Ist der Bürgermeister mit der im §. 185 vorgeschriebenen Befähigung versehen, so leitet er in gleicher Art (§. 230) auch die Geschäfte der zweiten Abtheilung; ihm steht für die Geschäftsleitung dieser Abtheilung der erwähnte Bürgermeister-Stellvertreter als Gehilfe zur Seite und vertritt ihn bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung in derselben. Besitzt hingegen der Bürgermeister nicht die bemerkte Befähigung, so leitet dieser Bürgermeister-Stellvertreter die Geschäfte der zweiten Abtheilung. Entscheidende Beschlüsse in den Geschäften dieser Abtheilung werden von ihm und den dazu befähigten Stadtverordneten und Magistratsräthen gefaßt. Andere Stadtverordnete können bei den Sitzungen dieser Abtheilung nur mit beratthender Stimme mitwirken, jedoch können auch sie für die Angelegenheiten derselben Abtheilung zu Erhebungen thatsächlicher Verhältnisse, zur Ausführung von Beschlüssen dieser Magistrats-Abtheilung oder erhaltener Aufträge der vorgesetzten Behörden, zur Theilnahme bei Ausschüssen und Commissionen für bestimmte Geschäftszweige oder einzelnen Angelegenheiten als Vorsitzende oder Mitglieder, zur Ueberwachung der Vollführung erlassener Anordnungen u. dgl. verwendet werden.

## §. 232.

III. Geschäftsbehand-  
lung.  
1. Arten derselben.

Die Geschäfte des Magistrates werden theils im Rathe, theils außer dem Rathe, verhandelt.

Die Geschäfts-Ordnung wird hierüber die näheren Bestimmungen treffen.

## §. 233

2. Berathungen.

Den Vorsitz bei den Berathungen des Magistrates in der ersten Abtheilung führt der Bürgermeister und in dessen Verhinderung der Erste Stadtverordnete, in der zweiten Abtheilung aber, wenn der Bürgermeister mit der im §. 185 vorgeschriebenen Befähigung versehen ist, derselbe; außerdem aber und in dessen Abwesenheit oder Verhinderung der für die öffentlichen Angelegenheiten bestellte Bürgermeister-Stellvertreter. --

Die Beschlüsse werden nach der Mehrheit der Stimmen gefaßt; bei gleichgetheilten Stimmen entscheidet die Stimme des Vorsitzenden. Der Bürgermeister, dem die erwähnte Befähigung fehlt, ist berechtigt, auch den Berathungen der zweiten Magistrats-Abtheilung beizuwohnen, und sich, ohne Uebernahme der Leitung dieser Berathungen, vor dem Gange und der Beschaffenheit der Geschäftsbehandlung zu überzeugen. Zu diesem Zwecke kann er auch in alle Verhandlungen dieser Magistrats-Abtheilung und deren Erledigung Einsicht nehmen.

## §. 234.

3. Einfluß des Bürger-  
meisters auf die Ge-  
schäfte der zweiten Ab-  
theilung.

Sollte der Bürgermeister in der Geschäftsführung der zweiten Abtheilung des Magistrates Saumsal, Unordnungen oder eine der Gemeinde nach-



## §. 231.

Jeżeli *burmistrz* opatrzony jest uzdolnieniem, w §. 185 przepisaniem, kierować będzie w równy sposób (§. 230) także i czynnościami *wydziału drugiego*; jemu przy tém kierownictwie służy ku pomocy rzeczony zastępca burmistrza i zastępuje go w razie nieobecności lub przeszkodzenia. Jeżeli zaś burmistrz nie posiada rzeczonego uzdolnienia, wówczas rzeczony zastępca burmistrza kierować będzie *czynnościami wydziału drugiego*. Stanowcze uchwały w czynnościach tego wydziału powzięte będą przez niego i uzdolnionych ku temu delegowanych miejskich i radców magistratualnych. Inni delegowani miejscy mogą na posiedzeniach tego wydziału działać tylko z głosem doradczym, mogą atoli także i ci w sprawach wydziału tego użytymi być do *dochodzenia* stosunków rzeczywistych, do *przeprowadzenia* uchwał wydziału tego lub otrzymanych *po leceń władz przełożonych*, do współdziałania przy *wydziałach i komisjach* dla pewnych gałęzi czynności lub pojedynczych spraw jako *przewodniczący* lub *członkowie*, do dopilnowania wykonania rozporządzeń wydanych i t. p.

b) W drugim oddziale

## §. 232.

Czynności magistratu traktowane będą częścią w *radzie*, częścią zewnątrz rady.

III. Traktowanie czynności.  
1. Sposoby tegoż.

*Regulamin czynności* ustanowi w tej mierze bliższe postanowienia.

## §. 233.

Przewodnictwo przy obradach magistratu w pierwszym *wydziale* prowadzi *burmistrz*, a w razie przeszkodzenia tegoż, *pięrcwszy delegowany miasta*; w *drugim wydziale* zaś, jeżeli burmistrz opatrzony jest uzdolnieniem w §. 185 przepisaniem, tenże, oprócz tego zaś i w razie jego nieobecności lub przeszkodzenia zastępca burmistrza dla spraw publicznych ustanowiony.

2. Obrady

Uchwały będą większością głosów stanowione; przy równości głosów rozstrzyga głos prezydującego. Burmistrz któremu rzeczone uzdolnienie brakuje, prawo mieć będzie znajdować się i przy obradach drugiego wydziału magistratu, i oraz, nie biorąc na się kierunku tych obradowań, przekonać się o toku i stanie traktowania czynności. Tym celem może téż wglądać we wszelkie rozprawy tego wydziału magistratu i w sposób załatwiania onychże.

## §. 234.

Gdyby burmistrz w *prowadzeniu* czynności drugiego wydziału magistratu spostrzegł *opieszalność, nieporządek* lub *niekorzystne dla gminy traktowanie*

3. Wpływ burmistrza na czynności drugiego wydziału

theilige Geschäftsbehandlung wahrnehmen, so hat er dem Bürgermeister-Stellvertreter hierüber seine Bemerkungen mitzutheilen, und auf die Herstellung der Ordnung in der Geschäftsbehandlung zu dringen, wenn aber diese Erinnerungen erfolglos bleiben, oder sich Bedenken gegen die Fähigkeit oder das Benehmen des Bürgermeister-Stellvertreters selbst ergeben, nebst der Einleitung der erforderlichen Verfügungen die wahrgenommenen Gebrechen der vorgesetzten Behörde anzuzeigen.

## §. 235.

IV. Dienst-Ordnung.  
1. Personal- und Geschäftszuweisung.

Dem Bürgermeister steht, mit Beobachtung des §. 230 die Personalzuweisung an die zwei Abtheilungen des Magistrates und die unmittelbare Geschäftsvertheilung an die einzelnen Referenten in der ersten Abtheilung, wie auch, wenn er die Geschäftsleitung in der zweiten Abtheilung führt (§. 231), auch in dieser zu.

## §. 236.

## 2. Urlaubsbewilligungen.

Der Bürgermeister bewilliget den ihm unterstehenden Gliedern des Magistrates, Beamten und Dienern Urlaube, insoweit solche ohne wesentlichen Nachtheil des Dienstes ertheilt werden können.

## §. 237.

## 3. Disciplinar-Gewalt.

Dem Bürgermeister steht gegen sämtliche, ihm untergeordnete Beamte und Diener die Disciplinar-Gewalt nach den bestehenden Vorschriften zu.

## §. 238.

## 4. Innehaltung der Vollziehung von Magistratsbeschlüssen.

Findet der Bürgermeister in einer Angelegenheit, die nicht ohnehin ihrer Beschaffenheit nach der Entscheidung der Staatsbehörden unterzogen werden muß, daß der Beschluß des Magistrates in einer oder der andern Abtheilung desselben:

- a) die Grenzen der Amtswirksamkeit des letzteren überschreite, oder
- b) den Gesetzen und erlassenen Anordnungen zuwiderlaufe, oder
- c) der Gemeinde oder einer Gemeinde-Anstalt einen nicht gerechtfertigten, oder abwendbaren erheblichen Schaden zufüge, oder
- d) einen der öffentlichen Zwecke, für die den Gemeinden eine Wirksamkeit eingeräumt ist, gefährde,

so hat er zu veranlassen, daß mit dem Vollzuge innegehalten werde und, so weit es sich um eine der Beschlußfassung des Gemeinderathes nach den §§. 195, 196, unterliegende Angelegenheit handelt, dieselbe an den Gemeinderath zur gesetzmäßigen Amtshandlung zu leiten, in andern Angelegenheiten hingegen unverzüglich die Verhandlung der vorgesetzten Behörde zur Schlußfassung vorzulegen.



*czynności*, udzielić powinien zastępcy burmistrza spostrzeżenia swoje, i nalegać na przywrócenie porządku w traktowaniu czynności, gdyby zaś uwagi te bezskutecznymi się okazały, lub też wątpliwość powstawała przeciw zdolności lub postępowaniu samego zastępcy burmistrza, wraz z zarządzeniem potrzebnych rozporządzeń oznajmić postrzeżone *wady* władzy przełożonej.

## §. 235.

Burmistrzowi przysługują z zachowaniem §. 230 *przydzielenie personelu* obu wydziałom magistratu i *bezpośrednie rozdzielanie czynności* między pojedynczych referentów w pierwszym wydziale, niemniej, jeżeli prowadzi kierunek czynności w drugim wydziale (§. 231) także i w tym wydziale.

IV. Porządek służbowy.  
1. Przydzielenie personelu i czynności.

## §. 236.

Burmistrz dozwala podrzędnym członkom magistratu, *urzędnikom i sługom urlopu*, o ile takowy udzielonym być może bez istotnej szkody w służbie.

2. Pozwolenia urlopu.

## §. 237.

Burmistrzowi przysługują przeciw wszystkim, jemu podrzędnym *urzędnikom i sługom władza dyscyplinarna* wedle przepisów istniejących.

3. Władza dyscyplinarna.

## §. 238.

Jeżeli burmistrz w sprawie jakiej, która nie musi bez tego już wedle właściwości swój poddać być pod rozstrzygnięcie władz rządowych, uważa że uchwała magistratu w jednym lub drugim wydziale onęgoż:

4. Wstrzymanie wykonania uchwał magistratu.

a) przechodzi zakres urzędowej działalności jego, albo

b) sprzeciwia się *ustawom i wydany rozporządzeniom*, albo

c) wyrządza *gminie lub zakładowi gminy* znaczną *szkodę* nieusprawiedliwioną, lub odwrócić się nie dającą, albo

d) zagraża któremu *z celów publicznych*, względem których gminom działalność przyznaną została,

natenczas zarządzić ma, ażeby wykonanie powstrzymanem zostało, a o ile chodzi o sprawę, ulegającą uchwale Rady gminy wedle §§. 195, 196, przekazać takową Radzie gminy do prawnego jej traktowania, w innych sprawach zaś bezzwłocznie przedłożyć rozprawę władzy przełożonej do zadecydowania.

## §. 239.

5. Verantwortlichkeit.  
a) Im Allgemeinen.

Der Bürgermeister ist für die Verfügungen, die er trifft, und überhaupt für den Zustand der, dem Magistrate obliegenden Geschäftsführung verantwortlich. Durch diese Verantwortlichkeit des Vorstehers wird aber die Haftung der Personen, denen dieser ein Geschäft übertragen hat, für die Art der Vollziehung des ihnen erteilten Auftrages nicht aufgehoben. Vielmehr hat neben der Verantwortlichkeit des Bürgermeisters die Haftung des Untergeordneten, der den ihm erteilten Auftrag zu vollführen unterließ, oder nicht gehörig vollzog, für die Folgen seines Verschuldens zur ungetheilten Hand mit dem Vorsteher zu bestehen.

## §. 240.

## b) Insbesondere für die Geschäftsführung in der zweiten Abtheilung des Magistrates.

Diese Verantwortlichkeit des Bürgermeisters hat sich auch auf die Geschäftsführung der zweiten Abtheilung, jedoch wenn ihm die vollständige Geschäftsleitung dieser Abtheilung nicht zukommt (§. 231), nur in soferne zu erstrecken, als er diese Abtheilung mit den, zur Erfüllung ihrer Bestimmung erforderlichen Kräften zu versehen oder eine der ihm zur Sicherung der Ordnung bei dieser Abtheilung eingeräumten Maßregeln anzuwenden unterlassen, oder wohl gar den Bürgermeister-Stellvertreter und überhaupt die Glieder dieser Abtheilung an der Vollziehung ihres Berufes gehindert hätte.

## §. 241

## 6. Pflichten der Glieder des Stadtmagistrates.

Die Stadtverordneten und übrigen Glieder des Stadtmagistrates sind verpflichtet, den Bürgermeister in der Ausübung seines Amtes eifrigst zu unterstützen, und die Geschäfte, die ihnen von ihm zugewiesen werden, genau zu vollziehen. Nehmen sie Gebrechen in der Verwaltung der Gemeindegeschäfte wahr, oder kommen überhaupt solche Umstände zu ihrer Kenntniß, welche einen Nachtheil für das Gemeinde-Eigenthum, für die Gemeinde-Anstalten oder für einen der öffentlichen Zwecke, deren Förderung den Gemeinden obliegt, besorgen lassen, so haben sie unaufgehalten den Bürgermeister davon in die Kenntniß zu setzen, der den Gegenstand in Ueberlegung zu ziehen und darüber, was seines Amtes ist, zu veranlassen hat.

## Sechstes Hauptstück.

## Von dem Verhältnisse der Stadtgemeinden zu den Staatsbehörden.

## §. 242.

## 1. Borgelegte Behörden der Städte.

Die Landeshauptstädte und andere Städte, denen der Wirkungskreis einer Kreis- (Comitats-) Behörde verliehen wird, sind der politischen Landesstelle (Statthalterei-Abtheilung) unmittelbar untergeordnet. Alle übrigen unter die Städte-Ordnung gereihten Ortsgemeinden stehen unmittelbar unter der Kreis- (Comitats-) Behörde.



## §. 239.

Burmistrz *odpowiedzialnym jest* za poczynione rozporządzenia swoje, i ogólnie <sup>5. Odpowiedzialność.</sup> za stan *prowadzenia czynności*, do którego magistrat jest obowiązany. Przez <sup>a) W powszechności.</sup> tę atoli odpowiedzialność przełożonego, nie będzie zniesioną *odpowiedzialność osób*, którym burmistrz czynność porучzył, za sposób wykonania udzielonego im polecenia. Owszem obok odpowiedzialności burmistrza miejsce mieć będzie *odpowiedzialność podrzędnego*, który zaniechał wykonać rozkaz mu udzielony, albo nie wykonał go należyście, za skutki przewinienia jego, a to solidarnie z przełożonym.

## §. 240.

Odpowiedzialność burmistrza rozciągać się też będzie i na prowadzenie czynności *drugiego wydziału*, wszakże jeżeli mu nie przysłuża zupełne prowadzenie steru w czynnościach wydziału tego (§. 231), o tyle tylko, o ile zaniedbał wydział ten opatrzyć siłami do wypełnienia jego przeznaczenia potrzebami, lub użyć którego z środków jemu do zabezpieczenia porządku w tym wydziale przysługujących, albo gdyby przeszkody stawiał zastępcy burmistrza i w ogólności członkom tego wydziału w wykonaniu powołania

b) Mianowicie za tok czynności w drugim wydziale magistratu.

## §. 241.

Delegowani miejscy i inni członkowie magistratu miejskiego *obowiązani są*, wspierać gorliwie burmistrza w wykonaniu urzędu jego, i ściśle *wykonywać czynności*, które mają sobie przezeń polecane. Jeżeli spostrzegą *wady* w administracyi czynności gminnych, albo do ich wiadomości dojdą takie okoliczności które obawiać się każą szkody dla własności gminnej, dla zakładów gminnych lub którego z celów publicznych, do których popierania gminy obowiązane są, natenczas bezzwłocznie o tém wiadomość dać mają burmistrzowi, który wzięść ma przedmiot pod rozagę, i zarządzić w téj mierze co powinność mu każe.

6. Obowiązki członków magistratu miejskiego.

## Rozdział szósty.

## O stosunku gmin miejskich do władz rządowych.

## §. 242.

Główne miasta krajów i inne miasta, którym przysłuża zakres działalności <sup>1. Władze przełożone miast.</sup> władzy obwodowej (komitatywnej), są bezpośrednio podporządkowane *politycznej władzy krajowej* (wydziałowi namiestniczemu). Wszystkie inne pod regulamir miejski podciągnięte gminy miejscowe stoją bezpośrednio pod władzą obwodową (komitatywą).

## §. 243.

2. Ernennung oder  
Bestätigung.  
a) Der Bürgermeister.

Für die im Gesetze bestimmte Amtsdauer werden über den gesetzmäßigen Vorschlag der Wahlberechtigten (§§. 157, 161, 162) die Bürgermeister der Landeshauptstädte durch kaiserliche Entschliessung und die Bürgermeister der übrigen Städte von der Landesbehörde ernannt.

## §. 244.

b) Des ersten Stadtverordneten, des Bürgermeisters-Stellvertreters und der Magistratsräthe.

Die Landesbehörde bestätigt den Ersten Stadtverordneten, den Bürgermeister-Stellvertreter (§. 181) und die Magistratsräthe.

## §. 245.

c) Der Stadtverordneten.

Die Wahl der übrigen Stadtverordneten wird von der Behörde, welcher die Stadtgemeinde unmittelbar untergeordnet ist, bestätigt.

## §. 246

3. Verhandlungen, die der vorgesehnen Behörde vorgelegt werden müssen.

a) Ohne Rücksicht auf den Betrag, um den es sich handelt.

Die Angelegenheiten, in welchen die Beschlüsse des Gemeinderathes oder Magistrates, in Beziehung auf den Gemeinde-Haushalt, der vorgesehnen Behörde zur Ertheilung oder weiteren Einholung der Genehmigung vorgelegt werden müssen, sind:

1. Die Feststellung des Voranschlages der Einnahmen und Ausgaben für das nächste Verwaltungsjahr;

2. Die Feststellung des Personal- und Gebühren-Standes der Beamten und Diener für die Gemeindeverwaltung und jene der Gemeinde-Anstalten oder Aenderungen dieses Standes.

3. Die Anferlegung oder Erneuerung von Zuschlägen zur directen oder indirecten Besteuerung, soweit nicht die Gemeinde hierzu aus dem Gesetze oder durch besondere Anordnung ermächtigt ist, oder eigener Gemeinde-Auflagen;

4. Jede Veräußerung eines Theiles vom Gemeindevermögen oder Gemeindegute, außer dem Wege der Versteigerung, dann die Einräumung einer Dienstbarkeit auf diesem oder jenem für andere als öffentliche Zwecke;

5. Die Verpachtung von Liegenschaften oder nutzbaren Gerechtsamen außer dem Wege der Versteigerung oder auf einen längeren Zeitraum als zwölf Jahre;

6. Jede Aenderung in den Grenzen der Gemeindegemarkung.

## §. 247.

b) Nach der Höhe des Betrages.

Die Beschlüsse des Gemeinderathes oder des Magistrates über folgende Gegenstände müssen der vorgesehnen Behörde zur Ertheilung oder Einholung der Genehmigung in dem Falle vorgelegt werden, wenn die Beträge, um die es sich handelt, dasjenige Maß überschreiten, welches durch besondere Anordnungen in jedem Lande festgesetzt werden wird.



## §. 243.

Na zakresłony w ustawie ciąg trwania urzędu mianowani będą na podstawie prawnego przedstawienia tutech do wyboru uprawnionych (§§. 157, 161, 162) burmistrzowie głównych miast krajów w skutek Cesarskiego Postanowienia, burmistrzowie zaś miast innych przez władzę krajową.

2. Mianowanie  
lub potwierdzenie:  
a) burmistrzów.

## §. 244.

Władza krajowa potwierdza pierwszego delegowanego, zastępcę burmistrza (§. 181) i radców magistratualnych.

b) Pierwszego delegowanego miejskiego, zastępcy burmistrza i radców magistratualnych.

## §. 245.

*Wybór innych delegowanych miejskich* potwierdzonym zostanie przez władzę, której bezpośrednio jest *podporządkowaną* gmina miejska.

c) Delegowanych miejskich.

## §. 246.

Sprawy, w których uchwały Rady gminy lub magistratu, pod względem zarządu gminnego, przedłożone być muszą *władzy przełożonej* do bezpośredniego potwierdzenia lub dalszego jego zasiągnięcia, są następujące:

3. Rozprawy, które przełożonej władzy przedłożone być muszą.  
a) Bez względu na kwotę, o którą chodzi.

1. *Ustanowienie przedukładu* dochodów i wydatków na rok administracyjny następny;

2. *Ustanowienie stanu personelu i należyłości* urzędników i sług dla administracyi tak gminy jak zakładów gminnych, lub zmiany stanu tego;

3. *Nalożenie lub odnowienie dopłat* do podatków bezpośrednich lub pośrednich, o ile do tego nie jest gmina z mocy ustawy lub szczególnego rozporządzenia upoważnioną, lub też do własnych podatków gminnych;

4. *Wszelkie pozalicytacyjne pozbycie* części majątku lub dobra gminnego, tudzież obciążenie służebnością jednego jak drugiego dla innych celów niepublicznych;

5. *Wydzierżawienie ruchomości lub praw użytkownych* pozalicytacyjne, lub na dłuższy przeciąg czasu niż lat dwunastu;

6. *Wszelka zmiana w granicach* obszaru gminnego.

## §. 247.

Uchwały Rady gminnej lub magistratu względem przedmiotów następujących muszą władzy przełożonej do udzielenia lub dalszego zasiągnięcia potwierdzenia w tym razie być przedłożone, jeżeli *kwoty*, o które chodzi, przechodzą miarę, która osobnemi rozporządzeniami w każdym kraju ustanowioną będzie.

b) Wedle wysokości kwoty.

7. Die Veräußerung eines Theiles vom Gemeindevermögen oder Gemeindegute im Wege der Versteigerung;

8. Die Erwerbung von Liegenschaften oder die mit Uebernahme bleibender Verpflichtungen verbundene Erwerbung von beweglichen Sachen, dann die Annahme oder Ausschlagung von Erbschaften oder Vermächtnissen.

9. Die Veranlassung oder nachträgliche Guttheißung von Ausgaben, die in dem festgestellten Voranschlage nicht enthalten sind, oder durch welche die genehmigten Ansätze des Voranschlages überschritten werden;

10. Neue Bauführungen;

11. Die Aufnahme von Darleihen, die Benützung des Credits der Gemeinde oder einer Gemeinde-Anstalt und die Einräumung eines Pfandrechtes;

12. Die Verpflichtung zu einer Bürgschaft;

13. Die Eingehung eines Vergleiches;

14. Die Abschreibung zweifelhafter oder uneinbringlicher Forderungen;

15. Die Auflösung rechtsverbindlicher Verträge.

#### §. 248.

4. Erledigung des Jahresvoranschlages.

Ergibt sich aus dem Voranschlage der Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde kein, durch das Einkommen vom Gemeinde-Eigenthume unbedeckt gebliebener Abgang oder bedürfen die, zur Deckung des Abganges vom Gemeinderathe gefaßten Beschlüsse keiner höheren Genehmigung, so hat die vorgesezte Behörde eine Aenderung des Voranschlages nur in dem Falle zu verfügen, wenn derselbe Einnahmen oder Ausgaben enthält, die ungesetlich oder den Interessen der Gemeinde auffallend schädlich sind. Bedürfen dagegen die zur Deckung des Abganges vom Gemeinderathe gefaßten Beschlüsse eine höhere Genehmigung, so ist der Voranschlag der Prüfung und Bestätigung der zur Ertheilung dieser Genehmigung berufenen Behörde zu unterziehen.

#### §. 249

5. Nachungserlöse und Activrückstände.

Die vorgesezte Behörde hat bei der Prüfung der Jahresvoranschläge und der jährlichen Rechnungs-Auszüge (§. 224) ihre Aufmerksamkeit auf den Stand der Rechnungs-Erlöse und der Activrückstände zu richten, und sowohl bei dieser Gelegenheit, als im Laufe des Jahres darauf zu dringen, daß dieselben gehörig eingebracht werden.

#### §. 250.

6. Aufsegen der vorgesezten Behörde.  
a) Bei der Weigerung des Gemeinderathes, über einen zugewiesenen Gegenstand zu beschließen.

Weigert sich der Gemeinderath über eine, durch das Gesetz oder durch die Behörde ihm zur Berathung zugewiesene Angelegenheit Beschluß zu fassen, so hat die vorgesezte Behörde, nach Anhörung des Magistrates, die Entscheidung in der Sache zu fällen.



7. *Pozbycie części majątku lub dobra gminnego na drodze licytacyjnej;*

8. *Nabycie ruchomości lub z przejęciem stałych obowiązków połączone nabycie rzeczy ruchomych, tudzież przyjęcie lub zrzeczenie się spadków lub legatów;*

9. *Spowodowanie lub następne uchwalenie wydatków, nie zawartych w ustanowionym przedukładzie, albo przekraczających ustawy zatwierdzone przedukładu;*

10. *Nowe przedsiębiorstwa budowy;*

11. *Zaciągnięcie pożyczki, użycie ku temu kredytu gminy lub zakładu gminnego i przyzwoleń hipoteki;*

12. *Zobowiązanie się do rękojmii;*

13. *Zawarcie ugody;*

14. *Odpisanie należyci wątpliwych lub ściągnąć się nie dających;*

15. *Rozwiązanie kontraktów prawnie obowiązujących.*

#### §. 248.

Jeżeli z przedukładu dochodów i wydatków gminy nie wykazuje się brak niepokryty przez dochód z własności gminy, albo, jeżeli uchwały celem pokrycia braku przez Radę gminy powzięte, nie potrzebują wyższego potwierdzenia, władza przełożona zmianę przedukładu w tym tylko razie zarządzić powinna, jeżeli takowy zawiera dochody lub wydatki, które są nieprawne lub interesom gminy widocznie szkodliwe. Jeżeli zaś uchwały celem pokrycia braku przez Radę gminy powzięte wymagają wyższego potwierdzenia, wówczas przedukład poddanym być ma pod rozpoznanie i potwierdzenie władzy, powołanej do udzielenia takowego.

4. Zatwierdzenie przedukładu rocznego.

#### §. 249.

Przy rozpoznaniu przedukładów rocznych i rocznych wyciągów rachunkowych (§. 224) władza przełożona swą uwagę zwrócić winna na stan zwrotów rachunkowych i zaległości czynnych, i tak przy téj sposobności, jak w ciągu roku na to nalegać, ażeby takowe należycie ściągnięte były.

5. Zwroty obrachunkowe i zaległości czynne.

#### §. 250.

Gdyby Rada gminy wzbraniała się, stanowić o przedmiocie przekazanym jej do obrady przez ustawę lub władzę, wówczas władza przełożona, po wysłuchaniu magistratu, wydać ma orzeczenie.

6. Władza urzędowa zwierzchności przełożonej.  
a) Gdyby Rada gminy wzbraniała się stanowić o przedmiocie sobie przekazanym

## §. 251.

b) Bei Pflichtverletzungen einzelner Glieder des Gemeinderathes, Magistrates, städtischer Beamten oder Diener.

Die vorgesezte Behörde kann städtische Beamten, Gemeinderäthe und Stadtverordnete wegen Pflichtverletzungen mit Ordnungsstrafen bis zu fünfzig Gulden und die Diener mit Arrest bis zu zehn Tagen belegen, und gegen dieselben nach Maßgabe der bestehenden Vorschriften die Suspension verhängen.

Sie hat, wenn sich gegen Glieder des Magistrates Gründe ergeben, die zur Degradation oder Entlassung eignen, die Strafbehandlung einzuleiten oder durch die hiezu Berufenen zu veranlassen.

Sie kann in den Fällen, in welchen über die Degradation oder Entlassung der Gemeinderath oder der Magistrat zu entscheiden hat, die Vorlage des von diesen geschöpften Erkenntnisses nebst den Verhandlungsacten abverlangen und, falls sie glaubt, daß hierbei nicht nach der Strenge des Gesetzes vorgegangen wurde, die Angelegenheit an die höhere Behörde zur Entscheidung vorlegen.

## §. 252.

7. Verfahren bei Dienstesentsetzungen oder Entlassungen.

Handelt es sich bei einer Staatsbehörde in erster oder höherer Instanz um Entsetzung eines Bürgermeisters oder Stadtverordneten, oder um die Dienstesentlassung eines bleibend angestellten Magistratsbeamten, so ist nach den, für die Dienstes-Entlassung der Staatsbeamten bestehenden Vorschriften zu verfahren.

## §. 253.

8. Auflösung des Gemeinderathes.

Aus wichtigen Gründen kann der Minister des Innern den Gemeinderath auflösen. In diesem Falle hat die vorgesezte Behörde die entsprechenden Maßregeln zur einstweiligen Besorgung der Geschäfte bis zur Berufung des neuen Gemeinderathes zu treffen.

## Dritter Titel.

## Landgemeinde-Ordnung.

## Erstes Hauptstück.

## Von den der Landgemeinde-Ordnung unterliegenden Ortsgemeinden überhaupt.

## §. 254.

1. Grundsatz.

Die Landgemeinde-Ordnung findet auf alle Ortsgemeinden Anwendung, welche nicht unter die Städte-Ordnung einbezogen werden.

## §. 255.

2. Anwendbarkeit einzelner Bestimmungen der Städte-Ordnung.

Durch die Anwendung dieser Gemeinde-Ordnung wird nicht ausgeschlossen, daß Ortsgemeinden, bei denen besondere Verhältnisse eintreten, durch das Orts-Statut oder eine andere kaiserliche Verleihung besondere Einrichtungen nach einzelnen



## §. 251.

Przełożona władza karac może urzędników miejskich, radców gminy i delegowanych miejskich dla naruszenia obowiązku karami porządku aż do złotych pięćdziesiąt, a sługi aresztem aż do dni dziesięciu i orzec przeciw nim suspensye w miarę przepisów istniejących.

b) Przy naruszeniach obowiązku ze strony pojedynczych członków Rady gminy, magistratu, urzędników miejskich lub sług.

Jeżeli przeciw członkom magistratu zachodzą powody degradacyę lub oddalenie za sobą pociągające, zarządzić winna postępowanie karne lub przez powołanych takowe spowodować.

Może w przypadkach, w których względem degradacyi lub oddalenia Rada gminy lub magistrat rozstrzygać ma, żądać przedłożenia wyroku wydanego wraz z aktami rozprawy, a jeżeli sądzi, że przytém nie postąpiono wedle surowości ustawy, przedłożyć sprawę wyższej władzy do rozstrzygnięcia.

## §. 252.

Jeżeli u władzy rządowej pierwszej lub wyższej instancyi chodzi o *złożenie z urzędu burmistrza lub delegowanego miejskiego*, albo oddalenie ze służby *urzędnika magistratualnego stale ustanowionego*, wówczas postępować należy wedle przepisów istniejących dla urzędników rządowych pod względem oddalenia ze służby.

7. Postępowanie przy złożeniach z urzędu lub oddaleniach.

## §. 253.

Z ważnych powodów może Minister Spraw Wewnętrznych *rozwiązać Radę gminy*. W razie tym władza przełożona zarządzić powinna środki potrzebne do tymczasowego załatwienia czynności aż do powołania nowej Rady gminy.

8. Rozwiązanie Rady gminy.

## TYTUŁ TRZECI

## Regulamin gminy wiejskiej.

## Rozdział pierwszy.

## O gminach miejscowych w ogólności, podlegających regulaminowi gminy wiejskiej.

## §. 254.

*Regulamin gminy wiejskiej* znajduje zastosowanie do wszystkich gmin miejscowych, *nie podciągniętych pod regulamin miejski*.

1. Zasada.

## §. 255.

W zastosowaniu tegoż regulaminu gminnego nie jest *wyłączoném*, ażeby gminy miejscowe, u których szczególne stosunki zachodzą, nie mogły przez *statut miejscowy* lub inne Cesarskie nadanie otrzymać *szczególnych urządzeń* we-

2. Zastosowalność pojedynczych postanowień regulaminu miejskiego.

Bestimmungen der Städteordnung, welche nicht ohnehin aus dem gegenwärtigen Gesetze selbst allen Ortsgemeinden gemeinsam sind, erhalten können.

### §. 256.

3. Insbesondere in Gemeinden mit erheblichem Handels- und Gewerbebetriebe.

Dieses gilt insbesondere von den Gemeinden, in denen Handel und andere Gewerbe einen erheblichen Theil der Bevölkerung beschäftigen, welche jedoch nicht die Mittel besitzen, um nach der Städte-Ordnung eingerichtet zu werden.

## Zweites Hauptstück.

### Von der Gemeindevertretung.

### §. 257.

1. Zusammenfassung.  
1. Hauptbestandtheile.

Zur Vertretung der Gemeinde und zur Besorgung der Gemeinde-Angelegenheiten hat in jeder Gemeinde der Gemeinde-Vorstand und der Gemeinde-Ausschuß zu bestehen.

### §. 258.

2. Gemeindevorstand.

Der Gemeindevorstand besteht aus dem Gemeindevorsteher, dem ersten Beigeordneten als dessen Stellvertreter, dann aus einem oder wo es die Geschäfte oder örtlichen Verhältnisse nothwendig machen, aus mehreren andern Beigeordneten, und nach Maß des Erfordernisses aus einem Geschäftsleiter nebst den untergeordneten Gehilfen und Dienern.

Der Vorsteher und die Beigeordneten führen die in jedem Kronlande üblichen Benennungen.

### §. 259.

3. Gemeinde-Ausschuß.  
a) Glieder desselben.

Der Gemeinde-Ausschuß ist aus dem Gemeindevorsteher und einer bestimmten Anzahl Ausschußmänner, die im gesetzmäßigen Wege bestellt werden, zusammengesetzt.

### §. 260.

b) Anzahl der Ausschußmänner.

Die Zahl der Ausschußmänner wird, wenn die Einwohnerzahl 1000 nicht überschreitet, mit zehn bestimmt. Bei einer stärkeren Volkszahl wird für je 500 Einwohner, um welche sie 1000 übersteigt, ein Ausschußmann mehr bestellt; die Gesamtzahl der Ausschußmänner hat aber in keinem Falle sechsunddreißig zu überschreiten.

### §. 261.

II. Bestellung der Gemeindevertretung.  
1. Grundsatz.

Die Gemeindevertretung wird, soweit das Gesetz keine andere Vorsehung trifft, durch die Stimmberechtigten in der Gemeinde bestellt.



dle pojedynczych postanowień regulaminu miejskiego, któreby nie były bez tego wspólne wszystkim gminom miejscowym już z mocy niniejszej ustawy.

### §. 256.

Dotyczy się to szczególnie gmin, w których *handel* i inne *przemystowanie* zajmuje znaczną część ludności, a które nie posiadają jednak *środków*, by wedle *regulaminu miejskiego* urządzone były.

3. Mianowicie w gminach z znacznym obrotem handlowym i przemysłowym.

## Rozdział drugi.

### O zastępstwie gminy.

### §. 257.

Do zastępstwa gminy i załatwiania czynności gminnych istnieć będzie w każdej gminie *przełożęństwo gminy* i *wydział gminy*.

I. Skład.  
1. Główne części.

### §. 258.

*Przełożęństwo gminy* składa się z *przełożonego gminy*, pierwszego przydanego jako zastępcy jego, tudzież z jednego, a gdzie tego wymagają czynności lub stosunki miejscowe, z kilku innych *przydanych*, a w miarę potrzeby z kierownika czynności wraz z podrzędnymi pomocnikami i sługami.

2. Przełożęństwo gminy.

Przełożony i przydani prowadzą *zwykłe* w każdym kraju koronnym *nazwy*.

### §. 259.

*Wydział gminy* złożony jest z *przełożonego gminy* i pewnej liczby *mężów wydziałowych*, w prawnej drodze ustanowionych.

3. Wydział gminy.  
a) Członkowie onegoż.

### §. 260.

Liczba *członków wydziałowych* ustanawia się na *dziesięć*, jeżeli liczba mieszkańców nie przenosi 1000. Przy większej liczbie ludności, na każde 500 mieszkańców nad 1000 ustanowić należy o *jednego wydziałowego* więcej; wszelako ogólna wydziałowych liczba nie będzie w żadnym razie przenosić *trzydziestu sześciu*.

b) Liczba mężów wydziałowych.

### §. 261.

*Zastępstwo gminne*, o ile ustawa nie zarządza co innego, ustanowioném będzie w gminie przez *głosujących*.

II. Ustanowienie zastępstwa gminnego.  
1. Zasada.

2. Anzahl der Gemeindevertreter.

Die Gesamtzahl der Gemeindevertreter, welche im gesetzlichen Wege zu ernennen ist, hat zu umfassen:

- a) Die Zahl der im Gemeinde-Ausschusse und im Gemeindevorstande unbefetzten, oder durch den bevorstehenden Austritt einzelner Glieder sich eröffnenden Stellen, und
- b) die Zahl der Ersatzmänner; dieselbe ist mit einem Drittheile der unter a) bemerkten Zahl zu bestimmen.

§. 263.

3. Abweichende Bestimmungen für die ehemals herrschaftlichen Grundbesitzer und Geistliche.

Die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes setzt fest, ob und mit welchen näheren Bestimmungen in den Orten, die bis zum Jahre 1848 der Dominicalgerichtsbarkeit unterworfen waren, dem Eigenthümer oder lebenslänglichen Nutznießer eines von dem Gemeindeverbande nicht ausgeschiedenen Besizthumes, mit welchem diese Gerichtsbarkeit über die Gemeinde verbunden war, eine Stelle in dem Gemeinde-Ausschusse gesetzlich und ohne Wahl durch die Stimmberechtigten zu gebühren hat, dann welche Stellung demselben in Bezug auf die Beitragspflicht zu den Gemeindeauslagen (§. 84), wie auch ihm und den im §. 314 unter b und c genannten Personen hinsichtlich ihres Verhältnisses zu dem Gemeindevorstande anzuweisen ist. Die Stelle, welche diesem Grundbesitzer in dem Gemeinde-Ausschusse angewiesen wird, ist in die nach dem §. 260 sich ergebende Zahl Ausschußmänner nicht einzurechnen.

§. 264.

III. Stimmberechtigung und Wählbarkeit.

1. Stimmberechtigung des bürgerlichen Grund- und Hausbesitzes als Körperschaft.

Sind in einer Gemeinde ständige Handels- und Gewerbs-Unternehmungen, oder anderer als bürgerlicher Grund- und Hausbesitz, im Vergleiche mit dem bürgerlichen Grund- und Hausbesitze von bedeutender Erheblichkeit, so kann diese Gemeinde die Einrichtung erhalten, daß die Besitzer des bürgerlichen Grund- und Hausbesitzes als eine eigene Körperschaft für die Bestellung der Gemeindevertretung behandelt werden, und ihnen in dieser Eigenschaft ein bestimmter Theil der Glieder dieser Vertretung zur Ernennung zugewiesen wird.

Die näheren Bestimmungen hierüber enthält die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes oder das Orts-Statut.

§. 265.

2. Stimmberechtigte Personen.

Stimmberechtigt, d. i. zur Ausübung des gesetzmäßigen Einflusses auf die Bestellung der Gemeindevertreter berechtigt, sind diejenigen Gemeindeglieder, welche österreichische Staatsbürger sind, und wenigstens seit drei Jahren:

1. einen innerhalb der Gemeindegemarkung gelegenen Grund- oder Hausbesitz als Eigenthümer oder lebenslängliche Nutznießer inne haben, wobei, wenn der Besitzer



## §. 262.

Ogólna liczba zastępców gminnych, mająca być drogą prawną mianowana, 2. Liczba zastępców gminy, obejmować będzie:

- a) liczbę posad, w wydziale gminy i przełożeniu gminy nie obsadzonych, lub następnie przez wystąpienie pojedynczych członków opróżnionemi będących, tudzież
- b) liczbę substytutów; takowa oznaczoną będzie w trzeciej części liczby pod a) wspomnionej.

## §. 263.

Regulamin gminy okręgu administracyjnego ustanawia, czy i z jakimi bliższymi postanowieniami w miejscach, które aż do roku 1848 podlegały sądowności dominialnej, właścicielowi lub dożywotniemu użytkownikowi posiadłości niewyłączonej, z którą sądowność rzeczona nad gminą połączoną była, należeć się będzie miejsce w wydziale gminy z mocy prawa i bez wyboru przez głosujących, tudzież jakie stanowisko onemuż przekazać należy pod względem obowiązku przyczynienia się do wydatków gminnych (§. 84), a niemniej tak jemu samemu jak osobom w §. 314 pod b) i c) wspomnianym pod względem ich stosunku do przełożenia gminnego. Posada, która temu posiadaczowi w wydziale gminy jest przekazana, nie będzie policzoną do liczby wydziałowych, wedle §. 260 przypadających.

3. Odstępne postanowienia dla posiadaczy gruntów niegdys dominialnych i dla duchownych.

## §. 264.

Jeżeli w jakiej gminie stałe przedsiębiorstwa handlowe i przemysłowe lub inna posiadłość jak chłopska gruntowa i domowa, w porównaniu z chłopską posiadłością gruntową i chłopską znacznej są objętości, wówczas gmina ta urządzoną będzie w ten sposób, iż posiadacze chłopskiej posiadłości gruntowej i domowej jako własna korporacja względem ustanowienia zastępstwa gminnego traktowani będą, i im w tej własności pewna część członków zastępstwa tego do nominacji przydzieloną będzie.

III. Prawo głosowania i obieralność.

1. Prawo głosowania posiadłości chłopskiej gruntowej i domowej jako korporacji.

Bliższe postanowienia w tej mierze zawiera ustawa gminna okręgu administracyjnego lub statut miejscowy.

## §. 265.

Do głosowania, t. j. do wykonywania wpływu prawnego na ustanowienie zastępców gminy są ci członkowie gminy uprawnieni, którzy są austriackimi obywatelami, i przynajmniej od trzech lat:

2. Osoby do głosowania uprawnione.

1. posiadają realność gruntową lub domową w obszarze gminy położoną, jako właściciele lub dożywotni użytkownicy, przyczem jeżeli posiadacz nabył re-

die Eigenschaft von einem seiner Verwandten in auf- oder absteigender Linie, oder Geschwister erworben hat, die unmittelbar dieser Erwerbung vorhergegangene Dauer des Besitzes dieses seines Rechtsgebers in die vorgeschriebenen drei Jahre einzurechnen ist; oder

2. in der Gemeinde eine selbstständige, erwerbssteuerepflichtige Beschäftigung treiben, oder ein der Einkommensteuer unterliegendes Einkommen in der Gemeinde beziehen, und daselbst ihren bleibenden Wohnsitz haben, und

3. in allen diesen Fällen (1, 2) von ihrem Realbesitz, Erwerbe oder Einkommen an directer Steuer den zur Begründung der Stimmberechtigung erforderlichen Betrag entrichten, der durch besondere Anordnungen für jedes Land wird festgesetzt werden.

Ob und in wiefern noch andere Erfordernisse zur Begründung der Stimmberechtigung zu gelten haben, bestimmt die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes.

#### §. 266.

3. Besitzer nicht theilbarer Realitäten.

Zwei oder mehrere Gemeindeglieder, welche eine nach dem Gesetze nicht theilbare Realität besitzen, werden vereint als ein Stimmberechtigter behandelt. Das auf den Besitz der Ansfähigkeit gegründete Stimmrecht übt derjenige Mitbesitzer aus, der an die Steuer geschrieben erscheint.

Dieses hindert jedoch nicht, daß, soferne einer oder mehrere der übrigen Mitbesitzer für sich eine andere Eigenschaft besitzen, oder einen andern zur Begründung des Stimmrechtes gesetzlich geeigneten Erwerbsbetrieb oder Ertrag eines eigenen Vermögens ausweisen, soweit der hiervon entfallende Steuerbetrag, ohne Anrechnung der Gebühr von der untheilbaren Realität, das zur Begründung der Stimmberechtigung erforderliche Maß erreicht, für sich das Stimmrecht ausüben.

#### §. 267.

4. Ausübung des Stimmrechtes.  
a) Regel.

Das den stimmberechtigten einzelnen Personen zustehende Stimmrecht ist in der Regel von ihnen persönlich auszuüben.

#### §. 268.

b) Ausnahme.

Der Eigenthümer oder lebenslängliche Nutznießer eines von dem Gemeindeverbande nicht ausgeschiedenen Grund- oder Hausbesitzes, mit welchem bis zum Jahre 1848 die Ausübung der Gerichtsbarkeit über die Gemeinde verbunden war, kann, wenn er in derselben im Grunde dieses Besitzthumes stimmberechtigt ist, dieses Stimmrecht durch einen Bevollmächtigten ausüben.

#### §. 269.

5. Wählbarkeit.

Wählbar, d. i. zur Ernennung zum Gemeindevertreter geeignet, sind nur diejenigen stimmberechtigten Gemeindeglieder männlichen Geschlechtes, welche



alność od jednego z krewnych swoich w linii wstępnej lub zstępnej, lub od którego z rodzeństwa, wliczonem być ma do przepisanych lat trzech toż nabycie bezpośrednio poprzedzające trwanie posiadania ze strony tego poprzednika; albo

2. w gminie *samodzielne*, podatkom zarobkowym ulegające zatrudnienie prowadzą, lub pobierają w gminie *dochód* ulegający podatkowi dochodowemu i tamże stale *zamieszkują*, oraz

3. we wszystkich tych przypadkach (1, 2) od realności swój, zarobku lub dochodu taką *kwotę* podatku bezpośredniego opłacają, jaka potrzebną jest do uzasadnienia prawa głosowania, a która dla każdego kraju ustanowioną będzie osobnymi rozporządzeniami.

Czyli i jak dalece inne jeszcze warunki wymagane będą do uzasadnienia prawa głosowania, o tém stanowi ustawa gminna okręgu administracyjnego.

### §. 266.

*Dwóch* lub więcej *członków gminy*, posiadających *niepodzielną* wedle ustawy *realność*, uważać należy jako *jednego głosującego*. Prawo głosowania zasadzające się na posiadaniu realności, wykonywa ten z spółposiadaczy, który *zapisanym jest jako podatkujący*.

3. Posiadacze niepodzielnych realności.

Pomimo to atoli, gdyby jeden lub kilku z innych spółposiadaczy posiadali oddzielnie inną realność, lub wykazywali inny do uzasadnienia prawa głosowania prawnie uzdalniający zarobek albo dochód z własnego majątku, o ileby kwota podatkowa z tąd przypadająca, bez policzenia należytości od realności niepodzielnej, dochodziła wysokości wymaganej do uzasadnienia prawa głosowania, ci oddzielnie prawo głosowania wykonywać będą.

### §. 267.

*Prawo głosowania*, przysługujące pojedynczym osobom ku temu uprawnionym, w powszechności *osobiście przez nich* wykonywanem być winno.

4. Wykonywanie prawa głosowania.  
a) Zasada.

### §. 268.

Właściciel lub dożywotny użytkownik nie wydzielonej z wspólności gminnej posiadłości gruntowej lub domowej, z którą aż do roku 1848 połączonem było *wykonywanie sądownictwa* nad gminą, może, jeżeli w niej na podstawie realności téj do głosowania jest uprawniony, wykonywać prawo to przez *pełnomocnika*.

b) Wyjątek.

### §. 269.

*Obieralnymi*, t. j. do mianowania na zastępców gminy zdolnymi są ci tylko *głosujący członkowie gminy płci męskiej*, którzy

5. Obieralność.

- a) das dreißigste Lebensjahr zurückgelegt haben,
- b) in der freien Verwaltung ihres Vermögens stehen,
- c) seit wenigstens drei Jahren den bleibenden Wohnsitz in der Gemeinde genommen haben, und
- d) so weit die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes noch andere Erfordernisse vorzeichnet, dieselben erfüllen.

## § 270.

6. Anwendung einiger Bestimmungen der Städte-Ordnung.

Im Uebrigen sind rücksichtlich der Stimmberechtigung und Wählbarkeit die Bestimmungen der §§. 128 bis 135 und §. 137 anzuwenden.

## §. 271.

IV. Wahlen.  
1. Wählerklassen,  
Wahlkörper, Wählerlisten, Wahlverfahren.

Die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes oder das Gemeinde Statut trifft im Einklange mit den in diesem Gesetze vorgezeichneten Grundsätzen, jedoch mit Berücksichtigung der besonderen Landesverhältnisse, die näheren Bestimmungen:

- a) über die Einteilung der Stimmberechtigten in Wählerklassen zur Bestellung der Gemeindevertretung;
- b) über die Bildung von Wahlkörpern in den Wählerklassen, soweit das Erforderniß derselben eintritt;
- c) über die Verfassung der Wählerlisten und das Wahlverfahren.

## §. 272.

2. Wahlhandlung.  
a) Leitung.

Die Wahlhandlung wird, soweit besondere Anordnungen nicht anders bestimmen, unter der Aufsicht und Leitung der vorgesetzten Behörde vorgenommen.

## §. 273.

b) Abstimmung.

Bei der Wahlhandlung geben die Stimmberechtigten ihre Stimme vor dem Wahl-Ausschusse mündlich und öffentlich ab.

Jeder hat so viele wählbare Personen zu nennen, als Gemeindevertreter zu wählen sind.

## §. 274.

3. Bedingung in Absicht auf die Beschaffenheit der Gewählten.

Wenigstens die Hälfte der nach dem §. 262 bestimmten Gesamtzahl Gemeindevertreter ist aus den höchstbesteuerten zwei Drittheilen der stimmberechtigten Gemeindeglieder zu ernennen. In wieferne dabei insbesondere die Besitzer bauerlicher Ansäßigkeiten zu berücksichtigen sind, bestimmt die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes.

## §. 275.

V. Bestellung der Glieder des Gemeindevorstandes.  
1. Grundsatz.

Ist die Gemeinde-Vorsteherstelle zu besetzen, so bestimmt die Wahl diejenigen drei Gemeindevertreter, welche der vorgesetzten Behörde zur Ernennung als Gemeindevorsteher vorgeschlagen werden. Die Beigeordneten hingegen werden durch die



- a) ukończyli *trzydziesty rok życia*,
- b) w *wolnej administracji majątku swego* zostają,
- c) *najmniej od lat trzech stale* w gminie *zamieszkują*, i
- d) o ile ustawa gminna okręgu administracyjnego wymaga *innych jeszcze warunków*, takowych dopełniają.

## §. 270.

Z resztą zastosowane być mają co się tyczy *głosowania i obieralności* postanowienia §§. 128 do 135 i §. 137.

6. Zastosowanie niektórych postanowień regulaminu miejskiego.

## §. 271.

Ustawa gminna okręgu administracyjnego czyli statut gminny ustanowi zgodnie z zasadami w niniejszej ustawie wskazanemi, wszakże z uwzględnieniem szczególnych stosunków krajowych, bliższe postanowienia:

IV. Wybory.  
1. Klasy wyborcze, ciała wyborcze, listy wyboru, postępowanie przy tém.

- a) o rozdziale głosujących na klasy wyborcze do ustanowienia zastępstwa gminnego;
- b) o utworzeniu ciał wyborczych w klasach wyborczych, o ile tego potrzeba wymagać będzie;
- c) o ustanowieniu list wyborczych i postępowanie wyborcze.

## §. 272.

*Czynność wyborowa* przedsięwziętą będzie, o ile osobne rozporządzenia nie stanowią co innego, pod *nadzorem i kierunkiem władzy przełożonej*.

2. Czynność wyborowa.  
a) Kierunek.

## §. 273.

Przy czynności wyborowej oddają głosujący głos *swój* przed wydziałem wyborczym *ustnie i publicznie*.

b) Głosowanie.

Każdy mianować winien tyle osób obieralnych, ile zastępców gminnych ma być wybranych.

## §. 274.

*Przynajmniej połowa* wyznaczonej wedle §. 262 ogólnej liczby zastępców gminnych mianowaną być ma z najwyżej opodatkowanych dwóch trzecich głosujących członków gminy. O ile przytém mianowicie posiadacze chłopskich osad uwzględnieni być winni, o tém stanowi ustawa gminna okręgu administracyjnego.

3. Warunek pod względem własności obranych.

## §. 275.

Jeżeli przełożony gminy ma być ustanowiony, wówczas wybór oznaczy tych *trzech zastępców gminy*, którzy władzy przełożonej do nominacji na przełożonego gminy *proponowani* będą. *Do pomocy zaś przydani mianowani* będą przez

V. Ustanowienie członków przełożonego gminnego.  
1. Zasada.

Wahl mit dem Vorbehalte ernannt, daß diese Ernennung erst durch die Genehmigung der vorgesetzten Behörde Wirksamkeit erhält.

### §. 276.

#### 2. Wahlberechtigte.

Wahlberechtigt, d. i. zur Stimmgebung für diese Wahlen berufen, sind:

1. Bei der ersten Wahl zur Einführung des gegenwärtigen Gesetzes, oder wenn die Gemeindevertretung gänzlich aufgelöst worden wäre, sämtliche neu ernannten Glieder der Gemeindevertretung, mit Ausschluß der Ersahmänner, soweit diese nicht für ein abgängiges oder abwesendes Glied der Gemeindevertretung zur Wahlhandlung berufen werden.

2. Wenn es sich bloß um die Ersetzung eines Theiles der Glieder des Gemeinde-Ausschusses und Gemeindevorstandes handelt:

- a) die bisherigen Ausschussmänner, Beigeordneten und der Gemeindevorsteher, welche die Reihe des Austrittes nicht trifft, und
- b) sämtliche, zur Besetzung der offenen oder sich durch den bevorstehenden Austritt eröffnenden Stellen in der Gemeindevertretung ernannten Gemeindevertreter, mit Ausschluß der Ersahmänner, die nicht für einen abgängigen oder abwesenden Gemeindevertreter zur Wahlhandlung berufen werden.

### §. 277.

#### 3. Wahlfähige. a) Bezeichnung derselben und der Ausnahmen.

Wahlfähig sind für diese Wahl nur diejenigen, denen für dieselbe die Wahlberechtigung zusteht. Von dieser Wahlfähigkeit sind jedoch ausgenommen:

1. Die Beamten:

- a) der vorgesetzten Behörde, welcher die Aufsicht über die Gemeinde zugewiesen ist;
- b) der in dem Orte bestehenden Gerichtsbehörden und der Staatsanwaltschaft bei denselben;
- c) der Polizeibehörden.

2. Verwandte und Verschwägerte in auf- und absteigender Linie, Brüder, und im gleichen Grade Verschwägerte; sie können nicht zugleich Beigeordnete oder Ersahmänner der letzteren oder Gemeindevorsteher und Beigeordnete sein.

### §. 278.

#### b) Besondere Erfordernisse.

Die Gemeinde-Ordnung eines jeden Verwaltungsgebietes bestimmt, ob und welche besondere Eigenschaften nebst den allgemeinen Erfordernissen der Wahlfähigkeit (§. 277) zur Bekleidung des Amtes eines Gemeindevorstehers oder Beigeordneten gefordert werden.

### §. 279.

#### 4. Verfahren bei der Wahlhandlung und Erledigung des Wahlergebnisses.

Durch die Gemeinde-Ordnung des Verwaltungsgebietes wird das Verfahren bei der Wahlhandlung und der Erledigung des Ergebnisses derselben festgesetzt, wobei sich im wesentlichen an die Grundsätze dieses Gesetzes zu halten ist.



wybór z tém zastrzeżeniem, iż nominacya ta dopiero przez *potwierdzenie władzy przełożonej* mocy nabędzie.

### §. 276.

*Do wyboru uprawnionymi*, t. j. do głosowania przy wyborach tych powo- 2. Do wyboru upra-  
łanymi są: wnień.

1. *Przy pierwszym wyborze do wprowadzenia* niniejszej ustawy, albo gdy-  
by zastępstwo gminy *zupełnie rozwiązane* było, *wszyscy* nowo wybrani *człon-*  
*kowie zastępstwa gminy*, z wyłączeniem substytutów, o ile ci nie są w miejsce  
brakującego lub nieobecnego członka zastępstwa gminy do *czynności wyborowej*  
powołani.

2. Jeżeli idzie tylko o uzupełnienie części członków *wydziału i przełożen-*  
*stwa gminnego*:

- a) *dotychczasowi wydziałowi, do pomocy przydani i przełożony gminy*, na  
których nie przypada kolej wystąpienia, i
- b) *wszyscy*, do obsadzenia otwartych lub przez wystąpienie przypadające opró-  
żnionemi być mających posad w zastępstwie gminy mianowani *zastępcy*  
*gminni*, z wyłączeniem substytutów, nie będących powołanymi do czynności  
wyborowej w miejsce brakującego lub nieobecnego zastępcy gminnego.

### §. 277.

*Obieralnymi* do tego wyboru są ci tylko, którym do tego samego prawo 3. Obieralni.  
wyboru przysłuży. Od tej czynności wyborowej są atoli *wyjętymi*: a) Ich oznaczenie i  
wyjątki.

#### 1. *Urzednicy*:

- a) *przełożonej władzy*, która ma sobie dozór nad gminą poruczony;
- b) *istniejących w miejscu władz sądowych i prokuratorstwa* tamże;
- c) *władz policyjnych*.

2. *Krewni i spowinowaceni w linii wstępnej i zstępnej*, bracia i w równym  
stopniu *spowinowaceni*; ci nie mogą oraz być do pomocy przydanymi lub sub-  
stytutami ostatnich, albo przełożonymi gminy i do pomocy przydanymi.

### §. 278.

Ustawa gminna każdego administracyjnego okręgu stanowi, czy i jakie *szcze-* b) Szczególne wy-  
*gólne własności* prócz ogólnych wymogów obieralności (§. 277) potrzebne są do  
objęcia urzędu *przełożonego gminnego* lub do *pomocy przydanego*.

### §. 279.

Przez ustawę gminną okręgu administracyjnego ustanowioném będzie postę- 4. Postępowanie przy  
powanie przy *czynności wyborowej i załatwieniu rezultatu wyborowego*, przy- czynności wyborowej  
czem w ogólności trzymać się należy zasad niniejszej ustawy. i przy załatwieniu  
rezultatu wyborowe-  
go.

## §. 280.

5. Bildung des Gemeindevorstandes und Beigeordneten.

Nach dem die Entscheidung über die Ernennung des Gemeindevorstehers, oder doch die Bestätigung der gewählten Beigeordneten erfolgt, und die Amtsdauer derjenigen, an deren Stelle sie gewählt wurden, abgelaufen ist, hat der Austritt dieser aus dem Gemeindevorstande, und der Eintritt in denselben von Seite der bestätigten Gewählten zu erfolgen. Alle übrigen zur Gemeindevertretung ernannten Gemeindeglieder, mit Ausschluß der Ersahmänner, treten in den Gemeinde-Ausschuß, und bilden denselben, vereint mit den bisherigen Ausschußmännern, deren Amtsdauer noch nicht abgelaufen ist. Dem Gemeindevorsteher und den Beigeordneten wird deren Ernennung durch einen Erlaß der vorgesetzten Behörde bekannt gemacht. Für die Ausschußmänner und die Ersahmänner bedarf es keiner schriftlichen Verständigung.

## §. 281.

IV. Ausnahme der übertragbaren Stellen im Gemeinde-Ausschuße oder Vorstände.  
1. Grundsatz.

Jedes ordnungsmäßig gewählte Gemeindeglied, dem kein Ausnahmungs- oder Ausschließungsgrund (§§. 129, 137, 270, 277) entgegensteht, ist verpflichtet, die im Grunde der Wahl erfolgte Ernennung zum Amte eines Ausschuß- oder Vorstandsmitgliedes anzunehmen und dasselbe durch die vorgeschriebene Zeit nach seiner besten Einsicht mit Aufmerksamkeit und Eifer zu versehen. Geistliche dürfen das Amt eines Gemeindevorstehers oder Beigeordneten nur mit Bewilligung ihrer vorgesetzten geistlichen Behörde annehmen.

## §. 282.

2. Recht der Ablehnung.

Ein Recht, diese Berufung abzulehnen, haben nur:

1. Geistliche aller Confessionen, Hof- und Staats-Beamte und Diener, dann öffentliche Lehrer;
2. Personen, die über sechzig Jahre alt sind;
3. Diejenigen, welche eine Stelle im Gemeindevorstande durch eine volle Amtsperiode bekleidet haben;
4. Diejenigen, die an einem der Ausübung der Amtspflichten hinderlichen Körpergebrechen oder einer anhaltenden bedeutenden Störung ihrer Gesundheit leiden;
5. Personen, welche vermöge ihrer ordentlichen Beschäftigung häufig oder durch lange Zeit in jedem Jahre aus der Gemeinde abwesend sind.

Das Amt eines Gemeindevorstehers oder Beigeordneten abzulehnen, sind nebst den unter 1—5 aufgeführten Personen berechtigt:

6. Diejenigen, welche, ohne Advocaten, Notare oder öffentlich bestellte Agenten zu sein, zwei bedeutende oder mehrere minder erhebliche Vormundschaften und Curatelen unentgeltlich führen;



## §. 280.

Gdy rozstrzygnięcie względem nominacyi przełożonego gminnego, lub przynajmniej potwierdzenie wybranych pomocników nastąpi, i czas urzędowania tych, w których miejsce wybrani zostali upłynął, nastąpić ma *wystąpienie* tych z przełożenia gminnego, a *wstąpienie* do niego wybranych potwierdzonych. Wszyscy inni do zastępstwa gminnego mianowani członkowie gminy, z wyjątkiem substytutów, wstępują do *wydziału gminnego*, i tworzą takowy wraz z dotychczasowymi wydziałowymi, których urzędowanie jeszcze nie upłynęło. Przełożonemu gminnemu i przydanym do pomocy oznajmioną będzie nominacya *ich dekretem władzy przełożonej*. Dla wydziałowych i substytutów nie ma miejsca piśmienne zawiadomienie.

5. Utworzenie wydziału gminnego i przełożenia.

## §. 281.

*Każdy* należycie wybrany *członek gminy*, któremu nie stoi na przeszkodzie żaden powód wyjątku lub wykluczenia (§§. 129, 137, 270, 277), obowiązany jest, przyjąć przypadłą nań w skutek wyboru nominacyę na urząd członka wydziału lub przełożenia, i takową wedle najlepszej swój wiedzy piastować z oględnością i gorliwością przez czas przepisany. Duchowni nie mogą obejmować urzędu przełożonego gminnego lub przydanego do pomocy, chyba za zezwoleniem swój władzy duchownej przełożonej.

IV. Przyjęcie posad poruczonych w wydziale gminnym lub przełożeniu.  
1. Zasada.

## §. 282.

Prawo nieprzyjęcia powołania tego służy tylko:

1. *Duchownym* wszystkich wyznań, *urzędnikom nadwornym i rządowym*, tudzież *śługom*, również też *nauczycielom publicznym*,
2. osobom, więcej jak *lat sześćdziesiąt* mającym;
3. tym, którzy piastowali posadę w *przełożeniu gminy* przez pełny przeciąg czasu dla tego urzędu wyznaczonego;
4. tym, którym nie dozwala pełnienia obowiązków urzędowych *ułomność cielesna* lub ciągle znaczne *nadwężenie zdrowia*;
5. osobom, które dla *zwyczajnego zatrudnienia* swego często lub przez długi czas w każdym roku z gminy się *oddalają*.

Nie przyjąć urzędu przełożonego gminnego lub do pomocy przydanego, prawo mieć będą prócz osób. pod 1—5 wyszczególnionych:

6. ci, którzy nie będąc adwokatami, notaryuszami lub publicznie ustanowionymi agentami, prowadzą bezpłatnie dwa znaczne lub kilka pomniejszych *opiek i kurateli*;

2. Prawo nieprzyjęcia.

7. Personen, die in einem Privatdienstverhältnisse stehen, und deren Dienstverhältnis durch Uebernahme des Gemeinde-Amtes beeinträchtigt würde.

§. 283.

5. unersuchte Verweigerung der Annahme oder Fortführung des anvertranten Amtes.

Wer ohne einen solchen Entschuldigungsgrund die Berufung anzunehmen verweigert, verfällt in eine Geldbuße bis zu 100 fl.

Wer das einmal übernommene Amt fortzuführen sich weigert, ohne daß ein nicht schon zur Zeit der Uebernahme bestandener Entschuldigungsgrund eingetreten wäre, verfällt in eine gleiche Geldbuße.

In beiden Fällen bleibt der Schuldtragende der Gemeinde für allen Nachtheil verantwortlich.

Die Geldbuße wird von der vorgesetzten Behörde bemessen, und fließt in die Gemeindecasse.

§. 284.

VII. Aemtliche und persönliche Beziehungen der Glieder der Gemeindevertretung.  
1. Eidliche Angelobung.

Der Gemeindevorsteher und die übrigen Glieder des Gemeindevorstandes haben bei dem Antritte ihres Amtes Treue und Gehorsam dem Kaiser und die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten eidlich in die Hände des Vorstehers der vorgesetzten Behörde oder eines Abgeordneten desselben, im Orte der Gemeinde selbst, und in Gegenwart des Gemeinde-Ausschusses zu geloben. Die Ausschußmänner leisten diese Angelobung durch Handschlag an Eidesstatt in die Hände des Gemeindevorstehers vor dem versammelten Gemeinde-Ausschusse.

§. 285.

2. Berufung von Ersatzmännern.

Der Gemeindevorsteher beruft einen Ersatzmann zur Verwendung, und nimmt ihm die vorgeschriebene Angelobung (§. 284) ab:

- a) wenn im Gemeinde-Ausschusse oder dem Stande der Beigeordneten die Erledigung einer Stelle aus einer anderen Veranlassung, als in Folge des Ablaufes der Amtsdauer eintritt, oder
- b) wenn ein Ausschußmann oder Beigeordneter nur vorübergehend an der Ausübung seines Amtes gehindert ist, und in jedem dieser beiden Fälle (a, b) die Umstände es nothwendig machen, für die Besetzung der erledigten Stelle oder deren einstweilige Vernehmung eine Verfügung zu treffen. In dem ersten dieser beiden Fälle (a) wird der berufene Ersatzmann zum Ausschußmanne oder Beigeordneten, jedoch nur für die Dauer ernannt, die noch nicht an der Amtsdauer desjenigen, an dessen Stelle der Ersatzmann tritt, abgelaufen ist.

In dem zweiten Falle (b) ist die Verwendung des Ersatzmannes eine bloß vorübergehende, und hört mit dem Aufhören des Grundes der Berufung desselben auf. Die Berufung in den Gemeinde-Ausschuß hat aus den für diesen ernannten Ersatzmännern nach der Bestimmung des Gesetzes zu erfolgen.



7. osoby, zostające w stósunku służby prywatnej, któryby przez objęcie urzędu gminnego narażonym być mógł.

### §. 283.

Kto bez takowej prawnej wymówki *wzbrania się* przyjąć powołania swego, ulega karze pieniężnej aż do 100 złt.

3. Nieprawne odmówienie przyjęcia lub dalsze prowadzenie urzędu poruczonego.

Kto *wzbrania się dalej* prowadzić urząd przyjęty, lubo nie zaszła wymówka, któraby już w czasie objęcia nie była istniała, ulegać będzie téj samej karze.

W obu razach winę mający gminie za wszelką szkodę jest odpowiedzialny

Kara pieniężna wymierzona będzie przez władzę przełożoną i wpływa do kasy gminnej.

### §. 284.

*Przełożony gminy i inni członkowie przełożenstwa gminnego na wstępie urzędu swego ślubować będą wierność i posłuszeństwo Cesarzowi i sumienne dopełnienie obowiązków swoich, składając przysięgę w ręce naczelnika władzy przełożonej lub delegowanego jego, w miejscu gminy, i w obecności wydziału gminnego. Wydziałowi ślubują podaniem ręki w miejsce przysięgi przełożonemu gminy w obec zgromadzonego wydziału gminnego.*

VII. Urzędowe i osobiste stósunki członków zastępstwa gminnego.

1. Ślubowanie pod przysięgą.

### §. 285.

Przełożony gminy powołuje *substytutą* do urzędowania, odbierając od niego ślubowanie przepisane (§. 284):

2. Powołanie substytutów.

a) jeżeli w wydziale gminy lub stanie przydanych do pomocy *zawakowanie posady* z innego powodu ma miejsce, jak w skutek upływu ciągu urzędowania, albo

b) jeżeli wydziałowy lub przydany do pomocy tylko czasowo przeszkodzonym jest w wykonaniu urzędu, a w każdym z tych dwóch przypadków (a, b) okoliczności wymagają, ażeby względem obsadzenia posady zawakowanej lub tymczasowego jój opatrzenia zarządzono. W *piérwszym* z tych dwóch przypadków (a) substytut powołany *mianowanym* będzie na wydziałowego lub pomocnika, atoli tylko na ciąg czasu nieupłynionego jeszcze w urzędowaniu onego, w którego miejsce wstępuje.

W *drugim* razie (b) użycie substytutu jest *tylko przechodnie* i ustaje wraz z powodem powołania. Powołanie do wydziału gminnego nastąpić winno z grona substytutów dla niego nominowanych wedle przeznaczenia losu.

Die Einberufung eines Ersazmannes für einen Beigeordneten hingegen hat aus den für die Beigeordneten zufolge des §. 262 gewählten Ersazmännern, und unter den letzteren nach der Reihenfolge der Stimmenzahl, durch die sie gewählt wurden, bei gleicher Stimmenzahl aber nach der Bestimmung des Loses zu geschehen.

## §. 286.

## 3. Dauer der Amtsführung.

Die Gemeindevorsteher und Beigeordneten werden auf drei Jahre, die Ausschußmänner und Ersazmänner aber auf sechs Jahre ernannt. Nach der Bestellung der Gemeindevertretung, die zur Vollziehung des gegenwärtigen Gesetzes oder auch künftig nach einer gänzlichen Auflösung der Gemeindevertretung erfolgt, hat mit Ablauf von je drei Jahren die Hälfte der Ausschußmänner, Beigeordneten und Ersazmänner auszutreten.

Der Austritt geschieht das erste Mal nach der Durchführung dieses Gesetzes, oder wenn künftig der Ausschuß aufgelöst werden sollte, nach dessen vollständiger Erneuerung in der Art, daß die Hälfte der von einer Wählerklasse gewählten Ausschußmänner nach der Entscheidung des Loses auszuscheiden hat. Künftig aber, außer den gedachten Fällen, bezeichnet der Ablauf der Amtsdauer diejenigen, die auszutreten haben. Die Aus tretenden können, wenn ihnen kein gesetzliches Hinderniß entgegensteht, stets wieder gewählt werden.

## §. 287.

## 4. Bleibender Aufenthalt in der Gemeinde.

Der Gemeindevorsteher und die Beigeordneten müssen in der Gemeinde ihren bleibenden Aufenthalt haben.

## §. 288.

## 5. Äußere Abzeichen und Ehrenvorzüge.

Besondere Anordnungen setzen fest, welches äußere Abzeichen seines Amtes der Gemeindevorsteher erhalte, und welche Ehrenvorzüge ihm und den übrigen Gliedern des Gemeindevorstandes zustehen.

## §. 289.

## 6. Bezüge der Glieder der Gemeindevertretung.

Das Amt des Ausschußmannes ist unentgeltlich.

Der Gemeindevorsteher genießt die Befreiung von der Militär- Einquartierung und der Vorspannleistung. Er und die Beigeordneten, dann die für einzelne Gemeindebezirke (§. 303) bestellten Gehilfen des Gemeindevorstehers sind von Arbeitsleistungen oder deren Ablösung für öffentliche und Gemeindezwecke befreit.

In soweit die dem Gemeindevorsteher und den Beigeordneten durch das Gesetz zugestandenen Vortheile keine hinreichende Vergütung für ihre Mühewaltung enthalten, ist durch Gemeindebeschluß festzusetzen, welche andere Entlohnung dieselben in barem Gelde oder in Naturalgenüssen zu erhalten haben.



Powołanie substytutu na pomocnika zaś nastąpić winno z grona substytutów dla pomocników w skutek §. 262 wybranych, a to wedle następności liczby głosów, przez którą obrani zostali, w razie równości głosów zaś wedle przeznaczenia losu.

### §. 286.

*Przełożeni gminy i pomocnicy* mianowani będą na *trzy lata, wydziałowi i substytucji* zaś na *lat sześć*. Po ustanowieniu zastępstwa gminnego, które do wykonania niniejszej ustawy lub też na przyszłość po zupełnem rozwiązaniu zastępstwa gminnego miejsce ma, wystąpić powinna z upływem każdych *trzech lat* połowa wydziałowych, pomocników i substytutów.

3. Trwanie urzędowania.

Wystąpienie odbywa się pierwszą razą po przeprowadzeniu niniejszej ustawy, lub gdyby na przyszłość wydział miał być rozwiązany, po zupełnem jego odnowieniu w ten sposób, iż połowa wydziałowych przez klasę wyborczą wybranych, wedle rozstrzygnięcia losu wystąpić powinna. Na przyszłość zaś, wyjąwszy przypadki rzeczzone, oznacza upływ urzędowania tych, którzy wystąpić mają. Występujący mogą, skoro im nie jest żadna przeszkoda w drodze, zawsze znowu być wybrani.

### §. 287.

*Przełożony gminy i pomocnicy* muszą stały mieć pobyt w gminie

4. Stały pobyt w gminie.

### §. 288.

Osobne rozporządzenia stanowią, jaką *zewnątrzną odznakę* urzędu swego *przełożony gminy* mieć będzie, i jakie *prerogatywy honorowe* jemu i innym członkom *przełożenstwa gminy* przysługują.

5. Zewnętrzne odznaki i prerogatywy honorowe.

### §. 289.

*Urząd wydziałowego jest bezpłatny.*

*Przełożony gminy* doznaje *uwolnienia od kwaterowania wojska i dawania podwojny*. Tak *on* jak *przydani mu do pomocy*, tudzież ustanowieni dla pojedynczych okręgów gminy (§. 303) pomocnicy *przełożonego gminnego* uwolnieni są od *prac* lub ich relucyi dla celów publicznych i gminnych.

6. Pobory członków zastępstwa gminnego.

O ile korzyści ustawą przyznane *przełożonemu gminy* i *przydanym* nie zawierają dostatecznego wynagrodzenia ich urzędowania, ustanowionem być ma uchwałą gminną, jakie inne *wynagrodzenie* ci otrzymać mają w gotówiznie lub w poborach w naturze.

Jedenfalls gebührt dem Gemeindevorsteher, sowie den Beigeordneten die angemessene Vergütung aus der Gemeindecasse für die mit der Geschäftsführung verbundenen baren Auslagen.

Der Bezug von Tagen und Spotteln ist den Gliedern des Gemeinde-Ausschusses und des Vorstandes untersagt.

#### §. 290.

7. Vertretung des Gemeindevorstehers.

Der Gemeindevorsteher wird in Fällen zeitweiser Verhinderung vom Ersten Beigeordneten vertreten.

#### §. 291.

8. Verlust des Amtes.  
a) Wegen eines Ausnahme- oder Ausschließungsgrundes.

Tritt in Ansehung eines Gliedes des Ausschusses oder Vorstandes ein Umstand, der ursprünglich dessen Bestellung gehindert hätte ein, oder wird, soweit dieser Umstand bereits vor der Ernennung bestanden hatte, derselbe bekannt, so wird jenes Glied des Ausschusses oder Vorstandes seines Amtes verlustig; und bleibt der Gemeinde für jeden durch die Veranlassung oder Verheimlichung eines solchen Umstandes von ihm verursachten Schaden verantwortlich.

#### §. 292.

b) Wegen strafbarer Handlungen oder Concurs-Eröffnung.

Verfällt ein Glied des Ausschusses oder Vorstandes in eine Untersuchung wegen einer im §. 129 a) genannten strafbaren Handlung, oder wird über dessen Vermögen der Concurss eröffnet, so kann dasselbe, so lange das Strafverfahren oder die Creditaverhandlung dauert, sein Amt nicht ausüben.

#### §. 293.

c) Wegen Verletzung der Amtstreue oder Vernachlässigung der Pflichterfüllung.

Die Glieder des Gemeindevorstandes können durch Erkenntniß der hierzu berufenen Behörde ihres Amtes entsetzt werden, wenn ihnen Verletzung der Amtstreue oder ungeachtet wiederholter Ermahnungen, Vernachlässigung ihrer Amtspflichten zur Last fällt.

#### §. 294.

9. Außerordentliche Ergänzungswahl.

Sollten sich in einer Gemeinde unter den Ausschufsmännern und Beigeordneten die Fälle der Erledigung einzelner Stellen so häufig ergeben, daß die Gesamtzahl der Ersatzmänner noch vor der periodischen Wahl-Erneuerung (§. 286) gänzlich erschöpft würde, so hat die hierzu berufene Behörde zu bestimmen, ob mit Rücksicht auf die Länge des Zeitraumes bis zur nächsten Wahl-Erneuerung, eine außerordentliche Ergänzungswahl vorzunehmen, oder welche andere Vorkehrung zur Sicherstellung der geordneten Gemeindeverwaltung zu treffen sei.



Na wszelki sposób atoli przynależy się przełożonemu gminy, równie jak przydanym stósowne wynagrodzenie z kasy gminnej za *wydatki w gotówce*, połączone z prowadzeniem czynności.

Pobór *taks i szportów zakazanym* jest członkom wydziału gminnego i przełożeniu.

### §. 290.

Przełożony gminy zastąpionym będzie w przypadkach czasowego przeszkody przez *pięrszego przydanego*.

7. Zastępstwo przełożonego gminnego.

### §. 291.

Jeżeli względem jakiego *członka wydziału lub przełożenia* zachodzi okoliczność, któraby pierwotnie ustanowieniu onegoż w drodze była, albo o ile okoliczność ta już przed nominacją istniała, takowa wiadoma jest, wówczas członek ten wydziału lub przełożenia traci urząd swój, i staje się gminie za każdą szkodę odpowiedzialny, zrzadzoną przez spowodowanie lub zatajenie okoliczności takowej.

8. Ustata urzędu.  
a) Dla powodu stanowiącego wyjątek lub wykluczenie.

### §. 292.

Jeżeli członek jaki wydziału lub przełożenia podpadł w śledztwo dla je-  
dnej z *czynności karygodnych*, w §. 129 a) wymienionych, lub jeżeli na majątku jego konkurs ogłoszonym został, wówczas nie będzie mógł wykonywać urzędu swego, jak długo trwa postępowanie karne lub rozprawa krydalna.

b) Z powodu karygodnych czynności lub otworzenia konkursu.

### §. 293.

*Członkowie przełożenia gminnego* mogą przez orzeczenie powołanej ku temu władzy z urzędu być złożeni, jeżeli na nich ciąży *naruszenie wierności urzędowej*, lub mimo powtórných napomnień, *zaniedbanie obowiązków służbowych*.

c) Dla naruszenia wierności urzędowej i zaniechania obowiązków.

### §. 294.

Gdyby w gminie jakowej między wydziałowymi i przydanymi przypadki opróżnienia posad pojedynczych tak często się wydarzały, iżby ogólna liczba zastępców jeszcze przed odnowieniem peryodycznego wyboru (§. 286) zupełnie wyczerpaną była, natenczas powołana ku temu władza ocenić powinna, czy ze względu na długość czasu aż do następnego odnowienia wyboru, przedsięwziętym być ma *nadzwyczajny wybór uzupełniający*, lub téż jakie inne środki zaprowadzone być winny dla zabezpieczenia regularnej administracji gminnej.

9. Nadzwyczajny wybór uzupełniający.

## Drittes Hauptstück.

### Von der Wirksamkeit des Gemeinde-Ausschusses.

#### §. 295.

1. Regel.

Die in dem vierten Hauptstücke II. Titel II. Theil des gegenwärtigen Gesetzes enthaltenen Grundsätze haben auch für die Wirksamkeit des Gemeinde-Ausschusses zur Richtschnur zu dienen.

#### §. 296.

2. Ordentliche Ausschußversammlungen.

Der Gemeinde-Ausschuß tritt zweimal des Jahres zur ordentlichen Versammlung zusammen, nämlich zur Prüfung der Rechnung des Vorjahres, und zur Feststellung des Voranschlages für das nächste Jahr.

In diesen zwei Versammlungen sind auch die anderen Angelegenheiten, über welche der Ausschuß zu beschließen hat, zu verhandeln.

3. Außerordentliche.

#### §. 297.

Im Falle eintretender Nothwendigkeit kann der Ausschuß zu einer außerordentlichen Versammlung berufen werden.

Diese Berufung kann nur vom Gemeindevorsteher, oder im Falle der Verhinderung desselben, von dessen Stellvertreter oder auch über Auftrag der vorgesetzten Behörde vorgenommen werden.

Jede Versammlung, der eine solche vorläufige Einberufung nicht zum Grunde liegt, ist ungesetzlich, und es sind die gefaßten Beschlüsse ungiltig.

Die vorgesetzte Behörde ist von jeder Einberufung einer außerordentlichen Versammlung, wozu sie nicht selbst den Auftrag gab, in Kenntniß zu setzen.

#### §. 298.

4. Vorsitz.

Der Gemeindevorsteher und im Verhinderungsfalle sein Stellvertreter führt in den Versammlungen den Vorsitz.

Jede Verhandlung, bei welcher dieß nicht beobachtet wird, ist ungiltig.

#### §. 299.

5. Abstimmung.

Die Abstimmung im Gemeinde-Ausschuße geschieht stets mündlich.

#### §. 300.

6. Beschlußfähigkeit der Versammlung.

Der Gemeinde-Ausschuß kann nicht beschließen, wenn nicht wenigstens zwei Dritttheile seiner Mitglieder anwesend sind, wobei, wenn die Zahl der Glieder des Ausschusses durch drei nicht vollständig theilbar ist, der übrig bleibende Bruchtheil als Ganzes gerechnet und den zwei Dritttheilen zugeschlagen wird.



## Rozdział trzeci.

### O zakresie wydziału gminnego.

#### §. 295.

Zasady, zawarte w czwartym rozdziale, II. tytułu II. części niniejszej ustawy za prawidłó służyć mają także i dla zakresu wydziału gminnego.

1. Zasada.

#### §. 296.

Wydział gminny dwa razy w roku ma zwyczajne posiedzenia, to jest dla rozpoznania rachunku roku zeszłego, i ustanowienia przedukładu na rok następny.

2. Zwyczajne zgromadzenia wydziału.

Na tych dwóch posiedzeniach wejdą pod rozprawę także i inne sprawy, względem których wydział stanowić ma.

#### §. 297.

W razie zachodzącej potrzeby może wydział zwołanym być do nadzwyczajnego posiedzenia.

3. Nadzwyczajne.

Zwołanie takowe przedsięwziętóm być może tylko przez przełożonego gminnego, lub w razie przeszkodzenia onegoż, przez zastępcę jego, lub téż w skutek nakazu władzy przełożonej.

Wszelkie zebranie bez takowego uprzedniego zwołania jest nieprawne, i uchwały powzięte są nieważne.

Władza przełożona zawiadomioną być winna o każdym zwołaniu nadzwyczajnego posiedzenia, którego sama nie nakazała.

#### §. 298.

Przełożony gminy, a w razie przeszkody jego zastępca prezydują w zgromadzeniu.

4. Przewodnictwo.

Wszelka rozprawa, gdzie to nie jest zachowaniem, nie będzie mieć ważności.

#### §. 299.

Głosowanie w wydziale gminnym odbywa się zawsze ustnie.

5. Głosowanie

#### §. 300.

Wydział gminy nie może stanowić, jeżeli nie są przynajmniej dwie trzecie członków jego obecne, przyczém, jeżeli liczba członków wydziału przez trzy nie jest zupełnie podzielna, pozostający ułamek jako całość ma być uważany i do dwóch trzecich doliczony.

6. Stanowienie uchwał w zgromadzeniu.

Wenn wegen Abganges dieser Zahl von Ausschußmitgliedern die Berathung nicht stattfinden kann, so ist unter ausdrücklicher Angabe des gedachten Umstandes eine zweite Sitzung auszusprechen, wobei auch die Ersatzmänner der Ausschußmitglieder vorzuladen sind. Zugleich ist der Gemeindevorsteher berechtigt, gegen jedes nicht erschiene Mitglied des Ausschusses, welches sein Ausbleiben nicht genügend zu rechtfertigen vermag, eine Geldbuße von einem bis zehn Gulden zu verhängen.

Die Geldbuße fließt in die Gemeindecasse.

Kann selbst bei einer wiederholten Versammlung ungeachtet der Beiziehung der Ersatzmänner und der Beigeordneten mit entscheidender Stimme eine nicht weiter verschiebliche Angelegenheit wegen Abganges der beschlußfähigen Anzahl der Stimmführer nicht berathen werden, so hat der Gemeindevorsteher, vorbehaltlich des Rechtes der Verhängung der erwähnten Geldbuße gegen die ausgebliebenen Mitglieder, den von den Anwesenden gefaßten Antrag der vorgesetzten Behörde zur Entscheidung in der Sache vorzulegen.

## Viertes Hauptstück.

### Von der Wirksamkeit des Gemeindevorstandes und den Gemeinde-Beamten und Dienern.

#### §. 301.

Der Gemeindevorsteher ist das Haupt der Gemeinde. In dieser Eigenschaft ist ihm Jedermann in der Gemeinde Achtung und in Absicht auf die Vollziehung der Gesetze und höheren Anordnungen Folgsamkeit schuldig.

#### §. 302.

Zum Behufe der dem Gemeindevorstande zugewiesenen Geschäfte unterstehen dem Gemeindevorsteher:

1. Die Beigeordneten aus der Zahl der Gemeindevertreter, und
2. Nach Maßgabe des Erfordernisses Gemeinde-Beamte, Gehilfen und Diener für bestimmte Geschäftszweige oder Einrichtungen.

#### §. 303.

Besteht eine Ortsgemeinde aus zwei oder mehreren ausgedehnten Ortschaften oder erstreckt sich überhaupt die Gemeindegemarkung über viele auf einem ausgedehnten Raume und in erheblicher Entfernung vertheilte Wohnplätze, so kann diese Gemeinde mit Genehmigung der vorgesetzten Behörde zur leichteren Vernehmung der ortspolizeilichen und anderen örtlichen Geschäfte in Gemeindebezirke abgetheilt werden.

Für jeden solchen Gemeindebezirk, in welchem der Gemeindevorsteher seinen Amtssitz nicht hat, ist ein Gehilfe des Gemeindevorstehers zu bestellen, der unter der Aufsicht und Leitung desselben die gedachten Geschäfte daselbst zu besorgen hat. Zunächst

I. Stellung und Zusammensetzung des Gemeindevorstandes.

1. Gemeindevorsteher.

2. Andere Glieder des Gemeindevorstandes.

3. Gemeindebezirke, Gehilfen des Gemeindevorstehers für dieselben.



Gdyby dla braku téj liczby członków wydziałowych obrada nie mogła mieć miejsca, wówczas przy wyraźnem wymienieniu rzeczonéj okoliczności *drugie posiedzenie* rozpisać należy, do którego także i zastępcy członków wydziałowych wezwani być winni. Zarazem przełożony gminy prawo mieć będzie, przeciw każdemu nieobecnemu członkowi wydziału, nie usprawiedliwającemu dostatecznie nieobecności swéj, orzec karę pieniężną od jednego do dziesięciu złotych.

Kara pieniężna wpływa do kasy gminnéj.

Gdyby i przy powtórném zgromadzeniu pomimo przybrania substytutów i przydanych dla braku liczby głosujących, potrzebnej do stanowienia uchwały, nie mogła być obradowaną sprawa, odwlec się już nie dająca, wówczas przełożony gminy, mając sobie zastrzeżone prawo orzeczenia wspomnionéj kary pieniężnej przeciw członkom nieobecnym, przedłożyć winien władzy przełożonéj do rozstrzygnięcia wniosek, przez obecnych uchwalony.

## Rozdział czwarty.

### ● zakresie działalności przełożenstwa gminnego tudzież urzędników i sług gminnych.

#### §. 301.

*Przełożony gminny jest głową gminy.* W téj to własności każdy w gminie winien mu jest *uszanowanie*, a pod względem wykonania ustaw i rozporządzeń *posłuszeństwo*.

I. Stanowisko i skład przełożenstwa gminnego.  
1. Przełożony gminny.

#### §. 302.

Dla czynności, przekazanych przełożenstwu gminy, podporządkowani są przełożonemu gminnemu:

1. *Przydani do pomocy* z liczby zastępców gminy, tudzież

2. W miarę potrzeby *urzędnicy gminni, pomocnicy i słudzy* dla pewnych gałęzi czynności lub sprawunków.

2. Inni członkowie przełożenstwa gminnego.

#### §. 303.

Jeżeli gmina miejscowa składa się z dwóch lub więcej rozleglejszych osad, albo ogólnie obszar gminy rozciąga się na wiele siedlisk mieszkalnych, na obszernéj przestrzeni i w znaczném oddaleniu rozłożonych, wówczas gmina ta z zezwoleniem władzy przełożonéj, podzieloną być może dla łatwiejszego sprawowania czynności miejscowo-policyjnych i innych lokalnych na *okręgi gminne*.

Dla każdego takowego okręgu gminnego, w którym przełożony gminny, nie ma siedliska swego urzędowego, ustanowionym być winien *pomocnik przełożonego gminnego*, który pod dozorem i kierunkiem onegoż tamże czynności rze-

3. Okręgi powiatowe. Pomocnicy przełożonego gminnego dla tychże.

müssen sich hierzu die in dem Gemeindebezirke oder in dessen Nähe wohnhaften Beigeordneten verwenden lassen. Sollte jedoch keiner der Beigeordneten im Gemeindebezirke oder in dessen Nähe wohnen, so hat der Gemeindevorsteher ein dort ansässiges Ausschußmitglied, oder im Abgange eines solchen ein dort wohnhaftes vertrauenswürdiges Gemeindeglied des Gehilfen für die erwähnten Geschäfte zu bestellen und dasselbe der vorgesezten Behörde zur Befähigung namhaft zu machen.

## §. 304.

II. Geschäftskreis.  
1. Einteilung.

Der Geschäftskreis des Gemeindevorstandes umfaßt:

A. Innere Gemeinde-Angelegenheiten

B. Öffentliche Angelegenheiten.

## §. 305.

A. Innere Gemeinde-Angelegenheiten.  
2. Werden vom Gemeindevorstande geführt.

Die Geschäfte der ersten Art (§. 216) führt der Gemeindevorstand unter der Mitwirkung und Controle des Gemeinde-Ausschusses.

## §. 306.

## 3. Ausfertigungen im Namen der Gemeinde.

Ausfertigungen, die im Namen der Gemeinde geschehen, müssen von dem Gemeindevorsteher unterzeichnet werden. Urkunden, durch welche Verbindlichkeiten der Gemeinde gegen dritte Personen begründet werden sollen, müssen vom Gemeindevorsteher und einem Beigeordneten unterfertigt werden.

Betrifft die Urkunde ein Geschäft, zu dessen Eingehung die Zustimmung des Gemeinde-Ausschusses oder eine höhere Genehmigung erforderlich ist; so muß überdies diese Zustimmung oder Genehmigung in der Urkunde unter Mitfertigung von zwei Ausschußmännern ersichtlich gemacht werden.

## §. 307.

## 4. Behandlung der zur Verathung im Gemeinde-Ausschusse bestimmten Gegenstände.

Der Gemeindevorsteher bereitet die dem Gemeinde-Ausschusse vorbehaltenen Gegenstände zur Verathung in demselben vor. Er hat die vom Gemeinde-Ausschusse gesetzmäßig gefaßten Beschlüsse, soweit solche einer höheren Genehmigung unterzogen werden müssen, der vorgesezten Behörde vorzulegen, soferne aber dieß nicht erforderlich ist, oder die höhere Genehmigung erfolgte, in Vollzug zu setzen.

## §. 308.

## 5. Innehaltung mit der Vollziehung vom Ausschußbeschlüssen.

Erachtet jedoch der Gemeindevorsteher, daß der vom Gemeinde-Ausschusse gefaßte und einer höheren Befähigung nicht unterliegende Beschluß dem gegenwärtigen Gesetze, oder den Gesetzen und erlassenen Anordnungen überhaupt zuwiderlaufe, oder gegen das Gemeinde-Interesse verstoße, so hat er mit der Vollzugsetzung inne zu halten, und längstens binnen 14 Tagen die Angelegenheit, nach Verathung mit den Gliedern des Gemeindevorstandes der vorgesezten Behörde zur Entscheidung der Frage, ob der Beschluß vollzogen werden soll oder nicht, vorzulegen.



ezone załatwić powinien. Najsamprzód do tego używać się dać muszą przydani, w okręgu gminnym lub w jego pobliskości mieszkający. Gdyby jednak żaden z przydanych nie zamieszkiwał w okręgu gminnym lub w jego pobliskości, wówczas przełożony gminy ustanowić ma osiadłego tamże członka wydziałowego lub w braku tegoż zamieszkałego tamże poufnego członka gminnego, w miejsce pomocnika wchodzącego, dla czynności rzeczonych i wymienić go władzy przełożonej do potwierdzenia.

## §. 304.

*Zakres czynności przełożonego gminnego obejmuje:*

A. *Wewnętrzne sprawy gminne.*

B. *Sprawy publiczne.*

II. Zakres czynności.  
1. Podział.

## §. 305.

Czynności *pięrszego rodzaju* (§. 216) prowadzi przełożenstwo gminy przy spółdziałaniu i kontroli *wydziału gminnego*.

4. Wewnętrzne sprawy gminne  
2. Prowadzone będą przez przełożenstwo gminy.

## §. 306.

Wygotowania, w imieniu gminy przedsiębiorane, podpisane być muszą przez *przełożonego gminnego*. *Dokumenta*, przez które uzasadnione być mają obowiązki gminy przeciw osobom trzecim, podpisane być muszą przez *przełożonego gminy i jednego przydanego*.

3. Wygotowania w imieniu gminy.

Jeżeli dokument dotyczy czynności, do którego zawarcia potrzebném jest przyzwolenie wydziału gminnego lub wyższe zezwolenie, wówczas toż przyzwolenie lub zezwolenie uwidocznioném być musi *przy spółnym podpisie dwóch wydziałowych*.

## §. 307.

Przełożony gminy *przygotowuje* przedmioty, zastrzeżone *wydziałowi gminnemu*, do obrady w takowym. Obowiązany jest *uchwały*, przez wydział gminy prawnie powzięte, jeżeli takowe poddane być muszą wyższemu potwierdzeniu, przedłożyć *władzy przełożonej*, gdzie zaś to nie jest potrzebném, lub wyższe potwierdzenie nastąpiło, wprowadzić *w wykonanie*.

4. Traktowanie przedmiotów do obradowania w wydziale gminy przeznaczonych.

## §. 308.

Jeżeli jednak przełożony gminny uważa, że uchwała przez wydział gminny powzięta a wyższemu potwierdzeniu nie ulegająca, sprzeciwia się ustawie niniejszej lub w ogólności ustawom i rozporządzeniom wydanym, albo że uchyla przeciw interesom gminy, wówczas *wstrzymać winien* wykonanie onéjże i najdalej w ciągu dni 14stu przedłożyć sprawę, po naradzeniu się z członkami przełożenstwa, władzy przełożonej dla rozstrzygnięcia kwestyi, czy uchwała ma być wykonaną lub nie.

5. Wstrzymanie wykonania uchwał gminnych.

## §. 309.

6. Vorausschlag der Einnahmen und Ausgaben.

a) Jährliche Verfassung.

Dem Gemeindevorstande liegt ob, wenigstens drei Monate vor dem Beginne des nächsten Verwaltungsjahres für dasselbe den Vorausschlag der Einnahmen und Ausgaben der Gemeindecasse und der Gemeinde-Anstalten zu verfassen, und dem Gemeinde-Ausschusse vorzulegen

## §. 310.

b) Ausnahme.

In Landgemeinden, in denen die Verhältnisse des Haushaltes der Gemeinde so einfacher Beschaffenheit sind, daß die Nothwendigkeit wesentlicher Aenderungen im Laufe einiger Jahre nicht wahrscheinlich ist, kann die vorgesezte Behörde gestatten, daß der Vorausschlag für einen längern Zeitraum als Ein Jahr, jedoch nicht über drei Jahre verfaßt und festgestellt werde. Sollten im Laufe dieses Zeitraumes Umstände eintreten, welche es nothwendig machen würden, neue in dem Vorausschlage nicht enthaltene Quellen des Einkommens aufzusuchen oder eine Erhöhung der Steuerzuschläge oder anderer Gemeindegeldleistungen vorzunehmen, oder Darleihen für die Gemeinde aufzunehmen, so soll noch vor Ablauf des gedachten Zeitraumes ein neuer Vorausschlag verfaßt, und der gesetzmäßigen Verhandlung unterzogen werden.

## §. 311.

7. Rechnungslage und Prüfung der Rechnung.

Im Uebrigen ist sich rücksichtlich der Vorausschläge, der Rechnungslage und der Prüfung der Rechnungen nach den in diesem Gesetze vorgezeichneten Grundsätzen zu benehmen.

## §. 312.

B. Öffentliche Angelegenheiten.

8. Eigenes Gemeindeamt.

Sind in einer Ortsgemeinde in Absicht auf die öffentlichen Angelegenheiten die im §. 93 vorgezeichneten Bedingungen vorhanden, so soll zur Besorgung der Geschäfte, welche Fertigkeit in schriftlicher Bearbeitung derselben und Gesezeskunde voraussetzen, ein dazu befähigter Geschäftsleiter mit der erforderlichen Anzahl Gehilfen und Diener bestellt werden.

## §. 313.

9. Beruf dieses Amtes.

Dieses Gemeindeamt hat eine zweifache Bestimmung

- a) Unter der Leitung des Gemeindevorstehers für die inneren Gemeinde-Angelegenheiten diejenigen Arbeiten zu verrichten, welche der Gemeindevorsteher demselben nach einer angemessenen Geschäftsvertheilung zwischen den Beigeordneten und den Gliedern des Gemeindeamtes zu übertragen findet;
- b) die zufolge des §. 91 der Gemeinde zugewiesenen öffentlichen Angelegenheiten zu besorgen; die unmittelbare Leitung dieser Geschäftsbeforgung führt der Gemeindevorsteher, wenn er dazu befähigt ist, außerdem aber unter Aufsicht des Gemeindevorstehers, der Geschäftsleiter.



## §. 309.

Przełożenstwo gminy obowiązane jest, najmniej *trzy miesiące* przed rozpoczęciem roku administracyjnego następnego sporządzić *przedeukład dochodów i wydatków* kasy gminnej i zakładów gminnych, i przedłożyć *wydziałowi gminnemu*.

6. Przedeukład dochodów i wydatków.  
a) Coroczne sporządzanie onegoż.

## §. 310

W *gminach miejskich*, w których stósunki zarządu gminnego tak są pojedyncze, iż potrzeba istotnych zmian w ciągu lat kilku nie jest prawdopodobną, dozwolić może władza przełożona, ażeby przedeukład na *dluższy ciąg* jak na rok, atoli nie nad *lat trzy* sporządzonym i ustanowionym był. Gdyby w ciągu czasu tego zaszły okoliczności, któreby wymagały obniżenia nowych źródeł dochodu, w przedeukładzie nie zawartych, lub podwyższenia dodatków do podatku lub innych prestacyj gminnych, albo zaciągnięcia pożyczki dla gminy, wówczas jeszcze przed upływem rzeczonoego czasu sporządzonym być ma nowy przedeukład i prawnej rozprawie poddanym.

b) Wyjątek.

## §. 311

Zresztą co do *przedeukładów, składania rachunków i rozpoznania tegoż* postępować należy wedle zasad, w niniejszej ustawie przepisanych.

7. Składanie rachunku i rozpoznanie takowego.

## §. 312.

Jeżeli w gminie miejscowej pod względem spraw publicznych zachodzą warunki, w §. 93 wskazane, wówczas dla załatwienia czynności, wymagających biegłości w piśmiennym onychże wypracowaniu i znajomości ustaw, ustanowionym być ma ku temu uzdolniony urzędnik kierujący z potrzebną liczbą *pomocników i slug*.

B) Sprawy publiczne.  
8) Własny urząd gminny.

## §. 313.

Urząd ten gminny ma *podwójne przeznaczenie*

- a) Pod *kierunkiem przełożonego gminnego* co do wewnętrznych spraw gminy sprawować te czynności, któreby przełożony gminny onemu poruczył wedle stósownego rozdziału czynności między przydanych i członków urzędu gminnego.
- b) załatwiać *sprawy publiczne*, w skutek §. 91 gminie przekazane; bezpośredni kierunek tychże czynności prowadzi *przełożony gminy*, jeżeli ku temu jest uzdolniony, oprócz tego zaś *urzędnik kierujący*, pod dozorem przełożonego gminnego.

9. Przeznaczenie urzędu tego.

## §. 314.

10. Besondere Amtsgewalt des Gemeindevorstehers in öffentlichen Angelegenheiten.

Besondere Vorschriften setzen fest, für welche Fälle und in welchem Umfange dem Gemeindevorsteher für die Entscheidung minderer Rechtsstreitigkeiten, und für die Ausübung einer Strafgewalt das Erkenntniß, auch wenn in der Gemeinde ein Geschäftsleiter bestellt ist, zusteht.

Diese Amtsgewalt des Gemeindevorstehers hat sich jedoch nicht auf die Fälle zu erstrecken, in denen

- a) der Besitzer eines vormals herrschaftlichen Landgutes, mit welchem bis zum Jahre 1848 die Gerichtsbarkeit über die Gemeinde verbunden war, oder
- b) ein katholischer Geistlicher; oder
- c) ein Seelsorger und Religionslehrer einer gesetzlich anerkannten Kirche oder Religionsgesellschaft

in einem Rechtsstreite der Beklagte, oder in den, der Strafgewalt des Gemeindevorstehers zugewiesenen Straffällen der Beschuldigte ist.

## §. 315.

11. Pflichten des Gemeindevorstehers in Bezug auf das Gemeinde-Amt.

Dem Gemeindevorsteher liegt ob, in Absicht auf die öffentlichen Angelegenheiten im ununterbrochenen engsten Einverständnisse mit dem Geschäftsleiter vorzugehen, und überhaupt sowohl selbst, als durch die Beigeordneten die Geschäftsführung für die öffentlichen Angelegenheiten thätigst zu unterstützen. Die vorgesetzte Behörde wird ihr besonderes Augenmerk unverrückt darauf wenden, daß zwischen dem Gemeindevorstande und dem Geschäftsleiter eine zweckmäßige, die Erfolge der Anordnungen in öffentlichen Angelegenheiten sicherstellende Geschäftsvertheilung und Uebereinstimmung in den Amtshandlungen beider stattfinde.

## §. 316.

12. Beiziehung der Beamten des Gemeinde-Amtes zu den Berathungen des Gemeinde-Ausschusses.

Der Geschäftsleiter wohnt den Berathungen des Gemeinde-Ausschusses, jedoch nur mit berathender Stimme bei.

## §. 317.

III. Amtliche und persönliche Verhältnisse der Beamten und Diener des Gemeindevorstandes.

Der Geschäftsleiter wird über den Vorschlag des Gemeinde-Ausschusses und des Gemeindevorstandes von der Staatsbehörde ernannt, und in Eidespflicht genommen.

## §. 318.

1. Ernennung  
a) des Geschäftsleiters.  
b) Aller übrigen Beamten und Diener.

Vom Gemeinde-Ausschusse werden ernannt:

- a) Ueber Einvernehmen des Geschäftsleiters und über Vorschlag des Gemeindevorstandes die besoldeten Glieder des Gemeinde-Amtes, welche bestimmt sind, einen berathenden oder entscheidenden Einfluß auf die Erledigung der Geschäfte in öffentlichen Angelegenheiten zu nehmen. Diese Ernennung bedarf jedoch, um in Wirksamkeit zu treten, der Bestätigung der Staatsbehörde.



## §. 314.

Osobne przepisy stanowią, w których przypadkach i w jakiej objętości przysługują *przełożonemu gminnemu* w rozstrzyganiu *poniższych sporów* i w *wykonaniu władzy karnej orzeczenie*, nawet gdyby w gminie urzędnik kierujący był ustanowionym.

Władza ta urzędowa przełożonego gminnego nie będzie się atoli rozciągać na przypadki, w których

- a) *Posiadacz* byłego niegdyś *dominjalnego dobra wiejskiego*, z którym aż do roku 1848 połączonem było *sądownictwo* nad gminą, lub
  - b) *duchowny katolicki*, albo
  - c) *pasterz duchowny i nauczyciel religijny* prawnie uznanego kościoła lub towarzystwa religijnego
- w sporze jest *oskarżonym*, lub w przypadkach karnych, władzy karnej przełożonego gminnego przekazanych, jest *obwinionym*.

## §. 315.

*Przełożony gminny* obowiązany jest, pod względem *spraw publicznych* postępować w nieprzerwanem *jak najściślejszém porozumieniu z kierującym urzędnikiem*, i w ogólności tak sam, jako też przez przydanych *jak najskuteczniej wspierać* prowadzenie czynności co do spraw publicznych. Władza przełożona swą szczególną uwagę nieochybnie na to zwracać winna, ażeby między przełożonym gminy i kierującym urzędnikiem, stósowny rozdział czynności i zgodność w urzędowaniu zachodziła, dla zabezpieczenia dobrych skutków z zarządzeń w sprawach publicznych.

## §. 316.

Urzędnik kierujący obecnym jest przy *obradach wydziału gminnego*, wszelako tylko z *głosem doradczym*.

## §. 317.

Urzędnik kierujący mianowanym bywa na propozycję wydziału gminnego i przełożeństwa gminnego przez *władzę rządową*, i składa w jej ręce *przysięgę obowiązkową*.

## §. 318.

Przez wydział gminy mianowani będą:

- a) Za wysłuchaniem urzędnika kierującego i na propozycję przełożeństwa gminnego płatni członkowie urzędu gminnego, którzy przeznaczeni są brać doradczy i stanowczy wpływ na załatwienie czynności w sprawach publicznych. Nominacja ta atoli potrzebuje dla skuteczności swój, potwierdzenia władzy rządowej.

10. Szczególna władza urzędowa przełożonego gminnego w sprawach publicznych.

11. Obowiązki przełożonego gminnego pod względem urzędu gminnego.

12. Przybieranie urzędników urzędu gminnego do obrad wydziału gminnego.

III. Urzędowe i osobiste stósunki urzędników i sług przełożeństwa gminnego.

1. Nominacja a) urzędnika kierującego.

b) wszystkich innych urzędników i sług.

b) Die zu einer Casseführung oder Controle bei einer Cassé oder einem Verwaltungsb-Amte der Gemeinde oder einer Gemeinde-Anstalt bestellten Beamten.

Alle andern Beamten und Diener der Gemeinde oder Gemeinde-Anstalten werden vom Gemeindevorstande ernannt, soweit nicht rücksichtlich der Ernennung der Beamten und Diener bei den Gemeinde-Anstalten durch Vertrag oder Stiftung etwas anderes vorgeschrieben ist.

Ist für das Cassengeschäft ein eigener Beamter nicht bestellt, so ernannt der Gemeinde-Ausschuß einen Beigeordneten oder ein Ausschußmitglied für dieses Geschäft. Auch hat der Ausschuß einem Mitgliede aus seiner Mitte die Gegenperre aufzutragen.

#### §. 319.

c) Hinderriß der Verwandtschaft oder Verschwägerung, Beeidigung.

Besondere Anordnungen setzen fest, in wiefern eine Verwandtschaft oder Verschwägerung zwischen den Beamten der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten unter sich oder mit dem Gemeindevorsteher als unzulässig zu betrachten ist. In Absicht auf die Beeidigung der Beamten der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten ist sich nach dem §. 188 zu benehmen.

#### §. 320.

2. Pflichten der Beigeordneten, der Beamten und Diener.

Den Beigeordneten und den Beamten des Gemeinde-Amtes liegt ob, den Gemeindevorsteher in der Ausübung seines Amtes eifrigst zu unterstützen und die Geschäfte, die ihnen von ihm zugewiesen werden, genau zu vollziehen.

Nehmen sie Gebrechen in der Verwaltung der Gemeindegeschäfte wahr, oder kommen überhaupt solche Umstände zu ihrer Kenntniß, welche einen Nachtheil für das Gemeindevermögen oder Gemeindegut, für die Gemeinde-Anstalten, oder für einen der öffentlichen Zwecke, deren Förderung den Gemeinden obliegt, besorgen lassen, so haben sie unaufgehalten den Gemeindevorsteher davon in die Kenntniß zu setzen, der den Gegenstand im Ueberlegung zu ziehen, und darüber, was seines Amtes ist, zu veranlassen hat. Das Verbot des Bezuges von Tagen und Sporteln erstreckt sich auch auf die Beamten und Diener der Gemeinde und Gemeinde-Anstalten. Die besoldeten Beamten und Diener dürfen keine solche Nebenbeschäftigung betreiben, die ihrem Dienstverhältnisse nachtheilig wäre.

#### §. 321.

3. Verantwortlichkeit für die Geschäftsführung.  
a) Des Gemeindevorstehers.

Der Gemeindevorsteher ist für die Verfügungen, die er trifft und überhaupt für den Zustand der dem Gemeindevorstande obliegenden Geschäftsführung verantwortlich.

Durch diese Verantwortlichkeit des Vorstehers wird aber die Haftung der Personen, denen dieser ein Geschäft übertragen hat, für die Art der Vollziehung des ihnen erteilten Auftrages nicht aufgehoben. Vielmehr hat neben der Verantwortlichkeit des Vorstehers



b) Urzędnicy ustanowieni do *prowadzenia kasy lub kontrol* w *kasie lub administracyjnym urzędzie* gminy lub zakładu gminnego.

Wszyscy inni urzędnicy i słudzy gminy lub zakładów gminnych mianowani będą przez *przełożonego gminy*, jeżeli względem nominacyi urzędników i sług przy zakładach gminnych nie jest w kontrakcie lub fundacy. co innego przepisaniem.

Jeżeli dla czynności kasowej nie jest własny urzędnik ustanowiony, zamianuje wydział gminy dla téjże czynności *przydanego lub członka wydziałowego*. Również polecić powinien wydział członkowi grona swego zamknięcie kontrolne.

### §. 319.

Szczególne przepisy stanowią, jak dalece pokrewieństwo lub powinowactwo między urzędnikami gminy i zakładów gminnych lub z przełożonym gminy za niedopuszczalne uważać należy. Pod względem zaprzysiężenia urzędników gminy i zakładów gminnych stosować się należy wedle §. 188.

c) Niedopuszczenie pokrewieństwa lub powinowactwa. Zaprzysiężenie.

### §. 320.

*Przydani i urzędnicy* urzędu gminnego obowiązani są, jak najgorliwiej *wspierać* przełożonego gminnego w wykonywaniu urzędu i *wykonywać* ściśle *czynności*, jakie im ze strony tegoż przekazane będą.

2. Obowiązki przydanych urzędników i sług.

Jeżeli postrzegą *wady* w administracyi czynności gminnych, albo jeżeli w ogólności do ich wiadomości dojdą takie okoliczności, które obawiać się każą uszczerbku dla majątku lub dobra gminnego, dla zakładów gminnych, lub jednego z celów publicznych, do których popierania gminy są obowiązane, natenczas o tém natychmiast zawiadomić powinni przełożonego gminy, który rzecz rozważyć i co obowiązkiem jego zarządzić powinien. Zakaz poboru tax i szpottów rozciąga się także na urzędników i sług gminy i zakładów gminnych. Płatni urzędnicy i słudzy nie powinni się trudnić takimi czynnościami pobocznymi, któreby ich stósunkowi służbowemu szkodliwemi były.

### §. 321.

Przełożony gminy *odpowiedzialnym* jest za rozporządzenia wydane i w ogólności za stan *prowadzenia czynności* na przełożeniu gminném polegający.

3. Odpowiedzialność za prowadzenie czynności.  
a) Przełożonego gminy.

Przez tę odpowiedzialność przełożonego nie znosi się odpowiedzialności osób, którym tenże czynność poruczył, za sposób wykonania udzielonego im zlecenia. Owszem, obok odpowiedzialności przełożonego miejsce mieć ma i odpowiedzialność

die Haftung des Untergeordneten, der den ihm erteilten Auftrag zu vollführen unterließ, oder nicht gehörig vollzog, für die Folgen seines Verschuldens zur ungetheilten Hand mit dem Vorsteher zu bestehen.

## §. 322.

b) Des Geschäftsleiters.

Der Geschäftsleiter ist für den Zustand der ihm übertragenen Geschäftsführung und für die Verfügungen, die er trifft, verantwortlich.

Die Verantwortlichkeit des Gemeindevorstehers hat sich auf diese Geschäftsführung nur in soferne zu erstrecken, als er den Geschäftsleiter mit den zur geordneten Geschäftsbeforgung erforderlichen Personalkräften zu versehen, oder überhaupt eine ihm obliegende Pflicht zu erfüllen vernachlässiget hätte.

## §. 323.

4. Entlassung vom Dienste.

Beamte und Diener der Gemeinde und Gemeinde-Anstalten, sie mögen bloß zeitlich oder bleibend angestellt sein, sind vom Dienste zu entlassen, wenn sie wegen eines Verbrechens oder Vergehens, oder einer aus Gewinnsucht, oder gegen die öffentliche Sittlichkeit begangenen Uebertretung schuldig erkannt, oder wegen eines Verbrechens bloß aus Unzulänglichkeit der Beweismittel von der Anklage freigesprochen worden sind. Auch finden auf dieselben die Bestimmungen der §§. 292 und 293 Anwendung.

## Fünftes Hauptstück.

## Von den Verhältnissen der Ortsgemeinden zu den Staatsbehörden.

## §. 324.

1. Vorgesetzte Behörde.

Die Ortsgemeinden, welche nicht unter die Städte-Ordnung einbezogen werden, sind dem Bezirksamte (Stuhlrichteramte) unmittelbar untergeordnet.

## §. 325.

2. Ernennungen und Bestätigungen.

Die den Staatsbehörden vorbehaltenen Ernennungen sind von der Kreisbehörde, die vorbehaltenen Bestätigungen erfolgter Ernennungen hingegen von dem Bezirks-Amte vorzunehmen.

## §. 326.

3. Verhandlungen, die der vorgesetzten Behörde vorgelegt werden müssen.

In Beziehung auf die Verhandlungen, welche der vorgesetzten Behörde vorgelegt werden müssen, und auf die dieser Behörde bei ordnungswidrigen Vorgängen der Gemeindevertreter oder Beamten zustehenden Befugnisse ist sich nach den §§. 246 bis 250 zu achten.

## §. 327.

4. Strafgewalt.

Die vorgesetzte Behörde kann Mitglieder des Gemeindevorstandes, sowie Beamte und Diener der Gemeinde und der Gemeinde-Anstalten wegen Pflichtverletzungen mit



podrzednego, który zaniechał wykonać zlecenie, które mu poruczonem zostało, lub też go nienależycie dopełnił, za skutki przewinienia solidarnie z przełożonym.

### §. 322.

Urzędnik kierujący, odpowiedzialnym jest za stan prowadzenia czynności jemu poruczonych, niemniej za rozporządzenia, które wydaje.

b) Urzędnika kierującego.

Odpowiedzialność przełożonego gminy rozciągać się musi na prowadzenie czynności o tyle tylko, jeżeli zaniedbał opatrzyć urzędnika kierującego personelem, do porządnego załatwienia czynności wymaganem, lub w ogólności nie dokonał obowiązku na nim polegającego.

### §. 323.

Urzędnicy i słudzy gminy i zakładów gminnych, bez różnicy czy stale czy tylko doczasowo są ustanowieni, oddaleni być winni ze służby, jeżeli zbrodni lub wykroczenia, lub też przestępstwa pochodzącego z chciwości zysku, lub publiczną obyczajność obrażającego, winnymi uznani zostali, albo z powodu zbrodni uwolnionymi od skargi li tylko dla niedostateczności dowodów i Równie też zastosowane będą do nich postanowienia §§. 292 i 293.

4. Oddalenie ze służby.

## Rozdział piąty.

### o stosunkach gmin miejscowych do władz rządowych.

### §. 324.

Gminy miejscowe, nie podciągnięte pod regulamin miejski, są wprost *podporządkowane urzędowi powiatowemu* (urzędowi stolicowemu).

1. Władza przełożona.

### §. 325.

*Nominacje*, władzom rządowym zastrzeżone, przedsiębiorane będą przez władzę obwodową, zastrzeżone *potwierdzenia* nominacyj zaś przez urząd powiatowy.

2. Nominacje i potwierdzenia.

### §. 326.

Pod względem *rozpraw*, które władzy przełożonej *przedłożone* być muszą, niemniej *praw*, przysługujących władzy tej przy niestósownem postępowaniu zastępców gminy lub urzędników, stosować się należy wedle §§. 246 aż do 250.

3. Rozprawy, które władzy przełożonej przedłożone być muszą.

### §. 327.

Władza przełożona nakładać może na członków przełożenia gminnego, niemniej na urzędników i sług gminy i zakładów gminnych, z powodu naruszeń

4. Władza karna.

Ordnungsstrafen bis zu zwanzig Gulden belegen, und gegen Diener Arrest bis zu sechs Tagen verhängen.

Treten Gründe ein, aus welchen Glieder des Gemeindevorstandes, Beamte oder Diener nach den gesetzlichen Bestimmungen ihres Amtes oder Dienstes zu entsetzen sind, so hat die vorgesezte Behörde ihr Amt zu handeln.

#### §. 328.

5. Auflösung des Gemeinde-Ausschusses.

Aus wichtigen Gründen kann der Chef der politischen Landesstelle den Gemeinde-Ausschuß auflösen. In diesem Falle sind die entsprechenden Maßregeln zur einstweiligen Besorgung der Geschäfte bis zur Berufung des neuen Gemeinde-Ausschusses zu treffen.

### Sechstes Hauptstück.

#### Von der Geschäftsführung in den Gutsgebieten.

#### §. 329.

I. Geschäfts-Einrichtung.  
1. Geschäftsleiter.

Zur Erfüllung der in dem §. 89 bezeichneten Verpflichtungen hat in jedem Gutsgebiete auf Kosten und unter der Haftung des Besitzers desselben ein mit den erforderlichen Eigenschaften versehener Geschäftsleiter zu bestehen. Derselbe wird, wenn der Besitzer des Gutsgebietes dieses Amt nicht selbst zu führen wünscht, oder wegen des Abganges der vorgeschriebenen Erfordernisse nicht führen kann, oder zwar dasselbe übernimmt, jedoch sich zeitweilig vertreten lassen will, von ihm bestellt. Sowohl diese Bestellung, als der Entschluß des Gutsbesizers, selbst das bemerkte Amt führen zu wollen, muß der vorgesezten Behörde unter Nachweisung der vorgeschriebenen Eigenschaften vorläufig zur Bestätigung angezeigt werden. Unter denselben Bedingungen können mehrere Besitzer des Gutsgebietes Einem aus ihnen dieses Amt übertragen. Wird der Besitzer des Gutsgebietes, oder einer der Besitzer desselben als Geschäftsleiter bestätigt, so finden auf ihn alle für den Geschäftsleiter überhaupt geltenden Bestimmungen Anwendung.

Findet die Behörde der für das Amt des Geschäftsleiters bezeichneten Person die Bestätigung zu versagen, so ist eine andere Person hierzu namhaft zu machen, und kann auch dieser die Bestätigung nicht erteilt werden, so hat die Behörde durch Aufstellung eines geeigneten Stellvertreters des Geschäftsleiters auf Kosten des Gutsgebietes die provisorische Vorsoorge zu treffen.

Dies letztere hat auch dann zu geschehen, wenn der oder die Gutsbesizer, über die erhaltene Aufforderung, einen Geschäftsleiter binnen der hierzu anberaumten Frist nicht namhaft machen.



obowiązku *kary porządku* aż do *złotych dwudziestu*, a przeciw *slugom areszt* aż do *dni sześciu*.

Jeżeli zachodzą powody, dla którychby członkowie przełożenia gminnego, urzędnicy lub słudzy wedle postanowień prawnych z urzędu lub służby mieli być złożeni, wówczas władza przełożona urząd swój pełnić powinna.

### §. 328.

Dla ważnych powodów może szef władzy politycznej krajowej rozwiązać wydział gminy. W tym razie zarządzone być mają środki odpowiednie do tymczasowego załatwienia czynności aż do powołania nowego wydziału gminnego.

b. Rozwiązanie  
wydziału gminnego.

## Rozdział szósty.

### o prowadzeniu czynności w obrębach dóbr.

### §. 329.

Dla dopełnienia obowiązków w §. 89 wskazanych, w każdym obrębie dóbr istnieć ma na koszt i pod odpowiedzialnością posiadacza kierujący, potrzebne własności posiadający. Tenże będzie, jeżeli posiadacz obrębu dóbr urzędu, tego sam prowadzić nie chce, lub dla braku przepisanych wymogów, prowadzić nie może, lub wprowadzić go obejmuje, atoli czasowo zastąpionym być chce, przez niego ustanowiony. Tak to ustanowienie, jako też przedsięwzięcie posiadacza dóbr, iż sam prowadzić chce urząd wspomniany, musi uprzednio władzy przełożonej *do potwierdzenia* być oznajmionem przy wykazaniu własności przepisanych. Pod temiż warunkami może i kilku posiadaczy obrębu dóbr poruczyć *jednemu* z nich urząd ten. Jeżeli posiadacz obrębu dóbr, lub jeden z posiadaczy onegoż zatwierdzonym został jako kierujący, zastosowanie mieć będą do niego wszelkie postanowienia, w ogólności dla kierującego wydane.

L. Urządzenie  
czynności  
1. Kierujący.

Jeżeli władza spowodowaną się widzi odmówić potwierdzenia osobie na urząd kierującego przedstawionej, wówczas inna osoba do tego ma być wymieniona, a w razie że i téj potwierdzenie udzielonem być nie może, władza prowizorycznie zarządzić winna przez ustanowienie zdolnego zastępcy kierującego na koszt obrębu dóbr.

Toż także i wtedy nastąpić winno, gdy posiadacz lub posiadacze dóbr, po otrzymaném wezwaniu nie wymienią kierującego w ciągu terminu ku temu wyznaczonego.

## §. 330.

2. Vereinigung zweier  
oder mehrerer Guts-  
gebiete.

Mit Bewilligung der dazu berufenen Behörde kann auch, soweit es die Ortsverhältnisse zulassen, und den Zwecken einer geordneten Geschäftsführung entsprochen werden kann, dieselbe für zwei oder mehrere nahe liegende als gesonderte Gutsgebiete bestehende Gutskörper einem gemeinschaftlichen Geschäftsleiter anvertraut werden.

## §. 331.

3. Erfordernisse zur  
Bekleidung dieses Am-  
tes.

Geschäftsleiter kann nur derjenige sein, welcher österreichischer Staatsbürger, großjährig, im Vollgenusse der bürgerlichen Rechte und unbescholtenen Rufes ist, und seinen bleibenden Wohnsitz in dem Gutsgebiete, oder in einem den Erfordernissen des anvertrauten Amtes entsprechenden Orte hat.

## §. 332.

4. Rechtsverhältniß  
desselben zu dem Guts-  
besitzer.

Das Rechtsverhältniß zwischen dem Geschäftsleiter und dem oder den Gutsbesitzern, dann den letzteren unter sich, ist nach dem bürgerlichen Rechte zu beurtheilen.

## §. 333.

5. Verhältniß zu den  
im Gutsgebiete befind-  
lichen Personen.

Dem Besitzer des Gutsgebietes und dem von der Behörde bestätigten Geschäftsleiter ist Jedermann, der sich in dem Gutsgebiete befindet, Achtung, und den Verfügungen, die der Geschäftsleiter zur Vollziehung der Gesetze und behördlichen Anordnungen trifft, Folgsamkeit schuldig.

## §. 334.

II. Geschäftsführung.  
1. Vertretung des  
Gutsgebietes durch den  
Geschäftsleiter.

Der Geschäftsleiter vertritt das Gutsgebiet in allen öffentlichen Angelegenheiten; er vermittelt in der Geschäftsführung für diese Angelegenheiten den Geschäftsverkehr des Gutsgebietes mit den Behörden, mit anderen Gutsgebieten, mit Gemeinden und einzelnen Personen. Handelt es sich aber in öffentlichen Angelegenheiten um die Uebernahme oder Anerkennung bleibender Leistungen oder Verpflichtungen des Gutsgebietes, so ist hierüber von der Behörde nicht bloß der Geschäftsleiter, sondern auch der Besitzer des Gutsgebietes zu vernehmen.

## §. 335.

2. Verantwortlichkeit  
desselben.

Der Geschäftsleiter ist für die ihm obliegende Geschäftsführung und für die Verfügungen, die er trifft, verantwortlich.

## §. 336.

3. Unterordnung.

Der Geschäftsleiter des Gutsgebietes ist in Absicht auf die Geschäftsführung in öffentlichen Angelegenheiten dem Bezirksamte (Stuhlrichteramte) untergeordnet. Für die Bestätigung seiner Ernennung, die Beerdigung, Enthebung und überhaupt die persönlichen Dienstverhältnisse des Geschäftsleiters, dann für die dem



## §. 330.

Za zezwoleniem powołanej ku temu władzy może też, o ile to stósunki miejscowe przypuszczają, i oraz celom należytego prowadzenia czynności zadość uczynioném być może, toż poruczoném być *spólnemu* kierującemu dla *dwóch* lub *więcej* pobliskich kompleksów dóbr, jako oddzielne *obrzędy dóbr* istniejących.

2. Połączenie dwóch lub kilku obrębów dóbr.

## §. 331.

*Kierującym* ten tylko być może, który jest obywatelem austrijackim, pełnoletnim, w pewném używaniu praw cywilnych i imienia nieposzlakowanego, który swe stałe siedlisko ma w obrębie dóbr, lub w miejscu odpowiedniém wymogom urzędu poruczonego.

3. Wymogi do piastowania urzędu tego.

## §. 332.

*Stósunek prawny* między *kierownikiem i posiadaczem lub posiadaczami* dóbr, tudzież *stósunek tychże między sobą*, ocenionym być ma wedle prawa cywilnego.

4. Stósunek prawny onegoż do posiadacza dóbr.

## §. 333.

*Posiadaczowi obrębu dóbr* równie jak potwierdzonemu przez władzę *kierownikowi* winien każdy w obrębie dóbr przebywający *uszanowanie*, a *posłuszeństwo* wszelkim rozporządzeniom, które *kierujący* zarządzi dla wykonania ustaw i nakazów zwierzchności.

5. Stósunek do osób w obrębie dóbr znajdujących się.

## §. 334.

*Kierujący* zastępuje obręb dóbr we wszystkich *sprawach publicznych* on w takowych sprawach jest pośrednikiem *stycznosci urzędowych obrębu dóbr* z władzami, innemi obrębami dóbr, gminami i pojedynczemi osobami. Jeżeli zaś w sprawach publicznych idzie o przejęcie lub uznanie stałych prestacyj lub obowiązków obrębu dóbr, wówczas wysłuchani być winni od władzy w téj mierze nie tylko *kierujący*, lecz też i *posiadacz obrębu dóbr*.

II. Prowadzenie czynności.

1. Zastąpienie obrębu dóbr przez kierownika.

## §. 335.

*Kierujący* odpowiedzialnym jest za *prowadzenie czynności* na nim polegające, i za rozporządzenia wydane.

2. Odpowiedzialność jego.

## §. 336.

*Kierujący* obrębu dóbr podporządkowany jest pod względem *prowadzenia czynności* w sprawach publicznych *urzędowi powiatowemu* (urzędowi stolicowemu). Co się tyczy potwierdzenia jego nominacyi, zaprzysiężenia, złożenia z urzędu i w ogólności *osobistych stósunków służbowych kierującego*, tudzież obowiązków

3. Podporządkowanie.

Gutsgebiete als solchem rücksichtlich der Herbeischaffung der zur geordneten Geschäftsführung erforderlichen Mittel obliegenden Verpflichtungen ist die Kreisbehörde die vorgesetzte Behörde des Gutsgebietes.

## §. 337.

4. Entsetzung oder  
Suspendirung.

Der Geschäftsleiter ist seines Amtes zu entsetzen, wenn derselbe wegen eines Verbrechens oder Vergehens oder einer aus Gewinnsucht oder gegen die öffentliche Sittlichkeit begangenen Uebertretung schuldig erkannt, oder wegen eines Verbrechens bloß aus Unzulänglichkeit der Beweismittel von der Anklage freigesprochen worden.

Die Kreisbehörde ist berechtigt, den Geschäftsleiter von dem Amte zu entheben, wenn demselben Verletzung der Amtstreue oder ungeachtet wiederholter Ermahnungen Vernachlässigung seiner Amtspflichten zur Last fällt.

Verfällt der Geschäftsleiter in eine Untersuchung wegen einer der oben genannten strafbaren Handlungen, oder wird über dessen Vermögen der Conkurs eröffnet, so kann derselbe, so lange das Strafverfahren oder die Eridaverhandlung dauert, sein Amt nicht ausüben.

## §. 338.

III. Auslagen und Haf-  
tung für die Verbind-  
lichkeiten.1. Wer dieselben zu  
tragen habe.

Alle Auslagen, welche mit den dem Gutsgebiete obliegenden Verpflichtungen verbunden sind, müssen, soweit sie die Geseze nicht andern Personen auferlegen, von diesem allein getragen werden.

Weder die Bewohner des Gutbesizes, noch überhaupt die Personen, die sich vorübergehend daselbst befinden, dürfen wegen dieser Auslagen, den auf privatrechtliche Titeln sich gründenden Verbindlichkeiten unbeschadet, mit Abgaben oder Leistungen beschwert werden.

## §. 339.

2. Haftung des Guts-  
gebietes.

Für die Erfüllung aller nach dem Geseze die Gutsgebiete treffenden Obliegenheiten liegt diesen die gesetzliche Haftung ob.

## §. 340.

3. Verfahren bei Ver-  
nachlässigung der  
Pflichterfüllung.

Wenn der Gutsbesitzer ungeachtet wiederholter Erinnerungen und Ahndungen die ihm obliegenden Verpflichtungen vernachlässigt, so hat die Kreisbehörde auf Kosten desselben die entsprechenden Vorkehrungen von Amtswegen zu treffen.

## §. 341.

7. Theilung des Guts-  
gebietes.

Ist der ein Gutsgebiet bildende Grundbesitz unter zwei oder mehrere Besitzer getheilt, oder erfolgt durch Verkäufe, Erbschaftstheilungen oder auf andere Art in der Zukunft eine solche Theilung, so ändert dieses nicht die Verhältnisse des Gebietes in Absicht auf die Erfüllung der Verpflichtungen für öffentliche Angelegenheiten.



polegających na *obrzebie dóbr* jako takowym pod względem dostarczenia środków, do należytego prowadzenia czynności potrzebnych, *władzą przełożoną* obrebu dóbr jest *władza obwodowa*.

## §. 337.

Kierujący złożonym być winien z urzędu, jeżeli takowy zbrodni lub wykroczenia lub przestępstwa winnym jest uznany, pochodzącego z chciwości zysku lub publiczną obyczajność naruszającego, albo z powodu zbrodni li tylko dla niedostateczności dowodów od skargi jest uwolnionym

Władza obwodowa prawo ma, złożyć kierującego z urzędu, jeżeli ciąży na nim wina naruszenia wierności urzędowej lub pomimo powtórnych napomnień zaniedbanie obowiązków urzędowych.

Jeżeli kierujący podpadł w śledztwo dla którego z uczynków karygodnych, wyżej wymienionych, albo jeżeli z powodu upadłości majątku jego konkurs ogłoszonym został, wówczas tenże nie może wykonywać urzędu swego, jak długo trwa postępowanie karne lub rozprawa krydalna.

## §. 338.

Wszelkie *wydatki* połączone z obowiązkami na *obrzebie dóbr* polegającymi, musi *tenże sam* ponosić, o ile ustawy obowiązku tego nie wkładają na inne osoby.

Ani mieszkańcy obrebu dóbr, ani w ogólności osoby, tamże tymczasowo przebywające, nie mogą z powodu wydatków tych *opłatami* lub *prestacyjami* być obciążone, nie naruszając obowiązków, na tytule prawnym zasadzających się.

## §. 339.

Za *dopełnienie wszelkich* wedle ustawy na *obrzebach dóbr* polegających obowiązków, te prawnie odpowiedzialni zostają.

## §. 340.

Jeżeli posiadacz dóbr mimo powtórnych napomnień i kar *zaniedbuje* obowiązki swe, wówczas władza obwodowa z urzędu na koszt onegoż zaprowadzi środki odpowiednie.

## §. 341.

Jeżeli posiadłość gruntowa, tworząca obręb dóbr *podzieloną* jest między *dwóch lub kilku posiadaczy*, albo jeżeli drogą sprzedaży, podziałów spadkowych lub w inny sposób na przyszłość podział takowy nastąpi, przez to stósunki obrebu pod względem wykonania obowiązków w sprawach publicznych nie będą zmienione.

4. Złożenie z urzędu lub suspensyja

III. Wyłatki i odpowiedzialność za obowiązki.  
1. Kto takowe ponosić winien.

2. Odpowiedzialność obrebu dóbr.

3. Postępowanie przy zaniedbaniu obowiązków.

4. Podział obrebu dóbr.

In Beziehung auf diese Verpflichtungen bleiben alle Antheile, so lange sie nicht von dem Gutsgebiete getrennt worden sind, ein Ganzes und sämtliche Besitzer desselben sind zur ungetheilten Hand verbunden, die Kosten der Geschäftsführung zu bestreiten, und der dem Gesamtbefizthume obliegenden Haftung zu entsprechen.

#### §. 342.

#### IV. Verhältnisse der Bewohner eines Gutsgebietes.

##### 1. Bildung von Körperschaften oder Eintritt in dieselben.

Die Einwohner eines Gutsgebietes können sich mit Beobachtung der besterhender Gesetze und unter der gesetzlichen Amtshandlung des Geschäftsleiters zu Körperschaften vereinigen, oder auch Körperschaften, die in Ortsgemeinden oder anderen Gutsgebieten bestehen, als Glieder angehören. So lange aber der Boden, auf dem sie wohnen, für sich ein Gutsgebiet oder einen Bestandtheil eines Gutsgebietes ausmacht, können sie eine Ortsgemeinde nicht bilden.

#### §. 343.

##### 2. Entstehung neuer Ortsgemeinden.

Tritt in einem Gutsgebiete eine Vermehrung beisammen oder nahe an einander wohnender Personen und Familien, welche Liegenschaften besitzen, oder einen Gewerbebetrieb selbstständig ausüben, in dem Umfange ein, daß dieselben eine Ortschaft bilden, und besitzen sie die Mittel, um sowohl den Gemeindebedürfnissen zu genügen, und die Zwecke, für welche Ortsgemeinden überhaupt bestehen, zu erfüllen, als auch für die den Ortsgemeinden in öffentlichen Angelegenheiten zugewiesenen Geschäfte den Anordnungen des Gesetzes (§§. 89 bis 94) Genüge zu leisten, so können solche Ortschaften als eigene Ortsgemeinden gestaltet, und mit Zustimmung des Gutsheeren von dem Gutsgebiete geschieden werden.

Diese Verfügung kann entweder über Einschreiben des Gutsbesizers oder der gedachten Bewohner, oder auch, wenn der Gutsbesizer die Erfüllung der Gemeindepflichtungen, ungeachtet wiederholter fruchtloser Ermahnungen vernachlässigt, von Amtswegen getroffen werden.

Nach Beschaffenheit der Umstände ist eine solche Gemeinde entweder selbstständig zu bestellen, oder mit einer Ortsgemeinde, oder für die Besorgung der öffentlichen Angelegenheiten im beiderseitigen Einverständnisse mit demselben oder einem andern Gutsgebiete zu vereinigen.

#### §. 344.

#### V. Auflösung des Gutsgebietes.

##### 1. Wegen Verminderung des Umfanges.

Wird ein Gutsgebiet durch die Ausscheidung einzelner Grundbesitzungen (§. 19), oder durch die Entstehung ganzer Gemeinden und deren Ausscheidung aus demselben so sehr vermindert, daß der mit dem §. 14, Z. 1, festgesetzten Bedingung nicht mehr entsprochen werden kann, so muß dasselbe entweder mit einem anderen dazu geeigneten Gutsgebiete, mit Zustimmung des Besitzers des letzteren, vereinigt, oder einer oder mehreren Gemeinden einverleibt werden.



Pod względem obowiązków tych wszystkie działy, dopóki od obrębu dóbr nie są oddzielone, *całość* stanowią, a wszyscy posiadacze onegoż niepodzielnie obowiązani są, ponosić kosztą prowadzenia czynności, i zadosyć uczynić odpowiedzialności, na całej posiadłości ciążącej.

### §. 342.

*Mieszkańcy obrębu dóbr* tworzyć mogą korporacje z zachowaniem przepisów istniejących i pod prawną urzędową czynnością, kierującego lub jako *członkowie należeć* do korporacji, istniejących w gminach miejscowych lub innych obrębach dóbr. Dopóki, zaś grunt, na którym mieszkają, stanowi przez się obręb dóbr lub część obrębu dóbr, nie będą tworzyć gminy miejscowej

IV. Stosunki  
mieszkańców obrębu  
dóbr.  
i. Utworzenie  
korporacji lub  
wstąpienie do  
takowych.

### §. 343.

Jeżeli w obrębie dóbr zajdzie *pomnożenie* razem lub blisko siebie mieszkających osób i familij realności posiadających, lub przemysłem samodzielnie się trudniących, w takiej objętości, iż one *osadę* tworzą, a zarazem środki posiadają, by nie tylko potrzeby gminy zaspokoić, i cele, dla których gminy miejscowe w ogólności istnieją, wypełnić, lecz téż by względem czynności przekazanych gminom miejscowym w sprawach publicznych zadosyć uczynić rozporządzeniom ustawy (§§. 89 aż do 94), wówczas osady takie jako *własne gminy miejscowe* mogą być utworzone, i z zezwoleniem właściciela dóbr *z obrębu dóbr wydzielone*.

2. Utworzenie  
nowych gmin  
miejscowych.

Toż zarządzonem być może albo na żądanie posiadacza dóbr, albo mieszkańców rzeczonych, lub téż nawet z urzędu, gdy posiadacz dóbr zaniedbuje wypełnić obowiązki gminne, mimo powtórnych napomnień.

Wedle okoliczności gmina takowa albo samodzielnie będzie ustanowioną, albo połączoną z gminą miejscową, lub celem załatwienia spraw publicznych w obopólnem porozumieniu z tym samym lub innym obrębem dóbr.

### §. 344.

Jeżeli obręb dóbr przez wydzielenie pojedynczych posiadłości gruntowych (§. 19) lub utworzenie całych gmin i ich wydzielenie z onego *tak dalece* *stał uszczuplony*, iżby ustanowionemu §. 14, L. 1 warunkowi nie mogło być zadość uczynionem, wówczas tenże połączonym być musi albo z innym ku temu zdolnym obrębem dóbr, z przyzwoleniem posiadacza, albo wcielonym do jednej lub kilku gmin.

V. Rozwiązanie  
obróbu dóbr.  
1. Dla uszczuplenia  
objętości.

2. In andern Fällen.

§. 345. Dasselbe kann auch in andern Fällen über Einschreiten der Betheiligten und gegenseitiges Einverständniß derselben in soweit zugestanden werden, als nicht wichtige öffentliche Rücksichten einer solchen Bewilligung entgegenstehen.

## §. 346.

3. Unterlagte Belastung der Gemeinden und Gutsgebiete.

In keinem dieser Fälle (§§. 344, 345) dürfen denjenigen Gemeinden oder Gutsgebieten, in deren Umfang das Gutsgebiet oder Theile desselben einverleibt werden, die dasselbe für das Vergangene aus dessen früherer Sonderstellung treffenden Ersätze oder Rückstände an bis zur Zeit der Einverleibung fällig gewordenen Leistungen aufgebürdet werden.

## §. 347.

Wenn in einem dieser Fälle (§§. 344, 345) die Gemeinden oder Gutsgebiete, in deren Umfang das Gutsgebiet oder Theile desselben einverleibt werden, die dasselbe für das Vergangene aus dessen früherer Sonderstellung treffenden Ersätze oder Rückstände an bis zur Zeit der Einverleibung fällig gewordenen Leistungen aufgebürdet werden, so ist die Einverleibung nichtig.

## §. 348.

Wenn in einem dieser Fälle (§§. 344, 345) die Gemeinden oder Gutsgebiete, in deren Umfang das Gutsgebiet oder Theile desselben einverleibt werden, die dasselbe für das Vergangene aus dessen früherer Sonderstellung treffenden Ersätze oder Rückstände an bis zur Zeit der Einverleibung fällig gewordenen Leistungen aufgebürdet werden, so ist die Einverleibung nichtig.



## §. 345.

Choć samo stac się może także i w innych przypadkach na żądanie interesentów i za spólném porozumieniem tychże o tyle, o ile takiemu zezwoleniu nie stoją w drodze ważne względy publiczne.

2. w innych przypadkach.

## §. 346.

W żadnym z tych przypadków (§§. 344, 345), nie mogą te gminy lub obręby dóbr, do których objętości wcielonym został obręb dóbr lub części tegoż, obciążone być kosztami, które tenże ponosić winien z dawniejszego oddzielnego stanowiska swego za przeszłość, lub zaległościami w prestacyjach, zapadłych aż do chwili wcielenia.

3. Zakazane obciążenie gmin i obrębów dóbr.

DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859

nr 1000

1859

Wydruk w drukarni...





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krafsauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**XV. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 25. Mai 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okreęu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XV.**

**Wydany i rozesłany dnia 25. Maja 1859.**

# Kaiserliche Verordnung vom 24. April 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XV. Stück, Nr. 59, ausgegeben am 27. April 1859),

giltig für den ganzen Umfang des Reiches,

betreffend die Beistellung des zur Ausrüstung der Armee erforderlichen Bedarfes an Zugpferden.

Um jenen Theil des für die Ausrüstung der Armee erforderlichen Bedarfes an Zugpferden, welcher im Wege des freien Einkaufes nicht rechtzeitig beschaffen werden kann, derart sicherzustellen, daß die erforderliche Abstellung rechtzeitig und mit thunlicher Schonung des Staatsschatzes und Berücksichtigung der individuellen Verhältnisse der Pferdebesitzer geschehe, finde ich nach Vernehmung Meiner Minister und Anhörung Meines Reichsrathes zu verfügen, wie folgt:

## §. 1.

Der für die Ausrüstung der Armee erforderliche durch Einkäufe nicht gedeckte Bedarf an schweren und leichten Zugpferden wird von dem Ministerium des Innern, im Einverständnisse mit der Militär-Central-Kanzlei, auf die einzelnen Kronländer und Verwaltungsgebiete des Reiches im Verhältnisse zu deren Pferdebestand, das ist mit Rücksicht sowohl auf die vorhandene Anzahl der Pferde, als auch auf die Tauglichkeit der Racen für die Zwecke der Armee aufgetheilt.

Auf welche Kronländer und Verwaltungsgebiete die Auftheilung, und in welchem Maße dieselbe zu geschehen habe, wird durch besondere Verfügungen bestimmt werden.

## §. 2.

Die für die einzelnen Kronländer oder Verwaltungsgebiete ausgemittelte Tangente des abzustellenden Bedarfes ist von der politischen Landesstelle im Einverständnisse mit der Landes-Militärbehörde in der Regel auf die einzelnen politischen Bezirke, die im Sinne dieser Verordnung als Remontirungs-Bezirke anzusehen und zu behandeln sind, nach dem im §. 1 festgestellten Vertheilungs-Grundsätze aufzutheilen.

Ausnahmsweise können, wo locale Verhältnisse es erheischen, zwei oder mehrere politische Bezirke zu Einem Remontirungs-Bezirke verwendet werden.

## §. 3.

Die politische Landesstelle hat sodann ungesäumt im Einverständnisse mit der Landes-Militärbehörde die angeordnete Abstellung für das ganze Verwaltungsgebiet auszusprechen und öffentlich zu verlautbaren.

Diese Ausschreibung hat zu enthalten:

- a) Die numerisch bestimmte Anzahl der von jedem Remontirungs-Bezirke abzustellenden Pferde und deren Kategorie, sowie die Bezeichnung der politischen Bezirke, die zu jedem Remontirungs-Bezirke gehören;



## Cesarskie Rozporządzenie z dnia 24. Kwietnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XV, Nr. 59, wydana dnia 27. Kwietnia 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa,

**dotyczące dostawy koni pociagowych, potrzebnych do wyekwipowania wojska.**

By onę część potrzebnych do wyekwipowania wojska koni pociagowych, których w drodze wolnego zakupu nie można w czasie należytym dostarczyć, w ten sposób zapewnić, ażeby potrzebna dostawa w czasie należytym z wszelkiem możliwem oszczędzeniem Skarbu Państwa i uwzględnieniem indywidualnych stosunków posiadaczy koni nastąpiła, rozporządzam po wysłuchaniu Moich Ministrów i zasięgnięciu zdania Mojej Rady Stanu, co następuje:

### §. 1.

Nie pokryta przez zakup potrzeba tak ciężkich jak lekkich koni pociagowych, wymagana do wyekwipowania wojska, rozłożoną będzie przez Ministerium Spraw Wewnętrznych, w porozumieniu z centralną Kancellaryą wojskową, na pojedyncze Kraje koronne i okręgi administracyjne Państwa w stosunku do stanu rzeczy, to jest tak ze względu na znajdującą się ilość koni, jako też na zdolność ras dla celów wojska.

Na które Kraje koronne i okręgi administracyjne i w jakim pomiarze rozkład nastąpić ma, o tém osobne rozporządzenia stanowić będą.

### §. 2.

Oznaczona dla pojedynczych Krajów koronnych lub okręgów administracyjnych wysokość potrzeby, mającej być dostarczoną, rozłożoną być ma wedle ustanowionej w §. 1. zasady przez polityczną władzę krajową w porozumieniu z władzą krajową wojskową z reguły na pojedyncze polityczne powiaty, które w myśl niniejszego rozporządzenia uważane i traktowane być mają jako powiaty remontowe.

Wyjątkowo, gdzie tego wymagają stosunki miejscowe, ściągnąć można dwa lub kilka powiatów politycznych na jeden powiat remontowy.

### §. 3.

Polityczna władza krajowa natenczas bezzwłocznie w porozumieniu z wojskową władzą krajową rozpisze i publicznie ogłosi zarządną dostawę na cały okrąg administracyjny.

Rozpisanie to zawiierać ma:

- a) ustanowioną numerycznie liczbę dostawionemi być mających przez każdy powiat remontowy koni i ich kategorii, tudzież oznaczenie powiatów politycznych do każdego remontowego powiatu należących;

- b) den Ort und Tag, wo der Remontirungs-Bezirk mit den abzustellenden Pferden vor der Assentirungs-Commission zu erscheinen hat, wie auch den Ort und Tag für eine allfällige Nachstellung,
- c) die Remonten-Preise, welche das Militär-Aerar für die abgestellten Pferde vergütet;
- d) den wesentlichen Inhalt der Bestimmungen der nachfolgenden §§. 4, 5, 6, 7, 8 und 17.

## §. 4.

Der Remontirungs-Bezirk haftet als solcher für die vollzählige und rechtzeitige Abstellung der ihm durch die erfolgte Ausschreibung anrepartirten Anzahl Pferde.

Der Remontirungs-Bezirk ist berechtigt, für sich allein oder in Gemeinschaft mit anderen Remontirungs-Bezirken Lieferungsverträge mit Unternehmern dahin abzuschließen, daß Letztere die schuldige Anzahl tanglicher Pferde rechtzeitig für Rechnung des Remontirungs-Bezirktes abstellen.

Für die richtige Erfüllung dieser Lieferungsverträge haftet dem Aerar gegenüber fortan der Remontirungs-Bezirk.

## §. 5.

Jeder Remontirungs-Bezirk, welcher seine Abstellungspflicht nicht im Wege der Lieferung sicherstellt, hat die im Bezirke vorhandenen zur Vorführung zum Zwecke der Abstellung geeigneten Pferde zu verzeichnen, und nach sorgfältiger Erwägung aller Verhältnisse zu bestimmen, welche Pferde von deren Eigenthümern der Assentirungs-Commission vorzuführen sind.

Der Preis jedes vorzuführenden Pferdes ist im Wege des gütlichen Uebereinkommens mit dem Eigenthümer, oder falls dieß nicht zu Stande kommt, durch Sachverständige noch vor der Vorführung vor die Assentirungs-Commission zu ermitteln.

Der Auftrag zur Vorführung ist für alle Pferdebesitzer einer Gemeinde dem Gemeinde-Vorstande unter Bekanntgabe der Ungehorsamsfolgen des §. 6 schriftlich zuzustellen.

## §. 6.

Jeder Pferdebesitzer ist verpflichtet, sein von der mit der Besorgung der Geschäfte des Remontirungs-Bezirktes betrauten Commission zur Vorführung vor die Assentirungs-Commission bestimmtes Pferd um so gewisser am festgesetzten Tage auf seine Kosten auf den Assentplatz zu stellen, widrigens er, nach Maß seines Verschuldens, mit einer dem Remontirungs-Bezirkte zufallenden Geldstrafe von 50 bis 100 Gulden von der Assentirungs-Commission zu belegen, oder von letzterer auf Kosten und Gefahr des Saumseligen ein diensttaugliches Pferd ohne Beschränkung des Preises anzukaufen ist.

## §. 7.

Jeder Pferdebesitzer, dessen der Assentirungs-Commission vorgeführtes Pferd diensttauglich befunden wird, ist verpflichtet, dasselbe dem Remontirungs-Bezirkte gegen den



- b) miejsce i dzień, gdzie powiat remontowy z końmi, mającemi być dostawionemi znajdować się ma przed Komissją asenterunkową, tudzież miejsce i dzień dla zająć mogącej dodatkowej dostawy;
- c) ceny remontowe, które eraryjum wojskowe wynagrodzi za konie dostawione;
- d) główną treść postanowień następujących §§. 4, 5, 6, 7, 8 i 17

## §. 4

Powiat remontowy odpowiada jako takowy za zupełną i wczesną dostawę liczby koni, przypadającej na niego wedle rozpisania ogłoszonego.

Powiat remontowy prawo ma, sam albo spółnie z innemi powiatami remontowemi zawierać kontrakty dostawy z przedsiębiorcami ku temu, ażeby ci wczesnie dostawili obowiązkową liczbę zdolnych koni na rachunek powiatu remontowego.

Za rzetelne wypełnienie tychże kontraktów dostawy odpowiada skarbowi powiat remontowy.

## §. 5.

Każdy powiat remontowy, któryby nie zabezpieczył obowiązku swego dostawy w drodze liwerunku, spisać winien znajdujące się w powiecie zdolne do odstawy konie, a po staranném rozważeniu wszelkich okoliczności oznaczyć, które konie właściciele ich przyprowadzić mają przed komissyę asenterunkową.

Cena każdego przyprowadzić się mającego konia oznaczoną będzie w drodze dobrowolnej ugody z właścicielem, a gdyby takowa do skutku nie przyszła, przez biegłych jeszcze przed wyprowadzeniem go przed komissyę asenterunkową.

Nakaz przyprowadzenia dla wszystkich posiadaczy koni w gminie będzie piśmiennie doręczonym przełożonemu gminy z wymienieniem skutków nieposłuszeństwa wedle §. 6.

## §. 6.

Każdy posiadacz koni obowiązany jest, w dniu wyznaczonym przyprowadzić swoim kosztem konia swego na plac asenterunkowy, przekazanego przed komissyę asenterunkową przez komissyę, której poruczone są czynności powiatu remontowego, tém pewniéj, ile że w przeciwnym razie, w miarę przewinienia ukaranym byłby przez komissyę asenterunkową karą pieniężną od pięciudziesiąt do stu złotych, przypadającą powiatowi remontowemu, albo téż komissya zakupiłaby na koszt i niebezpieczeństwo ociągającego się zdatnego do służby konia bez ograniczenia ceny.

## §. 7.

Każdy posiadacz koni, któregoby koń, przyprowadzony przed komissyę asenterunkową zdatnym do służby był uznany, obowiązany jest, odstąpić go po-

übereingekommenen oder durch Sachverständige ermittelten Schätzungswerth behufs der Abstellung an das Militär-Aerar zu überlassen."

#### §. 8.

Das Militär-Aerar vergütet dem Remontirungs-Bezirk oder dem für letzteren abstellenden Unternehmer für jedes abgestellte Pferd den ausgeschriebenen Remontirungs-Preis sogleich bar bei der Abstellung.

Uebrigens wird dem Remontirungs-Bezirk oder dem für letzteren abstellenden Unternehmer, welcher die ganze Anzahl der abzustellenden Pferde bei der ersten Affentirung beistellt, eine Prämie von zehn Procent der Gesamtsumme der Remontirungs-Preise zugesichert, welche mit letzterem vereint sogleich bar ausgezahlt wird.

In gleicher Weise ist dem selbst abstellenden Remontirungs-Bezirk eine Prämie von fünf Procent zu erfolgen, wenn mindestens drei Viertel der abzustellenden Pferdeanzahl bei der ersten Affentirung abgestellt werden.

#### §. 9.

Der Remontirungs-Bezirk hat dem Pferdebesitzer den erhaltenen Remonten-Preis seines abgestellten Pferdes sogleich bar zu bezahlen.

Sollte der mit dem Pferdebesitzer eingekommene oder durch Sachverständige ermittelte Preis des abgestellten Pferdes höher sein als der Remonten-Preis, so hat der Remontirungs-Bezirk dem Pferdebesitzer die Differenz möglichst bald darauf zu zahlen.

#### §. 10.

Diejenige Zahl tauglicher Pferde, welche der Remontirungs-Bezirk auf seine Schuldigkeit rechtzeitig nicht abstellt, hat die Affentirungs-Commission ohne Unterschied, ob der Remontirungs-Bezirk selbst unmittelbar, oder mittelst seines contractlichen Unternehmers abstellt, entweder auf Kosten und Gefahr des Remontirungs-Bezirktes durch Lieferungsverträge sicherzustellen, oder, falls dies unzulässig wäre, im Remontirungs-Bezirk selbst auszuheben.

Im letzteren Falle hat die Affentirungs-Commission den Schätzungswerth des ausgehobenen Pferdes festzusetzen, jedoch nur den für selbes entfallenden Remonten-Preis dem Pferdebesitzer zu bezahlen, welcher den Rest, um den der Schätzungswerth den Remonten-Preis übersteigt, vom Remontirungs-Bezirk zu empfangen hat.

#### §. 11.

Die dem Remontirungs-Bezirk zur Last gehenden Daraufzahlungen an die Pferdebesitzer oder Lieferanten, sowie die Kosten, welche die Geschäftsgebarung der Remontirung dem Bezirk verursacht, sind in derselben Art wie die Landeszuschläge auf die directen Steuern des Remontirungs-Bezirktes umzulegen und einzuhoben.

Die über diese Gebarung beschleunigt zu legenden Rechnung ist der politischen Landesstelle zur Prüfungsveranlassung und weiteren Verfügung vorzulegen.



wiatowi remontowemu za ugodzoną cenę szacunkową lub przez biegłych oznaczoną celem dostawy dla skarbu wojkowego.

#### §. 8.

Eraryun. wojskowe wynagrodzi powiatowi remontowemu lub przedsiębiorcy zamiast niego dostawiającemu cenę remontową rozpisaną za konia dostawionego w gotówce zaraz przy dostawie.

Nadto zabezpiecza się powiatowi remontowemu lub przedsiębiorcy zamiast niego dostawiającemu, który całą liczbę koni, mających być dostawionemi, przy pierwszym asenterunku dostawi, premię dziesięciu procentów całej summy cen remontowych, mającą być natychmiast wraz z ostatnią w gotówce wypłaconą.

Podobnie gdy powiat remontowy sam dostawia wypłaconą mu być ma premia pięćprocentowa, jeżeli przynajmniej trzy czwarte części liczby koni, dostawionemi być mających, dostawiono przy pierwszym asenterunku.

#### §. 9.

Powiat remontowy natychmiast wypłacić winien posiadaczowi koni w gotówce otrzymaną cenę remontową za konia, którego mu dostawił.

Gdyby umówiona z posiadaczem koni lub przez biegłych oznaczona cena konia dostawionego wyższą była nad cenę remontową, wówczas powiat remontowy jak najrychlej posiadaczowi koni zwyczaję tę wypłacić powinien.

#### §. 10.

Tę liczbę koni zdolnych, którą powiat remontowy na swoją powinność nie dostawił w czasie należytych, komissya asenterunkowa bez różnicy, czy powiat remontowy sam wprost, lub za pomocą kontraktowego przedsiębiorcę odstawić miał, zabezpieczyć ma na koszt i niebezpieczeństwo powiatu remontowego w drodze kontraktów liwerunkowych, albo, gdyby to być nie mogło, przez wybranie w samymże powiecie remontowym.

W ostatnim razie komissya asenterunkowa ustawić ma cenę szacunkową konia wybranego, wypłacić posiadaczowi konia tylko cenę remontową zaś przypadającą, który resztę, o jaką cena szacunkowa przewyższa cenę remontową, odbierze od powiatu remontowego.

#### §. 11.

Ciążące na powiecie remontowym nadpłaty dla posiadaczy koni lub liwerantów, tudzież kosza, jakie sprawia zawiadywanie czynności remontowych powiatowi, rozłożone i pobierane być mają w ten sam sposób, jak dodatki krajowe do podatków bezpośrednich powiatu remontowego.

Rachunek względem zawiadowania tego jak najrychlej przedłożonym być ma politycznej władzy krajowej do spowodowania rozpoznania i dalszego zarządzenia.

## §. 12.

Zur Besorgung der Geschäfte des Remontirungs-Bezirktes als solcher ist eine Commission einzusetzen, welche aus dem politischen Bezirksvorsteher als Vorstand und 4 bis 8 Mitgliedern zu bestehen hat.

Die Commissionsmitglieder sind unter Leitung des Bezirksvorstehers von den beim politischen Bezirksamte zu versammelnden Vorstehern aller Gemeinden des Remontirungs-Bezirktes aus den im Bezirke guts- oder hausansässigen Pferdebesitzern zu wählen.

Die Gewählten haben dem Commissionsvorstande treue und eifrige Pflichterfüllung durch Handschlag anzugeloben.

Die Commission entscheidet in allen die Remontirung betreffenden Angelegenheiten mit Stimmenmehrheit; bei gleich getheilten Stimmen wird jene Meinung zum Beschlusse, welcher der Vorstand beitrifft.

## §. 13.

Die Commission hat gleich bei ihrer Constituirung für alle Fälle, in welchen die Ermittlung des Preises eines Pferdes durch Sachverständige nothwendig wird (§. 5), zwei das allgemeine Vertrauen genießende Pferdekenner als Sachverständige, und für den Fall der Verhinderung oder Befangenheit des Einen oder Andern derselben auch einen Ersatzmann zu wählen.

Die gewählten Sachverständigen, deren Ersatzmann und ein vom Commissionsvorstande zu ernennender Obmann, den die Sachverständigen im Falle einer Meinungsverschiedenheit beizuziehen haben, sind vorschriftsmäßig zu beeden.

## §. 14.

Die Commission hat bei der ihr zustehenden Auswahl und Bestimmung der Pferde, welche der Affentirungs-Commission vorzuführen sind (§. 5), auf das dienstliche, landwirtschaftliche oder gewerbliche strenge Bedürfniß der Pferdebesitzer gerechten Bedacht zu nehmen, und sich bei der vorläufigen Beurtheilung der Tauglichkeit der vorzuführen- den Pferde des Beirathes der beedeten Sachverständigen zu bedienen, damit die Vorführung absolut untauglicher Pferde vermieden, und den Pferdebesitzern zwecklose Vorführungskosten erspart werden.

## §. 15.

Die Anzahl der Affentirungs-Commissionen und der Affentplätze ist in jedem Verwaltungsgebiete derart festzustellen, daß den stellungspflichtigen Remontirungs-Bezirken und Pferdebesitzern der geringst mögliche Zeit- und Kostenaufwand verursacht wird.

## §. 16.

Die Affentirungs-Commission ist eine gemischte, und besteht: politischer Seits aus einem Beamten der politischen Landesbehörde oder eines Kreisamtes (Comitats-Behörde) und einem Civil-Thierarzte oder Gurschmide:



## §. 12.

Do sprawowania czynności powiatu remontowego jako takowego złożoną być ma komissya z politycznego przełożonego powiatu jako przewodnika i 4 do 8 członków.

Członkowie komissyi wybrani być mają pod kierunkiem przełożonego powiatowego przez zgromadzonych w politycznym urzędzie powiatowym przełożonych wszystkich gmin powiatu remontowego z grona posiadaczy koni osiadłych na dobrach lub domie.

Obrani przyrzec winni podaniem ręki przełożonemu komissyi wierne i gorliwe dopełnienie obowiązków.

Komissya rozstrzyga we wszelkich sprawach, dotyczących remontu, większością głosów; przy głosach równo podzielonych stanowić będzie zdanie, do którego przełożony przystępuje.

## §. 13.

Komissya zaraz gdy ukonstytuowaną zostanie, obrać powinna na wszelkie przypadki, w których oznaczenie ceny konia przez biegłych potrzebném jest (§. 5.), dwóch powszechnie zaufanie posiadających znawców koni, jako biegłych, a na przypadek przeszkodzenia lub jakiegobądź uprzedzenia jednego lub drugiego z nich — także i zastępcę.

Wybrani biegli, ich zastępca i zamianowany przez przełożonego komissyi zwierzchny, którego biegli w razie różności zdania przybierać mają, przysięgę przepisaną złożyć winni.

## §. 14.

Komissya mająca prawo wyboru i przeznaczenia, które konie przed komissyę asenterunkową wyprowadzone być winny, sprawiedliwy wzgląd mieć winna na służbową, wiejsko - gospodarczą lub przemysłową ścisłą potrzebę posiadaczy koni, i używać porady zaprzysiężonych biegłych przy uprzedniém ocenieniu zdolności koni, mających być przyprowadzonymi, ażeby uniknąć przyprowadzania koni bezwzględnie niezdolnych, i przezto posiadaczom koni oszczędzić kosztów niepotrzebnych.

## §. 15.

Liczba komissyj i placów asenterunkowych w każdym okręgu administracyjnym w ten sposób ma być ustanowioną, ażeby zobowiązanym do odstawy powiatom remontowym i posiadaczom koni przez to jak najmniejsza strata czasu i kosztów wyrządzoną była.

## §. 16.

Komissya asenterunkowa jest mieszana, i składa się: ze strony politycznej z jednego urzędnika politycznej władzy krajowej lub urzędu obwodowego (władzy komitatowej) i jednego cywilnego weterynarza lub konowala;

militärischer Seite aus einem k. k. Officier und einem Militär = Thierarzte oder Cur = schmide.

Die Zusammensetzung der Assentirungs-Commissionen wird in jedem Verwaltungsgebiete einverständlich von der politischen Landesstelle und der Landes = Militärbehörde verfügt.

#### §. 17.

Die Assentirungs-Commission hat auch jene tauglich befundenen Pferde zu assentiren, welche nicht vom Remontirungs-Bezirke oder für dessen Rechnung von einem Lieferanten, sondern von Pferdebesitzern oder Pferdehändlern für ihre eigene Rechnung zur Abstellung vorgeführt werden.

Pferdebesitzer oder Pferdehändler, welche auf einmal wenigstens 25 als diensttauglich befundene Pferde abstellen, erhalten 5 Procent, jene welche wenigstens 50 abstellen, erhalten 8 Procent, und welche wenigstens 75 abstellen, erhalten 10 Procent als Prämie über den festgesetzten Remontenpreis.

Mein Minister des Innern ist im Einvernehmen mit Meinem Finanzminister und Meiner Militär-Central-Kanzlei mit der Durchführung dieser Verordnung beauftragt.

Wien den 24. April 1859.

**Franz Joseph** m. p.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Freiherr von **Bach** m. p.

Graf **Grünne** m. p. F. M. L., Gen. Adj.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freiherr von **Mansounet** m. p.



ze strony wojska z jednego c. k. oficera i wojskowego weterynarza lub konowała.

Złożenie komissyj asenterunkowych zarządzoném będzie w każdym okręgu administracyjnym zgodnie przez polityczny rząd krajowy i krajową władzę wojskową.

§. 17.

Komissya asenterunkowa asenterować będzie także i te konie za zdolne uznane, które przyprowadzone będą do odstawy nie przez powiat remontowy lub na rachunek tegoż przez liweranta, lecz przez posiadaczy i handlarzy koni na ich własny rachunek.

Posiadacze lub handlarze koni, odstawiający naraz przynajmniej 25 koni, do służby za zdolne uznanych, otrzymają jako premię nad ustanowioną cenę remontową 5 procentów, ci którzy przynajmniej 50 odstawiają koni, otrzymają 8 procentów, którzy zaś najmniej 75 odstawiają, otrzymają 10 procentów.

Mój Minister Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Moim Ministrem Skarbu i Moją Kancellaryą centralną wojskową polecone sobie mają przeprowadzenie niniejszego rozporządzenia.

Wiedeń dnia 24. Kwietnia 1859.

**Franciszek Józef** m. p.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

Baron **Bach** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

Hrabia **Grünne** m. p. F.M.P., Jen. Adj.

Z Najwyższego rozkazu:

Baron **Ransonnet** m. p.

and the results of the study are as follows: The results of the study are as follows:

The results of the study are as follows: The results of the study are as follows:

The results of the study are as follows: The results of the study are as follows:

The results of the study are as follows: The results of the study are as follows:

The results of the study are as follows: The results of the study are as follows:

Volume 1, Number 1, January 1910

Journal of the American Medical Association

The results of the study are as follows: The results of the study are as follows:

The results of the study are as follows: The results of the study are as follows:



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krafsauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XVI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 26. Mai 1859.



# DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

## Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

### Oddział pierwszy.

Zeszyt XVI.

Wydany i rozesłany dnia 26. Maja 1859.

# Manifest Seiner Majestät des Kaisers vom 28. April 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XVI. Stück, Nr. 60, ausgegeben am 29. April 1859),

womit den Völkern Oesterreichs der Befehl zum Einrücken der k. k. Armee in das Königreich Sardinien verkündet wird.

## An Meine Völker!

Ich habe Meiner treuen und tapferen Armee den Befehl gegeben, den von dem Nachbarstaate Sardinien seit einer Reihe von Jahren ausgehenden, in der jüngsten Zeit auf ihren Höhepunkt gelangten Anfeindungen unbestreitbarer Rechte Meiner Krone, und des unverletzten Bestandes des Mir von Gott anvertrauten Reiches, ein Ziel zu setzen.

Ich erfüllte damit eine schwere, aber unvermeidliche Regentenpflicht.

Ruhig in Meinem Gewissen kann Ich zu Gott dem Allmächtigen aufblicken, und Mich Seinem Richterspruche unterwerfen.

Ich stelle getrost Meinen Entschluß der unparteiischen Beurtheilung der Mit- und Nachwelt anheim; der Zustimmung Meiner treuen Völker bin Ich gewiß.

Als vor mehr denn zehn Jahren der gleiche Feind, mit Verletzung alles Völkerrechtes und Kriegsbrauches, ohne irgend eine ihm gegebene Veranlassung, nur in der Absicht, das lombardisch-venetianische Königreich an sich zu reißen, in das Gebiet desselben mit Heeresmacht einfiel, als er zweimal von Meinem Heere nach ruhmwürdigem Kampfe aufs Haupt geschlagen, der Macht des Siegers preisgegeben war, übte Ich nur Großmuth, und reichte die Hand zur Versöhnung.

Ich habe keinen Zoll breit seines Landes Mir angeeignet, kein Recht, welches der Krone von Sardinien im Kreise der europäischen Völkerfamilie zukömmt, angetastet; Ich habe keine Gewähr gegen die Wiederholung ähnlicher Ereignisse Mir ausbedungen; — in der Hand der Versöhnung, die Ich aufrichtig darreichte und die angenommen ward, habe Ich sie allein zu finden geglaubt.

Dem Frieden brachte Ich das Blut zum Opfer, welches von Meinem Heere für Oesterreichs Ehre und Recht vergossen wurde.

Die Antwort auf diese in der Geschichte wohl einzig dastehende Schonung war die ungesäumte Fortsetzung der Feindschaft, eine von Jahr zu Jahr sich steigende, mit allen Mitteln der Treulosigkeit ausgerüstete Agitation gegen die Ruhe und das Wohl Meines lombardisch-venetianischen Königreiches.

Wohl wissend, was Ich dem kostbaren Gute des Friedens für Meine Völker und für Europa schuldig bin, trat Ich auch diesen neuen Anfeindungen mit Geduld entgegen.

Sie erschöpfte sich nicht, als die umfassenderen Maßregeln, welche Ich in der jüngsten Zeit durch das Uebermaß wühlerischer Aufreizung an den Gränzen Meiner italie-



## Manifest Jego Mości Cesarza z dnia 28. Kwietnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XVI, Nr. 60, wydana dnia 29. Kwietnia 1859).

**ogłaszający ludom Austrii rozkaz do wkroczenia c. k. armii do Królestwa  
Sardynii.**

### **Do Moich ludów!**

Dałem rozkaz Mojój wiernój i walecznej armii, położyć tamę zawziętości na niezaprzeczone korony Mojój prawa i nienaruszoności poruczonego mi od Boga Państwa, pochodzącej od Państwa sąsiedniego Sardynskiego, od lat trwającej, w najnowszych czasach do ostatniego kresu doprowadzonej.

Wypełniłem przeto ciężki dla Panującego lecz nieuchronny obowiązek.

W Mojém sumieniu spokojny wznieść mogę oczy do Boga Wszechmocnego i poddać się wyrokowi Jego.

Śmieję poddać postanowienie Moje bezstronnemu sądowi tak świata obecnego jak późniejszego; że zaś wierne ludy Moje z niem się zupełnie zgadzają, tego jestem pewny.

Gdy przed więcej niż dziesięciu laty ten sam nieprzyjaciół, z naruszeniem wszelkiego prawa narodów i zwyczaju wojennego, bez najmniejszego powodu, i tylko w tym celu, by przywłaszczył sobie Królestwo Lombardzko-Weneckie z siłą wojska napadł Kraj ten, a dwa razy przez wojska Moje w boju, chwałą uwieńczonym, na głowę pobity, władzy zwycięzcy oddanym był, pełniłem tylko wspólną miłość i podałem mu rękę do pojednania.

Nie przywłaszczyłem Sobie ani na całość Kraju jego, nie naruszyłem żadnego prawa, przysługującego koronie Sardynskiej w gronie rodziny narodów europejskich; nie wymówiłem Sobie żadnej rękoi przeciw powtórzeniu podobnych wydarzeń, albowiem podawszy z szczerością rękę do pojednania, gdy przyjęta została, sądziłem, iż już na tej polegać będę mógł.

Dla pokoju niósłem krew w ofierze, którą wojska Moje wylały dla Austrii honoru i słuszności.

Na takie w historii bezprzykładnie stojące obchodzenie się odpowiedziano jednak z samego początku nieustanną nieprzyjaźnią, od roku do roku wzmagającą się a wszelkich środków wiarołomstwa używającą agitacją przeciw pokojowi i dobru Mego Królestwa Lombardzko-Weneckiego.

Dobrze wiedząc com winien kosztownemu dobru pokoju dla ludów Moich i dla Europy, i tę nową nieprzyjaźń także z cierpliwością znosiłem.

Nie dała się ona wyczerpnąć, gdy obszerniejsze środki, jakie w ostatnich czasach przez nadmiar podżegania na granicach Moich Krajów włoskich i we-

nischen Lande und innerhalb derselben, für deren Sicherheit zu treffen gezwungen war, neuerdings als Anlaß zu gesteigertem feindlichen Auftreten benützt wurden.

Der wohlwollenden Vermittlung befreundeter Großmächte für die Erhaltung des Friedens bereitwillig Rechnung tragend, willigte Ich in die Theilnahme an einem Congresse der fünf Großmächte.

Die von der königlich-großbritannischen Regierung als Grundlage der Congress-Berathung vorgeschlagenen und Meiner Regierung übermittelten vier Punkte nahm Ich unter Bedingungen an, wie sie nur geeignet sein konnten, das Werk eines wahren, aufrichtigen und dauerhaften Friedens zu fördern.

In dem Bewußtsein, daß kein Schritt von Seite Meiner Regierung geschehen, der nur im Entferntesten zur Störung des Friedens hätte führen können, stellte Ich aber gleichzeitig das Verlangen, daß jene Macht vorläufig entwaffne, welche die Schuld an den Wirren und an der Gefahr der Friedensstörung trägt.

Auf das Andringen befreundeter Mächte gab Ich endlich Meine Zustimmung zu dem Vorschlage einer allgemeinen Entwaffnung.

Die Vermittlung scheiterte an der Uannehmbarkeit der Bedingungen, an welche Sardinien seine Einwilligung band.

So blieb nur noch Ein Schritt zur Erhaltung des Friedens übrig. Ich ließ unmittelbar an die königlich-sardinische Regierung die Forderung richten, ihre Armee auf den Friedensfuß zu setzen, und die Freischaaren zu entlassen.

Sardinien hat diesem Begehren nicht entsprochen. Damit ist der Zeitpunkt gekommen, wo nur noch in der Entscheidung der Waffen das Recht seine Geltung suchen muß.

Ich habe Meiner Armee den Befehl gegeben, in Sardinien einzurücken.

Ich kenne die Tragweite dieses Schrittes, und wenn je die Regentensorgen schwer auf Mir lasteten, so ist es in diesem Augenblicke. — Der Krieg ist eine Geißel der Menschheit; Ich sehe mit bewegter Brust, wie sie Tausende Meiner treuen Unterthanen an Leben und Gut zu treffen droht; Ich fühle tief, welch' schwere Prüfung gerade jetzt der Krieg für mein Reich ist, das auf der Bahn geordneter innerer Entwicklung fortschreitet, und für diese der Fortdauer des Friedens bedarf.

Allein das Herz des Monarchen muß schweigen, wo nur noch Ehre und Pflicht gebieten.

An der Gränze steht gewaffnet der Feind, im Bunde mit der Partei des allgemeinen Umsturzes, und mit dem offenen Plane, Oesterreichs Besitz in Italien an sich zu reißen. Zu seiner Unterstützung setzt der Herrscher Frankreichs, der unter nichtigen Vorwänden in die völkerrechtlich geregelten Verhältnisse der italienischen Halbinsel sich einmischt, seine Truppen in Bewegung; Abtheilungen derselben haben bereits die Gränzen Sardiniens überschritten.

Ernste Zeiten sind schon über die Krone weggegangen, die Ich von Meinen Ahnen fleckenlos ererbt; die glorreiche Geschichte Unseres Vaterlandes gibt Zeugniß, daß die



wewnątrz onychże, zmuszony byłem wprowadzić dla bezpieczeństwa takowych, po wtórnie użyte były jako powód do tém nieprzyjaźniejszego wystąpienia.

Przychylnemu pośrednictwu zaprzyjaźnionych Mocarstw ku utrzymaniu pokoju chętnie niosąc ofiary, zezwoliłem na zwołanie kongresu pięciu Mocarstw Wielkich.

Zaproponowane przez Rząd Królewski Wielko - Brytański za podstawę przy obradach kongresu służyć mające, a Memu Rządowi udzielone cztery punkta, przyjąłem pod warunkami, jakie tylko zdolnemi być mogły do poparcia dzieła pokoju prawdziwego, szczerego i trwałego.

Będąc tego przeświadczenia, iż ze strony Mego Rządu nie uczyniono żadnego kroku, któryby w czémkolwiek bądź pokój naruszył, żądałem jednocześnie, ażeby się uprzednio to Mocarstwo rozbroiło, które ma winę w zamieszaniu i niebezpieczeństwie z naruszenia pokoju.

W skutek usilnego nalegania Mocarstw zaprzyjaźnionych zezwoliłem nareszcie na propozycję powszechnego rozbrojenia.

Pośrednictwo rozbiło się na niemożliwości przyjęcia warunków, do których Sardynia przyzwolenie swe przywiązywała.

I tak pozostał tylko jeden jeszcze krok do utrzymania pokoju. Kazałem wprost do Rządu Królewsko-Sardyńskiego wystósować wezwanie, ażeby wojsko swe przywiódł na stopę pokoju, i rozpuścił ochotników.

Sardynia temu żądaniu nie odpowiedziała. Zaczém nadeszła chwila, gdzie prawo już tylko na rozstrzygnięciu broni polegać musi.

Dałem przeto rozkaz Mojej armii, wkroczyć do Sardynii.

Wiem jakie krok ten pociąga za sobą skutki, i jeżeli kiedy troski panującego Mnie ciężko dolegały, to pewnie, w chwili obecnej.— Wojna jest chłostą ludzkości; widzę z całym wzruszeniem piersi, jak zagraża i życiu i mieniu tysiącom wiernych poddanych Moich; czuję głęboko, jaką ciężką próbą w obecnej właśnie chwili jest wojna dla Państwa Mego, które postępuje koleją uporządkowanego rozwoju wewnętrznego, wymagającego dalszego ciągu pokoju.

Lecz serce Monarchy milczeć musi, gdzie już tylko honor i obowiązek rozkazują.

Na granicy stoi nieprzyjaciel uzbrojony, w związku z stronnictwem powszechniej rewolucyi, z jawnym zamiarem, przywłaszczyć sobie Austrii posiadłość we Włoszech. Dla poparcia tego, Władca Francyi, mieszając się pod bezzasadnemi pozorami w stosunki półwyspu włoskiego, prawem narodów ustalone, posuwa wojska swoje, których oddziały już granice Sardynii przekroczyły.

Ciężkie przechodziły już czasy nad koroną, którą bez skazy po Moich Przodkach odziedziczyłem; pełna sławy Naszej Ojczyzny historia świadczy, iż gdy

Vorsehung, wenn die Schatten einer die höchsten Güter der Menschheit bedrohenden Umwälzung über den Welttheil sich auszubreiten drohten, oft sich des Schwertes Oesterreichs bediente, um mit seinem Blitze die Schatten zu zerstreuen.

Wir stehen wieder am Vorabend einer solchen Zeit, wo der Umsturz alles Bestehenden nicht mehr bloß von Secten, sondern von Thronen herab in die Welt hinausgeschleudert werden will.

Wenn Ich nothgedrungen zum Schwert greife, so empfängt es die Weihe, eine Wehr zu sein für die Ehre und das gute Recht Oesterreichs, für die Rechte aller Völker und Staaten, für die heiligsten Güter der Menschheit.

An Euch aber Meine Völker, die Ihr durch Euere Treue gegen das angestammte Herrscherhaus ein Vorbild seid für die Völker des Erdkreises, ergeht Mein Ruf, Mir mit der altbewährten Treue, Hingebung und Opferwilligkeit in dem ausgebrochenen Kampfe zur Seite zu stehen; an Euere Söhne, die Ich in die Reihen Meines Heeres gerufen, sende Ich, Ihr Kriegsherr, Meinen Waffengruß; mit Stolz dürft Ihr auf sie hinflicken, in ihren Händen wird der Adler Oesterreichs hoch in Ehren sich schwingen.

Unser Kampf ist ein gerechter. Wir nehmen ihn auf mit Muth und Vertrauen.

Wir hoffen in diesem Kampfe nicht allein zu stehen.

Der Boden, auf dem Wir kämpfen, ist auch mit dem Blute des deutschen Brudervolkes gedüngt, als eine seiner Schutzwehren errungen, und bis auf diese Tage behauptet; dort haben Deutschlands arglistige Feinde zumeist ihr Spiel begonnen, wenn es galt, seine Macht im Innern zu brechen. Das Gefühl einer solchen Gefahr durchzieht auch jetzt die deutschen Gauen, von der Hütte bis zum Throne, von einer Gränze zur anderen.

Ich spreche als Fürst im deutschen Bunde, wenn Ich auf die gemeinsame Gefahr aufmerksam mache, und an die glorreichen Tage erinnere, wo Europa der allgemeinen aufflammenden Begeisterung seine Befreiung zu danken hatte.

Mit Gott für's Vaterland!

Gegeben in Meiner Residenz- und Reichs-Hauptstadt Wien am achtundzwanzigsten April des Jahres 1859.

**Franz Joseph m. p.**



ciemności rewolucyi, zagrażającej najwyższe dobra ludzkości, rozprzestrzeniać się chciały na część świata, Opatrzność często mieczem Austrii się posługiwała, by rozprężyć je blaskiem onegoż.

Jakoż znowu znajdujemy się w przedchwili czasów, gdzie obalanie wszelkiego istniejącego porządku w świecie rzemiosłem się być ukazuje, już nietylko sekt, lecz i tronów.

Jeżeli zniewolony do miecza się biorę, tenże poświęcenie przejmuje, służyć obronie honoru i słuszności Austrii, obronie praw wszystkich Narodów i Państw, najświętszych dóbr ludzkości.

Do was zaś Moje Ludy, wiernością waszą ku dziedzicznemu Domowi Panujących będące wzorem dla ludów Okręgu ziemi, podnoszę głos Mój, byście Mi w wybuchnionej wojnie przy boku stały z wiernością zawsze udowodnioną, z poświęceniem i wszelką do ofiar gotowością; Waszym synom, których powołałem w szeregi wojsk Moich, zasylam Ja ich Władca wojenny pozdrowienie orężne; z chlubą na nich patrzeć możecie, w ich bowiem ręku orzeł Austrii z wysokim zaszczytem unosić się będzie.

Nasza walka jest sprawiedliwa. Podejmujemy ją z odwagą i ufnością. Spodziewamy się, że w tym boju sami stać nie będziemy.

Ziemia na której My walczymy, jest także krwią niemieckiego braterskiego narodu upojoną, pozyskaną jako jedno z przedmurzy jego i aż do dziś dnia utrzymaną; tam chytre nieprzyjaciół Niemiec najczęściej intrygi swe rozpocynały, gdy o to chodziło, złamać potęgę Państwa tegoż wewnątrz.

Czują niebezpieczeństwo takowe i teraz Kraje niemieckie, począwszy od chaoty aż do tronu, od jednej granicy do drugiej.

Podnoszę ten głos jako Księżę w Związku niemieckim, gdy na wspólne niebezpieczeństwo uważnym czynię, i pomnę tych dni wiekopomnych, gdzie Europa swoje uwolnienie zawdzięczyć ma powszechnemu ducha ożywieniu.

Z Bogiem za Ojczyznę!

Dano w Mojém rezydencyonalnym i stólecznym mieście Wiedniu dnia dwudziestego ósmego miesiąca Kwietnia roku 1859.

**Franciszek Józef m. p.**





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XVII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 27. Mai 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XVII.

Wydany i rozesłany dnia 27. Maja 1859.

61.

## Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 7. April 1859,

betreffend die Verlegung des Bezirksamtes von Dobruschka nach Opocno in Böhmen.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XVII. Stück, Nr. 61, ausgegeben am 30. April 1859.

62.

## Erlaß des Finanzministeriums vom 15. April 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XVII. Stück, Nr. 62, ausgegeben am 30. April 1859),

über die Wiederherstellung des aufgehobenen Nebenzollamtes II. Classe Szezucin im Krakauer Finanzbezirke.

Das, zu Folge Finanzministerial-Erlasses vom 7. October 1857 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 187 \*) aufgehobene, Nebenzollamt II. Classe zu Szezucin im Krakauer Finanzbezirke tritt mit 13. Mai 1859 wieder in Wirksamkeit.

Freiherr von Bruck m. p.

63.

## Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 19. April 1859,

betreffend die Benennung des Mosoczer Stuhlbezirkes im Preßburger Verwaltungsgebiete nach dem definitiven Amtssitze Zúio-Barallha.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XVII. Stück, Nr. 63, ausgegeben am 30. April 1859.

64.

## Verordnung des Justizministeriums vom 20. April 1859,

über den Zeitpunkt des Eintrittes der Wirksamkeit der Notariatsordnung im Oedenburger, Pesther, Preßburger und Großwardeiner Oberlandesgerichtsprengel

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XVII. Stück, Nr. 64, ausgegeben am 30. April 1859.

65.

## Erlaß des Finanzministeriums vom 21. April 1859,

über die Ermächtigung des Nebenzollamtes I. Classe Cervignano zur Austrittsbehandlung der aus dem allgemeinen Zollgebiete mit dem Anspruche auf die Zollbegünstigung nach Dalmatien zu versendenden inländischen Erzeugnisse.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XVII. Stück, Nr. 65, ausgegeben am 30. April 1859.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, XXXV. Stück, Nr. 187, Seite 425.



61.

## Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu z dnia 7. Kwietnia 1859,

dotyczące przeniesienia urzędu powiatowego z Dobruszki do Opocna w Czechach.  
Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XVII, Nr. 61, wydaną dnia 30. Kwietnia 1859.

62.

## Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 15. Kwietnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XVII, Nr. 62, wydana dnia 30. Kwietnia 1859),

**o przywróceniu zniesionego urzędu celnego ubocznego klasy II w Szczucinie  
w Krakowskim powiecie finansowym.**

Zniesiony w skutek Rozrządzenia Ministerstwa Skarbu z dnia 7. Października 1857 (Dziennik Praw Państwa Nr. 187\*) urząd celny uboczny klasy II w Szczucinie w Krakowskim powiecie finansowym wstępuje znowu w życie z dniem 13. Maja 1859 r.

Baron **Bruck** m. p.

63.

## Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu z dnia 19. Kwietnia 1859,

dotyczące nazwy Moszockiego powiatu stolicowego w okręgu administracyjnym  
Preszburżskim wedle stanowczego siedliska Zúio-Várallya.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XVII, Nr. 63, wydaną dnia 30. Kwietnia 1859,

64.

## Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 20. Kwietnia 1859,

**o początku działalności ustawy notaryalnej w okręgach wyższego sądu krajowego  
Szopronskim, Peszteńskim, Preszburżskim i Wielko-Waradzyńskim.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XVII, Nr. 64, wydaną dnia 30. Kwietnia 1859,

65.

## Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 21. Kwietnia 1859,

**o upoważnieniu urzędu celnego ubocznego klasy I Cervignano do postępowania  
wychodowego wyrobów krajowych przesyłanemi być mających z powszechnego te-  
rytoryum celnego do Dalmacyi z prawem uwzględnienia celnego.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XVII, Nr. 65, wydaną dnia 30. Kwietnia 1859,

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział pierwszy, Zeszyt XXXV, Nr. 187, Strona 425.

## Erlass des Finanzministeriums vom 25. April 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XVII. Stück, Nr. 66, ausgegeben am 30. April 1859),

giltig für alle Kronländer,

**betreffend die Regelung der Zahlungen für Coupons aus der Nationalanleihe.**

Nachdem ehestens die Einzahlung auf die, mit dem kaiserlichen Patente vom 26. Juni 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 158 \*) ausgeschriebenene Nationalanleihe beendet und diese ganze Finanzoperation zum völligen Abschlusse gebracht sein wird, ist es nunmehr aus Rücksichten eines geordneten Cassedienstes und einer verlässlichen Liquidirung der fälligen Zinsen unumgänglich nothwendig, in der bisherigen Art der Zinsenbehebung jene Aenderungen eintreten zu lassen, welche die Sicherheit des Staatsschatzes und die Pünctlichkeit in der Auszahlung der fälligen Interessen erfordern.

Das Finanzministerium sieht sich daher zu folgenden Verfügungen veranlaßt.

1. Vom 1. Juli 1859 angefangen werden die Nationalanlehens-Coupons sämtlicher Kategorien nur mehr bei der k. k. Universal-Staats- und Banco-Schuldencasse in Wien, oder bei der Credits-Abtheilung derjenigen Landeshaupt- oder Filialcasse alsogleich berichtigt, auf welche sie zur Zahlung förmlich überwiesen worden sind.

2. Ohne eine solche förmliche Zinsenüberweisung werden nur die k. k. Landeshaupt- und Filialcassen zu Prag, Brünn, Troppau, Linz, Salzburg, Innsbruck, Graz, Klagenfurt, Laibach, Triest, Zara, Lemberg, Czernowitz, Ofen, Agram, Temesvár, Hermannstadt, Krakau, Preßburg, Dedenburg, Kaschau und Großwardein, dann die Filial-Creditscasse in Görz, die nicht länger als Ein Jahr fälligen Coupons der Nationalanlehens-Obligationen — angefangen vom 1. Juli 1859 — erst binnen dreißig Tagen nach erfolgter Anmeldung und Ueberreichung der Coupons bezahlen, wenn sich bei der inzwischen vorgenommenen Prüfungsliquidirung kein Anstand ergeben hat.

In diesen Fällen kann aber die Anmeldung und Ueberreichung auch schon dreißig Tage vor der Verfallszeit geschehen.

Ueber die gehörig consignirten, oder wenn es weniger als zehn Stücke sind, mit dem Namen und dem Wohnorte des Besizers bezeichneten Coupons, erhalten die Parteien sodann von der k. k. Creditscasse, bei welcher sie eingereicht, aber zur Verzinsung nicht förmlich überwiesen worden sind, ämtliche Recepisse nach dem unten beigedruckten Muster, gegen deren Zurückstellung binnen 30 Tagen, wenn kein Anstand obwaltet, die Zahlung erfolgt.

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XXXII. Stück, Nr. 160, Seite 452.



## Rozządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 25. Kwietnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XVII, Nr. 66, wydana dnia 30. Kwietnia 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**dotyczące uregulowania wypłat kuponów z pożyczki narodowej.**

Gdy niebawem wpłata na rozpisaną Cesarskim Patentem z dnia 26. Czerwca 1854 (Dziennik Praw Państwa Nr. 158\*) pożyczkę narodową będzie ukończoną i cała ta operacya finansowa zupełnie zamkniętą, przeto ze względów uporządkowanej służby kasowej i pewnej likwidacyi prowizyj zapadłych koniecznym jest, w dotychczasowym sposobie pobierania prowizyj zaprowadzić kazać te zmiany, jakie wymaga bezpieczeństwo skarbu Państwa i punktualność w wypłacie interesów zapadłych.

Ministeryum Skarbu widzi się do następujących rozporządzeń spowodowaném:

1. Począwszy od 1 Lipca 1859 kupony z pożyczki narodowej wszelkich kategorii już tylko w c. k. *uniwersalnej kasie długów rządowych oraz bankowych* we Wiedniu, lub w oddziale kredytowym tej kassy krajowo-główniej, lub filialnej będą *natychmiast* wypłacone, na którą formalnie do wypłaty przekazane zostały.

2. Bez takowego formalnego przekazania prowizyj tylko c. k. kassy krajowo-główne i filialne w Pradze, Bernie, Opawie, Lincu, Salcburgu, Insbruku, Gracu, Celowcu, Lublanie, Tryescie, Zadrze, Lwowie, Czerniowcach, Budzie, Zagrzebiu, Temeswarze, Hermannsztatzie, Krakowie, Preszburgu, Oedenburgu, Koszycach i Wielkim Waraźdynie, tudzież filialna kassa kredytowa w Gorycyi, wypłacą kupony z obligacyj pożyczki narodowej nie dłużej jak od roku zapadłe—począwszy od dnia 1 Lipca 1859—dopiero w ciągu *dni trzydziestu* po zgłoszeniu i podaniu kuponów, jeżeli nie wykazała się przy likwidacyi rozpoznawczej tymczasem żadna trudność.

W przypadkach takowych zaś zgłoszenie i podanie już *trzydziestu* dni przed terminem wypłaty nastąpić może.

Na kupony skonsygnowane w sposób należyty, lub gdyby mniej ich niż dziesięć sztuk było, oznaczone nazwiskiem i mieszkaniem posiadacza, otrzymają strony od c. k. kassy kredytowej, w której podane, lecz do wypłacenia nie były formalnie przekazane, urzędowe recepty wedle poniżej zamieszczonego wzoru, za których zwróceniem w ciągu dni 30, gdzie nie zachodzi żadna trudność, wpłata nastąpić ma.

\*) Dziennik Rządowy dla Kraju Koronnego Galicyi i Lodomerji, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XXXII, Nr. 160, Strona 452.

Die Verwendung der Nationalanleihe-Coupons aller Kategorien zu Steuerzahlungen bleibt hiedurch in soferne unberührt, als sie von Parteien beigebracht werden, welche den Steuercassen wohl bekannt sind; sowie es sich von selbst versteht, daß die Zinsen von den auf Gemeinden, Stiftungen, Körperschaften, Kirchen, Pfarren, Schulen u. lautenden Nationalanleihe-Obligationen und der in gerichtlicher Aufbewahrung befindlichen, auch fernerhin bei allen Steuerämtern wie bisher bezahlt werden.

In Folge dieser Bestimmungen erhält der Abt. I der Kundmachung des Finanzministeriums vom 13. Juli 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 184 \*) eine theilweise Abänderung.

Freiherr von **Bruck** m. p.

### Formulare des Amts-Recepissés.

Amts-Recepissé Nr.

(in Uebereinstimmung mit der auf der überreichten Couponsparthie anzubringenden fortlaufenden Nummer).

Ueber bei der unterzeichneten k. k. Creditscasse eingereichte fl.      kr.  
(Betrag in Ziffern und Worten) in . . . . . — —  
(Zahl der Stücke mit Worten) Coupons des Nationalanleihe, welche gegen Vorweisung und Zurückstellung dieser Bescheinigung an die Casse, binnen dreißig Tagen von heute, in der Voraussetzung, daß die eingereichten Effecten in Ordnung befunden wurden, in klingender Münze ausbezahlt werden.

Dieser Empfangschein ist nur für die Dauer von drei Monaten gültig.

. . . . . am . . . . .

Anmerkung. Die Parteien haben diesen Empfangschein wohl zu bewahren, weil die Realisirung der zur Zahlung eingereichten Effecten nur gegen Vorweisung desselben erfolgen kann.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XXXV. Stück, Nr. 189, Seite 514.



Użycie *wszelkich* kategorii kuponów z pożyczki narodowej do wypłat *podatków* nie będzie ulegać żadnej zmianie, o ile takowe przez strony przedłożone zostały, będące zupełnie znajome w kasach poborowych; równie też samo przez się rozumić się, iż prowizyje od obligacyj pożyczki narodowej, opiewających na gminy, zakłady, korporacyje, kościoły, plebanije, szkoły etc. jako też znajdujących się w zachowaniu sądowém, także i nadal we wszystkich urzędach poborowych jak dotychczas wypłacone będą.

W skutek postanowień rzeczonych ustęp I. Obwieszczenia Ministerstwa Skarbu z dnia 13. Lipca 1854 (Dziennik Praw Państwa, Nr. 184\*) częściowo zmienionym zostaje.

Baron **Bruck** m. p.

## Formularz recepty urzędowego.

Recepis urzędowy Nr.

(zgodny z numerem bieżącym, mającym być zamieszczonym na podanej partyi kuponów).

Na podane w niżej podpisanéj c. k. kasie kredytowéj złt. kr.  
(kwota w cyfrach i słowach) w . . . . . — —  
(liczba sztuk w słowach) kuponach pożyczki narodowéj, które za wykazaniem i  
zwróceniem tego certyfikatu kasie, wypłacone będą w monecie brzęczącéj w ciągu  
dni *trzydziestu* od *dzis*, pod tym warunkiem, iż podane efekta znalezione będą w  
porządku należytym.

Certyfikat ten ważnym jest tylko na ciąg miesięcy *trzech*.

d.

*Uwaga.* Strony dobrze certyfikat rzeczony zachować winny, albowiem realizacja efektów do wypłaty podanych tylko za wykazaniem onegoż nastąpić może.

\*) Dziennik Rządowy dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XXXV, Nr. 189, Strona 514.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Kraukauer Verwaltungsgelbiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XVIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 28. Mai 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt XVIII.

Wydany i rozesłany dnia 28. Maja 1859.

# Kaiserliche Verordnung vom 28. April 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XVIII. Stück, Nr. 67, ausgegeben am 30. April 1859),

wirkfam für den ganzen Umfang des Reiches,

womit bezüglich der Besteuerung des Einkommens an Zinsen von Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen eine Aenderung in den bisherigen dießfälligen Bestimmungen festgesetzt wird.

Ich finde mich nach Bernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes veranlaßt, im Nachhange zu Meinem Patente vom 3. September 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 141 \*), über die Ausschreibung der directen Steuern für das Verwaltungsjahr 1859, zu bestimmen, daß fortan nach dem 30. April 1859 von den fällig werdenden Zinsen von Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen, mit Ausnahme derjenigen, die aus Anlehen herrühren, bei deren Aufnahme die Steuerbefreiung zugesichert wurde, die Einkommensteuer nicht mehr auf Grundlage von Bekenntnissen, sondern gleich unmittelbar durch die zur Auszahlung dieser Zinsen berufenen landesfürstlichen Cassen, mit dem für die dritte Classe des Einkommens festgesetzten Procente, ohne Rücksicht auf die Eigenschaft des Besizers und die Höhe des Zinsbetrages zu bemessen und in Abzug zu bringen ist.

Ein Landes- oder Communalzuschlag zu dieser gleich unmittelbar in Abzug kommenden Steuer hat jedoch nicht einzutreten.

In soferne von den bezeichneten Zinsen die Steuer auf Grundlage von Bekenntnissen bereits für das ganze Jahr 1859 vorgeschrieben sein sollte, so ist über Aulangen der Steuerpflichtigen die dießfällige Steuervorschreibung zu berichtigen und der davon vielleicht auch schon für den zweiten Semester 1859 eingezahlte Steuerbetrag sammt Zuschlägen zurück zu vergüten.

Mein Minister der Finanzen und Mein Minister des Innern sind mit dem Vollzuge dieser Verordnung beauftragt.

Wien den 28. April 1859.

**Franz Joseph** m. p.

Graf **Buol Schauenstein** m. p.

Freiherr von **Bach** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freiherr von **Manssonnet** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXV. Stück, Nr. 141, Seite 389.



## 67.

**Cesarskie Rozporządzenie z dnia 28. Kwietnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XVIII, Nr. 67, wydana dnia 30. Kwietnia 1859),

obowiązujące na całej objętości Państwa,

**zmieniające dotychczasowe postanowienia względem opodatkowania dochodu w prowizjach z obligacyj rządowych, publicznych funduszowych i stanowych.**

Po wysłuchaniu Moich Ministrów i zasięgnięciu zdania Mojej Rady Stanu spowodowanym się widzę, w dodatku do Mego Patentu z dnia 3. Września 1858 (Dziennik Praw Państwa Nr 141 \*), o rozpisaniu podatków bezpośrednich na rok administracyjny 1859, postanowić, iż na przyszłość od przypadających do wypłaty już po dniu 30. Kwietnia 1859 prowizyj z obligacyj rządowych, publicznych funduszowych i stanowych, wyjąwszy obligacye z pożyczki pochodzące, przy której zaciągnięciu uwolnienie od podatku zapewnionem zostało, podatek dochodowy już nie na podstawie zeznań, lecz zaraz wprost przez kasy Cesarskie do wypłaty tych prowizyj powołane, w ustanowionym dla trzeciej klasy dochodu procencie, bez względu na własność posiadacza i wysokość kwoty prowizyi ma być wymierzonym i potrąconym.

Dodatek krajowy lub kommunalny do tego zaraz bezpośrednio potrąconym być mającego podatku nie ma atoli mieć zastosowania.

O ileby od oznaczonych prowizyj podatek na podstawie zeznań już na cały rok 1859 miał być przepisany, na żądanie podatkujących dotyczące przepisanie podatków ma być sprostowane, i oraz kwota podatków, któraby może już i za drugie półrocze 1859 była wypłacona, wraz z dodatkami nazad zwróconą.

Mój Minister Skarbu i Mój Minister Spraw Wewnętrznych polecone sobie mają wykonanie tegoż rozporządzenia.

Wiedeń dnia 28. Kwietnia 1859.

**Franciszek Józef m. p.**

Hrabia **Buol-Schauenstein m. p.** Baron **Bach m. p.**

Baron **Bruck m. p.**

Z Najwyższego rozkazu:

Baron **Ransounet m. p.**

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XXXV, Nr. 141, Stronica 389.

**Kaiserliche Verordnung vom 29. April 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XVIII. Stück, Nr. 68, ausgegeben am 30. April 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches

**die Anordnung eines Anlehens von zweihundert Millionen Gulden österreichischer Währung und die Ermächtigung der privilegierten österreichischen Nationalbank, Noten zu fünf Gulden zu emittiren, betreffend.**

Ich habe Mich nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes bestimmt gefunden, zur Deckung des unter den gegenwärtigen Verhältnissen nothwendig gewordenen außerordentlichen Aufwandes ein Anlehen von Zweihundert Millionen Gulden österreichischer Währung in fünfpercentigen Staats-Schuldverschreibungen anzuordnen.

Da die Begebung desselben unter den bestehenden Zeitverhältnissen nicht angemessen erscheint, so ermächtigte Ich Meinen Finanzminister nach Maßgabe des eintretenden Bedürfnisses die Belehnung der Staats-Schuldverschreibungen des gedachten Anlehens mit Zwei Drittheilen des Nominalwerthes bei der k. k. privilegierten österreichischen Nationalbank einzuleiten, indem Ich zugleich die Nationalbank ermächtige, zu diesem Zwecke Noten zu fünf Gulden österreichischer Währung hinauszugeben.

Da diese Noten zu fünf Gulden in den zu übergebenden Staats-Schuldverschreibungen ebenso, wie die Noten zu Einem Gulden in den, der Nationalbank überlassenen Staatsgütern ihre gesonderte Bedeckung finden, und für die Noten zu Eintausend Gulden, Einhundert Gulden und Zehn Gulden österreichischer Währung, die mit Meiner Vorordnung vom 30. August 1858 vorgeschriebene Bedeckung aufrecht bleibt, so sollen auch die Noten zu fünf Gulden gleich allen Noten der privilegierten österreichischen Nationalbank, die im §. 4 Meiner Verordnung vom 30. August 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 131 \*), ausgesprochenen Privilegien und Begünstigungen genießen, und in allen Beziehungen den Noten zu Eintausend Gulden, Einhundert Gulden, Zehn Gulden und Einem Gulden gleichgehalten werden.

Wien den 29. April 1859.

**Franz Joseph m. p.****Graf Buol-Schauenstein m. p.****Freiherr von Bruck m. p.****Auf Allerhöchste Anordnung:****Freih. von Rausonnet m. p.**

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXII. Stück, Nr. 131, Seite 372.



68.

**Cesarskie Rozporządzenie z dnia 29. Kwietnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XVIII, Nr. 68, wydana dnia 30. Kwietnia 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa,

**dotyczące zarządzenia pożyczki o dwustu milionach złotych w walucie austriackiej, oraz upoważniające uprzywilejowany austriacki bank narodowy do wydania banknotów na pięć złotych.**

Po wysłuchaniu Moich Ministrów i zasięgnięciu zdania Mojej Rady, Stanu postanowiłem dla pokrycia potrzebnych w niniejszych stosunkach nadzwyczajnych nakładów zarządzić pożyczkę dwustu milionów złotych waluty austriackiej w pięć-procentowych zapisach długu.

Ponieważ zaś w niniejszym stanie rzeczy wydanie onéjże nie jest stosowném, przeto upoważniam Mego Ministra Skarbu w miarę zachodzącej potrzeby do spowodowania, by na zapisy długu Stanu rzeczonéj pożyczki c. k. uprzywilejowany austriacki bank narodowy zaliczył dwie trzecie części nominalnéj wartości, końcem czego upoważniam oraz bank narodowy do wydania banknotów na pięć złotych waluty austriackiej.

Ponieważ banknoty na pięć złotych w obligacyach rządowych wspomnianych tak jak noty na jeden złoty w dobrach rządowych bankowi narodowemu przekazanych odrębnie pokrycie swe znajdują, a dla banknotów na tysiąc złotych, sto złotych i dziesięć złotych waluty austriackiej przepisane Mojém rozporządzeniem z dnia 30. Sierpnia 1858 pokrycie nietkniętém zostaje, przeto téż i noty na pięć złotych podobnie jak wszystkie noty uprzywilejowanego austriackiego banku narodowego używać mają przywilejów i uwzględnień, wyrzeczonych w §. 4. Mojego rozporządzenia z dnia 30. Sierpnia 1858 (Dziennik Praw Państwa Nr. 131 \*), i pod wszelkim względem na równi być mają z banknotami na tysiąc złotych, sto złotych, dziesięć złotych i jeden złoty.

Więdeń dnia 29. Kwietnia 1859.

**Franciszek Józef m. p.**

Hrabia **Buol-Schauenstein m. p.**

Baron **Bruck m. p.**

Z Najwyższego rozkazu:

Baron **Ransonnet m. p.**

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XXXII, Nr. 131, Strona 372.

69.

**Finanzministerial-Erlass vom 29. April 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XVIII. Stück, Nr. 69, ausgegeben am 30. April 1859),

die zeitweilige Enthebung der privilegierten österreichischen Nationalbank von der Verpflichtung, ihre Noten bar einzulösen, betreffend.

Wur Rücksicht auf die gegenwärtigen kriegेरischen Zeitverhältnisse haben, Seine k. Apostolische Majestät mit Allerhöchster Entschliessung vom 11. April 1859 die privilegierte österreichische Nationalbank von der, im §. 2 der Allerhöchsten kaiserlichen Verordnung vom 30. August 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 131) auferlegten Verpflichtung, ihre, auf österreichische Währung lautenden Noten, auf Verlangen der Inhaber bei ihrer Hauptcasse in Wien jederzeit gegen vollwerthige Silbermünzen bar einzulösen, zeitweilig zu entheben geruht.

Freiherr von Bruck m. p.

70.

**Erlass des Finanzministeriums vom 29. April 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XVIII. Stück, Nr. 70, ausgegeben am 30. April 1859),

giltig für alle Kronländer,

betreffend die Einhebung der Zölle und einiger Zoll-Nebengebühren in Silbermünze oder in verfallenen Coupons des Nationalanlehens.

In Folge Allerhöchster Entschliessung vom 11. April 1859 wird angeordnet; daß die Ein-, Aus- und Durchfuhrzölle, dann das Waggeld, Siegelgeld und das Zettelgeld, ausschließend in Silbermünze oder in verfallenen Coupons des Nationalanlehens eingehoben werden.

Hiedurch werden die Erlässe vom 23. September und 30. December 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt, vom Jahre 1858, Nr. 161\*) und vom Jahre 1859, Nr. 5\*\*), womit die Annahme der auf österreichische Währung oder auf Conventionsmünze lautenden Banknoten zur Zahlung dieser Gebühren gestattet wurde, für das ganze Reich außer Wirksamkeit gesetzt.

Als Zahlung in Silbermünze wird nur eine solche angesehen, welche in jenen Silbermünzsorten geleistet wird, die nach dem, der Finanzministerial-Verordnung vom 12. August 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 119 \*\*\*) beigefügten Verzeichnisse unter litt. A und B als gesetzliche Münzsorten im Reiche gelten.

Zahlungen in den unter litt. C dieses Verzeichnisses aufgeführten Scheidemünzen dürfen nur zur nothwendigen Ausgleichung von Resten unter fünfundzwanzig Kreuzern angenommen werden.

Diese Bestimmung tritt mit dem Tage in Wirksamkeit, an welchem die bezügliche Weisung den Zollämtern zugekommen ist.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXVIII. Stück, Nr. 161, Seite 434.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, I. Stück, Nr. 5, Seite 5.

\*\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 119, Seite 354.



## 69.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 29. Kwietnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XVIII, Nr. 69, wydana dnia 30. Kwietnia 1859),

**o doczasowém uwolnieniu uprzywilejowanego austriackiego banku narodowego od obowiązku wymieniania w gotówce banknotów jego.**

Ze względu na obecne stósunki wojenne raczył Jego C. K. Apostolska Mość Najwyższém Postanowieniem z dnia 11. Kwietnia 1859 uwolnić doczasowo uprzywilejowany austriacki bank narodowy od nałożonego §. 2 Najwyższego Cesarskiego rozporządzenia z dnia 30. Sierpnia 1858 (Dziennik Praw Państwa Nr. 131) obowiązku wymieniania opiewających na walutę austriacką banknotów jego w każdej chwili na monety srebrne pełnej wartości w głównej jego kasie w Wiedniu, gdyby tego posiadacze żądali.

Baron **Bruck** m. p.

## 70.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 29. Kwietnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XVIII, Nr. 70, wydana dnia 30. Kwietnia 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**dotyczące pobierania ceł i niektórych należitości celnych ubocznych w monecie srebrnej albo w zapadłych kuponach pożyczki narodowej.**

W skutek Najwyższego Postanowienia z dnia 11. Kwietnia 1859 rozporządza się, iż cła wchodowe, wychodowe i przechodowe, tudzież opłata wagowa, pieczęciowa i cedulkowa, wyłącznie pobierane być mają w monecie srebrnej lub w zapadłych kuponach pożyczki narodowej.

Przeto rozrządzenia z dnia 23. Sierpnia i 30. Grudnia 1858 (Dziennik Praw Państwa z roku 1858 Nr. 161\*), tudzież z roku 1859 Nr. 5\*\*), mocą których do wypłaty należitości tych pozwolone było przyjęcie banknotów na walutę austriacką lub monetę konwencyjną opiewających, tracą w całym Państwie moc swą.

Jako wypłata w monecie srebrnej ta tylko ma być uważaną, która uiszczoną będzie w takich gatunkach monety srebrnej, które wedle załączonego do rozporządzenia Ministerstwa Skarbu z dnia 12. Sierpnia 1858 (Dziennik Praw Państwa Nr. 119\*\*\*) spisu pod lit. *A* i *B* uchodzą jako prawne monety srebrne w Państwie.

Wypłaty w monetach zdawkowych, wymienionych pod lit. *C* spisu onego nie mogą być przyjętymi jak tylko do potrzebnego wyrównania reszt niżej dwudziestu pięciu nowych krajearów.

Postanowienie niniejsze wejdzie w życie z dniem, w którym dotyczące polecenie urzędowi celny nadesłaném będzie.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XXXVIII, Nr. 161, Stronica 434.

\*\*) Tamże, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część I, Nr. 5, Stronica 5.

\*\*\*) Tamże, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XXIX, Nr. 119, Stronica 354.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**XIX. Stück.**

**Ausgegeben und versendet am 29. Mai 1859.**



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

dla

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XIX.**

**Wydany i rozesłany dnia 29. Maja 1859.**

## 71.

# Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz, der Finanzen und des Handels, dann des Armee-Ober-Commando vom 27. April 1859,

wirksam für Tirol und Vorarlberg,

wodurch das, mit Ministerialverordnung vom 8. December 1855, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 213, vorgeschriebene Verfahren bei Grundeinlösungen für Staats-Eisenbahnbauten auch auf andere im Wege der Expropriation für öffentliche Zwecke vorzunehmende Grundeinlösungen ausgedehnt wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XIX. Stück, Nr. 71, ausgegeben am 4. Mai 1859.

## 72.

# Verordnung des Finanzministeriums vom 1. Mai 1859,

giltig für Ungarn,

womit die Berghauptmannschaft von Schmöllnitz nach Kaschau überstellt, und die Bergcommissariate in Söllnitz, Iglo und Rosenau aufgehoben werden.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XIX. Stück, Nr. 72, ausgegeben am 4. Mai 1859.

## 73.

# Verordnung des Handelsministeriums vom 3. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XIX. Stück, Nr. 73, ausgegeben am 4. Mai 1859),

giltig für alle Kronländer,

in Betreff der Beschränkung der Haftung für Fahrpost-Sendungen.

Aus Anlaß des Kriegszustandes wird die, im §. 32 der Fahrpostordnung vom Jahre 1838 (Justiz-Gesetzsammlung Nr. 280; Politische Gesetzsammlung vom Jahre 1838, Band 66, Nr. 106, Seite 332 u. ff.) ausgesprochene unbedingte Haftung der Postanstalt für den, durch verübte Gewalt oder durch ein zufälliges Ereigniß herbeigeführten Verlust, Abgang oder Beschädigung von Fahrpost-Sendungen, in Bezug auf solche Sendungen, welche nach Triest und Istrien, nach dem kroatischen Litorale, Dalmatien und dem lombardisch-venetianischen Königreiche bestimmt sind, oder in diesen Ländern zur Aufgabe kommen, bis auf Weiteres in der Art beschränkt, daß der durch Kriegsbereignisse verursachte Schaden von der Haftung ausgeschlossen bleibt.

Ritter von Toggenburg m. p.



## 71.

**Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Skarbu i Handlu, tudzież Naczelnéj Komendy Wojskowej z dnia 27. Kwietnia 1859,**

obowiązujące w Tyrolu i Vorarlbergu,

**mocą którego rozciągnięciem zostaje przepisane w rozporządzeniu Ministeryalném z dnia 8. Grudnia 1855, Dziennik Praw Państwa Nr. 213, postępowanie przy zakupach gruntu dla budowy kolej żelaznych rządowych także i na inne w drodze expropriacyi dla celów publicznych mające być przeprowadzone zakupna gruntowe.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XIX, Nr. 71, wydaną dnia 4. Maja 1859.

## 72.

**Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 1. Maja 1859,**

obowiązujące we Węgrzech,

**którem przeniesione zostaje starostwo górnicze z Schmöllnitzu do Koszyc, znosząc komisaryaty górnicze w Göllnieu, Igló i Rosenawie.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XIX, Nr. 72, wydaną dnia 4. Maja 1859.

## 73.

**Rozporządzenie Ministerstwa Handlu z dnia 3. Maja 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XIX, Nr. 73, wydana dnia 4. Maja 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**dotyczące ograniczenia odpowiedzialności za przesyłki poczty wozowej.**

Z powodu stanu wojennego wyrzeczona w §. 32 regulaminu poczty wozowej z roku 1838 (zbiór ustaw sądowych Nr. 280; polityczny zbiór ustaw z roku 1838, tom 66, Nr. 106, stronica 322 i nast.) bezwarunkowa odpowiedzialność zakładu pocztowego za sprowadzoną przez popełnienie gwałtu lub też przypadkowe zdarzenie stratę, brak lub uszkodzenie przesyłek poczty wozowej, co się tyczy takich przesyłek, które przeznaczone są do Tryestu i Istrii, do Pobrzeża Kroackiego, Dalmacyi i Królestwa Lombardzko-Weneckiego, lub które do tychże Krajów podane są, aż do dalszego postanowienia w ten sposób ograniczoną zostaje, iż szkoda w skutek wypadków wojennych zrządzona, wyłączoną jest od odpowiedzialności.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

71

Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 15.10.1850  
dotyczące składu i sposobu powoływania komisji powiatowych

Wobec tego, że w myśl art. 100 ustawy z dnia 15.10.1850  
dotyczącej powoływania komisji powiatowych, komisje te mają być  
składane z 3 członków, z których jeden ma być powołany przez  
sejm powiatowy, a dwóch przez rząd, w tym celu postanawiamy, że  
komisje te będą powoływane w sposób następujący:

72

Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 1.11.1850  
dotyczące sposobu powoływania komisji powiatowych

Wobec tego, że w myśl art. 100 ustawy z dnia 15.10.1850  
dotyczącej powoływania komisji powiatowych, komisje te mają być  
składane z 3 członków, z których jeden ma być powołany przez  
sejm powiatowy, a dwóch przez rząd, w tym celu postanawiamy, że  
komisje te będą powoływane w sposób następujący:

73

Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 3.11.1850  
dotyczące sposobu powoływania komisji powiatowych

Wobec tego, że w myśl art. 100 ustawy z dnia 15.10.1850  
dotyczącej powoływania komisji powiatowych, komisje te mają być  
składane z 3 członków, z których jeden ma być powołany przez  
sejm powiatowy, a dwóch przez rząd, w tym celu postanawiamy, że  
komisje te będą powoływane w sposób następujący:

Wobec tego, że w myśl art. 100 ustawy z dnia 15.10.1850  
dotyczącej powoływania komisji powiatowych, komisje te mają być  
składane z 3 członków, z których jeden ma być powołany przez  
sejm powiatowy, a dwóch przez rząd, w tym celu postanawiamy, że  
komisje te będą powoływane w sposób następujący:



# **Landes-Regierungs-Blatt**

für das

## **Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**XX. Stück.**

**Ausgegeben und versendet am 30. Mai 1859.**



## **DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

### **Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XX.**

**Wydany i rozesłany dnia 30. Maja 1859.**

## Erlass des Finanzministeriums vom 4. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XX. Stück, Nr. 74, ausgegeben am 6. Mai 1859),

wirksam für alle Kronländer,

die Modalitäten in der Durchführung der Allerhöchsten Verordnung vom 28. April 1859 betreffend.

Zur Durchführung der Allerhöchsten kaiserlichen Verordnung vom 28. April 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 67\*), welche die Entrichtung der Einkommensteuer von Staats- und öffentlichen Fonds-Obligationen mittelst Abzugs an den Zinsen vorschreibt, werden nachfolgende Bestimmungen zur öffentlichen Kenntniß gebracht:

1. Dem fünfpercentigen Abzuge an den Zinsen unterliegen alle, wie immer Namen habende Staats- und öffentlichen Fonds-Obligationen, sie mögen in Papiergeld oder in klingender Münze verzinsset werden.

Hievon sind nur die Wiener-Banco-, dann die Banco-Lotto-, endlich die Mailänder- und die ungarischen Hofkammer-Obligationen ausgenommen, da ihnen die Steuerbefreiung schon ursprünglich zugesichert wurde.

2. Der fünfpercentige Abzug an den Zinsen geschieht bei den auf österreichische Währung lautenden Obligationen mit dem 20. Theile (d. i. 5 Kreuzer vom Gulden), bei den ursprünglich oder durch Umrechnung der Wiener Währung in Conventions-Münze zu bezahlenden Zinsen in der Art, daß der Betrag, welcher mit einem fünfpercentigen Zuschlage in österreichischer Währung zu entrichten gewesen wäre, nunmehr ohne diesen Zuschlag in österreichischer Währung entrichtet wird. Daher erhält der Gläubiger z. B. für einen Zinsbetrag von 25 Gulden Conventions-Münze, 25 Gulden österreichische Währung; für 12 Gulden 30 Kreuzer Conventions-Münze, 12 Gulden 50 Kreuzer österreichische Währung; für 1 Gulden 15 Kreuzer Conventions-Münze, 1 Gulden 25 Kreuzer österreichische Währung.

3. Diejenige Partei, welche das Einkommen von den Staats- und öffentlichen Fonds-Obligationen für das Verwaltungsjahr 1859 fatirt und die davon bemessene Einkommensteuer bereits vollständig bezahlt hat, erhält den Betrag, welcher ihr

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XVIII. Stück, Nr. 67, Seite 215.



## Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 4. Maja 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XX, Nr. 74, wydana dnia 6. Maja 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**dotyczące modalności w przeprowadzeniu Najwyższego rozporządzenia z dnia 28. Kwietnia 1859.**

Celem przeprowadzenia Najwyższego Cesarskiego rozporządzenia z dnia 28. Kwietnia 1859 (Dziennik Praw Państwa Nr. 67\*), którem przepisana jest opłata podatku dochodowego od obligacyj rządowych i publicznych funduszowych za pomocą potrącenia w prowizjach, podaje się następujące postanowienia do powszechnej wiadomości.

1. Pięćprocentowemu strąceniu prowizyj ulegają wszelkie jak bądź nazywające się obligacje rządowe i publiczne funduszowe, bez różnicy, czy one prowizye przynoszą w pieniądzach papierowych, lub też w monecie brzęczącej.

Od tego wyjątemi są tylko obligacje bankowe wiedeńskie, tudzież bankowe loteryjne, nakoniec obligacje kamery nadwornej medyolańskie i węgierskie, gdyż tym pierwotne już uwolnienie od podatku zapewniono.

2. Przy obligacjach na austriacką walutę opiewających, wynosi pięćprocentowe strącenie prowizyj 20tą część (tojest 5 krajcarów od złotego); przy prowizjach pierwotnie lub przez obliczenie waluty wiedeńskiej w monecie konwencyjnej spłaconemi być mających strącenie w ten sposób odbywać się będzie, iż kwota, któraby z *pięćprocentowym dodatkiem w walucie austriackiej* opłacona być miała, odtąd *bez* tego dodatku w walucie austriackiej opłacaną będzie. Wierzyciel otrzyma więc np. zamiast prowizyi o 25 złotych monety konwencyjnej, 25 złotych waluty austriackiej; zamiast 12 złotych 30 krajcarów monety konwencyjnej, 12 złotych 50 krajcarów waluty austriackiej; zamiast 1 złoty 15 krajcarów monety konwencyjnej, 1 złoty 25 krajcarów waluty austriackiej.

3. Strona, która zeznała dochód od obligacyj rządowych i publicznych funduszowych na rok administracyjny 1859 i wymierzony od nich podatek dochodowy już *zupełnie zapłaciła*, otrzyma nazad kwotę, która jej od prowizyj odcia-

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część XVIII, Nr. 67, Stronica 215.

von den Zinsen abgezogen wurde, in soweit wieder zurück, als er nicht die Hälfte der für Zinsen aus solchen Obligationen bezahlten Einkommensteuer übersteigt.

4. Um den, im §. 3 erwähnten Betrag zurück zu erlangen, hat die Partei von der Casse, welche die Zinsen bezahlt, eine Empfangsbestätigung über die durch Abzug bezahlte Einkommensteuer zu begehren.

5. Diese Empfangsbestätigung ist dem Amte, bei welchem die Einkommenaffixion überreicht worden ist, zu übergeben und daselbst ist auch der, in Händen der Partei ohnehin befindliche Zahlungsauftrag vorzuweisen, damit der ihr gebührende Rückvergütungsbetrag liquidirt werde. Der von jenem Amte liquidirte Betrag ist dort zu erheben, wo die Einkommensteuer bezahlt wurde.

6. Mit dem, als rückzvergütende Einkommensteuer liquidirten Betrage erhält die Partei auch den an Zuschlägen bezahlten verhältnißmäßigen Antheil zurück.

7. Wenn die, in verschiedenen Terminen fälligen Zinsen von der Partei in verschiedenen Terminen erhoben werden; so steht ihr frei, die Rückvergütung des von den Zinsen abgezogenen Betrages und des entsprechenden Antheiles an den Zuschlägen, entweder von Fall zu Fall oder auf Ein Mal anzusprechen.

8. Denjenigen Parteien, welche ihr Einkommen von Staats- und öffentlichen Fondsobligationen zwar fatirt, aber die davon bemessene Einkommensteuer noch nicht vollständig berichtet haben, wird der, bei Erhebung der Zinsen abgezogene Betrag nicht baar vergütet, sondern von ihrer, für das Verwaltungsjahr 1859, bemessenen Steuerschuldigkeit in soweit abgeschrieben, als er nicht die Hälfte der für Zinsen auf solche Obligationen bemessenen Einkommensteuer überschreitet. Wäre aber der abgeschriebene Betrag der Steuerschuldigkeit etwa geringer, als der von den Zinsen abgezogene Betrag; so ist in einem solchen Falle die Differenz baar zu vergüten.

9. In den, im §. 8 erwähnten Fällen hat die Partei sich in ähnlicher Weise zu benehmen, wie sie in den §. 4, 5 und 7 vorgeschrieben ist.

10. Die Allerhöchste kaiserliche Verordnung vom 28. April 1859, hat auf Zinsen, welche vor dem 1. Mai 1859 erhoben werden konnten, keine Anwendung.

11. Für die Behandlung der Zinsen von Partial-Hypothekar- und von 3percentigen Centralcasse-Anweisungen hat der vorliegende Erlaß nicht zu gelten.



gnioną była o tyle, o ile nie przewyższa połowy podatku dochodowego zapłaconego od prowizyj z takowych obligacyj.

4. By nazad otrzymać kwotę w §. 3. wspomnianą, żądać powinna strona od kasy, wypłacającej prowizye, potwierdzenia, iż odebrała podatek dochodowy przez strącenie zapłacony.

5. Potwierdzenie to odbioru przedłożone być ma urzędowi, do którego zeznanie dochodu podaném zostało, gdzie téż wykazany być winien nakaz zapłaty, bez tego już w ręku strony się znajdujący, ażeby przynależna kwota zwrotu likwidowaną była. Likwidowana przez urząd ten kwota, tam ma być podniesioną, gdzie podatek od dochodów został zapłacony.

6. Wraz z likwidowaną jako zwrotny podatek dochodowy kwotą otrzyma strona nazad także część stósowną, w dodatkach zapłaconą.

7. Gdyby prowizye, w różnych terminach przypadające, przez stronę w różnych terminach były podniesione; wówczas wolno ję żądać zwrotu strąconej od prowizyj kwoty i odpowiedniej w dodatkach części, albo od przypadku do przypadku albo naraz.

8. Stronom, które dochód swój od obligacyj rządowych tudzież publicznych funduszowych wprowadzie zeznały, lecz wymierzonego od nich podatku dochodowego zupełnie jeszcze nie spłaciły, kwota przy podniesieniu prowizyj strącona, nie będzie w gotówce zwrócona, lecz od ich obowiązku podatkowego, na rok administracyjny 1859 wymierzonego o tyle odpisany, o ile nie przewyższa połowy podatku dochodowego, od prowizyj z takowych obligacyj wymierzonego. Gdyby zaś odpisana kwota powinności podatkowej mniejszą była, niż kwota od prowizyj strącona; wówczas różnica w gotówce ma być powrócona.

9. W przypadkach w §. 8. wspomnianych, strona w ten sam sposób postępować winna, jak w §§. 4, 5 i 7 przepisanim jest.

10. Najwyższe Cesarskie Rozporządzenie z dnia 28. Kwietnia 1859 nie ma zastosowania do prowizyj, któreby przed 1. Maja 1859 podniesione być mogły.

11. Niniejsze rozządzenie nie dotyczy traktowania prowizyj od asygnatów parcyalnych hipotecznych i 3procentowych kasy centralnej.

# Verordnung des Handelsministeriums vom 4. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XX. Stück, Nr. 75, ausgegeben am 6. Mai 1859),

giltig für alle Kronländer,

mit einer Erläuterung der Verordnung vom 3. Mai 1859, Nr. 28 des Reichs-Gesetz-Blattes,  
in Betreff der Haftung für Fahrpost-Sendungen.

Die im Reichs-Gesetz-Blatte, Stück XIX., Nr. 73, enthaltene Verordnung vom 3. Mai 1859\*), in Betreff der Haftung für Fahrpost-Sendungen wird dahin erläutert, daß die darin erwähnte Ausschließung des Schadens durch Kriegsereignisse von der Haftung der Postanstalt sich nur auf solche Sendungen bezieht, welche auf Seelinien befördert werden müssen.

Ritter von Toggenburg m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XIX. Stück, Nr. 73, Seite 219.



75.

**Rozporządzenie Ministerstwa Handlu z dnia 4. Maja 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XX, Nr. 75, wydana dnia 6. Maja 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**w objaśnieniu rozporządzenia z dnia 3. Maja 1859 Nr. 73 Dziennika Praw Państwa, względem odpowiedzialności za przesyłki poczty wozowej.**

Zawarte w Dzienniku Praw Państwa, Część XIX, Nr. 73\*) rozporządzenie z dnia 3. Maja 1859 względem odpowiedzialności za przesyłki poczty wozowej w ten sposób objaśnionem zostaje, iż wspomniane tamże wyłączenie szkody przez wypadki wojenne od odpowiedzialności zakładu pocztowego odnosić się ma do tych tylko przesyłek, które liniami morskimi iść muszą.

Kawaler **Toggenburg** m. p.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część XIX, Nr. 73, Stronica 219.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

**XXI. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 3.-Juni 1859.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XXI.**

Wydany i rozesłany dnia 3. Czerwca 1859.

# Erlaß der Ministerien des Aeußern, des Innern, der Justiz, des Handels, der Finanzen und des Armee-Ober-Commando vom 11. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXI. Stück, Nr. 76, ausgegeben am 15. Mai 1859),

giltig für alle Kronländer,

womit Anordnungen über Schiffahrts- und andere Verkehrs-Verhältnisse während der Kriegszeit kundgemacht werden.

Aus Anlaß des mit Frankreich und Sardinien ausgebrochenen Krieges werden hiemit, in Folge Allerhöchster Genehmigung Seiner k. k. Apostolischen Majestät vom 11. Mai 1859, folgende Anordnungen bekannt gemacht, nach welchen sich sowohl sämtliche k. k. Civil- und Militärbehörden, als auch alle k. k. österreichischen Unterthanen zu richten haben:

## §. 1.

Mit Bezug auf die Declaration der am Pariser Congresse vertretenen Mächte vom 16. April 1856 (Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1856, Nr. 69\*), womit besondere Bestimmungen über das Seerecht in Kriegszeiten vertragsmäßig festgesetzt worden sind, wird hiermit den k. k. Militär- und Civilbehörden die strenge Beobachtung dieser in der Anlage neuerdings kundgemachten Bestimmungen zur Pflicht gemacht.

Insbefondere wird den österreichischen Handelschiffen die Kaperei unbedingt untersagt. Auch ist allen österreichischen Unterthanen jede Theilnahme an der Führung, Bemannung oder Ausrüstung von Kapern unter was immer für einer Flagge verboten.

Wer gegen diese Verbote handelt, unterliegt den durch die österreichischen Strafgesetze für den Raub bestehenden Bestimmungen.

## §. 2.

Den französischen und sardinischen Kauffahrteischiffen, welche sich gegenwärtig in österreichischen Häfen befinden, wird in der Erwartung eines reciproken Vorganges von Seite ihrer Regierungen gestattet, ihre Ladungen förderksamst einzunehmen und ungehindert ins Ausland abzugehen, vorausgesetzt, daß sie keine Kriegs-Contrebande oder überhaupt verbotene Gegenstände an Bord führen.

Ueber die Behandlung der etwa später vorkommenden feindlichen Kauffahrteischiffe, wird die Bestimmung einstweilen vorbehalten.

## §. 3.

Während die kaiserlich-österreichische Regierung ihre sämtlichen Handelshäfen für die Kauffahrteischiffe neutraler Nationen zum Behufe des erlaubten Verkehrs mit dem

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1856, Erste Abtheilung, XIX. Stück, Nr. 74, Seite 163.



# Rozrządzenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Handlu, Skarbu i Nadkomendy Wojskowej z dnia 11. Maja 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXI, Nr. 76, wydana dnia 13. Maja 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**mocą którego obwieszczają się zarządzenia względem stosunków zegluga i innego obrotu podczas wojny.**

Z powodu wytoczonej z Francją i Sardynią wojny obwieszczają się niniejszém w skutek Najwyższej Uchwały Jego C. K. Apostolskiej Mości z dnia 11. Maja 1859 następujące zarządzenia, wedle których stosować się mają nietylko wszystkie c. k. władze cywilne i wojskowe, lecz téż i wszyscy c. k. poddani austriacy:

## §. 1.

Oдноśnie do deklaracyi Mocarstw, na Paryżkim kongresie reprezentowanych, z dnia 16. Kwietnia 1856 (Dziennik Praw Państwa z roku 1856, Nr. 69\*), którą ustanowione zostały osobne traktatowe postanowienia o prawie morskiem podczas wojny, wkłada się niniejszém na c. k. władze wojskowe i cywilne obowiązek ścisłego zachowania postanowień powtórnie w załączeniu obwieszczonych

Mianowicie bezwzględnie zakazuje się korsarstwo austriackim okrętom handlowym. Podobnież zakazany jest wszystkim poddanym austriackim wszelki udział w prowadzeniu, zaopatrzeniu w ludzi lub wyekwipowaniu okrętów korsarskich pod jakąkolwiek banderą.

Kto przeciw tym zakazom występuje, podlegać będzie postanowieniom przeciw rabunkowi w austriackich ustawach karnych wyrzeczonym.

## §. 2.

Okrętom kupieckim tak francuzkim jak sardyńskim, znajdującym się obecnie w portach austriackich, dozwoloném będzie w suppozycyi wzajemnego postępowania ze strony ich Rządów, ładunki swe jak najrychlej na okręt przenieść i bezprzeszkodnie za granice wywieść, jeżeli nie prowadzą żadnej kontrabandy wojennej lub ogólnie przedmiotów zakazanych.

Co się tyczy traktowania później zachodzących nieprzyjacielskich okrętów kupieckich, zastrzega się to tymczasowo dalszemu postanowieniu.

## §. 3.

Lubo Rząd Cesarsko-Austriacki wszystkie swe porty handlowe podczas wojny otwartemi zostawia okrętom kupieckim narodów neutralnych dla pozwolone-

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1856, Oddział pierwszy, Część XIX, Nr. 74, Stronica 163.

Auslande während der Dauer dieses Krieges offen läßt, kann sie jedoch keine Verantwortlichkeit auf sich nehmen, für allen Schaden und Verlust, den solche Schiffe durch die eigenen oder fremden Kriegsoperationen erleiden könnten.

#### §. 4.

Den österreichischen Handelsschiffen ist der Verkehr mit den feindlichen Häfen verboten.

Andere Fahrten in das Ausland mit allen Gegenständen, deren Ausfuhr nicht untersagt ist, und im Auslande zwischen den neutralen Häfen, sowie die Fahrten zwischen den österreichischen Häfen unter einander, bleiben den österreichischen Handelsschiffen auf ihre eigene Gefahr gestattet.

#### §. 5.

Es ist den Handelsschiffen überhaupt verboten, folgende Gegenstände aus den österreichischen Häfen ohne Unterschied zur See nach was immer für einer Bestimmung auszuführen:

- a) Geschütze, Waffen und Waffenbestandtheile aller Art;
- b) Blei, Schwefel, Pulver, Salpeter, Chilisalpeter, Zündhütchen, Kugeln und sonstige Kriegsmunition;
- c) Militär-Ausrüstungsgegenstände aller Art;
- d) Pferde und Maulthiere.

Die hier aufgeführten Gegenstände können durch Handelsschiffe unter allen Umständen und auch zwischen österreichischen Häfen nur im Auftrage der k. k. Militärbehörden verfrachtet werden.

#### §. 6.

Es ist ferner den Handelsschiffen verboten, Schiffsausrüstungs-Gegenstände, als Segeltuch, Takelwerk, Anker, Ketten, Schiffahrtsmaschinen und deren Bestandtheile, dann Steinkohlen, endlich Schiffbauholz und folgende Proviantgegenstände, nämlich: Schlacht- und Stechvieh; — rohes und zubereitetes Fleisch; — aus den österreichischen Seehäfen ohne Unterschied ins Ausland zu führen. Dergleichen dürfen Schiffe, und Fahrzeuge aller Art nicht ins Ausland gebracht werden.

In besonderen Fällen sind die Gouvernementschefs ermächtigt, die Ausfuhr solcher Gegenstände nach gewissen Bestimmungsorten gegen Sicherstellung für das Anlangen an denselben mit eigenen Legitimationscheinen zu gestatten.

Zwischen den österreichischen Häfen unter einander ist die Verfrachtung dieser Gegenstände bis auf Weiteres erlaubt.

#### §. 7.

Die k. k. österreichischen Gesandtschaften und Consulate in den neutralen Ländern sind aufgefordert, den österreichischen Schiffsführern und allen österreichischen Unterthanen den durch die völkerrechtlichen Principien und Tractate begründeten und je nach den Umständen thunlichen Schutz zu gewähren.



go z zagranicą obrotu, nie może atoli żadnej na się brać odpowiedzialności za jakąkolwiek szkodę i stratę, jakaby okręty takowe ponieść mogły przez operacye wojenne własne lub obce.

#### §. 4.

Austryackim okrętom handlowym zakazany jest obrót z portami nieprzyjacielskimi

Inne jazdy za granicę z wszelkimi przedmiotami, których wywóz nie jest zakazany, a za granicą między portami neutralnemi, równie jak jazdy między austryackimi portami, dozwolone są austryackim okrętom handlowym na własne ich niebezpieczeństwo.

#### §. 5.

Zakazaném jest w ogólności okrętom handlowym, wywozić następujące przedmioty z portów austryackich bez różnicy morzem z jakimkolwiek przeznaczeniem:

- a) działa, broń i części broni wszelkiego rodzaju;
- b) ołów, siarkę, proch, saletrę, chilisaletrę, pistony, kule i inną amunicję wojenną;
- c) przedmioty ekwipowania wojskowego wszelkiego rodzaju;
- d) konie i muły.

Wymienione tu przedmioty nie mogą przez okręty handlowe pod żadnemi okolicznościami, a także i między austryackimi portami inaczej na fracht być przyjmowane, jak tylko z nakazu c. k. władz wojskowych.

#### §. 6.

Daléj zakazaném jest okrętom handlowym wywozić za granicę z portów austryackich bez różnicy przedmioty ekwipowania okrętowego, jako to: płótno żaglowe, liny okrętowe, kotwice, łańcuchy, maszyny okrętowe i części onychże, tudzież węgle kamienne, na koniec budulec okrętowy i następujące przedmioty prowiantowe, jako to: bydło rzeźnicze; — mięso surowe i przyrządzone. Niemniej téż nie będą za granicę wyprowadzane okręty i statki wszelkiego rodzaju.

W szczególnych przypadkach upoważnieni są szefowie Rządów udzielać za pomocą kart legitymacyjnych pozwolenie do wywozu przedmiotów tych do pewnych miejsc przeznaczenia za ubezpieczeniem nadejścia tamże.

Miedzy portami austryackimi przyjmowanie tychto przedmiotów na fracht, pozwoloném jest aż do dalszego rozporządzenia.

#### §. 7.

C. k. austryackie poselstwa i konsulaty w krajach neutralnych polecone sobie mają, austryackim szyperom i wszystkim poddanym austryackim udzielać wszelkiej wedle okoliczności możliwej pomocy na zasadach prawa narodowego i traktatach utwierdzonej.

## §. 8.

Allen österreichischen Schiffscapitänen und Schiffsführern und allen österreichischen Unterthanen überhaupt ist es verboten, den feindlichen Kriegsgeschwadern oder Kriegsschiffen, sowie den feindlichen Truppen in was immer für einer Art Unterstützung oder Hilfe zu leisten, sei es durch Zufuhr von Mannschaft, Proviant, Waffen, Munition oder Kriegscontrebande aller Art, sei es durch Mittheilung von Nachrichten, Ueberbringung von Briefen, oder Dienstleistungen ähnlicher Art; dieß aller unter Androhung der durch das Strafgesetz über Verbrechen, Vergehen und Uebertretungen, dann durch die k. k. Militärgesetze und Vorschriften festgestellten Strafen.

## §. 9.

Hinsichtlich der Zulassung neutraler Kriegsschiffe in den österreichischen Häfen bleibt es vorläufig bei den Bestimmungen des Kriegsministerial-Erlasses vom 29. Jänner 1850 (Reichs-Gesetz-Blatt 1850, Nr. 40), dann der Circularverordnung des Armee-Ober-Commando vom 9. August 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt 1854, Nr. 205\*) und den betreffenden Instructionen.

## §. 10.

Französische und sardinische Unterthanen, ohne Rücksicht auf den Stand, dem sie angehören, können sich in Oesterreich während des Krieges so wie bisher ungestört aufhalten, in soferne sie sich bei ruhigem Betriebe ihrer Geschäftsangelegenheiten den bestehenden Gesetzen und Vorschriften gemäß benehmen.

## §. 11.

Diese Anordnungen treten mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.

Freiherr von **Bach** m. p.

Graf **Nádasdy** m. p.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

In Vertretung Seiner kaiserl. Hoheit des Herrn Chefs des Armee-Ober-Commando:

Freiherr von **Gynatten** m. p., J. M. L.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XXXIX. Stück, Nr. 213, Seite 607.



## §. 8.

Wszystkim austriackim kapitanom okrętów i szyperom, tudzież wszystkim poddanym austriackim ogólnie zakazaném jest, dawać jakiegokolwiek bądź pomocy nieprzyjacielskim eskadrom lub okrętom wojennym równie jak wojskom nieprzyjacielskim bądźto przez doprowadzenie ludzi, prowiantu, broni, amunicyi lub kontrabandy wojennej wszelkiego rodzaju, bądź też przez udzielenie wiadomości, przewożenie listów lub inne jakowe przysługi; a to pod zagrożeniem kar, ustanowionych w ustawie karnéj na zbrodnie, wykroczenia i przestępstwa, niemniej w c. k. ustawach i przepisach wojskowych.

## §. 9.

Co się tyczy przypuszczenia neutralnych okrętów wojennych w austriackich portach znajdują, tymczasem zastosowanie postanowienia rozrządzenia Ministerstwa Wojny z dnia 29. Stycznia 1850, (Dziennik Praw Państwa 1850 r. Nr. 40), tudzież rozporządzenia okólnego nadkomendy wojskowej z dnia 9. Sierpnia 1854 (Dziennik Praw Państwa 1854, Nr. 205\*), wraz z instrukcyami dotyczącemi.

## §. 10.

Poddani francuzcy i austriacy, bez względu na stan, do którego należą, mogą zostawać w Austrii podczas wojny jak dotąd bez przeszkody, o ile się przy spokojném zatrudnieniu swoim wedle istniejących ustaw i przepisów zachowują.

## §. 11.

Rozporządzenia niniejsze wchodzą w życie z dniem obwieszczenia.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

Baron **Bach** m. p.

Hrabia **Nadasdy** m. p.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

W zastępstwie Jego Cesarskiej Wysokości Pana Szefa  
nadkomendy wojsk:

Baron **Eynatten** m. p. F. M. P.

---

\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu Administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie. Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XXXIX, Nr. 213, Stronica 607.

## Beilage.

## Erlass des Ministeriums des Aeußern vom 3. Mai 1856,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXI. Stück, Nr. 76, ausgegeben am 13. Mai 1859),

giltig für alle Kronländer

mit der Declaration der am Friedens-Congresse zu Paris vertretenen Mächte über die Rechte der Neutralen.

## Urtext.

## Déclaration.

Les Plénipotentiaires qui ont signé le Traité de Paris du trente Mars mil huit cent cinquante six, réunis en Conférence, considérant

que le droit maritime, en temps de guerre, a été, pendant longtemps, l'objet de contestations regrettables:

que l'incertitude du droit et des devoirs en pareille matière, donne lieu, entre les neutres et les belligérants, à des divergences d'opinion qui peuvent faire naître des difficultés sérieuses et même des conflits;

qu'il y a avantage, par conséquent, à établir une doctrine uniforme sur un point aussi important;

que les Plénipotentiaires assemblés au Congrès de Paris ne sauraient mieux répondre aux intentions dont Leurs Gouvernements sont animés qu'en cherchant à introduire dans les rapports internationaux des principes fixes à cet égard;

dûment autorisés, les susdits Plénipotentiaires sont convenus de se concerter sur les moyens d'atteindre ce but et, étant tombés d'accord, ont arrêté la déclaration solennelle ci-après:

1°. La course est et demeure abolie;

## Uebersetzung.

## Erklärung.

Die Bevollmächtigten, welche den Pariser Vertrag vom dreißigsten März eintausend achthundert sechsundfünfzig unterzeichnet haben, in Erwägung

daß das Seerecht in Kriegszeiten durch lange Zeit der Gegenstand bedauerlicher Streitigkeiten gewesen ist;

daß die Ungewißheit des Rechtes und der Pflichten in dieser Beziehung, zu Meinungsverschiedenheiten, zwischen den Neutralen und den Kriegführenden Anlaß gibt, aus welchen ernste Schwierigkeiten und selbst Konflikte entstehen könnten;

daß es folglich vortheilhaft ist, eine gleichmäßige Rechtsanschauung in einem so wichtigen Punkte festzustellen;

daß die auf dem Congresse zu Paris versammelten Bevollmächtigten den Absichten, von welchen ihre Regierungen beseelt sind, nicht besser zu entsprechen vermögen, als indem sie in dieser Hinsicht in die völkerrechtlichen Beziehungen feststehende Grundsätze einzuführen trachten;

sind, hierzu mit der gehörigen Vollmacht versehen, übereingekommen, sich über die Mittel zur Erreichung dieses Zweckes zu verständigen, und haben nach erzieltm Einverständnisse folgende feierliche Erklärung erlassen:

1. Die Kaperei ist und bleibt abgeschafft;



Załączenie.**Rozządzenie Ministerstwa Spraw Zagran. z d. 3 Maja 1856,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XIX, Nr. 76, wydana dnia 6. Maja 1856),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**z deklaracją mocarstw, zastąpionych na kongresie pokoju w Paryżu, w przedmiocie  
praw Neutralnych.****Przekład.****D e k l a r a c y a.**

Pełnomocnicy, którzy traktat Paryżki z dnia trzydziestego Marca roku tysiąc  
ośmset pięćdziesiątego szóstego podpisali,

zważywszy

iż prawo morskie w czasach wojny przez długi ciąg czasu było przedmiotem  
sporów nieodżałowanych;

iż niepewność prawa i obowiązków w tym względzie powodem się staje do  
poróżnienia zdań między Neutralnymi i wojnę prowadzącymi, z którego by urosć  
mogły trudności rzeczywiste a nawet i konflikty;

iż przeto korzystną jest rzeczą, ustanowić jednostajną zasadę w punkcie tak  
wielkiej wagi;

iż pełnomocnicy, zgromadzeni na kongresie w Paryżu, nie mogą lepiej odpo-  
wiedzieć zamiarom, któremi są natchnione Rządy ich, jak gdy postarają się za-  
prowadzić w tym względzie stałe zasady w stóśunkach prawa narodowego;

będąc ku temu opatrzeni należytém pełnomocnictwem, postanowili porozumieć  
się względem środków ku osiągnięciu celu tego, i wydali po osiągnięciu porozu-  
mienia takowego deklarację uroczystą następującą:

1. Kaperstwo jest i zostaje uchyloném.

2°. le pavillon neutre couvre la marchandise ennemie, à l'exception de la contrebande de guerre;

3° la marchandise neutre, à l'exception de la contrebande de guerre, n'est pas saisissable sous pavillon ennemi;

4°. les blocus, pour être obligatoires, doivent être effectifs, c'est-à-dire, maintenus par une force suffisante pour interdire réellement l'accès du littoral de l'ennemi.

Les Gouvernements des Plénipotentiaires soussignés s'engagent à porter cette déclaration à la connaissance des Etats qui n'ont pas été appelés à participer au Congrès de Paris et à les inviter à y accéder.

Convaincus que les Maximes qu'ils viennent de proclamer ne sauraient être accueillies qu'avec gratitude par le monde entier, les Plénipotentiaires soussignés ne doutent pas que les efforts de leurs Gouvernements, pour en généraliser l'adoption, ne soient couronnés d'un plein succès.

La présente déclaration n'est et ne sera obligatoire qu'entre les Puissances qui y ont ou qui y auront accédé.

Fait à Paris le seize Avril mil huit cent cinquante-six.

Signé:

**Buol-Schauenstein. Hübner.**

**A. Walewski.**

**Clarendon.**

**Manteuffel.**

**Orloff.**

**C. Cavour.**

**Aali**

**Bourqueney.**

**Cowley.**

**Hatzfeldt.**

**Brunow.**

**De Villamarina.**

**Mehemmed Djémil.**

2. Die neutrale Flagge deckt die feindliche Waare, mit Ausnahme der Kriegs-Contrebande.

3. Die neutrale Waare kann mit Ausnahme der Kriegs-Contrebande unter feindlicher Flagge nicht mit Beschlag belegt werden.

4. Die Blockaden müssen, um rechtsverbindlich zu sein, wirksam sein, das heißt durch eine Streitmacht aufrecht erhalten werden, welche hinreichend stark ist, um dem Feinde die Annäherung an das Ufer wirklich zu verwehren zu können.

Die Regierungen der Unterzeichneten Bevollmächtigten verpflichten sich, diese Erklärung zur Kenntniß derjenigen Staaten zu bringen, die nicht zur Theilnahme an dem Pariser Congresse berufen waren, um dieselben zum Beitritte einzuladen.

In der Ueberzeugung, daß die so eben kundgegebenen Grundsätze von der ganzen Welt nur mit Dankbarkeit aufgenommen werden können, zweifeln die unterzeichneten Bevollmächtigten nicht, daß die Bemühungen ihrer Regierungen, um die Annahme derselben allgemein zu machen, von vollständigem Erfolge gekrönt sein werden.

Die gegenwärtige Erklärung ist und wird nur zwischen denjenigen Mächten verbindende Kraft haben, die derselben beigetreten sind, oder beitreten werden.

So geschehen zu Paris den 16. April 1856.

Unterzeichnet:

**Buol-Schauenstein. Hübner.**

**A. Walewski.**

**Clarendon.**

**Manteuffel.**

**Orloff.**

**C. Cavour.**

**Aali.**

**Hübner.**

**Bourqueney.**

**Cowley.**

**Hatzfeldt.**

**Brunow.**

**De Villamarina.**

**Mehemmed Djémil.**

Vorstehende Declaration wird hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

Graf Buol-Schauenstein m. p.



2. Bandera neutralna chroni towar nieprzyjacielski, z wyjątkiem kontrabandy wojennéj.

3. Towar neutralny, wyjąwszy kontrabandę wojenną, nie będzie ulegać zajęciu pod banderą wojenną.

4. Blokady, muszą by obowiązywały, być skutecznemi, to jest utrzymane być przez siłę wojenną, dość potężną dla zabronienia rzeczywiście nieprzyjacielowi zbliżenia się do brzegów.

Rządy pełnomocników podpisanych obowiązują się zawiadomić o deklaracyi niniejszój Państwa, które nie były powołane do udziału w kongresie Paryżkim, i zawezwać takowe do przystąpienia.

W przekonaniu będąc, iż obwieszczone tu właśnie zasady w całym świecie tylko z wdzięcznością przyjęte być mogą, nie wątpią bynajmniej pełnomocnicy, że usiłowania Rządów ich ku upowszechnieniu ich przyjęcia zupełnym zostaną skutkiem uwieńczone.

Niniejsza deklaracya jest i będzie w mocy obowiązującej między temi tylko Mocarstwami, które do niej przystąpiły lub przystąpią.

Dano w Paryżu dnia 16. Kwietnia 1856 r.

Podpisano:

**Buol-Schauenstein.**  
**A. Walewski.**  
**Clarendon.**  
**Manteuffel.**  
**Orloff.**  
**C. Cavour.**  
**Aali.**

**Hübner.**  
**Bourqueney.**  
**Cowley.**  
**Hatzfeldt.**  
**Brunnow.**  
**De Villamarina.**  
**Mehemed Djemil.**

Powyższa deklaracya podaje się niniejszém do powszechnój wiadomości.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

3. Inne neutralne chroni towar nieprzyjacielski, a wyjątkiem kontrabandy wojennej.

4. Towar neutralny, wjeżdżający do wojennego niebezpieczeństwa, nie podlega zabiciu ani niszczeniu.

5. Właściciel towaru, który został zabity lub zniszczony, może otrzymać odszkodowanie, jeżeli udowodni, że towar był neutralny i że jego zniszczenie było spowodowane przez działania wojenne.

6. Właściciel towaru, który został zabity lub zniszczony, może otrzymać odszkodowanie, jeżeli udowodni, że towar był neutralny i że jego zniszczenie było spowodowane przez działania wojenne.

7. W przypadku, gdy towar został zabity lub zniszczony, właściciel towaru może otrzymać odszkodowanie, jeżeli udowodni, że towar był neutralny i że jego zniszczenie było spowodowane przez działania wojenne.

8. Właściciel towaru, który został zabity lub zniszczony, może otrzymać odszkodowanie, jeżeli udowodni, że towar był neutralny i że jego zniszczenie było spowodowane przez działania wojenne.

Dokończono dnia 16. Kwieśnia 1889 r.

Podpisano:

Hübner.	Guo-Schauenstein.
Boecking.	A. Walewski.
Boecking.	Clarendon.
Hatzfeldt.	Mantoux.
Hübner.	Graf.
Boecking.	Boecking.
Hatzfeldt.	Hatzfeldt.
Hübner.	Hübner.
Boecking.	Boecking.
Hatzfeldt.	Hatzfeldt.
Hübner.	Hübner.



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krafsauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XXII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 20. Juni 1859.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt XXII.

Wydany i rozesłany dnia 20. Czerwca 1859.

## Kaiserliche Verordnung vom 12. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXII. Stück, Nr. 77, ausgegeben am 18. Mai 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme Dalmatiens, des lombardisch-venetianischen Königreiches und der Militärgränze,

in Betreff der künftigen Besteuerung des Verbrauchs von Wein und Fleisch.

In der Absicht, um die Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch nach möglichst gleichmäßigen, der Gerechtigkeit entsprechenden und einen angemessenen Beitrag zu den allgemeinen Staatserfordernissen sichernden Grundsätzen einzurichten, und in sorgfältiger Benützung der bisher gesammelten Erfahrungen finde Ich nach Vernehmung Meiner Minister und Anhörung meines Reichsrathes festzusetzen, was folgt:

### §. 1.

Die in Folge Meiner Entschliessung vom 21. November 1850 mit den Ministerial-Verordnungen vom 23. November 1850 und 13. Februar 1851 (Nr. 460 und 40 des Reichs-Gesetz-Blattes) über die Besteuerung des Wein- und Fleisch-Verbrauchs in Meinem Königreiche Ungarn, der serbischen Wojwodschast mit dem Temeser Banate und Meinem Großfürstenthume Siebenbürgen eingeführten Bestimmungen bleiben in Wirksamkeit.

Auf der Grundlage dieser Bestimmungen und der Anordnungen Meiner gegenwärtigen Verordnung wird dieselbe Besteuerung in den genannten Kronländern außerhalb der geschlossenen Städte auch auf die Orte, deren Bevölkerung die Zahl von 2000 Einwohnern nicht überschreitet, und in gleichem Umfange auf Mein Königreich Kroatien und Slavonien ausgedehnt.

### §. 2.

Die gleichen Grundsätze haben auch, soweit nicht Meine gegenwärtige Verordnung oder besondere Anordnungen eine Abweichung vorzeichnen, in den übrigen Gebieten Meines Reiches, außer dem lombardisch-venetianischen Königreiche, Dalmatien und der Militärgränze für die Besteuerung des Wein- und Fleisch-Verbrauchs zur Richtschnur zu dienen.

### §. 3.

In sämmtlichen unter den §§. 1 und 2 begriffenen Ländern bleibt das Steuerausmaß vom Weine, und wo der Obstmost der Verzehrungssteuer unterliegt, von demselben mit den, durch die bisherigen gesetzlichen Anordnungen festgesetzten Beträgen, insbesondere in Tirol und Vorarlberg nach den daselbst bis zum Jahre 1848 gesetzlich bestimmten Tariffätzen auch für die Zukunft ungeändert, nur werden dieselben nach dem gesetzlichen Verhältnisse von der Conventionsmünze auf die österreichische Währung umgesetzt.



## 77.

**Cesarskie Rozporządzenie z dnia 12. Maja 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXII, Nr. 77, wydana dnia 18. Maja 1859),

obowiązujące w całym Państwie, wyjąwszy Dalmacyę, Królestwo Lombardzko - Weneckie i Pogranicze  
wojskowe.**dotyczące opodatkowania na przyszłość konsumeyi wina i mięsa.**

Chcąc podatek konsumcyjny od wina i mięsa urządzić wedle jednostajnych ile możliwości zasad sprawiedliwości odpowiadających i stosowne przyłożenie się do powszechnych potrzeb rządowych zabezpieczających, a korzystając z starannie zebranych doświadczeń ustanawiam po wysłuchaniu Moich Ministrów i zasięgnięciu zdania Mojej Rady Stanu, co następuje:

## §. 1.

Pozostają w mocy postanowienia w skutek Mojej rezolucyi z dnia 21. Listopada 1850 rozporządzeniami ministeryalnemi z dnia 23. Listopada 1850 i z dnia 13. Lutego 1851 (Nr. 460 i 40 Dziennika Praw Państwa) zaprowadzone co do opodatkowania konsumeyi wina i mięsa w Mojem Królestwie Węgierskiem, w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Mojem Wielkiem-Księstwie Siedmiogrodzkiem.

Na podstawie tych postanowień i zarządzeń Mojego niniejszego rozporządzenia rozciąga się opodatkowanie to w rzeczonych Krajach koronnych zewnątrz miast zamkniętych także i na miejsca, których ludność nie przenosi liczby 2000 mieszkańców, a w równej objętości i na Moje Królestwo Kroacyi i Sławonii.

## §. 2.

Też same zasady za prawo służyć mają co do opodatkowania konsumeyi wina i mięsa, o ile Moje niniejsze rozporządzenie lub szczególne zarządzenia nie stanowią co innego także i w innych terytoryach Mojego Państwa, wyjąwszy Królestwo Lombardzko-Weneckie, Dalmacyę i Pogranicze wojskowe

## §. 3.

We wszystkich §§. 1 i 2 objętych Krajach zostaje wymiar podatku od wina, a gdzie moszcz owocowy opłacie konsumcyjnej podlega, od tegoż w kwotach dotychczasowemi prawnymi rozporządzeniami ustanowionych, mianowicie w Tyrolu i Vorarlbergu wedle ustanów taryfowych, tamże aż do roku 1848 prawnie oznaczonych, także i na przyszłość niezmienny, tylko że te wedle stosunku prawnego z monety konwencyjnej przeniesione będą na walutę austryacką.

In den im §. 1 genannten Ländern hat das für die Orte der dritten Steuerklasse bestimmte Steuerausmaß künftig auch für die Orte zu gelten, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht überschreitet; wogegen für die geschlossenen Städte daselbst die Gebühr für Wein mit 1 Gulden und 40 Neukreuzern, für Weinmost und Weintrauben-Maische mit 3 Viertheilen dieses Betrages bestimmt wird.

#### §. 4.

Diese Bestimmungen (§. 3) gelten in den unter dem §. 1 begriffenen Ländern auch von dem Ausmaße der Steuer vom Fleisch-Verbrauche.

Für die unter die Anordnungen des §. 2 fallenden Kronländer setzt der angeschlossene Tarif das Steuerausmaß für die in Ansehung der Verzehrungssteuer nicht als geschlossen erklärten Orte vom Schlacht- und Stechviehe, dann vom Fleische fest. Das Ausmaß der Verzehrungssteuer vom Fleisch-Verbrauche für die geschlossenen Städte bleibt ungeändert.

#### §. 5.

Die Einhebung der Verzehrungssteuer vom Wein-, Most- und Fleisch-Verbrauche in den nicht geschlossenen Orten, deren Bevölkerung 2000 Einwohner übersteigt, wird nach dem Ermessen der Finanzverwaltung

- a) im Wege des freiwilligen Uebereinkommens über eine ratenweise zu entrichtende Pauschalsumme mit den Gemeinden, oder soweit ein freiwilliges Uebereinkommen nicht zu Stande kommt,
- b) im Wege der Verpachtung, oder aber
- c) durch ihre eigenen Bestellten unter Anwendung der für die Einhebung der Steuergebühr nach dem Tarife erlassenen Bestimmungen eingeleitet.

#### §. 6.

Den Gemeinden, mit denen über die Einhebung der Steuergebühr ein freiwilliges Uebereinkommen (§. 5, lit. a) geschlossen wurde, bleibt freigestellt, innerhalb der Gränzen dieses Uebereinkommens die ihnen durch dasselbe überlassene Steuergebühr, soweit solche dieselben nicht unmittelbar selbst zu treffen hat, mit den Rechten eines Pächters der Steuereinhebung (§. 7) von den einzelnen Steuerpflichtigen entweder nach der dießfälligen Vorschrift gelegentlich der einzelnen steuerbaren Akte nach dem Tarife, oder im Wege des freiwilligen Uebereinkommens über eine Pauschalsumme einzuheben.

Ueber Beschwerden, die sich in Absicht auf die Steuerbemessung oder die Ausübung der zur Handhabung der Besteuerung eingeräumten Maßregeln von Seite einzelner Steuerpflichtigen oder anderer Personen gegen Verfügungen der Gemeinden ergeben, welche die Einhebung der Steuer übernahmen, entscheidet für den Fall, als eine gütliche Ausgleichung durch das vorgesezte politische Bezirksamt nicht erzielt werden sollte; die Finanz-Bezirksbehörde unter Freilassung des Recurses.



W Krajach §. 1 wspomnianych, wymiar podatku oznaczony dla miejsc trzeciej klasy podatkowej, na przyszłość już i dla tych miejsc zastosowanie znajduje, których ludność nie przewyższa 2000 mieszkańców; gdyż przeciwnie dla miast zamkniętych tamże należytość od wina na 1 złoty i 40 nowych krajcarów, od moszczu winnego i brzezki winnej na trzy czwarte téj kwoty jest oznaczony.

#### §. 4.

Postanowienia te (§. 3) dotyczą w Krajach §. 1 objętych także i wymiaru podatku od konsumpcyi mięsa.

Dla Krajów koronnych, pod zarządzenia §. 2 przypadających, ustanawia taryfa załączona wymiar podatku od bydła rzeźnego i mięsa dla miejsc nie ogłoszonych za zamknięte pod względem podatku konsumpcyjnego. Wymiar podatku konsumpcyjnego od mięsa dla miast zamkniętych pozostaje niezmienny.

#### §. 5.

Pobór podatku konsumpcyjnego od wina, moszczu i mięsa w miejscach niezamkniętych, których ludność nie przenosi 2000 mieszkańców, wedle zdania administracyi skarbowej zarządzonym będzie

- a) w drodze dobrowolnej ugody z gminami względem summy pauszalnej, ratami opłacaną być mającej, albo o ileby dobrowolna ugoda nie przyszła do skutku,
- b) w drodze wydzierżawienia, lub téż
- c) przez własnych ustanowionych z zastosowaniem postanowień, wedle taryfy wydanych co do poboru należytości podatkowej.

#### §. 6.

Pozostawioném sobie mają gminy, z którymi względem poboru należytości podatkowej dobrowolna ugoda (§. 5. lit. a) zawartą została, pobierać w granicach ugody rzeczonej należytość podatkową, w skutek onéjże im oddaną, o ile takowa nie bezpośrednio ich samych dotyczy, z prawami dzierżawcy poboru podatków (§. 7) od pojedynczych podatkujących albo wedle niniejszego przepisu przy okazji pojedynczych aktów podatkowi ulegających stósownie do taryfy, albo w drodze dobrowolnej ugody względem summy pauszalnej.

Względem zażaleń, jakie się pod względem wymierzenia podatku lub wykonywania środków, przyznanych dla przeprowadzenia opodatkowania ze strony pojedynczych podatkujących lub innych osób przeciw zarządzeniom gmin wykażą, które pobór podatku na się przyjęły, rozstrzyga w razie, gdyby dobrowolna ugoda przez położony polityczny urząd powiatowy nie mogła być osiągnioną, władza powiatowa skarbową z pozostawieniem rekursu.

## §. 7.

Im Falle einer Verpachtung (§. 5, lit. b) tritt der Pächter in die der Finanzverwaltung zustehenden Rechte und Verpflichtungen gegenüber den Steuerpflichtigen. Ausgenommen hiervon ist die Untersuchung und das Erkenntniß über alle Arten von Uebertretungen der Gefällsvorschriften. Diese Amtshandlungen und Entscheidungen bleiben den dazu bestellten Behörden vorbehalten. Das Rechtsverhältniß zwischen dem Verzehrungssteuer-Pächter und der Finanzverwaltung wird durch die Pachtverträge geregelt.

## §. 8.

Für die Orte, deren Bevölkerung 2000 Seelen nicht übersteigt, wird von den Finanz-Bezirksbehörden im Einvernehmen mit den für die politische Verwaltung bestellten Bezirksämtern und nach Vernehmung der Gemeindevorstände, der wahrscheinliche Umfang des steuerbaren Wein-, Most- und Fleisch-Verbrauchs in jedem dieser Orte erhoben, und über die Einhebung der Steuer gegen einen Pauschalbetrag ein freiwilliges Uebereinkommen mit den Gemeinden versucht (§§. 5 und 6).

Kommt ein solches Uebereinkommen nicht zu Stande, so wird auf Grundlage der gepflogenen Erhebungen jeder Gemeinde der Steuerbetrag, welcher für dieselbe an der Gesamtsteuer-Gebühr entfällt, bekannt gemacht.

Die Gemeinden, welche gegen diese Steuerermittlung Einwendungen (Reclamationen) erheben zu können glauben, haben dieselben längstens binnen 14 Tagen nach Zustellung des den Steuerbetrag bekannt machenden Erlasses bei dem politischen Bezirksamte einzubringen. Das letztere leitet diese Eingaben an die Finanz-Bezirksbehörde, welche, wenn sie dem Begehren zu willfahren findet, dieses dem Bezirksamte zur Verständigung der Gemeinde eröffnet, im entgegengesetzten Falle hingegen im Einverständnisse mit der Kreis- (Comitats-) Behörde die den erhobenen Verhältnissen entsprechende Entscheidung, unter Freilassung der Berufung an die vorgesezte Finanz-Landesbehörde, erläßt.

Bis die Entscheidung über die Reclamation oder Berufung erfolgt, bleibt die Steuervorschreibung mit dem Vorbehalte wirksam, daß, falls in Folge jener Schritte der Pauschalbetrag herabgemindert wurde, der entrichtete Ueberschuß bei der nächsten Ratenzahlung in Abzug gebracht wird.

Mit den Gemeinden, welche entweder ursprünglich keine Reclamation einbrachten, oder gegen die Entscheidung der Finanz-Bezirks- und der Kreis- (Comitats-) Behörde keine Berufung innerhalb der Frist von 14 Tagen einbringen, wird dadurch das freiwillige Uebereinkommen über die Einhebung der Steuergebühr als geschlossen betrachtet. Wird dagegen eine Berufung gegen die gedachte Entscheidung überreicht, so entscheidet die Finanz-Landesbehörde im Einverständnisse mit der politischen Landesbehörde, ob und gegen welchen Pauschalbetrag die Einhebung der Steuer der Gemeinde ämtlich zu übertragen sei.

Für die Orte, rücksichtlich deren eine solche ämtliche Zuweisung an die Gemeinde nicht verfügt wird, bleibt den Finanz-Behörden die Anwendung der mit dem §. 5 unter b) und c) festgesetzten Maßregeln vorbehalten.



## §. 7.

W razie wydzierżawienia (§. 5, lit. b) obejmuje dzierżawca przysługujące administracji skarbowej prawa i obowiązki naprzeciw podatującym. Wyjątemi zostają śledztwo i wyrokowanie względem wszystkich rodzajów przestępstw przepisów dochodowych. Te czynności urzędowe i rozstrzygnięcia zastrzeżone zostają władzom ku temu ustanowionym. Stósunek prawny między dzierżawcą podatków konsumcyjnych i administracją skarbową regulują kontrakty dzierżawy.

## §. 8.

Co się tyczy miejsc, których ludność nie przenosi 2000 mieszkańców, oznaczoną będzie w każdym z tych miejsc prawdopodobna objętość konsumcyi wina, moszczu i mięsa, podatkowi ulegającej przez władze powiatowe skarbowe w porozumieniu z urzędami powiatowemi, dla politycznej administracji ustanowionemi i po wysłuchaniu przełożeńst w gminnych, a względem poboru podatku za kwotę ryczałtową tentowaną będzie dobrowolna ugoda z gminami (§§. 5 i 6).

Jeżeli ugoda takowa do skutku nie przyjdzie, wówczas na podstawie dochodzeń przedsiębranych oznajmioną będzie każdej gminie kwota podatkowa, przypadająca na nią wedle ogólnej należytości podatkowej.

Gminy, które sądzą mieć zarzuty przeciw takowemu oznaczeniu podatku (reklamacye), wniesić je mają najdalej w ciągu dni 14 po doręczeniu rozporządzenia ogłaszającego im kwotę podatkową do politycznego urzędu powiatowego. Tenże stósuje podania te do władzy powiatowej skarbowej, która, jeżeli przychyli się do żądania, oznajmi to urzędowi powiatowemu dla zawiadomienia o tém gminy, w przeciwnym razie zaś wyda w porozumieniu z władzą obwodową (komitatową) rozstrzygnięcie stósunkom dochodzonym odpowiednie, zostawiając wolny rekurs do przełożonej władzy krajowej skarbowej.

Dopóki nie nastąpi rozstrzygnięcie reklamacyi lub powołania, przepis podatku zostanie w mocy z tém zastrzeżeniem, iż, w razie, gdyby w skutek kroków rzeczonych kwota pauszalna była niższą, opłacona zwyżka przy następnej spłacie raty będzie potrąconą.

Z gminami, które albo pierwotnie żadnej reklamacyi nie wniosły, albo przeciw rozstrzygnięciu władzy powiatowej skarbowej i obwodowej (komitatowej) żadnego powołania w ciągu terminu dni 14 nie podały, uważaną będzie tém samém dobrowolna ugoda względem poboru należytości podatkowej za zamkniętą. Jeżeli zaś powołanie przeciw rzeczonemu rozstrzygnięciu podaném zostało, rozstrzygać będzie władza krajowa skarbowa w porozumieniu z polityczną władzą krajową, czy i za jaką kwotę pauszalną pobór podatku gminie urzędownie poręczonym być ma.

Co do miejsc, względem których takowe urzędowe przekazanie nie jest zarządzane, zastrzeżone sobie mają władze skarbowe zastosowanie środków, §. 5 pod b) i c) ustanowionych.



## §. 9.

Den Gemeinden, denen die Einhebung der Verzehrungssteuer, gegen einen Pauschalbetrag ämtlich zugewiesen wird (§. 8), stehen in dem Verhältnisse zu den einzelnen Steuerpflichtigen die mit dem §. 6 eingeräumten Rechte zu.

## §. 10.

Es wird den Gemeinden, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht überschreitet, zur Vergütung der Kosten der Steuereinhebung sowohl bei dem freiwilligen Uebereinkommen, als bei der ämtlichen Zuweisung, von der ihnen vorgeschriebenen Steuer-Pauschalsumme ein Bezug zugestanden, welcher

- a) soweit der Pauschalbetrag 500 fl. für Ein Jahr nicht übersteigt, mit zehn Gulden von jedem Hundert,
- b) von jedem Hundert des 500 fl. übersteigenden Pauschalbetrages hingegen mit fünf Gulden zu bemessen ist.

## §. 11.

Der Pauschalbetrag, gegen dessen Entrichtung die Einhebung der Verzehrungssteuer durch freiwilliges Uebereinkommen oder in Folge ämtlicher Zuweisung von einer Gemeinde übernommen wird, ist in monatlichen Raten vorhinein zu entrichten.

Erfolgt die Einzahlung nicht in der vorgeschriebenen Frist, so sind zur Einbringung des Rückstandes die gesetzlichen Mittel der Steuereinbringung anzuwenden, wobei den Finanz-Behörden vorbehalten bleibt, nach Maßgabe des Erfordernisses zugleich mit diesen Mitteln, oder ohne dieselben, die Sequestration oder die Verpachtung des Ertrages der Steuereinhebung auf Gefahr und Kosten der im Rückstande gebliebenen Gemeinde einzuleiten.

## §. 12.

Die gegenwärtige Verordnung tritt mit 1. November 1859 in Wirksamkeit, wogegen von diesem Tage an die bisher für die Verzehrungssteuer vom Wein-, Most- und Fleisch-Verbrauche bestehenden Vorschriften, soweit sie durch Meine gegenwärtige Verordnung nicht ausdrücklich aufrecht erhalten werden, außerhalb der für die Einhebung der Verzehrungssteuer als geschlossen erklärten Orte außer Kraft treten.

## §. 13.

Meine Minister der Finanzen und des Innern sind angewiesen, die Bestimmungen der gegenwärtigen Verordnung zu vollziehen, und nach den von Mir ihnen erteilten Weisungen die weiteren zur Vollziehung erforderlichen Anordnungen zu erlassen.

Wien den 12. Mai 1859.

**Franz Joseph** m. p.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.

Freiherr von **Bach** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freiherr von **Mansournet** m. p.



## §. 9.

Gminom, którym pobór podatku konsumcyjnego za kwotę ryczałtową urzędownie przekazany jest (§. 8), przysługują w stósunku do pojedynczych podatujących prawa §. 6 przyznane.

## §. 10.

Gminom, których ludność nie przechodzi 2000 mieszkańców, przyznanym będzie dla wynagrodzenia kosztów, połączonych z pobieraniem podatków, tak przy ugodzie dobrowolnej, jak przy urzędowym przekazaniu, od przepisanej na nie summy pauszalnej podatkowej, pobór, który wymierzonym być ma.

- a) o ile kwota pauszalna nie przewyższa 500 złt. na rok, dziesięcioma złotemi od każdego sta,
- b) jeżeli zaś kwota pauszalna przewyższa 500 złt., pięcioma złotemi od każdego sta.

## §. 11.

Kwota pauszalna, za której opłatą gmina pobieranie podatku konsumcyjnego przyjęła przez dobrowolną ugodę lub w skutek urzędowego przekazania, będzie w miesięcznych ratach z góry opłacaną.

Jeżeli spłata nie nastąpi w terminie przepisany, użytymi być mają celem ściągnięcia zaległości prawne środki ku temu zaprowadzone, przyczém władzom powiatowym zastrzeżoném zostaje, w miarę potrzeby wraz z temi środkami, lub bez takowych zarządzić sekwestracyę lub wydzierżawienie dochodu poborowego, na niebezpieczeństwo i koszt gminy w zaległości będącej.

## §. 12.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 Listopada 1859, z którym to dniem tracą moc swą dotychczasowe przepisy co do podatku konsumcyjnego od wina, moszczu i mięsa, o ile niniejszém rozporządzeniem Mojem nie są wyraźnie utrzymane, zewnątrz miejsc za zamknięte uważanych pod względem poboru podatku konsumcyjnego.

## §. 13.

Moji Ministrowie Skarbu i Spraw Wewnętrznych polecone sobie mają przeprowadzić postanowienia niniejszego rozporządzenia, i wydać dalsze ku temu zarządzenia, wedle poleceń im przezemnie udzielonych.

Więdeń dnia 12. Maja 1859 r.

**Franciszek Józef** m. p.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

Baron **Bach** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

Z Najwyższego Rozkazu:

Baron **Ransounet** m. p.







78.

## Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Innern vom 15. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXII. Stück, Nr. 78, ausgegeben am 18. Mai 1859),

wirksam für Oesterreich unter und ob der Enns, Salzburg, Böhmen, Mähren, Schlessen, Galizien, Krafau und die Bukowina, Steiermark, Kärnthen, Krain, das Gebiet von Triest, Görz und Gradiska, Istrien mit den quarnerischen Inseln, Tirol und Vorarlberg,

wegen Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 (R. G. Bl. Nr. 77)  
über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch. 1

Zur Vollziehung der mittelst der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 erlassenen Anordnungen über die künftige Art der Besteuerung des Verbrauches von Wein und Fleisch außerhalb der für die Einhebung der Verzehrungssteuer als geschlossen erklärten Orte werden folgende Bestimmungen erlassen.

### §. 1.

#### Steuertarif.

Das mit dem §. 3 der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 vorgezeichnete Steuerausmaß von Wein ist in dem beiliegenden Tarife mit den in österreichischer Währung ausgedrückten Beträgen enthalten, an welchen in den, im §. 26 bemerkten Fällen die daselbst vorgesehene Ermäßigung Platz greift.

An allen Stellen der gegenwärtigen Verordnung, an denen vom Weine die Rede ist, wird hierunter auch der Weinmost, und in den Ländern, in denen der Obst-Wein oder Most der Verzehrungssteuer unterliegt, auch dieser verstanden.

## I. Verzehrungssteuer vom Weine.

### §. 2.

#### Einhebungsbezirk.

Jeder für die Einhebung der Verzehrungssteuer nicht geschlossene Ort bildet für die Einhebung der Verzehrungssteuer vom Weinverbrauche einen eigenen Einhebungsbezirk.

Nach Beschaffenheit der Umstände können jedoch mit Genehmigung der Ministerien der Finanzen und des Innern, in soferne es zur Erleichterung der Steuereinhebung und des Verkehrs dienlich ist, zwei oder mehrere Orte zu einem gemeinschaftlichen Einhebungsbezirke vereinigt werden.

### §. 3.

Verbot der Einbringung steuerbarer Gegenstände auf Nebenwegen oder zur Nachtzeit.

Die Einbringung von Wein und Weinmaische in einen Einhebungsbezirk, und die Durchfuhr solcher Gegenstände durch denselben darf ohne besondere Bewil-



78.

## Rozporządzenie Ministerstw Skarbu i Spraw Wewnętrznych z dnia 15. Maja 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXII, Nr. 78, wydana dnia 18. Maja 1859),

obowiązujące w Austrii poniżej i powyżej Anizy, Salcburgu, Czechach, Morawii, Szląsku, Galicyi, Krakowie i Bukowinie, Styryi, Karyntyi, Krainie, w okręgu Tryestu, w Gorycyi i Gradysce, Istrii z wyspami Gwarneryjskimi, Tyrolu i Vorarlbergu,

**względem przeprowadzenia Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 (Dz. Praw Państwa Nr. 73) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa.**

Dla przeprowadzenia zarządzeń, wydanych Cesarskiem Rozporządzeniem z dnia 12. Maja 1859 o przyszłym sposobie opodatkowania konsumcyi *wina i mięsa* zewnątrz miejsc, co do poboru podatku konsumcyjnego za zamknięte ogłoszonych, wydają się postanowienia następujące:

### §. 1.

*Taryfa podatku.*

Wymiar podatku od wina §. 3 Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 przepisany wyszczególniony jest w załączonej *taryfie* w kwotach w walucie austriackiej wyrażonych, których niżenie tamże przewidziane miejsce mieć będzie w przypadkach w §. 26 wspomnianych.

We wszystkich miejscach niniejszego rozporządzenia, w których o *winie* jest mowa, rozumieć należy także i *moszcz winny*, a w Krajach, w których *wino owocowe* lub *moszcz* podatkowi konsumcyjnemu ulega, także i ten.

## I. Podatek konsumcyjny od wina.

### §. 2.

*Okrąg poborowy.*

Każde co do poboru podatku konsumcyjnego niezamknięte miejsce tworzy względem poboru podatku konsumcyjnego od wina własny okrąg poborowy.

Wedle okoliczności można jednak z zezwoleniem Ministerstw Skarbu i Spraw Wewnętrznych, o ile to dla ułatwienia poboru podatkowego i obrotu służy, dwa lub kilka miejsc połączyć w jeden spólny okrąg poborowy.

### §. 3.

*Zakaz wprowadzenia przedmiotów podatkowi ulegających, drogami pobocznymi lub porą nocną.*

*Wprowadzenie wina i brzezki winnej w okrąg poborowy, tudzież przewóz przedmiotów takowych przez tenże nie może inaczej bez szczególnego pozwole-*

ligung nur auf öffentlichen Fahrstraßen, mit Ausschluß aller Fußsteige, Feldwege oder anderen Wege, welche bloß zu einzelnen Wohnungen führen, und nur bei Tage stattfinden.

Die Ein- und Durchfuhr der genannten Gegenstände auf Seitenwegen oder zur Nachtzeit ist verboten, — in soweit nicht wegen besonderer rücksichtswürdiger Umstände zu dem nächtlichen Transporte bei dem im Orte aufgestellten Gefällsamte oder Beamten vorläufig die schriftliche Bewilligung erwirkt wurde, welche den Transport bei dem Eingange oder Durchzuge als Deckung zu begleiten hat.

Den Finanz- Behörden ist vorbehalten, im Einvernehmen mit den politischen Behörden mit sorgfältiger Berücksichtigung der Local- und Verkehrsverhältnisse für jeden Einhebungsbezirk die Straßen und Wege zu bestimmen, auf denen der Eingang steuerbarer Gegenstände gestattet ist, wie auch die zur Handhabung der Verzehrungssteuern Vorschriften nöthigen Organe in diesen Orten und, so weit es erforderlich erkannt wird, an deren Zugängen aufzustellen.

Die Tagesstunden, innerhalb welcher die Ein- und Durchfuhr steuerbarer Gegenstände allgemein gestattet ist, sind in den Monaten April bis einschließig September von 5 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends, — in den übrigen Monaten aber von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends.

Die gegenwärtigen Anordnungen haben auf die von Reisenden und von der k. k. Fahrpostanstalt transportirten steuerbaren Getränke keine Anwendung. (§. 6).

#### §. 4.

##### Stellung und Ansage bei der Einfuhr.

Wird in einen Ort, welcher unter der Bestimmung des §. 2 begriffen ist, Wein oder Weinmaische eingebracht, so ist solcher bei dem im Orte oder an dessen Eingange aufgestellten Gefällsamte oder Beamten vor der Ablegung im Orte zu stellen, und daselbst in Absicht auf die Gattung und Menge des Getränkes mündlich oder schriftlich anzugeben.

Für die Orte, in welche steuerbare Gegenstände zu Wasser eingebracht werden können, werden besondere, die örtlichen Verhältnisse berücksichtigende Anordnungen getroffen.

#### §. 5.

##### Unmittelbare Durchfuhr.

Werden die im §. 4 genannten Gegenstände durch den Einhebungsbezirk unaufgehalten durchgeführt, so brauchen dieselben nur, wenn auf dem eingeschlagenen Wege im Einhebungsbezirke oder am Eingange ein Gefällsamt aufgestellt ist, bei diesem Amte gestellt und zur Durchfuhr angemeldet zu werden; dieselben sind in diesem Falle binnen der, in der hierüber auszustellenden Anmeldungs-Bescheinigung bestimmten Frist aus dem Einhebungsbezirke wieder auszuführen.



nia nastąpić, jak tylko *publicznemi* gościńcami, z wyłączeniem wszelkich ściešek, dróg polowych lub innych, li do pojedynczych mieszkań prowadzących, i tylko *we dnie*.

*Zakazuje się* tak przywóz jak przewóz wymienionych przedmiotów drogami pobocznymi lub porą nocną,— o ile nie pozyskano wprzód piśmiennego pozwolenia do transportu nocnego dla okoliczności na szczególny wzgląd zasługujących ze strony ustanowionego w miejscu urzędu dochodowego lub urzędnika, które to pozwolenie służyć ma transportowi za pokrycie w przywozie lub przewozie.

Zastrzega się władzom skarbowym, aby w porozumieniu z władzami politycznymi z staranném uwzględnieniem stósunków miejscowych i obrotowych dla każdego okręgu poborowego oznaczyły gościńce i drogi, któremi dozwolony przewóz przedmiotów, podatkowi ulegających, niemniej téż, aby celem wykonania przepisów co do podatku konsumcyjnego ustanowiły potrzebne organa w miejscach tych przy wchodach, o ile to za potrzebne uznaném będzie.

Godziny, w których przywóz i przewóz przedmiotów podatkowi ulegających powszechnie dozwolonym jest, wyznaczone są od Kwietnia aż łącznie do Września od 5ej z rana, aż do 9ej w wieczór,— w innych miesiącach zaś od 7ej z rana do 7ej wieczór.

Na trunki podatkowi ulegające, transportowane przez *podróżnych* i przez *c. k. zakład poczty wozowej* nie mają zastosowania przepisy niniejsze (§. 6).

#### §. 4.

##### *Dostawienie i opowiedzenie w przywozie.*

Jeżeli w jakie miejsce, postanowieniem §. 2 objęte, wprowadza się *wino* lub *brzeczka winna*, wówczas takowe przed złożeniem w miejscu *dostawić* należy do urzędu poborowego lub urzędnika ustanowionego w miejscu lub przy wchodzie onegoż, i tamże ustnie lub piśmiennie *opowiedzieć* pod względem gatunku i ilości trunku.

Co się tyczy miejsc, do których przedmioty podatkowi ulegające, *wodą* mogą być wprowadzone, wydane będą osobne rozporządzenia, uwzględniające stósunki miejscowe.

#### §. 5.

##### *Przewóz bezpośredni.*

Jeżeli wymienione w §. 4 przedmioty *przeprowadzone bywają bez zatrzymywania się* przez okrąg poborowy, powinny takowe, jeżeli na obranej drodze w okręgu poborowym lub przy wchodzie ustanowiony jest urząd poborowy, do tegoż urzędu tylko być dostawione i do przewozu zameldowane; w tym razie takowe w terminie, wyznaczonym w poświadczeniu opowiedniczym, na to wystawić się mającém, znowu z okręgu poborowego wyprowadzone być muszą.

Die zur unmittelbaren Durchfuhr durch einen Einhebungsbezirk bestimmten steuerbaren Gegenstände dürfen in keinem Falle im Einhebungsbezirke abgelegt, noch über die zur Durchfuhr anberaumte Frist zurückbehalten werden, widrigens die Strafbestimmungen wegen vorschriftswidriger Einfuhr oder Durchfuhr in Anwendung kommen.

#### §. 6.

##### Behandlung der Reisenden und Fahrpostsendungen.

Von der im §. 4 vorgeschriebenen Stellung und Ansage ist jener Wein befreit, welchen Reisende in einer ihrem Reisebedarfe angemessenen Menge zu ihrem eigenen Verbräuche während der Reise mit sich führen, oder welcher von der k. k. Fahrpostanstalt befördert wird.

Rücksichtlich des Letzteren ist die im §. 4 enthaltene Anordnung bezüglich der für den Einhebungsbezirk bestimmten Sendungen unmittelbar vor deren Uebergabe von Seite der Postanstalt an den Empfänger zu erfüllen.

#### §. 7.

##### Entrichtung der Steuergebühr.

Für die nicht zur unmittelbaren Durchfuhr durch den Einhebungsbezirk bestimmten steuerbaren Getränke ist die nach dem Tarife entfallende Steuergebühr bei dem Gefällsamte zu entrichten.

Zu diesem Behufe wird von dem Amte auf Grund der Erklärung (§. 4) aus eigenen Registern eine Zahlungsbollete (Steuerbollete) auf ämlich vorgedrucktem Papiere ausgefertigt, und solche nach Berichtigung der Gebühr und nach geschehener Besichtigung und Prüfung des Maßgehaltes oder der Menge des erklärten Gegenstandes der Partei erfolgt.

Es ist untersagt, vor Beendigung dieser Amtshandlung und ohne Zustimmung des Amtes den steuerbaren Gegenstand hinwegzubringen, oder innerhalb des Einhebungsbezirktes in den Räumen eines Gebäudes abzulegen.

#### §. 8.

##### Bemessung der Steuergebühr.

Die tarifmäßige Steuergebühr (§. 7) ist in der Regel nach der von dem Steuerpflichtigen selbst angegebenen (angefagten) Gattung und Menge der steuerbaren Gegenstände zu bemessen.

Bei einer entdeckten unrichtigen Angabe jedoch wird die Steuergebühr entweder nach der angegebenen oder nach der vorgefundenen Gattung und Menge eingehoben, je nachdem die Gebühr in dem einen oder dem anderen Falle mit dem höheren Betrage entfällt.



Przedmioty podatkowi ulegające, do bezpośredniego przewozu przez okrąg poborowy przeznaczone, nie mogą w żadnym razie w okręgu poborowym *być złożone*, ani téż zatrzymane nad *termin*, do przeprowadzenia wyznaczony, albowiem w przeciwnym razie zastosowane będą postanowienia karne z powodu zakazanego onychże wprowadzenia lub przeprowadzenia.

#### §. 6.

##### *Postępowanie z podróżnymi i przesyłkami poczty wozowej.*

Od przepisanego §. 4. dostawienia i opowiedzenia wolne jest wino, które podróżni z sobą wiozą dla użytku własnego w podróży w ilości odpowiedniej ich potrzebie, albo które przesyłanem bywa przez *c. k. zakład poczty wozowej*.

Co się tyczy tego ostatniego wykonanem być ma zawarte w §. 4. rozporządzenie względem przesyłek, do okręgu poborowego przeznaczonych, bezpośrednio przed ich oddaniem ze strony zakładu pocztowego do rąk odbierającego.

#### §. 7.

##### *Opłata należności podatkowej.*

Od trunków, podatkowi ulegających, nie do bezpośredniego przewozu przez okrąg poborowy przeznaczonych, *należność podatkowa* wedle taryfy przypadająca, opłacona być ma w urzędzie dochodowym.

Tym celem wystawi urząd na podstawie deklaracji (§. 4) z własnych rejestrów *bilet opłaty* (bilet podatkowy) na papierze urzędownie drukowanym, i wręczy go stronie po opłacie należności i po uskutecznionym przeglądzie i rozpoznaniu ilości miary czyli ilości przedmiotu zadeklarowanego.

Zakazanem jest, przed ukończeniem téj czynności urzędowej i bez zezwolenia urzędu oddalić przedmiot, podatkowi ulegający, i złożyć go w okręgu poborowym w lokalnościach budynku.

#### §. 8.

##### *Wymiar należności podatkowej.*

Taryfowa należność podatkowa (§. 7) w powszechności wymierzona być ma wedle *oznajmionego* opowiedzianego przez samego podatkującego— *gatunku i ilości* przedmiotów podatkowi ulegających.

Atoli w razie wykrytej *niezgodności podania* pobór należności podatkowej nastąpi albo wedle podanego albo wedle wykrytego gatunku i ilości, w miarę tego, czy należność w jednym lub drugim przypadku w *wyższej* kwocie przypada.

## §. 9.

Ausnahmsweise Enthebung von der unmittelbaren Besteuerung.

Personen, welche Handel mit Wein oder den Kleinverschleiß, das ist den Ausschank oder Verkauf des Weines in Mengen unter Einem niederösterreichischen Simern betreiben, und in Weinbau treibenden Orten auch jene Grundbesitzer, welche ihr Weinerzeugniß nicht bloß zum eigenen häuslichen Verbranche zu verwenden pflegen, können über ihr Ansuchen unter Beobachtung der in den §§. 14 bis 26 enthaltenen Anordnungen von der Verpflichtung, den eingeführten Wein sogleich versteuern zu müssen, enthoben werden.

Dieselbe Begünstigung kann auch jenen Privatpersonen, welche keinen förmlichen Weinhandel treiben, jedoch sich die freie Verfügung über ihre im Einhebungsbezirke aufbewahrten steuerbaren Getränkvorräthe vorzubehalten wünschen, von der Finanz-Behörde bewilliget werden, wenn diese eingeführten Getränke die Menge von wenigstens zehn niederösterreichischen Simern erreichen.

Im Falle eines Mißbrauches dieser Begünstigung zu einer Verkürzung des Steuerbetrages kann den in dem gegenwärtigen Paragraphen aufgeführten Personen die ertheilte Bewilligung für einen kürzeren oder längeren Zeitraum, oder auch für immer entzogen werden.

## §. 10.

## Controlirung der Kleinverschleißer.

## a) Anzeige der Lokalitäten und Getränkvorräthe.

Die Gast- und Schankwirth, Buschenschänker, so wie überhaupt alle diejenigen, welche den Ausschank oder Kleinverschleiß von Wein betreiben, sind verpflichtet:

- a) die Lokalitäten, in denen ihre steuerbaren Getränke bleibend oder vorübergehend innerhalb des Einhebungsbezirktes niedergelegt werden (§. 14), und
- b) alle Weinvorräthe, die sie im Umfange des Einhebungsbezirktes besitzen, vor dem Tage der Wirksamkeit der gegenwärtigen Verordnung, und bei Unternehmungen, welche später in Betrieb gesetzt werden, künftig wenigstens vierzehn Tage vor dem Beginne des Betriebes, dem hiezu bestellten Amte oder Beamten mündlich oder schriftlich anzuzeigen, und der vorschriftmäßigen Amtshandlung zu unterziehen.

Diese Anzeige ist übrigens von denjenigen Schänkern oder Kleinverschleißern, welche nicht durch den Abschluß einer Abfindung von derselben enthoben werden, so oft zu erstatten, als ein neuer Pächter oder statt der bis dahin bestandenen Abfindung oder Verpachtung die ärarische Steuereinhebung eintritt. Die Frist, binnen welcher bei einem solchen Wechsel die Anzeige zu erfolgen hat, wird von Fall zu Fall in dem betreffenden Orte verlautbart werden.



## §. 9.

*Wyjątkowe uwolnienie od bezpośredniego opodatkowania.*

Osoby, *handlujące* winem lub *trądnące* się *sprzedażą częstkową*, to jest, wyszynkujące lub sprzedające wino w ilościach niżej jednego wiadra niższo - austriackiego, tudzież owi *posiadacze gruntów* w miejscach, uprawą winnic się zajmujących, którzy nie obracają swego plonu wina wyłącznie na własne domowe zużycie, mogą jeżeli tego żądają z zachowaniem przepisów, zawartych w §§. 14 aż do 26 *uwolnieni* być od obowiązku *bezzwłocznej opłaty podatku* od wina wprowadzonego.

Toż samo uwzględnienie przyznaném być może ze strony władzy skarbowej także i tym osobom prywatnym, które nie prowadzą formalnie handlu winnego, atoli sobie zastrzedz życzą wolne od opłaty zarządzanie swemi w okręgu poborowym przechowanemi zasobami trunków, podatkowi ulegających, jeżeli trunki wprowadzone wynoszą najmniej *dziesięć* wiader niższo-austriackich.

W razie nadużycia takowego uwzględnienia do pokrzywdzenia dochodów podatkowych, może osobom, w niniejszym paragrafie wyszczególnionym odjętém być pozwolenie na czas krótszy lub dłuższy, lub na zawsze.

## §. 10.

*Kontrolowanie drobnosprzedawców.*a) *Oznajmienie o lokalnościach i zasobach trunku.*

Oberżysci i szynkarze, tudzież szynkarze wiechowi, równie jak w ogólności wszyscy wyszynkiem wina lub sprzedażą drobną się zajmujący, obowiązani są:

a) *lokalności*, w których swe trunki, podatkowi ulegające stale lub przemijająco w okręgu poborowym przechowują (§. 14), tudzież

b) *wszystkie zasoby wina*, jakie w okręgu powiatu poborowego posiadają, przed dniem działalności niniejszego rozporządzenia, a przy przedsiębiorstwach, później rozpoczętych, na przyszłość przynajmniej czternaście dni przed rozpoczęciem przedsiębiorstwa, *oznajmić* ustanowionemu ku temu urzędowi lub urzędnikowi ustnie lub piśmiennie, i poddać czynności urzędowej przepisanej.

Oznajmienie to zresztą przez szynkarzy lub drobnosprzedawców, nie będących od tego wolnymi w skutek zawarcia ugody, tyle kroć podaném być ma, ile kroć nowy dzierżawca w miejsce wstępuje, lub skarbowy pobór podatku zamiast dotychczasowej ugody lub dzierżawy. Termin, w jakim przy każdej zmianie oznajmienie nastąpić winno, ogłoszonyu będzie od przypadku do przypadku w miejscu dotyczącém.

## §. 11.

## b) Anmeldungs- und Revisionsbogen.

Die Bestätigung über die erfolgte Anzeige (§. 10) wird dem Steuerpflichtigen mittelst eines eigenen Anmeldungs- und Revisionsbogens ertheilt, welcher zur Aufnahme des Befundes bei den vorzunehmenden Revisionen und zur Darstellung der Getränkemengen, die der Verzehrungssteuer unterzogen wurden, bestimmt sind.

Die Anmeldungs- und Revisionsbogen werden in zwei Exemplaren gleichlautend ausgefüllt, deren eines dem Steuerpflichtigen erfolgt wird, und von ihm sorgfältig aufzubewahren ist. Das andere Exemplar, in welchem der Steuerpflichtige die Richtigkeit der jedesmaligen Befundsaufnahme durch Beisetzung seiner Namensunterschrift oder seines Handzeichens zu bestätigen hat, bleibt in den Händen der Finanzbehörde.

Würde das dem Steuerpflichtigen erfolgte Exemplar in Verlust gerathen, oder auf eine wesentliche Art beschädigt oder unkenntlich gemacht, so werden die Nachweisungen über den Stand der steuerbaren oder versteuerten Getränke und das mit denselben stattgehabte weitere Verfahren aus dem, bei der Finanzbehörde vorhandenen Exemplare entnommen.

## §. 12.

## c) Kellerstands-Aufnahme.

In Folge der im §. 10 bemerkten Anzeige wird bei dem Steuerpflichtigen eine Untersuchung der angezeigten Lokalitäten und Weinmengen, sowie der zu ihrer Aufbewahrung bestimmten Gefäße vorgenommen. Rückfichtlich der Aufbewahrungsgefäße wird deren kubischer Inhalt erhoben, und es werden dieselben von dem Gefällsbeamten zugleich mit ihrem Gehaltsmaße auf dauerhafte Art bezeichnet.

Die bei der Untersuchung als unzulässig erkannten Communicationen werden auf Kosten der Partei geschlossen. Ueberdies werden nach vorgenommenem Augenscheine und richtig gestelltem Befunde von dem Gefällsbeamten sowohl die Lokalitäten, als auch die Aufbewahrungsgefäße mit ämtlichen Zeichen und Nummern versehen, für deren unverfehrte Erhaltung der Steuerpflichtige verantwortlich ist. Es liegt ihm insbesondere ob, die durch Zufall oder durch Andere geschehene Beschädigung oder gänzliche Vertilgung dieser Bezeichnung, zur Erwirkung ihrer Erneuerung, binnen 24 Stunden nach erlangter Kenntniß anzuzeigen.

Ebenso ist er verbunden, von jeder in der Folge eintretenden Veränderung in dem erhobenen Stande der Lokalitäten und der Aufbewahrungsgefäße binnen 24 Stunden dem zur Ueberwachung der Unternehmung bestimmten Gefällsbeamten oder Bestellten nachträglich die Anzeige zu machen.

## §. 13.

## d) Anmeldung und Versteuerung der eingelagerten Getränke.

Der steuerpflichtige Kleinverschleißer, welchem die im §. 9 vorgesehene Begünstigung nicht zu Statten kommt, ist verbunden, nicht nur



## §. 11.

b) *Arkusze meldunkowe i rewizyjne*

*Potwierdzenie* uczynionego oznajmienia (§. 10) udzieloném będzie podatku-  
jącemu za pomocą własnego arkusza *oznajmienia i rewizyi*, który przeznaczony  
jest do zapisania stanu przy rewizjach przedsiębioranych i do wykazania ilo-  
ści trunków, podatkowi konsumcyjnemu podciągniętych.

Arkusze meldunkowe i rewizyjne wystawione będą w dwóch równobrznią-  
cych exemplarzach, z których jeden wręczonym będzie podatkującemu do tros-  
kliwego zachowania. Drugi exemplarz, w którym podatkujący stwierdzić ma praw-  
dziwość spisanego stanu z przyłożeniem podpisu swego lub znaku ręcznego, po-  
zostaje w ręku władzy skarbowej.

Gdyby exemplarz, podatkującemu wydany został straconym, lub w głów-  
nych względach uszkodzonym lub do niepoznania zagładzonym, wówczas wykazy  
względem stanu trunków podatkowi ulegających lub opodatkowanych równie jak  
dalsze z onemi przedsiębiorane postępowanie powzięte i będą z exemplarza u wła-  
dzy skarbowej znajdujacego się.

## §. 12.

c) *Spisanie stanu piwnicznego.*

W skutek nadmienionego w §. 10 oznajmienia przedsięwzięcie się u podat-  
kującego rewizya oznajmionych *lokalności i ilości wina*, niemniej naczyń do za-  
chowania onegoż przeznaczonych. Co się tyczy naczyń schowkowych, oznaczyć  
należy ich objętość kubiczną, poczem urzędnik dochodowy nacechuje takowe wraz  
z miarą ich kubiczną w sposób trwały.

Komunikacye przy dochodzeniu za niedopuszczalne uznane, zamknięte będą  
na koszt strony. Nadto po obejrzeniu i sprawdzeniu stanu rzeczy naznaczy urzę-  
dnik dochodowy tak lokalności jako téż naczynia schowkowe *cechami i liczbami*  
urzędowymi, za których nienaruszone utrzymanie podatkujący odpowiedzial-  
nym zostaje. Obowiązany jest w szczególności, zrządzone przez przypadek lub  
w inny sposób uszkodzenie lub zupełne zagładzenie tegoż oznaczenia, celem od-  
nowienia onegoż, *oznajmić* w ciągu 24 godzin po odebranej wiadomości.

Również obowiązany jest, o każdej późnziej wydarzającej się zmianie w wy-  
krytym stanie lokalności i naczyń schowkowych w ciągu 24 godzin uczynić do-  
datkowo doniesienie urzędnikowi dochodowemu lub ustanowionemu, nad przed-  
siębiorstwem dozór mającemu.

## §. 13.

d) *Zomeldowanie i opodatkowanie trunków na składzie będących.*

Podatkujący drobnosprzedawca, któremu nie przysługują uwzględnienie w §. 9  
przewidziane, obowiązany jest, nie tylko

1. seine sämmtlichen mit dem Tage der Wirksamkeit der gegenwärtigen Verordnung innerhalb des Einhebungsbezirkes vorhandenen, und gemäß §. 10, lit. b) anzuzeigenden Weinvorräthe bis zu dem eben genannten Tage bei dem im Einhebungsbezirke befindlichen Gefällsamte zu versteuern, — in soweit dieselben nicht zu Folge des §. 28 als bereits versteuert anzusehen, und darüber Freibolleten auszufertigen sind, — sondern auch

2. jede Getränkmenge, die er später im Umfange des Einhebungsbezirkes an sich bringt oder in Verwahrung nimmt, oder für seine Rechnung in Verwahrung nehmen läßt, noch bevor dieselbe in die zur Aufbewahrung bestimmten Räume gebracht wird, bei dem hiezu bestimmten Gefällsbeamten oder Bestellten anzumelden und, — sofern diese Getränke nicht nach Vorschrift des §. 7 versteuert wurden, oder gemäß der §§. 27 und 28 als bereits versteuert ausgewiesen werden, — bei der Anmeldung sogleich zu versteuern.

#### §. 14.

#### Bedingungen und Wirkungen der bewilligten Erleichterung in der Steuerentrichtung.

##### a) Allgemeine Vorschriften.

Die Weinhändler, Kleinverschleißer und überhaupt die Personen, denen die im §. 9 vorbehaltene Begünstigung bewilliget wird, haben gleichfalls die in den §§. 10, 11 und 12 enthaltenen Anordnungen zu beobachten

Bei den mit dieser Bewilligung theilten Kleinverschleißern, welche ein abgesondertes Lokale zum Ausschank und Verkauf im Kleinen besitzen, beschränkt sich die im §. 9 gestattete Begünstigung nur auf jene Getränkmengen, welche sich außerhalb dieses Kleinverschleiß-Lokals befinden, oder in andere Räume als dieses Lokale eingelagert werden.

Die Getränke, welche in das Kleinverschleiß-Lokale gebracht werden, müssen nach Vorschrift des §. 13 versteuert werden; auch muß das abgesonderte Kleinverschleiß-Lokale als solches bei der, zu Folge §. 10 zu erstattenden Lokalitäts-Anzeige angegeben werden, und von jeder Verbindung mit anderen Lokalitäten, in denen unversteuertes Getränke aufbewahrt wird, getrennt sein.

#### §. 15.

##### b) Anlegung des amtlichen Verschlusses.

Bezüglich der mit der gedachten Bewilligung theilten Steuerpflichtigen ist den Gefällsbeamten und Angestellten vorbehalten, an den Gefäßen oder Behältnissen, in denen sich unversteuertes Wein befindet, durch Anlegung der Siegel oder auf andere Art den amtlichen Verschuß, d. i. diejenige Vorrichtung anzubringen, welche Sicherheit gewährt, daß nicht Wein ohne Kenntniß des Gefällsaufsichtspersonales aus den Gefä-



1. od *wszystkich* z dniem działalności niniejszego rozporządzenia w okręgu poborowym znajdujących się, a wedle §. 10, lit. b) oznajmionemi być mających *zapasów wina opłacić podatek* aż do właśnie wspomnianego dnia, w urzędzie dochodowym, znajdującym się w okręgu poborowym,— o ile takowe nie mają już w skutek §. 28 jako opodatkowane być uważane, i w téj mierze *bilety uwolnienia* wystawione,— lecz téż

2. każdą ilość trunków, jaką później w okręgu poborowym *nabędzie* lub na przechowanie przyjmie, lub téż na swój rachunek przechować każe, wprzód nim takowa w przeznaczone do przechowania miejsca wprowadzoną będzie, *zameldować* u przeznaczonego ku temu urzędnika dochodowego lub ustanowionego i— jeżeli trunki te nie były wedle przepisu §. 7 opodatkowane lub w skutek §§. 27 i 28 jako opłacone nie będą wykazane,— już przy samém zameldowaniu podatek opłacić.

#### §. 14.

##### *Warunki i skutki pozwołonego ulżenia w opłacie podatku.*

###### a) *Ogólne ostrożności środki.*

Handlujący winem, drobnosprzedawcy i w ogólności osoby, którym dozwolone jest zastrzeżone w §. 9 uwzględnienie, równie zachować winni rozporządzenia w §§. 10, 11 i 12 zawarte.

Względem drobnosprzedawców, témże pozwoleniem obdzielonych, posiadających *odrębną lokalność dla wyszynku i sprzedaży częściowej*, ogranicza się udzielone w §. 9 uwzględnienie na te tylko ilości trunków, które się *zewnątrz lokalności dla sprzedaży częściowej* znajdują, lub które nie do téj lokalności lecz do innych na skład przeniesione są.

Trunki, przyniesione do lokalności sprzedaży częściowej, muszą wedle przepisu §. 13 być *opodatkowane*; równie téż musi oddzielna lokalność sprzedaży częściowej jako taka przy oznajmieniu, o lokalnościach w skutek §. 10 uczynić się mającém, być podaną, i oddzielną od wszelkiego połączenia z innemi lokalnościami, w których się zachowuje trunek nieopodatkowany.

#### §. 15.

###### b) *Urzędowe zamknięcie.*

Względem tych podatkujących, którym rzeczzone pozwolenie udzieloném zostało, zastrzeżoném jest urzędnikom dochodowym i ustanowionym, *opieczetować* naczynia lub schowki, w których się znajduje wino nieopodatkowane, lub w inny sposób wiazać pod *zamknięcie urzędowe* t. j. takie przyrządzenie na nich zamieścić, któreby zabezpieczało, ażeby wino bez wiedzy personelu dozorczego docho-

ßen oder Behältnissen genommen, oder statt desselben ein anderes, nicht angemeldetes Getränke in diese Gefäße oder Behältnisse gebracht werden könne.

Diese Vorkehrung ist aber in jedem Falle in der Art zu treffen, daß die Gewerbsausübung nicht in einem ausgedehnteren Maße gehemmt werde, als solches zur Sicherstellung gegen Unterschleife unumgänglich nothwendig ist.

### §. 16.

#### c) Verpflichtung zur Anmeldung.

Unabhängig von der im §. 13 unter Zahl 2, und im §. 14 den Kleinverschleißern auferlegten Verbindlichkeit zur Anmeldung der, in ihr<sup>en</sup> abgesondertes Kleinverschleiß-Lokale eingelagerten steuerbaren Getränke, — ist jeder nach den vorstehenden Bestimmungen mit einem Anmeldungs- und Revisionsbogen theilhaftige Steuerpflichtige verbunden:

1. Jede Getränkmenge, die er unmittelbar von außen (§. 4), oder von anderen Personen im Umfange des Einhebungsbezirkes an sich bringt oder in Verwahrung nimmt, oder für seine Rechnung in Verwahrung nehmen läßt, noch bevor dieselben in die zur Aufbewahrung bestimmten Räume gebracht werden, und

2. sobald er den an ein Gefäß oder ein Behältniß gelegten ämtlichen Verschuß zu eröffnen, oder an dem unter Verschuß gelegten Gefäße oder Behältnisse selbst eine Oeffnung anzubringen beabsichtigt, diese beabsichtigte Handlung wenigstens zwölf Stunden vorher

unter Vorlegung des Anmeldungs- und Revisionsbogens bei dem zur Ausübung der Ueberwachung bestellten Beamten mündlich oder schriftlich anzumelden.

Ueber die erfolgte Anmeldung wird dem Steuerpflichtigen die Bestätigung auf dem Anmeldungs- und Revisionsbogen ertheilt. Ist zugleich eine Steuer zu entrichten (§. 13), so wird hierüber zugleich eine Bollete ausgestellt.

### §. 17.

#### d) Wann die angemeldeten Handlungen vorgenommen werden können.

Keine der im §. 16 genannten Handlungen darf vorgenommen werden, bevor sich die Bestätigung über die erfolgte Anmeldung, und, sofern die Steuerentrichtung angeordnet ist, die mit der Zahlungsbestätigung versehene Steuerbollete in den Räumen des Gewerbsbetriebes bei demjenigen, welcher über dasselbe Rede und Antwort zu geben verpflichtet ist, befindet.

Die Eröffnung des ämtlichen Verschlusses (§. 16, Zahl 2) hat durch einen Abgeordneten der Finanzbehörde zu geschehen. Bloß in dem Falle, wenn die Anmeldung zu der oben vorgeschriebenen Zeit geschah, und ein Abgeordneter der Finanzbehörde während einer Stunde nach dem angemeldeten Zeitpunkte zum Behufe der Eröffnung des ämtlichen Verschlusses nicht erscheint, oder wenn bei der Bestätigung der Anmeldung



dowego nie było wyciągnięciem z naczyń lub schowków, lub zamiast niego do nich nie mógł być wlanym inny trunek niezameldowany

Wszelako środek ten w każdym razie w ten sposób ma być użyty, ażeby wykonywanie profesyi nie doznawało większego wstrzymywania, jak tego nieodzownie potrzeba wymaga do zabezpieczenia od nierzetelności.

## §. 16.

### c) Obowiązek oznajmienia.

Niezawisłe od obowiązku, nałożonego na *drobnosprzedawców* w §. 13 pod liczbą 2 równie jak w §. 14, co do oznajmienia trunków podatkowi ulegających, w *oddzielnej ich lokalności sprzedaży cząstkowej* na składzie będących, każdy podatkujący, wedle powyższych postanowień arkuszem meldunkowym i rewizyjnym opatrzone, obowiązany jest:

1. Każdą ilość trunku, którą bezpośrednio z zewnątrz (§. 4) lub od innych osób w okręgu poborowym na siebie nabywa, lub na przechowanie przyjmuje, lub na swój rachunek na przechowanie przyjąć każe, wprzód nim takowa wprowadzoną będzie w miejsca, do przechowania przeznaczone, tudzież

2. gdy położone na naczyniu lub schowie zamknięcie urzędowe otworzyć, lub na znajdującym się pod zamknięciem naczyniu lub schowie otwór zrobić zamysła, tę czynność zamierzoną przynajmniej dwanaście godzin wprzód,

przedłożywszy arkusz meldunkowy i rewizyjny, ustnie lub na piśmie *oznajmić* urzędnikowi do nadzorowania ustanowionemu.

Uczynione oznajmienie *potwierdzone* będzie podatkującemu na arkuszu meldunkowym i rewizyjnym. Jeżeli oraz podatek ma być opłaconym (§. 13), względem tego zarazem będzie bilet wystawionym.

## §. 17.

### d) Kiedy oznajmione czynności mogą być przedsiębiorane.

Żadna z czynności w §. 16 wspomnionych nie może być przedsiębiorana, dopóki *potwierdzenie* względem uczynionego *meldunku*, a o ile opłata podatku jest zarządzoną, dopóki *bilet podatkowy* opłatę potwierdzający nie będzie się znajdował w lokalnościach przemysłowych u tego, który z takowej czynności usprawiedliwić się ma.

Otworzenie urzędowego zamknięcia (§. 16. L. 2) nastąpić winno przez delegowanego władzy skarbowej. Tylko w tym razie, gdy meldunek zrobionym został w czasie wyżej przepisany, a delegowany władzy skarbowej nie zjawia się w *godzinę* po zapowiedzianej chwili celem otworzenia zamknięcia urzędowego, albo gdy przy potwierdzeniu meldunku na arkuszu meldunkowym wyrażnie

auf dem Anmeldungsbogen die Bewilligung zur Eröffnung des Verschlusses ohne Dazwischenkunft eines Abgeordneten der Finanzbehörde, von dem Amte oder Beamten, bei dem die Anmeldung geschah, ausdrücklich erteilt wurde, kann der Steuerpflichtige den amtlichen Verschluß selbst eröffnen.

### §. 18.

#### e) Periodische Abrechnung und Steuerentrichtung.

Außer den Fällen, wo zur Sicherstellung des Steuergelbes die Aufnahme der Getränkvorräthe verfügt wird, hat bei den gedachten Steuerpflichtigen am Schlusse eines jeden Monats (§. 26, Zahl 2) Behufs der vorzunehmenden Abrechnung durch einen Abgeordneten der Finanzbehörde eine Erhebung der unversteuerten vorhandenen Getränkvorräthe zu geschehen, um zu ermitteln, welche Getränkmenge seit der letzten Abrechnung in Abfall gekommen ist.

Für diese Menge ist, — soweit nicht deren steuerfreie Abschreibung gestattet ist (§§. 19, 20, 21), — von dem Steuerpflichtigen längstens binnen 48 Stunden bei dem Steueramte, unter Vorlegung des Anmeldungs- und Revisionsbogens die tarifmäßige Steuergebühr zu entrichten, worüber ihm eine Zahlungssollete erfolgt wird.

Sollte der Steuerpflichtige unterlassen, diese Verbindlichkeit zu erfüllen, so ist der Finanzbehörde vorbehalten, zur Sicherstellung der Steuergebühr unverzüglich die erforderlichen Vorkehrungen zu treffen, insbesondere zu verlangen, daß von dem Steuerpflichtigen ein seinem durchschnittlichen Monatsbedarfe entsprechender Steuerbetrag beim Beginne eines jeden Monats vorhinein erlegt werde, wovon dann am Ende des Monats die Abrechnung zu pflegen, und die Ergänzung des allfälliger Minderbetrages zu leisten ist.

Demjenigen, welcher mit der Zahlung der vorgeschriebenen Gebühr dreimal im Laufe eines Jahres dergestalt im Rückstande blieb, daß zu deren Einbringung von den gesetzlichen Zwangsmaßregeln gegen ihn Gebrauch gemacht werden mußte, kann die Begünstigung, wodurch er von der unmittelbaren Besteuerung seiner sämtlichen Getränkvorräthe losgezählt wurde, für eine bestimmte Zeit oder für immer entzogen werden.

### §. 19.

#### f) Gebührenfreie Abschreibung.

Bei der Aufnahme der Getränkvorräthe werden von dem unversteuerten Bestande diejenigen Menge ohne Steuerentrichtung in Abzug gebracht, welche

1. durch Eintrocknen, Verdunsten oder die Gährung in Abfall kommen,
2. in ungenießbaren Geläger bestehen, oder
3. während der Aufbewahrung ihre Beschaffenheit so wesentlich ändern, daß dieselben zum menschlichen Genuß gänzlich ungeeignet werden, oder



pozwolenie udzieloném zostało do otworzenia zamknięcia bez pośrednictwa delegowanego władzy skarbowej, ze strony urzędu lub urzędnika, u którego zameldowanie nastąpiło, w ówczas podatkujący sam otworzyć może zamknięcie urzędowe.

### §. 18.

e) *Peryjodyczny obrachunek i opłata podatku.*

Prócz przypadków, gdzie dla zabezpieczenia dochodów z podatków zarządzo-  
no spisanie zasobów trunków, przedsiębraném będzie u rzeczonych podatkujących  
z końcem każdego miesiąca (§. 26, Liczba 2) celem *obrachunku*, przez delego-  
wanego władzy skarbowej dochodzenie zasobów trunków, znajdujących się w sta-  
nie nieopodatkowanym, by oznaczyć jaka ilość trunków odpada od czasu ostat-  
niego obrachunku.

Od téjże ilości,— jeżeli nie jest dozwolone bezpłatne jej odpisanie (§§. 19, 20,  
21),— winien będzie podatkujący najdalej w *przeciągu godzin 48* opłacić taryfową  
należytość podatku w urzędzie poborowym, przedłożywszy arkusz meldunkowy i  
rewizyjny, na co mu *bilet opłaty* wydany będzie.

Gdyby podatkujący zaniechał zadosyć uczynić obowiązкови temu, natenczas  
pozostawia się władzy skarbowej, dla zabezpieczenia należitości podatku natych-  
miast zarządzić środki potrzebne, a mianowicie żądać, ażeby podatkujący z po-  
czątkiem każdego miesiąca z góry składał kwotę podatkową, potrzebie miesięcz-  
nej w przecięciu odpowiednią, poczem tedy z końcem miesiąca obrachunek i uzu-  
pełnienie summy podatkowej nastąpić ma, gdyby ta niższą się okazała.

Podatkującemu, który z opłatą przepisanej należitości trzy razy w ciągu ro-  
ku w ten sposób się ociągał, iż dla ściągnięcia onéjże przeciw niemu użyć mu-  
siano prawnych środków zmuszających, może na czas pewny lub na zawsze od-  
jętém być uwzględnienie, którém uwolnionym został od bezpośredniego opodat-  
kowania wszystkich swoich zasobów trunku.

### §. 19.

f) *Wolne od podatku odpisanie.*

Przy spisaniu zasobów trunków *potrącone zostaną bez opłaty podatku* od  
stanu nieopodatkowanego te ilości, które

1. ubyły przez wyschnięcie, wyparowanie lub skiśnienie,
2. stanowią lagier nie służący do picia, albo
3. podczas przechowania zmieniły naturę swoją tak istotnie, iż się stały zu-  
pełnie niezdolnemi do spożycia ludzkiego, lub

4. durch ein zufälliges Ereigniß vernichtet oder aus den Räumen der Aufbewahrung hinweggenommen wurden.

#### §. 20.

##### g) Bedingungen dieser Abschreibung

Viele steuerfreie Abschreibung (§. 19) findet jedoch nur unter der Bedingung Statt, daß

- a) in den unter 1. und 2. bemerkten Fällen die in Abfall zu bringende Menge, — mit Rücksicht auf die Beschaffenheit der Flüssigkeit, die Dauer der Aufbewahrung, die Art der Gefäße und die übrigen Umstände, — im angemessenen Verhältnisse zu der eingelagerten Menge, an welcher solche in Abzug zu kommen hat, stehe, und daß nach den örtlichen Erfahrungen zu bestimmende Maß nicht übersteige, daß
- b) in den unter 2. und 3. aufgeführten Fällen das Geläger oder die geänderte Flüssigkeit in Gegenwart des Gefällsbeamten aus den Räumen der Aufbewahrung hinweggebracht werde, und daß
- c) wenn ein Abfall wegen eines zufälligen Ereignisses angesprochen wird, dasselbe sogleich, nachdem solches dem Steuerpflichtigen bekannt wurde, dem zur Annahme der Anmeldungen bestimmten Amte oder Beamten angezeigt, und durch die hierüber zu pflegende Erhebung nicht nur das zufällige Ereigniß, sondern auch dessen angezeigte nachtheilige Wirkung und der Umstand, daß jenes und diese ohne Verschulden des Steuerpflichtigen stattgefunden habe, außer Zweifel gesetzt werde.

#### §. 21.

##### h) Steuerfreie Abtretung und Ausfuhr.

Auch jene Getränke, welche in einer, wenigstens Einen niederösterreichischen Cimer erreichenden Menge an einen anderen, gleichfalls mit Anmeldungs- und Revisionsbogen theilten Steuerpflichtigen in demselben Einhebungsbezirke abgetreten, oder welche in der bemerkten Menge aus dem Einhebungsbezirke ausgeführt werden, sind unter nachstehenden Bedingungen ohne Steuerentrichtung in Abschreibung zu bringen:

1. Die beabsichtigte Auslagerung und Versendung ist von dem Steuerpflichtigen unter Vorlegung des Anmeldungs- und Revisionsbogens mindestens 12 Stunden vorher bei dem Amte oder Gefällsbeamten anzumelden;

2. die Auslagerung muß in Gegenwart eines Abgeordneten der Finanzbehörde geschehen;

3. der Transport des zu versendenden Getränkes hat unangefhalten unter ämtlicher Aufsicht bis zu dessen Erwerber in demselben Einhebungsbezirke oder bis außerhalb des letzteren zu erfolgen, und nur in Verbindung mit der Bestätigung über den wirklich erfolgten Austritt der Sendung aus dem Einhebungsbezirke oder deren erfolgten Uebergang in die Aufbewahrung des neuen Besitzers, ist die im Revisionsbogen er-



4. przypadkowym sposobem zostały zniszczone lub z lokalności przechowywania usunięte.

## §. 20.

g) *Warunki tegoż odpisania.*

Odpisanie takowe od podatku wolne (§. 19) nastąpi wszelako pod tym tylko warunkiem, jeżeli

- a) w przypadkach, pod 1 i 2 wymienionych, ilość jako ubytek mająca być potrąconą, — ze względu na właściwość płynu, na czas przechowywania, gatunek naczyń i inne okoliczności, — w odpowiednim znajduje się stosunku do ilości złożonej, i oraz nie przewyższa miary mającej być wedle miejscowych doświadczeń oznaczoną, jeżeli
- b) w przypadkach pod 2 i 3 wyszczególnionych lagier lub płyn zmieniony w obecności urzędnika dochodowego z lokalności przechowywania będzie uprzątniony, i jeżeli
- c) w razie, że ubytek przypadkowym sposobem zaszyły, do potrącenia połączonym był, tenże natychmiast, skoro takowy podatkującemu wiadomym został, urzędowi lub urzędnikowi do przyjmowania meldunków przeznaczonemu był *oznajmionym*, i z dochodzenia w tej mierze przedsięwziąć się mającego nie tylko przypadkowe zdarzenie, lecz też *oznajmiony* szkodliwy jego skutek, nie mniej ta okoliczność w stanie niewątpliwym będzie wykazaną, że tak jedno jak drugie nastąpiło bez winy podatkującego.

## §. 21.

h) *Wolne od podatku odstąpienie i wywożenie.*

Także i te trunki, które w ilości najmniej jednego niższo-austriackiego wiadra innemu także arkuszem meldunkowym i rewizyjnym opatrzonemu podatkującemu w tym samym okręgu poborowym *odstąpione* będą, lub które w wspomnianej ilości z okręgu poborowego będą *wyprowadzone*, mają pod następującymi warunkami *bez opłaty podatku* być odpisane:

1. Zamierzone wyprowadzenie ze składu i przestanie, winien podatkujący, przedłożywszy arkusz meldunkowy i rewizyjny, *oznajmić* najmniej 12 godzin wprzód w urzędzie lub u urzędnika dochodowego;

2. wyprowadzenie ze składu odbyć się musi w obecności delegowanego władcy skarbowej;

3. transport przesyłanego trunku bez zatrzymania odbywać się ma pod kontrolą urzędu aż do nabywcy onegoż w tym samym okręgu poborowym lub aż po za takowym, a tylko w połączeniu z *potwierdzeniem* rzeczywistego wystąpienia przesyłki z okręgu poborowego, lub przejścia onéjże w zachowanie nowego posiadacza. udzielone w arkuszu rewizyjnym potwierdzenie wyprowadzenia ze składu

theilte Auslagerungs-Bestätigung als genügend zu betrachten, den Steuerpflichtigen von der Haftung für die entfallende Steuergebühr zu entheben.

## §. 22.

i) Behandlung des Weinerzeugnisses der Grundbesitzer.

Rücksichtlich der Weinmaische und des Weinmostes, welcher in Weinbau treibenden Gegenden von den Grundbesitzern zum Behufe des üblichen weiteren Wirthschaftsbetriebes eingelagert zu werden pflegt, und auf dem Transporte nicht ohnehin bei dem im Einhebungsbezirke oder an dessen Eingänge aufgestellten Amt- oder Beamten vorbeigeführt wird, wo die eingeführte Menge jedesmal anzugeben ist, genügt es, wenn zur Zeit der Weinlese die Menge der im Laufe einer Woche eingefesselten Maische am Schlusse der Woche dem zur Ueberwachung bestimmten Gefällsbeamten oder Bestellten angezeigt wird, welcher die eingelagerte Menge in dem Revisionsbogen vorträgt.

Bringt der Steuerpflichtige aber nach beendeter Weinlese Wein oder Weinmaische an sich, so hat er die im §. 16, unter Z. 1, enthaltene Anordnung zu beobachten.

Sobald die Gährung vollendet und der Wein klar ist, soll binnen des Termines, den die Finanzbehörde für die einzelnen Orte nach den dortigen Verhältnissen festsetzen wird, die Anzeige bei dem Gefällsbeamten oder Bestellten angebracht werden, dieser hat die Maische sodann im Anmeldungs- und Revisionsbogen in Ausgabe und den Wein in Empfang zu stellen. In welchem Verhältnisse hiebei die Weinmenge zu der eingebrachten Maischmenge zu veranschlagen ist, wird von der Finanzbezirksbehörde je nach dem, durch die lokalen Erfahrungen festgestellten Durchschnitte bestimmt.

Wird Maische in Menge von mindestens Einem niederösterreichischen Eimer ausgelagert und entweder aus dem Einhebungsbezirke ausgeführt, oder in dem letzteren an einen Steuerpflichtigen, dem die im §. 9 zugestandene Behandlung bewilliget ist, abgetreten, so sind darauf die Bestimmungen des §. 21 anzuwenden.

Die gegenwärtigen Anordnungen haben jedoch nur für jene Grundbesitzer zu gelten, welche nach den Bestimmungen dieser Verordnung mit Anmeldungs- und Revisionsbogen theilhaft werden.

Anderere Personen haben bezüglich der eingeführten Weinmaische und des Weinmostes genau die Vorschriften der §§. 4 und 7 zu beobachten, und die für solche Fälle im Tarife festgesetzte Steuergebühr noch vor der Einlagerung der Maische oder des Mostes in die zu ihrer Aufbewahrung bestimmten Räume zu entrichten.

## §. 23.

Revisionen, Obliegenheiten des Steuerpflichtigen.

Die nach den Bestimmungen der gegenwärtigen Verordnung mit Anmeldungs- und Revisionsbogen theilhaften Steuerpflichtigen werden bezüglich ihrer steuerbaren Getränkervorräthe unter ämtliche Aufsicht gestellt.



uważaném będzie za dostateczne, by uwolnić podatkującego od odpowiedzialności za przypadającą należność podatku.

### §. 22.

1) *Rostępowanie z wyrobem wina posiadaczy gruntowych.*

Co się tyczy *brzezki winnej* i *moszczu winnego*, który w okolicach uprawy winnic się zajmujących, przez posiadaczy gruntów celem zwykłego dalszego zarządu gospodarskiego złożony bywa, i który w transporcie nie bywa bez tego przeprowadzonym mimo urzędu lub urzędnika w okręgu poborowym lub na wchodzie ustanowionego, gdzie każdego razu *podaną być winna* ilość wprowadzona, dostatecznóm jest, gdy w czasie winobrania ilość złożonej w ciągu tygodnia do piwnic brzezki z *końcem tygodnia* oznajmiczną będzie dozorującemu urzędnikowi dochodowemu lub ustanowionemu, który zaciągnie ilość złożoną w arkuszu rewizyjnym.

Jeżeli zaś podatkujący po ukończonym winozbiorze nabywa wino lub brzezkę winną, natedy przestrzegać ma zarządzenia, zawartego w §. 16 pod L. 1.

Skoro fermentacja ukończoną i wino czyste jest, podać należy w terminie, który ustanowionym jest przez władzę skarbową dla miejsc pojedynczych wedle stosunków tamiecznych, *oznajmienie* do urzędnika dochodowego lub ustanowionego, by tenże brzezkę w arkuszu meldunkowym i rewizyjnym w rubrykę wydatku a wino w rubrykę przychodu zapisał. W jakim stosunku przytém ilość wina do złożonej ilości brzezki ma być przyjętą, to ustanowionóm będzie przez władzę powiatową skarbową wedle przecięcia, oznaczonego na podstawie doświadczeń lokalnych.

Jeżeli brzezka ze składu wyprowadzoną będzie w ilościach najmnij jednego niższo-austrijackiego wiadra, i albo z okręgu poborowego *wywiezioną*, lub w tymże *odstapioną* podatkującemu, któremu dozwolone zostało uwzględnienie, w §. 9 przyznane, natedy zastosowane być winny postanowienia §. 21.

Niniejsze przepisy atoli dotyczą tych tylko *posiadaczy gruntowych*, którzy wedle postanowień niniejszego rozporządzenia opatrzeni są arkuszem meldunkowym i rewizyjnym.

*Inne osoby* przestrzegać winny co się tyczy wprowadzonej brzezki winnej i moszczu winnego ściśle przepisów §§. 4 i 7 i opłacić ustanowioną na takie przypadki w taryfie *należność podatkową* jeszcze przed złożeniem brzezki lub moszczu do lokalności do ich przechowania przeznaczonych.

### §. 23.

#### *Rewizyje, obowiązki podatkującego.*

Podatkujący wedle postanowień niniejszego przepisu opatrzeni arkuszami meldunkowymi i rewizyjnymi, poddani będą względem swych zasobów trunku, podatkowi ulegającego, *pod kontrolę urzędową*.



Hiernach ist den zur Handhabung der Verzehrungssteuer-Vorschriften bestimmten Beamten und Angestellten das Recht eingeräumt und zur Pflicht gemacht, bei den gedachten, unter ämtliche Aufsicht gestellten Personen zur Ausübung der erforderlichen Ueberwachung Aufsicht zu pflegen, wobei sich dieselben nach den dießfalls bestehenden Vorschriften zu benehmen haben.

Denselben ist daher der Eintritt in die unter Aufsicht gestellten Räume jederzeit unweigerlich zu gestatten, und es ist den Beamten und Angestellten bei ihren Amtshandlungen von dem Steuerpflichtigen persönlich oder durch dessen Dienstpersonale auf Verlangen die nöthige Hilfsarbeit, sowie jede Auskunft und Nachweisung, welche zum Behufe der gefällsämtlichen Controle erforderlich ist, zu leisten.

Dem Steuerpflichtigen liegt ferner ob, bei den gefällsämtlichen Untersuchungen den in seinen Händen befindlichen Anmeldungs- und Revisionsbogen nebst den Zahlungsbolleten unverzüglich vorzuzeigen, diese auch nöthigenfalls gegen Empfangsschein und Rückstellung dem Beamten oder Angestellten auszufolgen.

Wird an Gefäße oder Behältnisse der ämtliche Verschluss angelegt, so liegt dem Steuerpflichtigen ob, denselben sorgfältig zu bewahren, und sich aller Verletzung des ämtlichen Verschlusses sowohl, als der Eröffnung der Gefäße und Behältnisse, an die solcher gelegt wurde, außer dem Falle, in welchem ihn das Gesetz hiezu ausdrücklich berechtigt (§. 17), zu enthalten.

Wird zu einer Durchsuchung eine obrigkeitliche Person oder statt derselben ein Glied vom Gemeindevorstande beigezogen, so hat diese den Amtshandlungen des Beamten oder Angestellten unausgesetzt beizuwohnen, bei einem etwa erhobenen Anstande die aufgenommene That- oder Befundsbeschreibung, die Verhörprotokolle und alle zur Untersuchung gehörigen Behelfe und Urkunden mitzufertigen, und überhaupt allen gesetzlichen Beistand unverzüglich zu leisten.

#### §. 24.

##### Ausweisung der Getränkvorräthe.

Die zu Folge §. 23 unter ämtliche Aufsicht gestellten Personen sind verpflichtet, die gesammte Getränkmenge, welche sich in den zu Folge der §§. 10, 13, 14 und 16 unter der Verbindlichkeit der Anzeige begriffenen Räumen vorfinden, mit dem Anmeldungs- und Revisionsbogen, und in soweit es sich um Getränke handelt, von denen die Steuer entrichtet wurde, mit Zahlungsbolleten auszuweisen.

Jede Getränkmenge, welche durch den Anmeldungs- und Revisionsbogen, und soferne es Getränke betrifft, welche versteuert sein sollen, durch Bolleten nicht gedeckt ist, wird beanständet, und es ist hierüber das Strafverfahren einzuleiten.

#### §. 25.

##### Durchsuchungen bei Privatpersonen.

Bei Personen, welche nicht zu Folge des §. 23 unter ämtliche Aufsicht gestellt sind, dürfen Durchsuchungen bloß wegen des dringenden Verdachtes einer Gefällsver-



Przetoż urzędnikom i ustanowionym, do wykonania przepisów co do podatków konsumcyjnych przeznaczonym przyznano prawo i włożono na nich obowiązki, by przy osobach rzeczonych, pod dozór urzędowy poddanych, dla wykonania należytej kontroli dozór ten prowadzili, przyczém zachować się należy wedle przepisów w tej mierze istniejących.

Tymże więc wstęp do lokalności pod dozór wziętych, każdego czasu bez oporu ma być dozwolony, a podatkujący obowiązany jest urzędnikom i ustanowionym przy ich czynnościach osobiście lub przez służebne personale, na żądanie dawać pomoc potrzebną, tudzież wszelkiej udzielać wiadomości i przedkładać dowody, wymagane dla kontroli urzędowej dochodowej.

Podatkujący nadto obowiązany jest, przy rewizyjach urzędu dochodowego niezwłocznie wykazać znajdujący się w jego ręku arkusz oznajmienia i rewizyi wraz z biletami opłaty, a w razie potrzeby wydać takowe za rewersem i zastrzeżeniem powrotu urzędnikowi lub ustanowionemu.

Gdyby na naczynia lub schowy położoném było zamknięcie urzędowe, podatkujący obowiązany będzie utrzymać takowe starannie, i wstrzymać się od wszelkiego naruszenia zamknięcia urzędowego, równie jak otworzenia naczyń i schowań, na które takowe położono, wyjąwszy ten przypadek, kiedy go ustawa wyraźnie do tego uprawnia (§. 17).

Jeżeli do rewizyi przybraną będzie osoba zwierzchnicza lub zamiast niej członek przełożenstwa gminy, natenczas takowy ciągle przy urzędowaniu urzędnika lub ustanowionego ma być obecnym, w razie wykrytej jakiej wątpliwości spisanie istoty czynu i stanu rzeczy, protokoły przesłuchania i wszelkie do rewizyi należące akta pomocne i dokumenta spółnie podpisać, i w ogólności wszelką prawną pomoc niezwłocznie dawać jest obowiązany.

#### §. 24.

##### *Wykazanie zasobów trunku.*

Osoby, w skutek §. 23 pod dozór urzędowy poddane, obowiązane są, wykazać *całą ilość trunków*, znajdujących się w lokalnościach, w skutek §§. 10, 13, 14 i 16 obowiązkiem oznajmienia objętych, *arkuszami meldunkowemi i rewizyjnemi*, a o ile o trunki chodzi, od których podatek został opłacony, *biletami opłaty*.

Wszelka ilość trunków, która *arkuszem meldunkowym i rewizyjnym*, a gdzie idzie o trunki, mające być opodatkowanemi, boletami *nie jest pokryta*, wątpliwości podlegać będzie, w którym to przedmiocie zarządzane być ma postępowanie karne.

#### §. 25.

##### *Rewizyje u osób prywatnych.*

U osób, nie poddanych w skutek §. 23 pod kontrolę urzędową, nie mogą rewizyje być przedsiębiorane, jak tylko dla uderzającego podejrzenia o pokrzyw-

kürzung, und immer nur im Beisein einer obrigkeitlichen Person oder statt derselben eines Gliedes vom Gemeindevorstande vorgenommen werden.

Sie sind jedoch verpflichtet, bezüglich der bei ihnen in einer Menge von mehr als Einem niederösterreichischen Eimer vorgefundnen, durch Steuerbolleten nicht gedeckten steuerbaren Getränke den Bezug auszuweisen.

#### §. 26.

Besondere Bestimmungen für den Weinverbrauch bei Weinbau treibenden Grundbesitzer.

Nebst der im §. 22 enthaltenen Erleichterung haben Seine k. k. Apostolische Majestät für die Grundbesitzer, welche Weinbau auf ihrem Grundbesitze betreiben, folgende begünstigende Bestimmungen zu bewilligen geruht:

1. Von demjenigen Theile der von dem Erzeugnisse ihres Grundbesitzes gewonnenen Weine, welchen diese Grundbesitzer zu ihrem eigenen, wie auch ihrer bei ihnen in Kost und Wohnung befindlichen Familienglieder und Diensten, dann in Gegenden, in denen es üblich ist, die bei dem Weinbaue beschäftigten Arbeiter mit Wein zu theilen, auch dieser Arbeitsleute ordentlichen Bedarf in dem Orte der Erzeugung verbrauchen, ist die Gebühr nur mit der Hälfte des Tariffages einzuheben, soweit derselbe nicht weniger als 87  $\frac{1}{2}$  Kreuzer vom Eimer Wein beträgt.

Als Ort der Erzeugung des Weines wird für die Anwendung dieser Bestimmung nicht nur der Ort, in welchem das Erzeugniß des Grundes gewonnen und dem für die Weinbetrreibung erforderlichen Verfahren unterzogen wird, sondern auch derjenige Ort verstanden, in welchem der Wein von dem Grundbesitzer, dem Erfordernisse des üblichen Wirthschaftsbetriebes gemäß, aufbewahrt wird.

2. So lange der Wein bauende Grundbesitzer nicht Kleinverschleiß betreibt, und ihm eine Gefäßverkürzung nicht zur Last fällt, wird die mit dem §. 18 angeordnete periodische Abrechnung und Stenereinhebung am Schlusse eines jeden Vierteljahres vorgenommen.

#### §. 27.

Uebergangsbestimmung für die vorhandenen Vorräthe.

a) Anmeldung und Besteuerung derselben.

Alle Personen, welche außerhalb der für die Einhebung der Verzehrungssteuer für geschlossen erklärten Orte Wein in einer, Einen niederösterreichischen Eimer übersteigenden Menge besitzen, und denen nicht schon nach den §§. 10, 13, 14 dieser Verordnung die Anmeldung ihrer sämtlichen Getränkvorräthe obliegt, sind verpflichtet, ihre Weinorräthe, die sie im Umfange des Einhebungsbezirkes besitzen, spätestens bis zum Tage der Wirksamkeit der gegenwärtigen Verordnung zu versteuern, und zu diesem Behufe bei dem im Einhebungsbezirke hiezu bestimmten Amte oder Beamten anzumelden.



dzenie dochodów, i zawsze tylko w obecności osoby zwierzchniczej, lub zamiast niej członka przełożenia gminnego.

Obowiązane są atoli, względem znajdujących się u nich trunków, podatkowi ulegających, ilość jednego wiadra niższo-austriackiego przewyższających, a *biletami podatkowymi* niepokrytych, wykazać sposób *nabycia onychże*.

#### §. 26.

*Osobne postanowienia dla konsumcyi wina ze strony posiadaczy gruntowych uprawą winnic zajmujących się.*

Prócz ulżenia zawartego w §. 22 raczył Jego C. K. Apostolska Mość dla posiadaczy gruntowych, uprawą własnych winnic zajmujących się, zezwolić na następujące uwzględnienia:

1. Od tej części wina pozyskanego z plonu własnej posiadłości gruntowej, jaką rzeczeni posiadacze gruntowi w miarę zwyczajnej potrzeby tak ich samych, jako i członków rodziny ich i sług, u nich na wicie i pomieszkaniu będących, tudzież w okolicach, gdzie zwyczajem jest obdzielać winem robotników, uprawą winnic się trudniących, także i tychże ludzi w miejscu produkcji konsumują, należytość pobierana być winna tylko w *połowie* ustanowy taryfowej, o ile taż nie wynosi mniej jak  $87\frac{1}{2}$  nowych krajcarów od wiadra wina.

Jako miejsce produkcji wina względem zastosowania niniejszego postanowienia uważanem będzie nie tylko miejsce, w którym plon pozyskano i wymaganiem dla produkcji wina postępowaniu oddano, lecz téż i to miejsce, w którym wino przez posiadaczy gruntowych, według zwyczajnego zarządu gospodarskiego zachowano.

2. Jak długo posiadacz gruntowy uprawą winnic się zajmujący, nie trudni się drobnosprzedazą, a oraz o pokrzywdzenie dochodowe nie jest obwinionym, zarządzony §. 18 peryjodyczny obrachunek i pobór podatku z końcem każdego ćwierćrocza będzie przedsiębrany.

#### §. 27.

*Postanowienie przechodnie dla znajdujących się zapasów.*

a) *Zameldowanie i opodatkowanie takowych.*

Wszystkie osoby, które wino posiadają zewnątrz miejsc co do poboru podatku konsumcyjnego za zamknięte uważanych, w ilości przechodzącej jedno niższo-austriackie wiadro, a które nie są już wedle §§. 10, 13, 14 niniejszego rozporządzenia obowiązane do zameldowania wszystkich swych zapasów trunkowych, powinny opłacić swe *zapasy wina*, jakie w okręgu poborowym posiadają, najdalej do dnia działalności niniejszego rozporządzenia, i w tym celu *oznajmić* takowe w urzędzie ku temu przeznaczonym w okręgu poborowym lub urzędnikowi dotyczącemu.

Die nach dem erwähnten Zeitpunkte unversteuert betretenen Weinvorräthe werden als vorschriftswidrig eingebracht behandelt, und dem zu Folge dem Strafverfahren unterzogen.

Aus besonders rücksichtswürdigen Gründen kann solchen Personen, welche einen ihren Bedarf für Ein Jahr auffallend überschreitenden Vorrath besitzen, über ihr Ansuchen von der Finanzbehörde für ihre Getränkvorräthe gegen Sicherstellung die Eintheilung der von diesen Vorräthen entfallenden Steuergebühr in Zahlungsfristen, die aber in der Regel zwölf Monate nicht zu überschreiten haben, oder auf die Dauer von Einem Jahre die mit den §§. 9 und 21 gestattete Bewilligung ausnahmsweise zugestanden werden.

In den Fällen einer solchen ausnahmsweisen Bewilligung sind auf die damit Be-theilten dieselben Bestimmungen anzuwenden, welche in der gegenwärtigen Verordnung für die unter ämtliche Aufsicht gestellten Personen und Getränkvorräthe vorgezeichnet sind.

#### §. 28.

##### b) Ausfertigung von Freibolleten.

Von den zufolge der §§. 10, 13, 14 und 27 vorschriftsmäßig angemeldeten Vorräthen werden diejenigen Mengen von der Versteuerung freigelassen und darüber auf den Namen des Steuerpflichtigen lautende Freibolleten ausfertigt, deren bereits geschehene Versteuerung nach dem Tarife durch, auf den Namen der Besitzer lautende Steuerbolleten nachgewiesen wird.

## II. Verzehrungssteuer von Fleisch.

#### §. 29.

##### Gegenstand der Besteuerung.

In Uebereinstimmung mit den bereits bestehenden Vorschriften unterliegt, außerhalden für die Einhebung der Verzehrungssteuer als geschlossen erklärten Orte der Einrichtung der Verzehrungssteuer:

1. Das Schlacht- und Stechvieh, welches getödtet wird,

- a) von Fleischern, Wirthen, Fleischelchern und überhaupt von Gewerbetreibenden, deren Gewerbsbetrieb in Viehschlachtungen und dem Verkaufe von Fleisch im rohen oder zubereiteten Zustande besteht, oder
- b) von andern Personen, wenn Einer oder Mehrere in Gemeinschaft eine Schlachtung ganz oder zum Theile, weder für ihren Hausbedarf noch zur gemeinschaftlichen Verzehrung bei Hochzeiten oder andern gemeinschaftlichen Festen, sondern für Andere vornehmen.

2. Das Fleisch, welches Jemand von einer durch ihn steuerfrei vorgenommenen Schlachtung:



Zapasy wina, któreby po rzeczonym czasie przydybane były bez opłaty podatku, uważane będą jako wbrew przepisom wprowadzone, i w skutek tego postępowaniu karnemu poddane.

Z powodów; na szczególne uwzględnienie zasługujących, może władza finansowa osobom, posiadającym zapas, widocznie przewyższający potrzebę roku jednego, na ich żądanie dla ich zapasów trunkowych jeżeli dadzą zabezpieczenie, wyjątkowo dozwolnić, ażeby należność podatkową, od takowych zapasów przypadającą, odpłacali ratami, dwanaście miesięcy zwykle nie przewyższającemi, albo też na ciąg jednego roku udzielić pozwolenia, §§. 9 i 21 wskazanego.

W przypadkach takowego wyjątkowego pozwolenia zastosowane być mają do osób dotyczących te same postanowienia, jakie niniejszem rozporządzeniem przepisano co do osób i zapasów trunkowych, pod *urzędową kontrolę* poddanych.

### §. 28

b) *Wystawienie biletów uwolnienia.*

Od zapasów, w skutek §§. 10, 13, 14 i 27 stosownie do przepisów zameldowanych, wolnemi zostają te ilości od opodatkowania, na co wystawione będą *bilety uwolnienia*, na imię podatkującego opiewające, których uskutecznione już *opodatkowanie wedle taryfy* wykazaném jest *biletami uwolnienia*, na imię posiadaczy opiewającemi.

## II. Podatek konsumcyjny od mięsa.

### §. 29.

*Przedmiot opodatkowania.*

Zgodnie z przepisami już istniejącymi, podlega podatkowi konsumcyjnemu zewnątrz miejsc, co do poboru podatku konsumcyjnego za zamknięte uznanych:

#### 1. *Bydło rzeźne, bite*

a) przez rzeźników, austerników, wędliniarzy, ogólnie przez takich *profesjonistów*, których profesją jest bicie bydła lub sprzedaż mięsa w stanie surowym lub przyprawianym, albo

b) przez *inne osoby*, jeżeli jedna lub więcej z nich wspólnie przedsięwzięte rzeź całkiem lub w części, a to ani dla własnej potrzeby ani dla wspólnej konsumcyi na weselach i innych wspólnych obrzędach, lecz dla osób innych.

2. *Mięso*, które ktoś z przedsięwziętej przez niego bezpłatnej rzezi sprzedaje

- a) an einen der unter Zahl 1, lit. a) bemerkten Gewerbetreibenden, oder
- b) an andere Personen veräußert.

Unter Fleisch werden in der gegenwärtigen Verordnung nebst dem Fleische auch alle übrigen unter derselben Post des Tarifes begriffenen Gegenstände verstanden.

### §. 30.

#### Stenerpflichtige Personen.

Die Steuerpflichtigen, denen obliegt, die Steuergebühr von den im §. 29 genannten steuerbaren Gegenständen zu entrichten, sind:

1. In den unter §. 29, Z. 1, bemerkten Fällen die Personen, für deren Rechnung die Schlachtung vorgenommen wird;
2. in dem unter §. 29, Z. 2, lit. a) bemerkten Falle der Gewerbetreibende, welcher das Fleisch an sich bringt;
3. in dem unter §. 29, Z. 2, lit. b) berührten Falle derjenige, der das geschlachtete Vieh ganz oder zum Theile veräußert.

### §. 31.

#### Umfang der Steuerpflicht.

Die Steuergebühr ist zu bemessen:

1. Nach der Stückzahl, und zwar sowohl
  - a) in den Fällen, in denen die Steuer vor der Schlachtung zu entrichten ist, als auch
  - b) wenn die Steuer bei der Veräußerung gebührt, und das geschlachtete Viehstück ganz oder nur nach Abtrennung einzelner Theile, als des Kopfes, der Füße u. dgl. veräußert wird.
2. Nach dem Gewichte des Fleisches in allen anderen Fällen.

### §. 32.

#### Controlirung der steuerpflichtigen Gewerbsunternehmer

- a) Anzeige der Lokalitäten, des Viehstandes und Fleischvorrathes.

Die im §. 29, Z. 1, lit. a) bezeichneten steuerpflichtigen Gewerbsunternehmer werden in Einkunft der ihnen bisher obgelegenen gesetzlichen Verpflichtung zur Registerführung enthoben; sie sind jedoch verbunden, drei Tage vor dem Tage der Wirksamkeit der gegenwärtigen Verordnung und bei neuerrichteten solchen Gewerbsunternehmungen künftig wenigstens vierzehn Tage vor dem Beginne des Betriebes, dem zur Ueberwachung bestimmten Beamten oder Angestellten mündlich oder schriftlich anzuzeigen und der vorschriftmäßigen Amtshandlung zu unterziehen:

1. Den Stand des Viehes von den im Tarife genannten Gattungen, und die Menge an steuerbarem Fleische, welche sie in jeder ihrer Gewerbsstätten und im Umkreise einer österreichischen Viertel-Meile um dieselben besitzen; dabei ist das zu landwirth-



- a) jednemu z wymienionych pod Liczbą 1, lit. a) profesjonalistów, albo  
b) innym osobom.

Pod *mięsem* rozumieć należy w niniejszym rozporządzeniu prócz mięsa także wszystkie inne przedmioty, *łącznie sumą pozycją taryfy* objęte.

### §. 30.

#### *Osoby podatkujące.*

*Podatkującymi*, którzy obowiązani są, opłacać należytość podatkową, od podlegających podatkowi przedmiotów, w §. 29 namienionych, są:

1. W przypadkach, pod §. 29, L. 1 wymienionych, osoby, na rachunek których *rzeź* przedsięwzięto;
2. w przypadku pod §. 29, L. 2, lit. a) namienionym, profesjonalista, który *mięso dla siebie nabywa*;
3. w przypadku pod §. 29, L. 2, lit. b) wspomnianym ten, który zabite bydło całkiem albo w części *sprzedaje*.

### §. 31.

#### *Objętość obowiązku podatkowego.*

Należytość podatkowa wymierzona być ma:

1. *Podług liczby sztuk*, a to tak
  - a) w przypadkach, w których podatek od *rzezi* opłacony być ma, jako też
  - b) gdy podatek przy sprzedaży się należy, i zabite bydło, albo w całości, albo tylko po odłączeniu pojedynczych części, jako to głowy, nóg i t. p. *sprzedawane bywa*.
2. *Podług wagi mięsa* we wszystkich innych przypadkach.

### §. 32.

#### *Kontrolowanie podatkujących przedsiębiorców.*

a) *Oznajmienie lokalności, stanu bydła i zapasów mięsa.*

Przedsiębiorcy podatkujący, wymienieni w §. 29, L. 1, lit. a) na przyszłość uwolnieni zostają od prowadzenia rejestrów, do czego dotychczas prawnie byli zobowiązanymi; obowiązkiem ich atoli jest, trzy dni przed rozpoczęciem działalności niniejszego rozporządzenia a przy nowo-utworzonych takowych przedsiębiorstwach na przyszłość najmniej czternaście dni przed rozpoczęciem profesyi, *oznajmić* przeznaczonemu do nadzoru urzędnikowi lub ustanowionemu ustnie lub piśmiennie i poddać przepisanej czynności urzędowej:

1. stan bydła wedle rodzajów w taryfie wymienionych, tudzież ilość *mięsa* podatkowi podlegającego, jaką w każdym z lokalów swęj profesyi lub w obwodzie na ćwierć mili austriackiej około nich posiadają; przyczém bydło robocze

schäftlichen Beschäftigungen bestimmte Arbeitsvieh von jenen, das zur Mastung oder Schlachtung gehalten wird, getrennt anzugeben (§. 43).

2. Die Lokalitäten, in denen sie Vieh oder Fleisch vorübergehend aufbewahren.

Ueber die geschehene Anzeige wird dem Steuerpflichtigen die Bestätigung, mitteilt eines Anmeldungs- und Revisionsbogens ertheilt, bezüglich dessen die Bestimmungen des §. 11 anzuwenden sind.

Hinsichtlich der Erneuerung der hier angeordneten Anzeige gilt die Bestimmung des Schlußabsatzes des §. 10.

### §. 33.

b) Lokalitäts- und Viehstands-Aufnahme.

In Folge der gemäß §. 32 erstatteten Anzeige wird bei dem Steuerpflichtigen eine Untersuchung der angezeigten Lokalitäten, des Viehstandes und Fleischvorrathes vorgenommen, bei welcher Gelegenheit die einzelnen Lokalitäten mit ämtlichen Zeichen und Nummern versehen werden, für deren unversehrte Erhaltung der Steuerpflichtige insbesondere auch in soweit verantwortlich ist; daß ihm obliegt, die durch Zufall oder durch Andere geschehene Beschädigung oder gänzliche Vertilgung dieser Bezeichnung, zur Erwirkung der Erneuerung, binnen 24 Stunden nach erlangter Kenntniß anzuzeigen.

Auch ist der Steuerpflichtige verbunden, von jeder in der Folge eintretenden Veränderung in dem erhobenen Stande der Lokalitäten binnen 24 Stunden dem zur Ueberwachung der Unternehmung bestimmten Beamten nachträglich die Anzeige zu machen.

### §. 34.

c) Verpflichtung zur Anmeldung der Versteuerung.

Den gedachten steuerpflichtigen Gewerbsunternehmern liegt ob

1. So oft sie Vieh der im Tarife genannten Gattungen

a) zu schlachten, oder

b) aus den Räumen der Aufbewahrung hinwegzubringen

Willens sind, dieses wenigstens zwölf Stunden vorher, oder

2. so oft sie von Anderen versteuertes oder unverteuertes Fleisch, oder lebendes oder geschlachtetes Vieh an sich bringen, bevor dasselbe in ihre Gewerbsstätten, Wohnungs-, Wirthschafts- oder Gewerbsräume gebracht wird,

unter Vorlegung des Anmeldungs- und Revisionsbogens dem hierzu bestimmten Amte oder Beamten mündlich oder schriftlich anzumelden

Handelt es sich um eine steuerbare Schlachtung (Z. 1, lit. a) oder um den Bezug von Fleisch oder geschlachtetem Viehe (Z. 2), dessen bereits erfolgte Versteuerung nicht nachgewiesen werden kann, so ist bei der Anmeldung sogleich die tarifmäßige Steuergebühr zu entrichten, worüber dem Steuerpflichtigen außer der Bestätigung im Anmeldungs- und Revisionsbogen eine Zahlungsbollete erfolgt wird.



do gospodarskich czynności przeznaczone, oddzielnie wyszczególnioném być winno od bydła, które do *tuczenia* lub na *rzeź* bywa trzymane (§ 43).

2. *Lokalności*, w których oni bydło lub mięso tymczasowo przechowują.

Względem uczynionego oznajmienia wydaném będzie podatkującemu *potwierdzenie* na arkuszu *meldunkowym i rewizyjnym*, przyczém zastosowane być mają postanowienia §. 11.

Co się tyczy odnawiania zarządzanego tu oznajmienia może na postanowienie ustępu końcowego §. 10.

### §. 33.

b) *Spisanie stanu lokalności i bydła.*

W skutek podanego wedle §. 32 oznajmienia, przedsięwzięcie się u podatkującego *rewizya* oznajmionych lokalności i zapasów mięsa, przy której to sposobności pojedyncze lokalności opatrzone będą urzędowymi znakami i numerami, za których nienaruszone utrzymanie podatkujący szczególnie o tyle także jest odpowiedzialnym, iż tenże obowiązany jest, o zrzędzoném z przypadku lub przez innych uszkodzeniu lub zupełném zagładzeniu tegoż odcachowania, celem odnowienia tegoż, oznajmienie uczynić w ciągu 24 godzin po odebranej wiadomości.

Równie téż podatkujący obowiązany jest, o każdej na przyszłość zachodzącej *zmianie* w znalezionym stanie lokalności, w 24 godzinach oznajmienie uczynić urzędnikowi, do przypilnowania przedsiębiorstwa przeznaczonemu.

### §. 34.

c) *Obowiązek do oznajmienia i opodatkowania.*

Wspomnieni podatkujący przedsiębiorcy obowiązani są:

1. Ile razy bydło gatunków w taryfie wymienionych

a) bić chcą, lub

b) z lokalności przechowania przenieść zamyślają, toż najmniej *dwanaście godzin wprzód*, lub

2. ile razy od innych *dla siebie nabywają* mięso opłacone lub nieopłacone, albo bydło żywe lub bite, wprzód nim takowe wprowadzoném zostanie do ich lokalów profesyjnych, miejsc pomieszkalnych, gospodarskich lub przemysłowych, przy okazaniu arkusza meldunkowego i rewizyjnego *oznajmić* ustnie lub piśmiennie przeznaczonemu ku temu urzędowi lub urzędnikowi.

Jeżeli idzie o *rzeź* podatku podległą (L. 1, lit. a), albo o *nabycie* mięsa lub bitego bydła (L. 2), przy którym spłacenie podatku wykazaném być nie może, tedy przy zameldowaniu natychmiast taryfowa należność podatkowa opłaconą być winna, na co wyda się podatkującemu oprócz potwierdzenia w arkuszu meldunkowym i rewizyjnym *bilet opłaty*.

## §. 35.

a) Bedingungen zur Vornahme der angemeldeten Handlungen.

Keine der im §. 34 genannten Handlungen darf vorgenommen werden, bevor

- a) die Bestätigung über die erfolgte Anmeldung, und soweit es sich um eine steuerbare Schlachtung oder um den Bezug unversicherten Fleisches oder geschlachteten Viehes handelt, die mit der Zahlungsbestätigung versehene Steuerbollete sich in den Räumen des Gewerbsbetriebes bei demjenigen, welcher über dasselbe Rede und Antwort zu geben verpflichtet ist, befindet, und bevor
- b) der zur Vornahme der angemeldeten Handlung angezeigte Zeitpunkt eingetreten ist.

## §. 36.

e) Weide- und Arbeitsvieh.

Die im §. 34, unter Z. 1, lit. b) bemerkte Verbindlichkeit zur Anmeldung erstreckt sich weder auf das Weidevieh, welches zur Weide getrieben wird, noch auf jenes Arbeitsvieh, das der Eigenthümer zum Behufe einer landwirthschaftlichen Arbeit auf seinen Grundbesitz, oder zu einer auf dem letzteren haftenden Leistung an einen andern Ort auf eine, sechs Tage nicht überschreitende Zeit sendet.

## §. 37.

f) Steuerfreie Abschreibung des in Abfall kommenden Viehes.

Kommt ein unversichertes Vieh durch Krankheit oder ein zufälliges Ereigniß um das Leben, oder entweicht solches aus den Räumen der Aufbewahrung, oder wird dasselbe ohne Verschulden des Steuerpflichtigen hinweggenommen, so hat derselbe sogleich, nachdem ihm das Ereigniß bekannt wurde, solches dem zur Ueberwachung bestimmten Beamten oder der im Orte befindlichen politischen Obrigkeit, oder in deren Ermangelung dem Gemeindevorstande anzuzeigen, und bei der hierüber zu pflegenden Erhebung das angezeigte Ereigniß darzuthun.

Das Vieh, rücksichtlich dessen diese Bedingungen erfüllt wurden, wird in dem Anmeldungs- und Revisionsbogen in Abfall gebracht.

## §. 38.

g) Ausnahmeweise Gestattung der Schlachtung ohne vorläufige Anmeldung.

In jenen außerordentlichen Fällen,

- a) daß das Vieh wegen Gefahr des Umstehens ohne Aufschub und zu einer Zeit geschlachtet werden muß, wo das zur Annahme der Anmeldungen bestimmte Amt geschlossen ist, oder
- b) daß die Nothwendigkeit der Schlachtung zu einem Zeitpunkte eintritt, wo das Amt zwar nicht geschlossen ist, die Umstände aber so dringend sind, daß die vorläufige



## §. 35.

a) *Warunki do przedsięwzięcia czynności zameldowanych.*

Nie wolno przedsięwierać żadnej z czynności w §. 34 wymienionych, wprzód dopóki

a) *potwierdzenie* uczynionego *oznajmienia*, a o ile idzie o rzeź podatkowi podległą, albo o nabycie nieopłaconego mięsa lub bydła bitego, *bilet podatku*, opatrzony poświadczeniem opłaty nie będzie się znajdować w miejscowościach profesyjnych u tego, który z tego zdać sprawę jest obowiązany, i dopóki

b) nie nadejdzie *czas* do przedsięwzięcia czynności *oznajmienie*.

## §. 36.

e) *Bydło pastewne i robocze.*

Wspomniony w §. 34, L. 1, lit. b) obowiązek zameldowania nie rozciąga się ani na *bydło pastewne*, na paszę pędzone, ani na owo *bydło robocze*, które właściciel celem wiejsko - gospodarczej roboty wysyła na swą posiadłość gruntową, lub dla czynności na niej ciężącej na inne miejsce, na czas sześciu dni nie przenoszący.

## §. 37.

f) *Wolne od podatku odpisanie bydła ubytego.*

Jeżeli bydło podatkiem nieopłacone przez chorobę lub przypadkowym jakim sposobem padło, albo takowe z lokalności przechowu uciekło, lub bez winy podatkuującego wyprowadzonem jest, w ówczas tenże natychmiast, jak skoro mu to wiadomem zostało, *oznajmienie* o tém uczynić winien urzędnikowi do nadzoru przeznaczonemu lub zwierzchności politycznej w miejscu się znajdującym, albo w braku téjże przełożonemu gminnemu, i wykazać dowodami wypadek *oznajmiony* przy zarządzonem w téj mierze dochodzeniu.

Bydło, względem którego warunków tych dopełniono, w arkuszu meldunkowym i rewizyjnym w *rubrykę ubytku* wniesionem będzie.

## §. 38.

g) *Wyjątkowe dozwolenie bicia bez uprzedniego oznajmienia.*

W tych nadzwyczajnych wypadkach,

a) że bydło dla niebezpieczeństwa padnięcia bezzwłocznie i w takim czasie musiałoby być zabite, kiedy urząd do przyjmowania *oznajmień* przeznaczony jest zamknięty, lub

b) że konieczność bicia w takiej zachodzi chwili, kiedy wprawdzie urząd nie jest zamknięty, ale okoliczności tak są nagłe, iżby *uprzednie* zameldowanie i opłacenie podatku bez obawiania się szkody nastąpić nie mogło;

Anmeldung und Versteuerung ohne zu besorgenden Nachtheil nicht zu bewirken wäre, kann der Steuerpflichtige unter vorläufiger Anzeige bei dem Gemeindevorstande die Schlachtung zwar vornehmen, er hat aber längstens binnen drei Stunden nach der Schlachtung, und wenn das Amt zu dieser Zeit nicht geöffnet ist, bei der nächsten Eröffnung des Amtes die Anmeldung zu machen und die Steuergebühr zu entrichten.

In beiden Fällen hat der Steuerpflichtige die Dringlichkeit der Umstände auf Verlangen des Gefällsbeamten glaubwürdig nachzuweisen; — auch darf vor der Einlangung der Bestätigung über die berechnete Gebühr von dem geschlachteten Viehe nichts aus dem Lokale der Schlachtung gebracht werden.

Wird die Schlachtung eines Thieres in einem oder dem andern Falle ohne Beobachtung der vorgeschriebenen Bestimmungen vorgenommen, so ist solche als eine Gefällsverfälschung zu behandeln.

#### §. 39.

##### b) Revisionen

Die Gewerbsausübung der im §. 29 unter Zahl 1, lit. a) gedachten Gewerbsunternehmer wird unter amtliche Aufsicht gestellt. Auf dieselben sind daher auch die Bestimmungen des §. 23 anzuwenden.

#### §. 40.

##### i) Ausweisung des Viehstandes und der Fleischvorräthe.

Die zufolge §. 39 unter amtliche Aufsicht gestellten steuerpflichtigen Gewerbsunternehmer sind verbunden, bei den Revisionen, sowie überhaupt auf Verlangen der Gefällsbeamten oder Angestellten:

1. die Gesamtmenge des steuerbaren Viehes und Fleisches, welches sich in den, gemäß §§. 32 und 34 unter der Verbindlichkeit zur Anmeldung begriffenen Orten und Räumen vorfindet, mit dem Anmeldungs- und Revisionsbogen, und soweit es sich um Gegenstände handelt, von denen die Steuer entrichtet wurde, mit Steuerbolleten auszuweisen; wie auch
2. rücksichtlich des steuerbaren, in dem Anmeldungs- und Revisionsbogen enthaltenen Schlacht- und Stechviehes, welches in den gedachten Räumen vorhanden sein sollte, jedoch außer dem Falle des §. 36 nicht vorgefunden wird, den Abgang auszuweisen.

#### §. 41.

Versteuerung der Viehschlachtungen und der Veräußerung von Fleisch außer dem Falle eines Gewerbsbetriebes.

Wer 1. in den unter Zahl 1, lit. b) des §. 29 vorgesehenen Fällen eine daselbst als steuerpflichtig bezeichnete Viehschlachtung vorzunehmen, oder

2. in den unter Zahl 2, lit. b) des §. 29 bemerkten Fällen das von ihm steuerfrei geschlachtete Vieh ganz oder zum Theile zu veräußern beabsichtigt,



może wprowadzić podatkujący za uprzedniem doniesieniem, u *przełożnictwa gminy* uczynioném, przedsięwziąć bicie, atoli najdalej w ciągu godzin trzech po témże uczynić *oznajmienie* i podatek opłacić, a gdyby urząd nie był otwarty, jak skoro otworzonym zostanie.

W jednym i drugim razie podatkujący obowiązany będzie na żądanie urzędnika dochodowego udowodnić wierzytelnie nagłość okoliczności;— a równie téż przed nadejściem potwierdzenia na uiszczoną opłatę od bydła zabitego nie z *miejsca* zabicia wyniesioném być nie może.

Jeżeli bydłę zarzniętém zostało w jednym lub drugim przypadku bez zachowania postanowień przepisanych, czynność ta uważaną będzie za pokrzywdzenie dochodowe.

#### §. 39.

h) *Rewizyje.*

Wykonywanie professyi przedsiębiorców w §. 29 pod Liczbą 1, lit. a) wymienionych *pod urzędowy dozór* poddaném będzie. Do nich przetoż także postanowienia §. 23 zastosowane być winny.

#### §. 40.

i) *Wykazanie stanu bydła i zapasów mięsa.*

Wzięci w skutek §. 39 pod urzędową kontrolę podatkujący przedsiębiorcy professyjni obowiązani są przy rewizyjach, jako téż wogóle na żądanie urzędników dochodowych lub ustanowionych:

1. wykazać całą ilość bydła i mięsa, podatкови ulegającego, znajdującego się w miejscach i lokalnościach, wedle §§. 32 i 34 obowiązkiem *oznajmienia* objętych, *arkuszami meldunkowymi i rewizyjnymi*, a o ile chodzi o przedmioty, od których podatek opłacony jest, *biletami podatkowymi*; tudzież

2. względem bydła rzeźnego, podatкови ulegającego, zawartego w arkuszu meldunkowym i rewizyjnym, któreby się w rzeczonych lokalnościach znajdować miało, wszelako krom przypadku §. 36 nie znajduje się, *wykazać brak*.

#### §. 41.

*Opłacenie podatku od rzezi bydła i sprzedaży mięsu w razie nieprofessyjnego takowego trudnienia się.*

Kto 1. w przypadkach §. 29 pod Liczbą 1, lit. b) przewidzianych, oznaczone tamże jako podatкови ulegające *bicie bydła* przedsięwziąć, lub

2. w przypadkach §. 29 pod Liczbą 2, lit. b) wskazanych, bydło bezpłatnie przez niego bite, całkiem lub w części *sprzedać* zamyśla.

ist verpflichtet, hievon bei dem dazu bestellten Amte oder Beamten vorläufig die mündliche oder schriftliche Anmeldung zu machen; und gegen Erhebung der Zahlungsbollete die entfallende Steuergebühr zu entrichten.

Ohne Besitz der mit der Zahlungsbestätigung versehenen Bollete darf die angemeldete Handlung nicht unternommen, insbesondere das veräußerte Fleisch oder unversteuert geschlachtete Vieh von dem Steuerpflichtigen nicht aus den Räumen seiner Wohnstätte gebracht, und die steuerbare Schlachtung (Zahl 1) auch vor dem angemeldeten Zeitpunkte nicht vollzogen werden.

#### §. 42.

##### Durchsuchungen bei Privatpersonen.

Bei Personen, welche weder zur Classe der im §. 29 unter Zahl 1, lit. a) gedachten Gewerbsunternehmer gehören, noch die im §. 41 bemerkten steuerbaren Handlungen angemeldet haben, dürfen Durchsuchungen bloß wegen des dringenden Verdachtes einer Gefällsverkürzung und immer nur im Beisein einer obrigkeitlichen Person oder statt derselben eines Gliedes vom Gemeindevorstande vorgenommen werden.

Sie sind jedoch verpflichtet, bezüglich des bei ihnen vorgefundenen geschlachteten Viehes oder frischen Fleisches, wenn solches den Bedarf ihrer Haushaltung für einen Monat überschreitet, die Versteuerung oder den Bezug auszuweisen.

#### §. 43.

##### Uebergangsbestimmung für die vorhandenen Vorräthe.

Die an dem Tage, mit welchem die gegenwärtige Verordnung in Wirksamkeit tritt, vorhandenen und vorschriftsmäßig angezeigten Vorräthe an geschlachtetem Vieh und Fleisch unterliegen keiner neuen Versteuerung.

### III. Gemeinschaftliche Bestimmungen.

#### §. 44.

##### Anwendung des Strafgesetzes über Gefällsübertretungen.

Auf die Gefällsübertretungen gegen die Bestimmungen der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 und der gegenwärtigen Verordnung ist das Strafgesetz über Gefällsübertretungen vom 11. Juli 1835 anzuwenden.

Die gesetzlichen Strafbestimmungen werden jedoch in den Fällen nicht angewendet, in denen für die Steuerpflichtigen durch die Abfindung mit dem Steuerpächter oder anderen, die Rechte der Finanzverwaltung ausübenden Personen die Vorschrift, um deren Uebertretung es sich handelt, außer Wirksamkeit getreten ist.



obowiązany jest o tém wprzód *oznajmienie* uczynić ustnie lub piśmiennie w urzędzie lub u urzędnika ku temu ustanowionego, i za podniesieniem biletu opłaty uiścić przypadającą *należytość podatkową*.

Bez posiadania biletu, opatrzonego potwierdzeniem opłaty, nie może przedsiębrać podatkujący oznajmionej czynności a w szczególności wyprowadzać z miejsc swego pomieszkania mięsa sprzedanego lub nieopłaconego bydła bitego, ani też wykonywać bicia bydła, ulegającego podatkowi (Liczba 1) przed czasem oznajmionym.

#### §. 42.

##### *Rewizye u osób prywatnych.*

U osób, które ani nie należą do klasy przedsiębiorców, w §. 29 pod L. 1, lit. a) wspomnianych, ani też nie oznajmiły czynności, w §. 41 wspomnianych, podatkowi ulegających, nie mogą *rewizye* być przedsiębrane, jak tylko dla naglącego podejrzenia o pokrzywdzenie dochodowe i zawsze tylko w obecności osoby ze strony zwierzchności, lub zamiast niej w obecności członka z przełożenia gminnego.

Te atoliż obowiązane są, względem znalezionej u nich *bydła bitego lub mięsa świeżego*, przechodzącego jednomiesięczną gospodarstwa ich potrzebę, wykazać albo *opłacenie podatku* albo *nabycie* onegoż.

#### §. 43.

##### *Przemijające postanowienie co do zasobów znalezionych.*

Zapasy bydła bitego i mięsa w dniu, w którym niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie, znajdujące się i stosownie do przepisów oznajmione, nie podlegają nowemu opodatkowaniu.

### III. Spólne postanowienia.

#### §. 44.

##### *Zastosowanie ustawy karniej na przestępstwa dochodowe.*

Względem przestępstw dochodowych przeciw postanowieniom Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 12 Maja 1859, tudzież niniejszego rozporządzenia zastosowanie znajduje *ustawa karna na przestępstwa dochodowe* z dnia 11. Lipca 1835.

Prawne atoliż postanowienia karne nie będą w tych przypadkach zastosowane, w których względem podatkujących przez ugodę z dzierżawcą podatku lub innemi osobami, prawa administracyi finansowej wykonującemi, stracił moc swą przepis o których przestępstwo chodzi.

In Ansehung der Anwendung des Gefälls - Strafgesetzes auf die Uebertretungen der Vorschriften bezüglich der Verzehrungssteuer vom Weinverbrauche sind die, hinsichtlich der Einhebung der Verzehrungssteuer nicht als geschlossen erklärten Orte (Einhebungsbezirke) den geschlossenen Städten gleich zu achten.

§. 45.

Zeitpunkt, mit welchem die Wirksamkeit der gegenwärtigen Verordnung beginnt.

Die Wirksamkeit der gegenwärtigen Verordnung hat in den Kronländern, für welche dieselbe erlassen ist, mit demselben Tage, mit welchem die kaiserliche Verordnung vom 12. Mai 1859 zufolge des § 12 derselben in Wirksamkeit tritt, zu beginnen, in soweit nicht in der gegenwärtigen Verordnung für einzelne Anordnungen ein früherer Termin ihrer Wirksamkeit festgesetzt ist.

Freiherr von **Bach** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.



Co się tyczy zastosowania ustawy karniej dochodowej do przestępstw przepisów względem podatku od konsumpcji wina, na równi z *miastami zamkniętymi* uważane być mają miejsca, nie uznane za zamknięte pod względem poboru podatku konsumcyjnego.

§. 45.

*Czas, w którym niniejsze rozporządzenie w działalność wchodzi.*

Działalność niniejszego rozporządzenia wchodzi w życie w krajach koronnych, dla których takowe wydanem zostało, z tym samym dniem, w którym Cesarskie Rozporządzenie z dnia 12. Maja 1859 w skutek §. 12 onegoż w życie wchodzi o ile niniejszem rozporządzeniem dla pojedynczych zarządzeń nie ustanowiono terminu wcześniejszego.

Baron **Bach** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

## Tarif der Verzehrungssteuer

von Wein und Most außerhalb der, für die Steuereinhebung geschlossenen Städte in Oesterreich unter und ob der Enns, Salzburg, Böhmen, Mähren, Schlesien, Kratau, Galizien und der Bukowina, Steiermark, Kärnthén, Krain, dem Gebiete von Triest, Görz und Gradiska, Istrien mit den quarnerischen Inseln, Tirol und Vorarlberg.

Post- Nr.	Maßstab der Belegung	Gebühr in österreichischer Währung	
		fl.	Kr.
1	Wein im Allgemeinen . . . . .	u. o. Güter	1 40
	Ausnahmsweise:		
	A. In Steiermark:		
	a) in den durch bisher erloffene Kundmachungen bezeichneten Bezirken und Gemeinden, wo Wein von geringerer Qualität erzeugt wird . . . . .	detto	1 5
	B. In Krain und Kärnthén:		
	b) in den durch bisher erloffene Kundmachungen bezeichneten Bezirken und Gemeinden, wo Wein von geringerer Qualität erzeugt wird . . . . .	detto	1 5
	C. Im Küstenlande und auf den quarnerischen Inseln:		
	c) in den durch bisher erloffene Kundmachungen bezeichneten Bezirken und Gemeinden, wo Wein von geringerer Qualität erzeugt wird . . . . .	detto	1 5
	d) in den durch jene Kundmachungen bezeichneten Bezirken von Görz, Gradiska, Istrien und auf den quarnerischen Inseln, wo der Wein verhältnißmäßig im Preise geringer ist, als in den übrigen Bezirken dieser Landestheile . . . . .	detto	— 87½
	e) Janta-Wein . . . . .	detto	— 35
	D. In Tirol und Vorarlberg:		
	f) in Gemäßheit der bis zum Jahre 1848 in Kraft bestandenen Kundmachungen in den Wein erzeugenden Landestheilen . . . . .	detto	— 87½
	g) für den im ehemaligen Vohner, Trienter und Roveredaner Kreise zum Hausgebrauche verwendeten, Acquarolo und Vin piccolo genannten Halbwein . . . . .	detto	— 44
2	Weinmost und Weinmaische unterliegt der Gebühr von drei Vierteln des für Wein geltenden Steuersatzes.		
3	Obstmost . . . . .	detto	— 35
	Ausnahmsweise in Oesterreich ob der Enns und Salzburg	detto	— 28
<p>Anmerkung. Wenn sich bei der Bemessung der tarifmäßigen Steuergebühr Bruchtheile ergeben, welche den Betrag eines halben Neukreuzers nicht erreichen, so sind dieselben als halbe Neukreuzer, Bruchtheile hingegen, die einen halben Neukreuzer überschreiten, jedoch einen ganzen Neukreuzer nicht erreichen, als ganze Neukreuzer anzurechnen und einzuheden.</p>			



## Taryfa podatku konsumcyjnego

od wina i moszczu zewnątuz miast co do poboru podatku zamkniętych, w Austrii poniżej i powyżej Anizy, Salcburgu, Czechach, Morawii, Szląsku, Krakowie, Galicyi i na Bukowinie, w Styryi, Karyntyi, Krainie, w okręgu Tryestu, Gorycyi i Gradyse, Istrii z wyspami Gwarneryjskimi, Tyrolu i Vorarlbergu.

Ner pozy- cyi		Miara nało- żenia podatku	Należytość w walucie austriackiej	
			złt.	nr.
1	<b>Wino</b> w powszechności . . . . . wyjątkowo: A. W Styryi. a) w powiatach i gminach, dotychczasowemi obwieszczeniami o- znaczonych, gdzie wino lżejszego gatunku produkowaném bywa . . . . . B. W Krainie i Karyntyi: b) w powiatach i gminach, dotychczasowemi obwieszczeniami o- znaczonych, gdzie wino lżejszego gatunku produkowaném bywa . . . . . C. W Pobrzeżu i na wyspach Gwarneryjskich: c) w powiatach i gminach, dotychczasowemi obwieszczeniami o- znaczonych, gdzie wino lżejszego gatunku produkowaném bywa . . . . . d) w oznaczonych onemi obwieszczeniami powiatach Gorycyi, Gradycki, Istrii i na wyspach Gwarneryjskich, gdzie wino stósunkowo w cenie niższe jest, niżli w innych powiatach tychże części terytoryalnych . . . . . e) Wino Zantyskie . . . . . D. W Tyrolu i Vorarlbergu: f) w częściach terytoryalnych wino produkujących, stósownie do obwieszczeń, aż do roku 1848 w mocy będących . . . . . g) co do używanego na potrzebę domową w dawniejszych ob- wodach Botzeńskim, Trydeńskim i Roweredańskim tak zwa- nego półwina <i>Acquarolo</i> i <i>Vin piccolo</i> . . . . .	n. a. wiadro   detto  detto  detto  detto detto  detto  detto  detto  detto	1  1  1  1  — —  —  —  —  —	40  5  5  5  87½ 35  87½  44
2	<b>Moszcz winny i brzezka winna</b> podlega należytości (w kwocie trzech czwartych ustawy podatkowej od wina.			
3	<b>Moszcz owocowy</b> . . . . . Wyjątkowo w Austrii powyżej Anizy i Salcburgu . . . . .	detto detto	— —	35 28
<p><i>Uwaga.</i> Jeżeli przy wymiarze taryfowej należytości podatkowej nłanki się wykażą, nie wynoszące pół nowego krajca- ra, obliczone i pobierane być winny takowe w kwocie pół nowego krajcara, nłanki zaś, przenoszące pół no- wego krajcara, jednakże całego nowego krajcara nie dochodzące, w kwocie całego nowego krajcara.</p>				

79.

# Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Innern vom 15. Mai 1859,

wirksam für ungarn und die serbische Wojwodschast mit dem Zemejer Banate,  
wegen Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 (N. G. Bl. Nr. 77),  
über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXII. Stück, Nr. 79, ausgegeben am 18. Mai 1859.

80.

# Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Innern vom 15. Mai 1859,

wirksam für Siebenbürgen,  
wegen Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 (N. G. Bl. Nr. 77),  
über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXII. Stück, Nr. 80, ausgegeben am 15. Mai 1859.

81.

# Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Innern vom 15. Mai 1859,

wirksam für Kroatien und Slavonien,  
wegen Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 (N. G. B. Nr. 77),  
über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXII. Stück, Nr. 81, ausgegeben am 15. Mai 1859.



## 79.

**Rozporządzenie Ministerstw Skarbu i Spraw Wewnętrznych  
z dnia 15. Maja 1859,**

obowiązujące we Węgrzech i Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim,

względem przeprowadzenia Cesarского Rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 (Dz. Praw Państwa Nr. 77), co do poboru podatku konsumcyjnego od wina i mięsa.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXII, Nr. 79, wydaną dnia 15. Maja 1859.

## 80.

**Rozporządzenie Ministerstw Skarbu i Spraw Wewnętrznych  
z dnia 15. Maja 1859,**

obowiązujące w Siedmiogrodzie,

względem przeprowadzenia Cesarского Rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 (Dz. Praw Państwa Nr. 77), co do poboru podatku konsumcyjnego od wina i mięsa.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXII, Nr. 80, wydaną dnia 15. Maja 1859.

## 81.

**Rozporządzenie Ministerstw Skarbu i Spraw Wewnętrznych  
z dnia 15. Maja 1859,**

obowiązujące w Kroacyi i Slawonii,

względem przeprowadzenia Cesarского Rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 (Dz. Praw Państwa Nr. 77), co do poboru podatku konsumcyjnego od wina i mięsa.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXII, Nr. 81, wydaną dnia 15. Maja 1859.

76

Thompson, William, 1891-1892

1891-1892

Thompson, William, 1891-1892  
Thompson, William, 1891-1892  
Thompson, William, 1891-1892  
Thompson, William, 1891-1892

77

Thompson, William, 1891-1892

1891-1892

Thompson, William, 1891-1892  
Thompson, William, 1891-1892  
Thompson, William, 1891-1892  
Thompson, William, 1891-1892

78

Thompson, William, 1891-1892

1891-1892

Thompson, William, 1891-1892  
Thompson, William, 1891-1892  
Thompson, William, 1891-1892  
Thompson, William, 1891-1892



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krafauee Verwaltungsbgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**XXIII. Stück.**

**Ausgegeben und versendet am 22. Juni 1859.**



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XXIII.**

**Wydaný i rozesyłany dnia 22. Czerwca 1859**

82.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 2. Mai 1859,**

wirksam für Böhmen,

über die Aufstellung der Berghauptmannschaft in Elbogen, die Aufhebung des Bergcommissariates in Schlaggenwald und über die Erweiterung des Wirkungskreises für die Bergcommissariate in Budweis und Töplitz.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXIII. Stück, Nr. 82, ausgegeben am 19. Mai 1859.

83.

**Erlass des Finanzministeriums vom 8. Mai 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIII. Stück, Nr. 83, ausgegeben am 19. Mai 1859),

über die Erhebung des Nebenzollamtes II. Classe zu Kocmyrzow zum Nebenzollamte I. Classe.

Das Nebenzollamt II. Classe in Kocmyrzow (Großherzogthum Krakau), wird mit 1. Juni 1859 zum Nebenzollamte I. Classe erhoben.

Freiherr von Bruck m. p.

84.

**Erlass des Finanzministeriums vom 10. Mai 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIII. Stück, Nr. 84, ausgegeben am 19. Mai 1859),

giltig für alle Kronländer,

über die Ausdehnung der, den Nebenzollämtern I. Classe längs der Gränze gegen Preussisch-Schlesien und der Grafschaft Glatz eingeräumten Ermächtigung zur Anwendung des Begünstigungszolles für das mit Ursprungszeugnissen versehene Roheisen bis Ende Juni 1860.

Die mit hierortigem Erlasse vom 31. Mai 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 85\*) den Nebenzollämtern I. Classe längs der Gränze gegen Preussisch-Schlesien und die Grafschaft Glatz auf die Zeit bis Ende Juni 1859 ausgedehnte Ermächtigung zur Anwendung des Begünstigungszolles von 25 kr. österreichischer Währung per Centner für das mit Ursprungszeugnissen der Bergbehörden versehene Roheisen (Anmerkung 1, bb zur Tarifpost 40 a) wird gegen Beobachtung eines gleichen Verfahrens von Seite Preussens auf die Zeit bis Ende Juni 1860 verlängert.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXI. Stück, Nr. 85, Seite 299.



## 82.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 2. Maja 1859,**

obowiązujące w Czechach,

**o ustanowieniu starostwa górniczego w Łokietcu, zniesieniu komisaryatu górniczego w Szalakowie, tudzież o rozprzestrzenieniu zakresu działalności dla komisaryatów górniczych w Budziejowicach i Cieplicach.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXIII, Nr. 82, wydaną dnia 19. Maja 1859.

## 83.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 8. Maja 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIII, Nr. 83, wydana dnia 19. Maja 1859),

**o wyniesienia urzędu celnego pobocznego klasy II w Koćmyrzowie na urząd celny poboczny klasy I.**

Urząd celny poboczny klasy II w Koćmyrzowie (w Wielkiem Księstwie Krakowskiem), wyniesionym zostaje z dniem 1. Czerwca 1859 na urząd celny poboczny klasy I.

Baron **Bruck** m. p.

## 84.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 10. Maja 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIII, Nr. 84, wydana dnia 19. Maja 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**o rozciągnięciu upoważnienia przyznanego urzędom celnym pobocznym klasy I wzdłuż granicy ku Szląskowi Pruskiemu i hrabstwu Kłodzko do zastosowania cła uwzględnionego od żelaza surowego, opatrzonego świadectwami pochodzenia, aż do końca Czerwca 1860.**

Upoważnienie urzędów celnych pobocznych klasy I wzdłuż granicy ku Szląskowi Pruskiemu i hrabstwu Kłodzko, rozciągnięte tutejszém rozrządzeniem z dnia 31. Maja 1858 (Dziennik Praw Państwa Nr. 85\*) aż do końca Czerwca 1859, co do zastosowania cła uwzględnionego 25 kr. waluty austriackiej od centnara żelaza surowego, opatrzonego świadectwami pochodzenia ze strony władz górniczych (uwaga 1, bb do pozycyi taryfowej 40 a) przedłużoném 'zostaje pod warunkiem wzajemnego postępowania ze strony Prus aż do końca Czerwca 1860.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XXI, Nr. 85, Stronica 299.

85.

## Verordnung des Justizministeriums vom 12. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIII. Stück, Nr. 85, ausgegeben am 19. Mai 1859)

giltig für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgrenze,

betreffend die Anzeige von dem Tode der, mit Orden oder Militär-Ehrenzeichen gezierten, aus dem Militärstande entlassenen Individuen, und von der Abnahme der Orden oder Militär-Ehrenzeichen dieser Personen im Falle einer strafgerichtlichen Verurtheilung, endlich die Rückstellung der Orden und Militär-Ehrenzeichen.

Auf Grund des zwischen dem Ministerium des Aeußern, dem Armee-Ober-Commando und dem Justizministerium geschlossenen Einvernehmens werden die Gerichte angewiesen, in Fällen, in welchen ein, mit einem in- oder ausländischen Orden oder einem Militär-Ehrenzeichen geziertes, aus dem Militärstande entlassenes Individuum mit Tod abgeht, oder in welchen die Abnahme des Ordens oder; des Militär-Ehrenzeichens in Folge einer strafgerichtlichen Verurtheilung eintritt, das Individuum mag dem Officiers- oder Mannschaftsstande angehört haben, und der Orden oder das Ehrenzeichen mag zurückzustellen sein oder nicht, dem betreffenden Landes-General-Commando zum Behufe der Berichtigung der, bei dem Armee-Ober-Commando bestehenden Protokolle ungesäumt die Anzeige zu machen.

Wenn das aus dem Militärstande entlassene Individuum dem Mannschaftsstande angehört hat, und mit dem kaiserlich-russischen St. Georgs- oder St. Annenorden fünfter Classe geziert war, so ist im Falle des Todes desselben oder der Abnahme des Ordenszeichens aus Anlaß einer strafgerichtlichen Verurtheilung, das Ordenszeichen gleichzeitig mit der Anzeige des Todes oder der strafgerichtlichen Verurtheilung dem betreffenden General-Commando einzusenden.

Hinsichtlich der Einsendung aller übrigen in- und ausländischen Orden und Ehrenzeichen haben, soweit deren Rückstellung Platz greift, die bestehenden Vorschriften zur Richtschnur zu dienen.

Graf Nádasdy m. p.

86.

## Kundmachung des Finanzministeriums vom 13. Mai 1859,

giltig für Steuermark,

über den Beginn der Wirksamkeit der Berghauptmannschaft in Gilly und über die Aufhebung der Bergcommissariate in Gilly und Voitsberg.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXIII. Stück, Nr. 86, ausgegeben am 19. Mai 1859.



85.

## Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 12. Maja 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIII, Nr. 85, wydana dnia 19. Maja 1859),

obowiązujące w całym Państwie, wyjąwszy Pogranicze wojskowe,

**dotyczące doniesienia o śmierci indywiduów, zaszczyconych orderami lub znakami honorowymi wojskowymi, z wojska oddalonych, tudzież o odebraniu tym osobom orderów lub znaków honorowych w razie karnosądowego ich skazania, nakoniec o zwróceniu orderów i znaków honorowych.**

Na podstawie porozumienia się z Ministerstwem Spraw Zagranicznych i naczelną komendą wojsk, Ministerstwo Sprawiedliwości rozporządza, ażeby sądy w przypadkach, gdy ze świata schodzi indywiduum z wojska oddalone, zaszczycone orderem krajowym lub zagranicznym albo znakiem honorowym wojskowym albo w których miejsce ma odebranie orderu lub znaku honorowego wojskowego w skutek karnosądowego skazania bez względu, czy indywiduum należało do stanu oficerskiego lub do stanu prostych, i czy order lub znak honorowy ma być zwróconym lub nie, bezzwłocznie o tém doniesienie zrobili do dotyczącej komendy jeneralnej krajowej dla sprostowania protokółów, przy naczelną komendzie wojsk ku temu prowadzonych.

Jeżeli indywiduum oddalone z wojska należy do stanu ludzi i zaszczycone było orderem cesarsko-rossyjskim Sgo Jerzego lub Stój Anny klasy piątej, wówczas w przypadku śmierci jego lub odebrania od niego orderu z powodu karnosądowego skazania, przesłany być winien order wraz z doniesieniem o śmierci lub karnosądowym skazaniu komendzie jeneralnej dotyczącej.

Co się tyczy przesyłania innych tak krajowych jak zagranicznych orderów i znaków honorowych, o ile ich zwrot miejsce ma, służyć będą za правило przepisów istniejące.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

86.

## Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 13. Maja 1859,

mające moc w Styryi,

**o początku działalności starostwa górniczego w Cilly i o zniesieniu komisaryatów górniczych w Cilly i Voitsberg.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXIII, Nr. 86, wydaną dnia 19. Maja 1859.

# Verordnung des Finanzministeriums vom 14. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIII. Stück, Nr. 87, ausgegeben am 19. Mai 1859),

wirksam für alle Kronländer,

betreffend die Erleichterung in der Durchführung der Abschreibung, beziehungsweise Rückvergütung der, für den zweiten Semester 1859 von Obligationenzinsen vorgeschriebenen Einkommensteuer sammt Zuschlägen.

Zur Erleichterung der Durchführung der, laut kaiserlicher Verordnung vom 28. April 1859, Nr. 67 des Reichs-Gesetz-Blattes \*), über Anlangen der Steuerpflichtigen zu verfügenden Abschreibung, beziehungsweise Rückvergütung der, für den zweiten Semester 1859 vorgeschriebenen Einkommensteuer sammt Zuschlägen von den Zinsen von Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen, findet das Finanzministerium Folgendes zu bestimmen:

1. Von der mit der Finanzministerial-Verordnung vom 4. Mai 1859, Nr. 74 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*), vorgeschriebenen Beibringung der Empfangsbestätigung der Casse über die durch Abzug bezahlte Einkommensteuer werden die Steuerpflichtigen enthoben.

2. Die erwähnte Abschreibung, beziehungsweise Rückvergütung, welche nie die Hälfte der ganzen Jahresschuldigkeit an Steuern und Zuschlägen von solchen Obligationenzinsen überschreiten darf, ist von der Behörde, welche die Steuer bemessen und vorgeschrieben hat, über, jedoch längstens bis Ende December 1859 geltend zu machendes Anlangen des Steuerpflichtigen, bloß auf Grund des von demselben beizubringenden Zahlungsauftrages nach Vergleichung und in Uebereinstimmung mit dem Einkommensbekenntnisse zu veranlassen.

3. Die Abschreibung hat gleich auf dem Zahlungsauftrage zu geschehen.

4. Behufs der Erlangung der Rückvergütung ist von der Steuer bemessenden Behörde den Steuerpflichtigen eine Zahlungsanweisung an die Casse, bei welcher die Steuer sammt Zuschlägen zur Zahlung angewiesen wurde, auszufertigen.

5. Die hiernach von der Steuer bemessenden Behörde abgeschrieben oder zur Rückvergütung angewiesenen Beträge sind der betreffenden Casse mittelst abgesonderter Consignationen, in welchen der Name des Steuerpflichtigen, die Nummer des Zahlungsauftrages und der abgeschrieben oder zurückzuvergütende Betrag anzusetzen ist, zur Realisirung mit aller Beschleunigung bekannt zu geben.

Im Uebrigen ist sich wie bei allen anderen Steuerabschreibungen und Rückvergütungen zu benehmen.

6. Bei noch nachträglich für das Verwaltungsjahr 1859 vorkommenden Bemessungen und Vorschreibungen der Einkommensteuer von Zinsen der bezeichneten Obligationen haben dieselben gleich nur für den ersten Semester 1859 mit der Hälfte der ganzjährigen Schuldigkeit zu geschehen.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXVIII. Stück, Nr. 67, Seite 215.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XX. Stück, Nr. 74, Seite 221.



## 87.

**Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 14. Maja 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIII, Nr. 87, wydana dnia 19. Maja 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**dotyczące ułatwienia w przeprowadzeniu odpisania, względem powrócenia podatku od dochodów wraz z dopłatami, przepisanego na drugie półrocze 1859 względem prowizyj obligacyjnych.**

By na mocy Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 28. Kwietnia 1859, Nr. 67 Dziennika Praw Państwa\*), żądane przez podatujących odpisanie, względnie zwrócenie przepisanego na drugie półrocze 1859 podatku dochodowego wraz z dodatkami od prowizyj z obligacyj rządowych, publicznych funduszowych i stanowych łatwiej przeprowadzonem było, rozporządza Ministerstwo Skarbu co następuje:

1. Od przepisanego rozporządzeniem Ministerstwa Skarbu z dnia 4. Maja 1859, Nr. 74 Dziennika Praw Państwa\*\*), przedłożenia potwierdzenia odbioru podatku od dochodów, przez potrącenie spłaconego, podatujący uwolnieni zostają.

2. Rzeczne odpisanie, względnie powrócenie, nie mogące nigdy przenosić połowy całorocznej powinności w podatkach i dopłatach od prowizyj z obligacyj takowych, spowodowanem być ma przez władzę, która podatek wymierzyła i przepisała na żądanie podatującego, które jednakże najdalej do końca Grudnia 1859 ma być wniesione, tylko na podstawie nakazu spłaty przedłożonego ze strony podatującego, a porównanego i zgodnego ze zeznaniem dochodu.

3. Odpisanie nastąpić ma już na samym nakazie spłaty.

4. Dla osiągnięcia zwrotu władza podatek wymierzająca wydać ma podatującym asygnację wypłaty do kasy, gdzie podatek wraz z dopłatami do wypłaty przekazanym został.

5. Kwoty wedle tego przez władzę podatek wymierzającą odpisane i do zwrotu przekazane, będą celem jak najspieszniejszej realizacyi kasie dotyczącej za pomocą osobnych konsygnacyj oznajmione, w których imię podatującego, numer nakazu spłaty i kwota odpisana lub zwróconą być mająca wyrażone będą.

Z resztą zaś postępować należy jak przy wszystkich innych odpisaniach i powróceniach podatku.

6. Przy późniejszych na rok administracyjny 1859 zachodzących jeszcze wymierzeniach i odpisaniach podatku dochodowego od prowizyj z obligacyj oznaczonych, takowe już tylko na pierwsze półrocze 1859 w połowie całorocznej powinności nastąpić mają.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część XXVIII, Nr. 67, Stronica 215.

\*\*) Tamże, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część XX, Nr. 74, Stronica 221.

# Historia Uniwersytetu Warszawskiego 1815-1831

Wydanie pierwsze, Warszawa 1831, 120 stron, 12 zł.

Wydanie drugie, Warszawa 1831, 120 stron, 12 zł.

Wydanie trzecie, Warszawa 1831, 120 stron, 12 zł.

Wydanie czwarte, Warszawa 1831, 120 stron, 12 zł.

Wydanie piąte, Warszawa 1831, 120 stron, 12 zł.

Wydanie szóste, Warszawa 1831, 120 stron, 12 zł.

Wydanie siódme, Warszawa 1831, 120 stron, 12 zł.

Wydanie ósme, Warszawa 1831, 120 stron, 12 zł.

Wydanie dziewiąte, Warszawa 1831, 120 stron, 12 zł.



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XXIV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 25. Juni 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XXIV.**

Wydany i rozesłany dnia 25. Czerwca 1859.

**Kaiserliche Verordnung vom 13. Mai 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIV. Stück, Nr. 88, ausgegeben am 19. Mai 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

**worin ein außerordentlicher Zuschlag zu den directen Steuern für die Dauer der durch die Kriegereignisse herbeigeführten Verhältnisse angeordnet wird.**

Die unter den gegenwärtigen Umständen eingetretene außerordentliche Steigerung der Staatserfordernisse macht eine Erhöhung der directen Besteuerung unumgänglich nothwendig.

Zu diesem Zwecke finde Ich nach Bernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes mit möglichster Schonung der Steuerpflichtigen für die Dauer der durch die Kriegereignisse herbeigeführten Verhältnisse einen außerordentlichen Zuschlag zu den directen Steuern nach folgenden Bestimmungen anzuordnen:

1. Dieser Zuschlag hat

- a) bei der Grund- und Hauszinssteuer Ein Sechstheil,
- b) bei der Hausclassensteuer die Hälfte,
- c) bei der Erwerbsteuer, der Einkommensteuer und im lombardisch-venetianischen Königreiche dem contributo arti e commercio Ein Fünftheil

der einfachen ordentlichen Gebühr zu betragen, und ist neben den bisher bestehenden Zuschlägen, vom Beginne des zweiten Semesters vom Verwaltungsjahre 1859 anzufangen, in den für die Hauptgebühr vorgeschriebenen Fristen einzuzahlen.

2. Von diesem außerordentlichen Zuschlage bleibt die Personal-Erwerbsteuer in den Kronländern, in denen diese Steuergattung eingeführt ist, ausgenommen.

3. Derselbe hat sich auch nicht zu erstrecken:

- a) auf die Einkommensteuer von den Zinsen der hypothekarisch oder bei Gewerbsunternehmungen angelegten Capitalien in den Kronländern, in denen dem Schuldner das Recht zum Abzuge der Einkommensteuer von den Zinsen solcher Capitalien gesetzlich eingeräumt ist;
- b) auf die Einkommensteuer von den Zinsen der Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen, soweit von denselben der Abzug der gedachten Steuer bei der Auszahlung der Zinsen nach Meiner Verordnung vom 28. April 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 67\*) stattzufinden hat.

4. Mein Finanzminister ist angewiesen, die gegenwärtigen Anordnungen in Vollzug zu setzen.

Wien am 13. Mai 1859.

**Franz Joseph** m. p.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freiherr von **Mausonnet** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XVIII. Stück, Nr. 67, Seite 215.



88.

**Cesarskie Rozporządzenie z dnia 13. Maja 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIV, Nr. 88, wydana dnia 19. Maja 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa,

**mocą którego zarządzoną jest nadzwyczajna dopłata do podatków bezpośrednich na ciąg trwania stosunków przez wypadki wojenne spowodowanych.**

Nadzwyczajne podwyższenie potrzeb rządowych, jakie obecne okoliczności zrzuciły, wymagają koniecznie podwyższenia opodatkowania bezpośredniego.

Tym celem po wysłuchaniu Moich Ministrów i zasięgnięciu zdania Mojej Rady Stanu zarządzam z wszelkiem możliwem oszczędzeniem podatkujących na ciąg trwania stosunków, przez wypadki wojenne spowodowanych, dopłatę nadzwyczajną do podatków bezpośrednich wedle postanowień następujących:

1. Dopłata rzeczona wynosić będzie

- a) przy podatku od czynszu gruntowego i domowego jedną szóstą,
- b) przy podatku klasowym domowym połowę,
- c) przy podatku od zarobku, dochodów, a w Królestwie Lombardzko - Weneckiem co do *contributo arti e commercio* jedną piątą

zwyczajnej należitości pojedynczej, i spłaconą być ma obok dotychczasowych dopłat od chwili poczynającego się drugiego półrocza roku administracyjnego 1859 w terminach dla należitości głównej przepisanych.

2. Od tej nadzwyczajnej dopłaty wyjętym zostaje personalny podatek zarobkowy, w Krajach koronnych, w których ten gatunek podatku jest zaprowadzonym.

3. Dopłata ta nie będzie także się rozciągać:

- a) na podatek od dochodu z prowizyj kapitałów hipotecznie lub na przedsiębiorstwach zarobkowych ulokowanych w Krajach koronnych, w których dłużnikowi prawnie przysłuży prawo do potrącenia podatku od dochodu z prowizyj takich kapitałów;
- b) na podatek od dochodu z prowizyj obligacyj rządowych, publicznych funduszowych i stanowych, o ile od takowych potrącenie rzeczonego podatku nastąpić ma przy wypłacie prowizyj wedle Mego rozporządzenia z dnia 28. Kwietnia 1859 (Dziennik Praw Państwa Nr. 67\*).

4. Mój Minister Skarbu poleconém sobie ma przeprowadzić niniejsze rozporządzenia.

Wiedeń dnia 13. Maja 1859.

**Franciszek Józef m. p.**

Hrabia **Buel-Schauenstein m. p.**

Baron **Bruck m. p.**

Z Najwyższego rozkazu:

Baron **Ransonnet m. p.**

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Cz. XVIII, Nr. 67, stronica 215.

# Kaiserliche Verordnung vom 17. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIV. Stück, Nr. 89, ausgegeben am 19. Mai 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

wegen Einführung eines außerordentlichen Zuschlages zu einigen indirecten Abgaben.

Die gegenwärtigen außerordentlichen Umstände verursachen eine so bedeutende Steigerung der Staatsersfordernisse, daß es unbedingt nothwendig ist, Maßregeln zu ergreifen, um dem Staatsschatze von der indirecten Besteuerung ein erhöhtes Einkommen zuzuführen. In dieser Erwägung habe Ich, nach Vernehmung Meiner Minister und Anhörung Meines Reichsrathes, beschlossen, für die Dauer der durch die Kriegsereignisse herbeigeführten außerordentlichen Verhältnisse einen außerordentlichen Zuschlag zu den, mit der gegenwärtigen Verordnung bezeichneten Abgaben anzuordnen, und finde festzusetzen, daß mit Beobachtung folgender Anordnungen für die Einbringung dieses Zuschlages dieselben Bestimmungen zu gelten haben, welche für die Hauptgebühr in gesetzlicher Wirksamkeit stehen.

## I. In Ansehung der Verzehrungssteuer und der Verbrauchsabgabe von Zucker aus inländischen Stoffen.

1. Zu sämmtlichen Gebührensätzen der Verzehrungssteuer und des Dazio Consumo, sowohl in geschlossenen Städten als für die Orte außerhalb derselben, dann zu der Verbrauchsabgabe von der Zuckererzeugung aus inländischen Stoffen, ist ein außerordentlicher Zuschlag von zwanzig Procent, dem fünften Theile des dermaligen Gebührenaussmaßes, zu entrichten.

2. In den Fällen, in denen eine Abfindung über die Entrichtung der Steuergebühr geschlossen worden ist, hat dieser außerordentliche Zuschlag während der Dauer der Abfindung den fünften Theil des Abfindungsbetrages auszumachen, und ist zugleich mit dem letzteren in den für die Abfindung selbst bedungenen Fristen einzuzahlen.

Diese Zahlungsverbindlichkeit liegt, wenn die Abfindung, oder unter anderer Benennung ein Uebereinkommen über die Steuerentrichtung mit einer ganzen Gewerbsclasse eines Ortes oder Bezirkes, oder mit einer Gemeinde eingegangen wurde, für die Dauer dieses Uebereinkommens der Gesamtheit der Gewerbsclasse oder der Gemeinde ob, dagegen ihr vorbehalten bleibt, den außerordentlichen Zuschlag von den einzelnen Steuerpflichtigen einzubeheben.

3. Ist die Einhebung der Steuer verpachtet, so hat die vertragsmäßige Verpflichtung des Pächters zur Einhebung des durch den Steuerzuschlag entstehenden Mehrbetrages und zur Entrichtung des im Verhältnisse des letzteren gesteigerten Pachtzinses in Anwendung zu treten.



## Cesarskie Rozporządzenie z dnia 17. Maja 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIV, Nr. 89, wydana dnia 19. Maja 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa,

**względem zaprowadzenia nadzwyczajnej dopłaty do niektórych podatków pośrednich.**

Obecne nadzwyczajne okoliczności podwyższają tak znacznie wydatki rządowe, iż niezbędnie potrzebnem jest użyć środków, przysparzających Skarbowi Państwa dochodu z opodatkowania pośredniego. Tym końcem po wysłuchaniu Moich Ministrów i zasięgnięciu zdania Mojej Rady Stanu rozporządzam na ciąg trwania stósunków nadzwyczajnych, sprowadzonych przez wypadki wojenne, nadzwyczajną dopłatę do podatków, niniejszém rozporządzeniem oznaczonych, i ustanawiam, ażeby z zachowaniem następujących rozporządzeń przy pobieraniu dopłaty rzeczonęj zastosowane były te same postanowienia, jakie moc mają dla należytości głównej.

### **I. Pod względem podatku konsumcyjnego i opłaty rozchodowej od cukru z płodów krajowych.**

1. Do wszelkich ustanów podatku konsumcyjnego i *Dazio Consumo*, tak w miastach zamkniętych jak miejscach zewnątrz takowych, tudzież do akcyzy rozchodowej od wyrobu cukru z płodów krajowych, spłacony być ma nadzwyczajny dodatek dwudziestu procentów, dodatek piątej części dotychczasowego wymiaru należytości.

2. W przypadkach, w których zawartą została ugoda co do opłacenia należytości podatkowej, nadzwyczajna dopłata podczas ciągu ugody wynosić będzie piątą część summy ugody, i spłaconą być ma wraz z ostatnią w terminach dla samej ugody ułożonych.

Ten obowiązek zapłaty, jeżeli ugoda, lub innéj nazwy umowa względem opłacenia podatku z całą klasą przedsiębiorców miejsca lub okręgu, lub z gminą zawartą została, polega jak długo trwa umowa na ogóle klasy przedsiębiorców lub na gminie, która przeciwnie zastrzeżoném sobie ma ściągnąć dopłatę nadzwyczajną od pojedynczych podatkujących.

3. Jeżeli pobór podatku jest wydzierżawionym, znajduje zastosowanie kontraktowego obowiązku dzierżawcy do poboru zwyżki, wynikającej z dopłaty podatku, i do opłacenia czynszu dzierżawnego, w stósunku zwyżki podwyższonego.

Ob und in wieferne jedoch der Pächter berechtigt sei, aus dieser Veranlassung den Pachtvertrag aufzukündigen, ist nach den Bestimmungen des letzteren zu beurtheilen.

4. Die gegenwärtigen Bestimmungen haben für die Steuer, welche bei der Einfuhr über eine Steuerlinie zu entrichten ist, von dem Tage, an welchem Meine gegenwärtige Verordnung dem Einhebungsamte zukommt, und durch die Anheftung auf dem Amtsplatze zur öffentlichen Kenntniß gebracht wird; in allen übrigen Beziehungen aber vom 1. Juni 1859 an in Wirksamkeit zu treten. Dieselben wirken auf Gebühren, die vor diesem Beginne der Wirksamkeit fällig geworden, oder wegen zugestanderener Borgung noch nicht einbezahlt worden sind, nicht zurück.

5. In soferne nach den bestehenden Vorschriften bei der Ausfuhr von Bier oder gebrannten geistigen Flüssigkeiten aus einem Steuergebiete eine Steuer-Rückvergütung stattfindet, so hat dieser auch den entrichteten außerordentlichen Zuschlag zu umfassen.

Die näheren Bestimmungen hierüber werden durch besondere Anordnungen bekannt gemacht werden.

### II. In Ansehung der Salzverkaufspreise.

6. Zu den in Folge des Finanzministerial-Erlasses vom 13. September 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 186\*) bestehenden Preissätzen des zum inländischen Verbranche bestimmten Salzes, jedoch mit Ausschluß des Fabriks-, Dung- und Viehlectsalzes, wird ein außerordentlicher Zuschlag eingehoben, und zwar:

a) Im lombardisch-venetianischen Königreiche

für das raffinierte Salz mit . . . . . 2 fl. — fr.

„ „ Sicilianer Salz mit . . . . . 1 „ 50 „

„ „ Istrianer Salz mit . . . . . — „ 50 „

von jedem metrischen Centner;

b) in den übrigen Kronländern mit fünfzehn Procent der erwähnten Salzverkaufspreise.

7. Dieser außerordentliche Zuschlag tritt mit dem Tage in Wirksamkeit, an welchem die gegenwärtige Anordnung dem Salzverschleißamte zukommt, und von diesem durch Anheftung an dem Amtsgebäude und in den Amtsräumen zur öffentlichen Kenntniß gebracht wird.

### III. In Ansehung der mit den Gesetzen vom 9. Februar und 2. August 1850 angeordneten Gebühren.

8. Der außerordentliche Zuschlag zu diesen Gebühren ist zu bemessen:

a) Bei den Gebühren, die mittelst des Stämpels eingehoben werden, mit den in der beiliegenden Uebersicht ausgedrückten Beträgen;

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XLIII. Stück, Nr. 186, Seite 493.



Czyli i jak dalece atoli dzierżawca uprawnionym będzie, z powodu tego wypowiedzieć kontrakt dzierżawy, ocenioném być ma wedle postanowień kontraktu.

4. Niniejsze postanowienia co się tyczy podatku, mającego być opłaconym przy wprowadzeniu przez linię, wejść mają w życie z dniem, w którym niniejsze Moje rozporządzenie nadejdzie do urzędu poborowego, i przez przybicie na placu urzędowym do publicznej wiadomości podaném będzie; we wszystkich stósunkach zaś z dniem 1. Czerwca 1859. Takowe nie działają wstecz na należitości, które już przed rozpoczęciem działalności do wypłaty przypadały, lub z powodu pozwolonego borgu jeszcze nie zostały zapłacone.

5. O ile wedle istniejących przepisów przy wywozie piwa lub wypalanych płynów spirytusowych z okręgu podatkowego zwrot podatku miejsce ma, tenże także i opłacony nadzwyczajny dodatek obejmować będzie.

Bliższe postanowienia w tej mierze obwieszczone będą osobnemi rozporządzeniami.

## II. Pod względem cen sprzedaży soli.

6. Prócz istniejących w skutek rozrządzenia Ministerstwa Skarbu z dnia 13. Września 1858 (Dziennik Praw Państwa Nr. 186\*) cen soli, do krajowego zużycia przeznaczonęj, wyłączając jednak sól fabryczną, nawozową i bydelną, pobieraną będzie nadzwyczajna dopłata, a to:

a) W Królestwie Lombardzko-Weneckiem

od soli rafinowanej w kwocie . . . . . 2 złt. — kr.

„ „ sycylijskiej „ . . . . . 1 „ 50 „

„ „ Istryjskiej „ . . . . . — „ 50 „

od każdego centnara metrycznego;

b) w innych Krajach koronnych w kwocie piętnastu procentów wspomnionych cen soli.

7. Nadzwyczajna dopłata ta wchodzi w życie z dniem, w którym niniejsze rozporządzenie nadejdzie do urzędu sprzedaży soli i przez przybicie w budynku urzędowym tak zewnątrz jak w lokalnościach urzędowych do publicznej wiadomości podaném zostanie.

## III. Pod względem należitości zarządzonych ustawami z dnia 9. Lutego i 2. Sierpnia 1850.

8. Nadzwyczajna dopłata do tych należitości wymierzona być ma:

a) Przy należitościach, za pomocą stępla pobieranemi być mających, w kwotach, w załączonym przeglądzie wyrażonych;

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Cz. XLIII, Nr. 186, stronica 493.

- b) bei den mit der Tarifspost 91 unter B I. und Anmerkung 3, Tarifspost 106 unter A 2 a, B a und Anmerkung 1 aufgeführten Gebühren von  $3\frac{1}{2}$ ,  $1\frac{1}{2}$  und 1 Prozent mit 15 von Hundert, bei allen anderen durch die bemerkten Gesetze angeordneten Gebühren hingegen mit 25 von Hundert des gesetzlichen Gebührensatzes.

9. Der außerordentliche Zuschlag ist zu entrichten:

- a) Von den stämpelpflichtigen Urkunden und Schriften, deren Stämpelpflichtigkeit nach dem 31. Mai 1859 eintritt;
- b) von anderen Gegenständen der Gebührenpflicht, rücksichtlich deren das Recht des Staatsschatzes auf die Gebühr zu Folge des Gesetzes (§. 44) nach dem 31. Mai 1859 zu bestehen beginnt.

10. Die Einhebung dieses Zuschlages findet dagegen nicht Statt:

- a) Wenn einer der mit dem Artikel III Meines Patentges vom 9. Februar 1850 unter a), b), c), d) aufgeführten Umstände vor dem 1. Juni 1859 eingetreten ist, oder
- b) bei den einer unmittelbaren Gebühren-Entrichtung unterliegenden vor dem 1. Juni 1859 geschlossenen Rechtsgeschäften, wenn die Anzeige des Rechtsgeschäftes innerhalb der mit dem §. 44 der Gesetze vom 9. Februar und 2. August 1850 vorgezeichneten Fristen bei dem Amte eingebracht worden ist, oder eingebracht wird.

11. Die Stämpelgebühr sammt Zuschlag ist durch Verwendung von Stämpelmarken in der erforderlichen Anzahl und mit Beobachtung der Vorschrift vom 28. März 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 70 \*) zu entrichten.

Die bestehenden Stämpelmarken bleiben übrigens unverändert, und es werden Marken über  $\frac{1}{2}$  Kreuzer hinausgegeben werden.

12. Von dem außerordentlichen Zuschlage zu den Gebühren von  $3\frac{1}{2}$  und  $1\frac{1}{2}$  Procent wegen Uebertragung des Eigenthumes, Fruchtgenusses oder Gebrauchsrechtes unbeweglicher Sachen, wird das Kronland Tirol und Vorarlberg in Berücksichtigung der daselbst bestehenden besonderen Verhältnisse ausgenommen.

Mein Minister der Finanzen ist zur Vollziehung dieser Verordnung angewiesen.

Wien am 17. Mai 1859.

**Franz Joseph** m. p.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freiherr von **Ransfonnet** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XVIII. Stück, Nr. 77, Seite 231.



- b) przy należnościach, wyszczególnionych w pozycyi taryfowej 91 pod *B. 1.* i uwagą 3, w pozycyi taryfowej 106 pod *A. 2. a, B. a* i uwagą 1, *a* wymierzonych  $3\frac{1}{2}$ ,  $1\frac{1}{2}$  i 1 procentem, w kwocie 15 procentów, przy wszystkich innych zaś należnościach w kwocie 25 procentów prawnej ustawy należności.

9. Nadzwyczajna dopłata uiszczoną być ma:

- a) Od dokumentów i pism stęplowi ulegających, których obowiązkowość stęplowa miejsce mieć będzie po dniu 31. Maja 1859 r.;
- b) od innych przedmiotów obowiązkowości stęplowej, względem których prawo Skarbu Państwa do należności zaczyna się w skutek ustawy (§. 44) po dniu 31. Maja 1859 r.

10. Pobieranie dopłaty téj nie ma zaś miejsca:

- a) Jeżeli jedna z okoliczności artykułem III. Mojego Patentu z dnia 9. Lutego 1850 r. pod *a), b), c), d)* wymienionych, nastąpił przed dniem 1. Czerwca 1859 r., lub
- b) przy interesach prawnych przed dniem 1. Czerwca 1859 r. zawartych i bezpośredniej opłacie należności ulegających, jeżeli oznajmienie interesu prawnego w ciągu terminu §. 44 ustaw z dnia 9. Lutego i z dnia 2. Sierpnia 1850 r. przepisanych w urzędzie nastąpiło lub nastąpi.

11. Należność stęplowa wraz z dopłatą opłaconą być ma przez użycie znaczków stęplowych w liczbie potrzebnej i z zachowaniem przepisu z dnia 28 Marca 1854 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 70 \*).

Dotychczasowe znaczki stęplowe zresztą nie będą zmienione, a wydane będą znaczki  $\frac{1}{2}$ -krajcarowe.

12. Od nadzwyczajnej dopłaty do należności  $3\frac{1}{2}$ - i  $1\frac{1}{2}$ -procentowej z powodu przeniesienia własności, użytkowania lub prawa użycia rzeczy nieruchomości, wyjętym będzie kraj koronny Tyrolu z Vorarlbergiem ze względu na szczególne stósunki, tamże istniejące.

Mój Minister Skarbu poleconém sobie ma wykonanie niniejszego Rozporządzenia.  
Wiedeń dnia 17. Maja 1859.

**Franciszek Józef** m. p.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

Z Najwyższego Rozkazu:

Baron **Ransonnet** m. p.

\*) Dziennik Rządowy dla Kraju Koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1854. Oddział pierwszy, Część XVIII, Nr. 77, Stronica 231.

# U e b e r s i c h t   d e r   S t ä m p e l g e b ü h r e n .

## A. Fixe Stempelgebühren.

## B. Stufenleiter (Scala)

zur Bemessung der im Verhältnisse des Werthes steigenden Stempelgebühren.

Tarifmäßige Gebühr		Außerordentlicher Zuschlag		Z u s a m m e n	
fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.
in österreichischer Währung					
	2		1/2		2 1/2
	4		1		5
	6		1 1/2		7 1/2
	12		3		15
	30		6		36
	60		12		72
1			25	1	25
1		1		5	
10		2	50	12	50
12		3		15	

Scala I.		Ge- bühren- satz -		Außer- ordent- licher Zu- schlag		Zu- sam- men	
fl.		fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.
Oester. Währung.							
		bis	100 fl.	5	2	7	
über	100	"	200 "	10	3	13	
"	200	"	300 "	15	4	19	
"	300	"	500 "	25	7	32	
"	500	"	1.000 "	50	13	63	
"	1.000	"	1.500 "	75	19	94	
"	1.500	"	2.000 "	1	25	1 25	
"	2.000	"	4.000 "	2	50	2 50	
"	4.000	"	6.000 "	3	75	3 75	
"	6.000	"	8.000 "	4	1	5	
"	8.000	"	10.000 "	5	1 25	6 25	
"	10.000	"	12.000 "	6	1 50	7 50	
"	12.000	"	16.000 "	8	2	10	
"	16.000	"	20.000 "	10	2 50	12 50	
"	20.000	"	24.000 "	12	3	15	
"	24.000	"	28.000 "	14	3 50	17 50	
"	28.000	"	32.000 "	16	4	20	
"	32.000	"	36.000 "	18	4 50	22 50	
"	36.000	"	40.000 "	20	5	25	

## Scala II.

Oester. Währung.

		bis	20 fl.	5	2	7
über	20	"	40 "	10	3	13
"	40	"	60 "	15	4	19
"	60	"	100 "	25	7	32
"	100	"	200 "	50	13	63
"	200	"	300 "	75	19	94
"	300	"	400 "	1	25	1 25
"	400	"	800 "	2	50	2 50
"	800	"	1200 "	3	75	3 75
"	1200	"	1600 "	4	1	5
"	1600	"	2000 "	5	1 25	6 25
"	2000	"	2400 "	6	1 50	7 50
"	2400	"	3200 "	8	2	10
"	3200	"	4000 "	10	2 50	12 50
"	4000	"	4800 "	12	3	15
"	4800	"	5600 "	14	3 50	17 50
"	5600	"	6400 "	16	4	20
"	6400	"	7200 "	18	4 50	22 50
"	7200	"	8000 "	20	5	25

Ueber 40.000 fl. ist von je 2000 fl. eine Mehrgel-  
bühr sammt außerordentlichem Zuschlag von 1 fl. 25 fr.  
zu entrichten, wobei ein Restbetrag unter 2000 fl. für voll anzu-  
nehmen ist.

Ueber 8000 fl. ist von je 400 fl. eine Mehrgel-  
bühr sammt außerordentlichem Zuschlag von 1 fl. 25 fr. zu ent-  
richten, wobei ein Restbetrag unter 400 fl. für voll anzu-  
nehmen ist.



# Przegląd należności stęplowych.

## A. Stałe należności stęplowe.

Należność taryfowa		Dopłata nadzwyczajna		Razem	
złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.
w walucie Austrijackiej					
.	2	.	1/2	.	2 1/2
.	4	.	1	.	5
.	6	.	1 1/2	.	7 1/2
.	12	.	3	.	15
.	30	.	6	.	36
.	60	.	12	.	72
1	.	.	25	1	25
4	.	1	.	5	.
10	.	2	50	12	50
12	.	3	.	15	.

## B. Podziałka (Skala)

do wymierzenia należności stęplowych, w stosunku wartości postępujących.

Skala I.			Skala II.		
Waluta Austriacka.			Waluta Austriacka.		
w walucie Austriackiej			w walucie Austriackiej		
Usta- nowa należy- tości	Dopła- ta nad- zwy- czajna	Razem	Usta- nowa należy- tości	Dopła- ta nad- zwy- czajna	Razem
złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.
do 100 złt.			do 20 złt.		
nad 100	" 200	" 13	nad 20	" 40	" 13
" 200	" 300	" 19	" 40	" 60	" 19
" 300	" 500	" 32	" 60	" 100	" 32
" 500	" 1.000	" 63	" 100	" 200	" 63
" 1.000	" 1.500	" 94	" 200	" 300	" 94
" 1.500	" 2.000	" 125	" 300	" 400	" 125
" 2.000	" 4.000	" 250	" 400	" 800	" 250
" 4.000	" 6.000	" 375	" 800	" 1200	" 375
" 6.000	" 8.000	" 500	" 1200	" 1600	" 500
" 8.000	" 10.000	" 625	" 1600	" 2000	" 625
" 10.000	" 12.000	" 750	" 2000	" 2400	" 750
" 12.000	" 16.000	" 1000	" 2400	" 3200	" 1000
" 16.000	" 20.000	" 1250	" 3200	" 4000	" 1250
" 20.000	" 24.000	" 1500	" 4000	" 4800	" 1500
" 24.000	" 28.000	" 1750	" 4800	" 5600	" 1750
" 28.000	" 32.000	" 2000	" 5600	" 6400	" 2000
" 32.000	" 36.000	" 2250	" 6400	" 7200	" 2250
" 36.000	" 40.000	" 2500	" 7200	" 8000	" 2500

Nad złot. 40.000 opłacona będzie od każdych 2000 złt. należność podwyższona wraz z dopłatą nadzwyczajną o 1 złt. 25 kr., przyczem pozostałość niżej 2.000 złt. za pełną sumę uważaną być ma.

Nad złt. 8000 opłacona będzie od każdych 400 złt. należność podwyższona wraz z dopłatą nadzwyczajną o 1 złt. 25 kr., przyczem pozostałość, niżej 400 złt. za pełną sumę uważaną być ma.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Kraukauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XXV. Stück.

Ausgegeben und verendet am 30. Juni 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okreęu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt XXV.

Wydany i rozesłany dnia 30. Czerwca 1859.

# Verordnung der Minister der Justiz und des Handels vom 18. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXV. Stück, Nr. 90, ausgegeben am 19. Mai 1859),

wirksam für das Erzherzogthum Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Steiermark, Kärnthen, Krain, Triest mit seinem Gebiete, Friaul, Görz und Gradiska, Böhmen, Mähren und Schlessen, Galizien, Krafan und die Bukowina, dann Tirol und Vorarlberg,

womit für diese Kronländer ein Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen von protokolirten Handels- und Gewerbsleuten und Fabrikanten zugelassen und geregelt wird.

In Folge Allerhöchsten Handschreibens vom 18. März 1859 wird für die oben benannten Kronländer verordnet, wie folgt:

## §. 1.

Wenn ein protokolirter Handelsmann, Fabrikant oder Gewerbsmann seine Zahlungen einstellt, so hat er dieses noch an dem nämlichen Tage derjenigen Gerichtsbehörde, welche im Falle der Eröffnung des Concurſes zuständig wäre, schriftlich anzuzeigen und dieser Anzeige ein möglichst genaues Verzeichniß seines Vermögens- und Schuldenstandes beizulegen.

## §. 2.

Zu dieser Anzeige sind bei Gesellschaften und Actienvereinen die öffentlichen Gesellschafter, welche von dem Vorfalle Kenntniß haben, und diejenigen Personen, welchen die Leitung der Geschäfte zusteht; bei Unternehmungen aber, welche von den Eigenthümern nicht selbst verwaltet werden, die gerichtlich angezeigten Bevollmächtigten verpflichtet.

## §. 3.

Jeder Notar, welchem durch seine Amtsverrichtungen bekannt wird, daß ein protokolirter Handelsmann, Fabrikant oder Gewerbsmann seine Zahlung eingestellt habe, ohne daß das Gericht bereits Nachricht davon erhalten hat, ist verpflichtet, dem Gerichte hievon die Anzeige zu erstatten.

## §. 4.

Ebenso haben Gerichtsbehörden, welchen eine solche Zahlungseinstellung bekannt wird, dem zur Eröffnung des Concurſes bestimmten Gerichte unverzüglich davon Nachricht zu ertheilen.

## §. 5.

Hat der Verschuldete die Zahlungseinstellung nicht selbst angezeigt, so hat sich das Gericht durch Vernehmung desselben, oder auf andere schickliche Art schleunigst davon zu überzeugen, ehe es zur Concurseröffnung schreitet. Bei Vereinen, zu deren Ueberwachung ein landesfürstlicher Commissär bestellt ist, hat sich das Gericht diese Ueberzeugung stets durch unmittelbares Einvernehmen mit demselben zu verschaffen.



## 90.

# Rozporządzenie Ministrów Sprawiedliwości i Handlu z dnia 18. Maja 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXV, Nr. 90, wydana dnia 19. Maja 1859),

obowiązujące w Arcyksięstwie Austrii powyżej i poniżej Anizy, Saleburgu, Styrii, Karyntyi, Kramie, Tryescie wraz z okragiem, w Istrii, Gorycyi i Gradysce, w Czechach, Morawii i Szląsku, Galicyi, Krakowie i na Bukowinie, tudzież w Tyrolu i Vorarlbergu,

**mocą którego przypuszcza i reguluje się w tych Krajach koronnych postępowanie ugody w razie insolwencyi protokółowanych handlowników i przemysłowców jako też fabrykantów.**

W skutek Reskryptu Najwyższego z dnia 18. Maja 1859 rozporządza się dla wyż rzeczonych Krajów koronnych co następuje:

## §. 1.

Jeżeli protokółowany handlownik, fabrykant lub przemysłowiec wstrzymuje wypłaty swe, obowiązany będzie jeszcze tego samego dnia piśmiennie oznajmić to téj władzy sądowej, któraby w razie ogłoszenia upadłości majątku była właściwą, i do oznajmienia takowego załączyć jak najdokładniejszy spis stanu majątku i długów swoich.

## §. 2.

Do tego oznajmienia obowiązani są przy spółkach i stowarzyszeniach akcyjne publiczni spółnicy, którzy o tym wypadku wiadomość mają, tudzież osoby, którym powierzony jest kierunek interesów; przy przedsiębiorstwach zaś, nie zostających pod właścicieli zarządem, pełnomocnicy sądownie oznajmieni

## §. 3.

Każdy notaryusz, który przy swych czynnościach urzędowych powziął wiadomość, iż protokółowany handlownik, fabrykant lub przemysłowiec wstrzymał wypłaty swe, nie uczyniwszy o tém doniesienia do sądu, obowiązany jest oznajmić to sądowi.

## §. 4.

Niemniej obowiązane są władze sądowe, którym wiadome będzie takowe wypłat wstrzymanie, bezzwłocznie o tém dać wiadomość sądowi, do ogłoszenia upadłości przeznaczonemu.

## §. 5.

Jeżeli zadłużony nie doniósł sam o wstrzymaniu wypłat, sąd o tém jak najspieszniej przekonać się winien przez wysłuchanie onegoż lub w inny sposób przyzwoity, nim do ogłoszenia konkursu przystąpi. Przy stowarzyszeniach, nad którymi dozór prowadzi ustanowiony ku temu komisarz Cesarski, sąd przekonanie o tém powziąć ma zawsze przez bezpośrednie onegoż zasiągnięcie.

## §. 6.

Wird zugleich mit der Anzeige der Zahlungseinstellung, von dem Schuldner oder einem Gläubiger ein Antrag zu einer außergerichtlichen Befriedigung der Gläubiger gestellt, so sind zwar alle gesetzlichen Vorkehrungen zu treffen, welche zum Zwecke haben, das dem Schuldner gehörige bewegliche und unbewegliche Vermögen, auf welches sich das Concursverfahren zu erstrecken hätte, für die Gesamtheit der Gläubiger in Verwahrung und Verwaltung nehmen und zu ihrer ausschließlichen Befriedigung verwenden zu können. Hierbei ist sich jedoch nach den folgenden abweichenden Bestimmungen zu benehmen, und im Uebrigen vorläufig auf den Versuch einer Liquidirung und Befriedigung der Gläubiger im Vergleichswege zu beschränken. Nur wenn diese nicht gelingt, ist die Verhandlung in das förmliche Concursverfahren zu leiten.

## §. 7.

Zur Beschlagnahme, Inventirung und einstweiligen Verwaltung des Vermögens und zur Leitung der Vergleichsverhandlungen hat das Gericht unverzüglich einen Notar zu bestellen und ihm zur Besorgung dieser Geschäfte bei bedeutenderen Massen noch einen zweiten Notar, in jedem Falle aber aus den am Orte anwesenden Gläubigern einen provisorischen Ausschuß beizugeben, welcher aus mindestens zwei und höchstens vier Mitgliedern und den erforderlichen Erfahrmännern zu bestehen hat. Ueber die Auswahl dieser Mitglieder steht dem Gerichte frei, im kürzesten Wege das Gutachten des Vorstehers der Handels- und Gewerbekammer einzuholen.

## §. 8.

Dem aufgestellten Notar kommt bei diesen Geschäfte die Eigenschaft eines gerichtlichen Commissärs zu, und es ist ihm zu dem Vollzuge der damit verbundenen Vorkehrungen nicht nur von dem Gerichte, welches ihn bestellt hat, die nöthige Assistenz zu gewähren, sondern auch von allen übrigen Gerichten auf Ersuchen der erforderliche Beistand zu leisten.

Demselben ist jedoch bei seiner Bestellung zur Besorgung der übertragenen Verhandlung eine angemessene Frist zu bestimmen, welche in der Regel drei Monate nicht übersteigen soll, und nur bei begründeter Aussicht eines günstigen Erfolges verlängert werden darf. Auch bleibt dem Gerichte überlassen, während der Dauer der Verhandlungen, von dem Gange derselben allenfalls durch einen Abgeordneten von Zeit zu Zeit Einsicht nehmen zu lassen, und bei einer wahrgenommenen Gefahr die zur Sicherheit der Gläubiger erforderlichen Maßregeln zu treffen.

## §. 9.

In der auszufertigenden Rundmachung, welche nicht nur auf die für Concurssedite vorgeschriebene Art kund zu machen, sondern auch jedem bekannten Gläubiger durch die Post recommandirt zuzusenden ist, ist sich zwar darauf zu beschränken, die Einstellung der Zahlungen und die Einleitung der Vergleichsverhandlung über alles sonst der Con-



## §. 6.

Jeżeli wraz z doniesieniem o wstrzymaniu wypłat, czy to dłużnik, czy wierzyciel wnosi propozycję do pozasądowego zaspokojenia wierzycieli, zażądane być winny wprowadzić wszelkie prawne środki, na celu mające, ażeby dłużnikowi odebrany był majątek doń należący, tak ruchomy jak nieruchomy, na któryby się rozciągać miało postępowanie konkursowe, i takowy na rzecz ogółu wierzycieli mógł być zachowanym i administrowanym jako téż do wyłącznego ich zaspokojenia użytym, jednakże postępować należy przytém wedle następujących odmiennych przepisów, a zresztą ograniczać się uprzednio na to, czy nie da się osiągnąć likwidacya i zaspokojenie wierzycieli w drodze ugody. Tylko gdzie to uskutecznić się nie da, rozprawa poddaną być winna formalnemu postępowaniu konkursowemu.

## §. 7.

Do zajęcia, inwentacyi i tymczasowej administracyi majątku, niemniej do kierowania rozprawami ugody sąd bezzwłocznie ustanowić winien notaryusza i przydzielić mu do załatwiania onych czynności przy masach znaczniejszych drugiego, jeszcze notaryusza, w każdym razie zaś wydział prowizoryczny z grona wierzycieli w miejscu się znajdujących, który składać się winien najmniej z dwóch a najwięcej czterech członków i potrzebnych zastępców. Co do wyboru tych członków wolno sądowi, najkrótszą drogą zasięgnąć zdania przełożonego Izby handlowej i przemysłowej.

## §. 8.

Notaryuszowi ustanowionemu przysłużyć przy czynności takowej własność komisarza sądowego, a do wykonania środków z nią połączonych nie tylko ze strony sądu, który go ustanowił, udzielona mu być powinna potrzebna asystencya, lecz na żądanie, dana pomoc także ze strony wszystkich innych sądów.

Temuż atoli przy jego ustanowieniu do załatwienia rozprawy poruczonej wyznaczony być winien termin stósowny, w powszechności trzech miesięcy nie przenoszący, a tylko w pewnej nadziei pożądanego skutku przedłużony być mogący. Równie téż pozostawioném sobie sąd mieć będzie, podczas trwania rozpraw, o toku onychże zasięgać od czasu do czasu wiadomości przez delegowanego, i w razie postrzeżonego niebezpieczeństwa zarządzić środki, ku zabezpieczeniu wierzycieli służyć mogące.

## §. 9.

W ogłoszeniu, które nastąpić ma nie tylko w sposób dla edyktów konkursowych przepisany, lecz téż każdemu znajomemu wierzycielowi przez pocztę za rekomendacyą przesłane być winno, ograniczać się należy na oznajmienie wstrzymania wypłat i zaprowadzenia rozprawy ugody względem całego majątku, który-

cursverhandlung unterliegende Vermögen mit dem Beisatze bekannt zu machen, daß die Vorladung zur Vergleichsverhandlung selbst, und zu der dazu erforderlichen Anmeldung der Forderungen insbesondere werde kund gemacht werden.

#### §. 10.

Auch eine solche Kundmachung hat jedoch die Wirkung, daß der Verschuldete von seinem Vermögen nichts weiter veräußern kann. Von dem Anfange des Tages, an welchem dasselbe an dem Gerichtshause angeschlagen worden ist, ist jede von ihm zum Nachtheil der Masse unternommene Handlung und insbesondere jede von ihm erhobene oder geleistete Zahlung ungiltig; alle gerichtlichen Verhandlungen gegen denselben, mit Ausnahme derjenigen, welche die Geltendmachung eines Eigenthumsrechtes oder Pfandrechtes zum Gegenstande haben, werden sowohl bei diesem als bei anderen Gerichten sistirt, und es kann auf das Vermögen desselben wegen keiner Forderung mehr ein provisorisches Sicherstellungsmittel oder ein gerichtliches oder außergerichtliches Pfandrecht erworben werden. Während der Dauer der Vergleichsverhandlung ist auch die Vornahme eines Personalarrestes gegen den Schuldner zum Zwecke der executiven Eintreibung einer Geldforderung unzulässig.

#### §. 11.

Der gerichtliche Commissär hat im Vereine mit dem Ausschusse der Gläubiger die Inventur des Vermögens mit Zuziehung beider Inventurcommissäre (Schätzleute) zu verfertigen, die vorfindigen Kostbarkeiten, Werthpapiere und das vorhandene baare Geld, soweit es nicht zur Bestreitung dringender Auslagen erforderlich ist, sogleich gerichtlich zu hinterlegen, für die Verwahrung des übrigen Vermögens und insbesondere der Handlungsbücher auf Gefahr aller Betheiligten gehörig zu sorgen, und bei der Verwaltung des Vermögens sich auf die unaufschieblichen Vorkehrungen zu beschränken.

#### §. 12.

Der Notar hat ferner längstens auf einen Zeitraum von 14 Tagen nach dem Empfange seines Auftrages die am Wohnorte des Schuldners befindlichen bekannten Gläubiger zur Wahl eines Ausschusses zusammen zu berufen.

Auch den nicht an diesem Orte wohnenden Gläubigern steht frei, persönlich oder durch Machthaber bei der Wahl des Ausschusses zu erscheinen und daran Theil zu nehmen. Deshalb hat der Notar unverzüglich jedem Gläubiger mittelst recommandirter Postsendung von dem Zeitpunkte und Orte der Versammlung zu verständigen. Aus dem Unterbleiben dieser besonderen Verständigung kann jedoch kein Gläubiger einen Anlaß nehmen, die Giltigkeit der Wahl zu bestreiten.

#### §. 13.

In den Ausschuß können nur Gläubiger gewählt werden. Derselbe hat aus der nach §. 7 bestimmten Anzahl von Mitgliedern und Ersatzmännern zu bestehen. Bei der Wahl entscheidet die absolute Mehrheit der Stimmen der dazu persönlich oder durch Machthaber erschienenen Gläubiger.



by inaczej rozprawie konkursowej podlegał, z tym dodatkiem, iż zawezwanie do saméjże rozprawy konkursowej i do wymaganego zgłoszenia pretensyj osobno ogłoszoném zostanie.

#### §. 10.

Wszakże i takie ogłoszenie już ma ten skutek, iż zadłużony z swojego majątku nie więcej zbyć nie może. Z początkiem dnia, w którym takowe u sądu przybitém zostało, wszelka czynność na szkodę masy przezeń przedsięwzięta a mianowicie każda zapłata od niego wybrana lub przezeń uiszczona jest nieważną; wszelkie sądowe czynności przeciw niemu, wyjąwszy te, których przedmiotem jest przeprowadzenie prawa własności lub prawa zastawu, zawieszone będą tak u tego jak u innych sądów, a do majątku jego nie może już dla żadnej pretensyi nabytym być prowizoryczny środek zabezpieczenia lub sądowe albo pozasądowe prawo zastawu. Podczas trwania rozprawy ugody także i przedsiębranie aresztu personalnego przeciw dłużnikowi w celu exekucyjnego ściągnięcia należności pieniężnej nie może być przypuszczone.

#### §. 11.

Komisarz sądowy spółnie z wydziałem wierzycieli spisać winien inwentarz majątku z przybraniem zaprzysiężonych komisarzy inwentarzowych (taxatorów), kosztowności, papiéry wartości i znajdującą się gotowiznę, o ile ta nie jest potrzebną do opędzenia koniecznych wydatków, natychmiast sądownie złożyć, o zachowanie reszty majątku, mianowicie ksiąg handlowych na niebezpieczeństwo wszystkich interesowanych należyte mieć staranie, a przy administracyi majątku ograniczać się na środki nieodzwonne.

#### §. 12.

Notaryusz dalej obowiązany jest najwięcej na przeciąg dni 14 po odebraniu zlecenia zwołać znajdujących się w miejscu siedziby dłużnika znajomych wierzycieli do wyboru wydziału.

Niemniej téż i wierzycielom w miejscu tém nie zamieszkałym służy prawo, osobiście lub przez pełnomocników znajdować się przy wyborze wydziału i mieć udział w takowym. Przeto notaryusz bezzwłocznie zawiadomić powinien każdego wierzyciela za pomocą listu rekomendowanego o czasie i miejscu zgromadzenia. Atoli dla tego, że zawiadomienie to nie nastąpiło nie będzie mógł żaden wierzyciel zaprzeczać ważności wyboru.

#### §. 13.

Do wydziału tylko wierzyciele mogą być wybrani. Takowy składać się będzie z wskazanej w §. 7 liczby członków i zastępców. Przy wyborze rozstrzyga bezwzględna większość głosów wierzycieli osobiście obecnych lub przez pełnomocników.

## §. 14.

Im Vereine mit dem gewählten Ausschnsse hat der bestellte Notar die Verwaltung des Vermögens mit den Rechten und Verbindlichkeiten eines Nachhabers fortzusetzen.

Zugleich hat er im Vereine mit demselben den Vermögens- und Schuldenstand der Masse genau zu erheben, und in Beurtheilung zu ziehen, ob zur Bewirkung eines Vergleiches Aussicht vorhanden sei.

## §. 15.

Der Schuldner ist verpflichtet, dem Notar und Gläubigerausschnsse jede den Stand seines Vermögens und seiner Schulden betreffende Auskunft zu ertheilen, und denselben bei Ausführung der von ihm getroffenen Anordnungen über dessen Aufforderung thätigst zu unterstützen.

## §. 16.

Zeigt sich schon bei dieser Erhebung, daß eine Ausgleichung nicht bewerkstelliget werden kann, so ist sogleich dem Gerichte zur Einleitung der förmlichen Concursverhandlung die Anzeige zu erstatten. Zu der gleichen Anzeige ist der Notar und der Gläubigerausschuß verpflichtet, wenn sich der Verdacht einer durch die Strafgesetze verbotenen Handlung oder eines unlauteren Benehmens von Seite des Verschuldeten ergeben sollte, in welchem Falle das Gericht unverzüglich die dem Gesetze entsprechenden Vorkehrungen zu treffen und zugleich zu bestimmen hat, in wieferne dieser Verhältnisse ungeachtet die Vergleichsverhandlung ihren Fortgang zu nehmen habe.

## §. 17.

Ist jedoch Aussicht zu Erzielung eines Vergleiches vorhanden, so hat der Notar durch eine in die Zeitungsblätter einzuschaltende Kundmachung die Gläubiger aufzufordern, bis zu einem in der Kundmachung bestimmten Zeitpunkte, welcher längstens auf dreißig Tage festzusetzen ist, ihre aus was immer für einem Rechtsgrunde herrührenden Forderungen bei dem Notar so gewiß schriftlich anzumelden, widrigens sie, im Falle ein Vergleich zu Stande kommen sollte, von der Befriedigung aus allem der Vergleichsverhandlung unterliegenden Vermögen, in soferne ihre Forderungen nicht mit einem Pfandrechte bedeckt sind, ausgeschlossen werden würden (§. 27).

## §. 18.

Die Forderungen, welche angemeldet wurden, hat der Notar im Vereine mit dem Gläubigerausschnsse genau zu prüfen und zu beurtheilen, ob und in welchem Betrage jede derselben geeignet sei, bei der Ausgleichung als richtig anerkannt zu werden.

Die Vergleichsverhandlung ist nur dann vorzunehmen, wenn zum mindesten drei Vierteltheile des Gesamtbetrages der angemeldeten Forderungen von dem Notare sammt dem Ausschnsse zur Liquidirung als geeignet anerkannt worden sind.



## §. 14.

Spólnie z wydziałem wybranym prowadzić będzie ustanowiony notaryusz administracyę majątku z wszelkimi prawami i obowiązkami pełnomocnika.

Oraz spólnie z nim ściśle dochodzić będzie stan majątku i długów masy i wziąć pod rozwagę, czy jest jaka nadzieja względem uskutecznienia ugody.

## §. 15.

Dłużnik obowiązany jest notaryuszowi i wydziałowi kredytorów udzielać wszelkiej wiadomości o stanie majątku i długów, i na żądanie dawać wszelką pomoc przy wykonaniu zarządzeń wprowadzonych.

## §. 16.

Jeżeliby już przy takiem dochodzeniu rzeczy wykazywało się, iż ugoda do skutku nie może być przywiedziona, wówczas natychmiast o tém oznajmienie uczynić należy do sądu dla wytoczenia formalnej, rozprawy konkursowej. Do tegoż oznajmienia równie obowiązany będzie tak notaryusz jak wydział kredytorów, gdyby wykazało się podejrzenie o czynność, ustawami karnymi zakazaną, lub nierzetelne zachowanie się ze strony zadłużonego, w którym to razie bezzwłocznie sąd zaprowadzić ma środki ustawie odpowiadające i oraz oznaczyć, jak dalece mimo stósunków takowych rozprawa ugody dalej postępować ma.

## §. 17.

Jeżeli są widoki do uskutecznienia ugody, notaryusz zawezwać winien kredytorów przez ogłoszenie do gazet zamieszczone, ażeby do terminu w ogłoszeniu wyznaczonego, najdalej na dni trzydzieści ustanowionym być mającego, zgłosili piśmiennie u notaryusza wierzytelności swe, z jakiegokolwiek bądź powodu prawnego pochodzące tém pewniej, ile że w przeciwnym razie, gdyby ugoda do skutku przyszła, wyłączeni by zostali z zaspokojenia z całego majątku, rozprawie ugody ulegającego, jeżeli wierzytelności ich nie są pokryte prawem zastawu (§. 27).

## §. 18.

Wierzytelności zgłoszone obowiązany będzie notaryusz spólnie z wydziałem kredytorów wziąć pod ściśle rozpoznanie i ocenienie, czy i w jakiej sumie każda z nich przy ugodzie za sprawdzoną może być uznana.

Rozprawa ugody wtedy tylko przedsiębraną będzie, jeżeli przynajmniej trzy czwarte całej sumy wierzytelności zgłoszonych przez notaryusza i wydział za zdolne do likwidacyi uznane zostały.

## §. 19.

Gläubiger, welche ein ihnen eigenthümliches Gut aus der Masse ansprechen, oder welchen ein Pfandrecht zukommt, sind an die Vergleichsverhandlung nicht gebunden. Die Ersteren können daher auch nur mit dem Betrage, welchen sie ansprechen, im Falle sie mit ihrem Eigenthumsanspruche nicht auslangen sollten, die Letzteren nur mit demjenigen Betrage, mit welchem sie sich nicht an ihr Pfand halten zu wollen erklären, an der Verhandlung Theil nehmen. Beide können ihr dingliches Recht auch während der Vergleichsverhandlung verfolgen, sie haben jedoch zu diesem Ende wider den Ausschuss der Gläubiger einzuschreiten.

## §. 20.

Sind zum mindesten drei Viertheile des Betrages der angemeldeten Forderungen von dem Notare und Ausschusse als zur Anerkennung geeignet befunden worden, so hat der Notar sowohl diejenigen Gläubiger, deren Forderungen für richtig erkannt worden sind, als diejenigen, deren Forderungen noch nicht für richtig erklärt sind, auf die im §. 12 bestimmte Art von dem Orte, dem Tage und der Stunde der bevorstehenden Vergleichsverhandlung zu verständigen. Doch kommt nur denjenigen Gläubigern, deren Forderungen zur Anerkennung in Antrag gebracht sind, die Theilnahme an der Beschlussfassung zu.

## §. 21.

Bei der Verhandlung, welcher der Gläubigerausschuss und der Schuldner beizuziehen ist, hat der Notar den Vorsitz zu führen, den Gläubigern den Stand der Masse nebst dem Erfolge der geführten Verwaltung und der gepflogenen Nichtigstellung und allen Rechnungen darzulegen, und sie über die in Vorschlag gebrachte Ausgleichung zu Protokoll zu vernehmen.

## §. 22.

Erklärt sich eine solche Anzahl von Gläubigern, deren Forderungen als zur Anerkennung geeignet befunden worden sind, für die Annahme des Vergleiches, daß der Gesamtbetrag ihrer Forderungen zugleich zwei Dritttheile des Gesamtbetrages aller angemeldeten, sowohl bereits für richtig erkannten als nicht für richtig erklärten unbedeckten Forderungen darstellt, so sind auch die Ueberstimmten sich der Ausgleichung zu fügen verpflichtet.

Doch können Gläubiger, deren Forderungen nach der Concursordnung ein Vorrecht vor den Gemeindegäubigern zukommt, durch diese zu keinem Nachlaß an ihren Rechten gezwungen werden. Sie müssen, wenn sie darauf bestehen, bei der Ausgleichung vollständig befriedigt werden.

## §. 23.

Ist der Vergleich zu Stande gekommen, so hat der Notar denselben mit der erforderlichen Vollständigkeit, Genauigkeit und Klarheit aufzunehmen, und sohin das aufgenommene Protokoll mit allen Verhandlungsacten dem Gerichte zur Bestätigung vorzulegen.



## §. 19.

Wierzyciele żądający własnego dobra z masy lub którym prawo zastawu przysłuży, nie są do rozprawy ugody przywiązani. Pierwsi więc brać mogą udział w rozprawie tylko z summą, której żądają w razie, gdyby nie mogli przeprowadzić swego prawa własności, ostatni tylko z kwotą, względem której oświadczają, iż się zastawu trzymać nie chcą. Jedni jak drudzy dochodzić mogą rzeczowego prawa swego także i podczas rozprawy ugody, w tym celu atoli przeciw wydziałowi kredytorów wystąpić powinni.

## §. 20.

Jeżeli przynajmniej trzy czwarte kwoty wierzytelności zgłoszonych przez notaryusza i wydział za zdolne do likwidacyi uznane zostały, wówczas notaryusz tak tych kredytorów, których wierzytelności za sprawdzone uznane zostały, jako też tych, których wierzytelności nie są jeszcze sprawdzone, zawiadomić powinien o miejscu, dniu i godzinie nastąpić mającej rozprawy względem ugody. Wszelako tym tylko wierzycielom przysłuży udział w uchwale, których wierzytelności do uznania wniesione zostały.

## §. 21.

Przy rozprawie, do której wydział kredytorów i dłużnik przybrany być ma, notaryusz pierwsze miejsce zajmować będzie. Tenże tu przedłożyć winien wierzycielom stan masy wraz z wynikiem prowadzonej administracyi i sprawdzenia odbytego równie jak wszelkie rachunki, i spisać protokół względem ugody zaproponowanej.

## §. 22.

Jeżeli oświadczą się za przyjęciem ugody taka liczba wierzycieli, których wierzytelności za zdolne do likwidacyi uznane zostały, iżby cała summa ich wierzytelności razem przedstawiała dwie trzecie całej summy wszystkich zgłoszonych, tak już za sprawdzone jak niesprawdzone uznanych wierzytelności nie pokrytych, wówczas obowiązani są także i przegłosowani poddać się ugodzie.

Wszelako nie mogą wierzyciele, których wierzytelnościom wedle procedury konkursowej przysłuży pierwszeństwo przed wierzycielami pospolitemi, przez tychże zniewoleni być do żadnego uszczerbku w prawach swoich. Muszą owszem, jeżeli tego żądają, przy ugodzie zupełnie być zaspokojeni.

## §. 23.

Jeżeli stanęła ugoda, winien ją notaryusz spisać z wszelką potrzebną zupełnością, dokładnością i jasnością, i spisany na ówczas protokół przedłożyć sądowi do potwierdzenia wraz z wszelkimi aktami rozprawy.

## §. 24.

Das Gericht hat das ganze Verfahren zu prüfen, sich jedoch hiebei nicht in die Beurtheilung der inneren Bestimmungen und der Zweckmäßigkeit des Vergleiches einzulassen, sondern sich nur die Ueberzeugung zu verschaffen, daß in Beziehung auf die Formen der Verhandlung die gesetzlichen Bestimmungen beobachtet wurden. Wird das Verfahren der Ordnung gemäß befunden, so hat das Gericht sogleich, — in soferne sich aber Mängel zeigen, welche verbessert werden können, nach deren Berichtigung, das getroffene Uebereinkommen, unter Vorbehalt des Recurses von Seite der Ueberstimmten zu bestätigen. Ist die Bestätigung rechtskräftig geworden, so ist das Uebereinkommen in der Form und mit der Wirkung eines gerichtlichen Vergleiches auszufertigen, die Einstellung der Berechtigung des Verschuldeten zur freien Verwaltung seines Vermögens aufzuheben, und demselben das mit Beschlagnahme belegte Vermögen, soferne es nicht nach den Bestimmungen des Vergleiches zur Realisirung und zur Befriedigung der Gläubiger in den Händen der hiezu Bestellten zu bleiben hat, zurückzustellen und der Notar und der Gläubigerauschuß ihres Amtes zu entheben.

## §. 25.

Die nach dem Vergleich auf die Gläubiger, deren Forderungen nicht für richtig erkannt wurden, entfallenden Antheile müssen, falls mit ihnen kein anderes Uebereinkommen zu Stande kommt, gerichtlich hinterlegt werden.

Zur Austragung ihrer Ansprüche ist ihnen von dem Gerichte eine angemessene Frist mit dem Beisatze zu bestimmen, daß bei Versäumung derselben, oder im Falle ihrer Sachfälligkeit der hinterlegte Betrag unter die übrigen Theilhaber des Vergleiches, soweit es zu deren Befriedigung erforderlich ist, verhältnißmäßig werde vertheilt werden.

## §. 26.

Nach Bestätigung der Vergleichsverhandlung hat das Gericht zugleich die Prüfung und Beurtheilung des Benehmens des Verschuldeten zu veranlassen. Zu diesem Ende sind die den Umständen angemessenen Erhebungen zu pflegen, in soferne sich ein Verschulden desselben an der eingetretenen Zahlungsunfähigkeit zeigen sollte, der zu Stande gekommenen Ausgleichung ungeachtet, nach den gesetzlichen Bestimmungen gegen ihn vorzugehen.

## §. 27.

Der Schuldner wird durch den abgeschlossenen Vergleich, soferne in demselben nichts Anderes bedungen worden ist, von jeder weiteren Verbindlichkeit sowohl in Ansehung derjenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bei der Verhandlung angemeldet haben, als derjenigen befreit, welche diese Anmeldung unterlassen haben.

## §. 28.

Ist kein Vergleich zu Stande gekommen, oder der zu Stande gekommene wegen wesentlicher Mängel, welche nicht berichtigt werden können, zur Bestätigung nicht geeignet, so hat das Gericht die Verhandlung unverzüglich in das förmliche Concursverfahren



## §. 24.

Sąd całe postępowanie rozpoznawć winien, atoli nie ma się wdawać przytem w ocenienie wewnętrznych Postanowień i stósowności ugody, tylko przekonać się, iż pod względem form rozprawy zachowane były postanowienia prawne. Jeżeli postępowanie odpowiada ustawom, wówczas sąd natychmiast, — a jeżeli pokazują się wady, któreby sprostowane być mogły, po ich sprostowaniu potwierdzić winien ugodę zawartą, zostawując wolny rekurs przegłosowanym. Jeżeli potwierdzenie stało się prawomocnem, wówczas ugoda w formie i z skutkiem sądowej ugody ma być wystawioną, wstrzymanie uprawnienia dłużnika do wolnej administracyi majątku jego uchyloném, i onemu majątek zajęty, o ile takowy wedle postanowień ugody celem uiszczenia się i zaspokojenia wierzycieli nie ma pozostać w ręku ku temu ustanowionych, ma być oddanym, a notaryjusz i wydział kredytorów od dalszych funkcyj uwolnionym.

## §. 25.

Przypadające po ugodzie części wierzycieli, których wierzytelności nie zostały za sprawdzone uznane, muszą, jeżeli nie ułożono nic innego, sądownie być złożone.

Do przeprowadzenia praw ich wyznaczyć im ma sąd termin odpowiedni z tym dodatkiem, iż w razie zaniechania onegoż, lub upadłości sprawy ich, summa złożona między innych spółników ugody, jak dalece ich zaspokojenie tego wymagać będzie, stósunkowo rozdzieloną będzie.

## §. 26.

Po stwierdzeniu rozprawy ugody sąd zaraz zarządzić ma rozpoznanie i ocenienie postępowania zadłużonego. Tym celem prowadzone będą odpowiednie okolicznościom dochodzenia, a gdyby się pokazało zawinienie onegoż względem insolwencyi zaszłej, mimo ugody uskutecznionej, traktowany być ma takowy wedle postanowień prawnych.

## §. 27.

Dłużnik uwolnionym będzie w skutek ugody zawartej, o ile nic innego w niej nie ustanowiono, od wszelkiego dalszego obowiązku tak co do tych wierzycieli, którzy pretensyje swe do rozprawy zgłosili, jak tych, którzy to uczynić zaniechali.

## §. 28.

Jeżeli ugoda do skutku nie przyszła, albo takowa dla istotnych wad, które nie mogą być sprostowane do potwierdzenia nie jest zdolną, sąd rozprawę bezwzględnie poddać ma formalnemu postępowaniu konkursowemu. Tym końcem

zu leiten. Zu diesem Ende ist der Tag, an welchem das Edict zum Zwecke der Vergleichsverhandlung angeschlagen wurde, als der Tag der Concurseröffnung zu behandeln, den Gläubigern durch ein neuerliches Edict ein kurzer Zeitraum zu bestimmen, um ihre Forderungen, soweit es nothwendig ist, mittelst gerichtlicher Klage anmelden und liquidiren zu können, und sich in allem Uebrigen nach den Bestimmungen der Concursordnung zu benehmen.

### §. 29.

Gegenwärtige Verordnung hat mit dem Tage ihrer Kundmachung in Wirksamkeit zu treten, und ist auch auf alle schon früher erfolgten Zahlungseinstellungen von Handelsleuten, Fabrikanten und Gewerbsleuten in soferne anwendbar, als über ihr Vermögen der Concurs noch nicht eröffnet ist.

Graf **Nadasdy** m. p.

Ritter von **Foggenburg** m. p.



dzień, w którym edykt dla rozprawy względem ugody przybitym został, uważanym być ma jako dzień otworzenia konkursu, wierzycielom wyznaczy się w nowym edykcie krótki termin, by wierzytelności swe, o ile tego potrzeba wymaga, za pomocą skargi sądowej zgłosić i likwidować mogli, zresztą zaś postępować należy we wszystkiém wedle postanowień procedury konkursowej.

§. 29.

Niniejsze rozporządzenie wejść ma w życie z dniem obwieszczenia, i także do wszystkich pierwój już zaszyłych wstrzymań wypłat ze strony handlowników, fabrykantów i przemysłowców o tyle być zastosowaném, o ile do ich majątku nie jest jeszcze konkurs otworzonym.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

Okręgu Administracyjnego Królewskiego





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XXVI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 1. Juli 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XXVI.

Wydany i rozesłany dnia 1. Lipca 1859.

## Kaiserliche Verordnung vom 6. April 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXVI. Stück, Nr. 91, ausgegeben am 24. Mai 1859),

wirksam für den ganzen Umfang der Monarchie,

**über den Einfluß, welchen die Ablegung der theoretischen Staatsprüfungen auf den Eintritt in die Conceptspraxis zu nehmen hat.**

Nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes habe Ich über den Einfluß, welchen die Ablegung der mit den Gesetzen vom 2. October 1855, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 172 \*), vom 16. April 1856, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 54 \*\*) und vom 6. October 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 178 \*\*\*) vorgeschriebenen theoretischen Staatsprüfungen auf den Eintritt in die Conceptspraxis zu nehmen hat, nachstehende Bestimmungen beschlossen:

### §. 1.

Diejenigen immatriculirten Hörer der rechts- und staatswissenschaftlichen Facultät, welche an den Universitäten zu Padua und Pavia von dem Studienjahre 1859-60 an, ihre Studien vollenden werden, an den übrigen Universitäten aber mit dem Studienjahre 1857-58 ihre rechts- und staatswissenschaftlichen Studien absolvirt haben oder späterhin absolviren, und daher zur Ablegung der theoretischen Staatsprüfungen nach dem, in den Gesetzen vom 6. October 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 178, dann vom 2. October 1855 und vom 16. April 1856, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 172 und 54 enthaltenen Staatsprüfungs-Systeme verpflichtet sind, dürfen zwar, wo an bereits vollständig qualificirten Candidaten Mangel besteht, nach Beibringung des Absolutoriums über die vorchriftsmäßige Zurücklegung ihrer vierjährigen akademischen Studien und der Zeugnisse über die, mit gutem Erfolge abgelegten theoretischen Staatsprüfungen rechtshistorischer und judicieller Abtheilung in die Concepts-, Richteramts-, Advocaturs- oder Notariats-Praxis aufgenommen, und auch als Conceptspraktikanten oder Auscultanten angestellt und beeidigt werden. Bevor sie jedoch nicht auch die dritte theoretische Staatsprüfung, das ist die staatswissenschaftliche, mit genügendem Erfolge abgelegt, oder sich mit der Erlangung des rechts- und staatswissenschaftlichen Doctorates einer inländischen Universität ausweisen, dürfen sie weder befördert, noch zu einer praktischen Staatsprüfung zugelassen, noch darf ihnen früher eine inzwischen angetretene Advocaturs- oder Notariatspraxis in gesetzliche Anrechnung gebracht werden. Ob und in wie ferne der Abgang einer oder der anderen theoretischen Staatsprüfung durch eine oder mehrere von einem Candidaten an einer österreichischen Universität mit genügendem Erfolge abgelegte strenge Doctoratsprüfungen ersetzt werde, darüber steht die Entscheidung dem Unterrichtsministerium zu, welches sich von Fall zu Fall mit der zur obersten Leitung desjenigen Dienst-

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1855, Erste Abtheilung, XXXVI. Stück, Nr. 185, Seite 385.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1856, Erste Abtheilung, XV. Stück, Nr. 59, Seite 105.

\*\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XLI. Stück, Nr. 178, Seite 476.



## Cesarskie Rozporządzenie z dnia 6. Kwietnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXVI, Nr. 91, wydana dnia 24. Maja 1859),

obowiązujące w całym obrębie Monarchii,

**o wpływie, jaki złożenie teoretycznych egzaminów rządowych wywierać będzie na wstąpienie do praktyki conceptowej.**

Co się tyczy wpływu, jaki złożenie teoretycznych egzaminów rządowych, przepisanych ustawami z dnia 2. Października 1855, Dziennik Praw Państwa Nr. 172\*), z dnia 16. Kwietnia 1856, Dziennik Praw Państwa Nr. 54\*\*) i z dnia 6. Października 1858, Dziennik Praw Państwa Nr. 178\*\*\*) wywierać będzie na wstąpienie do praktyki conceptowej, rozporządzam po wysłuchaniu Moich Ministrów i zasięgnięciu zdania Mojej Rady Stanu co następuje:

### §. 1.

Ci imatrykułowani słuchacze wydziału prawniczo-politycznego, którzy na uniwersytetach w Padwie i Pawii począwszy z rokiem szkolnym 1859 - 60, ukończą studia swe, na innych uniwersytetach zaś z rokiem szkolnym 1857-58 ukończyli lub później ukończą studia prawniczo - polityczne, a przeto wedle systemu egzaminów rządowych, zawartego w ustawach z dnia 6. Października 1858, Dziennik Praw Państwa Nr. 178; tudzież z dnia 2. Października 1855 i z dnia 16. Kwietnia 1856, Dziennik Praw Państwa Nr. 172 i 54, obowiązani są do składania teoretycznych egzaminów rządowych, mogą wprawdzie, gdzie brakuje kandydatów już zupełnie ukwalifikowanych, po przedłożeniu absolutorium względem przepisanego złożenia czteroletnich akademicznych studyów i świadectw względem złożonych z dobrym skutkiem teoretycznych egzaminów rządowych wydziału prawniczo - historycznego i sądowego przyjętymi być do praktyki conceptowej, sędziowskiej, adwokackiej lub notaryackiej, a nawet ustanowionymi i zaprzysiężonymi być jako praktykanci conceptowi lub auskultanci. Wszelako dopóki nie złożą i trzeciego teoretycznego egzaminu rządowego, to jest politycznego ze skutkiem dostatecznym lub nie wykażą się doktoratem prawniczo - politycznym uniwersytetu krajowego, nie mogą takowi ani być promowani, ani do praktycznego egzaminu rządowego przypuszczeni, ani też pierwój prawnie policzoną in będzie praktyka adwokacka lub notaryacka, jakiej się tymczasem poświęcali. Czyli i jak dalece brak jednego lub drugiego z teoretycznych egzaminów rządowych zastąpionym będzie jednym lub kilkoma ścisłymi egzaminami doktoratu, odbytemi przez kandydata na uniwersytecie austriackim z skutkiem dostatecznym, o tém rozstrzygać będzie Ministerstwo Oświecenia, które w każdym poszczególnym przy-

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1855, Oddział pierwszy, Część XXXVI, Nr. 183, stronica 385.

\*\*) Tamże, Rok 1856, Oddział pierwszy, Część XV, Nr. 59, stronica 105.

\*\*\*) Tamże, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XLI, Nr. 178, stronica 476.

zweiges, in welchem der Candidat die Praxis nehmen oder angestellt werden will, berufenen Centralbehörde (Ministerium) ins Einvernehmen zu setzen hat.

## §. 2.

Diejenigen Candidaten des Conceptsdienstes, welche öffentlich oder privatim an einer k. k. Rechtsakademie studirt haben, dürfen weder zu einer auch nur probeweisen Concepts-, noch zur Richteramts-, Advocatur- oder Notariatspraxis zugelassen werden, bevor sie nebst dem Absolutorium über die den bestehenden Gesetzen entsprechend zurückgelegten dreijährigen Studien auch noch das Zeugniß über die bestandene theoretische judicelle Staatsprüfung beibringen.

## §. 3.

Ebenso sind diejenigen Candidaten, welche auf Grundlage des Absatzes 7 des Gesetzes vom 2. October 1855, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 172 oder des Absatzes 7 des Gesetzes vom 6. October 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 178, ohne vorausgegangenen regelmäßigen Besuch der Universitäts-Vorlesungen zu den theoretischen Staatsprüfungen zugelassen worden sind, selbst zur Probe-Conceptspraxis in was immer für einem Verwaltungszweige oder zur Richteramts-, Advocatur- oder Notariats-Praxis nicht eher zuzulassen, als bis sie sich allen drei theoretischen Staatsprüfungen mit genügendem Erfolge unterzogen haben.

## §. 4.

Alle Dispensen von den theoretischen Staatsprüfungen des, auf den Gesetzen vom 2. October 1855 und 6. October 1858 basirten Staatsprüfungs-Systems haben fortan zu entfallen, mit Ausnahme:

- a) einzelner Dienstzweige, für welche ihrer besonderer Eigenthümlichkeit wegen diefalls eigene gesetzliche Anordnungen bestehen;
- b) derjenigen besonderen Fälle, in welchen Mein Unterrichtsminister speciell ermächtigt ist, eine Dispens von der Ablegung der rechtshistorischen Staatsprüfung auszusprechen.

## §. 5.

Die Beurtheilung und Entscheidung jener Fälle, wo ein Zweifel entstehen kann, wie viele und was für theoretische Staatsprüfungen ein Studirender, welcher seine Studien zu einer Zeit begonnen hat, in welcher das neue Staatsprüfungs-System auf ihn nicht Anwendung finden könnte, abzulegen habe, um sich für den Conceptsdienst zu qualificiren, steht dem Unterrichtsministerium zu.

Wien den 6. April 1859.

**Franz Joseph m. p.**

Graf Buol-Schauenstein m. p.

Graf Thun m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freiherr von Manssonet m. p.



padku porozumieć się ma z właściwą władzą centralną (Ministerstwem), powołaną do najwyższego kierunku téj służbowej gałęzi, w której kandydat praktykę odbyć lub ustanowionym być chce.

### §. 2.

Ci kandydaci służby conceptowej, którzy publicznie lub prywatnie studia odbywali w c. k. akademii prawniczej, nie mogą być przypuszczeni choćby tylko na próbę ani do praktyki conceptowej, ani sędziowskiej, adwokackiej lub notaryackiej, dopóki prócz absolutorium z trzechletnich studyów, odbytych stósownie do ustaw istniejących nie przedłożą nadto świadectwa z odbytego teoretycznego examinu rządowego judycialnego.

### §. 3.

Równie téż i kandydaci, którzy na podstawie ustępu 7 ustawy z dnia 2. Października 1855, Dziennik Praw Państwa Nr. 172 lub ustępu 7 ustawy z dnia 6. Października 1858. Dziennik Praw Państwa Nr. 178 bez uprzedniego regularnego uczęszczania na odczyty uniwersyteckie przypuszczeni zostali do teoretycznych examinów rządowych, nie będą pierwój przypuszczeni choćby tylko na próbę do praktyki conceptowej w jakiegobądź gałęzi administracyjnej lub do praktyki sędziowskiej, adwokackiej albo notaryackiej, dopóki się nie poddali wszystkim trzem teoretycznym examinom rządowym z skutkiem dostatecznym.

### §. 4.

Wszelkie dyspensy od teoretycznych examinów rządowych systemu zasadzającego się na ustawach z dnia 2. Października 1855 i z dnia 6. Października 1858 na przyszłość odpadną, wyjąwszy:

- a) pojedyncze gałęzie służbowe, dla których wedle ich właściwości istnieją w téj mierze osobne prawne rozporządzenia;
- b) te szczególne przypadki, w których Mój Minister Oświecenia specjalnie upoważnionym jest udzielać dyspensę od złożenia prawniczo-historycznego examinu rządowego.

### §. 5.

Ocenienie i rozstrzygnięcie co do tych przypadków, gdzieby wątpliwość zająć mogła, ile i które teoretyczne examina rządowe złożyć ma uczeń, który swe studia w czasie rozpoczął, kiedy nowy system examinów rządowych doń zastosowania mieć nie mógł, aby do służby conceptowej ukwalifikowanym był, przysłużyć będzie Ministerstwu Oświecenia.

Więdeń dnia 6. Kwietnia 1859.

**Franciszek Józef** m. p.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

Hrabia **Thun** m. p.

Z Najwyższego Rozkazu:

Baron **Ransonnet** m. p.

## 92.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 16. Mai 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXVI. Stück, Nr. 92, ausgegeben am 24. Mai 1859),

giltig für Westgalizien und Krakau,

**in Betreff der Ueberstellung der Berghauptmannschaft von Wieliczka nach Krakau.**

Die für das Großherzogthum Krakau und für die Kreise Bochnia, Jaslo, Sandec, Tarnow und Wadowice des Königreiches Galizien bestehende Berghauptmannschaft wird, in Durchführung der, mit kaiserlicher Verordnung vom 13. September 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 157 \*) Allerhöchst genehmigten Organisation der Bergbehörden, von Wieliczka nach Krakau überstellt, und daselbst ihre Wirksamkeit mit 30. Juni 1859 beginnen.

Die berghauptmannschaftlichen Cassen- und Rechnungsgeschäfte übergehen gleichzeitig an die Landeshauptcasse in Krakau.

Freiherr von Bruck m. p.

## 93.

**Verordnung des Handelsministeriums vom 18. Mai 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXVI. Stück, Nr. 93, ausgegeben am 24. Mai 1859),

giltig für alle Kronländer,

**betreffend die Haftung für Fahrpostsendungen nach Toscana.**

Da Fahrpostsendungen nach dem Großherzogthume Toscana mit österreichischen Transportmitteln nicht mehr bis Florenz, sondern nur bis Bologna befördert werden, und dort an die toscanische Postanstalt übergehen, so erlischt die Haftung der österreichischen Postanstalt für diese Sendungen bereits in Bologna.

Ritter von Toggenburg m. p.

## 94.

**Verordnung des Finanzministeriums vom 20. Mai 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXVI. Stück, Nr. 94, ausgegeben am 24. Mai 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme Dalmatiens,

**wegen Rückvergütung der Verzehrungssteuer und des außerordentlichen Zuschlages zu derselben bei der Ausfuhr von Bier und gebrannten geistigen Flüssigkeiten.**

Nach der Bestimmung der kaiserlichen Verordnung vom 17. Mai 1859 (Nr. 89 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*), womit ein außerordentlicher Zuschlag zur Verzehrungssteuer und dem Dazio Consumo angeordnet worden ist, hat in den Fällen: wo nach

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXVIII. Stück, Nr. 157, Seite 423.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIV. Stück, Nr. 89, Seite 263.



## 92.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 16. Maja 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXVI, Nr. 92, wydana dnia 24. Maja 1859).

obowiązujące w Galicyi zachodniej i Krakowie,

**dotyczące przeniesienia starostwa górniczego z Wieliczki do Krakowa**

Starostwo górnicze istniejące dla Wielkiego Księstwa Krakowskiego tudzież dla obwodów Bocheńskiego, Jasielskiego, Sandeckiego, Tarnowskiego i Wadowickiego Królestwa Galicyi, w przeprowadzeniu organizacyi władz górniczych uchwalonej przez Najjaśniejszego Pana Cesarskiem Rozporządzeniem z dnia 13. Września 1858 (Dziennik Praw Państwa Nr. 157\*), przeniesionem zostaje z Wieliczki do Krakowa, i rozpocznie tamże działalność swoją z dniem 30. Czerwca 1859.

Czynności kasowe i rachunkowe starostwa górniczego przechodzą równocześnie do głównej kasy krajowej w Krakowie.

Baron **Bruck** m. p.

## 93.

**Rozporządzenie Ministerstwa Handlu z dnia 18. Maja 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXVI, Nr. 93, wydana dnia 24. Maja 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**dotyczące odpowiedzialności za przesyłki poczty wozowej do Toskany.**

Ponieważ przesyłki poczty wozowej do Wielkiego Księstwa Toskańskiego transportowane bywają austriackimi środkami transportowymi już nie do Florencyi, tylko do Bolonii, i tam do tokańskiego zakładu pocztowego przechodzą, przeto ustaje odpowiedzialność austriackiego zakładu pocztowego co do tych przesyłek już w Bolonii.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

## 94.

**Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 20. Maja 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXVI, Nr. 94, wydana dnia 24. Maja 1859),

obowiązujące dla całego Państwa, wyjąwszy Dalmacyę,

**względem powrotu podatku konsumcyjnego i nadzwyczajnej dopłaty do niego przy wywozie piwa i wypalanych płynów spirytusowych.**

Wedle Postanowienia Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 17. Maja 1859 (Nr. 89 Dziennika Praw Państwa\*\*), mocą którego zarządzoną została nadzwyczajna dopłata do podatku konsumcyjnego i *Dazio consumo*, w przypadkach, gdzie we-

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1856, Oddział pierwszy, Cz. XXXVIII, Nr. 157, stronica 423.

\*\*) Tamże, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część XXIV, Nr. 85, stronica 263.

den bestehenden Vorschriften bei der Ausfuhr von Bier oder gebrannten geistigen Flüssigkeiten aus einem Steuergebiete eine Steuer-Rückvergütung stattfindet, diese auch den entrichteten außerordentlichen Zuschlag zu umfassen.

Da es für die betreffenden Parteien mit namhaften Schwierigkeiten verbunden wäre, sich bei jeder zur Ausfuhr gelangenden Sendung auch über die Entrichtung des außerordentlichen Zuschlages glaubwürdig auszuweisen, so hat das Finanzministerium sich zu der Annahme bewogen gefunden, daß alles Bier, welches aus geschlossenen Städten auf das offene Land oder welches in das Ausland ausgeführt wird, dann alle gebrannten geistigen Flüssigkeiten, welche aus dem allgemeinen Zollgebiete ausgeführt werden, den außerordentlichen Steuerzuschlag wirklich entrichtet haben, wenn die Ausfuhr über die Linie des Steuergebietes mit Beobachtung der dießfälligen Anordnungen der Finanzministerial-Erlässe vom 3. April 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 49 \*), 14. Juli 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 114 \*\*) und vom 4. October 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 175 \*\*\*), nach dem 30. Juni 1859 stattfindet. Es hat daher für die nach diesem Zeitpuncte ausgeführten Objecte, ohne Rücksicht auf den Zeitpunct ihrer Versteuerung, die Steuerresitution in dem gegenwärtig bestehenden Ausmaße mit einem Zuschlage von 20 Percent stattzufinden, während für die bis dahin ausgeführten Objecte das bisherige Ausmaß der Steuerresitution aufrecht bleibt.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XI. Stück, Nr. 49, Seite 193.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXVIII. Stück, Nr. 114, Seite 346.

\*\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XL. Stück, Nr. 175, Seite 468.



dle istniejących przepisów przy wywozie piwa lub wypalanych płynów spirytusowych, z okręgu podatkowego powrócenie podatku miejsce ma, toż obejmować ma także i dopłatę nadzwyczajną opłaconą.

Ponieważby dla stron dotyczących z znacznemi połączoném było trudnościami, gdyby wiarogodnie wykazywać się mieli przy każdej przesyłce do wywozu przeznaczonéj także i z opłacenia dodatku nadzwyczajnego, przeto Ministerium Skarbu przyjmuje suppozycye, iż wszelkie piwo, które z miast zamkniętych wyprawadzoném bywa do miejsc otwartych lub za granicę, tudzież wszelkie płyny spirytusowe, wyprowadzone z powszechnego terytorium celnego, rzeczywiście opłaciły nadzwyczajny dodatek podatkowy, jeżeli wywóz przez linię okręgu podatkowego *po 30. Czerwca 1859* miejsce ma, przy zachowaniu dotyczących przepisów rozporządzeń Ministerstwa Skarbu z dnia 3. Kwietnia 1858, Dziennik Praw Państwa Nr. 49\*), z dnia 14. Lipca 1858, Dziennik Praw Państwa Nr. 114\*\*) i z dnia 4. Października 1858, Dziennik Praw Państwa Nr. 175\*\*\*). Co do przedmiotów tych więc, po tym czasie wywiezionych, bez względu na czas opłaty podatku od nich, miejsce mieć będzie restytucya podatku w dotychczasowym wymiarze z dopłatą 20-procentową, gdy przeciwnie co do przedmiotów po ów czas wywiezionemi będących, w mocy pozostać ma dotychczasowy wymiar restytucyi podatku.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Cz. XI, Nr. 49, stronica 193.

\*\*) Tamże, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XXVIII, Nr. 114, stronica 346.

\*\*\*) Tamże, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XL, Nr. 175, stronica 468.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XXVII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 2. Juli 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XXVII.

Wydany i rozesłany dnia 2. Lipca 1859.

## 95.

**Verordnung der Ministerien des Innern und der Finanzen vom  
19. April 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXVII. Stück, Nr. 95, ausgegeben am 29. Mai 1859),

über die Zulässigkeit der Schürfungen in Thiergärten

Das Ministerium des Innern findet im Einvernehmen mit dem Finanzministerium, in Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 30. März 1859, zur Beseitigung vorgekommener Zweifel über die Zulässigkeit der Schürfungen in Thiergärten zu erklären, daß ordentliche, das ist, ihren Zwecken entsprechend eingefriedete Thiergärten, unter der Bestimmung des §. 17, lit. c) des allgemeinen Berggesetzes vom 23. Mai 1854, Nr. 146 des Reichs-Gesetz-Blattes\*), begriffen sind, und daß daher das Schürfen in denselben von der Einwilligung des Jagdberechtigten und des Grundeigenthümers abhängig ist.

Freiherr von **Bach** m. p.Freiherr von **Bruck** m. p.

## 96.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 16. Mai 1859,**

giltig für Ungarn.

über die Errichtung der Berghauptmannschaft in Pesth-Ofen.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXVII. Stück, Nr. 96, ausgegeben am 29. Mai 1859.

## 97.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 24. Mai 1859,**

giltig für Kroatien, Slawonien und die kroatisch-slawonische Militärgränze,

über die Erhebung des k. k. Bergcommissariates in Agram zur selbständigen Berghauptmannschaft.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXVII. Stück, Nr. 97, ausgegeben am 29. Mai 1859.

## 98.

**Verordnung des Finanzministeriums vom 26. Mai 1859,**

wirksam für alle Kronländer,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXVII. Stück, Nr. 98, ausgegeben am 29. Mai 1859),

über die Vollziehung der kaiserlichen Verordnung vom 13. Mai 1859, Nr. 88 des Reichs-Gesetz-Blattes, bezüglich des Zuschlages zur Stempelgebühr.

Um die Entrichtung des Zuschlages zur Stempelgebühr, welcher durch die kaiserliche

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLII. Stück, Nr. 242, Seite 702.



95.

## Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Skarbu z dnia 19. Kwietnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXVII, Nr. 95, wydana dnia 29. Maja 1859),

**co do przypuszczalności szurfów w zwierzyńcach.**

W skutek Najwyższego Upoważnienia z dnia 30. Marca 1859 r. widz się Ministerjum Spraw Wewnętrznych spowodowanemu w porozumieniu z Ministerstwem Skarbu, dla uchylenia zaszyłych wątpliwości o przypuszczalności szurfów w zwierzyńcach oświadczyć, iż zwyczajne, to jest dla celów właściwych odpowiednio uogrodzone zwierzyńce, objęte są Postanowieniem §. 17 *lit. c.* powszechniej ustawy górniczej z dnia 23. Maja 1854 r., Nr. 146 Dziennika Praw Państwa \*), i że przeto szurfowanie w takowych zawisłóm jest od zezwolenia tego, któremu przysłuży prawo polowania, i od właściciela gruntu.

Baron **Bach** m. p.      Baron **Bruck** m. p.

96.

## Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 16. Maja 1859,

obowiązujące we Węgrzech,

**o urządzeniu starostwa górniczego w Peszt-Budzie.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXVII, Nr. 96, wydana dnia 29. Maja 1859.

97.

## Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 24. Maja 1859,

obowiązujące w Kroczy, Sławonii i Pograniczu Kroacko-Sławońskiem,

**o wyniesieniu C. K. komisaryjatu górniczego w Zagrzebiu na samodzielne starostwo górnicze.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXVII, Nr. 97, wydana dnia 29. Maja 1859.

98.

## Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 26. Maja 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXVII, Nr. 98, wydana dnia 29. Maja 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych,

**o wykonaniu Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 13. Maja 1859 r., Nr. 88 Dziennika Praw Państwa, względem dodatku do należitości stęplowej.**

Aby opłata dodatku do należitości stęplowej, zarządzonej Cesarskiém Roz-

\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu Administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLII, Nr. 242, stronica 702.

Verordnung vom 13. Mai 1859, Nr. 88 des Reichs-Gesetz-Blattes\*) angeordnet wurde, durch Verwendung von einer geringeren Anzahl Stämpelmarken in den einzelnen Fällen zu ermöglichen, hat sich das Finanzministerium veranlaßt gefunden, vom 1. Juni 1859 angefangen auch Stämpelmarken zu 7 Kreuzer in Verschleiß zu setzen

Mit Rücksicht auf die sonach vorhandenen Stämpelmarken können die Stämpelgebühren sammt Zuschlag auf die, in nachstehender Tabelle angegebene Art entrichtet werden.

Stämpelgebühr sammt Zuschlag von		Durch Stämpelmarken zu	
— fl.	2 ½ fr.	— fl.	2 fr. und ½ fr.
— „	5 „	— „	5 „
— „	7 „	— „	7 „
— „	7 ½ „	— „	7 „ und ½ fr.
— „	13 „	— „	6 „ „ 7 „
— „	15 „	— „	15 „
— „	19 „	— „	15 „ und 4 fr.
— „	32 „	— „	25 „ „ 7 „
— „	36 „	— „	30 „ „ 6 „
— „	63 „	— „	50 „ 7 fr. und 6 fr
— „	72 „	— „	60 „ und 12 fr.
— „	94 „	— „	75 „ 15 fr. und 4 fr
1 „	25 „	1 „	und 25 fr.
2 „	50 „	2 „	„ 50 „
3 „	75 „	3 „	„ 75 „
5 „	— „	5 „	— „
6 „	25 „	6 „	und 25 fr.
7 „	50 „	5 „	2 fl. und 50 fr.
10 „	— „	10 „	— „
12 „	50 „	12 „	und 50 fr
15 „	— „	12 „	„ 3 fl.
17 „	50 „	12 „	5 fl. und 50 fr.
20 „	— „	20 „	— „
22 „	50 „	20 „	2 fl. und 50 fr.
25 „	— „	20 „	und 5 fl.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIV. Stück, Nr. 88, Seite 262.



porządzeniem z dnia 13. Maja 1859 r., Nr. 88 Dziennika Praw Państwa \*), w pojedynczych przypadkach mogła być uskutecznioną przez użycie mniejszej ilości znaczków stepowych, Ministerstwo Skarbu spowodowanem się być widzi, poczynawszy od 1. Czerwca 1859 r. wprowadzić w sprzedaż także znaczki stepowe 7-krajarowe.

Pod względem na znajdujące się znaczki stepowe mogą należności stepowe wraz z dodatkiem opłacone być w sposób, w tablicy następniej wyszczególniony.

Należność stepowa wraz z dodatkiem o			Przez znaczki stepowe na		
— złt.	2 1/2	kr.	— złt.	2	kr. i 1/2 kr.
— „	5	„	— „	5	„
— „	7	„	— „	7	„
— „	7 1/2	„	— „	7	„ i 1/2 kr.
— „	13	„	— „	6	„ „ 7 „
— „	15	„	— „	15	„
— „	19	„	— „	15	„ i 4 kr.
— „	32	„	— „	25	„ „ 7 „
— „	36	„	— „	30	„ „ 6 „
— „	63	„	— „	50	„ 7 kr. i 6 kr.
— „	72	„	— „	60	„ i 12 kr.
— „	94	„	— „	75	„ 15 kr. i 4 kr.
1 „	25	„	1 „	i 25	kr.
2 „	50	„	2 „	„ 50	„
3 „	75	„	3 „	„ 75	„
5 „	—	„	5 „	„	„
6 „	25	„	6 „	i 25	kr.
7 „	50	„	5 „	2 złt. i 50	kr.
10 „	—	„	10 „	„	„
12 „	50	„	12 „	i 50	kr.
15 „	—	„	12 „	„ 3	złt.
17 „	50	„	12 „	5 złt. i 50	kr.
20 „	—	„	20 „	„	„
22 „	50	„	20 „	2 złt. i 50	kr.
25 „	—	„	20 „	i 5	złt.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy Część XXIV, Nr. 88, stronica 262.

Dieses wird mit dem Bedenken zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß mit Zugrundelegung dieser Tabelle die Bevorräthigung der Stämpelmarken-Verschleißer geregelt wurde, daß aber eine Abweichung davon für den Steuerpflichtigen mit keiner nachtheiligen Folge verbunden ist, wofern er die Stämpelgebühr sammt Zuschlag durch andere Stämpelmarken, welche der Gesamtsumme der Stämpelpflicht eines jeden Bogens gleichkommen, für jeden Bogen vorschriftsmäßig entrichtet.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Stämpelmarken	Stämpelmarken
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50



Podaje się to z tém nadmienieniem do powszechnéj wiadomości, iż na podstawie téj tablicy uregulowano zasoby sprzedających znaczki stęplowe zarazem, że odstąpienie od tego dla podatkującego nie jest połączone z żadnym skutkiem szkodliwym, jeżeliby takowy opłacał należność stęplową wraz z dodatkiem innemi znaczkami stęplowemi, równającemi się ogólnéj summie obowiązku stęplowego każdego arkusza, jaka na każdy arkusz przepisana jest.

Baron **Bruck** m. p.

The first of these is the fact that the United States is a young nation, and its history is therefore a history of growth and development. The second is the fact that the United States is a large nation, and its history is therefore a history of expansion and conquest. The third is the fact that the United States is a diverse nation, and its history is therefore a history of conflict and compromise.

From these facts it follows that the history of the United States is a history of progress and achievement.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.

The history of the United States is a history of progress and achievement. It is a history of growth and development, of expansion and conquest, of conflict and compromise.



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XXVIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 3. Juli 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okregu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt · XXVIII.

Wydany i rozesłany dnia 3. Lipca 1859.

## 99.

# Verordnung des Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 25. Mai 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXVIII. Stück, Nr. 99, ausgegeben am 15. Juli 1859),

giltig für alle Kronländer, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches und der Militärgränze,  
betreffend die Verpflichtung zur Bestreitung der Reise- und Commissionskosten aus Anlaß von  
Kirchen-, Pfarr- und Schul-Baulichkeiten.

Es ist die Frage in Anregung gekommen, wer die aus Anlaß von Kirchen-, Pfarr- und Schul-Baulichkeiten, dann der Herstellung von Begräbnißplätzen auflaufenden Reise- und Commissionskosten, ferner die Insertionskosten für Verlautbarungen in den öffentlichen Blättern aus Anlaß solcher Baulichkeiten und Herstellungen zu tragen verpflichtet sei.

Hierüber hat man, im Einvernehmen mit den Ministerien des Innern, der Finanzen und des Handels folgende Bestimmungen getroffen:

Die Bestreitung der fraglichen Auslagen hat, ohne Unterschied der Eigenschaft der intervenirenden Organe, in der Regel jenen Parteien, Corporationen, Fonden u. s. w. zur Last zu fallen, welchen die Bestreitung der bezüglichlichen Herstellungen gesetzlich obliegt.

In Fällen der Bauconcurrentz bei Kirchen-, Pfarr- und Schul-Baulichkeiten hat der Patron daher, hinsichtlich der fraglichen Auslagen, nur nach Maß des Concurrentzverhältnisses beizutragen, und dort, wo die disponiblen Ueberschüsse des Kirchenvermögens zur Bedeckung der Auslagen für die Bauherstellungen gesetzlich zunächst berufen sind, werden dieselben auch zur Bestreitung der in Rede stehenden Kosten in Anspruch zu nehmen sein. In soferne aber derlei Commissionen auf specielles Verlangen und im ausschließenden Interesse oder durch Verschulden einer Partei oder Corporation stattfinden, sind die Kosten von Letzterer allein, ohne Rücksicht auf das Concurrentzverhältniß, zu tragen. Dasselbe hat auch in Betreff der Insertionskosten für die Kundmachungen in öffentlichen Blättern zu gelten.

Graf Thun m. p.

## 100.

# Kundmachung des Finanzministeriums vom 27. Mai 1859,

über die Aufhebung des Hauptzollamtes II. Classe in Pettau.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXVIII. Stück, Nr. 100, ausgegeben am 15. Juni 1859.



99.

## Rozporządzenie Ministerstwa Wyznań i Oświecenia z dnia 25. Maja 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXVIII, Nr. 99, wydana dnia 15. Czerwca 1859),  
obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych, wyjąwszy Królestwo Lombardzko - Weneckie i Pogranicze  
Wojskowe,

**dotyczące obowiązku opędzenia kosztów podróży i komisyjnych z powodu wystawienia budynków kościelnych, plebańskich i szkolnych.**

Wyniesiono kwestyję, kto obowiązany jest ponosić urosłe z powodu wystawienia budynków kościelnych, plebańskich i szkolnych, tudzież założenia ementarów koszta podróży i komisyjne, niemniej koszta insercyjne za dotyczące tegoż przedmiotu obwieszczenia w dziennikach publicznych.

W téj mierze, w porozumieniu z Ministerstwami Spraw Wewnętrznych, Skarbu i Handlu rozporządza się co następuje:

Opędzenie zakwestyjonowanych wydatków przypada bez różnicy własności organów pośredniczących, w powszechności na te strony, korporacje, fundusze i t. d., które prawnie obowiązane są do opędzenia dotyczących kosztów budowy.

W przypadkach konkurencyi przy budynkach kościelnych, plebańskich i szkolnych, patron więc przykładać się będzie do wydatków w mowie będących tylko wedle stósunku konkurencyi, a tam, gdzie do dyspozycyi będące zwyżki majątku kościelnego do pokrycia wydatków budowy prawnie przed innemi środkami są powołane, służyć mają takowe także i do opędzenia kosztów, w mowie będących. Jeżeli zaś komisye rzeczzone miejsce mają na specjalne żądanie i w wyłącznym interesie lub przez winę strony albo korporacyi, koszta jedynie przez tę ostatnią, bez względu na stósunek konkurencyi mają być ponoszone. Toż samo rozumieć się ma i względem kosztów za umieszczenie obwieszczeń w dziennikach publicznych.

Hrabia **Thun** m. p.

100.

## Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 27. Maja 1859,

**o zniesieniu głównego urzędu celnego klasy II. w Ptuju.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXVIII, N. 100, wydaną dnia 15. Czerwca 1859.

## • 101.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 28. Mai 1859,**

giltig für Siebenbürgen, die serbische Wojwodschafft, das Temeser Banat, Slawonien und die Militärgränze,  
über die Mautbefreiung der berittenen oder fahrenden Telegraphenleitungs-Aufseher.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXVIII. Stück, Nr. 101, ausgegeben am 15. Juni 1859.

## 102.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 28. Mai 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXVIII. Stück, Nr. 102, ausgegeben am 15. Juni 1859),

über die Erhebung des Hauptzollamtes **II. Classe** im Oderberger Eisenbahnhoft zum Hauptzoll-  
amte **I. Classe**.

Das Hauptzollamt **II. Classe** im Oderberger Eisenbahnhoft wird zum Hauptzoll-  
amte **I. Classe** erhoben.

Freiherr von Bruck m. p.

## 103.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 9. Juni 1859,**

über die Aufhebung der Nebenzollämter **II. Classe** in der Lombardie **San Serafino** und **Bel-  
luarda**.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXVIII. Stück, Nr. 103, ausgegeben am 15. Juni 1859.

## 104.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 10. Juni 1859,**

giltig für Ungarn,

in Betreff der Ueberstellung der Berghauptmannschaft von Schemnitz nach Neusohl und der  
Aufhebung des Bergcommissariates in Neusohl.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXVIII. Stück, Nr. 104, ausgegeben am 15. Juni 1859.



## 101.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 28. Maja 1859,**

obowiązujące w Siedmiogrodzie, Województwie Serbskiem, Banacie Temeskim, Sławonii i Pograniczu Wojskowém,  
**o wolności myta dla dozorców linii telegrafowej konno lub wozem jadących.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXVIII, N. 101, wydaną dnia 15. Czerwca 1859.

## 102.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 28. Maja 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXVIII, Nr. 102, wydana dnia 15. Czerwca 1859),

**o wyniesieniu głównego urzędu celnego klasy II. w dworcu Bogumińskim (Oderbergskim) na główny urząd celny klasy I.**

Główny urząd celny klasy II. w dworcu Oderbergskim (Bogumińskim) wyniesionym zostaje na główny urząd celny klasy I.

Baron **Bruck** m. p.

## 103.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 9. Czerwca 1859,**

**o zniesieniu pobocznych urzędów celnych klasy II. San Serafino i Bellaguarda w Lombardyi.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXVIII, N. 103, wydaną dnia 15. Czerwca 1859.

## 104.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 10. Czerwca 1859,**

obowiązujące we Węgrzech,

**względem przeniesienia starostwa górniczego z Szemnie do Bystrzycy Bańskiej i zniesienia komisaryjatu górniczego w Bystrzycy Bańskiej.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXVIII, N. 104, wydaną dnia 15. Czerwca 1859.

101

Physicaria glauca, Linn. & det. 22. 1810

102

Physicaria glauca, Linn. & det. 22. 1810

103

Physicaria glauca, Linn. & det. 22. 1810

104

Physicaria glauca, Linn. & det. 22. 1810



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XXIX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 4. Juli 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XXIX.

Wydany i rozesłany dnia 4. Lipca 1859.

# Kaiserliche Verordnung vom 2. Juni 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIX. Stück, Nr. 105, ausgegeben am 16. Juni 1859),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,

wodurch bestimmt wird, in wieferne die, für Sträflinge aus dem Civilstande während der Strafdauer auflaufenden Verpflegskosten, aus ihrem eigenen Vermögen zu ersetzen und hereinzubringen sind.

Zur Regelung der Ersatzpflicht der Verpflegungskosten für Sträflinge aus dem Civilstande verordne Ich, nach Einvernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes, daß im ganzen Umfange des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, nachstehende Vorschrift von dem Tage der Kundmachung derselben in Wirksamkeit zu treten habe:

## §. 1.

Die Verurtheilung in die Kosten des Strafverfahrens zieht künftighin für die, zu einer Freiheitsstrafe Verurtheilten auch die Verbindlichkeit zum Ersatz der, für ihren Unterhalt in dem Straforte nothwendigen Verpflegskosten, unter Beobachtung der Vorschriften des §. 343 der Strafproceß-Ordnung, nach sich.

Was unter Verpflegskosten zu verstehen sei, bestimmt der §. 338 der Strafproceß-Ordnung.

## §. 2.

Ueber die Einbringlichkeit und bei Eintreibung dieser Verpflegskosten aus dem Vermögen des Sträflings, hat die über die strafbare Handlung erkennende Behörde nach jenen Grundsätzen zu entscheiden und vorzugehen, welche in der Strafproceß-Ordnung und in den §§. 139 bis 144 der strafgerichtlichen Instruction vom 16. Juni 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 165\*) rücksichtlich der Kosten des Strafverfahrens vorgezeichnet sind.

## §. 3.

Für jene Sträflinge, welche ihre Strafe bei der erkennenden Strafbehörde selbst vollstrecken, haben die vorschristmäßig ermittelten, für Einen Tag berechneten jeweiligen Verpflegskostenpreise nach Abzug des für die Arbeit der Sträflinge ermittelten Durchschnittspreises zu gelten.

## §. 4.

Die Ziffer des täglichen Verpflegskosten-Ersatzes hinsichtlich jener Sträflinge, welche in den zunächst unter Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten verwahrt werden, und als zahlungsfähig erkannt worden sind, ist von dem Ministerium des Innern, im Einvernehmen mit dem Finanzministerium, für alle in einem

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XXXVIII. Stück, Nr. 209, Seite 536.



## Cesarskie Rozporządzenie z dnia 2. Czerwca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIX, Nr. 105, wydana dnia 16. Czerwca 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**mocą którego ustanowionem zostaje, o ile koszta żywności,łożone na uwięzionych ze stanu cywilnego w ciągu trwania kary, z własnego ich majątku mają być wynagrodzone i ściągnięte.**

Dla uregulowania obowiązku wynagrodzenia kosztów żywności, łożonych na więźniów ze stanu cywilnego, rozporządzam po wysłuchaniu Moich Ministrów i zasięgnięciu zdania Mojej Rady Stanu, ażeby w całej objętości Państwa, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego, wszedł w życie z dniem obwieszczenia onegoż przepis następujący:

### §. 1.

Osądzenie na koszta postępowania karnego, ściaga na przyszłość, co się tyczy skazanych na karę więzienia, także obowiązek do wynagrodzenia kosztów, na ich utrzymanie w miejscu kary potrzebnych, z przestrzeganiem przepisów §. 343 procedury karniej.

Co pod kosztami żywności rozumieć należy o tém stanowi §. 338 procedury karniej.

### §. 2.

Co się tyczy możności i sposobu ściągnięcia tychże kosztów żywności z majątku więźnia rozstrzygać i postępować będzie władza wyrokująca względem czynu karygodnego wedle zasad, jakie w procedurze karniej i w §§. 139 aż do 144 karnosądowej instrukcyi z dnia 16. Czerwca 1854 (Dziennik Praw Państwa Nr. 165\*) co do kosztów postępowania karnego są wskazane.

### §. 3.

Co do więźniów, odbywających karę swą u samej wyrokującej władzy karniej, zastosowane być mają oznaczone wedle przepisów, na każdy dzień obliczone ceny kosztów utrzymania po strąceniu średniej ceny za robotę więźniów.

### §. 4.

Cyfra dziennego wynagrodzenia kosztów żywności względem tych więźniów, którzy uwięzieni są w zakładach karnych, zostających wprost pod dozorem i kierunkiem politycznych władz krajowych, i u których możność zapłaty uznana została, będzie przez Ministerium Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Minister-

\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu Administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie, Rok 1854. Oddział pierwszy, Część XXXVIII, Nr. 209, stronica 536.

und demselben Kronlande befindlichen Strafanstalten gleichmäßig durch eine eigene Verordnung zu bestimmen und von fünf zu fünf Jahren zu reguliren.

In gleicher Weise hat das Ansee-Ober-Commando hinsichtlich der in Militär-Strafanstalten verwahrten Sträflinge aus dem Civilstande vorzugehen.

#### §. 5.

Gegen die auf diese Art ermittelten täglichen Verpflegungspreise findet kein Beschwerdezug Statt, nur wenn in der Gesamtberechnung der Verpflegskosten ein Verstoß unterlaufen sein sollte, ist eine Vorstellung zulässig, und die dann nach den Umständen erforderliche Berichtigung vorzunehmen.

Auch während der Strafdauer kann bei dem Eintritte der gesetzlichen Bedingungen die Wohlthat des §. 343 der Strasproceß-Ordnung in Anspruch genommen werden.

#### §. 6.

Die Einbringung der entfallenden Verpflegskosten hat nach der für die Kosten des Strafverfahrens vorgeschriebenen Art in der Regel von sechs zu sechs Monaten stattzufinden.

#### §. 7.

Bei den, in einem inländischen Straforte verwahrten Ausländern hat die Einbringung dieser Kosten aus ihrem Vermögen nur in soweit stattzufinden, als selbes sich im Inlande befindet.

#### §. 8.

In den, der Leitung der politischen Behörden unterstehenden Strafanstalten sind die Sträflinge zu der ihnen nach der Hausordnung zugewiesenen Arbeit verpflichtet. Der Ertrag dieser Arbeit ist nach Abschlag des systemmäßig gebührenden Ueberverdienstes bei Feststellung der Verpflegskosten-Ersatzbeträge (§. 4) von dem zum Ersatze kommenden Verpflegsaufwande abzurechnen, und erst von dem Reste der auf jeden einzelnen Sträfling nach Kopf und Tag entfallende Ersatzbetrag zu berechnen.

In gleicher Weise wird auch in den übrigen Straforten nach Zulässigkeit der Verhältnisse auf eine fortdauernde, möglichst gewinnbringende Beschäftigung der Sträflinge hinzuwirken, und nach denselben Bestimmungen hinsichtlich des Ueberverdienstes vorzugehen sein.

Die Abrechnung des Arbeitsertrages von den Verpflegskosten und die Feststellung der Verpflegskosten-Beträge (§. 3) kann jedoch in diesen Straforten nur für jeden einzelnen Sträfling abgesondert stattfinden.

#### §. 9.

Die Bestimmungen dieser Verordnung haben auf diejenigen Freiheitsstrafen keine Anwendung zu finden, welche durch ein bereits vor dem Tage, an welchem sie in Wirksamkeit tritt, gefälltes Strafurtheil verhängt worden sind.



stwem Skarbu dla wszystkich zakładów karnych w jednym a tym samym Kraju koronnym znajdujących się jednostajnie własném rozporządzeniem oznaczona i od pięciu do pięciu lat uregulowana.

W równy sposób postępować będzie nadkomenda wojsk co się tyczy więźniów ze stanu cywilnego znajdujących się w zakładach karnych wojskowych.

#### §. 5

Przeciw takiemu oznaczeniu dziennych cen żywności nie ma miejsca powołanie, tylko jeżeli w ogólném obliczeniu kosztów utrzymania zaszła pochyba, wolne jest przedstawienie, poczem wedle okoliczności potrzebne sprostowanie przedsięwziętém być ma.

Także i podczas ciągu kary można, jeżeli prawne warunki miejsce mają, domagać się dobrodziejstwa §. 343 procedury karnéj.

#### §. 6

Ściągnięcie przypadających kosztów żywności nastąpić winno w powszechności od sześciu do sześciu miesięcy w sposób dla kosztów postępowania karnego przepisany.

#### §. 7.

Co się tyczy cudzoziemców w krajowym zakładzie karnym uwięzionych, ściąganie kosztów rzeczonych z majątku ich o tyle tylko miejsce mieć może, o ile się tenże w krajach tutejszych znajduje.

#### §. 8.

W zakładach karnych, podlegających kierunkowi władz politycznych więźnie obowiązani są do pracy przydzielonej im wedle urządzenia domowego. Dochód z téj pracy po strąceniu usystemizowanej zwyczajki zarobku przy ustanowieniu kwot wynagrodzenia kosztów żywności (§. 4) od nakładu żywności wynagrodzonym być mającego będzie odliczonym, a dopiero od reszty obliczona być winna dzienna kwota wynagrodzenia, przypadająca na każdego pojedynczego więźnia.

W równy sposób także i w innych zakładach karnych, jeżeli tego okoliczności pozwalają, staranie mieć należy o ciągle, jak najkorzystniejsze zatrudnienie więźniów, a co się tyczy nadzarobku, postępować się ma wedle tych samych postanowień.

Potrącenie dochodu z pracy od kosztów żywności i ustanowienie ich kwot (§. 3) może atoli w rzeczonych zakładach karnych tylko dla każdego pojedynczego więźnia oddzielnie mieć miejsce.

#### §. 9.

Postanowienia niniejszego rozporządzenia nie będą miały zastosowania do tych kar wolności, które już orzeczone są wyrokiem karnym, wydanym przed dniem, w którym takowe w życie wchodzi.

## §. 10.

Die Minister und Centralstellen sind zur Vollziehung dieser Verordnung angewiesen.

Verona, den 2. Juni 1859.

**Franz Joseph m. p.**

Graf von **Rechberg und Rothenlöwen** m. p.

Freiherr von **Bach** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Graf **Drádasdy** m. p.

Auf Allerhöchsten Befehl:

Freiherr von **Ransonnét** m. p.

## 106.

## Kaiserliche Verordnung vom 11. Juni 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIX. Stück, Nr. 106, ausgegeben am 16. Juni 1859),

wirksam für alle Kronländer,

die Zahlung der Zinsen der freiwilligen Anleihe vom Jahre 1854 für die Dauer der durch die Kriegerereignisse herbeigeführten Verhältnisse betreffend.

Ich finde nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes Mich veranlaßt, zu bestimmen, daß für die Dauer der, durch die Kriegerereignisse herbeigeführten Verhältnisse, die Zahlung der fälligen Zinsen der freiwilligen Anleihe vom Jahre 1854, in soweit solche laut Meiner Entschließung vom 11. April 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 70\*) nicht durch Zoll-Zahlungen an der Stelle klingender Münze einfließen, oder nicht als Steuerzahlungen eingehen, in Banknoten mit einem entsprechenden Aufgelde, welches am 15. des, dem Verfallstage vorhergehenden Monats fundgemacht werden wird, erfolgen soll.

Es wird übrigens den Gläubigern freigestellt, die Zahlung in Staats-Schuldverschreibungen zu verlangen, welche nach fünf Jahren vom Verfallstage der Zinsen, für welche sie hinausgegeben werden, mit Zahlung der Zinsen und Zinseszinsen, also für je Einhundert Gulden mit Einhundert Achtundzwanzig Gulden in klingender Münze eingelöst werden.

Mein Minister der Finanzen ist mit dem Vollzuge dieser Verordnung beauftragt.

Verona, den 11. Juni 1859.

**Franz Joseph m. p.**

Graf von **Rechberg und Rothenlöwen** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freih. von **Ransonnét** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet. Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XVIII. Stück, Nr. 70, Seite 217.



## §. 10.

Ministrowie i władze centralne polecone sobie mają wykonanie niniejszego rozporządzenia.

Weronia dnia 2. Czerwca 1859.

**Franciszek Józef** m. p.

Hrabia **Rechberg i Rothenlöwen** m. p.

Baron **Bach** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

Hrabia **Nadasdy** m. p.

Z Najwyższego Rozkazu:

Baron **Ransonnét** m. p.

## 106.

# Cesarskie Rozporządzenie z dnia 11. Czerwca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIX, Nr. 106, wydane dnia 16. Czerwca 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

dotyczące wypłaty prowizyj dobrowolnej pożyczki z roku 1854 na ciąg stosunków przez wypadki wojenne spowodzonych.

Po wysłuchaniu Moich Ministrów i po zasięgnięciu zdania Mojej Rady Stanu rozporządzam, ażeby na ciąg stosunków, przez wypadki wojenne spowodzonych, wypłata prowizyj przypadających z dobrowolnej pożyczki z roku 1854, o ile takowe wedle postanowienia Mego z dnia 11. Kwietnia 1859 (Dziennik Praw Państwa Nr. 70\*) nie drogą opłat celnych w miejsce monety brzęczącej wpływają, albo nie drogą opłat podatku wchodzą, uskutecznioną była w banknotach z naddatkiem odpowiednim, które obwieszczonem będzie dnia 15. miesiąca przed dniem wypłaty bezpośrednio bieżącego.

Wolno atoli wierzycielom żądać wypłaty w obligacyach rządowych, które po pięciu latach, licząc od dnia wypłaty prowizyj, na które wystawione będą, z wypłatą prowizyj i uprocentowanych prowizyj, a przeto za każde sto złotych wymienione będą w kwocie studwudziestu ośmiu złotych w monecie brzęczącej.

Mój Minister Skarbu poleconem sobie ma wykonanie niniejszego rozporządzenia.

Weronia dnia 11. Czerwca 1859.

**Franciszek Józef** m. p.

Hrabia **Rechberg i Rothenlöwen** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

Z najwyższego Rozkazu:

Baron **Ransonnét** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Cz. XVIII, Nr. 70, stronica 217.

## 107.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 11. Juni 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIX. Stück, Nr. 107, ausgegeben am 16. Juni 1859),

giltig für alle Kronländer,

**über das Verbot der Ausfuhr von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donau-Fürstenthümern.**

Im Vernehmen mit den betheiligten Centralbehörden wird die Ausfuhr des Roheisens, nämlich des Eisens in Blöcken oder Maßeln, dann des Stangen- oder Buscheneisens nach Serbien, Bosnien und den Donau-Fürstenthümern verboten.

Diese Bestimmung hat mit dem Tage in Wirksamkeit zu treten, an welchem dieselbe den Zollämtern zukommt.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 108.

**Verordnung der Minister der Justiz und des Handels vom 15. Juni 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIX. Stück, Nr. 108, ausgegeben am 16. Juni 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

womit die Anwendbarkeit der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes, über das Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen von protokollierten Geschäftsleuten erweitert wird.

Mit Allerhöchster Entschließung vom 12. Juni 1859 haben Seine k. k. Apostolische Majestät zu genehmigen geruht, daß das, durch die Ministerialverordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes \*) eingeführte Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen, auf alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, ausgedehnt werde. Zugleich werden in Folge derselben Allerhöchsten Entschließung hinsichtlich der Anwendung dieses Verfahrens für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, nachstehende Bestimmungen erlassen:

## §. 1.

In allen Kronländern, in welchen die gerichtliche Protokollierung der Firma eingeführt ist, hat sich das Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen nicht bloß auf die in den §§. 1—3 der erwähnten Verordnung bezeichneten Handels- und Gewerbsleute, Fabrikanten und die ihnen durch das Gesetz gleichgestellten Erwerbsgesellschaften und Actienvereine, sondern auch auf diejenigen Unternehmer freier Beschäftigungen zu erstrecken, deren Firma protokolliert ist.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXV. Stück, Nr. 90, Seite 268.



## 107.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 11. Czerwca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIX, Nr. 107, wydana dnia 16. Czerwca 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**dotyczące zakazu wywozu żelaza do Serbii, Bosnii i Księstw Naddunajskich.**

W porozumieniu z dotyczącymi władzami centralnemi zakazany jest wywóz żelaza surowego, to jest żelaza w blokach, tudzież żelaza sztabowego czyli pręciovowego do Serbii, Bosnii i Księstw Naddunajskich.

Rozporządzenie niniejsze wejdzie w życie z dniem, w którym takowe do urzędów celnych dojdzie.

Baron **BRUCK** m. p.

## 108.

**Rozporządzenie Ministrów Sprawiedliwości i Handlu z dnia 15. Czerwca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIX, Nr. 108, wydana dnia 16. Czerwca 1859),

obowiązujące w całej objętości Państwa, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego,

**mocą którego rozciągnięciem zostaje zastosowanie rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859 Nr. 90 Dziennika Praw Państwa o postępowaniu ugody przy wstrzymaniu wypłat ze strony przemysłowców protokołowanych.**

Najwyższem Postanowieniem z dnia 12. Czerwca 1859 raczył Jego C. K. Apostolska Mość uchwalić, ażeby zaprowadzone rozporządzeniem ministeryalnem z dnia 18. Maja 1859, Nr. 90 Dziennika Praw Państwa\*) postępowanie ugody przy wstrzymaniu wypłat, na wszystkie Kraje koronne rozciągnięciem zostało, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe. Zarazem wydają się w skutek tegoż Najwyższego Postanowienia względem zastosowania postępowania rzeczzonego w całym Państwie, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, przepisy następujące:

## §. 1.

We wszystkich Krajach koronnych, w których sądowe zaprotokołowanie firmy jest zaprowadzone, rozciągać się będzie postępowanie ugody przy wstrzymaniu wypłat nie tylko na oznaczonych w §§. 1—3 rzeczzonego rozporządzenia handlowników i przemysłowców, fabrykantów i na równi wedle ustawy z nimi stojące spółki przemysłowe i stowarzyszenia akcyjne, lecz téż i na tych przedsiębiorców wolnych zatrudnień, których firma protokołowaną jest.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Cz. XXV, Nr. 90, stronica 268.

Im lombardisch-venetianischen Königreiche und in Dalmatien findet dieses Verfahren auf alle Personen und Gesellschaften Anwendung, welche im Sinne des *codice di commercio* als Handelsleute oder Handelsgesellschaften anzusehen sind, und zugleich entweder in den Registern der Handels- und Gewerbekammer als wahlberechtiget eingetragen erscheinen, oder, soferne sie fremde Staatsangehörige sind, von ihrem Handelsbetriebe eine solche Steuer entrichten, welche für die in das Register der Handels- und Gewerbekammer eingetragenen inländischen Handelsleute und Handelsgesellschaften die Wahlberechtigung begründen würde.

#### §. 2.

Die Einleitung des Vergleichsverfahrens steht nur demjenigen Gerichte zu, welches zur Eröffnung des Concurfes über das Vermögen des Verschuldeten nach Maßgabe der Ansfähigkeit desselben zuständig wäre.

#### §. 3.

Die Vergleichsverhandlung ist bei diesem Gerichte über das sämmtliche bewegliche, und über das im Inlande, mit Ausnahme der Militärgränze, befindliche unbewegliche Vermögen des Schuldners einzuleiten.

#### §. 4.

Besitzt der Schuldner ein solches unbewegliches Vermögen, über welches nach den bestehenden Gesetzen bei anderen Gerichten eine abgesonderte Concurfverhandlung stattzufinden hätte, so hat das Gericht, von welchem das Vergleichsverfahren eingeleitet wird, hievon unter Anschluß einer Abschrift der nach §. 9 der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes, erlassenen Kundmachung, auf welcher der Tag der erfolgten Anschlagung anzumerken ist, sogleich alle diejenigen Gerichte, welche zu einer abgesonderten Concurfverhandlung zuständig wären, in Kenntniß zu setzen. Diesen liegt ob, ohne Verzug die erfolgte Einleitung des Vergleichsverfahrens kundzumachen und in der von ihnen deshalb zu erlassenden Verlautbarung den Inhalt der erhaltenen Kundmachung wörtlich anzuführen.

#### §. 5.

Die nach der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes, mit der Eröffnung des Vergleichsverfahrens verbundenen Rechtswirkungen beginnen auch in Ansehung desjenigen unbeweglichen Vermögens, rücksichtlich dessen bei anderen Gerichten abgesonderte Concurfverhandlungen stattzufinden hätten (§. 4), mit dem Anfange des Tages, an welchem bei dem zur Einleitung der Vergleichsverhandlung zuständigen Gerichte die Kundmachung hierüber angeschlagen worden ist, daher von diesem Tage an, bei keinem anderen Gerichte ein Concurf über das Vermögen des Schuldners eröffnet werden darf.

#### §. 6.

Ist ein Vergleich zu Stande gekommen, und dessen Bestätigung rechtskräftig geworden, oder ist das Vergleichsverfahren wegen dessen Erfolglosigkeit nicht weiter fort-



W Królestwie Lombardo - Weneckiem i w Dalmacyi znajduje postępowanie to do wszystkich osób i towarzystw zastosowanie, które w myśl *codice di commercio* uważane być mają za handlowników i spółki handlowe a oraz albo w rejestrach Izby handlowej i przemysłowej jako do wyboru uprawnione są wciągnięte, albo, jeżeli są cudzoziemcami, taki podatek opłacają, któryby stanowił uprawnienie wyborowe dla wciągniętych w rejestrze Izby handlowej i przemysłowej krajowych handlowników i spółek handlowych.

#### §. 2.

Zaprowadzenie postępowania ugody przysłuży tylko temu sądowi, któryby właściwym był do ogłoszenia konkursu na majątku zadłużonego wedle osiadłości jego.

#### §. 3.

Rozprawa ugody wytoczona być ma w tymże sądzie względem całego ruchomego, tudzież względem znajdującego się w krajach tutejszych, wyjąwszy Pograniczne Wojskowe, nieruchomego majątku dłużnika.

#### §. 4.

Gdyby dłużnik posiadał taki majątek nieruchomy, względem którego by wedle ustaw istniejących u innych sądów nastąpić miało oddzielne postępowanie konkursowe, wówczas sąd, który zarządził postępowanie ugody, przy załączeniu odpisu ogłoszenia, wydanego wedle §. 9 rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859, Nr. 90 Dziennika Praw Państwa, na którym dzień przybicia zanotowanym być ma, natychmiast zawiadomić ma wszystkie sądy, któreby do oddzielnego postępowania krydalnego właściwymi były. Te obowiązane są bezzwłocznie obwieścić zarządzone postępowanie ugody, i w témże obwieszczeniu dosłownie przytoczyć treść ogłoszenia otrzymanego.

#### §. 5.

Skutki prawne, wedle rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859, Nr. 90 Dziennika Praw Państwa, połączone z ogłoszeniem postępowania ugody, biorą początek także i co do tego majątku nieruchomego, względem którego by u innych sądów nastąpić miały oddzielne rozprawy konkursowe (§. 4), z tym dniem, w którym u sądu, właściwego do wytoczenia rozprawy ugody, przybitém zostało ogłoszenie onéjże, a przeto od tego dnia już nie może u żadnego innego sądu ogłoszonym być konkurs na majątku dłużnika.

#### §. 6.

Jeżeli przysła do skutku ugoda, oraz potwierdzenie onéjże prawomocnem się stało, albo jeżeli rozprawa ugody dla bezskuteczności dalej nie ma być pro-

zufügen, so hat das Gericht, von welchem dasselbe eingeleitet wurde, die zu einer abgeordneten Concursverhandlung berufenen Gerichte hievon in Kenntniß zu setzen, damit im ersten Falle die Aufhebung der Unfähigkeit des Verschuldeten zur freien Vermögensverwaltung, und der Beschlagnahme seines Vermögens nach den Bestimmungen des Vergleiches auch dortlands in Vollzug gesetzt, im zweiten Falle aber die Verhandlung in das förmliche Concursverfahren geleitet werden könne.

#### §. 7.

Ist es nothwendig, die Verhandlung in das förmliche Concursverfahren zu leiten, so ist dieses zwar von jedem Gerichte über dasjenige Vermögen zu pflegen, in Ansehung dessen dasselbe hierzu nach Maßgabe der bestehenden Gesetze zuständig ist, doch ist bei jedem derselben als der Tag der auch bei ihm erfolgten Concurseröffnung derjenige Tag anzusehen, an welchem die Rundmachung der Einleitung des Vergleichsverfahrens bei demjenigen Gerichte angeschlagen wurde, von welchem dieses Verfahren eingeleitet worden ist.

#### §. 8.

Das Vergleichsverfahren kann auch in Ansehung der, vor der Rundmachung der gegenwärtigen Verordnung eröffneten Concurse stattfinden, wenn die Einleitung desselben längstens binnen 30 Tagen nach dem Tage dieser Rundmachung angefordert wird, und wenn in denjenigen Ländern, in welchen die provisorische Concursordnung vom 18. Juli 1853, Nr. 132 des Reichs-Gesetz-Blattes, in Wirksamkeit steht, der Entwurf zur Vermögensvertheilung an die Gläubiger der dritten Classe noch nicht dem Concursgerichte vorgelegt und in allen übrigen Kronländern noch nicht das Classificationsurtheil geschöpft ist.

Für derlei Fälle haben jedoch folgende besondere Bestimmungen zu gelten.

#### §. 9.

Ist der durch das Concursedict festgesetzte Anmeldestermin noch nicht verstrichen, so ist nicht nur von dem Gerichte die Einleitung des Vergleichsverfahrens mit Bezeichnung des zur Leitung desselben bestimmten gerichtlichen Commissärs kundzumachen, und von diesem die Wahl des Ausschusses der Gläubiger zu veranlassen, sondern der gerichtliche Commissär hat auch, im Falle sich zur Erzielung eines Vergleiches Aussicht darbietet, mittelst der im §. 17 der Verordnung vom 18. Mai 1859 vorgeschriebenen Rundmachung alle diejenigen Gläubiger, welche sich noch nicht bei der Concursmasse gemeldet haben, zur Anmeldung ihrer Forderungen binnen einer zu bestimmenden angemessenen Frist bei Vermeidung der in den §§. 17 und 27 der erwähnten Verordnung ausgedrückten Folgen aufzufordern, denjenigen Gläubigern aber, welche bei der Concursinstanz ein Eigenthums- oder Pfandrecht angemeldet haben, die Erklärung, in wieferne sie nach §. 19 dieser Verordnung an der Vergleichsverhandlung Theil nehmen wollen, bei Ausschließung von derselben, abzufordern.



wadzoną, wówczas sąd, u którego takowa wytoczona była, zawiadomić o tem winien sądy do oddzielnego postępowania konkursowego powołane ażeby w pierwszym razie i tamże wedle postanowień ugody uchyloném zostało ogłoszenie niezdolności zadłużonego do wolnej administracyi majątku, niemniej zajęcie majątku jego, w drugim razie zaś ażeby rozprawa przeprowadzona być mogła w formalne postępowanie konkursowe.

#### §. 7.

Jeżeli potrzeba wymaga, ażeby rozprawa w formalne postępowanie konkursowe przeprowadzona była, wówczas to wprowadzie wytoczoném być winno przez każdy sąd względem tego majątku, względem którego tenże przynależnym jest wedle ustaw istniejących, atoli u każdego z nich jako dzień ogłoszonego u niego konkursu ten dzień ma być uważanym, w którym przybitém zostało obwieszczenie wytoczenia rozprawy ugody u tego sądu, od którego takowe postępowanie zarządzoném było.

#### §. 8.

Rozprawa ugody nastąpić może także i względem konkursów, przed obwieszczeniem niniejszego rozporządzenia ogłoszonych, jeżeli o to upraszać się będzie najdalej w 30 dniach po niniejszej promulgacyi, i jeżeli w tych Krajach koronnych, w których prowizoryczna ustawa konkursowa z dnia 18 Lipca 1853, Nr. 13 Dziennika Praw Państwa, w mocy zostaje, plan rozdziału majątku między wierzycieli trzeciej klasy nie jest jeszcze sądowi krydalnemu przedłożony, w innych zaś Krajach koronnych wyrok klasyfikacyjny nie jest jeszcze wydany.

Wszelako do tych przypadków mają być zastosowane osobne postanowienia następujące.

#### §. 9.

Jeżeli termin zameldowania edyktem konkursowym ustanowiony nie upłynął, wówczas nietylko ogłoszoném być ma przez sąd zaprowadzenie postępowania ugody z oznaczeniem komisarza sądowego do kierowania onegoż przeznaczonego, przez którego wybór wydziału wierzycieli ma być zarządzonym, lecz sądowy komisarz, gdyby pokazywała się sposobność do osiągnięcia ugody, zaważać winien za pomocą obwieszczenia, przepisanego §. 17 rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859 wszystkich tych wierzycieli, którzy się do masy konkursowej jeszcze nie zgłosili, by zameldowali pretensye swe w ciągu terminu stosownego oznaczonym być mającego pod uniknieniem skutków w §§. 17 i 27 rzeczzonego rozporządzenia wyrażonych, od wierzycieli zaś, którzy w instancyi konkursowej zameldowali prawo własności lub zastawu, żądać oświadczenia, w jaki sposób wedle §. 19 rzeczzonego rozporządzenia udział brać chcą w rozprawie ugody, pod wyłączeniem od takowej.

Ist dagegen bei Einleitung des Vergleichsverfahrens der Conkurs-Anmeldungsstermin bereits verstrichen, so hat die Aufforderung der Gläubiger zur Anmeldung ihrer Forderungen zu unterbleiben. Der bestellte Commissär hat die Vergleichsverhandlung nur mit denjenigen Gläubigern, welche sich bei der Conkurs-Instanz gemeldet haben, vorzunehmen und dabei denjenigen, welche ein Eigenthums- oder Pfandrecht angemeldet haben, eine Frist zur Abgabe ihrer Erklärung, in wieferne sie an der Vergleichsverhandlung Theil nehmen wollen, bei Anschließung von derselben, zu bestimmen.

Diejenigen Gläubiger, welche sich bei der Conkursinstanz nicht gemeldet haben, sind von dem Vergleichsverfahren und von der Befriedigung aus dem der Vergleichsverhandlung unterzogenen Vermögen ausgeschlossen. Im Uebrigen bleiben ihre Rechte gegen den Schuldner durch das Vergleichsverfahren unberührt.

### §. 10.

Bei Einleitung dieses Verfahrens ist:

- a) Die Inventirung des Vermögens nur in soferne vorzunehmen oder fortzusetzen, als sie nicht bereits im Conkursverfahren erfolgt ist;
- b) die zur Verwahrung des Vermögens bereits vorgenommenen Vorkehrungen haben einstweilen fortzubestehen;
- c) zur Leitung des Vergleichsverfahrens ist von dem Gerichte entweder ein Notar, oder ein mit den Verhältnissen des Concurses bereits vertrautes Gerichtsmitglied zu bestimmen; in beiden Fällen ist dem bestellten Commissär der bestehende Conkursmasse-Vertreter zur Mitwirkung beizugeben;
- d) bis zu der nach den §§. 12 und 13 der Verordnung vom 18. Mai 1859 erfolgten Wahl des Gläubigerausschusses ist die Vermögensverwaltung von den bereits dafür bestellten Personen fortzusetzen. Auch nach der erfolgten Wahl kann die Verwaltung des Vermögens dem bisher bestandenen Vermögensverwalter unter der Controle des für das Vergleichsverfahren gewählten Gläubigerausschusses und unter der Leitung des gerichtlichen Commissärs anvertraut bleiben, wenn der Gläubigerausschuß und der gerichtliche Commissär nicht wegen Hindernissen, die sich aus der Fortsetzung der bisherigen Verwaltung gegen den Zweck des Vergleichsverfahrens ergeben, die Uebernahme derselben nothwendig finden;
- e) die bereits bei der Conkursinstanz, oder wenn deren mehrere bestehen sollten, bei was immer für einer derselben angemeldeten Forderungen sind auch im Vergleichsverfahren als angemeldet zu behandeln, ohne daß es einer neuen Anmeldung derselben bedarf;
- f) Forderungen, welche bereits im Conkursverfahren rechtskräftig für richtig anerkannt wurden, müssen auch im Vergleichsverfahren als richtig angesehen werden;



Jeżeli zaś przy zaprowadzeniu postępowania ugody termin zameldowania już upłynął, wówczas zaniechaném będzie wezwanie wierzycieli do zameldowania wierzytelności. Komisarz ustanowiony przedsiębrać winien rozprawę ugody z tymi tylko wierzycielami, którzy się do instancyi konkursowej zgłosili, a przytém onym wierzycielom, którzy zgłosili prawo własności lub zastawu wyznaczyć termin do oddania oświadczenia, o ile w rozprawie ugody udział mieć chcą, pod wyłączeniem od takowej.

Wierzyciele, którzy się do instancyi konkursowej nie zgłosili, wyłączeni być winni od postępowania ugody równie jak od zaspokojenia z majątku, poddanego pod rozprawę ugody. Z resztą zaś prawa ich przeciw dłużnikowi przez postępowanie ugody nie będą zmienione.

### §. 10.

Przy zaprowadzeniu postępowania tego:

- a) inwentura majątku o tyle tylko przedsięwziętą lub dalej prowadzoną być ma, o ile nie nastąpiła już w postępowaniu konkursowém;
- b) środki, jakie do zachowania majątku już przedsięwzięte zostały, mają tymczasem jeszcze być utrzymane;
- c) do kierowania postępowania ugody wyznaczonym będzie przez sąd albo notaryusz, albo członek sądu z stósunkami konkursu już obeznany, w obu razach do spółdziałania przydanym będzie komisarzowi ustanowionemu dotychczasowy zastępca massy konkursowej;
- d) aż do wyboru wydziału kredytorów, uskutecznionego wedle §§. 12 i 13 Rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859 r. administracyja majątku prowadzoną będzie przez osoby ku temu już ustanowione. Także i po wyborze administracyja majątku pozostawioną być może dotychczasowemu administratorowi majątku pod kontrolą wydziału kredytorów, wybranych dla postępowania ugody i pod kierunkiem komisarza sądowego, jeżeli wydział kredytorów i komisarz sądowy nie widzą potrzeby odebrania takowej, dla przeszkód wykazujących się z dalszego prowadzenia dotychczasowej administracyi przeciw celowi postępowania ugody.
- e) wierzytelności, zameldowane już u instancyi konkursowej, lub gdyby ich więcej było, u którejby z nich, uważane być mają i w postępowaniu ugody za zgłoszone, przeto nie potrzebują nowego zameldowania;
- f) wierzytelności, które już w postępowaniu konkursowém prawomocnie za sprawdzone uznane były, muszą także i w postępowaniu ugody za takie być uważane.

- g) die vom Concursgerichte bereits rechtskräftig bewilligte gänzliche oder theilweise Befriedigung eines Gläubigers wird durch die Einleitung des Vergleichsverfahrens nicht gehemmt;
- h) Forderungen, welche erst gegen die Concurssmasse entstanden sind, dann die für die Concursverhandlung aufgelaufenen Kosten müssen im Falle einer Ausgleichung vollständig berichtigt werden.

#### §. 11.

Von dem Tage des eingeleiteten Vergleichsverfahrens an, ist mit der Fortsetzung der Concursverhandlung, sowie mit der Vornahme einer Feilbietung, soferne letztere nicht etwa die Geltendmachung von Pfandrechten zum Gegenstande hat, (§. 10 der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes), bei allen Gerichten, bei welchen eine solche eingeleitet ist, inne zu halten, und diese Sistirung zugleich mit der, nach §. 9 der Verordnung vom 18. Mai 1859 zu erlassenden Kundmachung zu verlautbaren. Doch hat der Schuldner die eidliche Bestätigung über die Richtigkeit des von ihm vorgelegten Vermögensverzeichnisses bei dem Concursgerichte dann zu leisten, wenn dieselbe vor Einleitung des Vergleichsverfahrens von einem Gläubiger begehrt worden ist; auch wird die Fortdauer eines wider ihn bereits vorgenommenen Arrestes durch die Einleitung des Vergleichsverfahrens nicht gehindert.

#### §. 12.

Ist ein Vergleich zu Stande gekommen, und die Bestätigung desselben in Rechtskraft erwachsen, so ist die Concursverhandlung von jedem Gerichte, bei welchem eine solche eingeleitet war, für beendet zu erklären.

Ist ein rechtskräftiger Vergleich nicht zu Stande gekommen, so ist die Concursverhandlung bei jedem Gerichte, vor welchem eine solche eingeleitet war, sogleich fortzusetzen, und dieß durch Edict kundzumachen.

Wenn bei Einleitung des Vergleichsverfahrens der Anmeldungstermin noch nicht verstrichen war, so ist sogleich ein Anmeldungstermin aller derjenigen Forderungen, welche nicht schon früher bei dem Concursgerichte in der durch die Concursordnung vorgeschriebenen Form angemeldet worden sind, unter Androhung derjenigen Rechtsnachteile, welche nach der Concursordnung aus der Versäumung des Anmeldungstermines entstehen, zu bestimmen und auf die durch die Concursordnung vorgeschriebene Art kundzumachen. Insbesondere ist den Gläubigern zu bedeuten, daß ihre etwa im Vergleichsverfahren gemachten Anmeldungen die Stelle einer Anmeldung ihrer Forderungen im Concurse nach den Vorschriften der Concursordnung zu vertreten nicht vermögen.

#### §. 13.

Diese Verordnung hat vom Tage ihrer Kundmachung in Wirksamkeit zu treten.



- g) prawomocnie już przez sąd konkursowy dozwolone całkowite lub częściowe zaspokojenie wierzyciela, nie będzie wstrzymane przez zaprowadzenie postępowania ugody;
- h) wierzytelności, jakie dopiero przeciw massie konkursowej powstały, tudzież koszta z rozprawy konkursowej urosłe, muszą w razie ugody zupełnie być spłacone.

### §. 11.

Z dniem zaprowadzonego postępowania ugody wstrzymanym być ma dalszy ciąg rozprawy konkursowej, równie jak przedsięwzięcie licytacji, o ile ta nie ma służyć do przeprowadzenia praw zastawu (§. 10 Rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859 r., Nr. 90 Dziennika Praw Państwa), we wszystkich sądach, gdzieby takowa zarządzoną była, które to wstrzymanie obwieszczone być ma wraz z ogłoszeniem, wedle §. 9 Rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859 r. wydanem być mającém. Wszelako dłużnik przysięgą stwierdzić ma rzetelność przedłożonego spisu majątku w sądzie konkursowym wtedy, jeżeli to przed zaprowadzeniem postępowania ugody przez jednego z wierzycieli żądanem było; niemniej dalszy ciąg aresztu, przeciw niemu już skutecznego, przez zaprowadzenie postępowania ugody nie będzie przerywanym.

### §. 12.

Jeżeli ugoda do skutku przyszła, i potwierdzenie onéjże prawomocném się stało, rozprawa konkursowa w każdym sądzie, gdzieby była zaprowadzoną, za ukończoną ma być ogłoszoną.

Jeżeli prawomocna ugoda do skutku nie przyszła, wówczas rozprawa konkursowa w każdym sądzie, gdzie takowa była wytoczoną, natychmiast dalej ma być prowadzoną, co téż edyktem ma być ogłoszoném.

Jeżeli przy zaprowadzeniu postępowania ugody termin zameldowania jeszcze nie upłynął, wówczas wyznaczonym i w sposób w ustawie konkursowej przepisany, ogłoszonym być ma natychmiast termin do zameldowania wszystkich tych wierzytelności, które nie były już pierwój zameldowane w sądzie konkursowym w sposób, ustawą konkursową przepisany, pod zagrożeniem tych następności prawnych, jakie wedle ustawy konkursowej wynikają z zaniedbania terminu rzeczzonego. Mianowicie wierzycielom nadmienić należy, iż zameldowania, jakieby w rozprawie ugody zrobili, wedle przepisów ustawy konkursowej nie będą zastępować miejsca zameldowania wierzytelności ich w konkursie.

### §. 13.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem obwieszczenia.

## §. 14.

In denjenigen Kronländern, in welchen die Notariatsordnung erst durch das Patent vom 7. Februar 1858 (Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes \*) eingeführt wurde, ist von denjenigen Gerichten, in deren Sprengel noch kein nach dieser Notariatsordnung bestellter, zu dem Geschäfte geeigneter Notar besteht, zur Leitung des Vergleichsverfahrens ein zur Ausübung des Richteramtes befähigter Beamter zu bestimmen.

Graf Nádasdy m. p.

Ritter von Toggenburg m. p.

## 109.

## Erlass des Finanzministeriums vom 15. Juni 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXIX. Stück, Nr. 109, ausgegeben am 16. Juni 1859)

giltig für alle Kronländer.

womit für die bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens das Aufgeld festgesetzt wird.

In Gemäßheit der kaiserlichen Verordnung vom 11. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 106 \*\*) wird für die, von nun an bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des National-Anlehens das Aufgeld, nach dem Durchschnittscourse der Monate März, April und Mai, mit 25 Percent festgesetzt.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, VI. Stück, Nr. 23, Seite 70.

\*\*) Ebenda selbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 106, Seite 190.



## §. 14.

W krajach koronnych, w których ustawa notaryjalna zaprowadzoną została dopiero Patentem z dnia 7. Lutego 1858 r. (Nr. 23 Dziennika Praw Państwa \*) w tych sądach, w których okręgu nie ma ustanowionego wedle rzeczonęj ustawy notaryjalnęj, do czynności dotyczącęj uzdolnionego notaryjusza, wyznaczonym być ma do kierowania postępowania ugody urzędnik, uzdolniony do wykonywania urzędu sędziowskiego.

Hrabia **Nádasdy** m. p.      Kawaler de **Toggenburg** m. p.

## 109.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 15. Czerwca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXIX, Nr. 109, wydana dnia 16. Czerwca 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych,

**mocą którego ustanowioném zostaje ażyjo od prowizyj z pożyczki narodowęj, do końca Września 1859 r. do wypłaty przypadających.**

Stósownie do Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 11. Czerwca 1859 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 106 \*\*), ustanawia się ażyjo od prowizyj z pożyczki narodowęj, od chwili obecnej aż do końca Września 1859 r. wedle kursu średniego miesięcy Marca, Kwietnia i Maja, na 25 procentów.

Baron **Bruck** m. p.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część VI, Nr. 23, stronica 70.

\*\*) Taurze, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część XXIX, Nr. 106, stronica 290.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XXX. Stück.

Anggegeben und versendet am 8. Juli 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XXX.

Wydany i rozesłany dnia 8. Lipca 1859.

## 110.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 13. Juni 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXX. Stück, Nr. 110, ausgegeben am 25. Juni 1859),  
über die Erhebung der Nebenzollämter I. Classe zu Capodistria und Rustenpiccolo zu Hauptzollämtern II. Classe.

Den Nebenzollämtern I. Classe zu Capodistria und Rustenpiccolo im Finanzbezirke Capodistria wurden die Verzollungsbefugnisse der Hauptzollämter II. Classe eingeräumt, welche neue Wirksamkeit dieselben mit 1. Juni 1859 begonnen haben.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 111.

**Verordnung des Justizministeriums vom 14. Juni 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXX. Stück, Nr. 111, ausgegeben am 25. Juni 1859),  
über den Zeitpunkt des Beginns der Wirksamkeit der Notariatsordnung im Krafauer und Lemberger Oberlandesgerichts-Sprengel.

In Gemäßheit des Artikels I des Allerhöchsten Patentens vom 7. Februar 1858, Nr. 23 des Reichs-Gesetz-Blattes \*), wird der Beginn der Wirksamkeit der, mit dem Allerhöchsten Patente vom 21. Mai 1855, Nr. 94 des Reichs-Gesetz-Blattes, kundgemachten Notariatsordnung in allen Bestimmungen, rücksichtlich welcher in den gedachten Patenten nicht ausdrücklich etwas anderes festgesetzt ist, in dem Krafauer und Lemberger Oberlandesgerichts-Sprengel auf den 1. November 1859 angeordnet. An diesem Tage hat auch in Folge der Justiz-Ministerialverordnung vom 16. Februar 1858, Nr. 25 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*), die kaiserliche Verordnung vom 21. Mai 1855, Nr. 95 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*\*), über das Verfahren zur Einbringung von Forderungen, welche durch Notariatsacte bewiesen werden, in den obgenannten zwei Oberlandesgerichts-Sprengeln in Wirksamkeit zu treten.

Graf **Nadasdy** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, VI. Stück, Nr. 23, Seite 70.

\*\*) Ebenda selbst, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, VI. Stück, Nr. 25, Seite 133.

\*\*\*) Ebenda selbst, Jahrgang 1855, Erste Abtheilung, XXVII. Stück, Nr. 124, Seite 325.



## 110.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 13. Czerwca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXX, Nr. 110, wydana dnia 25. Czerwca 1859),

**o wyniesieniu ubocznych urzędów celnych klasy I w *Capodistria* i *Lussinpiccolo* na główne urzędy celne klasy II.**

Ubocznym urzędem celnym klasy I w *Capodistria* i *Lussinpiccolo* w powiecie skarbowym *Capodistria* przyznane zostały co do postępowania celnego prawa głównych urzędów celnych klasy II; rzeczony urząd rozpoczął działalność nową z dniem 1. Czerwca 1859.

Baron **Bruck** m. p.

## 111.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 14. Czerwca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXX, Nr. 111, wydana dnia 25. Czerwca 1859),

**o chwili rozpoczęcia działalności ustawy notaryalnej w okręgach wyższych sądów krajowych: Krakowskiego i Lwowskiego.**

Stósownie do artykułu I Najwyższego Patentu z dnia 7. Lutego 1858, Nr. 23 Dziennika Praw Państwa\*), rozpoczęcie działalności ustawy notaryalnej, obwieszczonej Najwyższym Patentem z dnia 21. Maja 1855, Nr. 94 Dziennika Praw Państwa, zarządza się w okręgach wyższych sądów krajowych Krakowskim i Lwowskim co do wszystkich postanowień, względem których w rzeczonych patentach nie jest co innego ustanowioném, na 1. Listopada 1859.— Od tego dnia téż w skutek rozporządzenia Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 16. Lutego 1858, Nr. 25 Dziennika Praw Państwa\*\*) w wykonanie wprowadzonym będzie w rzeczonych dwu okręgach wyższych sądów krajowych Cesarskie Rozporządzenie z dnia 21. Maja 1855, Nr. 95 Dziennika Praw Państwa\*\*\*) o postępowaniu względem ściągnięcia wierzytelności, które aktami notaryalnemi udowodnione są.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część VI, Nr. 23, stronica 70.

\*\*) Tamże, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część VI, Nr. 25, stronica 133.

\*\*\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Zarządu Obrębu Krakowskiego, Rok 1855, Oddział pierwszy, Zeszyt XXVII, Nr. 124, stronica 325.

## Erlaß des Finanzministeriums vom 22. Juni 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXX. Stück, Nr. 112, ausgegeben am 25. Juni 1859),  
wegen Hinausgabe von Staats-Schuldverschreibungen für fällige Interessen der freiwilligen  
Anleihe vom Jahre 1854. — —

Gemäß der kaiserlichen Verordnung vom 11. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt, XXIX. Stück, Nr. 106 \*) wird mit der Hinausgabe von Staats-Schuldverschreibungen für fällige Interessen der freiwilligen Anleihe vom Jahre 1854 demnächst begonnen werden.

Es werden nur zwei Gattungen dieser Schuldverschreibungen für die Interessenbeträge von 100 fl. und 1090 fl. C. M. und (mit Rücksicht auf den, mit der kaiserlichen Verordnung vom 28. April 1859, Reichs-Gesetz-Blatt, XVIII. Stück, Nr. 67\*\*), angeordneten Einkommensteuer-Abzug) auf den Einlösungsbetrag von 128 fl. und 1280 fl. Silbermünze österreichischer Währung lautend, erfolgt werden.

Die Parteien, welche solche Staats-Schuldverschreibungen wünschen, haben die National-Anleihe-Coupons von ein und demselben Verzinsungstermin und im Betrage von wenigstens 100 fl. C. M. bei der k. k. Universal-Staats- und Bankoschuldencasse, oder bei einer Creditsabtheilung derselben, mittelst einer zweifachen, mit dem Beisage: „gegen Obligationen“ oder „zur Capitalisirung“ versehenen Consignation zu überreichen, wofür ihnen eine Interimsbescheinigung erfolgt wird, gegen deren Rückstellung sie die auszufertigenden Effecten erhalten werden.

Werden für Interessen von wenigstens 100 fl. C. M. von, auf Namen lautenden National-Anleihe-Obligationen in Silbermünze einzulösende Staats-Schuldverschreibungen gewünscht, so sind die Quittungen, wie bisher, bei jener Casse, wo die Zinsen zahlbar sind, mit dem oben erwähnten Beisage zu überreichen.

Interessenbeträge unter 100 Gulden Conventions-Münze und die von höheren Beträgen durch solche Staats-Schuldverschreibungen unausgleichbaren Zinsenreste, werden in Banknoten österreichischer Währung mit dem festgesetzten Aufgelde berichtigt werden.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 106, Seite 290.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XVIII. Stück, Nr. 67, Seite 215.



## 112.

## Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 22. Czerwca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXX, Nr. 112, wydana dnia 25. Czerwca 1859),

o wydaniu zapisów długu Stanu na zapadłe prowizye z dobrowolnej pożyczki z roku 1854.

Stósownie do Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 11. Czerwca 1859 (Dziennik Praw Państwa, Część XXIX, Nr. 106 \*) niebawem rozpoczętém będzie wydanie zapisów długu Stanu na zapadłe prowizye z dobrowolnej pożyczki z roku 1854.

Wydane będą tylko dwa gatunki tych zapisów długu na prowizye o 100 złt. i 1000 złt. m. k. opiewające (ze względem na potrącenie podatku od dochodów, zarządzone Cesarskiém Rozporządzeniem z dnia 28. Kwietnia 1859, Dziennik Praw Państwa, Część XVIII, Nr. 67 \*\*) na kwotę wypłaty 128 złt. i 1280 złt. monetą srebrną waluty austriackiej.

Strony, żądające takich zapisów długu, podać mają kupony pożyczki narodowej z *tych samych terminem prowizyjnym* i w kwocie najmniej 100 złt. m. k. do c. k. uniwersalnej kasy długów rządowych i bankowych, lub do kredytowego jej wydziału, za pomocą podwójnej konsygnacyi, opatrzonej oznaczeniem: „*na obligacye*“ lub „*na lokacyę kapitału*“, na co im wydanym będzie certyfikat tymczasowy, *za zwrotem którego* otrzymają efekta wydanemi być mające.

Jeżeli na prowizye najmniej 100 złt. m. k. z obligacyj pożyczki narodowej na imię wystawionych, żądane będą zapisy długu Stanu, mające być wypłacone w monecie srebrnej, wówczas kwity, jak dotychczas podane być winny do téj kasy, gdzie prowizye wypłacane bywają, a to z oznaczeniem wyż wspomnianém.

Kwoty prowizyj niżej 100 złt. monety konwencyjnej, niemniej reszty prowizyj z wyższych kwot wypadające, nie dające się wyrównać takowemi zapisami długu Stanu, wypłacone będą banknotami waluty austriackiej z nadwyżką ustanowioną.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część XXIX, Nr. 106, stronica 290.

\*\*) Tamże, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część XVIII, Nr. 67, stronica 215.

# Historical Sketch of the State of New York, 1828

By John W. Alderson, Esq., of the City of New York.

Published by J. B. Alderson, at the Office of the State Printer, No. 11, Nassau Street, New York.

1828.

The following is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the State, since the first of January, 1828, to the first of January, 1829.

1828.

The following is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the State, since the first of January, 1828, to the first of January, 1829.

The following is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the State, since the first of January, 1828, to the first of January, 1829.

1829.

John W. Alderson, Esq.

The following is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the State, since the first of January, 1828, to the first of January, 1829.

The following is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the State, since the first of January, 1828, to the first of January, 1829.



# **Landes-Regierungs-Blatt**

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**XXXI. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 12. Juli 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XXXI.**

Wydany i rozesłany dnia 12. Lipca 1859.

## Erlaß des Ministers für Cultus und Unterricht vom 14. Juni 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXI. Stück, Nr. 113, ausgegeben am 2. Juli 1859),

wodurch, in Folge Allerhöchster Entschließung vom 29. Mai 1859, eine neue Studien- und Prüfungs-Ordnung für das Magisterium und den Doctorgrad der Pharmacie an allen pharmaceutischen Lehranstalten des Kaiserstaates eingeführt wird.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 29. Mai 1859 die nachstehende Studien- und Prüfungs-Ordnung für das Magisterium und den Doctorgrad der Pharmacie für alle Universitäten des Kaiserstaates Allernädigt zu genehmigen geruht.

### I. Studien- und Prüfungs-Ordnung für das Magisterium der Pharmacie.

#### §. 1.

Wer an einer österreichischen Universität zum pharmaceutischen Studium zugelassen werden, und das Diplom als Magister der Pharmacie erlangen will, muß vorerst die Lehrgegenstände des Untergymnasiums sich eigen gemacht haben, sich hierüber mit einem von einem Gymnasium ausgestellten staatsgiltigen Zeugnisse über die mit Erfolg zurückgelegte vierte Grammatikalschule ausweisen, überdieß die Pharmacie nach der bestehenden Gremialordnung erlernt, und nach erhaltenem Lehrbriefe wenigstens durch zwei Jahre in einer öffentlichen Apotheke des Inlandes als Gehilfe gedient haben.

#### §. 2.

Der Studiencurs dauert durch zwei Jahre.

Die obligaten Lehrgegenstände sind:

Im ersten Jahre.

Elementarphysik und Mineralogie im Wintersemester, Zoologie und Botanik im Sommercourse, ferner allgemeine anorganische und organische Chemie in beiden Semestern; alle diese Gegenstände wöchentlich durch je fünf Stunden, die Botanik jedoch, bei kürzerer Dauer des Sommersemesters, durch fünf bis acht Stunden.

Im zweiten Jahre.

Pharmaceutische Chemie und Pharmakognosie im Winter; erstere durch fünf, letztere durch drei Stunden wöchentlich; dann während der beiden Semester praktische Uebungen im chemischen Laboratorium wöchentlich wenigstens durch zehn Stunden.



## Rozrządzenie Ministra Wyznań i Oświecenia z dnia 14. Czerwca 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXI, Nr. 113, wydana dnia 2. Lipca 1859),  
którem, w skutek Najwyższego Postanowienia z dnia 29. Maja 1859 r. zaprowadza  
się nowy porządek studyjów i examinu na magisteryjum i stopień doktora farmaceutyki po wszystkich farmaceutycznych zakładach naukowych Cesarstwa.

Najwyższém Postanowieniem z dnia 29. Maja 1859 r. raczył Jego C. K. Apostolska Mość Najłaskawiej zatwierdzić następujący porządek studyjów i examinu na magisteryjum i stopień doktora farmaceutyki dla wszystkich uniwersytetów Cesarstwa.

### I. Porządek studyjów i examinu na magisteryjum farmaceutyki.

#### §. 1.

Kto do studyjów farmaceutycznych przypuszczonym być chce na Uniwersytecie Austrijackim i pozyskać dyplom jako Magister farmaceutyki, musi najprzód przedmioty naukowe niższego gimnazjum odbyć i wykazać się świadectwem rządowém, przez gimnazjum wystawioném względem ukończonej z dobrym skutkiem czwartej klasy gimnazjalnej, nadto że terminował przy farmaceutyce wedle istniejącego porządku gremialnego, a po otrzymaném świadectwie odbytego terminu, przynajmniej przez dwa lata jako subiekt służył w publicznej aptece kraju tutejszego.

#### §. 2.

Kurs studyjów trwa dwa lata.

Obowiązkowe przedmioty naukowe są następujące:

*W pierwszym roku.*

Fizyka elementarna i mineralogija w półroczu zimowém, zoologija i botanika w półroczu letniém, tudzież w obu półroczach powszechna chemija nieorganiczna i organiczna; wszystkie przedmioty te w tygodniu przez pięć godzin botanika zaś, przy krótszém trwaniu półrocza letniego przez pięć do ośmiu godzin.

*W drugim roku.*

Chemija farmaceutyczna i farmakognozyja w zimie; pierwsza przez pięć, druga przez trzy godziny w tygodniu; tudzież w ciągu obu półroczy praktyczne ćwiczenia w laboratoryjum chemiczném w tygodniu przynajmniej przez dziesięć godzin.

## §. 3.

Zur Erlangung des Diploms haben die Candidaten bloß strenge Prüfungen zu bestehen, deren drei sind, nämlich zwei theoretische und eine praktische.

Gegenstände der ersten theoretischen strengen Prüfung sind:

- a) Elementarphysik,
- b) Zoologie,
- c) Botanik, und
- d) Mineralogie;

bei der zweiten, nämlich bei der praktischen strengen Prüfung:

- a) die Bereitung zweier pharmaceutischen Präparate, und
- b) die Vornahme einer chemischen Analyse;

endlich bei der dritten:

- a) Pharmacognosie,
- b) allgemeine anorganische und organische Chemie, dann
- c) pharmaceutische Chemie, und
- d) Apotheker-Medicinalverordnungen.

## §. 4.

Die erste strenge Prüfung wird an der philosophischen, die zweite und dritte werden an der medicinischen Facultät, und wenn sich an der Universität keine medicinische Facultät befindet, von einer hiezü unter dem Vorsitze des Directors der chirurgischen Lehranstalt eigens zusammengesetzten Prüfungscommission abgelegt.

## §. 5.

Die Anmeldung zur ersten strengen Prüfung geschieht daher bei dem Vorstande des philosophischen, zu den zwei andern Prüfungen bei jenem des medicinischen Lehrkörpers (Decan oder Studiendirector) oder bei dem Director der chirurgischen Lehranstalt.

## §. 6.

Für die erste und dritte strenge Prüfung ist eine Dauer von anderthalb Stunden festgesetzt, welche der Vorsitzende angemessen unter die Prüfer in der Art zu vertheilen hat, daß jedem Prüfungsgegenstande ungefähr gleiche Zeit zum Prüfen zugemessen werde. Eine Abkürzung dieser Prüfungszeit kann über gemeinschaftlichen Beschluß aller Prüfer nur dann stattfinden, wenn sich früher schon das Unzureichende der Kenntnisse der Candidaten, daher die Nothwendigkeit seiner Reprobation in entschiedener Weise herausgestellt haben sollte. Die Dauer der zweiten, nämlich der praktischen strengen Prüfung, hängt von der Beschaffenheit der Präparate ab, welche der Examinand zu bereiten hat.

## §. 7.

Bei der ersten strengen Prüfung muß die Botanik so viel wie möglich an frischen, sonst an getrockneten Pflanzen, die Mineralogie aber am Objecte geprüft werden.



## §. 3.

Dla pozyskania dyplomu, kandydaci tylko ściśle examina złożyć mają, których jest trzy, to jest dwa teoretyczne i jeden praktyczny.

Przedmiotami pierwszego teoretycznego ścisłego examinu są:

- a) fizyka elementarna,
- b) zoologija,
- c) botanika, i
- d) mineralogija;

przy drugim, to jest przy praktycznym ścisłym examinie:

- a) sporządzenie dwóch farmaceutycznych preparatów, tudzież
- b) przedsięwzięcie rozkładu chemicznego;

nareszcie przy trzecim:

- a) farmakognozyja,
- b) powszechna chemija nieorganiczna i organiczna, tudzież
- c) chemija farmaceutyczna i
- d) rozporządzenia medycynalne apteczne.

## §. 4.

Pierwszy ścisły examina odbędzie się w wydziale filozoficznym, drugi i trzeci w wydziale medycznym, a jeżeli na wszechniczy nie znajduje się wydział medyczny, przed komisją examinacyjną właśnie ku temu złożoną pod przewodnictwem dyrektora chirurgicznego zakładu naukowego.

## §. 5.

Meldunek do pierwszego ścisłego examinu nastąpi przeto u przełożonego przy filozoficzném, do dwóch innych examinów u przełożonego przy medyczném ciele naukowém (dziekana lub dyrektora nauk) albo też dyrektora chirurgicznego zakładu naukowego.

## §. 6.

Dla pierwszego i trzeciego ścisłego examinu ustanawia się przeciąg półtoręj godziny, który prezydujący stósownie między examinuujących, w ten sposób rozdzielić winien, ażeby na każdy przedmiot examinacyjny niemal równy czas do examinowania przypadał. Skrócenie czasu examinu może za spólną uchwałą wszystkich examinatorów wtedy tylko być przedsięwziętém, gdyby pierwój już niedostateczność wiadomości kandydata, przetoż konieczność jego reprobacyi w sposób stanowczy się wykazała. Trwanie drugiego, mianowicie praktycznego ścisłego examinu, zawisło od właściwości preparatów, które examinand sporządzić ma.

## §. 7.

Przy pierwszym ścisłym examinie botanika o ile możności examinowaną być ma na świeżych, zresztą na suszonych roślinach, mineralogija zaś na przedmiocie.

## §. 8.

Die praktische strenge Prüfung findet im chemischen Laboratorium unter Aufsicht des Professors der Chemie, und unter zeitweiliger Nachsichtspflege von Seite der übrigen Mitglieder der Prüfungscommission (§. 15), dann in Gegenwart jener Schüler, welche dem Prüfungsacte beizuhören wollen, Statt.

Die dabei vorzunehmende chemische Analyse ist eine qualitative, und rücksichtlich des einen oder des andern, im zu analysirenden Körper enthaltenen Bestandtheiles, nach Anordnung des Vorsitzenden auch eine quantitative. Den Vorgang bei den betreffenden chemischen Operationen und das Resultat derselben hat der Candidat in Form einer schriftlichen Abhandlung zusammenzufassen und der Prüfungscommission (§. 15) vorzulegen.

## §. 9.

Bei der dritten strengen Prüfung wird die Pharmakognosie an einer Waarensammlung geprüft. Der Candidat hat die einzelnen Drogen zu nennen, die Kennzeichen ihrer Güte, die gewöhnlichen Verwechslungen, Verunreinigungen und Verfälschungen derselben mit andern Körpern, und wie diese entdeckt werden, anzugeben.

## §. 10.

Die erste strenge Prüfung kann schon am Schlusse des ersten Jahrganges abgelegt werden.

Bei der Anmeldung zu derselben muß der Candidat sich

- a) über den Besitz aller im §. 1 bezeichneten Erfordernisse zur Aufnahme in das pharmaceutische Studium, und
- b) über die Frequentation der Collegien des ersten pharmaceutischen Jahrganges ausweisen.

## §. 11.

Die zweite praktische strenge Prüfung kann im letzten Monate des zweiten pharmaceutischen Jahrganges bestanden werden.

Bei der Anmeldung zu derselben ist der Beweis zu führen:

- a) über die mit gutem Erfolge abgelegte erste strenge Prüfung,
- b) über den Besuch der Collegien, dann
- c) über die fleißige Betheiligung an den praktischen Uebungen im chemischen Laboratorium vom Beginne des ersten Semesters des zweiten Jahres bis zum Zeitpunkte der Ablegung der zweiten praktischen strengen Prüfung. Hierauf werden ihm vom Vorsitzenden, nach Einvernehmung des für die Pharmaceuten bestellten Professors der Chemie, die pharmaceutischen und analytischen Operationen angedeutet, die er auszuführen hat.

## §. 12.

Die dritte strenge Prüfung kann gleich nach dem Schlusse des zweiten Studienjahres abgelegt werden.



## §. 8.

Praktyczny ścisły examini odbędzie się w chemiczném laboratoryjum, pod dozorem professora chemii, i z czasowém doglądaniem ze strony innych członków komisji examinacyjnej (§. 15), tudzież w obecności tych uczniów, którzy znajdować się chcą przy akcie examinacyjnym.

Rozkład chemiczny mający być przedsiębranym, odnosić się będzie do jakości, a względem téj lub onéj części składowej, zawartéj w przedmiocie rozkładu, wedle zarządzenia prezydującego także i do ilości. Sposób postępowania przy dotyczących chemicznych operacjach i rezultat onychże kandydat w formie piśmiennéj rozprawy zestawieć ma i przedłożyć komisji examinacyjnej (§. 15).

## §. 9.

Przy trzecim examinie ścisłym farmakognozyja examinowaną będzie na zbiorze artykułów lekarskich. Kandydat wymienić ma pojedyncze artykuły le-karskie, oznaczyć znamiona ich przedniości, niemniej z jakimi innemi artykułami bywają zwykle przemieniane, zanieczyszczane lub sfalszowane i jak te odkrytemi być mogą.

## §. 10.

Pierwszy ścisły examini złożonym być może już z końcem pierwszego roku.

Przy zgłoszeniu się do tegoż kandydat wykazać musi:

- a) iż posiada wszystkie w §. 1 wskazane wyniki do przyjęcia do studyum farmaceutycznego, tudzież
- b) frekwencyję kolegów pierwszego roku farmaceutycznego.

## §. 11.

Drugi praktyczny ścisły examini odbyty być może, w ostatnim miesiącu drugiego roku farmaceutycznego.

Przy zgłoszeniu się do tego wykazać należy:

- a) pierwszy examini ścisły, z dobrym skutkiem odbyty,
- b) uczęszczanie na kolegia, tudzież
- c) pilny udział w praktycznych ćwiczeniach się w chemiczném laboratoryjum od początku pierwszego półroczu roku drugiego aż do chwili złożenia drugiego praktycznego examini ścisłego. Późém z zasięgnięciem professora chemii dla farmaceutów ustanowionego, wskazane mu będą przez prezydującego operacyje farmaceutyczne i analityczne, jakie wykonać ma.

## §. 12.

Trzeci ścisły examini może zaraz z ukończeniem drugiego roku szkolnego być złożonym.

Bei der Anmeldung muß das Zeugniß

- a) über die gut bestandene praktische strenge Prüfung, dann
- b) über die Frequentation aller Collegien des zweiten pharmaceutischen Jahrganges, sowie
- c) über die eifrig vorgenommenen praktischen Uebungen im chemischen Laboratorium beigebracht werden.

Die vom Candidaten verfertigten pharmaceutischen Präparate, sowie die hierüber und über die chemische Analyse verfaßte schriftliche Abhandlung haben bei der dritten strengen Prüfung vorzuliegen.

#### §. 13.

Alle drei strengen Prüfungen müssen an einer und derselben Lehranstalt abgelegt werden.

#### §. 14.

Die Prüfungscommission besteht bei der ersten strengen Prüfung aus dem Vorstande des philosophischen Lehrkörpers, wenn er zugleich Professor eines der Prüfungsfächer ist, sonst aus dem Dienstältesten unter den Professoren dieser Fächer, als Delegaten des Vorstandes dieses Lehrkörpers; dann aus den für Physik, Botanik, Zoologie und Mineralogie bestellten ordentlichen Professoren, die bei einer mehrfachen Vertretung einer und derselben Lehrkanzel mit einander zu alterniren haben.

#### §. 15.

Die Prüfungscommission bei der zweiten praktischen strengen Prüfung hat zu bestehen:

- a) an vollständigen Universitäten, an welchen sich eine medicinische Facultät befindet, aus dem Vorstande des medicinischen Lehrkörpers als Vorsitzendem, ferner aus dem für Pharmaceuten bestellten Professor der Chemie und einem eigens hiefür ernannten Apotheker; dagegen
- b) an Universitäten, an welchen keine medicinische Facultät, sondern bloß eine chirurgische Lehranstalt sich befindet, aus dem Studiendirector der letzteren, als Vorsitzenden, dann aus den eben genannten zwei Prüfungscommissären.

In Prag und Wien hat jedoch statt des Gastprüfers auch fernerhin, wie bisher, der Doctorendecan bei dieser Prüfung zu interveniren.

#### §. 16.

Bei der dritten strengen Prüfung hat nebst den im §. 15 a) und b) bezeichneten Vorsitzenden, der Professor der Chemie für Apotheker, und jener Professor, dem die Abhaltung der Lehrvorträge über Pharmakognosie obliegt, dann ein eigens hiefür bestimmter Apotheker als Prüfer zugegen zu sein.



- Przy zgłoszeniu się do tego przedłożoném być musi świadectwo z
- a) praktycznego examinu ścisłego z dobrym skutkiem odbytego, tudzież
  - b) frekwencyi wszystkich kolegów drugiego roku farmaceutycznego,

c) przedsiębranych z gorliwością praktycznych ćwiczeń w laboratorium chemiczném.

Sporządzone przez kandydata preparata farmaceutyczne, równie téż ułożona w tymże przedmiocie, niemniej w przedmiocie rozkładu chemicznego piśmienna rozprawa, mają przy trzecim ścisłym examinie być przedłożone.

### §. 13.

Wszystkie trzy ścisłe examina odbyte być muszą w jednym a tym samym zakładzie naukowym.

### §. 14.

Komisja examinacyjna składa się przy pierwszym ścisłym examinie z przełożonego w filozoficzném ciełe nauczycielskiém, jeżeli jest zarazem professorem jednego z przedmiotów examinacyjnych, zresztą z najstarszego w służbie między professorami tychże przedmiotów, jako delegata przełożonego, tudzież z zwyczajnych professorów dla fizyki, zoologii i mineralogii ustanowionych, którzy w razie wielokrotnego zastępstwa jednéj i téj saméj katedry między sobą przemieniać się będą.

### §. 15.

Komisja examinacyjna przy drugim praktycznym ścisłym examinie składać się będzie:

- a) na Uniwersytetach zupełnych, w których się znajduje wydział medyczny, z przełożonego w medyczném ciełe nauczycielskiém jako prezydującego, tudzież z profesora chemii dla farmaceutów ustanowionego i z aptekarza właśnie ku temu zamianowanego; przeciwnie
- b) na Uniwersytetach, w których nie ma wydziału medycznego, lecz tylko zakład chirurgiczny się znajduje, z dyrektora tegoż zakładu jako prezydującego, tudzież z dwóch właśnie wymienionych komisarzy examinacyjnych.

(W Pradze i Wiédniu atoli zamiast gościa-examinatora także i nadal jak dotąd, dziekan doktorów przy tym examinie działać będzie.)

### §. 16.

Przy trzecim ścisłym examinie oprócz prezydujących, w §. 15 a) i b) oznaczonych, obecnym być ma jako examinator, professor chemii dla aptekarzy, i ten professor, który obowiązany jest do wykładania farmakognozyi, tudzież aptekarz ku temu oznaczony.

In Prag und Wien ist nebstbei aber auch noch der Decan des medicinischen Doctorencollegiums als Prüfungscommissär zur dritten strengen Apothekerprüfung beizuziehen.

#### §. 17.

Prüft der Vorsitzende als Fachprofessor, so hat der im Dienstalter dem ersteren nächststehende Prüfungscommissär, bei der zweiten und dritten Prüfung allenfalls auch der sonstige Stellvertreter des medicinischen Studienvorstandes für die Prüfungsdauer den Vorsitz zu übernehmen. Ist der Vorsitzende kein Fachprofessor der zu prüfenden Gegenstände, so bleibt es demselben in Prag und Wien, selbst bei der dritten Prüfung überlassen, ob und in wieferne er sich am Prüfen betheiligen will. An den anderen Lehranstalten aber hat er, sowie in Prag und Wien der medicinische Doctordecan, bei der dritten Prüfung aus den Apotheker-Medicinalverordnungen zu prüfen. Die Fachprofessoren haben aber bloß aus ihren Nominalfächern die Prüfung vorzunehmen.

#### §. 18.

Die Resultats bei diesen drei strengen Prüfungen sind: „befähigt“, „mit Auszeichnung befähigt“, „nicht befähigt“.

Von allen Mitgliedern der Prüfungscommission wird nach vorläufig gepflogener Berathung schriftlich darüber abgestimmt, ob der Candidat nach dem Resultate der Prüfung in allen Fächern, oder in einigen und welchen seine Kenntnisse in der Art an den Tag gelegt habe, daß er als befähigt, oder wohl gar als ausgezeichnet befähigt angesehen werden, somit seine Approbation anstandslos erfolgen kann, oder aber diese bezüglich aller Fächer, oder bloß einiger und welcher verweigert werden muß.

Bei Meinungsverschiedenheiten zwischen dem Fachprofessor und den übrigen Prüfungscommissären hinsichtlich der Approbation des Candidaten hat bei der Formulirung des Endbeschlusses die Stimme des ersteren als maßgebend zu gelten, bei gleichen Stimmen die strengere Meinung den Ausschlag zu geben.

#### §. 19.

Hat ein Candidat bei einer oder der anderen theoretischen Prüfung aus einem Gegenstande nicht Genüge geleistet, so hat er die Prüfung aus demselben nach einem von der Prüfungscommission zu bestimmenden Zeitraume, aber nie vor Ablauf von drei Monaten zu wiederholen.

Leistete er dagegen aus zwei oder mehreren Gegenständen nicht Genüge, so hat er die ganze strenge Prüfung, jedoch nicht vor Ablauf von sechs Monaten zu wiederholen.

Entsprach der Candidat bei der praktischen strengen Prüfung nicht, so ist derselbe nach dem Ermessen der Prüfungscommission zu verpflichten, diese Prüfung zum Theile



W Pradze i w Wiedniu zaś oprócz tego jeszcze i dziekan medycznego kolegium doktorów jako komisarz examinacyjny przybranym być ma do trzeciego ścisłego examinu na aptekarza.

## §. 17.

Jeżeli prezydujący examинуje jako professor pewnego zawodu, wówczas przewodnictwo na ciąg trwania examinu objąć ma komisarz examinacyjny wedle lat służby pierwszemu najbliższy, przy drugim i trzecim examinie nawet i inny zastępca medycznego przełożonego. Jeżeli prezydujący nie jest professorem pewnego zawodu przedmiotów examinowanymi być mających, wówczas tenże w Pradze i Wiedniu nawet i przy trzecim examinie pozostawionem sobie mieć będzie, czy i jak dalece w examinowaniu udział brać chce. W innych zakładach naukowych zaś tenże, równie jak w Pradze i Wiedniu medyczny dziekan doktorów, examinować będzie przy trzecim examinie z rozporządzeń medycznych aptekarskich. Professorowie pewnych zawodów zaś tylko z takowych a to każdy z własnego examinować będzie.

## §. 18.

Przy tych trzech ścisłych examinach używać się będzie kałkułów: „uzdolniony“, „celująco uzdolniony“, „nieuzdolniony“.

Wszyscy członkowie komisji examinacyjnej po uprzedniej obradzie na piśmie głos swój dadzą, czy kandydat wedle rezultatu examinu we wszystkich przedmiotach, lub w niektórych a to których wiadomości swe w ten sposób objawił, iż za zdolnego lub nawet za celująco zdolnego uważanym być, a więc jego aprobacja niewątpliwie nastąpić może, lub też takowa względem wszystkich przedmiotów, albo tylko względem niektórych a to względem których odmówioną być musi.

Przy różności głosów między professorem zawodu a innymi komisarzami examinacyjnymi względem aprobacyi kandydata w uchwale stanowczej, rozstrzygać będzie głos pierwszego, przy równych głosach zdanie ostrzejsze

## §. 19.

Jeżeli kandydat nieodpowiedział należycie w jednym lub drugim examinie z przedmiotu jakiego, powtórzyć winien examin z takowego po niejakiem czasie, wyznaczonym przez komisję examinacyjną, atoli nigdy przed upływem miesięcy trzech.

Jeżeli zaś nie odpowiedział oczekiwaniom z dwóch lub więcej przedmiotów, wówczas powtórzyć ma cały examin ścisły, atoli nie przed upływem miesięcy sześciu.

Jeżeli kandydat nie popisał się przy praktycznym ścisłym examinie, wówczas wedle zdania komisji examinacyjnej zobowiązanym być winien do powtórzenia

5/6

durch Anfertigung des einen oder des anderen pharmaceutischen Präparates, oder durch neuerliche Ausführung einer chemischen Analyse nach dreimonatlicher Verwendung im chemischen Laboratorium, oder die ganze praktische strenge Prüfung nach einer sechsmonatlichen Verwendung in diesem Laboratorium zu wiederholen.

#### §. 20.

Die Wiederholung einer strengen Prüfung darf nur Einmal stattfinden, wenn der Candidat aus zwei oder mehreren Gegenständen nicht Genüge leistete. Dagegen ist eine zweimalige Prüfungswiederholung dann gestattet, wenn der Candidat bei einer der theoretischen Prüfungen bloß aus Einem Gegenstande nicht entsprochen haben sollte.

Im ersteren Falle hat die Wiederholungsprüfung in Gegenwart der für die betreffende Erstprüfung bestimmten Commissionsglieder, im zweiten dagegen in Anwesenheit des Fachexaminators und des betreffenden Vorsitzenden stattzufinden.

#### §. 21.

Wurde der Candidat bei allen drei strengen Prüfungen als befähigt erkannt, so wird er beeidet und erhält das Diplom als Magister der Pharmacie.

#### §. 22.

Die Beeidigung geschieht nach der, mit dem Ministerialerlasse vom 27. December 1855, Z. 19631, vorgezeichneten Eidesformel an Universitäten mit einer medicinischen Facultät von dem Vorstande des medicinischen Studiums in Gegenwart des Facultätsnotars oder des seine Stelle vertretenden Universitätskanzlei-Beamten; an Lehranstalten, bei welchen sich keine medicinische Facultät befindet, wird dagegen die Beeidigung von den beiden, bei den strengen Prüfungen der Apotheker, Vorsitzenden; in Prag und Wien endlich von dem medicinischen Doctorendecane vorgenommen.

#### §. 23.

Das Diplom wird an vollständigen, mit einer medicinischen Facultät versehenen Universitäten, sowie an den pharmaceutischen Lehranstalten, wo keine derlei Facultät besteht, von den eben erwähnten zwei Vorsitzenden, und im ersteren Falle noch von dem bemerkten Notare oder dessen Stellvertreter, in Prag und Wien überdieß von dem medicinischen Doctorendecane unterfertigt.

#### §. 24.

Ueber die strengen Prüfungen der Pharmaceuten wird von den hiebei Vorsitzenden ein Protokoll geführt, in welchem

- a) der Vor- und Zuname,
- b) das Alter,
- c) die Religion des zu Prüfenden,
- d) die Lehranstalt, an der er seine Studien zurückgelegt,
- e) der Calcül, den er bei jeder strengen Prüfung erhalten hat; endlich in dem Protokolle über die letzte strenge Prüfung von dem Vorsitzenden



examinu w części przez sporządzenie tego lub onego preparatu farmaceutycznego, albo przez powtórne wykonanie chemicznego rozkładu po trzechmiesięcznej aplikacji w chemicznym laboratorium, albo też do powtórzenia całego ścisłego examinu po sześciomiesięcznej aplikacji w témże laboratorium.

§. 20.

Powtórzenie ścisłego examinu raz tylko miejsce mieć może, jeżeli kandydat z dwóch lub więcej przedmiotów zadosyć nie uczynił. Przeciwnie dwukrotne powtórzenie examinu wtedy tylko dozwolone jest, gdyby kandydat przy jednym z teoretycznych examinów tylko z jednego przedmiotu nie odpowiedział.

W pierwszym przypadku nastąpić ma powtórny egzamin w obecności członków komisyjnych wyznaczonych dla dotyczącego pierwszego examinu, w drugim zaś w obecności examinatora zawodu i dotyczącego prezydującego.

§. 21.

Jeżeli kandydat przy wszystkich trzech examinach za zdolnego uznanym został, wówczas przysięga od niego będzie odebrana, poczem wyda się mu dyplom na Magistra farmaceutyki

§. 22.

Zaprzysiężenie odbywa się wedle roty przysięgi, przepisanej Rozrządzeniem Ministeryjalnym z dnia 27. Grudnia 1855 r. L. 19631, w Uniwersytetach z medycznym wydziałem przez przełożonego nauk medycznych w obecności notaryjusza wydziału lub urzędnika kancelaryi uniwersyteckiej, miejsce onegoż zastępującego; w zakładach naukowych zaś, przy których nie znajduje się wydział medyczny, przez obu prezydujących przy ścisłych examinach aptekarzy; w Pradze i Wiedniu nakoniec przez medycznego dziekana doktorów.

§. 23.

Dyplom podpisanym będzie w Uniwersytetach zupełnych, z medycznym wydziałem istniejących, tudzież w zakładach farmaceutycznych bez wydziału takowego, przez właśnie wspomnianych dwóch prezydujących, a w pierwszym przypadku nadto jeszcze przez rzeczzonego notaryjusza lub jego zastępcę (w Pradze i Wiedniu oraz przez medycznego dziekana doktorów).

§. 24.

Względem ścisłych examinów farmaceutów prowadzony będzie protokół przez prezydujących, w którym wyrazić należy

- a) imię i nazwisko,
- b) wiek,
- c) religiję examinowanego,
- d) zakład naukowy, w którym studyja ukończył,
- e) kałkuł, jaki przy każdym ścisłym examinie otrzymał; nakoniec w protokole względem ostatniego ścisłego examinu wyrazi prezydujący

f) auch der Tag, an welchem das Diplom aus gefertigt, und der Tag, an welchem der Eid abgenommen wurde, aufzuzeichnen sind.

#### §. 25.

Für die strenge Prüfungen, dann für die Beeidigung und Ausfertigung des Diploms, ist, wie bisher, eine Tage im Gesamtbetrage von 84 fl. 30 kr., und zwar in österreichischer Währung zu entrichten.

An vollständigen Universitäten mit einer medicinischen Facultät entfallen hievon für die Casse dieser Facultät 3 fl., für die Eidesablegung auf den medicinischen Studienvorstand 4 fl., auf den Notar oder dessen Stellvertreter 4 fl. 30 kr., für das Diplom 8 fl. 30 kr.

In Prag und Wien fällt dagegen die Eidesabnahmstage von 4 fl. dem medicinischen Doctorendecane zu. In den Rest von 64 fl. 70 kr. theilen sich die sämtlichen Vorsitzenden und Prüfungskommissäre zu gleichen Theilen, mit Ausnahme jener Commissionsglieder, welche bei den strengen Apothekerprüfungen in doppelter oder gar in mehrfacher Eigenschaft eintreten, somit auch die doppelte oder die dreifache, auf jeden einzelnen Prüfungskommissär entfallende Tage zu erhalten haben.

#### §. 26.

An den Universitäten, an welchen keine medicinischen Facultäten bestehen, wird die für die Facultätscasse bestimmte Tage von 3 fl. zur Bildung eines Universitätskanzleifondes verwendet.

Die Beeidigungstage hat dagegen der Studiendirector der chirurgischen Lehranstalt, jene von 4 fl. der bei der ersten strengen Apothekerprüfung Vorsitzende zu beziehen.

Für die Diplomsausfertigung hat an den bei derlei Hochschulen bestehenden pharmaceutischen Lehranstalten der ebengenannte Director zu sorgen, und den nach Herstellung des Diploms von der Tage pr. 8 fl. 30 kr. verbleibenden Ueberschuß zur Bildung eines Kanzleifondes der chirurgischen Lehranstalt verrechnen zu lassen.

#### §. 27.

Bei Wiederholungen der ganzen Prüfung wird der für dieselbe entfallende Tagbetrag unverkürzt neuerlich zu erlegen sein. Dagegen ist bei der Wiederholung der Prüfung bloß aus einem Gegenstande nur die auf den Vorsitzenden und den Fachexaminator entfallende Tage zu entrichten.

#### §. 28.

In soferne die Bestimmungen der vorstehenden Paragraphe mit der dermaligen Organisirung der akademischen Behörden der Universitäten im Zusammenhange stehen, werden sie im Falle einer Veränderung derselben durch die noch bevorstehende Organisirung mit dieser in Einklang zu bringen sein.



f) także i dzień, w którym dyplom został wydany, oraz i dzień, w którym przysięga odebrana została.

#### §. 25.

Za ścisłe examina, tudzież za odebranie przysięgi i wydanie dyplomu, opłaconą będzie jak dotąd, taxa w całości 84 złt. 30 kr., a to w walucie Austriackiej.

W Uniwersytetach zupełnych z wydziałem medycznym przypada ztąd na kasę wydziału tego 3 złt., za złożenie przysięgi na przełożonego studyjów medycznych 4 złt., na notaryjsza lub zastępcę jego 4 złt. 30 kr.; za dyplom 8 złt. 30 kr.

W Pradze i Wiedniu przypada taxa od przysięgi o 4 złt. medycznemu dziekanowi doktorów. W kwotę pozostałą 64 złt. 70 kr., dzielą się wszyscy prezydujący i komisarzowie examinacyjni w równych częściach, z wyjątkiem tych członków komisji, którzy przy ścisłych examinach aptekarskich działają w podwójnej lub kilkakrotnej własności, a przeto też podwójną lub potrójną, na każdego pojedynczego komisarza examinacyjnego przypadającą taxę otrzymać mają.

#### §. 26.

W uniwersytetach, przy których nie istnieją wydziały medyczne, użytą będzie taksa dla kasy wydziału na 3 złt. przeznaczona na utworzenie funduszu kancelaryi uniwersyteckiej.

Taksę przysięgi zaś pobierać będzie dyrektor studyjów zakładu chirurgicznego, onę o 4 złt. prezydujący przy pierwszym ścisłym examinie aptekarskim.

O wygotowanie dyplomu staranie mieć będzie właśnie rzeczony dyrektor w zakładach farmaceutycznych przy takowych wszechnicach się znajdujących, który resztę pozostałą od taxy pr. 8 złt. 30 kr. po wygotowaniu dyplomu przeznaczy na utworzenie funduszu kancelaryjnego zakładu chirurgicznego.

#### §. 27.

Przy powtórzeniu całego examinu taxa przypadająca bez uszczerbku na nowo złożoną być winna. Przeciwnie zaś przy powtórzeniu examinu tylko z jednego przedmiotu spłaconą być ma tylko taxa, na prezydującego i na examinatora zawodu przypadająca.

#### §. 28.

O ile postanowienia powyższych paragrafów w związku stoją z dotychczasową organizacją władz akademicznych w uniwersytetach, będą takowe w razie ich zmiany przez organizację nastąpić mającą w zgodność z tą wprowadzone.

## II. Studien- und Prüfungs-Ordnung für den Doctorsgrad der Pharmacie.

### §. 29.

Individuen, welche den Doctorsgrad zu erlangen wünschen, haben den Beweis herzustellen, daß sie die früher bestandenen sechs Gymnasialschulen und philosophischen Studien als ordentliche Schüler an einer öffentlichen Lehranstalt nach den bestandenen Vorschriften mit Erfolg (Eminenz oder erste Classe) zurückgelegt, oder aber die nun vorgeschriebene Maturitätsprüfung mit gutem Erfolge bestanden haben, alle sonst für Pharmaceuten bezüglich der Lehr- und Servirzeit vorgeschriebenen Erfordernisse besitzen, durch zwei Jahre die für das Magisterium vorgezeichneten Lehrgegenstände gehört, und in einem dritten Jahre die Collegien über allgemeine anorganische und organische, dann über analytische und pharmaceutische Chemie bei dem für die Pharmaceuten bestimmten Professor wiederholt besucht, und sich auch an den praktischen Uebungen fleißig betheiligt haben.

### §. 30.

Die strengen Prüfungen haben diese Bewerber nach den im Abschnitte I. festgesetzten neuen Normen zurückzulegen, sich hierüber und über die erlangte Note „Ausgezeichnet“ in allen drei Prüfungen auszuweisen, öffentlich zwei durch das Los zu bestimmende chemische Operationen vorzunehmen, darüber zugleich einen mündlichen Vortrag zu halten, während dieser Prüfung eine Dissertation über irgend einen chemischen oder verwandten Gegenstand vertheilen zu lassen, und da, wo es bisher üblich war, einige Streitsätze zu vertheidigen. Die vorzunehmenden chemischen Prozesse hat übrigens der Candidat in Gegenwart des sämmtlichen Prüfungspersonales zu beginnen; in der Folge aber unter Aufsicht des Professors und Beiwohnung jener Individuen, welche es wünschen, zu vollenden.

### §. 31.

Als Prüfungscommissäre haben dieser öffentlichen Prüfung alle bei den drei strengen Prüfungen der Apotheker intervenirenden Fachprofessoren, mit Ausnahme jenes der Pharmacognosie und des Gastprüfers beizuwohnen, und jeder erhält hiefür eine Tage von 9 fl. österreichische Währung. Hinsichtlich der Promotion, der Beeidigung und der Diplomsausfertigung, dann der hiefür zu entrichtenden Gebühren, ist sich nach den dießfalls für die medicinische Facultät geltenden Normen zu benehmen.

## III. Uebergangsbestimmungen.

### §. 32.

Der Studienplan, §. 2, hat bei allen, im Studienjahre 1859-60 auf was immer für einer österreichischen Universität sich für den ersten Jahrgang der Pharmacie inscribirenden Hörern in volle Wirksamkeit zu treten; dagegen haben alle übrigen Pharmaceuten, welche bereits diesen Jahrgang vor dem erwähnten Studienjahre zurückgelegt ha-



## **II. Porządek studyów i examinów na stopień doktora farmaceutyki.**

### **§. 29.**

Indywiduala, chcące dostąpić doktoratu, udowodnić mają, iż istniejące dawniej sześć klas gimnazjalnych i studia filozoficzne jako zwyczajni uczniowie zakładu publicznego wedle dawniejszych przepisów z dobrym skutkiem odbyły (z eminencją lub pierwszą klasą), albo też że złożyły obecnie przepisany examin dojrzałości z skutkiem należyтым, zresztą iż posiadają wszystkie dla farmaceutów przepisane wymogi tak co do czasu terminowania jak służbowania, że przez dwa lata słuchały przedmiotów naukowych dla magisteryum przepisanych, a w trzecim roku powtórnie uczęszczały na kolegia z chemii powszechniej nieorganicznej i organicznej, tudzież z chemii analitycznej i farmaceutycznej u profesora dla farmaceutów przeznaczanego, niemniej iż w praktycznych ćwiczeniach pilnie udział miały.

### **§. 30.**

Ci kandydaci złożyć mają ściśle examina wedle nowych norm w rozdziale I ustanowionych, wykazać się tak względem tego jak względem noty otrzymanej z skutkiem „celującym“ przy wszystkich trzech examinach, publicznie wykonać dwie operacje chemiczne przez los oznaczone, względem tych zarazem mieć wykład ustny, podczas examinu rozdzielić dySSERTację względem jakiegokolwiek przedmiotu chemicznego lub innego spowinowaconego, i tam, gdzie to dotąd zwyczajnem było, niektóre themata sporne pod obronę poddać. Operacje chemiczne, mające być przedsiębrane, kandydat zresztą rozpocząć ma w obecności całego personelu examinacyjnego; później zaś wykonać takowe pod dozorem profesora i z przybraniem indywiduów, które sobie tego życzą.

### **§. 31.**

Jako komisarze examinaeyjni obecnymi być mają przy tym publicznym examinie wszyscy profesorowie zawodów, którzy przy trzech ścisłych examinach aptekarzy działają, wyjąwszy onego farmakognozyi i gościa examinatora, z których każdy otrzymać ma taxę 9 złt. waluty austriackiej. Co się tyczy promocyi, zaprzysiężenia i wydania dyplomu, tudzież należitości za to opłaconemi być mających, zachować należy normy, w tej mierze dla wydziału medycznego obowiązujące.

## **III. Postanowienia przechodnie.**

### **§. 32.**

Plan naukowy §. 2 wejdzie zupełnie w życie co do wszystkich słuchaczy, w roku szkolnym 1859 - 60 w jakim bądź uniwersytecie austriackim na pierwszy rok farmaceutyki zapisanych; przeciwnie zaś wszyscy inni farmaceuci, którzy już ten rok przed rzeczoną rokiem szkolnym odbyli, ukończyć winni studia swe

ben, ihre Studien nach den bis jetzt für die italienischen, sowie für die übrigen Universitäten bestandenen gesetzlichen Bestimmungen zu vollenden.

### §. 33.

Alle jene Candidaten des pharmaceutischen Studiums, sowie des gleichnamigen Doctorgrades, welche den vorgeschriebenen zwei-, beziehungsweise dreijährigen Studiencurs an den italienischen Universitäten im Studienjahre 1858-59 absolvirt haben, können die zur Erlangung des Magisteriums oder des Doctorgrades der Pharmacie vorgezeichneten Prüfungen noch nach den bis jetzt für Italien geltenden Anordnungen ablegen. Sie müssen jedoch die chemischen und pharmaceutischen Vorträge bei dem, für die Apotheker bestellten Professor der Chemie gehört, und sich auch den für jenes Jahr noch bestehenden Annualprüfungen unterzogen haben.

### §. 34.

Nach Ablauf des Studienjahres 1858-59 haben dagegen die Vorschriften der vorstehenden Prüfungs-Ordnung hinsichtlich der zurückzulegenden drei-, beziehungsweise vierstrengen Prüfungen nicht bloß für die im Studienjahre 1859-60 neu inscribirtten Hörer der Pharmacie, sondern auch für alle jene Hörer, welche an den italienischen Universitäten im obgenannten Studienjahre ihre Studien vollenden werden, eben so zur Geltung zu kommen, wie dieß bei den anderen Universitäten bis nun der Fall war.

Graf Thun m. p.

## 114.

### Erlass des Finanzministeriums vom 22. Juni 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXI. Stück, Nr. 114, ausgegeben am 2. Juli 1859),

giltig für alle Kronländer, in denen das Mauthsystem eingeführt ist,

über die bedingte Mauthbefreiung der Diener, Kutscher oder Reitknechte der Generale.

Seine kaiserlich-königliche Apostolische Majestät haben mit Allerhöchstem Handbillet vom 11. Juni 1859 zur Realisirung des Anspruches der Generale auf die Mauthbefreiung nach dem Patente vom Jahre 1821 (Politische Gesetzsammlung, 49. Band, Nr. 74, Seite 135 u. ff.), beziehungsweise nach dem kaiserlichen Patente vom 10. Februar 1853 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 133) allergnädigst anzuordnen geruht, daß in allen Fällen, wo die ersteren nicht selbst persönlich das Mauthamt passiren, ein schriftliches Certificat derselben für ihre Diener, Kutscher oder Reitknechte als Legitimation ihrer militärischen Eigenschaft zur Begründung der Mauthfreiheit für ihre Wagen und Pferde genüge.

Diese Allerhöchste Bestimmung hat auf den (§. 4, lit. f) des ersten, und beziehungsweise auf den §. 18, Zahl 10, und den zweiten Absatz der Zahl 11 des zweiten Patentens Bezug, und hat selbstverständlich nur dann Anwendung, wenn nach diesen Patenten den Generalen selbst die Mauthfreiheit zukommt.

Dieselbe tritt sogleich in Wirksamkeit.

Freiherr von Bruck m. p.



wedle postanowień prawnych, dotychczas dla uniwersytetów włoskich równie jak innych uniwersytetów w mocy będących.

### §. 33.

Wszyscy owi kandydaci tak studyum farmaceutycznego jak doktoratu, którzy ukończyli przepisany dwu-, względnie trzechroczny kurs naukowy na uniwersytetach austriackich w roku szkolnym 1858 - 59, mogą odbyć examina, do osiągnięcia magisteryum lub stopnia doktoratu farmaceutycznego przepisane wedle rozporządzeń, dotąd jeszcze we Włoszech obowiązujących. Musieli atoli słuchać odczytów chemicznych i farmaceutycznych u profesora chemii dla aptekarzy ustanowionego, i poddać się examinom rocznym na ten rok jeszcze przypuszczonym.

### §. 34.

Po upływie roku szkolnego 1858 - 59 zaś przepisy powyższego porządku względem trzech, odnośnie czterech examinów ścisłych, złożonemi być mających, nie tylko co do uczniów farmaceutyki w roku szkolnym 1859 - 60 nowo inskrybowanych, lecz téż i co do wszystkich tych słuchaczy, którzy w wyż wspomnianym roku szkolnym we włoskich uniwersytetach studia swoje ukończą, niemniej będą ważnemi, jak to dotąd było w innych uniwersytetach.

Hrabia **Thun** m. p.

## 114.

### Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 22. Czerwca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXI, Nr. 114, wydana dnia 2. Lipca 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, w których myto zaprowadzonem jest,

**o warunkowem od myta uwolnieniu sług, stangretów i masztalerzy jenerałów.**

Najwyższym Reskryptem z dnia 11. Czerwca 1859 raczył Jego Cesarsko-Królewska Apostolska Mość dla urzeczywistnienia prawa jenerałów do wolności myta wedle Patentu z roku 1821 (zbiór ustaw politycznych, tom 49, Nr. 74, stronica 135 i nast.), względnie wedle Cesarskiego Patentu z dnia 10. Lutego 1853 (Dziennik Praw Państwa Nr. 133) zarządzić Najłaskawiej, iż we wszystkich przypadkach, gdzie jenerałowie nie sami osobiście przez rogatki przejeżdżają, dostatecznym jest piśmienny certyfikat onychże dla ich sług, stangretów i masztalerzy, służący za legitymację ich własności wojskowej, do uzasadnienia wolności od myta dla ich wozów i koni.

Najwyższe Postanowienie to odnosi się do §. 4 lit. f) patentu pierwszego, a względnie do §. 18, Liczba 10, i do drugiego ustępu Liczby 11 patentu drugiego, i jak samo przez się rozumie się ma wtedy tylko zastosowanie, gdy wedle patentów rzeczonych jenerałom samym wolność myta przysłuża.

Rozrządzenie niniejsze wchodzi natychmiast w życie.

Baron **Bruck** m. p.

the first of these was the discovery of gold in California in 1848, which led to a great influx of settlers and the establishment of the state of California in 1850.

CHAPTER II

The second of these was the discovery of gold in California in 1848, which led to a great influx of settlers and the establishment of the state of California in 1850. The third of these was the discovery of gold in California in 1848, which led to a great influx of settlers and the establishment of the state of California in 1850.

CHAPTER III

The fourth of these was the discovery of gold in California in 1848, which led to a great influx of settlers and the establishment of the state of California in 1850. The fifth of these was the discovery of gold in California in 1848, which led to a great influx of settlers and the establishment of the state of California in 1850.

CHAPTER IV

The sixth of these was the discovery of gold in California in 1848, which led to a great influx of settlers and the establishment of the state of California in 1850.

The seventh of these was the discovery of gold in California in 1848, which led to a great influx of settlers and the establishment of the state of California in 1850. The eighth of these was the discovery of gold in California in 1848, which led to a great influx of settlers and the establishment of the state of California in 1850. The ninth of these was the discovery of gold in California in 1848, which led to a great influx of settlers and the establishment of the state of California in 1850. The tenth of these was the discovery of gold in California in 1848, which led to a great influx of settlers and the establishment of the state of California in 1850.



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

**XXXII. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 14. Juli 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XXXII.**

Wydany i rozesłany dnia 14. Lipca 1859

## 115.

**Verordnung des Justizministeriums vom 25. Juni 1859,**

über den Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung in Kroatien und Slawonien.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXXII. Stück, Nr. 115, ausgegeben am 4. Juli 1859.

## 116.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 1. Juli 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXII. Stück, Nr. 116, ausgegeben am 4. Juli 1859).

, giltig für alle Kronländer,

mit der Bestimmung des Courses der „Krone“ und der „Halben Krone“ bei den Staatscassen.

Auf Grund des Artikels 16 des Allerhöchsten Patentes vom 19. September 1857 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 169\*) wird gestattet, daß vom 1. Juli 1859 an, bis auf weitere Anordnung, zu allen Zahlungen an k. k. Cassen und Einhebungsämter die „Krone“ in dem Werthe von 13 fl. 50 Mkr. und die „Halbe Krone“ in dem Werthe von 6 fl. 75 Mkr. österreichischer Währung verwendet werden können.

Freiherr von Bruck m. p.

## 117.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 3. Juli 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXII. Stück, Nr. 117, ausgegeben am 4. Juli 1859)

über die Beschränkung des Ausfuhrverbotes von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern auf Roheisen in Blöcken und Masseln.

Im Einvernehmen mit dem k. k. Armee-Ober-Commando wird das, mit Verordnung vom 11. Juni 1859, Reichs-Gesetz-Blatt XXIX. Stück, Nr. 107\*), kundgemachte Verbot der Ausfuhr von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern auf Roheisen in Blöcken und Masseln beschränkt, wonach alles andere Eisen, darunter auch Stangen- oder Buscheneisen, frei ausgeführt werden darf.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, XXXIII. Stück, Nr. 169, Seite 380.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 107, Seite 291.



## 115.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 25  
Czerwca 1859,**

**o rozpoczęciu działalności ustawy notaryalnej w Kroacji i Sławonii.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXXII, Nr. 115, wydana dnia 4. Lipca 1859.

## 116.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 1. Lipca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXII, Nr. 116, wydana dnia 4. Lipca 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**oznaczające kurs „korony“ i „półkorony“ w kasach rządowych.**

Na podstawie artykułu 16 Najwyższego Patentu z dnia 19. Września 1857 (Dziennik Praw Państwa Nr. 169\*) dozwala się, ażeby począwszy od 1. Lipca 1859 aż do dalszego rozporządzenia, przy wszystkich zapłatach w c. k. kasach i urzędach poborowych, „korona“ w wartości 13 złt. 50 nkr. a „półkorona“ w wartości 6 złt. i 75 nkr. waluty austriackiej użyta była.

Baron **Bruck** m. p.

## 117.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 3. Lipca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXII, Nr. 117, wydana dnia 4. Lipca 1859),

**o ograniczeniu zakazu wywozu żelaza do Serbii, Bosnii i Księstw Naddunajskich  
na żelazo surowe w blokach i bałwanach.**

W porozumieniu z C. K. Nadkomendą Wójsk obwieszczony rozporządzeniem z dnia 11. Czerwca 1859 (Dziennik Praw Państwa, Część XXIX, Nr. 107\*\*) zakaz wywozu żelaza do Serbii, Bosnii i Księstw Naddunajskich ograniczony zostaje na żelazo surowe w blokach i bałwanach, zaczęm wszelkie inne żelazo, przetoż także żelazo sztabowe i pręciowe, wolno wywożoném być może.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział pierwszy, Część XXXIII, Nr. 169, stronica 380.

\*\*) Tamże, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część XXIX, Nr. 107, stronica 291.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XXXIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 16. Juli 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XXXIII.

Wydany i rozesłany dnia 16. Lipca 1859.

## 118.

**Kaiserliche Verordnung vom 25. Juni 1859,**

giltig für Ungarn, Kroatien und Slavonien und für die serbische Wojwodschafft mit dem Temeser Banate,  
über die Austragung von privatrechtlichen Forderungen wegen die vormaligen Domesticalcassen  
der Comitate in den genannten Kronländern.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIII. Stück, Nr. 118, ausgegeben am 9. Juli 1859.

## 119.

**Verordnung des Armee-Ober-Commando und des Finanzministeriums vom 30. Juni 1859,**

giltig für die Militärgränze,

über die Ausdehnung der, den Gränz-Hauscommunioneu, zu Folge der Allerhöchsten Entschlie-  
ßung vom 25. Februar 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 40), bei Theilungen zugestandenen  
Gebührenfreiheiten auch auf Eincommunirungen, Einheirathungen und Einconscripturen.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIII. Stück, Nr. 119, ausgegeben am 9. Juli 1859.

## 120.

**Verordnung der Ministerien der Justiz und Finanzen  
vom 2. Juli 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIII. Stück, Nr. 120, ausgegeben am 9. Juli 1859).

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

wodurch das Verfahren bei Mittheilung der, wegen eines Verbotes, einer Pfändung, Einant-  
wortung oder Erfolglassung von öffentlichen Obligationen und den Zinsen derselben erlassenen  
gerichtlichen Verordnungen an die öffentlichen Cassen und deren vorgesetzte Behörden geregelt  
wird.

Zur Herstellung eines gleichförmigen Verfahrens bei Mittheilung der gerichtlichen  
Verordnungen, wodurch ein Verbot, eine Pfändung, Einantwortung oder Erfolglassung  
von öffentlichen Obligationen oder von Zinsen derselben verfügt wird, an die öffentli-  
chen Cassen und deren vorgesetzte Behörden, finden die Ministerien der Justiz und der  
Finanzen die dießfalls bereits für mehrere Kronländer, insbesondere in den Hofdecreten  
vom 22. November 1782, Nr. 102 der Justiz-Gesetzsammlung; 28. April 1785, Nr.  
415 der Justiz-Gesetzsammlung; 25. Mai 1804, Nr. 669 der Justiz-Gesetzsammlung;  
9. September 1831, Nr. 2528, der Justiz-Gesetzsammlung und 26. Juni 1838, Nr.  
281 der Justiz-Gesetzsammlung bestehenden vereinzeltten Anordnungen mit Beziehung auf  
die §§. 455, 1395 und 1396 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches in die nachfol-  
gende Gesamtvorschrift zusammen zu fassen und zu vervollständigen, und zugleich zu  
bestimmen, daß dieselbe vom Tage der Kundmachung in allen Kronländern, mit Aus-  
nahme der Militärgränze, in Wirksamkeit zu treten habe.



## 118.

**Cesarskie Rozporządzenie z dnia 25. Czerwca 1859,**

obowiązujące w Węgrzech, Kroczy i Sławonii i w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim,  
o załatwieniu cywilnych pretensyj przeciw dawniejszym kasom domestykalnym komitatów wrzeczonych krajach koronnych.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXXIII, Nr. 118, wydaną d. 9. Lipca 1859.

## 119.

**Rozporządzenie Nadkomendy Wojskowej i Ministerstwa Skarbu z dnia 30. Czerwca 1859.**

obowiązujące w Pograniczu Wojskowem,  
o rozciągnięciu wolności od należitości, przyznanej spółkom domowym granicznym przy podziałach w skutek Najwyższego Postanowienia z dnia 25. Lutego 1859 r. (Dziennik Praw Państwa, Nr. 40), także i na przystąpienie po spółki, na złączenie się z nią przez śluby małżeńskie lub przez wpisanie.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXXIII, Nr. 119, wydaną d. 9. Lipca 1859.

## 120.

**Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu z dnia 2. Lipca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXIII, Nr. 120, wydana dnia 9. Lipca 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,  
mocą którego uregulowanem zostaje postępowanie przy udzieleniu sądowych rozporządzeń, wydanych do publicznych kas i ich władz przełożonych w przedmiocie zakazu, zajęcia, addykeyi lub wydania publicznych obligacyj i prowizyj z nich.

Dla sprowadzenia jednostajnego postępowania przy udzielaniu sądowych rozporządzeń kasom publicznym i ich władzom przełożonym, mocą których zarządzono zakaz, zajęcie, addykeyję lub wydanie publicznych obligacyj lub prowizyj z onychże, spowodowane się widzą Ministerstwa Sprawiedliwości i Skarbu, istniejące już w tej mierze dla niektórych Krajów koronnych, mianowicie w Dekretach Nadwornych z dnia 22. Listopada 1782, Nr. 102 Zbioru Ustaw Sądowych; z dnia 28. Kwietnia 1785, Nr. 415 Zbioru Ustaw Sądowych; z dnia 25. Maja 1804, Nr. 669 Zbioru Ustaw Sądowych; z dnia 9. Września 1831, Nr. 2528 Zbioru Ustaw Sądowych i z dnia 26. Czerwca 1838, Nr. 281 Zbioru Ustaw Sądowych, zawarte pojedyncze Rozporządzenia odnośnie do §§. 455, 1395 i 1396 Powszechnej Księgi Ustaw Cywilnych zebrać w następujący przepis ogólny, i uzupełnić, oraz postanowić, iż takowy z dniem obwieszczenia w życie wejść ma we wszystkich Krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe.

## §. 1.

Jede gerichtliche Verordnung, durch welche ein Verbot oder eine Execution (Pfändung, Einantwortung oder Erfolgslassung) von öffentlichen, auf bestimmte Namen lautenden oder durch Vinculirung für einen bestimmten Zweck gewidmeten öffentlichen Obligationen, in Rücksicht des Capitals oder der Zinsen bewilliget oder aufgehoben wird, ist vom Gerichte der öffentlichen Casse, bei welcher das Capital angelegt ist, zuzustellen und zugleich der Behörde, welcher die erstere Casse unmittelbar untergeordnet ist, von Amtswegen bekannt zu machen. Ist aber die Zinsen- oder Capitalszahlung auf eine andere Casse, als bei welcher das Capital angelegt ist, überwiesen, so muß dieser Umstand von dem Verbots- oder Executionswerber dem Gerichte bekannt gegeben werden, damit die gerichtliche Verordnung auch noch jener Casse zugestellt werden kann; widrigens dieselbe nicht haftet, wenn sie die Zinsen oder das Capital hinausbezahlt hätte, bevor sie in anderem Wege von der gerichtlichen Verordnung amtlich in Kenntniß gesetzt wurde.

## §. 2.

Die Casse hat ungesäumt die gerichtliche Verordnung einstweilen vorzumerken, dieselbe aber erst nach schriftlicher Anordnung der ihr vorgesetzten Behörde in Vollzug zu setzen.

## §. 3.

Diese Vorschrift hat auf die im §. 1 bezeichneten öffentlichen Obligationen auch dann Anwendung zu finden, wenn dieselben gerichtlich deponirt sind, keineswegs aber auf solche öffentliche Obligationen, die auf Ueberbringer lauten und nicht zu einem bestimmten Zwecke vinculirt sind.

## §. 4.

Derjenigen Partei, welche die gerichtliche Bewilligung erwirkt hat, kommt das, dieser Bewilligung entsprechende Recht, in der Regel von der Zeit der, an die Casse erfolgten Zustellung der Bewilligung zu.

Dasselbe gilt in dem Falle, wenn derlei Obligationen gerichtlich deponirt sind, auch rücksichtlich der bei einer öffentlichen Casse nicht mittelst Coupons zu erhebenden Zinsen.

In Ansehung der Obligation selbst aber wird das, einer Partei durch die gerichtliche Bewilligung zugesprochene Recht, gleichwie bei gerichtlich deponirten auf Ueberbringer lautenden und nicht vinculirten Obligationen und bei Coupons, schon von dem Zeitpunkte an erworben, wo das Gesuch um diese gerichtliche Verfügung bei dem Gerichte, in dessen Verwahrung sich diese Depositen befinden, überreicht oder angebracht worden ist.

Wären Bewilligungen zu Gunsten verschiedener Personen in Ansehung der nämlichen Sache der Casse gleichzeitig zugestellt worden, oder wären Gesuche um gerichtliche Verfügung in Ansehung gerichtlich deponirter Obligationen oder Coupons von verschiedenen Personen gleichzeitig bei Gericht überreicht oder angebracht worden, so hat das,



## §. 1.

wszelkie sądowe rozporządzenie, mocą którego zakaz lub egzekucyję (zajęcie, addykcyję lub wydanie) obligacyj publicznych, na pewne imię opiewających lub przez winkulacyję na pewny cel przeznaczonych, pod względem kapitału lub prowizyj dozwolono lub zniesiono, dostawione być winno ze sądu kasie publicznej, u której kapitał ulokowano, o czém oraz z urzędu zawiadomioną być ma władza, której kasa wspomniona wprost jest podporządkowaną. Jeżeli zaś zapłata prowizyj lub kapitału przekazana jest innej kasie, a nie tej, u której kapitał jest ulokowany, wówczas okoliczność ta przez żądającego zakazu lub egzekucyi sądowi oznajmioną być musi, ażeby sądowe rozporządzenie także jeszcze i *onej* kasie dostawioném być mogło; przeciwnie albowiem ta nie byłaby odpowiedzialną, gdyby wypłaciła była prowizyje lub kapitał, nim o sądowém rozporządzeniu urzędownie zawiadomioną została.

## §. 2.

Kasa bezzwłocznie sądowe rozporządzenie tymczasem zanotować, takowe atoli dopiero po piśmienném rozrządzeniu władzy swój przełożonej w wykonie wprowadzić winna.

## §. 3.

Przepis ten znajduje zastosowanie do obligacyj publicznych, w §. 1 oznaczonych, wtenczas nawet, gdy takowe sądownie są złożone, nie zaś do tych obligacyj publicznych, które na okaziciela opiewają i nie są na pewny cel winkulowane.

## §. 4.

Stronie, która pozyskała sądowe pozwolenie przysłużyć prawo odpowiednie z reguły od chwili, w której kasie pozwolenie dostawioném zostało.

Toż samo rozumić się w przypadku, jeżeli obligacje takowe sądownie są złożone, także i co do *prowizyj*, w inny sposób a nie za pomocą kuponów w publicznej kasie podniesionemi być mających.

Co się tyczy *samej obligacyi* zaś, prawo przyznane stronie przez sądowe pozwolenie, równie jak przy sądownie deponowanych na okaziciela opiewających i nie winkulowanych obligacjach, tudzież przy kuponach, już od tej chwili natychmiast bywa, w której prośba o takowe sądowe rozporządzenie do sądu, w którego zachowaniu się dopytyta rzeczona znajdują, podaną lub wniesioną została.

Gdyby pozwolenia na rzecz różnych osób względem tego samego przedmiotu kasie równocześnie dostawione były, albo gdyby prośby o sądowe rozporządzenie względem sądownie złożonych obligacyj lub kuponów od różnych osób równocześnie do sądu podane lub wniesione były, wówczas prawo, odpowiadają-

der Bewilligung entsprechende Recht allen diesen Personen unter sich von der gleichen Zeit an zukommen.

§. 5.

Durch die vorstehende Bestimmung (§. 4) erscheint zugleich der §. 537 der provisorischen siebenbürgischen und ungarischen Civilproceß-Ordnung vom 3. Mai und 16. September 1852 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 104 und Nr. 190) in soferne abgeändert, als darin angeordnet war, daß bei jenen gerichtlich deponirten Staatspapieren, welche nicht auf Ueberbringer lauten, durch die gerichtlich bewilligte Pfändung auch in Ansehung der Zinsen dem Kläger das Pfandrecht schon von der Zeit an erworben werde, wo das Pfändungsgesuch bei dem Gerichte, in dessen Verwahrung sich die Obligationen befinden, überreicht oder angebracht worden ist.

Alle übrigen in Ansehung der Pfändung gerichtlicher Depositen überhaupt und der bei Gericht deponirten Obligationen insbesondere bestehenden Vorschriften haben jedoch aufrecht zu bleiben.

Freiherr von Bruck m. p.

Graf Nádasdy m. p.

121.

Verordnung des Ministeriums der Justiz vom 3. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIII. Stück, Nr. 121, ausgegeben am 9. Juli 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränge,

womit der Vorgang bei Festsetzung der Bedingungen einer executiven Feilbietung solcher Güter geregelt wird, auf welchen eine Forderung der galizisch-sländischen Creditanstalt oder der, bei der privilegierten österreichischen Nationalbank errichteten Abtheilung für den Hypothekar-Credit bürgerlich haftet.

Wenn die executive Feilbietung zum Zwecke des Verkaufes oder der Verpachtung eines solchen unbeweglichen Gutes angesucht wird, auf welchem eine Forderung für die galizisch-sländische Creditanstalt oder für die, bei der privilegierten österreichischen Nationalbank errichtete Abtheilung für den Hypothekar-Credit bürgerlich haftet, und von diesen Instituten nicht selbst die Execution angesucht wurde, so ist denselben vor endlicher Erledigung des Executionsgesuches eine Abschrift der, von dem Executionsführer vorgeschlagenen Feilbietungsbedingungen mit der Aufforderung mitzutheilen, das ihnen durch die Statuten vom 3. November 1841, Nr. 569 der Justiz-Gesetzsammlung und vom 20. März 1856, Nr. 36 des Reichs-Gesetz-Blattes \*) zustehende Recht, ihrerseits Feilbietungsbedingungen vorzuschlagen, binnen einer den Umständen angemessenen Frist, welche nicht unter 14 Tage und nicht über 30 Tage festgesetzt und nicht erweitert werden

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1856, Erste Abtheilung, X. Stück, Nr. 41, Seite 65.



ce, pozwoleniu wszystkim tym osobom między sobą przysługiwać ma od równej chwili.

§. 5.

Powyższém postanowieniem (§. 4) okazuje się oraz §. 537 prowizorycznej siedmiogrodzkiej i węgierskiej procedury cywilnej z dnia 3. Maja i 16. Września 1852 (Dziennik Praw Państwa Nr. 104 i Nr. 190) o tyle zmieniony, ile że tam zarządzono, iż przy sądownie deponowanych papierach rządowych, nie opiewających na okaziciela, przez sądownie dozwolone zajęcie także i pod względem prowizyj powodowi przysługiwać ma prawo zastawu od téj chwili, w której prośba o zajęcie do sądu, w którego schowaniu się obligacyje znajdują, podaną lub wniesioną została.

Wszelkie inne przepisy pod względem zajęcia sądowych depozytów w ogólności, jako téż względem obligacyj u sądu deponowanych w szczególności istniejące, pozostać mają atoli w mocy swéj.

Baron **Bruck** m. p.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

121.

## Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 3. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXIII, Nr. 121, wydana dnia 9. Lipca 1859)

obowiązujące w całym obrębie Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**mocą którego uregulowaniem zostaje postępowanie przy ustonowieniu warunków egzekucyjnej licytacji, dóbr takich, na których tabularnie ciąży wierzytelność galicyjsko-stanowego zakładu kredytowego, lub wydziału dla kredytu hipotecznego, utworzonego ze strony uprzywilejowanego austriackiego Banku narodowego.**

Jeżeli egzekucyjna licytacja żadaną będzie celem sprzedaży lub wydzierżawienia takiego dobra nieruchomego, na którym tabularnie ciąży wierzytelność dla galicyjsko-stanowego zakładu kredytowego lub na rzecz wydziału, utworzonego dla kredytu hipotecznego przy austriackim uprzywilejowanym Banku narodowym, a instytuta rzeczzone nie same żadały egzekucyi, wówczas przed ostatecznym załatwieniem prośby egzekucyjnej udzielony im być ma odpis warunków licytacyjnych, przez prowadzącego egzekucyję zaproponowanych, z tém wezwaniem, ażeby z prawa, przysługującego im w skutek statutów z dnia 3. Listopada 1841, Nr. 569 Zbioru Ustaw Sądowych i z dnia 20. Marca 1856, Nr. 36 Dziennika Praw Państwa\*) użytek zrobiły i z swéj strony warunki licytacyjne w ciągu terminu, okolicznościom odpowiadającego, nie niżéj dni 14 ani téż wyżéj dni 30

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1856, Oddział pierwszy, Część X, Nr. 41, stronica 65.

darf, so gewiß auszuüben, widrigens auf die von ihnen später vorgeschlagenen Teilbietungsbedingungen kein Bedacht genommen würde.

Die Gültigkeit einer ohne dieser Mittheilung vorgenommenen Teilbietung kann aus diesem Grunde allein nicht bestritten werden.

Graf Nádasdy m. p.

## 122.

### Verordnung des Justizministeriums vom 5. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIII. Stück, Nr. 122, ausgegeben am 9. Juli 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze

über das Erforderniß der Unterschrift eines Advocaten auf Eingaben in den, zum mündlichen Streitverfahren bestimmten Fällen.

Zur Behebung vorgekommener Zweifel wird erklärt, daß im Sinne der bestehenden Gesetze die Einbringung schriftlicher Klagen und anderer Eingaben in den, zum mündlichen Streitverfahren bestimmten Fällen ohne Unterschrift eines Advocaten nur an solchen Orten zulässig ist, an welchen entweder kein oder nur ein berechtigter Advocat besteht, daß daher an allen Orten, an welchen wenigstens zwei Advocaten sich befinden, schriftliche Eingaben in Streitsachen überhaupt, daher allerdings auch im Wechselverfahren, jedoch mit Ausnahme von Einwendungen gegen wechselrechtliche Zahlungsauflagen, wenn selbe von, außerhalb des Gerichtsortes wohnenden, Parteien eingesendet werden, mit der Unterschrift eines, zur Vertretung von Parteien bei dem betreffenden Gerichte befugten Advocaten versehen sein müssen.

In denjenigen Ländern, für welche die, über das summarische Verfahren bestehenden Vorschriften vom 24. October 1845, Nr. 996 der Justiz-Gesetzsammlung, 29. März 1848, Nr. 1130 der Justiz-Gesetzsammlung und 31. März 1850, Nr. 126 des Reichs-Gesetz-Blattes, in Wirksamkeit stehen, sind jedoch die Bestimmungen des §. 8 und beziehungsweise 10 dieser Vorschriften in allen jenen Fällen zu beobachten, in welchen es sich nicht um ein Wechselverfahren handelt.

Graf Nádasdy m. p.



ustanowionego, nie mogącego być rozciągniętym, tém pewniej zaproponowały; ile że w przeciwnym razie nie będzie brano względu na ich później zaproponowane warunki licytacyjne.

Ważność licytacji przedsięwziętej bez udzielenia takowego nie może li z tego powodu być zaprzeczana.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

## 122.

### Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 5. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXIII, Nr. 122, wydana dnia 9. Lipca 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**o potrzebie podpisu adwokata na podaniach w przypadkach, do ustnego postępowania spornego przeznaczonych.**

Dla uchylenia zaszłych wątpliwości oświadcza się, iż w myśl ustaw istniejących, wniesienie skarg piśmiennych i innych podań w przypadkach, dla ustnego postępowania spornego przeznaczonych bez podpisu adwokata w takich tylko miejscach jest przypuszczone, w których nie istnieje żaden lub tylko jeden adwokat uprawniony, a że przeto we wszystkich miejscach, w których przynajmniej dwóch adwokatów się znajduje, piśmienne podania w sprawach spornych w ogólności, przeto bez wątpienia także i w postępowaniu wexlowém, wszakże z wyjątkiem opozycji przeciw wexlowym nakazom zapłaty, nadesłanych od stron zewnątrz miejsca sądu mieszkających, opatrzone być muszą podpisem adwokata uprawnionego, do zastępstwa stron w sądzie dotyczącym.

W Krajach, w których w wykonaniu stoją istniejące względem sumarycznego postępowania przepisy z dnia 24. Października 1845 r., Nr. 906 zbioru ustaw sądowych, z dnia 29. Marca 1848 r., Nr. 1130 zbioru ustaw sądowych i z dnia 31. Marca 1850 r., Nr. 126 Dziennika Praw Państwa, przestrzegane być winny atoli Postanowienia §. 8, a względnie 10 przepisów rzeczonych we wszystkich tych przypadkach, w których nie idzie o postępowanie wexlowe.

Hrabia **Nádasdy** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XXXIV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 31. Juli 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XXXIV.

Wydany i rozesłany dnia 31. Lipca 1859.

# Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 24. Juni 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIV. Stück, Nr. 123, ausgegeben am 16. Juli 1859),

wirkfam für alle Kronländer, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches, des Königreiches Dalmatien und der Militärgränze,

betreffend die Vollzugsvorschriften und Instructionen zur Durchführung der, mit der kaiserlichen Verordnung vom 9. November 1858, Nr. 205 des Reichs-Gesetz-Blattes, angeordneten cumulativen Anlegung des Waisenvermögens.

Zur Durchführung der, mit der kaiserlichen Verordnung vom 9. November 1858, Nr. 205 des Reichs-Gesetz-Blattes \*), festgesetzten Bestimmungen in Betreff der cumulativen Anlegung des Waisenvermögens, haben die Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen im Einverständnisse mit der obersten Rechnungs-Controlsbehörde nachstehende Vollzugsvorschriften zu erlassen befunden:

## §. 1.

Vom ersten November 1859 ist bei jedem Waisenamte eine abgesonderte gemeinschaftliche Waisencasse nach den Bestimmungen der hier beiliegenden Instruction A von den dazu berufenen Organen zu führen.

## §. 2.

Die cassemäßige Gehabung mit dem cumulativen Waisenvermögen haben bis auf weitere Anordnung überall dort, wo keine Waisencommissionen bestehen, die k. k. Steuerämter als Waisenämter zu besorgen.

Die durch die §§. 42 und 43 der Instruction A den Waisenämtern obliegende Einnahmung und Einflagung wird jedoch den betreffenden Pflugschaftsbehörden zur Pflicht gemacht.

## §. 3.

Bei der Uebernahme, Aufbewahrung und cassemäßigen Verrechnung des, in die neuen gemeinschaftlichen Waisencassen einfließenden Vermögens haben die Steuerämter nach den bezüglichlichen Bestimmungen der für sie giltigen Instructionen, und zwar jene in Oesterreich unter und ob der Enns, Salzburg, Steiermark, Kärnthen, Krain, Görz und Gradisca mit Istrien, Triest, Tirol und Vorarlberg, Böhmen, Mähren und Schlesien nach der provisorischen Instruction vom 16. November 1850, Nr. 448 des Reichs-Gesetz-Blattes, dann die Steuerämter in Ungarn, Kroatien, Slawonien, Siebenbürgen, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate nach der provisorischen Instruction vom 4. November 1854, Nr. 297 des Reichs-Gesetz-Blattes, und die Steuerämter in Galizien, Krakau und in der Bukowina nach der provisorischen Instruction vom 28.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XLIX. Stück, Nr. 205, Seite 575.



## 123.

# Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu z dnia 24. Czerwca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXIV, Nr. 123, wydana dnia 16. Lipca 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych, wyjąwszy królestwo Lombardzko-Weneckie, królestwo Dalmacyi i Pogranicze Wojskowe,

**dotyczące przepisów wykonawczych i instrukcyj co do przeprowadzenia kumulacyjnej lokacyi majątku sierocińskiego, zarządzonej Cesarakiem Rozporządzeniem z dnia 9. Listopada 1858 r., Nr. 205 Dziennika Praw Państwa.**

W przeprowadzeniu Postanowień ustanowionych Cesarakiem Rozporządzeniem z dnia 9. Listopada 1858 r., Nr. 205 Dziennika Praw Państwa \*) co do kumulacyjnej lokacyi majątku sierocińskiego, wydają Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu w porozumieniu z Najwyższą Władzą rachunkowo-kontrolną następujące przepisy wykonawcze:

## §. 1.

Począwszy od pierwszego Listopada 1859 r. prowadzona być ma w każdym urzędzie sierocińskim osobna spólna kasa sierocińska wedle Postanowień załączonej instrukcyi A przez organa ku temu powołane.

A.

## §. 2.

Kasowe zarządzanie kumulacyjnym majątkiem sierocińskim prowadzić mają aż do dalszego rozporządzenia wszędzie, gdzie nie istnieją komisye sierocińskie, C. K. urzędy poborcze jako urzędy sierocińskie.

Upomnienie i zaskarżenie atoli, w skutek §§. 42 i 43 instrukcyi A urzędom sierocińskim poruczone, obowiązkiem będzie dotyczących władz pupilarnych.

## §. 3.

Przy odebraniu, zachowaniu i kasowem obliczeniu majątku, wpływającego do nowych spólnych kas sierocińskich działać będą urzędy poborcze wedle właściwych Postanowień instrukcyj, dla nich wydanych, a to w Austrii poniżej i powyżej Anizy, Saleburgu, Styryi, Karyntyi, Krainie, Gorycy i Gradysce z Istriją, Tryjeście, Tyrcu i Vorarlbergu, Czechach, Morawii i Szląsku wedle prowizorycznej instrukcyi z dnia 16. Listopada 1850 r., Nr. 448 Dziennika Praw Państwa, tudzież urzędy poborcze w Węgrzech, Kroacyi, Sławonii, Siedmiogrodzie, Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim wedle prowizorycznej instrukcyi z dnia 4. Listopada 1854 r., Nr. 297 Dziennika Praw Państwa, a urzędy poborcze w Galicyi, Krakowie i na Bukowinie wedle prowizorycznej instrukcyi

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XLIX, Nr. 205, stronica 575.

Juli 1856, Nr. 137 des Reichs-Gesetz-Blattes \*) in soferne selbe nicht durch die beiliegende Instruction A Abänderungen erleiden, ihr Amt zu handeln.

#### §. 4.

In gleicher Weise ist auch die Gebahrung mit dem cumulativen Waisenvermögen bei den Waisencommissionen in Ungarn, Kroatien, Slawonien, Siebenbürgen, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate nach den Bestimmungen der beiliegenden Instruction A zu regeln.

In Absicht auf die Uebernahme, Aufbewahrung und cassemäßige Verrechnung des, in die gemeinschaftlichen Waisencassen gehörigen Vermögens bleiben für die Waisencommissionen die dießfälligen Bestimmungen der Instruction vom 17. Mai 1853, Nr. 93 des Reichs-Gesetz-Blattes, in voller Wirksamkeit, in soferne durch die beiliegende Instruction A nicht etwas Anderes festgesetzt ist.

#### §. 5.

Für die schleunige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende fruchtbringende Anlegung der in die gemeinschaftlichen Waisencassen einfließenden Baarschaften sind die dazu berufenen Organe haftungs- und für den verschuldeten Schaden ersatzpflichtig.

#### §. 6.

Die in einigen Kronländern bei den Steuerämtern bestehenden, von den früheren Gerichtsinhabungen übernommenen cumulativen Waisenmassen, deren Fortführung mit den Verordnungen vom 16. November 1850, Nr. 448 des Reichs-Gesetz-Blattes, und vom 5. December 1850, Nr. 461 des Reichs-Gesetz-Blattes, näher bestimmt wurde, sind bis zu ihrer gänzlichen Auflösung, beziehungsweise ihrer Vereinigung mit den neuen gemeinschaftlichen Waisencassen nach den gedachten Verordnungen abgefordert zu behandeln und zu verrechnen.

#### §. 7.

Zum Zwecke der baldigen Auflösung dieser cumulativen Waisenmassen ist deren endliche Liquidirung, in soferne sie theilweise noch anhängig wäre, beschleunigt zum Abschlusse zu bringen.

#### §. 8.

Behufs der Verschmelzung der gegenwärtig in einigen Kronländern bestehenden cumulativen Waisenmassen mit den nach der kaiserlichen Verordnung vom 9. November B. 1858 neu errichteten gemeinschaftlichen Waisencassen haben die beiliegenden Uebergangsbestimmungen den betreffenden Organen zur Richtschnur zu dienen.

Freiherr von **Bach** m. p. Graf **Nadasdy** m. p. Freiherr von **Bruck** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakaner Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1856, Erste Abtheilung, XXXII. Stück, Nr. 142, Seite 296.



z dnia 28. Lipca 1856 r., Nr. 137 Dziennika Praw Państwa \*), o ile takowe nie doznają zmian w załączonej instrukcyi A.

#### §. 4.

W równy sposób także zarząd kumulacyjnym majątkiem sierocińskim przy komisjach sierocińskich w Węgrzech, Kroczy, Sławonii, Siedmiogrodzie, Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim uregulowanym być ma wedle Postanowień załączonej instrukcyi A.

Co się tyczy odbierania, zachowania i kasowego obliczania majątku, należącego do spółnych kas sierocińskich zostają w pełnej mocy dla komisji sierocińskich dotyczące Postanowienia instrukcyi z dnia 17. Maja 1853 r., Nr. 93 Dziennika Praw Państwa, o ile niniejsza instrukcja A nie stanowi co innego.

#### §. 5.

Za spieszną i prawnym postanowieniom odpowiadającą korzystną lokacyję gotowizn, wpływających do spółnych kas sierocińskich, niemniej za szkody zwinione, odpowiedzialnemi zostają organa powołane.

#### §. 6.

Istniejące w niektórych krajach Koronnych przy urzędach poborczych, od dawniejszych dzierżycieli sądowych przejęte kumulacyjne massy sierocińskie, których dalsze prowadzenie w Rozporządzeniach z dnia 16. Listopada 1850 r., Nr. 448 Dziennika Praw Państwa, i z dnia 5. Grudnia 1850 r., Nr. 461 Dziennika Praw Państwa, bliżej oznaczonem zostało, aż do zupełnego onychże rozwiązania, względnie ich połączenia z nowymi spółnymi kasami sierocińskimi wedle wspomnianych rozporządzeń oddzielnie mają być traktowane i obliczone.

#### §. 7.

Celem rychłego rozwiązania tychże kumulacyjnych mas sierocińskich, ich ostateczna likwidacyja, o ileby takowa w części jeszcze w toku się znajdowała, spiesźnie do końca ma być doprowadzoną.

#### §. 8.

Celem złączenia istniejących obecnie w niektórych krajach Koronnych kumulacyjnych mas sierocińskich z nowo-utworzonymi w skutek Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858 r., spółnymi kasami sierocińskimi, za B.  
prawidło służyć mają organom dotyczącym załączone postanowienia przechodnie.

Baron **Bach** m. p.

Hrabia **Nadasdy** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XXXII, Nr. 142, stronica 296.

## A.

**Instruction****über die Behandlung des cumulativen Waisenvermögens.****Erster Abschnitt.****Allgemeine Bestimmungen.****§. 1.**

Die Gebahrung mit den nach Vorschrift des §. 1 der kaiserlichen Verordnung vom 9. November 1858, Nr. 205 des Reichs-Gesetz-Blattes, cumulativ anzulegenden Barschaften der neu zuwachsenden Pflegebefohlenen liegt den Waisenämtern ob.

Zu diesem Zwecke hat bei jedem Waisenamte eine abgesonderte gemeinschaftliche Waisencasse zu bestehen.

**§. 2.**

In diese gemeinschaftliche Waisencasse haben alle für die Pflegebefohlenen eingehenden Barschaften, sie mögen in Zinsen, Capitalien oder in was immer für anderen Geldempfangen bestehen, wenn sie nicht von der Pflégschaftsbehörde ausdrücklich zur abgesonderten Anlegung bestimmt werden, einzustießen.

**§. 3.**

Ueber dieses Vermögen ist abgesondert Buch und Rechnung zu führen.

**§. 4.**

Die einfließenden Barschaften und vorkommenden Ausgaben sind in einem eigenen Form. Nr. 1. Journale nach dem Formulare Nr. 1 zu verbuchen, damit sich jederzeit der Cassbestand der gemeinschaftlichen Waisencasse genau ermitteln läßt.

In dieses Journal sind auch alle Privatschuldbriefe und sonstige der gemeinschaftlichen Waisencasse gehörigen Effecten einzustellen.

**§. 5.**

Die Barschaft der gemeinschaftlichen Waisencasse kann mit dem übrigen baren Gelde des Waisenamtes vereint aufbewahrt werden.

**§. 6.**

Das Waisenamt darf für die gemeinschaftliche Waisencasse ohne schriftlichen Auftrag der ihm vorgesetzten Pflégschaftsbehörde nichts in Empfang nehmen oder verausgaben.



## A. Instrukcja

### o traktowaniu kumulacyjnego majątku sierocińskiego.

#### Rozdział pierwszy.

##### Postanowienia ogólne.

##### §. 1.

Zarząd gotowiznami nowo-przybywających pupilów, kumulacyjnie ulokowanymi być mającemi, w skutek przepisu §. 1. Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858 r., Nr. 205 Dziennika Praw Państwa, jest obowiązkiem urzędów sierocińskich.

Tym końcem przy każdym urzędzie sierocińskim istnieć będzie osobna spólna kasa sierocińska.

##### §. 2.

Do téj spólnej kasy sierocińskiej wpływać mają wszelkie gotowizny, na rzecz opiece poruczonych dochodzące, bądź one są w prowizyjach, kapitałach lub innych jakichbądź dochodach pieniężnych, jeżeli nie są wyraźnie przez władzę pupilarną do oddzielnéj lokacyi przeznaczone.

##### §. 3.

Względem tego majątku oddzielnie księgę i rachunek prowadzić należy.

##### §. 4.

Wpływające gotowizny i zachodzące wydatki wciągane będą we własny żurnal, ułożony wedle formularza Nr. 1, ażeby każdego czasu dokładnie oznaczonym być mógł stan kasowy spólnej kasy sierocińskiej. Form. Nr. 1.

Do tego żurnalu wciągane téż będą wszelkie obligacyje prywatne i inne do spólnej kasy sierocińskiej należące efekta.

##### §. 5.

Gotowizna spólnej kasy sierocińskiej może wraz z inną gotówką urzędu sierocińskiego spólnie być zachowaną.

##### §. 6.

Urząd sierociński nie może bez piśmiennego nakazu przełożonej władzy pupilarnéj nic ani odbierać ani wydawać.

## Zweiter Abschnitt.

Verzinsung und Rückzahlung der in die gemeinschaftliche Waisencasse einfließenden Barschaften der Pflegebefohlenen.

### §. 7.

Die gemeinschaftliche Waisencasse hat jedem Pflegebefohlenen, sobald für denselben ein Betrag von wenigstens 20 Gulden österreichischer Währung eingegangen ist, denselben mit fünf von Hundert jährlich verfallen, zu verzinzen.

Für Beträge, welche einzeln oder zusammen genommen den Betrag von 20 Gulden österreichischer Währung nicht erreichen, und von Restbeträgen, welche sich durch Theilung des Betrages durch 20 ergeben, hat die gemeinschaftliche Waisencasse keine Zinsen zu vergüten.

### §. 8.

Die Verzinsung erfolgt nur nach ganzen Monaten.

Für Beträge, welche vom 1. bis einschließlich 15. eines Monates einfließen, hat dieselbe vom 1. des nächstfolgenden Monates; für Beträge, welche vom 16. bis Ende eines Monates einfließen, erst nach Ablauf des nächsten Monates zu beginnen.

### §. 9.

Die Verzinsung des Vermögens jedes Pflegebefohlenen hört erst mit der Erfolgung des Vermögens auf, jedoch werden die Zinsen nur bis zum Schlusse des der Erfolgung vorausgehenden Monates beglichen.

### §. 10.

Das Waisenamt ist verpflichtet, mit Schluß jeden Monates die im nächstfolgenden Monate zu Ende gehenden Pflegschaften der Pflegschaftsbehörde auszuweisen, damit nach Maßgabe der §§. 217 und 218 des Patentges vom 9. August 1854, Nr. 203 des Reichs-Gesetz-Blattes\*) rechtzeitig die Einleitung zur Abfertigung der großjährig gewordenen Pflegebefohlenen getroffen oder die sonst erforderliche Verfügung eingeleitet werden könne.

### §. 11.

Ueber die für die Pflegebefohlenen in die gemeinschaftliche Waisencasse einfließenden Barschaften sind eigene Passiv-Contobücher, abgetheilt nach Gemeinden, nach dem

Form. Nr. 2.

Formulare Nr. 2 zu führen, in welchen für jeden Pflegebefohlenen über dessen Forderung an die gemeinschaftliche Waisencasse ein besonderer Conto zu eröffnen ist.

Das in diesem Formulare durchgeführte Beispiel läßt entnehmen, auf welche Weise die Verbuchung zu geschehen hat.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Kemberg, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLVI. Stück, Nr. 295, Seite 843.



## Rozdział drugi.

Uprocentowanie i spłacenienie gotówek osób opiece poruczonych, wpływających do wspólnej kasy sierocińskiej.

### §. 7.

Spółna kasa sierocińska opłacać będzie każdemu pupilowi dla którego wpłynęła kwota przynajmniej 20 złotych waluty Austryjackiej, prowizyje roczne po pięć od sta.

Od kwot, nie dochodzących ani pojedynczo ani razem kwoty 20 złotych waluty Austryjackiej, tudzież od reszt, wypadających z działu kwoty przez 20, nie ma opłacać spółna kasa sierocińska żadnych prowizyj.

### §. 8.

Uprocentowanie odbywać się będzie tylko wedle całych miesięcy.

Przy kwotach, wpływających od 1. aż włącznie do 15. każdego miesiąca, zaczynać się będzie takowe od dnia 1. miesiąca zaraz następującego, przy kwotach wpływających od 16. aż do końca miesiąca, dopiero po upływie miesiąca następującego.

### §. 9.

Uprocentowanie majątku każdego pupila ustaje dopiero z wydaniem majątku, atoli prowizyje wypłacone będą tylko do końca miesiąca, który wydanie poprzedza.

### §. 10.

Urząd sierociński obowiązany jest, z końcem każdego miesiąca władzy pupilarnej, wykazać kuratele w następującym miesiącu się kończące, ażeby w miarę §§. 217 i 218 Patentu z dnia 9. Sierpnia 1854 r., Nr. 208 Dziennika Praw Państwa \*) wczesnie oddalenie pełnoletnich pupilów lub inne potrzebne zarządzenie zaprowadzonem być mogło.

### §. 11.

Względem gotowizn dla pupilów do wspólnej kasy sierocińskiej wpływających, prowadzone być winny własne księgi kontowe na długi, oddzielnie wedle gmin stósownie do formularza Nr. 2, w których dla każdego pupila względem jego Form. Nr. 2. wierzytelności u wspólnej kasy sierocińskiej, osobne konto prowadzonem być ma.

Przykład w tym formularzu przeprowadzony pokazuje, w jaki sposób wciągnięcie nastąpić ma.

\*) Dziennik Rządu dla Okręgu Administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie. Rok 1854, Oddział pierwszy. Część XLVI, Nr. 295, stronica 843.

## §. 12.

Form. Nr. 3.

Zu den erwähnten Passiv-Contobüchern ist ein Index nach dem Formulare Nr. 3 anzulegen.

## §. 13.

Bei der Verbuchung der für die Pflegebefohlenen in die gemeinschaftliche Waisencasse einfließenden Barschaften sind die zur Verzinsung geeigneten Beträge von den unverzinslichen Beträgen unter 20 Gulden genau zu scheiden und getrennt zu behandeln.

## §. 14.

Sobald die unverzinslichen Capitalsbeträge durch eine weitere bare Einlage einen zur Verzinsung geeigneten Betrag erreichen, ist der letztere sogleich als verzinsliches Capital vorzuschreiben, und gleichzeitig als unverzinsliches Capital in Abfall zu bringen.

## §. 15.

Der Anfang der Verzinsung solcher Beträge richtet sich nach dem Tage des zuletzt geleisteten baren Erlages, und es finden auch hier die Bestimmungen des §. 7 der kaiserlichen Verordnung vom 9. November 1858 volle Anwendung.

Beträgt z. B. der bereits erliegende Capitalsbetrag eines Pflegebefohlenen 19 Gulden, und würde am 26. April für denselben eine weitere bare Einlage von 5 Gulden geleistet, so ist von der vereinten Summe per 24 Gulden der Betrag von 20 Gulden mit der Verzinsung vom 1. Juni (d. i. vom ersten Tage des zweiten Monates) vorzuschreiben, der verbleibende Restbetrag von 4 Gulden ist wieder als unverzinsliches Capital zu behandeln.

Würde dagegen die neue Einlage am 2. April, nämlich in der ersten Hälfte des Monates erfolgen, so wäre der Capitalsbetrag von 20 Gulden — mit der Verzinsung vom 1. Mai (nämlich vom ersten Tage des der neuen Einlage folgenden Monates) vorzuschreiben.

## §. 16.

Jedem Pflegebefohlenen sind mit Schluß des Rechnungsjahres auf seinem Conto die fünfprocentigen Interessen seiner verzinslichen Forderungen an die gemeinschaftliche Waisencasse gut zu schreiben.

## §. 17.

Wenn die nach dem Abschlusse bleibende Zinsenforderung für sich allein, oder mit Hinzurechnung der allfälligen unverzinslichen Capitalsforderung den Betrag von 20 Gulden erreicht, so ist der zur Verzinsung geeignete Betrag dem Pflegebefohlenen auf seinem Conto für das nächste Jahr als Capital gut zu schreiben und mit fünf Percent zu verzinsen.

Zinsbeträge oder Zinsen-Restbeträge unter 20 Gulden sind für das nächste Jahr als unverzinsliches Capital in Vorschreibung zu bringen.



## §. 12.

W rzeczonych księgach kontowych na długi, ułożony być ma indeks wedle formularza Nr. 3.

Form. Nr. 3.

## §. 13.

Przy zaciąganiu gotówek, wpływających dla pupilów do wspólnej kasy! sierocińskiej zdolne do uprocentowania kwoty od kwot nieuprocentowanych niżej 20 złotych ściśle mają być odłączone i oddzielnie traktowane

## §. 14.

Skoro nieuprocentowane kwoty kapitału przez dalszą wkładkę w gotówce dojdą do kwoty, do uprocentowania zdolnej, takowa natychmiast jako kapitał procentujący ma być przepisana, a równocześnie jako nieprocentujący odpisana.

## §. 15.

Początek uprocentowania takowych kwot stósuje się wedle dnia złożenia gotowizny ostatniej, przyczem i tu zupełne znajdują zastosowanie Postanowienia §. 7 Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858 r.

Jeżeli np. złożona kwota kapitału pupila wynosi 19 złotych, a dnia 26. Kwietnia dla niego dalsze złożenie 5 złotych nastąpiło, wówczas ze wspólnej summy 24 złotych kwota 20 złotych z uprocentowaniem od dnia 1. Czerwca (t. j. od pierwszego dnia drugiego miesiąca) ma być przepisana, pozostająca reszta zaś 4 złotych znowu jako kapitał nieprocentujący traktowana.

Gdyby atoli nowe złożenie nastąpiło dnia 2. Kwietnia, to jest w pierwszej połowie miesiąca, wówczas kwota kapitału 20 złotych przepisana być winna z uprocentowaniem z dnia 1. Maja (to jest od pierwszego dnia miesiąca po nowej wkładce następującego).

## §. 16.

Z końcem roku rachunkowego przypisze się każdemu pupilowi na jego konto pięćprocentowe prowizyje z wierzytelności uprocentowanej w wspólnej kasie sierocińskiej.

## §. 17.

Jeżeli wierzytelność prowizyjna po zamknięciu pozostająca, sama przez się, lub z doliczeniem zachodzącej nieuprocentowanej wierzytelności kapitału wyrównywa kwotę 20 złotych, wówczas kwota, zdolna do uprocentowania, przypisana będzie pupilowi na jego konto na rok następny jako kapitał pięć procent przynoszący.

Kwoty lub reszty prowizyjne niżej 20 złotych przepisane będą na rok następny jako kapitał nieuprocentowany.

Im Laufe des Jahres darf eine Capitalisirung der Zinsen weder für sich allein, noch im Vereine mit den in Vorschreibung stehenden unverzinslichen Capitalien oder neuen Einlagen stattfinden.

#### §. 18.

Wird der Vormund oder Curator von der PflEGSchaftsbehörde zur regelmäßigen Behebung der Zinsen ermächtigt, so hat am Schlusse des Jahres eine Capitalisirung der unbehobenen Zinsen nicht einzutreten.

#### §. 19.

Findet während des Jahres mit specieller Bewilligung der PflEGSchaftsbehörde eine theilweise Zinsenzahlung à conto der Jahresgebühr Statt, so ist selbstverständlich nur der Ueberrest mit Schlus des Jahres zu capitalisiren und als verzinsliche Anlage vorzuschreiben, wenn er den Betrag von 20 Gulden oder einen höheren, durch 20 theilbaren Betrag erreicht.

#### §. 20.

Die Capitalisirung der Interessen, sowie die Umwandlung unverzinslicher Beträge in verzinsliche Capitalien, sind im Journale nicht durchzuführen, sondern bilden bloß den Gegenstand der bücherlichen Vor- und Abschreibung.

#### §. 21.

Bei Abfertigungen und Erfolgslassungen aus der gemeinschaftlichen Waisencasse, welche nur mit Bewilligung der PflEGSchaftsbehörde stattfinden dürfen, ist die Verwahrungsgebühr nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften abzunehmen und zu verrechnen.

#### §. 22.

Form. Nr. 4. Für jeden Pflegebefohlenen ist über sein in der gemeinschaftlichen Waisencasse eingeflossenes Vermögen ein Einschreibbüchel nach dem Formulare Nr. 4 stämpelfrei zu erfolgen, welches bei der Einlage oder Abstattung beigebracht werden muß, und worin alle Empfänge und Abstattungen von dem Weisenamte einzutragen und zu bestätigen sind.

#### §. 23.

Die Einschreibbüchel sind, sobald sie produziert werden, in Uebereinstimmung mit dem bezüglichen Conto des Passivbuches jahrweise abzuschließen, und es ist die auf Grund der Zinsberechnung entfallende Guthabung mit Rücksicht auf die Bestimmungen der vorausgegangenen Paragraphe zu Gunsten der Pflegebefohlenen vorzuschreiben.

Dieses Einschreibbüchel ist auch zur Eintragung des für den Pflegebefohlenen isolirt anliegenden Vermögens zu benützen.

#### §. 24.

Nach erfolgter gänzlicher Abfertigung des Pflegebefohlenen ist das Einschreibbüchel einzuziehen und dem Journale bei jener Ausgabspost anzuschließen, unter welcher die gänzliche Abfertigung des Pflegebefohlenen erfolgte.



W ciągu roku nie będzie mieć miejsca kapitalizacja prowizyj ani sama przez się, ani w połączeniu z zostającymi w przepisaniu nieuprocentowanymi kapitałami lub nowymi wkładkami.

§. 18.

Jeżeli opiekun lub kurator upoważnionym jest od władzy pupilarnej do regularnego pobierania prowizyj, nadejdy z końcem roku nie będzie mieć miejsca kapitalizacja prowizyj niepodniesionych.

§. 19.

Jeżeli w ciągu roku za specjalnem dozwoleńiem władzy pupilarnej miejsce ma częściowa wypłata prowizyj *a conto* należitości rocznej, wówczas jak samo przez się rozumie się, tylko pozostałość z końcem roku będzie kapitalizowaną i jako kapitał procentujący przepisana, jeżeli wyrównywa kwotę 20 złotych, lub kwotę wyższą, przez 20 podzieloną.

§. 20.

Kapitalizacja prowizyj, tudzież zamiana kwot nieuprocentowanych na kapitały uprocentowane, nie będzie się w żurnalu przeprowadzać, lecz tylko przedmiotem będzie przepisania i odpisania.

§. 21.

Przy zaspokojeniach lub wydaniach z wspólnej kasy sierocińskiej, mających miejsce tylko za zezwoleńiem władzy opiekuńczej, należitość zachowania odebraną i policzoną być ma wedle przepisów prawnych.

§. 22.

Każdemu pupilowi wydana będzie książeczka wpisowa, wolna od opłaty stępla, wedle formularza Nr. 4, wykazująca stan majątku wpłynionego do wspólnej kasy sierocińskiej, która przy każdym złożeniu lub wydaniu przedłożoną być musi, i w której wszelkie dochody i spłacenia przez urząd sierociński mają być wciągnięte i potwierdzone.

§. 23.

Książeczki wpisowe, skoro będą produkowane, mają corocznie zgodnie z dotyczącem kontem książki długu być zamknięte, a należitość na zasadzie obliczenia prowizyj przypadająca, ze względu na postanowienia paragrafów poprzedzających na rzecz pupilów przepisana zostanie.

Ta książeczka wpisowa użyta będzie także do wciągnięcia majątku, osobno dla pupila ulokowanego.

§. 24.

Gdy nastąpi zupełne zaspokojenie pupila, książeczka wpisowa ma być odebrana i do żurnalu przy tej pozycji wydatku załączoną, pod którą nastąpiło zupełne zaspokojenie pupila.

**Dritter Abschnitt.****Fructificirung der Baarschaften der gemeinschaftlichen Waisencasse.****§. 25.**

Die Baarschaften der gemeinschaftlichen Waisencasse sind mit Beschleunigung fruchtbringend auf Hypotheken gegen gesetzliche Sicherheit und nur wenn solche Hypotheken nicht zu erlangen wären, auf eine andere gesetzlich zulässige Art anzulegen.

**§. 26.**

Die fruchtbringende Anlegung der Baarschaften der cumulativen Waisencasse hat nur in Folge specieller Bewilligung der berufenen Pfllegschaftsbehörden stattzufinden, welche letztere nach den in dieser Beziehung bestehenden gesetzlichen Bestimmungen vorzugehen haben.

**§. 27.**

Um die Pfllegschaftsbehörden in die Lage zu setzen, die fruchtbringende Anlegung der disponiblen Baarschaften schleunigst bewirken zu können, hat das Waisenamt am 1. und 16. eines jeden Monates die disponiblen Baarschaften der gemeinschaftlichen Waisencasse aus dem Journale zu ermitteln und zugleich zu erheben, welche Beträge in dem nächstfolgenden halben Monate bei der gemeinschaftlichen Waisencasse voransichtlich einzufließen haben, oder von derselben auszusahlen sind. Diese Nachweisung ist nach dem Form. Nr. 5. Formulare Nr. 5 zu verfassen und der Pfllegschaftsbehörde vorzulegen.

**§. 28.**

Wegen Erlangung von Darlehen aus der gemeinschaftlichen Waisencasse haben sich die Darlehenswerber unmittelbar an die Pfllegschaftsbehörde zu wenden, bei welcher letzterer über diejenigen Parteien, welche sich um Darlehen melden, nach der Reihenfolge ihrer Anmeldung Verzeichnisse mit Anführung aller, für den Abschluß des Geschäftes erheblichen Punkte zu führen sind.

**§. 29.**

Die von der Pfllegschaftsbehörde bewilligten Darlehen sind bei der Waisencasse in Form. Nr. 6. eine eigene Vormerkung nach dem Formulare Nr. 6 aufzunehmen, in welcher auch die erfolgte Auszahlung ersichtlich zu machen ist.

**§. 30.**

Die aus der gemeinschaftlichen Waisencasse bewilligten und erfolgten Darlehen, welche von beiden Seiten halbjährig aufkündbar und durch 10 theilbar sein müssen, sind mit jährlichen fünf von Hundert zu verzinsen.

Die Zinsen sind von dem Schuldner nach ganzen Monaten halbjährig in vorhin und stets im vollen Betrage zu Händen der Waisencasse unter Nachweisung der berechtigten Affecuranzgebühr zu entrichten.



## Rozdział trzeci.

### Fruktyfikacyja gotówek wspólnej kasy sierocińskiej.

#### §. 25.

Gotówki wspólnej kasy sierocińskiej jak najrychlej ulokowane być winny na hipotekach za prawem ubezpieczeniem, a tylko gdyby hipotek takowych osiągnąć nie było można, w inny sposób prawnie dopuszczalny.

#### §. 26.

Fruktyfikacyja gotówek kumulacyjnej kasy sierocińskiej miejsce mieć może tylko za specjalnym pozwoleniem powołanych władz pupilarnych, postępujących wedle przepisów prawnych w tej mierze istniejących.

#### §. 27.

Ażeby władze pupilarne uskutecznić mogły jak najrychlejsze ulokowanie gotówek do dyspozycji służących, obowiązany jest urząd sierociński dnia 1. i 16. każdego miesiąca obliczyć z żurnalu będące do dyspozycji gotówki wspólnej kasy sierocińskiej i oraz rozpoznać, jakie kwoty wedle przewidywania w następującej drugiej połowie miesiąca do wspólnej kasy sierocińskiej wpłynąć, lub z takowej wypłacone być mają. Wykaz ten wedle formularza Nr. 5 ma być sporządzony Form. Nr. 5. i władzy pupilarnej przedłożony.

#### §. 28.

Dla dostąpienia pożyczek z wspólnej kasy sierocińskiej, ubiegający się o to udać się mają wprost do władzy pupilarnej, u której prowadzone będą spisy wszystkich stron o pożyczkę się zgłaszających, wedle kolei zgłoszenia się o to, z wyszczególnieniem wszelkich punktów, dla zawarcia interesu ważnem się ukazujących.

#### §. 29.

Pożyczki, przez władzę pupilarną dozwolone, zanotowane być winny w kasie sierocińskiej wedle formularza Nr. 6., przyczem też uwidoczniona być ma Form. Nr. 6. wypłata uiszczona.

#### §. 30.

Pożyczki z wspólnej kasy sierocińskiej dozwolone i wydane, które z obu stron półrocznie wypowiedzialnemi i przez 10 podzielnemi być muszą, uprocentowane być mają rocznemi pięć od sta.

Prowizye opłacić winien dłużnik wedle całych miesięcy półrocznie z góry i zawsze w pełnej kwocie do rąk kasy sierocińskiej przy wykazie spłaconej należitości asekuracyjnej.

## §. 31. --

Bei der Zuzählung der Darlehen ist der halbjährige Zinsbetrag sogleich abzu ziehen, und zwar berechnet vom ersten Tage des Monates, in welchem die Erfolgslas sung des Darlehens bewilliget wurde.

Der hiernach entfallende Verzinsungstag bestimmt zugleich die weiteren Zinsenver fallstermine.

In den Journalen und Büchern ist aber immer der volle Darlehensbetrag, sowie die in Abzug gebrachte halbjährige Interessenrate abgesondert zu verbuchen.

## §. 32.

Vor der Auszahlung der Darlehen hat sich das Waisenamt von dem Vorhanden sein der erforderlichen von der PflEGschaftsbehörde in der Erfolgslasungsbewilligung ge nau zu bezeichnenden Documente zu überzeugen.

Ergibt sich irgend ein Bedenken gegen die Auszahlung, so ist hievon der PflEGschaftsbehörde die Anzeige, wo möglich im kurzen Wege zu erstatten, und erst nach voll ständiger Behebung der Anstände die Zahlung zu leisten.

## §. 33.

Form. Nr. 7.  
(a und b).

Die der Waisencasse zukommenden Schuldscheine oder Cessionen über die erfolg ten Darlehen, welche nach den Formularen Nr. 7. (a und b) anzufertigen sind, sammt den dazu gehörigen sonstigen Urkunden sind abgesondert von den übrigen Effecten in eigenen Umschlägen aufzubewahren.

## §. 34.

Form. Nr. 8.

Ueber die aus der gemeinschaftlichen Waisencasse erfolgten Darlehen ist ein eige nes Activbuch nach dem Formulare Nr. 8 anzulegen, worin für jeden Schuldner und jede Schuldpost ein besonderer Conto zu eröffnen kommt.

## §. 35.

Form. Nr. 9.

Zu diesem Activbuche ist ein alphabetisches Verzeichniß (Index) nach dem Formu lare Nr. 9 anzulegen, in welchem die einzelnen Schuldner mit Berufung auf die Folien des Activbuches, dann die Capitalsbeträge und der Wohnort der Schuldner einzutra gen sind.

## §. 36.

Auf jedem Conto des Activbuches ist am Kopfe der bezügliche Schuldbrief mit sei nen wesentlichen Kriterien vorzumerken, auf dem Originalschuldbriefe selbst, sowie auf dem betreffenden Umschlage, kommt das Folium des Conto beizusetzen.

## §. 37.

Das Waisenamt ist verpflichtet, den richtigen Eingang der Activzinsen, sowie der aufgekündigten Capitalsposten zu überwachen.

Da die Zinsen von dem Schuldner halbjährig vorauszubezahlen sind, so muß die Vorschreibung der Fälligkeitstermine sehr genau geschehen.



## §. 31.

Przy zaliczeniu pożyczek półroczna kwota prowizyj natychmiast ma być strącona, a to licząc od pierwszego dnia miesiąca, w którym wydanie pożyczki dozwoloném zostało.

Wypadający wedle tego dzień prowizyj oznacza zarazem dalsze terminy wypłaty onychże.

W żurnalach i książkach zaś zawsze pełna pożyczki kwota, niemniej potrącona półroczna rata prowizyj oddzielnie ma być zaciągniona.

## §. 32.

Przed wypłatą pożyczki urząd sierociński przekonać się winien o rzeczywistości potrzebnych dokumentów, przez władzę pupilarną w pozwoleniu wydania dokładnie oznaczonemi być mających.

Jeżeli przeciw wypłacie zachodzi wątpliwość, wówczas o tém władzy pupilarnej doniesienie, o ile możności w krótkiej drodze uczynić, a dopiero po zupełném zniesieniu trudności wypłatę uiszczyć należy.

## §. 33.

Zapisy długu lub cessye kasie sierocińskiej względem pożyczek wydanych przysługujące, mające być wydane wedle formularzy Nr. 7 (a i b) wraz z innemi do tego należącemi dokumentami oddzielnie od innych efektów we własnych okładkach zachowane być winny. Form. Nr. 7.  
(a. i b.)

## §. 34.

Względem pożyczek wydanych ze wspólnej kasy sierocińskiej ułożyć należy własną księgę stanu czynnego wedle formularza Nr. 8, w której dla każdego dłużnika i każdej pozycji długu osobne konto utworzone będzie. Form. Nr. 8.

## §. 35.

Do téj księgi stanu czynnego ułożony będzie alfabetyczny spis (index) wedle formularza Nr. 9, w którym wciągnięni będą pojedynczy dłużnicy z powołaniem kart księgi stanu czynnego, tudzież kwoty kapitału i pomieszkania dłużników. Form. Nr. 9.

## §. 36.

Na każdym koncie księgi czynnej zanotować należy w głowie dotyczący zapis długu z istotnemi jego kryteriami, na samymże oryginale zapisu długu. również jak na dotyczącej okładce, folium koncie zamieszczone będzie.

## §. 37.

Urząd sierociński obowiązany jest dopilnować, ażeby należycie wpływały prowizyje czynne, również jak wypowiedziane pozycyje kapitału.

Ponieważ prowizyje od dłużnika półrocznie z góry zapłacone być winny, przeto przepisanie terminów wypłaty bardzo dokładnie musi być przedsięwzięte.

## §. 38.

Zur Ueberwachung des zeitgemäßen Zinseneinganges ist über die Privatschuldbriefe der gemeinschaftlichen Waisencasse eine Vormerkung mit Rücksicht auf die Zinsenfälligkeitstermine nach dem Formulare Nr. 10 anzulegen.

Form. Nr. 10.

Mit Ende eines jeden Monats sind auf Grund dieser Vormerkung aus dem Activcapitalienbuche die am ersten des nächsten Monats fälligen Zinsen, welche nach Vorschrift halbjährig voraus zu bezahlen kommen, zu ermitteln und sammt den in diesem Monate fälligen Capitalszahlungen besonders in Evidenz zu stellen.

Die vollständig saldirten Capitalien sind in dieser Vormerkung von Fall zu Fall durchzustreichen.

## §. 39.

Die Aufkündigung der ausgeliehenen Capitalien ist von den Schuldnern bei jener Behörde einzubringen, von welcher die Darlehen bewilliget wurden.

Von jeder vorgenommenen Aufkündigung, sowie von jeder Bewilligung zur Annahme der Rückzahlung einer Capitalsschuld ohne die festgesetzte Aufkündigung oder einer Capitalsabschlagszahlung, muß das Waisenamt verständigt werden, und es ist bei demselben über die heimzuzahlenden Capitalien eine eigene Vormerkung nach dem Formu-

Form. Nr. 11.

lare Nr. 11 zu führen.

## §. 40.

Wird die Annahme der Rückzahlung einer Capitalsschuld ohne der festgesetzten Aufkündigung bewilliget, so hat die Rückzahlung mindestens drei Monate vor dem nächsten Interessen-Verfallstermine zu erfolgen.

Im entgegengesetzten Falle sind noch für drei Monate Zinsen über den nächsten Verfallstermin hinaus zu berichtigen.

## §. 41.

Mit besonderer Bewilligung werden von dem Entlehner auch Capitalstheilzahlungen in Beträgen, die durch 10 ohne Rest theilbar sind, angenommen, welche aber eine verhältnißmäßige Verminderung der Verzinsung erst von jenem Interessen-Verfallstermine zur Folge haben, dem die Abschlagszahlung mindestens drei volle Monate vorausgegangen ist.

Jede solche Capitals-Abschlagszahlung ist auf dem bezüglichen Schuldscheine ersichtlich zu machen.

## §. 42.

Am 16. eines jeden Monats hat das Waisenamt jene Schuldner, welche mit den im letzten Monate fällig gewesenenen Capitals- oder Zinsenzahlungen noch im Rückstande haften, in besondere Evidenz zu bringen.



## §. 38.

Celem przestrzegania wczesnego wpłynięcia prowizyj ułożyć należy wedle formularza Nr. 10 prenotacje prywatnych zapisów długu spólnej kasy sierociń- Form. Nr. 10. skię ze względu na termin wypłaty prowizyj.

Z końcem każdego miesiąca oznaczone będą na podstawie téjże prenotacji z księgi czynnej prowizyje, przypadające dnia pierwszego miesiąca następującego, które wedle przepisu półrocznie z góry wypłacone być winny, i trzymane być winny szczególnie w ewidencji wraz z wypłatami kapitału w tym miesiącu przypadającami.

Zupełnie wypłacone kapitały w téj prenotacji od przypadku do przypadku przekreślone być winny.

## §. 39.

Wypowiedzenie kapitałów wypożyczonych dłużnicy do téj władzy wniesć mają, ze strony której pożyczka dozwoloną została.

O każdym przedsięwzięciu wypowiedzenia, równie jak o każdym dozwoleniu przyjęcia spłaty długu bez ustanowionego wypowiedzenia lub wypłaty częściowej, musi urząd sierociński być zawiadomionym, u którego prowadzoną być ma względem kapitałów spłaconemi być mających własna prenotacja wedle formularza Nr. 11.

Form. Nr. 11.

## §. 40.

Jeżeli przyjęcie spłaty kapitału bez ustanowionego wypowiedzenia dozwolonym jest, wówczas spłata najmniej trzy miesiące przed najbliższym terminem wypłaty prowizyj nastąpić ma.

W przeciwnym razie opłacone być winny jeszcze za trzy miesiące prowizyje nad następujący termin wypłaty.

## §. 41.

Za szczególnem pozwoleniem przyjęte będą od pożyczającego także częściowe spłaty kapitału w kwotach przez 10 bez reszty podzielnych, które jednak stósunkowe zmniejszenie prowizyi dopiero z tym terminem wypłaty prowizyi za sobą pociągają, przed którym wypłata częściowa najmniej trzy miesiące wprzód uiszczoną została.

Każda takowa częściowa wypłata kapitału uwidoczniona być winna na dotyczącym zapisie długu.

## §. 42.

Dnia 16. każdego miesiąca zestawí urząd sierociński tych dłużników w osobną ewidencyję, którzy jeszcze w zaległości zostają z wypłatami kapitału lub prowizyj w ostatnim miesiącu zapadłemi.

Die betreffenden Schuldner sind von dem Waisenamte mit der Androhung schriftlich zu mahnen, daß nach fruchtlosem Verlaufe weiterer sechs Wochen das Capital sammt Interessen im gerichtlichen Wege würde eingetrieben werden.

#### §. 43.

Wenn ein Schuldner dieser schriftlichen Mahnung in der festgesetzten Zeit nicht nachkommen sollte, so hat das Waisenamt die Klage gegen denselben auf sogleiche Rückzahlung der ganzen Capitalsschuld oder des noch restirenden Capitalbetrages sammt den hievon aushaftenden Interessen ungesäumt zu veranlassen.

Die Kosten der Eintreibung sind aus der Waisencasse vorzuschießen.

#### §. 44.

Ueber jedes aus der gemeinschaftlichen Waisencasse erfolgte Darlehen ist dem Schuldner ein abgesondertes Einschreibbüchel nach dem Formulare Nr. 12 einzuhändigen, worin in Uebereinstimmung mit dem Activbuche die Capitalsschuld, dann alle geleisteten Zinsen- und Capitalzahlungen von Seite der Waisencasse einzutragen und zu bestätigen sind.

#### §. 45.

Nach erfolgter gänzlicher Berichtigung eines Darlehens sammt Zinsen ist dem Schuldner von Seite des Waisenamtes über Bewilligung der PflEGschaftsbehörde der betreffende Schuldbrief sammt den allenfalls dazu gehörigen und der Waisencasse zu keinem Gebrauche mehr dienenden Documenten, und eine löschungsfähige Quittung gegen gleichzeitige Einziehung des saldirten Einschreibbüchels auszufolgen.

Das Einschreibbüchel ist dem Journale als Beleg für die Beausgabung des Schuldscheines beizuschließen.

Form. Nr. 13.  
(a, b und c)

Die löschungsfähigen Quittungen sind nach den Formularen Nr. 13, a), b), c) auszufertigen.

#### §. 46.

Wenn sich im Activstande der gemeinschaftlichen Waisencasse außer Privat-Schuldverschreibungen ausnahmsweise auch öffentliche Fondsobligationen oder andere Effecten befinden, so ist darüber gleichfalls ein Activbuch anzulegen und für die rechtzeitige Erhebung der Zinsen oder sonstigen Erträgnisse Sorge zu tragen.

Von den öffentlichen Obligationen ist nach Zulässigkeit die Ueberweisung der Zinsenzahlung auf das Steueramt zu erwirken.

Die einzelnen Obligationen sind in der Regel im Activbuche auf abgesonderten Conten in Vorschreibung zu bringen, und es erscheint die Auftragung mehrerer Obligationen von derselben Kategorie auf Einem Conto nur dann zulässig, wenn sie gleiche Zinsenverfallstermine haben.



Dotyczący dłużnicy piśmiennie przez urząd sierociński z tém zagrożeniem upomnieni będą, iż po bezskutecznym upływie dalszych sześciu tygodni kapitał wraz z prowizyjami na drodze sądowej ściągniętym będzie.

#### §. 43.

Gdyby dłużnik temu piśmiennemu upomnieniu w czasie ustanowionym zadosyć nie uczynił, wówczas urząd sierociński bezzwłocznie skargę przeciw onemu wystósować ma na bezzwłoczną zapłatę całego kapitału lub pozostającej jeszcze kwoty onegoż wraz z zaległemi prowizyjami.

Koszta ściągnięcia zaliczone być mają z kasy sierocińskiej.

#### §. 44.

Względem każdej z wspólnej kasy sierocińskiej wydanej pożyczki wręczona będzie dłużnikowi osobna książeczka wpisowa wedle formularza Nr. 12, w której zgodnie z księgą czynną dług kapitału, tudzież wszelkie uiszczone zapłaty w prowizyjach i kapitale ze strony kasy sierocińskiej wciągnięte i potwierdzone być mają. Form. Nr. 12.

#### §. 45.

Po zupełnem spłaceniu pożyczki wraz z prowizyjami wydany być ma dłużnikowi ze strony urzędu sierocińskiego za dozwoleńiem władzy pupilarniej dotyczący zapis długu wraz z wszystkimi doń należącemi i kasie sierocińskiej nadal już nie służącemi dokumentami, oraz kwit ekstabulacyjny za równoczesnem ściągnięciem saldowanej książeczki wpisowej.

Książeczka wpisowa załączona być ma do żurnalu jako alegat w miejsce wydanego zapisu długu.

Kwity ekstabulacyjne wystawione być winny wedle formularzy Nr. 13, a), b), c). Form. Nr. 13.  
(a, b i c)

#### §. 46.

Gdyby w stanie czynnym wspólnej kasy sierocińskiej oprócz prywatnych zapisów długu wyjątkowo znajdowały się także publiczne obligacyje funduszowe lub inne efekta, względem nich równie księga czynna ma być ułożona i oraz staranie mieć należy o wcześnie podniesienie prowizyj lub innych dochodów.

Co się tyczy publicznych obligacyj uskutecznić się ma wedle możności przekazanie wypłat prowizyj na urząd poborowy.

Pojedyncze obligacyje w powszechności przepisane być winny w księdze czynnej na kontach oddzielnych, a zapisanie kilku obligacyj téj samej kategorii na jedno konto wtenczas tylko może mieć miejsce, jeżeli równe mają termina wypłaty.

### Vierter Abschnitt.

Jahresabschluß und Ausmittlung des Ueberschusses aus der Gebahrung der gemeinschaftlichen Waisencasse.

#### §. 47.

Mit Ende eines jeden Rechnungsjahres sind sämtliche Activ- und Passiv-Contobücher der gemeinschaftlichen Waisencasse vollständig abzuschließen, und es ist auf Grund des Bücherabschlusses mit Berücksichtigung des, laut Journalsabschluß, sich darstellenden Cassarestes der gesammte Activ- und Passivstand der gemeinschaftlichen Waisencasse zu ermitteln.

Form. Nr. 14  
und 15.

Zu diesem Zwecke sind zwei abgesonderte Ausweise nach den Formularen Nr. 14 und 15 zu verfassen, worin der Activ- und Passivstand mit Anfang des Jahres, der Zuwachs und Abfall, endlich das Hauptresultat mit Ende des Rechnungsjahres ersichtlich gemacht werden muß.

#### §. 48.

In dem Activstandsausweise (Formulare Nr. 14) sind von den eingeflossenen Zinsen jene zu ermitteln und abgesondert nachzuweisen, welche das nächstfolgende Jahr betreffen, damit die richtige Bilanz zwischen den das Gegenstandsjahr betreffenden Activ- und Passivzinsen gezogen werden kann.

#### §. 49.

Form. Nr. 16. Auf Grundlage der beiden Ausweise ist nach dem exemplificirten Formulare Nr. 16 eine summarische Jahresabrechnung zu verfassen, und dabei die Ausmittlung des aus der Gebahrung der gemeinschaftlichen Waisencasse sich ergebenden Ueberschusses vorzunehmen, welcher letzterer als Reservefond zu behandeln und zunächst zur Deckung der sich etwa ergebenden Verluste zu verwenden ist.

#### §. 50.

Für den Reservefond ist sowie für jeden anderen Gläubiger der gemeinschaftlichen Waisencasse im Passivbuche der letzteren ein eigener Conto zu eröffnen, auf welchem auch die aus dem Reservefonde bestrittenen allfälligen Auslagen zu verbuchen sind.

#### §. 51.

Im Falle die gemeinschaftliche Waisencasse ausnahmsweise im Besitze öffentlicher Obligationen oder anderer zum Umsatze bestimmter Werthpapiere wäre, so ist darüber ein abgesonderter Activstands-Ausweis zu verfassen, dessen Hauptresultate in die Jahresabrechnung einzubeziehen kommen.



## Rozdział czwarty.

### Zamknięcie roczne i oznaczenie zwyczajki z zarządu wspólnej kasy sierocińskiej.

#### §. 47.

Z końcem każdego roku rachunkowego mają wszystkie księgi kontowe stanu czynnego i dłużnego wspólnej kasy sierocińskiej zupełnie być zamknięte, a na podstawie zamknięcia ksiąg z uwzględnieniem pozostałości kasowej, wykazujących się wedle zamknięcia żurnalu oceniony być ma cały stan czynny i dłużny wspólnej kasy sierocińskiej.

Tym celem ułożyć należy dwa oddzielne wykazy wedle formularzy Nr. 14 i 15, w których stan czynny i dłużny z początkiem roku, przyrost i ubytek, na koniec główny rezultat z końcem roku rachunkowego uwidocznionym być musi.

Form. Nr. 14.  
i 15.

#### §. 48.

W wykazie stanu czynnego (formularz Nr. 14) z prowizyj wpłynionych te mają być oznaczone i oddzielnie wykazane, które dotyczą roku następującego, ażeby należyty bilans mógł być wyprowadzonym między prowizyjami czynnymi i dłużnymi. dotyczącymi roku, o który rzecz idzie.

#### §. 49.

Na zasadzie obu wykazów ułożony być ma wedle przykładowo zestawionego formularza Nr. 16 sumaryczny obrachunek roczny, a przytém oznaczyć należy zwyczajkę z zarządu wspólnej kasy sierocińskiej wypadającą, która jako fundusz rezerwowy traktowaną i przedewszystkiem na pokrycie strat zachodzących użytą być ma.

Form. Nr. 16.

#### §. 50.

Dla funduszu rezerwowego tak jak dla każdego innego wierzyciela wspólnej kasy sierocińskiej otworzone będzie w księdze długów téżże własne konto, w którym zaciągnięte będą także wydatki zachodzące, z funduszu rezerwowego opędzone.

#### §. 51.

W razie gdyby spólna kasa sierocińska wyjątkowo posiadała publiczne obligacje lub inne do obrotu przeznaczone papiery wartości, względem takowych ułożony być ma oddzielny wykaz stanu czynnego, którego główne rezultaty wciągnięte być mają do obrachunku rocznego.

## Fünfter Abschnitt.

### Besondere Bestimmungen.

#### §. 52.

Wenn an die neuen gemeinschaftlichen Waisencassen im Cessionswege Privat-Schuldverschreibungen gelangen, welche nicht auf österreichische Währung lauten, so sind die Capitalbeträge nach den Bestimmungen des Allerhöchsten Patenten vom 27. April 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 63 \*) auf österreichische Währung umzurechnen, und sowohl in dem Journale, als auch im Activbuche und dem Einschreibbüchel der Schuldner mit dem auf österreichische Währung umgerechneten Betrage einzustellen.

Innerhalb der Colonne sind jedoch die Capitalbeträge dieser Urkunden auch in der ursprünglichen Währung ersichtlich zu machen.

#### §. 53.

Die Journale der neuen gemeinschaftlichen Waisencassen (mit Ausnahme jener der Waisencommissionen) sind gleichfalls unter Zurückbehaltung von Abschriften mit allen Beilagen nach dem Schlusse eines jeden Monats binnen der nächsten acht Tage im Wege der vorgesezten Pflugschaftsbehörde an die Landesbuchhaltung einzusenden.

#### §. 54.

Auf demselben Wege sind nach dem Jahreschlusse innerhalb sechs Wochen die Activ- und Passivstands-Anzeige nebst der Jahresabrechnung (§§. 47, 48 und 49) der Landesbuchhaltung zu übermitteln, welche dieselben dem Ziffer nach zu prüfen, und hieraus die Gesamtübersicht für das Kronland zusammenzustellen und dem Landeschef zu übergeben hat.

#### §. 55.

Mit Schluß eines jeden Jahres ist über den Stand der Forderungen der groß-  
Form. Nr. 17. jährlich gewordenen Pflegebefohlenen ein Ausweis nach dem Formulare Nr. 17 der vorgesezten Pflugschaftsbehörde vorzulegen.

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kratauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XIV. Stück, Nr. 63, Seite 210.



## Rozdział piąty.

### Szczególne postanowienia.

#### §. 52.

Jeżeli nowe spółne kasz sierocińskie drogą cesyi nabędą prywatne zapisy długu, nieopiewające na walutę austryjacką, wówczas kwoty kapitału obliczone być winny wedle postanowień Najwyższego Patentu z dnia 27. Kwietnia 1858 (Dziennik Praw Państwa Nr. 63\*) na walutę austryjacką i wstawione tak w żurnalu, jako w księdze czynnej i książeczce wpisowej dłużników z kwotą na walutę austryjacką obliczoną.

Wewnątrz kolumny atoli kwoty kapitału tych dokumentów także w pierwotnej walucie uwidocznione być winny.

#### §. 53.

Żurnale nowych spółnych kas sierocińskich (wyjąwszy żurnale komisij sierocińskich) mają także przy zatrzymaniu odpisów wraz z wszystkimi alegatami po ukończeniu każdego miesiąca w ciągu następujących ośmiu dni w drodze przełożonej władzy pupilarniej przesłane być do buhalteryi krajowej.

#### §. 54.

Na téj saméj drodze po ukończeniu roku w ciągu sześciu tygodni przesłane być winny wykazy stanu czynnego i dłużnego wraz z obrachunkiem rocznym (§§. 47, 48 i 49) buhalteryi krajowej, która je wedle cyfry rozpoznać, i z nich przegląd ogólny dla kraju koronnego zestawić i szefowi krajowemu przedłożyć winna.

#### §. 55.

Z końcem każdego roku względem stanu wierzytelności pełnoletnich pupilów przedłożony być ma przełożonej władzy pupilarniej wykaz wedle formularza Nr. 17. Form. Nr. 17.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XIV, Nr. 63, stronica 210.

## B.

# Uebergangs = Bestimmungen

zum Zwecke der Verschmelzung der gegenwärtig in einigen Kronländern bestehenden cumulativen Waisenmassen mit den nach der kaiserlichen Verordnung vom 9. November 1858 neu zu errichtenden gemeinschaftlichen Waisencassen.

## I. Auflösung der älteren unter der Verwaltung der Finanzbehörden stehenden Cumulativmassen überhaupt.

### §. 1.

Zum Zwecke der Auflösung der, unter der Verwaltung der Finanzbehörden stehenden cumulativen Waisenmassen und deren Vereinigung mit den neuen gemeinschaftlichen Waisencassen, haben die Steuerämter über den Stand der älteren cumulativen Waisenmassen eine genaue Nachweisung zu liefern, welche Folgendes zu enthalten hat:

#### I. Die Forderungen an die cumulative Waisenmasse, und zwar:

##### 1. der Pflegebefohlenen

a) an Capital, und

b) an rückständigen Interessen,

##### 2. des Staatschazes an Verlägen oder Vorschüssen.

#### II. Die Bedeckung der cumulativen Waisenmasse, und zwar:

1. an öffentlichen Obligationen,

2. an Privat-Schuldverschreibungen,

3. an aushaftenden Activzinsen,

4. an vorhandener Cassabarschaft.

### §. 2.

In Ansehung der öffentlichen Obligationen ist besonders anzugeben, ob diese bereits an die Sammlungscassen, beziehungsweise Landeshauptcasse abgeführt worden sind, oder ob sich dieselben entweder vollständig oder zum Theile noch bei dem Steueramte befinden.

### §. 3.

In der gedachten Nachweisung sind sowohl von den Capitalsforderungen der Pflegebefohlenen als von den Activforderungen der cumulativen Waisenmasse, beziehungsweise von den Privat-Schuldverschreibungen die Zinsen bis zu einem gleichen Zeitpuncte, allenfalls bis Ende October oder April, zu berechnen.

Es ist ferner ersichtlich zu machen, welche Zinsbeträge bis zu dem obigen Zeitpuncte von den Privat-Schuldverschreibungen im Rückstande aushaften, dann welche Zin-



## B.

## Postanowienia przechodnie

celem złączenia obecnie w niektórych Krajach koronnych istniejących kumulacyjnych mas sierocińskich z spólnemi kasami sierocińskimi wedle Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858 nowo utworzonemi.

I. Rozwiązanie dawniejszych mas kumulacyjnych pod administracją władz skarbowych stojących.

## §. 1.

Celem rozwiązania kumulacyjnych mas sierocińskich, stojących pod administracją władz skarbowych, tudzież ich połączenia z nowemi spólnemi kasami sierocińskimi, przedłożyć mają urzędy poborowe względem stanu dawniejszych kumulacyjnych mas sierocińskich dokładny wykaz, następujące szczegóły zawierający:

I. Wierzytelności kumulacyjnej masy sierocińskiej, a to:

1. pupilów

a) w kapitale, tudzież

b) w prowizyjach zaległych,

2. skarbu Państwa w zaliczkach.

II. Pokrycie kumulacyjnej masy sierocińskiej, a to:

1. w obligacjach publicznych,

2. w zapisach długu prywatnych,

3. w zaległych prowizyjach czynnych,

4. w znajdującą się gotówce kasowej.

## §. 2.

Co się tyczy obligacyj publicznych szczególnie wymienić należy, czy takowe już odwiezione zostały da kas zbiorowych, względnie do głównej kasy krajowej, lub też czy albo całkiem albo w części jeszcze znajdują się w urzędzie poborczym.

## §. 3.

W rzeczonym wykazie obliczone być winny prowizyje do jednego a tego samego terminu, wedle okoliczności do końca Października lub Kwietnia tak od kapitałów pupilów, jak od wierzytelności czynnych kumulacyjnej masy sierocińskiej.

Daléj uwidocznic należy, jakie kwoty prowizyj w zaległości zostają aż do terminu wyżej wspomnianego od prywatnych zapisów długu, tudzież jakie prowi-

sen von den Schuldner über diesen Zeitpunkt bereits an die cumulative Waisenmasse baar eingezahlt worden sind.

Endlich ist zu untersuchen, ob die Vorschüsse aus dem Staatschatz vollständig be-  
richtet, und ob die Forderungen der Pflegebefohlenen an Capital und Zinsen durch  
vollkommen sichergestellte Privat-Schuldverschreibungen und durch den vorhandenen baaren  
Cassereff gänzlich bedeckt werden können.

#### §. 4.

Ist dieß der Fall, so kann zur Auflösung der cumulativen Waisenmassen geschritten  
werden, und es sind die zur Bedeckung der Forderungen der Pflegebefohlenen erforder-  
lichen Privatschuldbriefe und nöthige Baarschaft zur Ausgleichung an die neue gemein-  
schaftliche Waisencasse zu übertragen, wobei der letzteren auch die von den Schuldnern  
über den Abrechnungstermin weiter hinaus eingezahlten Zinsen zu vergüten sind.

#### §. 5.

Diese Schuldbriefe sind nebst den Baarschaften in dem Journale der neuen gemein-  
schaftlichen Waisencasse in Empfang zu stellen und die betreffenden Schuldposten sind  
sodort auf dem Activbuche der neuen gemeinschaftlichen Waisencasse mit den entsprechen-  
den Zinsenverfallsterminen in Vorschreibung zu bringen.

#### §. 6.

Die Schuldner der älteren Cumulativmassen haben sich den Bestimmungen der kai-  
serlichen Verordnung vom 9. November 1858, sowie den in der Instruction über die  
Behandlung des cumulativen Waisenvermögens weiters angedeuteten Bedingungen ohne  
Vorbehalt durch eine schriftliche Erklärung zu unterwerfen oder einen neuen Schuldschein  
auszustellen. Schuldnern, welche sich diesen Bedingungen nicht fügen, sind die Capitalien  
zu kündigen.

#### §. 7.

Wären die Zinsenverfallstermine nicht auf den ersten eines Monates festgesetzt, so  
hat der Schuldner bei der nächsten Zinsenabstättung die Interessen über den halbjähri-  
gen Termin bis Ende desjenigen Monates zu begleichen, innerhalb welchem der nächste  
Zinsenverfallstermin liegt.

Wären z. B. die Zinsen nach dem Schuldscheine mit 14. April und 14. October  
halbjährig voranzubezahlen, so hätte der Schuldner, wenn der nächste Termin auf den  
14. April fallen würde, die Zinsen vom 14. April bis Ende October zu entrichten.

II. Behandlung der gegenwärtigen steuerämtlichen Waisencassen in Ungarn, Kroatien,  
Slawonien, Siebenbürgen, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate, dann  
in Ost- und Westgalizien und in der Bukowina

#### §. 8.

Jene gemeinschaftlichen Waisencassen in den Kronländern Ungarn, Kroatien, Sla-  
wonien, Siebenbürgen, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate, dann in



zyje od dłużników nad termin rzeczony już w gotówce do kumulacyjnej masy sierocińskiej spłacone zostały.

Nakoniec dochodzić należy, czy zaliczki ze skarbu Państwa zupełnie spłacone są, tudzież czy wierzytelności pupilów tak w kapitale jak prowizyjach całkiem pokryte być mogą przez zupełnie zabezpieczone prywatne zapisy długu i przez pozostałą gotówkę kasową.

#### §. 4.

Jeżeli to miejsce ma, nately przystąpić można do rozwiązania kumulacyjnych mas sierocińskich, i przeniesione być mają do pokrycia wierzytelności pupilów potrzebne prywatne zapisy długu wraz z gotówką do wyrównania wymaganą do nowej wspólnej kasy sierocińskiej, przyczém téż zwrócone być mają także prowizyje, spłacone przez dłużników nad termin obrachunku.

#### §. 5.

Te zapisy długu mają wraz z gotówkami w żurnalu nowej wspólnej kasy sierocińskiej w rubrykę dochodu być wstawione, a dotyczące długi przepisane w książce czynnej nowej wspólnej kasy sierocińskiej wraz z odpowiedniami terminami wypłaty prowizyi.

#### §. 6.

Dłużnicy dawniejszych mas kumulacyjnych poddać się winni postanowieniom Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858, równie jak warunkom w instrukcyi o traktowaniu kumulacyjnego majątku sierocińskiego bliżej wskazanym bez zastrzeżenia w formie piśmiennej deklaracyi lub wystawić nowy zapis długu. Dłużnikom, którzy tym warunkom nie odpowiadają, wypowiedzieć należy kapitały.

#### §. 7.

Gdyby termina wypłaty prowizyj nie były ustanowione na pierwszy dzień miesiąca, dłużnik przy najpierwszem uiszczeniu prowizyj spłacić je ma nad termin półroczny aż do końca tego miesiąca, w ciągu którego przypada najbliższy termin wypłaty prowizyj.

Gdyby np. prowizyje wedle zapisu długu półrocznie z góry opłacane były dnia 14. Kwietnia i 14. Października, dłużnik opłacić by miał prowizyje, gdyby najbliższy termin przypadał na 14. Kwietnia, od dnia 14. Kwietnia aż do końca Października.

II. Postępowanie z obecnymi poborowo - urzędowemi kasami sierocińskiemi we Węgrzech, Kroacyi, Slawonii, Siedmiogrodzie, Wejewództwie Serbskiem i Banacie Temeskim, tudzież w Galicyi wschodniej i zachodniej i na Bukowinie.

#### §. 8.

Owe wspólne kasy sierocińskie w Krajach koronnych Węgierskim, Kroackim, Slawońskim, Siedmiogrodzkim, Województwie Serbskim i Banacie Temeskim,

Ost- und Westgalizien und in der Bukowina, welche nicht unter der Verwaltung der Finanzbehörden stehen, sind künftig nach den Bestimmungen der kaiserlichen Verordnung vom 9. November 1858 einzurichten und zu verwalten.

#### §. 9.

Zu diesem Zwecke sind mit Schluß des laufenden Rechnungsjahres alle Bücher abzuschließen, und zunächst die Forderungen der Pflegebefohlenen im Sinne der oberrühnten kaiserlichen Verordnung auf dem neu anzulegenden Passivbuche gemeindeweise vorzuschreiben.

#### §. 10.

Es ist sohin die Gesamtforderung eines jeden Pflegebefohlenen an Capital und Zinsen zu ermitteln und von der entfallenden Summe der durch 20 ohne Rest theilbare Betrag als verzinsliches Capital vorzutragen.

Der verbleibende Restbetrag, sowie überhaupt Beträge unter 20 fl. sind als unverzinsliches Capital zu behandeln.

#### §. 11.

Die einzelnen Forderungen der Pflegebefohlenen sind auf Grundlage der im Passiv-Contobuche gepflogenen Vorschreibungen als anfänglicher Rest für das nächste Rechnungsjahr in dem Passivstandes-Ausweise (Formulare Nr. 15 der Instruction A) gleichfalls gemeindeweise aufzunehmen, wobei in der Art vorzugehen, daß bei den einzelnen Gemeinden für die neu zuwachsenden Pflegebefohlenen ein angemessener Raum offen zu lassen ist.

#### §. 12.

In ähnlicher Weise ist auch hinsichtlich der in der gemeinschaftlichen Waisencasse vorhandenen Privat-Schuldverschreibungen vorzugehen, und es sind dieselben in einem Activstandes-Ausweise (Formulare Nr. 14 der Instruction A) darzustellen.

Die etwa in der gemeinschaftlichen Waisencasse vorhandenen öffentlichen Fondsobligationen sind in einen besonderen Activstandes-Ausweis aufzunehmen.

#### §. 13.

In soferne die vorhandenen Activ-Contobücher sich für die neue Geschäftsführung in ihrer gegenwärtigen Einrichtung eignen, sind dieselben noch weiter zu benützen.

#### §. 14.

In Ansehung der, der gemeinschaftlichen Waisencasse gehörigen Privat-Schuldbriefe ist zu untersuchen, ob sie den Bestimmungen der kaiserlichen Verordnung vom 9. November 1858, sowie den in der Instruction über die Behandlung des cumulativen Waisenvermögens weiters angedeuteten Bedingungen entsprechen.

Wenn dieß nicht der Fall, so ist sich nach den Bestimmungen der §§. 6 und 7 zu benehmen.



tudzież w Galicyi wschodniej i zachodniej i na Bukowinie, które nie stoją pod administracją władz skarbowych, na przyszłość wedle postanowień Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858 mają być urządzone i administrowane.

#### §. 9.

Tym celem z końcem bieżącego roku rachunkowego wszystkie książki zamknięte być mają, i najsamprzód przepisane będą w nowo założonej księdze długów wedle gmin wierzytelności pupilów w myśl wyrzeczonego Rozporządzenia Cesarskiego.

#### §. 10.

Przeto oznaczona być ma całkowita wierzytelność każdego pupila w kapitale i prowizyjach, a ze sumy wypadającej kwota przez 20 bez reszty podzielną wypisaną będzie jako kapitał procentujący.

Pozostająca reszta, jako też w ogólności kwoty niżej 20 złt. traktowane będą jako kapitał nieprocentujący.

#### §. 11.

Pojedyncze wierzytelności pupilów mają na podstawie przepisania przedsiębranych w księdze kontowej długów jako początkowa reszta na następny rok rachunkowy w wykazie stanu długów (Formularz Nr. 15 instrukcyi A) także wedle gmin być spisane, przyczem w ten sposób postępować należy, iż przy pojedynczych gminach dla nowo przybyć mających pupilów przestrzeń odpowiednią zostawioną być winna.

#### §. 12.

W podobny sposób postępować także należy z prywatnemi długami zapisami, w wspólnej kasie sierocińskiej znajdującemi się i takowe przedstawione być winny w wykazie stanu czynnego (Formularz Nr. 14 instrukcyi A).

Publiczne obligacje funduszowe znajdujące się w wspólnej kasie sierocińskiej będą w osobnym wykazie stanu czynnego spisane.

#### §. 13.

O ile dotychczasowe księgi kontowe stanu czynnego dla nowego toku czynności w swoim obecnym urządzeniu sposobnemi się być wydają, takowe i nadal jeszcze użytemi być mają.

#### §. 14.

Pod względem prywatnych zapisów długu, należących do wspólnej kasy sierocińskiej, rozpoznać należy, czy odpowiadają postanowieniom Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858 równie jak warunkom w instrukcyi o postępowaniu z kumulacyjnym majątkiem sierocińskim bliżej wskazanym.

Jeżeli się rzecz przeciwnie ma, postępować należy wedle §§. 6 i 7.





Formulare Nr. 1, zu §. 4.**Journal****des k. k. Steueramtes****als Waisenamt**

für die in Folge Allerhöchster Verordnung vom 9. November 1858 angeordnete cumulative Gebahrung.

- Anmerkung. a) Diese Journale sind mit Schluß eines jeden Monates in der für die Geldjournale überhaupt vorgeschriebenen Form abzuschließen und von den verantwortlichen Rechnungslegern zu unterfertigen.
- b) Wenn Privat-Schuldverschreibungen einlangen, welche nicht auf österreichische Währung lauten, so sind die Capitalbeträge nach den Bestimmungen des Allerhöchsten Patentes vom 27. April 1858 auf österreichische Währung umzurechnen, und mit dem auf österreichische Währung umgerechneten Betrage zu journalisiren. Innerhalb der Columnen sind jedoch die Capitalbeträge dieser Urkunden auch in der ursprünglichen Währung ersichtlich zu machen.

Journal-Nr.				Zahl des Erlages oder Anweisungsbuches und des gerichtlichen Auftrages		Bezeichnung des Erlages und des erlegten Gegenstandes oder des Empfängers und des erfolgten Gegenstandes		E m p f a n g				A u s g a b e				Empfang an Verwahrungsgeldern			
Artike.	Datum	Beilage-Nr.	Folio	P.	A.	Text	Bar-schaft in österr. Währ-ung		Privat-Schuld-verschrei-bungen in österr. Währung		Öffentliche Obligati-onen		Bar-schaft in österr. Währung		Privat-Schuld-verschrei-bungen in österr. Währung		Öffentliche Obligati-onen		
							fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.		kr.	fl.	kr.
36	1860 3. April	2	14 A. B.	P.	10	Aus der Verlassenschaft des Michael Brunner von Neudorf werden für den m. Joseph Brunner erlegt	619	60											
37	13. April	1	Nr. 336	A.	8	Laut Verordnung vom 9. l. M. werden dem Georg Nag aus Neudorf auf den Schuldschein ddo. 13. April 1860 dargeliehen und gleichzeitig die für die Zeit vom 1. April bis Ende September berichtigten Interessen in Empfang genommen.			320				320						
38	14. April	3	17. A. B.	P.	11 2	Der k. k. Notar Dr. Neu als Curator des Leopold Sommer von Neudorf erlegt für genannten Curanden das Legat nach Anton Sommer.	1256	20											
39	eodem	4	Nr. 342	A.	9	Infolge Verordnung vom 10. l. M. erhält Carl List aus Brunn auf den Schuldschein vom				1500			1500						
40	15. April	2	18 A. B.	P.	6	Hievon die halbjährigen Interessen für den m. Julius Hartmann aus Braunsdorf werden als mütterlicher Erbtheil erlegt.	37	50											
41	16. April	3	Nr. 349	A.	10	Dem Georg Peschl, Hausbesitzer in Bräun, werden auf Grund der Verordnung vom 14. April l. J. auf den Schuldschein ddo. dargeliehen	1000												
42	eodem	3	Nr. 356	A.	11	Hievon die halbjährigen Interessen laut Verordnung vom 15. l. M. erhält Mathias Perhaus Braunsdorf auf die Schuldburkunde vom	750			300			300						
						ein Darlehen von				600			600						
43	17. April	2	21 A. B.	P.	10 2	Hievon die halbjährigen Interessen vom 1. April 1860	115												
						Aus dem Nachlasse des Michael Brunner aus Neudorf werden für den m. Joseph Brunner noch													
44	20. April	4	24 A. B.	P.	7	Legat für den Curanden Florian Schrom aus Braunsdorf	125												
							502	80											
45	28. April	2	Nr. 369	A.	12	Dem Johann Lis aus Braunsdorf werden laut Verordnung vom 15. l. M. auf den Schuldschein vom dargeliehen				400			400						
						Hievon die halbjährigen Interessen vom 1. April 1860	10												
						Abschluß am 30. April 1860	3581	60	3120				3120						
						Die Ausgabe dem Empfange entgegengehalten zeigt sich ein Rest von	3120												
							461	60	3120										

Waisenamt N. N.

am 30. April 1860

(Unterschriften der Rechnungsleger.)



Journale:		Zahl des Erlages oder Anweisungenbuches und des gerichtlichen Auftrages		Bezeichnung des Erlages und des Erlegten Gegenstandes oder des Empfängers und des erfolgten Gegenstandes		E m p f a n g			A u s g a b e			Empfang an Verwahrungsgeldern	
Anteil	Datum	Verlaufs-Nr.				Zu- schaft in österr. Wäh- rung	Privat- Schuld- verschrei- bungen in österr. Währung	Öffentliche Obliga- tionen	Bar- schaft in österr. Währung	Privat- Schuld- verschrei- bungen in österr. Währung	Öffentliche Obliga- tionen	fl.	fr.
					Uebertrag	461 60	3120						
46	20. Mai	1	29	P.	Großväterliches Geschenk für die m. Josepha Baum von Mendorf	127 40							
			A. B.	12									
47	eodem	3	Nr. 406	A.	Franz Blau aus Dornau erhält zufolge Verordnung vom 6. Mai l. J. auf den Schuldschein vom . . . ein Darlehen von . . .		350		350				
				13	Hievon die halbjährigen Interessen	8 75							
48	22. Mai	4	34	P.	Aus dem Nachlasse der Rosa Schubert werden für die m. Amalie Schubert aus Braunsdorf er- legt . . .	65 50							
			A. B.	8									
				1									
49	23. Mai	2	Nr. 416	A.	Laut Verordnung ddo. 10. Mai, Nr. 416, erhält Joseph Brandeis aus Mendorf gegen die Schuld- verschreibung vom . . . ein Darlehen von . . .		3000		3000				
				14	Hievon die Interessen für die Zeit vom 1. Mai bis Ende October	75							
50	eodem	3	Nr. 417	A.	Dem Georg Storch aus Brauns- dorf werden laut Verordnung vom 10. l. M. und Schuld- schein vom . . . dargeliehen		100		100				
				15	Hievon die halbjährigen Interessen	2 50							
51	26. Mai	2	Nr. 428	A.	Laut Verordnung vom 12. l. M. werden auf die Schuldburkunde vom . . . dargeliehen		3500		3500				
				16	dem Ignaz Neumann aus Brunn	87 50							
					Hievon die halbjährigen Interessen								
52	eodem	2	Nr. 430	A.	Gbenso erhält zufolge Verordnung vom 13. Mai l. J., Nr. 430, Franz Kern aus Mendorf auf den Schuldschein vom . . . ein Darlehen von . . .		300		300				
				17	Hievon die halbjährigen Interessen	7 50							
53	30. Mai	3	41	P.	Legat für den m. August Schnei- der aus Braunsdorf	118 40							
			A. B.	9									
				2									
54	eodem	2	Nr. 433	A.	Laut Verordnung vom 14. l. M. und Schuldschein vom . . . werden dem Jacob Hahn aus Braunsdorf dargeliehen . . .		40		40				
				18	Hievon die halbjährigen Interessen	1							
					Abschluß am 31. Mai 1860	7439 65	10410		7290				
					Die Ausgabe dem Empfange ent- gegengehalten ergibt sich ein Rest von . . .	7290							
						149 65	10410						
Weissenamt N. M.													
am 31. Mai 1860.													
(Unterschriften der Rechnungsleger.)													







Journal:		Zahl des Erlasses oder Anwei- sungs- buches und des gericht- lichen Auf- trages	Fol-	Bezeichnung des Erlasses und des erlegten Gegenstandes oder des Empfängers und des erfolgten Gegenstandes	E m p f a n g			A u s g a b e			Empfang an Verwahrungs- gebühren			
Artikel	Datum				Verlagungs-Nr.	Bar- schaft in öfterr. Wäh- rung	Privat- Schuld- verschrei- bungen in öfterr. Währung	Öffentliche Obligati- onen	Bar- schaft in öfterr. Währung	Privat- Schuld- verschrei- bungen in öfterr. Währung		Öffentliche Obligati- onen		
					fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.
				Nebetrug . . .	184	85	15760	.	.	.	.	.	.	.
65	1. Juli	2	54	Legat für die m. Marie Valentin										
			A. B.	aus Braunsdorf . . . . .	132									
			2											
66	2. Juli	3	Nr. 494	Laut Verordnung vom 1. Juli l.										
			A.	J. werden dem Adolph Bern										
			25	aus Neudorf auf den Schuld-										
				schein vom . . . dargeliehen			230		230					
				Hievon die Interessen vom 1. Juli										
				bis Ende Dezember l. J. . . .	5	75								
67	4. Juli	2	57	Franz Volzer Curator des Ignaz										
			A. B.	Volzer aus Neudorf erlegt für										
				letzteren als väterlichen Erbtheil	150									
			2											
68	10. Juli	2	Nr. 504	Dem Carl Bauer aus Braun										
			A.	werden infolge Verordnung vom										
			26	4. Juli l. J. auf den Schuld-										
				schein vom . . . dargeliehen			200		200					
				Hievon die halbjährigen Interessen	5									
				Abfluß am 31. Juli 1860 . . .	477	60	16190	.	430	.	.	.	.	.
				Die Ausgabe dem Empfange ent-	430									
				gegeng gehalten zeigt sich ein Rest von	47	60	16190	.	.	.	.	.	.	.
69	4. August	1	59	Für den m. Alexander Seebach										
			A. B.	aus Braunsdorf werden erlegt	1224	76								
			2											
70	6. August	6	Nr. 526	Den ausgewiesenen Erben des am										
			P.	4. Mai l. J. verstorbenen Wz-										
			6	willen Julius Hartmann aus										
			2	Braunsdorf wird erfolgt . . .					1000	.	.	.	.	.
				und an Interessen für die Zeit vom					12	50	.	.	.	.
				1. Mai bis Ende Juli l. J. . .										
71	7. August	3	Nr. 537	Laut Verordnung vom 5. l. M.										
			A.	erhält Franz Grois aus Schwarz-										
			27	bach auf den Schuldschein vom										
				. . . . . ein Darlehen										
				von			200		200	.	.	.	.	.
				Hievon die Interessen vom 1. Au-										
				gust 1860 bis Ende Jänner	5									
				1861 . . . . .										
72	8. August	2	Nr. 546	Friedrich Reich aus Braunsdorf										
			A.	belehrt gegen die Schuldverschrei-										
			28	bung vom										
				das ihm mit Verordnung vom			50		50	.	.	.	.	.
				6. l. M. bewilligte Darlehen										
				Hievon die halbjährigen Interessen	1	25								
				Abfluß am 31. August 1860 . .	1278	61	16440	.	1262	50	.	.	.	.
				Die Ausgabe dem Empfange ent-	1262	50								
				gegeng gehalten zeigt sich ein Rest von	16	11	16440	.	.	.	.	.	.	.





allg. Buchführung.

**Formulare Nr. 2, zu §. 11.**

im Jahre

an

Summe

Passiv = Contobuch				Haben		Soll	
der gemeinschaftlichen Waisencasse . . . . .				an		von	
Gemeinde				an		von	
Band				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an		von	
				an			

## Hauptbuch-Folio

Joseph  
gebürtig aus . . . . . im Jahre . . . . .  
Vormund . . . . .

Post- Num- mer	Datum	Journ. Artikel		Forderung				
				Verzin- sungs- tag	Mo- nate	Capital		Interessen
						verzins- lich	unverzins- lich	
1	3. April 1860	36	Aus der Verlassenschaft des Michael Brun- ner von Mendorf werden zufolge gericht- licher Anweisung vom hentigen Tage er- legt: 619 fl. 60 fr. in Baarem . . . . .	1. Mai 1859		600	19 60	15
2	17. April	43	detto detto 125 fl. . . . .	1. Juni		120	5	2 50
3	eodem	.	Die sub Post 1 verausgabte Forderung . . . . .	1. Juni		20		41 <sup>66</sup>
4	.	.	Summe mit 31. October 1860 . . . . .			740	24 60	17 91 <sup>66</sup>
5	31. October	.	Die sub Post 2 beansagten Zinsen . . . . .				17 91 <sup>66</sup>	
6	eodem	.	Die sub Post 3 zur Verzinsung beansagab- ten . . . . .			20		
7	.	.	Zusammen . . . . .			760	42 51 <sup>66</sup>	17 91 <sup>66</sup>
8	.	.	Rebige Abstattung . . . . .				40	17 91 <sup>66</sup>
9	.	.	<b>Verbleibt Forderung für das Jahr 1861</b> . . . . .			760	2 51 <sup>66</sup>	
10	.	.	Zinsen von 760 fl. pro 1861 . 38 fl. —					
11	.	.	Hievon ab die Zinsen von den sub Post 5 rückgezählten 400 fl., und zwar für die Zeit vom 1. August bis Ende October 1861 . . . . . 5 " —					33
12	31. October 1861	.	Die sub Post 6 beansagten Zinsen . . . . .				33	
13	eodem	.	Die sub Post 7 zur Verzinsung in Abfall gebrachten . . . . .			20		
14	.	.	Zusammen . . . . .			780	35 51 <sup>66</sup>	33
15	.	.	Rebige Abstattung . . . . .			400	20	33
16	.	.	<b>Verbleibt Forderung für das Jahr 1862</b> . . . . .			380	15 51 <sup>66</sup>	
17	.	.	Zinsen von 380 fl. pro 1862 . . . . .					19
18	31. October 1862	.	Das sub Post 10 zur Verzinsung beaus- gabte unverzinsliche Capital per 15 fl. 51 <sup>66</sup> und die Interessen per . . 4 " 48 <sup>33</sup> Zusammen . . . . .			20		
19	.	.	Summe . . . . .			400	15 51 <sup>66</sup>	19
20	.	.	Rebige Abstattung . . . . .				15 51 <sup>66</sup>	19
21	.	.	<b>Verbleibt Forderung für das Jahr 1863</b> . . . . .			400		



## Passbuch = Folio

B r u n n e r

wird großjährig am . . . . .

aus . . . . .

Post- Num- mer	Datum	Journ. Artikel		A b s t a t t u n g				A n m e r k u n g	
				Capital		Interessen			
				verzins- lich	unverzins- lich				
1	17. April		Zur Verzinsung à Conto der unverzinslichen Forderung Post 1 und 2 . . . . .		20		17	91 <sup>66</sup>	
2	31. October		Zinsen bis Ende October 1860						
3	"		Zur Verzinsung übertragen . .		20				
4			Summe der Abstattung . . . .		40		17	91 <sup>66</sup>	
5	11. August 1861	406	Laut Verordnung vom 2. Aug. 1861, Z. 8469, werden zum Antritte eines Geschäftes er- folgt . . . . .	400			33		
6	31. October		Zinsen bis Ende October 1861						
7	"		Zur Verzinsung übertragen . .		20				
8			Summe der Abstattung . . . .	400	20		33		
9	31. October	874	Dem Vormunde Peter Kammer baar erfolgt . . . . .				14	51 <sup>66</sup>	Laut Verordnung vom 24. September 1862, Z.
10	"		Zur Capitalisirung übertragen		15	51 <sup>66</sup>	4	48 <sup>33</sup>	9780, sind dem Vormunde am 31. October von den jährlichen Zinsen per 19 fl. —
11			Summe der Abstattung . . . .		15	51 <sup>66</sup>	19		baare . . . . 14 „ 51 <sup>66</sup> zu erfolgen und der Rest per . . 4 fl. 48 <sup>33</sup> ist im Vereine mit dem unver- zinslichen Ca- pitale per . . . 15 „ 51 <sup>66</sup> zusammen mit 20 fl. — zur Capitalisirung be- stimmt. Ferner sind die vom Jahre 1863 an laufenden Zinsen mit Ende October jeden Jahres dem Vor- munde zu erfolgen.





Formulare Nr. 4, zu §. 22.**E i n s c h r e i b b ü c h e l**

des Waisenamtes . . . . .

**über die Forderung**des Pupillen  
Curanden . . . . .

gebürtig aus . . . . .

im Jahre

wird großjährig am . . . . .

18 . . . . .

Vormund . . . . .

aus . . . . .

Passiv-Conto-Buch  $\frac{\text{lt.}}{\text{Band}}$  . . . . .

Folio . . . . .

Anmerkung. Bei jedem baaren Erlage und jeder baaren Abstattung sind die erforderlichen Eintragungen in dieses Einschreibbüchel von dem Waisenamte vorzunehmen, und es ist sowohl hiebei, als auch bei allen Abrechnungen oder Abchlüssen, welche in der Regel nach Ablauf eines Rechnungsjahres zu bewirken sind, von Seite der Waisenamtsbeamten, resp. der verantwortlichen Rechnungsleger, die betreffende Post durch ihre Unterschrift zu bestätigen.

Post-Nummer	Datum	Journal-Artikel	Forderung	Zugewiesen						Cumulativ		
				Baarschaft	öffentliche Obligatio- nen — Subscrip- tionen — Privatschuldscheine	Gold, Silber, Pre- stitien	andere Werthseffecten und Gegenstände	Baarschaft		In- teressen		
								Capital				
								verzins- lich	unverzins- lich			
1	3. April 1860	36	Aus der Verlassenschaft des Michael Brun- ner in Baarem 619 fl. 60. fr. . . . .					600	19 60			
2	eodem	427 Dep.	National-Anlehens-Obligation Nr. 34.836 sammt Talon und Coupons vom 1. Jänner 1860. . . . .		1000							
3	17. April 1860	4	Aus obiger Verlassenschaft weitere 125 fl. baar. . . . .					120	5			
4	"		Von den Minimalbeträgen zur Verzinsung übertragen . . . . .					20				
5	31. Octob. 1860		Zinsen bis Ende October 1860 von 600 fl. vom 1. Mai 1860 . . . .							15		
			" 120 fl. " 1. Juni 1860 . . . .							2 50		
			" 20 fl. " 1. Juni 1860 . . . .							41 <sup>66</sup>		
6	"	"	Zuwachs an unverzinslichem Capital . .						17 91 <sup>66</sup>			
7	"	"	Zuwachs an verzinslichem Capital . .					20				
8			Summe der Forderung . . . . .		1000			760	42 51 <sup>66</sup>	17 91 <sup>66</sup>		
			Abstattung . . . . .						40	17 91 <sup>66</sup>		
9			bleibt Forderung für das Jahr 1861 . .		1000			760	2 51 <sup>66</sup>			
10	31. Octob. 1861		Zinsen von 760 fl. bis Ende 1861 auf 12 Monate . . . . . 38 fl. —  Hievon ab die Zinsen von den sub Post 8 rückgezahlten 400 fl. für die Zeit vom 1. August bis Ende October 1861 . . . . . 5. fl. —								33	
11	"		Zuwachs an unverzinslichem Capital . .						33			
12	"		Zuwachs an verzinslichem Capital . .					20				
13			Summe der Forderung . . . . .		1000			780	35 51 <sup>66</sup>	33		
			Abstattung . . . . .					400	20	33		
14			Forderung für das Jahr 1862 . . . . .		1000			380	15 51 <sup>66</sup>			



Post-Nummer	Datum	Journal-Nr.	Abstattung	Zugewiesen					Cumulativ			Anmerkung	
				Baar-schaft	öffentliche Obligationen — Industriepapier — Privatschuldtheile	Gold, Silber, Pretiosen	andere Werthseffekten und Gegenstände	Baarschaft		Zin-teressen			
								Capital					
								verzins-lich	unverzinslich				
1	17. April 1860		Zur Verzinsung übertragen von den Minimalbeträgen Post 1 und 3 . . . . .							20		In der Colonne „andere Werthseffekten und Gegenstände“ sind auch die den Pflegebefohlenen gehörigen Realitäten, Gründe u. c. mit dem entsprechenden Werthsbeträge nachzuweisen.	
2	2. Juli 1860		Laut Verordnung vom 4. Mai 1860, Nr. 3874, dem Vormunde erfolgt die am 1. Jänner und 1. Juli 1860 fälligen Coupons von jenzeitiger Anlehensobligation .										
3	31. Octob. 1860		Die Zinsen sub Post 15 . . . . .								17 91 <sup>66</sup>		
4			Zur Verzinsung übertragen . . . . .							20			
5	"		Summe der Abstattung . . . . .							40	17 91 <sup>66</sup>		
6	2. Jänner 1861		Von der Anlehensobligation Nr. 34.836 dem Vormunde den am 1. Jänner 1861 fälligen Coupon erfolgt										
7	1. Juli 1861		ditto ditto den Coupon pro Juli 1861										
8	11. August	406	Laut Verordnung vom 2. August 1861, Z. 8469, zum Antritte eines Geschäftes erfolgt . . . . .					400					
9	31. Octob. 1861		Die Zinsen von Empfangspost 10 . . . . .									33	
10	"		Von Empfangspost 9 und 11 zur Verzinsung übertragen .							20			
11			Summe der Abstattung . . . . .					400	20		33		

# Nachrichtung

	Bei der cumulativen Waisencasse					Bei der cumulativen Waisen- casse werden voraussichtlich			
	wurden einge- zahlt		wurden beaus- gabt		verbleibt bayer Cassarest	eingehen	zur Aus- zahlung gelangen	disponi- bel bleiben	
Kant Journalsabschluß vom 16. November 18	4120	40	2941	69	1178 71	Kant Vorschreibung werden in der Zeit vom 16. bis 30. November 18	790	200	590



Formulare Nr. 6, zu §. 29.

# V o r m e r k u n g

## über die bewilligten Darlehen.

Post.-Nr.	Datum	Nr.	N a m e	W o h n o r t	Bewil- ligter Dar- lehens- betrag		E r f o l g t		A n m e r k u n g
	der V e r o r d n u n g		des Darlehensbewerbers		fl.	fr.	am	Journal- Artikel	
1	9. April 1860	336	Georg Maß	Neudorf Haus Nr.	320		13. April 1860	37	
2	10. April 1860	342	Carl List	Brunn Haus Nr.	1500		14. April 1860	39	
3	14. April 1860	349	Georg Beschl	Brunn Haus Nr.	300		16. April 1860	41	
4	14. April 1860	350	Andreas Reichelbaum	Schwarzbach Haus Nr.	400				
5	15. April 1860	356	Mathias Lerch	Braunsdorf Haus Nr.	600		16. April 1860	42	

Journal of the

Journal of the

Journal of the

Date		Place		Remarks	
1880	Jan 1	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 2	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 3	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 4	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 5	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 6	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 7	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 8	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 9	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 10	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 11	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 12	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 13	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 14	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 15	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 16	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 17	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 18	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 19	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 20	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 21	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 22	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 23	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 24	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 25	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 26	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 27	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 28	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 29	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 30	Wash D.C.	Left	Left at 10 AM	10 AM
1880	Jan 31	Wash D.C.	Arrived	Left at 10 AM	10 AM



Formulare Nr. 7 a), zu §. 33.

Waisenamt Mödling.

Activbuch, I. Band, Folio 8.

Nr. 1.

**Schuldschein.**Kraft dessen  $\frac{\text{ich}}{\text{wir}}$   $\frac{\text{Endesgefertigte (n) (r) Georg Mak, . . . . .}}{\text{(n) Georg, Joseph und Katharina Mak, Haus- und Grundeigenthümer in der}}$ 

Gemeinde Neudorf, Gerichtsbezirk Mödling, bekenne (n), von dem löblichen cumulativen Waisenamt Mödling ein Darlehen von 320 fl. österreichischer Währung, das ist dreihundertzwanzig Gulden österreichischer Währung baar zugewährt erhalten zu haben, welches  $\frac{\text{ich}}{\text{wir}}$  somit anrecht schuldig geworden  $\frac{\text{bin.}}{\text{find.}}$

Indem  $\frac{\text{ich}}{\text{wir}}$  dem löblichen Waisenamt Mödling den Empfang des gedachten Capitalen bestätige (n), verbinde (n) ich mich, für mich und meine . . . . .

wir uns zur ungetheilten Hand, das ist Eines für Beide und Beide für Eines, für uns und unsere Nachfolger im wir uns zur ungetheilten Hand, das ist Eines für Alle, und Alle für Eines, für uns und unsere Besitze der unten verpfändeten Realität (en), dieses Darlehen vom ersten April 18-<sup>ten</sup> hiesig an mit jährlichen fünf vom Hundert halbjährig vorhinein zu verzinsen, die Interessen im vollen Betrage bei dem löblichen Waisenamt zu erlegen, das Capital selbst aber, oder für den Fall bereits geleisteter Abschlagszahlungen, den Restbetrag desselben, nach vorläufiger, jedem Theile gleichmäßig zustehenden halbjährigen Aufkündigung in österreichischer Währung bei dem löblichen Waisenamt Mödling zurückzubezahlen.

Zu solange das Capital nicht aufgekündigt wird, verpflichte (n)  $\frac{\text{ich mich, . . . . .}}{\text{wir uns in solidum,}}$  am ersten April und ersten October jeden Jahres die halbjährigen vorhinein fälligen fünfprocentigen Zinsen um so gewisser zu bezahlen, als sonst das Capital oder der allfällige Rest desselben c. s. e. ohne alle Aufkündigung von dem löblichen Waisenamt auf  $\frac{\text{meine}}{\text{unsere}}$  Kosten sogleich zurückgefordert werden kann.

Auch verbinde (n)  $\frac{\text{ich mich, für mich und meine}}{\text{wir uns, für uns und unsere}}$  Nachfolger im Besitze der Realität, das verpfändete Haus Consc. Nr. 16 in der Gemeinde Neudorf, Gerichtsbezirk Mödling, durch die ganze Dauer des Darlehens bei der k. k. privilegierten wechselseitigen Brandschaden-Versicherungsanstalt in Wien Rinnione Adriatica di Sicurtà . . . . . um 1200 fl. österreichischer Währung, das ist Eintausend zweihundert Gulden österreichischer Währung fortan versichert zu halten, den Versicherungsbetrag während der Dauer des Darlehens, ohne Zustimmung des löblichen Waisenamtes nicht abzuändern, die Assuranzgebühr pünktlich zu entrichten und  $\frac{\text{mich}}{\text{uns}}$  hierüber an jedem Zinsensfälligkeitstermine anzuweisen, widrigens das Capital oder der noch restierende Capitalbetrag c. s. e. ohne vorausgegangene Aufkündigung sogleich auf  $\frac{\text{meine}}{\text{unsere}}$  Kosten zurückgefordert werden kann.

Endlich verpflichte (n) ~~ich mich, für mich und meine~~  
~~wir uns, für uns und unsere~~ Nachfolger im Besitze der verpfändeten Realität, alle Kosten  
 an Gebühren, Stempel und Tagen für Quittungen, Gesinnen, Einverleibungen und Löschungen, und alle etwaigen übrigen  
 Gerichts- und Executionskosten, dann alle wie immer Namen habende Zählgelder in und außer Concursfällen in der Art  
 zu tragen, daß das löbliche Waisenamt nie eine dieweil sich ergebende Auslage treffen soll.

Zur Sicherheit des löblichen Waisenamtes für Capital, Zinsen und alle Nebenverbindlichkeiten verpfände (n)  
~~ich~~ demselben ~~meine~~  
~~wir~~ ~~unser~~ eigenthümliches Haus Cons. Nr. 16 sammt Nebengebäuden in der Gemeinde Neudorf, Kronland  
 Niederösterreich, Gerichtsbezirk Mödling, Grundbuch der ehemaligen Herrschaft Neudorf, Band XIII, Folio 104, und  
 gestatte (n), daß auf Grundlage gegenwärtiger Schulbureau das Capital sammt Zinsen und allen übrigen, dem  
 löblichen Waisenamt aus diesem Schuldscheine erwachsenden Rechten pfandrechtl. sichergestellt, und zu diesem Behufe  
 dieser Schuldschein auf ~~meine~~  
~~unsere~~ Kosten ohne ~~meine~~  
~~unser~~ weiteres Einvernehmen auf der (n) oben gedachten Realität (en) in  
 der hiefür bereits angemerkten pfandrechtl. Rangordnung grundbüchlich einverleibt werde.

Urkund dessen ~~meine~~  
~~unsere~~ und zweier ersuchten Herren Zeugen Fertigungen.

Mödling, am 13. April 18<sup>59</sup>zig.

Unterschrift des oder der Schuldner

Unterschriften der zwei Zeugen.



Formulare Nr. 7 b), zu §. 33.

Waisenamt Mödling.

Activbuch, I. Band, Folio 34.

Nr. 48.

G e s s i o n.

Kraft welcher ich Endesgefertigte (r) Carl Loria, . . . . . Hans- und Grundbesitzer in der Gemeinde Brühl, Gerichtsbezirk Mödling, jenes Capital per 1000 fl. österreichischer Währung, das ist Eintausend Gulden österreichischer Währung, welches mir Josef Schmid, . . . . . Besitzer des Hauses Nr. 25 in der Gemeinde Mendorf, laut Schuldschein ddo. 2. April 18-fünzig zwei, als ein Darlehen aufrecht (t) (u), und welches laut Sag vom 4. April 18-fünzig zwei auf dem Hause Hause Nr. 25 sammt Nebengründen in der Gemeinde Mendorf, Kronland Niederösterreich, Gerichtsbezirk Mödling, Grundbuch der ehemaligen Gesellschaft Mendorf, Band XIII, Folio 82 grundbüchlerlich einverleibt worden ist, sammt allen mir (u) dießfalls zustehenden Rechten, dem löblichen Waisenamte Mödling in dem Betrage von Eintausend Gulden österreichischer Währung dergestalt abtrete (u), und cedire (u), daß dasselbe mit dieser Schuldsforderung gleich seinem übrigen Vermögen frei verfügen könne, indem ich mir unter Einem bestätige (u), hinsichtlich der Gessionsvaluta von dem löblichen Waisenamte Mödling vollkommen befriediget worden zu sein, daher ich mir auch demselben die dießfällige (u) Originalurkunde (u) als sein Eigenthum ansgehändigt habe (u).

Ich Endesgefertigte (r) Josef Schmid, . . . . . Hans- und Grundeigenthümer in der Gemeinde Mendorf, Gerichtsbezirk Mödling, habe (u) als Hypothekarschuldner des hienit cedirten Capitalles per Eintausend Gulden österreichischer Währung von dieser Gession Kenntniß genommen, und indem ich mir den anstehenden Bestand dieser Schuld bestätige (u), verbinde (u) ich mir, für mich und meine . . . . . Nachfolger im Besitze der unten verpfändeten Realität (u) dieses cedirte Capital per Eintausend Gulden österreichischer Währung vom ersten April 18-festzig an mit jährlichen fünf vom Hundert halbjährig vorhinein zu verzinsen, die Zinsereissen im vollen Betrage bei dem löblichen Waisenamte Mödling zu erlegen, das Capital selbst aber, oder für den Fall bereits geleisteter Abschlagszahlungen den Restbetrag desselben nach vorläufiger, jedem Theile gleichmäßig zustehenden halbjährigen Aufkündigung in österreichischer Währung bei dem löblichen Waisenamte Mödling zurückzubezahlen.

In solange das Capital nicht aufgekündigt wird, verpflichte (u) ich mir, . . . . . am ersten April und ersten October jeden Jahres die halbjährigen, vorhinein fälligen fünfprozentigen Zinsen um so gewisser zu bezahlen, als sonst das Capital oder der allfällige Rest desselben c. s. c. ohne alle Aufkündigung von dem löblichen Waisenamte auf meine unsere Kosten sogleich zurückgefordert werden kann.

Auch verbinde (n)  $\frac{\text{ich mich, für mich und meine}}{\text{wir uns, für uns und unsere}}$  Nachfolger im Besitze der Realität das verpfändete Haus Consc. Nr. 25 in der Gemeinde Neuborf, Gerichtsbezirk Mödling, durch die ganze Dauer des Darlehens bei der k. k. privilegierten Riunione Adriatica di Sicurtà Assicurazioni Generali um 4000 fl. österreichischer Währung, das ist viertausend Gulden österreichischer Währung, fortan versichert zu halten, den Versicherungsbetrag während der Dauer des Darlehens ohne Zustimmung des löblichen Waisenamtes nicht abzuändern, die Asscuranzgebühr pünktlich zu entrichten und  $\frac{\text{mich}}{\text{uns}}$  hierüber an jedem Zinsenfälligkeits Termine auszuweisen, widrigens das Capital oder der noch restirende Capitalbetrag c. s. c. ohne vorausgegangene Ankündigung sogleich auf  $\frac{\text{meine}}{\text{unsere}}$  Kosten zurückgefordert werden kann.

Werner verpflichte (n)  $\frac{\text{ich mich, für mich und meine}}{\text{wir uns, für uns und unsere}}$  Nachfolger im Besitze der verpfändeten Realität, alle Kosten an Gebühren, Stämpel und Lagen für Quittungen, Cessionen, Einverleibungen und Besichtigungen, wie alle etwaigen übrigen Gerichts- und Executionskosten, dann alle wie immer Namen habende Zählgelder in und außer Concursfällen in der Art zu tragen, daß das löbliche Waisenamt nie eine dießfalls sich ergebende Auslage treffen soll.

Endlich gestatte (n)  $\frac{\text{ich Carl Poriz, . . . . .}}{\text{wir Carl und Ferdinand Poriz,}}$  Haus- und Grundeigenthümer in der Gemeinde Brühl als Gedenk (en) und  $\frac{\text{ich Joseph Schmid, . . . . .}}{\text{wir Joseph und Anna Schmid,}}$  Haus- und Grundeigenthümer in der Gemeinde Neuborf, als Hypothekarschuldner, daß diese Cession bei dem betreffenden Schuldscheine, ddo. 2. April 18-fünfzig zwei, ohne  $\frac{\text{mei}}{\text{unser}}$  weiteres Wissen und Einvernehmen grundbücherlich einverleibt, rüchlich das cedirte Saccapital sammt Zinsen auf Grundlage dieser Cessionsurkunde an das löbliche Waisenamt Mödling grundbücherlich übertragen, ferner daß alle in dieser Urkunde ausgedrückten Zahlungs- und sonstigen Nebenverbindlichkeiten pfandrechtlich sichergestellt und zu diesem Behufe für das Waisenamt Mödling auf der (n) schuldnerischen Realität (en) grundbücherlich einverleibt werden können.

Urkund dessen unsere  $\frac{\text{des}}{\text{der}}$  Gedenk (en) und  $\frac{\text{des}}{\text{der}}$  Hypothekarschuldner (s), dann zweier ersuchter Herren Zeugen Fertigungen.

Mödling, am 13. April 18-sechzig.

Unterschrift des oder der Gedenk.

Unterschrift des oder der Schuldner.

Unterschrift der zwei Zeugen.



Formulare Nr. 8, zu §. 34.

**Activ-Conto-Buch**

der gemeinschaftlichen Waisencasse . . . . .

über die Privat-Schuldverschreibungen

Band . . . . .

G e o r g

**Haus- und Grundbesitzer in**  
**Datum und Nummer des Schuldbriefes**

Rei- Nr.	Datum	Journal- Artikel		Schuldigkeit			
				an Capital	Interessen		
					Verzinsungs- und Fälligkeitstag	für Monate	Betrag
1	13. April 1860	37	Laut Verordnung vom 9. April 1860, Z. 336, werden auf den Schuldschein ddo. 13. April 1860 Nr. 1 dargeliehen . . .	320	1. April 1860 1. October	6 6	8 8
2	31. Oct. 1860		Summe mit Ende 1860 . . .	320			16
3			Abstattung . . .				16
4			Rückstand . . .	320			
5			Gebühr pro 1861 . . .		1. April 1861 1. Oct. 1861	6 6	8 8
6	31. Oct. 1861		Summe mit Ende 1861 . . .	320			16
7			Abstattung . . .				16
8			Rückstand . . .	320			
9			Gebühr pro 1862 . . .		1. April 1862 1. October	6 6	8 8
10	31. Oct. 1862		Summe mit Ende 1862 . . .	320			16
11			Abstattung . . .				8
12			Rückstand . . .	320			8
13			Gebühr pro 1863 . . .		1. April 1863 1. October	6 6	8 8
14	31. Oct. 1863		Summe mit Ende 1863 . . .	320			24
15			Abstattung . . .				24
16			Rückstand . . .	320			
17			Gebühr pro 1864 . . .		1. April 1864 1. October	6 6	8 8
18	31. Oct. 1864		Summe mit Ende 1864 . . .	320			16
19			Abstattung . . .	120			16
20			Rückstand . . .	200			



## Activbuch-Folio . . .

M a B

Post- Nr.	Datum	Journale: Artikel	A b s t a t t u n g						Anmerkung	
			Capital	Interessen						
				von	bis	Betrag				
1	13. April 1860	37		1. April 1860	1. Octob. 1860	8				
2	2. Octob. 1860	104		1. Octob. 1860	1. April 1861	8				
3						16				
4	1. April 1861	187		1. April 1861	1. Octob. 1861	8				
5	4. Octob. 1861	475		1. Octob. 1861	1. April 1862	8				
6						16				
7	1. April 1862	203		1. April 1862	1. Octob. 1862	8				
8						8				
9	31. März 1863	197		1. Octob. 1862	1. Octob. 1863	16				
10	1. Octob. 1863	742		1. Octob. 1863	1. April 1864	8				
11						24				
12	2. April 1864	222		1. April 1864	1. Octob. 1864	8				
13	14. Juli	398	120	1. Octob. 1864	1. April 1865	8				
14	1. October	837								
15			120			16				

Formulare Nr. 9, zu §. 35.

# Index

## über die Schuldner der cumulativen Waisencasse

[illegible]



## Formulare Nr. 10, zu §. 38.

## V o r m e r k u n g

über die bei der cumulativen Waisencasse . . . . . erliegenden Privatschuld-  
verschreibungen mit Rücksicht auf die Interessen-Fälligkeitstermine.

November Mai		December Juni		Jänner Juli		Februar August		März September		April October		Anmerkung
Activbuch- Folio	Capital- betrag	Activbuch- Folio	Capital- betrag	Activbuch- Folio	Capital- betrag	Activbuch- Folio	Capital- betrag	Activbuch- Folio	Capital- betrag	Activbuch- Folio	Capital- betrag	
13	350	19	100	25	230	27	200	.	.	8	320	
14	3000	20	2000	26	200	28	50	.	.	9	1500	
15	100	21	250	.	.	.	.	.	.	10	300	
16	3500	22	1000	.	.	.	.	.	.	11	600	
17	300	23	1000	.	.	.	.	.	.	12	400	
18	40	24	1000	.	.	.	.	.	.	.	.	

## Formulare Nr. 11, zu §. 39.

# Vormerkung

## über die heimzuzahlenden Activcapitalien.

Post-Nummer	Activbuch-Folio	Datum	Zahl	Name	Wohnort	Capitalschuld-betrag	Wovon werden zur Rückzahlung fällig		Datum	Journal-Artikel	Nunmer-fung
		unter welcher die Annahme der Rückzahlung des Capitalen bewilliget oder dessen Kündigung veranlaßt wurde		des Schuldners			am	Betrag	der Rückzahlung		
1	64	13. Decem-ber 1861	8974	Carl Weber	Reudorf	500	1. Juli 1862	300	30. Juni 1862	472	
2	124	2. Jänner 1862	26	Ferdinand Wolf	Braunsdorf	200	1. Juli 1862	200	1. Juli 1862	484	
3	73	2. Jänner 1862	28	Franz Leeb	Schwarzbach	300	1. Juli 1862	300			
4	82	16. Mai	532	Lorenz Felder	Schwarzbach	100	1. Juli 1862	100	1. Juli 1862	483	Ad Post 4. Mit Rück-sicht auf die Be-stimmungen des §. 40 der Instruction sind von diesem Ca-pitale noch die Interessen für die Zeit vom 1. Juli bis 1. October 1862 mit 1 fl. 25 kr. zu berichtigen.



Formulare Nr. 12, zu §. 44.**Einschreibbüchel**

des cumulativen Waisenamtes . . . . .

**über die Schuld**

des . . . . . wohnhaft . . . . .  
 laut Schuldschein ddo . . . . . Nr. . . . . per . . . . . fl. österr. Währung

Activ-Capitalienbuch  $\frac{\text{lit.}}{\text{Band}}$  . . . . . Folio . . . . .

Name des Schuldners: Georg Nag.

Wohnort: . . . . .

Rechnungsnummer	Datum	Journal-Nummer	Schuldigkeit	Capital	Interessen		
					Verzinsungstag	für Monate	Betrag
1	13. April 1860	37	Nach Verordnung vom 9. April 1860, Zahl 336, werden auf den Schuldschein ddo. 13. April 1860, Nr. 1, dargeliehen . . .	320	1. April 1860	6	8
2	.	.	Zinsengebühr vom 1. October 1860 bis 1. April 1863 . . . . .	.	1. October 1860	30	40
3	.	.	Gebühr mit Ende des Verwaltungsjahres 1862	320	.	.	48
4	.	.	Zenseitige Abstattung . . . . .	.	.	.	40
5	.	.	Rückstand mit Ende 1862 . . . . .	320	.	.	8
6	.	.	Zinsengebühr vom 1. April 1863 bis 1. April 1865 . . . . .	.	1. April 1863	24	32
7	.	.	Gebühr mit Ende des Verwaltungsjahres 1864	320	.	.	40
8	.	.	Zenseitige Abstattung . . . . .	120	.	.	40
9	.	.	Rückstand mit Ende 1864 . . . . .	200	.	.	.
10	.	.	Zinsengebühr pro 1865 . . . . .	.	1. April 1865	12	10
11	.	.	Gesamtgebühr . . . . .	200	.	.	10
12	.	.	Zenseitige Abstattung . . . . .	200	.	.	10
			Salbirt . . . . .	.	.	.	.



## Datum und Nummer des Schuldbriefes . . . . .

Post-Nummer	Datum	Journal-Nummer	Abstattung	Capital	Interessen			Bestätigung	
					vor	die	Betrag	der Cassa und	Anmerkung
1	13. April 1860	37	. . . . .	.	1. April 1860	1. October 1860	8	N. N., Einnahmer.	N. N., Controlor.
2	2. October 1860	104	. . . . .	.	1. October 1860	1. April 1861	8	detto	detto
3	1. April 1861	187	. . . . .	.	1. April 1861	1. October 1861	8	detto	detto
4	4. October 1861	475	. . . . .	.	1. October 1861	1. April 1862	8	detto	detto
5	1. April 1862	203	. . . . .	.	1. April 1862	1. October 1862	8	detto	detto
6	.	.	Abstattung mit Ende 1862	.	.	.	40	.	.
7	31. März 1863	197	. . . . .	.	1. October 1862	1. October 1863	16	detto	detto
8	1. October 1863	742	. . . . .	.	1. October 1863	1. April 1864	8	detto	detto
9	2. April 1864	222	. . . . .	.	1. April 1864	1. October 1864	8	detto	detto
10	14. Juli 1864	398	Laut Bewilligung vom 14. Juli l. J., Z. 3436, à Conto der Capitalschuld . . . . .	120	.	.	.	detto	detto
11	1. October 1864	837	. . . . .	.	1. October 1864	1. April 1865	8	detto	detto
12	.	.	Abstattung mit Ende 1864	120	.	.	40	.	.
13	2. April 1865	314	. . . . .	.	1. April 1865	1. October 1865	5	.	.
14	1. October 1865	924	. . . . .	.	1. October 1865	1. April 1866	5	.	.
15	20. October 1865	988	Laut Verordnung vom 18. De- cember 1865, Z. 9447, die restliche Capitalschuld . . . . .	200	.	.	.	.	.
16	.	.	Abstattung mit Ende 1865	200	.	.	10	.	.

Anmerkung ad Post 16.

Würde die Capitalrückzah-  
lung anstatt am 20. Oc-  
tober 1865 erst am 20.  
Jänner 1866 geleistet, so  
hätte der Schuldner noch  
die Zinsen für drei Mo-  
nate über den nächsten Zin-  
sen-Fälligkeitstermin, d. i.  
über den 1. April 1866,  
somit noch für die Mona-  
te, April, Mai und Juni  
1866 mit 2. fl. 50 kr. zu  
entrichten.

Formulare Nr. 13 a), zu §. 45.**Quittung über Capitals-Abzlagszahlungen.****Q u i t t u n g.**

Ueber 100 fl. österreichischer Währung, schreibe Einhundert Gulden österreichischer Währung, welche das gefertigte Waisenamt von Johann Strohbach, Hausbesitzer in Brunn, als Abzlagszahlung auf die Schuldpost per fünfhundert Gulden österreichischer Währung, welche auf Grund des Schuldscheines vom ersten Mai 18-sechzig zwei, mittelst Satz vom 2. Mai 18-sechzig zwei, auf dem Hause Consc. Nr. 46 in Brunn haftet, am heutigen Tage baar und richtig empfangen zu haben, hiemit bestätigt und quittirt.

Zugleich wird die Bewilligung ertheilt, daß diese Capitals-Abzlagszahlung per Einhundert Gulden österreichischer Währung von der obgedachten Realität auf Kosten des vorgenannten Hypothekarschuldners ohne ferneres Wissen und Einvernehmen des gefertigten Waisenamtes abgeschrieben und gelöscht werden könne.

Urkund dessen nachstehende Unterschriften und das beigedruckte Siegel des Waisenamtes.

Wödling, am vierten Mai 18-sechzig vier.

Das Waisenamt Wödling.

(L. S.)

Die Unterschriften der Beamten.

Formulare Nr. 13 b), zu §. 45.**Quittung über Capitals-Restzahlungen.****Q u i t t u n g.**

Ueber 300 fl. österreichischer Währung, schreibe dreihundert Gulden österreichischer Währung, welche das gefertigte Waisenamt von Johann Strohbach, Hausbesitzer in Brunn, als Restzahlung auf die Schuldpost per fünfhundert Gulden österreichischer Währung, welche auf Grund des Schuldscheines vom ersten Mai 18-sechzig zwei, mittelst Satz vom 2. Mai 18-sechzig zwei auf dem Hause Consc. Nr. 46 in Brunn haftet, am heutigen Tage baar und richtig empfangen zu haben, hiemit bestätigt und quittirt.

Es wird daher gleichzeitig die Bewilligung ertheilt, daß sowohl diese Restzahlung per . . . 300 fl. österr. Währ., sage dreihundert Gulden österreichischer Währung, als auch die früher geleisteten und bereits abgesondert quittirten Abzlagszahlungen, wenn deren grundbücherliche Löschung nicht schon bewirkt worden seyn sollte, zusammen mit . . . . . 200 " " "

in Summa also der Betrag von . . . . . 500 fl. österr. Währ., schreibe fünfhundert Gulden österreichischer Währung sammt Zinsen und allen Nebenverbindlichkeiten von der obgedachten Realität auf Kosten des vorgenannten Hypothekarschuldners ohne ferneres Wissen und Einvernehmen des gefertigten Waisenamtes abgeschrieben und gelöscht werden könne.

Urkund dessen nachstehende Unterschriften und das beigedruckte Siegel des Waisenamtes.

Wödling, am ersten Mai 18-sechzig fünf.

Das Waisenamt Wödling.

(L. S.)

Die Unterschriften der Beamten.



Formulare Nr. 13. c), zu §. 45.

**Quittung über volle Capitals-Rückzahlungen.**

**Q u i t t u n g.**

Ueber 100 fl. österreichischer Währung, schreibe fünfhundert Gulden österreichischer Währung, welche das gefertigte Waisenamt von Johann Strohbach, Hausbesitzer in Brunn, zur Berichtigung der laut Schuldschein vom ersten Mai 18-sechzig zwei, und Sas vom zweiten Mai 18-sechzig zwei, auf dem Hause Consc. Nr. 46 in Brunn haftenden Schuldpflicht per fünfhundert Gulden österreichischer Währung, am heutigen Tage baar und richtig empfangen zu haben, hiemit bestätigt und quittirt.

Zugleich wird bewilligt, daß dieses ganze Schulcapital per fünfhundert Gulden österreichischer Währung, sammt Zinsen und allen Nebenverbindlichkeiten von der obgedachten Realität auf Kosten des vorgenannten Hypothekarschuldners ohne ferneres Wissen und Einvernehmen des gefertigten Waisenamtes gelöscht werden könne.

Nach und dessen nachstehende Unterschriften und das beigedruckte Siegel des Waisenamtes.

Mödling, am ersten Mai 18-sechzig vier.

Das Waisenamt Mödling.

(L. S.)

Die Unterschriften der Beamten.





Formulare Nr. 14, zu §. 47.

# Activstand der gemeinschaftlichen Waisencasse . . . . .

(exemplificirt für die Jahre 1860 und 1861.)

Mit Einer Beilage, betreffend den Activstand für öffentliche Obligationen.

Post-Nummer	Rechnungs-Folio	Des Schuldners	Name	Wohnort	Rückstand mit Ende October 18 . .		Zuwachs vom 1. November 18 . . bis 31. October 18 . .				Von den nebrigen Anticipativ-Zu- teressen betreffen das Jahr				Zusammen					
					Ca- pital	In- teref- sen	Datum	Journals- Anteil	Capitals- Betrag	Verzin- sungs- tag	fällige Ge- bühr an Anticipa- tiv-Zin- teressen  für Monate	Betrag		18 . . 18 . .		Capital		Interessenzu- stand und effectiv fälli- ge Gebühr		
												fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.		fl.	fr.
1	8	1860. Georg Wias	Neu- dorf			13. April	37	320	1. April	6 8	}	9	33 <sub>33</sub>	6	66 <sub>66</sub>	320	16			
									1. Octb.	6 8										
2	9	Carl List	Braun			14. April	39	1500	1. April	6 37 50	}	43	75	31	25	1500	75			
									1. Octob.	6 37 50										
3	10	Gerg Pefchl	Braun			16. April	41	300	1. April	6 7 50	}	8	75	6	25	300	15			
									1. Octob.	6 7 50										
4	11	Math. Lerch	Brauns- dorf			16. April	42	600	1. April	6 15	}	17	50	12	50	600	30			
									1. Octob.	6 15					1					
5	12	Johann Tiz	Brauns- dorf			28. April	44	400	1. April	6 10	}	11	66 <sub>66</sub>	8	33 <sub>33</sub>	400	20			
									1. Octob.	6 10										
6	13	Franz Blau	Dernau			20. Mai	47	350	1. Mai	6 8 75	8 75				350	8 75				
7	14	Joseph Brandeis	Neu- dorf			23. Mai	49	3000	1. Mai	6 75	75				3000	75				
8	15	Georg Storch	Brauns- dorf			23. Mai	50	100	1. Mai	6 2 50	2 50				100	2 50				
9	16	Ignaz Neumann	Braun			26. Mai	51	3500	1. Mai	6 87 50	87 50				3500	87 50				
10	17	Franz Kern	Neu- dorf			26. Mai	52	300	1. Mai	6 7 50	7 50				300	7 50				
11	18	Jacob Hahn	Brauns- dorf			30. Mai	54	40	1. Mai	6 1	1				40	1				
I. Latus .									10.410		338 25	273 24 <sub>00</sub>	64 99 <sub>00</sub>		10.410		338 25			



Bis 31. October 18 . . sind eingezahlt worden						Rückstand mit Ende October 18 . .						Anmerkung
Datum	Journal-Artikel	Capital		Interessen		Capital		fallige Interessen				
		fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	
13. April	37	.	.	8	.	320	.	.	.	.	.	
2. October	104	.	.	8	.		.	.	.	.	.	.
14. April	39	.	.	37	50	1500	.	.	.	.	.	
1. October	101	.	.	37	50		.	.	.	.	.	.
16. April	41	.	.	7	50	300	.	.	.	.	.	
1. October	102	.	.	7	50		.	.	.	.	.	.
16. April	42	.	.	15	.	600	.	.	.	.	.	
3. October	108	.	.	15	.		.	.	.	.	.	.
28. April	45	.	.	10	.	400	.	.	.	.	.	
30. September	96	.	.	10	.		.	.	.	.	.	.
20. Mai	47	.	.	8	75	350	.	.	.	.	.	
23. Mai	49	.	.	75	.	3000	.	.	.	.	.	
23. Mai	50	.	.	2	50	100	.	.	.	.	.	
26. Mai	51	.	.	87	50	3500	.	.	.	.	.	
26. Mai	52	.	.	7	50	300	.	.	.	.	.	
30. Mai	54	.	.	1	.	40	.	.	.	.	.	
				338	25	10.410	.	.	.	.	.	

Post-Nummer	Actiobuch-Folio	Des Schuldners		Rückstand mit Ende October 18 . .		Zuwachs vom 1. November 18 bis 31. October 18 . . .						Von den nebigem Anticipativ-Zntereffen betreffen das Jahr				Zusammen			
				Capital	Zntereffen	Datum	Journal-Artikel	Capitalbetrag	Verzinsungstag	fällige Gebühr an Anticipativ-Zntereffen	18 . .		18 . .		Capital		Zntereffenrückstand und effectiv fällige Gebühr		
											fl.	fr.	fl.	fr.					
		Name	Wohnort	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	für Monate	Betrag	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.
12 19	Vincenz Becher	Schwarzbach	.	.	2. Juni	56	100	.	1. Juni	6	2 50	2 08 <sub>33</sub>	41 <sub>66</sub>	100	.	2 50	.		
13 20	Heinrich Gruber	Neudorf	.	.	10. Juni	58	2000	.	1. Juni	6	50	41 66 <sub>66</sub>	8 33 <sub>33</sub>	2000	.	50	.		
14 21	Franz Dorn	Braunsdorf	.	.	10. Juni	60	250	.	1. Juni	6	6 25	5 20 <sub>83</sub>	1 04 <sub>16</sub>	250	.	6 25	.		
15 22	Joseph Braun	Schwarzbach	.	.	12. Juni	61	1000	.	1. Juni	6	25	20 83 <sub>33</sub>	4 16 <sub>66</sub>	1000	.	25	.		
16 23	Moriz Stabler	Brunn	.	.	12. Juni	62	1000	.	1. Juni	6	25	20 83 <sub>33</sub>	4 16 <sub>66</sub>	1000	.	25	.		
17 24	Mois Grill	Braunsdorf	.	.	24. Juni	64	1000	.	1. Juni	6	25	20 83 <sub>33</sub>	4 16 <sub>66</sub>	1000	.	25	.		
18 25	Adolph Born	Neudorf	.	.	2. Juli	66	230	.	1. Juli	6	5 75	3 83 <sub>33</sub>	1 91 <sub>66</sub>	230	.	5 75	.		
19 26	Carl Bauer	Braun	.	.	10. Juli	68	200	.	1. Juli	6	5	3 33 <sub>33</sub>	1 66 <sub>66</sub>	200	.	5	.		
20 27	Franz Grois	Schwarzbach	.	.	7. August	71	200	.	1. August	6	5	2 50	2 50	200	.	5	.		
21 28	Friedrich Reich	Braunsdorf	.	.	8. August	72	50	.	1. August	6	1 25	62 <sub>00</sub>	62 <sub>00</sub>	50	.	1 25	.		
II. Latus		.	.	.	.	.	6030	.	.	.	150 75	121 74 <sub>07</sub>	28 99 <sub>95</sub>	6030	.	150 75	.		
Recapitulation		.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
I. Latus		.	.	.	.	.	10.410	.	.	.	338 25	273 24 <sub>09</sub>	64 99 <sub>09</sub>	10.410	.	338 25	.		
II. Latus		.	.	.	.	.	6030	.	.	.	150 75	121 74 <sub>07</sub>	28 99 <sub>05</sub>	6030	.	150 75	.		
Summe		.	.	.	.	.	16.440	.	.	.	489	394 99 <sub>06</sub>	93 99 <sub>94</sub>	16.440	.	489	.		



Bis 31. October 18 . . sind eingezahlt worden						Rückstand mit Ende October 18 . . .						Anmerkung					
Datum	Journals Nr.	Capital		Interessen		Capital		fällige Interessen									
		fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.						
2. Juni	56	.	.	2	50	100	.	.	.	.	.	.	.	.			
10. Juni	58	.	.	50	.	2000	.	.	.	.	.	.	.	.			
10. Juni	60	.	.	6	25	250	.	.	.	.	.	.	.	.			
12. Juni	61	.	.	25	.	1000	.	.	.	.	.	.	.	.			
12. Juni	62	.	.	25	.	1000	.	.	.	.	.	.	.	.			
24. Juni	64	.	.	25	.	1000	.	.	.	.	.	.	.	.			
2. Juli	66	.	.	5	75	230	.	.	.	.	.	.	.	.			
10. Juli	68	.	.	5	.	200	.	.	.	.	.	.	.	.			
7. August	71	.	.	5	.	200	.	.	.	.	.	.	.	.			
8. August	72	.	.	1	25	50	.	.	.	.	.	.	.	.			
				150	75	6030											
				338	25	10.410											
				150	75	6030											
				489		16.440											

Post-Nummer	Actenbuch-Nr.	Des Schuldners		Rückstand mit Ende October 18 . .		Zuwachs vom 1. November 18 . . bis 31. October 18 . .						Von den nebrigen Anticipativ-Zinsen betreffen das Jahr				Zusammen			
				Capital		Zinsen	Journal-Nr.	Capitalbetrag	Verzinsungstag	fällige Gebühr an Anticipativ-Zinsen		18		18 . .		Capital		Zinsrückstand und effectiv fällige Gebühr	
		Name	Wohnort							für Monate	Betrag	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.		fl.
				fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.										
1	8	1861. Georg Maß	Neuendorf	320	.	.	.	.	.	1. April 1. Octob.	6 8	9	33 <sub>33</sub>	6 66 <sub>66</sub>	320	.	16	.	
2	9	Carl List	Brunn	1500	.	.	.	.	.	1. April 1. Octob.	6 37 50	43	75	31 25	1500	.	75	.	
3	10	Georg Beschl	Brunn	300	.	.	.	.	.	1. April 1. Octob.	6 7 50	8	75	6 25	300	.	15	.	
4	11	Math. Lerch	Braunsdorf	600	.	.	.	.	.	1. April 1. Octob.	6 15	17	50	12 50	600	.	30	.	
5	12	Johan Litz	Braunsdorf	400	.	.	.	.	.	1. April 1. Octob.	6 10	11	66 <sub>66</sub>	8 33 <sub>33</sub>	400	.	20	.	
6	13	Franz Blau	Lernau	350	.	.	.	.	.	1. Nov. 1860 1. Mai 1861	6 8 75	17	50	.	350	.	17 50	.	
7	14	Joseph Brandeis	Neuendorf	3000	.	.	.	.	.	1. Nov. 1860 1. Mai 1861	6 75	150	.	.	3000	.	150	.	
8	15	Georg Sterch	Braunsdorf	100	.	.	.	.	.	1. Nov. 1860 1. Mai 1861	6 2 50	5	.	.	100	.	5	.	
9	16	Ignaz Neuman	Brunn	3500	.	.	.	.	.	1. Nov. 1860 1. Mai 1861	6 87 50	175	.	.	3500	.	175	.	
10	17	Franz Kern	Neuendorf	300	.	.	.	.	.	1. Nov. 1860 1. Mai 1861	6 7 50	15	.	.	300	.	15	.	
11	18	Jacob Sahn	Braunsdorf	40	.	.	.	.	.	1. Nov. 1860 1. Mai 1861	6 1	2	.	.	40	.	2	.	
I. Latus .				10.410	.	.	.	.	.	.	520 50	455	49 <sub>00</sub>	64 99 <sub>99</sub>	10.410	.	520	50	



Bis 31. October 18 . . sind eingezahlt worden						Rückstand mit Ende October 18 . .								Anmerkung			
Datum	Journal-Artikel	Capital		Interessen		Capital		fällige Interessen									
		fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.		
1. April 1861	187	.	.	8	.	320	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
4. October	475	.	.	8	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
2. April	192	.	.	37	50	1500	}	.	.	.	.	.	.	.	.		
2. October	460	.	.	37	50												
1. April	188	.	.	7	50	300	}	.	.	.	.	.	.	.	.		
2. October	461	.	.	7	50												
2. April	193	.	.	15	.	600	}	.	.	.	.	.	.	.	.		
1. October	455	.	.	15	.												
1. April	189	.	.	16	.	400	}	.	.	.	.	.	.	.	.		
1. October	457	.	.	16	.												
1. November 1860	6	.	.	8	75	350	}	.	.	.	.	.	.	.	.		
1. Mai 1861	233	.	.	8	75												
2. November 1860	10	.	.	75	.	3000	}	.	.	.	.	.	.	.	.		
1. Mai 1861	235	.	.	75	.												
1. November 1860	8	.	.	2	50	100	}	.	.	.	.	.	.	.	.		
1. Mai 1861	234	.	.	2	50												
1. November 1860	7	.	.	87	50	3500	}	.	.	.	.	.	.	.	.		
1. Mai 1861	236	.	.	87	50												
2. November 1860	11	.	.	7	50	300	}	.	.	.	.	.	.	.	.		
2. Mai 1861	240	.	.	7	50												
3. November 1860	14	.	.	1	.	40	}	.	.	.	.	.	.	.	.		
3. Mai 1861	249	.	.	1	.												
				520	50	10.410	.	.	.	.	.	.	.	.	.		

Post-Nummer	Actobuch-Folio	Des Schuldners		Rückstand mit Ende October 18 . .		Zuwachs vom 1. November 18 . . bis 31. October 18 . .								Von den nebigem Anticipativ-Zu- teressen betreffen des Jahr				Zusammen			
				Capital	Interes- sen	Datum	Journal-Nr.	Capital- betrag	Verzin- ungs- tag	fällige Ge- bühr an Anticipa- tiv-Zu- teressen	Betrags- Monate	18 . .		18 . .		Capital		Interessenrückstand und effectiv fällige Gebühr			
		Name	Wohn- ort									fl.	kr.	fl.	kr.					fl.	kr.
				fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.					fl.	kr.	fl.	kr.		
12	19	Vinzenz Becher	Schwarz- bach	100	.	.	.	.	.	.	1. Dec. 1860	6	2	50	} 4 58 <sub>33</sub>	41 <sub>66</sub>	100	.	5	.	
											1. Juni 1861	6	2	50							
13	20	Heinrich Gruber	Neu- dorf	2000	.	.	.	.	.	.	1. Dec. 1860	6	50	} 91 66 <sub>66</sub>	8 33 <sub>33</sub>	2000	.	100	.		
											1. Juni 1861	6	50								
14	21	Franz Dorn	Braun- dorf	250	.	.	.	.	.	.	1. Dec. 1860	6	6	25	} 11 45 <sub>83</sub>	1 04 <sub>16</sub>	250	.	12	50	
											1. Juni 1861	6	6	25							
15	22	Joseph Braun Zinsen- Vergütung von 200 fl. Capi- tal	Schwarz- bach	1000	.	.	.	.	.	.	1. Dec. 1860	6	25	} 45 83 <sub>33</sub>	6 66 <sub>66</sub>	1000	.	52	50		
											1. Juni 1861	6	25								
											1. Dec. 1861 bis Ende Februar 1862	3	2	50	}						
16	23	Moriz Stabler	Braun	1000	.	.	.	.	.	.	1. Dec. 1860	6	25	} 45 83 <sub>33</sub>	4 16 <sub>66</sub>	1000	.	50	.		
											1. Juni 1861	6	25								
17	24	Alois Grill	Braun- dorf	1000	.	.	.	.	.	.	1. Dec. 1860	6	25	} 45 83 <sub>33</sub>	4 16 <sub>66</sub>	1000	.	50	.		
											1. Juni 1861	6	25								
18	25	Adolph Born	Neu- dorf	230	.	.	.	.	.	.	1. Jänner	6	5	75	} 9 58 <sub>33</sub>	1 91 <sub>66</sub>	230	.	11	50	
											1. Juli	6	5	75							
19	26	Carl Bauer	Braun	200	.	.	.	.	.	.	1. Jänner	6	5	} 8 33 <sub>33</sub>	1 66 <sub>66</sub>	200	.	10	.		
											1. Juli	6	5								
20	27	Franz Gros	Schwarz- bach	200	.	.	.	.	.	.	1. Febr.	6	5	} 7 50	2 50	200	.	10	.		
											1. August	6	5								
21	28	Friedrich Reich	Braun- dorf	50	.	.	.	.	.	.	1. Febr.	6	1	25	} 1 87 <sub>50</sub>	62 <sub>50</sub>	50	.	2	50	
											1. August	6	1	25							
22	29	Johann Meister	Neu- dorf	.	.	.	10.	23	240	.	1. Nov. 1860	6	6	} 12		240	.	12	.		
							1860				1. Mai 1861	6	6								
II. Latus .				6030	.	.	.	.	240	.	.	.	316	284	49 <sub>07</sub>	31	49 <sub>05</sub>	6270	.	316	



Bis 31. October 18 . . . sind eingezahlt worden						Rückstand mit Ende October 18 . . .												Anmerkung
Datum	Journal-Nr.	Capital		Interessen		Capital		fällige Interessen										
		fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.					
1. December 1860	37	.	.	2	50	100	.	.	.	.	.	.	.	.	Ad Post 15. Von der nebligen Rückzahlung per 200 fl. sind vom nächsten Zinsen-Verfallstermine, d. i. vom 1. December 1861 noch drei Monate, d. i. bis 1. März 1862 die Interessen zu vergüten. Bei der Rückzahlung des Capitalbetrages hat auch der Erlag dieser Zinsen zu geschehen. Von dem Capitalreste per 800 fl. sind sofort die vom 1. December 1861 laufenden und an diesem Tage fälligen Interessen zur Gebühr vorzuschreiben.			
1. Juni 1861	290	.	.	2	50		.	.	.	.	.	.	.	.				
1. December 1860	38	.	.	50	.	2000	.	.	.	.	.	.	.					
2. Juni 1861	295	.	.	50	.		.	.	.	.	.	.	.					
2. December 1860	43	.	.	6	25	250	.	.	.	.	.	.	.					
1. Juni 1861	289	.	.	6	25		.	.	.	.	.	.	.					
1. December 1860	39	.	.	25	.	800	.	.	.	.	.	.	.					
1. Juni 1861	291	.	.	25	.		.	.	.	.	.	.	.					
2. October	463	200	.	2	50		.	.	.	.	.	.	.					
2. December 1860	44	.	.	25	.	1000	.	.	.	.	.	.	.					
2. Juni 1861	296	.	.	25	.		.	.	.	.	.	.	.					
2. December 1860	45	.	.	25	.	1000	.	.	.	.	.	.	.					
2. Juni 1861	297	.	.	25	.		.	.	.	.	.	.	.					
2. Jänner	81	.	.	5	75	230	.	.	.	.	.	.	.					
1. Juli	347	.	.	5	75		.	.	.	.	.	.	.					
2. Jänner	82	.	.	5	.	200	.	5	.	.	.	.	.					
1. Februar	140	.	.	5	.	200	.	.	.	.	.	.	.					
1. August	393	.	.	5	.		.	.	.	.	.	.	.					
1. Februar	141	.	.	1	25	50	.	.	.	.	.	.	.					
1. August	392	.	.	1	25		.	.	.	.	.	.	.					
10. November 1860	23	.	.	6	.	240	.	.	.	.	.	.	.					
1. Mai 1861	237	.	.	6	.		.	.	.	.	.	.	.					
		200	.	311	.	6070	.	5	.	.	.	.	.					

Post-Nummer	Schreib- buch-Folie	Des Schuldners		Rückstand mit Ende October 18 . .		Zuwachs vom 1. November 18 bis 31. October 18 . .						Von den nebrigen Anticipativ-In- teressen betreffen				Zusammen			
				Capital		Inter- essen	Datum	Journal-Artikel	Capi- tals- betrag		Verzinsungstag	fällige Ge- bühr an Anticipa- tiv-In- teressen	das Jahr		Capital		Interessensumme und effectiv fällige Gebühr		
		Name	Wohn- ort	fl.	fr.				fl.	fr.			fl.	fr.	fl.	fr.		fl.	fr.
						Betrag	18	18											
23	30	Franz Demuth	Brunn	.	.	16. Dec. 1860	64	190	.	1. Dec. 1860	6	2 50	1	4 58 <sub>33</sub>	41 <sub>66</sub>	100	5		
24	31	August Schradet	Neu- dorf	.	.	10. Jan. 1861	103	40	.	1. Jan. 1861	6	1		1 66 <sub>66</sub>	33 <sub>33</sub>	40	2		
25	32	Mois Roth	Schwarz- bach	.	.	12. April	216	100	.	1. April	6	2 50		2 91 <sub>66</sub>	2 08 <sub>33</sub>	100	5		
26	33	Carl Trau	Dornau	.	.	15. Mai	261	200	.	1. Mai	6	5	5	.	.	200	5		
27	34	Joseph Fürst	Brauns- dorf	.	.	18. Juni	317	100	.	1. Juni	6	2 50	2 08 <sub>33</sub>	41 <sub>66</sub>	100	2 50			
28	35	Heinrich Engel	Brauns- dorf	.	.	14. Juli	364	200	.	1. Juli	6	5	3 33 <sub>33</sub>	1 66 <sub>66</sub>	200	5			
29	36	Dominik Schwarz	Dornau	.	.	18. August	427	40	.	1. August	6	1	50	50	40	1			
30	37	Johann Fischer	Brunn	.	.	20. Oct.	499	250	.	1. Oct.	6	6 25	1 04 <sub>16</sub>	5 20 <sub>83</sub>	250	6 25			
III. Latus .				.	.	.	.	1030	.	.	.	31 75	21 12 <sub>17</sub>	10 62 <sub>17</sub>	1030	31 75			
Recapi- tulation				.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1		
I. Latus .				10.410	.	.	.	.	.	520 50	455 49 <sub>90</sub>	64 99 <sub>99</sub>	10.410	520 50	.	.	.		
II. Latus .				6030	.	.	.	240	.	316	284 49 <sub>97</sub>	31 49 <sub>95</sub>	6270	316	.	.	.		
III. Latus .				.	.	.	.	1030	.	31 75	21 12 <sub>17</sub>	10 62 <sub>17</sub>	1030	31 75	.	.	.		
Summe .				16.440	.	.	.	1270	.	868 25	761 12 <sub>13</sub>	107 12 <sub>11</sub>	17.710	868 25	.	.	.		



Bis 31. October 18 . . sind eingezahlt worden						Rückstand mit Ende October 18 . .						Anmerkung
Datum	Journal-Artikel	Capital		Inter- essen		Capital		fällige Interes- sen		fl.	fr.	
		fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.			
16. December 1860	64	.	.	2	50	100	.	.	.	.	.	.
1. Juni 1861	292	.	.	2	50		.	.	.	.	.	.
10. Jänner 1861	103	.	.	1	.	40	.	.	.	.	.	.
1. Juli	348	.	.	1	.		.	.	.	.	.	.
12. April	216	.	.	2	50	100	.	.	.	.	.	.
1. October	456	.	.	2	50		.	.	.	.	.	.
15. Mai	261	.	.	5	.	200	.	.	.	.	.	.
18. Juni	317	.	.	2	50	160	.	.	.	.	.	.
14. Juli	364	.	.	5	.	200	.	.	.	.	.	.
18. August	427	.	.	1	.	40	.	.	.	.	.	.
20. October	499	.	.	6	25	250	.	.	.	.	.	.
		.	.	31	75	1030	.	.	.	.	.	.
		.	.	520	50	10.410	.	.	.	.	.	.
		200	.	311	.	6070	.	5	.	.	.	.
		.	.	31	75	1030	.	.	.	.	.	.
		200	.	863	25	17.510	.	5	.	.	.	.





## Formulare Nr. 14, zu §. 47 (Beilage)

## Activstand

an öffentlichen Obligationen.

Post-Nr.	Gattung der Obligationen	Perc. cent	Obligations-Nummer	Obligations-Datum	Nominalbetrag des Capitals		Reducirt auf 5% Effecten in österr. Währ.	Zinsen-ertrag in österr. Währ. für das Jahr 18 . .		Zinsenausstand mit Ende Dec- tober 18 . .
					Einzel	Zusammen				
1	Nationalanlehen . .	5	2650	1. October 1855	1000					1. October 1859
2	"	"	2268	31. August 1854	500	1500	1575	78	75	1. Juli 1859
3	Metalliques . . .	5	1261	1. November 1852	1000					1. Mai 1859
4	"	"	490	1. September 1851	5000	6000	6300	315		1. September 1859
Summe . .					7500	7875	393	75		

**Anmerkung.** Die in österreichischer Währung ermittelte fünfprocentige Capitalsumme hat bei der Abrechnung als Basis zu dienen. Der Zinsertrag ist für ein volles Jahr in die Abrechnung aufzunehmen, und nur dann, wenn Obligationen neu zuwachsen sollten, ist hievon das entsprechende Intercalarinteresse in An-  
satz zu bringen.



Behobene Interessen im Jahre 18 . .						A n m e r k u n g
Journalz		für die Zeit		Betrag in öflerr. Währ.		
Artikel	Datum	von	bis			
36	1. April 1860	1. October 1859	1. April 1860	26	25	
47	1. October 1860	1. April 1860	1. October 1860	26	25	
22	3. Jänner 1860	1. Juli 1859	1. Jänner 1860	13	12 <sub>5</sub>	
40	2. Juli 1860	1. Jänner 1860	1. Juli 1860	13	12 <sub>5</sub>	
2	3. November 1859	1. Mai 1859	1. November 1859	26	25	
34	6. Mai 1860	1. November 1859	1. Mai 1860	26	25	
30	3. März 1860	1. September 1859	1. März 1860	131	25	
45	9. September 1860	1. März 1860	1. September 1860	131	25	
				393	75	

Insofern von den Interessen der Staats-Obligationen die Einkommensteuer zu entrichten kommt, und in solange bei den National-Anlehens-Obligationen anstatt der Silberzahlung eine Aufzahlung in Banknoten stattfindet, ist hierauf bei der Verbuchung der Zinsen gehörig Bedacht zu nehmen.

No.	Name	Age	Date		Remarks
			Month	Day	
1	John Doe	25	Jan	15	
2	Jane Smith	30	Feb	20	
3	Robert Brown	28	Mar	10	
4	Mary White	35	Apr	25	
5	William Black	40	May	18	
6	Elizabeth Green	32	Jun	05	
7	Thomas Grey	27	Jul	22	
8	Sarah Hall	38	Aug	12	
9	James King	29	Sep	30	
10	Anna Lee	33	Oct	14	
11	George Miller	26	Nov	08	
12	Patricia Wilson	31	Dec	25	
13	Richard Young	36	Jan	10	
14	Linda Scott	29	Feb	28	
15	Christopher Adams	34	Mar	15	
16	Michelle Baker	27	Apr	03	
17	Kevin Carter	39	May	20	
18	Nancy Evans	30	Jun	07	
19	Steven Foster	25	Jul	24	
20	Angela Garcia	37	Aug	11	
21	Paul Harris	28	Sep	29	
22	Barbara Jones	32	Oct	16	
23	Donald King	35	Nov	04	
24	Kimberly Lee	26	Dec	21	
25	Timothy Miller	31	Jan	09	
26	Christina Wilson	33	Feb	26	
27	Gregory Young	29	Mar	13	
28	Samantha Adams	36	Apr	01	
29	Benjamin Baker	27	May	19	
30	Victoria Carter	38	Jun	06	
31	Anthony Evans	29	Jul	23	
32	Stephanie Foster	34	Aug	10	
33	Jeffrey Garcia	26	Sep	28	
34	Rebecca Harris	39	Oct	15	
35	Eric Jones	30	Nov	03	
36	Michelle King	32	Dec	20	
37	Robert Lee	28	Jan	08	
38	Angela Miller	35	Feb	25	
39	Christopher Scott	27	Mar	12	
40	Kimberly Adams	31	Apr	30	
41	Gregory Baker	33	May	17	
42	Samantha Carter	29	Jun	04	
43	Benjamin Evans	36	Jul	22	
44	Victoria Foster	27	Aug	09	
45	Anthony Garcia	38	Sep	27	
46	Stephanie Harris	29	Oct	14	
47	Jeffrey Jones	34	Nov	02	
48	Rebecca King	26	Dec	19	
49	Eric Lee	39	Jan	07	
50	Michelle Miller	30	Feb	24	
51	Robert Scott	32	Mar	11	
52	Angela Adams	28	Apr	29	
53	Christopher Baker	35	May	16	
54	Kimberly Carter	27	Jun	03	
55	Gregory Evans	31	Jul	21	
56	Samantha Foster	33	Aug	08	
57	Benjamin Garcia	29	Sep	26	
58	Victoria Harris	36	Oct	13	
59	Anthony Jones	27	Nov	01	
60	Stephanie King	38	Dec	18	
61	Jeffrey Lee	29	Jan	05	
62	Rebecca Miller	34	Feb	23	
63	Eric Scott	26	Mar	10	
64	Michelle Adams	39	Apr	28	
65	Robert Baker	30	May	15	
66	Angela Carter	32	Jun	02	
67	Christopher Evans	28	Jul	20	
68	Kimberly Foster	35	Aug	07	
69	Gregory Garcia	27	Sep	25	
70	Samantha Harris	31	Oct	12	
71	Benjamin Jones	33	Nov	30	
72	Victoria King	29	Dec	17	
73	Anthony Lee	36	Jan	04	
74	Stephanie Miller	27	Feb	22	
75	Jeffrey Scott	38	Mar	09	
76	Rebecca Adams	29	Apr	27	
77	Eric Baker	34	May	14	
78	Michelle Carter	26	Jun	01	
79	Robert Evans	39	Jul	19	
80	Angela Foster	30	Aug	06	
81	Christopher Garcia	32	Sep	24	
82	Kimberly Harris	28	Oct	11	
83	Gregory Jones	35	Nov	29	
84	Samantha King	27	Dec	16	
85	Benjamin Lee	31	Jan	03	
86	Victoria Miller	33	Feb	21	
87	Anthony Scott	29	Mar	08	
88	Stephanie Adams	36	Apr	26	
89	Jeffrey Baker	27	May	13	
90	Rebecca Carter	38	Jun	01	
91	Eric Evans	29	Jul	19	
92	Michelle Foster	34	Aug	06	
93	Robert Garcia	26	Sep	24	
94	Angela Harris	39	Oct	11	
95	Christopher Jones	30	Nov	29	
96	Kimberly King	32	Dec	16	
97	Gregory Lee	28	Jan	03	
98	Samantha Miller	35	Feb	21	
99	Benjamin Scott	27	Mar	08	
100	Victoria Adams	31	Apr	26	

Information on the health of the population is of great importance to the State. The following table shows the results of the health survey conducted in 1980. The survey was carried out by the Health Department and the results are shown in the table below. The table shows the number of people in each age group who were surveyed, the number of people who were found to be healthy, and the number of people who were found to have a health problem. The results show that the majority of the population is healthy, but there is a significant number of people who have health problems. This information is important for the State to know so that it can take steps to improve the health of the population.



Formulare Nr. 15, zu §. 47.**Passiv=Stand**

der gemeinschaftlichen Waisencasse . . . . .

(exemplificirt für die Jahre 1860 und 1861).

Post-Nr.	Passivbuch-Folio	Des Pupillen oder Curanden		Rückstand mit Ende October 18 . .			Zuwachs vom 1. November 18 . . bis 31. October 18 . .										Zusammen					
				Capitalien			Inter- zes- sen	Baare Einzahlung		zur Capitalien- Anlegung bestimmt		Interessen		Capitalien		Interessen						
				ver- zins- lich	un- ver- zins- lich	Datum		Betrag	verzinslich	unver- zinslich	Verzins- ungs- Tag	Betrag	ver- zinslich	unver- zinslich	Betrag							
		Name	Ge- burtss- Jahr	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.					
1860																						
Gemeinde Neudorf																						
1	10	Joseph Brummer .	1849	.	.	.	3. April	36	619 60	600	19 60	1. Mai	6	15	740	24 60	17 91 <sub>66</sub>					
		detto docto	"	.	.	.	17. Apr.	43	125	120	5	1. Juni	5	2 50								
		detto durch Ergän- zung . . . . .	"	.	.	.			20			1. Juni	5	41 <sub>66</sub>								
2	11	Anton Sommer	1834	.	.	.	14. Apr.	38	1.256 20	1.240	16 20	1. Mai	6	31	1.240	16 20	31					
3	12	Josepha Baum	1854	.	.	.	20. Mai	46	127 40	120	7 40	1. Juli	4	2	120	7 40	2					
4	13	Hermann Groß	1855	.	.	.	2. Juni	55	3.000	3.000		1. Juli	4	50	3.000		50					
5	14	Ignaz Polzer	1840	.	.	.	4. Juli	67	150	140	10	1. Aug.	3	1 75	140	10	1 75					
Zusammen . . . . .																						
Gemeinde Braunsdorf																						
6	6	Julius Hartmann	1852	.	.	.	15. Apr.	40	1.000	1.000		1. Mai	3	12 50	1.000		12 50					
7	7	Florian Schrom	1854	.	.	.	20. Apr.	44	502 80	500	2 80	1. Juni	5	10 41 <sub>66</sub>	500	2 80	10 41 <sub>66</sub>					
8	8	Amalie Schubert	1855	.	.	.	22. Mai	48	6.550	6.540	10	1. Juli	4	109	6.540	10	109					
9	9	August Schneider	1857	.	.	.	30. Mai	53	118 40	100	18 40	1. Juli	4	1 66 <sub>66</sub>	100	18 40	1 66 <sub>66</sub>					
10	10	Elisabeth Glaser	1856	.	.	.	8. Juni	57	234 70	220	14 70	1. Juli	4	3 66 <sub>66</sub>	220	14 70	3 66 <sub>66</sub>					
11	11	Peter Schrott	1855	.	.	.	10. Juni	59	1.416 75	1.400	16 75	1. Juli	4	23 33 <sub>33</sub>	1.400	16 75	23 33 <sub>33</sub>					
12	12	Ludwig Felder	1857	.	.	.	20. Juni	63	600	600		1. Aug.	3	7 50	600		7 50					
13	13	Marie Valentin	1856	.	.	.	1. Juli	65	132	120	12	1. Aug.	3	1 50	120	12	1 50					
14	14	Alexander Seebach	1854	.	.	.	4. Aug.	69	1.224 76	1.220	4 76	1. Sept.	2	10 16 <sub>66</sub>	1.220	4 76	10 16 <sub>66</sub>					
Zusammen . . . . .																						
Recapitulation.																						
Gemeinde Neudorf																						
Gemeinde Brauns- dorf . . . . .																						
Summe . . . . .																						



Hierauf sind bis 31. October 18 . . zurückbezahlt oder zur Verzinsung übertragen worden						Rückstand mit Ende October 18 . . .						Zusam- men an unver- zinslichen Capita- lien und Zinsen mit Ende October 18 . .				Aus der nebigen Colonne sind zu übertragen in das nächste Jahr 18 .			
Datum		Journal- Artikel		Capital		Zin- tes- sen	Capital		Zin- tes- sen	Vertrag		Zin- tes- sen		Vertrag		als Capital		Zin- tes- sen	
				ver- zins- lich	un- ver- zins- lich		ver- zins- lich	un- ver- zins- lich								ver- zins- lich	un- ver- zins- lich		
				fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.
17. Apr				20			740		4 60	17 91 <sub>66</sub>		22 51 <sub>66</sub>		20		2 51 <sub>66</sub>			
							1.240		16 20	31		47 20		40		7 20			
							120		7 40	2		9 40				9 40			
							3.000			50		50		40		10			
							140		10	1 75		11 75				11 75			
				20			5.240		38 20	102 66 <sub>66</sub>		140 86 <sub>66</sub>		100		40 86 <sub>66</sub>			
6. Aug. 70	1 000				12 50		500		2 80	10 41 <sub>66</sub>		13 21 <sub>66</sub>				13 21 <sub>66</sub>			
							6.540		10	109		119		100		19			
							100		18 40	1 66 <sub>66</sub>		20 06 <sub>66</sub>		20		06 <sub>66</sub>			
							220		14 70	3 66 <sub>66</sub>		18 36 <sub>66</sub>				18 36 <sub>66</sub>			
							1.400		16 75	23 33 <sub>33</sub>		40 08 <sub>33</sub>		40		08 <sub>33</sub>			
							600			7 50		7 50				7 50			
							120		12	1 50		13 50				13 50			
							1.220		4 76	10 16 <sub>66</sub>		14 92 <sub>66</sub>				14 92 <sub>66</sub>			
		1.000			12 50	10.700		79 41	167 24 <sub>97</sub>	246 65 <sub>97</sub>		246 65 <sub>97</sub>		160		86 65 <sub>97</sub>			
				20		5.240		38 20	102 66 <sub>66</sub>	140 86 <sub>66</sub>		140 86 <sub>66</sub>		100		40 86 <sub>66</sub>			
		1.000			12 50	10.700		79 41	167 24 <sub>97</sub>	246 65 <sub>97</sub>		246 65 <sub>97</sub>		160		86 65 <sub>97</sub>			
		1.000		20	12 50	15.940		117 61	269 91 <sub>63</sub>	387 52 <sub>63</sub>		387 52 <sub>63</sub>		260		127 52 <sub>63</sub>			
Hierin die zur Verzinsung in das nächste Jahr zu übertragenden							260												
Gesamtgebühr pro 1861							16.200												

Numerierung

Ad Post 6. Julius Hartmann ist am 4. Mai 1860  
gestorben, und wurde dessen Vermögenssubstan-  
z am 6. August d. J. seinen Erben erfolgt.

Post-Nummer	Bausbuch-Folio	Des Pupillen oder Eranden	Name	Geburtsjahr	Rückstand mit Ende October 18 . .					Zuwachs vom 1. November 18 . . bis 31. Dec- tober 18 . .										Zusammen				
					Capitalien					Interessen	baare Einzahlung			zur Capita- lien-Anlegung bestimmt				Interessen			Capitalien			Zinre- reffen
					verzins- lich	unver- zinslich	fl.	fr.	Datum		Journal-Nr.	Betrag	verzins- lich	unver- zinslich	Ver- zins- ungs- tag	für Monat	Betrag	verzinslich	unver- zinslich	Betrag				
fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.					
<b>1861</b>																								
1	10	Gemeinde Mendorf																						
		Joseph Brimmer . . . 1849		760		2	51 <sub>66</sub>																	
		Zinseingebühr pro 1861 von 760 fl. 38 fl.																						
		Zinsenabfall von den zurückbezahl- ten 400 fl. vom 1. August bis Ende Dec- tober 1861 . . 5 fl.																						



[illegible]

## Formulare Nr. 16, zu §. 49.

# Abrechnung der cumulativen Waisencasse . . .

## für das Verwaltungsjahr 1860.

Post- Nr.	Beilä- gen-Nr.		Einzeln		Zusammen	
			fl.	fr.	fl.	fr.
		<b>Empfang.</b>				
		Baarschaft aus Verlassenschafts- und Curatelmassen . . . . .	17.057	61		
		Zurückgezahlte Activcapitalien . . . . .				
		Interessen von Activcapitalien . . . . .	489			
		Verschiedene Einnahmen . . . . .			17.546	61
		<b>Ausgabe.</b>				
		Glocirte Baarschaft . . . . .	16.440			
		Abfertigung an Capital . . . . .	1.000			
		Abfertigung an Interessen . . . . .	12	50		
		Verschiedene Ausgaben . . . . .			17.452	50
		Cassarest mit Ende des Verwaltungsjahres 1860 . . . . .			94	11
		<b>Bilanz.</b>				
		Glocirte Capitalien . . . . .	16.440			
		Rückständige Activzinsen . . . . .				
		Verschiedene Einnahmen . . . . .				
		Cassarest mit Ende des Verwaltungsjahres 1860 . . . . .	94	11	16.534	11
		Forderungen der Pflegebefohlenen an verzinslichen Capitalien . . . . .	15.940			
		"    "    "    "    unverzinslichen Capitalien . . . . .	117	61		
		"    "    "    "    Interessen . . . . .	269	92		
		Verschiedene Ausgaben . . . . .			16.327	53
		Ueberschuß . . . . .			206	58
		Hievon ab die Activzinsen, welche sich auf das Verwaltungsjahr 1861 beziehen . . . . .			94	
		Reiner Gewinn für den Reservefond . . . . .			112	58
		<b>Probe.</b>				
		An Activzinsen pro 1860 wurde eingezahlt . . . . .	395			
		Die Forderungen an Passivzinsen betragen . . . . . 269 fl. 92 fr.				
		Baar hinausgezahlt wurde an Passivzinsen . . . . . 12 " 50 "	282	42		
		Sonach beträgt der Zinsgewinn für den Reservefond . . . . .	112	58		





Formulare Nr. 16, zu §. 49 (Beilage).**Abrechnung der cumulativen Waisencasse . . . . .****.. für das Verwaltungsjahr 1860.**

(Beispiel einer Abrechnung, wenn die Waisencasse in dem Besitze von öffentlichen Obligationen ist.)

Beilagen- Nr.	Einzeln		Zusammen	
	fl.	fr.	fl.	fr.
<b>Empfang.</b>				
Baarschaft aus Verlassenschafts- und Curatelsmassen . . . . .	17.057	61		
Zurückgezahlte Activcapitalien . . . . .				
Interessen von öffentlichen Obligationen . . . . .	393	75		
Privat-Activcapitalien . . . . .	489			
Verschiedene Einnahmen . . . . .			17.940	36
<b>Ausgabe.</b>				
Glacirte Baarschaft . . . . .	16.440			
Absfertigung an Capital . . . . .	1.000			
Absfertigung an Interessen . . . . .	12	50		
Verschiedene Ausgaben . . . . .			17.452	50
Cassarest mit Ende des Verwaltungsjahres 1860 . . . . .			487	86
<b>Bilanz.</b>				
Oeffentliche Obligationen . . . . .	7.875			
Privatcapitalien . . . . .	16.440			
Rückständige Activzinsen von Privatcapitalien . . . . .				
Verschiedene Einnahmen . . . . .				
Cassarest mit Ende des Verwaltungsjahres 1860 . . . . .	487	86	24.802	86
Forderungen der Pflegebefohlenen an verzinslichen Capitalien . . . . .	21.900			
"                    "                    " unverzinslichen Capitalien . . . . .	97	61		
Verschiedene Ausgaben . . . . .	637	9	22.634	70
Ueberschuß . . . . .			2168	16
Hievon ab die Activzinsen von den Privatcapitalien, welche das Verwaltungsjahr 1861 betreffen . . . . .			94	
Bleibt noch ein Ueberschuß von . . . . .			2074	16
Werden jedoch die öffentlichen Obligationen per . . . . . 7875 fl. nach dem heutigen Kurse, und zwar: 1500 fl. Nationalanlehen à 80% mit 1200 fl. und 6000 fl. Metalliques à 79% mit . . . . . 4740 fl. zusammen also mit . . . . . 5940 fl.				
berednet, so zeigt sich eine Coursdifferenz von . . . . .			193 5	
welche von dem obigen Ueberschusse noch in Abzug zu bringen ist, wornach sich der reine Gewinn für den Reservefond mit . . . . .			139	16
heranstellt.				



Formulare Nr. 17, zu §. 55.

Waisenamt . . . . .

# A n s w e i s

über

den Stand der Forderungen von großjährig gewordenen Pflegebefohlenen an das Waisenamt, mit Ende des Verwaltungsjahres 18 . . .

Post-Nummer	Hauptbuch-Pagina	Passbuch-Folio	Name und Wohnort der großjährigen Pupillen	Wurde groß- jährig am	Zugewiesenes				
					Baarschaft		öffentliche Obligationen und Indu- strie-Papiere	Privat- Schuldscheine	
1	140	83	Carl Wirth aus Neustift . . . . .	10. November 1861			100	200	
2	142	91	Elisabeth Grunner aus Wan . . . . .	2. December 1861					
3	183	102	Eduard Ritter aus Neudorf . . . . .	3. December 1861	5	60	500	1200	



Vermögen				Forderung an die cumulative Waisencasse						Anmerkung
Gold, Silber, Pretiosen		andere Werthseffec- ten und Gegenstände		Capital				Interessen		
				verzinslich		unverzinslich				
.	.	.	.	600	.	11	.	30	.	Ist als Soldat verschollen.
.	.	.	.	.	.	10	30	.	.	Unbekannten Aufenthaltes.
19	75	.	.	1500	.	.	.	75	.	In Diensten des österreichischen Lloyd auf einer Fahrt nach Ostindien.





Formularz Nr. 1, do §. 4.

# Ż u r n a l

C. K. urzędu poborowego . . . . .

**jako urzędu Sierocińskiego**

co do kumulacyjnego zarządu ustanowionego Najwyższym Rozporządzeniem z dnia 9. Listopada 1858 r.

- U w a g a. a) Żurnale te z końcem każdego miesiąca zamknięte być mają w formie ogólnie przepisanej dla żurnalów pieniężnych i podpisane przez odpowiedzialnych składaczy rachunków.
- b) Jeżeli nadejdą prywatne zapisy długu, nie opiewające na walutę Austryjacką, mają kapitały wedle Postanowień Najwyższego Patentu z dnia 27. Kwietnia 1858 r. na walutę Austryjacką być obliczone, i w kwocie na walutę Austryjacką obliczonej, żurnalizowane. Wewnątrz kolumn'atoli kapitały tych dokumentów także i w pierwotnej walucie mają być uwidocznione.

Żurnal		Liczba alegatów	Liczba księgi złożenia lub prze- kaza- nia tądzież sądowe- go pole- cenia	Folio księgi kontowej	Oznaczenie złożenia  i złożonego przedmiotu lub od-  biorey i wydanego przedmiotu	D o c h ó d			W y d a t e k			Dochód w należnościach zachowania						
Artykuł	Datum					Goto- wizna w walu- cie austr.	Prywa- tne zapi- sy długu w walu- cie austr.	Publiczne obligacye	Goto- wizna w walu- cie austr.	Prywat- ne zapi- sy długu w walu- cie austr.	Publiczne obligacye							
													zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.
36	1860 3. Kwiet.	2	14 A. B.	P. 10 1	Z puścizny Michała Brunner z Neudorf złożono dla m. Józefa Brunner . . . . .	619	60											
37	13. Kwiet.	1	Nr. 336.	A. 8	W skutek Rozporządzenia z dnia 9. m. b. wypożyczono Jerzemu Matz z Neudorf na zapis długu ddo. 13. Kwietnia 1860 . . . a zarazem za czas od 1. Kwietnia do końca Września odebrano provizyje . . . . .		320			320								
38	14. Kwite.	3	17 A. B.	P. 11 2	C. K. notaryjusz Dr. Neu jako kurator Leopolda Sommer z Neudorf składa dla wspomnio- nego kuranda legat po Anto- nim Sommer . . . . .	1256	20											
39	eodem	4	Nr. 342	A. 9	W skutek Rozporządzenia z dnia 10. m. b. wypożyczono Karolo- wi List z Brunn na zapis długu z dnia . . . . . summe . . .					1500		1500						
40	15. Kwiet.	2	18 A. B.	P. 6 1	Od tej summy półroczne provizyje Dla m. Juliusza Hartmann z Braunsdorf złożono jako ma- cierzyńską część dziedziczną .	37	50											
41	16. Kwiet.	3	Nr. 349	A. 10	Jerzemu Peschl, posiadaczowi do- mu w Brunn, na zasadzie Roz- porządzenia z dnia 14. Kwietnia r. b. wypożyczono na zapis dłu- gu ddo. . . . . summe . . .	1000												
42	eodem	3	Nr. 356	A. 11	Od tej summy półroczne provizyje Wedle Rozporządzenia z dnia 15. b. m. wypożyczono Maciejowi Lerch z Braunsdorf na zapis długu z dnia . . . . . summe . . .	7	50			300		300						
					Od tej summy półroczne provizyje licząc od dnia 1. Kwietnia 1860	15												
43	17. Kwiet.	2	21 A. B.	P. 10 2	Z puścizny Michała Brunner z Neudorf złożono dla m. Józefa Brunner dalej jeszcze . . .	125												
44	20. Kwiet.	4	24 A. B.	P. 7 2	Legat dla pupila Floryjana Schrom z Braunsdorf . . . . .	502	80											
45	28. Kwiet.	2	Nr. 369	A. 12	Janowi Titz z Braunsdorf wypo- życzono wedle Rozporządzenia z dnia 15. b. m. na zapis długu z dnia . . . . . summe . . .		400			400								
					Od tej summy półroczne provizyje, licząc od dnia 1. Kwietnia 1860	10												
Zamknięto dnia 30 Kwietnia 1860						3581	60	3120			3120							
Porównanie wydatku z dochodem						3120												
wykazuje resztę w kwocie . .						461	60	3120										



Żurnal					Dochód										Wydatek										Dochód w należnościach zachowania	
Artykuł	Datum	Liczba aliotów	Liczba księgi złożenia lub przekazania tudzież sądowego polecenia	Folio księgi kontowej	Oznaczenie złożenia 1 złożonego przedmiotu lub odbiorcy i wydanego przedmiotu	Goto-wizna w walucie austr.				Prywatne zapisy długu w walucie austr.				Publiczne obligacje		Goto-wizna w walucie austr.				Prywatne zapisy długu w walucie austr.				Publiczne obligacje		
						zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	
46	20. Maja	1	29 A. B.	P. 12	Przeniesienie . . . Podarunek ze strony dziada dla m. Józefy Baum z Neudorf . .	461	60	3120	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
47	eodem	3	Nr. 406	A. 13	Franciszkowi Blau z Dornau wypożyczono w skutek Rozporządzenia z d. 6. Maja r. b. na zapis długu z d. . . . . summe Od tej summy prowizyje półroczne	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
48	22. Maja	4	34 A. B.	P. 8 1	Z puścizny po Róży Schubert złożono dla m. Amalii Schubert z Braunsdorf . . . . .	6550	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
49	23. Maja	2	Nr. 416	A. 14	Wedle Rozporządzenia z dnia 10. Maja Nr. 416 wypożyczono Józefowi Brandeis z Neudorf na zapis długu z dnia . . . . . summe Od tej summy prowizyje za czas od 1. Maja do końca Października	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
50	eodem	3	Nr. 417	A. 15	Jerzemu Storch z Braunsdorf wypożyczono w skutek Rozporządzenia z d. 10. b. m. na zapis długu z d. . . . . summe Od tej summy półroczne prowizyje	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
51	26. Maja	2	Nr. 428	A. 16	W skutek Rozporządzenia z d. 12. b. m. wypożyczono Ignacemu Neumann z Brunn na zapis długu z dnia . . . . . summe Od tej summy półroczne prowizyje	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
52	eodem	2	Nr. 430	A. 17	Również wypożyczono w skutek Rozporządzenia z d. 13. Maja b. r. Nr. 430, Franciszkowi Kern z Neudorf na zapis długu z dnia . . . . . summe Od tej summy półroczne prowizyje	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
53	30. Maja	3	41 A. B.	P. 9 2	Legat dla m. Augusta Schneider z Braunsdorf . . . . .	118	40	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
54	eodem	2	Nr. 433	A. 18	W skutek Rozporządzenia z d. 14. b. m. wypożyczono Jakóbowi Hahn z Braunsdorf na zapis długu z d. . . . . summe Od tej summy półroczne prowizyje	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
Zamknięto dnia 31. Maja 1860.						7439	65	10410	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
Porównanie wydatku z dochodem						7290	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
wykazuje resztę w kwocie . .						149	65	10410	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		

Urząd sierociński N. N.  
d. 31. Maja 1860  
(Podpisy składających rachunki)

Urząd sierociński N. N.

d. 31. Maja 1860

(Podpisy składających rachunki)





Żurnalu				D o c h ó d						W y d a t e k						Dochód w należytościach zachowania		
Artykuł	Datum	Liczba alegatów	Liczba księgi złożenia lub przekazania tudzież sądowego polecenia	Folio księgi kontowej	Oznaczenie złożenia i złożonego przedmiotu lub odbiorcy i wydanego przedmiotu	Goto-wizna w walu-cie austr.		Prywa-tne zapi-sy długu w walu-cie austr.		Publiczne obligacyje		Goto-wizna w walu-cie austr.		Prywa-tne zapi-sy długu w walu-cie austr.			Publiczne obligacyje	
						zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.		zł.	kr.
					Przeniesienie . . .	184	85	15760										
65	1. Lipca	2	54 A. B.	P. 13	Legat dla m. Maryi Walentyny z Braunsdorf . . . . .	132												
				2														
66	2. Lipca	3	Nr. 494	A. 25	Wedle rozporządzenia z d. 1. Lipca r. b. wypożyczono Adolfowi Born z Neudorf na zapis długu z dnia . . . sumnę . . . . . Od tej summy prowizyje licząc od 1. Lipca aż do końca Grudnia r. b.			230				230						
						5	75											
67	4. Lipca	2	57 A. B.	P. 14 2	Franciszek Polzer kurator Ignacego Polzer z Neudorf składa dla tegoż jako dziedziczną po ojcu część . . . . .	150												
68	10. Lipca	2	Nr. 504	A. 26	Karolowi Bauer z Brunn wypożyczono w skutek rozporządzania z d. 4. Lipca r. b. na zapis długu z dnia . . . sumnę . . . . . Od tej summy półroczne prowizyje Zamknięto d. 31. Lipca 1860 . . . Porównanie wydatku z dochodem wykazuje resztę w kwocie . . .	5		200				200						
						477	60	16190				430						
						430												
						47	60	16190										
69	4. Sierpnia	1	59 A. B.	P. 14	Dla m. Aleksandra Seebach z Braunsdorf złożono . . . . .	1224	76											
				2														
70	6. Sierpnia	6	Nr. 526	P. 6 2	Wykazany dziedzicom z dnia 4. Maja r. b. po zmarłym pupilu Juliuszu Hartmann z Braunsdorf wydano . . . . . oraz w prowizyjach za czas od 1. Maja aż do końca Lipca r. b. . .							1000						
												12	50					
71	7. Sierpnia	3	Nr. 537	A. 27	W skutek rozporządzenia z d. 5. b. m. otrzymał Franciszek Grois z Schwarzbach na zapis długu z dnia . . . . . sumnę . . . . . Od tej summy prowizyje od 1. Sierpnia 1860 aż do końca Stycznia 1861 . . . . .			200				200						
						5												
72	8. Sierpnia	2	Nr. 546	A. 28	Fryderyk Reich z Braunsdorf otrzymał na zapis długu z . . . . . . . . . . dozwolono mu rozporządzeniem z dnia 6. b. m. pożyczkę . . . . . Od tej summy prowizyje półroczne Zamknięto dnia 31. Sierpnia 1860 Porównanie wydatku z dochodem wykazuje resztę w kwocie . . .	1	25	50				50						
						1278	61	16440				1262	50					
						1262	50											
						16	11	16440										

Zużycie		Liczba księgi złożenia lub przekazania tudzież sądowego polecenia	Folio księgi kontowej	Oznaczenie złożenia i złożonego przedmiotu lub odbiorcy i wydanego przedmiotu	D o c h ó d						W y d a t e k						Dochód w należnościach zachowania
Artykuł	Datum				Gotowizna w walucie austr.	Prywatne zapisy długu w walucie austr.	Publiczne obligacje	Gotowizna w walucie austr.	Prywatne zapisy długu w walucie austr.	Publiczne obligacje	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	
96	30. Września	.	A. 12	Przeniesienie . . . Jan Titz z Braunsdorf opłaci prowizyje z długu swego per 400 złt. za czas od 1. Października 1860 aż do końca Marca 1861 . . .	16	11	16440	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
				Zamknięto d. 30. Września 1860 Po odtrąceniu wydatku od dochodu wykazuje resztę w kwocie . . .	10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
101	1. Października	.	A. 9	Karol List z Brunn opłaca od swego długu sierocińskiego pr 1500 złt. prowizyje za czas od 1. Października 1860 aż do końca Marca 1861 . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
102	eodem	.	A. 10	Jerzy Peschl, posiadacz domu w Brunn opłaca od swego długu pr 300 złt. prowizyje za czas od 1. Października 1860 aż do końca Marca 1861 . . .	37	50	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
104	2. Października	.	A. 8	Jerzy Matz z Neudorf opłaca od swego długu pr 320 złt. prowizyje za czas od 1. Października 1860 aż do końca Marca 1861 . . .	7	50	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
108	3. Października	.	A. 11	Maciej Lerch z Braunsdorf opłaca od swego długu pr 600 złt. prowizyje za czas od 1. Października 1860 aż do końca Marca 1861 . . .	8	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
				Zamknięto d. 31. Październ. 1860 Po odtrąceniu wydatku . . .	15	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
				Pozostaje reszta w kwocie . . .	94	11	16440	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
					94	11	16440	.	.	.	.	.	.	.	.	.	

Urząd sierociński N. N.

dnia 31. Października 1860.

(Podpisy składających rachunki).



Formularz Nr. 2, do §. 11.

## Księga kontowa na długi

spólnej kasy sierocińskiej . . . . .

Gmina . . . . .

Tom . . . . .

## Folio księgi głównej

J ó z e f

rodem . . . . . w roku . . . . .

Opiekun . . . . .

Numer pozycji	Datum	Artykuł żur-nalu		W i e r z y t e l n o ś ć				
				Dzień uprocentowania	Mie-sięcy	kapitał		Prowizyje
						procent-tujący	nieprocent-tujący	
1	3. Kwietnia 1860	36	Zespuścizny Michała Bruner z Neudorf złożono w skutek sądowego przekazania z dnia dzisiejszego: 619 złt. 60 kr. w gotówce . . . . .	1. Maj 1859		600	19 60	15
2	17. Kwietnia eodem	43	detto detto 125 złt. . . . .	1. Czerw. 1. Czerw.	5	120	5	2 50
3			Wierzytelność pod pozycją 1 wydana . . . . .			20		41 <sub>66</sub>
4			Summa z dnia 31. Października 1860 . . . . .			740	24 60	17 91 <sub>66</sub>
5	31. Października eodem		Prowizyje pod pozycją 2 wydane . . . . .				17 91 <sub>66</sub>	
6			Wydane pod pozycją 3 do uprocentowania . . . . .			20		
7			Razem . . . . .			760	42 51 <sub>66</sub>	17 91 <sub>66</sub>
8			Ubočna odpłata . . . . .				40 17	91 <sub>66</sub>
9			<b>Pozostaje wierzytelność na rok 1861</b> . . . . .			760	2 51 <sub>66</sub>	
10			Prowizyje od 760 złt. pro 1861 . 38 złt. —					33
11			Od tychże odciągnąć prowizyje od spłaconej pod pozycją 5 summy 400 złt. a to za czas od 1. Sierpnia aż do końca Października 1861 . . . . . 5 „ —					
12	31. Października 1861		Prowizyje pod pozycją 6 wydane . . . . .				33	
13	eodem		Przeniesione pod pozycją 7 do uprocentowania . . . . .			20		
14			Razem . . . . .			780	35 51 <sub>66</sub>	33
15			Ubočna odpłata . . . . .			400	20	33
16			<b>Pozostaje wierzytelność na rok 1862</b> . . . . .			380	15 51 <sub>66</sub>	
17			Prowizyje od 380 złt. pro 1862 . . . . .					19
18	31. Października 1862		Wydany pod pozycją 10 do uprocentowania kapitał nieprocentujący per 15 złt. 51 <sub>66</sub> a prowizyje per . . . . . 4 „ 48 <sub>33</sub> Razem . . . . .			20		
19			Summa . . . . .			400	15 51 <sub>66</sub>	19
20			Ubočna odpłata . . . . .				15 51 <sub>66</sub>	
21			<b>Pozostaje wierzytelność na rok 1863</b> . . . . .			400		



## Folio księgi długów

B r u n n e r

będzie pełnoletnim dnia

z

Numer pozy- cyi	Datum	Arty- kul żurna- lu		O d p ł a t a				U w a g a
				Kapitał		Prowizyje		
				uprocen- towany	nieupro- centowany			
1	17. Kwietnia		Do uprocentowania a Conto nie- uprocentowanej wierzytelno- ści pozycya 1 i 2 . . . . .		20			
2	31. Paź- dziernika		Prowizyje aż do końca Paź- dziernika 1860 . . . . .			17	91 <sup>66</sup>	
3	"		Do uprocentowania przeniesiono		20			
4			Summa odplaty . . . . .		40	17	91 <sup>66</sup>	
5	11. Sierpnia 1861	406	W skutek rozporządzenia z d. 2. Sierpnia 1861, L. 8469 wy- dano na rozpoczęcie zatrud- nienia . . . . .	400				
6	31. Paź- dzierni- ka		Prowizyje do końca Październi- ka 1861 . . . . .			33		
7	"		Do uprocentowania przeniesiono		20			
8			Summa odplaty . . . . .	400	20	33		
9	31. Paź- dziernika	874	Opiekunowi Piotrowi Kammer w gotówce wydano . . . . .			14	51 <sup>66</sup>	W skutek Rozporządze- nia z d. 24. Wrześ. 1862, L. 9780 opiekunowi d. 31. Października z rocznych prowizyj per 19 złt. — wydane być ma w gotówce . . 14 „ 51 <sup>66</sup> a reszta per . . 4 złt. 48 <sup>32</sup> łącznie z nieu- procentowanym kapitałem per 15 „ 51 <sup>66</sup> razem per . . 20 złt. — przeznaczoną jest do u- kapitalizowania. Dalej bieżące od roku 1863 prowizyje z końcem Października każdego ro- ku opiekunowi wydane być winny.
10	"		Do ukapitalizowania przenie- siono . . . . .		15	4	48 <sup>33</sup>	
11			Summa odplaty . . . . .		15	19		

W y k a z

## B i P

B i P							
Imię pupila	Gmina	F o l i u m		Imię pupila	Gmina	F o l i u m	
		księgi głównej	księgi konto- wój dłużnej kumulacyj- nej kasy sie- rocińskiej			księgi głównej	księgi konto- wój dłużnej kumulacyj- nej kasy sie- rocińskiej
Brunner Józef . .	Neudorf	64	10				
Baum Józefa . . .	Neudorf	76	12				
Polzer Ignacy . .	Neudorf	92	14				



Formularz Nr. 4, do §. 22.**Książeczka wpisowa**

urzędu sierocińskiego . . . . .

**względem wierzytelności**pupila

kuranda . . . . .

rodem z . . . . .

w roku . . . . .

będzie pełnoletnim d . . . . . 18 . . . . .

Opiekun . . . . .

z . . . . .

Księga kontowa długów

lit.

tom . . . . .

Folium . . . . .

*Uwaga.* Przy każdej wkladce gotówką i każdej odpłacie gotówką przedsięwzięte być mają potrzebne wciągnięcia do téj książeczki wpisowej przez urząd sierociński, i tak w tych przypadkach, jak przy wszystkich obrachunkach lub zamknięciach, które w powszechności po upływie roku rachunkowego uskutecznione być winny potwierdzone być ma ze strony urzędników urzędu sierocińskiego, resp. odpowiedzialnych składających rachunki, pozycja dotycząca własnoręcznym podpisem.

Numer pozycji	Datum	Artykuł żużeln	Wierzytelność	Przekazano						kumulacyjnie		
				gotówka	publiczne obligacje — papiery przenysłowe — prywatne zapisy dłużu	złoto, srebro, kosztowności	inne efekty wartości i przedmioty	gotowizna		Prowizyje		
								kapitał				
								uprocentowany	nieuprocentowany			
1	3. Kwie- tnia 1860	36	Z puścizny Michała Brunner w gotów- ce 619 złt. 60 kr. . . . .					600	19 60			
2	eodem	427 Dep.	Obligacja pożyczki narodowej N. 34.836 z talonem i kuponami z dnia 1. Sty- cznia 1860 . . . . .		1000							
3	17. Kwiet. 1860	4	Z powyższej spuścizny dalsze 125 złt. w gotówce . . . . .					120	5			
4	"	"	Z kwot niniejszych do uprocentowania przeniesiono . . . . .					20				
5	31. Paźdz. 1860	"	Prowizyje do końca Października 1860 od 600 złt. od 1. Maja 1860 . . . .								15	
			" 120 złt. „ 1. Czerwiec 1860 . . .								2 50	
			" 20 złt. „ 1. Czerwca 1860 . . .								41 <sup>66</sup>	
6	"	"	Przyrost w kapitale nie procentującym						17 91 <sup>66</sup>			
7	"	"	Przyrost w kapitale procentującym					20				
8		"	Summa wierzytelności . . . . .		1000			760	42 51 <sup>66</sup>		17 91 <sup>66</sup>	
			Odplata . . . . .						40		17 91 <sup>66</sup>	
9		"	Pozostaje wierzytelność na rok 1861 . .		1000			760	2 51 <sup>66</sup>			
10	31. Paźdz. 1861	"	Prowizyje od 760 złt. do końca 1861 za 12 miesięcy . . . 38 złt. —  Od tychże odciągnięto prowi- zyje od spłaconej pod po- zycją 8 summy 400 złt. za czas od 1. Sierpnia aż do końca Października 1861 . 5 złt. —								33	
11	"	"	Przyrost w kapitale nie procentującym						33			
12	"	"	Przyrost w kapitale procentującym					20				
13		"	Summa wierzytelności . . . . .		1000			780	35 51 <sup>66</sup>		33	
			Odplata . . . . .					400	20		33	
14		"	Wierzytelność na rok 1862 . . . . .		1000			380	15 51 <sup>66</sup>			



Numer pożyczki	Datum	Artykuł żądania	Odpłata	Przekazano					kumulacyjnie			Uwaga	
				gotówka	publiczne obligacje — papiery przemysłowe — prywatne zapisy długu	złoto, srebro, koszt- towności	inne efekta wartości i przedmioty	gotowizna		Prowi- zyje			
								kapitał					
								upro- cento- wany	nieu- procen- towany				
1	17. Kwietnia 1860	.	Do uprocentowania przeniesiono z kwot minimalnych pożycz- ki 1 i 3 . . . . .	.	.	.	.	.	30	.	.	.	W kolumnie „inne efekta wartości i przedmioty“ wykazane być mają w odpo- wiedniej kwo- cie wartości należące do pupila realno- ści, grunta etc. etc.
2	2. Lipca 1860	.	W skutek rozporząd- zenia z dnia 4. Ma- ja 1860 Nr. 3874, opiekunowi wydano zapadłe dnia 1. Sty- cznia i 1. Lipca 1860 kupony z obli- gacyi pożyczki, wy- rażonej na stronie przeciwnej	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
3	31. Paźdz. 1860	.	Prowizye pod pożycz- ką 15 . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	17	91 <sub>66</sub>	
4		.	Do uprocentowania przeniesiono . . .	.	.	.	.	.	20	.	.	.	
5	"	.	Summa odpłaty . .	.	.	.	.	.	40	.	17	91 <sub>66</sub>	
6	2. Stycznia 1861	.	Z obligacyi pożyczki Nr. 34.836 wydano opiekunowi kupon dnia 1. Stycznia 1861 zapadły	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
7	1. Lipca 1861	.	detto detto kupon pro Lipiec 1861	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
8	11. Sierpnia	406	W skutek rozporząd- zenia z dnia 2. Sier- pnia 1861 L. 8469, wydano do rozpo- częcia zatrudnienia	.	.	.	.	400	.	.	.	.	
9	31. Paźdz. 1861	.	Prowizye z pożyczki dochodu 10 . . . .	.	.	.	.	.	.	.	33	.	
10	"	.	Z pożyczki dochodu 9 i 11 do uprocento- wania przeniesiono	.	.	.	.	.	20	.	.	.	
11		.	Summa odpłaty . .	.	.	.	.	400	20	.	33	.	

# W y k a z

[illegible]



Formularz Nr. 6, do §. 29.

## Prenotacja

### pożyczek dozwolonych.

Numer pożyczki	Datum	Nr.	I m i ę	Zamieszkanie	Kwota dozwolonej pożyczki		Wydano		Uwaga
	rozporządzenia	ubiegającego się o pożyczkę	złt.	kr.	dnia	Artykuł żurnalu			
1	9. Kwietnia 1860	336	Jerzy Matz	Neudorf Nr. domu	320		13. Kwietnia 1860	37	
2	10. Kwietnia 1860	342	Karol List	Brunn Nr. domu	1500		14. Kwietnia 1860	39	
3	14. Kwietnia 1860	349	Jerzy Peschl	Brunn Nr. domu	300		16. Kwietnia 1860	41	
4	14. Kwietnia 1860	350	Jędrzej Weichsel- baum	Schwarzbach Nr. domu	400				
5	15. Kwietnia 1860	356	Maciej Lerch	Braunsdorf Nr. domu	600		16. Kwietnia 1860	42	





Formularz Nr. 7 a), do §. 33.

Urząd sierociński Mödling.

Nr. 1.

Księga czynna, Tom I., Folio 8.

**Z a p i s   d ł u g u.**

Jerzy Matz . . . . .  
 Mocą którego  $\frac{\text{ja}}{\text{my}}$  niżej podpisany (i) Małżonkowie Jerzy i Katarzyna Matz, właściciel (le) domu i gruntu  
Jerzy, Józef i Katarzyna Matz,

w gminie Neudorf, w powiecie sądowym Mödling, zeznają (emy), iżem (śmy) od sławnego kumulacyjnego urzędu sierocińskiego Mödling otrzymał (li) pożyczkę 320 złt. waluty austriackiej, to jest trzysta dwadzieścia złotych waluty austriackiej w gotówce odliczonych, którą (śmy) przeto w nieuszczupionej całości winien (ni).

Potwierdzając sławnemu urzędowi sierocińskiemu Mödling, iżem (śmy) rzeczony kapitał odebrał (li), obowiązuję (emy) się, za siebie i moich . . . . .  
solidarnie, to jest jeden za obu, a obaj za jednego, za siebie i naszych . . . . . następców w posiadaniu niżej w  
solidarnie, to jest jeden za wszystkich, a wszyscy za jednego, za siebie i naszych  
 hipotekę daną (ych) realności, pożyczki tej poczynawszy z dnia piętnastego Kwietnia 18-sześciuściego prowizję rocz-  
 nemi pięć od sta półrocznie z góry opłacać, takowe w pełnej kwocie w sławnym urzędzie sierocińskim składać,  
 kapitał sam zaś, albo wrazie uiszczonych już spłat częściowych, kwotę onegoż resztującą, po poprzednim, każdej  
 stronie zarówno przysługującym półrocznym wypowiedzeniu, w walucie austriackiej w sławnym urzędzie sierocińskim Mödling spłacić.

Jak długo kapitał nie będzie wypowiedziany, obowiązuję (emy) się  $\frac{\text{in solidum}}{\text{in solidum}}$  piętnastego Kwietnia i pierwszego  
Pozdździernika każdego roku półroczne, z góry przypadające pięćprocentowe prowizję o tyle pewniej opłacać,  
 ile że w razie przeciwnym kapitał lub też pozostająca reszta onegoż c. s. c. bez wszelkiego wypowiedzenia ze stro-  
 ny sławnego urzędu sierocińskiego na  $\frac{\text{mój}}{\text{nasz}}$  koszt natychmiast żądaniem być może.

Dałej obowiązuję (emy) się za siebie i  $\frac{\text{moich}}{\text{naszych}}$  następców w posiadaniu realności, dany w hipotekę dom  
 pod Nr. konskr. 16 w gminie Neudorf, powiecie sądowym Mödling, przez cały ciąg trwania pożyczki w c. k. uprzy-  
 wilejowanym Riunione Adriatica di Sicurtà . . . . . w kwocie 1200 Złt. waluty austriackiej,  
 to jest tysiąc dwieście złotych waluty austriackiej wciąż utrzymywać zabezpieczony, kwotę zabezpieczenia podczas  
 trwania pożyczki bez przyzwolenia sławnego urzędu sierocińskiego nie zmieniać, należytość asekuracyjną punktual-  
 nie opłacać i z tego się w każdym terminie wypłaty prowizji wykazywać, inaczey bowiem w razie przeciwnym kapitał  
 lub resztująca jeszcze kwota onego c. s. c. bez poprzedniego wypowiedzenia natychmiast na  $\frac{\text{mój}}{\text{nasz}}$  koszt żadaną być  
 może.

Nakoniec obowiązuję (emy) się za siebie i  $\frac{\text{moich}}{\text{naszych}}$  następców w posiadaniu realności w hipotekę danę (ych) ponosić wszelkie koszta należytości, stęplów i taks za pokwitowania, cessyje, intabulacyje i extabulacyje, tudzież wszelkie inne koszta sądowe i egzekucyjne, równie jak wszelkie jakkolwiekby nazwane opłaty za liczenie w przypadkach konkursowych lub pozakonkursowych, a to w ten sposób, iż z powodu téj pożyczki nie ma spadać żaden wydatek na sławetny urząd sierociński.

Dla zabezpieczenia sławetnego urzędu sierocińskiego tak co się tyczy kapitału, prowizyj i wszystkich ubocznych powinności daję (emy) mu w hipotekę  $\frac{\text{mój}}{\text{nasz}}$  własny dom pod Nr. konskr. 16 wraz z domostwami ubocznemi w gminie Neudorf, kraju koronnym niższej Austrii, powiecie sądowym Mödling, w księdze gruntowej dawniejszego dominium Neudorf, tomie XIII., folio 104, i zezwalam (my), ażeby na podstawie niniejszego zapisu dług kapitał wraz z prowizyjami i wszelkimi innemi z onego zapisu dla sławetnego urzędu sierocińskiego wypływającemi prawami hipotecznie był zabezpieczony, i tym końcom zapis ten dług na  $\frac{\text{mój}}{\text{nasz}}$  koszt bez  $\frac{\text{mego}}{\text{naszego}}$  dalszego porozumienia na rzeczonę (nych) realnościach w zanotowanę już ku temu hipotecznę kolejności zaintabulowany.

W dowód czego  $\frac{\text{mój}}{\text{nasze}}$  i dwóch uprzonych świadków podpisy.

Mödling, dnia 13. Kwietnia 18-sześćdziesiątego r.

Podpis dłużnika (ów).

Podpisy dwóch świadków.



Formularz Nr. 7 b), do §. 33.

Urząd sierociński Mödling.

Nr. 48.

Księga czynna, Tom I., folio 34.

**C e s s y j a.**

Mocą której ja niżej podpisany (i) Karol Loriz, właściciel (le) domu i gruntu w gminie  
my Karol i Ferdynand Loriz,  
 Brihl, powiecie sądowym Mödling, ów kapitał pr. 1000 Złt. waluty austriackiej, to jest tysiąc złotych waluty austriackiej, który Józef Schmid, posiadacz (e) domu Nr. 25 w gminie Neudorf wedle zapisu długu ddo. 2. Kwietnia 18-pięćdziesiątego drugiego r. jako pożyczkę w nieuszczerpionym stanie winien (ni), i który w skutek hipoteki z dnia 4. Kwietnia r. 18-pięćdziesiątego drugiego na domie pod Nr. konkskr. 25 wraz z gruntami ubocznymi w gminie Neudorf, kraju koronnym niższej Austrii, powiecie sądowym Mödling, w księdze gruntowej dawnego dominium Neudorf, Tomie XIII., Folio 82 zainstalowanym jest, wraz z wszystkimi mi w tej mierze przysługującymi prawami, sławnemu urzędowi sierocińskiemu Mödling w kwocie tysiąc złotych waluty austriackiej w ten sposób odstępuję (emy) i ceduję (jemy), iż tenże z tym długiem tak jak z swoim innym majątkiem dowolnie zarządzać może, potwierdzając zarazem, iżem (smu) względem waluty cesyjnej ze strony sławnego urzędu sierocińskiego Mödling zupełnie zaspokojony (eni), a przeto mu też dotyczący (e) dokument (ta) oryginalny (e) na własność jego wydałem (liśmy).

Ja Józef Schmid właściciel (le) domu i gruntu w gminie Neudorf, powiecie sądowym Mödling, powziąłem (eliśmy) wiadomość o cessyi jako dłużnik (cy) hipoteczny (i) odstąpionego niniejszemu kapitału tysiąc złotych waluty austriackiej, a potwierdzając nieuszczerpiony stan długu tego, obowiązuję (jemy) się za siebie i moich nam następców w posiadaniu niżej w hipotekę danęj (ych) realności prowiżyje od tegoż cedowanego kapitału per tysiąc złotych austriackiej waluty poczynawszy od pierwszego Kwietnia r. 18-sześćdziesiątego rocznemi pięć od sta półrocznie z góry opłacać, takowe w pełnej kwocie w sławnym urzędzie sierocińskim Mödling składać, kapitał sam zaś, albo w razie uiszczonych już spłat częściowych kwotę onegoż resztującą po uprzednim, każdej stronie zarówno przysługującemu półrocznemu wypowiedzeniu, w walucie austriackiej w sławnym urzędzie sierocińskim spłacać.

Jak długo kapitał nie będzie wypowiedziany, obowiązuję (emy) się in solidum pierwszego Kwietnia i pierwszego Października każdego roku półroczne, z góry przypadające pięćprocentowe prowiżyje o tyle pewniej opłacać, ile że w razie przeciwnym kapitał lub też pozostająca reszta onegoż c. s. c. bez wszelkiego wypowiedzenia ze strony sławnego urzędu sierocińskiego na mój koszt natychmiast żądaniem być może.  
nasz

Obowiązuję (jemy) się także za siebie i  $\frac{\text{moich}}{\text{naszych}}$  następców w posiadaniu realności, dany w hipotekę dom pod Nr. konskr. 25 w gminie Neudorf, powiecie sądowym Mödting, przez cały ciąg trwania pożyczki w c. k. uprzywilejowanym Riunione Adriatica di Sicurtà Assicurazioni Generali w kwocie 4000 złt. austriackiej waluty, to jest czterech tysięcy złotych waluty austriackiej wciąż utrzymywać zabezpieczony, kwotę zabezpieczenia podczas trwania pożyczki bez przyzwolenia sławnego urzędu sierocińskiego nie zmieniać, należytość asekuracyjną punktualnie opłacać i z tego się w każdym terminie wypłaty prowizyi wykazywać, inaczéj bowiem w razie przeciwnym kapitał lub resztująca jeszcze kwota onegoż c. s. c. bez poprzedniego wypowiedzenia natychmiast na  $\frac{\text{mój}}{\text{nasz}}$  koszt żądaną być może.

Daléj obowiązuje (emy) się za siebie i  $\frac{\text{moich}}{\text{naszych}}$  następców w posiadaniu realności w hipotekę danéj, ponosić wszelkie koszta należytości, stęplów i taks za kwity, cessyje, intabulacyje i extabulacyje, tudzież wszelkie inne koszta sądowe i egzekucyjne, niemuiéj wszelkie jakkolwiekby nazwane opłaty za liezenie w przypadkach konkursowych i pozakonkursowych, a to w ten sposób, że z powodu téj pożyczki nie ma spadać żaden wydatek na sławny urząd sierociński.

Nakoniec zezwalam (my) ja Karol Loriz, . . . . . właściciel (le) domu i gruntu w gminie Brühl jako cedent (ci), nienniéj ja Józef Schmid . . . . . właściciel (le) domu i gruntu w gminie Neudorf jako dłużnik (cy) hipoteczny (i), ażeby cessyja ta przy dotyczącym zapisie długu, ddo. 2. Kwietnia r. 18-pięćdziesiątego drugiego, bez mojej naszej dalszéj wiedzy i porozumienia zainstabulowaną była, względnie cedowany kapitał hipoteczny wraz z prowizyjami na podstawie niniejszego dokumentu cessyi na sławny urząd sierociński Mödling tabularnie przeniesionym, daléj ażeby wszelkie w tymże dokumencie wyrażone powinności opłat i inne poboczne hipotecznie były zabezpieczone i tym końcem na rzecz urzędu sierocińskiego Mödling na realności (ściach) dłużnika zainstabulowane.

W dowód czego nasze cedenta (ów) i dłużnika (ów) hipotecznego (ych), tudzież dwóch uproszonych świadków podpis.

Mödling, d. 13. Kwietnia r. 18-sześćdziesiątego.

Podpis cedenta (ów).

Podpis dłużnika (ów).

Podpisy dwóch świadków.



Formularz Nr. 8, do §. 34.

## Księga kontowa stanu czynnego

spólnej kasy sierocińskiej . . . .

względem prywatnych zapisów długu

Tom . . . . .

## J e r z y

Posiadacz domu i gruntu w . . . . .

Datum i Numer zapisu długu . . . . .

Nr. pozy- cyi	Datum	Artykuł żurnalu		P o w i n n o ś ć			
				w Kapitale	Prowizyje		
					Początek uprocen- towa- nia i dzień wyłaty	za miesię- cy	Kwota
1	13. Kwiet. 1860	37	W skutek Rozporządzenia z dnia 9. Kwietnia 1860, l. 336 wy- pożyczono na zapis długu ddo. 13. Kwietnia 1860 Nr. 1 . . .	320	1. Kwiet. 1860 1. Październ.	6 6	8 8
2	31. Paźdz. 1860	.	Summa z końcem r. 1860 . . .	320	.	.	16
3	.	.	Odplata . . . . .	.	.	.	16
4	.	.	Zaległość . . . . .	320	.	.	.
5	.	.	Należytość pro r. 1861 . . .	.	1. Kwiet. 1861 1. Paźdz. 1861	6 6	8 8
6	31. Paźdz. 1861	.	Summa z końcem r. 1861 . . .	320	.	.	16
7	.	.	Odplata . . . . .	.	.	.	16
8	.	.	Zaległość . . . . .	320	.	.	.
9	.	.	Należytość pro r. 1862 . . .	.	1. Kwiet. 1862 1. Październ.	6 6	8 8
10	31. Paźdz. 1862	.	Summa z końcem r. 1862 . . .	320	.	.	16
11	.	.	Odplata . . . . .	.	.	.	8
12	.	.	Zaległość . . . . .	320	.	.	8
13	.	.	Należytość pro r. 1863 . . .	.	1. Kwiet. 1863 1. Październ.	6 6	8 8
14	31. Paźdz. 1863	.	Summa z końcem r. 1863 . . .	320	.	.	24
15	.	.	Odplata . . . . .	.	.	.	24
16	.	.	Zaległość . . . . .	320	.	.	.
17	.	.	Należytość pro r. 1864 . . .	.	1. Kwiet. 1864 1. Październ.	6 6	8 8
18	31. Paźdz. 1864	.	Summa z końcem r. 1864 . . .	320	.	.	16
19	.	.	Odplata . . . . .	120	.	.	16
20	.	.	Zaległość . . . . .	200	.	.	.



Folio księgi czynnej . .

M a t z

Nr. pozy- cyi	Datum	Artykuł żurnalu	O d p l a t a							Uwaga
			Kapitał	Prowizyje						
				od	do	Kwota				
1	13. Kwietnia 1860	37		1. Kwiet. 1860	1. Paźdz. 1860	8				
2	2. Październi- ka 1860	104		1. Paźdz. 1860	1. Kwiet. 1861	8				
3						16				
4	1. Kwietnia 1861	187		1. Kwiet. 1861	1. Paźdz. 1861	8				
5	4. Październi- ka 1861	475		1. Paźdz. 1861	1. Kwiet. 1862	8				
6						16				
7	1. Kwietnia 1862	203		1. Kwiet. 1862	1. Paźdz. 1862	8				
8						8				
9	31. Marca 1863	197		1. Paźdz. 1862	1. Paźdz. 1863	16				
10	1. Październi- ka 1863	742		1. Paźdz. 1863	1. Kwiet. 1864	8				
11						24				
12	2. Kwiet. 1864	222		1. Kwiet. 1864	1. Paźdz. 1864	8				
13	14. Lipca	398	120							
14	1. Paździer- nika	837		1. Paźdz. 1864	1. Kwiet. 1865	8				
15			120			16				

## Formularz Nr. 9, do §. 35.

# W y k a z

dłużników kumulacyjnej kasy sierocińskiej . . . . .

[illegible]





## Formularz Nr. 11, do §. 39.

## Prenotacja

kapitałów czynnych odpłaconemi być mających.

Numer pozycji	Folio księgi czynnej	Data	Liczba	Imię	Zamieszkanie	Kwota kapitału dłużnego	Od tegoż przypada do opłaty		Data	Artykuł żądania	Uwaga
		pod którą przyjęcie spłaty kapitału dozwoleń lub jego wypowiedzenie spowodowanem zostało					dnia	kwota	odpłaty		
1	64	13. Grudnia 1861	8974	Karol Weber	Neudorf	500	1. Lipca 1862	300	30. Czerwca 1862	472	
2	124	2. Stycznia 1862	26	Ferdynand Wolf	Braunsdorf	200	1. Lipca 1862	200	1. Lipca 1862	484	
3	73	2. Stycznia 1862	28	Franciszek Leeb	Schwarzbach	300	1. Lipca 1862	300	"	"	
4	82	16. Maja	532	Lorenz Felder	Schwarzbach	100	1. Lipca 1862	100	1. Lipca 1862	483	Do pozycji 4. Zewzględem na postanowienia §. 40 instrukcyi opłacone być mają od tego kapitału jeszcze prowizyje za czas od 1. Lipca do 1. Października 1862 w kwocie 1 złt. 25 kr.



## Formularz Nr. 12, do §. 44.

## Książeczka wpisowa

kumulacyjnego urzędu sierocińskiego . . . . .

## względem długu

. . . . . zamieszkałego . . . . .  
 na podstawie zapisu długu ddo . . . Nr. . . . per . . . złt. waluty austrijackiej

Księga kapitałów czynnych  $\frac{\text{lit.}}{\text{tom}}$  . . . . . Folio . . . . .

Imię dłużnika: Jerzy Matz.

Zamieszkanie :

Numer pozycji	Datum	Artykuł żurnalu	P o w i n n o ść	Kapitał	P r o w i z y j e		
					Początek uprocen- towa- nia	za mie- sięcy	Kwota
1	13. Kwietnia 1860	37	W skutek Rozporządzenia z d. 9. Kwie- tnia 1860, L. 336, wypożyczono na zapis długu ddto. 13. Kwietnia 1860, Nr. 1 .	320	1. Kwietnia 1860	6	8
2	.	.	Należytość prowizyjna od 1. Października 1860 aż do 1. Kwietnia 1863 . . . . .	.	1. Października 1860	30	40
3	.	.	Należytość z końcem roku administracyj- nego 1862 . . . . .	320	.	.	48
4	.	.	Przeciwległa odpłata . . . . .	.	.	.	40
5	.	.	Zaległość z końcem roku 1862 . . . . .	320	.	.	8
6	.	.	Należytość w prowizyjach od 1. Kwietnia 1863 aż do 1. Kwietnia 1865 . . . . .	.	1. Kwietnia 1863	24	32
7	.	.	Należytość z końcem roku administracyj- nego 1864 . . . . .	320	.	.	40
8	.	.	Przeciwległa odpłata . . . . .	120	.	.	40
9	.	.	Zaległość z końcem roku 1864 . . . . .	200	.	.	.
10	.	.	Należytość w prowizyjach pro 1865 . . .	.	1. Kwietnia 1865	12	10
11	.	.	Ogólna należitość . . . . .	200	.	.	10
12	.	.	Przeciwległa odpłata . . . . .	200	.	.	10
Saldirt . . . . .				.	.	.	.



## Data i numer zapisu długu . . . . .

Numer pozycji	Data	Artykuł żurnalu	Odplata	Kapi tał	Prowizyje			Potwierdzenie kasy sierocińskiej i uwaga	
					od	do	kwota		
1	13. Kwiet. 1860	37	. . . . .	.	1. Kwiet. 1860	1. Paźdź. 1860	8	N. N., poborca	N. N., kontrolor
2	2. Paźdź. 1860	104	. . . . .	.	1. Paźdź. 1860	1. Kwiet. 1861	8	dto.	dto.
3	1. Kwiet. 1861	187	. . . . .	.	1. Kwiet. 1861	1. Paźdź. 1861	8	dto.	dto.
4	4. Paźdź. 1861	475	. . . . .	.	1. Paźdź. 1861	1. Kwiet. 1862	8	dto.	dto.
5	1. Kwiet. 1862	203	. . . . .	.	1. Kwiet. 1862	1. Paźdź. 1862	8	dto.	dto.
6	.	.	Odplata z końcem roku 1862	.	.	.	40	.	.
7	31. Marca 1863	197	. . . . .	.	1. Paźdź. 1862	1. Paźdź. 1863	16	dto.	dto.
8	1. Paźdź. 1863	742	. . . . .	.	1. Paźdź. 1863	1. Kwiet. 1864	8	dto.	dto.
9	2. Kwiet. 1864	222	. . . . .	.	1. Kwiet. 1864	1. Paźdź. 1864	8	dto.	dto.
10	14. Lipca 1864	398	Wedle pozwolenia z dnia 14. Lipca r. b. L. 3436 à Con- to długu w kapitale . . . . .	120	.	.	.	dto.	dto.
11	1. Paźdź. 1864	837	. . . . .	.	1. Paźdź. 1864	1. Kwiet. 1865	8	dto.	dto.
12	.	.	Odplata z końcem roku 1864	120	.	.	40	.	.
13	2. Kwiet. 1865	314	. . . . .	.	1. Kwiet. 1865	1. Paźdź. 1865	5	.	.
14	1. Paźdź. 1865	924	. . . . .	.	1. Paźdź. 1865	1. Kwiet. 1866	5	.	.
15	20. Paźdź. 1865	958	W skutek Rozporządzenia z d. 18. Października 1865, L. 9447, reszta długu w kapitale . . . . .	200	.	.	.	Uwaga do pozycji 16. Gdyby odplata kapitału za- miał 20. Października 1865 dopiero 20. Stycznia 1866 nastąpiła, wówczas dłużnik opłaciłby musiał prowizyje za trzy miesią- ce nad następujący ter- min wypłaty prowizyj t. j. nad 1. Kwietnia 1866, przezo jeszcze za miesią- ce Kwiecień, Maj i Czer- wiec 1866 w kwocie 2 złt. 50 kr.	
16	.	.	Odplata z końcem roku 1865	200	.	.	.		

Formularz Nr. 13 a), do §. 45.**Kwit na częściowe spłaty kapitału.****K w i t.**

Na 100 zlt. waluty austriackiej, piszę sto złotych waluty austriackiej, które podpisany urząd sierociński od Jana Strohbach, posiadacza domu w Brunn, jako częściową odpłatę z długu pięciuset złotych waluty austriackiej, który na mocy zapisu długu z dnia pierwszego Maja r. 18-sześćdziesiątego drugiego za pomocą hipoteki z dnia 2. Maja 18-sześćdziesiątego drugiego r. ciąży na domie pod Nr. konskr. 46 w Brunn, w dniu dzisiejszym w gotówce i rzetelnie spłacone otrzymawszy, niniejszém potwierdza i kwituje.

Zarazem udziela się pozwolenie, ażeby ta częściowa odpłata kapitału per Sto złotych waluty austriackiej wzyż rzezonój realności na koszt wzyż wspomniołego dłużnika hipotecznego bez dalszėj wiedzy i porozumienia podpisanego urzędu sierocińskiego odpisaną i wykreśloną była.

W dowód czego niżej zamieszczone podpisy i pieczęć wyciśnięta urzędu sierocińskiego.

Mödling, dnia czwartego Maja 18-sześćdziesiątego czwartego roku.

Urząd sierociński Mödling.

(L. S.)

Podpisy urzędników.

Formularz Nr. 13 b), do §. 45.**Kwit na spłatę reszty kapitału.****K w i t.**

Na 300 zlt. waluty austriackiej, piszę trzysta złotych waluty austriackiej, które podpisany urząd sierociński od Jana Strohbach, posiadacza domu w Brunn, jako resztę z długu pięciuset złotych waluty austriackiej, który na mocy zapisu długu z dnia pierwszego Maja 18-sześćdziesiątego drugiego za pomocą hipoteki z dnia 2. Maja roku 18-sześćdziesiątego drugiego ciąży na domie pod Nr. konskr. 46 w Brunn, w dniu dzisiejszym w gotówce i rzetelnie spłacone otrzymawszy, niniejszém potwierdza i kwituje.

Udziela się przeto równocześnie pozwolenie, ażeby nie tylko ta spłata reszty per . . . 300 zlt. walut. austr. piszę trzysta złotych waluty austriackiej, lecz téż i dawniej uiszczzone i już oddzielnie pokwitowane spłaty częściowe, jeżeliby ich ekstabulacja jeszcze nie nastąpiła, razem w kwocie . . . 200 „ „ „ „

a więc w summie kwota . . . 500 zlt. walut. austr. piszę pięćset złotych waluty austriackiej wraz z prowizyjami i wszelkimi powinnościami ubocznymi z wzyż rzezonój realności kosztem wspomniołego dłużnika hipotecznego bez dalszėj wiedzy i porozumienia podpisanego urzędu sierocińskiego była odpisaną i wykreśloną.

W dowód czego niżej następujące podpisy i pieczęć wyciśnięta urzędu sierocińskiego.

Mödling, dnia pierwszego Maja roku 18-sześćdziesiątego piątego.

Urząd sierociński Mödling.

(L. S.)

Podpisy urzędników.



Formularz Nr. 13 c), do §. 45.**Kwit na całe spłaty kapitału.****K w i t.**

Na 500 zlt. waluty austriackiej, piszę pięćset złotych waluty austriackiej, które podpisany urząd sierociński od Jana Strohbach, właściciela domu w Brunn, na zaspokojenie z mocy zapisu długu z dnia pierwszego Maja roku 18-sześćdziesiątego drugiego i hipoteki z dnia drugiego Maja roku 18-sześćdziesiątego drugiego, na domie pod Nr. konskr. 46 w Brunn ciężącego długu pięćset złotych waluty austriackiej, w dniu dzisiejszym w gotówce i rzetelnie spłacone otrzymawszy, niniejszem potwierdza i kwituje.

Zarazem udziela się pozwolenie, ażeby ten cały dług pięćset złotych waluty austriackiej, wraz z prowizyjami i wszelkimi należnościami ubocznymi z wyżej rzeczonej realności kosztem wyżej wspomnianego dłużnika hipotecznego bez dalszej wiedzy i porozumienia podpisanego urzędu sierocińskiego był wykreślony.

W dowód czego poniższe podpisy i pieczęć wyciśnięta urzędu sierocińskiego.

Mödling, dnia pierwszego Maja roku 18-sześćdziesiątego czwartego.

Urząd sierociński Mödling.

(L. S.)

Podpisy urzędników.





Formularz Nr. 14, do §. 47.

## Stan czynny

spólnej kasy sierocińskiej . . . . .

(przykładowo ułożony na lata 1860 i 1861)

Z załączeniem, dotyczącem stanu czynnego w obligacjach publicznych.

Numer pozycji		Folio księgi czynnej		Dłużnika		Zaległość z końcem Października 18 . . . .		Przyrost od 1. Listopada 18 . . . . aż do 31. Października 18 . . . .						Z ubocznych prowizyj antycypacyjnych dotyczących roku				Razem					
Imię		Zamieszkanie		kapitał		prowi-zyje		Data		Kwota kapitału		Początek uprocentowania		zapadła należność w prowizyjnych antycypacyjnych		18 . . . .		18 . . . .		kapitał		Zaległość w prowizyjnych i należnościach z tytułu przy-padających	
				złt.	kr.	złt.	kr.		Artykuł żu-ralu	złt.	kr.		za miesiąc	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.
1	8	1960.																					
1	8	Jerzy Matz	Neudorf					13. Kwiet.	37	320		1. Kwiet.	6	8		9	33 <sub>33</sub>	6	66 <sub>66</sub>	320		16	
												1. Paźdz.	6	8									
2	9	Karol List	Brunn					14. Kwiet.	39	1500		1. Kwiet.	6	37	50	43	75	31	25	1500		75	
												1. Paźdz.	6	37	50								
3	10	Jerzy Peschl	Brunn					16. Kwiet.	41	300		1. Kwiet.	6	7	50	8	75	6	25	300		15	
												1. Paźdz.	6	7	50								
4	11	Maciej Lerch	Braunsdorf					16. Kwiet.	42	600		1. Kwiet.	6	15		17	50	12	50	600		30	
												1. Paźdz.	6	15									
5	12	Jan Titz	Braunsdorf					28. Kwiet.	45	400		1. Kwiet.	6	10		11	66 <sub>66</sub>	8	33 <sub>33</sub>	400		20	
												1. Paźdz.	6	10									
6	13	Franciszek Blau	Dornau					20. Maj.	47	350		1. Maja	6	8	75	8	75			350		8	75
7	14	Józef Brandeis	Neudorf					23. Maj.	49	3000		1. Maja	6	75		75				3000		75	
8	15	Jerzy Storch	Braunsdorf					23. Maj.	50	100		1. Maja	6	2	50	2	50			100		2	50
9	16	Ignac Neumann	Brunn					26. Maj.	51	3500		1. Maja	6	87	50	87	50			3500		87	50
10	17	Franciszek Kern	Neudorf					26. Maj.	52	300		1. Maja	6	7	50	7	50			300		7	50
11	18	Jakób Hahn	Braunsdorf					30. Maj.	54	40		1. Maja	6	1		1				40		1	
I. Latus .										10.410				338	25	273	24 <sub>99</sub>	64	99 <sub>99</sub>	10.410		338	25



Do 31. Października 18 spłacono				Zaległość z końcem Października 18 . . .											
Data	Artykuł żądania	w kapitale		w prowizjach		i w kapitale		w zapadłych prowizjach						u w a g a	
		złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.		
13. Kwietnia	37			8											
2. Października	104			8			320								
14. Kwietnia	39			37	50										
1. Października	101			37	50		1500								
16. Kwietnia	41			7	50										
1. Października	102			7	50		300								
16. Kwietnia	42			15											
3. Października	108			15			600								
28. Kwietnia	45			10											
30. Września	96			10			400								
20. Maja	47			8	75		350								
23. Maja	49			75			3000								
23. Maja	50			2	50		100								
26. Maja	51			8	50		3500								
26. Maja	52			7	50		300								
30. Maja	54			1			40								
				338	25		10.410								

Numer pozycji	Folio księgi czynnej	Dłużnika		Zaległość z końcem Października 18 . .		Przyrost od 1. Listopada 18 . . . aż do 31. Października 18 . . .					Z ubocznych prowizyj antycypacyjnych dotyczących roku				Razem					
		Imię	Zamieszkanie	Kapitał	provizyje	Datum	Artykuł żądania		Kwota kapitału	Początek uprocentowania	Zapadła na leżytość w prowizjach antycypacyjnych		18 . .		18 . .		Kapitał		Zaległość w prowizjach i należnościach przezwycięszone przysługujące	
							zł.	kr.			zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.	zł.	kr.
										za miesiące	kwota									
12	19	Wincenty Becher	Schwarzbach	.	.	2. Czerw.	56	100	.	1. Czerw.	6 2 50	2 08 <sub>33</sub>	41 <sub>66</sub>	100	.	2 50	.	.	.	
13	20	Henryk Gruber	Neudorf	.	.	10. Czerw.	58	2000	.	1. Czerw.	6 50	41 66 <sub>66</sub>	8 33 <sub>33</sub>	2000	.	50	.	.	.	
14	21	Franciszek Dorn	Braunsdorf	.	.	10. Czerw.	60	250	.	1. Czerw.	6 6 25	5 20 <sub>83</sub>	1 04 <sub>16</sub>	250	.	6 25	.	.	.	
15	22	Józef Braun	Schwarzbach	.	.	12. Czerw.	61	1000	.	1. Czerw.	6 25	20 83 <sub>33</sub>	4 16 <sub>66</sub>	1000	.	25	.	.	.	
16	23	Maurycy Stadler	Brunn	.	.	12 Czerw.	62	1000	.	1. Czerw.	6 25	20 83 <sub>33</sub>	4 16 <sub>66</sub>	1000	.	25	.	.	.	
17	24	Alojzy Grill	Braunsdorf	.	.	24. Czerw.	64	1000	.	1. Czerw.	6 25	20 83 <sub>33</sub>	4 16 <sub>66</sub>	1000	.	25	.	.	.	
18	25	Adolf Born	Neudorf	.	.	2. Lipca	66	230	.	1. Lipca	6 5 75	3 83 <sub>33</sub>	1 91 <sub>66</sub>	230	.	5 75	.	.	.	
19	26	Karol Bauer	Brunn	.	.	10. Lipca	68	200	.	1. Lipca	6 5	3 33 <sub>33</sub>	1 66 <sub>66</sub>	200	.	5	.	.	.	
20	27	Franciszek Grois	Schwarzbach	.	.	7. Sierp.	71	200	.	1. Sierp.	6 5	2 50	2 50	200	.	5	.	.	.	
21	28	Fryderyk Reich	Braunsdorf	.	.	8. Sierp	72	50	.	1 Sierp.	6 1 25	62 <sub>50</sub>	62 <sub>50</sub>	50	.	1 25	.	.	.	
		II. Latus		.	.	.	.	6030	.	.	150 75	121 74 <sub>07</sub>	28 99 <sub>05</sub>	6030	.	150 75	.	.	.	
		Rekapitulacyja		.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
		I. Latus		.	.	.	.	10.410	.	.	338 25	273 24 <sub>00</sub>	64 99 <sub>09</sub>	10.410	.	338 25	.	.	.	
		II Latus		.	.	.	.	6030	.	.	150 75	121 74 <sub>07</sub>	28 99 <sub>05</sub>	6030	.	150 75	.	.	.	
		Summa .		.	.	.	.	16.440	.	.	489	394 99 <sub>06</sub>	93 99 <sub>04</sub>	16.440	.	489	.	.	.	



Do 31. Października 18 spłacono				Zaległość z końcem Października 18											
Data	Artykuł żurnalu	w Kapitale		w Prowi- zyjach		Kapitale		w zapa- dłych pro- wizyjach							
		złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.
2. Czerwca	56	.	.	2	50	100	.	.	.	.	.	.	.	.	.
10. Czerwca	58	.	.	50	.	2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.
10. Czerwca	60	.	.	6	25	250	.	.	.	.	.	.	.	.	.
12. Czerwca	61	.	.	25	.	1000	.	.	.	.	.	.	.	.	.
12. Czerwca	62	.	.	25	.	1000	.	.	.	.	.	.	.	.	.
24. Czerwca	64	.	.	25	.	1000	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2. Lipca	66	.	.	5	75	230	.	.	.	.	.	.	.	.	.
10. Lipca	68	.	.	5	.	200	.	.	.	.	.	.	.	.	.
7. Sierpnia	71	.	.	5	.	200	.	.	.	.	.	.	.	.	.
8. Sierpnia	72	.	.	1	25	50	.	.	.	.	.	.	.	.	.
				150	75	6030	.	.	.	.	.	.	.	.	.
				338	25	10.410	.	.	.	.	.	.	.	.	.
				150	75	6030	.	.	.	.	.	.	.	.	.
				489	.	16.440	.	.	.	.	.	.	.	.	.

Numer pożyczki	Folio księgi czynnej	Dłużnika		Zaległość z końcem Października 18		Wzrost od 1. Listopada 18 aż do 31. Października 18						Z ubocznych prowizyj antycypacyjnych dotychczas roku						Razem	
				Kapitał	Pro-wi-zyje	Datum	Artykuł zarządu	Kwota kapi-tału	Począ-tek upro-centowa-nia	Zapadła na-leżytość w prowizyjach antycypacyjnych		18	18	Kapitał	Zaległość w prowizjach i należnościach w tym roku				
		za miesiąc	Kwota							złt.	kr.				złt.	kr.			
																	Imię	Zamieszkanie	złt.
<b>1861.</b>																			
1	8	Grzegorz Matz	Neudorf	320	.	.	.	.	.	.	1. Kwiet. 1. Paźdz.	6 8 6 8	9 33 <sub>33</sub>	6 66 <sub>66</sub>	320	16	.	.	.
2	9	Karol List	Brunn	1500	.	.	.	.	.	.	1. Kwiet. 1. Paźdz.	6 37 50 6 37 50	43 75	31 25	1500	75	.	.	.
3	10	Grzegorz Peschl	Brunn	300	.	.	.	.	.	.	1. Kwiet. 1. Paźdz.	6 7 50 6 7 50	8 75	6 25	300	15	.	.	.
4	11	Mateusz Lerch	Braunsdorf	600	.	.	.	.	.	.	1. Kwiet. 1. Paźdz.	6 15 6 15	17 50	12 50	600	30	.	.	.
5	12	Jan Titz	Braunsdorf	400	.	.	.	.	.	.	1. Kwiet. 1. Paźdz.	6 10 6 10	11 66 <sub>66</sub>	8 33 <sub>33</sub>	400	20	.	.	.
6	13	Franciszek Blau	Dornau	350	.	.	.	.	.	.	1. List. 1860 1. Maja 1861	6 8 75 6 8 75	17 50	.	350	17 50	.	.	.
7	14	Józef Brandeis	Neudorf	3000	.	.	.	.	.	.	1. List. 1860 1. Maja 1861	6 75 6 75	150	.	3000	150	.	.	.
8	15	Grzegorz Storch	Braunsdorf	100	.	.	.	.	.	.	1. List. 1860 1. Maja 1861	6 2 50 6 2 50	5	.	100	5	.	.	.
9	16	Ignacy Neuman	Brunn	3500	.	.	.	.	.	.	1. List. 1860 1. Maja 1861	6 87 50 6 87 50	175	.	3500	175	.	.	.
10	17	Franciszek Kern	Neudorf	300	.	.	.	.	.	.	1. List. 1860 1. Maja 1861	6 7 50 6 7 50	15	.	300	15	.	.	.
11	18	Jakób Hahn	Braunsdorf	40	.	.	.	.	.	.	1. List. 1860 1. Maja 1861	6 1 6 1	2	.	40	2	.	.	.
I. Latus .				10.410	.	.	.	.	.	.	.	520 50	455 49 <sub>00</sub>	64 99 <sub>00</sub>	10.410	520 50	.	.	.



Do 31. Października 18				Zaległość z końcem								U w a g a			
splacono				Października 18											
Datum		Artykuł żurnalu		Kapitale		w Prowizyjach		Kapitale		w zapadłych prowizyjach					
		złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.
1. Kwier. 1861	187	.	.	8	.			320	.						
4. Paździer.	475	.	.	8	.										
2. Kwietnia	192	.	.	37	50			1500	.						
2. Paździer.	460	.	.	37	50										
1. Kwietnia	188	.	.	7	50			300	.						
2. Paździer.	461	.	.	7	50										
1. Kwietnia	193	.	.	15	.			600	.						
2. Paździer.	455	.	.	15	.										
1. Kwietnia	189	.	.	10	.			400	.						
2. Paździer.	457	.	.	10	.										
1. Listopada 1860	6	.	.	8	75			350	.						
1. Maja 1861	233	.	.	8	75										
1. Listopada 1860	10	.	.	75	.			3000	.						
1. Maja 1861	235	.	.	75	.										
2. Listopada 1860	8	.	.	2	50			100	.						
1. Maja 1861	234	.	.	2	50										
2. Listopada 1860	7	.	.	87	50			3500	.						
1. Maja 1861	236	.	.	87	50										
2. Listopada 1860	11	.	.	7	50			300	.						
2. Maja 1861	240	.	.	7	50										
3. Listopada 1860	14	.	.	1	.			40	.						
3. Maja 1861	249	.	.	1	.										
				520	50			10.410							

Numer pożyczki	Folio księgi czynnej	Dłużnika		Zaległość z końcem Października 18 . .		Przyrost od 1. Listopada 18 . . . aż do 31. Października 18 . . .						Z uboższych prowizyj antycypacyjnych dotyczących roku						Razem			
		Imię	Zamieszkanie	Kapitał	pro-wizyje	Data	Artykuł żurnalu	Kwota kapitału	Początek uprocentowania	Zapadła na leżytość w prowizyjach antycypacyjnych	kwota	18 . .	18 . .	Kapitał	Zaległość w prowizjach i należność przysługująca						
złt.	kr.	złt.	kr.			złt.	kr.	za miesiąc	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.							
12	19	Wincenty Becher	Schwarzbach	100	.	.	.	.	1. Grud. 1860	6	2	50	4	58 <sup>33</sup>	41 <sup>56</sup>	100	.	5	.		
									1. Czer. 1861	6	2	50									
13	20	Henryk Gruber	Neudorf	2000	.	.	.	.	1. Grud. 1860	6	50		91	66 <sup>66</sup>	8	33 <sup>33</sup>	2000	.	100	.	
									1. Czer. 1861	6	50										
14	21	Franciszek Dorn	Braunsdorf	250	.	.	.	.	1. Grud. 1860	6	6	25	11	45 <sup>83</sup>	1	04 <sup>16</sup>	250	.	12	50	
									1. Czer. 1861	6	6	25									
15	22	Józef Braun	Schwarzbach	1000	.	.	.	.	1. Grud. 1860	6	25		45	83 <sup>33</sup>	6	66 <sup>30</sup>	1000	.	52	50	
		Wynagrodzenie prowizyj od kapitału 200 zhr.							1. Czer. 1861	6	25										
									1. Grud. 1861 do końca Lutego 1862	3	2	50									
16	23	Maurycy Stadler	Brunn	1000	.	.	.	.	1. Grud. 1860	6	25		45	83 <sup>33</sup>	4	16 <sup>66</sup>	1000	.	50	.	
									1. Czer. 1861	6	25										
17	24	Alojzy Grill	Braunsdorf	1000	.	.	.	.	1. Grud. 1860	6	25		45	83 <sup>33</sup>	4	16 <sup>66</sup>	1000	.	50	.	
									1. Czer. 1861	6	25										
18	25	Adolf Born	Neudorf	230	.	.	.	.	1. Stycz. 1. Lip.	6	5	75	9	58 <sup>33</sup>	1	91 <sup>66</sup>	230	.	11	50	
									1. Stycz. 1. Lip.	6	5	.	8	33 <sup>33</sup>	1	66 <sup>66</sup>	200	.	10	.	
19	26	Karol Bauer	Brunn	200	.	.	.	.	1. Stycz. 1. Lip.	6	5	.									
20	27	Franciszek Grois	Schwarzbach	200	.	.	.	.	1. Lut. 1. Sierp.	6	5	.	7	50	2	50	200	.	10	.	
									1. Lut. 1. Sierp.	6	5	.									
21	28	Fryderyk Reich	Braunsdorf	50	.	.	.	.	1. Lut. 1. Sierp.	6	1	25	1	87 <sup>50</sup>	62 <sup>50</sup>	50	.	2	50		
									1. Lut. 1. Sierp.	6	1	25									
22	29	Jan Meister	Neudorf	.	.	.	10. Listop. 1860	23	240	1. List. 1860	6	6		12	.	.	240	.	12	.	
									1. Maja 1861	6	6	.									
II. Latus .				6030	.	.	.	240	.	.	.	316	284	49 <sup>07</sup>	31	49 <sup>05</sup>	6270	.	316	.	



Do 31. Października 18 . . . . . spłacono				Zaległość z końcem Października 18 . . . . .							
Data.	Artykuł żużala	w		w		w		w zapadłych prowizyjach			
		Kapitale		Prowizyjach		kapitale					
		złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.
1. Grudnia 1860	37	.	.	2	50	} 100					
1. Czerwca 1861	290	.	.	2	50						
1. Grudnia 1860	58	.	.	50	.	} 2000					
2. Czerwca 1861	295	.	.	50	.						
2. Grudnia 1860	43	.	.	6	25	} 250					
1. Czerwca 1860	289	.	.	6	25						
1. Grudnia 1860	39	.	.	25	.	} 800					
1. Czerwca 1861	291	.	.	25	.						
2. Październ.	463	200	.	2	50						
2. Grudnia 1860	44	.	.	25	.	} 1000					
2. Czerwca 1861	296	.	.	25	.						
2. Grudnia 1860	45	.	.	25	.	} 1000					
2. Czerwca 1861	297	.	.	25	.						
2. Stycznia	81	.	.	5	75	} 230					
1. Lipca	347	.	.	5	75						
2. Stycznia	82	.	.	5	.	200	.	5	.	.	.
1. Lutego	140	.	.	5	.	} 200					
1. Sierpnia	393	.	.	5	.						
1. Lutego	141	.	.	1	25	} 50					
1. Sierpnia	392	.	.	1	25						
10. Listopada 1860	23	.	.	6	.	} 240					
1. Maja 1861	237	.	.	6	.						
		200	.	311	.	6070	.	5	.		

Do pozycji 15. Od pobocznej odpłaty 200 złt. wynagrodzone być mają prowizyje od następnego terminu wypłaty prowizyj t. j. od 1. Grudnia 1861 jeszcze za trzy miesiące t. j. do 1. Marca 1862 r.

Przy odpłacie kapitału nastąpić ma także spłacenienie tych prowizyj.

Od reszty kapitału per 800 złt. przepisane być mają jako należność prowizyje od 1. Grudnia 1861 bieżące i w tymże dniu przypadające.

Numer pożyczki		Folio księgi czynnej		Dłużnika		Zaległość z końcem Października 18 . . . .				Przyrost od 1. Listopada 18 . . . . aż do 31. Października 18 . . . .								Z obocznych prowizyj antycypacyjnych dotyczących roku				Razem					
Imię		Zamieszkanie		Kapitał		Pro-wizyje		Datum		Artykuł żądania		Kwota kapitału		Początek uprocentowania		zapadła na-leżytość w prowizyjach antycypacyjnych		18 . . . .				18 . . . .					
																k w o t a											
														z a m i e s i c y		k w o t a											
złt.		kr.		złt.		kr.		złt.		kr.		złt.		kr.		złt.		kr.		złt.		kr.		złt.		kr.	
23	30	Franciszek Demuth	Brunn	.	.	.	.	16. Grud. 1860	64	100	.	1. Grud. 1860	6	2 50	1	1	4 58 <sup>33</sup>	.	41 <sup>00</sup>	.	100	.	5	.			
												1. Czer-wca 1861	6	2 50	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.			
24	31	Augustyn Schrader	Neu-dorf	.	.	.	.	10. Sty-cznia 1861	103	40	.	1. Sty-cza 1861	6	1 .	.	.	1 66 <sup>00</sup>	.	33 <sup>33</sup>	.	40	.	2	.			
												1. Lipca	6	1 .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.			
25	32	Alojzy Roth	Schwarz-bach	.	.	.	.	12. Kwie-tnia	216	100	.	1. Kwiec.	6	2 50	1	1	2 91 <sup>00</sup>	.	2 08 <sup>33</sup>	.	100	.	5	.			
												1. Paźdz.	6	2 50	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.			
26	33	Karol Trau	Dornau	.	.	.	.	15. Maja	261	200	.	1. Maja	6	5 .	.	.	5 .	.	.	.	200	.	5	.			
27	34	Józef Fürst	Brauns-dorf	.	.	.	.	18. Czer-wca	317	100	.	1. Czer-wca	6	2 50	.	.	2 08 <sup>33</sup>	.	41 <sup>00</sup>	.	100	.	2 50	.			
28	35	Henryk Engel	Brauns-dorf	.	.	.	.	14. Lipca	364	200	.	1. Lipca	6	1 5 .	.	.	3 33 <sup>33</sup>	.	1 66 <sup>00</sup>	.	200	.	5	.			
29	36	Dominik Schwarz	Dornau	.	.	.	.	18. Sier-pnia	427	40	.	1. Sier-pnia	6	1 .	.	.	50	.	50	.	40	.	1	.			
30	37	Jan Fischer	Brunn	.	.	.	.	20. Paźdz.	499	250	.	1. Paźdz.	6	6 25	.	.	1 04 <sup>10</sup>	.	5 26 <sup>33</sup>	.	250	.	6 25	.			
III. Latus . . . .				.	.	.	.	.	.	1030	.	.	.	31 75	21 12 <sup>17</sup>	10 62 <sup>17</sup>	.	.	1030	.	31 75	.	.	.			
Rekapi-tulacyja				.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.			
I. Latus . . . .				10.410	.	.	.	.	.	.	.	.	.	520 50	455 49 <sup>00</sup>	64 99 <sup>00</sup>	.	.	10.410	.	520 50	.	.	.			
II. Latus . . . .				6030	.	.	.	.	.	240	.	.	.	316 .	284 49 <sup>00</sup>	31 49 <sup>00</sup>	.	.	6270	.	316 .	.	.	.			
III. Latus . . . .				.	.	.	.	.	.	1030	.	.	.	31 75	21 12 <sup>17</sup>	10 62 <sup>17</sup>	.	.	1030	.	31 75	.	.	.			
Summa . . . .				16.440	.	.	.	.	.	1270	.	.	.	868 25	761 12 <sup>13</sup>	107 12 <sup>11</sup>	.	.	17.710	.	868 25	.	.	.			



Do 31. Października 18 . . spłacono						Zaległość z końcem Października 18 . .						U w a g a					
Datum	Artykuł żurnalu	w		w		w		w zapa- dłych prowizy- jach									
		Kapitale		Prowizy- jach		Kapitale											
		złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.				
16. Grudnia 1860	64	.	.	2	50	100	.	.	.	.	.	.	.				
1. Czerwca 1861	292	.	.	2	50		.	.	.	.	.	.	.	.			
10. Stycznia 1861	103	.	.	1	.	40	.	.	.	.	.	.	.				
1. Lipca	348	.	.	1	.		.	.	.	.	.	.	.	.			
12. Kwietnia	216	.	.	2	50	100	.	.	.	.	.	.	.				
1. Październ.	456	.	.	2	50		.	.	.	.	.	.	.	.			
15. Maja	261	.	.	5	.	200	.	.	.	.	.	.	.				
18. Czerwca	317	.	.	2	50	100	.	.	.	.	.	.	.				
14. Lipca	364	.	.	5	.	200	.	.	.	.	.	.	.				
18. Sierpnia	427	.	.	1	.	40	.	.	.	.	.	.	.				
20. Październ.	499	.	.	6	25	250	.	.	.	.	.	.	.				
		.	.	31	75	1030	.	.	.	.	.	.	.				
		.	.	520	50	10.410	.	.	.	.	.	.	.				
		200	.	311	.	6070	.	5	.	.	.	.	.				
		.	.	31	75	1030	.	.	.	.	.	.	.				
		200	.	863	25	17.510	.	5	.	.	.	.	.				

Date	Description	Debit		Credit	Balance
		To	By		
1890					
Jan 1	Balance				
Feb 1					
Mar 1					
Apr 1					
May 1					
Jun 1					
Jul 1					
Aug 1					
Sep 1					
Oct 1					
Nov 1					
Dec 1					
1891					
Jan 1					
Feb 1					
Mar 1					
Apr 1					
May 1					
Jun 1					
Jul 1					
Aug 1					
Sep 1					
Oct 1					
Nov 1					
Dec 1					
1892					
Jan 1					
Feb 1					
Mar 1					
Apr 1					
May 1					
Jun 1					
Jul 1					
Aug 1					
Sep 1					
Oct 1					
Nov 1					
Dec 1					
1893					
Jan 1					
Feb 1					
Mar 1					
Apr 1					
May 1					
Jun 1					
Jul 1					
Aug 1					
Sep 1					
Oct 1					
Nov 1					
Dec 1					
1894					
Jan 1					
Feb 1					
Mar 1					
Apr 1					
May 1					
Jun 1					
Jul 1					
Aug 1					
Sep 1					
Oct 1					
Nov 1					
Dec 1					
1895					
Jan 1					
Feb 1					
Mar 1					
Apr 1					
May 1					
Jun 1					
Jul 1					
Aug 1					
Sep 1					
Oct 1					
Nov 1					
Dec 1					
1896					
Jan 1					
Feb 1					
Mar 1					
Apr 1					
May 1					
Jun 1					
Jul 1					
Aug 1					
Sep 1					
Oct 1					
Nov 1					
Dec 1					
1897					
Jan 1					
Feb 1					
Mar 1					
Apr 1					
May 1					
Jun 1					
Jul 1					
Aug 1					
Sep 1					
Oct 1					
Nov 1					
Dec 1					
1898					
Jan 1					
Feb 1					
Mar 1					
Apr 1					
May 1					
Jun 1					
Jul 1					
Aug 1					
Sep 1					
Oct 1					
Nov 1					
Dec 1					
1899					
Jan 1					
Feb 1					
Mar 1					
Apr 1					
May 1					
Jun 1					
Jul 1					
Aug 1					
Sep 1					
Oct 1					
Nov 1					
Dec 1					



Formularz Nr. 14, do §. 47 (Załączenie).

Stan czynny

w obligacjach publicznych.

Numer pozycji	Gatunek obligacyj	Procent	Numer obligacyi	Data obligacyi	Kwota nominalna kapitału		Redukcyja na 5% efektu w walucie austriackiej		Prowizyje w walucie austriackiej na rok 18 . .		Zaległość w prowizyjach z końcem Października 18 . .
					pojedyn- czo	razem					
1	Pożyczka narodowa .	5	2650	1. Październi- ka 1855	1000	.	.	.	.	.	1. Październi- ka 1859
2	"	"	2268	31. Sierpnia 1854	500	1500	1575	.	78	75	1. Lipca 1859
3	Metaliki . . . . .	5	1261	1. Listopada 1852	1000	.	.	.	.	.	1. Maja 1859
4	"	"	490	1. Września 1851	5000	6000	6300	.	315	.	1. Września 1859
Summa . . .						7500	7875	.	393	75	

**Uwaga.** Oznaczona w walucie austriackiej pięćprocentowa summa kapitału służyć będzie za podstawę przy obliczeniu. Całoroczny dochód w prowizyjach ma być w obliczenie wzięty, a tylko wtedy, jeżeliby nowe obligacyje przyrosły, od tychże odpowiednie prowizyje interkalarne w rachunek wstawione będą.



Podniesione prowizyje w roku 18 . . .					U w a g a		
Żurnalu		za czas		Kwota w walucie austriackiej			
Artykuł	Data	od	do				
36	1. Kwietnia 1860	1. Października 1859	1. Kwietnia 1860	26	25		
47	1. Października 1860	1. Kwietnia 1860	1. Października 1860	26	25		
22	3. Stycz. 1860	1. Lipca 1859	1. Stycz. 1860	13	12 <sub>6</sub>		
40	2. Lipca 1860	1. Stycz. 1860	1. Lipca 1860	13	12 <sub>6</sub>		
2	3. Listopada 1859	1. Maja 1859	1. Listopada 1859	26	25		
34	6. Maja 1860	1. Listopada 1859	1. Maja 1860	26	25		
30	3. Marca 1860	1. Września 1859	1. Marca 1860	131	25		
45	9. Września 1860	1. Marca 1860	1. Września 1860	131	25		
				393	75		

O ile od prowizyj obligacyj rządowych opłacony być ma podatek dochodowy, oraz jak długo przy obligacjach pożyczki narodowej zamiast wypłaty w srebrze miejsce ma nadpłata w banknotach, należy na to przy zaciągnięciu prowizyj mieć wzgląd przyzwoity.





Formularz Nr. 15, do §. 47.**Stan dłużny****spólnej kasy sierocińskiej . . . . .****(przykładowo ułożony na lata 1860 i 1861)**

Numer pożywy	Folio księgi dłużnej	Pupila lub kuranda		Zaległość z końcem Października 18 . . . .		Przyrost od 1. Listopada 18 . . . . aż do 31. Października 18 . . . .										R a z e m																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
						Kapitały		Wpłata w gotówce		przeznaczono na ulokowanie		Prowizyje		Kapitały		Prowizyje																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
		Imię	rok urodzenia	procentu- jący	nieprocentu- jące	Pro- wizy- je	Datum	Artykuł żurnalu	Kwota	procentu- jące	nie- pro- centu- jące	Począ- tek upro- cento- wania	za miesiące	Kwota	procentu- jące	niepro- centu- jące	Kwota																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
		złt.	kr.	złt.	kr.		złt.	kr.	złt.	kr.		złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
1860																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Gmina Neudorf																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
1	10	Józef Brunner . .	1849	.	.	.	.	.	3. Kwie.	36	619 60	600	.	19 60	.	1. Maja	6	15	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.</



Do 31. Października 18 odpłacono lub do uprocentowa- nia przeniesiono							Zaległość z końcem Października 18 . .						Razem w niepro- centują- cych ka- pitalach i prowi- zjach z końcem Październi- ka 18 . .				Z ubocznej kolu- mny przeniesio- no na rok nastę- pujący 18 . .			
Datum	Artykuł zinnahu	Kapitał				Prowi- zyje	Kapitał				Prowi- zyje	Kwota	jako kapitał							
		procentu- jący		nieprocentu- jący			procentu- jący		nieprocentu- jący				procentu- jący		nieprocentu- jący					
		złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.		złt.	kr.	złt.	kr.				
17. Kwie.				20			740		4 60	17 91 <sub>66</sub>		22 51 <sub>66</sub>		20		2 51 <sub>66</sub>				
							1 240		16 20	31		47 20		40		7 20				
							120		7 40	2		9 40				9 40				
							3.000			50		50		40		10				
							140		10	1 75		11 75				11 75				
				20			5.240		38 20	102 66 <sub>66</sub>		140 86 <sub>66</sub>		100		40 86 <sub>66</sub>				
6. Sierp.	70 1 000					12 50		500	2 80	10 41 <sub>66</sub>		13 21 <sub>66</sub>				13 21 <sub>66</sub>				
							6.540		10	109		119		100		19				
							100		18 40	1 66 <sub>66</sub>		20 06 <sub>66</sub>		20		06 <sub>66</sub>				
							220		14 70	3 66 <sub>66</sub>		18 36 <sub>66</sub>				18 36 <sub>66</sub>				
							1.400		16 75	23 33 <sub>33</sub>		40 08 <sub>33</sub>		40		08 <sub>33</sub>				
							600			7 50		7 50				7 50				
							120		12	1 50		13 50				13 50				
							1.220		4 76	10 16 <sub>66</sub>		14 92 <sub>66</sub>				14 92 <sub>66</sub>				
	1.000					12 50	10.700		79 41	167 24 <sub>07</sub>		246 65 <sub>07</sub>		160		86 65 <sub>07</sub>				
				20			5.240		38 20	102 66 <sub>66</sub>		140 86 <sub>66</sub>		100		40 86 <sub>66</sub>				
	1.000					12 50	10.700		79 41	167 24 <sub>07</sub>		246 65 <sub>07</sub>		160		86 65 <sub>07</sub>				
	1.000			20		12 50	15.940		117 61	269 91 <sub>63</sub>		387 52 <sub>63</sub>		260		127 52 <sub>63</sub>				
Do tego mające być przeniesio- ne na rok następny do upro- centowania . . . . .							260													
Należność ogólna pro 1861 .							16.200													

Do pozycyi 6. Juliusz Hartmann umarł 4. Ma-  
ja 1860 r. a jego spuścizna wydana została  
dnia 6. Sierpnia r. b. spadkobiercom.

Numer pozycji Folio księgi dłużnej	Pupila lub kuranda		Zaległość z końcem Października 18 . .					Przyrost od 1. Listopada 18 . . aż do 31. Października 18 . .										R a z e m							
			Kapitały					Wyplata wgo- tówce			przezna- czono na ulokowanie				Prowizyje			kapitały			Pro- wizyje				
	I m i ę	rok urodze- nia	procentu- jące		niepro- centujące		Prowizyje	Datum	Artyk. żu- nału	Kwota		procen- tujące		niepro- centujące		Począ- tek upro- cento- wania	za miesiące		Kwota	procentu- jące		niepro- centują- ce		Kwota	
złt.			kr.	złt.	kr.	złt.				kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.		kr.	złt.		kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.
<b>1861</b>																									
1	10	Gmina Neudorf Józef Brunner . . Należność pro- wizyjna pro 1861 od 760 złt. . . 38 złt. Potrącenie pro- wizyi z spła- conych 400 złt. od 1. Sierp- nia do końca Października 1861 . . . 5 złt.	1849	760	.	2	51 <sub>66</sub>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	760	.	2	51 <sub>66</sub>	33	.
2	11	Antoni Sommer . .	1834	1280	.	7	20	.	.	.	.	.	.	.	1 Listopad 1860	12	64	.	1280	.	7	20	64	.	
3	12	Józefa Baum . .	1854	120	.	9	40	.	.	.	.	.	.	.	detto	12	6	.	120	.	9	40	6	.	
4	13	Herman Gross . .	1855	3040	.	10	.	.	.	.	.	.	.	.	detto	12	152	.	3040	.	10	.	152	.	
5	14	Ignacy Polzer . .	1840	140	.	11	75	.	.	.	.	.	.	.	detto	12	7	.	140	.	11	75	7	.	
6	15	Robert Rosenthal .	1858	.	.	.	.	.	26 Lip. 1861	387	600	.	600	.	.	1 Wrzes. 1861	2	5	.	600	.	.	.	5	.
Razem . .				5340	.	40	86 <sub>66</sub>	.	.	.	600	.	600	.	.	.	.	267	.	5940	.	40	86 <sub>66</sub>	267	.
<b>Gmina Brauns- dorf</b>																									
7	7	Floryjan Schrom . .	1854	500	.	13	21 <sub>66</sub>	.	.	.	.	.	.	.	1 Listopad 1860	12	25	.	500	.	13	21 <sub>66</sub>	25	.	
8	8	Amalia Schubert . .	1855	6640	.	19	.	.	.	.	.	.	.	.	detto	12	332	.	6640	.	19	.	332	.	
9	9	August Schneider .	1857	120	.	06 <sub>66</sub>	.	.	.	.	.	.	.	.	detto	12	6	.	120	.	06 <sub>66</sub>	.	6	.	
10	10	Elzbieta Glaser . .	1856	220	.	18	36 <sub>66</sub>	.	.	.	.	.	.	.	detto	12	11	.	220	.	18	36 <sub>66</sub>	11	.	
11	11	Piotr Schrott . .	1855	1440	.	08 <sub>33</sub>	.	.	.	.	.	.	.	.	detto	12	72	.	1440	.	08 <sub>33</sub>	.	72	.	
12	12	Ludwik Felder . .	1857	600	.	7	50	.	.	.	.	.	.	.	detto	12	30	.	600	.	7	50	30	.	
13	13	Maria Valentin . .	1856	120	.	13	50	.	.	.	.	.	.	.	detto	12	6	.	120	.	13	50	6	.	
14	14	Aleksander Seebach	1854	1220	.	14	92 <sub>66</sub>	.	.	.	.	.	.	.	detto	12	61	.	1220	.	14	92 <sub>66</sub>	61	.	
Razem . .				10 860	.	86	65 <sub>97</sub>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	543	.	10.860	.	86	65 <sub>97</sub>	543	.
<b>Rekapitulacja</b>																									
Gmina Neudorf . .				5340	.	40	86 <sub>66</sub>	.	.	.	600	.	600	.	.	.	.	267	.	5940	.	40	86 <sub>66</sub>	267	.
Gmina Braunsdorf .				10.860	.	86	65 <sub>97</sub>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	543	.	10.860	.	86	65 <sub>97</sub>	543	.
Summa . .				16.200	.	127	52 <sub>63</sub>	.	.	.	600	.	600	.	.	.	.	810	.	16.800	.	127	52 <sub>63</sub>	810	.
Fundusz rezerwowy .				.	.	.	.	.	.	.	112	58	.	.	.	.	.	.	.	.	.	112	58	.	.
Summa ogólna . .				16.200	.	127	52 <sub>63</sub>	.	.	.	712	58	600	.	.	.	.	810	.	16.800	.	240	10 <sub>63</sub>	810	.



Do 31. Października 18 . . odpłacono lub do uprocetowania przeniesiono							Zaległość z końcem Października 18 . .							kazem w niepro- centują- cych kapi- tałach i pro- wizyjach z końcem Październi- ka 18 . .				Z ubocznej kolumny przeniesiono na rok następujący 18 . .			
Datum	Artykuł żurnala	Kapitał				Pro- wi- zyje	Kapitał				Prowi- zyje	jako kapitał i									
		pro- centu- jący		niepro- centujący			procen- tujący		niepro- centujący			procen- tujący		niepro- centujący							
		złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.	złt.	kr.				
11. Sierpnia 1861	406	400	.	.	.	.	360	.	2	51 <sub>66</sub>	33	.	35	51 <sub>66</sub>	20	.	15	51 <sub>66</sub>			
.	.	.	.	.	.	.	1280	.	7	20	64	.	71	20	60	.	11	20			
.	.	.	.	.	.	.	120	.	9	40	6	.	15	40	.	.	15	40			
.	.	.	.	.	.	.	3040	.	10	.	152	.	162	.	160	.	2	.			
.	.	.	.	.	.	.	140	.	11	75	7	.	18	75	.	.	18	75			
.	.	.	.	.	.	.	600	.	.	.	5	.	5	.	.	.	5	.			
.	.	400	.	.	.	.	5540	.	40	86 <sub>66</sub>	267	.	307	86 <sub>66</sub>	240	.	67	86 <sub>66</sub>			
.	.	.	.	.	.	.	500	.	13	21 <sub>66</sub>	25	.	38	21 <sub>66</sub>	20	.	18	21 <sub>66</sub>			
.	.	.	.	.	.	.	6640	.	19	.	332	.	351	.	340	.	11	.			
.	.	.	.	.	.	.	120	.	.	06 <sub>66</sub>	6	.	6	06 <sub>66</sub>	.	.	6	06 <sub>66</sub>			
.	.	.	.	.	.	.	220	.	18	36 <sub>66</sub>	11	.	29	36 <sub>66</sub>	20	.	9	36 <sub>66</sub>			
.	.	.	.	.	.	.	1440	.	.	08 <sub>33</sub>	72	.	72	08 <sub>33</sub>	60	.	12	08 <sub>33</sub>			
.	.	.	.	.	.	.	600	.	7	50	30	.	37	50	20	.	17	50			
.	.	.	.	.	.	.	120	.	13	50	6	.	19	50	.	.	19	50			
.	.	.	.	.	.	.	1220	.	14	92 <sub>66</sub>	61	.	75	92 <sub>66</sub>	60	.	15	92 <sub>66</sub>			
.	.	.	.	.	.	.	10.860	.	86	65 <sub>97</sub>	543	.	629	65 <sub>97</sub>	520	.	109	65 <sub>97</sub>			
.	.	400	.	.	.	.	5540	.	40	86 <sub>66</sub>	267	.	307	86 <sub>66</sub>	240	.	67	86 <sub>66</sub>			
.	.	.	.	.	.	.	10.860	.	86	65 <sub>97</sub>	543	.	629	65 <sub>97</sub>	520	.	109	65 <sub>97</sub>			
.	.	400	.	.	.	.	16.400	.	127	52 <sub>63</sub>	810	.	937	52 <sub>63</sub>	760	.	177	52 <sub>63</sub>			
.	.	.	.	.	.	.	.	.	112	58	.	.	112	58	.	.	112	58			
.	.	400	.	.	.	.	16.400	.	240	10 <sub>63</sub>	810	.	1050	10 <sub>63</sub>	760	.	290	10 <sub>63</sub>			
Uboczne . . . . .							760	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.			
Należytość ogólna pro 1862							17.100	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.			

## Formularz Nr. 16, do §. 49.

# Obrachunek kumulacyjnej kasy sierocińskiej . . . .

## na rok administracyjny 1860.

Nr. pozycji	Nr. załączenia		Pojedynczo		Razem	
			złt.	kr.	złt.	kr.
		<b>Przychód.</b>				
		Gotowizna z mas spuścizny i kurateli . . . . .	17.057	61		
		Splacone kapitały czynne . . . . .				
		Prowizyje od kapitałów czynnych . . . . .	489			
		Różne dochody . . . . .			17.546	61
		<b>Wydatek.</b>				
		Gotowizna na procent ulokowana . . . . .	16.440			
		Zaspokojenie w kapitale . . . . .	1.000			
		Zaspokojenie w prowizyjach . . . . .	12	50		
		Różne wydatki . . . . .			17.452	50
		Reszta kasowa z końcem roku administracyjnego 1860 . . . . .			94	11
		<b>Bilans.</b>				
		Kapitały na procent ulokowane . . . . .	16.440			
		Zaległe prowizyje czynne . . . . .				
		Różne dochody . . . . .				
		Reszta kasowa z końcem roku administracyjnego 1860 . . . . .	94	11	16.534	11
		Wierzytelności pupillów w kapitałach uprocentowanych . . . . .	15.940			
		„ „ „ nieuprocentowanych . . . . .	117	61		
		„ „ w prowizyjach . . . . .	269	92		
		Różne wydatki . . . . .			16.327	53
		Zwyżka . . . . .			206	58
		Od tej potrącone być mają prowizyje czynne, dotyczące roku administracyjnego 1861 . . . . .			94	
		Czysty zysk na rzecz funduszu rezerwowego . . . . .			112	58
		<b>Próba.</b>				
		W prowizyjach czynnych pro 1860 splacono . . . . .	395			
		Wierzytelności w prowizyjach dłużnych wynoszą 269 złt. 92 kr.				
		Gotowemni wypłacono w prowizyjach dłużnych 12 „ 50 „	282	42		
		Przeto wynosi zysk w prowizyjach na rzecz funduszu rezerwowego	112	58		





## Formularz Nr. 16, do §. 49 (Załączenie).

## Obrachunek kumulacyjnej kasy sierocińskiej . . . .

na rok administracyjny 1860.

(Przykład obrachunku, jeżeli kasa sierocińska posiada obligacje publiczne).

Nr, za- łączenia		Pojedynczo		Kazem	
		złt.	kr.	złt.	kr.
	<b>Przychód.</b>				
	Gotowizna z mas spuścizny i kurateli . . . . .	17.057	61		
	Odplacone kapitały czynne . . . . .				
	Prowizyje od publicznych obligacyi . . . . .	393	75		
	„ „ prywatnych kapitałów czynnych . . . . .	489			
	Różne dochody . . . . .			17.940	36
	<b>Wydatek.</b>				
	Gotowizna na procent ulokowana . . . . .	16.440			
	Zaspokojenie w kapitale . . . . .	1.000			
	Zaspokojenie w prowizyjach . . . . .	12	50		
	Różne wydatki . . . . .			17.452	50
	Reszta kasowa z końcem roku administracyjnego 1860 . . . . .			487	86
	<b>Bilans.</b>				
	Publiczne obligacje . . . . .	7.875			
	Kapitały prywatne . . . . .	16.440			
	Zaległe prowizyje czynne od kapitałów prywatnych . . . . .				
	Różne dochody . . . . .				
	Reszta kasowa z końcem roku administracyjnego 1860 . . . . .	487	86	24.802	86
	Wierzytelności pupilów w kapitałach uprocentowanych . . . . .	21.900			
	„ „ „ nieuprocentowanych . . . . .	97	61		
	„ „ w prowizyjach . . . . .	637	9		
	Różne wydatki . . . . .			22.634	70
	Zwyżka . . . . .			2168	16
	Od tej potrąciwszy prowizyje czynne od kapitałów prywatnych, ro- ku administracyjnego 1861 dotyczących . . . . .			94	
	Pozostaje jeszcze zwyżka w kwocie . . . . .			2074	16
	Jeżeli zaś publiczne obligacje per . . . . . 7875 złt. wedle dzisiejszego kursu, a to				
	1500 złt. pożyczki narodowej à 80% w kwocie 1200 złt. a				
	6000 złt. w metalikach à 79% w kwocie . . . . . 4740 złt.				
	razem więc w kwocie . . . . . 5940 złt.				
	będą obliczone, wówczas wykaże się dyferencyja kursu w kwocie . . . . .			1935	
	która od powyższej zwyżki jeszcze ma być potrąconą, poczem wy- kazuje się czysty zysk dla funduszu rezerwowego . . . . .			139	16



Formularz Nr. 17, do §. 55.

Urząd sierociński . . . . .

# W y k a z

stanu wierzytelności pełnoletnich pupilów z końcem roku administracyjnego 18 . .

Numer pozycji	Stronica księgi głównej	Folio księgi dłużnej	Imię i zamieszkanie pełnoletnich pupilów	Został pełnoletnim dnia	Przekazany				
					Gotówka		Publiczne obligacje i papiery przemysłowe	Prywatne zapisy długu	
1	140	83	Karol Würth z Neustift . . . . .	10. Listopada 1861	.	.	100	.	200
2	142	91	Elżbieta Grunner z Plan . . . . .	2. Grudnia 1861	.	.	.	.	.
3	183	102	Edward Ritter z Neudorf . . . . .	3. Grudnia 1861	5	60	500	.	1200



majątek				Pretensya do kumulacyjnej kasy sierocińskiej				Uwaga		
złoto, srebro, kosztowności		inne efekta wartości i przedmioty		Kapitał						
				uprocen- towany		nieuprocen- towany				. Prowizyje
.	.	.	.	600	.	11	.	30	.	Jako żołnierz zniknął.
.	.	.	.	.	.	10	30	.	.	Niewiadomego pobytu.
19	75	.	.	1500	.	.	.	75	.	W służbie austriackiego Lloyd'a na po- dróży do Indyi wschodnich.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XXXV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 1. August 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XXXV.

Wydany i rozesłany dnia 1. Sierpnia 1859.

## 124.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 7. Juli 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXV. Stück, Nr. 124, ausgegeben am 18. Juli 1859),

giltig für den ganzen Umfang des Reiches,

**womit der Termin zur Einberufung der Conventionsmünz-Zweikreuzer-Stücke bis Ende December 1859 erweitert wird.**

Das Finanzministerium findet sich bestimmt, den, laut Ministerialerlaß vom 10. Jänner 1859, Nr. 12 des Reichs-Gesetz-Blattes\*), bis Ende Juli 1859 anberaumt gewesenen Termin zur Einberufung der Conventionsmünz-Zweikreuzer-Stücke, im gegenwärtigen Werthe von drei Neukreuzern bis Ende December 1859 zu verlängern.

Diese Münzen sind daher von allen Cassen und Aemtern noch bis Ende December 1859 bei den Einzahlungen und Verwechslungen anstandslos anzunehmen, wogegen eine weitere Herausgabe derselben von Seite der Cassen und Aemter nicht mehr stattfinden darf.

Nach Ablauf des Monats December 1859 werden die genannten Kupfermünzen nur als Kupfermaterialie nach dem Gewichte zu dem hiefür besonders festzusetzenden Preise bei den, in dem obenerwähnten Erlasse bezeichneten Cassen und Aemtern angenommen werden.

Freiherr von Bruck m. p.

## 125.

**Convention zwischen Oesterreich, Frankreich und Sardinien vom 8. Juli 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXV. Stück, Nr. 125, ausgegeben am 18. Juli 1859),

**über den Abschluß eines Waffenstillstandes.****Urtext.****Article 1.**

Il y aura suspension d'armes entre les armées de Sa Majesté l'Empereur d'Autriche d'une part et les armées alliées de Sa Majesté l'Empereur des Français et de Sa Majesté le Roi de Sardaigne d'autre part.

**Uebersetzung.****Artikel 1.**

Es soll Waffenstillstand zwischen den Armeen Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich einerseits und den verbündeten Armeen Seiner Majestät des Kaisers der Franzosen und Seiner Majestät des Königs von Sardinien andererseits bestehen.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, III. Stück, Nr. 12, Seite 13.



## 124.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 7. Lipca 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 124, wydana dnia 18. Lipca 1859)

obowiązujące w całym Państwie,

**mocą którego rozciąga się termin do wywołania dwukrajarówek monety konwencyjnej aż do końca Grudnia 1859 r.**

Ministerstwo Skarbu spowodowanem się widzi, wyznaczony Rozporządzeniem Ministeryjalnem z dnia 10. Stycznia 1859 r., Nr. 12 Dziennika Praw Państwa \*), aż do końca Lipca 1859 r. termin do ściągnięcia dwukrajarówek monety konwencyjnej w niniejszej wartości trzech nowych krajarów, przedłużyć aż do końca Grudnia 1859 r.

Monety te przeto od wszystkich kas i urzędów jeszcze do końca Grudnia 1859 r. przy wpłatach i wymianach bez przeszkody przyjęte będą, atoli przeciwnie dalsze wydanie onychże ze strony kas i urzędów nie będzie już mieć miejsca.

Po upływie miesiąca Grudnia 1859 r. rzeczone monety miedziane w wskazanych wyżej wspomnionem Rozrządzeniem kasach i urzędach przyjęte będą już tylko jako materyjał miedziany wedle wagi o cenie, osobno w tej mierze ustanowionój.

Baron **Bruck** m. p.

## 125.

**Konwencyja między Austryją, Francją i Sardynią z dnia 8. Lipca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 125, wydana dnia 18. Lipca 1859).

**zawieszenia broni dotycząca.****Tłumaczenie.****A r t y k u ł 1.**

Nastąpi zawieszenie broni między Armijami Jego Mości Cesarza Austrii z jednej, a z przymierzonymi Armijami Jego Mości Cesarza Francuzów i Jego Mości Króla Sardynii z drugiej strony.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część III, Nr. 12, Stronica 13.

## Article 2.

Cette suspension d'armes durera à dater de ce jour jusqu'au 15. Août, sans dénonciation.

En conséquence les hostilités, s'il y avait lieu recommenceraient sans avis préalable le 16. Août à midi.

## Article 3.

Aussitôt que les stipulations de cette suspension d'armes auront été arrêtées et signées, les hostilités cesseront par toute l'étendue du théâtre de la guerre, tant par terre que par mer.

## Article 4.

Les armées respectives observeront strictement les lignes de démarcation qui ont été définies pour toute la durée de la suspension d'armes.

L'espace qui sépare les deux lignes de démarcation est déclaré neutre, de sorte qu'il sera interdit aux troupes des deux armées. Lorsqu'un village sera traversé par le limite, l'ensemble de ce village sera à la jouissance des troupes qui l'occupent.

Les frontières du Tirol le long du Stelvio et du Tonale forment une délimitation commune aux armées belligérantes.

La ligne de démarcation franco-sarde part de la frontière du Tyrol, passe par Bagolino, Lavenone et Idro, traverse la crête qui sépare le Val Degagna du Val de Toscolano et aboutit à Maderno sur la rive

La ligne de démarcation autrichienne s'étendra depuis la frontière du Tyrol près de Pontedel Caffaro jusqu'à Rocca d'Anfo où les troupes garderont les positions qu'elles occupent présentement et

## Artikel 2.

Dieser Waffenstillstand wird vom heutigen Tage an bis zum 15. August— ohne Aufkündigung— zu dauern haben.

In Folge dessen würden vorkommenden Falles die Feindseligkeiten, und zwar ohne vorausgehende Ankündigung, am 16. August um Mittag wieder beginnen.

## Artikel 3.

Sogleich nach Festsetzung und Unterzeichnung der Stipulationen dieses Waffenstillstandes werden die Feindseligkeiten auf der ganzen Ausdehnung des Kriegsschauplatzes sowohl zu Lande als zur See aufhören.

## Artikel 4.

Die respectiven Armeen werden die ihnen für die ganze Dauer des Waffenstillstandes vorgezeichneten Demarcationslinien genau einhalten.

Der, die beiden Demarcationslinien trennende Raum wird in der Weise neutral erklärt, daß er von den Truppen der beiden Armeen nicht betreten werden darf.— Wird eine Ortschaft von der Gränze durchschnitten, so haben die Truppen, welche jene besetzen, den ganzen Ort zu ihrer Disposition.

Die Gränzen Tirols längs des Stelvio und Tonale bilden eine, den kriegführenden Armeen gemeinschaftliche Demarcation.

Die franco-sardische Demarcationslinie beginnt von der Gränze Tirols, berührt Bagolino, Lavenone und Idro, überschreitet den Kamm, welcher das Thal von Degagna vom Thale von Toscolano trennt und endet

Die österreichische Demarcationslinie wird sich von der tirolischen Gränze beim Ponte del Caffaro bis Rocca d'Anfo ausdehnen, wo die Truppen ihre dermal eingenommenen Stellungen behalten, und wird die



## A r t y k u ł 2.

To zawieszenie broni trwać będzie od dnia dzisiejszego do dnia 15. Sierpnia, bez wypowiedzenia.

W skutek tego rozpoczęłyby się kroki nieprzyjacielskie, jeżeliby do tego przyjść miało, a to bez poprzedniego zawiadomienia, dnia 16. Sierpnia w południe.

## A r t y k u ł 3.

Zaraz gdy stypulacje tego zawieszenia broni zostaną ułożone i podpisane, ustają kroki nieprzyjacielskie na całej widowni boju tak na lądzie jak na morzu.

## A r t y k u ł 4.

Obustronne Armije ściśle przestrzegają będą linii demarkacyjnych, na cały ciąg zawieszenia broni im wskazanych.

Przestrzeń, dzieląca obie linije demarkacyjne, ogłoszona zostaje neutralną, w ten sposób, iż wojskom obustronnych Armij naruszać jęj nie będzie wolno. Osady, przecięte przez linię demarkacyjną, pozostają w całości do dyspozycji tego wojska, którém są obsadzone.

Granice Tyrolu wzdłuż Stelvio i Tonale tworzą wspólną demarkację dla Armij toczących wojnę.

Francusko-Sardyńska linija demarkacyjna ciągnie się od granicy Tyrolu, dotyka Bagolino, Lavenone i Idro, przeryna grzbiet, dzielący dolinę Degagna od doliny Toscolano i kończy się w Maderno na zachodnim brzegu jeziora Gardy.	Austryjacka linija demarkacyjna ciągnie się od granicy Tyrolu pod Ponte del Caffaro do Rocca d' Anfo, gdzie wojska pozostają w dotychczasowych pozycjach swoich i obejmuje gościniec, łączący oba dwa te punkta. Linija ta schodząc potem od północno-wschodniego krańca jeziora Idro, ciągnie się wzdłuż granicy Tyrolu i potoku Toscolano aż do miasta tegoż imienia nad brzegiem jeziora Garda.
--	--

occidentale du lac de Garda.

Les troupes piémontaises stationnées dans les localités de Rocca d'Anfo garderont les positions qu'elles occupent présentement. Entre la rive orientale du lac de Garda et l'Adige il y aura une ligne de démarcation tracée au sud le Lazise depuis Ballona par Saline jusqu'à Pastrengo.

Cette ligne marquera la limite des positions franco-sardes.

comprendra la route qui communique entre ces deux points.

Se détachant ensuite de la pointe nord-est du lac d'Idro, la ligne de démarcation autrichienne suivra la frontière du Tyrol et le ruisseau nommé Toscolano, jusqu'à la localité du même nom située sur les bords du lac de Garda.

La route qui conduit de Lazise à Ponton servira de délimitation aux troupes autrichiennes entre la rive orientale du lac de Garda et l'Adige.

Les bateaux de la flotille autrichienne du lac de Garda communiqueront librement entre Riva et Peschiera.

Toutefois, dans la partie méridionale du lac, en dessous de Maderno et de Lazise, ils ne pourront aborder qu'à Peschiera, et, dans cette partie du

in Maderno an dem westlichen Ufer des Gardasees.

Die in den Localitäten von Rocca d'Anfo stationirten piemontesischen Truppen werden die Positionen behalten, die sie dermal inne haben. Zwischen dem östlichen Ufer des Gardasees und der Etzsch wird eine Demarcationslinie bestehen, welche südlich von Lazise, von Ballona über Saline bis Pastrengo zieht.

Diese Linie wird die Gränze der franco-sardischen Positionen bezeichnen.

Straße, welche zwischen diesen beiden Punkten verkehrt, in sich begreifen.

Die österreichische Demarcations-Linie wird, nachdem sie sich hierauf von der nordöstlichen Spitze des Idroscees entfernt, längs der Gränze Tirols und dem Bache Namens Toscolano bis zu dem am Ufer des Gardasees gelegenen gleichnamiger Orte ziehen.

Die von Lazise nach Ponton führende Straße wird den österreichischen Truppen zwischen dem östlichen Ufer des Gardasees und der Etzsch als Gränze dienen. Die Schiffe der österreichischen Flotille des Gardasees werden zwischen Riva und Peschiera frei verkehren. Auf dem südlichen Theile des Sees jedoch, unterhalb Maderno und Lazise, werden sie nur in Peschiera landen können, und sie werden auf diesem Theile ihrer Fahrt vermeiden, sich von der



Wojska piemontskie ustacyjonowane w Rocca d'Anfo pozostają w dotychczasowych pozycyjach swoich. Między wschodnim brzegiem jeziora Gardy i Adygi ciągnąć się będzie linija demarkacyjna na południowej stronie od Lazise z Ballony na Salinę do Pastrengo.

Linija ta stanowi granicę pozycyji Francusko-Sardyńskich.

Göscinieć prowadzący z Lacise do Pontonu, służyć będzie wojskom Austriackim za granicę między wschodnim brzegiem jeziora Gardy i Adygi. Okręty Austriackiej flotylli na jeziorze Garda wolny mieć bądą obrót między Rivą a Peschierą. W południowej stronie jeziora między Maderno i Lazise, lądować mogą tylko pod Peschierą, przyczém zaniechają oddalania się od wybrzeża wschodniego.

	parcours, ils éviteront de s'écarter de la côte orientale.		Ostküste zu entfernen.
Depuis Pastrengo, la ligne de démarcation franco-sarde suivra la route qui mène à Sommacampagna et de là passera par Pozzo-Moretto, Prabiano, Quaderni et Massimbona à Goito.	En s'appuyant sur l'Adige à Bussolengo, la ligne de démarcation autrichienne se dirigera ensuite sur Mantoue par Dossobuono, Isolalta, Nogarole, Bagnol, Canedole et Drasso.	Von Pastrengo an wird die franco-sardische Demarcationslinie längs der Straße hinziehen, welche nach Sommacampagna führt, und wird von da über Pozzo-Moretto, Prabiano, Quaderni und Massimbona nach Goito gehen.	Die österreichische Demarcations-Linie wird sich, indem sie sich an die Etsch zu Bussolengo lehnt, sodann über Dossobuono, Isolalta, Nogarole, Bagnol, Canedole und Drasso — auf Mantua hinziehen.

Villafranca et tout le terrain compris entre les deux lignes de démarcation sont déclarés neutres.

Villafranca und das ganze innerhalb der beiden Demarcationslinien liegende Gebiet wird für neutral erklärt.

A partir de Goito, la ligne de démarcation franco-sarde restant toujours sur la rive droite du Mincio, passera par Rivalta, Castelluchio, Gabbiana, Cesole et touchera le Po à Scorzarolo.	La ligne de démarcation autrichienne se dirigera de Mantoue par Curtatone et Montanara, et ensuite le long des Valli à Borgoforte.	Von Goito anfangen wird die franco-sardische Demarcationslinie, immer auf dem rechten Ufer des Mincio bleibend, über Rivalta, Castelluchio, Gabbiana und Cesole fortführen und den Po in Scorzarolo berühren.	Die österreichische Demarcations-Linie wird sich von Mantua über Curtatone und Montanara und sodann längs der Valli nach Borgoforte hinziehen.
--	--	---	--

En aval de Borgoforte le Po forme une ligne de démarcation naturelle entre les armées belligérantes, jusqu'à Ficcarolo, et de là jusqu'à son embouchure à Porto di Goro.

Stromabwärts von Borgoforte bildet der Po eine natürliche Demarcationslinie zwischen den kriegsführenden Armeen bis Ficcarolo und von da bis zu seiner Mündung in Porto di Goro.

Au delà du Po, la ligne de démarcation est naturellement tracée par les

Jenseits des Po ist eine natürliche Demarcationslinie durch die österreichische Küste



Z Pastergo ciągnie się Francusko-Sardyńska linija demarkacyjna wzdłuż gościńca, prowadzącego do Sommacampagna, a z tamtąd na Pozzo-Moretto, Pralbiano, Quaderni i Massimbona do Goito.

Austryjacka linija demarkacyjna, opierając się na Adydze pod Bussolengo, zwraca się ku Mantuy na Dossobuono, Isolalta, Nogarole, Bagnol, Canedole i Drasso.

Villafranca i całe terytoryjum między temi obudwoma linijami demarkacyjnymi są neutralne.

Od Goito zaczawszy Francusko-Sardyńska linija demarkacyjna, trzymając się prawego brzegu rzeki Mincio, ciągnie się na Rivalte, Castelluchio, Gabbianę i Cesole i dotyka Padu pod Scorzarolo.

Austryjacka linija demarkacyjna ciągnąć się będzie z Mantuy na Curtatone i Montanarę wzdłuż rzeczki Valli do Borgoforte.

Z wodospadem od Borgoforte tworzy Pad naturalną linię demarkacyjną między Armijami walczącemi aż do Ficcarole a ztąd aż do ujścia jego pod Porto di Goro.

Z tamtéj strony Padu otworzona jest naturalna linija demarkacyjna Austriackim wybrzeżem morza Adryjatyckiego, włącznie z wyspami należącemi aż do

côtes autrichiennes de l'Adriatique, y compris les îles qui en dépendent et jusqu'à la dernière pointe méridionale de la Dalmatie, — sauf les îles occupées dès à présent par les troupes françaises.

#### Article 5.

Les chemins de fer de Vérone à Peschiera et à Mantoue pourront, durant la suspension d'armes, servir à l'approvisionnement des places fortes de Peschiera et de Mantoue, à la condition expresse que l'approvisionnement de Peschiera soit terminé dans l'espace de deux jours.

#### Article 6.

Les travaux d'attaque et de défense de Peschiera resteront durant la suspension d'armes dans l'état où ils se trouvent actuellement.

#### Article 7.

Les bâtimens de commerce, sans distinction de pavillon, pourront librement circuler dans l'Adriatique.

Fait et arrêté, sauf ratification, entre nous soussignés, chargés de pleins pouvoirs de nos Souverains respectifs: le Général d'artillerie Baron de Hess, Chef d'Etat major de l'armée autrichienne et le Comte de Mensdorff-Pouilly, Général de division dans l'armée autrichienne d'une part — et le Maréchal Vaillant, Major-général de l'armée française, le Général de division Martimprey, aide Major-général de la même armée, le Lieutenant-général Comte della Rocca, Chef

des adriatischen Meeres gezogen, wobei die dazu gehörigen Inseln bis zur äußersten Südspitze Dalmatiens — mit Ausnahme der demal von den französischen Truppen besetzten Inseln — inbegriffen sind.

#### Artikel 5.

Die Eisenbahnen von Verona nach Peschiera und Mantua können während des Waffenstillstandes zur Approvisionierung der festen Plätze Peschiera und Mantua benützt werden, unter der ausdrücklichen Bedingung jedoch, daß die Approvisionierung Peschieras im Verlaufe von 2 Tagen vollendet sei.

#### Artikel 6.

Die Angriffs- und Vertheidigungsarbeiten von Peschiera werden während des Waffenstillstandes in dem Stande bleiben, in dem sie sich gegenwärtig befinden. —

#### Artikel 7.

Die Handelsschiffe ohne Unterschied der Flagge, können sich im adriatischen Meere frei bewegen.

So geschehen und beschlossen, vorbehaltlich der Ratification, — zwischen uns Unterzeichneten, Bevollmächtigten unserer bezüglichen Souveräne: Der Feldzeugmeister Freiherr von Hess, Chef des Generalstabes der österreichischen Armee, und Graf Mensdorff-Pouilly, Divisionär der österreichischen Armee einerseits — und der Marschall Vaillant, General-Quartiermeister der französischen Armee, der Divisions-General v. Martimprey, General-Quartiermeister-Stellvertreter derselben Armee, der General-



południowego krańca Dalmacyi— z wyjątkiem wysp, które obecnie zajęte są przez wojska Francuskie.

#### Artykuł 5.

Koleje żelazne prowadzące z Werony do Peschieri i Mantuy mogą podczas zawieszenia broni używane być do zaprowijantowania twierdz Peschieri i Mantuy, pod tym jednak wyraźnym warunkiem, że zaprowijantowanie Peschieri ukończone zostanie w ciągu dwóch dni.

#### Artykuł 6.

Roboty zaczepne i obronne w Peschierze pozostają w ciągu zawieszenia broni w tym stanie, w którym się obecnie znajdują.

#### Artykuł 7.

Kupieckie okręty bez różnicy bandery wolny mieć będą obrót na morzu adryjatyckiem.

Tak stało się i ustanowiono, z zastrzeżeniem ratyfikacyi— między nami niżej podpisanymi, pełnomocnikami naszych Monarchów: Jenerał artyleryi Baron *Hess*, Szef jeneralnego sztabu armii austryjackiej, i Hrabia *Mensdorff-Pouilli*, Jenerał dywizyi w armii austryjackiej, z jednej— a marszałek *Vaillant*, Szef sztabu głównego armii francuskiej, Jenerał dywizyi de *Martimprey*, zastępca Szefa

d'état Major-général de l'armée sarde, Lieutenant Graf della Rocca, Generalstabs-  
d'autre part. Chef der sardinischen Armee — andererseits.

Villafranca, le 8. Juillet 1859.

Villafranca, den 8. Juli 1859.

Hess m. p., F. Z. M.

Maréchal Vaillant m. p.

Hess m. p., F. Z. M.

Marshall Vaillant m. p.

Comte de Mensdorff m. p.,

Général de Martimprey

Graf Mensdorff m. p.,

General v. Martimprey m. p.

F. M. L.

m. p.

F. M. L.

General della Rocca m. p.

Général della Rocca m. p.

Pour ratification:

Pour ratification:

Ratificirt:

Ratificirt:

Franz Joseph m. p.

Napoléon m. p.

Franz Joseph m. p.

Napoleon m. p.

## 126.

### Verordnung des Finanzministeriums vom 8. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXV. Stück, Nr. 126, ausgegeben am 18. Juli 1859),

giltig für das ganze Reich,

betreffend die Bestrafung der Nachmachung und Verfälschung der Brief- und Stämpelmarken.

Zur Beseitigung vorgekommener Zweifel findet das Finanzministerium, im Einvernehmen mit den Ministerien der Justiz und des Handels, die Verordnung vom 4. März 1854, Nr. 56 des Reichs-Gesetz-Blattes\*), sowie den §. 17 der Verordnung vom 28. März 1854, Nr. 70 des Reichs-Gesetz-Blattes\*\*) dahin zu erläutern, daß die Nachmachung und Verfälschung der Brief- und Stämpelmarken und überhaupt alle, in diesen Verordnungen in Bezug auf die Brief- und Stämpelmarken als Gefälschverfälschung erklärten Handlungen, welche unter die Bestimmungen des allgemeinen Strafgesetzes fallen, im Sinne des allgemeinen Strafgesetzes vom 27. Mai 1852 und des §. 103 des Strafgesetzes über Gefälschübertretungen, neben der durch die Gefälschvorschriften ausgesprochenen Strafe auch der Bestrafung nach dem allgemeinen Strafgesetze unterliegen.

Freiherr von Bruck m. p.

## 127.

### Erlaß des Finanzministeriums vom 8. Juli 1859,

wirkfam für Ungarn, Siebenbürgen, Kroatien und Slawonien, die serbische Wojwodschast und das Temeser-Banat,

hinsichtlich der Stämpelfreiheit der Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen bei den Arbarialgerichten in den Fällen, in welchen die Ausscheidung der Hutweiden und Regelung der Waldungen durch einen, von Amtswegen zu bestellenden Vertreter eingeleitet wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXXV. Stück, Nr. 127, ausgegeben am 18. Juli 1859.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XV. Stück, Nr. 63, Seite 208.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XVIII. Stück, Nr. 77, Seite 231.



sztabu głównego téjże armii, Jenerał-porucznik Hrabia della *Rocca*, Szef sztabu głównego armii sardyńskiej — z drugiej strony.

Villafranca, dnia 8. Lipca 1859 r.

**Hess** m. p. Jenerał artylerji.  
Hrabia **Mensdorf** m. p. FMP.

Marszałek **Vaillant** m. p.  
Jenerał de **Martimprey** m. p.  
Jenerał della **Rocca** m. p.

Ratyfikowano:  
**Franciszek Józef** m. p.

Ratyfikowano:  
**Napoleon** m. p.

## 126.

### Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 8. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 126, wydana dnia 18. Lipca 1859),

obowiązujące w całym Państwie,

**dotyczące ukarania podrobienia i fałszowania znaczków listowych i stęplowych.**

Dla uchylenia zaszłych wątpliwości objaśnia Ministeryjum Skarbu, w porozumieniu z Ministerstwami Sprawiedliwości i Handlu, Rozporządzenie z dnia 4. Marca 1854, Nr. 56 Dziennika Praw Państwa\*) równie jak §. 17 Rozporządzenia z dnia 28. Marca 1854 r., Nr. 70 Dziennika Praw Państwa\*\*), w ten sposób, iż podrobienie i fałszowanie znaczków listowych i stęplowych, i w ogólności wszelkie, w tych rozporządzeniach pod względem znaczków listowych i stęplowych za pokrzywdzenie dochodu uznane czynności, podlegające postanowieniom powszechnej ustawy karnéj, w myśl powszechnej ustawy karnéj z dnia 27. Maja 1852 i §. 103 ustawy karnéj na przestępstwa dochodowe, oprócz kary wyrzeczonej w przepisach dochodowych, podlegają także karze wedle powszechnej ustawy karnéj.

Baron **Bruck** m. p.

## 127.

### Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 8. Lipca 1859,

obowiązujące w Węgrzech, Siedmiogrodzie, Krocacji i Sławonii, w Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim, **względem wolności stępla dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbanalnych, w przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacja lasów wprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 127, wydaną d. 18. Lipca 1859.

\*) Dziennik Rządowy dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XV, Nr. 63, stronica 208.

\*\*) Tamże, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XVIII, Nr. 77, stronica 231.

## 128.

# Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz vom 14. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXV. Stück, Nr. 128, ausgegeben am 18. Juli 1859),

wirksam für die Kronländer Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Tirol, Steiermark, Krain, Kärnten, Triest und Küstenland, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien, Krakau und die Bukowina,  
betreffend die Competenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wildschaden-Ersatzansprüche.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 1. December 1858 zu genehmigen geruht, daß für diejenigen Kronländer, für welche das Jagdpatent vom 28. Februar 1786 (Kropatscher'sche Sammlung der Josephinischen Gesetze, 11. Band, Seite 488) erlassen wurde, zur Erhebung und instanzmäßigen Entscheidung aller Wildschaden-Ersatzansprüche die politischen Behörden als ausschließlich berufen erklärt werden, und daher alle Eingaben und Beschwerden, welche derlei Angelegenheiten betreffen, bei den politischen Behörden erster Instanz anzubringen sind.

Freiherr von **Bach** m. p.

Graf **Nadasdy** m. p.

## 129.

# Verordnung der Minister der Justiz und des Handels vom 14. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXV. Stück, Nr. 129, ausgegeben am 18. Juli 1859),

wirksam für den Umfang des ganzen Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,  
wodurch die Mittheilung der Einleitungen des Vergleichsverfahrens an die k. k. Hof- und Staatsdruckerei angeordnet wird.

Zum Zwecke einer übersichtlichen Bekanntmachung aller im Inlande vorkommenden Fälle der Einleitung des, nach den Verordnungen vom 18. Mai 1859, Nr. 90\*), und vom 15. Juni 1859, Nr. 108 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*), zugelassenen Vergleichsverfahrens durch die Wiener Zeitung, hat das Gericht, von welchem das Vergleichsverfahren eingeleitet worden ist, sowohl nachträglich von allen seit dem Tage der Kundmachung dieser Verordnungen bereits erfolgten Einleitungen dieses Verfahrens, sowie auch in Zukunft von jeder neuen Einleitung desselben, jederzeit zugleich die k. k. Hof- und Staatsdruckerei in Wien, durch Zusendung einer, nach dem folgenden Formulare

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXV. Stück, Nr. 90, Seite 268.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 108, Seite 291.



128.

## Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości z dnia 14. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 128, wydana dnia 18. Lipca 1859),

obowiązujące w Krajach koronnych Austrii powyżej i poniżej Anizy, Salzburgu, Tyrolu, Styrii, Krainie, Karyntyi, Tryeście i Pobrzeżu, Czechach, Morawii, Śląsku, Galicyi, Krakowie i na Bukowinie,

**dotyczące kompetencji władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza.**

Najwyższém Postanowieniem z dnia 1 Grudnia 1858 raczył Jego C. K. Apostolska Mość uchwalić, iż w Krajach koronnych, dla których patent łowiecki z dnia 28. Lutego 1786 (Kropatschka zbiór ustaw Jozefińskich, tom 11, stronica 488) wydanym został, do rozpoznania i rozstrzygania wedle toku instancyj wszelkich pretensyj o wynagrodzenie szkody od zwierza dzikiego władze polityczne jako wyłącznie powołane uważane będą, przeto wszelkie podania i zażalenia, dotyczące tych spraw wytoczone być winny do władz politycznych piérwszój instancyi.

Baron **Bach** m. p.      Hrabia **Nádasdy** m. p.

129.

## Rozporządzenie Ministrów Sprawiedliwości i Handlu z dnia 14. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXV, Nr. 129, wydana dnia 18. Lipca 1859),

obowiązujące w całym obrębie Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**mocą którego zarządza się, ażeby zaprowadzenia postępowania ugodnego komunikowane były c. k. drukarni nadwornej i rządowej.**

Celem przeglądowego obwieszczenia przez gazetę wiedeńską wszelkich w Krajach tutejszych zachodzących przypadków zaprowadzenia postępowania ugodnego, przypuszczonego w skutek rozporządzeń z dnia 18. Maja 1859, Nr. 90\*), i z dnia 15. Czerwca 1859, Nr. 108 Dziennika Praw Państwa\*\*), obowiązany jest sąd, u którego postępowanie ugodne zarządzoném zostało, nietylko dodatkowo o wszystkich od dnia publikacyj tychże rozporządzeń już nastąpionych zarządzeniach rzeczonego postępowania, lecz téż na przyszłość o każdym nowém zaprowadzeniu onegoż, każdego czasu oraz c. k. drukarnię nadworną i rządową

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział piérwszy, Część XXV, Nr. 90, stronica 268.

\*\*) Tamże, Rok 1859, Oddział piérwszy, Część XXIX, Nr. 108, stronnica 291.

verfaßten Mittheilung in Kenntniß zu setzen. Hiedurch werden aber die, über die Kundmachung der Einleitung des Vergleichsverfahrens bestehenden Vorschriften keineswegs abgeändert.

Graf **Nadasdy** m. p.    Ritter von **Loggenburg** m. p.

### Formulare.

Kronland	Name, Charakter und Wohnort des Verschuldeten	Tag der Einleitung des Vergleichsver- fahrens	Behörde	Name und Wohn- ort des bestellten Gerichtskom- missärs



we Wiedniu zawiadamiać, a to za pomocą komunikacyi, ułożonej wedle formularza następującego. Przezto jednak nie będą bynajmniej zmienione przepisy istniejące względem obwieszczenia zaprowadzenia postępowania ugodnego.

Hrabia **Nádasdy** m. p. Kawaler de **Toggenburg** m. p.

### Formularz.

Kraj koronny	Imię, Charakter i zamieszkanie zadłużonego	Dzień zaprowadzenia postępowania ugodnego	Władza	Imię i zamieszkanie ustanowionego komisarza sądowego.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krafauee Verwaltungsegebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XXXVI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 2. August 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okreęu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt XXXVI.

Wydany i rozesłany dnia 2. Sierpnia 1859.

## Verordnung des Justizministeriums vom 18. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXXVI. Stück, Nr. 130, ausgegeben am 19. Juli 1859),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme derjenigen, in welchen die ungarisch-siebenbürgische Proceßordnung gilt, und  
der Militärgränze,

über die beschleunigte Einbringung der, durch öffentliche oder legalisirte Urkunden bewiesenen, dann der landtäglich, stadt- oder grundbüchlich einverleibten Forderungen, und über die Execution zur Sicherstellung während eines, in der Hauptsache anhängigen Proceßes.

Um die Einbringung der, durch öffentliche oder legalisirte Urkunden erwiesenen, dann aller landtäglich, stadt- oder grundbüchlich einverleibten Forderungen zu erleichtern, und das Verfahren bei der Execution zur Sicherstellung während eines, in der Hauptsache anhängigen Proceßes gehörig zu regeln, wird in Folge Allerhöchster Entschließung vom 12. Juli 1859 Nachstehendes verordnet:

### §. 1.

Die mit der kaiserlichen Verordnung vom 21. Mai 1855, Nr. 95 des Reichs-Gesetz-Blattes \*), erlassenen Bestimmungen über das beschleunigte Verfahren zur Einbringung der, auf Notariatsacten beruhenden Forderungen haben auch dann Anwendung zu finden, wenn über alle Thatsachen, wodurch die Forderung des Klägers gegen den Beklagten sowohl in der Hauptsache, als rücksichtlich der Nebengebühren rechtlich begründet ist, der Beweis durch, in Urschrift von unbedenklicher äußerer Form beigebrachte Urkunden der nachbezeichneten Gattungen hergestellt erscheint, nämlich:

- a) durch gesetzmäßig ausgetrigte, im Inlande errichtete öffentliche Urkunden;
- b) durch Privaturkunden, welche von einem inländischen Gerichte oder Notar legalisirt sind;
- c) durch Urkunden, auf deren Grund die eingeklagte Forderung in einer Landtafel, oder einem Stadt- oder Grundbuche einverleibt erscheint, wenn gegen die gerichtliche Verordnung, in Folge deren die Einverleibung vor sich ging, weder ein Recurs anhängig, noch auch bürgerlich angemerkt ist, daß die Post streitig sei.

Zugleich haben jedoch in dem Verfahren sowohl über Klagen wegen Forderungen der angeführten Art (lit. a, b, c) als über Klagen, welche sich auf Notariatsacte gründen, die nachstehenden Vorschriften zu gelten.

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1855, Erste Abtheilung, XXVII. Stück, Nr. 124, Seite 325.



130.

## Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 18 Lipca 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXVI, Nr. 130, wydana dnia 19. Lipca 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, wyjąwszy te, w których moc ma węgiersko - siedmiogrodzka procedura cywilna, tudzież Pogranicze Wojskowe,

**o spieszniejszém ściąganiu wierzytelności, udowodnionych dokumentami publicznymi lub legalizowanymi, tudzież wierzytelności, wcielonych do tabuli krajowej, księgi miejskiej lub gruntowej**

By ułatwić ściąganie wierzytelności, publicznymi lub legalizowanymi dokumentami udowodnionych, tudzież wszelkich wierzytelności, wcielonych do tabuli krajowej, księgi miejskiej lub gruntowej, oraz by należycie uregulować postępowanie przy exekucyi zabezpieczenia podczas wytoczonego w rzeczy głównej procesu, rozporządza się w skutek Najwyższego Postanowienia z dnia 12. Lipca 1859, co następuje:

### §. 1.

Postanowienia, wydane Cesarskiem Rozporządzeniem z dnia 21. Maja 1855, Nr. 95 Dziennika Praw Państwa\*), o spieszniejszém postępowaniu celem ściągania wierzytelności, zasadzających się na aktach notaryalnych znajdują zastósowanie także i wtenczas, jeżeli względem wszelkich okoliczności, któremi wierzytelność powoda (oskarzyciela) przeciw oskarżonemu tak w rzeczy głównej, jak względem należytości ubocznych prawnie uzasadniona jest, dowód przeprowadzonym się być wykazuje za pomocą dokumentów gatunków poniżej wyszczególnionych, przedłożonych w oryginałach niewątpliwiej formy zewnętrznej, jako to:

- a) za pomocą prawnie wystawionych krajowych dokumentów publicznych;
- b) za pomocą dokumentów prywatnych, legalizowanych przez sąd krajowy lub przez notaryusza;
- c) za pomocą dokumentów, na podstawie których wierzytelność zaskarżona wcielona jest do tabuli krajowej lub księgi miejskiej lub gruntowej, jeżeli przeciw sądowemu rozporządzeniu, w skutek którego wcielenie nastąpiło, nie jest rekurs wytoczonym, ani tenże w księgach zanotowanym.

Zarazem atoli w postępowaniu tak co do skarg względem wierzytelności po-  
mienionego rodzaju (lit. a, b, c) jak co do skarg, zasadzających się na aktach notaryalnych, moc mają przepisy następujące.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1855, Oddział pierwszy, Część XXVII, Nr. 124, stronica 325.

## §. 2.

Zur Einbringung von Forderungen an Capital oder Zinsen, welchen die Einwendung der Verjährung entgegengesetzt werden könnte, findet die Erlassung eines Zahlungsbefehles nur dann Statt, wenn zugleich die Unterbrechung oder Hemmung der Verjährung durch Urkunden der angeführten Beschaffenheit dargethan wird.

## §. 3.

Glaubt der Beklagte, daß der Zahlungsbefehl gegen ihn nicht hätte erlassen werden sollen, so hat er dagegen binnen acht Tagen bei dem Gerichte erster Instanz einzuschreiten, welches seine Eingabe, in soferne dieselbe nicht Umstände und Beweismittel enthält, welche in der Klage nicht vorgekommen sind, als Recurs zu behandeln und dem Oberlandesgerichte zur Entscheidung vorzulegen hat. Thatsachen und Beweismittel, durch welche der Beklagte den Nichtbestand der gestellten Forderung darthun zu können glaubt, hat derselbe in den Einwendungen gegen den Zahlungsbefehl anzubringen. In wieferne das Gericht erster Instanz in Folge derselben auf sein Ansuchen noch vor Entscheidung der Hauptsache von dem erlassenen Zahlungsbefehle selbst wieder abgehen könne, wird im §. 6 bestimmt. Ein gegen den Zahlungsbefehl ergriffener Recurs hat weder rücksichtlich der Verhandlung über die, gegen die Forderung etwa angebrachten Einwendungen, noch in Beziehung auf die Ertheilung der Execution bis zur Sicherstellung aufschiebende Wirkung.

Im Uebrigen bleiben die Bestimmungen der §§. 4 und 5 der Verordnung vom 21. Mai 1855, Nr. 95 des Reichs-Gesetz-Blattes, hinsichtlich der Erledigung der Klage und der Einwendungen gegen den Zahlungsbefehl, unverändert.

## §. 4.

Die Execution zur Sicherstellung kann auf das Vermögen des Beklagten durch Pfändung und Schätzung oder Sequestration der gepfändeten beweglichen oder unbeweglichen Sachen geführt werden. Diese Executionsarten können auch gleichzeitig stattfinden, und sind selbst dann zulässig, wenn für die eingeklagte Forderung schon früher ein Pfand bestellt war, und die Unzulänglichkeit desselben glaubwürdig dargethan wird.

## §. 5.

Die Execution zur Sicherstellung ist durch Bescheid ohne Vernehmung des Beklagten zu bewilligen.

Die gepfändeten Sachen werden nach Umständen in gerichtliche Verwahrung übernommen oder einem Dritten zur Aufbewahrung gegeben.

Der Kläger hat in Fällen, in welchen ein Sequester aufzustellen ist, denselben so gleich vorzuschlagen; das Gericht soll entweder diesen, oder wenn ihm dagegen Bedenken auffallen, nach eigener Wahl einen anderen Sequester bestellen und die getroffene Ver-



## §. 2.

Celem ściągnięcia wierzytelności w kapitale lub prowizyach, przeciw którym zarzut przedawnienia mógłby być uczyniony, miejsce mieć będzie wydanie nakazu zapłaty wtenczas tylko, jeżeli zarazem przerwa lub wstrzymanie przedawnienia wykazanem będzie dokumentami rodzaju wspomnionego.

## §. 3.

Jeżeli oskarżony mniema, iż nakaz zapłaty przeciw niemu nie powinien być wydany, wnieść ma przeciw temu w ciągu dni ośmiu do sądu pierwszej instancyi podanie, który takowe, jeżeli nie mieści w sobie okoliczności i dowodów, w skardze nie zawartych, traktować ma jako rekurs i przedłożyć wyższemu sądowi krajowemu do rozstrzygnięcia. Okoliczności i dowody, któremiby oskarżony nicość wierzytelności zaskarżonej wykazać chciał, winien tenże wytoczyć w zarzutach przeciw nakazowi zapłaty. O ile sąd pierwszej instancyi w skutek takowych na żądanie jego jeszcze przed rozstrzygnięciem rzeczy głównej znowu odstąpić może od wydanego już nakazu zapłaty, o tém stanowi §. 6. Rekurs przeciw nakazowi zapłaty wytoczony nie ma skutku wstrzymującego ani co do rozprawy względem zarzutów, przeciw wierzytelności wniesionych, ani też co się tyczy udzielenia egzekucyi na zabezpieczenie.

Zresztą postanowienia §§. 4 i 5 rozporządzenia z dnia 21. Maja 1855, Nr. 95 Dziennika Praw Państwa, względem rezolucyi skargi i zarzutów przeciw nakazowi zapłaty, zostają nienaruszone.

## §. 4.

Egzekucya na zabezpieczenie prowadzona być może na majątek zaskarżonego przez zajęcie i oszacowanie, lub sekwestracyę zajętych rzeczy ruchomych lub nieruchomych. Te egzekucyi rodzaje także równocześnie mogą mieć miejsce, i są nawet i wtenczas przypuszczalne, jeżeli względem zaskarżonej wierzytelności już pierwój zastaw był ustanowiony, a niedostateczność onegoż wierzytelnie wykazaną jest.

## §. 5.

Egzekucya na zabezpieczenie pozwoloną być ma przez rezolucyę bez wysłuchania zaskarżonego.

Rzeczy zajęte będą wedle okoliczności albo w sądowe zachowanie wzięte, albo trzeciej osobie do zachowania oddane.

Powód (oskarzyciel) w przypadkach, w których sekwestrator ma być ustanowiony, natychmiast go zaproponować winien; sąd ustanowi albo tegoż samego, albo jeżeli przeciw temu trudności zachodzą wedle własnego wyboru innego sekwestratora,

fügung beiden Theilen bekannt geben. Werden gegen den benannten Sequester Einwendungen angebracht, so hat das Gericht nach Vernehmung beider Parteien darüber zu entscheiden.

#### §. 6.

Beweiset der Geflagte durch Urkunden von derjenigen Beschaffenheit, wie solche zur Erwirkung eines Zahlungsbefehles nothwendig sind, daß die Forderung des Klägers an ihn entweder gänzlich oder theilweise nicht zu Recht bestehe, so ist auf sein Ansuchen sogleich die gänzliche oder theilweise Einstellung der Execution zu verfügen. Wenn aber bewiesen wird, daß die Execution in größerem Umfange bewilliget oder vorgenommen worden ist, als zur vollständigen Sicherstellung der eingeklagten Forderung sammt Zinsen nothwendig war, so kann um die Beschränkung der Execution angesucht werden.

Hierüber ist sogleich eine Tagsatzung auf möglichst kurze Zeit anzuordnen, und sodann durch Bescheid zu erkennen.

#### §. 7.

Dem Gefлагten steht jederzeit frei, einen zur Deckung der angesprochenen Forderung sammt Zinsen nöthigen Betrag in baarem Gelde oder in, auf der Börse notirten Staats- und Werthpapieren zu Gericht zu erlegen, worauf es sogleich von der Execution zur Sicherstellung nach Maßgabe des geleisteten Erlages abzukommen hat. Derlei Papiere sind als Sicherstellung nur in soweit anzunehmen, als durch ihren am Tage des Erlages aus einem amtlichen Blatte bekannten Courswerth die eingeklagte Forderung sammt Zinsen nach §. 1374 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches sichergestellt erscheint.

Jede nach diesen Bestimmungen erlegte Sache, ist von der Zeit ihres Erlages an, als ein für die eingeklagte Forderung gerichtlich bestelltes Pfand anzusehen.

#### §. 8.

Sind zur Abwendung eines Nachtheiles oder aber zur Erzielung eines Vortheiles bei, in Verwahrung genommenen Sachen, Vorkehrungen nothwendig oder nützlich, so können sie auf Begehren des einen oder anderen Streittheiles mit Zustimmung des Gegners verfügt werden.

Im Falle eines Streites darüber, hat das Gericht mit thunlichster Berücksichtigung der Rechte des Eigenthümers durch Bescheid zu erkennen.

In besonders dringenden Fällen kann über das Ansuchen eines Streittheiles auch ohne Vernehmung des Gegners die erforderliche Verfügung getroffen werden.

#### §. 9.

Wird gegen eine der, in diesem Verfahren ergangenen Verfügungen, der Recurs ergriffen, so muß derselbe bei dem Gerichte erster Instanz schriftlich überreicht oder mündlich angebracht werden.



i ogłosi obu stronom zarządzenie swoje. Jeżeliby przeciw mianowanemu sekwestrowi zarzuty czyniono, sąd po wysłuchaniu obu stron takowe rozstrzygnąć ma.

#### §. 6.

Jeżeli zaskarżony udowodni dokumentami takiego rodzaju, jakie do pozyskania nakazu zapłaty potrzebne są, iż pretensya powoda (oskarżyciela) przeciw niemu nie istnieje prawnie ani w całości ani w części, natędy na jego prośbę natychmiast zarządzone być ma zupełne albo częściowe wstrzymanie exekucyi. Jeżeli zaś udowodnionem będzie, iż exekucya w większej objętości dozwoloną lub przedsięwziętą jest, jak to do zupełnego zabezpieczenia zaskarżonej wierzytelności wraz z prowizyami potrzebnem było, natędy o ograniczenie exekucyi apisać można.

W téj mierze natychmiast termin na jak najkrótszy czas ustanowić, a przedmiot przez rezolucyę rozstrzygnąć należy.

#### §. 7.

Zaskarżony może każdego czasu, złożyć w sądzie kwotę potrzebną do pokrycia żądanej wierzytelności wraz z prowizyami w gotówce lub w papierach rządowych i wartości na giełdzie notowanych, przez co natychmiast od exekucyi na zabezpieczenie w miarę złożenia odstąpić się winno. Papiery rzeczzone na zabezpieczenie o tyle tylko przyjęte być mają, o ile zaskarżona wierzytelność wraz z prowizyami przez ich wartość kursową, wiadomą w dniu złożenia z dziennika urzędowego, wedle §. 1374 powszechnéj księgi ustaw cywilnych zabezpieczoną jest.

Wszelka wedle tychże postanowień złożona rzecz, od chwili złożenia uważaną być ma jako zastaw sądownie ustanowiony względem wierzytelności zaskarżonej.

#### §. 8.

Jeżeli dla odwrócenia szkody lub osiągnięcia korzyści przy rzeczach w zachowanie wziętych, środki zaradcze są potrzebne lub pożyteczne, wówczas takowe zarządzone być mogą na żądanie téj lub owéj strony z przyzwoleniem przeciwnika.

W razie sporu w téj mierze, sąd go z wszelkiém uwzględnieniem praw właściciela przez rezolucyę rozstrzygnąć ma.

W przypadkach naglących może na żądanie którejkądz strony nawet bez wysłuchania przeciwnika nastąpić potrzebne zarządzenie.

#### §. 9.

Jeżeli przeciw któremu z Rozporządzeń, w niniejszém postępowaniu wydanych rekurs będzie wytoczony, musi takowy w sądzie pierwszej instancyi na piśmie lub ustnie być podany.

Bei Vorlage des Recurses an das höhere Gericht ist dem Gegner des Recurrenten eine Rubrik des Recurses oder des aufgenommenen Protokolles zuzustellen.

In dem Recurse dürfen solche Umstände und Beweismittel, welche in erster Instanz nicht vorgekommen sind, nur dann angeführt werden, wenn die Erledigung ohne Einvernehmung des Recurrenten auf einseitiges Ansuchen des Gegners (§§. 6, 8) erfolgt ist.

#### §. 10.

Recurse müssen binnen acht Tagen nach Zustellung der Erledigung, gegen welche sie gerichtet sind, angebracht werden. Recurse, welche nach Ablauf dieser Frist angebracht werden, hat das Gericht erster Instanz von Amtswegen schriftlich zurückzuweisen.

In diese Frist sind die Tage des Postenlaufes nicht einzurechnen.

#### §. 11.

Der Vollzug der bewilligten Execution wird durch den dagegen ergriffenen Recurs nicht gehemmt.

#### §. 12.

Die in den §§. 4, 5, 6, Absatz 2, dann 7, 8 und 11 enthaltenen Vorschriften finden auch in allen übrigen Fällen Anwendung, in welchen durch die Gerichtsordnung während der Dauer eines anhängigen Processes die Execution zur Sicherstellung als provisorische Vorkehrung bis zur rechtskräftigen Entscheidung der Hauptsache zulässig erklärt ist. An den für das Wechselverfahren bestehenden Vorschriften wird dadurch nichts geändert.

Graf Nádasdy m. p.

### 131.

## Verordnung des Justizministeriums vom 18. Juli 1859,

wirksam für alle Kronländer, in welchen die ungarisch- siebenbürgische Civilproceß-Ordnung gilt,

über die beschleunigte Einbringung der, durch öffentliche oder legalisirte Urkunden bewiesenen, dann der, in ein nach der Verordnung vom 15. December 1855, Nr. 222 des Reichs-Gesetz-Blattes, geführtes Grundbuchsprotokoll einverleibten Forderungen und über die Execution zur Sicherstellung während eines, in der Hauptsache anhängigen Processes.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXXVI. Stück, Nr. 131, ausgegeben am 19. Juli 1859



Przy wytoczeniu rekursu do Wyższego Sądu, dostawić należy przeciwnikowi rekurenta rubrum rekursu lub protokołu spisanego.

W rekursie okoliczności i dowody, które w pierwszej instancji nie były wniesione, wtenczas tylko mogą być wymienione, jeżeli rezolucja bez wysłuchania rekurenta wydaną została na jednostronne żądanie przeciwnika (§§. 6, 8).

#### §. 10.

Rekursa wniesione być winny w ciągu dni ośmiu po doręczeniu rezolucji, przeciw której wystósowane były. Rekursa, wniesione po upływie czasu tego, sąd pierwszej instancji z urzędu na piśmie odrzucić powinien.

Do tego terminu nie będą policzone dni biegu poczty.

#### §. 11.

Wykonanie dozwolonej exekucji przez rekurs, przeciw niej wytoczony, nie będzie wstrzymany.

#### §. 12.

Przepisy, zawarte w §§. 4, 5, 6, ustępie 2, tudzież 7, 8 i 11 znajdują zastosowanie także i we wszystkich innych przypadkach, w których procedura sądowa w ciągu wytoczonego procesu przypuszcza exekucję na zabezpieczenie jako środek prowizoryczny aż do chwili prawomocnego rozstrzygnięcia rzeczy głównej. W przepisach postępowania wexlowego, niniejszemu się nie zmienia.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

### 131.

## Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 18. Lipca 1859,

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, w których moc ma Węgiersko-Siedmiogrodzka procedura cywilna, o spieszniejszém ściąganiu wierzytelności, udowodnionych dokumentami publicznymi lub legalizowanymi, tudzież wierzytelności, wcielonych do protokołu księgi gruntowej, prowadzonej wedle Rozporządzenia z dnia 15. Grudnia 1855 r., Nr. 222 Dziennika Praw Państwa, jako też o exekucji na zabezpieczenie w ciągu procesu, w głównej rzeczy wytoczonego.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXXVI, N. 131, wydaną dnia 19. Lipca 1859.

## Verordnung des Justizministeriums vom 18. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXVI. Stück, Nr. 132, ausgegeben am 19. Juli 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

über das Verfahren bei Durchführung des, in den Artikeln 25 und 29 der Wechselordnung  
gegründeten Rechtes auf Sicherstellung.

In Folge Allerhöchster Entschließung vom 12. Juli 1859 wird zur Regelung des Verfahrens bei Durchführung des, in den Artikeln 25 und 29 der allgemeinen Wechselordnung vom 25. Jänner 1850, Nr. 51 des Reichs-Gesetz-Blattes, gegründeten Rechtes, Sicherstellung zu fordern, für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, verordnet:

### §. 1.

Verlangt der Wechselgläubiger in den Fällen der Artikel 25 und 29 der allgemeinen Wechselordnung die Erlassung eines Sicherstellungsbefehles, so ist, wenn in der Klage der Originalprotest beigebracht, und in den Fällen des Artikels 29 auch die, ein solches Begehren begründende Thatsache durch glaubwürdige Urkunden bewiesen wird, dem Beklagten ohne vorläufige Vernehmung desselben unter Androhung wechselrechtlicher Exécution aufzutragen, daß er binnen drei Tagen Sicherstellung zu leisten habe.

### §. 2.

Gegen diesen Auftrag hat der Beklagte binnen drei Tagen alle seine Einwendungen bei Gericht anzubringen. Der Lauf dieser Frist beginnt von dem Tage nach Zustellung des gerichtlichen Auftrages; in dieselbe sind jedoch die Tage, während welcher die angebrachten Einwendungen auf der Post gelaufen sind, nicht einzurechnen.

Hierüber ist eine Tagsatzung auf möglichst kurze Zeit zur Verhandlung nach Wechselrecht anzuordnen.

Gegen den bewilligten Sicherstellungsbefehl findet kein Recurs Statt.

### §. 3.

Sind gegen den Sicherstellungsbefehl binnen der festgesetzten Frist keine Einwendungen überreicht worden, so ist der Kläger, wenn nicht durch Uebereinkunft der Parteien eine andere Art der Sicherstellung bestimmt wird (Art. 25 der Wechselordnung), berechtigt, sich zur Erlangung des baaren gerichtlichen Erlages des Forderungsbetrages aller in dem Wechselverfahren gestatteten Exécutionsmittel zu bedienen.



132.

## Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 18. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXVI, Nr. 132, wydana dnia 19. Lipca 1859),

obowiązujące w całej objętości Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

### o postępowaniu w wykonaniu prawa zabezpieczenia, uzasadnionego w artykułach 25 i 29 ustawy wexlowej.

W skutek Najwyższego Postanowienia z dnia 12. Lipca 1859 r. celem uregulowania postępowania w przeprowadzeniu prawa zabezpieczenia, uzasadnionego w artykułach 25 i 29 powszechnej ustawy wexlowej z dnia 25. Stycznia 1850 r., Nr. 51 Dziennika Praw Państwa, rozporządza się dla całej Monarchii, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego, jak następuje:

#### §. 1.

Jeżeli wierzyciel wexlowy w przypadkach artykułów 25 i 29 powszechnej ustawy wexlowej, żąda wydania nakazu zabezpieczenia, wówczas, jeżeli do skargi protest oryginalny jest załączony, a w przypadkach artykułu 29 dokumentami wiarygodnymi okoliczność, żądanie takowe uzasadniającą, udowodnioną, zaskarżonemu bez uprzedniego wysłuchania jego pod zagrożeniem wexlowej exekucyi nakazać należy, ażeby w ciągu dni trzech zabezpieczenie dał.

#### §. 2.

Przeciw nakazowi takowemu oskarżony w trzech dniach wniesć ma do sądu wszelkie zarzuty swoje. Ciąg terminu tego zaczyna się z dniem po doręczeniu sądowego nakazu; do tego nie będą ułoli dni policzone, w których wniesione zarzuty na poczcie w biegu się znajdowały.

W tym przedmiocie termin na jak najkrótszy czas do rozprawy wedle prawa wexlowego ma być zarządzony.

Przeciw dozwolonemu nakazowi zabezpieczenia rekurs nie ma miejsca.

#### §. 3.

Jeżeli przeciw nakazowi zabezpieczenia w ciągu terminu ustanowionego nie wniesiono żadnych zarzutów, wówczas powód (oskarżyciel), jeżeli strony nie zgodziły się na inny sposób zabezpieczenia (Art. 25 ustawy wexlowej), prawo mieć będzie użyć wszelkich środków exekucyjnych dozwolonych w postępowaniu wexlowém, celem osiągnięcia gotowego sądowego złożenia kwoty wierzytelności.

Sind jedoch von dem Beklagten in gehöriger Zeit Einwendungen angebracht worden, so ist dem Kläger zwar ungeachtet dieser anhängigen Verhandlung nach Ablauf der im §. 2 bestimmten Frist als provisorische Vorkehrung die Pfändung und Schätzung oder Sequestration zu bewilligen, alle weiteren Executivschritte haben aber bis zur rechtskräftigen Entscheidung des Processes auf sich zu beruhen.

#### §. 4.

Nach geschlossener Verhandlung ist durch Urtheil zu erkennen, ob es bei dem Sicherstellungsbefehle zu bleiben, oder ob und in wieferne es davon abzukommen habe.

#### §. 5.

Wird in der Klage zur Ausführung des Begehrens um Sicherstellung nur die Einleitung des wechselrechtlichen Verfahrens verlangt, oder kann dem in derselben gestellten Begehren um Erlassung des Sicherstellungsbefehles wegen eines Mangels in den beigebrachten Behelfen nicht stattgegeben werden, so ist über die Klage eine Tagssagung auf möglichst kurze Zeit zur Verhandlung nach Wechselrecht anzuordnen.

Nach geschlossener Verhandlung ist über das in der Klage gestellte Begehren durch Urtheil zu erkennen.

Während der Verhandlung kann dem Kläger, wenn von dem Beklagten Einwendungen vorgebracht werden, welche die Anordnung einer Beweisführung oder die Erstreckung der Verhandlung nothwendig machen, als provisorische Vorkehrung die Pfändung und Schätzung oder Sequestration bewilliget werden. Dieses Gesuch findet jedoch nicht Statt, wenn die Erstreckung der Tagssagung wegen eines von Seite des Klägers eingetretenen Hindernisses erfolgt ist, oder wenn zur Begründung der Klage nöthige Urkunden bei der Tagssagung nicht im Originale vorgewiesen werden.

#### §. 6.

Wenn das Erkenntniß, daß es bei dem, nach §. 1 erlassenen Sicherstellungsbefehle zu bleiben habe, oder eine nach §. 5 ertheilte Bewilligung der Execution zur Sicherstellung von der zweiten Instanz ganz oder theilweise abgeändert wird, aber vor der Zustellung der Entscheidung zweiter Instanz bereits eine Sicherstellung erfolgt sein sollte, so bleibt es dabei so lange, bis die Entscheidung der zweiten Instanz rechtskräftig, oder die Entscheidung des obersten Gerichtshofes bekannt gemacht wird.

#### §. 7.

In soferne durch diese Verordnung keine besonderen Vorschriften ertheilt werden, sind auch bei Durchführung des, in den Artikeln 25 und 29 der allgemeinen Wechsel-



Jeżeli zaś zaskarżony w czasie należytych wniósł zarzuty, wówczas powodowi (oskarżycielowi) wprawdzie mimo tej wytoczonej rozprawy po upływie terminu w §. 2 wyznaczonego, dozwolone będzie zajęcie i oszacowanie lub sekwestracja jako prowizoryczny środek zaradczy, wszelkie zaś inne środki eksekcyjne wstrzymane będą aż do chwili prawomocnego rozstrzygnięcia procesu.

#### §. 4.

Po zamknięciu rozprawy przez wyrok rozstrzygnąć należy, czy nakaz zabezpieczenia utrzymanym być ma, lub czy i jak dalece od tego odstąpić można.

#### §. 5.

Jeżeli w skardze dla przeprowadzenia żądania zabezpieczenia, proszono tylko o wyprowadzenie postępowania wexlowego, albo jeżeli żądaniu w skardze, wyrażonemu o wydanie nakazu zabezpieczenia dla braku w przedłożonych alegatach zadosyć uczynioném być nie może, w ówczas w skutek skargi zarządzonym być ma termin na jak najkrótszy czas do rozprawy wedle prawa wexlowego.

Po zamknięciu rozprawy, żądanie w skardze wyrażone wyrokiem, ma być rozstrzygnięte.

Podczas rozprawy może powodowi (oskarżycielowi) dozwolone być zajęcie i oszacowanie lub sekwestracja, jako prowizoryczny środek zaradczy, jeżeliby oskarżony przedłożył zarzuty, któreby koniecznie wymagały wyprowadzenia dowodów lub odroczenia rozprawy. Prośba ta atoli nie ma miejsca, jeżeli odroczenie terminu nastąpiło z powodu przeszkody, zaszłej ze strony powoda (oskarżyciela), albo jeżeli nie przedłożono w terminie dokumentów oryginalnych, potrzebnych do uzasadnienia skargi.

#### §. 6.

Jeżeliby wyrok, w skutek którego utrzymanym być ma nakaz zabezpieczenia, wydany wedle §. 1, lub też udzielone wedle §. 5 dozwolenie eksekucji na zabezpieczenie, przez drugą instancją zupełnie albo częściowo było zmienioném, lecz przed doręczeniem rozstrzygnięcia drugiej instancji już zabezpieczenie daném było, wówczas to tak długo utrzymaném będzie, dopóki wyrok drugiej instancji nie jest prawomocnym, lub rozstrzygnięcie Najwyższego Sądu ogłoszoném.

#### §. 7.

O ile niniejszém Rozporządzeniem nie są wydane przepisy osobne, przestrzegane być winny także i w przeprowadzeniu prawa zabezpieczenia, uzasa-

ordnung gegründeten Rechtes, eine Sicherstellung zu fordern, die Bestimmungen der Verordnung vom 25. Jänner 1850, Nr. 52 des Reichs-Gesetz-Blattes, im lombardisch-venetianischen Königreiche aber jene der Verordnung vom 31. März 1850, Nr. 125 des Reichs-Gesetz-Blattes, zu beobachten.

### §. 8.

Durch die Verhandlung über das Begehren um Sicherstellung sind Einwendungen gegen die wegen Zahlung des nämlichen Wechsels später angebrachte Klage nicht ausgeschlossen.

Graf **Nadasdy** m. p.



dnionego w artykułach 25 i 29 powszechnej ustawy wexlowej, Postanowienia Rozporządzenia z dnia 25. Stycznia 1850 r., Nr. 52 Dziennika Praw Państwa, w Królestwie Lombardzko-Weneckim zaś one Rozporządzenia z dnia 31. Marca 1850 r., Nr. 125 Dziennika Praw Państwa.

§. 8.

Przez rozprawę względem żądania zabezpieczenia, nie są wyłączone zarzuty przeciw skardze, względem zapłaty tego samego weksłu później wniesione.

Hrabia **Nadasdy** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**XXXVII. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 3. August 1859.



**DZIENNIK RZADU KRAJOWEGO.**

d l a

**Okregu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XXXVII.**

Wydany i rozesłany dnia 3. Sierpnia 1859.

# Manifest Seiner Majestät des Kaisers vom 15. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXVII. Stück, Nr. 133, ausgegeben am 23. Juli 1859),

womit den Völkern Oesterreichs das Zustandekommen von Friedens-Präliminarien mit dem Kaiser der Franzosen verkündet wird.

## An Meine Völker!

Wenn das Maß zulässiger, mit der Würde der Krone, wie mit der Ehre und dem Wohle des Landes verträglicher Zugeständnisse erschöpft worden und alle Versuche einer friedlichen Verständigung gescheitert sind, gibt es keine Wahl mehr, und das Unvermeidliche wird zur Pflicht.

Diese Pflicht hatte Mich in die hehre Nothwendigkeit versetzt, Meine Völker zu neuen und schweren Opfern aufzurufen, um zum Schutze ihrer heiligsten Güter in die Schranken treten zu können.

Meine treuen Völker sind meiner Aufforderung entgegengekommen, haben sich einmüthig um den Thron geschart und die durch die Umstände gebotenen Opfer aller Art mit einer Bereitwilligkeit dargebracht, welche Meine dankbare Anerkennung verdient, Meine innige Zuneigung zu denselben wo möglich noch erhöht und Mir die Zuversicht einflößen mußte, daß die gerechte Sache, für deren Vertheidigung Meine tapferen Heere mit Begeisterung in den Kampf gezogen, auch siegreich sein werde.

Leider hat der Erfolg den allgemein gehegten Erwartungen nicht entsprochen, und ist das Glück der Waffen uns nicht günstig gewesen.

Oesterreichs tapfere Armee hat ihren erprobten Heldenmuth und ihre unvergleichliche Ausdauer auch diesmal so glänzend bewährt, daß sie die allgemeine Bewunderung, selbst die des Gegners errungen hat, — es Mir zum gerechten Stolge gereicht, der Kriegsherr eines solchen Heeres zu sein, und das Vaterland es ihm Dank wissen muß, die Ehre der Banner Oesterreichs so kräftig gewahrt, so rein erhalten zu haben.

Eben so unbezweifelt steht die Thatsache fest, daß Unsere Gegner, trotz der äußersten Anstrengungen und des Aufgebotes ihrer überreichen, zu dem beabsichtigten Schlage schon seit lange vorbereiteten Hilfsquellen, selbst um den Preis ungeheurer Opfer nur Vortheile, aber keinen entscheidenden Sieg zu erringen vermochten, während Oesterreichs Heer noch unerschüttert an Kraft und Muth eine Stellung behauptete, deren Besitz ihm die Möglichkeit offen ließ, dem Feinde die errungenen Vortheile vielleicht wieder entwinden zu können.

Dies anzustreben würde aber neue und gewiß nicht minder blutige Opfer erfordert haben, als jene es waren, welche bereits gebracht worden sind und Mein Herz mit tiefer Trauer erfüllten.



## Manifest Jego Mosci Cesarza z dnia 15. Lipca 1859.,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXVII, Nr. 133, wydana dnia 23. Lipca 1859),  
ogłaszający ludom Austrii, iż z Cesarzem Francuzów ułożone zostały przedługoduc  
warunki pokoju.

### Do Moich Ludów!

Gdy miara przypuszczalnych, z godnością korony, równie jak z honorem i dobrem Kraju zgadzających się koncessyj wyczerpaną, i wszelkie usiłowania celem porozumienia się na drodze pokoju daremnemi się okazały, wtenczas me ma już wyboru i obowiązkiem staje się, czego uniknąć niepodobna.

Ten obowiązek wprowadził Mię w przykrą konieczność wezwać Moje ludy do nowych i ciężkich ofiar, bym mógł stanąć w obronie ich dóbr najświętszych.

Wierne ludy Moje odpowiedziały Memu wezwaniu, a garnąc się jednomyślnie do tronu składały wszelkie ofiary, jakich okoliczności wymagały, z gotowością, która zasługuje na wdzięczne uznanie Moje, powiększa jeszcze, jeżeli to być może, szczerą Moję do nich przychylność, i która we Mnie otuchę wynieść musiała, iż słuszną sprawą, w obronie której waleczne wojska Moje z zapalem do boju spieszyły, także zwycięzką będzie.

Niestety, skutek nie odpowiedział powszechnie żywionym nadziejom, i los oręża nie był dla nas pomyślnym.

Waleczna armia austriacka dała i tą razą tak świetne dowody swego doświadczonego bohaterstwa i niezrównanej wytrwałości, iż zjednała sobie powszechne nawet przeciwnika podziwienie, a Ja z słuszną dumą chlubić się mogę, żem władcą takiego wojska, któremu ojczyzna dzięki winna za tak dzielną obronę i tak czyste utrzymanie honoru sztandarów Austrii.

Również jest rzeczą niewątpliwą, iż Nasi przeciwnicy, pomimo najwyższych wysiłen i całego użycia swych nader obfitych, do zamierzonego ciosu od dawna już przygotowanych zasobów, z poniesieniem nawet niezmiernych ofiar odnieść zdołali ledwie tylko korzyści, ale nie zwycięstwo stanowcze, gdyż armia austriacka, niezachwiana jeszcze ani w sile ani w męztwie, zajmowała stanowisko, którego posiadanie jej pozostawiało otwartą drogę do możliwego odebrania napowrót nieprzyjacielowi korzyści, przez niego pozyskanych.

Wszelako osiągnięcie zamiaru tego byłoby wymagało nowych i pewnie ofiar niemniej krwawych od tych, które już poniesione były, i serce Moje głębokim smutkiem napełniły.

Unter diesen Umständen war es gleichfalls ein Gebot Meiner Regentenpflicht, die Mir gemachten Friedensanerbietungen in gewissenhafte Erwägung zu ziehen.

Der Einsatz, welchen die Fortsetzung des Krieges erfordert haben würde, hätte ein so hoher sein müssen, daß Ich die treuen Kronlande der Monarchie zu weiteren und die bisherigen noch bedeutend überwiegenden Leistungen an Gut und Blut in Anspruch zu nehmen genöthigt gewesen wäre. Der Erfolg würde aber dennoch zweifelhaft geblieben sein, nachdem Ich in Meinen begründeten Hoffnungen, daß Ich in diesem nicht bloß für Oesterreichs gutes Recht unternommenen Kampfe auch nicht allein stehen würde, so bitter enttäuscht worden bin.

Der warmen und dankbar anzuerkennenden Theilnahme ohngeachtet, welche Unsere gerechte Sache in dem größten Theile von Deutschland bei den Regierungen, wie bei den Völkern gefunden hat, haben sich Unsere ältesten und natürlichen Bundesgenossen hartnäckig der Erkenntniß verschlossen, welche hohe Bedeutung die große Frage des Tages in sich trug.

Oesterreich hätte sonach den kommenden Ereignissen, deren Ernst jeder Tag noch steigern konnte, vereinzelt entgegen gehen müssen.

Ich habe Mich daher, nachdem Oesterreichs Ehre durch die heldenmüthigen Anstrengungen seiner tapferen Armee unversehrt aus den Kämpfen dieses Krieges hervorgegangen ist, entschlossen, politischen Rücksichten weichend, der Wiederherstellung des Friedens ein Opfer zu bringen und die zur Vorbereitung seines Abschlusses vereinbarten Präliminarien zu genehmigen, nachdem Ich die Ueberzeugung gewonnen, daß durch directe, jede Einmischung Dritter beseitigende Verständigung mit dem Kaiser der Franzosen jedenfalls minder ungünstige Bedingungen zu erlangen waren, als bei dem Eintreten der drei am Kampfe nicht theilhaftig gewesenen Großmächte in die Verhandlung, mit den unter ihnen vereinbarten und von dem moralischen Drucke ihres Einverständnisses unterstützten Vermittlungsvorschlägen zu erwarten gewesen wäre.

Leider ist es unvermeidlich gewesen, den größten Theil der Lombardie von der Gesamtheit des Kaiserstaates auszuscheiden.—

Dagegen muß es Meinem Herzen wohl thun, Meinen geliebten Völkern die Segnungen des Friedens wieder gesichert zu sehen, und sind Mir diese doppelt werthvoll, weil sie Mir die nöthige Muße gönnen werden, Meine ganze Aufmerksamkeit und Sorgfalt nunmehr ungestört der erfolgreichen Lösung der Mir gestellten Aufgabe zu weihen.

Oesterreichs innere Wohlfahrt und äußere Macht durch zweckmäßige Entwicklung seiner reichen geistigen und materiellen Kräfte, wie durch zeitgemäße Verbesserungen in Gesetzgebung und Verwaltung dauernd zu begründen.

Wie Meine Völker in diesen Tagen ernster Prüfungen und Opfer treu zu Mir gestanden, mögen sie auch jezt durch ihr vertrauensvolles Entgegenkommen die Werke



Sród takich okoliczności wymagał po Mnie również obowiązek mój monarszy, wziąć pod sumienną rozwagę czynione Mi propozycye pokoju.

Wkładka, jakiejby dalsze prowadzenie wojny wymagało, musiałaby być tak wielką, że zmuszonybym był żądać od wiernych Krajów Monarchii dalszych i nierównie znaczniejszych ofiar krwi i mienia, niż dotąd poniesione. Ostateczny wypadek byłby przecież wątpliwym, albowiem w uzasadnionych nadziejach Moich, że w walce téj, podjętej w obronie prawa słusznego nie saméj tylko Austrii, tak-że téż sam jeden nie pozostanę, tak gorzko zawiedziony zostałem.

Pomimo gorącego i na wdzięczne uznanie zasługującego udziału, jaki słuszną sprawą Nasza znalazła w większej części Niemiec tak u rządów jak u ludów, najdawniejsi i naturalni Sprzymierzeńcy Nasi uporczywie wzbraniłi się uznać, jak ważne znaczenie zamykała w sobie owa wielka kwestya dni dzisiejszych.

Austria więc sama jedna musiałaby była stawiać czoło dalszym wypadkom, które z każdym dniem mogły się stać jeszcze groźniejszymi.

Postanowiłem przeto, kiedy honor Austrii dzięki bohaterskiej dzielności jéj walecznej armii wyszedł nienaruszony z bitew téj wojny, ulegając względem politycznym, ponieść ofiarę dla przywrócenia pokoju i przyjąć ułożone celem przygotowania jego zawarcia warunki przedugodne, w tém przekonaniu, że przez bezpośrednie, wszelką obcą interwencję wykluczające porozumienie się z Cesarzem Francuzów na wszelki sposób mniej niepomysłne warunki uzyskać można było, jak te, których się obawiać trzeba było w tym razie, gdyby one trzy główne Mocarstwa, nie mające udziału w wojnie, przystąpiły do układów z ułożonemi między sobą i moralnym wpływem popieranemi propozycjami pośrednictwa.

Niestety okazało się nieodzowném, wyłączyć większą część Lombardyi z ogółu Cesarstwa.

Przeciwnie ulgę sprawia to Sercu Memu, że dla ukochanych ludów Moich widzę znówu zapewnione błogosławieństwa pokoju, co Mi w dwójnasób drogiém jest, albowiem znajdę chwilę swobodną, poświęcić już bez przerwy całą uwagę i troskliwość Moję pomyślnemu rozwiązaniu zadania, jakie Sobie zakreśliłem:

Ażeby ustalić trwale tak wewnętrzną pomyślność jak i zewnętrzną potęgę Austrii przez stósowne rozwinięcie jéj obfitych sił duchownych i materyalnych, równie jak przez odpowiednie czasowi ulepszenia tak w prawodawstwie jak w administracyi.

Jako w dniach ciężkich doświadczeń i ofiar wiernie się łączyły ludy Moje ze Mną, tak téż niechaj i teraz dopomogą Mi szczerą ufnością swoją przeprowa-

des Friedens fördern helfen und hiedurch die Verwirklichung Meiner wohlwollenden Absichten unterstützen.

Meinem tapferen Heere habe Ich bereits in einem besonderen Armeebefehle Meine Anerkennung und Meinen Dank als dessen Kriegsherr ausgesprochen.

Ich erneuere demselben heute den Ausdruck dieser Gefühle, wo Ich zu Meinen Völkern sprechend den für Gott, Kaiser und Vaterland in den Kampf gegangenen Söhnen dieser Völker für ihren bewiesenen Heldenmuth danke,— und der aus diesem Kampfe leider nicht mehr zurückgekehrten Mir unvergeßlichen Waffengenossen mit Behmuth gedenke.

Varenburg den 15. Juli 1859.

**Franz Joseph** m. p.



dzie dzieło pokoju i ułatwią Mi tym sposobem urzeczywistnienie życzliwych zamiarów Moich.

Mojemu walecznemu wojsku wyraziłem już w osobnym rozkazie do armii Moje uznanie i wdzięczność jako jego wódz naczelny.

Dziś w przemowie do Moich ludów ponawiam jeszcze raz wyrazy uczuć Moich, dziękując Synom tych ludów, którzy za Boga, Cesarza i Ojczyznę spieśzyli do boju, za dowiedzioną dzielność bohaterską, — a zarazem z rzewnym pomnąc żalem onych nigdy nie wygasłych Mi z pamięci towarzyszków broni, którzy niestety nie powrócili z boju tego.

Laxenburg, dnia 15. Lipca 1859.

**Franciszek Józef** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XXXVIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 14. August 1859.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

## Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XXXVIII.

Wydany i rozesłany dnia 14. Sierpnia 1859.

# Vertrag über die telegraphische Correspondenz zwischen dem deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereine und der Schweiz vom 26. October 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXVIII. Stück, Nr. 134, ausgegeben am 30. Juli 1859).

(Abgeschlossen zu Friedrichshafen am 26. October 1858, in den Ratifications-Urkunden ausgewechselt zu Stuttgart am 23. Mai 1859.)

**Wir Franz Joseph der Erste,**  
von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;  
König von Ungarn und Böhmen, der Lombardei und Benedigs,  
von Dalmatien, Croatten, Slawonien, Galizien, Podomerien und  
Illyrien; Erzherzog von Oesterreich; Großherzog von Krakau; Her-  
zog von Lothringen, Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain, Ober- und  
Nieder-Schlesien und der Bukowina; Großfürst von Siebenbürgen;  
Markgraf von Mähren; gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol;  
Großwojwode der Wojwodtschaft Serbien &c. &c.

thun kund und bekennen anmit:

Nachdem von Unserem Bevollmächtigten und von den Bevollmächtigten für die deutschen Bundesstaaten Württemberg und Baden gemeinsam sowohl im eigenen Namen, als im Namen der übrigen Staaten des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines am 26. October 1858 zu Friedrichshafen mit den Bevollmächtigten der schweizerischen Eidgenossenschaft ein Vertrag über die gegenseitige telegraphische Correspondenz abgeschlossen worden ist, welcher von Wort zu Wort lautet, wie folgt:

Die Regierungen von Baden, Oesterreich, der schweizerischen Eidgenossenschaft und Württemberg, und zwar die Regierungen von Baden, Oesterreich und Württemberg sowohl in ihrem eigenen Namen, als im Namen der übrigen Staaten des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines, in der Absicht, den telegraphischen Correspondenz-Verkehr zu erleichtern und nach den Grundsätzen zu regeln, welche für den deutsch-österreichischen Telegraphen-Verein in Wirksamkeit und unter den westeuropäischen Staaten verabredet sind, haben Abgeordnete ernannt, nämlich

**Baden:**

den Director der großherzoglichen Verkehrs-Anstalten Hermann Zimmer;



# Traktat w przedmiocie telegraficznej korespondencji między Niemiecko - Austryjackim Związkiem telegrafowym a Helwe- cyją, z dnia 26. Października 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXVIII, Nr. 134, wydana dnia 30. Lipca 1859)

(Zawarty w Friedrichshafen dnia 26. Października 1858 r., w dokumentach ratyfikacyjnych w zamian wzięty w Stuttgardzie dnia 23. Maja 1859 r.).

**My Franciszek Józef Piérwszy,**  
**z Bożej Łaski Cesarz Austryjacki;**  
**Król Węgierski i Czeski, Król Lombardyi i Wenecyi,**  
**Dalmacyi, Kroacyi, Sławonii, Galicyi, Łodomeryi i Il-**  
**liryi; Arcyksiażę Austryi; Wielki Ksiażę Krakowa;**  
**Ksiażę Lotaryngii, Solnegrodu, Styryi, Karyntyi, Krainy,**  
**Bukowiny; Górnego i Dolnego Szląska; Wielki Ksiażę**  
**Siedmiogrodu; Margrabia Morawii; Uksiażęcony Hrabia**  
**Habsburga i Tyrolu; Wielki Wojewoda Województwa**  
**Serbii i t. d. i t. d.**

ogłaszamy i oświadczamy niniejszém:

Ponieważ przez *Naszego* pełnomocnika i przez pełnomocników dla Niemiec-  
kich Państw Związkowych Wirtembergii i Wielkiego-Księstwa Badeńskiego spól-  
nie tak własném imieniem, jak imieniem innych Państw Związku telegrafowego  
Nemiecko - Austryjskiego na dniu 26. Października 1858 r. w Fridrichshafen  
zawarty został traktat względem obojopólnej telegraficznej korespondencji, opié-  
wający słowo w słowo jak następuje:

Rządy Wielkiego-Księstwa Badeńskiego, Austryi, Związku Szwajcarskiego i  
Wirtembergii, a to Rządy Wielkiego-Księstwa Badeńskiego, Austryi i Wirtem-  
bergii tak imieniem swoim własném, jak imieniem innych Państw Niemiecko-  
Austryjskiego Związku telegrafowego, chcąc ułatwić obrót korespondencji tele-  
graficznej i wedle zasad uregulować, jakie w mocy są dla Niemiecko - Austryjac-  
kiego Związku telegrafowego i umówione zostały między Państwami Zachodnio-  
Europejskimi, mianowały delegowanych, a to:

## **Wielkie-Księstwo Badeńskie:**

Dyrektora przy Zakładach obrotowych Wielko-Ksiażęcych *Hermana Zimmer*;

### **Oesterreich:**

den kaiserlich-königlichen Telegraphen-Director Carl Brunner von Wattenwyl;

### **die Schweiz:**

den Bundesrath Dr. Wilhelm Naeff und den Central-Director der schweizerischen Telegraphen Louis Curchod;

### **Württemberg:**

den königlichen Oberbaurath und Telegraphenamts-Vorstand Ludwig von Klein;

welche nach gegenseitiger Anerkennung ihrer Vollmachten unter Vorbehalt höherer Ratification vereinbart haben:

#### **Artikel 1.**

Die Benutzung der internationalen electrischen Telegraphen der contrahirenden Staaten steht Jedermann zu; jedoch behält sich jede Regierung das Recht vor, die Identität der Absender von Telegrammen feststellen zu lassen.

#### **Artikel 2.**

Die Behandlung der internationalen Telegraphen-Correspondenz auf den Linien der contrahirenden Staaten unterliegt den nachfolgenden Bestimmungen

Es können jedoch zwischen denjenigen Staaten des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines, welche in unmittelbarer telegraphischer Verbindung mit der Schweiz stehen, und dem letzteren Staate besondere Vereinbarungen über die Auswechslung von solchen Telegrammen getroffen werden, welche die anderen Staaten des deutsch-österreichischen Vereines nicht berühren.

#### **Artikel 3.**

Die contrahirenden Regierungen werden sich gegenseitig alle den Telegraphendienst betreffenden Aenderungen, sowie alle neuen Einrichtungen und Vervollkommnungen mittheilen.

Der Morse'sche Apparat bleibt bis auf Weiteres für die Beförderung der internationalen Correspondenz in Anwendung.

#### **Artikel 4.**

Jede Regierung behält sich das Recht vor, einzelne oder sämmtliche Linien für alle oder gewisse Arten der internationalen Correspondenz auf beliebige Zeit außer Betrieb zu setzen. Sobald eine Regierung zu einer solchen Maßregel schreitet, muß sie die mitcontrahirenden Regierungen unverzüglich auf telegraphischem Wege davon in Kenntniß setzen.

In gleicher Weise werden die contrahirenden Regierungen durch Zufall entstandene längere Unterbrechungen ihrer Linien sich gegenseitig bekannt geben.



### **Austria:**

Cesarsko-Królewskiego Dyrektora telegrafów *Karola Brunner de Wattenwyl*;

### **Szwajcarya:**

Radcę Związkowego Dr. *Wilhelma Naeff* i centralnego Dyrektora telegrafów Szwajcarskich *Ludwika Curchod*;

### **Wirtembergia:**

Królewskiego Nadradcę budowniczego oraz przełożonego w urzędzie telegrafowym *Ludwika de Klein*;

którzy po wzajemném uznaniu pełnomocnictw swoich z zastrzeżeniem Wyższej ratyfikacyi ułożyli:

#### **Artykuł 1.**

Użycie internacyjnych telegrafów elektrycznych w Państwach kontraktujących przysłuży każdemu; atoli zastrzega sobie każdy Rząd prawo, sprawdzić kazać identyczność odsyłaczy telegramów.

#### **Artykuł 2.**

Traktowanie internacyjnej korespondencyi telegrafowej na liniach Państw kontraktujących podlega Postanowieniom następującym.

Wszakże między Państwami Niemiecko-Austryjackiego Związku telegrafowego, które się w bezpośrednim telegraficznym obrocie ze Szwajcaryją znajdują, a témże Państwem mogą osobne postanowienia być ułożone względem wymiany takich telegramów, które nie dotyczą Państw innych Związku Niemiecko-Austryjackiego.

#### **Artykuł 3.**

Rządy kontraktujące będą sobie wzajemnie udzielać wszelkie zmiany, dotyczące służby telegrafowej, równie jak wszelkie nowe urządzenia i udoskonalenia.

Aparat Morsego znajdować się będzie w zastosowaniu aż do dalszego Postanowienia dla przesyłek korespondencyi internacyjnej.

#### **Artykuł 4.**

Każdy Rząd zastrzega sobie prawo, pojedyncze lub wszystkie linie dla wszystkich lub pewnych gatunków korespondencyi internacyjnej z obrotu wyłączyć na czas dowolny. Skoro Rząd który tego środka użyć zamysła, musi o tém bezzwłocznie zawiadomić na drodze telegraficznej Rządy spółkontraktujące.

W równy sposób wzajemnie zawiadamiać się będą Rządy kontraktujące o dłuższych przerwach przypadkowo zaszłych.

## Artikel 5.

Die contrahirenden Staaten übernehmen keinerlei Verantwortlichkeit in Betreff der internationalen telegraphischen Correspondenz.

## Artikel 6.

Privat-Telegramme, deren Inhalt gegen die Geseze verstößt, oder aus Rücksichten des öffentlichen Wohles oder der Sittlichkeit als unzulässig erachtet wird, können sowohl am Aufgabes-, als am Bestimmungsorte zurückgewiesen werden.

Die Berufung gegen eine derartige Entschließung ist an diejenige Central-Verwaltung zu richten, auf deren Gebiete die Zurückweisung stattgefunden hat. Gegen die Entscheidung dieser Central-Verwaltung findet eine weitere Berufung nicht Statt.

Die Central-Verwaltung eines jeden Staates ist befugt, die Beförderung jedes Telegrammes zu verhindern, welches sie für gefährlich hält.

Wird ein Telegramm erst nach erfolgter Annahme zurückgewiesen, so ist der Absender von der Zurückweisung unverzüglich in Kenntniß zu setzen.

## Artikel 7.

Das Original des zu befördernden Telegrammes muß leserlich und in solchen Zeichen niedergeschrieben sein, welche die Telegraphen-Apparate leicht wieder zu geben im Stande sind.

Dasselbe soll in einer verständlichen Sprache abgefaßt sein.

Es darf weder Zusammenziehungen von Wörtern, noch ungebräuchliche Wortbildungen, noch Abkürzungen, noch unbestätigte Aenderungen enthalten.

Obenan muß die Adresse stehen und im vorkommenden Falle die Angabe der Art der Weiterbeförderung von der letzten Telegraphen-Station ab. Dann folgt der Text und am Schlusse die Unterschrift.

Die Adresse muß den Empfänger und dessen Aufenthaltsort so deutlich bezeichnen, daß darüber kein Zweifel entsteht.

Die Folgen einer ungenauen oder unvollständigen Adresse hat der Absender zu tragen.

Derselbe kann die nachträgliche Vervollständigung einer unzulänglichen Adresse nur durch Aufgabe und Bezahlung eines neuen Telegrammes bewerkstelligen.

Dem Absender ist gestattet, seiner Unterschrift eine beliebige Beglaubigung beifügen zu lassen.

## Artikel 8.

Die Telegramme zerfallen in drei Gattungen:

1. Staats-Telegramme, d. i. solche, welche von dem Staats-Oberhaupte, den Ministern, den Höchstcommandirenden der Land- und Seemacht, und den diplomatischen oder Consular-Agenten der contrahirenden Staaten ausgehen.



## Artykuł 5.

Państwa kontraktujące nie przyjmują na się żadnej odpowiedzialności co do internacyjonalnej korespondencji telegraficznej.

## Artykuł 6.

Telegramy prywatne, których treść przeciw ustawom wykracza, albo ze względów na dobro publiczne lub obyczajność za niedopuszczalną uważaną jest, odrzucone być mogą tak w miejscu podania jak w miejscu przeznaczenia.

Powołanie przeciw takowej uchwale wystósowane być ma do téj administracyi centralnej, w której terytoryjum odrzucenie nastąpiło. Przeciw rozstrzygnięciu téj administracyi centralnej dalszy rekurs nie ma miejsca.

Centralna administracja każdego Państwa prawo ma, wstrzymać przesyłkę każdego telegramu, który za niebezpieczny uważa.

Jeżeli telegram dopiero po przyjęciu odrzuconym będzie, odsyłający o tém bezzwłocznie zawiadomionym być ma.

## Artykuł 7.

Oryginał telegramu, który przesłanym być ma, musi czytelnie i takimi znakami być napisany, jakiego aparata telegrafowe łatwo oddać były w stanie.

Tenże w języku zrozumiałym ma być ułożony.

Nie może zawierać ani ściągnień słów, ani niezwykajnych tworzeń wyrazów, ani skrótów, ani zmian niepotwierdzonych.

U góry musi się znajdować adres, a w razie zachodzącym wyszczególnienie sposobu dalszej przesyłki od ostatniej stacyi telegrafowej. Potém następuje text a w końcu podpis.

Adres musi odbiorcę i pobyt jego tak wyraźnie oznaczać, iżby w téj mierze nie było żadnej wątpliwości.

Następności niedokładnego i niezupełnego adresu, odsyłający sam sobie przypisać ma.

Tenże dodatkowe uzupełnienie niedostatecznego adresu tylko przez podanie i zapłacenie nowego telegramu uskutecznić może.

Odsyłającemu wolno, do podpisu swego dołączyć kazać dowolne uwierzytelnienie onegoż.

## Artykuł 8.

Telegramy dzielą się na trzy gatunki:

1. Telegramy rządowe, t. j. takie, które pochodzą od Władzy Rządu, Ministrów, najwyższych komendantów sił lądowych i morskich, tudzież od dyplomatycznych lub konsularnych agentów Państw kontraktujących.

Die Bevorzugung bei der Beförderung und die übrigen nachstehenden Begünstigungen der Staats-Telegramme sollen in ihrem ganzen Umfange, aber unter der Voraussetzung der Reciprocität, auch auf die Staats-Telegramme derjenigen Staaten ausgedehnt werden, mit welchen die eine oder andere der contrahirenden Regierungen besondere Telegraphen-Conventionen abgeschlossen hat oder abschließen wird.

Die Telegramme der anderen Mächte werden wie Privat-Telegramme behandelt.

2. Dienst-Telegramme, d. h. solche, welche sich ausschließlich auf den internationalen Telegraphendienst beziehen, oder dringende Maßregeln oder schwere Unfälle auf den Eisenbahnen betreffen.

3. Privat-Telegramme.

#### Artikel 9.

Die Beförderung der Telegramme erfolgt in der Reihenfolge ihrer Aufgabe durch die Absender oder ihrer Ankunft auf den Zwischen- oder Endstationen, wobei jedoch folgende Rangordnung zu berücksichtigen ist:

1. Staats-Telegramme,
2. Dienst-Telegramme,
3. Privat-Telegramme.

Die begonnene Telegraphirung eines Telegrammes darf nicht unterbrochen werden, es sei denn, daß die höchste Dringlichkeit zur Beförderung einer Mittheilung von höherem Range vorläge.

Zwischen zwei in directem telegraphischen Verkehre stehenden Stationen sind die Telegramme eines und desselben Ranges in alternirender Reihenfolge zu befördern.

Staats- oder Dienst-Telegramme unterliegen selbstverständlich dieser Alternirung mit den Privat-Telegrammen nicht.

#### Artikel 10.

Die Staats-Telegramme sind der gewöhnlichen Taxirung unterworfen. Sie müssen stets mit dem Stämpel oder dem Siegel des Absenders versehen sein. Sie können in jeder beliebigen Sprache abgefaßt sein, müssen aber in denjenigen Ländern mit lateinischen Buchstaben geschrieben sein, wo diese Schriftzeichen die allgemein gebräuchlichen sind. Sie können ferner in Chiffren abgefaßt sein, welche aus arabischen Zahlen oder aus gewöhnlichen alphabetischen Buchstaben bestehen.

Bei Staats-Telegrammen steht den Telegraphen-Stationen eine Controle des Inhaltes nicht zu.

#### Artikel 11.

Nur diejenigen Dienst-Telegramme, welche zwischen den Vorständen der Telegraphen-Verwaltungen gewechselt werden, können in Chiffren abgefaßt sein.



Pierwszeństwo przy odsyłaniu i inne poniższe uwzględnienia telegramów rządowych rozciągnięte być mają w całej objętości, lecz pod suppozycją wzajemności, także i na telegramy Rządowe tych Państw, z którymi jeden lub drugi z Rządów kontraktujących zawarł lub zawrze osobne konwencyje telegrafowe.

Telegramy innych Mocarstw traktowane będą jak prywatne telegramy.

2. Telegramy służbowe, t. j. takie, które się wyłącznie odnoszą do międzynarodowej służby telegrafowej, lub które dotyczą spiesznych środków lub ciężkich wypadków na kolejach żelaznych.

3. Telegramy prywatne.

#### Artykuł 9.

Przesyłka telegramów nastąpi wedle kolejności ich pośnięcia przez odsyłających lub ich nadejścia na stacjach pośrednich lub końcowych, przyczem zachowany być ma porządek następujący:

1. telegramy rządowe.

2. telegramy służbowe.

3. telegramy prywatne.

Rozpoczęte telegrafowanie telegramu, nie może być przerwane, chyba że konieczność najwyższego stopnia wymagałaby przesылki komunikatu rangi wyższej.

Miedzy dwiema w bezpośrednim telegraficznym obrocie zostającymi stacyjami, telegramy jednej a téj saméj rangi w przemiennej kolejności przesyłane będą.

Telegramy rządowe lub służbowe nie podlegają jak się samo przez się rozumie, przemianie rzeczonej z telegramami prywatnymi.

#### Artykuł 10.

Telegramy Rządowe podlegają zwyczajnej taxacyi. Muszą zawsze opatrzone być stemplem lub pieczęcią odsyłającego. Ułożone być mogą w jakim bądź języku, muszą atoli w tych Krajach pisane być łacińskimi literami, gdzie znaki te powszechnie są używanymi. Mogą dalej w cyfrach być ułożone, składających się z liczb arabskich lub zwyczajnych głosek alfabetycznych.

Przy telegramach rządowych nie przysługują stacyjom telegrafowym prawo kontrolowania treści.

#### Artykuł 11.

Tylko te telegramy służbowe, które wymieniane będą między przełożonymi administracyj telegrafowych, mogą w cyfrach być ułożone.

## Artikel 12.

Privat-Telegramme können nach der Wahl, des Aufgebers in deutscher, französischer oder italienischer Sprache abgefaßt sein.

Diejenigen Stationen, welche Telegramme in anderen Sprachen annehmen, werden besonders namhaft gemacht

Die Anwendung der Chifferschrift ist bei Privat-Telegrammen nicht gestattet; es ist jedoch erlaubt, die Börsencourse, Waarenpreise u. s. w. unter denjenigen Beschränkungen, welche jede Regierung zur Abwendung von Mißbräuchen für nöthig erachtet, in bloßen Zahlen zu befördern.

Die Privat-Telegramme müssen in denjenigen Ländern mit lateinischen Buchstaben geschrieben sein, wo diese Schriftzeichen die allgemein gebräuchlichen sind.

## Artikel 13.

Wenn eine Unterbrechung der Verbindungen erst nach Annahme eines Telegrammes bekannt wird, so hat die Station, von welcher ab die Weiterbeförderung unmöglich ist, eine Abschrift des Telegrammes in einem recommandirten Briefe zur Post zu geben, oder, wo dieß zulässig ist, dienslich mit dem nächsten Eisenbahnzuge weiter zu befördern.

Die Abschrift ist nach Umständen entweder an die zunächst erreichbare Station behufs der Weiterbeförderung auf telegraphischem Wege oder an die Endstation zu adressiren, welche damit wie mit einem gewöhnlichen Telegramme verfährt.

Sobald die Verbindung wieder hergestellt ist, muß die Station, welche die Weiterbeförderung per Post oder Eisenbahn eingeleitet hat, das Telegramm auch auf telegraphischem Wege weiter befördern und hiebei die bereits erfolgte anderweitige Beförderung anzeigen.

## Artikel 14.

Die Telegraphen-Stationen sind ermächtigt, Telegramme nach Orten anzunehmen, welche außerhalb der Telegraphenlinien liegen.

Die Beförderung nach dem Bestimmungsorte erfolgt alsdann durch die Post vermittelt recommandirter Briefe, oder durch Express-Boten, oder durch Estaffetten, je nach der Wahl des Aufgebers.

Zur Weiterbeförderung können auch die Eisenbahnbetriebs-Telegraphen, in soferne deren Verwendung zu diesem Zwecke gestattet ist, nach den hierüber ertheilten speciellen Vorschriften benutzt werden.

Hat die Adress-Station keine Bestimmung über die Art der Weiterbeförderung erhalten, so benutzt sie die Post vermittelt eines recommandirten Briefes.

Es wird vorausgesetzt, daß der entsprechende Gebührenbetrag von der Aufgabestation erhoben ist.



## Artykuł 12.

Telegramy prywatne mogą wedle upodobania podawcy ułożone być w języku niemieckim, francuskim lub włoskim.

Stacje, przyjmujące telegramy w innych językach, osobno będą wymienione.

Użycie pisma cyfrowego przy telegramach prywatnych nie jest dozwolone; wolno atoli kursa giełdowe, ceny towarów i t. d. przysłać w liczbach, tylko pod ograniczeniami, jakie każdy Rząd za potrzebne uzna do uchylenia nadużycia.

Telegramy prywatne muszą łacińskimi literami być pisane w Krajach, gdzie te znaki piśmienne w powszechnym znajdują się używaniu.

## Artykuł 13.

Jeżeli przerwa komunikacyj wiadomą zostanie dopiero po przyjęciu telegramu, wówczas stacja, od której dalsza przesyłka nastąpić nie może, na pocztę podać ma odpis telegramu w liście rekomendowanym, albo gdzie to stać się może, dalej przesłać urzędownie najbliższym pociągiem kolei żelaznej.

Odpis wedle okoliczności adresowany być ma albo do najbliższej stacji do dalszego przesłania drogą telegraficzną, albo do stacji końcowej, która z nim postępować będzie jak z zwyczajnym telegramem.

Skoro komunikacja przywróconą będzie, musi stacja, która zarządziła dalszą przesyłkę pocztą lub koleją żelazną, telegram także przesłać drogą telegraficzną i przytém oraz oznajmić o nastąpniej przesyłce drogą inną.

## Artykuł 14.

Stacje telegrafowe upoważnione są, przyjmować telegramy do miejsc leżących zewnątrz linii telegrafowych.

Przesyłka do miejsca przeznaczenia nastąpi tedy przez pocztę za pomocą listów rekomendowanych, albo przez umyślnego, albo przez sztafetę, wedle upodobania podawcy.

Do dalszej przesyłki użyte być mogą także telegrafy ruchu kolei żelaznej, o ile ich użycie do tego celu jest dozwolone, wedle specjalnych przepisów w tej mierze udzielonych.

Jeżeli stacja adresu nie otrzymała oznaczenia sposobu dalszej przesyłki, wówczas użyć ma poczty za pomocą listu rekomendowanego.

Supponuje się, że odpowiednia kwota należitości podniesioną została od stacji podawczej.

## Artikel 15.

Die Telegraphen-Stationen zerfallen hinsichtlich der Dienststunden in drei Classen:

1. Stationen mit ununterbrochenem Dienst,

2. Stationen mit vollem Tagdienst,

3. Stationen mit beschränktem Tagdienst.

Die Stationen der ersten Classe sind Tag und Nacht ohne Unterbrechung geöffnet.

Die Dienststunden der Stationen mit vollem Tagdienst sind für die Zeit vom 1. April bis Ende September von 7 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends, und vom 1. October bis Ende März von 8 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends.

Die Dienststunden der Stationen mit beschränktem Tagdienst sind an Wochentagen mit Einschluß der auf Wochentage fallenden Festtage von 9 bis 12 Uhr Vormittag und von 2 bis 7 Uhr Nachmittags, an Sonntagen von 2 bis 5 Uhr Nachmittags.

Die Zeit wird bei sämtlichen Stationen eines und desselben Staates nach der mittleren Zeit seiner Hauptstadt bestimmt.

## Artikel 16.

Bei Stationen, welche nicht ununterbrochenen Dienst haben, muß die vor dem Schlusse der Dienstzeit begonnene Beförderung eines Telegrammes zwischen den betreffenden Stationen vollständig beendet werden.

Telegramme können während der Nacht nur zwischen Stationen mit ununterbrochenem Dienste gewechselt werden.

## Artikel 17.

Die contrahirenden Regierungen verpflichten sich, alle zur Wahrung des Correspondenz-Geheimnisses nöthigen Maßregeln zu ergreifen.

## Artikel 18.

Die contrahirenden Regierungen nehmen für die Bildung der Tarife, aus welchen sich der internationale Tarif zusammensetzt, folgende Grundlagen an:



## Artykuł 15.

Stacje telegrafowe dzielą się, co się tyczy godzin służbowych, na trzy klasy:

1. Stacje z nieprzerwaną służbą,
2. Stacje z pełną służbą dzienną,
3. Stacje z ograniczoną służbą dzienną.

Stacje pierwszej klasy dniem i nocą bez przerwy są otwarte

Służbowe godziny stacyj z pełną służbą dzienną są w czasie od 1. Kwietnia do końca Września od 7 godziny z rana do 9 godziny wieczór, a od 1. Października aż do końca Marca od 8 godziny z rana do 9 godziny wieczór.

Godziny służbowe stacyj z ograniczoną służbą dzienną, są w dniach powszednich łącznie z świętami na dni powszednie przypadającymi od 9 aż do 12 godziny przed południem, a od 2 do 7 godziny popołudniu, w niedzielę od 2 do 5 godziny po południu.

Czas we wszystkich stacyjach jednego a tego samego Państwa oznaczony będzie wedle średniego czasu głównego miasta onegoż.

## Artykuł 16.

Na stacyjach, nie pełniących służbę nieprzerwaną, musi przesyłka telegramu, zaczęta przed upływem czasu służby, zupełnie być ukończona między stacyjami dotyczącymi.

Telegramy porą nocną wymieniane być mogą tylko między stacyjami z służbą nieprzerwaną.

## Artykuł 17.

Rządy kontraktujące obowiązują się, wszelkich użyć środków do zachowania tajemnicy korespondencyi.

## Artykuł 18.

Rządy kontraktujące przyjmują dla ustanowienia taryf, z których złożona będzie taryfa internacyjonalna, zasady następujące:

Entfernung			Gebühren für ein Telegramm von 1 bis 20 Wörtern						Zuschlag für jede weitere 10 Wörter					
Zonen	im deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereine	in der Schweiz	österreich.		süd- deutsch		Schweiz.		österreich.		süd- deutsch		Schweiz.	
	geographische Meilen	Kilometer	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	St.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	St.
I.	von 1 bis 10 einschl.	von 1 bis 100 einschl.	—	60	—	42	1	50	—	30	—	21	—	75
II.	v. m. a. 10 bis 25 einschl.	v. m. a. 100 bis 250 einschl.	1	20	1	24	3	—	—	60	—	42	1	50
III.	" " " 25 " 45 "	" " " 250 " 450 "	1	80	2	6	4	50	—	90	1	3	2	25
IV.	" " " 45 " 70 "	—	2	40	2	48	6	—	1	20	1	24	3	—
V.	" " " 70 " 100 "	—	3	—	3	30	7	50	1	50	1	45	3	75
VI.	" " " 100 " 135 "	—	3	60	4	12	9	—	1	80	2	6	4	50
VII.	" " " 135 " 175 "	—	4	20	4	54	10	50	2	10	2	27	5	25
VIII.	" " " 175 " 220 "	—	4	80	5	36	12	—	2	40	2	48	6	—
IX.	" " " 220 " 270 "	—	5	40	6	18	13	50	2	70	3	9	6	75
X.	" " " 270 " 325 "	—	6	—	7	—	15	—	3	—	3	30	7	50
	u. s. w. jede folgende Zone um fünf Meilen größer als die vorhergehende		u. s. w. für jede Zone um 60 fr. mehr		u. s. w. für jede Zone um 42 fr. mehr		u. s. w. für jede Zone um 1 fr. 50 St. mehr		u. s. w. für jede Zone um 30 fr. mehr		u. s. w. für jede Zone um 21 fr. mehr		u. s. w. für jede Zone um 75 St. mehr	

## Artikel 19.

Bei Ermittlung der Beförderungs-Gebühren wird grundsätzlich der Weg, welchen ein Telegramm im Gebiete der Schweiz und des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines zurückzulegen hat, beiderseits in gerader Linie berechnet, und zwar von der Abgangs-Station bis zu dem Punkte, wo das Telegramm die Gränze erreicht und von da bis zu der Adress-Station. Auf gleiche Weise wird die Gebühr der transitirenden Telegramme von Gränzpunct zu Gränzpunct bemessen.

Zur Vereinfachung der Tarife für den Verkehr zwischen dem deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereine und der Schweiz jedoch werden die verschiedenen Gränzartypunkte zwischen den beiderlei Gebieten in zwei Gruppen, eine nördliche und eine südliche, abgetheilt.

Zu ersteren gehören alle zwischen Leopoldshöhe und Finstermünz, zur südlichen alle zwischen Finstermünz und dem Pängensee gelegenen Anschlußpunkte.

Für alle Telegramme, welche einen der Anschlußpunkte der nördlichen Gruppe passieren, soll die Lage ohne Rücksicht auf den wirklichen Beförderungsweg nach dem nächst-



O d l e g ł o ś ć			Należytości za telegram od 1 do 20 wyrazów			Dopłata za każde dalsze 10 wyrazów		
Strefy	w Niemiecko-Austr. Związku telegrafowym	w Szwajcaryi	austr.	połud.- niem.	szwaj- carsk.	austr.	połud.- niem.	szwaj- carsk.
	mil jeograficznych	kilometrów	złt. kr.	złt. kr.	fr. cent.	złt. kr.	złt. kr.	fr. cent.
I.	od 1 do 10 łącznie	od 1 do 100 łącznie	— 60	— 42	1 50	— 30	— 21	— 75
II.	nad 10 do 25 „	nad 100 do 250 „	1 20	1 24	3 —	— 60	— 42	1 50
III.	„ 25 „ 45 „	„ 250 „ 450 „	1 80	2 6	4 50	— 90	1 3	2 25
IV.	„ 45 „ 70 „	—	2 40	2 48	6 —	1 20	1 24	3 —
V.	„ 70 „ 100 „	—	3 —	3 30	7 50	1 50	1 45	3 75
VI.	„ 100 „ 135 „	—	3 60	4 12	9 —	1 80	2 6	4 50
VII.	„ 135 „ 175 „	—	4 20	4 54	10 50	2 10	2 27	5 25
VIII.	„ 175 „ 220 „	—	4 80	5 36	12 —	2 40	2 48	6 —
IX.	„ 220 „ 270 „	—	5 40	6 18	13 50	2 70	3 9	6 75
X.	„ 270 „ 325 „	—	6 —	7 —	15 —	3 —	3 30	7 50
	i t. d. każda dalsza strefa o 5 mil większa jak poprzedzająca		i t. d. za każdą stre- fę o 60 kr. więcej	i t. d. za każdą stre- fę o 42 kr. więcej	i t. d. za każdą strefę o 1 fr. 50 cent. więcej	i t. d. za każdą strefę o 30 kr. więcej	i t. d. za każdą strefę o 21 kr. więcej	i t. d. za każdą strefę o 75 cent. więcej

## Artykuł 19.

Przy oznaczeniu należytości przesyłkowych droga, jaką telegram we Szwajcaryi i Związku telegrafowym Niemiecko-Austryjackim odbyć ma, policzoną będzie wedle zasady w linii prostej, a to od stacyi odejścia aż do punktu, gdzie telegram granicy dosięga a ztąd aż do stacyi adresu. W równy sposób należytość telegramów przechodowych od jednego punktu granicznego do drugiego będzie obrachowana.

Dla uproszczenia taryf dla obrotu między Niemiecko-Austryjackim Związkiem telegrafowym a Szwajcaryją, dzielą się różne taksacyjne punkta graniczne między obydwoma terytorjami na dwie grupy, północną i południową.

Do pierwszej należą wszystkie punkta styczne, położone między *Leopoldshöhe* i *Finstermünz*, do południowej zaś wszystkie między *Finstermünz* i *Lansensee* znajdujące się.

Dla wszystkich telegramów, przechodzących przez jeden z punktów stycznych grupy południowej, policzona będzie taxa bez względu na rzeczywistą dro-

gelegenen Anschlußpuncte dieser Gruppe berechnet werden. · Desselben wird für Telegramme, welche einen Anschlußpunct der südlichen Gruppe passiren, die Tage nach dem nächstgelegenen Anschlußpuncte dieser Gruppe berechnet.

Auf diese Art finden zwischen je zwei Stationen des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines und der Schweiz nur zweierlei Tariffäge Anwendung, je nachdem nämlich hiebei die nördlichen oder südlichen Gränzpuncte in Betracht kommen.

In gleicher Weise sollen die durch den deutsch-österreichischen Telegraphen-Verein und durch die Schweiz transitirenden Telegramme behandelt werden, der Art, daß die mit den angränzenden Staaten über den gegenseitigen Verkehr jeweiligen geltenden Tarif-Grundlagen auch auf den Transit-Verkehr Anwendung finden.

Die nach den obigen Grundsätzen gebildeten Tarife werden sich die contrahirenden Staaten gegenseitig mittheilen.

#### Artikel 20.

Bei Anwendung der Tage auf die Wortzahl werden folgende Regeln beobachtet:

1. Alles, was der Absender zum Zwecke der Beförderung in das Original des Telegrammes geschrieben hat, wird bei der Wortzählung mitgerechnet.

2. Die durch einen Bindestrich verbundenen, oder durch ein Apostroph getrennten Wörter zählen für so viel Wörter als sie enthalten.

Jedes Wort, welches nicht mehr als sieben Sylben enthält, wird für ein Wort gezählt. Bei längeren Wörtern gilt der Ueberschuß als ein weiteres Wort.

3. Die Bindestriche, die Apostrophe, die Interpunctionszeichen, die Anführungszeichen, die Parenthesen und die Absätze (Alinea) werden nicht mitgerechnet.

Die Zeichen für das Unterstreichen werden für zwei Wörter gezählt.

Alle Zeichen, welche der Apparat durch Wörter wiedergeben muß, werden für so viele Wörter gezählt, wie erforderlich sind um sie auszudrücken.

4. Jedes getrennt stehende Buchstaben- oder Zahlzeichen wird für ein Wort gezählt.

5. Zahlen mit Ziffern geschrieben gelten bis zur Summe von fünf Ziffern als ein Wort; bei Zahlen von mehr Ziffern sind je fünf Ziffern und ebenso der etwaige Ueberschuß als ein Wort anzunehmen.

Die zur Trennung dienenden Commata und Bruchstriche werden als ebenso viele Ziffern mit in Rechnung gebracht.

6. Bei chiffrirten Telegrammen werden alle Ziffern und Buchstaben, sowie Commata und sonstige Zeichen in chiffrirten Texte zusammengezählt, die Summe wird durch drei getheilt und der Quotient als die für den chiffrirten Text zu tagirende Wortzahl angesehen. Der Ueberschuß gilt als ein Wort.



gę przesyłki wedle najbliżej obok leżącego punktu styczniego téjże grupy. Równie téż dla telegramów, przechodzących przez punkt styczny grupy południowej, obliczoną będzie taxa wedle następnego najbliżego położonego punktu styczniego grupy téj.

W ten sposób między każdymi dwiema stacyjami Niemiecko-Austryjackiego Związku telegrafowego i Szwajcaryi mieć będą zastosowanie tylko dwa rodzaje ustanowy taryfowej, w miarę tego czy idzie o północne lub południowe graniczne punkta taxacyjne.

W równy sposób téż traktowane będą telegramy przechodzące przez Związek telegrafowy Niemiecko-Austryjacki i przez Szwajcaryją, a to tak, iż zasady taryfowe w mocy będące względem wzajemnego między ościennymi Państwami obrotu, zastosowanie znajdują także i do obrotu tranzytowego.

Taryfy, ustanowione wedle zasad powyższych, zakomunikują sobie Państwa kontraktujące.

#### Artykuł 20.

Przy zastosowaniu taxy do liczby wyrazów zachowane będą prawidła następujące:

1. Wszystko, co tylko odsyłający w celu przesłania do oryginału telegramu napisał, policzone będzie przy obliczeniu wyrazów.

2. Łącznikiem połączone lub apostrofem przedzielone wyrazy liczone będą za tyle wyrazów, ile w sobie zawierają.

Każdy wyraz, nie zawierający więcej nad siedm zgłosek, liczony będzie za jeden wyraz. Przy dłuższych wyrazach zwyżka liczy się za dalszy wyraz.

3. Łączniki, apostrofy, znaki interpunkcyjne, cudzysłowy, nawiasy i odstęp (alineasy) nie będą liczone.

Znaki na podkreślenie będą za dwa słowa liczone.

Wszelkie znaki, które aparat słowami wyrazić musi, liczone będą za tyle wyrazów, ile do ich wyrażenia potrzeba.

4. Każdy oddzielnie stojący znak głoskowy lub liczbowy za jedno słowo będzie policzony.

5. Liczby cyframi pisane uważane będą aż do summy pięciu cyfer za jedno słowo; przy liczbach o więcej nad pięć cyfer niemniej téż każda zwyżka za jedno słowo będzie uważana.

Komata służące do oddzielenia tudzież znaki ułamkowe policzone będą za tyle cyfer.

6. Przy cyfrowanych telegramach będą wszystkie cyfry i litery, tudzież komata i inne znaki w texcie cyfrowanym razem zliczone, summa będzie przez trzy podzielona a iloraz uważany jako liczba słów do taxacyi pisma cyfrowanego przypadających. Zwyżka czyni jedno słowo.

Der Wortzahl des chiffrirten Textes wird die Zahl der in gewöhnlicher Schrift geschriebenen Wörter, nach der allgemeinen Regel berechnet, beigezählt.

7. Die Adresse, die Angabe über die Art der Weiterbeförderung von der letzten Telegraphen-Station ab (Post, Expressen, Estafette, Eisenbahnbetriebs-Telegraph), die Unterschrift, die Beglaubigung derselben und überhaupt jeder vom Absender zur Abtelegraphirung beigelegte Zusatz werden bei Ermittlung der Wortzahl mitgezählt.

8) Die Namen von Städten, Personen, Plätzen, Straßen u. s. w., die Titel, Vornamen, Partikel und Eigenschaftsbezeichnungen werden nach der Anzahl der zum Ausdruck derselben gebrauchten Wörter in Rechnung gebracht.

Der Name der Aufgabe-Station, der Tag, die Stunde und Minute der Aufgabe werden von Amtswegen befördert und dem Adressaten mitgetheilt.

Für diese Angaben kommen keine Gebühren zur Erhebung, wosern der Aufgeber sie nicht in das Original des Telegrammes geschrieben hat und deren Beförderung verlangt.

In diesem Falle werden Datum und Aufgabe-Ort sowohl von Amtswegen, als auch im Telegramme, wie sie vom Absender angegeben wurden, befördert.

#### Artikel 21.

Die Wörter, Zahlen und Zeichen, welche die Station im Interesse des Dienstes hinzusetzt, werden nicht mittarirt.

#### Artikel 22.

Wenn sich bei oder nach der Aufgabe eines Telegrammes ergibt, daß dessen Beförderung nicht ohne erheblichen Aufenthalt möglich ist, so wird der Absender hiervon so weit als thunlich in Kenntniß gesetzt und ihm überlassen, das Telegramm unter Rücknahme der Gebühren zurückzuziehen.

Wenn die Telegramme auf verschiedenen Wegen befördert werden können, so sind die Gebühren nach dem billigsten Wege zu berechnen, wosern der Absender nicht ausdrücklich einen andern Weg bezeichnet hat.

Wenn eine Station der contrahirenden Staaten ein Telegramm aus irgend einem Grunde, ohne daß es durch eine Dienstnotiz verlangt worden ist, auf einem kostspieligeren Wege weiter gehen läßt, so darf der Mehrbetrag der Gebühren nicht von der Verwaltung der Aufgabe-Station gefordert werden.

Ist der Station bei Aufgabe eines Telegrammes bekannt, daß der billigste oder der von dem Aufgeber bezeichnete Weg in Folge von Störung, Unterbrechung oder Ueberfüllung der Telegraphenlinie nicht benutzt werden kann, so muß der Aufgeber hiervon in Kenntniß gesetzt und ihm die Wahl eines andern Weges gegen Bezahlung des entsprechenden Gebührenbetrages überlassen werden.

Die Beförderung des Telegrammes auf einem ungewöhnlichen oder von der Bestimmung des Absenders abweichenden Wege gewährt keinen Anspruch auf Rückerstattung der Gebühren.



Do liczby słów tekstu cyfrowanego doliczoną będzie liczba słów zwyczajném pismem pisanych, obliczona wedle reguły powszechnéj.

7. Adres, wyrażenie sposobu dalszój przesyłki od ostatniej stacyi telegrafowej (pocztą, umyślnym, sztafetą, telegrafem ruchu kolei żelaznej), podpis, uwierzytelnienie onegoż i w ogólności każdy przez odsyłającego do telegrafowania dołączony dodatek będą razem policzone przy oznaczeniu liczby wyrazów.

8. Imiona miast, osób, placów, ulic i t. p., tytuły, przydomki, nazwy partykularne i oznaczenia przymiotowe obliczone będą wedle liczby słów, do ich wyrażenia użytych.

Nazwa stacyi podania, dzień, godzina i minuta podania z urzędu będą przesłane i adresatowi udzielone.

Za te oznaczenia nie będą żadne należitości pobierane, jeżeli podawca nie wpisał ich do oryginału telegramu żądając ich przesyłki.

W takim razie data i miejsce podania nie tylko z urzędu, lecz téż i w telegramie, jak je odsyłający wyraził, przesłane będą.

#### Artykuł 21.

Słowa, liczby i znaki, jakie stacyja w interesie służby dołącza, nie będą taxowane.

#### Artykuł 22.

Jeżeli przy lub po podaniu telegramu wykaże się, iż przesyłka nie może się odbyć bez znacznego zatrzymania, wówczas o tém odsyłający ile możności zawiadomionym być ma, i pozostawione mu będzie odebranie telegramu wraz z należitościami.

Jeżeliby telegramy różnemi drogami mogły być przesłane, wówczas należitości wedle najtańszéj drogi obliczone być winny, jeżeli odsyłający nie oznaczył wyraźnie innéj drogi.

Jeżeli stacyja Państw kontraktujących z jakiegokolwiek bądź powodu przesyła telegram drogą więcej wydatków wymagającą, a to nie było urzędownie żądaniem, wówczas zwyżka należitości nie może być żądaną przez administracyję stacyi podawczéj.

Jeżeli stacyi przy podaniu telegramu jest wiadomém, iż droga najtańsza lub przez podawcę oznaczona w skutek naruszenia, przerwy lub przepełnienia telegraficznej linii nie może być użytą, wówczas o tém podawca zawiadomionym być musi pozostawiając mu wybór innéj drogi za opłatą przypadającéj kwoty należitości.

Przesyłka telegramu drogą niezwyčajną, lub od oznaczenia odsyłającego odstępującą, nie stanowi prawa do powrócenia należitości.

## Artikel 23.

Wird vom Absender eines Telegrammes die Empfangs-Anzeige von der Adress-Station gefordert, so ist hiefür die Gebühr eines Telegrammes von zwanzig Worten für die nämliche Entfernung zu erheben.

In solchem Falle muß im Original des Telegrammes nach dem Texte und vor der Unterschrift bemerkt werden:

„Empfangs-Anzeige bezahlt.“

Unter Empfangs-Anzeige ist die Angabe der Zeit der Abgabe des Telegrammes in der Wohnung des Adressaten verstanden.

Die Ausfertigung derselben ist dem Aufgeber sofort zuzustellen.

## Artikel 24.

Der Absender eines Telegrammes kann verlangen, daß es collationirt werde.

Die Gebühren für die Collationirung sind dieselben wie für das Telegramm selbst und werden von dem Aufgeber vorausbezahlt.

Wenn ein Telegramm collationirt werden soll, so ist im Original nach dem Texte und vor der Unterschrift zu bemerken:

„Collationirung bezahlt.“

In diesem Falle muß die Collationirung sogleich nach Empfang des Telegrammes stattfinden.

Unter Collationirung ist das Zurücktelegraphiren des ganzen Telegrammes von der Adress-Station an die Aufgabs-Station mit Zustellung einer Abschrift des collationirten Telegrammes an den Absender verstanden.

Die Empfangs-Anzeige und Collationirung werden in der Verrechnung wie bezahlte Rückantworten (Artikel 26) behandelt.

## Artikel 25

Die theilweise Collationirung der Zahlen, Chiffren und der wichtigsten Wörter in Staats- und Privat-Telegrammen geschieht von Amtswegen und ist tagfrei.

Sie findet unmittelbar nach erfolgter Abtelegraphirung des Telegrammes statt.

## Artikel 26.

Dem Absender ist gestattet, sogleich bei Aufgabe eines Telegrammes die Gebühren für die Rückantwort auf dasselbe, unter Festsetzung einer beliebigen Wortzahl, zu entrichten.

In einem solchen Falle muß das Telegramm unmittelbar vor der Unterschrift die Notiz enthalten:

„Antwort bezahlt für . . . . Wörter.“

Enthält die Rückantwort weniger Wörter, als wofür die Gebühren bezahlt sind, so wird gleichwohl nichts zurückerstattet; enthält sie dagegen mehr Wörter, so wird sie als ein neues Telegramm angesehen, das von dem Antwortgeber bezahlt werden muß.



## Artykuł 23.

Jeżeli odsyłający żąda od stacyi adresu oznajmienia odbioru telegramu, wówczas podniesioną być ma należność za telegram o dwudziestu słowach téj saméj odległości.

W takim razie musi w oryginale telegramu po tekście i przed podpisem wzmianka być uczynioną:

„Oznajmienie odbioru zapłacone.“

Pod oznajmieniem odbioru rozumieć należy wymienienie czasu oddania telegramu w pomieszkaniu adresata.

Expedycja tegoż doręczona być ma podawcy

## Artykuł 24.

Odsyłający żądać może aby telegram był kollacyjonowanym.

Należności za kollacyjonowanie są te same, co za sam telegram i podawca z góry je opłacić winien.

Jeżeli telegram ma być kollacyjonowanym, wówczas w oryginale pod tekstem a przed podpisem wzmiankę uczynić należy.

„Kollacyjonowanie opłacone.“

W takim razie kollacyjonowanie natychmiast po odebraniu telegramu nastąpić musi.

Pod kollacyjonowaniem rozumie się przetelegrafowanie całego telegramu od stacyi adresu do stacyi podania wraz z doręczeniem odpisu kollacyjonowanego telegramu odsyłającemu.

Oznajmienie odbioru i kollacyjonowanie traktowane będą w obliczeniu jak zapłacone odpowiedzi powrotne (Artykuł 26).

## Artykuł 25.

Częściowe kollacyjonowanie liczb, cyfer i najważniejszych wyrazów w telegramach rządowych i prywatnych dzieje się z urzędu i jest od taksy wolne.

Toż miejsce ma zaraz po przetelegrafowaniu telegramu.

## Artykuł 26.

Odsyłającemu wolno natychmiast przy podaniu telegramu opłacić należności za odpowiedź powrotną, ustanawiając na to dowolną liczbę słów.

W takim razie telegram bezpośrednio przed podpisem zawierać musi wzmiankę:

„Odpowiedź zapłacona za . . . . . słów.“

Jeżeli odpowiedź powrotna mniej zawiera słów, jak opłacono, za to nic się nie zwróci; jeżeli zaś więcej, uważać należy za nowy telegram, który opłacony być musi od dającego odpowiedź.

Erfolgt die Beförderung der Rückantwort auf einem andern als demjenigen Wege, welcher zur Beförderung des ersten Telegrammes benutzt worden ist, so werden die etwaigen Mehrkosten von derjenigen Verwaltung getragen, welche den andern Weg benutzt hat.

Die Rückantwort wird von der Verwaltung derjenigen Station, welche sie abgesandt hat, stets wie ein gewöhnliches Telegramm in Rechnung gestellt. Zu dem Ende muß die Verwaltung der Aufgabe-Station, welche die vorausbezahlten Gebühren erhoben hat, den ganzen Betrag an diejenige Verwaltung vergüten, von deren Station die Absendung der Rückantwort erfolgt.

Die Rückantwort muß stets durch die Worte eingeleitet werden:

„Bezahlte Antwort auf Nr. . . .“

Diese Angabe bleibt bei Ermittlung der Wortzahl außer Betracht.

Eine Antwort, welche nicht innerhalb acht Tagen, vom Tage der Aufgabe des ersten Telegrammes an gerechnet, aufgegeben wird, ist von der Adress-Station dieses Telegrammes nicht als bezahlte Rückantwort zu behandeln.

Wenn die Rückantwort nicht innerhalb zehn Tagen eintrifft, oder wenn der Antwortgeber wegen Ueberschreitung der Wortzahl das Antwort-Telegramm selbst bezahlt hat, so kann der Absender des ersten Telegrammes die hinterlegte Rückantwort-Gebühr zurückverlangen.

Bei der Zurückerstattung ist die Verwaltung der Aufgabe-Station befugt, zu ihren Gunsten eine nach ihrem Ermessen zu bestimmende Gebühr zu erheben.

Für die Rückforderung der Rückantwort-Gebühr wird ein Zeitraum von fünf Tagen über die vorangegebene Frist von zehn Tagen bewilligt; nach Ablauf dieser Zeit verfällt die gesammte hinterlegte Gebühr der Verwaltung der Aufgabe-Station.

#### Artikel 27.

Telegramme, welche zugleich nach verschiedenen Stationen adressirt werden, sind als ebenso viele verschiedene Telegramme zu behandeln und zu taxiren, als Adress-Stationen angegeben sind.

#### Artikel 28.

Ist ein Telegramm an mehrere Empfänger einer und derselben Empfangs-Station auszufertigen, so wird, neben der Beförderungs-Gebühr für das Telegramm selbst, für jede weitere auszufertigende Abschrift eine Vervielfältigungs-Gebühr von 30 Kreuzern österreichisch oder 21 Kreuzern süddeutsch oder 75 Cent. erhoben.

Jede Abschrift soll nur die Adresse desjenigen Empfängers enthalten, an welchen sie bestimmt ist, es sei denn, daß der Absender das Gegentheil verlangt.

Gebühren für die Vervielfältigung kommen derjenigen Verwaltung zu, auf deren Gebiete sie stattgefunden hat.



Jeżeli przesłanie odpowiedzi powrotnej odbywa się inną drogą nie tą, której do przesłania pierwszego telegramu użyto, wówczas zwyżka ponoszona będzie przez tę administrację, która inną drogę obrała.

Odpowiedź powrotna w rachunek wstawiona będzie zawsze jak zwyczajny telegram przez administrację tej stacyi, która ją odesłała. Tym końcem musi administracja stacyi podania, która opłacone z góry należytości podniosła, wynagrodzić całą kwotę tej administracyi, ze stacyi której przesłanie odpowiedzi powrotnej miejsce ma.

Odpowiedź powrotna musi zawsze temi słowami być rozpoczęta:

„Zapłacona odpowiedź na Nr. . . . .“

To nadmienie przy oznaczeniu liczby słów będzie wypuszczone.

Odpowiedź, której nie podano w ciągu dni ośmiu, licząc od dnia podania pierwszego telegramu, od stacyi adresu tegoż telegramu nie będzie uważaną jako opłacona odpowiedź powrotna.

Jeżeli odpowiedź powrotna nie nadejdzie w ciągu dni dziesięciu, albo jeżeli dający odpowiedź z powodu przekroczenia liczby słów sam zapłacił telegram odpowiedzi, wówczas odsyłacz pierwszego telegramu nazad żądać może złożonej należytości za odpowiedź powrotną.

Przy zwróceniu administracja stacyi podania prawo mieć będzie, podnieść dla siebie należytość, wedle jej zdania oznaczyć się mającą.

Do żądania należytości za odpowiedź powrotną wyznacza się czas dni pięciu nad termin wyżej wspomniany dni dziesięciu; po upływie tego czasu przepada cała złożona należytość dla administracyi stacyi podawczej.

#### Artykuł 27.

Telegramy, które jednocześnie do różnych stacyj są adresowane, uważane i taxowane będą jako równie tyle różnych telegramów, ile stacyj adresowych wymieniono.

#### Artykuł 28.

Jeżeli telegram wydanym być ma kilku odbiorcom w jednej a tej samej stacyi odbiorczej, wówczas oprócz należytości przesyłkowej za sam telegram, podniesioną być ma za każdy dalszy odpis mający być wydany należytość kopijna 30 krajcarów austryjackich czyli 21 krajcarów waluty południowo-niemieckiej albo 75 centów.

Każdy odpis wyrażać ma adres tego odbiorcy, dla którego jest przeznaczony, chyba że odsyłający co innego żąda.

Należytości kopijne przypadają tej administracyi, w której terytorjum kopiowanie nastąpiło.

## Artikel 29.

Vor begonnener Telegraphirung kann jedes Telegramm von dem Absender oder einem Beauftragten desselben gegen Rückgabe des Empfangsscheines zurückgezogen werden.

In einem solchen Falle werden die Gebühren unter Abzug von 30 Kreuzern österreichisch oder 21 Kreuzern süddeutsch oder 75 Cent. zurückgegeben.

Eine begonnene Telegraphirung darf aufgehoben, jedoch das Telegramm nicht zurückgezogen werden.

In diesem Falle wird eine besondere Gebühr nicht erhoben, indeß bleiben die bezahlten Gebühren den beteiligten Verwaltungen verfallen.

Ebenso kann nach Abgang eines Telegrammes verlangt werden, daß dessen Zustellung an den Adressaten unterbleibe, wenn zur Ausführung dieses Verlangens noch Zeit vorhanden ist.

Alsdann muß dieses Verlangen mittelst eines neuen, von dem Absender an die Adress-Station zu richtenden Telegrammes, welches der Gebühreuzahlung unterworfen ist, erfolgen.

Von dem Erfolge eines solchen Verlangens muß der Aufgeber von Amtswegen in Kenntniß gesetzt werden.

Der Aufgeber oder dessen Bevollmächtigte hat sich in allen diesen Fällen zu legitimiren.

## Artikel 30.

Die Telegramme werden den Adressaten innerhalb der von den Verwaltungen für ihre Stationen festgesetzten Zustellungsbezirke unentgeltlich überbracht.

Für Weiterbeförderung eines Telegrammes sind von der Aufgabe-Station zu erheben:

1) Für die Beförderung mittelst recommandirten Briefes 40 Kreuzer österreichisch oder 28 Kreuzer süddeutsch oder 1 Franken nach allen Orten in Europa; 1 Gulden österreichisch oder 1 Gulden 10 Kreuzer süddeutsch oder 2 Franken 50 Centimes nach den übrigen Welttheilen.

Diese Gebührensätze finden auch bei Telegrammen Anwendung, welche poste restante behandelt werden sollen.

2) Für Beförderung durch Expres-Boten 1 Gulden 20 Kreuzer österreichisch oder 1 Gulden 24 Kreuzer süddeutsch oder 3 Franken in einem Umkreise bis zu einer Entfernung von zwei Meilen oder drei Schweizer Stunden.

3) Für Expressen auf größere Entfernung oder für Estaffetten die hiefür wirklich erwachsenden Auslagen.

Ist der Betrag dieser Auslagen nicht bekannt, so ist von dem Aufgeber 1 Gulden 20 Kreuzer österreichisch oder 1 Gulden 24 Kreuzer süddeutsch oder 3 Franken für jede



## Artykuł 29.

Przed rozpoczęciem telegrafowania może każdy telegram nazad być odebrany za zwróceniem certyfikatu odbiorczego od odsyłającego lub ku temu zlecenie mającego.

W takim razie zwrócone będą należności z strąceniem 30 krajcarów austriackich, lub 21 krajcarów południowo-niemieckich, lub 75 cent.

Zaczęte telegrafowanie może być wstrzymaném, atoli telegram nie może być odebrany.

W takim razie nie będzie się pobierać osobnej należności, wszelako zapłacone należności przypadają administracyjom interesowanym.

Równie téż po odejściu telegramu żądaném być może, ażeby doręczenie jego adresatowi zaniechaném było, jeżeli do wykonania tego żądania jeszcze czas jest.

Wówczas żądanie to nastąpić ma za pomocą nowego telegramu przez odsyłającego do stacyi adresu wystósowanego, który podlegać będzie zapłacie należności.

O rezultacie tego żądania podawca z urzędu zawiadomionym być ma.

Podawca lub jego pełnomocnik w tych wszystkich przypadkach wylegitymować się ma.

## Artykuł 30.

Telegramy bezpłatnie dostawione będą adresatom w obrębach powiatów dostawczych, ustanowionych przez administracje dla własnych stacyj.

Za dalsze przesłanie telegramu stacyja podawcza podnosić będzie:

1. Za przesłanie za pomocą listu rekomendowanego 40 krajcarów austriackich czyli 28 krajcarów południowo-niemieckich czyli 1 frank do wszystkich miejsc Europy; 1 złoty waluty austriackiej albo 1 złoty 10 krajcarów waluty południowo-niemieckiej lub 2 franki 50 centymów do innych części świata.

Te ustawy należności mają zastosowanie i do telegramów, które *poste restante* traktowane być winny.

2. Za przesłanie przez umyślnego 1 złoty 20 krajcarów austriackich czyli 1 złoty 24 krajcarów południowo-niemieckich lub 3 franki w okręgu aż do odległości dwóch mil lub 3 godzin szwajcarskich.

3. Za umyślnego na dalszą odległość lub za sztafety, należności rzeczywiście ztąd urosłe.

Jeżeli kwota tych wydatków nie jest wiadomą, złożyć ma podawca 1 złoty 20 krajcarów austriackich lub 1 złoty 24 krajcarów południowo-niemieckich

Weile, beziehungsweise 80 Kreuzer österreichisch oder 56 Kreuzer süddeutsch oder 2 Franken für jede Schweizer Stunde zu deponiren.

In diesem Falle muß die Adreß-Station die Aufgabe Station in der kürzesten Frist auf telegraphischem Wege von dem Betrage der wirklichen Kosten in Kenntniß setzen.

In Ermangelung einer Estafette hat die Adreß-Station sich zur Weiterbeförderung des schnellsten Beförderungsmittels zu bedienen, welches ihr zu Gebote steht.

4) Für Beförderung durch Eisenbahnbetriebs-Telegraphen werden ohne Rücksicht auf Wortzahl und Entfernung 90 Kreuzer österreichisch oder 1 Gulden 3 Kreuzer süddeutsch oder 2 Franken 25 Centimes erhoben.

Die obigen Weiterbeförderungs-Gebühren kommen derjenigen Verwaltung zu, auf deren Gebiete die Weiterbeförderung stattfindet.

### Artikel 31.

Im Falle der Zurückweisung eines Telegrammes aus einem der im Artikel 6 angegebenen Gründe wird von den eingezahlten Gebühren der Betrag für diejenige Strecke zurückerstattet, welche die Depesche noch nicht durchlaufen hat.

Wenn ein Telegramm verloren gegangen oder in dem Grade verstümmelt worden ist, daß es erwiesenermaßen seinen Zweck nicht hat erfüllen können, oder endlich, wenn es dem Empfänger später behündigt worden ist, als es mit gleicher Adressirung demselben durch die Post zugekommen wäre, so wird die ganze Gebühr zurückerstattet.

Die Zurückforderung der Gebühr muß innerhalb sechs Monaten, vom Tage der Aufgabe des Telegrammes an gerechnet, erfolgen.

Der zurückzuerstattende Betrag wird von derjenigen Verwaltung getragen, auf deren Gebiete der Verlust, die Verspätung oder Verstümmelung stattgefunden hat.

Die Zurückerstattung der Gebühren für verloren gegangene, entstellte oder verzögerte Telegramme kann versagt werden, wenn die Schuld den Eisenbahnbetriebs-Telegraphen oder den Linien anderer als der contrahirenden Staaten beizumessen ist.

Im letzten Falle wird die betreffende Verwaltung sich bei der fremden Verwaltung für die Zurückerstattung der Gebühren verwenden.

Verzögerungen, welche bei Beförderung durch die Post, Expres-Boten oder Estafette entstehen, begründen keinen Anspruch auf Erstattung der Gebühren.

### Artikel 32.

Im Falle ein Telegramm dem Adressaten nicht zugestellt werden kann, muß die Aufgabe-Station mittelst Dienstnotiz unter Angabe der Gründe hievon benachrichtigt werden. Dieselbe hat wo möglich dem Absender davon Mittheilung zu machen.

Ist der Adressat nicht aufzufinden, so wird die Adresse bei der Empfangs-Station durch Anschlag bekannt gemacht.

Das Telegramm wird vernichtet, wenn der Empfänger sich nicht innerhalb sechs Wochen zur Empfangnahme gemeldet hat.



lub 3 franki za każdą milę, względnie 80 krajcarów austrijackich czyli 56 krajcarów południowo-niemieckich czyli 2 franki za każdą godzinę szwajcarską

W takim razie stacyja adresu stacyję podania w jak najkrótszym czasie drogą telegraficzną zawiadomić ma o kwocie kosztów rzeczywistych.

W braku sztafety stacyja adresu użyć ma do dalszej przesyłki najspieszniejszego środka transportowego, jaki ma do dyspozycji.

4. Za przesłanie telegrafami ruchu kolei żelaznej pobierać się będzie bez względu na liczbę słów i odległość 90 krajcarów austrijackich czyli 1 złoty 3 krajcary południowo-niemieckiej waluty czyli 2 franki 25 centymów

Powyższe należitości dalszej przesyłki przypadają tej administracyi, w której terytoryum takowa miejsce ma.

### Artykuł 31.

W razie odrzucenia telegramu z jednego z powodów w artykule 6 wspomnianych, powrócona będzie z należitości spłaconych kwota za tę część drogi przypadająca, której depesza jeszcze nie złożyła.

Jeżeli telegram zginął lub w tym stopniu uszkodzonym został, iż w udowodniony sposób celu swego dopełnić nie mógł, albo nakoniec, jeżeli odbiorcy późnziej doręczonym został, jak toby pod tym samym adresem przez pocztę nastąpić było mogło, wówczas cała należitość zwróconą być ma.

Żądanie należitości nastąpić musi w ciągu sześciu miesięcy, licząc od dnia podania telegramu.

Kwota, mająca być powróconą, ponoszona będzie przez tę administracyję, w której terytoryum strata, spóźnienie lub uszkodzenie nastąpiło.

Zwrot należitości telegramów zginionych, uszkodzonych lub spóźnionych odmówionym być może, jeżeli wina przypisaną być ma telegrafom ruchu kolei żelaznej lub liniom innych Państw niekontraktujących.

W tym ostatnim przypadku dotycząca administracyja udać się ma do obecnej administracyi względem zwrócenia należitości.

Opóźnienia, powstające z przesyłki pocztą, umyślnym lub sztafetą, nie nadają żadnego prawa do powrotu należitości.

### Artykuł 32.

W razie, że telegram nie może być adresatowi doręczony, musi stacyja podawcza urzędownie o tém być zawiadomioną z wymienieniem powodów. Ta ile możliwości wiadomość o tém odsyłającemu dać ma.

Gdyby adresata nie można znaleźć, wówczas adres przez przybicie obwieszczonym będzie w stacyi odbiorczej.

Telegram zniszczony będzie, jeżeli odbiorca nie zgłosi się po niego w ciągu sześciu tygodni.

Ueber die nachträgliche Empfangnahme wird der Aufgabe-Station eine dienstliche Mittheilung nicht gemacht.

#### Artikel 33.

Gebührenbeträge, welche für beförderte Telegramme irthümlich zu wenig erhoben worden sind, hat der Absender auf Verlangen nachzuzahlen.

Irrthümlich zu viel erhobene Gebühren werden demselben zurückvergütet.

#### Artikel 34.

Wenn sich bei den Abrechnungen zwischen den Verwaltungen Differenzen in der Wortzahl herausstellen, so kann deshalb eine Nachforderung an die Verwaltung der Aufgabe-Station nicht gerichtet werden.

In diesem Falle wird die Wortzahl der Aufgabe-Station der Gebührenberechnung zu Grunde gelegt.

#### Artikel 35.

Im internationalen Verkehre genießen nur die den Telegraphendienst betreffenden amtlichen Telegramme Gebührenfreiheit.

#### Artikel 36.

Die Originale der aufgegebenen Telegramme, die Papierstreifen mit den telegraphischen Zeichen und die Niederschriften der Telegramme werden wenigstens ein Jahr lang aufbewahrt.

Nach Verlauf dieser Zeit können dieselben vernichtet werden.

#### Artikel 37.

Jede der contrahirenden Regierungen vergütet der anderen diejenigen Gebühren-antheile, welche für Rechnung der letzteren wegen der Beförderung sowohl über deren eigenes Gebiet, als über dasselbe hinaus, erhoben worden sind.

Die Abrechnung zwischen den Staaten des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines und der Schweiz findet der Art Statt, daß die Schweiz und jeder der Staaten, welche mit derselben in unmittelbarer telegraphischer Verbindung stehen, sich hinsichtlich aller über ihre gemeinschaftliche Gränze gegangenen Telegramme gegenseitig dasjenige Gebühren-Betreffniß gutschreiben, auf welches der andere Theil Anspruch hat.

Die gegenseitige Berichtigung der Rechnungen findet spätestens nach Ablauf jeden Monats Statt.

Der Abschluß und die Saldirung erfolgt zu Ende jedes Vierteljahres

#### Artikel 38.

Der Saldo aus dem Rechnungs-Abschlusse wird in der Münze desjenigen Staates ausgezahlt, welchem der Saldo gebührt.

#### Artikel 39.

Die Münzreduction sowohl für die Erhebung der Gebühren als für die Abrechnung geschieht nach folgenden Verhältnissen:



O późniejszym odbiorze udzieli się wiadomość stacyi podawczej sposobem służbowym.

#### Artykuł 33.

Kwoty należitości, za przesłane telegramy, mylnym sposobem niżej podniesione, odsyłający na żądanie uzupełnić winien.

Mylnie podniesione wyższe należitości będą onemu zwrócone.

#### Artykuł 34.

Jeżeli przy obliczeniu między administracyjami w liczbie wyrazów wykaże się różnica, nie można od administracyi stacyi podawczej żądać dodatkowej dopłaty.

W takim razie liczba wyrazów przez stacyję podawczą oznaczona, za podstawę służyć będzie przy obliczeniu należitości.

#### Artykuł 35.

W obrocie internacjonalnym doznają wolności od należitości tylko telegramy urzędowe, dotyczące służby telegrafowej.

#### Artykuł 36.

Oryginały podanych telegramów, pasy papieru ze znakami telegraficznymi i odpisy telegramów mają przynajmniej przez rok być zachowane.

Po upływie tego czasu mogą takowe być zniweczone.

#### Artykuł 37.

Każdy z Rządów kontraktujących wynagrodzi drugiemu te części należitości, które na rachunek ostatnich z powodu przesyłki tak przez własne terytorjum, jak poza takowe podniesione zostały.

Obliczenie między Państwami Niemiecko-Austryjackiego Związku telegrafowego a Szwajcaryją w ten sposób dzieje się, iż Szwajcaryja i każde z Państw, stojących z nią w bezpośrednim obrocie telegraficznym, względem wszystkich przez spólną granicę przechodzących telegramów wzajemnie sobie te kwoty należitości notują, do których druga strona prawo ma.

Wzajemne sprostowanie rachunku miejsce mieć będzie najdalej po upływie każdego miesiąca.

Zamknięcie i Saldo miejsce ma z końcem każdego ćwierćrocza.

#### Artykuł 38.

Saldo z zamkniętego rachunku wypłacone będzie w monecie tego Państwa, któremu się takowe należy.

#### Artykuł 39.

Redukcyja monety tak dla pobierania należitości, jak dla obliczenia miejsce mieć będzie wedle stósunków następujących:

1 Franken 50 Centimes ist gleich 60 Kreuzer österreichisch, gleich 42 Kreuzer süddeutsch, gleich 12 Silbergroschen, gleich 70 Cents niederländisch.

#### Artikel 40.

Nach zwei Jahren soll eine Conferenz von Abgeordneten der contrahirenden Staaten stattfinden, deren Aufgabe es sein wird, sich über diejenigen Bestimmungen zu verständigen, welche sich durch die Erfahrung zur Erleichterung des internationalen Verkehrs dienlich erwiesen haben.

#### Artikel 41.

Gegenwärtiger Vertrag tritt sobald als thunlich in Wirksamkeit und bleibt während drei Jahren, vom Tage der Auswechslung der Ratificationen an gerechnet, in Kraft.

Im Falle ein Jahr vor Ablauf dieses Termins eine Aufkündigung von einem oder dem anderen der contrahirenden Theile nicht erfolgt, so bleibt der Vertrag auf unbestimmte Zeit und bis zum Ablauf eines Jahres nach dem Tage seiner Kündigung in Kraft.

#### Artikel 42.

Mit dem Vollzuge des gegenwärtigen Vertrages tritt der Vertrag über den Anschluß der österreichischen und der schweizerischen Telegraphen-Linien vom 26. April 1852\*) außer Kraft; ebenso werden diejenigen Bestimmungen in dem Specialvertrage zwischen Baden und der Schweiz vom 8. August 1853 außer Kraft erklärt, welche den Verkehr zwischen dem deutsch-österreichischen Vereine und der Schweiz betreffen.

#### Artikel 43.

Die Ratificationen des gegenwärtigen Vertrags sollen in möglichst kurzer Frist ausgewechselt werden.

Uebrigens behalten sich die contrahirenden Regierungen des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines vor, die Ratification erst nach erfolgter Beitritts-Erklärung der übrigen Regierungen des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines auszusprechen.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten diesen Vertrag unterzeichnet und ihre Siegel beigesezt.

So geschehen zu

Friedrichshafen, am 26. October 1858.

(LS) (gez.) Zimmer.

(LS) (gez.) Brunner.

(LS) (gez.) Moeff.

(LS) (gez.) L. Curchod.

(LS) (gez.) Klein.

\*) Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1853, Nr. 5. (Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1853, Erste Abtheilung, III. Stück, Nr. 6, Seite 16.)



1 Frank 50 centymów równa się 60 krajcarom austrijackim, 42 krajcarom południowo-niemieckim, 12 groszom srebrnym lub 70 cetymom niderlandzkim.

#### Artykuł 40.

Po dwóch latach nastąpić ma konferencyja delegowanych Państw kontraktujących, których zadaniem będzie, porozumieć się względem tych postanowień, które przez doświadczenie wykazały się jako zdolne do ułatwienia obrotu międzynarodowego.

#### Artykuł 41.

Traktat niniejszy wejdzie jak najrychlej w wykonanie, i zostaje w mocy podczas lat trzech, licząc od dnia wymiany ratyfikacyi.

Jeżeli w rok przed upływem terminu tego nie nastąpi wypowiedzenie z jednej lub drugiej strony Państw kontraktujących, zostaje traktat w mocy na czas nieokreślony i aż do upływu jednego roku po dniu jego wypowiedzenia.

#### Artykuł 42.

Z zaprowadzeniem niniejszego traktatu traci moc swą traktat o połączeniu linii telegrafowych austriackich i szwajcarskich z dnia 26. Kwietnia 1852\*); podobnie tracą moc swą te postanowienia traktatu specjalnego między Wielkim-Księstwem Badeńskim i Szwajcaryją z dnia 8. Sierpnia 1853, które dotyczą obrotu między Związkiem Niemiecko-Austriackim a Szwajcaryją.

#### Artykuł 43.

Ratyfikacje niniejszego traktatu w jak najkrótszym terminie mają być wymienione.

Zresztą zastrzegają sobie Rządy kontraktujące Związku telegrafowego Niemiecko-Austriackiego, wyrzec ratyfikację dopiero po oświadczonem przystąpieniu innych Rządów Niemiecko-Austriackiego Związku telegrafowego.

W dowód czego pełnomocnicy niniejszy traktat podpisali i pieczęcie swe na nim wycisnęli.

Tak się działo w

Frydriehshafen, dnia 26. Października 1858.

**(LS) podp. Zimmer.**

**(LS) podp. Brunner.**

**(LS) podp. Naeff.**

**(LS) podp. Curchod.**

**(LS) podp. Klein.**

\*) Dziennik Praw Państwa z roku 1853, Nr. 5. (Dziennik Rządowy dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomerji, Rok 1853, Oddział pierwszy, Część III, Nr. 6, stronica 16.

So haben Wir nach Prüfung sämmtlicher Bestimmungen dieses Vertrages denselben gutgeheißen und genehmigt, versprechen auch mit Unserem kaiserlichen Worte für Uns und Unsere Nachfolger, denselben seinem ganzen Inhalte nach getreu zu beobachten und beobachten zu lassen.

Zur Bestätigung dessen haben Wir gegenwärtige Urkunde eigenhändig unterzeichnet und selber Unser kaiserliches Siegel beidrucken lassen.

So geschehen in Unserer Haupt- und Residenzstadt Wien am 5. April des Jahres 1859, Unserer Reiche im eilften.

**Franz Joseph m. p.**



**Graf Buol-Schauenstein m. p.**

**Auf Allerhöchste Anordnung Seiner k. k. Apostolischen Majestät:**

**Max Freiherr von Sager m. p.**  
k. k. Ministerial-Rath.

(12) k. k. Minister.

(12) k. k. Minister.

(12) k. k. Minister.

(12) k. k. Minister.

(12) k. k. Minister.



Przeto po rozpoznaniu wszelkich postanowień traktatu niniejszego tenże uchwaliśmy i potwierdziliśmy, przyrzekając oraz *Naszém* Cesarskiém słowem za *Nas* i Następców *Naszych*, iż takowy wedle całej treści jego wiernie zachowamy i zachować każemy.

W dowód czego niniejszy dokument własnoręcznie podpisaliśmy, i na nim pieczęć *Naszą* Cesarską wycisnąć kazaliśmy.

Dano w *Naszém* główném i rezydencyjonalném mieście Wiedniu dnia 5. Kwietnia 1859, *Naszego* panowania w roku jedénastym.

**Franciszek Józef** m. p.



Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

Z Najwyższego Rozkazu Jego C. K. Apostolskiej Mości:

**Maxymilian** Baron **Gagern** m. p.,  
C. K. Radea Ministeryjalny.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XXXIX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 15. August 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XXXIX.

Wydany i rozesłany dnia 15. Sierpnia 1859.

## 135.

Verordnung der Ministerien der Justiz, der Finanzen und des  
Armee-Ober-Commando vom 7. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIX. Stück, Nr. 135, ausgegeben am 31. Juli 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches.

betreffend das Gebührenmaß für die Finanzwach-Mannschaft vom Respicienten abwärts,  
aus Anlaß der Vorladung als Zeugen in Straffällen vor die Civil- und Militär-Strafgerichte.

Zur Erzielung einer gleichmäßigen Behandlung der Finanzwach-Mannschaft vom Respicienten abwärts, hinsichtlich der Gebühren aus Anlaß ihrer Vorladung als Zeugen in Straffällen vor die Civil- und Militär-Strafgerichte, haben Seine kaiserlich-königliche Apostolische Majestät mit Allerhöchster Entschließung vom 12. Juni 1859 zu bestimmen geruht:

Der Finanzwach-Mannschaft vom Respicienten abwärts, die vor einem Civil- oder Militär-Strafgerichte außerhalb ihres Standortes als Zeuge zu erscheinen hat, sind zu verabfolgen:

- a) Wenn der Ort des Gerichtes, vor dem der Angestellte der Finanzwache vernommen wird, über zwei Stunden (über eine österreichische Meile) von dem Standorte dieses Angestellten entfernt ist, als Reisekosten-Vergütung, soferne zwischen diesen beiden Orten eine Eisenbahn- oder Dampfschiffverbindung besteht, die tarifmäßigen Eisenbahn- oder Fahrtgebühren, beim Abgang einer solchen Verbindung aber 26 kr. österreichische Währung für jede Stunde der Hin- und Rückreise, und
- b) wenn dem, als Zeugen berufenen Finanzwach-Angestellten die Rückkehr in seinen Standort, sei es mit Rücksicht auf die Entfernung des Ortes, wo die Vernehmung stattfand, oder in Folge der längeren Dauer der Verhandlung an einem und demselben Tage nicht mehr möglich wird, als Vergütung der Zehrungskosten der Zehrungskosten-Beitrag, d. i. täglich die einfache Löhnung sammt Provinzialzuschuß.

Diese Allerhöchste Bestimmung hat gleichmäßig für alle Kronländer des Kaiserstaates zu gelten, und es sind die Zeugengebühren für die Finanzwach-Mannschaft auf Rechnung des Etats der Justizverwaltung, beziehungsweise aus dem Militäretat zu bestreiten.

Freiherr von **Bruck** m. p.Graf **Nadasdy** m. p.Freiherr von **Gynatten** m. p. J. M. L.

## 136.

## Erlass des Finanzministeriums vom 16. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIX. Stück, Nr. 136, ausgegeben am 31. Juli 1859),

wirksam für die im allgemeinen Zollgebiete begriffenen Kronländer,

wegen zollfreier Einfuhr von **Schlicht-, Scheer- und Spul-Maschinen** für mechanische Web- oder  
**Rund-Stähle** auch ohne gleichzeitige Einfuhr der **Werkten**.

Seine kaiserlich-königliche Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschlie-



## 135.

**Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości, Skarbu i Naczelnéj Komendy Wojskowej z dnia 7. Lipca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXIX, Nr. 135, wydane dnia 31. Lipca 1859),

obowiązujące w całym Państwie,

**dotyczące wymiaru należitości dla ludzi od straży skarbowéj od respicyjenta na dół idąc, z powodu wezwania na świadków w sprawach karnych przed sądy karne, cywilne i wojskowe.**

Dla osiągnięcia jednostajnego postępowania z ludźmi straży skarbowéj od respicyjenta na dół, pod względem należitości z powodu ich wezwania na świadków w sprawach karnych przed sądy karne, cywilne i wojskowe, raczył Jego Cesarsko-Królewska Apostolska Mość, Najwyższém Postanowieniem z dnia 12. Czerwca 1859 rozporządzić co następuje:

Straży skarbowéj od respicyjenta na dół, w razie wezwania jej do świadectwa przed sądem karnym cywilnym lub wojskowym zewnątrz stanowiska, wydane być mają:

- a) jeżeli miejsce sądu, przed którym ustanowiony straży skarbowéj wysłuchanym był, więcej niż godzin dwie (więcej niż milę austrijacką) oddaloném jest od stanowiska jego, na wynagrodzenie kosztów podróży, jeżeli między oboma miejscami istnieje komunikacja kolei żelaznéj lub okrétu parowego, taryfowe należitości kolei żelaznéj lub okrétu parowego, gdzie zaś takowéj nie ma 26 kr. waluty austriackiéj za każdą godzinę jazdy tam i nazad, tudzież
- b) jeżeli powołany na świadka ustanowiony straży skarbowéj w jednym a tym samym dniu nie mógłby już powrócić na stanowisko swoje, bądź ze względu na oddalenie miejsca, gdzie wysłuchanie miejsce miało, bądź w skutek dłuższego trwania rozprawy wydany być ma na wynagrodzenie kosztów żywności, nakład onychże, t. j. dziennie pojedynczy żold wraz z dodatkiem prowincjonalnym.

Toż Najwyższe Rozporządzenie jednostajnie moc ma we wszystkich Krajach koronnych Cesarstwa, a należitości świadectwa dla straży skarbowéj opędzone być winny na rachunek etatu administracyi sprawiedliwości, względnie z etatu wojskowego.

Baron **Bruck** m. p.      Hrabia **Nadasdy** m. p.      Baron **Eynatten** m. p. FMP.

## 136.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 16. Lipca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXIX, Nr. 136, wydane dnia 31. Lipca 1859),

obowiązujące w Krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego,

**względem wolnego wprowadzania maszyn szlichtowych, postrzygowych i cewkowych dla mechanicznych krosien tkackich lub warsztatów kołownych, nawet bez równoczesnego wprowadzenia onychże z ostatniami.**

Najwyższém Postanowieniem z dnia 9. Lipca 1859 raczył Jego Cesarsko-

ßung vom 9. Juli 1859 zu gestatten geruht, daß der, mit Allerhöchster Entschließung vom 8. Februar 1857 (Verordnung vom 18. Februar 1857, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 34\*) bewilligte zollfreie Bezug der, für die mechanischen Webe- oder Rund-Stühle nothwendigen Vorbereitungsmaschinen, als: Schlicht-, Scheer- und Spul-Maschinen nicht an den gleichzeitigen Bezug der Webe- oder Rund-Stühle selbst gebunden werde, sondern daß diese Hilfsmaschinen aus dem Auslande auch dann zollfrei eingelassen werden dürfen, wenn solche ohne die Regulatoren oder Kraftstühle oder mit diesen nicht gleichzeitig eingebracht werden.

Zur Verhütung der Mißbräuche beim Bezuge derselben wird angeordnet:

- a) jene Industriellen, welche die Webestühle im Inlande verfertigen lassen, aber die Vorbereitungsmaschinen unter Benützung der bemerkten Begünstigung aus dem Auslande zu beziehen wünschen, haben bei der leitenden Finanz-Landesbehörde, in deren Bezirk ihre Fabrik gelegen ist, schriftlich darum das Ansuchen zu stellen und den Bezug der Webestühle im Inlande, sowie das entsprechende Verhältniß der Vorbereitungsmaschinen zu der Zahl und Leistungsfähigkeit der Stühle nachzuweisen;
- b) jene Industriellen, welche zwar sowohl die Webestühle als die hiezu erforderlichen Vorbereitungsmaschinen aus dem Auslande beziehen, aber den gleichzeitigen Bezug derselben nicht veranlassen können, haben bei dem Bezuge der Vorbereitungsmaschinen nachzuweisen, daß die entsprechenden Webestühle bereits früher bezogen worden oder bereits bestellt sind, und in angemessener Frist zur Amtshandlung gelangen werden.

In beiden Fällen (lit. a und b) sind auftauchende Bedenken von Amtswegen und auf dem kürzesten Wege aufzuklären.

Diese Begünstigung gilt für die Dauer der Wirksamkeit der Verordnung vom 18. Februar 1857, sonach bis zum März 1862.

Freiherr von Bruck m. p.

### 137.

**Verordnung des Justizministeriums vom 23. Juli 1859,**  
über den Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung im Großfürstenthume Siebenbürgen.  
Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIX. Stück, Nr. 137, ausgegeben am 31. Juli 1859.

### 138.

**Rundmachung des Finanzministeriums vom 24. Juli 1859,**  
über die Auflösung der Nebenzollämter Villanova, Marchesana, Guarda-Veneta, Stienta und Caselle im Venetianischen am Po.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIX. Stück, Nr. 138, ausgegeben am 31. Juli 1859.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kratauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, VIII. Stück, Nr. 34, Seite 98.



Królewska Apostolska Mość dozwolić, ażeby w skutek Najwyższego Postanowienia z dnia 8. Lutego 1857 (Rozporządzenie z dnia 18. Lutego 1857, Dziennik Praw Państwa Nr. 34\*) wolny od cła pobór maszyn przygotowawczych, potrzebnych dla mechanicznych krosien tkackich lub warsztatów kołowrotnych, jako to: maszyn szlichtowych, postrzygowych i cewkowych nie był przywiązany do równoczesnego poboru samychże krosien tkackich lub warsztatów kołowrotnych, lecz iż maszyny te pomocne z zagranicy nawet i wtenczas bez opłaty cła wprowadzone być mogą, gdy takowe bez regulatorów czyli maszyn głównych, albo z temiż niejednocześnie wprowadzone będą.

Dla uchylenia nadużycia przy poborze takowych rozporządza się:

- a) owi przemysłowcy, którzy krosna tkackie w kraju sporządzać każą, atoli maszyny pomocnicze, korzystając z wspomnianego uwzględnienia z zagranicy sprowadzać chcą, upraszać o to mają piśmiennie u kierującej władzy skarbowej krajowej, w której powiecie ich fabryka się znajduje, zarazem wykazać odpowiedni stosunek maszyn przygotowawczych do liczby i dzielności warsztatów głównych;
- b) przemysłowcy, którzy tak krosna tkackie jak potrzebne ku temu maszyny przygotowawcze z zagranicy sprowadzają, atoli jednoczesnego poboru onychże spowodować nie mogą, przy sprowadzeniu maszyn przygotowawczych wykazać mają, iż odpowiednie krosna tkackie już dawniej były sprowadzone albo już są zamówione, i w przyzwoitym terminie do urzędowej czynności mogą być przedstawione.

W obu przypadkach (lit. a i b) pojawiające się wątpliwości z urzędu i w najkrótszej drodze wyjaśnione być mają.

Niniejsze uwzględnienie moc ma przez ciąg trwania działalności rozporządzenia z dnia 18. Lutego 1857, przeto aż do końca Marca 1862.

Baron **Bruck** m. p.

## 137.

### Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 23.

Lipca 1859,

**o rozpoczęciu działalności ustawy notaryjalnej w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkiem.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXXIX, Nr. 137, wydaną d. 31. Lipca 1859.

## 138.

### Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 24. Lipca 1859,

**o rozwiązaniu ubocznych urzędów celnych Villanova, Marchesana, Guarda-Veneta, Stienta i Caselle w Weneckim nad Padem.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XXXIX, Nr. 138, wydaną d. 31. Lipca 1859.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział pierwszy, Część VIII, Nr. 34, stronica 98.

## 139.

**Verordnung des Handelsministeriums vom 25. Juli 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIX. Stück, Nr. 139, ausgegeben am 31. Juli 1859),

giltig für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, in welchen der niederösterreichische Megen als allein gesetzliches Maß für trockene Gegenstände eingeführt ist,  
womit im Nachhange zu der Verordnung vom 9. Februar 1858 Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 28, S. 3, auch Kohlenmaße von 4 und 8 Megen zugelassen werden.

Im Nachhange zu der Verordnung vom 9. Februar 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 28, S. 3\*), wodurch in allen Kronländern, mit Ausnahme der Militärgränze, in welchen der niederösterreichische Megen als gesetzliches Maß eingeführt ist, dieser mit seinen Unterabtheilungen auch beim öffentlichen Kauf und Verkauf von Kohlen und Kalk als allein gesetzliches Maß eingeführt wurde, wird erklärt, daß zu diesem Zwecke auch zementirte Gefäße im Maßgehalte von vier und acht Wiener-Megen angewendet werden dürfen.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

## 140.

**Erlaß der Ministerien des Aeußern, des Innern, der Justiz, des Handels und der Finanzen, dann des Armee-Ober-Commando vom 27. Juli 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIX. Stück, Nr. 140, ausgegeben am 31. Juli 1859),

giltig für alle Kronländer,

die Aufhebung der, aus Anlaß des Krieges verfügten Schiffahrts- und Verkehrs-Beschränkungen betreffend.

Nachdem durch den Waffenstillstand und die Friedens-Präliminarien das Aufhören aller Feindseligkeiten zwischen Oesterreich, Frankreich und Sardinien sicher gestellt ist, so werden hiermit, in Folge Allerhöchster Entschließung Seiner k. k. Apostolischen Majestät vom 23. Juli 1859, die Schiffahrts- und Verkehrs-Beschränkungen, welche mit Erlaß der Ministerien des Aeußern, des Innern, der Justiz, des Handels und der Finanzen, dann des Armee-Ober-Commando vom 11. Mai 1859, Reichs-Gesetz-Blatt, XXI. Stück, Nr. 76\*\*), aus Anlaß des Krieges verfügt worden sind, mit Ausnahme des im §. 5 lit. d. dieser Verordnung festgesetzten Verbotes der Ausfuhr von Pferden und Maulthieren, dessen Aufhebung später kundgemacht werden wird, außer Wirksamkeit gesetzt.

Graf **Reichberg** m. p.      Freiherr von **Bach** m. p.      Graf **Nadasdy** m. p.Ritter von **Toggenburg** m. p.      Freiherr von **Bruck** m. p.

In Vertretung Seiner kaiserlichen Hoheit des Herrn Chefs des Armee-Ober-Commando:

Freiherr von **Gynatten** m. p., J. M. L.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung VII. Stück, Nr. 28, Seite 136.

\*\*) Ebendaselbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXI. Stück, Nr. 76, Seite 225.



## 139.

**Rozporządzenie Ministerstwa Handlu z dnia 25. Lipca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXIX, Nr. 139, wydana dnia 31. Lipca 1859),  
obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, w których zaprowadzona jest  
niższa austryjska męca jako wyłączna miara na rzeczy sypkie,  
**przypuszczające w dodatku do Rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858, Dziennik  
Praw Państwa Nr. 28, §. 3 także miary na węgle o 4 i 8 mecach.**

W dodatku do Rozporządzenia z dnia 9. Lutego 1858, Dziennik Praw Państwa Nr. 28, §. 3\*), mocą którego we wszystkich Krajach koronnych, z wyjątkiem Pogranicza wojskowego, w których niższo-austryjska męca, jako prawna miara jest zaprowadzona, taż z poddziałami swemi także w publiczném kupnie i sprzedaży węgla i wapna jako wyłącznie prawna miara zaprowadzoną została, oświadcza się, iż do tego celu także miary cymentowe o czterech i ośmiu mecach używane być mogą.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

## 140.

**Rozrządzenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Handlu i Skarbu, tudzież Naczelnej Komendy Wojskowej z dnia 27. Lipca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXIX, Nr. 140, wydana dnia 31. Lipca 1859),  
obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**dotyczące zniesienia ograniczeń obrotu i żeglugi, z powodu wojny zarządzonych.**

Ponieważ przez zawieszenie broni i przedugodne warunki pokoju, ustanie wszelkich kroków nieprzyjacielskich między Austryją, Francją i Sardynią jest zabezpieczone, przeto w skutek Najwyższego Postanowienia Jego C. K. Apostolskiej Mości z dnia 23. Lipca 1859 tracą moc swą ograniczenia żeglugi i obrotu, zarządzane z powodu wojny Rozrządzeniem Ministerstw Spraw Zagranicznych, Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Handlu i Skarbu, tudzież Naczelnej Komendy Wojskowej z dnia 11. Maja 1859, Dziennik Praw Państwa, Część XXI, Nr. 76\*), z wyjątkiem ustanowionego w §. 5 lit. *d* rzeczzonego rozporządzenia—zakazu wyprowadzania koni i mułów, którego zniesienie później ogłoszonym zostanie.

Hrabia **Rechberg** m. p. Baron **Bach** m. p. Hrabia **Nadasdy** m. p.

Kawaler de **Toggenburg** m. p. Baron **Bruck** m. p.

W zastępstwie Jego Cesarskiej Wysokości Pana Szefa Naczelnej Komendy Wojskowej:

Baron **Eynatten** m. p. F. M. P.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część VII, Nr. 28, stronica 136.

\*\*) Tamże, Rok 1859, Oddział pierwszy, Część XXI, Nr. 76, stronica 225.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XL. Stück.

Ausgegeben und versendet am 16. August 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XL.

Wydany i rozestany dnia 16. Sierpnia 1859.

## 141.

Kundmachung des Finanzministeriums und des Armee-Ober-  
Commando vom 24. Juli 1859,

giltig für die Militärgränze,

über die Ausdehnung der, für Ungarn und seine ehemaligen Nebenländer erlassenen, Allerhöchsten Entschlieſung vom 13. März 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 51), bezüglich der Auflassung des, dem Aerar als Grundbesitzer zustehenden Vorrechtes zum Steinkohlen-Bergbau, auch auf das Militär-Gränzland.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XL. Stück, Nr. 141, ausgegeben am 2. August 1859.

## 142.

Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz vom  
28. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XL. Stück, Nr. 142, ausgegeben am 2. August 1859),

wirkſam für jene Kronländer, für welche das Gesetz vom 5. Juli 1853, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes, erlassen wurde,

wodurch, in Folge Allerhöchster Genehmigung vom 20. Juli 1859, einige erleichternde Bestimmungen hinsichtlich des Verfahrens der Realgerichte bei Ausfolgung der Grundlasten-Ablösungscapitalien an die Eigenthümer der Realitäten, mit deren Besitz die abgelösten Gerechtsame verbunden waren, getroffen werden.

In Folge Allerhöchster Entschlieſung vom 20. Juli 1859 wird, mit Beziehung auf den §. 32 des Allerhöchsten Patentes vom 5. Juli 1853, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes \*) und §. 118 der Instruction vom 31. October 1857, Nr. 218 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*), zur Erleichterung des Verfahrens der Realgerichte bei Ausfolgung der Grundlasten-Ablösungscapitalien an die Eigenthümer der Realitäten, mit deren Besitz die abgelösten Gerechtsame verbunden waren, Folgendes verordnet:

## §. 1.

Ablösungscapitalien, welche den Betrag von fünfzig Gulden österreichischer Währung nicht übersteigen, können dem Eigenthümer der Realität ohne Einvernehmung der Hypothekargläubiger ausgefolgt werden, wenn für diese offenbar kein Nachtheil daraus zu besorgen ist, was das Realgericht mit Rücksicht auf das Verhältniß des Ablösungsbetrages zu dem Werthe der Realität und auf den Stand der bürgerlichen Lasten zu beurtheilen hat.

## §. 2.

Handelt es sich jedoch um Capitalien von einem höheren Betrage, oder walten Zweifel darüber ob, ob die Ausfolgung ohne Gefahr für die Hypothekargläubiger ge-

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomarien, Jahrgang 1853, Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 131, Seite 430.

\*\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, XLIV. Stück, Nr. 218, Seite 650.



## 141.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu i Naczelnej Komendy  
Wojskowej z dnia 24. Lipca 1859,**

obowiązujące w Pograniczu,

o rozciągnięciu wydanego dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych najwyższego Postanowienia z dnia 13. Marca 1859 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 51), względem zaniechania prerogatywy do kopania węgla kamiennych, przysługującej Skarbowi jako posiadaczowi gruntowemu, także i na Pogranicze Wojskowe.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XL, Nr. 141, wydaną dnia 2. Sierpnia 1859.

## 142.

**Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości z dnia 28. Lipca 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XL, Nr. 142, wydana dnia 2. Sierpnia 1859),

obowiązujące w tych Krajach koronnych, dla których wydaną została ustawa z dnia 5. Lipca 1853 r., Nr. 130 Dziennika Praw Państwa,

**mocą którego zarządzone zostają w skutek Najwyższej Uchwały z dnia 20. Lipca 1859 r. niektóre ułatwiające Postanowienia względem postępowania sądów realnych przy wydaniu reluicyjnych kapitałów oswobodzenia gruntów właścicielom realności, z których posiadaniem reluowane prawa połączone były.**

W skutek Najwyższego Postanowienia z dnia 20. Lipca 1859 r., odnośnie do §. 32 Najwyższego Patentu z dnia 5. Lipca 1853 r., Nr. 130 Dziennika Praw Państwa \*) i §. 118 instrukcyi z dnia 31. Października 1857 r., Nr. 218 Dziennika Praw Państwa \*\*), dla ułatwienia postępowania sądów realnych przy wydaniu reluicyjnych kapitałów oswobodzenia gruntów właścicielom realności, z których posiadaniem prawa reluowane połączone były, rozporządza się, co następuje:

## §. 1.

Kapitały reluicyjne, nie przenoszące kwoty pięćdziesięciu złotych waluty Austryjackiej, wydane być mogą właścicielowi realności bez zasięgnięcia wierzy cieli hipotecznych, jeżeli z tego nie ma się obawiać oczywistej szkody, co sąd realny ze względem na stosunek kwoty reluicyjnej do wartości realności i na stan ciężarów tabularnych osądzić powinien.

## §. 2

Jeżeli idzie o kapitały wyższej kwoty, lub téż, jeżeli zachodzą wątpliwości co do tego, czy wydanie może się stać bez zagrożenia wierzycieli hipotecznych,

\*) Dziennik Rządowy dla Kraju Koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1853, Oddział pierwszy, Część XXIX, Nr. 131, stronica 430.

\*\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział pierwszy, Zeszyt XLIV, Nr. 218, stronica 650.

schehen könne, so sind diese zur Abgabe ihrer Aeußerung mit dem Beisatze zu einer Tagung vorzuladen, daß auch im Falle ihres Ausbleibens über die Zulässigkeit der Ausfolgung werde entschieden werden.

Nach beendigter Verhandlung ist mit sorgfältiger Erwägung, ob nach den erhobenen Umständen ein Nachtheil für dieselben zu besorgen stehe, durch Bescheid zu entscheiden, ob und unter welchen Bedingungen der Ausfolgung stattgegeben werde, wobei im Uebrigen die bestehenden Gesetze zur Richtschnur zu dienen haben.

### §. 3.

Haftet auf dem Gute, mit dessen Besiß die abgelöste Gerechtsame verbunden war, das Substitutions-Fideicommiß oder Lehenband, oder die Dienstbarkeit des Fruchtgenusses, so müssen die Rechte der an diesen Verhältnissen Betheiligten ohne Rücksicht auf die Größe des Entschädigungscapitales (§§. 1 und 2) gewahrt werden.

Freiherr von Bach m. p.

Graf Nádasdy m. p.

## 143.

### Erlaß der Minister der Justiz und des Handels vom 1. August 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XL. Stück, Nr. 143, ausgegeben am 2. August 1859),

wirksam für den Umfang des ganzen Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,

über die Einrichtung und Behandlung von Klagen wider den Schuldner während der Dauer eines Vergleichsverfahrens.

Zur Behebung des vorgekommenen Zweifels: „ob während der Dauer eines nach Zulassung der Verordnungen vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes \*), und vom 15. Juni 1859, Nr. 108 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*), eingeleiteten Vergleichsverfahrens, Klagen zum Zwecke der Unterbrechung des Laufes einer wechselrechtlichen Verjährung gegen den Verschuldeten angebracht werden dürfen, und wie darüber zu verfahren sei?“ finden die Ministerien der Justiz und des Handels zu erklären, daß Klagen wider einen Schuldner, über dessen Vermögen das Vergleichsverfahren eingeleitet worden ist, im Sinne der bestehenden Gesetze, und insbesondere der §§. 10 und 19 der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes, allerdings auch während der Dauer des Vergleichsverfahrens rechtswirksam, daher namentlich auch zur Wahrung des Wechselrechtes gegen die Verjährung angebracht werden können, daß dieselben jedoch wider den Ausschuß der Gläubiger zu Händen des zur Leitung des Vergleichsverfahrens bestellten gerichtlichen Commissärs zu richten sind, und, in soferne dadurch ein Anspruch auf das, dem Vergleichsverfahren unterliegende Vermögen gemacht wird, nur bei demjenigen Gerichte angebracht werden dürfen, welches dieses Verfahren

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakaner Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXV. Stück, Nr. 90, Seite 268.

\*\*) Ebendaselbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 108, Seite 291.



wówczas ci do objawienia swego zdania z tym dodatkiem na termin wezwani być mają, iż rozstrzygnięcie względem przypuszczalności wydania nastąpi nawet w razie ich niestawienia się.

Po ukończonej rozprawie rozstrzygnąć należy przez rezolucyję z starannym rozważeniem rzeczy, czy wedle dochodzonych okoliczności zachodzi obawa szkody dla nich, czy i pod jakimi warunkami wydanie miejsce mieć może, przyczem zresztą za prawo służyć mają ustawy istniejące.

### §. 3.

Jeżeli na dobru, z którego posiadaniem reluowane prawe połączonem było, ciąży fideikomis substytucyjny lub węzeł lenny, lub służebnictwo użytkowania, nately muszą zachowane być prawa interesowanych w stóunkach rzeczonych bez względu na wielkość kapitału indemnizacyjnego (§§. 1 i 2).

Baron **Bach** m. p.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

## 143.

### Rozrządzenie Ministrów Sprawiedliwości i Handlu z dnia 1. Sierpnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XL, Nr. 143, wydana dnia 2. Sierpnia 1859),

obowiązujące w całym Państwie, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**o urządzeniu i traktowaniu skarg przeciw dłużnikom w ciągu postępowania ugodnego.**

Dla uchylenia zaszłej wątpliwości co do kwestyi: „czy w ciągu postępowania ugodnego, wytoczonego wedle przypuszczenia Rozporządzeń z dnia 18. Maja 1859 r., Nr. 90 Dziennika Praw Państwa \*) i z dnia 15. Czerwca 1859 r., Nr. 108 Dziennika Praw Państwa \*\*), wniesione być mogą skargi przeciw zadłużonemu celem przerwania biegu przedawnienia wexlowego, i jak z niemi postępować należy?“ oświadczają Ministrowie Sprawiedliwości i Handlu, iż skargi przeciw dłużnikowi, względem którego majątku postępowanie ugodne zaprowadzonem zostało, w myśl ustaw istniejących, a mianowicie §§. 10 i 19 Rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859 r., Nr. 90 Dziennika Praw Państwa, bez wątpienia także w ciągu trwania postępowania ugodnego prawomocnie, a przetoż w szczególności i ku utrzymaniu prawa wexlowego przeciw przedawnieniu wniesione być mogą, takowe atoli przeciw wydziałowi wierzycieli do rąk komisarza sądowego, ustanowionego do kierowania postępowania ugodnego wystósowane być mają, i o ileby przeto roszczono pretensyje do majątku, ulegającego postępowaniu ugodnemu, wniesione być mogą tylko do tego sądu, który postępowanie to zarządził; iż

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XXV, Nr. 90, stronica 268.

\*\*) Tamże, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XXIX, Nr. 108, stronica 291.

eingeleitet hat; daß ferner über jede solche Klage, wenn sie überhaupt zur Annahme geeignet befunden wird, von dem Gerichte die Annahme der Klage auszusprechen, und die Zustellung der hierüber erfolgenden Erledigung nach Vorschrift der Gesetze zu veranlassen, jede weitere gerichtliche Verhandlung aber, wenn es sich nicht um die Geltendmachung eines Eigenthumsrechtes oder eines Pfandrechtes im Sinne des §. 10 der Verordnung vom 18. Mai 1859, Nr. 90 des Reichs-Gesetz-Blattes, und des §. 22 der Verordnung vom 25. Jänner 1850, Nr. 52 des Reichs-Gesetz-Blattes (für das lombardisch-venetianische Königreich des §. 21 der Verordnung vom 31. März 1850, Nr. 125 des Reichs-Gesetz-Blattes) handelt, oder der durch die Klage erhobene Anspruch sich nicht ausdrücklich auf ein dem Vergleichsverfahren nicht unterliegendes Vermögen (§. 3 der Verordnung vom 15. Juni 1859, Nr. 108 des Reichs-Gesetz-Blattes) beschränkt, bis zur rechtskräftigen Beendigung des Vergleichsverfahrens zu fixiren ist.

Von der an den zur Leitung des Vergleichsverfahrens bestellten gerichtlichen Commissär erfolgten Zustellung einer solchen Klage hat dieser sowohl den Gläubigerausschuß, als auch den Schuldner zu verständigen.

Nach rechtskräftiger Beendigung des Vergleichsverfahrens kann die Einleitung der Verhandlung über die Klage nach Maßgabe der allgemeinen Vorschriften nur bei demjenigen Gerichte angesucht werden, welchem dieselbe nach den allgemeinen Zuständigkeitsgesetzen zukommt; die Klage ist so anzusehen, als ob sie bei diesem Gerichte schon zu jener Zeit angebracht worden wäre, zu welcher sie bei dem Vergleichsgerichte angebracht wurde.

Graf **Nadasdy** m. p.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

## 144.

### Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen und der obersten Rechnungscontrollbehörde vom 17. Juli 1859,

womit die Instruction für das Wiener Civilgerichts-Depositenamt eingeführt wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XLI. Stück, Nr. 144, ausgegeben am 6. August 1859.



dalej względem każdej takowej skargi, jeżeliby w ogólności uznana została za zdolną do przyjęcia, przyjęcie skargi przez sąd wyrzeczonym, a doręczenie rezolucyi w téj mierze wedle przepisu ustaw spowodowanym, każda dalsza zaś rozprawa sądowa, jeżeli nie idzie o przeprowadzenie prawa własności lub prawa zastawu w myśl §. 10 Rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859 r., Nr. 90 Dziennika Praw Państwa, tudzież §. 22 Rozporządzenia z dnia 25. Stycznia 1850 r., Nr. 52 Dziennika Praw Państwa (dla Królestwa Lombardzko-Weneckiego §. 21 Rozporządzenia z dnia 31. Marca 1850 r.), Nr. 125 Dziennika Praw Państwa, albo pretensya, przez skargę podniesioną, nie ogranicza się wyraźnie do majątku, nie podlegającego postępowaniu ugodnemu (§. 3 Rozporządzenia z dnia 15. Czerwca 1859 r., Nr. 108 Dziennika Praw Państwa), aż do prawomocnego ukończenia postępowania ugodnego wstrzymaną być ma.

O doręczeniu takowej skargi komisarzowi sądowemu, ustanowionemu do kierowania postępowania ugodnego, tenże zawiadomić ma nie tylko wydział kredytorów, lecz téż i dłużnika.

Po prawomocnem ukończeniu postępowania ugodnego, o wytoczenie rozprawy względem skargi w miarę przepisów powszechnych upraszanem być może u tego tylko sądu, do którego takowe wedle powszechnych ustaw kompetencyi należy; skarga tak ma być uważaną, jak gdyby u tego sądu już w tenczas była wniesioną, kiedy przed sąd ugodny została wytoczona.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

## 144.

### Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu, tudzież Najwyższej Władzy Rachunkowej Kontrolnej z dnia 17. Lipca 1859,

mocą którego zaprowadza się instrukcyja dla urzędu depozytowego przy Wiedeńskim sądzie cywilnym.

Obacz Dziennik Praw Państwa Część XLI, Nr. 144, wydaną dnia 6. Sierpnia 1859.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XLI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 17. August 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XLI.

Wydany i rozesłany dnia 17. Sierpnia 1859.

## Erlaß des Ministeriums des Innern vom 30. Juli 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLII. Stück, Nr. 145, ausgegeben am 10. August 1859),

giltig für den gesammten Umfang des Reiches

womit die Allerhöchst bestätigten fürstlich Thurn und Taxis'schen Hausgesetze kundgemacht  
werden.

Mit Allerhöchster Entschließung vom 31. März 1859 haben Seine k. k. Apostolische Majestät den fürstlich Thurn = Taxis'schen Hausgesetzen vom 17. September 1776 und 21. Februar 1831, wie selbe in der folgenden Confirmationsurkunde enthalten sind, die Bestätigung und Anerkennung für den Umfang des Reiches zu ertheilen, und haben Allerhöchst Dieselben diese Bestätigung mittelst Allerhöchst eigenhändiger Unterfertigung der Confirmationsurkunde zu vollziehen geruht, deren Inhalt nachstehend zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Freiherr von **Bach** m. p.

## Allerhöchste Confirmationsurkunde.

Wir Franz Joseph der Erste u. u. u. bekennen und beurfunden hiemit für Uns und Unsere Regierungsnachfolger, es habe Uns der durchlauchtig hochgeborne Maximilian Carl, Fürst von Thurn und Taxis, Fürst zu Buchau, Fürst zu Krotszyn, gefürsteter Graf zu Friedberg-Scheer, Graf zu Valsassina, zu Marchtal und Neresheim, Herr der Herrschaften Eglingen, Ostrach, Wörth, Sulzheim, Ehotieschau, Ehrausowitz, Richenburg und Roschumberg, Leitomischl, Herr zu Schemmerberg, Sulmensingen, Demmingen, Dischingen, Balmertshofen und zum Bussen u. u., Ritter des goldenen Vlieses, Großkreuz des kaiserlich-österreichischen Leopold-Ordens, Ritter des kaiserlich-russischen Alexander-Newsky-, des königlich-preussischen schwarzen und des rothen Adler-Ordens I. Classe, dann des königlich-bayerischen St. Hubertus-Ordens, Großkreuz des königlich-hannoverschen Guelphen- und des Ordens der königlich-württembergischen Krone u. u., auch Erbland-Postmeister u. u., Unser Oheim und Liebden mit einmüthiger Zustimmung sämmtlicher Agnaten seines Hauses, das geziemende Ansuchen vorgebracht, Wir mögen geruhen, den fürstlichen Hausgesetzen, namentlich der bereits von Weiland Kaiser Joseph I. confirmirten Haus- und Primogenitur-Constitution vom 17. September 1776 und dem Familienvertrage vom 21. Februar 1831 Unsere kaiserliche königliche Bestätigung zu dem Ende angedeihen zu lassen, damit diese Hausgesetze Ausdehnung und Anwendung finden, auf alle in Unseren Staaten gelegenen, be-



145.

## Rozrządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dnia 30. Lipca 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XLII, Nr. 145, wydana dnia 10. Sierpnia 1859),

obowiązujące w całym obrębie Cesarstwa,

**którego obwieszczone zostają ustawy domowe książąt Thurn i Taxis prze-  
Najjaśniejszego Pana potwierdzone.**

Najwyższém Postanowieniem z dnia 31. Marca 1859 r. raczył Jego C. K. Apostolska Mość udzielić potwierdzenie i uznanie na cały obręb Państwa ustawom domowym książąt Thurn i Taxis z dnia 17. Września 1776 r. i z dnia 21. Lutego 1831 r., zawartym w następującym dokumencie confirmacyjnym, i wykonać potwierdzenie takowe Najwyższym własnoręcznym podpisem dokumentu confirmacyjnego, którego treść podaje się niżej do wiadomości powszechnej.

Baron **Bach** m. p.

## Najwyższy dokument confirmacyjny.

My Franciszek Józef Piérwszy, etc. etc. etc. zeznajemy i oświadczamy ni-  
niejszém za Siebie i Następców Naszych w Rządzie, iż Jaśnie Oświecony Książę  
*Maxymilian Karol Thurn i Taxis*, Książę Buchowa, Książę Krotoszyna, uk-  
sążęcony Hrabia Frydberga, Scheer, Hrabia Valsazyny, Marchtallu i Neresheim, Pan  
Państw Eglingen, Ostrach, Wörth, Sulzheim, Chotieszow, Chraustowitz, Richen-  
burg i Koschumberg, Leitomischl, Pan na Schemmerbergu, Sulmensingen, Dem-  
mingen, Dischingen, Balmertshofen i na Bussen etc. etc., Kawaler Złotego Runa,  
Kawaler Wielkiego Krzyża Cesarsko-Austryjackiego orderu Leopolda, Kawaler  
Cesarsko-Rosyjskiego orderu Alexandra Newskiego, Królewsko-Pruskiego orderu  
Czarnego i Czerwonego Orła klasy I-jej, tudzież Królewsko-Bawarskiego orderu  
Śgo Huberta, Kawaler Wielkiego-Krzyża Królewsko-Hanowerskiego orderu Gwel-  
fów i orderu Królewsko-Wirtemberskiej Korony etc. etc., oraz dziedziczno-ziem-  
ski poczmistrz etc. etc. Nasz Wuj i Miły z jednomyślném przyzwoleniem wszyst-  
kich agnatów domu swego przedłożył nam prośbę przyzwolitą, ażebyśmy książę-  
cym ustawom domowym, mianowicie potwierdzonej już od niegdyś Cesarza Jó-  
zefa I. konstytucyi domu i primogenitury dotyczącej z dnia 17. Września 1776 r.,  
jako téż traktatowi familijnemu z dnia 21. Lutego 1831 r. udzielić raczyli Nasze  
Cesarsko-Królewskie potwierdzenie tym końcem, ażeby rzeczzone ustawy domowe

reits erworbenen oder zu erwerbenden und der fürstlichen Familien = Fideicommiß = Stiftung einzuverleibenden Herrschaften, Güter und Gilten, welche zwei Hausgesetze lauten, wie folgt:

Wir Joseph der Andere, von Gottes Gnaden erwählter römischer Kaiser, zu allen Zeiten Mehrer des Reiches, in Germanien und zu Jerusalem König, Mitregent und Erb-Thronfolger der Königreiche Ungarn, Böhmen, Dalmatien, Kroatien, Slavonien, Galizien, Podomerien, Erzherzog zu Oesterreich, Herzog zu Burgund, zu Lothringen, zu Steyer, zu Kärnten und zu Krain, Großherzog zu Toskana, Großfürst zu Siebenbürgen, Markgraf zu Mähren, Herzog zu Brabant, zu Limburg, zu Lützenburg, zu Geldern, zu Württemberg, zu Ober- und Nieder-Schlesien, zu Mailand, zu Mantua, zu Parma, zu Piacenza und Quastalla, zu Aschwig und zu Zator, zu Calabrien, zu Bar, zu Montferrat und zu Teschen, Fürst zu Schwaben und zu Charleville, gefürsteter Graf zu Habsburg, zu Flandern, zu Tirol, zu Henegau, zu Kyburg, zu Görz und zu Gradiska, Markgraf des heiligen römischen Reiches, zu Burgau, zu Ober- und Nieder-Lausitz, zu Bontà Monsson und zu Romeny, Graf zu Namur, zu Provinz, zu Vaudemont, zu Blankenberg, zu Zutphen, zu Saarwerdom, zu Salm und zu Falkenstein, Herr auf der windischen Mark und zu Mecklen 2c. 2c. bekennen öffentlich mit diesem Brief und thun kund allmänniglich, daß Uns der Hochgeborne Carl Anselm des heiligen römischen Reiches Fürst zu Thurn und Taxis, Graf zu Valsassina, Herr deren Herrschaften Demmingen, Marktschingen und Trugenhofen, Unser wirklich kaiserlicher geheimer Rath, Ritter des goldenen Vlieses, Principal-Commissarius bei der Reichsversammlung zu Regensburg, Erb-General-Postmeister im Reich und denen Niederlanden, auch lieber Oheim und Fürst allerunterthänigst vorgestellt, wasmaßen Er nach der in seinem fürstlichen Hause von jeher gewöhnlich gewesenenen und besonders in den väter- und großväterlichen Dispositionen festgestellten Successions-Ordnung zu Aufrechthaltung der fürstlichen Würde, auch zu besserer Bestreitung der obliegenden Schuldigkeiten das Recht der Erstgeburt durch eine besondere Constitution einzuführen sich entschlossen habe, Kraft welcher nach seinem Ableben dessen erstgeborner Sohn Carl Alexander, nach Ihme dessen ältester Sohn und so fort weiter, oder wann der Erstgeborne keine männliche Descendenz hinterlassen sollte, sein zweitgeborner Sohn Friedrich, und abermal dessen ältester Sohn und also fort jederzeit der erstgeborne eheliche männliche Leibeserb des leztregierenden, nach etwaigen Abgang seiner männlichen Descendenz aber sein Halbbruder Fürst Maximilian, und dessen Erstgeborne, alles nach Maßgabe des Primogenitur-Rechtes in allen liegenden und fahrenden Vermögen, Herrschaften, Regalien und Gerechtsamen, in beiden, Unserm kaiserlichen Reichs- und dem Generalat der niederländischen Posten, wegen welcher letzteren Punctes seinen Vorältern bereits von der Behörde eine Octroy ertheilt worden, wie in allen Deme, was er jezo besitze, und annoch künftig acquiriren mögte, alleinig succediren solle;



rozciągnięcie i zastosowanie znalazły do wszystkich w Naszych Krajach leżących już nabytych lub nabyć się mających a do książęco-familijnego fideikomisu wcielonymi będących Państw, dóbr i czynszów, które to dwie ustawy domowe opiewają, jak następuje:

*My Józef Drugi, z Bożej łaski, wybrany Cesarz Rzymski, po wszystkie czasy rozmnożyciel Państwa, Król w Germanii i Jerozolimie, Spółrządca i dziedziczny następca tronu* w Królestwach Węgierskiem, Czeskiem, Dalmackiem, Kroackiem, Sławońskiem, Galicyjskiem, Lodomerskiem, Arcyksiążę Austryjacki, Książę Burgundzki, Lotaryński, Styryjski, Karyntański i Kraiński, Wielki Książę Toskański, Wielki-Książę Siedmiogrodzki, Margrabia Morawii, Książę Brabantu, Limburga, Lützenburga, Gelderna, Wirtemberga, Górnego i Dolnego Szląska, Medyolanu, Mantuy, Parmy, Piaceney i Gwastalli, Oświęcima i Zatora, Kalabryi, Baru, Montferratu i Cieszyna, Książę Szwabii i na Charlevilli, Uksiążęcony Hrabia Habsburga, we Flandern, Tyrolu, Hennegau, Kyburgu, Gorycyi i Gradyse, Margrabia świętego Państwa Rzymskiego, w Burgau, górnej i dolnej Łuzacyi, Pontá Mousson i Nomeny, Hrabia Namura, w Prowencyi, Vaudemont, Blankenberg, Züttphen, Saarwerdom, Salin i Falkenstein, Pan na markii windyńskiej i w Mechlen etc. etc. wyznajemy publicznie tym dokumentem i czynimy w obec wiadomo, iż Nam Jaśnie Wielmożny Karol Anzelm świętego Państwa Rzymskiego Książę Thurn i Taxis, Hrabia na Valsazynie, Pan Państw Demmingen, Marktischingen i Trugenhofen, Nasz rzeczywisty Cesarski tajny Radca, Kawaler Złotego Runa, pryncypalny komisarz na zgromadzeniu Rzeszy Niemieckiej w Regensburgu, dziedziczny jeneralny poczmistrz w Państwie i Niderlandach, oraz miły Wuj i Książę najuniżeńiej przedstawił, jako że On wedle zwyczajnego od dawna w jego książęcym domu a mianowicie w ojcowskich i dziadowskich dyspozycyjach ustanowionego porządku sukcesyjnego dla utrzymania książęcej godności, tudzież dla lepszego opędzenia przynależących powinności zaprowadzić zamyślił prawo pierworodztwa przez osobną konstytucyję, na mocy której po jego śmierci jego pierworodny syn *Karol Alexander*, po nim jego najstarszy syn i tak dalej, albo gdyby pierworodny nie zostawił po sobie żadnego męzkiego potomstwa, jego drugorodny syn *Fryderyk*, tudzież znowu jego syn najstarszy i tak dalej każdego czasu pierworodny prawego łoża męzki dziedzic po ostatniopanującym, w braku męzkich zaś potomków jego brat przyrodni Książę *Maxymilian*, tudzież jego pierworodny, to wszystko wedle prawa pierworództwa, wyłączenie następować będzie we wszelkim majątku nieruchomym i ruchomym, w Państwach, regaliach i prawach, w obu generalatach, Naszym Cesarskim Państwie Niemieckiego i jenerałacie poczt Niderlandzkich, względem którego ostatniego punktu już przodkom jego wyłączne prawo ze strony władzy udzielonem było, równie jak we wszystkiém tém, co obecnie posiada lub na przyszłość jeszcze

bei gänzlichem Abgange männlicher ehelicher Leibeserben aber das Recht der Erstgeburt auch auf die erstgeborne Tochter des ultimo-Primo-geniti, und soferne keine vorhanden, auf jene, welche nach der Ordnung der Erstgeburt sodann die nächst eintretende unter seiner fürstlichen Descendenz, und sofort auf seine Halbgewisstrige erstreckt habe, jedoch nur insoferne diese oder jene in dem fürstlichen Vermögen successionsfähig, und bei denen kaiserlichen Reichsmannlehenbaren Stücken nicht davon ausgeschlossen seien; Nicht minder habe Er seinem Halbbruder obersagten Fürsten Maximilian sein im väterlichen Testament festgesetztes jährliches Appanagium von zwölf tausend Gulden rheinisch, ingleichen seinen dreien Halbschwestern, denen Fürstinnen Theresiae, Josephae und Elisabethae, so lange sie unverheurrathet sein werden, das einer jeden im väterlichen Testament verschaffte jährliche Appanagium von viertausend Gulden, bei deren Standesveränderung aber einer jeden zu gänzlichen Abfindung, Heurrathsgut und Aussteuerung die Summa von vierunddreißigtausend Gulden rheinisch versichert, eben gleiche Summa auch allen nachgeborenen fürstlichen Töchtern, denen übrigen nachgeborenen Fürsten seiner fürstlichen Descendenz aber ein jährlich Appanagium von sechstausend Gulden bestimmt.

Und Uns solchemnach eingangserzagten Fürsten von Thurn und Taxis Liebden allerunterthänigst gebethen, Wir gnädigst geruhen mögten, der von Ihme errichteten Primogeniturs - Constitution ihre vollkommene Kraft und Consistenz vermittels Unserer Kaiserlichen allergnädigsten Bestätigung auf immer nachfolgende Zeiten zu ertheilen, auch ersagtes Primogeniturs - Recht bei Erlöschung männlicher Erben in seinem Hause auf die fürstliche Töchtern seiner Descendenz solchermassen aus Unserer Kaiserlichen Macht zu erstrecken, daß letztere nach Ordnung der Primogenitur in allen Rechten und Gerechtsamen, Herrschaften und sonstigen Fideicommiß-Stücken, soweit sie derselben fähig, und keine Mannlehen sind, dereinst succediren könnten, welche Uns in Originali vorgebrachte Primogeniturs - Constitution von Wort zu Wort wie hernach geschrieben stehet, also lautet:

Wir von Gottes Gnaden Carl Anselm, des heiligen Römischen Reiches Fürst von Thurn und Taxis, Graf zu Balsaßina, Freiherr zu Impten, Herr der freien Reichsherrschaft Eyllingen und Osterhofen, auch deren Herrschaften Etschingen, Demmingen, Ballmertshofen, Wolfertzen, Rossun und Meußegem &c., der souverainen Provinz Genegan Erbmarschall, Ritter des goldenen Vlieses, beider Römisch Kaiserlichen und Königlich Apostolischen Majestäten wirklich geheimer Rath und Principal - Commissarius bei der allgemeinen Reichsversammlung, Erb-General-Obrist-Postmeister im heiligen Römischen Reich, Burgund und denen Niederlanden &c. thun kund und bekennen hiemit gegen männiglich für Uns, Unsere Erben und Nachkommen: demnach Unsere in Gott ruhende Voreltern von unsürdenklichen Jahren her, jederzeit den sorgfältigsten Bedacht genommen, das in Unserem fürstlichen Hause durch Gewohnheit und Observanz bestandene Recht der Erstgeburt zu desselben Flor und Aufnahme mittelst leghwilligen Ver-



nabyćby mógł; w razie zupełnego braku męzkich dziedziców łoża prawego, zaś prawo pierworodztwa przejdzie także na pierworodną córkę ostatniego pierworodnego, a gdyby takowej nie było, na tę, któraby wedle porządku pierworodztwa najbliższą była w jego książęcém potomstwie, a następnie na jego rodzeństwo przyrodnie, atoli tylko jeżeli jedna lub druga zdolną jest do następstwa w majątku książęcym, i nie jest wyłączoną od Cesarskiego lenna męskiego w Państwie Niemieckim; podobnie téż jako że ustanowił dla swego brata przyrodniego wyż wspomnianego księcia Maksymiliana roczny apanaż w summie dwunastu tysięcy złotych reńskich, jako w ojcowskim testamencie wyznaczoném jest, równie swoim trzem siostrą przyrodną, Księżnom Teresie, Józefie i Elżbiecie, dopóki nie pójdą za mąż, dla każdej z nich apanaż roczny o czterech tysiącach złotych reńskich, zapewniony im w testamencie ojcowskim, jeżeli zaś stan zmienia, zapewnił każdej sumnę złotych reńskich trzydzieści cztery tysiące na zupełne zaspokojenie, posag i wyprawę, taką samą téż sumnę przeznaczył wszystkim później urodzonym księżnom, zaś innym później urodzonym książętom swego potomstwa książęcego, wyznaczył roczny apanaż po sześć tysięcy złotych reńskich.

Prosił nas przeto najuniżeniej wspomniony na wstępie Książę Thurn i Taxis Nasz miły: ażebyśmy utworzonėj przez Niego konstytucyi pierworodztwa Najmilościwiej udzielić raczyli moc zupełną i konsystencyję na wszelkie przyszłe czasy za pomocą Naszego Cesarskiego Najmilościwszego potwierdzenia, oraz byśmy rzeczzone prawo pierworodztwa w razie wygaśnięcia dziedziców męzkich w domu jego rozciągnęli z Naszėj Cesarskiej Władzy na książęce córki jego descendencyi w ten sposób, ażeby one niegdyś wedle porządku pierworodztwa następowały mogły w wszelkich prawach i przywilejach, Państwach i innych fideikomisowych rzeczach, o ile do tego są zdolne, i takowe nie są lennami męskimi, która to w oryginale Nam przedłożona konstytucya pierworodztwa dosłownie jak niżej jest spisano, opiewa jak następuje:

My z Bożej łaski Karol Anselm, świętego Państwa Rzymskiego Książę Thurn i Taxis, Hrabia na Valsasynie, Baron na Impden, Pan wolnego Państwa Eylinggen i Osterhofen, tudzież Państw Tiszingen, Demmingen, Ballmertshofen, Wolferthen, Rossun i Meussegen etc., udzielnej prowincyi Hennegau Marszałek dziedziczny, Kawaler Złotego Runa, obojga Rzymsko-Cesarskiej i Królewskiej Apostolskiej Mości rzeczywisty tajny Rada i pryncypalny komisarz na ogólném zgromadzeniu Państwa Rzymskiego, dziedziczny jeneralny najwyższy pocztmistrz w świętém Państwie Rzymskim, Burgundyi i Niderlandach etc. czynimy wiadomo i wyznajemy niniejszém w obec za Siebie, dziedziców i następców Naszych: jako że przodkowie Nasi w Panu spoczywający, od niepamiętnych czasów zawsze na pieczy najtroskliwiej mieli, ażeby prawo pierworodztwa, w Naszém książęcym Domu zwyczajem i obserwacyją zachowane, dla utrzymania go w stanie kwitną-

ordnungen und anderen rechtsgültigen Dispositionen noch mehrer zu bestätigen, und die unter Geschwistigen zu besorgende Irrungen und Mißverständniß durch jedesmalige Bestsetzung deren Appanagen, Dotal-Geldern und sonstigen Abfertigungen zu beseitigen; Und dann Wir hiernächst in reife Consideration und Erwägung genommen; Wie sehr Uns und Unserer fürstlichen Nachkommenschaft daran gelegen sei, ein solches Regulativum und Gesetz auf die kräftigste Art einmahl festzusetzen, wodurch allen Strittigkeiten auf immer vorgebogen, und die löblichste Absichten gedacht Unserer fürstlich Voreltern zum Besten Dero und Unserer Nachkommenschaft erreicht wurden; Als haben Uns entschlossen, unter anhoffend göttlichem Schutz und Beistand nach Maßgabe deren in Unserem fürstlichen Haus vorhandenen Satz- und Ordnungen, auch von jeher bestandenen löblichen Observanz, eine eigene Constitution, und für jezt und künftige Zeiten gültige Verordnung zu errichten, auch zu dessen mehrerer Kraft und Rechtsbeständigkeit die Kaiserliche Allerhöchste Confirmation und Bestätigung hierüber in Gemäßheit des Uns von Weiland Unseres Herrn Vaters Gnaden per Testamentum de dato 6 Martii 1770 gemachten besondern Auftrags, allerunterthänigst nachzusuchen und zu erwirken. Wir bestätigen solchemnach. |

1<sup>mo</sup>.

das in Unserem fürstlichen Hause weit über ein Sæculum ruhig und unangefochten bestandene, durch die väterlich-, groß- und urgroßväterliche Testamenten allschon eingeführte Recht der Erstgeburt, Kraft dessen nach Unserem Ableben Unser erstgeborner Sohn Carl Alexander, nach solchem Dero ältester Sohn und sofort weiter, oder wann gedacht Unser erstgeborner Sohn Carl Alexander keine männliche Descendenz verlassen sollte, Unser zweitgeborner Sohn Friedrich und abermahlen dessen ältester Sohn, und alsofort jederzeit der Erstgeborne ehelich männliche Leibeserb des lezt regierenden, nach etwaigem Abgang Unserer männlichen Descendenz aber Unseres Herrn Stiefbruders Maximilian Liebden und dessen Erstgeborner, alles nach Maß und Anordnung des Primogeniturs-Rechts in allen Unseren liegend und fahrenden Vermögen, Herrschaften, Häusern und Gründen, Regalien und Gerechtsamen, Präensionen, Mobilien und Kleinodien in beiden, dem Kaiserlichen Reichs- und dem Generalat der niederländischen Posten und in allem deme, was Wir jezo besitzen, und in künftigen Zeiten annoch acquiriren mögen, nichts davon ausgenommen, alleinig succediren solle, könne und möge.

Eben dieses Recht der Erstgeburt erstrecken Wir ferner

2<sup>do</sup>.

bei gänzlichem Abgang männlich-ehelicher Leibeserben in Unserem fürstlichen Haus auf die erstgeborne Tochter des Ultimo Primogeniti, und soferne keine vorhanden sein sollte, auf jene, welche nach Ordnung der Erstgeburt, sodann die nächsteintretende unter Unserer fürstlichen Descendenz und sofort unter jener Unserer Stiefgeschwistigen, als successionsfähig geachtet werden kann, insoweit nämlich diese oder jere in obgedacht Unserem Vermögen successionsfähig, und bei denen Kaiserlichen Reichsmannlehenbaren Stül-



cym i świetnym za pomocą Rozporządzeń ostatniej woli i innych prawnych dyspozycji jeszcze więcej stwierdzone było, oraz by między rodzeństwem uchylone były wszelkie możliwe pomyłki i nieporozumienia przez ustanowienie każdego czasu apanażów, uposażeń pieniężnych i innych zaspokojen odprawnych; i jako i My rzecz tę pod ścisłą i dojrzałą uwagę wzięli, gdyż Nam i Naszemu książęcemu potomstwu bardzo na tém zależy, by regulamin i prawo takowe raz jak najstalej było ustanowione, któreby wszelkim sporom na zawsze zapobiegało, i przez któreby najchwalebniejsze zamiary Naszych książęcych przodków dla dobra Ich i Naszego potomstwa osiągnięte były; przeto uchwaliliśmy przy pomocy Bożej, na której polegamy, w miarę istniejących w Naszym książęcym Domu ustaw i porządków, tudzież zachowaną od dawna chwalebną obserwancyi utworzyć własną konstytucyję, i wydać Rozporządzenie ważne na wszelkie tak obecne jak przyszłe czasy, oraz dla większej mocy i wagi najuniżeniej uprosić i wyjednać Cesarską Najwyższą confirmacyję i potwierdzenie w myśl szczególnego zlecenia, danego Nam przez Miłościwego Pana Ojca Naszego w testamencie z dnia 6. Marca 1770 r. Potwierdzamy przeto:

1<sup>mo</sup>.

prawo pierworodztwa, w Naszym książęcym Domu dłużej nad wiek w spokoju i nietykalności zachowane, testamentami ojców, dziadów i pradziadów zaprowadzone, na mocy którego po Naszej śmierci Nasz pierworodny Syn Karol Alexander, po nim Jego najstarszy syn i tak dalej, albo gdyby wspomniony Nasz pierworodny syn Karol Alexander nie miał żadnego po sobie męskiego potomstwa, Nasz drugorodny Syn Fryderyk, a po nim znowu jego najstarszy syn, i tak zawsze pierworodny łoża prawego dziedzic męzki po ostatnio-panującym, zaś w razie braku Naszej męzkiej descendencyi Naszego Pana brata przyrodniego Maxymiliana Miłego pierworodny, w miarę i zarządzenia prymogenitury we wszelkim Naszym nieruchomym i ruchomym majątku, w Państwach, domach i gruntach, regaliach i przywilejach, pretensyjach, mobilijach i klejnotach, w obu generalatach Cesarskim Rzymskim i generałacie poczt niderlandzkich, i we wszystkiém tém, co obecnie posiadamy i na przyszłość jeszcze nabędziemy, nic z tego niewykluczając, wyłącznie sukcedować ma, może i zechce.

Toż prawo pierworodztwa rozciągamy dalej

2<sup>do</sup>.

w razie braku dziedziców męzkich rodu prawego w Naszym książęcym Domu, na pierworodną córkę *Ultimo Primogeniti*, a gdyby takowej nie było, na tę, któraby wedle porządku pierworodztwa, dalej na najpierw wstępującą w Naszej książęcej descendencyi, a następnie w oniej Naszego przyrodniego rodzeństwa uważaną być mogła jako do sukcesyi zdolna, o ile ta lub owa do sukcesyi w wspomnionym majątku naszym jest zdolną, a co się tyczy Cesarskich lennych

den nicht davon ausgeschlossen sind. Gleichwie aber hiebei nicht nur auf den standesmäßigen Unterhalt deren nachgeborenen fürstlichen Kindern, und insbesondere jener, so bereits wirklich existiren, der Bedacht genommen werden muß, so verordnen Wir hiermit weiter

3<sup>uo</sup>.

daß der väterlichen wohlüberdachten letztwilligen Anordnung zu Folge Unserm einzig vorhandenen Herrn Stiefbruder die Ihme alljährlich pro Apanagio ausgesetzte Zwölf Tausend Gulden Rheinisch ingleichen Unseren dreien Stieffschwestern, als benanntlich deren Prinzessinnen Therese, Josephe und Elisabeth, Liebden, Liebden, so lange selbe unverheyrathet sein werden, die alljährlich verschaffte Viertausend Gulden; bei deren-selben Standesveränderung aber einer jeden aus Ihnen für Ihre gänzliche Abfertigung, Heurathsgut und Aussteuerung die Summa von Vier und Dreißig Tausend Gulden Rheinisch, ein für allemahl ausbezahlt, auch mit allen Prinzessinnen Unserer fürstlichen Nachkommenschaft es also gehalten, dagegen denen übrig nachgeborenen Prinzen nur Sechs Tausend Gulden, alles Rheinischer Währung, von dem regierenden Herrn, aus denen paratesten Mitteln jederzeit gewährt werden sollen; Jedoch behalten wir Uns

4<sup>to</sup>.

hiebei ausdrücklich bevor, obig per Testamentum paternum bestimmt und für immer gültig sein sollenden Deputaten und Abfertigungen aus besonderer väterlicher Liebe und Zuneigung, auch aus eigener Ersparniß Unserem zweitgeborenen Prinzen Friederico und übrigen fürstlichen Kindern einige Verbesserung durch letztwillige Disposition zukommen zu lassen.

Gleichwie nun durch diese nach dem Vermögen und Umständen des fürstlichen Hauses von Thurn und Taxis abgemessene, durch mehrere vorhandene Constitutionen, und insbesondere durch das väterliche Testament allschon festgesetzte, auch von des Herrn Vormunders Unserer sämtlichen liebsten Geschwistern, Fürsten Carl von Fürstenberg Liebden, anerkannte Verordnung, die Deputaten und Ausstattungen deren nachgeborenen fürstlichen Kindern reichlich und solchergestalten ausgezeichnet seynd, daß selbe Ihren standesmäßigen Unterhalt und Versorgung hiebei wohl finden, und sich auf keinerlei Weise zu beschweren Ursache haben mögen;

So verfahren Uns ferner

5<sup>to</sup>.

daß die weiteren Forderungen der regierende Fürst und Herr unter einigen Vorwand um da weniger von Selben angegangen und belästiget werde, als Selbem zu Führung eines fürstlichen Hofstaates zu Beibehaltung des Unserem fürstlichen Haus erworbenen Rufes und Ansehens zu Bestreitung so vieler Ihme, ausliegenden Bürden, Deputaten und deren Reichs- und Kreis-Praestandorum bei erforderlichen Kräften und Vermögen gelassen werden muß, und derselbe mit noch größeren Abgaben und Appanagiis ohne gänzlichen des fürstlichen Hauses Umsturz weiter nicht beschwert werden kann.



rzeczy Państwa Rzymskiego nie jest od takowych wyłączoną. Jakoż zaś przytém wzgląd mieć należy na odpowiednie stanowi utrzymanie dzieci książęcych po nich później zrodzonych, a w szczególności już rzeczywiście istniejących przeto Rozporządzamy dalej

3<sup>to</sup>.

ażeby wedle ojcowskiego dobrze rozważonego Rozporządzenia ostatniej woli Naszemu jednemu Panu bratu przyrodniemu wyznaczone mu corocznie na apanaż dwanaście tysięcy złotych reńskich, tudzież Naszym trzem przyrodnim siostrami piśmiennie księżnom Teresie, Józefie i Elżbiecie, Miłym Naszym, dopóki nie pójda za mąż, corocznie wyznaczone cztery tysiące złotych reńskich, gdy zaś stan zmienia, każdej z nich na zupełne Ich zaspokojenie, posąg i wyprawę summa trzydziestu czterech tysięcy złotych reńskich raz na zawsze była wypłaconą, co téż przy wszystkich księżnach Naszego książęcego potomstwa zachowaniem być ma, zaś innym później narodzonym książętom tylko sześć tysięcy złotych reńskich ze strony panującego Pana z gotowych środków każdego czasu ma być wydzielonem; wszelako zastrzegamy Sobie przytém wyraźnie

4<sup>to</sup>.

powyższe *per testamentum paternum* wyznaczone i na zawsze ważne być mające deputata i zaspokojenia z właściwej ojcowskiej miłości i przywiązania, oraz z własnych oszczędzeń Naszemu drugorodnemu Księciu Fryderykowi i innym Książęcym dzieciom wydzielić kazać niejakie ulepszenia z mocy dyspozycyi woli ostatniej.

A że témto rozporządzeniem, stósownie do majątku i okoliczności domu Książęcego *Thurn i Taxis* zrobionem, kilkoma istniejącymi konstytucyjami, a mianowicie ojcowskim testamentem już ustanowionem, także od Pana opiekuna Naszego najukochańszego rodzeństwa, Księcia *Karola Fürstenberg* miłego uznanem, deputaty i posażenia dzieci Książęcych później zrodzonych obficie i tak dalece wymierzone są, iż utrzymanie i zaopatrzenie ich stanowi odpowiednie, tak dobrze jest obmyślane, iż żadnej bynajmniej przyczyny nie ma oskarżać się na to

Przeto oczekujemy dalej

5<sup>to</sup>.

iż się one panującemu Książęciu i Panu pod żadnym pretekstem z dalszemi pretensyjami naprzykrzać i go takowemi obciążać nie będą— a to tém inniej, ile że tenże dla prowadzenia Książęcego dworu, zachowania świetności i powagi w Naszém Książęcym Domu, dla opędzenia tylu na nim polegających ciężarów, deputatów i prestacyj tak dla Państwa rzymskiego, jak dla krajów pozostawionym być musi przy potrzebnych siłach majątku, i nie może być dalej obciążonym większemi jeszcze daninami i apanażami bez zupełnego upadku Domu Książęcego.

Zu mehrerer Bestärk- und Befräftigung alles dessen, und insbesondere des durch langwürrige Observanz und loebliche Verordnungen Unserer in Gott ruhenden Voreltern in Unserem fürstlichen Hause eingeführten und für allkünftige Zeiten von Uns obgedachtermaßen bestätigt- und festgesetzten Rechts der Erstgeburt haben Wir gegenwärtige Constitution und Anordnung nicht nur eigenhändig unterschrieben, und solcher Unser fürstliches Inseigel beigefügt, sondern werden auch hiernächst Kaiserliche Majestät allerunterthänigst ersuchen, durch Allerhöchst Dero Kaiserliche Confirmation solcher die volle Kraft für jezt und künftige Zeiten allergnädigst beizulegen.

Geben Frankfurt am Mayn den Siebenzehnten Septembris, Siebenzehn Hundert Sechs und Siebenzig.

**(LS)** Carl Fürst von Thurn und Taxis m. p.

Wir Maximilian Carl Fürst von Thurn und Taxis, Fürst zu Buchau, Fürst zu Krotoszyn, gefürsteter Graf zu Friedberg-Scheer, Graf zu Balsaßina, auch zu Marchthal und Neresheim, Herr der Herrschaft Eglingen, Herr zu Ostrach und Schermerberg, Demmingen, Dischingen, Balmertshofen und zum Bussen 2c. 2c., Kron-Obrist-Postmeister des Königreichs Bayern, auch Erbland-Postmeister 2c., fürstlicher Ritter des königlich-bayerischen St. Hubertus-Ordens, des kaiserlich-königlich österreichischen Leopolds-, des königlich-preussischen rothen Adler- dann des königlich-hannoverschen Guelphen-Ordens-Großkreuz 2c. 2c. an einem— dann

Wir Maximilian Joseph, Fürst von Thurn und Taxis, kaiserlich-königlich österreichischer Kämmerer und General-Major, fürstlicher Ritter des königlich-bayerischen St. Hubertus- und Großkreuz des großherzoglich-toskanischen St. Joseph-Ordens 2c. 2c. und

Carl Anselm Prinz von Thurn und Taxis 2c. 2c. kaiserlich-königlich österreichischer Kämmerer und königlich-württembergischer Oberst à la suite, fürstlicher Ritter des königlich-bayerischen St. Hubertus-Ordens, Ritter des kaiserlich-königlichen österreichischen Leopolds-Ordens, des kaiserlich-russischen St. Vladimir-Ordens vierter Classe mit der Schleife, des königlich-preussischen Ordens pour le mérite und des königlich-württembergischen Militär-Verdienst-Ordens, auch Inhaber der goldenen Medaille für die Schlachten von Brienne und Paris 2c. 2c.

August Prinz von Thurn und Taxis, königlich-bayerischer Generalmajor à la suite, Ritter des Civil-Verdienst-Ordens der bayerischen Krone und Inhaber des Militär-Verdienstzeichens, Ritter des kaiserlich-königlich österreichischen Leopolds-Ordens, des kaiserlich-russischen Sanct Anna-Ordens zweiter Classe, des königlich-großbritannischen Bath-Ordens und des königlich-preussischen Ordens pour le mérite, auch Officier der königlich französischen Ehrenlegion 2c. 2c.



Dla większego stwierdzenia i wzmocnienia wszystkiego tego, a mianowicie prawa pierworodztwa, długoletnią obserwancyją i chwalebnemi rozporządzeniami Naszych w Bogu spoczywających przodków w Naszém Książęcym Domu zaprowadzonego, i na wieczne czasy przez Nas w sposób powyższy potwierdzonego i ustanowionego, niniejszą konstytucyję i rozporządzenie nie tylko własnoręcznie podpisaliśmy, i na niej pieczęć Naszą Książęcą wycisnęliśmy, lecz oraz niebawem Cesarską Mość najuniżeniej upraszać będziemy, by przez Swoją Najwyższą Cesarską konfirmacyję onéjże zupełną moc na teraz i czasy przyszłe Najłaskawiej udzielić raczył.

Dano w Frankfurcie nad Menem dnia siedmiastego Września roku tysiąc siedmset siedmdziesiątego szóstego.

**(LS) Karol Książę Thurn i Taxis m. p.**

My *Maksymilijan Karol Książę Thurn i Taxis*, Książę Buchawy, Książę Krotoszyna, książęcony Hrabia Frydberga, Scheer, Hrabia Valsazyny, także Marchthalu i Neresheim, Pan Państwa Eglingen, Pan Ostrachu i Schemerberga, Demmingena, Dischingena, Balmertshofena i Bussena etc. etc., koronny najwyższy poczmistrz Królestwa Bawaryi, także poczmistrz dziedziczny etc., książęcy kawaler Królewsko-Bawarskiego orderu Sgo Huberta, Kawaler wielkiego krzyża Cesarsko-Królewskiego Austryjskiego orderu Leopolda, Królewsko-Pruskiego orderu orła czerwonego, tudzież Królewsko-Hannowerskiego orderu Gwelfów etc. etc. z jednéj strony — a

My *Maksymilijan Józef, Książę Thurn i Taxis*, Cesarsko-Królewski Austryjski szambelan jenerał-major, Książęcy kawaler Królewsko-Bawarskiego orderu Sgo Huberta i kawaler Wielkiego krzyża wielko-książęcego tokańskiego orderu Sgo Józefa etc. etc. tudzież

*Karol Anzelm Książę Thurn i Taxis etc. etc.* Cesarsko-Królewski austryjski szambelan i Królewsko-Wirtemberski pólkownik *à la suite*, Książęcy Kawaler Królewsko-Bawarskiego orderu Sgo Huberta, kawaler Cesarsko-Królewskiego austryjskiego orderu Leopolda, Cesarsko-Rossyjskiego orderu Sgo Włodzimirza czwartéj klasy z kokardą, Królewsko-Pruskiego orderu *pour le mérite* i Królewsko-Wirtemberskiego orderu zasług wojskowych, także właściciel medalów złotych za bitwy pod Brienne i Paryżem etc. etc.

*August Książę Thurn i Taxis*, Królewsko-Bawarski jenerał-major *à la suite*, kawaler orderu bawarskiéj korony za zasługi cywilne i właściciel wojskowego znaku na pamiątkę, kawaler Cesarsko-Królewskiego austryjskiego orderu Leopolda, Cesarsko-Rossyjskiego orderu Stéj Anny klasy drugiéj, Królewsko-Wielkobrytańskiego orderu Bath i Królewsko-Pruskiego orderu *pour le mérite*, także oficer Królewsko-Francuzkiéj legii honorowéj etc. etc.



Joseph Prinz von Thurn und Taxis, königlich-bayerischer Oberst-Lieutenant und Flügel-Adjutant Sr. Majestät des Königs, Ritter des Civil-Verdienst-Ordens der bayerischen Krone und Inhaber des Militär-Verdienstzeichens, Commandeur des großherzoglich-badischen Jähringer Löwen-Ordens; Ritter des kaiserlich-russischen Sanct Wladimir-Ordens vierter Classe mit der Schleife, und des großherzoglich-badischen Carl-Friedrich-Militär-Verdienst-Ordens 2c. 2c.

Carl Theodor Prinz von Thurn und Taxis 2c., königlich-bayerischer General-Major und Brigadier, auch Oberst-Inhaber des zweiten Chevaux-legers-Regiments (fürstlich Thurn und Taxischen Familien-Regiments), Commandeur ad honores des königlich-bayerischen Haus-Ordens vom heiligen Georg und Inhaber des Militär-Verdienstzeichens 2c.

Friedrich Hannibal Prinz von Thurn und Taxis 2c., kaiserlich-königlich österreichischer Kämmerer und Oberst-Wachtmeister im Kürassierregimente Hardegg Nr. 7, Commandeur des königlich-portugiesischen Christus-Ordens 2c.

Wilhelm Carl, Prinz von Thurn und Taxis 2c., kaiserlich-königlich österreichischer Kämmerer und Grenadier-Hauptmann im Infanterieregimente Großherzog von Baden Nr. 59; Commandeur des großherzoglich-badischen Jähringer Löwen-Ordens in Diamanten und Ritter des Militär-Ordens vom heiligen Georg der Wiedervereinigung des Königreichs beider Sicilien 2c.

Dessen eheliche Söhne — am andern Theile — sämmtlich Vettern und Stammesgenossen des fürstlichen Hauses Thurn und Taxis, Urkunden, bekennen und erklären hiemit für Uns, Unsere dermaligen und künftigen Erben, Nachkommen und Fürstliche Frauen Gemahlinnen, wie folgt:

Nachdem der Umsturz der ehemaligen deutschen Reichsverfassung und die damit verbundene Mediatisirung mehrerer vormals reichsunmittelbaren Fürstenhäuser die staatsrechtlichen Verhältnisse Unseres fürstlichen Hauses und seine Beziehungen zu den neugebildeten souverainen Regierungen dergestalt verändert hat, daß es für nützlich und nothwendig erkannt worden ist, mehrere Bestimmungen Unserer zum Theil aus jenen früheren Verhältnissen hervorgegangenen Haus- und Primogenitur-Constitution vom 17. September 1776 näher zu erläutern und der veränderten Lage der Dinge anzupassen, und sonach Unsere Hausgesetze auf eine den gegenwärtigen Bedürfnissen entsprechende und zur Befestigung des fürstlichen Hauses in seinem bisher erhaltenen Ansehen und Lustre dienende Weise zu ergänzen; — nachdem sich ferner auch über die Auslegung und Anwendung einiger Bestimmungen verschiedene Ansichten gezeigt haben, so ist zu jenem Zwecke und um alle Irrung und Ungewißheit in dieser Beziehung für alle Zukunft zu beseitigen, zwischen Uns, den sämmtlichen Gliedern der beiden jetzt blühenden Linien Unseres fürstlichen Hauses und zwar von einem jeden für sich, und respective für seine dermalige und künftige Nachkommenschaft und fürstliche Frau Gemahlin nach gepflogenem gutem Rath und nach Einsicht und reiflicher Erwägung sowohl der Haus- und Primo-



*Józef Książę Thurn i Taxis*, Królewsko-Bawarski podpółkownik i fligeladjutant Jego Mości Króla, kawaler orderu bawarskiej korony za zasługi cywilne i właściciel wojskowego znaku na pamiątkę, komandor Wielko-Książęcego badeńskiego orderu Iwa Zähringskiego; kawaler Cesarsko-Rossyjskiego orderu Sgo Włodzimierza czwartej klasy z kokardą, i Wielko-Książęcego-Badeńskiego orderu Karola Fryderyka za zasługi wojskowe etc. etc.

*Karol Teodor Książę Thurn i Taxis etc.*, Królewsko-Bawarski generał-major i brygadyjer, także półkownik-właściciel drugiego pułku Cheveaux-legerów (pułku familijnego Książąt Thurn i Taxis), komandor *ad honores* Królewsko-Bawarskiego domowego orderu Sgo Jerzego i właściciel wojennego znaku na pamiątkę etc.

*Fryderyk Hannibal Książę Thurn i Taxis etc.*, Cesarsko-Królewski austriacki szambelan i półkownik-wachmistrz w pułku kirasyjerów Hardegg Nr. 7, komandor Królewsko-Portugalskiego orderu Chrystusa etc.

*Wilhelm Karol Książę Thurn i Taxis etc.*, Cesarsko-Królewski austriacki szambelan i kapitan grenadyjerów w pułku piechoty Wielkiego Księcia Baden Nr. 59; komandor Wielko-Książęcego badeńskiego orderu Iwa Zähringskiego w dyamentach i kawaler wojskowego orderu Sgo Jerzego powtórnego połączenia Królestw obojga Sycylii etc.

Onegoż synowie ślubni — z drugiej strony — wszyscy stryjowie i uczestnicy rodu Książęcego Thurn i Taxis potwierdzamy, wyznajemy i oświadczamy niniejszemu za Siebie, Naszych terażniejszych i przyszłych dziedziców, potomków i książęcych małżonek, co następuje:

Ponieważ obalenie dawniejszej konstytucyi Państwa niemieckiego i połączenia z tém medyjatyzacyja kilku dawniejszych domów Książęcych, bezpośrednio pod Państwem stojących, polityczne stósunki Naszego Książęcego Domu i styczności jego z nowo utworzonymi udziałnemi Rządami w ten sposób zmieniła, iż uznano za rzecz pożyteczną i potrzebną, aby niektóre postanowienia Naszej po części z dawniejszych stósunków wyprowadzonej konstytucyi domu i prymogenitury z dnia 17. Grudnia 1776 bliżej były objaśnione i do nowego stanu rzeczy przystósowane, oraz téż Nasze ustawy domowe uzupełnione w sposób, terażniejszym potrzebom odpowiadający i do utwierdzenia domu Książęcego w dotychczasowej powadze i świetności służący; — tudzież gdy względem tłumaczenia i zastósowania niektórych postanowień okazały się zdania rozmaite, przeto tym celem a oraz by na całą dalszą przyszłość zapobiedz wszelkiej w téj mierze pomyłce i niepewności, między Nami wszystkimi członkami obu obecnie kwitujących linii Naszego Książęcego domu, a to ze strony każdego za siebie względnie za swoje obecne i przyszłe potomstwo i za małżonkę książęcą, po odbytej naradzie, tudzież przejrzeniu i należytem rozważeniu tak konstytucyi domu i prymo-



genitur = Constitution vom 17. September 1776 als der dieser vorhergegangenen und nachfolgenden Testamente und Dispositionen, dann der sonstigen fürstlichen Verordnungen und fürstliche Rescripte durch Unsere respectiven Bevollmächtigten, den fürstlichen Ober-Justiz- und Ober-Postrath Dr. Liebel in Regensburg und den Appellationsgerichts-Advocat Meinel in München auf den Grund der mit Uns, dem Prinzen Joseph von Thurn und Taxis u. in München gepflogenen mündlichen Verhandlungen und dabei festgestellten Grundsätze folgendes verabredet, gemeinschaftlich beschlossen, und als ergänzender Bestandtheil Unserer bisherigen Hausgesetze mit Unserer allseitigen ausdrücklichen Genehmigung verglichen und verordnet worden:

Art. 1.

Die in der Primogenitur = Constitution vom 17. September 1776 im ersten und zweiten Absätze festgesetzte Erbfolge = Ordnung nach dem Rechte der Erstgeburt, vorerst der ehelichen männlichen, und bei Ermanglung derselben der ehelichen weiblichen Descendenz, soll für immer in seiner unverrückten Bestimmung aufgerecht erhalten werden, und um alle nur möglichen Zweifel über Successionsfähigkeit dermal und für immer zu entfernen, so wird die aus den im fürstlichen Gesamthause gegenwärtig bestehenden ehelichen Verbindungen schon vorhandene oder noch erzeugt werdende männliche und weibliche Nachkommenschaft unbedingt und ohne allen Vorbehalt, nach der in der Primogenitur = Constitution festgesetzten Ordnung als successionsfähig allseits anerkannt.

Art. 2.

Da standesmäßige, ebenbürtige Ehen nicht bloß im Allgemeinen zur Erhöhung des Ansehens und Lustres der fürstlichen Häuser dienen, sondern die gegenwärtigen öffentlichen und staatsrechtlichen Verhältnisse es dringend nothwendig machen, Alles zu vermeiden, wodurch das den mediatisirten fürstlichen Häusern eingeräumte Recht der Ebenbürtigkeit wie immer gefährdet werden könnte, so werden standesmäßige ebenbürtige Ehen allen Nachkommen des fürstlichen Hauses, insbesondere aber den zur Succession zunächst berufenen auf das Angelegentlichste empfohlen und zur Pflicht gemacht, und hiebei, um für die übrigen Fälle eine sichere Richtschnur zu erhalten, und die sowohl hier, als in den testamentarischen Dispositionen ausgesprochene, auf Beförderung standesmäßiger ebenbürtiger Ehen gerichtete Absicht zu unterstützen, bestimmt und festgesetzt, daß nur diejenigen Kinder successionsfähig sein sollen, welche aus Ehen entsprossen sind, die mit Familien des hohen deutschen Adels oder mit solchen adeligen Häusern, die, wenn sie dem landständigen Adel angehören, in die Kategorie der sogenannten Stiftsmäßigkeit gehörten und wenigstens acht ritterbürtige Ahnen von jeder Seite zu probiren vermögen, eingegangen werden.

Werden Heyrathen mit Gliedern aus nicht deutschen adeligen Häusern geschlossen, so ist zur Successionsfähigkeit der in solchen Ehen erzeugten Kinder nothwendig, daß jene Familien wenigstens im gräflichen Range stehen, und sich bereits in der vierten Generation in demselben erhalten haben.



genitury z dnia 17. Września 1776 jak testamentów i dyspozycji poprzedzających i następujących, niemniej innych Książęcych rozporządzeń i Książęcych re-skryptów przez Naszych dotyczących pełnomocników, Książęcego nadradcę sądowego i nadradcę pocztowego Dr. Liebel w Regensburgu i adwokata przy sądzie apelacyjnym Meinel w Monachium na podstawie rozpraw ustnych, z Nami Księciem Józefem Thurn i Taxis etc. w Monachium przedsiębranych, i ustanowionych przytém zasad, umówiono, wspólnie uchwalono, i jako uzupełniającą część Naszych dotychczasowych ustaw domowych za Naszą wszechstronną wyraźną uchwałą porównano i rozporządzono:

A r t. 1.

Ustanowiony w pierwszym i drugim ustępie konstytucyi prymogenitury z dnia 17. Września 1776 porządek następstwa wedle prawa pierworodztwa, najpiérw w ślubnej męskiej descendencji, a w braku téjże w ślubnej żeńskiej, utrzymanym być ma na zawsze w stanie nienaruszonym, i ażeby wszelkie jakkolwiek możliwe wątpliwości względem zdolności sukcesyjnej na teraz i na zawsze uchylić, uznają wszystkie strony potomstwo męskie i żeńskie w całym Książęcym Domu z istniejących obecnie ślubnych związków już spłodzone lub spłodzoném być mające bezwarunkowo i bez wszelkiego zastrzeżenia jako zdolne do sukcesyi wedle ustanowionego w konstytucyi prymogenitury porządku.

A r t. 2.

Ponieważ małżeństwa równego stanu i rodu nie tylko w ogólności do podwyższenia znakomitości i świetności Domów Książęcych służą, lecz obecne publiczne stósunki koniecznie tego wymagają, by wszystko zaniechaném było, przez coby prawo równego rodu, przyznane medyjatyzowanym domom Książęcym jakkolwiek bądź naruszoném być mogło, przeto poleca się jak najusilniej i za obowiązek się wkłada wszystkim potomkom Domu Książęcego, a mianowicie do sukcesyi najpiérw powołanym, ażeby wchodzili w małżeństwa tylko wedle równego stanu i rodu, przyczém oraz, by dla innych przypadków mieć pewne правило; tudzież by zamiar tak tu, jak w testamentalnych dyspozycjach ku poparciu małżeństw równego stanu i rodu wyrzeczony, łatwiej mógł być osiągnięty, stanowi się wyraźnie, iż te tylko dzieci zdolne będą do sukcesyi, które pochodzą z małżeństw, zawartych z rodami wysokiej szlachty niemieckiej, lub z takimi domami szlacheckimi, które jeżeli należą do szlachty w kraju osiadłej, są z kategorii tak zwanego sztyftowstwa, i w stanie są wykazać przynajmniej ośm przodków rodu rycerskiego z każdej strony.

Jeżeli zawarte bywają małżeństwa z członkami nie z niemieckich domów szlacheckich, wówczas do zdolności sukcesyjnej dzieci w takich małżeństwach spłodzonych potrzebném jest, ażeby familije te przynajmniej znajdowały się w randze hrabiostwa, i utrzymały się w takowej już w czwartej generacyi.

Die Gevrathen der Prinzessinnen des fürstlichen Hauses unterliegen denselben Bestimmungen. Kinder und Nachkommen aus anderen, gegen die vorhergehenden Bestimmungen abgeschlossenen Ehen erzeugt, verlieren jeden Anspruch auf eine Apanage, und bleiben so lange von der Succession ausgeschlossen, als noch männliche Sprossen des fürstlichen Hauses vorhanden sind, deren Successionsfähigkeit als Folge der oben über die Gevrathen getroffenen Bestimmungen außer Zweifel liegt.

### Art. 3.

Das Witthum einer regierenden Fürstin soll für die Zukunft und in der Regel neben den übrigen herkömmlichen Vortheilen die Summe von jährlich zwanzig und zweitausend Gulden nicht übersteigen. Erhöhungen, die jedoch mit Einschluß des obigen Normale, sonach im Ganzen nicht mehr als Vierzig und Fünftausend Gulden betragen dürfen, wenn sie die dem Witthum zukommenden Rechte und Vorzüge genießen sollen, finden nur in den Fällen Statt, wo eine Verehelichung mit einer Prinzessin aus einem souverainen Hause abgeschlossen wird, und dabei aus einer solchen Verbindung ein besonderer Vortheil in Absicht auf die Beförderung des Ansehens oder der Interessen des fürstlichen Hauses mit Grund gehofft werden darf.

### Art. 4.

Die mit dem Witthum einer regierenden Fürstin herkömmlich verbundenen Vortheile sind:

- a) freie Wohnung in einem anständig eingerichteten, und in den Baulichkeiten auf Kosten des fürstlichen Aetars zu unterhaltenden Schlosse nach der Wahl des nachfolgenden regierenden Fürsten;
- b) freie Beholzung, worunter nicht bloß die Anweisung des Holzes in dem Wald, sondern auch dessen Befuhr, bis an das zur Wohnung angewiesene Schloß verstanden wird;
- c) die kostenfreie Beschaffung, Unterhaltung und Ergänzung einer Equipage von zwölf Pferden mit der hiezu erforderlichen Dienerschaft und Allem dem, was an Staats- und anderen Wägen, Geschirren u. dergl. nothwendig ist.

### Art. 5.

Das Witthum erlischt mit Berrückung des Wittibstuhles.

### Art. 6.

Der in der regierender Linie zur Zeit vorhandenen fürstlichen Frau Witwe Weiland Seiner des höchstseligen Fürsten Carl Alexander, Therese Mathilde Amalie, gebornen großherzoglichen Prinzessin von Mecklenburg-Strelitz, Königl. Hohheit, sowie Ihro, der jetzt regierenden Frau Fürstin Wilhelmine Caroline Christiane Henriette, gebornen Freiin von Doernberg, Durchlaucht, bleiben alle aus den abgeschlossenen Heirathsverträgen bereits erworbenen Rechte nach Maßgabe dieser Verträge vorbehalten.



Małżeństwa księżniczek domu książęcego podlegają tym samym postanowieniom. Dzieci i potomkowie z małżeństw przeciw powyższym postanowieniom zawartych tracą wszelkie prawo do apanażu, i są od sukcesyi tak długo wyłączeni, jak długo jeszcze znajdują się mężczy potomkowie domu książęcego, których zdolność sukcesyjna w skutek postanowień, wyżej co do małżeństw wyrzeczonych nie podlega żadnej wątpliwości.

### A r t. 3.

Dochód wdowi panującej księżny na przyszłość i w zasadzie obok innych zwyczajnych emolumentów nie będzie przewyższać summy rocznych dwudziestu dwóch tysięcy. Podwyższenia, które atoli łącznie z powyższem normale, a więc w całości nie więcej jak czterdzieści pięć tysięcy złotych reńskich wynosić mogą, jeżeliby takowe używać miały praw i prerogatyw, przysługujących stanowi wdowiemu, znajdują miejsce w tych tylko przypadkach, gdzie małżeństwo zawarte zostało z księżniczką udzielnego domu, a z takiego zamęścia oraz istotnie spodziewać się można szczególnych korzyści pod względem poparcia znakomitości lub interesów domu książęcego.

### A r t. 4.

Emolumenta jakie zwyczajnie z wdowim dochodem księżny panującej połączone są, są następujące :

- a) wolne pomieszkanie w urządzonym przyzwoicie i utrzymanym kosztem książęcego eraru zamku wedle wyboru następującego księcia panującego ;
- b) wolne drwa, pod czém rozumieć należy nie tylko przekazanie drzewa w leśnię, lecz téż i przywóz aż do zamku na pomieszkanie przeznaczonego ;
- c) wolne od kosztów dostarczenie, utrzymanie i uzupełnienie ekipażu o dwunastu koniach z potrzebném ku temu słuźalstwem i wszystkiém tém, co potrzebném jest we wozach galowych i innych, przyrządach etc.

### A r t. 5.

Dochody wdowie ustają, gdy księżna wdowa siedzibę wdowią opuści.

### A r t. 6.

Pozostałej w linii panującej obecnie księżnej wdowie po świętę pamięci księciu Karolu Alexandrze, Theresie Matyldzie Amalii, księżnej z Wielko-Książęcego Domu Mecklenburg-Strélitz, Królewskiej Wysokości, tudzież panującej obecnie księżnie Wilhelminie Karolinie Chrystyjannie Henryce, z domu Baronów Doernberg, Jaśnie Oświeconej zastrzeżone zostają wszelkie z zawartych intercyz małżeńskich już nabyte prawa w miarę kontraktów tych.

## Art. 7.

Alle Apanagen, sowie das Witthum einer jezeitig regierenden Fürsten sind auf das Stammvermögen radicirt.

## Art. 8.

Hinsichtlich der Heirathsgüter der Prinzessinen Töchter, dann ihrer und der Apanagen des Erst-, sowie der nachgeborenen Söhne eines jezeitig regierenden Fürsten bleibt es bei den bisherigen hausgesetzmäßigen Bestimmungen; in Uebereinstimmung mit dem bisherigen Herkommen soll jedoch ein regierender Fürst befugt sein, in solange die Gesamtsumme aller Apanagen und Witthümer den vierten Theil des reinen Einkommens nicht übersteigt, die Apanagen seiner nachgeborenen Söhne, wenn sie eine standesmäßige Ehe nach den oben Artikel 2 gegebenen Bestimmungen eingehen, bis auf den Betrag von jährlich zwölftausend Gulden zu erhöhen.

## Art. 9.

In Berücksichtigung der auf Seite Seiner Durchlaucht des Fürsten Maximilian Josephs, als Stifters der in dem fürstlichen Hause zur Zeit blühenden einzigen Nebenlinie vorwaltenden besonderen Umstände, welche den Anspruch auf eine ausnahmsweise Vergünstigung begründen und auf den Grund der zwischen des jetzt regierenden Fürsten und den sämmtlichen Gliedern dieser Linie, Durchlauchten, bestehenden freundschaftlichen Gefinnungen und Zuneigung, wird über die Apanagialverhältnisse dieser Linie nach gepflogenem freundschaftlichen Benehmen Folgendes besonders festgesetzt:

- a) Die Apanage des Fürsten Maximilian Joseph wird, anfangend vom 17. Juli 1830, auf jährlich Dreißig Tausend Gulden unter nachfolgenden besonderen Modificationen erhöht:
- b) alle anderen persönlichen Bezüge desselben und seines erstgeborenen Herrn Sohnes, des Prinzen Carl Anselm, aus testamentarischen Bestimmungen und besonderen Verwilligungen, sowie demnach alle anderen präferen Bezüge dieser Nebenlinie hören dagegen von dem gleichen Zeitpunkte an auf.
- c) Nach dem dereinstigen Tod Sr. Durchlaucht des Fürsten Maximilian Joseph und mit dem Eintritt von jenem, fallen von der, auf dessen Lebenszeit bis auf die Summe von Dreißigtausend Gulden erhöhten Apanage Neuntausend Gulden zurück, so daß also
- d) von diesem Zeitpunkte angefangen die Summe von jährlich zwanzig und eintausend Gulden die unveränderliche Apanage dieser Nebenlinie für ihren jezeitigen Chef und alle Glieder derselben werden und bleiben soll.
- e) Als ein besonderes Merkmal der freundschaftlichen und aufrichtigen Gefinnung, mit welcher der jetzt regierende Fürst seinen freundlich geliebten Vettern, den Herrn Söhnen des Fürsten Maximilian Joseph zugethan ist, verwilliget derselbe von dem oben bemerkten Zeitpunkte des Ablebens von diesem an, einem Jeden auf Lebenszeit noch besonders eine Rente von jährlich Eintausend Gulden.



## A r t. 7.

Wszelkie apanaże, tudzież dochód wdowi panującej każdego czasu księżny, radykowane są na majątku pierwotnym.

## A r t. 8.

Co się tyczy wiana księżniczek córek, tudzież ich i apanażów pierworodnego, jako téż synów później urodzonych każdego panującego księcia pozostać ma przy dotychczasowych postanowieniach ustawy domowej; zgodnie z dotychczasowym zwyczajem będzie atoli Książę panujący mieć prawo, dopóki summa ogólna wszystkich apanażów i płac wdowich nie przewyższa czwartej części czystego dochodu, podwyższyć apanaże swych później zrodzonych synów, jeżeli zawrą małżeństwo stanowi odpowiednie wedle postanowień powyżej wyszczególnionego artykułu 2, aż do summy dwunastu tysięcy złotych reńskich rocznie.

## A r t. 9.

Uwzględniając szczególne okoliczności, jakie zachodzą ze Strony Jaśnie Oświeconego Księcia Maksymilijana Józefa jako fundatora jedynej linii ubocznej w książęcym domu obecnie kwitnącej, a które uzasadniają prawo do wyjątkowego uwzględnienia oraz na podstawie istniejących między obecnie panującym Księciem a wszystkimi Jaśnie Oświeconymi członkami téjże linii, przyjaznych stryjowskich sentymentów i przychylności, ustanawia się co się tyczy stosunków apanażowych téjże linii, za przyjacielskiem porozumieniem, co następuje:

- a) Apanaż Księcia Maksymilijana Józefa podwyższa się począwszy od 17. Czerwca 1830 na złotych reńskich rocznie trzydzieści tysięcy pod następującemi osobnemi modyfikacyjami:
- b) wszelkie inne osobiste dochody onegoż, jako téż jego pierworodnego syna, Księcia Karola Anzelma zasadzające się na testamentalnych postanowieniach i szczególnych zezwoleniach, niemniej wszelkie inne niepewne dochody téjże linii ubocznej ustają przeciwnie w téj samej chwili.
- c) po śmierci Jaśnie Oświeconego Księcia Maksymilijana Józefa z nastąpieniem syna Jego odpadnie dziewięć tysięcy z apanażu, podwyższonego dożywotnie aż do summy trzech tysięcy złotych reńskich, tak iż
- d) od téj chwili zacząwszy summa rocznych dwadzieścia jeden tysięcy złotych reńskich stanowić będzie i ma jako niezmienny apanaż téj linii ubocznej dla ich każdorazowego szefa i wszystkich członków onegoż.
- e) W dowód przyjaznych i szczerych uczuć, jekimi przejęty jest obecnie panujący Książę ku swoim miłym stryjom, synom Księcia Maksymilijana Józefa, dozwala tenże panujący Książę od chwili zejścia ze świata ich ojca, dla każdego dożywotnie osobno jeszcze rentę po tysiąc złotych rocznie.

- f) Gegen diese Bewilligungen hören dagegen alle und jede besonderen und weiteren Ansprüche des Herrn Fürsten Maximilian Joseph und seiner Herrn Söhne, sowie sämtlicher Nachkommen auf Apanage, Witthümer, Heirathsgüter, Ausstattungen, Unterstüzungen 2c. für die Vergangenheit und Zukunft auf.
- g) In Folge dieser gänzlichen und unbedingten Befreiung der regierenden Linie von allen und jeden weiteren Ansprüchen wird insbesondere noch hinsichtlich des durch Decret des Fürsten Carl Anselm höchstseligen Andenkens ddto. 5. März 1791 Ihre Durchlaucht der Frau Fürstin Marie Eleonore von Thurn und Taxis, gebornen Prinzessin von Lobkowitz, Herzogin zu Raudnitz, Dame du Palais Ihrer Majestät der Kaiserin von Oesterreich, Sternkreuz-Ordens-Dame 2c. Gemahlin Seiner Durchlaucht des Fürsten Maximilian Joseph, bewilligten und durch weiteres Decret des Fürsten Carl Alexander höchstseligen Andenkens ddto. 21. März 1815 unter den darin ausgesprochenen Beschränkungen auf Ihre Durchlaucht die Fürstin Marie Isabelle Prinzessin von Thurn und Taxis, geborne Gräfin zu Elz, Dame du Palais Ihrer Majestät der Kaiserin von Oesterreich und Sternkreuz-Ordens-Dame 2c., transferirten Witthums von Sechstausend Gulden Rheinisch jährlich, andurch festgesetzt und bedungen, daß dieses Witthum, es mag nun dasselbe seiner Zeit an die Letztere oder an die Erstere bezahlt werden müssen, in solchem Falle der wirklichen Leistung aus der Apanage der Nebenlinie, ohne Unterschied, ob diese bei dem Eintritt dieser Witthumsverbindlichkeit noch nach Artikel 9, Lit. a) Dreißigtausend Gulden oder nach Lit. d) nur mehr einundzwanzig Tausend Gulden betragen wird, bezahlt, und an der Apanage in Abzug gebracht werden dürfe und solle.

Diesemnach wird die regierende Linie in Ansehung dieses Witthums durch gegenwärtige Uebereinkunft von aller und jeder Verbindlichkeit in der Art liberirt, daß die Zahlung desselben auf die für die Nebenlinie Seiner Durchlaucht des Fürsten Maximilian Joseph stipulirte Apanage überwiesen wird, und daß sämtliche Glieder dieser Linie für sich und ihre Nachkommen sich den Abzug dieses Witthums an der Gesamt-Apanage auf die Lebenszeit der berechtigten Frau Wittwe, welche also dieses Witthum, wie ursprünglich verordnet, aus der fürstlichen, das ist aus des regierenden Fürsten Casse zu empfangen haben wird, jederzeit unweigerlich gefallen zu lassen, hiermit erklären und rechtsförmlich sich verbindlich machen.

#### Art. 10.

Die Apanagen werden, was in Folge vorstehender Bestimmungen sowohl für die gegenwärtig blühende, als auch für jede weiters entstehende Nebenlinie, und so auch für die jedesmal regierende Linie gilt, den Nachgebornen für sich und alle ihre Nachkommen zusammen gegeben, ohne daß neben denselben noch irgend ein Anspruch auf Witthümer, Heirathsgüter oder aus sonst einem Titel wider das Haupt der regierenden Linie geltend gemacht werden kann.



- f) Za to atoli ustają wszelkie i każde szczególne i dalsze prawa Księcia Maksymilijana Józefa i synów jego, jako téż wszystkich potomków do apanażów, wdowiego utrzymania, posagów, wypraw, wsparcia, etc. na przeszłość i na przyszłość.
- g) W skutek tego zupełnego i bezwarunkowego uwolnienia linii panującej od wszelkich i każdego dalszych pretensyj, szczególnie jeszcze względem wdowiego utrzymania dekretem Księcia Karola Anzelma świętej pamięci ddto. 5. Marca 1791 dozwolonego Jaśnie Oświeconej Księżnie Maryi Eleonory Thurn i Taxis z domu Księżąt Lobkowitzów, Księżnej Raudnitzkiej, *Dame du Palais* Jéj Mości Cesarzowej Austryjackiej, i damie orderu krzyża gwiazdzystego, etc. małżonce Jaśnie Oświeconego Księcia Maksymilijana Józefa, a dalszym dekretem Księcia Karola Aleksandra świętej pamięci ddto 21. Marca 1815 pod ograniczeniami tamże wyrzeczonymi na Jaśnie Oświeconą Księżnę Maryję Izabellę Księżnę Thurn i Taxis, z domu Hrabiów Eltz, *dame du palais* Jéj Mości Cesarzowej Austryjackiej i damę orderu krzyża gwiazdzystego etc. przeniesionego w summie sześciu tysięcy złotych reńskich rocznie, ustanawia i waruje się niniejszém, iż wdowi dochód ten, czyby takowy czasu swego ostatniej lub pierwszej miał być wypłacony, w razie takowego rzeczywistego wypłacenia z apanażu linii ubocznej, bez względu, czy takowy w chwili nastąpienia onegoż obowiązku jeszcze wedle artykułu 9, Lit. a) wynosić ma trzydzieści tysięcy lub wedle Lit. d) już tylko dwadzieścia jeden tysięcy złotych, wypłaconym i potrąconym będzie.

W skutek tegoż więc linija panująca co się tyczy tego wdowiego utrzymania przez niniejszą konwencyję od wszelkiego dalszego obowiązku w ten sposób uwolnioną zostaje, iż wypłata onegoż przekazuje się na apanaż, dla linii pobocznej Jaśnie Oświeconego Księcia Maksymilijana Józefa wyznaczony, i że wszyscy członkowie téjże linii za siebie i potomków swoich niniejszém oświadczają i prawnie się obowiązują bez oporu zezwalać na potrącenie wdowiego tego utrzymania z całego apanażu, dopóki żyć będzie uprawniona wdowa, która je pobierać będzie z kasy Księżęcej, to jest z kasy Księcia panującego.

#### Art. 10.

Apanaże wypłacone będą razem później zrodzonym dla nich i ich potomków, obok której wypłaty nie będzie można już rościć prawa jakiego do utrzymaniu wdowich, posagów lub innego tytułu prestacyj przeciw głowie linii panującej, które to postanowienie ważność ma w skutek powyższych postanowień nie tylko dla kwitnącej obecnie, ale i dla każdej później powstającej linii pobocznej, równie jak dla każdej linii panującej.

## Art. 11.

Wenn das fürstliche Haus in Haupt- und Nebenlinie auf sechs Augen männlichen Stammes ruht, so kann der regierende Fürst und ist ermächtigt, um sowohl die Neigung als die Gelegenheit zu Verhehlungen zu befördern, den zur Fortpflanzung des fürstlichen Stammes geeigneten Mitgliedern für ihre Person im Falle wirklicher Verhehlung, ohne Rücksicht, ob sie der Haupt- oder einer Nebenlinie angehören, eine verhältnißmäßig höhere Apanage, als die Hausgesetze in der Regel aussprechen, zu bewilligen.

## Art. 12.

Damit übrigens das fürstliche Haus in seinem Glanze und Kräften erhalten und nicht durch übermäßige Apanagen und Witthümer zu sehr geschwächt werde, so wird neben der oben Artikel 8 schon vorkommenden Beschränkung, daß die Gesamtsummen aller Apanagen und Witthümer den vierten Theil des reinen Einkommens nicht übersteigen dürfe, hier noch festgesetzt, daß, wenn durch außerordentliche Ereignisse, oder auf andere Weise das reine Einkommen des fürstlichen Hauses erweislich so weit sich verringern und so tief herabsinken sollte, daß die Gesamtsumme aller Apanagen und Witthümer den vierten Theil von jenem übersteigen würde, daß in einem solchen durch göttliche Hilfe für immer abzuwendenden Falle die Apanagen und Witthümer sodann einer verhältnißmäßigen Reduction in der Art und Ordnung bis zur Gleichstellung ihres Gesamtbetrages mit dem vierten Theil des reinen Einkommens unterliegen sollen, daß nämlich alle späteren, die hausgesetzmäßigen Normalsummen übersteigenden Erhöhungen zuerst dieser Reduction unterworfen werden; in soferne aber diese Minderung zur Herstellung jenes Verhältnisses nicht hinreichend wäre, sodann auch die normalmäßigen Apanagen und Witthümer, also auch die Artikel 9 für die jetzige bestehende Nebenlinie constituirte Apanage jener verhältnißmäßigen Minderung zu unterliegen haben sollen.

Diese Reductionen sollen aber seiner Zeit wieder aufhören, wenn sich das Gleichgewicht zwischen der Gesamtsumme aller Apanagen und Witthümer auf einer, und des einen Viertheils des reinen Einkommens auf der andern Seite erweislich durch wiederumige Erhöhung und Verbesserung von diesem hergestellt haben wird.

## Art. 13.

Sämmtliche gegenwärtig in der Hauptlinie vereinigten Besitzungen mit Einschluß der Posten nach Maßgabe des Artikel XVII der deutschen Bundesacte vom 8. Juni 1815 nebst allen Rechten, Renten und Realitäten bilden eine einzige untheilbare und unveräußerliche Masse oder das Stammvermögen, vorbehaltlich jedoch der, Artikel 16, festgesetzten Ausnahmen.

## Art. 14.

Zu dem Stammvermögen gehört ferner:

- a) der Hausschmuck;



## A r t. ; 11.

Jeżeliby dom Książęcy w linii głównej i bocznej polegał na sześciu oczach rodu męzkiego, wówczas może Książę panujący i jest upoważniony, by poprzeć skłonność i sposobność do zawarcia małżeństw, zdolnym do rozkrzewienia rodu Książęcego członkom w razie rzeczywistego zawiązania małżeństwa, bez różnicy, czy one należą do linii głównej lub bocznej, dozwolić stósunkowo wyższego apanażu, jak to wyrzeczono w zasadzie w ustawach domowych.

## A r t. 12.

Ażeby zresztą dom Książęcy utrzymanym był w lustrze należytym i zasobach, i nie był za nadto osłabionym przez zbyteczne apanaże i utrzymania wdowie, oprócz zawartego w powyższym artykule 8 ograniczenia, iż ogólne summy wszystkich apanażów i utrzymaní wdowich nie mogą przewyższać czwartej części dochodu czystego, stanowi się tu jeszcze, iż, gdyby w skutek wypadków nadzwyczajnych, lub w inny sposób czysty dochód Domu Książęcego dowiedzionym sposobem tak dalece był uszczuplonym i zmniejszonym, iżby ogólna summa wszystkich apanażów i utrzymaní wdowich przewyższała czwartą część onegoż, iż w takim razie przy pomocy Boskiej na zawsze odwróconym być mającym, apanaże i utrzymania wdowie stósunkowej redukcji podlegać będą, a to aż do zrównania ich ogólnej summy z czwartą częścią dochodu czystego, w ten sposób i tym porządkiem, iż wszystkie późniejsze podwyższenia, przechodzące summy normalne ustawami domowymi zastrzeżone najsamprzód téjże redukcji podlegać będą; zaś gdyby zmniejszenie to nie było dostateczne do przywrócenia stósunku tego, dalej także i normalne apanaże i utrzymania wdowie, a więc i ukonstytuowany artykułem 9 dla teraz istniejącej linii bocznej apanaż, takowemu stósunkowemu zmniejszeniu podpadać musi.

Wszelako redukcye te znowu ustać mają, skoroby równowaga między ogólną summą wszystkich apanażów i utrzymaní wdowich z jednej, a czwartą częścią czystego dochodu z drugiej strony dowiedzionym sposobem, przez powtórne podwyższenie i ulepszenie tegoż przywróconą była.

## A r t. 13.

Wszelkie obecnie w linii głównej połączone posiadłości łącznie z pocztami wedle artykułu XVII. aktu Rzeszy niemieckiej z dnia 8. Czerwca 1815 wraz z wszelkimi prawami, rentami i realnościami stanowią jedną niepodzielną i niepozbytą masę czyli majątek pierwotny, z zastrzeżeniem atoli wyjątków, artykułem 16. ustanowionych.

## A r t. 14.

Do majątku pierwotnego należy dalej:

a) strój familijny;

- b) das Silber, und zwar beide nach dem Gewichte und im Umfange der Inventarien, wie solche nach dem Ableben des letztregierenden Fürsten Carl Alexander aufgenommen worden sind, jedoch ohne Haftung für die darin vorgetragene Schätzung, einschließig aber des in den Händen Ihrer Hoheit der verwitweten Frau Fürstin befindlichen weiblichen Schmuckes;
- c) die Bibliotheken;
- d) die Einrichtung und Ausstattung der Kirchen, Kapellen und Stiftungen, soweit nämlich diese Gegenstände und deren Vermögen fürstliches Privateigenthum sind;
- e) die Proprietärschaft des Königlich Bayerischen Cavallerie-Regiments Fürst von Thurn und Taxis, wie solche bei der durch den Prinzen Christian Egon von Thurn und Taxis für den Dienst Seiner Majestät Kaiser Carl VII. geschehenen Aufrichtung eines Dragoner-Regiments bedungen worden, und nach der Kaiserlichen Capitulation und den Confirmationen der späteren Regierungs-Nachfolger Bayerischer Lande je und allzeit bei dem fürstlichen Hause verbleiben soll, und hinsichtlich derer bedungen und festgesetzt wird, daß sie nach dem dereinstigen Ableben Seiner Durchlaucht des Prinzen Carl Theodor als gegenwärtigen Inhaber, sowie nach dem Ableben eines jeden andern künftigen Inhabers überhaupt und jederzeit an den jezeitig regierenden Fürsten zurückfallen solle, nur wegen ihrer anderweitigen Conferirung als Chef des fürstlichen Hauses nach freiem Ermessen verfügen zu können.

#### Art. 15.

Auch alle neuen Erwerbungen an unbeweglichen Gütern, wenn der erste Erwerber während seines Lebens weder durch eine Handlung unter Lebendigen oder von Todeswegen nicht darüber verfügt hat, kommen in dem durch die Primogenitur-Constitution vom 17. September 1776 vorgezeichneten Erbgang, und werden als mit dem Stammvermögen vereinigt und consolidirt angesehen.

#### Art. 16.

Von der §. 13 ausgesprochenen Consolidation sämtlicher gegenwärtig im Besitze der regierenden Linie befindlichen Besitzungen zu einem fideicommissarischen Stammvermögen sind und werden ausgenommen:

- a) die unterm 13. März 1812 von der Krone Bayern käuflich erworbenen Donau-Isauffer und Wörther Walbungen einschließig des am 24. October 1812 erkaufte Rösserger Dachberges;
- b) die am 24. October 1812 erkaufte, vormals freiherrlich von Lemmensche Herrschaft Wiesent;
- c) das am 24. Mai 1819 angekaufte, vormals freiherrlich von Stingelheim'sche Rittergut Schönberg;



- b) srebro, a to jedno jak drugie wedle wagi i objętości inwentarzów, po śmierci ostatnio-panującego Księcia Karola Aleksandra spisanych bez odpowiedzialności jednak za oszacowanie tamże umieszczone, łącznie ze strojem białogłowskim w ręku Jój Wysokości owdowiałej Księżnej znajdującym się;
- c) biblioteki;
- d) urządzenie i uposażenie kościołów, kaplic i fundacyj, o ile przedmioty te i majątek onychże jest prywatną własnością Książęcą;
- e) właścicielstwo Królewsko-Bawarskiego pułku kawalerii Księcia Thurn i Taxis, które umówionem zostało przy utworzeniu pułku dragonów przez Księcia Chrystyjana Egona Thurn i Taxis na usługi Jego Mości Cesarza Karola VII, a wedle Cesarskiej kapitulacji i konfirmacji dawniejszych następców w Rządzie Bawarskim na wszelkie czasy pozostać ma przy Domu Książęcym, i względem którego umówiono i ustanowiono, iż po śmierci Jaśnie Oświeconego Księcia Karola Teodora jako obecnego właściciela, równie jak po śmierci każdego innego właściciela w ogólności i każdego czasu przypadać ma na Książęcia panującego, by tenże wedle dowolnego zdania swego, jako szef Domu Książęcego przenieść je mógł na kogo innego.

## A r t. 15.

Wszystkie też nowe nabycia w dobrach nieruchomych, jeżeli pierwszy nabywca za życia swego nie zarządził onemi aktem między żyjącymi lub z powodu śmierci, należą do puścizny dziedzicznej, określonej konstytucją prymogenitury z dnia 17. Września 1776 i uważane będą jako połączone i ukonsolidowane z majątkiem pierwotnym.

## A r t. 16.

Od tej §. 13 wyrzeczonej konsolidacji wszystkich obecnie w posiadaniu linii panującej znajdujących się posiadłości do fideikomisarycznego majątku pierwotnego wyjątemi są i będą:

- a) zakupione pod dniem 13. Marca 1812 od korony Bawarskiej lasy Donaufstafskie i Wörthskie łącznie z zakupionym pod dniem 24. Października 1812 Köferyngskim Dachbergiem.
- b) państwo Wiesent, niegdyś do Baronów Lemmen należące, zakupione dnia 24. Października 1812;
- c) państwo Schönberg, należące dawniej do baronów Stingelheim, zakupione dnia 24. Maja 1819;

- d) die von des jetzt regierenden Fürsten Durchlaucht am 22. October 1829 von den gräflich von Törring'schen Erben erkaufte Herrschaft Falkenstein und Neuhans;
- e) das sämmtliche Mobilar-Vermögen unter den Art. 14 festgesetzten Ausnahmen und unter der später vorkommenden Modification.

#### Art. 17.

In Folge der in den vorhergehenden Artikeln festgesetzten Ausscheidung des Fideicommisses oder Stammvermögens von dem Allodial-Vermögen, sind alle Ansprüche der Agnaten auf Ausweisung oder Ergänzung des Fideicommiss-Vermögens aus was immer für einem Titel befriedigt und dieselben erkennen den ausgezeigten Bestand der Fideicommissmasse für jetzt und alle Zukunft für richtig an.

#### Art. 18.

Da Seine des jetztregierenden Fürsten Durchlaucht von der Ueberzeugung durchdrungen sind, daß es zur Aufrechthaltung des Ansehens und Lustres des fürstlichen Hauses jeder Zersplitterung des Vermögens vorzubeugen nothwendig sei, so behalten sich dieselben bevor, und werden unbeschadet des Rechtes über die selbst gemachten Erwerbungen an liegenden Gütern, oder über das sonstige Privatvermögen während ihrer Lebenszeit per actum inter vivos aut mortis causa zu disponiren über die Art. 16 aufgeführten, zu dem eigentlichen Stammvermögen nicht gehörigen Besitzungen und das Mobilar-Vermögen zu Gunsten des Mannstammes ihrer, der dermal regierenden Linie gleichfalls noch per modum Fideicommissi in der Art zu verfügen, daß dieselben mit dem eigentlichen Stammvermögen zugleich und in so lange in den Erbgang des Mannstammes jure fideicommissi et primogeniturae kommen sollen, als dieser in der jetzt regierenden Linie blüht.

Nach dessen Absterben, und wenn also die jetzt regierende Linie in dem Mannstamme erlischt, geht dieses Particular-Fideicommiss an die gesetzlichen Allodial-Erben über, und wird dem in solchem Falle aus einer andern Linie succedirenden Fürsten lediglich das Recht vorbehalten, das Mobilar-Vermögen, unter dem jedoch die Cassen- und Materialvorräthe, dann die natürlichen und bürgerlichen Früchte nicht verstanden oder begriffen sind, gegen eine an die Allodial-Erben zu zahlende Aversional-Summe von fünfmalhunderttausend Gulden rheinisch an sich zu ziehen, anßerdem es den Allodial-Erben zur freien Disposition verbleibt.

#### Art. 19.

Damit es über die Ausscheidung des Mobilar-Vermögens von der Privatverlassenschaft oder dem Privateigenthum einer jezeitig regierenden Fürstin zu keinen Irrungen kommen könne, so sollen über das fürstliche Mobilar-Vermögen ordentliche Inventarien geführt und Alles das, was in dieselben eingetragen ist, als zu jenem gehörig angesehen werden.



- d) państwo Falkenstein i Neuhaus, zakupione od spadkobiorców po Hrabu Törring przez obecnie panującego Jaśnie Oświeconego Księcia na dniu 23. Października 1829;
- e) cały ruchomy majątek z wyjątkami w artykule 14 ustanowionemi i późniejszymi modyfikacyjami.

## A r t. 17.

W skutek ustanowionego w powyższych artykułach wyłączenia majątku fideikomisowego czyli pierwotnego od majątku allodyjalnego, wszelkie pretensyje agnatów względem wykazania lub uzupełnienia majątku fideikomisowego z jakiegokolwiek bądź tytułu są zaspokojone, i takowi uznają star. wykazany masy fideikomisowej teraz i na przyszłość jako sprawdzony.

## A r t. 18.

Ponieważ Jaśnie Oświecony obecnie panujący Książę przeświadczony jest, że dla zachowania znakomitości i lustru domu Książęcego potrzeba zapobiegać wszelkiemu rozdrobnieniu majątku, przeto zastrzega sobie tenże, iż bez naruszenia prawa dyspozycyi za życia *per actum inter vivos aut mortis causa* z własnymi nabyciami w dobrach ruchomych lub innym majątkiem prywatnym, co się tyczy wymienionych w artyk. 16 do właściwego majątku rodowego nie należących posiadłości i majątku mobilarnego, na rzecz rodu męskiego swojej obecnie panującej linii także jeszcze *per modum fideicommissi* w ten sposób zarządzi, ażeby one wraz z właściwym majątkiem rodowym i dopóty do massy dziedzicznej rodu męskiego *jure fideicommissi et primogeniturae* należały, dopóki tenże kwitnie w linii obecnie panującej.

Po jego śmierci, i gdyby panująca obecnie linia w rodzie męskim wygasła, przejść ma ten partykularny fideikomis na pewnych spadkobiorców allodyjalnych, a następujący w takim razie z innej linii Książę li tylko prawo mieć będzie, majątek mobilarny, pod którym jednak nie będzie się rozumieć i nie są objęte zasoby kasowe i w materyjalach, tudzież owoce naturalne i użytki cywilne, nabyć dla siebie za wypłaceniem spadkobiercom allodyjalnym summy awersyjonalnej pół milijona złotych reńskich, inaczéj bowiem pozostaje takowy spadkobiercom allodyjalnym do wolnej dyspozycyi.

## A r t. 19.

Ażeby względem wydzielenia majątku mobilarnego od prywatnej spuścizny lub własności panującej kiedybądź Księżnej nie mogły zajść pomyłki, powinny względem mobilarnego majątku Książęcego prowadzone być należyte inwentarze, a cokolwiek w nich będzie wciągnięte, uważaném być ma jako do niego należące.

## Art. 20.

Sämmtliche Bestandtheile des, in den Artikeln 13 und 14 dann respective Artikel 15 ausgeschiedenen und verzeichneten Stammgutes sind auf ewig unveräußerlich. Als Veräußerung wird angesehen: wirklicher Verkauf, Schenkung sowohl unter Lebenden, als von Todeswegen, Verpfändung, Tausch u.

## Art. 21.

Von dem Veräußerungsverboth sind ausgenommen:

- a) alle Handlungen und Verträge des jezeitig regierenden Fürsten, welche zum Besten des fürstlichen Hauses mit den Staatsregierungen, in deren Ländern jenes den Besitz und Genuß der Posten hat, abgeschlossen oder vorgenommen werden, und welche Handlungen und Verträge nicht eine Veränderung in der Substanz, sondern nur die Verwaltung oder so anders betreffen;
- b) was zur Beendigung von Rechtsstreiten gegen anderen angemessenen Ersatz, worin dieser liegen mag, abgetreten wird;
- c) was gegen andere Realitäten und Rechte von gleichem Werthe vertauscht wird;
- d) alle diejenigen Veräußerungen, Ablösungen und Veränderungen, welche zum Besten des fürstlichen Hauses, zur Aufhebung einer nachtheiligen Selbstregie, oder aus anderen finanziellen oder administrativen Rücksichten für gut gefunden werden, was namentlich seine Geltendmachung und Anwendung hinsichtlich der böhmischen Herrschaften Chotieschau, Chranstowitz, Richenburg und Koschumberg finden und haben soll, falls wegen der in Mitte liegenden besonderen Verhältnisse bei einer schicklichen Gelegenheit beliebt werden sollte, solche zu verkaufen oder tauschweise zu veräußern.

## Art. 22.

In allen diesen Fällen, welche von dem Veräußerungsverboth ausgenommen sind, tritt jedoch dasjenige, was für das veräußerte Object erworben wird, dergestalt an die Stelle von diesem, daß Renten, Rechte und Realitäten eo ipso dem Stammgute accresciren und sich mit diesem consolidiren, der in Geld erzielte Verkaufswerth aber nicht anders als zu andern Erwerbungen oder zur Bezahlung von Hausschulden verwendet werden darf.

## Art. 23.

Außer den im Artikel 21 festgesetzten Ausnahmen ist zu allen Veräußerungen der agnatische Consens erforderlich.

Unter diesen Veräußerungen sind nach Artikel 20 begriffen:

- a) Verpfändungen, jedoch unter der Beschränkung, daß der Consens nicht verweigert werden kann, sobald die Hypothekensbestellung zu bleibendem Nutzen des fürstlichen Hauses oder zur Erreichung eines besondern Vortheils oder zur Abwendung eines großen Nachtheils geschieht und respective verwendet wird;
- b) Veränderungen der Substanz in Bezug auf den Besitz und Genuß der Posten, und in soferne diese gegen Entschädigung abgetreten werden sollten und wollten, endlich



## A r t. 20.

Wszystkie części dóbr rodowych w artykułach 13 i 14, tudzież względnie w artykule 15 wydzielonych i spisanych nie mogą nigdy być pozbyte. Za pozbycie uważanem być ma: rzeczywista sprzedaż, darowizna tak między żyjącymi, jak z powodu śmierci, zastaw, zamiana etc.

## A r t. 21.

Od zakazu pozbycia wyjątemi są:

- a) wszelkie czynności i traktaty panującego kiedykolwiek Księcia, jakieby dla dobra Domu Książęcego z Rządami Państw, w których ma posiadłości i używanie poczt, zawarte i przedsiębrane były, i które to czynności i traktaty nie dotyczą zmiany w substancji, lecz tylko administracyi lub co innego;
- b) co dla ukończenia sporów odstąpieniem będzie za inne stósowne wynagrodzenie jakiegokolwiek rodzaju;
- c) co za inne realności i prawa równiej wartości zamienionem będzie;
- d) wszelkie takie pozbycia, relucyje i zmiany, jakie dla dobra Domu Książęcego, dla uchylenia szkodliwego zarządu własnego, lub z innych względów finansowych lub administracyjnych za dobre będą uznane, co szczególnie swoją ważność i zastosowanie mieć będzie względem czeskich Państw Chotierzowa, Chraustowicu, Richenburga i Koszumberga, jeżeliby się dla okoliczności właściwych przy nich zachodzących przy stósownej sposobności spodobało, sprzedać takowe lub za inne zamienić.

## A r t. 22.

We wszystkich tych przypadkach, wyjętych od zakazu pozbycia, wchodzi jednakże to, co za przedmiot pozbyty nabytym będzie, w ten sposób w miejsce jego, iż renty, prawa, realności *eo ipso* do majątku rodowego przybywają i z nim się konsolidują, pozyskana zaś cena z sprzedaży nie inaczej użytą być ma jak do innych akkwizycyj lub do spłacenia długów Domu Książęcego.

## A r t. 23.

Krom wyjątków w artykule 21 ustanowionych do każdego pozbycia potrzebny jest konsens agnatów.

Pod takimi pozbyciami wedle artykułu 20 są objęte:

- a) zastawy, pod tém atoli ograniczeniem, iżby konsens nie mógł być odmówionym, jeżeliby hipoteka na stały pożytek Domu Książęcego lub na osiągnięcie szczególnej korzyści lub na uchylenie wielkiej szkody zamówioną a względnie użytą była;
- b) zmiany substancji co do posiadania i używania poczt, o ileby te za wynagrodzeniem miały być odstąpione, nakoniec

- c) erfordern Abänderungen der Hausgesetze oder Zusätze zu denselben von selbst und gleichfalls den agnatischen Consens.

#### Art. 24.

Der agnatische Consens ist sowohl von den Volljährigen männlichen Stammes, als auch der Vormundschaft der Minderjährigen nothwendig und zu erhalten.

Sind Familienglieder zur Zeit der Ausstellung außer den deutschen Bundesstaaten abwesend, so wird in Rücksicht ihrer, in soferne keine genügende und bestimmte Vollmacht zurückgelassen wird, die Zustimmung präsumirt und angenommen.

#### Art. 25.

Ueber alle Veränderungen und Veräußerungen in dem Stammgute, ohne Ausnahme, wird nach der schon gegenwärtig für die Grundstücksveränderungen bestehenden Einrichtung eine eigene Rechnung durch die fürstlichen Behörden, welchen auch die nutzbringende Administration der aus solchen Veräußerungen erzielten Kaufswerthe übertragen ist, geführt.

#### Art. 26.

Die Einsicht dieser Rechnungen steht dem männlichen großjährigen Agnaten des fürstlichen Hauses frei.

Ebenso können sie die Einsicht aller jener Urkunden und Verträge verlangen, welche eine Veränderung oder Veräußerung des Stammgutes in jenem seinen Belang und Umfang, wie dieser durch gegenwärtige Uebereinkunft constituit ist, betreffen und in der Folge werden abgeschlossen werden.

Außer diesem steht weder einem einzelnen noch allen Mitgliedern des fürstlichen Hauses miteinander, eine Einsicht in die Acten, Registraturen und Archive oder in den Gang und die Art und Weise der Verwaltung zu, vielweniger ist ein Einfluß irgend einer Art gestattet.

#### Art. 27.

Als Hausschulden können fortan nur diejenigen Passivcapitalien und Passiv-Verbindlichkeiten gelten, welche in der durch gegenwärtige Uebereinkunft festgesetzten Ordnung auf rechtsverbindliche Weise übernommen und contrahirt werden.

Als solche werden aber noch insbesondere erklärt, alle gegenwärtig bestehenden Passiven, unter denen die Verbindlichkeit zur Surrogirung des bayerischen Thronlehens der Herrschaften Donauauf und Wörth ausdrücklich begriffen wird.

Das Verzeichniß dieser gegenwärtig bestehenden Passiven wird nebst jenen der Activen der gegenwärtigen Uebereinkunft beigelegt und dabei festgesetzt, daß letztere nur zur Bezahlung dieser Passiven sollen und dürfen verwendet werden.



c) wymagają zmiany ustaw domowych lub dodatki do takowych przez się także konsensu agnatów.

#### A r t. 24.

Konsens agnatów potrzebny jest i zasiągniętym być winien nie tylko od pełnoletnich rodu męskiego, lecz téż i od opiekuńczej władzy małoletnich.

Jeżeliby członkowie familii w czasie zasiągnięcia onegoż znajdowali się zewnątrz Państw Związku Niemieckiego, wówczas względem nich, jeżeli nie pozostawiono dostatecznego i pewnego pełnomocnictwa, przyzwolenie ich będzie supponowane.

#### A r t. 25.

Względem wszelkich zmian i pozbyć w majątku rodowym bez wyjątku, prowadzić będą władze książęce wedle porządku istniejącego już obecnie dla zmian majątności fundamentalnych, własne rachunki; onymże poruczona jest także korzystna administracja cen, ze sprzedaży takowych pozyskanych.

#### A r t. 26.

Przegląd rachunków rzeczonych przysłuży męskim pełnoletnim agnatom domu książęcego.

Ciż podobnie żądać mogą przeglądnięcia wszelkich dokumentów i traktatów, które dotyczą zmiany lub sprzedaży dobra rodowego w téj ważności i objętości, jak to w niniejszej konwencyi jest ukonstytuowaném, i które później zawarte będą.

Oprócz tego nie przysłuży żadnemu członkowi domu książęcego ani pojedynczo, ani wszystkim razem prawo przeglądu aktów, registratur i archiwów lub kontrola trybu i sposobu administracyi, a tém mniej wpływ jakiegobądź rodzaju.

#### A r t. 27.

Jako dług domowy uważane być mogą tylko te dłużne kapitały i obowiązki, które przejęte i zaciągnięte zostały sposobem prawnie obowiązującym wedle porządku w niniejszej konwencyi ustanowionego.

Jako dług taki, uznane zostają w szczególności jeszcze wszelkie obecnie istniejące passywa, pod któremi wyraźnie objęty jest obowiązek surrogacyi koronnego lenna bawarskiego Państw Donaustauf i Wörth.

Spis takowych obecnie istniejących długów wraz ze spisem stanu czynnego załączony będzie do niniejszej konwencyi i ustanawia się przytém, iż tenże ostatni użytym być ma i musi tylko do spłacenia długów tych.

## A r t. 28.

In die Classe der Hausschulden gehören ferner die für die Verwaltung der Justiz, Domainen und Posten, dann für die Verwaltung (Oekonomie) des Hauses des regierenden Fürsten, vorhandenen Beamten und sonstig decretmäßig Angestellten, welche in Successionsfällen mit ihren gesetzlichen und decretmäßigen Rechten zu dem Nachfolger als Dienstherrn in dasselbe Rechts- und Dienstverhältniß treten, in welchem sie zu dem Vorfahrer standen, so daß auch Jenem hinwieder alle ursprünglich erworbenen dienstherrlichen Rechte ungemindert zukommen.

Dasselbe gilt auch von den vorhandenen Pensionen und Unterstützungen, sowie von der dienstherrlichen Verpflichtung für Witwen und Waisen auf angemessene und billige Weise zu sorgen.

Gleiche Anerkennung soll endlich überhaupt in Successionsfällen der Dienst-Pragmatik und den darauf zu gründenden Ansprüchen gebühren und zu Theil werden, welche etwa Seine Durchlaucht der jetzt regierende Fürst oder einer seiner Nachfolger im Interesse des fürstlichen Dienstes noch zu ertheilen und festzusetzen für gut befinden möchte, jedoch dergestalt, daß dem jeweilig regierenden Fürsten darum nicht minder das Recht zustehen soll, auch für seine Nachfolger verbindliche Weise außerordentliche Befoldungs- Quiescenz- Gehalts- und Pensionserhöhungen zur Belohnung ausgezeichneten Dienste, ferner überhaupt ständige Alimentations- und Sustentationsbeiträge in dem Maße, als deren Anforderung und respective Verwilligung in den mannigfaltigen Besitz-, dienst- und gutherrschaftlichen Verhältnissen des fürstlichen Hauses begründet ist, in Gnaden auf eine die Nachfolger verbindende Weise zu gewähren.

## A r t. 29.

In Anwendung des durch die deutsche Bundesacte zugesicherten Fortbestandes der nach den Grundsätzen der deutschen Verfassung abgeschlossenen und noch bestehenden Verträge, und in Anbetracht, daß durch gegenwärtige Ergänzungsacte die Primogenitur-Constitution vom 17. September 1776 nicht abgeändert, sondern nur erläutert und ergänzt wird, sowie in Erwägung, daß in den gegenwärtigen Stipulationen auch nichts gegen die respectiven Staatsverfassungen enthalten ist, finden es die respectiven Paciscenten nicht für nöthig, diese Ergänzungsacte den respectiven höchsten Souverainen zur Einsicht und Bestätigung vorzulegen, sie verpflichten sich aber nicht bloß unter und gegeneinander zur genauesten Festhaltung und Darnachachtung, sondern es wird noch besonders festgesetzt, daß die in dem fürstlichen Hause Thurn und Taxis bestehende Primogenitur-Ordnung mit allen daraus entstehenden Rechtsverhältnissen und darin begründeten Rechten und Verbindlichkeiten zu keiner Zeit anders, als nach den Grundsätzen des deutschen Privat-Fürsten-Rechtes angesehen und beurtheilt werden soll.

Zur Bestätigung und Urkunde alles dessen haben Wir sämmtlich gegenwärtige Uebereinkunft eigenhändig unterzeichnet, mit Unsern fürstlichen Insignien versehen, und in



## A r t. 28.

Do rzędu długów domowych należą dalej znajdujący się urzędnicy i inni z dekretem ustanowieni dla administracyi sprawiedliwości domenów i poczty tudzież dla administracyi domu księcia panującego, którzy w przypadkach sukcesyi wraz z swemi prawnymi i udekretowanemi pretensyjami względem następcy jako służbodawcy w ten sam stósunek prawny i służbowy wchodzą, w którym względem poprzednika się znajdowali, tak iż i onemu znowu wszelkie pierwotnie nabyte prawa służbodawcy bez ujmy przysługują.

Toż samo rozumie się o istniejących pensyjach i wsparciach, jako i z obowiązku służbodawcy mieć staranie o wdowach i sierotach w sposób odpowiedni i słuszny.

Takie samo nakoniec uznanie przysługiwać ma w ogólności w przypadkach sukcesyjnych pragmatyce służbowej i pretensyjom na nią się zasadzającym, jakaby panujący obecnie książę lub który z następców w interesie książęcej służby jeszcze nadać i ustanowić za dobre uznał, wszelakc w ten sposób, iż pomimo to panującemu księciu niemniej przysługiwać ma prawo, w sposób obowiązujący także i następców jego udzielać z łaski nadzwyczajne podwyższenia płacy, kwiescencyi, i pensyi w nagrodę za celujące służby, dalej w ogólności stałe dodatki na alimentacyję i sustentacyję o tyle, o ile domaganie się onychże a względnie dozwoleńne uzasadnione jest w rozmaitych stósunkach domu książęcego, dotyczących się posiadłości i służby.

## A r t. 29.

W zastósowaniu zabezpieczonego w akcie Rzeszy Niemieckiej dalszego trwania traktatów wedle zasad niemieckiej konstytucyi zawartych i jeszcze istniejących, tudzież z uwagi, iż przez niniejszy akt uzupełnienia konstytucyi prymogenitury z dnia 17. Września 1776 r. nie jest zmieniona, lecz tylko objaśniona i uzupełniona, dalej z uwagi, iż w niniejszych stypulacyjach także nie się nie znajduje przeciw konstytucyjom Państw dotyczących, pacyscenci tu zachodzący nie widzą przeto potrzeby przedłożenia tego aktu uzupełnienia dotyczącym najwyższym Panującym do przeglądu i potwierdzenia, obowiązują się atoli nie tylko między sobą i wzajemnie do najściślejszego zachowania i przestrzegania, lecz ustanawia się nadto szczególnie, iż porządek prymogenitury, istniejący w książęcym domu Thurn i Taxis wraz z wszelkiemi ztąd wypływającymi stósunkami prawnymi i uzasadnionymi w nim prawami i obowiązkami żadnymi czasy inaczej nie powinien być uważany i ceniony, jak wedle zasad niemieckiego prawa prywatnego książęcego.

Dla potwierdzenia i w dowód tego wszystkiego podpisaliśmy wszyscy własnoręcznie konwencyją niniejszą, zaopatrzyliśmy Naszemi książęcymi pieczęciami,

triplo ausfertigen lassen, geloben auch bei Unsern fürstlichen Worten, Treuen und Glauben, für Uns und Unsere Nachkommen, dieselbe in allen ihren Puncten getreulich zu beobachten, zu vollziehen und vollziehen zu lassen, auch nie zu gestatten, daß auf irgend eine Weise dawider gehandelt werde.

So geschehen: Regensburg den 21. Hornung, München den 22. Hornung, Prag den 25. Hornung, Wien den 28. Hornung im Jahre Eintausend Achthundert Dreißig und Eins.

(L. S.) **Max Fürst von Thurn und Taxis.**

(L. S.) **Joseph Prinz von Thurn und Taxis.**

(L. S.) **Carl Anselm Prinz von Thurn und Taxis.**

(L. S.) **Theodor Prinz von Thurn und Taxis, Königl. bayer. Generalmajor.**

(L. S.) **August Prinz von Thurn und Taxis, Königl. bayer. Generalmajor.**

(L. S.) **Friedrich Prinz von Thurn und Taxis.**

(L. S.) **Wilhelm Prinz von Thurn und Taxis.**

Es hat dem Allmächtigen gefallen, zu der Zeit, als vorstehender Familienvertrag an Unserer vielgeliebten Groß-Oheims und Vaters, des Fürsten Maximilian Joseph von Thurn und Taxis, Kaiserlich-Königlich Oesterreichischen Kämmerers und Generalmajors, fürstlichen Ritters des Königlich-bayerischen St. Hubertus- und Großkreuz des Großherzoglich-Toscanischen St. Josephs-Ordens 2c. Durchlaucht, zu gleichfallsiger Unterzeichnung gebracht werden sollte, Hochdenselben noch vorher, am 15. Mai dieses Jahres, aus diesem Leben in die Ewigkeit abzurufen.

Obgleich nun gegenwärtige Uebereinkunft in Kraft der von Unserer nunmehr in Gott ruhenden Herrn Groß-Oheims und Vaters Durchlaucht an Unsern vielgeliebter Herrn Vetter und respectiven Bruder den Prinzen Joseph von Thurn und Taxis, Königlich-bayerischen Oberst-Lieutenant und Flügeladjutanten Seiner Majestät des Königs, ddto Prag den 20. Juni 1829 ausgestellten Vollmacht, und des hinwiederum auf der Grund dieser, von genannt Unserm Herrn Vetter und respectiven Bruder ausgefertigter Pacificatoriums der zwischen Unsern beiderseitigen Bevollmächtigten abgeschlossenen Uebereinkunft ddto 6. September 1830 sammt Nachtrag ddto 13. Jänner 1831 auch in Ansehung Unseres in Gott ruhenden Herrn Groß-Oheims und respectiven Vaters Durchlaucht schon an und für sich nach seinem ganzen Inhalte mit voller Rechtsgiltigkeit besteht, und Wir, dessen Söhne und alleinige Erben, Hochdesselben facta schon de jure zu prästiren haben, so haben Wir dennoch zur Vermeidung jedes nach Unserem dereinstigen Ableben etwa möglichen Mißverständnisses für dienlich erachtet, vorstehende Erklärung und Erläuterung zu geben, und dadurch, sowie durch Unsere Unterschrift und bei-



i *in triplo* wystawić kazaliśmy, przyrzekamy także Naszém słowem książęcóm i na wiarę Naszą za Siebie i potomków Naszych, iż ją we wszystkich punktach wiernie zachowamy, wykonamy i wykonać każemy, oraz téż nigdy nie dozwolimy, aby w jakibądź sposób przeciw niej działano.

Tak dan: Regensburg dnia 21. Lutego, Mnichów dnia 22. Lutego, Praga 25. Lutego, Wiedeń 28. Lutego w roku tysiąc ósmset trzydziestym piérwszym.

(L. S.) **Maxymilian Książę Thurn i Taxis.**

(L. S.) **Józef Książę Thurn i Taxis.**

(L. S.) **Karol Anzelm Książę Thurn i Taxis.**

(L. S.) **Teodor Książę Thurn i Taxis**, Król. Bawarski Jenerał-Major.

(L. S.) **August Książę Thurn i Taxis**, Król. Bawarski Jenerał-Major.

(L. S.) **Fryderyk Książę Thurn i Taxis.**

(L. S.) **Wilhelm Książę Thurn i Taxis.**

Podobało się Najwyższemu w czasie, kiedy powyższy traktat familijny przedłożonym być miał do podpisu Naszemu wielce miłemu prawujowi i ojcu Jaśnie Oświeconemu Księciu Maksymilianowi Józefowi Thurn i Taxis, Cesarsko-Królewskiemu szambelanowi austryjackiemu i Jenerał-Majorowi, Książęcemu kawalerowi Królewsko-Bawarskiego orderu Sgo Huberta, tudzież Wielkiego Krzyża Wielko-Książęcego Toskańskiego orderu Sgo Józefa etc. powołać Onegoż wprzód jeszcze z tego świata do wieczności na dniu 15. Maja roku bieżącego.

Lubo niniejsza konwenyja w skutek pełnomocnictwa, wydanego ddto. Praga dnia 20. Czerwca 1829 przez Naszego obecnie w Bogu spoczywającego Prawuja i Ojca Jaśnie Oświeconego Naszemu wielce miłemu Stryjowi a względnie bratu Księciu Józefowi Thurn i Taxis, Królewsko-Bawarskiemu podpółkownikowi i fli-gel adjutantowi Jego Mości Króla ddto. Praga z dnia 20. Czerwca 1829 tudzież dalej z mocy pacyfikatoryjum na zasadzie tegoż pełnomocnictwa przez rzeczonego Naszego Wuja a względnie brata wystawionego co do zawartej między Naszymi obustronnymi pełnomocnikami ddto. 6. Września 1830 wraz z dodatkiem ddto. 13. Stycznia 1831 już sama przez się wedle całej treści swój zupełną prawną ważność ma także i co się tyczy Naszego w Bogu spoczywającego Prawuja a względnie Ojca Jaśnie Oświeconego, a My, jego synowie i jedyni dziedzicowie Jego *facta* już *de jure* wykonać obowiązani jesteśmy przecie dla uniknienia wszelkiego po Naszej śmierci zajść mogącego nieporozumienia uznaliśmy za rzecz stósowną, wydać powyższe oświadczenie i wyjaśnienie, i przezto jako i przez pod-

gedruckte fürstliche Insignel den gegenwärtigen Vertrag hiermit für Uns und Unsere Nachkommen wiederholt und feierlichst zu genehmigen und zu bestätigen.

So geschehen:

Regensburg den 20. August 1831.

München den 27. August 1831.

Prag den 9. September 1831.

Würzburg den 21. November 1831.

Wien den 24. Julius 1831.

Königgrätz den 19. September 1831.

(L. S.) **Max Fürst von Thurn und Taxis.**

(L. S.) **Joseph Prinz von Thurn und Taxis.**

(L. S.) **Carl Anselm Prinz von Thurn und Taxis.**

(L. S.) **Theodor Prinz von Thurn und Taxis, f. b. G. M.**

(L. S.) **August Prinz von Thurn und Taxis, f. b. G. M.**

(L. S.) **Friedrich Prinz von Thurn und Taxis.**

(L. S.) **Wilhelm Prinz von Thurn und Taxis, f. b. M.**

Wir finden nunmehr in Ansehung der von dem durchlauchtig hochgebornen Fürsten Maximilian Carl von Thurn und Taxis rc. rc. und seinen Vorfahren Unserem Kaiserhause dargebrachten guten freund- und verwandtschaftlichen Dienste und in Ausführung Unserer gnädigsten Zusage vom 16. Mai 1857 Uns in Gnaden bewogen, den vorangeführten zwei fürstlich Thurn und Taxis'schen Hausgesetzen aus k. k. Machtvollkommenheit unsere Bestätigung für den Umfang Unseres gesammten Kaiserstaates in Allem und Jedem mit dem verpflichtenden und verbindenden Beifügen anmit zu ertheilen, daß: In allen Fällen, für welche in diesen Hausgesetzen eine Bestimmung nicht enthalten ist, auf den in Unseren Staaten gelegenen Theil des fürstlichen Hausvermögens die geltenden österreichischen Gesetze und Verordnungen volle Anwendung zu finden, und also auch in gerichtlich zu verhandelnden Fällen Unsere Gerichtsbehörden kompetenzmäßig ihr Amt zu handeln haben, daß ferner die allfälligen Rechte dritter Personen auf das gedachte Vermögen stets gewahrt bleiben sollen, daß weiters Abänderungen dieser Hausgesetze oder Zusatzbestimmungen zu denselben dem agnatischen Consense, wie nicht minder Unserer und Unserer Nachfolger in der Regierung landesherrlicher Genehmigung zu unterziehen seien, daß endlich für die Einbeziehung neuerworbener Liegenschaften in Unseren Staaten in deren bisherigen Complex, als da sind die Herrschaften Chotieschau mit den Gütern Prestaidt und Blatnicz im Pilsnerkreise, Richenburg, Chraustowitz mit Holeschowitz, das Gut Koschumberg und die Herrschaft Leitomischl, alle vier im Chrudimerkreise und sämtliche im Königreiche Böhmen gelegen, inventarisiert und beschrieben in dem landesgerichtlichen Protokolle vom 13. August 1858;



pisy Nasze i przyłożenie Książęce pieczęcie niniejszy traktat za Siebie i Potomków Naszych powtórnie i uroczyście uchwalamy i zatwierdzamy.

Tak dan:

Regensburg dnia 20. Sierpnia 1831.

Mnichów dnia 27. Sierpnia 1831.

Praga dnia 9. Września 1831.

Würzburg dnia 21. Listopada 1831.

Wiedeń dnia 24. Lipca 1831.

Königgrätz dnia 19. Września 1831.

(L. S.) **Maksymilijan Książę Thurn i Taxis.**

(L. S.) **Józef Książę Thurn i Taxis.**

(L. S.) **Karol Anzelm Książę Thurn i Taxis.**

(L. S.) **Teodor Książę Thurn i Taxis** Król. Baw. Jen. Maj.

(L. S.) **August Książę Thurn i Taxis** Król. Baw. Jen. Maj.

(L. S.) **Fryderyk Książę Thurn i Taxis.**

(L. S.) **Wilhelm Książę Thurn i Taxis** Król. Baw. M.

W uwzględnieniu więc dobrych usług przyjaźni i pokrewieństwa, jakie Jaśnie Oświecony Książę *Maksymilijan Karol Thurn i Taxis* etc. etc. i Jego przodkowie Naszemu Domowi Cesarskiemu wyświadczyli, oraz w wykonaniu Naszego Najmiłościwszego przyrzeczenia z dnia 16. Maja 1857 w łaskowości Naszej postanowiliśmy wyż przytoczonym dwom ustawom domowym Księcia Thurn i Taxis z C. K. doskonałości władzy udzielić Nasze potwierdzenie dla całego Naszego Cesarstwa we wszystkiem i każdym z tem obowiązującym dodatkiem iż: we wszystkich przypadkach, w którychby wyrzeczone ustawy domowe nie zawierały postanowienia co do części majątku domu Książęcego znajdującęj się w Państwach Naszych zupełne zastosowanie znajdują obowiązujące ustawy i rozporządzenia austrijackie, a przeto téż i w przypadkach sądownie odbytemi być mających Nasze władze sądowe wedle kompetencji urząd swój pełnić będą, iż dalej zachodzące prawa osób trzecich do majątku rzeczzonego zawsze zachowane być winny, iż dalsze zmiany tychże ustaw domowych lub dodatkowe postanowienia do onychże poddane być winny przyzwoleniu agnatów, niemniej Naszej Cesarskiej uchwale lub Następców Naszych w Rządzie, iż nakoniec względem wcielenia nowo-nabytych realności w Państwach Naszych do kompleksu dotychczasowego, jakiemi są państwa Chotieschau wraz z dobrami Prestaidt i Blatnicz w obwodzie Pilseńskim, Richenburg, Chraustowitz z Holegshowitzem, dobra Koszumberg i Państwo Leitomischl, wszystkie cztery w obwodzie Chrudymskim a wszystkie w Królestwie Czeskiem leżące, zinwentowane i opisane w krajowo-sądowym protokóle z dnia 13.

dann die dem obtgenannten fürstlichen Hause für das ehemals innegehabte Reichs-Erb-general-Pfistelehen unter Anderen auch in der gefürsteten Grafschaft Tirol in den Bezirken Meran, Schlanders, Ulten, Lana, Passeyer und Sarntal zugewiesenen Entschädigungsrenten-Realitäten, Rechte und Gerechtigkeiten, nach Ausweis Unseres Lehen-briefes vom 18. Februar 1851, von Fall zu Fall der landesherrliche Consens im vor-schriftmäßigen Wege angesucht und erwirkt werden sollen. Wir ertheilen zugleich allen Unseren Behörden, die es betrifft, den gemessenen Befehl, über alle in dieser Urkunde enthaltenen Bestimmungen Unseres Willens strenge und sorgfältig zu wachen und vor-kommenden Falles sich darnach zu achten.

Gegeben und ausgefertigt mittelst Unseres lieben getreuen Alexander Freiherrn von Bach, Großkreuzes Unseres kaiserlichen österreichischen Leopold-, des Franz-Joseph-, dann des päpstlichen Pius-, kurfürstlich-hessischen Wilhelm- und des Sachsen-Ernestini-schen Haus-Ordens, Unseres wirklichen geheimen Rathes und Ministers des Innern, dann Curators Unserer kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, in Unserer Reichs-, Haupt- und Residenzstadt Wien am Ein und dreißigsten Monatstage März nach Christi Geburt im Eintausend Achthundert neun und fünfzigsten, Unserer Reichs im Elften Jahre.

**Franz Joseph m. p.**

Der Minister des Innern:

Alexander Freiherr von **Bach** m. p.

Nach Seiner k. k. Apostolischen Majestät Höchsteigenem Befehle:

Friedrich **Sachse von Rothenberg** m. p., Ministerialrath.



Sierpnia 1858; nie mniej przekazane rzeczonemu Książęcemu Domowi za niegdyś dzierżone lenno-dziedzicznego generalatu poczt mianowicie w uksiążęconém Hrabstwie Tyrolu w powiatach Meran, Schlanders, Ulten, Lana, Passayer i Sarntal realności, prawa i przywileje na wynagrodzenie rent, jak to wykazuje Nasz dokument lenna z dnia 18. Lutego 1851, w każdym poszczególnym przypadku Cesarski konsens w drodze przepisanej ma być uproszczony i pozyskany. Nakazujemy oraz wszystkim Naszym władzom, których to dotyczy, ażeby względem wszystkich w niniejszym dokumencie zawartych postanowień Naszej woli ściśle i starannie przestrzegali, i w zachodzącym razie podług téjże postępowali.

Dano i wystawiono przez Naszego miłego i wiernego Aleksandra Barona *Bacha*, Kawalera wielkiego-krzyża Naszego Cesarskiego Austryjackiego orderu Leopolda, orderu Franciszka Józefa, tudzież Papieżkiego orderu Piusa, Elektorsko-Haskiego orderu Wilhelma i Sasko-Ernestyńskiego orderu domowego, Naszego rzeczywistego tajnego Radcę i Ministra Spraw Wewnętrznych, tudzież Kuratora Naszej Cesarskiej akademii nauk, w Naszém Cesarskiém, główném i rezydencyjonalném mieście Wiedniu dnia trzydziestego pierwszego Marca po narodzeniu Chrystusa w roku tysiąc ośmset pięćdziesiątym dziewiątym, Naszego panowania w roku jedénastym.

**Franciszek Józef** m. p.

Minister Spraw Wewnętrznych:  
Aleksander Baron **Bach** m. p.

Za Jego C. K. Apostolskiej Mości Najwyższym Rozkazem:  
Fryderyk **Sachse de Rothenberg** m. p., Radca Ministeryjalny.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Kraſauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erſte Abtheilung.**

**XLII. Stück.**

**Ausgegeben und verſendet am 22. Auguſt 1859.**



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XLII.**

**Wydany i rozesłany dnia 22. Sierpnia 1859.**

## 146.

## Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 1. August 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIII. Stück, Nr. 146, ausgegeben am 13. August 1859),  
betreffend die Verlegung des Bezirksamtes für den Uhnower Bezirk von Rawa nach Uhnów in Galizien.

Das Ministerium des Innern hat im Einvernehmen mit den Ministerien der Justiz und der Finanzen die Verlegung des Bezirksamtes für den Uhnower Bezirk von Rawa nach Uhnów bewilliget, was mit Beziehung auf die Verordnung vom 24. April 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt, XXXIX. Stück, Nr. 111 vom Jahre 1854\*) mit dem Beifügen bekannt gemacht wird, daß dieses Bezirksamt am 1. August 1859 in Uhnów seine Amtswirksamkeit beginnt.

Freiherr von **Vach** m. p. Graf **Nadasdy** m. p. Freiherr von **Bruck** m. p.

## 147.

## Verordnung des Ministeriums der Justiz vom 4. August 1859,

wirksam für die Königreiche Ungarn, Kroatien, Slavonien, die serbische Wojwodschast mit dem Temeser Banate, wodurch die, in der Grundbuchsordnung vom 15. December 1855, Nr. 222 des Reichs-Gesetz-Blattes, enthaltenen Bestimmungen über die grundbücherlichen Anmerkungen der Rangordnung ergänzt werden.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XLIII. Stück, Nr. 147, ausgegeben am 13. August 1859.

## 148.

## Erlaß des Finanzministeriums vom 4. August 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIII. Stück, Nr. 148, ausgegeben am 13. August 1859),

über Zollverfügungen aus Anlaß der gegen die Lombardie errichteten Zoll-Linie.

Aus Anlaß der Friedenspräliminarien vom 12. Juli 1859 wurde vorläufig längs der Landesgränze von Tirol und den venetianischen Provinzen gegen die Lombardie eine Zoll-Linie errichtet und wurden an den Verkehrsstraßen Zollämter aufgestellt, welche bereits in Wirksamkeit getreten sind, und zwar in Tirol zu Niva und Ponte di Storo (Nebenzollämter I.), Torbole, Vermigilo und Gomagoi (Nebenzollämter II.); in den venetianischen Provinzen zu Malcesine und Garda (Nebenzollämter II.), Lazise (Nebenzollamt I.), Peschiera (Hauptzollamt II.), Goito (Nebenzollamt I.), Valeggio, Grazie und Montanaro (Nebenzollämter II.) und Borgoforte (Nebenzollamt I. Classe).

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XXVIII. Stück, Nr. 118, Seite 285.



## 146.

**Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu z dnia 1. Sierpnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIII, Nr. 146, wydana dnia 13. Sierpnia 1859),  
**dotyczące przeniesienia urzędu powiatowego dla powiatu Uhnowskiego z Rawy do Uhnowa w Galicyi.**

Ministerjum Spraw Wewnętrznych dozwoliło w porozumieniu z Ministerstwami Sprawiedliwości i Skarbu przeniesienie urzędu powiatowego dla powiatu Uhnowskiego z Rawy do Uhnowa, co odnośnie do Rozporządzenia z dnia 24. Kwietnia 1854 r. (Dziennik Praw Państwa, Część XXXIX Nr. 111 z r. 1854 \*), z tym dodatkiem obwieszcza się, iż urząd ten powiatowy z dniem 1. Sierpnia 1859 r. w Uhnowie swą działalność urzędową rozpoczyna.

Baron **Bach** m. p.      Hrabia **Nadasdy** m. p.      Baron **Bruck** m. p.

## 147.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 4. Sierpnia 1859,**

obowiązujące w Królestwach Węgierskim, Kroackim, Sławońskim, Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim, **mocą którego uzupełnione zostają Postanowienia o tabularnych zanotowaniach kolejności, zawarte w ustawie tabularnej z dnia 15. Grudnia 1855 r. Nr. 222 Dziennika Praw Państwa.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XLIII, N. 147, wydana dnia 13. Sierpnia 1859.

## 148.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 4. Sierpnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIII, Nr. 148, wydana dnia 13. Sierpnia 1859),  
**o zarządzeniach celnych z powodu utworzonej ku Lombardyi linii celnej.**

Z powodu przedugodnych warunków pokoju z dnia 12. Lipca 1859 r. utworzono tymczasowo wzdłuż granicy krajowej Tyrolskiej i prowincyj Weneckich ku Lombardyi linię celną, i ustanowiono na gościńcach urzędy celne, które już w życie weszły, a to: w Tyrolu, w Riwa i Ponte di Storo (urzędy celne uboczne kl. I.), Torbole, Vermiglio i Gomagoi (urzędy celne uboczne kl. II.), Lacise (urząd celny uboczny kl. I.), Peschiera (główny urząd celny kl. II.), Goito (urząd celny uboczny kl. I.), Valeggio, Grazie i Montanaro (urzędy celne uboczne kl. II.), tudzież Borgoforte (urząd celny uboczny klasy I.).

\*) Dziennik Rządowy dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XXVIII, Nr. 118, stronica 285.

Im Verkehre über diese Zoll-Linie findet der allgemeine Zolltarif vom 5. December 1853 mit den besonderen Zollsätzen für den Verkehr über die Gränze gegen andere italienische Staaten Anwendung.

Die auf den früher bestandenen Verträgen mit dem Königreiche Sardinien und mit dem Herzogthume Modena beruhenden Zollsätze bleiben einstweilen außer Wirksamkeit.

Auf der Landstrecke zwischen Lazise und dem Anfange des Sees von Mantua wurden vor der Hand Zollämter nicht errichtet, und ist der Verkehr über dieselbe in der Regel untersagt. Ausgenommen von diesem Verbot ist nur die Ausfuhr solcher Waaren, deren Austritt nicht zu erweisen ist und die keinem Ausfuhrzolle unterliegen, und die Einfuhr von Waaren, die unbedingt eingangszollfrei sind oder zu gewissen Gegenständen des täglichen Verkehrs gehören.

Nähere Bestimmungen sowohl über diese ausnahmsweise Maßregel, als über den Verkehr längs des Gardasees, den Lauf der Zoll-Linie und die Zollstraßen, sind in der Rundmachung des Präsidiums der k. k. Finanz-Landes-Direction in Innsbruck vom 28. Juli und des Präsidenten der k. k. Finanzpräfectur in Venedig vom 20. Juli enthalten, welche beide in die betreffenden Landes-Regierungsblätter aufgenommen worden sind.

Freiherr von Bruck m. p.



W obrocie przez tę linię celną znajduje zastosowanie powszechna taryfa celna z dnia 5. Grudnia 1853 r. wraz z szczególnymi ustanowami celnymi dla obrotu przez granice ku innym Państwom włoskim.

Ustanowy celne, zasadzające się na dawniejszych traktatach z królestwem Sardynii i księstwem Modeńskim tracą tymczasem moc swoje.

Na przestrzeni między Lacise i jeziorem pod Mantuą, tymczasem nie utworzono urzędów celnych, i obrót tamże w powszechności jest zakazany. Wyjątkiem od tegoż zakazu jest tylko wywóz takich towarów, których wychód nie ma być udowodnionym i które nie podlegają żadnemu cłowi wychodowemu, tudzież przywóz towarów, które bezwzględnie wolne są od cła wchodowego, lub które należą do pewnych przedmiotów obrotu dziennego.

Bliższe Postanowienia tak co do tego środka wyjątkowego, jako co do obrotu wzdłuż jeziora Garda, o biegu linii celnej i o drogach celnych, zawarte są w obwieszczeniu Prezydium C. K. Dyrekcyi Skarbowej Krajowej w Insbruku z dnia 28. Lipca i Prezydenta C. K. Prefektury Skarbowej w Wenecyi z dnia 20. Lipca r. b., które zamieszczono w dotyczących dziennikach krajowych.

Baron **Bruck** m. p.

### **Berichtigung.**

Auf dem Titelblatte des XXXVIII. Stückes des Landes-Regierungs-Blattes ist im polnischen Texte statt „XXXVIII“ zu lesen „XXXVIII.“

### **Sprostowanie.**

W napisie polskim Zeszytu XXXVIII Dziennika Rządu Krajowego należy zamiast XXXVIII czytać — „Zeszyt XXXVIII.“



# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

**XLIII. Stück**

Ausgegeben und versendet am 29. August 1859.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

## Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XLIII.

Wydany i rozesłany dnia 29. Sierpnia 1859

## 149.

## Erlass des Finanzministeriums vom 8. August 1859,

gültig für Siebenbürgen,

über die Zollbehandlung von Brennholz und gemeinem Werkholze im Landtransporte bezüglich der Gränzstrecke beim Nothenthurm und Tomös.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XLIV. Stück, Nr. 149, ausgegeben am 20. August 1859.

## 150.

## Verordnung des Ministers für Cultus und Unterricht vom 8. August 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIV. Stück, Nr. 150, ausgegeben am 20. August 1859),

womit eine Aenderung der, in dem Allerhöchsten Handschreiben vom 9. December 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 315) enthaltenen Bestimmung bezüglich des Mafses, in welchem die deutsche Sprache in allen Gymnasien, mit Ausnahme der lombardisch-venetianischen, als Unterrichtssprache zu gelten hat, kundgemacht wird.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 20. Juli 1859 Allergnädigst zu gestatten geruht, daß an Gymnasien in Gegenden, deren Bevölkerung überwiegend einer anderen als der deutschen Sprache angehört, von der, im Allerhöchsten Handschreiben vom 9. December 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 315, S. 2\*) ausgesprochenen allgemeinen Regel, der zufolge die Unterrichtssprache in den höheren Classen der Gymnasien überall vorherrschend die deutsche sein soll, Umgang genommen, und die Beurtheilung der didaktischen Mittel, welche nebst dem in allen Classen obligaten deutschen Sprachunterrichte anzuwenden seien, um die Schüler dahin zu bringen, daß sie nach Absolvirung des Gymnasiums der deutschen Sprache in Schrift und Rede mächtig seien, Denjenigen anheimgestellt werde, welchen die Sorge für das bezügliche Gymnasium und die Anstellung der Lehrer an demselben obliegt. Dagegen bleibt die Anordnung aufrecht, daß die Kenntniß der deutschen Sprache und die Fertigkeit im correcten Gebrauche derselben bei der schriftlichen und mündlichen Maturitätsprüfung mit allem Ernste gefordert, und daher sowohl durch die Prüfung auf diesem Gegenstande, als auch bei der Prüfung aus anderen Lehrfächern constatirt werde.

Hiemit werden auch diejenigen Bestimmungen der, die Sprachverhältnisse an den Gymnasien in Ungarn, Kroatien und Slawonien, Siebenbürgen und der serbischen Wojwodschast mit dem Temeser Banate regelnden Verordnung vom 1. Jänner 1855 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 7, §§. 2 und 9), welche mit der voranstehenden Anordnung nicht im Einflange stehen, außer Wirksamkeit gesetzt.

Graf Thun m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1855, Erste Abtheilung, I. Stück, Nr. 2, Seite 4.



149.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 8. Sierpnia 1859.**

obowiązujące w Siedmiogrodzie,

**celném postępowaniu z drzewem opałowém i ordynaryjném drzewem wyrobowém w transporcie krajowym względem przestrzeni granicznej przez Rothenthurm i Tomös.**  
 Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XLIV, Nr. 149, wydaną d. 20. Sierpnia 1859.

150.

**Rozporządzenie Ministra Wyznań i Oświecenia z dnia 8. Sierpnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIV, Nr. 150, wydana dnia 20. Sierpnia 1859).

**mocą którego obwieszcza się zniana postanowienia, zawartego w Najwyższym reskrypcie z dnia 9. Grudnia 1854 (Dziennik Praw Państwa, Nr. 315) co do tego, w jakiej objętości język niemiecki po wszystkich gimnazyjach, wyjąwszy lombardzko-weneckie, uważany być ma za język naukowy.**

Najwyższém postanowieniem z dnia 20. Lipca 1859 raczył Jego C. K. Apostolska Mość dozwolić Najłaskawiej, ażeby po gimnazyjach w okolicach, których ludność w przewyższającej liczbie do innego a nie do niemieckiego języka należy, odstąpiono od powszechnej zasady, wyrzeczonej w Najwyższym reskrypcie z dnia 9. Grudnia 1854 (Dziennik Praw Państwa, Nr. 315 §. 2\*), w skutek której jako język naukowy w wyższych klasach gimnazyjalnych wszędzie przeważać ma język niemiecki, oraz ocenienie dydaktycznych środków, jakie użyte być winny oprócz obowiązkowej we wszystkich klasach nauki języka niemieckiego, by doprowadzić uczniów do tego, iżby po ukończeniu gimnazjum władać mogli językiem niemieckim w piśmie i mowie, tym pozostawiono, do których należy staranie o gimnazjum dotyczące i o ustanowienie nauczycieli w niém. Przeciwnie utrzymuje się w mocy Rozporządzenie, iż znajomość języka niemieckiego i biegłość w poprawnym użyciu onegoż przy egzaminie dojrzałości czyto piśmieniem, czy ustnym niezbędnie wymagana będzie, a zatem wykazaną być ma tak przy egzaminie z przedmiotu tego, jak przy egzaminie z innych przedmiotów naukowych.

Przetoż uchylają się postanowienia Rozporządzenia z dnia 1. Stycznia 1855 (Dziennik Praw Państwa Nr. 7, §§. 2 i 9) urządzającego stósunki językowe na gimnazyjach we Węgrzech, Kroacyi i Sławonii, w Siedmiogrodzie i Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim, które się z powyższém zarządzeniem nie zgadzają.

Hrabia **Thun** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1855, Oddział pierwszy, Część I, Nr. 2, stronica 4.

## 151.

## Verordnung des Justizministeriums vom 12. August 1859,

giltig für Siebenbürgen,

womit, in Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 22. Juli 1859, der §. 12 des kaiserlichen Patentes vom 29. Mai 1853 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 100), in Betreff des aufrecht erhaltenen Rechtes der Gütergemeinschaft für die Ehegatten sächsischer Nation in Siebenbürgen, erläutert wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XLIV. Stück, Nr. 151, ausgegeben am 20. August 1859.

## 152.

## Erlaß des Finanzministeriums vom 12. August 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIV. Stück, Nr. 152, ausgegeben am 20. August 1859),

giltig für alle Kronländer

über die Zoll-Linie gegen die Lombardie von Lajise nach Peschiera

Mit dem 8. August 1859 wurde auch die Zoll-Linie auf der im hierortigen Erlaße vom 4. August 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt, XLIII. Stück, Nr. 148\*) erwähnten Strecke gegen die Lombardie errichtet, welche von Lajise bis zu jenem Punkte reicht, wo die Gränze des westlichen Theiles der Gemeinde von Peschiera den Fluß Mincio berührt. Gleichzeitig trat das Hauptzollamt zu Peschiera in Wirksamkeit.

In Folge dessen wird auf dieser Strecke das in der Kundmachung des Präsidenten der k. k. Finanzpräfectur in Venedig vom 27. Juni 1859, Zahl 1856-P., angeordnete Verbot des Waarenverkehrs außer Kraft gesetzt, welches Verbot daher nur für die Linie von Peschiera nach Grazie aufrecht bleibt.

Diese Bestimmungen enthalten die Kundmachung des gedachten Präsidenten vom 4. August 1859, Zahl 338-P. F., welche in dem betreffenden Landes-Regierungsblatte aufgenommen worden ist.

Freiherr von **Bruck** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das k. k. Verwaltungsbereich, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XLII. Stück, Nr. 148, Seite 520.



## 151.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 12. Sierpnia 1859,**

obowiązujące w Siedmiogrodzie,

**mocą którego objaśnia się w skutek Najwyższego Upoważnienia z dnia 22. Lipca 1859 §. 12 Cesarskiego Patentu z dnia 29. Maja 1853 (Dziennik Praw Państwa Nr. 100), pod względem utrzymanego prawa spółności dóbr dla małżonków saskiego narodu w Siedmiogrodzie.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XLIV, Nr. 151, wydaną d. 20. Sierpnia 1859.

## 152.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 12. Sierpnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIV, Nr. 152, wydana dnia 20. Lipca 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**o linii celnej ku Lombardyi od Lacise do Peschieri.**

Z dniem 8. Sierpnia 1859 utworzoną została także linija celna na wymienionej w tutejszém Rozrządzeniu z dnia 4. Sierpnia 1859 (Dziennik Praw Państwa Część XLIII, Nr. 148\*) przestrzeni ku Lombardyi, sięgającej od Lacise, aż do tego punktu, gdzie granica zachodniej części gminy Peschiera dotyka się rzeki Mincio. Jednocześnie wchodzi w życie główny urząd celny w Peschiera.

W skutek tego traci moc swą zakaz obrotu towarów na téj przestrzeni, wskazany w obwieszczeniu prezydenta C. K. prefektury skarbowej we Wenecyi z dnia 27. Czerwca 1859, Liczba 1856 - P, który to zakaz utrzymanym zostaje tylko dla linii od Peschieri do Grazie.

Niniejsze postanowienia zawiera obwieszczenie rzeczzonego prezydenta z dnia 4. Sierpnia 1859, Liczba 338 - P. F., które umieszczone jest w dotyczącym Dzienniku krajowym.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XLII, Nr. 148, stronica 520.





# **Landes-Regierungs-Blatt**

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**XLIV. Stück.**

**Ausgegeben und versendet am 1. September 1859.**



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XLIV.**

**Wydany i rozesłany dnia 1. Września 1859.**

**Erlaß des Finanzministeriums vom 21. August 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLV. Stück, Nr. 153, ausgegeben am 24. August 1859),

wirksam für alle Kronländer,

womit der Zeitpunkt der Hinausgabe neuer, auf österreichische Währung lautender Banknoten zu fünf Gulden kundgemacht wird.

Die privilegierte österreichische Nationalbank, durch die kaiserliche Verordnung vom 29. April 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 68\*) ermächtigt, Noten zu fünf Gulden österreichischer Währung hinauszugeben, wird laut der beigedruckten Kundmachung mit der Hinausgabe dieser Noten am 1. September 1859 beginnen.

Greiherr von Bruck m. p.

**K u n d m a c h u n g.**

Durch die Allerhöchste kaiserliche Verordnung vom 29. April 1859 wurde die Nationalbank ermächtigt, Noten zu **fünf Gulden** österreichischer Währung hinauszugeben.

Die Nationalbank wird mit der Hinausgabe dieser Noten, deren Beschreibung hier beigeschlossen ist, am 1. September 1859 beginnen.

Wien, am 16. August 1859.

**Pipis,**

Bank-Gouverneur.

**Christian Heinrich Ritter von Coith,**

Bank-Gouverneurs-Stellvertreter.

**Popp,**

Bank-Director.

**Beschreibung der Noten der privilegierten österreichischen Nationalbank zu „Fünf Gulden“ österreichischer Währung.**

Das Papier ist weiß, fein und von einer besonderen, dauerhaften Textur, so, daß es sich wesentlich von anderen Papiergattungen unterscheidet.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XVIII. Stück, Nr. 68, Seite 216.



153.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 21. Sierpnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XLV, Nr. 153, wydana dnia 24. Sierpnia 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**mocą którego ogłasza się początek wydania nowych na walutę austryjacką opiewających banknotów na pięć złotych.**

Uprzywilejowany austryjski bank narodowy, Cesarskiem Rozporządzeniem z dnia 29. Kwietnia 1859 (Dziennik Praw Państwa Nr. 68\*) upoważniony do wydawania banknotów na *pięć złotych* waluty austryjskiej, rozpocznie wedle załączonego obwieszczenia wydanie onychże dnia 1. Września 1859.

Baron **Bruck** m. p.**Obwieszczenie**

Najwyższem Cesarskiem Rozporządzeniem z dnia 29. Kwietnia 1859 Bank narodowy upoważnionym został do wydania banknotów na **pięć złotych** waluty austryjskiej.

Bank narodowy rozpocznie wydanie banknotów rzeczonych, których opis tu załączony jest, na dniu 1. Września 1859.

Wiadeł dnia 16. Sierpnia 1859.

**Pipitz,**

Gubernator Banku.

**Chrystyjan Henryk Kawaler de Coith,**

Zastępca Gubernatora Banku.

**Popp,**

Dyrektor Banku.

**Opisanie banknotów uprzywilejowanego austryjskiego Banku narodowego na „pięć złotych“ waluty austryjskiej.**

Papier jest biały, cienki i tekstury szczególnie trwałej tak, iż istotnie się różni od innych gatunków papieru.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XVIII, Nr. 68, stronica 216.

Als Wasserzeichen enthält jede Note: in der Mitte das Wort: „FÜNF“, darunter das Wort: „GULDEN“; an der Seite links vom Beschauer das abgekürzte Wort: „OESTERR.“ und rechts das Wort: „WAEHRUNG“; endlich auf jeder der beiden unteren Seiten die arabische Ziffer: „5“.

Alle diese Wasserzeichen sind dunkel in lichtem Grunde. Endlich sind auf dem oberen Theile der Note lichte, arabeskenartige Wasserzeichen angebracht.

Die Farbe des Druckes ist schwarz. Oben in der Mitte der Note befindet sich, als Sinnbild der Austria, ein weibliches, mit Lorberzweigen gezieres Brustbild, dessen Kopf eine Mauerkrone trägt.

Auf jeder Seite der Austria ist ein guillochirtes Oval angebracht, mit der arabischen Ziffer: „5“.

Jedes dieser beiden Ovale wird von einem guillochirten rothen Ueberdrucke gedeckt.

Unterhalb dieser beiden Guillochirungen befindet sich links eine Ziffer und rechts ein Buchstabe.

In der Mitte der Note befindet sich in verschiedenen Schriftgattungen, unter der Werthbezeichnung der Note (Fünf Gulden) deren Text, welcher lautet:

„Die priv. österreichische Nationalbank bezahlt dem Ueberbringer gegen diese Anweisung Fünf Gulden Silbermünze österreichischer Währung.“

Nach diesem Texte folgt die Firma der Nationalbank, und zwar:

„Für die privilegirte österreichische National-Bank.“

Ferner das Datum:

„Wien, den 1. Mai 1859“ und die Unterschrift des Cassen-Directors: „Jg. Ferstel.“

Weiter unten ist links die Bezeichnung der Serie, und rechts jene der Nummer in rothen Typen angebracht. Die als rother Ueberdruck ersichtliche arabische Ziffer „5“ endlich, berührt den unteren Theil des Brustbildes der Austria, und die Worte: „FÜNF GULDEN“ unmittelbar oberhalb des Textes der Note.

In der Mitte des unteren Theiles der Note befindet sich der Doppel-Adler, umgeben von Sinnbildern der Künste und Wissenschaften, des Ackerbaues und der Schifffahrt. Diese symbolische Darstellung wird von Arabesken begränzt, darunter schlingt sich ein Band mit den Worten: „Viribus unitis.“

Auf jeder Seite des Doppel-Adlers ist eine durch verzierte Linien gebildete Einfassung. In jener zur linken Seite stehen die Worte:



Każdy banknot zawiera znaki wodne, a to w środku słowo: „FÜNF“, pod tém słowo: „GULDEN.“; po lewój stronie oglądającego słowo skrócone: „OESTERR.“; po prawej słowo: „WAEHRUNG“; na koniec po każdej z obu dólnych stron arabską cyfrę: „5“.

Wszystkie te znaki wodne są ciemne w jasnym tle. Nareszcie u górnjej części banknotu zamieszczone są jasne znaki wodne na kształt arabesków.

Farba druku jest czarna. U góry w środku banknotu znajduje się, jako symbol *Austrii*, popiersie białogłowy, uwieńczonej wawrzynami, noszącej na głowie koronę murową.

Po każdej stronie *Austrii* znajduje się *owal przeplatany* z arabską cyfrą: „5“.

Każdy z tych obu *owalów* pokryty będzie nadrukiem czerwonym *przeplatany*.

Niżej tych obu *przeplatane*k znajduje się po lewój stronie cyfra, a po prawej litera.

W środku banknotu znajduje się w rozmaitych pismach, pod oznaczeniem wartości banknotu (*Fünf Gulden*) tekst onegoż, opiewający w ten sposób:

„Die priv. österreichische Nationalbank bezahlt dem Ueberbringer gegen diese Anweisung Fünf Gulden Silbermünze österreichischer Währung“.

Po tekście tym następuje firma Banku narodowego, a to:

„Für die privilegirte österreichische National-Bank“.

Potem datum:

„Wien, den 1. Mai 1859“ i podpis dyrektora kasy: „Ig. Ferstel“.

Daléj niżej jest po lewój stronie oznaczenie *seryi*, a po prawej oznaczenie *numeru* zamieszczone w *druku* czerwonym. Ukazująca się w czerwonym nadruku arabska cyfra: „5“ nareszcie, dosięga dólnéj części popiersia *Austrii*, oraz słów: „FÜNF GULDEN“ wprost powyżej tekstu banknotu.

W środku dólnéj części banknotu znajduje się *dwugłowy orzeł* otoczony symbolami sztuk i nauk, rolnictwa i żeglugi. Toż symboliczne przedstawienie obwiedzione jest *arabeskami*, pod którym wije się wstążka ze słowami: „*Viribus unitis*“.

Po każdej stronie *orła dwugłowego* znajduje się obwódka, z ozdobionych linii utworzona. W obwódce po lewój stronie umieszczone są słowa:

„Die Nachmachung und Verfälschung der von der privilegierten österreichischen Nationalbank ausgefertigten Noten wird nach den Bestimmungen des allgemeinen Strafgesetzbuches als Verbrechen mit schwerem Kerker bis zu zwanzigjähriger und selbst lebenslänglicher Dauer bestraft.“

Die Einfassung zur rechten Seite enthält den Nennwerth der Note (Fünf Gulden) in zehn Sprachen von Kronländern des österreichischen Kaiserstaates, in den entsprechenden Schriftgattungen.

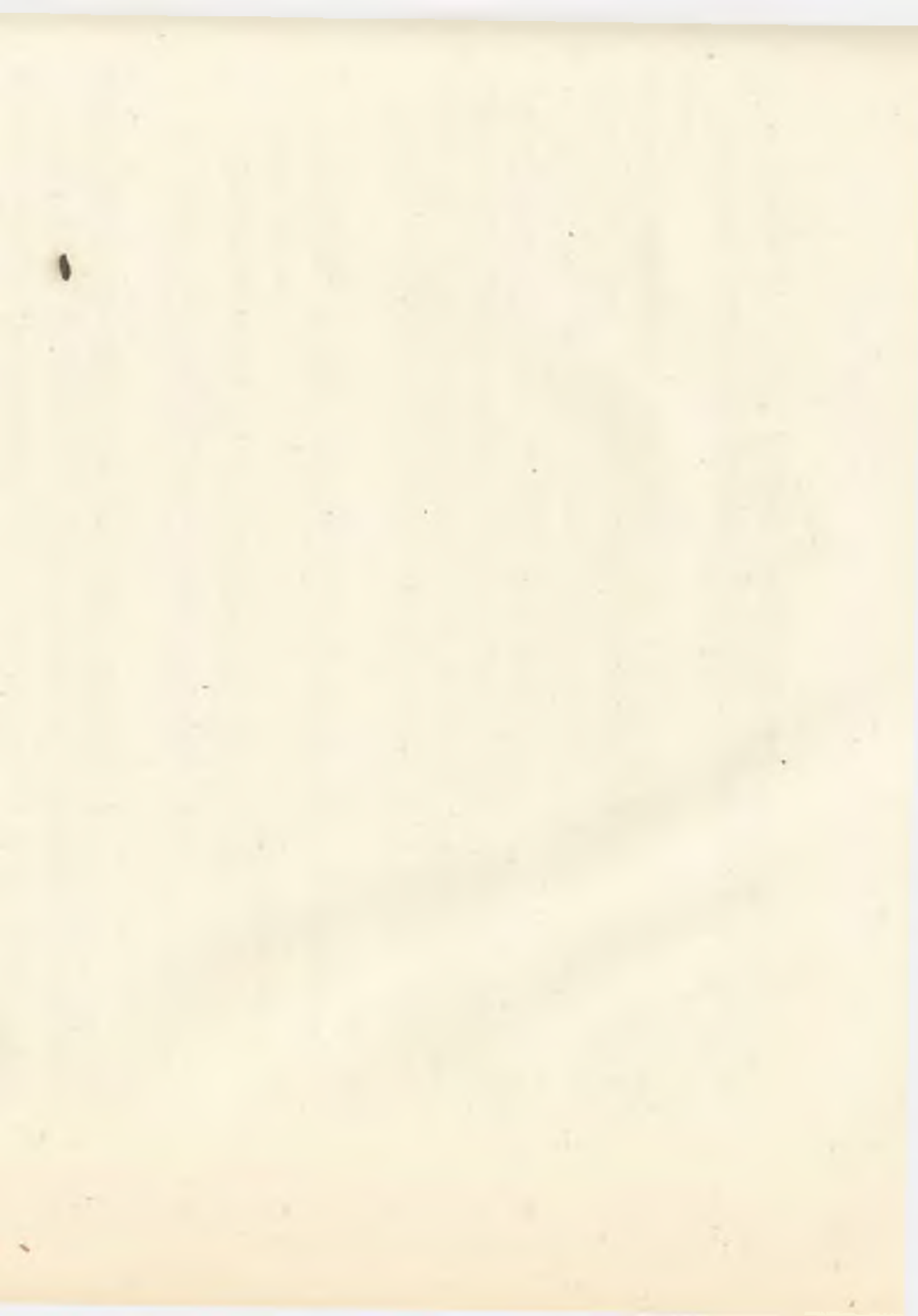


„Die Nachmachung und Verfälschung der von der privilegierten österreichischen Nationalbank ausgefertigten Noten wird nach den Bestimmungen des allgemeinen Strafgesetzbuches als Verbrechen mit schwerem Kerker bis zu zwanzigjähriger und selbst lebenslänglicher Dauer bestraft“;

Obwódka po prawej stronie zawiera wartość nominalną banknotu (*Fünf Gulden*) w *dziesięciu językach* krajów koronnych Cesarstwa Austryjackiego w pismach odpowiednich.







# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Kraukauer Verwaltungsbgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XLV. Stück.

Anggegeben und versendet am 15. September '1859.



# DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

## Okreęu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

### Oddział pierwszy.

Zeszyt XLV.

Wydney i rozesyłany dnia 15. Września, 1859.



## Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen vom 15. August 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLVI. Stück, Nr. 154, ausgegeben am 7. September 1859),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,

in Betreff des Verfahrens bei Ausfolgung von, bei den Steuerämtern (Gerichts-Depositenämtern) für großjährig gewordene Pflegebefohlene erliegenden Privatschuldscheinen.

In Gemäßheit Allerhöchster Entschließung vom 20. Juli 1859 wird für oben namhaft gemachte Kronländer Folgendes verordnet:

Wenn ein Pflegebefohlener, welcher nach erreichter Großjährigkeit oder auf andere Weise erfolgter Aufhebung des, seiner eigenen Vermögensverwaltung entgegen gestandenen gesetzlichen Hindernisses in diese eintritt, die Ausfolgung der für ihn in der Waisencasse erliegenden Privatschuldurkunden binnen drei Monaten nicht nachsucht, oder die vom Gerichte bereits bewilligte Ausfolgung binnen derselben Frist nicht in Vollzug setzt, ist derselbe von dem Gerichte zur Uebernahme dieser Urkunden binnen einer zu bestimmenden angemessenen Frist, welche jedoch nicht kürzer als auf sechs Monate festgesetzt werden darf, schriftlich zu eigenen Händen mit der Warnung aufzufordern, daß im widrigen Falle dieselben aus der Waisencasse an die Registratur des Gerichtes, ohne weitere Haftung des Staatsärars abgegeben werden würden.

Nach erfolglos verstrichener Frist ist die Uebergabe der Urkunden über erfolgte Anmerkung der bemessenen Verwahrungsgebühr zur Hinterlegung in die gerichtliche Registratur zu vollziehen. Die Ausfolgung dieser Urkunden aus der Registratur an den ausgewiesenen Eigenthümer kann nur mit besonderer Bewilligung des Gerichtes, gegen ausgewiesene Berichtigung der vorgemerkten Verwahrungsgebühr, bei dem Steueramte (Gerichts-Depositenamte) stattfinden.

Diese Vorschrift ist jedoch nur bei solchen Urkunden in Anwendung zu bringen, welche nicht an und für sich einen Geldwerth haben, indem rücksichtlich der letzteren, wie z. B. in Ansehung der, im allgemeinen Verkehre stehenden Crediteffecten, oder einen Gegenstand des Umsatzes bildenden Werthpapiere, da sie einen Theil des eigentlichen Vermögens des bisherigen Pflegebefohlenen ausmachen, auch fortan das im §. 217 des Gesetzes vom 9. August 1854, Nr. 208 des Reichs-Gesetz-Blattes\*), vorgeschriebene Verfahren stattzufinden hat.

Graf **Nádasdy** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLVI. Stück, Nr. 295, Seite 843.

## 154.

# Rozporządzenie Ministerstw Sprawiedliwości i Skarbu z dnia 15. Sierpnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XLVI, Nr. 154, wydana dnia 7. Września 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,  
co się tyczy postępowania przy wydaniu prywatnych zapisów długu, znajdujących  
się w urzędach poborowych (urzędach depozytów sądowych) dla pupilów, którzy  
pełnoletnimi się stali.

Stósownie do Najwyższego Postanowienia z dnia 20. Lipca 1859 r. rozporządza się dla Krajów koronnych wyżej wymienionych, co następuje:

Jeżeliby pupil, który po osiągnięciu pełnoletności lub uchyleniu w inny sposób przeszkody prawnej, stojącej w drodze jego własnej administracji majątku, w tę wstępuje, nie żądał wydania dokumentów długu prywatnego w kasie sierocińskiej dla niego złożonych w ciągu miesięcy trzech, albo nie wykonał zezwolonego już przez sąd wydania w ciągu tegoż terminu, wówczas tenże przez sąd wezwany być ma na piśmie do odebrania dokumentów rzeczonych w ciągu terminu stósownie wyznaczonego, który atoli nie niżej jak na sześć miesięcy ustanowionym być ma. Przyczém wezwanie doręczone mu będzie z tém ostrzeżeniem, iżby one w razie przeciwnym z kasy sierocińskiej do registratury sądu bez dalszej odpowiedzialności eraryjum rządowego oddane były.

Po bezskutecznym upływie terminu wykonane być ma oddanie dokumentów przy zanotowaniu wymierzonej należitości zachowania do złożenia w sądowej registraturze. Wydanie onychże dokumentów z registratury właścicielowi wykazanemu, miejsce mieć może tylko za szczególném dozwoleńiem sądu, i za wykazaną spłatą zanotowanej należitości zachowania w urzędzie poborowym (urzędzie depozytów sądowych).

Przepis ten atoli wejść ma w zastosowanie przy takich tylko dokumentach, które nie samę przez się mają wartość pieniężną, albowiem względem ostatnich, jak np. względem zostających w powszechnym obrocie efektów kredytowych, albo papierów wartości, będących przedmiotem odbytu, ponieważ takowe stanowią część własnego majątku pupila dotychczasowego, także i nadal zachowane być ma postępowanie w §. 27 ustawy z dnia 9. Sierpnia 1854 r. Nr. 208 Dziennika Praw Państwa \*) przepisane.

Hrabia **Nadasdy** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu Administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLVI, Nr. 295, stronica 843.



## 155.

# Verordnung der Ministerien des Innern, der Finanzen und der Justiz, dann des Armee = Ober = Commando und der obersten Polizeibehörde vom 17. August 1859,

betreffend die in den Königreichen Ungarn, Kroatien und Slavonien, in der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate, dann in dem Großfürstenthume Siebenbürgen, in der Zeit vor der Einführung der k. k. Gerichte bis zum Beginne der Wirksamkeit der kaiserlichen Verordnung vom 2. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 105) aufgelaufenen, und zu dieser Zeit noch nicht eingebrachten Sträflingsverpflegskosten.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XLVI. Stück, Nr. 155, ausgegeben am 7. September 1859.

## 156.

# Verordnung des Ministers für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 22. August 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLVI. Stück, Nr. 156, ausgegeben am 7. September 1859),

giltig für alle Kronländer,

in Betreff der Einführung von Expressbriefen im internen Verkehre.

Vom 1. October 1859 ab können, sowie es im Verkehre mit den deutsch-österreichischen Post-Vereinsstaaten der Fall ist, auch im internen österreichischen Verkehre Expressbriefe, d. h. Briefe mit der Bestimmung aufgegeben werden, daß deren Zustellung sogleich nach dem Eintreffen der Post im bezüglichen Postorte und mittelst eigener Diener oder Boten an den Adressaten veranlaßt wird.

Diese Briefe müssen auf der Adresse mit der Bezeichnung: „durch Expressen zu bestellen“, dann mit den entsprechenden Marken versehen, und recommandirt aufgegeben werden. Auf der Rückseite derselben hat der Aufgeber seinen Namen, Stand und Wohnort deutlich und genau anzusehen. Für die Bestellung solcher Briefe im Orte des Abgabepostamtes sind am Tage fünfzehn, bei Nacht dreißig Neukreuzer zu entrichten.

Die letztere Gebühr tritt dann ein, wenn der Brief in dem Zeitraume vom 1. October bis Ende April nach 10 Uhr Nachts und vor 7 Uhr Früh, in den übrigen Monaten nach 11 Uhr Nachts, und vor 5 Uhr Morgens von dem Abgabepostamte zur Bestellung abgefertigt wird.

Für die Bestellung außerhalb des Ortes des Abgabepostamtes ist der entfallende Botenlohn, und ein fixer Zuschlag zu demselben von fünfzehn Neukreuzern zu bezahlen.

Die bezeichneten Gebühren können entweder bei der Aufgabe entrichtet, oder den Adressaten zur Zahlung zugewiesen werden.

## 155.

**Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Skarbu i Sprawiedliwości, tudzież Nadkomendy Wojskowej i Najwyższej Władzy Policyjnej z dnia 17. Sierpnia 1859,**

dotyczące listów, ch w czasie przed zaprowadzeniem C. K. sądów aż do chwili rozpoczęcia działalności Cesarzskiego Rozporządzenia z dnia 2. Czerwca 1859 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 105), a do tego czasu jeszcze nie ściągniętych kosztów wyżywienia więźniów w królestwach Węgierskiem, Koroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim, tudzież w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkiem.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XLVI, N. 155, wydaną dnia 7. Września 1859.

## 156.

**Rozporządzenie Ministra Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych z dnia 22. Sierpnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XLVI, Nr. 156, wydana dnia 7. Września 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych,

**względem zaprowadzenia listów umyślno-posłańczych w obrocie wewnętrznym.**

Począwszy od dnia 1. Października 1859 r. podane być mogą, jako w obrocie z Niemiecko-Austryjackimi Państwami Związku pocztowego się dzieje, także i w wewnętrznym obrocie Austryjackim listy umyślno-posłańcze, t. j. listy z przeznaczeniem, by zaraz po nadjeździe poczty w dotyczącem miejscu i przez własnych sług lub umyślnych posłańców adresatom doręczone były.

Listy takowe muszą na adresie oznaczeniem: „przez umyślnego posłańca doręczyć“, tudzież markami odpowiedniami być opatrzone i za rekomendacją podane. Na stronie odwrotnej podawca wyraźnie i dokładnie zamieścić winien nazwisko swoje, stan i pomieszkanie. Za doręczenie listów takich w miejscu poczty oddawczej, opłacić się ma w dzień piętnaście nowych krajcarów, w nocy trzydzieści.

Należytość ostatnia miejsce ma, gdy list w miesiącach od 1. Października do końca Lipca po godzinie 10tej w nocy a przed 7mą z rana, w innych miesiącach zaś po godzinie 11tej w nocy a przed 5tą z rana przez urząd poczty oddawczej do doręczenia wyexpedyjowanym będzie.

Za doręczenie zewnątrz miejsca urzędu pocztowego oddawczego, opłacone być ma przypadające wynagrodzenie posłańca, a nadto stały dodatek do onegoż w kwocie piętnastu nowych krajcarów.

Oznaczone należytości mogą albo przy podaniu być opłacone, albo adresatom do zapłaty przekazane.



Im ersteren Falle wird die Bestellgebühr nach der muthmaßlichen Zeit des Eintreffens des Briefes bei dem Abgabepostamte, der Botenlohn mit einem der Entfernung des Bestimmungsortes vom Abgabepostamte entsprechenden beiläufigen Betrage berechnet.

Jedenfalls haftet der Aufgeber für die fraglichen Gebühren, soweit sie von dem Adressaten nicht eingebracht werden können, und hat daher nach Umständen die erforderliche Nachzahlung zu leisten.

Dagegen wird ihm auch jener Betrag zurückvergütet, um welchen er etwa bei der Aufgabe zu viel entrichtet hat.

Die dießfälligen Forderungen der Postcasse oder der Partei müssen jedoch längstens binnen sechs Monaten, vom Tage der Aufgabe des betreffenden Expresßbriefes gerechnet, geltend gemacht werden.

Bei Briefen, welche außerhalb des Dries des Abgabepostamtes zu bestellen sind, hat der Aufgeber, wenn er die Gebühren dem Adressaten zur Zahlung zuweisen läßt, hiefür eine angemessene Sicherstellung im Baaren zu erlegen, welche nach Berichtigung der Gebühren von Seite des Adressaten mit dem vollen Betrage zurückgestellt wird.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

## 157.

### Verordnung des Justizministeriums vom 24. August 1859;

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLVI. Stück, Nr. 157, ausgegeben am 7. September 1859),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,

über die Ausdehnung der Vorschriften der §§. 117, 158 und 321 der Strafproceß-Ordnung auf die Forstbeamten und Diener und auf das Forstschutzpersonale.

Das Justizministerium findet im Einvernehmen mit den Ministerien des Innern und der Finanzen anzuordnen, daß die in den §§. 117, 158 und 321 der Strafproceß-Ordnung vom 29. Juli 1853 enthaltenen Vorschriften über die Zustellung strafgerichtlicher Vorladungen an die darin bezeichneten öffentlichen Beamten und Diener und über die Anzeigen vorkommender Verhaftungen und der Verurtheilungen derselben für die Zukunft auch auf die landesfürstlichen und Privat-Forstbeamten und Diener und auf das angestellte Forstschutzpersonale anzuwenden sind.

Graf **Nadasdy** m. p.

W pierwszym przypadku należność doręczenia obliczoną będzie wedle domniemanego czasu nadejścia listu w urzędzie poczty oddawczej, wynagrodzenie posłańca zaś w kwocie aproxymacyjnej, odpowiedniej odległości miejsca przeznaczenia od urzędu poczty oddawczej.

Zawsze atoli odpowiedzialnym jest podawca za należności w mowie będące, o ileby od adresata nie mogły być ściągnięte, i obowiązany będzie uiszczyć wedle okoliczności dopłatę potrzebną.

Przeciwnie też zwrócona mu będzie kwota, o którąby przy podaniu za wiele opłacił.

Dotyczące atoli pretensyje kasy pocztowej lub strony wyniesione być muszą najdalej w ciągu sześciu miesięcy, licząc od dnia podania listu umyślnie posłańczego.

Przy listach, które zewnątrz miejsca urzędu poczty oddawczej doręczone być mają, podawca przekazujący wypłatę należności adresatowi, złożyć musi odpowiednie zabezpieczenie w gotówce, która mu po uiszczeniu należności ze strony adresata zupełnie zwróconą będzie.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

## 157.

### Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 24. Sierpnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XLVI, Nr. 157, wydana dnia 7. Września 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**o rozciągnięciu przepisów §§. 117, 158 i 321 procedury karniej na urzędników i sług leśnych i na personale dla ochrony lasów ustanowione.**

Ministryjum Sprawiedliwości rozporządza w porozumieniu z Ministryjami Spraw Wewnętrznych i Skarbu, iż zawarte w §§. 117, 158 i 321 procedury karniej z dnia 29. Lipca 1853 r. przepisy względem doręczenia karno-sądowych zapozwań oznaczonym tamże publicznym urzędnikom i sługom, tudzież względem oznajmień o zaszyłych uwięzieniach lub osądzeniach onychże na przyszłość zastosowane być mają także i co do Cesarskich i prywatnych urzędników i sług leśnych, niemniej też i co do personalu do ochrony lasów ustanowionego.

Hrabia **Nadasdy** m. p.



## 158.

**Verordnung des Finanzministeriums vom 27. August 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLVI. Stück, Nr. 158, ausgegeben am 7. September 1859),

giltig für alle Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

**über den Tara-Abzug für die im Handel unter dem Namen „Fardi“ vorkommende Emballage.**

Kaffee besserer Sorte kommt im Transporte, besonders im venetianischen Königreiche, in einer eigenen Emballage unter dem Namen „Fardi“ vor

Sie besteht in einer zwei- oder dreifachen Umschließung, theils von groben Geweben, theils von Matten.

Für dieselbe hat im zollämtlichen Verfahren ein Tara-Abzug von 7 Percent des Rohgewichtes einzutreten.

Die Wirksamkeit dieser Bestimmung beginnt mit dem Tage, an dem sie den Aemtern zukommt.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 159.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 31. August 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLVI. Stück, Nr. 159, ausgegeben am 7. September 1859),

womit der Nachweis der in Folge des Allerhöchsten Patenten vom 19. September 1857 bis Ende des Verwaltungsjahres 1858 bewirkten Ausmünzungen veröffentlicht wird.

In Ausführung der im Münzvertrage vom 24. Jänner 1857 (Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1857, Nr. 101, S. 373\*), Art. 24, enthaltenen Bestimmung wird der folgende Nachweis über die in Folge des Allerhöchsten Patenten vom 19. September 1857 (Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1857, Nr. 169, S. 484\*\*) bis zum Schlusse des Verwaltungsjahres 1858 in den kaiserlichen Münzstätten bewirkten Ausmünzungen zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

Freiherr von **Bruck** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, XXIII. Stück, Nr. 101, Seite 306.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, XXXIII. Stück, Nr. 169, Seite 380.

## 158.

## Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 27. Sierpnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XLVI, Nr. 158, wydana dnia 7. Września 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego,

**o potrąceniu tary dla ambalażu zachodzącego w handlu pod imieniem „Fardi“.**

Kawa lepszego gatunku znajduje się w transporcie, mianowicie w Królestwie Weneckiem, we własnym ambalażu pod nazwiskiem „Fardi“.

Opakunek takowy jest podwójny albo potrójny, częścią z grubiej tkaniny, częścią z mat.

Co się tyczy tego opakunku w postępowaniu celno-urzędowem miejsce mieć będzie potrącenie tary o 7 procentach wagi surowej.

Działalność niniejszego postanowienia rozpoczyna się z dniem, w którym toż do urzędów nadejdzie.

Baron **Bruck** m. p.

## 159.

## Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 31. Sierpnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XLVI, Nr. 159, wydana dnia 7. Września 1859),

**mocą którego ogłasza się wykaz ilości monet bitych w skutek Najwyższego Patentu z dnia 19. Września 1857 r. aż do końca roku administracyjnego 1858.**

W wykonaniu zawartego w traktacie monetarnym z dnia 24. Stycznia 1857 r. (Dziennik Praw Państwa z roku 1857, Nr. 101, str. 373 \*), Art. 24 podaje się do powszechnej wiadomości wykaz ilości monet, w skutek Najwyższego Patentu z dnia 19. Września 1857 r. (Dziennik Praw Państwa z roku 1857, Nr. 169, str. 484 \*\*) aż do końca roku administracyjnego 1858 w Cesarskich mennicach bitych.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział pierwszy, Zeszyt XXIII, Nr. 101, stronica 306.

\*\*) Tamże, Rok 1857, Oddział pierwszy, Zeszyt XXXIII, Nr. 169, stronica 380.





## Nachweis

der in den kaiserlich-österreichischen Münzstätten nach den Bestimmungen des Münzgesetzes vom 19. September 1857 bis zum 31. October 1858 bewirkten Ausmünzungen.

## Wykaz

ilości monet aż do 31. Października 1858 bitych w cesarskich austrijackich mennicach wedle postanowień ustawy monetarnej z dnia 19. Września 1857.



Münzungen		W i e n		K r e m n i z	
Fort- laufende Zahl		Stücke	Gulden ö. W.	Stücke	Gulden ö. W.
I. Silbermünzen österr. Währung.					
1	Drei-Vereinshaler-Stücke	1.644	4.932		2,731.170
2	Ein-Vereinshaler-Stücke	7,008.701	10,513.051 <sup>80</sup>	1,820.780	
3	Drei-Gulden-Stücke				1,919.699
4	Ein-Gulden-Stücke	15,571.025	15,571.025	1,919.699	745.522 <sup>25</sup>
5	Viertel-Gulden-Stücke	31,196.724	7,799.181	2,982.089	
	Z u s a m m e n	53,778.094	33,888.189 <sup>80</sup>	6,722.568	5,396.391 <sup>25</sup>
II. Silber-Scheidmünzen.					
6	10-Neufkreuzer-Stücke				
7	5- " "				
	Z u s a m m e n				
III. Kupfer-Scheidmünzen.					
8	3-Neufkreuzer-Stücke				
9	1- " "	30,304.336	303.043 <sup>36</sup>	23,496.569	234.965 <sup>69</sup>
10	2/10- " "	14,610.000	173.050	11,058.200	55.291
	Z u s a m m e n	44,914.336	376.093 <sup>36</sup>	34,554.769	290.256 <sup>69</sup>
	S u m m e	98,692.430	34,264.282 <sup>86</sup>	41,277.337	5,686.647 <sup>94</sup>
IV. Handels-Silbermünzen.					
11	Levantiener Thaler, zu 2 fl. des früheren Conventions-Münzfußes		Gulden ö. W.		Gulden ö. W.
		3,030.125	6,060.250		
V. Goldmünzen.					
12	Kronen		Kronen		Kronen
13	Halbe Kronen	46.880	46.880		
14	Ducaten, einfache, zu 0,3442171899 Kronen	20.268	10.134		
15	" doppelte	513.862	176.877 <sup>3223</sup>	70.720	24.342 <sup>6528</sup>
16	" vierfache	25.245	34.758 <sup>4993</sup>		
	Z u s a m m e n	606.255	268.649 <sup>8216</sup>	70.720	24.342 <sup>6528</sup>
	Gesamt-Ausmünzung	102,328.810		41,348.057	

Gulden österreichischer Währung . . . . . 45,569.591<sup>73</sup>  
 Gulden des früheren Conventions-Münzfußes . . . . . 8,779.264 zu fl. 1<sup>00</sup> ö. W.  
 Kronen . . . . . 398.009<sup>1393</sup> zu fl. 13<sup>75</sup>

**Z u s a m m e n** . . . . .

Carlsburg		Mailand		Benedig		Zusammen		Fort- laufenz- de-Zahl
Stücke	Guld. v. W.	Stücke	Guld. v. W.	Stücke	Guld. v. W.	Stücke	Gulden v. W.	
25.632	38.448			299.128	448.692	1.644	4.93 $\frac{1}{2}$	1
340.744	340.744	1,331.827	1,331.827	2,009.293	2,009.293	9,154.241	13,731.361 $\frac{1}{50}$	2
1,978.874	494.718 $\frac{1}{50}$	824,088	206.022	2,362.940	590,735	21,172.588	21,172.588	3
						39,344.715	9,836.178 $\frac{1}{75}$	4
2,345.250	873.910 $\frac{1}{50}$	2,155.915	1,537.849	4,671.361	3,048.720			5
						69,673.188	44,745.060 $\frac{1}{25}$	
								6
								7
3,731.839	37.318 $\frac{1}{39}$	6,632.000	66.320	3,250.304	32.503 $\frac{1}{04}$	67,415.048	674.150 $\frac{1}{48}$	8
		2,460.000	12.300	1,948.000	9.740	30,076.200	150.381	9
								10
3,731.839	37.318 $\frac{1}{39}$	9,092.000	78.620	5,198.304	42.243 $\frac{1}{04}$	97,491.248	824.531 $\frac{1}{48}$	
6,077.089	911.228 $\frac{1}{89}$	11,247.915	1,616.469	9,869.665	3,090.963 $\frac{1}{04}$	167,164.436	45,569.591 $\frac{1}{73}$	
	Gul. C. W.		Gul. C. W.		Gul. C. W.		Gulden C. W.	
		949.603	1,899.206	409.904	819.808	4,389.632	8,779.264	11
	Kronen		Kronen		Kronen		Kronen	
30.736	30,736					77.616	77.616	12
24.842	12.421					45.110	22.555	13
136.088	46.843 $\frac{1}{0844}$	27.107	9.330 $\frac{1}{5471}$	16.519	5.686 $\frac{1}{0334}$	764.296	263.079 $\frac{1}{6400}$	14
						25.245	34.758 $\frac{1}{4993}$	15
								16
191.666	90.000 $\frac{1}{0844}$	27.107	9.330 $\frac{1}{5471}$	16.519	5.686 $\frac{1}{0334}$	912.267	398.009 $\frac{1}{1393}$	
6,268.755		12,224.625		10,296.088		172,466.335		
							Gulden v. W.	
							45,569.591 $\frac{1}{73}$	
							9,218.227 $\frac{1}{20}$	
							5,472.625 $\frac{1}{66}$	
							60,260.444 $\frac{1}{59}$	



Liczba bieżąca	Gatunek monet	Wiedeń		Kremnica	
		sztuk	złot. wal. a.	sztuk	złot. wal. a.
I. Monety srebrne waluty austr.					
1	Dwutalary . . . . .	1.644	4.932		
2	Talary . . . . .	7,008.701	10,513.051 <sub>,50</sub>	1,820.780	2,731.170
3	Dwuzłotówki . . . . .				
4	Złotówki . . . . .	15,571.025	15,571.025	1,919.699	1,919.699
5	Ćwierćzłotówki . . . . .	31,196.724	7,799.181	2,982.089	745.522 <sub>,25</sub>
R a z e m . . . . .		53,778.094	33,888.189 <sub>,50</sub>	6.722.568	5,396.391 <sub>,25</sub>
II. Monety srebrne zdawkowe.					
6	10-krajarówki (Dziesiątaki) . . . . .				
7	5-krajarówki (Piątki) . . . . .				
R a z e m . . . . .					
III. Monety miedziane zdawkowe.					
8	3-krajarówki (Trojaki) . . . . .				
9	Krajcary . . . . .	30,304.336	303.043 <sub>,36</sub>	23,496.569	234.965 <sub>,69</sub>
10	( <sup>5</sup> / <sub>10</sub> ) Pół-krajcary . . . . .	14,610.000	73.050	11,058.200	55.291
R a z e m . . . . .		44,914.336	376.093 <sub>,36</sub>	34,554.769	290,256 <sub>,69</sub>
S u m m a . . . . .		98,692.430	34,264.282 <sub>,86</sub>	41,277.337	5,686.647 <sub>,94</sub>
IV. Monety srebrne handlowe.					
			Złr. m. k.		Złr. m. k.
11	Lewantyńskie talary po 2 złt. reńs. dawniejszej monety konwencyjnej . . . . .	3,030.125	6,060.250		
V. Monety złote.					
			Koron		Koron
12	Korony . . . . .	46.880	46.880		
13	Półkorony . . . . .	20.268	10.134		
14	Dukaty pojed. po 0,34421171800 korony . . . . .	513.862	176.877 <sub>,3223</sub>	70.720	24.342 <sub>,6528</sub>
15	" dubeltowe . . . . .				
16	" czworzyste . . . . .	25.245	34.758 <sub>,4993</sub>		
R a z e m . . . . .		606.255	268.649 <sub>,8216</sub>	70.720	24.342 <sub>,6528</sub>
Ogólna ilość monet bitych . . . . .		102,328.810		41,348.057	

Złotych waluty austriackiej . . . . . 45,569.591<sub>,73</sub> . . . . .  
 Złotych dawniejszej monety konwencyjnej 8,779.264 po 1,05 złt. w. a. . . . .  
 Korony . . . . . 398.009<sub>,1393</sub> po 13,7<sub>16</sub> złt. w. a. . . . .

**R a z e m . . . . .**

Karlsburg		Medyjolan		Wenecya		R a z e m		Liczba bieżą- ca
sztuk	złt. w. a.	sztuk	złt. w. a.	sztuk	złt. w. a.	sztuk	złt. w. a.	
						1.644	4.932	1
25.632	38.448			299.128	448.692	9,154.241	13,731.361 <sub>/50</sub>	2
340.744	340.744	1,331.827	1,331.827	2,009.293	2,009.293	21,172.588	21,172.588	3
1,978.874	494.718 <sub>/50</sub>	824,088	206.022	2,362.940	590,735	39,344.715	9,836.178 <sub>/75</sub>	4
2,345.250	873.910 <sub>/50</sub>	2,155.915	1,537.849	4,671.361	3,048.720	69,673.188	44,745.060 <sub>/25</sub>	5
								6
								7
								8
3,731.839	37.318 <sub>/39</sub>	6,632.000	66.320	3,250.304	32.503 <sub>/04</sub>	1 67,415.048	1 674.150 <sub>/48</sub>	9
		2,460.000	12.300	1,948.000	9.740	30,076.200	150.381	10
3,731.839	37.318 <sub>/39</sub>	9,092.000	78.620	5,198.304	42.243 <sub>/04</sub>	97,491.248	824.531 <sub>/48</sub>	
6,077.089	911.228 <sub>/89</sub>	11,247.915	1,616.469	9,869.665	3,090.963 <sub>/04</sub>	167,164.436	45,569.591 <sub>/73</sub>	
	<b>ZłR. m. k.</b>		<b>ZłR. m. k.</b>		<b>ZłR. m. k.</b>		<b>ZłR. m. k.</b>	
		949.603	1,899.206	409.904	819.808	4,389.632	8,779.264	11
	<b>Koron</b>		<b>Koron</b>		<b>Koron</b>		<b>Koron</b>	
30.736	30,736					77.616	77.616	12
24.842	12.421					45.110	22.555	13
136.088	46.843 <sub>/0844</sub>	27.107	9.330 <sub>/5471</sub>	16.519	5.686 <sub>/0334</sub>	764.296	263.079 <sub>/6400</sub>	14
								15
						25.245	34.758 <sub>/4993</sub>	16
191,666	90.000 <sub>/0844</sub>	27.107	9.330 <sub>/5471</sub>	16.519	5.686 <sub>/0334</sub>	912.267	398.009 <sub>/1393</sub>	
6,268.755		12,224.625		10,295.088		172,466.335		
							<b>ZłR. w. a.</b>	
							45,569.591 <sub>/73</sub>	
							9,218.227 <sub>/20</sub>	
							5,472.625 <sub>/66</sub>	
							60,260.444 <sub>/59</sub>	



## 160.

**Kaiserliches Patent vom 1. September 1859,**

betreffend die innere Verfassung, die Schul- und Unterrichts-Angelegenheiten und die staatsrechtliche Stellung der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in den Königreichen Ungarn, Kroatien und Slawonien, in der Wojwodschafft Serbien mit dem Temeser Banate und in der Militärgränze.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XLVII. Stück, Nr. 160, ausgegeben am 10. September 1859.

## 161.

**Verordnung des Ministers für Cultus und Unterricht vom 2. September 1859,**

womit, in Ausführung des §. LV des Allerhöchsten Patentens vom 1. September 1859 (R. G. Bl. Nr. 160), provisorische Bestimmungen über die Vertretung und Verwaltung der Kirchen-Angelegenheiten der Evangelischen beider Bekenntnisse in den Königreichen Ungarn, Kroatien und Slawonien, in der serbischen Wojwodschafft mit dem Temeser Banate und der Militärgränze kundgemacht werden.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XLVIII. Stück, Nr. 161, ausgegeben am 13. September 1859.

## 160.

**Patent Cesarski z dnia 1. Września 1859,**

**dotyczący wewnętrznego urzędzenia, rzeczy szkolnych i naukowych, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelicznego obu wyznań w Królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XLVII, Nr. 160, wydaną d. 10. Września 1859.

## 161.

**Rozporządzenie Ministra Wyznań i Oświecenia z dnia 2.  
Września 1859,**

**mocą którego w przeprowadzeniu §. LV. Najwyższego Patentu z dnia 1. Września 1859 (Dz. Pr. P. Nr. 160), obwieszczone zostają prowizoryczne postanowienia o zastępstwie i administracji rzeczy kościelnych obu wyznań ewangelickich w Królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim i Pograniczu Wojskowem.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XLVIII, N. 161, wydaną d. 13. Września 1859.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krafsauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**XLVI. Stück.**

**Ausgegeben und versendet am 20. September 1859.**



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

dla

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XLVI.**

**Wydany i rozesłany dnia 20. Września 1859.**



## 162.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 2. September 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIX. Stück, Nr. 162, ausgegeben am 15. September 1859),

giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

**über die Zollfreiheit der frischen Seefische und Schalthiere bei der Einfuhr in das Zollgebiet.**

Mit Bezug auf die Erlässe vom 10. Februar 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 38\*) und vom 19. Juni 1855 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 108\*\*), dann mit Beziehung auf die Posten 14 a) und c) des allgemeinen Zollarifses, wird im Einverständnisse mit dem Handelsministerium allgemein festgestellt, daß Fische, frische, sowohl lebend als geschlachtet, dann Biber, Ottern, Frösche, Muscheln, unausgelöste Schnecken, endlich nicht zubereitete Austern, Schildkröten, Krebse und andere Schalthiere, welche von inländischen Fischern zur See innerhalb der Meerbusen von Venedig, Triest und Fiume (also auch längs der kroatischen und Istrianer Küste) gefangen wurden, auch dann zollfrei zu behandeln sind, wenn ihre Einfuhr nicht unmittelbar über die Zolllinie, sondern über einen Freihafen und nicht durch die Fischer selbst, sondern durch andere Personen erfolgt.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 163.

**Erlaß des Justizministeriums vom 5. September 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIX. Stück, Nr. 163, ausgegeben am 15. September 1859),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,  
womit der §. 503 des Strafgesetzes erläutert wird.

In Folge Allerhöchster Entschließung vom 30. August 1859 wird der §. 503 des allgemeinen Strafgesetzes vom 27. Mai 1852 dahin erläutert, daß es auch in den Fällen des Ehebruches, sobald der beleidigte Gethheil als Privatankläger auftritt, der Wahl desselben frei stehe, ob er die Anklage gegen den Haupt- und Mitschuldigen zugleich, oder nur gegen Einen derselben allein erheben, und im Laufe der Untersuchung seine Rechte gegen beide verfolgen, oder rücksichtlich Eines derselben von der Anklage zurücktreten, und das Verfahren nur gegen den Andern fortsetzen wolle.

Graf **Nádasdy** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XI. Stück, Nr. 45, Seite 160.

\*\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1855, Erste Abtheilung, XXVI. Stück, Nr. 119, Seite 321.

## 162.

## Rozządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 2. Września 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIX, Nr. 162, wydana dnia 15. Września 1859),

obowiązujące w Krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego,

**o wolności cła od świeżych ryb morskich i płazów skorupiastych przy wprowadzeniu ich do obrębu celnego.**

Odnosnie do Rozządzeń z dnia 10 Lutego 1854 r. (Dziennik Praw Państwa, Nr. 38 \*), i z dnia 19. Czerwca 1855 r. (Dziennik Praw Państwa, Nr. 108 \*\*), tudzież do pozycyj 14 a) i c) powszechnej taryfy celnój, w porozumieniu z Ministerstwem Handlu ustanawia się powszechnie, iż ryby, tak żywe jak białe, tudzież bobry, żnije, żaby, muszle, nie wydobyte ślimaki, nakoniec nieprzyrządzone ostrzygi, żółwie, raki, i inne skorupiaki, łowione przez krajowych rybaków między odnogami morskimi Wenecyi, Tryestu i Fiumy (przeto téż wzdłuż po-brzeża Kroatckiego i Istryjskiego), także i wtenczas wolne są od opłaty celnój, jeżeli ich wprowadzenie miejsce ma nie wprost przez linię celną, lecz przez port wolny, i nie przez rybaków samych, lecz przez inne osoby.

Baron **Bruck** m. p.

## 163.

Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 5.  
Września 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIX, Nr. 163, wydana dnia 15. Września 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego,

**objaśniające §. 503 ustawy karnój.**

W skutek Najwyższego Postanowienia z dnia 30. Sierpnia 1859 r. objaśnia się §. 503 powszechnej ustawy karnój z dnia 27. Maja 1852 r. w ten sposób, iż także w przypadkach cudzołóstwa, skoro obrażony małżonek jako oskarżyciel prywatny występuje, do woli sobie pozostawioném ma, wynieść skargę albo razem przeciw głównemu i spółwinowajcy i poszukiwać na obydwóch praw swoich w ciągu śledztwa, lub odstąpić względem jednego z nich od skargi i prowadzić postępowanie tylko przeciw drugiemu.

Hrabia **Nadasdy** m. p.

\*) Dziennik Rządowy dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XI, Nr. 45, stronica 160.

\*\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Zarządu Obrębu Krakowskiego, Rok 1855, Oddział pierwszy Zeszyt XXVI, Nr. 119, stronica 321.



## 164.

Verordnung des Justizministeriums vom 6. September  
1859,

über den Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung in der serbischen Wojwodschast und dem Temeser Banate.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, XLIX. Stück, Nr. 164, ausgegeben am 15. September 1859.

## 165.

## Verordnung des Finanzministeriums vom 7. September 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIX. Stück, Nr. 165, ausgegeben am 15. September 1859),

über die Zollbehandlung von Getreide und Hülsenfrüchten, dann Mehl und Mahlproducten bei der Einfuhr aus der Lombardie nach Tirol.

Ueber eine Anfrage wurde entschieden, daß im Sinne des Zolltarifes vom 5. December 1853, in Anwendung der Anmerkungen 2 zu den Abtheilungen 10 und 12 Getreide, Hülsenfrüchte, Mehl und Mahlproducte bei der Einfuhr aus der Lombardie nach Tirol, Vorarlberg und Vichstenstein nur die Hälfte des Eingangszolles zahlen.

Freherr von Bruck m. p.

## 166.

Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen vom  
9. September 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIX. Stück, Nr. 166, ausgegeben am 15. September 1859),

wirksam für die Stadt Krakau und ihr ehemaliges Gebiet,

betreffend die Regelung des Bergbuches über die, im ehemaligen Gebiete der Stadt Krakau gelegenen Bergwerke.

Um die Führung der Bergbücher über die, im ehemaligen Gebiete der Stadt Krakau gelegenen Bergwerke mit den Anordnungen des allgemeinen Berggesetzes vom 23. Mai 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 146\*), in Uebereinstimmung zu bringen, werden bis zur Erlassung eines allgemeinen Gesetzes über die Führung der Bergbücher die folgenden provisorischen Bestimmungen getroffen, welche vom Tage der Kundmachung dieser Verordnung in Wirksamkeit zu treten haben.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg. Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLII. Stück, Nr. 242, Seite 702.

## 164.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 6.  
Września 1859,**

**o rozpoczęciu działalności ustawy notaryjalnej w Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część XLIX, Nr. 164, wydaną d. 15. Września 1859.

## 165.

**Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 7. Września 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIX, Nr. 165, wydana dnia 15. Września 1859),

**o postępowaniu celnem ze zbożem i owocami strączkowymi, tudzież z mąką i produktami mielnymi w przywozie z Lombardyi do Tyrolu.**

Z powodu zaszłego zapytania rozstrzygnięto, iż w myśl taryfy celnej z dnia 5. Grudnia 1853 r. w zastosowaniu uwag 2, do oddziałów 10 i 12 taryfy, zboże, owoce strączkowe, mąka i produkty mielne w przywozie z Lombardyi do Tyrolu, Vorarlberga i Lichtensteina, spłacają tylko połowę cła wchodowego.

Baron **Bruck** m. p.

## 166.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości i Skarbu z dnia  
9. Września 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIX, Nr. 166, wydana dnia 15. Września 1859),

obowiązujące w mieście Krakowie i jego dawnym Okręgu,

**dotyczące regulacyi księgi górniczej co do kopalń, w dawnym okręgu miasta Krakowa położonych.**

By prowadzenie ksiąg górniczych co do kopalń, w dawniejszym Okręgu miasta Krakowa położonych, w zgodność wprowadzić z zarządzeniami powszechnej ustawy górniczej z dnia 23. Maja 1854 r., Dziennik Praw Państwa Nr. 146 \*), zaprowadzają się aż do wydania powszechnej ustawy o prowadzeniu ksiąg górniczych następujące prowizoryczne Postanowienia, które z dniem obwieszczenia niniejszego Rozporządzenia wejść mają w wykonanie.

\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu Administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLII, Nr. 242, stronica 702.



## §. 1.

Ueber die, in dem ehemaligen Gebiete der Stadt Krakau befindlichen Bergwerke, ist in Betreff der dinglichen Rechte nur das Bergbuch zu führen.

Daher sind in dasselbe insbesondere einzutragen: Verliehene Bergbauberechtigungen (§§. 49, lit. f), 66, 86, 88, 109, 110, 111, 114 des allgemeinen Berggesetzes) und ihre Besitzer, die Zerstückung der Bergwerke (§§. 115 und 116 des allgemeinen Berggesetzes), die zum Bergwerksbetriebe gewidmeten zu Tage liegenden Realitäten (§§. 117 und 118 des allgemeinen Berggesetzes), die Uebertragung des Eigenthumes oder Miteigenthumes an Bergwerken (§. 135 des allgemeinen Berggesetzes), die Gründung der Gewerkschaft (§§. 137, 141, 168 des allgemeinen Berggesetzes), die Pfandrechte und Bergbaudiensbarkeiten (§§. 193 und 194 des allgemeinen Berggesetzes), endlich die Aufhebung der Widmung der zu Tage liegenden Realitäten zum Bergbaubetriebe und die Löschung der Bergbauberechtigung, im Falle der Entziehung oder Auflassung der Bergbauberechtigung (§§. 259—261, 263 und 265 des allgemeinen Berggesetzes).

Bei der Führung des Bergbuches haben die Vorschriften des allgemeinen Berggesetzes und der, über die Erwerbung, Umänderung und Aufhebung dinglicher Rechte bestehenden Gesetze zur Richtschnur zu dienen.

Von der Eintragung der Bergwerke in das Hypothekenbuch, und von der Fortführung desselben in Ansehung der dort bereits eingetragenen Bergwerke hat es daher abzukommen.

## §. 2.

Die in dem Hypothekenbuche vorkommenden Eintragungen verliehener Bergbauberechtigungen, sie mögen belastet oder unbelastet erscheinen, sind sammt den, auf dieselben sich beziehenden Rechten sogleich von Amtswegen in demselben zu löschen. Es müssen jedoch gleichzeitig jene Pfandrechte und Lasten, welche im Bergbuche entweder gar nicht, oder nicht in gleicher Weise wie im Hypothekenbuche eingetragen sind, mit allen darauf Bezug nehmenden Veränderungen und Anmerkungen in der Reihenfolge, in welcher sie im Hypothekenbuche erscheinen, unter Beibehaltung des Inhaltes der bezüglichen Post und des derselben nach Maßgabe des Gesetzes zukommenden Prioritätsrechtes, in das Bergbuch bei der Bergbauberechtigung, auf welche sie sich beziehen, von Amtswegen übertragen zu werden.

Von der Löschung und beziehungsweise Uebertragung sind alle jene, deren Rechte hiedurch berührt werden, zu verständigen.

## §. 3.

Die Taggebäude, Werkstätten und Anlagen, welche zur Ausübung der verliehenen Bergbauberechtigung erforderlich sind, oder von dem Besitzer des Werkes dazu bestimmt wurden, und mit demselben ein Ganzes auszumachen haben, sind ebenso wie andere, obgleich nicht unmittelbar zum Bergbaubetriebe dienende unbewegliche Güter, welche der

## §. 1.

Względem kopalń, znajdujących się w dawniejszym Okręgu miasta Krakowa prowadzona będzie co się tyczy praw rzeczowych tylko księga górnicza.

Przeto wciągane być mają do niej w szczególności: Nadane uprawnienia kopalniane (§§. 49 *lit. f*), 66, 86, 88, 109, 110, 111, 114 powszechnej ustawy górnichzej), realności na jawie będące, przeznaczone do uprawy górnictwa (§§. 117 i 118 powszechnej ustawy górnichzej), przeniesienie własności lub spółwłasności w kopalniach (§. 135 powszechnej ustawy górnichzej), założenie towarzystwa kopalnią się zajmującego (§§. 137, 141, 168 powszechnej ustawy górnichzej), prawa hipoteczne i służebnictwa kopalniane (§§. 193 i 194 powszechnej ustawy górnichzej), nakoniec zniesienie przeznaczenia realności na jawie będących do uprawy górnictwa i wykreślenie uprawnienia górnichzego, w razie odebrania lub porzucenia czyli zaniechania upoważnienia górnichzego (§§. 259—261, 263 i 265 powszechnej ustawy górnichzej).

Przy prowadzeniu księgi górnichzej za prawidło służyć mają przepisy powszechnej ustawy górnichzej, tudzież ustawy, co się tyczy nabycia, zmiany i zniesienia praw rzeczowych istniejące.

Nie będzie przeto mieć miejsca wciąganie kopalń do księgi hipotecznej i prowadzenie téjże względem kopalń tamże już wciągnionych.

## §. 2.

Znajdujące się w księdze hipotecznej wciągnięcia nadanych upoważnień kopalnianych, bez względu czy są obciążone lub nieobciążone, natychmiast z urzędu z niej wykreślane być mają, wraz z prawami dotyczącemi. Atoli równocześnie muszą owe prawa hipoteczne i ciężary, które w księdze górnichzej albo wcale nie są wciągnięte, albo nie w ten sposób, jak w księdze hipotecznej, wraz z wszystkiemi dotyczącemi zmianami i uwagami w téj kolejności, jak się w księdze hipotecznej znajdują, przy zachowaniu treści właściwej pozycyi i przysługującego jej w miarę ustawy prawa pierwszeństwa, z urzędu do księgi górnichzej być wciągnięte przy uprawnieniu górnichżem, do którego się odnoszą.

O wykreśleniu a względnie przeniesieniu uwiadomieni być mają wszyscy, którychby prawa przez to dotkniętymi były.

## §. 3.

Budynki na jawie, fabryki i zakłady, potrzebne do wykonywania nadanego uprawnienia kopalnianego, lub przez posiadacza kopalni ku temu przeznaczone, stanowiące z nią całość, podobnie jak inne lubo nie bezpośrednio do uprawy górnictwa służące dobra nieruchome, które przedsiębiorca górnichży wraz z ko-



Bergbau-Unternehmer mit dem Werke benützen, und mit demselben zu einem Ganzen vereinigen will, als Bestandtheile des Werkes im Bergbuche mit der Wirkung des §. 119 des allgemeinen Berggesetzes einzutragen.

Die in dem Bergbuche bereits eingetragenen Bergwerksbesitzer sind zu diesem Zwecke aufzufordern, binnen einer bestimmten Frist bei dem Landesgerichte zu Krakau als Berggericht ihre von der Bergbehörde bestätigte Erklärung über das Nichtvorhandensein solcher zu Tage liegender Realitäten, oder im entgegengesetzten Falle ein, von ihnen unterzeichnetes, gehörig legalisirtes und von der Bergbehörde bestätigtes Verzeichniß der zum Bergwerksbetriebe gewidmeten Realitäten, unter Vorlage des Hypothekenauszuges über das ihnen zustehende Eigenthum dieser Realitäten, über die auf denselben haftenden Pfandrechte und Lasten zu überreichen.

Ist durch den Hypothekenauszug das Eigenthum an den Realitäten nachgewiesen und sind hinsichtlich der Hypothekargläubiger die Vorschriften der §§. 117 und 118 des allgemeinen Berggesetzes beobachtet worden, so ist die Eintragung der Widmung in dem Bergbuche und die Anmerkung dieser Widmung in dem Hypothekenbuche zu verfügen.

Sind die zu Tage liegenden Realitäten, welche mit dem Bergwerke ein Ganzes ausmachen, bisher noch kein Gegenstand des Hypothekenbuches, so kann die Eintragung derselben in das Bergbuch nur unter jenen Bedingungen erfolgen, unter welchen ihre Eintragung in dem Hypothekenbuche zulässig wäre.

Graf **Nadasdy** m. p.      Freiherr von **Bruck** m. p.

## 167.

### Verordnung des Finanzministeriums vom 9. September 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIX. Stück, Nr. 167, ausgegeben am 15. September 1859),

wirksam für alle Kronländer der Monarchie,

über die Auflassung der Finanzbezirks-Direction Wels, und die Zuweisung ihrer Amtsgeschäfte an die Finanzbezirks-Directionen zu Linz und Nied.

Mit Bezug auf die Verordnung des Finanzministeriums vom 16. Jänner 1856 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 9\*) wird bekannt gegeben, daß Seine k. k. Apostolische Majestät mit Allerhöchster Entschließung vom 30. August 1859 die Auflassung der bisherigen Finanzbezirks-Direction zu Wels in Oberösterreich, gegen Zuweisung ihrer Amtswirksamkeit bezüglich des Traunkreises an die Finanzbezirks-Direction zu Linz und des Hausruckkreises an jene in Nied derart zu genehmigen geruhten, daß vom 1. Jänner 1860 an, die Finanzbezirks-Direction zu Linz für den Mühl- und Traunkreis, jene zu Nied aber für den Inn- und Hausruckkreis bestellt sein wird.

Freiherr von **Bruck** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1856, Erste Abtheilung, III. Stück, Nr. 14, Seite 11.

palnią w całość połączyć i z nich użytek robić chce, wciągnięte być winny do księgi górniczej jako części kopalni ze skutkiem §. 119 powszechnej ustawy górniczej.

Tym końcem posiadacze kopalni, w księdze górniczej wciągnięni, wezwani być winni, w przeciągu wyznaczonego terminu do sądu krajowego w Krakowie, jako sądu górniczego podać swe przez władzę górniczą potwierdzone oświadczenie względem braku takich realności jawnych, albo w razie przeciwnym podpisany przez nich, należycie legalizowany i przez władzę górniczą potwierdzony spis realności do uprawy górnictwa przeznaczonych, z przedłożeniem wyciągu hipotecznego względem przysługującej im własności tych realności, i względem zahipotekowanych na nich prawach i ciężarach.

Jeżeli przez wyciąg hipoteczny własność realności jest udowodnioną, a oraz co się tyczy wierzycieli hipotecznych przepisy §§. 117 i 118 powszechnej ustawy górniczej są zachowane, wówczas wciągnięcie przeznaczenia w księdze górniczej i zanotowanie tegoż przeznaczenia w księdze hipotecznej zarządzone będzie.

Jeżeli realności na jawie leżące, z kopalnią całość stanowiące nie są dotychczas przedmiotem księgi hipotecznej, wówczas wciągnięcie onychże do księgi górniczej pod takimi tylko warunkami nastąpić może, pod jakimiby ich wciągnięcie do księgi hipotecznej przypuszczonem było.

Hrabia **Nadasdy** m. p. Baron **Bruck** m. p.

## 167.

### Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 9. Września 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIX, Nr. 167, wydana dnia 15. Września 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych Monarchii,

**o zniesieniu dyrekcji skarbowej powiatowej Wels i przekazaniu jej czynności u rządowej dyrekcji skarbowej powiatowej w Lincu i Ried.**

Odnosnie do Rozporządzenia Ministerstwa Skarbu z dnia 10. Stycznia 1856 (Dziennik Praw Państwa Nr. 9\*) obwieszcza się, iż Jego C. K. Apostolska Mość Najwyższem Postanowieniem z dnia 30. Sierpnia 1859 zniesienie dotychczasowej dyrekcji skarbowej powiatowej w Wels w Wyższej Austrii, z przeniesieniem jej działalności urzędowej co się tyczy obwodu rz. Traun do dyrekcji skarbowej powiatowej w Lincu, a obwodu Hausruck do onéjże w Ried w ten sposób uchwalić raczył, iż poczynawszy od 1. Stycznia 1860 dyrekcja skarbowa powiatowa w Lincu ustanowioną będzie dla obwodu rz. Mühl i Traun, owa zaś w Ried dla obwodów rz. Inn i Hausruck.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1856, Oddział pierwszy, Zeszyt III, Nr. 14, stronica 11.



## 168.

**Erlass des Finanzministeriums vom 11. September 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIX. Stück, Nr. 168, ausgegeben am 15. September 1859),

giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

betreffend die Ermächtigung der Hauptzollämter Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso und des Hauptzollamtes S. Lucia in Venedig zur Anwendung des Aufageschein-Verfahrens auf Eisenbahnsendungen.

Aus Anlaß der Wiedereröffnung des directen Eisenbahnverkehrs zwischen Venedig und Mailand mit Ueberschreitung der, die venetianischen Provinzen von der Lombardie scheidenden Zoll-Linie bei Peschiera wurden die an der, die venetianischen Provinzen durchziehenden Eisenbahn gelegenen Hauptzollämter Peschiera, Verona, Vicenza, Padua und Treviso, dann das Hauptzollamt S. Lucia in Venedig zur Anwendung des, mit der Vorschrift vom 18. September 1857, über das Zollverfahren für den Verkehr auf den, die Zoll-Linie berührenden österreichischen Eisenbahnen (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 175\*) zugestandenen abgekürzten Zollverfahrens (mit Aufagescheinen) ermächtigt, was mit Beziehung auf den §. 17 der erwähnten Vorschrift allgemein bekannt gemacht wird.

Freiherr von Bruck m. p.

## 169.

**Erlass des Finanzministeriums vom 15. September 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, XLIX. Stück, Nr. 169, ausgegeben am 15. September 1859),

giltig für alle Kronländer,

womit für die, in den Monaten October, November und December 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens das Aufgeld festgesetzt wird.

In Gemäßheit der kaiserlichen Verordnung vom 11. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 106\*\*), und der Allerhöchsten Entschließung vom 6. September 1859, wird für die, in den Monaten October, November und December 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens das Aufgeld mit fünfzehn Percent festgesetzt.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, XXXIV. Stück, Nr. 175, Seite 393.

\*\*) Ebenda selbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 106, Seite 290.

## 168.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 11. Września 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIX, Nr. 168, wydana dnia 15. Września 1859),

obowiązujące w Krajach koronnych powszechnego obrębu celnego,

**dotyczące upoważnienia głównych urzędów celnych Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso i głównego urzędu celnego S. Lucia w Wenecyi do postępowania z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą kartki opowiedniczej.**

Z powodu przywrócenia bezpośredniego obrotu kolei żelaznej między Wenecją a Medyolanem z przekroczeniem linii celnj dzielącej prowincyje Weneckie od Lombardyi pod Peschierą, główne urzędy celne przy kolei żelaznej, prowincyje Weneckie przechodzącj, jako to: Peschiera, Verona, Vicenza, Padua i Treviso, tudzież główny urząd celny St. Lucia w Wenecyi upoważnione zostały do zastósowania postępowania skróconego (za pomocą kartek opowiedniczych, przyznanego przepisem z dnia 18. Września 1857 o postępowaniu celném w obrocie na kolejach żelaznych austriackich (Dziennik Praw Państwa, Nr. 175\*\*) linię celną przerynających, co odnośnie do §. 17 rzeczzonego przepisu powszechnie obwieszczone zostaje.

Baron **Bruck** m. p.

## 169.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 15. Września 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część XLIX, Nr. 169, wydana dnia 15. Września 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych,

**mocą którego ustanowione zostaje ażyjo dla prowizyj pożyczki narodowj, przypadających do wypłaty w miesiącach Październiku, Listopadzie i Grudniu.**

Stósownie do Cesarskiego Rozporządzenia z dnia 11. Czerwca 1859, (Dziennik Praw Państwa, Nr. 106\*\*), tudzież Najwyższego Postanowienia z dnia 6. Września 1859 ustanawia się ażyjo dla prowizyj pożyczki narodowj, przypadających do wypłaty w miesiącach Październiku, Listopadzie i Grudniu 1859 na piętnaście procentów.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział pierwszy, Zeszyt XXXIV, Nr. 175, stron. 393.

\*\*) Tamże, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XXIX, Nr. 106, stron. 290.



187.

## Rozządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899.

(Dziennik Praw Polskich Część XLIX, Nr 109, wydany dnia 15. Wierśnia 1899).

Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899.

Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899. Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899. Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899.

Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899. Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899. Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899.

Burmistrz m. p.

188.

## Rozządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899.

(Dziennik Praw Polskich Część XLIX, Nr 109, wydany dnia 15. Wierśnia 1899).

Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899.

Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899. Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899. Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899.

Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899. Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899. Dotyczy: Rozządzenie Ministra Skarbu z dnia 15. Wierśnia 1899.

Burmistrz m. p.

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krafauee Verwaltungsbgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**XLVII. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 30. September 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt XLVII.**

Wydany i rozesłany dnia 30. Września 1859.



## 170.

# Erlaß der obersten Rechnungs-Controlsbehörde vom 24. August 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, L. Stück, Nr. 170, ausgegeben am 18. September 1859),

womit die Einsetzung einer Prüfungscommission für die Verrechnungskunde in Kaschau kundgemacht wird.

Es ist von der obersten Rechnungs-Controlsbehörde im Einvernehmen mit dem Finanzministerium und dem Ministerium des Cultus und Unterrichts beschlossen worden, auf Grundlage der provisorischen Vorschrift vom 17. November 1852, über die Einrichtung theoretischer Prüfungen aus der Staatsrechnungs-Wissenschaft (Nr. 1 des Reichs-Gesetz-Blattes vom Jahre 1853 \*), eine eigene Prüfungscommission zu Kaschau in Ungarn für den Umfang des Kaschauer Verwaltungsgebietes aufzustellen, und es hat in Folge der getroffenen Einleitungen diese Prüfungscommission bereits ihre Wirksamkeit begonnen.

Graf Wilczek m. p.

## 171.

# Erlaß sämtlicher Ministerien und Centralbehörden vom 5. September 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, L. Stück, Nr. 171, ausgegeben am 18. September 1859),

womit die Allerhöchste Entschließung vom 13. Juni 1859, über die Aufhebung der Strafe der Degradirung bei den k. k. Staatsbeamten, kundgemacht wird.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung, vom 13. Juni 1859 anzuordnen geruht, daß die Strafe der Degradirung von nun an bei Beamten nicht mehr einzutreten hat, und daß Vergehen, worauf diese Strafe bisher gesetzt war, in soferne denselben eine unehrenhafte Handlungsweise zum Grunde liegt, künftig unnachlässlich mit der Dienstentlassung zu ahnden sind, während gegen andere in diese Kategorie nicht fallende Vergehen gröberer Art mit der strafweisen Versetzung, nach Umständen auch in andere Kronländer, unter Beobachtung der dießfalls bestehenden Vorschriften vorzugehen ist.

Graf Rechberg m. p. Graf Thun m. p. Freiherr v. Bruck m. p. Graf Nadassy m. p.

Freiherr von Hübnér m. p. Graf Goltchowski m. p. Graf Wilczek m. p.

Graf Crenneville m. p., F. M. L.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1853, Erste Abtheilung, II. Stück, Nr. 2, Seite 8.

## 170.

**Rozrządzenie Najwyższej Władzy Kontrolnej Rachunkowej  
z dnia 24. Sierpnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część L, Nr. 170, wydana dnia 18. Września 1859),

**którem obwieszcza się ustanowienie komisji egzaminacyjnej dla nauki obrachunkowej w Koszycach.**

Ze strony Najwyższej Władzy Kontrolnej Rachunkowej w porozumieniu z Ministerstwem Skarbu i Ministerstwem Wyznań i Oświecenia postanowiono, na podstawie prowizorycznego przepisu z dnia 17. Listopada 1852 o urządzeniu teoretycznych egzaminów z *nauki rachunkowości rządowej* (Nr. 1 Dziennika Praw Państwa z roku 1853\*), ustanowić własną *komisję egzaminacyjną w Koszycach* we Węgrzech dla objętości Koszyckiego okrębu administracyjnego, która w skutek zarządzeń poczynionych rozpoczęła już działalność swoją.

Hrabia **Wilczek** m. p.

## 171.

**Rozrządzenie wszystkich Ministeryj i Władz Centralnych  
z dnia 5. Września 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część L, Nr. 171, wydana dnia 18. Września 1859),

**którem obwieszczone zostaje Najwyższe Postanowienie z dnia 13. Czerwca 1859 o zniesieniu kary degradacyi co się tyczy C. K. urzędników rządowych.**

Najwyższém Postanowieniem z dnia 13. Czerwca 1859 raczył Jego C. K. Apostolska Mość zarządzić, iż kara degradacyi odtąd już, co się tyczy urzędników, nie będzie mieć miejsca, i że wykroczenia, na które takowa dotąd nałożoną była, jeżeli się zasadzają na niecnym uczynku, na przyszłość bez wszelkiego względu karane być mają oddaleniem ze służby, gdyż przeciw innym do téj kategorii nie należącym wykroczeniom cięższego rodzaju zastosowane będzie karne przeniesienie, wedle okoliczności także i do innych Krajów koronnych, przy zastrzeżeniu istniejących w téj mierze przepisów.

Hrabia **Rechberg** m. p. Hrabia **Thun** m. p. Baron **Bruck** m. p. Hrabia **Nádasdy** m. p.

Baron **Hübner** m. p. Hrabia **Gołuchowski** m. p. Hrabia **Wilczek** m. p.

Hrabia **Crenneville** m. p. FMP.

---

\*) Dziennik Rządowy dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1853, Oddział pierwszy, Część II, Nr. 2, stronica 8.



## 172.

**Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 11. September 1859,**

wirksam für das Herzogthum Bukowina,

womit in Folge der Allerhöchsten Entschließung vom 5. September 1859 für das Verfahren bei Zuweisung der Grundentlastungs-Capitalien einige besondere Bestimmungen erlassen werden. Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, L. Stück, Nr. 172, ausgegeben am 18. September 1859.

## 173.

**Verordnung des Armee-Ober-Commando, des Ministeriums des Innern und des Ministeriums der Finanzen vom 12. September 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, L. Stück, Nr. 173, ausgegeben am 18. September 1859),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, jedoch mit Einschluß der Gränzcommunitäten, betreffend die Feststellung der Militärdienst-Befreiungstage für das Jahr 1860.

Das Armee-Ober-Commando, das Ministerium des Innern und der Finanzen haben über gemeinschaftlich gefaßten Beschluß die Militärdienst-Befreiungstage für das Jahr 1860 in dem Betrage von Eintausend Zweihundert Gulden (1200 fl.) österreichischer Währung festgestellt.

Wovon zur allgemeinen Kenntniß hiemit die Kundmachung geschieht.

Erzherzog Wilhelm m. p., J. M. L.

Graf Goluchowski m. p.      Freiherr von Bruck m. p.

## 174.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 17. September 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, L. Stück, Nr. 174, ausgegeben am 18. September 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme Dalmatiens, des venetianischen Königreiches und der Militärgränze,

wegen Aufschreibung der Wirksamkeit der neuen gesetzlichen Bestimmungen über die Besteuerung des Wein- und Fleischverbrauches bis zum 1. Mai 1860.

In Erwägung der nahnhaften Leistungen, zu denen die einzelnen Kronländer des Reiches durch die letzten Kriegeereignisse veranlaßt gewesen sind, haben sich Seine k. k. Apostolische Majestät mit Allerhöchstem Handschreiben vom 15. September 1859 zu der allergnädigsten Anordnung bestimmt gefunden, daß die Wirksamkeit der mit der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 77 \*) erlassenen Bestim-

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakaner Verwaltungsgebieth, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXII. Stück, Nr. 77, Seite 231.

## 172.

**Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawie-  
dliwości i Skarbu z dnia 11. Września 1859,**

obowiązujące w Księstwie Bukowińskim,

mocą którego w skutek **Najwyższego Postanowienia z dnia 5. Września 1859 r.** względem postępowania w przekazaniu kapitałów oswobodzenia gruntowego wydane zostają niektóre **Postanowienia.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część L, Nr. 172, wydaną dnia 18. Września 1859.

## 173.

**Rozporządzenie Naczelnéj Komendy Wojskowej, Ministerstwa  
Spraw Wewnętrznych i Ministerstwa Skarbu z dnia 12.  
Września 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część L, Nr. 173, wydana dnia 18. Września 1859,

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, atoli łączne z komunami granicznymi,

**dotyczące ustanowienia taksy uwolnienia od wojska na rok 1860.**Nadkomenda Wojskowa, Ministeryjum Spraw Wewnętrznych i Ministeryjum Skarbu ustanawiają za spólną uchwałą taksę uwolnienia od wojska na rok 1860 w kwocie *jednego tysiąca dwóchset złotych* (1200 złt.) w walucie austriackiej.

Co się niniejszém do powszechnéj wiadomości podaje.

**Arcyksiążę Wilhelm** m. p. FMP.Hrabia **Gołuchowski** m. p. Baron **Bruck** m. p.

## 174.

**Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 17. Września 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część L, Nr. 174, wydana dnia 18. Września 1859),

obowiązujące w całej objętości Państwa, wyjąwszy Dalmacyję, Królestwo Weneckie i Pogranicze Wojskowe, **względem odroczenia działalności nowych prawnych postanowień względem opodatkowania konsumcyi wina i mięsa aż do 1. Maja 1860 r.**

Uwzględniając znaczne prestacyje, do których spowodowane były pojedyncze Kraje koronne Cesarstwa w skutek ostatnich wypadków wojennych, raczył Jego C. K. Apostolska Mość Najwyższym Reskryptem z dnia 15. Września 1859 zarządzić Najłaskawiej, iż działalność wydanych Cesarskiém Rozrządzeniem z dnia 12. Maja 1859 (Dziennik Praw Państwa Nr. 77\*) postanowień o pobieraniu podatku kon-

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział piérwszy, Zeszyt XXII, Nr. 77, stronica 231.



mungen über die Einhebung der Verzehrungssteuer vom Verbräuche des Weines und Fleisches anstatt am 1. November 1859 erst mit 1. Mai 1860 zu beginnen habe.

Dem Allerhöchsten Befehle gemäß sind jedoch die Verhandlungen zur Ermittlung gerechter und gleichmäßiger Grundlagen, sowie einer einfachen Einhebungsmodalität dieser neuen Besteuerung unaufgehalten in der Art fortzusetzen, daß bis dahin die angeordneten Abfindungen zuverlässig beendigt seien.

Bis zu dem bemerkten Zeitpunkte hat demnach die Wirksamkeit der demal in Kraft bestehenden Gesetze und Vorschriften über die Verzehrungssteuer vom Wein- und Fleischverbräuche, und in Tirol und Vorarlberg das dieselben einstweilen vertretende Aufschlags- und Umgeldsystem ungestört fortzudauern.

Freiherr von **Bruck** m. p.

### 175.

## Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz, der Polizei und des Armee = Ober = Commando vom 18. September 1859,

betreffend die Aufhebung des Ausnahmezustandes im venetianischen Verwaltungsgebiete.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LI. Stück, Nr. 175, ausgegeben am 20. September 1859.

sumcyjnego od wina i mięsa zamiast w dniu 1. Listopada 1859 rozpocząć się ma dopiero z dniem 1. Maja 1860.

Stósownie do Najwyższego Rozkazu mają jednak rozprawy względem pozyskania sprawiedliwych i jednostajnych podstaw, tudzież względem pojedynczego sposobu pobierania tego nowego opodatkowania bez przerwy, w ten sposób być dalej prowadzone, ażeby poówczas zarządzone układy niewątpliwie ukończone były.

Aż do chwili rzeczonej działalność istniejących obecnie ustaw i przepisów o podatku od konsumcyi wina i mięsa, a w Tyrolu i Vorarlbergu zastępujący go tymczasem system dopłaty i opłaty nieprzerwanie trwać będzie.

Baron **Bruck** m. p.

## 175.

### Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, Policji i Nadkomendy Wojskowej z dnia 18. Września 1859,

**o zniesieniu stanu wyjątkowego w Weneckim okręgu administracyjnym.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LI, Nr. 175, wydaną dnia 20. Września 1859.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

**Erste Abtheilung.**

XLVIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 4. October, 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt XLVIII.

Wydany i rozesłany dnia 4. Października 1859.



## 176.

## Verordnung des Ministeriums des Innern vom 23. September 1859,

womit eine Bauordnung für die k. k. Reichshaupt- und Residenzstadt Wien erlassen wird.

(Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LII. Stück, Nr. 176, ausgegeben am 29. September 1859,

## 177.

## Kaiserliches Patent vom 27. September 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LIII. Stück, Nr. 177, ausgegeben am 29. September 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

bezüglich der Ausschreibung der directen Steuern für das Verwaltungsjahr 1860.

# Wir Franz Joseph der Erste, von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;

König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Kroatien, Slawonien, Galizien, Lodomerien und Ilirien, König von Jerusalem &c.; Erzherzog von Oesterreich; Großherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und der Bukowina; Großfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Ansbach und Bayreuth, von Teschen, Triaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brigen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenems, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg &c.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Großwojwod der Wojwodschaft Serbien &c. &c.

Zur Bedeckung der Staats-Erfordernisse im Verwaltungsjahr 1860 finden Wir nach Vernehmung Unserer Minister und nach Anhörung Unseres Reichsrathes Folgendes anzuordnen:

## I.

Im Verwaltungsjahre 1860 sind, soweit nicht die Absätze II. und III. andere Bestimmungen enthalten, die Grundsteuer, die Gebäude-, die Erwerb- und Einkommensteuer sammt den landesfürstlichen Zuschlägen zu diesen Steuern in dem Ausmaße und in den Modalitäten zu entrichten, wie es für das Verwaltungsjahr 1859 Unser Patent

## 176.

# Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dnia 23. Września 1859,

mocą którego wydaje się nowa ustawa budownicza dla C. K. głównego i rezydent-  
cyjonalnego miasta Wiednia.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LII, N. 176, wydaną dnia 29. Września 1859.

## 177.

# Cesarski Patent z dnia 27. Września 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LIII, Nr. 177, wydana dnia 29. Września 1859),

obowiązujący w całym Państwie,

względem rozpisania podatków bezpośrednich na rok administracyjny 1860

**My Franciszek Józef Piérwszy,**  
z Bożej łaski Cesarz Austriacki;  
Król Węgierski i Czeski, Król Lombardyi i Wenecyi, Dalmacyi,  
Kroacyi, Sławonii, Galicyi, Lodomerii i Iliryi, Król Jerozolimy  
i t. d.; Arcyksiążę Austrii; Wielki Książę Toskany i Krakowa; Książę  
Lotaryngii, Solnogradu, Styryi, Karyntyi, Krainy i Bukowiny;  
Wielki Książę Siedmiogrodu; Margrabia Morawii; Książę Górnego  
i Dolnego Szląska, Modeny, Parmy, Piaceney i Gwastalli, Oświęcimia  
i Zatora, Cieszyna, Fryulu, Raguzy i Zadry; Uksiążęcony Hrabia  
Habsburga i Tyrolu, Kiburga, Gorycyi i Gradyski; Książę Trydentu  
i Bryksenu; Margrabia Górnej i Dolnej Łużacyi i na Istrii; Hrabia  
Hohenembsu, Feldkirchu, Bregencu, Sonnenberga i t. d.; Pan Tryje-  
stu, Kattary i na Marchii Windyjskiej; Wielki Wojewoda Woje-  
wództwa Serbii i t. d. i t. d.

Dla pokrycia potrzeb rządowych w roku administracyjnym 1860 Rozporzą-  
dzamy po wysłuchaniu Naszych Ministrów i zasięgnięciu zdania Naszej Rady  
Stanu co następuje:

## I.

W roku administracyjnym 1860, o ile ustępy II. i III. nie zawierają innych  
Postanowień, opłacony być ma podatek gruntowy, domowy, zarobkowy i docho-  
dowy wraz z Cesarskimi dodatkami do podatków rzeczonych w wymiarze i pod  
modalnościami, jak to na rok administracyjny 1859 ustanowioném jest w Naszym



vom 3. September 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt, XXXVII. Stück, Nr. 141 \*) festsetzt, jedoch mit Beibehaltung der zu Folge Meiner Verordnungen vom 28. April und 13. Mai 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt, XVIII. Stück, Nr. 67 und XXIV. Stück, Nr. 88 \*\*) in der Art der Steuererhebung von den Zinsen der Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen, sowie in dem Steuerausmaße durch die Einführung eines außerordentlichen Zuschlages im zweiten Semester des Verwaltungsjahres 1859 eingetretenen Aenderungen.

## II.

Den Kronländern und Landestheilen, in welchen die Grundsteuer nach den Ergebnissen des stabilen Katasters mit sechzehn Gulden von hundert Gulden des Reinertrages als ordentliche Steuer umzulegen ist, wird vom Verwaltungsjahre 1860 an auch jener letzte Landestheil Unseres Königreiches Böhmen beigezählt, welcher bisher noch nach dem provisorischen Kataster besteuert war und in welchem nunmehr die gemeindeweisen Reclamationen abgeschlossen sind.

## III.

In Unserem Großfürstenthume Siebenbürgen wird die Grundsteuer im Verwaltungsjahre 1860 mit Rücksicht auf die in Unserem Patente vom 27. September 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt, LXXXV. Stück, Nr. 256 \*\*\*) berührten Verhältnisse mit zehn Gulden von hundert Gulden des, nach den gemeindeweisen Reclamationen berichtigten Reinertrages des provisorischen Katasters umgelegt.

Unser Finanzminister ist mit der Ausführung dieser Anordnung beauftragt.

Gegeben in Unserer Haupt- und Residenzstadt Wien, den siebenundzwanzigsten September im Eintausend achthundert und neunundfünfzigsten, Unserer Reiche im eilften Jahre.

**Franz Joseph m. p.**



**Graf von Rechberg m. p. Freiherr von Bruck m. p.**

**Auf Allerhöchste Anordnung:**

**Freiherr von Haunsperg m. p.**

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXV. Stück, Nr. 141, Seite 389.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XVIII. Stück, Nr. 67, Seite 215 — und XXIV. Stück, Nr. 88, Seite 262.

\*\*\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Temeswar, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLIII. Stück, Nr. 162, Seite 784.

Patencie z dnia 3. Września 1858 r. (Dziennik Praw Państwa, Część XXXVII, Nr. 141 \*), wszelako z utrzymaniem zmian, weszłych przez zaprowadzenie nadzwyczajnej dopłaty w drugim półroczu roku administracyjnego 1859, tudzież w sposobie pobierania podatku od prowizyj z obligacyj rządowych, publicznych funduszowych i stanowych w skutek Moich Rozporządzeń z dnia 28. Kwietnia i 13. Maja 1859 r. (Dziennik Praw Państwa, Część XVIII, Nr. 67, i Część XXIV, Nr. 88 \*\*).

## II.

Do liczby Krajów Koronnych i tych części terytoryjalnych, w których podatek gruntowy wedle rezultatów stałego katastru nałożony być ma jako podatek zwyczajny w kwocie szesnastu złotych od sta złotych dochodu czystego, należeć będzie począwszy od roku administracyjnego 1860 także ta ostatnia część kraju Naszego Królestwa Czeskiego, która dotąd jeszcze wedle prowizorycznego katastru opodatkowaną była, a w której obecnie reklamacyje wedle gmin zamknięte są.

## III.

W Naszém Wielkiém-Księstwie Siedmiogrodzkiém nałożony będzie podatek gruntowy w roku administracyjnym 1860 ze względu na wytknięte w Naszym Patencie z dnia 27. Września 1854 r. (Dziennik Praw Państwa, Część LXXXV, Nr. 256 \*\*\*), w kwocie dziesięciu złotych od sta złotych sprawdzonego wedle reklamacyj gminnych dochodu czystego katastru prowizorycznego.

Nasz Minister Skarbu polecone sobie ma przeprowadzenie niniejszego Rozporządzenia.

Dan w Naszém główném i rezydencyjonalném mieście Wiedniu, dnia dwudziestego siódmego Września roku tysiąc ósmset pięćdziesiątego dziewiątego, Naszego panowania w roku jedenastym.

**Franciszek Józef** m. p.



Hrabia **Rechberg** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

Z Najwyższego Rozkazu:

Baron **Ransonnet** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Część XXXV, Nr. 141, stronica 389.

\*\*) Tamże, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XVIII, Nr. 67, stronica 215, i Zeszyt XXIV, Nr. 88, stronica 262.

\*\*\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu Administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLIII, Nr. 162, stronica 784.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krafsauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

XLIX. Stück.

Anggegeben und versendet am 24. October 1859.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Okregu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1859.

Oddział pierwszy.

Zeszyt XLIX.

Wydany i rozesłany dnia 24. Października 1859.



## 178.

**Kaiserliche Verordnung vom 8. September 1859,**

giltig für Böhmen, Mähren und Schlesien,

womit die definitive Bergzucht-Entschädigung bestimmt wird.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LIV. Stück, Nr. 178, ausgegeben am 10. October 1859.

## 179.

**Verordnung des Justizministeriums vom 17. September 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LIV. Stück, Nr. 179, ausgegeben am 10. October 1859),

über die Anwendbarkeit der lit. c) des §. 1 der Verordnung vom 18. Juli 1859, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes, auf die Bergbücher.

Zur Behebung vorgekommener Zweifel wird im Einvernehmen mit dem Finanzministerium erklärt, daß die Anordnung des Absatzes c) des §. 1 der Verordnung vom 18. Juli 1859, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes \*), in denjenigen Kronländern, für welche dieselbe in Beziehung auf die daselbst bestehenden Landtafeln, Stadt- oder Grundbücher erlassen wurde, auch auf die in eben diesen Kronländern bestehenden Bergbücher anzuwenden ist.

Graf Nádasdy m. p.

## 180.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 22. September 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LIV. Stück, Nr. 180, ausgegeben am 10. October 1859),

giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

über die Zollfreiheit der Wagenschmiere im Zwischenverkehre mit den deutschen Zollvereinsstaaten.

In Folge einer Uebereinkunft mit den deutschen Zollvereinsstaaten wird die, auf Grund des Vertrages vom 19. Februar 1853, Anlage I. A., Post 13 nach der Anmerkung 1 zur Post 76, lit. b) des Zolltarifes, für schwarze Wagenschmiere zugestandene Zollfreiheit im Zwischenverkehre mit dem deutschen Zollvereine auf Wagenschmiere jeder Art ausgedehnt.

Diese Bestimmung hat sogleich in Wirksamkeit zu treten, wie sie den Zollämtern bekannt wird.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kratauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXXVI. Stück, Nr. 130, Seite 462.

178.

**Cesarskie Rozporządzenie z dnia 8. Września 1859,**

obowiązujące w Czechach, Morawii i Śląsku,

**mocą którego ustanawia się stanowcze wynagrodzenie dziesięciny górniczej.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LIV, Nr. 178, wydaną d. 10. Października 1859.

179.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 17. Września 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część LIV, Nr. 179, wydana dnia 10. Października 1859),  
**o zastosowaniu lit. c) §. 1 Rozporządzenia z dnia 18. Lipca 1859 Nr. 130 Dziennika Praw Państwa, do ksiąg górniczych.**

Dla uchylenia zaszłych wątpliwości, oświadcza się w porozumieniu z Ministerstwem Skarbu, iż zarządzenie ustępu c) §. 1 Rozporządzenia z dnia 18. Lipca 1859, Nr. 130 Dziennika Praw Państwa\*), w krajach koronnych, dla których takowe względem istniejących tamże tabul krajowych, ksiąg miejskich lub gruntowych wydanem zostało, zastosowanie znajduje także i do ksiąg górniczych, w tychże właśnie krajach koronnych istniejących.

Hrabia **Nadasdy** m. p.

180.

**Rozządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 22. Września 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część LIV, Nr. 180, wydana dnia 10. Października 1859),

obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego

**o wolności cła dla mazi w obrocie pośrednim z Państwami Niemieckiego Związku celnego.**

W skutek konwencji z Państwami Niemieckiego Związku celnego, wolność cła w obrocie pośrednim z Państwami Niemieckiego Związku celnego, przyznana dla *czarnego smarowidła* na podstawie Traktatu z dnia 19. Lutego 1853, załączenie I. A., pozycja 13 wedle uwagi 1 do pozycji 76, (lit. b) taryfy celnej, rozciągnięta zostaje na *smarowidła wszelkiego rodzaju*.

Postanowienie niniejsze wejść ma natychmiast w życie, jak skoro tylko urzędem celnym do wiadomości podanem zostanie.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XXXVI, Nr. 130, stronica 462.



# Verordnung des Finanzministeriums vom 30. September 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LIV. Stück, Nr. 181, ausgegeben am 10. October 1859),

giltig für den Umfang der ganzen Monarchie, ———

über die Aufrechthaltung der dermaligen Ausmaß der Maßengebühr von Bergwerken und über die Zulässigkeit ihrer Ermäßigung.

In Gemäßheit der Allerhöchsten Entschliessung vom 5. August 1859 wird über die Ausmaß und Ermäßigung der Maßengebühr von Bergwerken (§§. 215—218 des allgemeinen Berggesetzes vom 23. Mai 1859, Nr. 146 des Reichs-Gesetz-Blattes \*) bezüglich der Militärgränze einverständlich mit dem k. k. Armee-Ober-Commando Nachstehendes verordnet:

## §. 1.

Die Maßengebühr hat zwar in der mit den Finanzministerial-Verordnungen vom 4. October 1854, §. 1 (Nr. 267 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*), und vom 2. September 1858, §. 1 (Nr. 139 des Reichs-Gesetz-Blattes \*\*\*), festgesetzten Ausmaß aufrecht zu bleiben, doch kann für Gruben- und Tagmaße mit sehr armen oder sehr zerstreuten Lagerstätten, welche nur mit unverhältnißmäßigen Kosten abgebaut werden können, die Maßengebühr, je nachdem sich eine Milderung der sie bedingenden Umstände voraussehen läßt oder nicht, auf bestimmte oder unbestimmte Zeit bis zur Hälfte ermäßigt werden.

## §. 2.

Jede Ermäßigung der Maßengebühr auf unbestimmte Zeit ist widerruflich und muß, sobald die Gründe dafür entfallen sind, wieder aufgehoben werden.

## §. 3.

Die Befugniß zur Ermäßigung der Maßengebühr über Antrag der Berghauptmannschaft auf höchstens sechs Jahre, steht den Oberbergbehörden zu

## §. 4.

Soll die Ermäßigung gegen den Antrag der Berghauptmannschaft oder auf eine längere Dauer als sechs Jahre oder auf unbestimmte Zeit bewilligt werden, so bleibt die Entscheidung dem Finanzministerium (in der Militärgränze einvernehmlich mit dem Armee-Ober-Commando) vorbehalten.

Freiherr von **Bruck** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XLII. Stück, Nr. 146, Seite 520.

\*\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XLIV. Stück, Nr. 273, Seite 805.

\*\*\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXIV. Stück, Nr. 139, Seite 386.

## 181.

**Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 30. Września 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część LIV, Nr. 181, wydana dnia 10. Października 1859),

obowiązujące w całej Monarchii.

**o utrzymaniu dotychczasowego wymiaru należności pomiarowej od kopalń, i o przypuszczalności jej zniżenia.**

Stósownie do Najwyższego Postanowienia z dnia 5. Sierpnia 1859 rozporządza się względem wymiaru i zniżenia należności pomiarowej od kopalń (§§ 215--218 powszechnej ustawy górniczej z dnia 23. Maja 1859, Nr. 146 Dziennika Praw Państwa\*), co do Pogranicza Wojskowego w porozumieniu z C. K. Nadkomendą Wójsk, jak następuje:

## §. 1.

Należność pomiarowa utrzymuje się wprawdzie w wymiarze, ustanowionym w Rozporządzeniach Ministerstwa Skarbu z dnia 4. Października 1854, §. 1 (Nr. 267 Dziennika Praw Państwa\*\*), i z dnia 2. Września 1858, §. 1 (Nr. 139 Dziennika Praw Państwa\*\*\*), atoli dla pomiarów kopalnianych i dziennych z bardzo ubogimi, lub nader rozrzuconemi pokładami, które tylko z wielkim kosztem uprawione być mogą, zniżoną być może, aż do połowy należność wymiarowa, na czas określony lub nieokreślony w miarę o ile się przewidzieć daje zmiana okoliczności, tego wymagających lub nie.

## §. 2.

Wszelkie zniżenie należności pomiarowej na czas nieokreślony jest odwoławalne, i musi znowu być zniesione, jak skoro tylko powody do tego odpadną.

## §. 3.

Prawo zniżenia należności pomiarowej na wniosek starostwa górniczego najwięcej na lat sześć, przysłuży wyższym władzom górniczym.

## §. 4.

Gdyby zniżenie mimo wniosku starostwa górniczego, albo na dłuższy ciąg nad lat sześć albo na czas nieokreślony dozwoloném było, wówczas rozstrzygnięcie zastrzega się Ministerstwu Skarbu (w Pograniczu Wojskowym w porozumieniu z Nadkomendą Wojskową).

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XLII, Nr. 146, stron. 520.

\*\*) Dziennik Rządowy dla Okręgu Administracyjnego Namestnictwa we Lwowie, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLIV, Nr. 273, stron. 805.

\*\*\*)) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Zeszyt XXXIV, Nr. 139, stron. 386.



## 182.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 3. October 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LIV. Stück, Nr. 182, ausgegeben am 10. October 1859),

giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

**über die Aufhebung einiger Zollbegünstigungen bezüglich des Karlstädter Generalats und der beiden Banal-Regimentsbezirke.**

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 26. September 1859 zu genehmigen geruht, daß die Zollbegünstigungen der Anmerkung 3 zu den Abtheilungen 10 und 12, dann der Anmerkung 4 zu der Abtheilung 15 des Zolltarifes vom Jahre 1859 wonach bei der Einfuhr von Getreide und Hülsenfrüchten, von Mehl und Mahlproducten, dann von Schlacht- und Zugvieh aus Bosnien in das Karlstädter Generalat und in die zwei Banal-Regimentsbezirke nur ein Drittheil des tarismäßigen Einfuhrzolles zu entrichten war, mit Rücksicht auf die den Bewohnern dieser Theile der Militärgränze durch die Allerhöchste Entschließung vom 25. August 1857 gewährten Zollbefreiungen (Nr. 162 des Reichs-Gesetz-Blattes) aufgehoben werde.

Die erwähnten Zollbegünstigungen werden daher außer Wirksamkeit gesetzt. Diese Bestimmung hat sogleich mit dem Zeitpunkte in Wirksamkeit zu treten, an welchem sie den Zollämtern bekannt wird.

Freiherr von Bruck m. p.

## 183.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 3. October 1859,****über die Aufhebung des Controllamtes in Turnau.**

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LIV. Stück, Nr. 183, ausgegeben am 10. October 1859.

## 184.

**Erlaß der Ministerien des Innern und der Finanzen und des Armee-Ober-Commando vom 5. October 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LIV. Stück, Nr. 184, ausgegeben am 10. October 1859),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,

**über die Vergütung der Verpflegung der Militärmannschaft auf dem Durchzuge vom 1. November 1859 bis 31. October 1860.**

Für die nach dem §. 31 der Vorschrift über die Einquartierung des Heeres vom 15. Mai 1851 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 143 \*) aus dem Staatschaze (Militärfonde) zu leistende Vergütung der, einem Manne vom Feldwebel und den gleichgestellten Char-

\*) Allgemeines Landes-Gesetz- und Regierungsblatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1851, XV. Stück, Nr. 91, Seite 285.

## 182.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 3. Października 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część LIV, Nr. 182, wydana dnia 10. Października 1859)

obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego,

**o zniesieniu niektórych uwzględnień celnych co się tyczy Jenerałat Karlsztadzkiego i obu powiatów Pułku banalnego.**

Najwyższém Postanowieniem z dnia 26. Września 1859 raczył Jego C. K. Apostolska Mość uchwalić, ażeby uwzględnienia celne uwagi 3 do oddziałów 10 i 12, tudzież uwagi 4 do oddziału 15 taryfy celnój z roku 1853, wedle których w przywozie zboża i produktów łupinowych, mąki i produktów mielnych, tudzież bydła rzeźnego i jucznego z Bośni do Jenerałat Karlsztadzkiego i do obu powiatów Pułku banalnego opłaconą była tylko trzecia część taryfowego cła wchodowego, zniesione zostały ze względu na uwolnienia celne, jakie przyznane zostały mieszkańcom tych części Pogranicza Wojskowego Najwyższém Postanowieniem z dnia 25. Sierpnia 1857 (Nr. 162 Dziennika Praw Państwa).

Rzeczne uwzględnienia celne będą przeto zniesione. Postanowienie niniejsze wejść ma w życie, skoro tylko podaném będzie do wiadomości urzędów celnych.

Baron **Bruck** m. p.

## 183.

**Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 3. Października 1859,****o zniesieniu urzędu kontrolnego w Turnawie.**

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LIV, Nr. 183, wydana d. 10. Października 1859.

## 184.

**Rozrządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Skarbu, tudzież Nadkomendy Wojskowej z dnia 5. Października 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część LIV, Nr. 184, wydana dnia 10. Października 1859),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe

**o wynagrodzeniu za prowadzenie wojska w przechodzie od dnia 1. Listopada 1859 aż do 31. Października 1860.**

Wynagrodzenie, mające być uiszczone ze Skarbu Państwa (funduszu wojskowego) wedle §. 31 przepisu o kwaterunku wojska z dnia 15. Maja 1851 (Dziennik Praw Państwa Nr. 143\*) za obiad, dany w przechodzie ze strony kwatero-

\*) Powszechny Dziennik Praw Krajowych i Rządowych dla Kraju koronnego Galicyi i Lodomerji, Rok 1851, Część XV, Nr. 91, stronica 285.



gen abwärts beim Durchzuge vom Quartierträger gegebenen Mittagskost, hat mit Rücksicht auf die Ergebnisse der veranlaßten Erhebungen über die in den Kronländern vom 1. August 1858 bis Ende Juli 1859 bestandenen Rindfleischpreise in dem Verwaltungsjahre 1860, nämlich vom 1. November 1859 bis 31. October 1860, folgende Vergütung für Einen Tag stattzufinden:

In Niederösterreich . . . . .	mit sechzehn	Neukreuzer,
„ Oberösterreich . . . . .	„ elf und fünf Zehntel	„
„ Salzburg . . . . .	„ dreizehn	„
„ Steiermark . . . . .	„ vierzehn	„
„ Tirol . . . . .	„ sechzehn	„
„ Böhmen . . . . .	„ dreizehn und fünf Zehntel	„
„ Mähren . . . . .	„ dreizehn und fünf Zehntel	„
„ Schlesien . . . . .	„ dreizehn	„
„ dem Verwaltungsgebiete der Landesregierung zu Krakau, und zwar: in der Stadt Krakau und den Gemeinden des Krakauer Kreises . . . . .	„ neun	„
„ allen übrigen Gemeinden . . . . .	„ acht und fünf Zehntel	„
„ dem Verwaltungsgebiete der Statthalterei zu Lem- berg, und zwar: in der Stadt Lemberg . . . . .	„ neun und fünf Zehntel	„
„ allen übrigen Gemeinden . . . . .	„ sieben	„
„ der Bukowina . . . . .	„ sechs und fünf Zehntel	„
„ Krain . . . . .	„ dreizehn und fünf Zehntel	„
„ Kärnthén . . . . .	„ vierzehn	„
„ dem Küstenlande . . . . .	„ sechzehn und fünf Zehntel	„
„ Dalmatien . . . . .	„ elf	„
„ Venedig . . . . .	„ siebzehn und fünf Zehntel	„
im Verwaltungsgebiete der Statthalterei-Abthei- lung Ofen . . . . .	„ zehn	„
„ Verwaltungsgebiete der Statthalterei-Abthei- lung Preßburg . . . . .	„ zehn	„
„ Verwaltungsgebiete der Statthalterei-Abthei- lung Oedenburg . . . . .	„ elf	„
„ Verwaltungsgebiete der Statthalterei-Abthei- lung Kaschau . . . . .	„ acht	„
„ Verwaltungsgebiete der Statthalterei-Abthei- lung Großwardein . . . . .	„ acht und fünf Zehntel	„

dawcy żołnierzowi od felfebła i szarż jemu równych na dół idąc, ze względu na wyniki dochodzeń, spowodowanych w krajach koronnych od 1. Sierpnia 1858 aż do końca Lipca 1859 w przedmiocie poówczasowych cen mięsa, obliczoném być ma w roku administracyjnym 1860, to jest od 1. Listopada 1859 aż do 31. Października 1860, na dzień w sposób następujący:

W Austrii niższej . . . . .	na szesnaście	now. kr.
„ Austrii wyższej . . . . .	jedenaste i pięć dziesiątych	„ „
„ Salcburgu . . . . .	trzynaście	„ „
„ Styryi . . . . .	czternaście	„ „
„ Tyrolu . . . . .	szesnaście	„ „
„ Czechach . . . . .	trzynaście i pięć dziesiątych	„ „
„ Morawii . . . . .	trzynaście i pięć dziesiątych	„ „
„ Szląsku . . . . .	trzynaście	„ „
„ Okręgu Administracyjnym Rządu Krajowego Krakowskiego, a to: w mieście Krakowie i gminach obwodu Krakowskiego . . . . .	dziewięć	„ „
„ wszystkich innych gminach . . . . .	ośm i pięć dziesiątych	„ „
„ Okręgu Administracyjnym Namiestnictwa Lwowskiego, a to: w mieście Lwowie . . . . .	dziewięć i pięć dziesiątych	„ „
„ wszystkich innych gminach . . . . .	siedm	„ „
na Bukowinie . . . . .	sześć i pięć dziesiątych	„ „
w Krainie . . . . .	trzynaście i pięć dziesiątych	„ „
„ Karyntyi . . . . .	czternaście	„ „
na Pobrzeżu . . . . .	szesnaście i pięć dziesiątych	„ „
w Dalmacyi . . . . .	jedenaste	„ „
„ Wenecyi . . . . .	siedmnaście i pięć dziesiątych	„ „
„ Okręgu Administracyjnym Wydziału Namiestniczego w Budzie . . . . .	dziesięć	„ „
„ Okręgu Administracyjnym Wydziału Namiestniczego w Preszburgu . . . . .	dziesięć	„ „
„ Okręgu Administracyjnym Wydziału Namiestniczego w Oedenburgu . . . . .	jedenaste	„ „
„ Okręgu Administracyjnym Wydziału Namiestniczego w Koszycach . . . . .	ośm	„ „
„ Okręgu Administracyjnym Wydziału Namiestniczego w Wielkim Waradynie . . . . .	ośm i pięć dziesiątych	„ „



in der serbischen Wojwodschafft mit dem Temeser Banate . . mit neun Neukreuzer,  
 „ Kroatien und Slavonien . . . . . „ eils „  
 „ Stebenbürgen . . . . . „ sieben „

Erzherzog **Wilhelm** m. p., J. M. L.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Graf **Goluchowski** m. p.

## 185.

### Verordnung des Ministeriums des Innern vom 5. October 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LIV. Stück, Nr. 185, ausgegeben am 10. October 1859),

betreffend die Kundmachung der Einberufungsdecrete und Vorladungsbefehle in Auswanderungs-  
 fällen.

Angeregte Zweifel veranlassen das Ministerium des Innern im Einvernehmen mit dem Justizministerium zu der erläuternden Bestimmung, daß, mit Rücksicht auf den gegenwärtigen behördlichen Organismus, die nach §§. 7, c) dann 27 und 28 des Allerhöchsten Auswanderungspatentes vom 24. März 1832 in den Städten, deren Magistrate unter der Landesbehörde unmittelbar stehen, von der Letzteren selbst zu erlassenden individuellen Einberufungsdecrete und Vorladungsbefehle bloß durch den Magistrat, nicht aber auch im Wege der Kreisbehörde kundzumachen sind.

Graf **Goluchowski** m. p.

w Województwie Serbskiem i Banacie

Temeskim . . . . .	na dziewięć	now. kr.
„ Kroczy i Slawonii . . . . .	„ jedenaście	„ „
„ Siedmiogrodzie . . . . .	„ siedm	„ „

Arcyksiążę **Wilhelm** m. p., FMP.

Baron **Bruck** m. p.      Hrabia **Gołuchowski** m. p.

## 185.

### Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dnia 5. Października 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LIV, Nr. 185, wydana dnia 10. Października 1859),  
**dotyczące obwieszczenia dekretów powołania i edyktów zapozwania w przypadkach  
wywędrowania.**

Wszczęte wątpliwości spowodowały Ministeryjum Spraw Wewnętrznych wydać w porozumieniu z Ministerstwem Sprawiedliwości objaśnienie, iż, ze względu na obecny organizm zwierzchniczy, indywidualne dekreta powołania i edykta zapozwania, wedle §§. 7 c), tudzież 27 i 28 Najwyższego Patentu o wywędrowaniu z dnia 24. Marca 1832, w miastach, których magistraty bezpośrednio pod władzą krajową stoją, mające przez tę właśnie być wydane, obwieszczone być winny tylko przez magistrat, nie zaś także przez władzę obwodową.

Hrabia **Gołuchowski** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Krakauer Verwaltungsgebiet.**

**Jahrgang 1859.**

**Erste Abtheilung.**

**L. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 4. November 1859.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.**

**Rok 1859.**

**Oddział pierwszy.**

**Zeszyt L.**

Wydany i rozesłany dnia 4. Listopada 1859.



## Erlass des Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 7. October 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LV. Stück, Nr. 186, ausgegeben am 22. October 1859),

wirksam für den ganzen Umfang der Monarchie,

betreffend eine Aenderung der Bestimmungen über die Folgen wiederholter Reprobation bei  
einer theoretischen Staatsprüfung.

Die Bestimmungen der §§. 33 und 34 des hierortigen Erlasses vom 16. April 1856, Nr. 54 des Reichs-Gesetz-Blattes\*) und des §. 6 des Erlasses vom 6. October 1858, Nr. 178 des Reichs-Gesetz-Blattes\*\*), denen zu Folge Candidaten, welche bei einer und derselben Staatsprüfung wiederholt reprobirt worden sind, zur Wiederholung derselben nicht mehr zugelassen werden dürfen, und von der Aufnahme als ordentliche Rechtshörer an einer österreichischen Universität oder Rechtsakademie ausgeschlossen sind, werden hiemit in Folge der, dem Unterrichtsministerium hiezu mit Allerhöchster Entschließung vom 14. August 1859 erteilten Ermächtigung aufgehoben.

Dagegen wird den Staatsprüfungscommissionen zur strengen Pflicht gemacht, gewissenhaft darauf zu bestehen, daß bei allen Wiederholungsprüfungen denselben Anforderungen entsprochen werde, welche an die sich zum erstenmale einer Prüfung unterziehenden Candidaten zu stellen sind.

Uebrigens sind Candidaten, welche schon zweimal bei einer und derselben Staatsprüfung reprobirt worden sind, zu ferneren Wiederholungen derselben in keinem Falle in kürzerer Zeit, als nach Verlauf von zwei akademischen Semestern und nur unter der Bedingung zuzulassen, daß sie den Weisungen, welche ihnen die Prüfungscommissionen allenfalls bezüglich des wiederholten Besuchen von Vorlesungen über gewisse Fächer zu erteilen finden, getreulich nachgekommen sind.

Von der im §. 33 des hierortigen Erlasses vom 16. April 1856, Nr. 54 des Reichs-Gesetz-Blattes, angeordneten Mittheilung wiederholter Reprobationen an sämtliche rechts- und staatswissenschaftliche Facultäten und Rechtsakademien erhält es hiemit sein Abkommen; dagegen bleiben die Bestimmungen des §. 32 desselben Gesetzes über die Eintragung jeder Staatsprüfung in das Meldungsbuch des Candidaten in Kraft und Anwendung, und werden den Staatsprüfungscommissionen hiemit zur genauen Beobachtung eingeschärft.

Graf Thun m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krainer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1856, Erste Abtheilung, XV. Stück, Nr. 59, Seite 105.

\*\*) Ebendaselbst, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXI. Stück, Nr. 178, Seite 476.

186.

## Rozrządzenie Ministerstwa Wyznań i Oświecenia z dnia 7. Października 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LV, Nr. 186, wydana dnia 22. Października 1859),

obowiązujące w całej Monarchii,

**dotyczące zmiany postanowień co się tyczy skutków powtórnej reprobacyi przy teoretycznym egzaminie rządowym.**

Postanowienia §§. 33 i 34 tutejszego Rozrządzenia z dnia 16. Kwietnia 1856, Nr. 54 Dziennika Praw Państwa\*) i §. 6 Rozrządzenia z dnia 6. Października 1858, Nr. 178 Dziennika Praw Państwa\*\*), w skutek których kandydaci, przy jednym a tym samym egzaminie rządowym powtórnie reprobowani, do powtórzenia onegoż nie mogą być już więcej przypuszczeni, ani przyjęci jako słuchacze zwyczajni w uniwersytecie austriackim lub akademii prawniczej, zniesione zostają niniejszém na mocy upoważnienia, udzielonego ku temu Najwyższém Postanowieniem z dnia 14. Sierpnia 1859.

Przeciwnie komisye egzaminów rządowych ściśle obowiązane są, sumiennie wymagać, ażeby przy wszystkich powtórnych egzaminach tym samym warunkom odpowiadano, jakie czynione być winny kandydatom, po pierwszy raz egzaminowi się poddającym.

Zresztą kandydaci, którzy już dwa razy przy jednym a tym samym egzaminie rządowym reprobowani zostali, do dalszego powtórzenia onegoż nie mogą na żaden sposób w krótszym czasie być przypuszczeni, jak po upływie dwóch akademicznych półroczy i tylko pod tym warunkiem, iż wiernie wykonali zlecenia, jakieby im komisye egzaminacyjne względem powtórnego uczęszczania na odczyty z pewnych zawodów udzielić za stosowne uznały.

Odstępuje się niniejszém od zarządzonego w §. 33 tutejszego Rozrządzenia z dnia 16. Kwietnia 1856, Nr. 54 Dziennika Praw Państwa udzielania wiadomości o powtórnych reprobacjach wszystkim prawniczo-politycznym wydziałom i akademijom prawniczym; przeciwnie zostają postanowienia §. 32 rzeczonój ustawy o wciągnięciu każdego egzaminu rządowego do książeczki meldunkowej kandydata w mocy swój i zastosowaniu, zaosttrajając je niniejszém komisyjom egzaminacyjnym rządowym do ścisłego zachowania.

Hrabia **Thun** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1856, Oddział pierwszy, Zeszyt XV, Nr. 59, Stronica 105.

\*\*) Tamże, Rok 1858, Oddział pierwszy, Zeszyt XLI, Nr. 178, Stron. 476.



# **Erlaß des Finanzministeriums vom 9. October 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LV. Stück, Nr. 187, ausgegeben am 22. October 1859),

giltig für alle Kronländer des gemeinschaftlichen Zollverbandes,

**betreffend die Anlegung eines verbesserten zollämtlichen Waarenverschlusses.**

Man hat im administrativen Wege die Einleitung getroffen, daß künftig der ämtliche Waarenverschluß nur mittelst Einer Gattung Siegelpresse, einer Zangenpresse mit Kreisrunden in ihrer Gravirung verbesserten Stämpeleinsätzen vorgenommen wird.

Diese Einsätze zeigen auf der einen Seite den kaiserlichen Adler, auf der andern die Umschrift mit dem Namen des Amtes nach dem ihm zustehenden Verzollungsbefugnisse (Hauptzollamt I., II., Nebenzollamt I.) und im Falle bei einem Amte mehrere Zangenpressen in Verwendung stehen, auch die Nummer der Presse mit römischen Zahlen ausgedrückt.

In der Zukunft wird bei allen Verschlußanlegungen im ausländischen Verkehre eine graue mit Metalldraht durchzogene und im inländischen Verkehre eine schwarze, gleichfalls mit Metalldraht durchzogene Drahtschnur angewendet werden.

Die Schnur zur Verschnürung der Waarencollien, welche nach §. 3 des Erlasses vom 29. November 1853 (Nr. 258 des Reichs-Gesetz-Blattes\*) bisher in einem Stricke oder in einer Schnur ohne Metalldraht bestand, hat künftig für Collien im Gewichte bis 150 Pfund Sporco in einer Schnur mit Metalldraht zu bestehen; für die Verschließung von Behältnissen und Päckern, deren Gewicht 150 Zollpfund Sporco überschreitet, hat die Partei noch ferner dickere Stricke beizustellen.

Schnüre mit Metalldraht werden ämtlich beige stellt, und der Partei, in soferne ihr die Beischaffung des zur Verschnürung erforderlichen Materials nach den bestehenden Vorschriften obliegt von dem betreffenden Zollamte gegen Einhebung einer fixen Gebühr von vier Neukreuzern für jedes Collo oder Behältniß überlassen, welche Gebühr in der zollämtlichen Ausfertigung speciell aufgeführt wird.

Die Wirksamkeit dieser Bestimmungen beginnt bei den Hauptzollämtern Wien, Prag und Brünn mit dem 1. November 1859, bei den übrigen Aemtern von dem Tage, welchen die Finanzlandesbehörden bekannt geben werden.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1853, Erste Abtheilung, LXIV. Stück, Nr. 259, Seite 866.

## 187.

## Rozządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 9. Października 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LV, Nr. 187, wydana dnia 22. Października 1859),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych spólnego związku celnego,

**względem położenia na towary poprawionego zamknięcia celno-urzędowego.**

W drodze administracyjnej zarządzono, ażeby na przyszłość urzędowe zamknięcie towarów, przedsięwzięte było tylko za pomocą jednego gatunku maszyny do pieczętowania, prasy obcęgowój z okrągłemi w rycinie poprawionemi wkładkami stęplowemi.

Wkładki te ukazują na jednej stronie orła cesarskiego, na drugiej napis z nazwiskiem urzędu wedle przysługującego mu prawa postępowania celnego (główny urząd celny I, II, uboczny urząd celny I), a jeżeli w którym urzędzie używa się kilka pras obcęgowych, także i numer prasy, rzymskimi cyframi wyrażony.

Na przyszłość używać się będzie przy wszystkich zamknięciach w obrocie zagranicznym *szarego* sznuru, drutem metalowym przeciągniętego, a w obrocie krajowym, sznuru *czarno-żółtego* równie drutem metalowym przeciągniętego.

Sznur do obwiązania kół, który dotychczas wedle §. 3 Rozządzenia z dnia 29. Listopada 1853 (Nr. 258 Dziennika Praw Państwa\*) składał się z powrozu lub sznuru bez drótu metalowego, na przyszłość składać się będzie dla kół aż do wagi 150 funtów *sporco* ze sznuru z drutem metalowym; dla zamknięcia schowków i pakunków, przewyższających wagę 150 funtów celnych *sporco*, strona nadto jeszcze dostarczyć winna powrozów grubszych.

Sznury z drutem metalowym będą urzędownie dostarczone i stronie obowiązanej wedle przepisów istniejących do dostarczenia materiału obwiązania przez dotyczący urząd celny za ściąganiem stałej należitości czterech nowych krajcarów od każdego kollo lub schowku wydane, która to należitość w celno-urzędowym certyfikacie specjalnie wymieniona będzie.

Działalność tych postanowień poczyną się w głównych urzędach celnych Wiedniu, Pradze i Bernie z dniem 1. Listopada 1859, w innych urzędach z dniem, przez władze finansowe krajowe obwieszczonym.

Baron **Bruck** m. p.

\*) Dziennik Rządowy dla kraju koronnego Galicyi i Lodomerji, Rok 1853, Oddział pierwszy, Część LXIV, Nr. 259, Stronica 866.



188.

**Kündmachung des Finanzministeriums vom 9. October 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LV. Stück, Nr. 188, ausgegeben am 22. October 1859),

über die Aenderung der Kategorie des Nebenzollamtes Balzers.

Das Nebenzollamt I. Classe zu Balzers im Kronlande Tirol wird mit 1. November 1859 in die Kategorie der Nebenzollämter II. Classe versetzt.

Freiherr von Bruck m. p.

189.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 10. October 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LV. Stück, Nr. 189, ausgegeben am 22. October 1859),

giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

über die begünstigte Zollbehandlung der zum Fabrikbetriebe der inländischen Zeugdruckereien bezogenen ausländischen Kupferwalzen.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 4. October 1859 die dem Finanzministerium ertheilte, mit dem Erlasse vom 5. Februar 1857 (Nr. 26 des Reichs-Gesetz-Blattes \*) bekannt gemachte Ermächtigung, inländischen Zeugdruckereien den Bezug der zu ihrem Gewerbsbetriebe erforderlichen Kupferwalzen aus dem Auslande, gegen den Begünstigungszoll von Achtzig Kreuzern für den Zollcentner Sporco unter den bisherigen Modalitäten zu bewilligen, auf die weitere Dauer von drei Jahren, das ist bis 13. November 1862 zu erstrecken geruht.

Es bleiben sonach die mit diesem Erlasse vorgeschriebenen Maßregeln ihrem ganzen Umfange nach aufrecht.

Freiherr von Bruck m. p.

190.

**Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Polizei vom 12. October 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LV. Stück, Nr. 190, ausgegeben am 22. October 1859),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,

wegen Auflassung der, von den Gerichten den politischen Landesbehörden vorzulegenden vierteljährigen Verzeichnisse über die nach vollstreckter Strafe aus der Haft zu entlassenden Sträflinge.

Die Ministerien des Innern, der Justiz und der Polizei haben die Bestimmungen des §. 6 der Verordnung vom 5. März 1853, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 44, sowie der Schlußsätze der §§. 30 und 89 der strafgerichtlichen Instruction vom 16. Juni 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 165 \*\*), wornach den politischen Landesbehörden von den Ge-

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, VI. Stück, Nr. 26, Seite 62.

\*\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XXXVIII. Stück, Nr. 209, Seite 536.

188.

## Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 9. Października 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LV, Nr. 188, wydana dnia 22. Października 1859),

**o zmianie kategorii ubocznego urzędu celnego Balzers**

Urząd uboczny celny klasy I. w Balzers w kraju koronnym Tyrolu przecho-  
dzi z dniem 1. Listopada 1859 do kategorii urzędów celnych ubocznych klasy II.

Baron **Bruck** m. p.

189.

## Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 10. Października 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LV, Nr. 189, wydana dnia 22. Października 1859),

obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorjum celnego,

**o uwzględnionem postępowaniu celnem z zagranicznymi walcami miedzianymi,  
sprowadzonymi dla fabrycznego trybu w krajowych drukarniach materyj.**

Jego C. K. Apostolska Mość raczył Najwyższem Postanowieniem z dnia 4. Października 1859 udzielone Ministerstwu Skarbu Rozrządzeniem z dnia 5. Lutego 1857 (Nr. 26 Dziennika Praw Państwa\*) obwieszczone upoważnienie do-  
zwolenia krajowym drukarniom materyj sprowadzania z zagranicy walców miedzia-  
nych, do fabrycznego trybu im potrzebnych, za cłem uwzględnionem *ośmdzie-  
sięciu* nowych krajcarów od centnara celnego *sporco* rozciągnąć pod dotychczas-  
sowemi modalnościami na dalsze *trzy* lata, to jest do 13. Listopada 1862.

Utrzymują się przeto w swęj mocy przepisane w rzezonem Rozrządzeniu  
środki w całej objętości.

Baron **Bruck** m. p.

190.

## Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawie- dliwości i Policji z dnia 12. Października 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LV, Nr. 190, wydana dnia 22. Października 1859),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**o uchyleniu wykazów kwartalnych, przedłożonemi być mających przez sądy poli-  
tycznym władzom krajowym względem delinkwentów, po odbytej karze z więzie-  
nia wypuszczonych.**

Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Policji uchylają po-  
stanowienia §. 6, Rozporządzenia z dnia 5. Marca 1853 r., Dziennik Praw Pań-  
stwa Nr. 44, jako téż ustępów końcowych §§. 30 i 89 karno-sądowej instrukcyi  
z dnia 16. Czerwca 1854 r., Dziennik Praw Państwa Nr. 165\*\*), wedle których

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział pierwszy, Ze-  
szyt VI, Nr. 26, Stron. 62.

\*\*) Dziennik Rządowy dla Obrębu Administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie, Rok 1854, Oddział pierwszy,  
Część XXXVIII, Nr. 209, Stronica 536.



richten vierteljährliche Verzeichnisse über die nach vollstreckter Strafe aus der Haft zu entlassenden Sträflinge vorzulegen waren, außer Wirksamkeit zu setzen befunden.

Dagegen bleibt die Anordnung des §. 3 der Ministerialverordnung vom 5. März 1853, Nr. 44 des Reichs-Gesetz-Blattes, nach welcher die Gerichte den bevorstehenden Austritt der Sträflinge aus der Strafe von Fall zu Fall den Sicherheitsbehörden ihres Amtssitzes anzuzeigen und denselben die betreffenden Auskunftsabellen mitzutheilen haben, aufrecht erhalten.

Graf Nádasdy m. p.      Freiherr von Sübner m. p.      Graf Soluchowski m. p.

## 191.

### Erlaß des Finanzministeriums vom 14. October 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LV. Stück, Nr. 191, ausgegeben am 22. October 1859),

giltig für die Kronländer, in welchen das Mauthsystem vom 17. Mai 1821 und das Mauthpatent vom 10. Februar 1853 in Wirksamkeit steht,

betreffend die Mauthfreiheit der auf gemeinschaftlicher Rechnung des Alerars und der Postmeister unterhaltenen Eilfahrten.

Im Einvernehmen mit dem Handelsministerium wurde entschieden, daß die in neuerer Zeit auf einigen Routen, statt der auf ausschließliche Rechnung des Alerars unterhaltenen Mallesfahrten, auf gemeinschaftlicher Rechnung des Post-Alerars und der Postmeister eingeführten Eilfahrten, und zwar sowohl bezüglich der, von dem Postmeister beigeestellten Beiwagen als hinsichtlich der ärarischen Hauptwagen, nach den Bestimmungen des §. 4, lit. M. des Mauthnormales vom 17. Mai 1821 und des §. 18, Zahl 19, des Patentes vom 10. Februar 1853 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 133) mauthfrei zu behandeln sind.

Freiherr von Bruck m. p.

## 192.

### Rundmachung des Finanzministeriums vom 16. October 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LV. Stück, Nr. 192, ausgegeben am 22. October 1859),

giltig für alle Kronländer,

über die Umgestaltung des Nebenzolldamtes I. Classe zu Peterswalde in ein Nebenzolldamt II. Classe.

Das Nebenzolldamt I. Classe zu Peterswalde, im Amtsbezirke des Gränzinspectors zu Töplitz in Böhmen, wird mit 1. November 1859 in ein Nebenzolldamt II. Classe umgestaltet.

Freiherr von Bruck m. p.

obowiązane były sądy przedkładać politycznym władzom krajowym wykazy kwartalne względem delinkwentów po odbytej karze z więzienia wypuszczonych

Przeciwnie zaś utrzymuje się w swęj mocy zarządzenie §. 3 Rozporządzenia Ministeryjalnego z dnia 5. Marca 1853 r., Nr. 44 Dziennika Praw Państwa, wedle którego sądy o nastąpić mającém wupuszczeniu delinkwentów z więzienia od przypadku do przypadku zawiadamiać mają władze bezpieczeństwa właściwego siedliska urzędowego i udzielać im dotyczące tabele wiadomości.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

Baron **Hübner** m. p.

Hrabia **Gołuchowski** m. p.

## 191.

### Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 14. Października 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LV, Nr. 191, wydana dnia 22. Października 1859),

obowiązujące w Krajach Koronnych, w których w mocy zostaje system myta z dnia 17. Maja 1821 r. i Patent myta z dnia 10. Lutego 1853 r.,

**dotyczące wolności myta dlajazd szybkowozami utrzymywanych na spólny rachunek Skarbu i pocztmistrzów.**

W porozumieniu z Ministerstwem Handlu rozstrzygnięto, iż jazdy szybko-wozami, w nowszych czasach na niektórych drogach zamiast jazd za pomocą Mallewagen wyłącznie kosztem Skarbu utrzymywanych, zaprowadzone na spólny rachunek eraryjum pocztowego i pocztmistrzów, a to tak co się tyczy wozów przez pocztmistrza przydanych, jak co się tyczy głównych wozów eraryjalnych, nie podlegają opłacie myta wedle Postanowień §. 4, lit. M. normalu myta z dnia 17. Maja 1821 r. i §. 18 Liczba 19 Patentu z dnia 10. Lutego 1853 r. (Dziennik Praw Państwa Nr. 133).

Baron **Bruck** m. p.

## 192.

### Obwieszczenie Ministerstwa Skarbu z dnia 16. Października 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LV, Nr. 192, wydana dnia 22. Października 1859),

obowiązujące we wszystkich Krajach Koronnych,

**o przetworzeniu ubocznego urzędu celnego klasy I. w Peterswalde na uboczny urząd celny klasy II.**

Uboczny urząd celny klasy I. w Peterswalde, w powiecie urzędowym inspektora granicznego w Cieplicach w Czechach przetworzonym zostaje z dniem 1. Listopada 1859 r. na uboczny urząd celny klasy II.

Baron **Bruck** m. p.



# Verordnung der Ministerien des Aeußern, des Innern, der Finanzen und für Cultus und Unterricht, dann der obersten Rechnungs=Controlsbehörde vom 20. October 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LV. Stück, Nr. 193, ausgegeben am 22. October 1859).

womit die, durch Allerhöchste Entschliessung vom 12. September 1859 angeordnete Theilung der Agenden des aufzulösenden Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten kundgemacht wird.

Seine kaiserlich-königliche Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 12. September 1859 anzuordnen geruht, daß die Agenden des, laut Allerhöchstem Handschreiben vom 21. August 1859 aufzulösenden Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten, zwischen den Ministerien des Aeußern, des Innern, der Finanzen und für Cultus und Unterricht, dann der obersten Rechnungs=Controlsbehörde, in folgender Weise vertheilt werden sollen.

Es haben von den Angelegenheiten, welche bisher den Wirkungskreis der gedachten Centralbehörde gebildet haben, überzugehen:

## I. An das Ministerium des kaiserlichen Hauses und des Aeußern.

Die Agenden des gesammten Consularwesens, sowohl des österreichischen im Auslande, als des ausländischen in Oesterreich.

## II. An das Ministerium des Innern.

### A. In Angelegenheiten der Gewerbe.

Die Entscheidung in letzter Instanz über die Verleihung und den Umfang der Fabriks- und Handelsbefugnisse und der Gewerbe; dann die Leitung und Entscheidung aller administrativen Angelegenheiten der Handelsgremien, Innungen, Zünfte oder sonstigen Gewerbscorporationen;

alle Angelegenheiten des Hausirhandels;

die Mitwirkung bei der Errichtung und Regulirung von Industrieschulen, sowie bei allen Einrichtungen und Vorschriften, die auf Gewerbe von wesentlichem Einflusse sind;

alle auf Privilegien und Jahrmaktbefugnisse; auf Privatmauthen an nicht ärarischen Strassen, Brücken und Ueberfuhren; auf Maße und Gewichte; auf Industrieausstellungen; dann auf den Muster- und Markenschutz bezüglichen Angelegenheiten.

### B. In Bausachen.

Sämmtliche Agenden des Strassen-, Wasser- und Hochbaues, mit Ausnahme der Eisenbahnen.

## 193.

# Rozporządzenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Spraw Wewnętrznych, Skarbu, Wyznań i Oświecenia, tudzież Najwyższej Władzy Rachunkowo-kontrolnej z dnia 20. Października 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LV, Nr. 193, wydana dnia 22. Października 1859),  
obwieszczaające zarządzone Najwyższem Postanowieniem z dnia 12. Września 1859 r. podział czynności rozwiązanego Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych.

Najwyższem Postanowieniem z dnia 12. Września 1859 r. raczył Jego Cesarsko-Królewska Apostolska Mość rozporządzić, ażeby czynności Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych, rozwiązanego w skutek Najwyższego Reskryptu z dnia 21. Sierpnia 1859 r. podzielone były między Ministerstwa Spraw Zagranicznych, Spraw Wewnętrznych, Skarbu, Wyznań i Oświecenia, tudzież Najwyższą Władzę kontrolną rachunkową w sposób następujący:

Z pomiędzy spraw, które dotąd tworzyły zakres działalności rzeczonoj władzy centralnej, przejść mają:

## I. Do Ministerstwa Cesarskiego Domu i Spraw Zagranicznych.

Czynności całego konsulatu, tak Austriackiego w zagranicy, jak zagranicznego w Austrii.

## II. Do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

### A. Co się tyczy przedmiotów przemysłowych.

Rozstrzygnięcie w ostatniej instancji względem nadania i objętości upoważnień fabrycznych i handlowych, tudzież profesyj; dalej kierunek i rozstrzygnięcie wszelkich administracyjnych spraw gremiów handlowych, cechów lub innych korporacyj przemysłowych;

wszelkie sprawy handlu domokrajnego;

współdział przy utworzeniu i regulacji szkół przemysłowych, tudzież przy wszelkich zarządzeniach i przepisach, istotny wpływ na rzemiosła wywierających;

wszelkie sprawy dotyczące przywilejów i upoważnień jarmarcznych, myta prywatnego na nieeraryjalnych gościńcach, mostach i przewozach; miar i wag; wystaw przemysłowych; tudzież ochrony wzorów i znaków.

### B. Co się tyczy spraw budowniczych.

Wszelkie czynności dotyczące założenia dróg, budow wodnych i nadziemnych, z wyjątkiem kolei żelaznych.



### III. An das Ministerium der Finanzen.

#### A. In Angelegenheiten des Handels und der Schifffahrt.

Die Einleitungen und Vorverhandlungen zum Abschlusse von Staatsverträgen, welche sich auf Handel, See- und Flußschifffahrt — namentlich die Donau-, Elbe-, Weichsel- und Po-Schifffahrt — beziehen, und die Ueberwachung des Vollzugs und der Ausführung solcher Staatsverträge;

die Handelskammer-Angelegenheiten und namentlich die Bestätigung der Präsidenten der Handelskammer, sowie überhaupt die Handhabung des Gesetzes über die letzteren;

die Prüfung und Bestätigung der Satzungen (Statuten) der Vereine zur Beförderung der Industrie, des Handels und der Schifffahrt, nach Maßgabe des Vereinsgesetzes;

der Wirkungskreis bei Errichtung und Regulirung der Circulations-, Credits-, Leih- und Disconto-Anstalten, der Börsen und der auf das Senseswesen bezüglichen Geschäfte, nebst der Ausübung der Disciplinargewalt über dieselben;

die Mitwirkung bei der Revision der Handels-, Wechsel- und Seerechts-Geseggebung, bei der Errichtung und Regulirung von Real- und nautischen Schulen, dann bei polytechnischen Anstalten, sowie bei allen in den Bereich anderer Ministerien fallenden Einrichtungen und Vorschriften, die auf Handel und Schifffahrt von wesentlichem Einflusse sind;

das Seeschifffahrt- und Quarantänewesen, sohin mit Einschluß des Seeschiffbaues, der Seefischerei, des Hafendienstes und Hafenbaues, der See- und Hafenpolizei, der Lootsen-Anstalten, der Leuchttürme und des dießfälligen Gebührenwesens; die Central-Seebehörde mit Personale und Agenden; ferner der österreichische Lloyd;

die Sammlung und Veröffentlichung von Handels- und Consularberichten, und überhaupt von allen für Handelspolitik, Staats- und Volkswirtschaft wichtigen Aufsätzen;

die Leitung der k. k. Merarial-Porcellanfabrik, und die Entscheidung über die, diese Fabrik betreffenden administrativen Angelegenheiten.

#### B. In Bauwesen.

a) Die Bewilligung von neuen Bauten, Reparaturen, Herstellungen, Reconstructionen, Ergänzungen u., soweit sie Eisenbahnen betreffen, vorbehaltlich der, dem Ministerium des Innern vom Standpuncte der politischen Verwaltung zustehenden Einflußnahme bezüglich der Baulinien, Baupolizei, Expropriationen u.;

b) die Einflußnahme bei Anlegung von neuen zur Verbindung größerer Länderstrecken bestimmten Straßenzügen und Schifffahrts-Canälen, bei bedeutenderer Straßenum-

### III. Do Ministerstwa Skarbu.

#### A. *W sprawach handlu i żeglugi.*

Czynności wstępne i rozprawy przygotowawcze do zawarcia traktatów rządowych, odnoszących się do handlu, żeglugi morskiej i rzecznej — mianowicie żeglugi na Dunaju, Łabie, Wiśle i Padzie, tudzież dotyczące wykonania i przeprowadzenia takowych traktatów;

sprawy Izb handlowych a mianowicie potwierdzenie Prezydentów Izb handlowych, tudzież wykonanie ustawy co się tyczy ostatnich;

rozpoznanie i potwierdzenie statutów towarzystwa, zawiązanego dla poparcia przemysłu, handlu i żeglugi, w miarę ustawy o stowarzyszeniach;

zakres działalności przy utworzeniu i uregulowaniu zakładów cyrkulacyjnych kredytowych, pożyczkowych i dyskontowych, giełd i stósunków sensaryjnych, wraz z wykonywaniem władzy dyscyplinarnej nad onemi;

spółdział przy rewizyi ustawodawstwa handlowego, wexlowego i morskiego przy założeniu i regulacyi szkół realnych i nautycznych, tudzież przy zakładach politechnicznych, równie jak przy wszystkich do zakresu innych Ministeryjów należących zarządzeniach i przepisach, na handel i żeglugę istotny wpływ wywierających;

rzecz dotycząca żeglugi morskiej i kwarantany, łącznie z budownictwem okrętów morskich, rybołówstwem morskiem, służbą portową i budownictwem portowém, policyją morską i portową, zakładami lumańskimi, latarniami nadmorskimi i dotyczącemi opłatami; centralna władza morska wraz z personelem i agiendami; dalej Lloyd Austriacki;

zbieranie i ogłoszenie sprawozdań handlowych i konsularnych, a w ogólności wszelkich wiadomości ważnych dla polityki handlowej, gospodarstwa rządowego i narodowego;

kierunek C. K. eraryjalnej fabryki porcelanu i rozstrzygnięcie spraw administracyjnych, onéjże dotyczących.

#### B. *W sprawach budowniczych.*

- a) Pozwolenie do nowych budów, reparatur, rekonstrukcyj, uzupełnień etc., dotyczących kolei żelaznej, przyczém zastrzeżone sobie ma Ministerjum Spraw Wewnętrznych przysługający mu ze stanowiska politycznej administracyi wpływ, co się tyczy linii budowy, policyi, exproprijacyi etc.;
- b) wpływ przy założeniu nowych do połączenia większych części terytoryjalnych przeznaczonych gościńców i kanałów żeglugowych, przy znaczniejszych



legungen und bei Regulirung schiffbarer Flüsse, nicht bloß in finanzieller, sondern fortan auch in commercieller Beziehung.

#### C. In Angelegenheiten der Communications-Anstalten.

Alle auf Staats- und Privat-Eisenbahnen, auf die Eisenbahnbetriebs-Ordnung, auf Telegraphen-Angelegenheiten, auf Postfachen und auf anderweitige Transportmittel bezüglichen Geschäfte.

#### IV. An das Ministerium für Cultus und Unterricht.

Die Angelegenheiten der Centralcommission für Erforschung und Erhaltung der Baudenkmale.

#### V. An die oberste Rechnungs-Controlsbehörde.

Die Angelegenheiten der administrativen Statistik.

Diese Geschäftsvertheilung, durch welche übrigens der sonstige Wirkungskreis der, bei den einzelnen Angelegenheiten mitbetheiligten Centralbehörden nicht berührt wird, tritt mit dem 1. November 1859 in Wirksamkeit.

Graf von **Nechberg** m. p. Graf **Thun** m. p. Freiherr von **Bruck** m. p.

Graf **Sotuchowski** m. p. Graf **Wilczek** m. p.

rozkładach dróg i przy regulacji rzek spławnych, nie tylko pod względem finansowym lecz też nadal i pod względem komercyjnym.

*C. W sprawach zakładów komunikacyjnych.*

Wszelkie czynności dotyczące kolei żelaznych, tak rządowych jak prywatnych, porządku trybu na kolejach żelaznych, telegrafów, poczt i innych środków transportowych.

**IV. Do Ministerstwa Wyznań i Oświecenia.**

Sprawy komisji centralnej co do wyszukania i utrzymania pomników budowniczych.

**V. Do Najwyższej Władzy kontrolnej rachunkowej.**

Sprawy statystyki administracyjnej.

Ten rozdział czynności, który zresztą nie zmienia zakresu działalności władz centralnych, w poszczególnych sprawach udział biorących, wchodzi w życie z dniem 1. Listopada 1859 r.

Hrabia **Rechberg** m. p.      Hrabia **Thun** m. p.      Baron **Bruck** m. p.

Hrabia **Gołuchowski** m. p.      Hrabia **Wilczek** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer-Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

Ll. Stück.

Ausgegeben und versendet am 21. November 1859.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt Ll.

Wydany i rozesłany dnia 21. Listopada 1859.



# Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen, dann der obersten Rechnungs=Controlbehörde vom 18. Oktober 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVI. Stück, Nr. 194, ausgegeben am 3. November 1859),

wirkiam für alle Kronländer, mit Ausnahme des venetianischen Verwaltungsgebietes, Dalmatiens und der Militärgränze,  
über das Verfahren bei der Einhebung und Abfuhr der Notariatsarchivs-Gebühren.

Die Ministerien der Justiz und der Finanzen haben im Einvernehmen mit der obersten Rechnungs=Controlbehörde über die Einhebung und Abfuhr der Notariatsarchivs-Gebühren folgende Bestimmungen erlassen:

## §. 1.

Die von den Parteien nach den §§. 25 und 26 des Tarifs zur Notariatsordnung für die Ertheilung von Ausfertigungen, Auszügen, Zeugnissen, Abschriften und Auskünften aus den Notariatsarchiven und für die Einsichtnahme von Archivsakten zu entrichtenden Gebühren hat der Vorstand des Notariatsarchives bei der Ertheilung der, in Gemäßheit des §. 124 der Notariatsordnung (Reichs-Gesetz-Blatt VIII. Stück, Nr. 94, Jahrgang 1858\*) hiezu erforderlichen Bewilligung zu bemessen und sogleich einzuheben.

Die Vornahme der gebührenpflichtigen Amtshandlung darf erst nach Entrichtung der Gebühr erfolgen.

## §. 2.

Ueber die eingehobenen Gebühren sind bei den Notariatsarchiven Journale, welche mit Stamm- und Auschnittsbolleten versehen sind, nach dem beiliegenden Muster A zu führen.

In dieselben ist der Name der Parteien, der Gegenstand der angeführten Bewilligung, das Datum ihrer Ertheilung und der Betrag der für die Amtshandlung eingehobenen Gebühren in fortlaufender Zahlenreihe einzutragen.

## §. 3.

Nach bezahlter Gebühr ist der Partei die mit der Stammbollete gleichlautende und ebenfalls in fortlaufender Zahlenreihe abzulösende Auschnittsbollete zu übergeben, welche mit Ausschluß jeder anderen Empfangsbestätigung allein als Beweis über die Berichtigung der Gebühr zu dienen hat.

## §. 4.

Am letzten Tage eines jeden halben Verwaltungsjahres sind die Journale abzuschließen, die darin unausgefüllt gebliebenen Bolleten zu durchstreichen, die eingehobenen Gebühren

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, VI. Stück, Nr. 23, Seite 70.

## 194.

## Rozporządzenie Ministerstw sprawiedliwości i skarbu, tudzież najwyższej władzy rachunkowo-kontrolnej z dnia 18. Października 1859. r.

(Dziennik Praw Państwa, Część LVI, Nr. 194, wydana dnia 3 Listopada 1859).

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych z wyjątkiem weneckiego okręgu administracyjnego, Dalmacyi i Pogranicza Wojskowego,

**o sposobie postępowania przy poborze i odwozie należitości archiwalnych notaryjackich.**

Ministerstwa sprawiedliwości i skarbu wydają w porozumieniu z najwyższą władzą rachunkowo-kontrolną względem pobierania i odwożenia należitości archiwalnych notaryjackich następujące postanowienia:

### §. 1.

Należitości, jakie strony wedle §§. 25. i 26. taryfy do ustawy notaryjackiej opłacać winny za udzielenie wypisów, wyciągów, poświadczeń, odpisów i wiadomości z archiwów notaryjackich, tudzież za przejrzanie aktów archiwalnych, przełożony archiwum notaryjackiego przy udzieleniu potrzebnego ku temu, stósownie do §. 124 ustawy notaryjackiej (Dziennik praw państwa, Część VIII., Nr. 94., Rok 1858.) \*) pozwolenia wymierzyć i natychmiast ściągnąć ma.

Przedsiębranie aktu urzędowego, należitości ulegającego, dopiero po spłaceniu należitości nastąpić może.

### §. 2.

Względem należitości ściągnionych prowadzić będą archiwa notaryjackie żurnale wedle załączonego wzoru A. opatrzone boletami pierwotnemi i wycinkowemi. Do tychże wciągnąć się ma wedle liczby bieżącej imię stron, przedmiot żadanego pozwolenia, datum udzielenia tegoż i kwota należitości ściągnionych za czynność urzędową.

### §. 3.

Po zapłaceniu należitości wydać należy stronie bilet wycinkowy oderwać się mający, także liczbą bieżącą oznaczony, równobrzmiący z biletem pierwotnym który jedynie z wyłączeniem wszelkiego innego potwierdzenia odbioru służyć ma za dowód niszczenia należitości.

### §. 4.

Z dniem ostatnim każdego administracyjnego półroczu powinny żurnale być zamknięte, pozostałe bolety niezapełnione przekreślone, ściągnione należitości zaś

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Zeszyt VI, Nr. 23, Stronnica 70.



aber sammt den abgeschlossenen Journalen an die am Standorte des Gerichtshofes befindliche Finanzbezirks-Directions-Casse gegen Empfangsbestätigung über die geleistete Abfuhr zu übergeben. Gleichzeitig ist der Finanzbezirks-Direktion von der erfolgten Abfuhr die Anzeige zu erstatten. Kommt im ersten Semester kein Empfang vor, so ist eine besondere Fehlanzeige nicht zu erstatten, sondern bloß das Journal für das zweite Semester mit der Bezeichnung „für das ganze Verwaltungsjahr“ zu versehen.

Ist dagegen im Laufe des zweiten oder der beiden Semester eines Verwaltungsjahres gar keine Gebühr eingehoben worden, so ist die Finanzbezirks-Direktion hievon am Schlusse des Jahres mittelst Fehlanzeige zu verständigen.

#### §. 5.

Die Archivsstände haften für eine richtige Berechnung und Gebahrung, sowie für die genaue Befolgung der vorstehenden Anordnungen.

#### §. 6.

Diese Anordnungen haben derzeit, wo bis zur definitiven Organisation der Notariatsarchive, deren Berrichtigungen von den Gerichtshöfen erster Instanz besorgt werden, auch bei diesen Anwendung zu finden.

Freiherr von **Bruck** m. p., Graf **Nadasdy** m. p., Graf **Wilczek** m. p.

wraz z zamkniętymi żurnalami oddane do kasy dyrekcji powiatu skarbowego znajdującej się w siedzisku trybunału, za potwierdzeniem odwozu. Równocześnie oznajmić należy dyrekcję powiatu skarbowego o nastąpionym odwozie. Jeżeli w pierwszym półroczu nie ma żadnego dochodu, wówczas nie potrzeba czynić osobnej o tém relacji, lecz tylko żurnal na drugie półrocze oznaczyć wyrazem: „Na cały rok administracyjny.“

Jeżeli zaś w ciągu drugiego lub obu półroczy roku administracyjnego nie wpłynęła żadna należność, wówczas dyrekcja powiatu skarbowego o tém z końcem roku zawiadomiona być ma.

§. 5.

Przełożeni archiwum odpowiedzialnymi są za należyty obrachunek i szafunek, niemniej za ściśle dopełnienie powyższych zarządzeń

§. 6.

Zarządzenia te znajdują także zastosowanie i w trybunałach pierwszej instancji, przez które aż do ostatecznej organizacyi archiwów notaryjskich czynności tychże załatwiane być winny.

Baron **Bruck** mp.

Hrabia **Nádasdy** mp.

Hrabia **Willeczek** mp.



**Entwurf**

des justirten Journals zur Eintragung der Notariatsarchiv-Gebühren.

	Einzeln		Zusammen			fl. fr.	
	fl.	fr.	fl.	fr.		fl.	fr.
— den . . . . . 18 . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende ange- suchte Acte:					— den . . . . . 18 . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende ange- suchte Acte:		
					Sage                    zusammen . . .		
— den . . . . . 18 . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende ange- suchte Acte:					— den . . . . . 18 . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende ange- suchte Acte:		
					Sage                    zusammen . . .		
— den . . . . . 18 . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende ange- suchte Acte:					— den . . . . . 18 . . Herr . . . . . zahlt gemäß der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 für nachstehende ange- suchte Acte:		
Fürtrag . . .					Sage                    zusammen . . .		





## 195.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 20. Oktober 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVI. Stück, Nr. 195, ausgegeben am 3. November 1859),

giltig für sämtliche Kronländer des allgemeinen Zollverbandes,

**betreffend Zollbestimmungen für Hanf, Lein- und Rübsöl, Gummipplatten, gereinigtes Guttapercha, Pappendeckel und Preßspäne.**

In Folge der von dem deutschen Zollvereine beschlossenen Ermäßigung des Einfuhrzolles von einigen Verkehrsgegenständen, welche nach dem Vertrage vom 19. Februar 1853 (R. G. Bl. Nr. 207\*) im Verkehre zwischen Oesterreich und dem deutschen Zollvereine eine Zollbegünstigung genießen, ist es nothwendig geworden, auf Grund des Vertragsartikels 4 einige, jene Gegenstände betreffende Bestimmungen des Zolltarifes vom 5. Dezember 1853 (R. G. Bl. Nr. 262\*\*) zu ändern.

Es wird daher der Einfuhrzoll für Oele, fette, nicht besonders benannte, in Fässern, Tarifpost 23, d), im allgemeinen Verkehre von 1 fl. 58 kr. auf 1 fl. 35 kr. ermäßigt, und dagegen der Zwischenzoll für die Einfuhr von Hanf-, Lein- und Rübsöl aus dem freien Verkehre des Zollvereines (Anmerkung 1 zur Tarifpost 23, d) von 75 auf 80 Kreuzer; — ferner der Zwischenzoll für Gummipplatten, dann für mehr oder weniger gereinigtes Guttapercha aus dem freien Verkehre des Zollvereines (Anmerkung 1 zur Tarifpost 62, a) von 2 fl. 62  $\frac{5}{10}$  kr. auf 3 fl. 50 kr. erhöht; endlich die im Zwischenverkehre jetzt zollfreien Artikel: Pappendeckel (auch Steinpappe) und Preßspäne (Anmerkung zur Tarifpost 60 a) bei der Einfuhr aus dem freien Verkehre des Zollvereines mit einem Zolle von 4 Kreuzer belegt.

Diese Zollbestimmungen haben mit erstem Jänner 1860 in Wirksamkeit zu treten.

Freiherr von Bruck m. p.

## 196.

**Verordnung des Ministeriums des Innern vom 27. Oktober 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVI. Stück, Nr. 196, ausgegeben am 3. November 1859),

**mit welcher einige Bestimmungen über die Vereinfachung und Beschleunigung des Geschäftsganges der politischen Behörden kundgemacht werden.**

In Folge Allerhöchster Genehmigung vom 23. Oktober 1859 werden zur Vereinfachung und Beschleunigung des Geschäftsganges der politischen Behörden nachstehende Bestimmungen erlassen:

1. Die bisher dem Ministerium des Innern zustehende Verleihung des Rechtes der österreichischen Staatsbürgerschaft wird von nun an den politischen Landesbehörden (Statthaltereien, Landesregierungen und Statthaltereibehörden in Ungarn) übertragen. Nur

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1853, Erste Abtheilung, LV. Stück, Nr. 225, Seite 746.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1853, Erste Abtheilung, LXVI. Stück, Nr. 265, Seite 878.

## 195.

**Rozrządzenie Ministerstwa skarbu z 20. Października 1859.**

(Dziennik praw państwa, Część LVI, Nr. 195, wydana dnia 3. Listopada 1859.)

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych powszechnego związku celnego,

**dotyczące postanowień celnych względem oleju konopnego, lnianego i rzepakowego, blatów gumowych, czyszczonej guttaperchy, tektur i wioru papierowego.**

W skutek uchwalonego przez niemiecki związek celny zniżenia cła wchodowego od niektórych przedmiotów obrotowych, wedle traktatu z dnia 19. Lutego 1853. (Dziennik praw państwa Nr. 207. \*) w obrocie między Austryją i niemieckim związkiem celnym zniżenia cła doznających, potrzebnem się stało, na podstawie 4 artykułu traktatu, zmienić niektóre postanowienia taryfy celnej z d. 5. Grudnia 1853. (Dziennik praw państwa Nr. 262. \*\*).

Zniża się przeto cło wchodowe od olejów, tłustych, nie wymienionych szczególnie, w beczkach, pozycyja taryfy 23, d), w obrocie powszechnym z 1 złr. 58 kr. na 1 złr. 35 kr., przeciwnie zaś cło pośrednie od wprowadzenia oleju konopnego, lnianego i rzepakowego z wolnego obrotu związku celnego (uwaga 1. do pozycyi taryfy 23, d), podwyższa się z 75 na 80 krajcarów nowych; — jako i cło pośrednie od blatów gumowych, tudzież od czyszczonej mniej więcej guttaperchy z wolnego obrotu związku celnego (uwaga 1. do pozycyi taryfy 62, a) z 2 złr. 62  $\frac{5}{10}$  kr. na 3 złr. 50 kr., nakoniec artykuły wolne obecnie od cła w obrocie pośrednim, jako to: tektury (także tektura kamienna) i wiory papierowe (uwaga do pozycyi taryfy 60, a) w przywozie z wolnego obrotu związku celnego obłożone zostają cłem 4 nowych krajcarów.

Te postanowienia celne wejść mają w życie z dniem 1. Stycznia 1860.

Baron **Bruck** m. p

## 196.

**Rozporządzenie ministerstwa spraw wewnętrznych z dnia 27. Października 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część LVI, Nr. 96., wydana dnia 3. Listopada 1859.)

**mocą którego obwieszcza się niektóre postanowienia o uproszczeniu i przyspieszeniu toku czynności władz politycznych.**

W skutek Najwyższej uchwały z dnia 23. Października 1859. wydają się względem uproszczenia i przyspieszenia toku czynności władz politycznych następujące postanowienia:

1. Przysługujące dotąd ministerstwu spraw wewnętrznych nadawanie prawa obywatelstwa austriackiego odtąd już przeniesione zostaje na polityczne władze krajowe (namiestnictwa, rządy krajowe i wydziały namiestnicze we Węgrzech).

\*) Dziennik Rządowy dla kraju koronnego Galicyi i Łodomeryi, Rok 1853, Oddział pierwszy, Część LV, Nr. 225, Stronnica 746.

\*\*) Tamże, Rok 1853, Oddział pierwszy, Część LXVI, Nr. 265, Stronnica 878.



die Aufnahme politisch bedenklicher Ausländer in den österreichischen Staatsverband bleibt nach wie vor der Schlußfassung des Ministeriums vorbehalten.

2. Gegen Entscheidungen der politischen Landesbehörden, durch welche Anordnungen oder Erkenntnisse der Unterbehörden bestätigt worden sind, findet in folgenden Fällen eine weitere Berufung an das Ministerium des Innern nicht mehr Statt:

- a) wenn es sich um die Ertheilung oder Verweigerung des politischen Eheconsenses,
- b) um Erkenntnisse in einem Streite zwischen Gemeinden desselben Verwaltungsgebietes über die Heimathszuständigkeit einzelner Individuen und die damit in Verbindung stehenden Versorgungsfragen, endlich
- c) um einzelne localpolizeiliche Anordnungen und Entscheidungen handelt.

In allen diesen Fällen ist die Unzulässigkeit einer weiteren Berufung in der betreffenden Entscheidung ausdrücklich ersichtlich zu machen.

3. Für die Einbringung von Recursen gegen Entscheidungen der politischen Landesbehörden wird, wofern nicht besondere Vorschriften kürzere Berufsfristen vorzeichnen, eine unüberschreitbare Frist von sechzig Tagen, vom Zustellungstage ausschließlich gerechnet, festgesetzt; und hiemit verordnet, daß die Berufungsschrift unmittelbar bei der politischen Landesbehörde, deren Entscheidung angefochten wird, zu überreichen, von Letzterer aber mit den erforderlichen Aufklärungen versehen, und mit den Verhandlungsacten belegt, zur Schlußfassung des Ministeriums vorzulegen ist. Sowohl die Berufsfrist als die Berufungsinstanz ist in den Entscheidungen der Landesbehörden ausdrücklich anzuführen.

Diese Bestimmungen werden hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Graf **Goluchowski** m. p.

## 197.

### Verordnung des Ministeriums des Innern vom 27. Oktober 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVI. Stück, Nr. 197, ausgegeben am 3. November 1859),

mit welcher die Ziffer des, von den Sträflingen zu leistenden Verpflegskosten-Ersatzes für alle, zunächst unter der Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten für die ersten fünf Jahre bestimmt wird.

In Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 4. Oktober 1859 wird, auf Grund des mit dem Finanzministerium gepflogenen Einverständnisses, die Ziffer des, in Gemäßheit der §§. 4 und 8 der kaiserlichen Verordnung vom 2. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 105\*) von den Sträflingen zu leistenden Verpflegskosten-Ersatzes für die ersten fünf Jahre, und zwar für alle, zunächst unter der Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten mit sechsundzwanzig Kreuzer österreichischer Währung für einen Sträfling und Tag bestimmt.

Graf **Goluchowski** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 105, Seite 288.

Tylko przyjęcie wątpliwych pod względem politycznym cudzoziemców do węzła państwa austriackiego także i na przyszłość ministerstwo zastrzeżonem sobie ma.

2. Przeciw rozstrzygnięciom politycznych władz krajowych, które na zarządzenia lub wyroki władz niższych potwierdzone zostały, w następujących przypadkach nie ma miejsca dalsze odwołanie się do ministerstwa spraw wewnętrznych, jeżeli idzie

- a) o udzielenie lub odmówienie politycznego konsensu małżeństwa,
- b) o orzeczenia w sporze między gminami tego samego okręgu administracyjnego względem rodzimój przynależności pojedynczych indywiduów i połączonych z nią kwestyj zaopatrzenia, nakoniec
- c) o pojedyncze zarządzenia i rozstrzygnięcia policyi lokalnej.

We wszystkich tych przypadkach niedopuszczalność dalszego odwołania się od dotyczącego rozstrzygnięcia wyraźnie ma być wymienioną.

3. Do wniesienia rekursów przeciw rozstrzygnięciom politycznych władz krajowych, o ile osobne przepisy nie wyznaczają krótszych terminów powołania, stanowi się termin nie mogący być przekroczony dni sześćdziesięciu, licząc wyłącznie od dnia doręczenia; przyczem rozporządza się, iż odwołanie podane być ma wprost do politycznej władzy krajowej, której rozstrzygnięcie ma być uchylone, a która potrzebne wyjaśnienia załączyć i wraz z aktami rozprawy przedłożyć winna ministerstwu do stanowienia uchwały. Tak termin jak instancya powołania wyraźnie ma być wymieniona w rozstrzygnięciach władz krajowych.

Postanowienia te podaje się niniejszém do powszechnej wiadomości

Hrabia **Gołuchowski** mp.

197.

## Rozporządzenie Ministerstwa spraw wewnętrznych z dnia 27. Października 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LVI, Nr. 197, wydana dnia 8. Listopada 1859),

**którem ustanawia się na pierwsze lat pięć cyfra wynagrodzenia kosztów prowidowania ze strony uwięzionych dla wszystkich zakładów karnych, zostających pod nadzorem i kierunkiem władz politycznych.**

W skutek Najwyższego upoważnienia z dnia 4. Października 1859 r. i w porozumieniu się z Ministerstwem Skarbu, ustanawia się cyfra wynagrodzenia ze strony więźniów kosztów prowidowania stósownie do §§. 4 i 8. Cesarskiego rozporządzenia z dnia 2. Czerwca 1859 (dziennik Praw Państwa Nr. 105 \*) na pierwsze lat pięć, a to dla wszystkich zakładów karnych pod nadzorem i kierunkiem politycznych władz krajowych zostających na dwadzieścia sześć krajcarów waluty austriackiej od jednego więźnia i dnia.

Hrabia **Gołuchowski** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla okręgu administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XXIX, Nr. 105. Stronnica 288.



## 198.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 29. Oktober 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt. LVI. Stück, Nr. 198, ausgegeben am 3. November 1859).

giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

**über die Aufhebung der Waarencontrols- und Verzehrungssteuerämter Altheim und Mattighofen im Finanzbezirke Nied.**

Die Waarencontrols- und Verzehrungssteuerämter zu Altheim und Mattighofen im Bereiche der Finanzbezirksdirection Nied werden mit 1. December 1859 aufgehoben.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 199.

**Verordnung der Ministerien des Aeußern, des Innern, der Finanzen und der Polizei, dann des Armee-Ober-Commando vom 30. Oktober 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVI. Stück, Nr. 199, ausgegeben am 3. November 1859),

wirksam für alle Kronländer,

**betreffend die Einführung von Paßkarten.**

Nachdem die österreichische Regierung beschlossen hat, für den ganzen Umfang des Reiches dem, auf Grund der, unter dem 21. Oktober 1850 geschlossenen Uebereinkunft zwischen den Regierungen von Preußen, Baiern, Sachsen, Hannover, Württemberg, Baden, Churheffen, Hessen-Darmstadt, Braunschweig, Mecklenburg-Schwerin, Nassau, Sachsen-Weimar, Sachsen-Coburg-Gotha, Sachsen-Meiningen-Gildburghausen, Sachsen-Altenburg, Mecklenburg-Strelitz, Oldenburg, Anhalt-Deßau-Röthen, Anhalt-Bernburg, Schwarzburg-Sondershausen, Schwarzburg-Rudolstadt, Hessen-Homburg, Waldeck, Ruß älterer und jüngerer Linie, Schaumburg-Lippe, Lippe-Deimold, dann den freien Städten Lübeck, Frankfurt am Main, Bremen und Hamburg bestehenden Paßkarten-Vertrage beizutreten, so werden in Folge der Allerhöchsten Entschließung vom 4. Juni 1859 nachstehende auf denselben gegründete Bestimmungen zur öffentlichen Kenntniß gebracht, indem verordnet wird, wie folgt:

## Art. 1.

Die Angehörigen der oben angeführten contrahirenden Staaten sind, soweit nicht in den nachfolgenden Artikeln II und VI Beschränkungen festgesetzt sind, befugt, sich zu ihren Reisen, sei es auf den Eisenbahnen, mit der Post oder sonst innerhalb der Gebiete der, der erwähnten Uebereinkunft beigetretenen oder derselben künftig noch beitretenen Staaten statt der gewöhnlichen in den respectiven Staaten gesetzlich vorgeschriebenen Pässe künftighin der Paßkarten zu bedienen.

## Art. II.

Paßkarten dürfen nur solchen Personen ertheilt werden, welche

198.

**Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z d. 29. Października 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część LVI, Nr. 198, wydana dnia 3 Listopada 1859),

obowiązujące w krajach koronnych powszechnego obrębu celnego,

**o zniesieniu urzędów co do kontroli towarów i podatku Konsumcyjnego w Altheim i Mattighofen w powiecie skarbowym Ried.**

Urzędy kontroli towarów i podatków Konsumcyjnych w Altheim i Mattighofen w obrębie Dyrekcyi Skarbowej Ried, zniesione zostają z d. 1. Grudnia 1859.

Baron **Bruck** m. p.

199.

**Rozporządzenie Ministerstw spraw zagranicznych, spraw wewnętrznych Skarbu i Policyi, tudzież nadkomendy wojskowej z dnia 30. Października 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część LVI, Nr. 199, wydana dnia 3. Listopada 1859),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych,

**dotyczące zaprowadzenia kart paszportowych,**

Ponieważ Rząd Austriacki na cały obręb Państwa przystąpił do traktatu względem kart paszportowych, istniejącego na podstawie zawartej na dniu 21. Października 1850 konwencji między Prusami, Bawaryją, Saksonią, Hanowerem, Wirtembergią, Wielkiem-Księstwem Badeńskim, Elektorstwem Haskiem, Wielkiem-Księstwem Haskiem, Księstwem Brunświckiem, Wielkiem-Księstwem Meklenburgsko-Skwirzyńskim, Księstwem Nassawskim, Wielkiem-Księstwem Sasko-Weimarskiem, Księstwami Saskimi: Koburg-Gotha, Meiningen-Hildburgshausen, i Altenburg, Wielkiem-Księstwem Meklenburgsko-Strzelickiem, Wielkiem-Księstwem Oldenburgskiem, Księstwami Anhaltskimi: Dessau-Köthen i Bernburg, Księstwami Schwarburgskimi: Sondershausen i Rudolstadt, Księstwami Hessen-Homburg, Waldek, Reuss linii starszej i młodszej, Schaumburg-Lippe, Lippe-Detmold, tudzież wolnemi miastami Lubeki, Frankfurtu nad Menem, Bremy i Hamburga, przeto w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 4. Czerwca 1859, podają się do publicznej wiadomości zasadzające się na onymże traktacie rozporządzenia, jak następuje:

Art. I.

Przynależni wyszczególnionych powyżej Państw kontraktujących, o ile w artykułach następnych II. i VI. nie są ograniczenia ustanowione, prawo mają używać na przyszłość kart paszportowych do podróży swych, bądźto na kolejach żelaznych, bądź też pocztą lub na inny sposób odbywanych w obrębie Państw do rzeczonych konwencji już należących, lub na przyszłość przystępujących, zamiast zwyczajnych paszportów, w Państwach dotyczących prawnie przepisanych.

Art. II.

Karty paszportowe udzielane być mogą takim tylko osobom, które



1. den Behörden als vollkommen zuverlässig und sicher bekannt, auch
  2. völlig selbstständig sind, und
  3. in dem Bezirke (Verwaltungsgebiete) der ausstellenden Behörde ihren Wohnsitz haben.
- In Beziehung auf die Bedingung sub 2 können ausnahmsweise Paßkarten ertheilt werden:
- a) unselbstständigen Familiengliedern auf das Einschreiten des Vaters oder Vormundes, jedoch nur, wenn sie das 18. Lebensjahr überschritten haben;
  - b) Handlungsreisenden, welche über Auftrag eines Principals reisen und Handlungsdienern, auf besonderes Einschreiten ihrer Principale am Wohnorte der letzteren.

#### A r t. III.

Die Ertheilung von Paßkarten an die im militärpflichtigen Alter stehenden Personen ruhet nun unter dem, im Gesetze vom 29. September 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 167\*) für die Ergänzung des Heeres §. 7 enthaltenen Beschränkungen Statt.

#### A r t. IV.

Auch Ausländern, soferne dieselben einem der contrahirenden Staaten angehören, können von der Behörde, in deren Verwaltungsgebiete sie ihren Wohnsitz aufgeschlagen haben, Paßkarten ertheilt werden.

#### A r t. V.

Gefrauen, die mit ihren Ehegatten, Kinder, die mit ihren Eltern, sowie Diensthoten, die mit ihrer Dienstherrschaft reisen, werden durch die Paßkarten der letzteren legitimirt.

#### A r t. VI.

Die Paßkarten bleiben allen denjenigen verjagt, welche nach den jeweiligen Gesetzen auch bei Reisen im Inlande paßpflichtig sind. Hiezu gehören gegenwärtig:

- a) Die Handwerksgehilfen, Gewerbsgehilfen und Arbeiter, soferne sie nach den Gesetzen mit Wanderbüchern zu theilen sind;
- b) die Diensthoten und Arbeitsuchenden aller Art;
- c) die, welche ein Gewerbe im Umherziehen betreiben.

#### A r t. VII.

Die Paßkarten sind nur auf die Dauer eines Kalenderjahres, für welches sie ausgestellt sind, gültig.

Die Paßkarte hat zu enthalten:

#### A u f d e r e r s t e n S e i t e.

1. Das Wappen des betreffenden Staates;
2. das Kalenderjahr, auf welches die Paßkarte lautet;
3. den Namen, Stand (Charakter) und Wohnort des Inhabers;
4. die Fertigung der ausstellenden Behörde mit Namensunterschrift und beigedrucktem Siegel;
5. die Nummer des Paßkarten-Journals.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXIX Stück Nr. 167, Seite 440.

1. władzom zupełnie są znane i niewątpliwe, także
  2. zupełnie są samodzielne, i
  3. w powiecie (okręgu administracyjnym) władzy wystawiającej są zamieszkałe.
- Co do warunku sub 2. mogą wyjątkowo karty paszportowe udzielane być:
- a) niesamodzielnym członkom rodziny na żądanie ojca lub opiekuna, atoli tylko, gdy już odbyli rok 18. wieku;
  - b) podróżnym handlowym, którzy za poleceniem pryncypała podróżują i subiek-  
tom handlowym, na własne żądanie ich pryncypałów w miejscu pomieszkania  
ostatnich.

#### Art. III.

Udzielenie kart paszportowych osobom w wieku wojskowości się znajdującym, miejsce ma tylko pod ograniczeniami, zawartemi w §. 7. ustawy z dnia 29. Wrze-  
śnia 1858. (Dziennik Praw Państwa Nr. 167 \*) o uzupełnieniu wojska.

#### Art. IV.

Także i cudzoziemcom, należącym do jednego z Państw kontraktujących, udzielane być mogą karty paszportowe przez władzę, w której okręgu administra-  
cyjnym obrali sobie zamieszkanie.

#### Art. V.

Małżonki, które z swymi mężami, dzieci, które z swymi rodzicami, tudzież  
słudzy, którzy z swymi słuźbodawcami podróżują, legitymują się kartami paszpor-  
towemi ostatnich.

#### Art. VI.

Karty paszportowe odmówione będą wszystkim, którzy wedle ustaw obowiąz-  
ujących nawet względem podróży w krajach tutejszych paszportom ulegają. Do  
tych należą obecnie:

- a) czeladnicy, pomocnicy przemysłowi i robotnicy, o ile ci wedle ustaw opatrzeni  
być mają książeczkami wędrowniczemi;
- b) słudzy i szukający roboty wszelkiego rodzaju;
- c) ci, którzy trudnią się przemysłem sposobem okrażania.

#### Art. VII.

Karty paszportowe ważne są tylko na ciąg roku kalendarzowego, na który  
są wystawione.

Karta paszportowa zawierać ma:

Na pierwszej stronie.

1. Herb Państwa dotyczącego,
2. Rok kalendarzowy, na który opiewa karta paszportowa;
3. Imię, stan (charakter) i zamieszkanie posiadacza;
4. Napis wystawiającej władzy z podpisem i pieczęcią wyciśniętą;
5. Numer żurnalu kart paszportowych.

---

\*) Dziennik Rządu Królewskiego dla okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy,  
Zeszyt XXXIX. Nr. 167. Stronnica 440.



## Auf der zweiten Seite.

6. Das Signalement des Inhabers in den, in der Paßkarte angegebenen Rubriken (Alter, Statur, Haare und besondere Kennzeichen);
7. dessen eigenhändige Namensunterschrift, sowie endlich
8. die Hinweisung auf die gegen den Mißbrauch der Paßarten in dem betreffenden Staate bestehenden Strafbestimmungen.

## A r t. VIII.

Zur Ausfertigung der Paßkarten in Oesterreich sind nach Maßgabe der hinsichtlich der Ausstellung von Reisepässen in das Ausland bestehenden Bestimmungen zu verfahren.

1. Das Ministerium des kaiserlichen Hauses und des Aeußern.
2. Die Chefs der politischen Länderstellen (Statthaltereien, Landesregierungen, Statthaltereiz-Abtheilungen).
3. Die Vorsteher der Kreisbehörden (Komitatsbehörden, Delegationen).
4. Bezüglich der Militärgrenzbewohner das Armee-Ober-Commando. Die bezüglich der Militärpersonen, der Militäurlauber und Reservemänner bestehenden paßpolizeilichen Anordnungen werden durch das vorliegende Gesetz nicht berührt.
5. Die im Auslande befindlichen k. k. Missionen mit der Verpflichtung, von jeder Ertheilung einer Paßkarte an österreichische Staatsangehörige dem betreffenden Landeschef Nachricht zu geben.

Die von diesen Behörden ausgestellten Paßkarten bedürfen keiner weiteren Beglaubigung.

Die von den zuständigen Behörden ausgefertigten Paßkarten werden in den Gebiets-theilen der dem Paßkarten-Vereine angehörigen Staaten gleichmäßig respectirt.

## A r t. IX.

Eine Widrigung der Paßkarten findet nicht Statt.

## A r t. X.

Jeder Mißbrauch der Paßkarten, wohn insbesondere außer der Fälschung derselben die Führung einer auf eine andere Person lautenden Karte, die wissentliche Ueberlassung der letzteren Seitens des Inhabers an einen Anderen zum Gebrauche als polizeiliches Legitimationsmittel oder fälschliche Bezeichnung von Personen als Familienglieder oder Dienstboten (Art. V.) zu rechnen sind, wird, insoferne nicht nach Beschaffenheit des Falles die Behandlung nach dem Strafgesetze vom 27. Mai 1852 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 117) eintreten hat, nach der kaiserlichen Verordnung vom 20. April 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 96,\*) bezüglich nach der Ministerialverordnung vom 25. April 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 102, geahndet.

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, erste Abtheilung, XXV Stück, Nr. 103. Seite 267.

Na drugiej stronie.

6. Opis osoby posiadającej w rubrykach, w karcie paszportowej wskazanych (wiek, wzrost, włosy i szczególne znamiona);
7. Własnoręczny podpis imienia, nareszcie
8. Wskazanie postanowień karnych, istniejących w Państwie dotyczącem przeciw nadużyciu kart paszportowych.

Art. VIII.

Do wydawania kart paszportowych w Austrii powołani są w miarę postanowień, istniejących pod względem wystawiania paszportów za granicę:

1. Ministerstwo Domu cesarskiego i spraw zagranicznych.
2. Szefowie politycznych władz Krajowych (namiestnictwa, rządy Krajowe, wydziały Namiestnicze).
3. Przełożeni władz obwodowych (władze komitatowe, delegacje).
4. Względem mieszkańców Pogranicza Wojskowego nadkomenda wojskowa. Zarządzenia paszportowo-policyjne, istniejące względem osób wojskowych, urlopników i rezerwowców niniejszą ustawą nie są zmienione.
5. Znajdujące się za granicą c. k. misyje z obowiązkiem, iż o każdym udzieleniu karty paszportowej Austriackim przynależnym dać mają wiadomość dotyczącemu Szefowi Krajowemu.

Wystawione przez te władze karty paszportowe nie potrzebują dalszego uwierzytelnienia.

Wydane przez właściwe władze karty paszportowe w równy sposób uznane będą w terytoryjach Państw, należących do związku kart paszportowych.

Art. IX.

Wizowanie kart paszportowych nie będzie mieć miejsca.

Art. X.

Wszelkie nadużycie kart paszportowych, do czego liczyć się będzie oprócz sfalszowania onychże prowadzenie karty, opiewającej na inną osobę, popełnione z wiedzą wydanie takowej ze strony posiadacza inną osobie do legitymacji policyjnej, lub fałszywe oznaczenie osób jako członków rodziny lub sług (Art. V.), o ile wedle stanu rzeczy nie zachodzi postępowanie wedle ustawy karniej z dnia 27. Maja 1852. (Dziennik Praw Państwa Nr. 117), karaniem będzie wedle cesarskiego rozporządzenia z dnia 20. Kwietnia 1854. (Dziennik Praw Państwa Nr. 96 \*) względnie wedle rozporządzenia Ministeryjalnego z dnia 25. Kwietnia 1854. r. Dziennik Praw Państwa Nr. 102.

---

\*) Dziennik rządowy dla kraju koronnego Galicyi i Łódomeryi, rok 1854, Oddział pierwszy, Część XXV, Nr. 103, Stronnica 267.



## A r t. XI.

Durch die Einführung der Paßkarten werden die bisherigen besonderen Bestimmungen zur Erleichterung des täglichen Grenzverkehrs nicht aufgehoben.

## A r t. XII.

Gegenwärtige Verordnung tritt mit 1. Jänner 1860 in Kraft.

**Erzherzog Wilhelm** m. p. **F. M. L.**

**Graf Nechberg** m. p. Freiherr von **Bruck** m. p. **Graf Goluchowski** m. p. Freiherr von **Thierry** m. p.

## - 200.

## Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 1. November 1859.

(Reichs-Gesetz-Blatt. LVI Stück, Nr. 200, ausgegeben am 3. November 1859),

giltig für alle Kronländer, mit Ausnahme des Militärgrenzlandes,

über die Behandlung der, zum Bergbaubetriebe nothwendigen Privateisenbahnen mit Bezug auf das Expropriationsrecht, dann über die Ertheilung der erforderlichen Baubewilligung.

Die Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen finden über die Behandlung der zum Bergbaubetriebe nothwendigen Privateisenbahnen Nachstehendes zu verordnen:

## §. 1.

Das Expropriationsrecht für zum Bergbaubetriebe nothwendige Privateisenbahnen ist in den §§. 98 und 131 des allgemeinen Berggesetzes vom 23. Mai 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 146\*) begründet und darf daher nicht einer besonderen Concession im Sinne des Eisenbahngesetzes vom 14. September 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 238.\*\*).

## §. 2.

Die Ertheilung der nach §. 133 des allgemeinen Berggesetzes einzuholenden, und nach §. 1 des Eisenbahngesetzes erforderlichen Baubewilligung für die zum Bergbaubetriebe nothwendigen Privateisenbahnen steht in der Regel der politischen Landesstelle auf Grundlage des Gutachtens von Eisenbahn- und Bergbau-Sachverständigen zu, wobei zugleich die Expropriationsfrage nach Maßgabe der §§. 101—103 des allgemeinen Berggesetzes zu entscheiden, und hiernach in Gemäßheit des §. 1 des Eisenbahngesetzes vom 14. September 1854 vorzugehen ist.

## §. 3.

In dem Falle jedoch, wo die zu erbauende Bergwerks-Eisenbahn in eine andere für den öffentlichen Verkehr bereits bestehende Eisenbahn einmünden soll, bleibt diese Baubewilligung dem Finanzministerium im Einvernehmen mit den anderen dabei theilhaftigen Centralstellen vorbehalten.

Freiherr von **Bruck** m. p. **Graf Nádasdy** m. p. **Graf Goluchowski** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Verwaltungsgebiet der Statthalterei in Lemberg, Jahrgang 1854, erste Abtheilung, XLII Stück, Nr. 242, Seite 702.

\*\*) Ebendaselbst, Jahrgang 1854, erste Abtheilung XLIII. Stück, Nr. 244, Seite 768.

Art. XI.

Przez zaprowadzenie kart paszportowych nie znosi się dotychczasowych szczególnych postanowień, istniejących pod względem ułatwienia codziennego obrotu granicznego.

Art. XII.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1. Stycznia 1860.

**Arcyksiążę Wilhelm** m. p. FMP.

Hrabia **Rechberg** m. p. Baron **Bruck** m. p. Hrabia **Goluchowski** m. p.

Baron **Thierry** m. p.

200.

**Rozporządzenie Ministerstw spraw wewnętrznych, sprawiedliwości i skarbu z dnia 1. Listopada 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część LVI, Nr. 200, wydana dnia 3, Listopada 1859),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**o postępowaniu z prywatnemi do uprawy górnictwa potrzebnemi kolejami żelaznemi co się tyczy prawa eksproprijacyi, tudzież o udzieleniu pozwolenia potrzebnej budowy.**

Ministerstwa spraw wewnętrznych, sprawiedliwości i skarbu rozporządzają co się tyczy postępowania z prywatnemi kolejami żelaznemi do uprawy górnictwa potrzebnemi, co następuje:

§. 1.

Prawo eksproprijacyi dla kolei żelaznych prywatnych, potrzebnych do uprawy górnictwa, uzasadnione jest w §§. 98 i 131 powszechniej ustawy górnictwej z dnia 23. Maja 1854. (Dziennik Praw Państwa Nr. 146 \*) i przeto nie potrzebuje osobnej dopiero koncesyi w myśl ustawy o kolejach żelaznych z dnia 14. Września 1854. (Dziennik Praw Państwa Nr. 238 \*\*).

§. 2.

Udzielenie pozwolenia do budowy, o które wedle §. 133. powszechniej ustawy górnictwej upraszać należy, a które stosownie do §. 1. ustawy o kolejach żelaznych koniecznem jest dla prywatnych kolei żelaznych, potrzebnych do uprawy górnictwa, przysłuża w powszechności politycznej władzy krajowej na podstawie zdania biegłych co do kolei żelaznych i górnictwa, przyczem oraz rozstrzygnąć należy kwestyje eksproprijacyi w miarę §§. 101—103 powszechniej ustawy górnictwej i postępować dalej stosownie do §. 1. ustawy o kolejach żelaznych z dnia 14. Września 1854.

§. 3.

W tym razie zaś, gdyby kolej żelazna mająca być założona dla uprawy górnictwa wpadała w inną kolej żelazną dla obrotu publicznego już istniejącą, zastrzeżone sobie ma takie pozwolenie budowy Ministerstwo skarbu w porozumieniu z innemi przytem interesowanemi władzami centralnemi.

Baron **Bruck** m. p. Hrabia **Nádasdy** m. p. Hrabia **Goluchowski** m. p.

\*) Dziennik rządowy dla okręgu administracyjnego Namiestnictwa we Lwowie, rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLII, Nr. 242, Stronica 702.

\*\*) Tamże, rok 1854, Oddział pierwszy, Część XLIII, Nr. 244, Stronica 768.



## ARTICLE

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
PUBLISHED WEEKLY  
CHICAGO, ILL., MAY 1, 1913. Vol. 10, No. 18. Price, Five Cents

## ARTICLE

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
PUBLISHED WEEKLY  
CHICAGO, ILL., MAY 1, 1913. Vol. 10, No. 18. Price, Five Cents

## ARTICLE

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
PUBLISHED WEEKLY  
CHICAGO, ILL., MAY 1, 1913. Vol. 10, No. 18. Price, Five Cents

## ARTICLE

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
PUBLISHED WEEKLY  
CHICAGO, ILL., MAY 1, 1913. Vol. 10, No. 18. Price, Five Cents

## ARTICLE

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
PUBLISHED WEEKLY  
CHICAGO, ILL., MAY 1, 1913. Vol. 10, No. 18. Price, Five Cents

## ARTICLE

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
PUBLISHED WEEKLY  
CHICAGO, ILL., MAY 1, 1913. Vol. 10, No. 18. Price, Five Cents

## ARTICLE

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
PUBLISHED WEEKLY  
CHICAGO, ILL., MAY 1, 1913. Vol. 10, No. 18. Price, Five Cents

## ARTICLE

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
PUBLISHED WEEKLY  
CHICAGO, ILL., MAY 1, 1913. Vol. 10, No. 18. Price, Five Cents

## ARTICLE

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
PUBLISHED WEEKLY  
CHICAGO, ILL., MAY 1, 1913. Vol. 10, No. 18. Price, Five Cents

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer-Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

LII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 24. November 1859



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt LII.

Wydany i rozesłany dnia 24. Listopada 1859.



## 201.

## Erlass der Ministerien der Finanzen, des Innern und des Handels vom 28. Oktober 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVII. Stück, Nr. 201, ausgegeben am 12. November 1859),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

betreffend die Einschränkung des Freihafengebietes von Fiume, und die hiedurch nothwendig gewordenen Verfügungen.

Es wurde beschlossen, die im Jahre 1854 vorgezeichnete Zolllinie, welche das Freihafengebiet von Fiume von dem allgemeinen österreichischen Zollgebiete trennt, auf den bisher dahin begriffenen Theil des Stadtgebietes am rechten Ufer der Fiumara einzuschränken, so daß von dem Punkte, wo diese Linie die Fiumara erreicht (der Fiumarer Brücke), das linke Ufer dieses Flusses, (des neuen Durchschnittes) bis ans Meer die neue Zolllinie bildet.

Zugleich wurde beschlossen, daß das Lazareth in Martinschizza von der Einbeziehung Zollgebiet ausgeschlossen und als besonderer Zollausschluß behandelt werde.

Aus diesem Anlasse haben Seine k. k. Apostolische Majestät mit Allerhöchster Entschlie-ßung vom 14. Oktober 1859 zu Gunsten des Schiffbaues und der Schiffsausrüstung für die Schiffswerften in Sussak, die den Bewohnern Istriens und der Quarner Inseln mit Allerhöchster Entschlie-ßung vom 27. April 1852 zugestandenen Begünstigungen unter den- selben Bedingungen und Controlsmaßregeln zu gewähren geruht.

Die näheren Bestimmungen und der Zeitpunkt des Beginnes der Wirksamkeit gegen- wärtiger Verordnung werden durch das kroatisch-slavonische Landes-Regierungsblatt kund- gemacht werden.

Freiherr von Bruck m. p., Graf Goluchowski m. p.

## 202.

## Erlass der Ministerien der Justiz und der Finanzen vom 29. Oktober 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVII. Stück, Nr. 202, ausgegeben am 12. November 1859),

wirksam für alle Kronländer mit Ausnahme der Militärgrenze,

über die Stämpelpflichtigkeit der Forderungsanmeldungen bei den, im Vergleichsverfahren wegen Zahlungseinstellungen, als Gerichtscommissäre bestellten k. k. Notaren.

Nach Tarifpost 43 a) der Gesetze vom 9. Februar und 2. August 1850, Nr. 50 und Nr. 329 des Reichs-Gesetz-Blattes, unterliegen alle Eingaben, welche bei den, die Stelle von öffentlichen Behörden und Aemtern vertretenden Amtspersonen überreicht wer- den, dem Stämpel. Als solche Amtspersonen sind auch die k. k. Notare, welche zum Vollzuge des mit der Verordnung der Ministerien der Justiz und des Handels vom

## 201.

## Rozrządzenie ministerstw skarbu, spraw wewnętrznych i handlu z dnia 28. Października 1859.

(Dziennik praw państwa, Część LVII, Nr. 201, wydana dnia 12. Listopada 1859.)

obowiązujące w całym obrębie państwa,

**dotyczące ścięśnienia okręgu wolnego portu Fiumy, ogłaszające zarazem wynikię ztąd potrzebne zarządzenia.**

Uchwalono wykreślić w r. 1854. linię celną, oddzielającą okrąg wolnego portu Fiumy od powszechnego austriackiego obrębu celnego, ścięśnić na dotychczasową tamże objętą część okręgu miasta na prawym brzegu Fiumary, tak, iż od punktu, gdzie linija ta dosięga Fiumary (mostu nad Fiumara), brzeg lewy téj rzeki (nowego przecięcia) aż do morza tworzyć będzie nową linię celną.

Zarazem uchwalono, ażeby lazaret w Martinschizza od wciągnięcia do obrębu celnego był wyłączonym i jako osobny celny dział wyłączony był traktowanym.

Z tego powodu raczył Jego c. k. Apostolska Mość Najwyższem postanowieniem z dnia 14. Października 1859. roku na rzecz budowy i wyprawy okrętów dla warsztatów okrętów w Sussaku dozwolić uwzględnień, przyznanych mieszkańcom Istrii i wysp Gwarneryjskich Najwyższem postanowieniem z dnia 27. Kwietnia 1852. r. pod wyrzeczonemi tamże warunkami i środkami kontrolnemi.

Bliższe postanowienia i początek działalności niniejszego rozporządzenia obwieszczone będą przez dziennik Rządu krajowego kroacko-slawońskiego.

Baron **Bruck** mp.

Hrabia **Goluchowski** mp.

## 202.

## Rozrządzenie ministerstw sprawiedliwości i skarbu z dnia 29. Października 1859.

(Dziennik praw państwa, Część LVII., Nr. 202., wydana dnia 12. Listopada 1859.)

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe,

**obwieszczające, iż zameldowania u c. k. notaryjuszów, ustanowionych na komisarzy sądowych, w postępowaniu ugodnem z powodu wstrzymania wypłaty, stęplowi podlegającej.**

Wedle pozycyi taryfy 43., a) ustaw z dnia 9. Lutego i z dnia 2. Sierpnia 1850. roku, Nr. 50. i Nr. 329. Dziennika praw państwa, podlegają stęplowi wszelkie podania, wniesione do osób urzędowych, zastępujących miejsce władz i urzędów publicznych. Jako takie osoby urzędowe uważani być téż winni c. k. notaryusze, ustanowieni do przeprowadzenia postępowania ugodnego w razie



18. Mai 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 90), und 15. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt, Nr. 103\*) eingeführten Vergleichsverfahrens bei Zahlungseinstellungen bestellt werden, - anzusehen, indem sie als Gerichtscommissäre zu fungiren haben, und es sind dabei die Eingaben der Parteien, mit welchen die Forderungen an die, diesem Verfahren unterzogene Masse bei ihnen in dieser Eigenschaft überreicht werden, dem Stempel unterworfen.

Freiherr von **Bruck** m. p., Graf **Nadasdy** m. p.

## 203.

### Erlass des Finanzministeriums vom 4. November 1859.

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVII. Stück, Nr. 203, ausgegeben am 12. November 1859),

über die Rückvergütung der Verzehrungssteuer für die, über die Grenzen des venetianischen Königreiches ins Ausland ausgeführten gebrannten geistigen Flüssigkeiten.

Die mit dem Erlasse des k. k. Finanzministeriums vom 3. April 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 49, angeordnete Erhöhung der Verzehrungssteuer = Rückvergütungsbetrages für die aus dem allgemeinen Zollgebiete ausgeführten gebrannten geistigen Flüssigkeiten auf 3 fl. 15 kr. österreichischer Währung für den niederösterreichischen Giner oder 5 fl. 53 kr. österreichischer Währung für die Soma metrica wird auch auf jenen Branntwein ausgedehnt, welcher über die Grenzen des venetianischen Königreiches austritt. Diese Verfügung hat von jenem Tage an zu gelten, an welchem sie den einzelnen Zollämtern zukommen wird.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 204.

### Erlass des Finanzministeriums vom 7. November 1859.

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVII. Stück, Nr. 204, ausgegeben am 12. November 1859),

giltig für alle Kronländer, mit Ausnahme des Venetianischen,]

wegen Erstreckung des Einziehungstermines für sämtliche Kategorien der auf Conventions-Münze lautenden Noten der österreichischen Nationalbank.

Die in den kaiserlichen Verordnungen vom 30. August und 26. Dezember 1858 (Nr. 131 und 244 des Reichs-Gesetz-Blattes\*\*) festgesetzten Fristen zur Einziehung der auf Conventions-Münze lautenden Banknoten der letzten Form zu 1000 fl., 100 fl., 50 fl.,

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXV. Stück, Nr. 90, Seite 268 und XXIX. Stück, Nr. 108, Seite 291.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXII. Stück, Nr. 131, Seite 372, und LVII. Stück, Nr. 244, Seite 637.

wstrzymać wypłaty, zaprowadzonego rozporządzeniem ministerstw sprawiedliwości i handlu z dnia 18. Maja 1859. roku (Dziennik praw państwa, Nr. 90.) i z dnia 15. Czerwca 1859. roku (Dziennik praw państwa Nr. 108. \*), ci bowiem urzędują jako komisarze sądowi, a przeto podlegają stęplowi podania stron, do nich w tej własności wniesione, względem pretensyj do masy, postępowaniu rzeczoznemu poddanej.

Baron **Bruck** mp.

Hrabia **Nádasdy** mp.

## 203.

### Rozrządzenie ministerstwa skarbu z dnia 4. Listopada 1859.

(Dziennik praw państwa, Część LVII., Nr. 203., wydana d. 12. Listopada 1859.)

#### **o powrocie podatku konsumcyjnego od wypalanych płynów spirytusowych wywożonych za granicę z królestwa weneckiego.**

Zarządzone rozrządzeniem c. k. ministerstwa skarbu z d. 3. Kwietnia 1858. (Dziennik praw państwa Nr. 49.) podwyższenie kwoty zwrotnej podatku konsumcyjnego od wypalanych płynów spirytusowych, wyprowadzonych z powszechnego obrębu celnego na 3 złt. 15 kr. waluty austrijackiej od niższo-austriackiego wiadra lub 5 złt. 53 kr. waluty austrijackiej od *Somma metrica* rozciągnięciem zostaje także i na tę wódkę, która wyprowadzoną będzie przez granicę królestwa weneckiego. Rozporządzenie to ważność ma od dnia, w którym o niem pojedyncze urzędy celne zawiadomione będą.

Baron **Bruck** mp.

## 204.

### Rozrządzenie ministerstwa skarbu z dnia 7. Listopada 1859.

(Dziennik praw państwa, Część LVII., Nr. 204., wydana d. 12. Listopada 1859.)

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Weneckie,

#### **o odroczeniu terminu ściągnięcia dla wszystkich kategorii banknotów monety konwencyjnej austriackiego banku narodowego.**

Ustanowione w cesarskich rozporządzeniach z dnia 30. Sierpnia i z dnia 26. Grudnia 1858. roku (Nr. 131 i 244 Dziennika praw państwa \*\*) termina do ściągnięcia banknotów ostatniej formy opiewających na 1000 złt., 100 złr., 50 złt., 10 złt., 5 złt., 2 złt. i 1 złt. w monecie konwencyjnej odroczone zostają

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XXV, Nr. 90, Stronica 268; — i Zeszyt XXIX, Nr. 108, Stronica 291.

\*\*) Tamże, Rok 1858, Oddział pierwszy, Zeszyt XXXII, Nr. 131, Stronica 372; — i Zeszyt LVII, Nr. 244, Stronica 637.



10 fl., 5 fl., 2 fl. und 1 fl. sind über Einschreiten der Direction der österreichischen Nationalbank laut der beigedruckten Kundmachung derselben für sämtliche Bankcassen in den Kronländern:

„bis 30. April 1860“

und für die Bankcassen in Wien:

„bis 31. Juli 1860“

erstreckt worden.

Freiherr von Bruck u. p.

### Kundmachung.

Die Direction der priv. österr. Nationalbank hat mit Zustimmung des hohen k. k. Finanz=Ministeriums beschlossen, die in den Kundmachungen vom 1. September und 27. December 1858 für die Einlösung der auf Conventions-Münze lautenden Banknoten aller Kategorien festgesetzten Fristen in folgender Weise zu verlängern:

1. Die auf Conventions-Münze lautenden Banknoten zu Ein, Zwei, Fünf, Zehn, Fünfzig, Hundert und Tausend Gulden werden bis **30. April 1860** bei den Bankcassen in Wien, Prag, Brünn, Pesth, Lemberg, Graz, Linz, Temesvár, Triest, Innsbruck, Hermannstadt, Kronstadt, Kaschau, Troppau, Fiume und Agram, im Wege der Verwechslung und wie bei sämtlichen Bankfilial=Escompteanstalten in den Kronländern, im Wege der Zahlung, dann bei den Bank=Subverwechslungscassen in Laibach, Klagenfurt, Görz, Salzburg, Krakau und Czernowitz, im Wege der Verwechslung angenommen werden.

2. Vom **1. Mai** bis **31. Juli 1860** wird die Annahme und die Verwechslung der bezeichneten Banknoten nur noch bei den Bankcassen in Wien stattfinden.

3. Nach Ablauf dieser Frist ist sich wegen des Umtausches der auf Conventions-Münze lautenden Banknoten unmittelbar an die Bankdirection zu wenden.

Wien am 28. October 1859.

Wipit,

Bankgouverneur.

Christian Heinrich Ritter von Coith,

Bankgouverneurs-Stellvertreter.

Wodianer,

Bankdirektor.

### 205.

## Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 8. November 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVII. Stück, Nr. 205, ausgegeben am 12. November 1859),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des venetianischen Verwaltungsgebietes, des Königreiches Dalmatien und der Militärgrenze.

betreffend die, von den Privatschuldnern der gemeinschaftlichen Waisencassen zu tragende Einkommensteuer und zu berichtenden Verzugszinsen.

Auf Grund der, von Seiner k. k. Apostolischen Majestät mit Allerhöchster Entschließung vom 29. August 1859 erteilten Ermächtigung, wird im Nachhange zu der mit Verordnung

na przedstawienie dyrekeyi austryjackiego banku narodowego stósownie do załączonego obwieszczenia onéjże dla wszystkich kas banku w krajach koronnych:

„do 30. Kwietnia 1860.“

a dla kas banku w Wiedniu:

„do 31. Lipca 1860.“

Baron **Bruck** mp.

### Obwieszczenie.

Dyrekeya uprzywil. austr. banku narodowego postanowiła z przyzwoleniem wysokiego c. k. ministerstwa skarbu, przedłużyć terminu ustanowione w obwieszczeniach z dnia 1. Września i 27. Grudnia 1858. dla wymiany banknotów na monetę konwencyjną opiewających wszelkich kategorij, w sposób następujący:

1. Banknoty opiewające na monetę konwencyjną na jeden, dwa, pięć, dziesięć, pięćdziesiąt, sto i tysiąc złotych przyjęte będą do **30. Kwietnia 1860.** w kasach bankowych we Wiedniu, Pradze, Bernie, Peszcie, Lwowie, Gracu, Lincu, Temeswarze, Tryjeście, Insbruku, Hermansztadzie, Kronsztadzie, Koszycach, Opawie, Fiumie i Zagrzebiu w drodze wymiany i jak we wszystkich zakładach eskomtowych filialnych banku w krajach koronnych, w drodze wypłaty, tudzież w kasach wymieniawczych podrzędnych banku w Lublanie, Celowcu, Gorycyi, Salezburgu, Krakowie i Czerniowcach, w drodze wymiany.

2. Począwszy od **1. Maja** aż do **31. Lipca 1860.** przyjęcie i wymiana rzeczonych banknotów tylko jeszcze w kasach bankowych we Wiedniu nastąpi.

3. Po upływie tego jego terminu udać się należy względem zamiany banknotów na monetę konwencyjną opiewających wprost do dyrekeyi banku

Wiedeń dnia 28. Października 1859.

**Pipitz,**

Gubernator banku.

**Chrystyjan Henryk** kawaler de **Coith,**  
zastępca Gubernatora banku.

**Wodianer,**

Dyrektor banku.

205.

### Rozporządzenie ministerstw spraw wewnętrznych, sprawiedliwości i skarbu z dnia 8. Listopada 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LVII, Nr. 205, wydana dnia 12. Listopada 1859.)

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych wyjąwszy wenecki okrąg administracyjny, królestwo Dalmacji i Pogranicze Wojskowe,

**dotyczące podatku od dochodów, uiszczonym być mającego od prywatnych dłużników wspólnej kasy sierocińskiej, tudzież prowizyj za zwłokę splaconemi być mających.**

Na podstawie upoważnienia ze strony Jego c. k. Apostolskiej Mości udzielonego Najwyższém postanowieniem z dnia 29. Sierpnia 1859. r., rozporządza się



der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 24. Juni 1859, Nr. 123: des Reichs-Gesetz-Blattes,\*) erlassenen Instruction über die Behandlung des cumulativen Waisenvermögens verordnet:

§. 1.

Die gemeinschaftliche Waisencasse leistet ihren Privatschuldnern keine Vergütung der Einkommensteuer.

Demnach ist in allen der Waisencasse zukommenden Schuldscheinen und Cessionen über erfolgte Darlehen und beziehungsweise in den Formularen Nr. 7 a) und b) zu §. 33 der Instruction ausdrücklich zu bedingen, es seien die Interessen unter Verzichtleistung auf das dem Schuldner zustehende Recht des Einkommensteuerabzuges im vollen Betrage bei dem Waisenamte zu erlegen.

§. 2.

Privatschuldner der gemeinschaftlichen Waisencasse, welche die Darlehenszinsen erst acht Tage nach dem Verfallstermine entrichten, haben von derselben die zu Gunsten der Waisencasse gestatteten Verzugszinsen für die Zeit vom Verfalls- bis zum Zahlungstage zu berichtigen.

Diese Verpflichtung zur Berichtigung der Verzugszinsen ist in alle der Waisencasse zukommenden Schuldscheine und Cessionen aufzurechnen.

Die Verzugszinsen sind bei der Abstattung im Activbuche in der vorgezeichneten Colonne als berichtigt einzustellen.

§. 3.

Die durch §. 42 der Instruction über die Behandlung des cumulativen Waisenvermögens angeordnete schriftliche Sinnnahme der Rückstände hat die Androhung zu enthalten: daß nach fruchtlosem Verlaufe weiterer sechs Wochen das Kapital sammt Interessen und den von letzteren für die Zeit vom Verfalls- bis zum Zahlungstage zu berechnenden Verzugszinsen im gerichtlichen Wege würde eingetrieben werden.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Graf **Stadasdy** m. p.

Graf **Goluchowski** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXXIV. Stück, Nr. 123, Seite 318.

w dodatku do instrukcyi, wydanej rozporządzeniem ministerstw spraw wewnętrznych, sprawiedliwości i skarbu z dnia 24. Czerwca 1859. r. Nr. 123. Dziennika praw państwa \*) o postępowaniu z majątkiem sierocińskim kumulacyjnym:

§. 1.

Spólna kasa sierocińska nie powraca podatku od dochodów swym dłużnikom prywatnym. Przeto we wszystkich kasie sierocińskiej przypadających obligach i cesyjach względem wydanych pożyczek a względnie w formularzach Nr. 7. a) i b) do §. 33. instrukcyi wyraźnie wymówić sobie należy, iż prowizyje z wyrzeczeniem się prawa dłużnikowi przysługującego co do potrącenia podatku od dochodów w zupełnej kwocie złożone będą w urzędzie sierocińskim.

§. 2.

Dłużnicy prywatni spólnej kasy sierocińskiej, uiszczający prowizyje od pożyczki dopiero w ośm dni po upływie terminu przypadającego, spłacić mają na rzecz kasy sierocińskiej dozwolone prowizyje za zwłokę za czas od dnia terminu przypadającego aż do dnia wypłaty.

Obowiązek ten do spłacenia prowizyj za zwłokę wnieszczonym będzie do wszystkich kasie sierocińskiej przysługujących obligów i cesyj.

Prowizyje za zwłokę wstawione będą przy uiszczeniu w księdze czynnej w kolumnie przeznaczonej jako spłacone.

§. 3.

Zarządzone §. 42. instrukcyi o postępowaniu z kumulacyjnym majątkiem sierocińskim piśmienne przypomnienie zaległości zawierać winno zagrożenie: iż po bezskutecznym upływie dalszych sześciu tygodni kapitał wraz z prowizyjami tudzież z dalszemi od tychże za zwłokę od dnia terminu przypadającego aż do dnia wypłaty obliczyć się mającemi prowizyjami na drodze sądowej ściągnięnym będzie.

Baron **Bruck** mp.    Hrabia **Nádasdy** mp.    Hrabia **Goluchowski** mp.

---

\*) Dziennik Rządu krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XXXIV, Nr. 123, Stronica 318.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer-Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

LIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 9. December 1859.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt LIII.

Wydany i rozesłany dnia 9. Grudnia 1859.



## 206.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 9. November 1859,**

über die Erweiterung des Verzollungsbefugnisses des Hauptzollamtes Tepliz in Böhmen.

(Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LVIII. Stück, Nr. 206, ausgegeben am 29. November 1859).

## 207.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 17. November 1859,**

über die Aufhebung des Dienstpostens eines Grenzinspectors zu Hallein.

(Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LVIII. Stück, Nr. 207, ausgegeben am 29. November 1859).

## 208.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 19. November 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt. LVIII. Stück, Nr. 208, ausgegeben am 29. November 1859),

mit einer Berichtigung der, in dem Finanzministerial-Erlasse vom 20. October 1859 enthaltenen Zollbestimmungen für Hanf-, Wein- und Rübs-Öel.

Im Nachhange zu dem Erlasse vom 20. October 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 195\*) werden die darin enthaltenen Zollbestimmungen dahin berichtigt, daß der Zwischenzoll für Hanf-, Wein- und Rübs-Öel in Fässern bei der Einfuhr aus dem freien Verkehre des deutschen Zollvereines (Anmerkung I zur Tarifpost 23 d) un geändert, d. i. noch ferner mit 75 Neukreuzer festgesetzt bleibt.

Freiherr von Bruck m. p.

## 209.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 20. November 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt. LVIII. Stück, Nr. 209, ausgegeben am 29. November 1859).

giltig für alle Kronländer,

über die Einführung einer Stämpelmarke zu 72 Neukreuzer.

Es wird vom Jänner 1860 angefangen eine Stämpelmarke zu 72 Neukreuzer in Verschleiß gesetzt werden.

Freiherr von Bruck m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, erste Abtheilung, LI. Stück, Nr. 195, Seite 569.

## 206.

**Obwieszczenie Ministerstwa skarbu z dnia 9. Listopada 1859.**

**o rozciągnięciu upoważnienia głównego urzędu celnego w Cieplicach w Czechach.**

(Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LVIII, Nr. 206, wydana dnia 29. Listopada 1859.)

## 207.

**Obwieszczenie Ministerstwa skarbu z dnia 17. Listopada 1859.**

**o zniesieniu posady inspektora granicznego w Hallein.**

(Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LVIII, Nr. 207, wydana dnia 29. Listopada 1859.)

## 208.

**Obwieszczenie Ministerstwa skarbu z dnia 19. Listopada 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część LVIII, Nr. 208, wydana dnia 29. Listopada 1859.)

**którem się prostują postanowienia celne zawarte w rozrządzeniu ministerstwa skarbu z dnia 20. Października 1859. co się tyczy oleju konopnego, lnianego i rzepakowego.**

W dodatku do rozrządzenia z dnia 20. Października 1859. roku (Dziennik Praw Państwa Nr. 195. \*) prostują się zawarte w niém postanowienia celne w ten sposób, iż cło pośrednie od oleju konopnego, lnianego i rzepakowego w beczkach w przywozie z wolnego obrotu niemieckiego związku celnego pozostaje niezmienném, tj. i nadal jeszcze w kwocie 75 krajcarów nowych ustanowioném (uwaga I. do pozycyi taryfy 23. d.).

Baron **Bruck** mp.

## 209.

**Obwieszczenie Ministerstwa skarbu z dnia 20. Listopada 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część LVIII, Nr. 209, wydana dnia 29. Listopada 1859.)

**obowiązujące we wszystkich krajach koronnych,**

**o zaprowadzeniu marki stęplowej na 72 krajcarów nowych.**

Począwszy od Stycznia 1860. sprzedawaną będzie marka stęplowa na 72 krajcarów nowych.

Baron **Bruck** mp.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt LI, Nr. 195, Stronica 569.



## 210.

# Verordnung des Ministeriums des Innern und der Polizei vom 22. November 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVIII. Stück, Nr. 210, ausgegeben am 29. November 1859),

wirkfam für alle Kronländer, in welchen die Ministerialverordnung vom 23. August 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 129\*) Giltigkeit hat,

betreffend die Ablegung des Eides zur Ausübung des politischen Richteramtes.

Das Ministerium des Innern findet im Einvernehmen mit dem Polizeiministerium anzuordnen, daß alle Candidaten, welche die politische Richteramts-Prüfung mit Erfolg bestanden haben, und sich über das zurückgelegte vierundzwanzigste Lebensjahr auszuweisen vermögen, auf ihr Verlangen von der politischen Landesstelle, von welcher sie zur Prüfung zugelassen worden sind, oder von einer durch dieselbe zu delegirenden Kreisbehörde auch sogleich zur Ablegung des Eides behufs der Ausübung des politischen Richteramtes zuzulassen seien.

Graf **Goluchowski** m. p. Freiherr von **Thiern** m. p.

## 211.

# Verordnung des Ministeriums des Innern vom 25. No- vember 1859,

womit die Activirung der k. k. Wiener Baucommissiön kundgemacht wird.

(Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LVIII. Stück, Nr. 211, ausgegeben am 29. November 1859).

## 212.

# Verordnung der Minister des Innern, der Justiz und der Polizei und des Armee-Ober-Commando vom 27. November 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LVIII. Stück, Nr. 212, ausgegeben am 29. November 1859),

wirkfam für alle Kronländer,

womit, in Folge Allerhöchster Entschließung vom 25. November 1859, einige Ergänzungsbestimmungen zur allgemeinen Presßordnung vom 27. Mai 1852, Nr. 122 des Reichs-Gesetz-Blattes angeordnet werden.

In Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 25. November 1859 verordnen die Minister des Innern, der Justiz, der Polizei und das Armee-Ober-Commando für den ganzen Umfang des Reiches:

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXI. Stück, Nr. 129, Seite 366.

## 210.

**Rozporządzenie Ministerstwa spraw wewnętrznych i policyi  
z dnia 22. Listopada 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część LVIII, Nr. 210, wydana dnia 29. Listopada 1859.)

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w których rozporządzenie ministeryalne z dnia 23. Sierpnia 1858.  
Dziennik Praw Państwa Nr. 129 \*) moc swą ma,

**względem składania przysięgi do wykonywania politycznego urzędu sędziowskiego.**

Ministerstwo spraw wewnętrznych w porozumieniu z Ministerstwem policyi rozporządza, iż wszyscy kandydaci, którzy z dobrym skutkiem złożyli polityczny egzamin sędziowski, a oraz w stanie są wykazać się z odbytego dwudziestego czwartego roku życia, na żądanie przypuszczeni być mają od politycznej władzy krajowej, która ich do egzaminu przypuściła, albo od delegowanej władzy obwodowej, także natychmiast do złożenia przysięgi celem wykonywania politycznego urzędu sędziowskiego.

Hrabia **Goluchowski** mp. Baron **Thierry** mp.

## 211.

**Rozporządzenie Ministerstwa spraw wewnętrznych z dnia 25.  
Listopada 1859,**

którem się obwieszcza rozpoczęcie działalności c. k. komisji budowniczj Wiedeńskiej.

(Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LVIII, Nr. 211, wydaną dnia 29. Listopada 1859.)

## 212.

**Rozporządzenie Ministerstw spraw wewnętrznych, sprawie-  
dliwości i policyi, tudzież nadkomendy wojskowej z dnia 27.  
Listopada 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część LVIII, Nr. 212, wydana dnia 29. Listopada 1859.)

moc mające we wszystkich krajach koronnych,

którem w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25. Listopada 1859. wydaje się niektóre przepisy, uzupełniające powszechną ustawę o druku z dnia 27. Maja 1852. Nr. 122 dziennika  
praw państwa.

W skutek Najwyższego upoważnienia z dnia 25. Listopada 1859. rozporządzą Ministrowie spraw wewnętrznych, sprawiedliwości, policyi tudzież nadkomenda wojskowa dla całego Państwa:

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Zeszyt XXXI, Nr. 129, Stronica 366.



## §. 1.

Die nach §. 10 der Preßordnung zur Herausgabe einer periodischen Druckschrift erforderliche besondere Bewilligung (Concession) wird von dem Polizeiministerium, in der Militärgrenze vom Armee-Ober-Commando im Einvernehmen mit dem Polizeiministerium, nach dem Ableben des Herausgebers, wenn keine Bedenken obwalten, auch auf dessen Winne oder sonstige Erben übertragen werden.

## §. 2.

Die rechtlichen Folgen jeder nach §. 22 der Preßordnung dem Herausgeber einer periodischen Druckschrift schriftlich erteilten Warnung sind als erloschen anzusehen, wenn von dem Zeitpunkte ihrer Entlassung an bereits zwei Jahre verstrichen sind, und während dieser Zeit weder durch den Inhalt dieser periodischen Druckschrift eine strafbare Handlung begangen wurde, noch eine weitere Verwarnung erfolgt ist.

## §. 3.

Werden durch eine Druckschrift solche Nachrichten oder Schriftstücke, wenngleich mit Beziehung auf ein bloßes Gerücht, verlautbart, welche nur in Folge einer Verletzung der Dienstpflicht eines öffentlichen Angestellten, oder in Folge einer schon nach dem allgemeinen Strafgesetze strafbaren Handlung mitgetheilt werden konnten, so ist diese Verlautbarung, wenn nicht der erste Mittheiler selbst namhaft gemacht wird, und zur Verantwortung gezogen werden kann, an den übrigen für den Inhalt einer Druckschrift verantwortlichen Personen (§§. 34—36 der Preßordnung) nach Maßgabe der §§. 39 und 40 derselben zu bestrafen.

## §. 4.

Dieselbe Bestrafung hat gegen die genannten Personen auch dann einzutreten, wenn durch eine Druckschrift falsche Nachrichten, erdichtete oder in ihrem Inhalte entstellte oder fälschlich einer bestimmten Person oder Behörde zugeschriebene Schriftstücke, wenngleich mit Beziehung auf ein bloßes Gerücht, verlautbart werden, welche zwar durch ihren Inhalt noch keine nach dem allgemeinen Strafgesetze strafbare Handlung begründen, aber geeignet erscheinen, Jemanden in seiner gesellschaftlichen oder öffentlichen Stellung zu kränken, oder lächerlich zu machen, oder die Regierung, eine öffentliche Behörde, oder das Ansehen eines einzelnen Organes der Regierung bloßzustellen, oder eine für die öffentliche Ruhe und Ordnung bedenkliche Aufregung zu erzeugen, oder das Vertrauen in die Regierung zu schwächen.

## §. 5.

Diese Verordnung hat vom Tage ihrer Kundmachung an in Wirksamkeit zu treten.

**Erzherzog Wilhelm** m. p. **S. M. L.**

**Graf Nádasdy** m. p. **Graf Goluchowski** m. p. **Freiherr von Thierh** m. p.

## §. 1.

Osobne pozwolenie (koncesyja), które wedle §. 10. ustawy o druku potrzebne jest do wydawania peryjodycznego pisma drukowego, może przez Ministerjum policyi, w Pograniczu Wojskowém przez naczelną komendę wojskową w porozumieniu z Ministerstwem policyi, po śmierci wydawcy przeniesioném być, jeżeli nie zachodzi żadna przeszkoda, także na wdowę jego lub innych spadkobierców.

## §. 2.

Prawne skutki każdego wedle §. 22. ustawy drukowej wydawcy peryjodycznego pisma drukowego na piśmie wydanego ostrzeżenia mają za zgasłe być uważane, jeżeli od chwili ostrzeżenia już lat dwa upłynęło, a w ciągu czasu wspomnionego przez treść tegoż peryjodycznego pisma drukowego żadnego czynu karygodnego się nie dopuszczono, równie też dalsze ostrzeżenie nie nastąpiło.

## §. 3.

Jeżeliby za pomocą pisma drukowego obwieszczono choćby tylko z pogłoski takie wiadomości lub pisma, któreby udzielone być mogły tylko w skutek naruszenia obowiązku służbowego ze strony publicznie ustanowionego, albo też w skutek czynu, już wedle powszechnej ustawy karniej karze ulegającego, natenczas obwieszczenie takowe, gdy pierwszy udzielający nie będzie wymienionym i do odpowiedzialności nie może być pociągany, karane być ma, na wszystkich innych osobach, za treść pisma drukowego odpowiedzialnych (§§. 34. — 36. ustawy o druku), wedle §§. 39 i 40. ustawy drukowej.

## §. 4.

Tażsama kara spada na rzeczne osoby także i wtenczas, gdy przez pismo drukowe obwieszczone będą choćby tylko z pogłoski wiadomości fałszywe, pisma zmyślane lub w treści swój przekrecone, lub też fałszywie pewnej osobie, lub władzy przypisane, które wprawdzie wedle treści swój nie stanowią jeszcze czynu, ulegającego karze wedle powszechnej ustawy karniej, atoli zdolne są ukrzywdzić kogo w stanowisku socyalmém lub publiczném, lub na śmiech go wystawić, albo Rząd, władzę publiczną, lub powagę urzędową pojedynczego organu Rządu narazić, albo wzniecić niebezpieczne dla publicznego pokoju i porządku poruszenie, albo do Rządu zaufanie osłabić.

## §. 5.

Niniejsze rozporządzenie wejść ma w życie z dniem obwieszczenia.

Arcyksiążę **Wilhelm** FMP. mp.

Hrabia **Nádasdy** mp. Hrabia **Gólurowski** mp. Baron **Thierry** mp.



### Berichtigung.

Im §. 2. der, im LII. Stücke des Landes=Regierungs=Blattes vom Jahre 1859 unter Nr. 205 kundgemachten Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 8. November 1859 soll in der zweiten Zeile statt „derselben“, richtig „denselben“, und in der fünften Zeile statt „aufzurechnen“, richtig aufzunehmen, heißen.

### Sprostowanie.

W ekstrakcie Nr. 202 Dziennika Rządu Krajowego, w Zeszytcie LII., Stronica 576, zamiast „podlegaj**ą**c**ę**j“ czytać należy „podlegaj**ą**“.

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

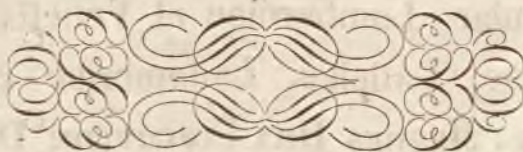
## Krakauer-Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

LIV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 31. December 1859.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt LIV.

Wydany i rozesłany dnia 31. Grudnia 1859.



## 213.

# Tractat zwischen Oesterreich und Frankreich vom 10. November 1859.

(Unterzeichnet zu Zurich den 10. November und in den Ratifizirungen daselbst ausgetauscht den 21. November 1859.)  
(Reichs-Gesetz-Blatt, LIX. Stück, Nr. 213, ausgegeben am 3. Dezember 1859).

**Nos Franciscus Josephus Primus,  
divina favente clementia Austriae Imperator;**

**Hungariae, Bohemiae, Lombardiae et Venetiarum, Dalmatiae,  
Croatiae, Slavoniae, Galiciae, Lodomeriae et Illyriae Rex;  
Archidux Austriae; Magnus Dux Cracoviae; Dux Lotharingiae,  
Salisburgi, Styriae, Carinthiae, Carnioliae, Bucovinae, supe-  
rioris et inferioris Silesiae; Magnus Princeps Transilvaniae;  
Marchio Moraviae; Comes Habsburgi et Tirolis etc. etc.**

**N**otum testatumque omnibus et singulis, quorum interest, tenore prae-  
sentium facimus:

Quum a Plenipotentariis Nostris atque illis Majestatis Suae Francorum  
Imperatoris die decima Novembris anni millesimi octingentesimi quinquagesimi  
noni Tiguri in Helvetia tractatus infra scriptus atque articulus additus tam-  
quam executio praeliminarium pacis die undecima Julii anni ejusdem Villae-  
francae initarum signatus fuit, tenoris sequentis:

## Nr. 213.

**Traktat między Austryą i Francją z dnia 10. Listopada 1859.**

(Podpisany w Zürich dnia 10. Listopada i tamże po ratyfikacyi w zamian dany dnia 21. Listopada 1859.)

(Dziennik Praw Państwa, Część LIX, Nr. 213, wydana 3. Grudnia 1859.)

**Nos Franciscus Josephus Primus,  
Divina favente clementia Austriae Imperator;  
Hungariae, Bohemiae, Lombardiae et Venetiarum, Dalmatiae,  
Croatiae, Slavoniae, Galiciae, Lodomeriae et Illyriae Rex;  
Archidux Austriae; Magnus Dux Cracoviae; Dux Lotharingiae,  
Salisburgi, Styriae, Carinthiae, Carnioliae, Bucovinae, superi-  
oris et inferioris Silesiae; Magnus Princeps Transilvaniae;  
Marchio Moraviae; Comes Habsburgi et Tyrolis etc. etc.**

**N**otum testatumque omnibus et singulis, quorum interest, tenore praesentium facimus:

Quum a Plenipotentiaariis Nostris atque illis Majestatis Suae Francorum Imperatoris die decima Novembris anni millesimi octingentesimi quinquagesimi noni Tiguri in Helvetia tractatus infra scriptus atque articulus additus tamquam executio praeliminarium pacis die undecima Julii anni ejusdem Villaefrancae initarum signatus fuit, tenoris sequentis:



## Urtext.

Traité entre l'Autriche et la France, signé à  
Zurich le 10. November 1859.

Au nom de la très Sainte et  
indivisible Trinité!

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche et  
Sa Majesté l'Empereur des Français vou-  
lant mettre un terme aux calamités de la  
guerre et prévenir le retour des com-  
plications qui l'ont fait naître, en contri-  
buant à fonder sur des bases solides et  
durables l'indépendance intérieure et ex-  
térieure de l'Italie, ont résolu de convertir  
en Traité de paix définitif les Prélimi-  
naires signés de Leur main à Villafranca.

A cet effet Leurs Majestés Impériales  
ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires  
savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche:

Le Sieur Alois Comte Károlyi de  
Nagy-Károly, Son Chambellan et  
Ministre Plénipotentiaire etc, etc.

Le Sieur Othon Baron de Meysen-  
bug Chevalier de l'ordre Impérial et Royal  
de Léopold, Commandeur de l'ordre Im-  
périal de la Légion d'honneur etc. Son  
Ministre Plénipotentiaire et Conseiller  
aulique etc.

et Sa Majesté l'Empereur des Fran-  
çais:

Le Sieur François Adolphe Baron de  
Bourqueney, Sénateur de l'Empire,  
Grand' Croix de l'ordre Impérial de la

## Uebersetzung.

Tractat zwischen Oesterreich und Frank-  
reich, unterzeichnet in Zürich den 10. No-  
vember 1859.

Im Namen der Allerheiligsten und  
untheilbaren Dreieinigkeit!

Seine Majestät der Kaiser von Oester-  
reich und Seine Majestät der Kaiser der  
Franzosen, in der Absicht, den Drangsalen  
des Krieges ein Ziel zu setzen und die Wie-  
derkehr der Verwicklungen, welche denselben  
herbeigeführt haben, dadurch zu verhüten, daß  
sie gemeinschaftlich zur Begründung der in-  
neren und äußeren Unabhängigkeit Italiens  
auf feste und dauernde Grundlagen beitragen,  
haben beschlossen, die von ihnen eigenhändig  
zu Villafranca unterzeichneten Präliminarien  
in einen definitiven Friedenstractat umzu-  
gestalten.

Zu diesem Ende haben Ihre kaiserlichen  
Majestäten zu Ihren Bevollmächtigten er-  
nannt, und zwar:

Seine Majestät der Kaiser von Oester-  
reich:

den Herrn Grafen Alois Károlyi von  
Nagy-Károly, Allerhöchsthren Kämmerer  
und bevollmächtigten Minister etc. etc.,

den Herrn Otto Freiherrn von Mey-  
senbug, Ritter des kaiserlich-königlichen  
Leopold-Ordens, Commandeur des kaiserlichen  
Ordens der Ehrenlegion etc., Allerhöchsthren be-  
vollmächtigten Minister und Hofrath etc.,

und Seine Majestät der Kaiser der Fran-  
zosen:

den Herrn Franz Adolph Baron von  
Bourqueney, Senator des Kaiserreiches,  
Großkreuz des kaiserlichen Ordens der Ehren-

**Przekład.****Traktat między Austryą i Francją, podpisany w Zürich dnia 10. Listopada roku 1859.****W imię przenajświętszój i nierozdzielnej Trójcy!**

Jego Mość Cesarz Austriacki i Jego Mość Cesarz Francuzów, pragnąc położyć koniec kłeskom wojny i zapobiedz powrotowi zawikłań, które ją spowodowały, a przykładając się do zapewnienia Włochom wewnętrznej i zewnętrznej niepodległości na stałych i trwałych podstawach, postanowili zamienić punkta : przedugodne, własnoręcznie przez Nich w Villafranca podpisane, w stanowczy traktat pokoju.

Tym końcem mianowali Ich Mość Cesarze Swymi pełnomocnikami, a to :

Jego Mość Cesarz Austriacki :

Pana hrabię Alojzego Károlyi de Nagy-Károlyi, Swego szambelana i pełnomocnego ministra itd. itd.

Pana Ottona barona Meysenbug, kawalera cesarsko-królewskiego orderu Leopolda, komandora cesarskiego orderu legii honorowej itd. Swego pełnomocnego ministra i radcę nadwornego itd.,

a Jego Mość Cesarz Francuzów :

Pana Franciszka Adolfa barona Bourqueney, senatora cesarstwa, kawalera wielkiego krzyża cesarskiego orderu legii honorowej, wielkiego krzyża cesarsko-austriackiego orderu Leopolda itd. itd.



Légion d'honneur, Grand Croix de l'ordre Impérial de Léopold d'Autriche etc. etc. Legion, Großkreuz des kaiserlich-österreichischen Leopold-Ordens u. u.,

et le Sieur Gaston Robert Morin Marquis de Banneville, Officier de l'ordre Impérial de la Légion d'honneur etc. und den Herrn Gaston Robert Morin Marquis von Banneville, Officier des kaiserlichen Ordens der Ehrenlegion u.

lesquels se sont réunis en Conférence à Zurich et après avoir échangé leurs pleinpouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivans: welche zur Conferenz in Zürich zusammengetreten sind, und nach Auswechslung ihrer in guter und richtiger Form befundenen Vollmachten über nachstehende Artikel sich vereinigt haben:

#### A r t. I.

Il y aura à l'avenir paix et amitié entre Sa Majesté l'Empereur d'Autriche et Sa Majesté l'Empereur des Français ainsi qu'entre Leurs héritiers et successeurs, Leurs Etats et sujets respectifs à perpétuité.

#### A r t. I.

Es soll in Zukunft und für ewige Zeiten Friede und Freundschaft zwischen Seiner Majestät dem Kaiser von Oesterreich und Seiner Majestät dem Kaiser der Franzosen, sowie zwischen deren Erben und Nachfolgern, deren gegenseitigen Staaten und Unterthanen bestehen.

#### A r t. II.

Les Prisonniers de guerre seront immédiatement rendus de part et d'autre. Die Kriegsgefangenen sollen von beiden Theilen sofort zurückgestellt werden.

#### A r t. II.

#### A r t. III.

Pour atténuer les maux de la guerre et par une dérogation exceptionnelle à la jurisprudence généralement consacrée, les bâtimens autrichiens capturés qui n'ont point encore été l'objet d'une condamnation de la part du conseil des Prises seront restitués. Um die Leiden des Krieges zu verringern und, indem ausnahmsweise von den allgemein angenommenen Rechtsgrundsätzen abgegangen wird, sollen die gefaperten österreichischen Schiffe, welche noch nicht Gegenstand einer Verurtheilung durch das Prisengericht geworden sind, zurückgestellt werden.

#### A r t. III.

Les bâtimens et chargemens seront rendus dans l'état où ils se trouveront lors de la remise après le paiement de toutes les dépenses et de tous les frais auxquels auront pu donner lieu la conduite, la garde et l'instruction des dites Prises, ainsi que du fret acquis aux capteurs et enfin il ne pourra être réclamé aucune indemnité pour raison de Prises. Die Schiffe und Ladungen sollen in dem Zustande zurückgegeben werden, in welchem sie sich zur Zeit ihrer Uebergabe befinden werden, nach Berichtigung aller Auslagen und aller Kosten, welche durch die Begleitung und Bewahrung der gedachten Prisen und durch die Einleitung des Verfahrens verursacht worden sind, sowie auch der den Kapteern zugefallenen Prämie, und es wird keine

i Pana Gastona Roberta Morin markiza de Banneville, oficera cesarskiego orderu legii honorowej itd.

którzy się zgromadzili na konferencyę w Zürich, i zgodzili po wymianie swych pełnomocnictw, znalezionych w dobrej i należytej formie, na artykuły następujące:

#### Art. I.

Na przyszłość panować będzie wieczysty pokój i przyjaźń między Jego Mością Cesarzem Austryackim i Jego Mością Cesarzem Francuzów, niemniej między Ich spadkobiercami i następcami i Ich względniemi państwami i poddanymi.

#### Art. II.

Jeńcy wojenni uwolnieni będą obustronnie bez zwłoki.

#### Art. III.

Odechodząc wyjątkowo od przyjętej powszechnej prawnej zasady, oddane będą dla zmniejszenia klęsk wojennych zabrane statki austriackie, na które sąd zaborów nie wydał jeszcze wyroku.

Statki i ładunki oddane będą w takim stanie, w jakim znajdować się będą w chwili oddawania, po zapłaceniu wszystkich wydatków i kosztów, powstałych z powodu ich konwojowania i przechowania, tudzież sądowego postępowania, niemniej po wyliczeniu premii kaperom należnej; nie będzie też miało miejsca



coulées ou détruites pas plus que pour les préhensions exercées sur les marchandises qui étaient propriétés ennemies alors même qu'elles n'auraient pas encore été l'objet d'une décision du Conseil des Prises.

Entschädigung weder in Betreff versenkter oder zerstörter Prisen, noch für Wegnahme von Waaren, welche feindliches Eigenthum waren, angesprochen werden können, auch nicht in dem Falle, wenn dieselben noch nicht Gegenstand einer Entscheidung des Prisengerichtes waren.

Il est bien entendu d'autre part que les jugemens prononcés par le Conseil des Prises sont définitifs et acquis aux ayant droit.

Es versteht sich übrigens andererseits, daß die vom Prisengerichte gefällten Urtheile endgiltig sind und die dadurch erworbenen Rechte in Kraft erhalten bleiben.

#### A r t. IV.

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche renonce pour Lui et tous ses descendants et successeurs en faveur de Sa Majesté l'Empereur des Français à Ses droits et titres sur la Lombardie à l'exception des forteresses de Peschiera et de Mantoue et des territoires déterminés par la nouvelle délimitation qui restent en la possession de Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique.

#### A r t. IV.

Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich verzichtet für Sich und für alle Seine Nachkommen und Erben zu Gunsten Seiner Majestät des Kaisers der Franzosen auf Seine Rechte und Ansprüche auf die Lombardei, mit Ausnahme der Festungen Peschiera und Mantua und der durch die neue Abgränzung bezeichneten Gebietsheile, welche im Besitze Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät verbleiben.

La frontière, partant de la limite méridionale du Tyrol sur le lac de Garda, suivra le milieu du lac jusqu'à la hauteur de Bardolino et Manerba, d'où elle rejoindra en ligne droite le point d'intersection de la zone de défense de la place de Peschiera avec le lac de Garda.

Die Gränzlinie wird, von der südlichen Gränze Tirols über den Gardasee ausgehend, die Mitte des Sees bis zur Höhe von Bardolino und Manerba verfolgen, von wo aus sie in gerader Richtung auf den Durchschnittspunkt des Vertheidigungsgürtels des Places Peschiera mit dem Gardasee treffen wird.

Cette zone sera déterminée par une circonférence dont le rayon, compté à partir du centre de la place est fixé à 3500 mètres plus la distance du dit centre au glacis du fort le plus avancé. Du point d'intersection de la circonférence ainsi désignée avec le Mincio, la frontière suivra le Thalweg de la rivière jusqu'à Le Gracie, s'étendra de Le Gracie en ligne droite jusqu'à Scorzarolo,

Dieser Vertheidigungsgürtel wird durch einen Umkreis bezeichnet, dessen Halbmesser, vom Mittelpunkte des Places an gerechnet, auf 3500 Metres festgesetzt wird, mehr die Entfernung des gedachten Mittelpunktes vom Glacis des am weitesten vorgeschobenen Forts. Von dem Durchschnittspunkte des solchergestalt bezeichneten Umkreises mit dem Mincio wird die Gränze dem Thalweg des Flusses bis Le Grazie folgen, sich von Le Grazie in

żadne wynagrodzenie z powodu zatopienia lub zniszczenia statków ani za zajęte towary, które były własnością nieprzyjaciela, choćby na nie nie zapadł jeszcze wyrok sądu zaborowego.

Rozumie się przeciwnie, iż wyroki wydane przez sąd zaborów są stanowcze i w skutkach swych prawomocne.

#### Art. IV.

Jego Mość Cesarz Austriacki zrzeka się Swojém tudzież Swoich potomków i następców imieniem, na rzecz Jego Mości Cesarza Francuzów, swoich praw i tytułów do Lombardyi z wyjątkiem twierdz Peskiery i Mantuy, tudzież obłaści oznaczonych w nowém rozgraniczeniu, które pozostają w posiadaniu Jego cesarko-królewskiej apostolskiej Mości.

Linia graniczna prowadzoną będzie od południowej granicy tyrolskiej nad jeziorem Garda przez środek tego jeziora aż po wysokość Bardolino i Manerba, ztąd idąc w prostej linii zetknie się z punktem, w którym pas obronny twierdzy Peskiera przecina jezioro Garda.

Tenże pas obronny zakreśla się obwodem, którego promień wynosić będzie 3500 metrów licząc od środka twierdzy z dodatkiem przestrzeni od pomienionego środka aż do pochyłości warownego miejsca najbardziej oddalonego. Od punktu, w którym tak oznaczony obwód przecina rzekę Mincio, pójdzie granica środkiem koryta rzeki aż do Le Grazie, a ztamtąd w prostej linii aż do Scorzarolo, dalej



suivra le Thalweg du Po jusqu'à Luzzara, point à partir duquel il n'est rien changé aux limites actuelles telles qu'elles existaient avant la guerre.

Une commission militaire instituée par les Gouvernemens intéressés sera chargée d'exécuter le tracé sur le terrain dans le plus bref délai possible.

#### A r t. V.

S. M. l'Empereur des Français déclare son intention de remettre à S. M. le Roi de Sardaigne les territoires cédés par l'article précédent.

#### A r t. VI.

Le territoires encore occupés en vertu de l'armistice du 8 Juillet d<sup>r</sup> seront réciproquement évacués par les Puissances belligérantes, dont les troupes se retireront immédiatement en deça des frontières déterminées par l'article IV.

#### A r t. VII.

Le nouveau Gouvernement de la Lombardie prendra à sa charge les  $\frac{3}{5}$ <sup>es</sup> de la dette du Monte lombardo-veneto.

Il supportera également une portion de l'Emprunt national de 1854, fixée entre les Hautes parties contractantes à quarante millions de florins monnaie de Convention.

Le mode du paiement de ses quarante millions de florins sera déterminé dans un article additionnel.

#### A r t. VIII.

Une commission internationale sera immédiatement instituée pour procéder à la liquidation du Monte lombardo-ve-

gerader Linie bis Scorzarolo - erstrecken, dem Thalweg des Po bis Luzzara folgen, von welchem Punkte angefangen an den dormaligen Gränzen, wie selbe vor dem Kriege bestanden haben, nichts geändert wird.

Eine von den theilhaftigen Regierungen eingesetzte Militärcommission wird beauftragt werden, die Absteckung auf dem Terrain in möglichst kurzer Frist vorzunehmen.

#### A r t. V.

Seine Majestät der Kaiser der Franzosen erklärt Seine Absicht, Seiner Majestät dem Könige von Sardinien, die laut des vorstehenden Artikels abgetretenen Gebietstheile zu überlassen.

#### A r t. VI.

Die in Folge des Waffenstillstandes vom 8. Juli d. J. noch besetzten Gebietstheile sollen gegenseitig von den kriegführenden Mächten geräumt werden, deren Truppen sich unverzüglich jenseits der durch Artikel IV festgesetzten Gränzen zurückziehen werden.

#### A r t. VII.

Die neue Regierung der Lombardei wird  $\frac{3}{5}$  der Schuld des Monte lombardo-veneto übernehmen.

Sie wird ingleichen einen Theil des Nationalanlehens vom Jahre 1854 tragen, welcher zwischen den hohen vertragschließenden Theilen auf vierzig Millionen Gulden Conventionsmünze festgesetzt worden ist.

Die Art und Weise der Zahlung dieser vierzig Millionen soll in einem Additional-Artikel festgestellt werden.

#### A r t. VIII.

Eine internationale Commission soll sofort eingesetzt werden, um die Liquidation des Monte lombardo-veneto vorzunehmen. Die Theilung

środkiem koryta Padu aż do Luzzara, od którego punktu nie zmienia się już nic w granicach, jakie były przed wojną.

Komisya wojskowa ustanowiona przez rządy interesowane otrzyma polecenie wytknięcia granicy w jak najkrótszym czasie.

#### Art. V.

Jego Mość Cesarz Francuzów oświadcza chęć swą oddania Jego Mości Królowi Sardynii terytoryów poprzednim artykułem odstąpionych.

#### Art. VI.

Terytorya zajęte jeszcze na mocy rozejmu z d. 8. lipca r. b. opuszczone obopólnie będą od mocarstw wojujących, których wojska cofną się bezzwłocznie poza granice oznaczone artykułem IV.

#### Art. VII.

Nowy rząd lombardzki bierze na siebie  $\frac{3}{5}$  długu lombardo-weneckiego Monte. Weźmie on również na siebie część pożyczki narodowej z roku 1854. ustanowionej przez wysokie strony kontraktujące w ilości czterdziestu milionów złotych reńskich monetą konwencyjną.

Sposób spłaty tych czterdziestu milionów oznaczony będzie artykułem dodatkowym.

#### Art. VIII.

Dla przedsiębrania likwidacyi lombardo-weneckiego Monte złożoną będzie bezzwłocznie komisya międzynarodowa. Rozdzielenie aktywów i passywów tegoż



neto: le partage de l'actif et du passif der Activen und Passiven dieser Anstalt soll in de cet établissement s'effectuera en pre- der Weise vollzogen werden, daß als Grundlage nant pour base la répartition de  $\frac{3}{5}$ <sup>es</sup> die Repartition von  $\frac{3}{5}$  für die neue Regierung pou le nouveau Gouvernement et de und  $\frac{2}{5}$  für Oesterreich angenommen wird.  $\frac{2}{5}$ <sup>es</sup> pour l'Autriche.

De l'actif du fond d'amortissement Von den Activen des Tilgungsfondes des du Monte et de sa caisse de dépôts con- Monte und von seiner aus Staatspapieren be- sistant en effets publics, le nouveau Gou- stehenden Depositencasse soll die neue Regie- vernement recevra  $\frac{3}{5}$ <sup>es</sup> et l'Autriche  $\frac{2}{5}$ <sup>es</sup> rung  $\frac{3}{5}$  und Oesterreich  $\frac{2}{5}$  erhalten, und in et quant à la partie de l'actif qui se com- Betreff jenes Theiles der Activen, welche aus pose de biensfonds ou de créances hy- liegenden Gütern oder Hypothekarforderungen pothécaires, la Commission effectuera besteht, soll die Commission die Theilung, mit le partage en tenant compte de la situa- Berücksichtigung der Lage der unbeweglichen tion des immeubles de manière à en Güter, in der Weise vornehmen, daß deren attribuer la propriété, autant que faire se Eigenthum, soweit es thunlich ist, derjenigen pourra, à celui des deux Gouvernemens, von den beiden Regierungen zugesprochen werde, sur le territoire duquel ils se trouvent in deren Gebiet sie sich befinden. situés.

Quant aux différentes catégories de In Betreff der verschiedenen Kategorien dettes inscrites jusqu'au 4 Juin 1859 sur der bis zum 4. Juni 1859 auf dem Monte le Monte lombardo-veneto et aux capi- lombardo-veneto vorgemerkten Schulden, sowie taux placés à intérêts à la caisse de dé- der bei der Depositencasse des Tilgungsfondes pôt du fonds d'amortissement, le nouveau verzinslich angelegten Capitalien, verpflichtet Gouvernement se charge pour  $\frac{3}{5}$ <sup>es</sup> et sich die neue Regierung für  $\frac{3}{5}$  und Oesterreich l'Autriche pour  $\frac{2}{5}$ <sup>es</sup> soit de payer les für  $\frac{2}{5}$  zur Auszahlung der Interessen oder intérêts soit de rembourser le capital zur Rückerstattung des Capitals in Gemäßheit conformément aux réglemens jusqu'ici der bisher in Kraft stehenden Bestimmungen. — en vigueur. Les titres de créance des su- Die Forderungstitel der österreichischen Unter- jets autrichiens entreront de préférence thanen sollen vorzugsweise in den Antheil dans la quote-part de l'Autriche qui dans Oesterreichs aufgenommen werden, welches in- un délai de trois mois à partir de l'échange nerhalb dreier Monate, von der Auswechslung des ratifications, ou plus tôt si faire se der Ratificationen an gerechnet, oder wo mög- peut, transmettra au nouveau Gouverne- lich früher, der neuen Regierung der Lombardei ment de la Lombardie des tableaux spé- specificirte übersichtliche Ausweise dieser Titel cifiés de ces titres. zukommen lassen wird.

#### Art. IX.

Le nouveau Gouvernement de la Lombardie succède aux droits et obliga- tions résultans de contrats régulièrement

#### Art. IX.

Die neue Regierung der Lombardei tritt in die Rechte und Verpflichtungen, welche aus solchen Verträgen entspringen, die von der

zakładu odbędzie się w ten sposób, iż za podstawę repartycyi przyjęte będą  $\frac{3}{5}$  na nowy Rząd, a  $\frac{2}{5}$  na Austryę.

Z aktywów funduszu umorzenia Monte i z kasy jego depozytowój, złożonej z papierów publicznych, otrzyma nowy Rząd  $\frac{3}{5}$ , a Austrya  $\frac{2}{5}$ , zaś co do części aktywów w dobrach nieruchomości lub wierzytelnościach hipotekarnych, przedsięwzięcie komisya rozdział ze względu na położenie dóbr nieruchomości w ten sposób, iżby ich własność o ile można przyznana została temu z obu Rządów, w którego terytoryum są położone.

Co do rozmaitych kategorii długów aż do 4. czerwca 1859 zanotowanych na lombardo-weneckiem Monte jako też kapitałów, ulokowanych na prowizyę w kasie depozytowój funduszu umorzenia, obowiązuje się nowy Rząd w  $\frac{3}{5}$  a Austrya w  $\frac{2}{5}$  do wypłaty prowizyi lub zwrotu kapitału na mocy postanowień dotąd obowiązujących. — Tytuły wierzytelności poddanych austryackich wejdą głównie w dział Austryi, która w przeciągu trzech miesięcy po wymianie ratyfikacyj, a wedle możności i prędszej, przedłoży nowemu rządowi lombardzkiemu szczegółowe tych tytułów wykazy.

#### Art. IX.

Nowy rząd lombardzki wstępuje w prawa i obowiązki, wypływające z takich



stipulés par l'administration autrichienne pour des objets d'intérêt public concernant spécialement le pays cédé.

#### Art. X.

Le Gouvernement autrichien restera chargé du remboursement de toutes les sommes versées par les sujets lombards, par les communes, établissemens publics et corporations religieuses dans les caisses publiques autrichiennes à titre de cautionnemens dépôts ou consignations. De même les sujets autrichiens, communes, établissemens publics et corporations religieuses, qui auront versé des sommes à titre de cautionnemens, dépôts ou consignations dans les caisses de la Lombardie, seront exactement remboursés par le nouveau Gouvernement.

#### Art. XI.

Le nouveau Gouvernement de la Lombardie reconnaît et confirme les concessions de chemin de fer accordées par le Gouvernement autrichien sur le territoire cédé, dans toutes leur dispositions et pour toute leur durée, et nommément les concessions résultant des contrats passés en date des 14 Mars 1856, 8 Avril 1857 et 23 Septembre 1858.

A partir de l'échange des ratifications du présent Traité, le nouveau Gouvernement est subrogé à tous les droits et à toutes les obligations qui résultaient pour le Gouvernement autrichien des concessions précitées en ce qui concerne les lignes de chemins de fer situées sur le territoire cédé.

En conséquence le droit de dévolution qui appartenait au Gouvernement

österreichischen Staatsverwaltung über Gegenstände des öffentlichen Interesse, welche insbesondere die abgetretenen Landestheile betreffen, ordnungsmäßig abgeschlossen wurden.

#### Art. X.

Die österreichische Regierung soll verpflichtet bleiben, alle jene Beträge zurückzuzahlen, welche von lombardischen Unterthanen, von den Gemeinden, öffentlichen Anstalten und geistlichen Körperschaften, bei den österreichischen Staatscassen unter dem Titel von Cautionen, Depositen oder Consignationen erlegt worden sind. Desgleichen sollen den österreichischen Unterthanen, Gemeinden, öffentlichen Anstalten und geistlichen Körperschaften, welche unter dem Titel von Cautionen, Depositen oder Consignationen in die Cassen der Lombardei Beträge eingezahlt haben, dieselben von der neuen Regierung pünctlich wiedererstattet werden.

#### Art. XI.

Die neue Regierung der Lombardei anerkennt und bestätigt die von der österreichischen Regierung auf dem abgetretenen Gebiete ertheilten Eisenbahn-Concessionen in allen ihren Bestimmungen und auf deren ganze Dauer und namentlich jene Concessionen, welche aus den am 14. März 1856, 8. April 1857 und 23. September 1858 abgeschlossenen Contracten hervorgehen.

Von der Auswechslung der Ratificationen des gegenwärtigen Tractates an gerechnet, wird die neue Regierung in alle jene Rechte und in alle jene Verpflichtungen eingesetzt, welche für die österreichische Regierung bezüglich der auf dem abgetretenen Gebiete gelegenen Eisenbahnstrecken auf Grundlage der vorerwähnten Concessionen erwachsen sind.

In Folge dessen wird das Heimfallsrecht, welches der österreichischen Regierung bezüglich

traktatów, które prawnie zawarte były przez administracyą rządu austriackiego w przedmiotach dobra publicznego, dotyczących w szczególności odstąpionego kraju.

#### Art. X.

Rząd austriacki zostaje obowiązany do zwrócenia wszystkich sum, które poddani lombardzcy, gminy, zakłady publiczne i duchowne korporacje złożyli w rządowych kasach austriackich tytułem kaucyj, depozytów lub konsygnacyj. Również sumy wniesione przez poddanych austriackich, gminy, zakłady publiczne i duchowne korporacje tytułem kaucyj, depozytów lub konsygnacyj do kas lombardzkich w zupełności onymże przez nowy rząd zwrócone będą

#### Art. XI.

Nowy rząd lombardzki uznaje i potwierdza udzielone przez rząd austriacki w odstąpioném terytoryum koncesye na drogi żelazne we wszystkich punktach i na cały przeciąg czasu; mianowicie koncesye, oparte na kontraktach, zawartych dnia 14. marca 1856., 8. kwietnia 1857. i 23. września 1858.

Począwszy od wymiany ratyfikacyj niniejszego traktatu, wchodzi rząd nowy we wszelkie prawa i obowiązki, wynikłe dla rządu austriackiego względem linii dróg żelaznych na terytoryum odstąpioném na podstawie pomienionych koncesyj.

W skutek tego przechodzi prawo dewolucyi, przysługujące rządowi austriackiemu względem onych dróg żelaznych, na nowy rząd lombardzki.



autrichien à l'égard de ces chemins de fer, est transféré au nouveau Gouvernement de la Lombardie.

Les paiemens qui restent à faire sur la somme due à l'Etat par les concessionnaires en vertu du contrat du 14 Mars 1856, comme équivalent des dépenses de construction desdits chemins, seront effectués intégralement dans le trésor autrichien.

Les créances des entrepreneurs de construction et de fournisseurs, de même que les indemnités pour expropriations de terrains, se rapportant à la période où les chemins de fer en question étaient administrés pour le compte de l'Etat et qui n'auraient pas encore été acquittées seront payées par le Gouvernement autrichien et, pour autant qu'ils y sont tenus, en vertu de l'acte de concession, par les concessionnaires au nom du Gouvernement autrichien. Une convention spéciale réglera dans le plus bref délai possible le service international des chemins de fer entre les pays respectifs.

#### Art. XII.

Les sujets lombards domiciliés sur le territoire cédé par le présent Traité, jouiront pendant l'espace d'un an à partir du jour de l'échange des ratifications et moyennant une déclaration préalable à l'autorité compétente de la faculté pleine et entière d'exporter leurs biens-meubles en franchise de droits et de se retirer avec leurs familles dans l'Etat de S. M. Impériale et Royale Apostolique auquel cas la qualité de sujets autrichiens leur sera maintenue. Ils seront libres de conser-

jener Eisenbahnen zustand, an die neue Regierung der Lombardie übertragen.

Die Zahlungen, welche auf die dem Staate von Seite der Concessionäre kraft des Contractes vom 14. März 1856 als Aequivalent der Baukosten der genannten Bahnen schuldige Summe zu leisten sind, werden vollständig an den österreichischen Staatsschatz entrichtet werden.

Die Forderungen der Bauunternehmer und Lieferanten, sowie die Entschädigungen für Expropriationen des Bodens, welche sich aus dem Zeitraume herschreiben, wo die fraglichen Eisenbahnen auf Rechnung des Staates verwaltet wurden, und welche etwa noch nicht berichtigt wären, werden von der österreichischen Regierung, und in soferne die Concessionäre kraft der Concessionsurkunde dazu gehalten sind, von diesen im Namen der österreichischen Regierung ausbezahlt werden. Eine besondere Convention wird in kürzest möglicher Frist den internationalen Dienst auf den Eisenbahnen zwischen den betreffenden Staaten regeln.

#### Art. XII.

Die auf dem durch gegenwärtigen Tractat abgetretenen Gebiete domicilirenden lombardischen Unterthanen sollen während des Zeitraumes eines Jahres vom Tage der Auswechslung der Ratificationen an, und auf Grundlage einer bei der competenten Behörde abzugebenden vorläufigen Erklärung, die volle und unbeschränkte Freiheit genießen, ihr bewegliches Eigenthum Abgabefrei außer Land zu bringen, und sich mit ihren Familien in die Staaten Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät zurückzuziehen, in welchem Falle ihnen

Zapłaty winne państwu przez koncesyonaryuszów na mocy kontraktu z d. 14. marca 1856. tytułem wynagrodzenia za budowę dróg pomienionych wniesione będą w zupełności do skarbu austriackiego.

Wierzytelności przedsiębiorców budowy i liwerantów niemniej wynagrodzenia za wywłaszczenie gruntowe, pochodzące z czasu, kiedy pomienione drogi żelazne na rachunek państwa były administrowane, a któreby dotąd nie były zaspokojone, wypłacone będą przez rząd austriacki, a o ile koncesyonaryusze na mocy aktu koncesyi do tego są obowiązani, przez tychże w imieniu rządu austriackiego.

Osobna konwencya urządzi w jak najkrótszym czasie służbę międzynarodową dróg żelaznych pomiędzy oboma krajami.

## Art. XII.

Poddani lombardzcy, mieszkający na terytoryum odstąpioném niniejszym traktatem, mają wolność zupełną i nieograniczoną przez przeciąg jednego roku, począwszy od dnia wymiany ratyfikacyj, wniósłszy poprzednio deklaracyę do właściwej władzy, wyprowadzenia swego nieruchomego majątku bez opłaty z kraju i przeniesienia się z rodzinami do państw Jego cesarsko-królewskiej apostolskiej



ver leurs immeubles situés sur le territoire de la Lombardie.

La même faculté est accordée réciproquement aux individus originaires du territoire cédé de la Lombardie établis dans les Etats de S. M. l'Empereur d'Autriche.

Les Lombards qui profiteront des présentes dispositions ne pourront être, du fait de leur option, inquiétés de part ni d'autre dans leurs personnes ou dans leurs propriétés situées dans les Etats respectifs.

Le délai d'un an est étendu à deux ans pour les sujets originaires du territoire cédé de la Lombardie qui à l'époque de l'échange des ratifications du présent Traité se trouveront hors du territoire de la monarchie autrichienne. Leur déclaration pourra être reçue par la Mission autrichienne la plus voisine ou par l'autorité supérieure d'une Province quelconque de la Monarchie.

#### Art. XIII.

Les sujets lombards faisant partie de l'armée autrichienne, à l'exception de ceux qui sont originaires de la partie du territoire lombard réservée à S. M. l'Empereur d'Autriche par le présent Traité, seront immédiatement libérés du service militaire et renvoyés dans leurs foyers.

Il est entendu que ceux d'entre eux qui déclareront vouloir rester au service de S. M. Impériale et Royale Apostolique, ne seront point inquiétés pour ce fait,

die österreichische Staatsbürgerschaft gewahrt bleibt. Es soll ihnen freistehen, ihr auf lombardischem Gebiete liegendes unbewegliches Eigenthum zu behalten.

Dieselbe Freiheit wird gegenseitig den aus dem abgetretenen Gebiete der Lombardei gebürtigen und in den Staaten Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich ansässigen Individuen zugestanden.

Diejenigen Lombarden, welche von den gegenwärtigen Bestimmungen Gebrauch machen werden, dürfen aus Anlaß ihrer Wahl von keiner Seite an ihrer Person oder ihrem in den betreffenden Staaten gelegenen Eigenthume beschelliget werden.

Der Termin eines Jahres wird für jene aus dem abgetretenen Gebietstheile der Lombardei gebürtigen Unterthanen, welche sich zur Zeit der Auswechslung der Ratificationen des gegenwärtigen Tractates außerhalb des Gebietes der österreichischen Monarchie befanden, auf zwei Jahre ausgedehnt. Ihre Erklärung kann von der nächsten österreichischen Mission oder von der Landesstelle was immer für einer Provinz der Monarchie entgegengenommen werden.

#### Art. XIII.

Die im Verbande der österreichischen Armee stehenden lombardischen Unterthanen, mit Ausnahme der aus jenem Theile des lombardischen Gebietes Gebürtigen, welcher Seiner Majestät dem Kaiser von Oesterreich durch gegenwärtigen Tractat vorbehalten ist, sollen sofort vom Militärdienste entlassen und in ihre Heimath zurückgeschickt werden.

Es versteht sich, daß Diejenigen von ihnen, welche erklären werden, im Dienste Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät verbleiben zu wollen, deshalb weder an

Mości, w którymto wypadku zabezpieczone mieć będą obywatelstwo austryackie. Wolno im téż będzie zachować swą własność nieruchomą, położoną na terytoryum lombardzkim.

Taż sama wolność przyznaną nawzajem zostaje indywiduom urodzonym na odstąpioném terytoryum lombardzkim a osiadłym w państwach Jego Mości Cesarza Austryackiego.

Ci Lombardowie, którzy korzystać zechcą z niniejszych postanowień, nie będą niepokojeni z powodu swego wyboru przez żadną stronę, ani na osobie ani na własności, położonej w państwie dotyczącém.

Termin jednego roku rozciąga się na dwa lata dla tych poddanych urodzonych na odstąpioném terytoryum lombardzkim, którzy w czasie wymiany ratyfikacyj niniejszego traktatu przebywają poza granicami monarchii austryackiej. Deklaracya ich wniesioną być może do najbliższej misyi austryackiej lub do władzy krajowej którejkolwiek prowincyi cesarstwa.

### Art. XIII.

Służący w armii austryackiej poddani lombardzey, z wyjątkiem urodzonych w téj części ziemi lombardzkiej, którą Jego Mość Cesarz Austryacki zachowuje na mocy niniejszego traktatu, uwolnieni będą bezzwłocznie od służby wojskowej i odesłani do miejsc rodzinnych.



soit dans leurs personnes soit dans leurs propriétés.

Les mêmes garanties sont assurées aux employés civils originaires de la Lombardie qui manifesteront l'intention de conserver les fonctions qu'ils occupent au service d'Autriche.

#### Art. XIV.

Les Pensions tant civiles que militaires, régulièrement liquidées et qui étaient à la charge des caisses publiques de la Lombardie, restent acquises à leurs titulaires et, s'il y a lieu, à leurs veuves et enfans, et seront acquittées, à l'avenir, par le nouveau Gouvernement de la Lombardie.

Cette stipulation est étendue aux pensionnaires tant civils que militaires ainsi qu'à leurs veuves et enfans sans distinction d'origine qui conserveront leur domicile dans le territoire cédé et dont les traitemens acquittés jusqu'en 1814 par le ci-devant Royaume d'Italie sont alors tombés à la charge du trésor autrichien.

#### Art. XV.

Les archives contenant les titres de propriété et documens administratifs et de justice civile, relatifs soit à la partie de la Lombardie dont la possession est réservée à S. M. l'Empereur d'Autriche par le présent Traité, soit aux Provinces vénitiennes, seront remises aux Commissaires de S. M. Impériale et Royale Apostolique aussi-tôt que faire se pourra.

Réciproquement les titres de propriété, documens administratifs et de justice civile concernant le territoire cédé, qui peuvent se trouver dans les archives

de leur Person noch an ihrem Eigenthume befestiget werden sollen.

Dieselben Bürgschaften werden jenen aus der Lombardei gebürtigen Civilbeamten zugesichert, welche die Absicht fundgeben werden, die Functionen, die sie im Dienste Oesterreichs bekleiden, beizubehalten.

#### Art. XIV.

Sowohl die Civil-, als die Militärpensionen, welche regelmäßig ausbezahlt wurden, und den Staatscassen der Lombardei zur Last fielen, bleiben den Bezugsberechtigten, und eintretenden Falles ihren Witwen und Kindern gewahrt, und sollen in Zukunft von der neuen Regierung der Lombardei ausbezahlt werden.

Diese Bestimmung wird auf jene Civil- und Militärpensionisten, sowie auch auf deren Witwen und Kinder ohne Unterschied des Ortes ihrer Geburt ausgedehnt, welche ihr Domicil auf dem abgetretenen Gebiete beibehalten werden, und deren bis zum Jahre 1814 von dem vormaligen Königreiche Italien ausgefolgten Bezüge damals dem österreichischen Staatsschatze zur Last gefallen sind.

#### Art. XV.

Die Archive, welche die Eigenthumstitel und Documente der Verwaltung und der Civiljustiz enthalten, die sich entweder auf den Theil der Lombardei, dessen Besitz Seiner Majestät dem Kaiser von Oesterreich durch gegenwärtigen Tractat vorbehalten ist, oder auf die venetianischen Provinzen beziehen, sollen den Commissären Seiner k. k. Apostolischen Majestät so bald als möglich übergeben werden.

Dagegen sollen die Eigenthumstitel und Documente der Verwaltung und Civiljustiz, welche das abgetretene Gebiet betreffen, und sich etwa in den Archiven des österreichischen

Rozumie się, iż ci z pomiędzy nich, którzy oświadczą, iż pozostać chcą w służbie Jego cesarsko-królewskiej apostolskiej Mości, nie mają przez to doznawać przykrości ani osobistych ani majątkowych.

Toż samo zapewnia się tym urzędnikom cywilnym w Lombardyi urodzonym, którzy objawiają chęć urzędowania i nadal w służbie austriackiej.

#### Art. XIV.

Wypłacane regularnie pensye tak cywilne jak wojskowe z publicznych kas lombardzkich zostają zapewnione tym, którzy do nich prawo mają, lub w danym wypadku ich wdowom i dzieciom, i wypłacane będą na przyszłość przez nowy rząd lombardzki.

Postanowienie to rozciąga się i na tych pensyonistów cywilnych i wojskowych, jako też na ich wdowy i dzieci bez względu na miejsce ich urodzenia, którzy nie przestaną mieszkać w terytoryum odstąpioném, a których pensye, wypłacane do r. 1814. przez dawny rząd królestwa włoskiego, przejął austriacki skarb państwa.

#### Art. XV

Archiwa, zawierające tytuły własności, tudzież dokumenta administracyjne i cywilno-sądowe, odnoszące się do tej części Lombardyi, której posiadanie zapewnione jest niniejszym traktatem Jego Mości Cesarzowi austriackiemu lub też do dzielnic weneckich, wydane będą jak najrychlej komisarzom Jego c. k. apostolskiej Mości.



de l'Empire d'Autriche, seront remis aux commissaires du nouveau Gouvernement de la Lombardie.

Les hautes Parties contractantes s'engagent à se communiquer réciproquement sur la demande des autorités administratives supérieures, tous les documens et informations relatifs à des affaires concernant à la fois, la Lombardie et la Vénétie.

#### Art. XVI.

Les corporations religieuses établies en Lombardie pourront librement disposer de leurs propriétés mobilières et immobilières dans le cas où la législation nouvelle, sous laquelle elles passent, n'autoriserait pas le maintien de leurs établissemens.

#### Art. XVII.

S. M. l'Empereur de Français se réserve de transférer à S. M. le Roi de Sardaigne dans la forme consacrée des transactions internationales les droits et obligations résultant des articles VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI du présent Traité.

#### Art. XVIII.

S. M. l'Empereur d'Autriche et S. M. l'Empereur des Français s'engagent à favoriser de tous leurs efforts la création d'une Confédération entre les Etats italiens qui serait placée sous la Présidence honoraire du Saint Père et dont le but serait de maintenir l'indépendance et l'inviolabilité des Etats confédérés, d'assurer le développement de leurs intérêts

Kaiserstaates vorfinden, den Commissären der neuen Regierung der Lombardei übergeben werden.

Die hohen Contrahenten verpflichten sich, einander auf Verlangen der höheren Verwaltungsbehörden alle Documente und Auskünfte gegenseitig mitzutheilen, welche sich auf Anlässen beziehen, die die Lombardei und Venetien zugleich betreffen.

#### Art. XVI.

Die in der Lombardei bestehenden geistlichen Körperschaften können über ihr bewegliches und unbewegliches Eigenthum frei verfügen für den Fall, daß die neue Gesetzgebung, unter welche sie zu stehen kommen, den Fortbestand ihrer Institute nicht genehmigen sollte.

#### Art. XVII.

Seine Majestät der Kaiser der Franzosen behalten Sich vor, die aus den Artikeln VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI des gegenwärtigen Tractates entspringenden Rechte und Verpflichtungen an Seine Majestät den König von Sardinien in der hergebrachten Form der internationalen Verhandlungen zu übertragen.

#### Art. XVIII.

Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich und Seine Majestät der Kaiser der Franzosen machen Sich verbindlich, mit allen ihren Bemühungen die Bildung einer Conföderation unter den italienischen Staaten zu begünstigen, welche unter das Ehren-Präsidium des heiligen Vaters gestellt würde, und welche die Aufrechterhaltung der Unabhängigkeit und Unverletzlichkeit der conföderirten Staaten, die Sicherung der Entwicklung ihrer moralischen und

Tytuły zaś własności, tudzież dokumenta administracyjne i cywilno-sądowe, dotyczące odstąpionego kraju, któreby się znajdowały w archiwach cesarstwa austriackiego, wydane będą komisarzom nowego rządu lombardzkiego.

Wysokie strony kontrahujące obowiązują się udzielać sobie nawzajem na żądanie wyższych władz administracyjnych wszelkich dokumentów i wyjaśnień, które odnoszą się do spraw, Lombardyi i Wenecyi wspólnych.

#### Art. XVI.

Istniejące w Lombardyi korporacje duchowne wolno rozrządzać mogą swą ruchomą i nieruchomą własnością na wypadek, gdyby nowe ustawodawstwo, pod które przechodzą, nie zatwierdziło utrzymania ich zakładów.

#### Art. XVII.

Jego Mość Cesarz Francuzów zastrzega sobie przeniesienie Praw i obowiązków, wypływających z artykułów VII., VIII., IX., X., XI., XII., XIII., XIV., XV. i XVI. niniejszego traktatu na Jego Mość Króla Sardynii w uświęconej formie transakcyj międzynarodowych.

#### Art. XVIII.

Jego Mość Cesarz Austriacki i Jego Mość Cesarz Francuzów obowiązują się popierać jak najusilniej utworzenie konfederacyi państw włoskich, której honorowym prezydentem byłby Ojciec święty, a której celem byłoby utrzymanie niepodległości i całości państw konfederowanych, zabezpieczenie rozwoju interesów moralnych i materialnych, tudzież gwarancya bezpieczeństwa Włoch na wewnątrz i zewnątrz przez zaprowadzenie armii związkowej.



sûreté intérieure et extérieure d'Italie par l'existence d'une armée fédérale.

La Vénétie qui reste placée sous la couronne de S. M. Impériale et Royale Apostolique formera un des États de cette Confédération et participera aux obligations comme aux droits résultant du pacte fédéral dont les clauses seront déterminées par une Assemblée composée des Représentans de tous les États italiens.

#### Art. XIX.

Les circonscriptions territoriales des États indépendans de l'Italie, qui n'étaient pas partie dans la dernière guerre, ne pouvant être changées qu'avec le concours de Puissances qui ont présidé à leur formation et reconnu leur existence, les droits de Grand-Duc de Toscane, du Duc de Modène et du Duc de Parme sont expressément réservés entre les hautes Parties contractantes.

#### Art. XX.

Désirant voir assurés la tranquillité des États de l'Eglise et le pouvoir du Saint Père; convaincus que ce but ne saurait être plus efficacement atteint que par l'adoption d'un système approprié aux besoins des populations et conforme aux généreuses intentions déjà manifestées du Souverain Pontife, S. M. l'Empereur d'Autriche, et S. M. l'Empereur des Français uniront leurs efforts pour obtenir de Sa Sainteté que la nécessité d'introduire dans l'administration de ses États les réformes reconnues indispen-

materiellen Interessen, und die Garantie der inneren und äußeren Sicherheit Italiens durch die Existenz einer Bundesarme zum Zwecke haben würde.

Venedig, welches unter der Krone Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät verbleibt, soll einen der Staaten dieser Conföderation bilden, und sowohl an den Pflichten als an den Rechten theilnehmen, welche aus dem Bundesvertrage entspringen, dessen Bedingungen durch eine aus den Vertretern aller italienischen Staaten zusammengesetzte Versammlung festgestellt werden sollen.

#### Art. XIX.

Da die Gebietsbegrenzungen jener unabhängigen Staaten Italiens, welche an dem letzten Kriege nicht theilgenommen haben, nur unter Mitwirkung der Mächte abgeändert werden können, unter deren Einflusse sie gestaltet wurden, und welche ihr Bestehen anerkannt haben, so bleiben die Rechte des Großherzogs von Toscana, des Herzogs von Modena und des Herzogs von Parma unter den hohen Contrahenten ausdrücklich vorbehalten.

#### Art. XX.

Von dem Wunsche geleitet, die Ruhe des Kirchenstaates und die Macht des heiligen Vaters gesichert zu sehen, und in der Ueberzeugung, daß dieses Ziel nicht wirksamer erreicht werden könne, als durch Annahme eines den Bedürfnissen der Bevölkerung angemessenen und dem bereits vom souveränen Oberhirten an den Tag gelegten großmüthigen Absichten entsprechenden Systems, werden Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich und Seine Majestät der Kaiser der Franzosen ihre Bemühungen vereinigen, um von Seiner Heiligkeit zu erlangen, daß die Nothwendigkeit, in der Ver-

Wenecya, która pozostaje pod berłem Jego cesarsko-królewskiej apostolskiej Mości, tworzyć będzie jedno z państw téj konfederacyi i weźmie udział w prawach i obowiązkach, wypływających z traktatu związkowego, którego punkta ułożone będą w zgromadzeniu złożoném z zastępców wszystkich państw włoskich.

#### Art. XIX.

Ponieważ granice tych niepodległych państw włoskich, które nie wzięły udziału w ostatniej wojnie, nie mogą być zmienione tylko za zgodą mocarstw, pod których wpływem utworzyły się i które je uznały, zastrzegają tedy wysokie strony kontraktujące wyraźnie pomiędzy sobą prawa wielkiego księcia tokańskiego, księcia Modeny i księcia parmeńskiego.

#### Art. XX.

Pragnąc widzieć zabezpieczoną spokojność państwa kościelnego i władzę Ojca świętego, a przeświadczeni, iż skuteczniej celu tego osiągnąć nie będzie można, tylko za pomocą systemu, zastosowanego do potrzeb ludności i odpowiedniego wspianiałomyślnym zamiarom objawionym już przez Ojca świętego, połączą swe usiłowania Jego Mość Cesarz Austriacki i Jego Mość Cesarz Francuzów, ażeby u Jego Świątobliwości uzyskać, iżby rząd Jego wziął pod głęboką rozagę potrzebę zaprowadzenia w administracyi państw jego reform, uznanych za konieczne.



sables, soit prise par Son Gouvernement en sérieuse considération.

#### Art. XXI.

Pour contribuer de tous leurs efforts à la pacification des esprits, les hautes Parties contractantes déclarent et promettent que dans leurs territoires respectifs et dans les pays restitués ou cédés, aucun individu compromis à l'occasion des derniers événements dans la Péninsule, de quelque classe et condition qu'il soit, ne pourra être poursuivi, inquiété ou troublé dans sa personne ou dans sa propriété à raison de sa conduite ou de ses opinions politiques.

#### Art. XXII.

Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Zurich dans l'espace de 15 jours ou plus tôt si faire se peut.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Zurich le 10<sup>ème</sup> jour du Mois de Novembre de l'an de grâce mil huit cent cinquante neuf.

(L. S.) Karolyi.

(L. S.) Meysenbug.

(L. S.) Bourqueney.

(L. S.) Banneville.

Wahrung Seiner Staaten als unerlässlich anerkannte Reformen einzuführen, von Seiner Regierung in erste Erwägung gezogen werde.

#### Art. XXI.

Um mit allen Kräften zur Beruhigung der Gemüther beizutragen, erklären und versprechen die hohen Contrahenten, daß in ihren beiderseitigen Gebieten und in den zurückgegebenen oder abgetretenen Ländertheilen, kein bei Gelegenheit der letzten Ereignisse auf der Halbinsel compromittirtes Individuum, welches Standes und Berufes es auch sei, aus dem Grunde seines Verhaltens oder seiner politischen Meinungen weder persönlich, noch an seinem Eigenthume verfolgt, angefochten oder behelliget werden dürfe.

#### Art. XXII.

Der gegenwärtige Tractat soll ratificirt und die Ratificationen sollen in Zürich binnen 14 Tagen oder wo möglich früher ausgetauscht werden.

Urkund dessen haben die betreffenden Bevollmächtigten denselben unterzeichnet und mit ihrem Siegel versehen.

So geschehen in Zürich am 10. Tage des Monates November im Jahre des Heiles Eintausend achthundert neunundfünfzig.

(L. S.) Karolyi.

(L. S.) Meysenbug.

(L. S.) Bourqueney.

(L. S.) Banneville.

## Art. XXI.

Przykładając się jak najusilniej do uspokojenia umysłów, oświadczają i przyrzekają wysokie strony kontraktujące, iż w ich ziemiach, tudzież w krajach oddanych lub odstąpionych nie będzie nikt ścigany, nagabywany lub niepokojony ani osobiście ani w swoim majątku, ktoby się z okazji ostatnich wypadków na półwyspie był naraził, jakiegobądź jest on stanu i powołania, z powodu swego postępowania lub opinii politycznej.

## Art. XXII.

Niniejszy traktat będzie ratyfikowany, a ratyfikacye wymienione będą w Zürich w przeciągu dni 14, a w razie możności i rychlój.

W dowód tego podpisali go względni pełnomocnicy i stwierdzili swemi pieczęciami.

Działo się w Zürich dnia dziesiątego miesiąca Listopada roku zbawienia tysiąc ósmset pięćdziesiątego dziewiątego.

(L. S.) Karolyi.

(L. S.) Meysenbug.

(L. S.) Bourqueney.

(L. S.) Banneville.



**Article additionnel.**

Le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur des Français s'engage envers le Gouvernement de Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique à effectuer, pour le compte du nouveau Gouvernement de la Lombardie, qui lui en garantira le remboursement, le paiement de quarante millions de florins monnaie de convention stipulés par l'Article VII du présent Traité, dans le mode et aux échéances ci-après déterminés.

Huit millions de florins seront payés en argent comptant moyennant un mandat payable à Paris sans intérêts à l'expiration du troisième mois à dater du jour de la signature du présent Traité et qui sera remis aux Plénipotentiaires de Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique lors de l'échange des ratifications.

Le paiement de trente deux millions de florins restans aura lieu à Vienne en argent comptant et en dix versements successifs à effectuer de deux en deux mois en lettres de change sur Paris à raison de trois millions deux cent mille florins monnaie de convention chacune. Le premier de ces dix versements aura lieu deux mois après le paiement du mandat de huit millions de florins ci-dessus stipulé.

Pour ce terme comme pour tous les termes suivans les intérêts seront comptés à 5 pour cent à partir du premier jour du mois qui suivra l'échange des ratifications du présent Traité.

**Zusatz-Artikel.**

Die Regierung Seiner Majestät des Kaisers der Franzosen übernimmt, der Regierung Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät gegenüber die Verpflichtung, für Rechnung der neuen Regierung der Lombardie, welche ihr deren Rückerstattung garantiren wird, die Zahlung der durch Artikel VII des gegenwärtigen Tractates festgesetzten vierzig Millionen Gulden Conventionsmünze in der Weise und in den Terminen zu leisten, wie nachfolgend bestimmt wird.

Acht Millionen Gulden werden in klingender Münze bezahlt, mittelst einer zu Paris ohne Interessen am Ende des dritten Monats, vom Tage der Unterzeichnung des gegenwärtigen Tractates an gerechnet, zahlbaren Anweisung, welche den Bevollmächtigten Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät bei der Auswechslung der Ratifikationen eingehändigt werden wird.

Die Zahlung der übrigen zweiunddreißig Millionen Gulden wird in Wien in klingender Münze und in zehn aufeinanderfolgenden Lieferungen stattfinden, welche von zwei zu zwei Monaten in Wechselbriefen auf Paris, jeder auf drei Millionen zweihunderttausend Gulden Conventions-Münze lautend, zu leisten sind. Die erste dieser zehn Lieferungen wird zwei Monate nach der Zahlung der oben stipulirten Anweisung von acht Millionen Gulden stattfinden.

Für diese Rate, sowie für alle folgenden werden die Interessen zu fünf vom Hundert vom ersten Tage des auf die Auswechslung der Ratifikationen des gegenwärtigen Tractates folgenden Monats angefangen, berechnet werden.

## Artykuł dodatkowy.

Rząd Jego Mości Cesarza Francuzów bierze względem rządu Jego cesarsko-królewskiej apostolskiej Mości obowiązek wypłacenia na rachunek nowego rządu lombardzkiego, który mu zwrot gwarantuje, oznaczonych artykułem VII niniejszego traktatu czterdziestu milionów złotych reńskich monetą konwencyjną sposobem i w terminach, następnie oznaczonych:

Ośm milionów złotych reńskich wypłacone będą monetą brzęczącą, za pośrednictwem asygnacyi wypłacalnej, w Paryżu bez prowizyi z końcem trzeciego miesiąca, licząc od dnia podpisu niniejszego traktatu, która wręczona zostanie pełnomocnikom Jego cesarsko-królewskiej apostolskiej Mości przy wymianie ratyfikacyi.

Wypłata pozostałych trzydziestu dwu milionów nastąpi w Wiedniu w brzęczącej monecie w dziesięciu po sobie następujących dwumiesięcznych ratach we wekslach na Paryż, z których każdy opiewa na trzy miliony dwa kroć set tysięcy złotych reńskich monetą konwencyjną. Pierwsza z tych dziesięciu rat uiszczoną będzie w dwa miesiące po wypłacie zawarowanej powyżej asygnacyi na ośm milionów złotych reńskich.

Do téj raty jako też do następnych doliczoną będzie prowizya po pięć od sta, poczynawszy od pierwszego dnia tego miesiąca, który następuje po wymianie ratyfikacyi niniejszego traktatu.



Le présent article additionnel aura la même force et valeur que s'il était inséré mot à mot au Traité de ce jour.

Il sera ratifié en un seul acte et les ratifications en seront échangées en même temps.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent article additionnel et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Zurich le 10<sup>ème</sup> jour du Mois de Novembre de l'an de grâce mil huit cent cinquante neuf.

(L. S.) Karolyi.

(L. S.) Meysenbug.

(L. S.) Bourqueney.

(L. S.) Banneville.

Der gegenwärtige Zusatzartikel soll dieselbe Kraft und Giltigkeit haben, als wenn er Wort für Wort in den Tractat vom heutigen Tage aufgenommen wäre.

Er soll in einer einzigen Urkunde ratifizirt und die Ratificationen sollen gleichzeitig ausgetauscht werden.

Urkunde dessen haben die beiderseitigen Bevollmächtigten den gegenwärtigen Zusatzartikel unterzeichnet und mit ihrem Siegel versehen.

Geschehen in Zürich am 10. Tage des Monates November im Jahre des Heiles Eintausend achthundert neunundfünfzig.

(L. S.) Karolyi.

(L. S.) Meysenbug.

(L. S.) Bourqueney.

(L. S.) Banneville.

Nos viso et perpenso hoc tractatu atque articulo addito ea omnia, quae in illis continentur rata grataque habere declaramus ac profiteamur verbo Nostro Caesareo-Regio promittentes, Nos ea omnia fideliter adimpleturos esse.

In quorum fidem majusque robur praesentes Ratificationis Nostrae tabularum manu Nostra signavimus, sigilloque Nostro Caesareo-Regio appenso firmari jussimus.

Dabantur in urbe nostra Principe Vienna die 17<sup>ma</sup> mensis Novembris anno Domini 1859., regnorum Nostrorum undecimo.

**Franciscus Josephus.**

**(L. S.)**

**Comes a Rechberg** m. p.

Ad mandatum Sac. Caes. et Reg. Apost. Apost. Majestatis proprium :

**Comes a Blome** m. p.

Niniejszy artykuł dodatkowy będzie miał tę samą moc i ważność, jak gdyby dosłownie w traktacie z dnia dzisiejszego był zamieszczony.

Będzie on ratyfikowany w jednym dokumencie a równocześnie ratyfikacje zostaną wymienione.

W dowód tego podpisali obustronni pełnomocnicy niniejszy artykuł dodatkowy i zatwierdzili go swemi pieczęciami.

Działo się Zürich dnia 10 miesiąca listopada roku zbawienia tysiąc ośmset pięćdziesiątego dziewiątego.

(L. S.) Karolyi.

(L. S.) Meysenbug.

(L. S.) Bourqueney.

(L. S.) Banneville.

Nos viso et perpenso hoc tractatu atque articulo addito ea omnia, quae in illis continentur, rata grataque habere declaramus ac profiteamur verbo Nostro Caesareo-Regio promittentes, Nos ea omnia fideliter adimpleturos esse.

In quorum fidem majusque robur praesentes Ratihabitionis Nostrae tabularum manu Nostra signavimus, sigilloque Nostro Caesareo-Regio, appenso firmari jussimus.

Dabantur in urbe Nostra Principe Vienna die 17<sup>ma</sup> mensis Novembris anno Domini 1859., regnorum Nostrorum undecimo.

**Franciscus Josephus.**

(L. S.)

**Comes a Rechberg** m. p.

Ad mandatum Sacr. Caes. et Reg. Apost. Majestatis  
proprium:

**Comes a Blome** m. p.



## 214.

# Tractat zwischen Oesterreich, Frankreich und Sardinien vom 10. November 1859.

(unterzeichnet zu Zürich den 10. November und in den Ratifizirungen daselbst ausgewechselt den 21. November 1859.)

(Reichs-Gesetz-Blatt, LIX. Stück, Nr. 214, ausgegeben am 3. Dezember 1859),

# Nos Franciscus Josephus Primus,

## divina favente clementia Austriae Imperator;

Hungariae, Bohemiae, Lombardiae et Venetiarum, Dalmatiae,  
Croatiae, Slavoniae, Galiciae, Lodomeriae et Illyriae Rex;  
Archidux Austriae; Magnus Dux Cracoviae; Dux Lotharingiae,  
Salisburgi, Styriae, Carinthiae, Carnioliae, Bucovinae, supe-  
rioris et inferioris Silesiae; Magnus Princeps Transilvaniae;  
Marchio Moraviae; Comes Habsburgi et Tirolis etc. etc. . .

Notum testatumque omnibus et singulis quorum interest, tenere prae-  
sentium facimus:

Quum die decima Novembris anni 1859 Tiguri in Helvetia a Plenipo-  
tentiariis Nostreis atque illis Serenissimorum Potentissimorumque Principum,  
Francorum Imperatoris et Sardiniae Regis tractatus infra scriptus tamquam  
executio praeliminarium pacis die undecima Julii anni ejusdem Villae-francae  
initiorum, signatus fuit, tenoris sequentis:

## Nr. 214.

**Traktat między Austryą, Francją i Sardynią z dnia 10.  
Listopada r. 1859.**

(Podpisany w ZÜRICH dnia 10. Listopada i także po ratyfikacyach w zamian dany dnia 21. Listopada 1859.)

(Dziennik Praw Państwa, Część LIX, Nr. 214, wydana 3. Grudnia 1859.)

**Nos Franciscus Josephus Primus,  
Divina favente clementia Austriæ Imperator;  
Hungariae, Bohemiae, Lombardiae et Venetiarum, Dalmatiae,  
Croatiae, Slavoniae, Galiciae, Lodomeriae et Illyriae Rex;  
Archidux Austriae; Magnus Dux Cracoviae; Dux Lotharingiae,  
Salisburgi, Styriae, Carinthiae, Carnioliae, Bucovinae, superi-  
oris et inferioris Silesiae; Magnus Princeps Transilvaniae;  
Marchio Moraviae; Comes Habsburgi et Tyrolis etc. etc.**

**N**otum testatumque omnibus et singulis quorum interest, tenore praesentium  
facimus:

Quum die decima Novembris anni 1859 Tiguri in Helvetia a Plenipo-  
tentiariis Nostris atque illis Serenissimorum Potentissimorumque Principum,  
Francorum Imperatoris et Sardiniae Regis tractatus infra scriptus tamquam  
executio praeliminarium pacis die undecima Julii anni ejusdem Villaefrancae  
initorum signatus fuit, tenoris sequentis:



## Urtext.

Traité entre l'Autriche, la France et la Sardaigne, signé à Zurich le 10. Novembre 1859.

Au nom de la très Sainte et indivisible Trinité!

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Sa Majesté l'Empereur des Français et Sa Majesté le Roi de Sardaigne voulant compléter les conditions de la paix dont les Préliminaires arrêtés à Villafranca ont été convertis en un Traité conclu, en date de ce jour, entre Sa Majesté l'Empereur d'Autriche et Sa Majesté l'Empereur des Français, voulant de plus consigner dans un acte commun les cessions territoriales telles qu'elles sont stipulées dans le Traité précité ainsi que dans le Traité conclu ce même jour entre Sa Majesté l'Empereur des Français et Sa Majesté le Roi de Sardaigne, ont nommé à cet effet pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche:

Le Sieur Alois Comte Károlyi de Nagy-Károly, Commandeur de l'ordre du Sauveur de Grèce, Son Chambellan et Ministre Plénipotentiaire, et

le Sieur Othon Baron de Meysenbug Chevalier de l'ordre Impérial et Royal de Léopold, Commandeur de l'ordre Impérial de la Légion d'Honneur, Son Ministre Plénipotentiaire, Conseiller aulique,

Sa Majesté l'Empereur des Français:

le Sieur François Adolphe Baron de Bourqueney, Sénateur de l'Empire, Grand' Croix de l'ordre Impérial de la

## Uebersetzung.

Tractat zwischen Oesterreich, Frankreich und Sardinien, unterzeichnet zu Zürich den 10. November 1859.

Im Namen der allerheiligsten und untheilbaren Dreieinigkeit!

Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich, Seine Majestät der Kaiser der Franzosen und Seine Majestät der König von Sardinien, in der Absicht, die Friedensbedingungen, deren in Villafranca festgesetzte Präliminarien zu einem unterm heutigen Tage zwischen Seiner Majestät dem Kaiser von Oesterreich und Seiner Majestät dem Kaiser der Franzosen abgeschlossenen Tractate umgestaltet wurden, zu vervollständigen, und in der weiteren Absicht, die Gebietsabtretungen, wie sie in dem vorgedachten Tractate, sowie in dem am selben Tage zwischen Seiner Majestät dem Kaiser der Franzosen und Seiner Majestät dem Könige von Sardinien abgeschlossenen Tractate stipuliert sind, in einem gemeinschaftlichen Acte festzustellen, haben zu diesem Zwecke zu Ihren Bevollmächtigten ernannt, und zwar:

Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich:

den Herrn Grafen Alois Károlyi von Nagy-Károly, Commandeur des griechischen Erlöser-Ordens, Allerhöchstihren Kammerer und bevollmächtigten Minister,

den Herrn Otto Freiherrn von Meysenbug, Mitter des kaiserlich-königlichen Leopold-Ordens, Commandeur des kaiserlichen Ordens der Ehrenlegion, Allerhöchstihren Bevollmächtigten Minister und Hofrath,

Seine Majestät der Kaiser der Franzosen:

den Herrn Franz Adolph Baron von Bourqueney, Senator des Kaiserreiches, Großkreuz des kaiserlichen Ordens der Ehren-

**Przekład.****Traktat między Austrią, Francją i Sardynią, podpisany w Zürich dnia 10.  
Listopada roku 1859.****W imię przenajświętszój i nierozdzielnej Trójcy!**

Jego Mość Cesarz Austriacki, Jego Mość Cesarz Francuzów i Jego Mość Król Sardyński, chcąc uzupełnić warunki pokoju, których przyjęte w Villafranca punkta przedugodne zamienione zostały w traktat zawarty na dniu dzisiejszym między Jego Mością Cesarzem Austriackim i Jego Mością Cesarzem Francuzów, a nadto zestawić w spólnym akcie ustapienia terytoryalne jak były zawarowane w pomienionym traktacie jako też w traktacie, zawartym tegoż dnia między Jego Mością Cesarzem Francuzów i Jego Mością Królem Sardyńskim, mianowali tym końcem Swymi pełnomocnikami, a to:

Jego Mość Cesarz Austriacki:

Pana hrabię Alojzego Karolyi de Nagy-Károlyi, komandora greckiego orderu Zbawiciela, Swego szambelana i pełnomocnego ministra i

Pana Ottona barona Meysenbug, kawalera cesarsko-królewskiego orderu Leopolda, komandora cesarskiego orderu legii honorowej, Swego pełnomocnego ministra i radcę dworu.

Jego Mość Cesarz Francuzów:

Pana Franciszka Adolfa barona Bourqueney, senatora cesarstwa, kawalera wielkiego krzyża cesarskiego orderu legii honorowej, wielkiego krzyża cesarsko-austriackiego orderu Leopolda itd. itd. i



Légion d'Honneur, Grand' Croix de l'ordre Impérial de Léopold d'Autriche etc. etc. et Legion, Großkreuz des kaiserlich-österreichischen Leopold-Ordens u. u.,

le Sieur Gaston Robert Morin Marquis de Banneville, Officier de l'ordre Impérial de la Légion d'Honneur, Commandeur de l'ordre des Saints Maurice et Lazare, Chevalier de grâce de l'ordre Constantinien des Deux Siciles etc. etc., den Herrn Gaston Robert Morin Marquis von Banneville, Officier des kaiserlichen Ordens der Ehrenlegion, Commandeur des Ordens der heiligen Maurizius und Lazarus, Ehrenritter des sicilianischen Constantin-Ordens u. u.

Sa Majesté le Roi de Sardaigne:

Seine Majestät der König von Sardinien:

le Sieur François Louis Chevalier des Ambrois de Nevache, Chevalier Grand' Cordon de Son ordre des Saints Maurice et Lazare, Vice-Président de Son Conseil d'Etat, Sénateur et Vice-Président du Sénat du Royaume etc. etc. et den Herrn Franz Ludwig Chevalier des Ambrois de Nevache, Großkreuz Ihres Ordens der heiligen Maurizius und Lazarus, Vicepräsident Ihres Staatsrathes, Senator und Vicepräsidenten des Senates des Königreichs u. u.

le Sieur Alexandre Chevalier Jockey, Commandeur de Son ordre des Saints Maurice et Lazare, Commandeur de l'ordre Impérial de la Légion d'Honneur etc. etc. Son Ministre-Résident près la Confédération Suisse etc. den Herrn Alexander Chevalier Jockey, Commandeur Ihres Ordens der heiligen Maurizius und Lazarus, Commandeur des kaiserlichen Ordens der Ehrenlegion, Ihren Minister-Residenten bei der schweizerischen Eidgenossenschaft u. u.,

lesquels après avoir échangé leurs pleinpouvoirs, trouvés en bonne et due forme sont convenus des articles suivans: welche, nach Auswechslung ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten über nachstehende Artikel sich vereinigt haben:

#### Art. I.

#### Art. I.

Il y aura, à dater du jour de l'échange des ratifications du présent Traité, paix et amitié entré Sa Majesté l'Empereur d'Autriche et Sa Majesté le Roi de Sardaigne, leurs héritiers et successeurs, leurs États et sujets respectifs à perpétuité. Es soll, vom Tage der Auswechslung der Ratifikationen des gegenwärtigen Tractates an, zwischen Seiner Majestät dem Kaiser von Oesterreich und Seiner Majestät dem Könige von Sardinien, deren Erben und Nachfolgern, deren beiderseitigen Staaten und Unterthanen Friede und Freundschaft für ewige Zeiten bestehen.

#### Art. II.

#### Art. II.

Les prisonniers de guerre Autrichiens et Sardes seront immédiatement rendus de part et d'autre. Die österreichischen und sardinischen Kriegsgefangenen sollen von beiden Seiten sofort zurückgestellt werden.

Pana Gastona Roberta Morin markiza de Banneville, oficera cesarskiego orderu legii honorowój, komandora orderu świętego Maurycego i Łazarza, honorowego kawalera sycylińskiego orderu Konstantyna itd. itd.,

Jego Mość Król Sardyński:

Pana Franciszka Ludwika kawalera des Ambrois de Nevache, kawalera wielkiej wstęgi Jego orderu świętego Maurycego i Łazarza, wice-prezydenta Jego rady stanu, senatora i wice-prezydenta senatu królestwa itd. itd. i

Pana Aleksandra kawalera Jocteau, komandora Jego orderu świętego Maurycego i Łazarza, komandora francuzkiego orderu legii honorowój, Swego ministra rezydenta przy konfederacji Szwajcarskiej itd. itd., którzy po wymianie swych pełnomocnictw, znalezionych w dobrej i należytej formie, zgodzili się na następujące artykuły:

#### Art. I.

Od dnia wymiany ratyfikacyj niniejszego traktatu panować będzie wieczysty pokój i przyjaźń między Jego Mością cesarzem austryackim i Jego Mością królem sardyńskim, Ich spadkobiercami i następcami Ich względniemi państwami i poddanymi.

#### Art. II.

Jeńcy wojenni austriacy i sardyńscy oddani będą bez zwłoki z jedną i drugą stroną.



## Art. III.

Par suite des cessions territoriales stipulées dans les Traités conclus en ce jour entre Sa Majesté l'Empereur d'Autriche et Sa Majesté l'Empereur des Français, d'un côté, et Sa Majesté l'Empereur de Français et Sa Majesté le Roi de Sardaigne, de l'autre, la délimitation entre les Provinces italiennes de l'Autriche et la Sardaigne sera à l'avenir la suivante:

La frontière partant de la limite méridionale du Tyrol sur le lac de Garda, suivra le milieu du lac jusqu'à la hauteur de Bardolino et de Manerba d'où elle rejoindra en ligne droite le point d'intersection de la zone de défense de la place de Peschiera avec le lac de Garda.

Elle suivra la circonférence de cette zone dont le rayon compté à partir du centre de la place, est fixé à 3500 mètres, plus la distance du dit centre au glacis du fort le plus avancé. Du point d'intersection de la circonférence ainsi désignée avec le Mincio, la frontière suivra le Thalweg de la rivière jusqu'à Le Grazie, s'étendra de Le Grazie en ligne droite jusqu'à Scorzarolo, suivra le Thalweg du Po jusqu'à Luzzara, point à partir duquel il n'est rien changé aux limites actuelles telles qu'elles existaient avant la guerre.

Une commission militaire instituée par le Hautes Parties contractantes, sera chargée d'exécuter le tracé sur le terrain dans le plus bref délai possible.

## Art. III.

In Folge der Gebietsabtretungen, welche in den am heutigen Tage: zwischen Seiner Majestät dem Kaiser, von Oesterreich und Seiner Majestät dem Kaiser der Franzosen von einer, und Seiner Majestät dem Kaiser der Franzosen und Seiner Majestät dem Könige von Sardinien von anderer Seite abgeschlossenen Tractaten stipulirt worden sind, soll die Abgränzung zwischen den italienischen Provinzen Oesterreichs und Sardinien in Zukunft folgende sein:

Die Gränzlinie wird von der südlichen Gränze Tirols über den Gardasee ausgehen, die Mitte des Sees bis zur Höhe von Bardolino und Manerba verfolgen, von wo aus sie in gerader Richtung auf den Durchschnittspunct des Vertheidigungsgürtels des Places Peschiera mit dem Gardasee treffen wird.

Sie wird dem Umkreise dieses Gürtels entlang gehen, dessen Halbmesser vom Mittelpuncte des Places an gerechnet auf 3500 Metres festgesetzt wird, mehr die Entfernung des gedachten Mittelpunctes vom Glacis des am weitesten vorgeschobenen Forts. — Von dem Durchschnittspuncte des solchergestalt bezeichneten Umkreises mit dem Mincio, wird die Gränze dem Thalwege des Flusses bis Le Grazie folgen, sich vom Le Grazie in gerader Linie bis Scorzarolo erstrecken, dem Thalwege des Po entlang bis Luzzara folgen, von welchem Puncte angefangen an den dermaligen Gränzen, wie sie vor dem Kriege bestanden haben, nichts geändert wird.

Eine von den hohen contrahirenden Theilen eingesetzte Militärcommission wird beauftragt werden, die Absteckung auf dem Terrain in möglichst kurzer Frist vorzunehmen.

## Art. III.

W skutek ustąpień terytoryalnych, zawarowanych traktatami zawartemi tegoż dnia między Jego Mością Cesarzem Austryackim i Jego Mością Cesarzem Francuzów, z jednej strony, a Jego Mością Cesarzem Francuzów i Jego Mością Królem Sardyńskim, z drugiej, rozgraniczone będą dzielnice włoskie Austrii i Sardynii w sposób następujący:

Linia graniczna prowadzoną będzie od południowej granicy tyrolskiej nad jeziorem Garda przez środek tego jeziora aż po wysokość Bardolino i Manerba, zkad idąc w prostą linią zetknie się z punktem, w którym pas obronny twierdzy Peskiera przecina jezioro Garda.

Pójdzie ona za obwodem tego pasu, którego promień wynosić będzie 3500 metrów licząc od środka twierdzy z dodatkiem przestrzeni od pomienionego środka aż do pochyłości warownego miejsca najbardziej oddalonego. Od punktu, w którym tak oznaczony obwód przecina rzekę Mincio, pójdzie granica środkiem koryta rzeki aż do Le Grazie, a ztamtąd w prostą linią aż do Scorzarolo, dalej środkiem koryta Padu aż do Luzzara, od którego punktu nie zmienia się już nie w granicach, jakie były przed wojną.

Komisja wojskowa ustanowiona przez wysokie strony kontraktujące otrzyma polecenie wytknięcia opisaną granicę w jak najkrótszym czasie.



## Art. IV.

Les territoires encore occupés, en vertu de l'armistice du 8 Juillet dernier, seront réciproquement évacués par les troupes autrichiennes et sardes qui se retireront immédiatement en deçà des frontières déterminées par l'article précédent.

## Art. V.

Les Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Sardaigne prendra à sa charge les  $\frac{3}{5}$  ièmes de la dette du Monte Lombardo-Veneto.

Il supportera également une portion de l'Emprunt national de 1854 fixée entre les hautes Parties contractantes à quarante millions de florins „monnaie de convention.“

## Art. VI.

A l'égard des quarante millions de florins stipulés dans l'article précédent, le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur des Français renouvelle l'engagement qu'elle pris vis-à-vis du Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur d'Autriche d'en effectuer le paiement selon le mode déterminé dans l'article additionnel au Traité signé en date de ce jour entre les deux Hautes Parties contractantes.

D'autre part le Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Sardaigne constate de nouveau l'engagement qu'il a contracté par le Traité signé également aujourd'hui entre la Sardaigne et la France, de rembourser cette somme au Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur des Français, d'après le mode stipulé dans l'article III du dit Traité.

## Art. IV.

Die, Kraft des Waffenstillstandes vom 8. Juli 1859 noch besetzten Gebietstheile werden gegenseitig von den österreichischen und sardinischen Truppen geräumt werden, welche letztere sich sodann unverzüglich hinter die im vorhergehenden Artikel festgesetzten Grenzen zurückziehen werden.

## Art. V.

Die Regierung Seiner Majestät des Königs von Sardinien wird drei Fünftheile der Schuld des Monte lombardo-veneto übernehmen.

Sie wird desgleichen, einen Theil des National-Anlehens vom Jahre 1854 tragen, welcher auf vierzig Millionen Gulden „Conventionsmünze“ festgesetzt worden ist.

## Art. VI.

Hinsichtlich der im vorstehenden Artikel stipulirten vierzig Millionen Gulden erneuert die Regierung Seiner Majestät des Kaisers der Franzosen die der Regierung Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich gegenüber übernommene Verpflichtung, die Zahlung nach dem Modus zu leisten, wie derselbe in dem Zusatz-Artikel zu dem am heutigen Tage zwischen den beiden hohen Contrahenten unterzeichneten Tractate festgestellt wurde.

Andererseits erkennt die Regierung Seiner Majestät des Königs von Sardinien von Neuem die in dem heute gleichfalls zwischen Sardinien und Frankreich unterzeichneten Tractate übernommene Verpflichtung an, diese Summe der Regierung Seiner Majestät des Kaisers der Franzosen nach dem im Artikel III. des besagten Tractates festgesetzten Modus zurückzuerstatten.

## Art. IV.

Zajęte dotąd na mocy rozejmu z dnia 8. lipca 1859 terytoria opuszczone będą obopólnie przez wojska austriackie i sardyńskie, które się bezzwłocznie cofną poza granice ustanowione w artykule poprzednim.

## Art. V.

Rząd Jego Mości Króla Sardyńskiego przejmie trzy piąte długu Mome lombardo-weneckiego.

Wéźmie on również na siebie część pożyczki narodowej z roku 1854., ustanowioną między wysokimi stronami kontraktującymi na czterdzieści milionów złotych „monetą konwencyjną“.

## Art. VI.

Co do zawarowanych w poprzednim artykule czterdziestu milionów złotych ponawia rząd Jego Mości Cesarza Francuzów przyjęty względem rządu Jego Mości Cesarza Austriackiego obowiązek załatwiania wypłaty sposobem oznaczonym w artykule dodatkowym do traktatu podpisanego na dniu dzisiejszym przez obie wysokie strony kontraktujące.

Rząd Jego Mości Króla Sardyńskiego przyrzeka znowu ze swój strony dotrzymanie przyjętego zobowiązania w traktacie, zawartym także dzisiaj między Francją i Sardynią, względem zwrotu tejże sumy rządowi Jego Mości Cesarza Francuzów w sposób, oznaczony w artykule III pomienionego traktatu.



## A r t. VII.

Une commission composée de délégués des Hautes Parties contractantes sera immédiatement instituée pour procéder à la liquidation du Monte Lombardo-Veneto: le partage de l'actif et du passif de cet établissement s'effectuera en prenant pour base la répartition de  $\frac{3}{5}$  ièmes pour la Sardaigne et de  $\frac{2}{5}$  ièmes pour l'Autriche.

Dè l'actif du fonds d'amortissement du Monte et de sa caisse de dépôts consistant en effets publics, la Sardaigne recevra  $\frac{3}{5}$  ièmes et l'Autriche  $\frac{2}{5}$  ièmes et quant à la partie de l'actif qui se compose de biens-fonds ou de créances hypothécaires, la commission effectuera le partage en tenant compte de la situation des immeubles, de manière à en attribuer la propriété, autant que faire se pourra, à celui des deux Gouvernemens sur le territoire duquel ils se trouvent situés.

Quant aux différentes catégories de dettes inscrites jusqu'au 4 Juin 1859 sur le Monte Lombardo-Veneto et aux capitaux placés à intérêts à la caisse de dépôts du fonds d'amortissement la Sardaigne se charge pour  $\frac{3}{5}$  ièmes et l'Autriche pour  $\frac{2}{5}$  ièmes, soit de payer les intérêts, soit de rembourser le capital, conformément aux réglemens jusqu'ici en vigueur. Les titres de créances des sujets autrichiens entreront de préférence, dans la quote-part de l'Autriche qui, dans un délai de trois mois à partir de l'échange des ratifications, ou plus tôt si faire se

## A r t. VII.

Eine aus Abgeordneten der hohen contrahirenden Theile zusammengesetzte Commission soll sofort eingesetzt werden, um die Liquidation des Monte lombardo-veneto vorzunehmen. Die Theilung der Activen und Passiven dieser Anstalt soll in der Weise vollzogen werden, daß die Repartition von drei Fünftheilen für Sardinien, und von zwei Fünftheilen für Oesterreich als Grundlage angenommen wird.

Von den Activen des Tilgungsfondes des Monte und seiner aus Staatspapieren bestehenden Depositencasse soll Sardinien drei Fünftheile und Oesterreich zwei Fünftheile erhalten, und in Betreff jenes Theiles der Activen, welcher aus liegenden Gütern oder Hypothekar-Forderungen besteht, soll die Commission die Theilung mit Berücksichtigung der Lage der unbeweglichen Güter in der Weise vornehmen, daß deren Eigenthum, soweit es thunlich ist, derjenigen von den beiden Regierungen zugesprochen werde, in deren Gebiete sie sich befinden.

In Betreff der verschiedenen Kategorien der bis zum 4. Juni 1859 auf dem Monte lombardo-veneto vorgemerkten Schulden, so wie der bei der Depositencasse des Tilgungsfondes verzinlich angelegten Capitalien verpflichtet sich Sardinien für drei Fünftheile und Oesterreich für zwei Fünftheile zur Auszahlung der Interessen oder zur Rückerstattung des Capitals in Gemäßheit der bisher in Kraft stehenden Bestimmungen. Die Forderungstiteln der österreichischen Unterthanen sollen vorzugsweise in den Antheil Oesterreichs aufgenommen werden, welches innerhalb dreier Monate von Auswechslung der Ratifikationen

## Art. VII.

Komissya złożona bezzwłocznie z delegowanych wysokich stron kontraktujących przystąpi do likwidowania lombardo-weneckiego Monte: w podziale stanu czynnego i biernego tegoż zakładu, przeprowadzonym być mającym. Przyjąć należy za podstawę repartycyi trzy piąte na Sardynią, a dwie piąte na Austrią.

Z aktywów funduszu umorzenia Monte i jego kasy depozytowej, złożonej z papierów publicznych, Sardynia otrzyma  $\frac{3}{5}$  a Austriya  $\frac{2}{5}$  zaś co do części aktywów w dobrach nieruchomych lub wierzytelnościach hipotekarnych, przedsięwzięcie komisya rozdzieli ze względu na położenie dóbr nieruchomych w ten sposób, iżby ich własność o ile można przyznana została temu z obu rządów, w którego terytoryum są położone.

Co do rozmaitych kategorii długów aż do 4. czerwca 1859 zanotowanych na lombardo-weneckiem Monte jako też kapitałów, ulokowanych na prowizyę w kasie depozytowej funduszu umorzenia, obowiązuje się Sardynia w  $\frac{3}{5}$  a Austriya w  $\frac{2}{5}$  do wypłaty prowizyi lub zwrotu kapitału na mocy postanowień dotąd obowiązujących. — Tytuły wierzytelności poddanych austriackich wejdą głównie w dział Austrii, która w przeciągu trzech miesięcy po wymianie ratyfikacyj, a wedle możliwości i prędszej, przedłoży rządowi sardyńskiemu szczegółowe tych tytułów wykazy.



peut, transmettra au Gouvernement Sarde de tableaux spécifiés de ces titres.

#### Art. VIII.

Le Gouvernement de Sa Majesté Sarde succède aux droits et obligations résultant de contrats régulièrement stipulés par l'administration autrichienne pour des objets d'intérêt public concernant spécialement les pays cédés.

#### Art. IX.

Le Gouvernement autrichien restera chargé du remboursement de toutes les sommes versées par les sujets lombards, par les communes, établissemens publics et corporations religieuses dans les caisses publiques autrichiennes à titre de cautionnemens, dépôts ou consignations. De même les sujets autrichiens, communes, établissemens publics et corporations religieuses qui auront versé des sommes à titre de cautionnemens, dépôts ou consignations dans les caisses de la Lombardie, seront exactement remboursés par le Gouvernement Sarde.

#### Art. X.

Le Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Sardaigne reconnaît et confirme les concessions de chemins de fer accordées par le Gouvernement autrichien sur le territoire cédé, dans toutes leurs dispositions et pour toute leur durée et, nommément les concessions résultant des

an, oder wo möglich noch früher, der sardinischen Regierung specificirte übersichtliche Ausweise dieser Titel zukommen lassen wird.

#### Art. VIII.

Die Regierung Seiner Sardinischen Majestät tritt in die Rechte und Verbindlichkeiten, welche aus solchen Verträgen entspringen, die von der österreichischen Staatsverwaltung über Gegenstände des öffentlichen Interesses, welche insbesondere die abgetretenen Landestheile betreffen, ordnungsmäßig abgeschlossen wurden.

#### Art. IX.

Die österreichische Regierung soll verpflichtet bleiben, alle jene Beträge zurückzahlen, welche von lombardischen Unterthanen, von den Gemeinden, öffentlichen Anstalten und geistlichen Körperschaften bei den österreichischen Staatscassen unter dem Titel von Cautionen, Depositen oder Consignationen erlegt worden sind.

Desgleichen sollen den österreichischen Unterthanen, Gemeinden, öffentlichen Anstalten und geistlichen Körperschaften, welche unter dem Titel von Cautionen, Depositen oder Consignationen in den Cassen der Lombardie Beträge eingezahlt haben, dieselben von der sardinischen Regierung pünktlich wieder erstattet werden.

#### Art. X.

Die Regierung Seiner Majestät des Königs von Sardinien anerkennt und bestätigt die von der österreichischen Regierung auf dem abgetretenen Gebiete erteilten Eisenbahnconcessionen in allen ihren Bestimmungen und auf deren ganze Dauer, namentlich jene Concessionen, welche aus den am 14. März 1856,

## Art. VIII.

Rząd Jego Mości Sardynskiej wstępuje w prawa i obowiązki, wypływające z takich traktatów, które prawnie zawarte były przez administracyą rządu austriackiego w przedmiotach dobra publicznego, dotyczących w szczególności odstąpionego kraju.

## Art. IX.

Rząd austriacki zostaje obowiązany do zwrócenia wszystkich sum, które poddani lombardzey, gminy, zakłady publiczne i duchowne korporacye złożyli w rządowych kasach austriackich tytułem kaucyj, depozytów lub konsygnacyj. Również sumy wniesione przez poddanych austriackich, gminy, zakłady publiczne i duchowne korporacye tytułem kaucyj, depozytów lub konsygnacyj do kas lombardzkich zwrócone onymże będą przez rząd Sardynski w zupełności.

## Art. X.

Rząd Jego Mości Króla Sardynskiego uznaje i potwierdza udzielone przez rząd austriacki w odstąpioném terytoryum koncesye na drogi żelazne we wszystkich punktach i na cały przeciąg czasu, mianowicie koncesye, oparte na kontraktach, zawartych dnia 14. marca 1856., 8. kwietnia 1857. i 23. września 1858.



contrats passés en date des 14 Mars 1858, 8 Avril 1857 und 23. September 1858, 8 Avril 1857 et 23 Septembre 1858. abgeschlossenen Contracten hervorgehen.

A partir de l'échange des ratifications du présent Traité, le Gouvernement Sarde est subrogé à tous les droits et à toutes les obligations qui résultaient pour le Gouvernement autrichien des concessions précitées, en ce qui concerne les lignes de chemins de fer situées sur le territoire cédé.

Bon der Auswechslung der Ratificationen des gegenwärtigen Tractates an, wird die sardinische Regierung in alle Rechte und Verbindlichkeiten eingelegt, welche für die österreichische Regierung bezüglich der auf dem abgetretenen Gebiete gelegenen Eisenbahnstrecken auf Grundlage der vorerwähnten Concessionen erwachsen sind.

En conséquence, le droit de dévolution qui appartenait au Gouvernement autrichien, à l'égard de ces chemins de fer est transféré au Gouvernement Sarde.

In Folge dessen wird das Heimfallsrecht, welches der österreichischen Regierung bezüglich jener Eisenbahnen zustand, an die sardinische Regierung übertragen.

Les paiemens qui restent à faire sur la somme due à l'Etat par les concessionnaires en vertu du contrat du 14 Mars 1856, comme équivalent des dépenses de construction des dits chemins, seront effectués intégralement dans le Trésor autrichien.

Die Zahlungen, welche auf die dem Staate von Seite der Concessionäre Kraft des Contractes vom 14. März 1856 als Äquivalent der Baukosten der genannten Bahnen schuldige Summe zu leisten sind, werden vollständig an den österreichischen Staatsschatz entrichtet werden.

Les créances des entrepreneurs de construction et des fournisseurs, de même que les indemnités pour expropriations de terrains, se rapportant à la période où les chemins de fer en question étaient administrés pour le compte de l'Etat, qui n'auraient pas encore été acquittées, seront payées par le Gouvernement autrichien et pour autant qu'ils y sont tenus, en vertu de l'acte de concession, par les concessionnaires au nom du Gouvernement autrichien.

Die Forderungen der Bauunternehmer und Lieferanten, sowie die Entschädigungen für Expropriationen des Bodens, welche sich aus dem Zeitraume herschreiben, wo die fraglichen Eisenbahnen auf Rechnung des Staates verwaltet wurden, und welche etwa noch nicht berichtigt wären, werden von der österreichischen Regierung, und insoferne die Concessionäre Kraft der Concessionsurkunde dazu gehalten sind, — von diesen im Namen der österreichischen Regierung ausgezahlt werden.

Une convention spéciale réglera dans le plus bref délai possible le service international des chemins de fer entre l'Autriche et la Sardaigne.

Eine besondere Convention wird in kürzester möglicher Frist den internationalen Dienst auf den Eisenbahnen zwischen Oesterreich und Sardinien regeln.

#### Art. XI.

Il est entendu que le recouvrement

#### Art. XI.

Es ist selbstverständlich, daß die Eintrei-

Począwszy od wymiany ratyfikacyj niniejszego traktatu, wchodzi rząd sardyński we wszelkie prawa i obowiązki, wynikłe dla rządu austriackiego względem linii dróg żelaznych na terytorjum odstąpioném na podstawie pomienionych koncesyj.

W skutek tego przechodzi prawo dewolucyi, przysługujące rządowi austriackiemu względem onych dróg żelaznych, na nowy rząd sardyński.

Zapłaty winne państwu przez koncesyonaryuszów na mocy kontraktu z d. 14. marca 1856. tytułem wynagrodzenia za budowę dróg pomienionych wniesione będą w zupełności do skarbu austriackiego.

Wierzytelności przedsiębiorców budowy i liwerantów niemniej wynagrodzenia za wywłaszczenie gruntowe, pochodzące z czasu, kiedy pomienione drogi żelazne na rachunek państwa były administrowane, a któreby dotąd nie były zaspokojone, wypłacone będą przez rząd austriacki, a o ile koncesyonaryusze na mocy aktu koncesyi do tego są obowiązani, przez tychże w imieniu rządu austriackiego.

Osobna konwencya urządzi w jak najkrótszym czasie służbę międzynarodową dróg żelaznych pomiędzy Austryą i Sardynią.

W osobnej umowie uregulowaną będzie w jak najkrótszym czasie służba międzynarodowa na drogach żelaznych między Austryą i Sardynią.



des créances résultant des paragraphes 12, 13, 14, 15 et 16 du contrat du 14 Mars 1856 ne donnera à l'Autriche aucun droit de contrôle et de surveillance sur la construction et l'exploitation des chemins de fer dans le territoire cédé. Le Gouvernement Sarde s'engage de son côté à donner tous les renseignements qui pourraient lui être demandés, à cet égard, par le Gouvernement autrichien.

#### Art. XII.

Les sujets lombards domiciliés sur le territoire cédé jouiront pendant l'espace d'un an à partir du jour de l'échange des ratifications et moyennant une déclaration préalable à l'autorité compétente, de la faculté pleine et entière d'exporter leurs biens-meubles en franchise de droits et de se retirer avec leurs familles dans les Etats de Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique, auquel cas la qualité de sujets autrichiens leur sera maintenue. Ils seront libres de conserver leurs immeubles situés sur le territoire de la Lombardie. La même faculté est accordée réciproquement aux individus originaires du territoire cédé de la Lombardie établis dans les Etats de Sa Majesté l'Empereur d'Autriche.

Les Lombards qui profiteront des présentes dispositions ne pourront être, du fait de leur option, inquiétés de part ni d'autre dans leurs personnes, ou dans leurs propriétés situés dans les Etats respectifs.

Le délai d'un an est étendu à deux ans pour les sujets originaires du terri-

tion der auf Grundlage der §§. 12, 13, 14, 15 und 16 des Contractes vom 14. März 1856 erwachsenden Schuldforderungen Oesterreich kein Recht der Controle und Ueberwachung des Baues und Betriebes der im abgetretenen Gebiete liegenden Eisenbahnen geben soll. — Die sardinische Regierung verbindet sich ihrerseits alle Auskünfte zu erteilen, welche ihr in dieser Beziehung von der österreichischen Regierung abverlangt werden könnten.

#### Art. XII

Die auf dem abgetretenen Gebiete domicilirenden lombardischen Unterthanen sollen während des Zeitraumes eines Jahres vom Tage der Auswechslung der Ratificationen an, und auf Grundlage einer bei der competenten Behörde abzugebenden vorläufigen Erklärung, die volle und unbeschränkte Freiheit genießen, ihr bewegliches Eigenthum Abgabensfrei außer Land zu bringen, und sich mit ihren Familien in die Staaten Seiner kaiserlich königlichen Apostolischen Majestät zurückzuziehen, in welchem Falle ihnen die österreichische Staatsbürgerschaft gewahrt bleibt. — Es soll ihnen freistehen, ihr auf lombardischem Gebiete liegendes unbewegliches Eigenthum zu behalten. — Dieselbe Freiheit wird gegenseitig den aus dem abgetretenen Gebiete der Lombardei gebürtigen und in den Staaten Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich ansässigen Individuen zugestanden.

Diejenigen Lombarden, welche von den gegenwärtigen Bestimmungen Gebrauch machen werden, dürfen aus Anlaß ihrer Wahl von keiner Seite weder persönlich, noch an ihrem in den betreffenden Staaten gelegenen Eigenthume behelligt werden.

Der Termin eines Jahres wird für jene aus dem abgetretenen Gebietstheile der

## Art. XI.

Rozumie się, że ściąganie wierzytelności, wynikających z paragrafów 12., 13., 14., 15. i 16. kontraktu z dnia 14. marca 1856. nie nadaje wcale Austrii prawa kontroli nad budową i obrotem dróg żelaznych w terytoryum odstąpioném. Rząd sardyński ze swęj strony obowiązuję się dawać wszelkie wyjaśnienia, jakieby pod tym względem rząd austriacki od niego mógł żądać.

## Art. XII.

Poddani lombardzey, zamieszkali na odstąpioném terytoryum, mają wolność zupełną i nieograniczoną przez ciąg jednego roku, począwszy od dnia wymiany ratyfikacyj, wniosłszy poprzednio deklaracyę do właściwéj władzy, wyprowadzenia swego nieruchomego majątku bez opłaty z kraju i przeniesienia się z rodzinami do państw Jego cesarsko-królewskiej apostolskiej Mości, w którymto wypadku zabezpieczone mieć będą obywatelstwo austriackie. Wolno im téż będzie zachować swą własność nieruchomą położoną na terytoryum lombardzkim. Taż sama wolność przyznana nawzajem zostaje indywiduom urodzonym na odstąpioném terytoryum lombardzkim a osiadłym w państwach Jego Mości Cesarza Austriackiego.

Ci Lombardowie, którzy korzystać zechcą z niniejszych postanowień, nie będą niepokojeni z powodu swego wyboru przez żadną stronę, ani na osobie ani na własności, położonej w państwie dotyczącém.

Termin jednego roku rozciąga się na dwa lata dla tych poddanych urodzonych na odstąpioném terytoryum lombardzkim, którzy w czasie wymiany ratyfikacyj niniejszego traktatu przebywają poza granicami monarchii austriackiej.



toire cédé de la Lombardie qui, à l'époque, de l'échange des ratifications du présent Traité, se trouveront hors du territoire de la monarchie autrichienne.

Leur déclaration pourra être reçue par la Mission autrichienne la plus voisine, ou par l'autorité supérieure d'une Province quelconque de la Monarchie.

#### Art. XIII.

Les sujets Lombards faisant partie de l'armée autrichienne, à l'exception de ceux qui sont originaires de la partie du territoire Lombard réservé à Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, seront immédiatement libérés du service militaire et renvoyés dans leurs foyers.

Il est entendu que ceux d'entre eux qui déclareront vouloir rester au service de S. M. Impériale et Royale Apostolique, ne seront point inquiétés, pour ce fait, soit dans leurs personnes, soit dans leurs propriétés.

Les mêmes garanties sont assurées aux employés civils originaires de la Lombardie, qui manifesteront l'intention de conserver les fonctions qu'ils occupent au service d'Autriche.

#### Art. XIV.

Les Pensions, tant civiles que militaires, régulièrement liquidées et qui étaient à la charge des caisses publiques de la Lombardie, restent acquises à leurs titulaires et, s'il y a lieu, à leurs veuves et enfans et seront acquittées, à l'avenir par le Gouvernement de Sa Majesté Sarde.

Lombarden gebürtigen Unterthanen, welche sich zur Zeit der Auswechslung der Ratificationen des gegenwärtigen Tractates außerhalb des Gebietes der österreichischen Monarchie befinden, auf zwei Jahre ausgedehnt.

Ihre Erklärung kann von der nächsten österreichischen Mission oder von der Landesstelle was immer für eine Provinz der Monarchie entgegen genommen werden.

#### Art. XIII.

Die im Verbande der österreichischen Armee stehenden lombardischen Unterthanen, mit Ausnahme der aus jenem Theile des lombardischen Gebietes gebürtigen, welcher Seiner Majestät dem Kaiser von Oesterreich vorbehalten ist, sollen sofort vom Militärdienste entlassen und in ihre Heimath zurückgeschickt werden.

Es versteht sich, daß Diejenigen von ihnen, welche erklären werden, im Dienste Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät verbleiben zu wollen, deßhalb weder an ihrer Person, noch an ihrem Eigenthume beehelliget werden sollen.

Dieselben Bürgschaften werden jenen aus der Lombardie gebürtigen Civilbeamten zugesichert, welche die Absicht kundgeben werden, die Functionen, die sie im Dienste Oesterreichs bekleiden, beizubehalten.

#### Art. XIV.

Sowohl die Civil-, als die Militärpensionen, welche regelmäßig ausbezahlt wurden, und den Staatscassen der Lombardie zur Last fielen, bleiben den Bezugsberechtigten, und eintretenden Falles ihren Witwen und Kindern gewahrt, und sollen in Zukunft von der Regierung Seiner Sardinischen Majestät ausbezahlt werden.

Deklaracya ich wniesioną być może do najbliższej misyi austryackiej lub do władzy krajowej którejkolwiek prowincyi cesarstwa.

#### Art. XIII.

Służący w armii austryackiej poddani lombardzcy, z wyjątkiem urodzonych w tej części ziemi lombardzkiej, którą zastrzeżono Jego Mości Cesarzowi austryackiemu, będą natychmiast uwolnieni od służby i do miejsc rodzinnych odesłani.

Rozumie się, iż ci z pomiędzy nich, którzy oświadczą, iż pozostać chcą w służbie Jego cesarsko-królewskiej apostolskiej Mości, nie mają przez to dozwać przykrości ani osobistych ani majątkowych.

Toż samo zapewnia się tym urzędnikom cywilnym w Lombardyi urodzonym, którzy objawiają chęć urzędowania i nadal w służbie austryackiej.

#### Art. XIV.

Pensye tak cywilne jak wojskowe, wypłacane regularnie z kas publicznych lombardzkich, pobierać będą mające do nich prawo, a w razie danym pozostałe po nich wdowy i dzieci. Na przyszłość wypłacać będzie te pensye rząd Jego Mości Króla sardyńskiego.



Cette stipulation est étendue aux pensionnaires tant civils que militaires, ainsi qu'à leurs veuves et enfans, sans distinction d'origine, qui conserveront leur domicile dans le territoire cédé, et dont les traitemens acquittés jusqu'en 1814 par le cidevant Royaume d'Italie, sont alors tombés à la charge du Trésor autrichien.

#### Art. XV.

Les archives contenant les titres de propriété et documens administratifs et de justice civile, relatifs soit à la partie de la Lombardie, dont la possession est réservée à S. M. l'Empereur d'Autriche, soit aux Provinces Vénitiennes, seront remises aux commissaires de S. M. Impériale et Royale Apostolique aussitôt que faire se pourra.

Réciproquement les titres de propriété, documens administratifs et de justice civile, concernant le territoire cédé, qui peuvent se trouver dans les archives de l'Empire d'Autriche, seront remis aux commissaires de Sa Majesté le Roi de Sardaigne.

Les Gouvernemens d'Autriche et de Sardaigne s'engagent à se communiquer réciproquement sur la demande des autorités administratives supérieures, tous les documens et informations relatifs à des affaires concernant à la fois la Lombardie et la Venétie.

#### Art. XVI.

Les corporations religieuses établies en Lombardie, et dont la législation sarde n'autoriserait pas l'existence, pourront librement disposer de leurs propriétés mobilières et immobilières.

Diese Bestimmung wird auf jene Civil- und Militärpensionisten, sowie auch auf deren Witwen und Kinder ohne Unterschied des Ortes ihrer Geburt ausgedehnt, welche ihr Domicil auf dem abgetretenen Gebiete beibehalten werden, und deren bis zum Jahre 1814 von dem vormaligen Königreiche Italien ausgefolgten Bezüge damals dem österreichischen Staatsschatze zur Last gefallen sind.

#### Art. XV.

Die Archive, welche die Eigenthumstitel und Documente der Verwaltung und der Civiljustiz enthalten, die sich entweder auf den Theil der Lombardei, dessen Besitz Seiner Majestät dem Kaiser von Oesterreich vorbehalten ist, oder auf die venetianischen Provinzen beziehen, sollen den Commissären Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät so bald als möglich übergeben werden.

Dagegen sollen die Eigenthumstitel und Documente der Verwaltung und Civiljustiz, welche das abgetretene Gebiet betreffen, und sich etwa in den Archiven des österreichischen Kaiserstaates vorfinden, den Commissären Seiner Majestät des Königs von Sardinien übergeben werden.

Die Regierungen von Oesterreich und Sardinien verpflichten sich, einander auf Verlangen der höheren Verwaltungsbehörden alle Documente und Auskünfte gegenseitig mitzutheilen, welche sich auf Angelegenheiten beziehen, die die Lombardei und Venetien zugleich betreffen.

#### Art. XVI.

Die in der Lombardei bestehenden geistlichen Körperschaften, zu deren Existenz die sardinische Gesetzgebung die Bewilligung nicht ertheilen würde, können über ihr bewegliches und unbewegliches Eigenthum frei verfügen.

Postanowienie to rozciąga się i na tych pensyonistów cywilnych i wojskowych, jako téż na ich wdowy i dzieci bez względu na miejsce ich urodzenia, którzy nie przestaną mieszkać w terytoryum odstąpioném, a których pensye, wypłacane do r. 1814. przez dawny rząd królestwa włoskiego, przejął austriacki skarb państwa.

#### Art. XV.

Archiwa zawierające tytuły własności, tudzież dokumenta administracyjne i cywilno-sądowe, odnoszące się bądź do téj części Lombardyi, której posiadanie zastrzeżono Jego Mości Cesarzowi Austriackiemu, bądź do dzielnic weneckich wydane będą jak najrychlej komisarzom Jego c. k. apostolskiej Mości.

Nawzajem tytuły własności, dokumenta administracyjne i cywilno-sądowe, dotyczące terytoryum odstąpionego, jakieby się w archiwach cesarstwa austriackiego znaleźć mogły, wydane będą komisarzom Jego Mości Króla Sardyńskiego.

Rządy austriacki i sardyński obowiązują się udzielać sobie nawzajem na żądanie wyższych władz administracyjnych wszelkich dokumentów i wyjaśnień w przedmiocie spraw odnoszących się zarazem do Lombardyi i Wenecyi

#### Art. XVI.

Korporacye duchowne istniejące w Lombardyi będą mogły swobodnie rozrządzać swą ruchomą i nieruchomą własnością na wypadek gdyby prawodawstwo sardyńskie nie zatwierdziło utrzymania ich zakładów.



## A r t. XVII.

Tous les Traités et Conventions conclus entre Sa Majesté l'Empereur d'Autriche et Sa Majesté le Roi de Sardaigne, qui étaient en vigueur avant le 1 Avril 1859, sont confirmés, en tant qu'il n'y est pas dérogé par le présent Traité. Toutefois les deux Hautes Parties contractantes s'engagent à soumettre, dans le terme d'une année, ces Traités et Conventions à une révision générale, afin d'y apporter, d'un commun accord, les modifications qui seront jugées conformes à l'intérêt des deux pays.

En attendant ces Traités et Conventions sont étendus au territoire nouvellement acquis par Sa Majesté le Roi de Sardaigne.

## A r t. XVIII.

La navigation du lac de Garda est libre, sauf les réglemens particuliers des ports et de police riveraine. — La liberté de la navigation du Pô et de ses affluens est maintenue conformément aux Traités.

Une convention destinée à régler les mesures nécessaires pour prévenir et réprimer la contrebande sur ces eaux sera conclue entre l'Autriche et la Sardaigne dans le terme d'un an à dater de l'échange des ratifications du présent Traité. En attendant on appliquera à la navigation les dispositions stipulées dans la Convention du 22 Novembre 1851 pour la répression de la contrebande sur le lac Majeur, le Pô et le Tessin, et pendant le même intervalle, il ne sera rien innové aux réglemens et aux droits de

## A r t. XVII.

Alle zwischen Seiner Majestät dem Kaiser von Oesterreich und Seiner Majestät dem Könige von Sardinien abgeschlossenen Tractate und Conventionen, welche vor dem 1. April 1859 in Kraft waren, werden bestätigt, soweit sie nicht durch den vorliegenden Tractat entkräftet werden. — Die beiden hohen contrahirenden Theile verbinden sich jedoch, im Zeitraume eines Jahres diese Tractate und Conventionen einer allgemeinen Revision zu unterziehen, um in denselben im gemeinschaftlichen Einverständnisse jene Modificationen einzuführen, welche dem Interesse beider Länder als entsprechend erachtet werden.

Mittlerweise werden diese Tractate und Conventionen auf das von Seiner Majestät dem Könige von Sardinien neu erworbene Gebiet ausgedehnt.

## A r t. XVIII.

Die Schifffahrt auf dem Gardasee ist frei unter Beobachtung der besonderen Reglements der Hafen- und Uferpolizei. Die Freiheit der Schifffahrt auf dem Po und seinen Nebenflüssen wird den Verträgen gemäß aufrecht erhalten.

Zum Zwecke der Regelung der nöthigen Maßregeln zur Verhinderung und Unterdrückung des Schmuggels auf diesen Gewässern wird zwischen Oesterreich und Sardinien innerhalb eines Jahres von der Auswechslung der Ratificationen des gegenwärtigen Tractates an eine Convention abgeschlossen werden. — Mittlerweise werden auf die Schifffahrt die in der Convention vom 22. November 1851 zur Unterdrückung des Schmuggels auf dem Lago Maggiore, dem Po und Tessin festgesetzten Bestimmungen in Anwendung gebracht, und während desselben Zeitraumes an den hin-

## Art. XVII.

Wszelkie traktaty i konwencye zawarte przez Jego Mość Cesarza austriackiego i Jego Mość Króla Sardyńskiego, które przed dniem 1. Kwietnia 1859 miały moc obowiązującą, zostają zatwierdzone o ile nie sprzeciwiają się niniejszemu traktatowi. Obie wszelako wysokie strony kontraktujące obowiązują się przedłożyć te traktaty i konwencye w przeciągu roku do rewizyi powszechnej, aby za wspólnem porozumieniem zaprowadzić w nich zmiany, które za zgodne z interesem obu krajów uznane zostaną.

Tymczasem rozciągają się te traktaty i konwencye do terytoryum świeżo nabytego przez Jego Mość Króla Sardyńskiego.

## Art. XVIII.

Żegluga na jeziorze Garda jest wolną z zastrzeżeniem szczególnych przepisów portowych i policyi nadbrzeżnej.— Wolność żeglugi na Padzie i jego dopływach utrzymana zostaje zgodnie z traktatami.

Konwencya mająca przedstawić potrzebne środki dla powstrzymania i zatomowania przemysłnictwa na tych wodach, zawartą zostanie pomiędzy Austryą i Sardynią w przeciągu roku, licząc od wymiany ratyfikacyj niniejszego traktatu. Tymczasowo zastosowywane będą do żeglugi rozporządzenia, zawarowane konwencyą z dnia 22. Listopada 1851 w celu powstrzymania przemysłnictwa na Lago Maggiore, na Padzie i Tyczynie, a w ciągu tego okresu nie będzie w prowadzoną



navigation en vigueur à l'égard du Po et de ses affluens.

#### Art. XIX.

Le Gouvernement autrichien et le Gouvernement sarde s'engagent à régler, par un acte spécial, tout ce qui tient à la propriété et à l'entretien des ponts et passages sur le Mincio là où il forme la frontière, aux constructions nouvelles à faire à cet égard, aux frais qui en résulteront, et à la perception des péages.

#### Art. XX.

Là où le Thalweg du Mincio marquera désormais la frontière entre l'Autriche et la Sardaigne, les constructions ayant pour objet la rectification du lit et l'endiguement de cette rivière, ou qui seraient de nature à altérer son courant, se feront d'un commun accord entre les deux États limitrophes. Un arrangement ultérieur réglera cette matière.

#### Art. XXI.

Les habitans des districts limitrophes jouiront réciproquement des facilités qui étaient antérieurement assurées aux riverains du Tessin.

#### Art. XXII.

Pour contribuer de tous leurs efforts à la pacification des esprits, Sa Majesté l'Empereur d'Autriche et Sa Majesté le Roi de Sardaigne déclarent et promettent que, dans leurs territoires respectifs et dans les pays restitués ou cédés, aucun individu compromis à l'occasion des derniers événemens dans la Péninsule, de quelque classe ou condition qu'il soit,

sichlich des Po und seinen Nebenflüssen in Kraft stehenden Anordnungen und Schiffahrtsgesetzen keine Abänderung vorgenommen werden.

#### Art. XIX.

Die Regierungen von Oesterreich und Sardinien verpflichten sich durch einen speziellen Act Alles zu regeln, was auf Eigenthum und Erhaltung der Brücken und Fahren über den Mincio dort, wo derselbe die Grenze bildet, auf neue in dieser Beziehung notwendige Bauten, auf die hieraus erwachsenden Kosten und auf die Einhebung der Brückenzölle Bezug hat.

#### Art. XX.

Da wo der Thalweg des Mincio von nun an die Grenze zwischen Oesterreich und Sardinien bezeichnen wird, sollen jene Bauten welche die Flußbettregulirung oder die Eindämmung dieses Flußes zum Zwecke haben, oder welche geeignet wären, seinen Lauf zu ändern, in Folge gemeinschaftlichen Einverständnisses zwischen beiden Staaten vorgenommen werden.

Eine weitere Uebereinkunft wird diesen Gegenstand regeln.

#### Art. XXI.

Die Bewohner der angrenzenden Districte werden gegenseitig jene Erleichterungen genießen, welche früher den Uferbewohnern des Tessin zugesichert waren.

#### Art. XXII.

Um mit allen ihren Kräften zur Beruhigung der Gemüther beizutragen, erklären und versprechen Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich und Seine Majestät der König von Sardinien, daß in ihren beiderseitigen Gebieten und in den zurückgegebenen oder abgetretenen Ländertheilen kein bei Gelegenheit der letzten Ereignisse auf der Halbinsel compromittirtes Individuum, welchen Standes und Berufes

żadna zmiana w regulaminach i opłatach żeglugowych, mających moc obowiązującą względem Padu i jego dopływów.

#### Art. XIX.

Rząd Austriacki i rząd Sardyński obowiązują się ułożyć wszystko aktem osobnym, co się tyczy własności i utrzymania mostów i przewozów na Mincio tam, gdzie ta rzeka tworzy granicę, nowych budowli, jakieby w tym względzie robione być miały, kosztów z tąd wynikających i pobierania mostowego.

#### Art. XX.

Tam, gdzie koryto rzeki Mincio tworzyć będzie odtąd granicę pomiędzy Austryą i Sardynią, przedsięwzięte będą za wspólnym porozumieniem się obu państw ościennych budowy, których celem jest uregulowanie koryta téj rzeki lub pochwycenie jój w tamy, albo któreby bieg jój zmienić mogły.

Przedmiot ten ułożony zostanie w umowie późniejszej.

#### Art. XXI.

Mieszkańcy powiatów pogranicznych używać będą nawzajem owych ułatwień, jakie dawniej zapewnione były pobrażanom Ticina.

#### Art. XXII.

Cheąc wszelkimi siłami przyczynić się do uspokojenia umysłów, oświadczają i przyrzekają Jego Mość Cesarz Austriacki i Jego Mość Król Sardyński, iż w ich ziemiach, tudzież w krajach oddanych lub odstąpionych nie będzie nikt ścigany, nagabywany lub niepokojony ani osobiście ani w swoim majątku, ktoby



ne pourra être poursuivi, inquiété ou trou- es sei, aus dem Grunde seines Verhaltens oder  
blé dans sa personne ou dans sa pro- seiner politischen Meinung weder persönlich,  
priété, à raison de sa conduite ou de noch an seinem Eigenthume verfolgt, behelliget  
ses opinions politiques. oder angefochten werden dürfe.

## A r t. XXIII.

Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Zurich und die Ratificationen sollen in Zürich binnen  
dans l'espace de 15 jours ou plus tôt si 14 Tagen oder wo möglich früher ausgetwech-  
faire se peut. felt werden.

En foi de quoi les Plénipotentiaires Urkund dessen haben die betreffenden  
respectifs l'ont signé, et y ont apposé le Bevollmächtigten denselben unterzeichnet und  
sceau de leurs armes. mit ihrem Siegel versehen.

Fait à Zurich le 10<sup>ème</sup> jour du Mois So geschehen in Zürich am 10. Tage  
de Novembre de l'an de grâce mil huit des Monats November im Jahre des Heiles  
cent cinquante neuf. Eintausend achthundert neunundfünfzig.

(L. S.) Karolyi.

(L. S.) Meysenbug.

(L. S.) Bourqueney.

(L. S.) Banneville.

(L. S.) Des Ambrois.

(L. S.) Josteau.

(L. S.) Karolyi m. p.

(L. S.) Meysenbug m. p.

(L. S.) Bourqueney m. p.

(L. S.) Banneville m. p.

(L. S.) Des Ambrois m. p.

(L. S.) Josteau m. p.

Nos visis et perpensis hujus tractatus articulis, illos omnes et singulos  
ratos hisce confirmatosque habere profiteamur ac declaramus, verbo Nostro  
Caesareo-Regio promittentes, Nos omnia quae in illis continentur, fideliter  
executioni mandatueros esse. In quorum fidem majusque robur praesentes Ra-  
tificationis Nostrae tabulas Manu Nostra signavimus sigilloque Nostro Cae-  
sareo-Regio appenso firmari jussimus.

Dabantur in urbe Nostra Principe Vienna die 17<sup>ma</sup> mensis Novembris anno  
Domini millesimo octingentesimo quinquagesimo nono, regnorum Nostorum  
undecimo.

Franciscus Josephus.

(L. S.)

Comes a Rechberg m p

Ad mandatum Sacr. Caes. et Reg. Apost. Majestatis  
proprium :

Comes a Blome m. p.

się z okazji ostatnich wypadków na półwyspie był naraził, jakiegobądź jest on stanu i powołania, z powodu swego postępowania lub opinii politycznej.

### Art. XXIII.

Niniejszy traktat będzie ratyfikowany, a ratyfikacye wymienione będą w Zürich w przeciągu dni 14, a w razie możności i rychlej.

W dowód tego podpisali go względni pełnomocnicy i stwierdzili swemi pieczęciami.

Działo się w Zürich dnia dziesiątego miesiąca Listopada roku zbawienia tysiąc ośmset pięćdziesiątego dziewiątego.

(L. S.) Karolyi m. p.

(L. S.) Meysenbug m. p.

(L. S.) Bourqueney m. p.

(L. S.) Banneville m. p.

(L. S.) Des Ambrois m. p.

(L. S.) JotEAU m. p.

Nos vivis et perpensis hujus tractatus articulis, illos omnes et singulos ratos hisce confirmatosque habere profiteamur ac declaramus verbo, Nostro Caesareo-Regio promittentes, Nos omnia quae in illis continentur, fideliter executioni mandaturos esse. In quorum fidem majusque robur praesentes Ratihabitionis Nostrae tabulas Manu Nostra signavimus sigilloque Nostro Caesareo-Regio appenso firmari jussimus.

Dabantur in urbe Nostra Principe Vienna die 17<sup>ma</sup> mensis Novembris anno Domini 1859., regnorum Nostrorum undecimo.

**Franciscus Josephus.**

(L. S.)

**Comes a Rechberg** m. p.

Ad mandatum Sacr. Caes. et Reg. Apost. Majestatis proprium:

**Comes a Blome** m. p.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
1215 EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637  
U.S.A. AND CANADA  
OTHER COUNTRIES: 100, Brookside Drive, West Nyack, N.Y. 10994

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
1215 EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637  
U.S.A. AND CANADA  
OTHER COUNTRIES: 100, Brookside Drive, West Nyack, N.Y. 10994

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
1215 EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637  
U.S.A. AND CANADA  
OTHER COUNTRIES: 100, Brookside Drive, West Nyack, N.Y. 10994

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
1215 EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637  
U.S.A. AND CANADA  
OTHER COUNTRIES: 100, Brookside Drive, West Nyack, N.Y. 10994

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
1215 EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637  
U.S.A. AND CANADA  
OTHER COUNTRIES: 100, Brookside Drive, West Nyack, N.Y. 10994

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
1215 EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637  
U.S.A. AND CANADA  
OTHER COUNTRIES: 100, Brookside Drive, West Nyack, N.Y. 10994

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer-Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

LV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 14. Jänner 1860.



## DZIENNIK RZADU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt LV.

Wydany i rozesłany dnia 14. Stycznia 1860.



## 215.

## Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz vom 11. November 1859,

wirkfam für die Königreiche Ungarn, Kroatien und Slavonien, die serbische Wojwodschafft und das Temeser Banat,  
über das Verfahren der Urbacialgerichte bei der proportionellen Vertheilung und der Commas-  
firung adeliger Compoffessorate.

(Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LX. Stück, Nr. 215, ausgegeben am 3. Dezember 1859.)

## 216.

## Kundmachung des Finanzministeriums vom 25. November 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt. LXI. Stück, Nr. 216, ausgegeben am 6. Dezember 1859),

giltig für alle Kronländer des allgemeinen Zollgebietes und für Dalmatien.

über eine Erweiterung der Verzollungsbefugnisse einiger Zollämter Istriens.

I. Mit Beziehung auf den Erlaß vom 4. November 1855, Ziffer 7 (Reichs-Gesetz-Blatt. Nr. 192 vom Jahre 1855),\* wird die Befugniß der Zulassung vom legitimirten dalmatinischen, eingesalzenen oder geräucherten Fleisch und vom legitimirten dalmatinischen Käse gegen den ermäßigten Zoll in unbeschränkter Menge nachträglich folgenden Zollämtern Istriens ertheilt, als zu Trianona, Porto-Plabaz, Medolino, Pola, Tasana, Rovigno, Parenza, Cittanuova, Pirano und Capo d'Istria. Die Ausweisung des Ursprunges hat auf die für Dalmatien vorgeschriebene Art stattzufinden.

II. Das Hauptzollamt Rovigno wird zur Austrittsbehandlung der auf Grund des §. 14 der Vorerinnerung zum dalmatinischen Zolltarif vom 18. Februar 1857 (Stück X, Nr. 44 des Reichs-Gesetz-Blattes) und des Erlasses vom 30. Juli 1857, Zahl 24.837 - 489 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 143 vom Jahre 1857),\*\* aus dem österreichischen allgemeinen Zollgebiete nach Dalmatien mit dem Anspruche auf die Nachsicht der Hälfte des dalmatinischen Einfuhrzolles zu versendenden inländischen Manufacturen, dann Mehl und Mahlproducte gleich den unter lit. b) des erwähnten Paragraphes genannten Zollämtern ermächtigt.

Diese Verfügung hat mit 15. December 1859 in Wirksamkeit zu treten.

Freiherr von **Bruck** m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet Jahrgang 1855 Erste Abtheilung, XLII. Stück, Nr. 206, Seite 504.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung XXX. Stück, Nr. 143, Seite 358.

## Nr. 215.

## Rozporządzenie ministerstw spraw wewnętrznych i sprawiedliwości z dnia 11. Listopada 1859.,

obowiązujące w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w województwie Serbskiem i Banacie Temeskim, względem postępowania sądów urbaryalnych przy proporcjonalnem rozdzieleniu i komasacyi szlacheckich kompossessoratów.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LX. Nr. 215. wydaną dnia 3. Grudnia 1859.

## Nr. 216.

## Obwieszczenie Ministerstwa skarbu z d. 25. Listopada 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXI, Nr. 216, wydana dnia 6. Grudnia 1859.)

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych powszechnego obrębu celnego i w Dalmacyi,  
o rozciągnięciu upoważnień celnych niektórych urzędów celnych w Istrii.

I. Odnośnie do rozrządzenia z dnia 4. Listopada 1855. r. cyfra 7 (Dziennik Praw Państwa Nr. 192. z r. 1855. \*), upoważnienie do przypuszczania legitymowanego dalmatyńskiego miesa tak solonego jak wędzonego, tudzież legitymowanego dalmatyńskiego séra za cłem zniżoném w ilości nieograniczonej, udziela się następującym urzędom celnym Istrii, jakoto: w Fianona, Porto-Rabaz, Medolino, Pola, Fasana, Rovigno, Parenza, Cittanuora, Pirano i Capo d'Istria. Wykazanie pochodzenia miejsce mieć będzie w sposób dla Dalmacyi przepisany.

II. Główny urząd celny w Rovigno jest do postępowania wychodowego z manufakturami krajowemi, na podstawie §. 14. uwag wstępnych do dalmatyńskiej taryfy celnej z dnia 18. Lutego 1857. r. (Część X. Nr. 44. Dziennika Praw Państwa) i rozrządzenia z dnia 30. Lipca 1857., Liczba 24,837 — 489 (Dziennik Praw Państwa Nr. 143. z r. 1857. \*\*) przesyłanemi z austriackiego powszechnego obrębu celnego do Dalmacyi z domaganiem się upuszczenia połowy dalmatyńskiego cła wchodowego, tudzież do postępowania z mąką i produktami mielnemi, równie tak upoważniony, jak urzędy celne pod literą b) rzeczzonego paragrafu wspomniane.

Rozporządzenie to wejść ma w życie z dniem 15. Grudnia 1859. r.

Baron **Bruck** mp.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1855., Oddział pierwszy, Zeszyt XLII., Nr. 206., Stronica 504.

\*\*) Tamże, Rok 1857., Oddział pierwszy, Zeszyt XXX., Nr. 143., Stronica 358.



## 217.

**Kaiserliche Verordnung vom 29. November 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXI. Stück, Nr. 217, ausgegeben am 6. Dezember 1859),

giltig für den ganzen Umfang des Reiches,

womit der §. 124 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches aufgehoben wird.

Nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung meines Reichsrathes finde Ich für den ganzen Umfang des Reiches zu verordnen, wie folgt:

## §. 1.

Der §. 124 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches, wornach zur giltigen Eingehung einer Judenehe bisher die freisämmtliche Bewilligung erforderlich war, wird außer Kraft gesetzt, und es sind in Zukunft in denjenigen Kronländern, in welchen besondere Vorschriften bezüglich des politischen Eheconsenses bestehen, dieselben so wie bei Christen, gleichmäßig auch bei den Juden in Anwendung zu bringen.

## §. 2.

Auch die vor Kundmachung dieser Verordnung ohne freisämmtliche Bewilligung eingegangenen Judenehen sind wegen dieses Mangels allein, wenn ihnen sonst kein gesetzliches Hinderniß im Wege steht, nicht mehr als ungiltig anzusehen.

## §. 3.

Denjenigen Personen, welche sich durch Eingehung einer Judenehe ohne freisämmtliche Bewilligung, oder durch Mitwirkung hierbei der, im §. 507 des allgemeinen Strafgesetzes und im §. 781 des Militär-Strafgesetzes bezeichneten strafbaren Handlung schuldig gemacht haben, erlasse Ich hiemit aus Gnade die dadurch verwirkte Strafe, und es sind auch alle Strafuntersuchungen, wenn solche etwa wegen dieser strafbaren Handlung anhängig wären, sogleich einzustellen.

Wien am 29. November 1859.

**Franz Joseph** m. p.**Erzherzog Wilhelm** m. p.

Feldmarschall-Lieutenant.

**Graf Rechberg** m. p.**Graf Radasdy** m. p.**Graf Goluchowski** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freiherr v. Mansounet m. p.

## 218.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 30. November 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXI. Stück, Nr. 218, ausgegeben am 6. Dezember 1859),

giltig für alle Kronländer,

womit die österreichischen Gläubiger des bestandenen lombardisch-venetianischen Monte zur Anmeldung ihrer Forderungen und Vorlage der bezüglichen Papiere aufgefordert werden.

Nach Artikel VIII. des zwischen Oesterreich und Frankreich, und nach Artikel VII. des zwischen Oesterreich, Frankreich und Sardinien zu Zürich abgeschlossenen Friedensver-

## Nr. 217.

**Cesarskie rozporządzenie z dnia 29. Listopada 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część LXI, Nr. 217., wydana 6. Grudnia 1859.)

obowiązujące w całym obrębie państwa,

mocą którego znosi się §. 124. powszechnej księgi ustaw cywilnych.

Po wysłuchaniu Moich Ministrów i zasięgnięciu zdania Mojej Rady Stanu rozporządzam na cały obręb państwa, co następuje:

## §. 1.

Traci moc swą §. 124. powszechnej księgi ustaw cywilnych, wedle którego do zawarcia ważnego małżeństwa żydowskiego potrzebném było dotąd zezwolenie urzędu obwodowego, a na przyszłość już w krajach koronnych, w których względem politycznego konsensu małżeńskiego szczególne obowiązują przepisy, te jednostajne zastosowanie znajdują tak do żydów jak do chrześcian.

## §. 2.

Oraz téż małżeństwa żydowskie, zawarte przed obwieszczeniem niniejszego rozporządzenia bez zezwolenia urzędu obwodowego, nie będą już dla braku onegoż za nieważne uważane, jeżeli im nie stoi w drodze żadna inna przeszkoda prawna.

## §. 3.

Osobom, które przez zawarcie małżeństwa żydowskiego bez zezwolenia urzędu obwodowego, lub przez przyczynienie się do tego stały się winnemi czynu kary godnego, w §. 507. powszechnej ustawy karnéj i w §. 781. wyjskowej ustawy karnéj, oznaczonego, przebaczam niniejszém z łaski karę, przez to na się ściągniętą, zaczęm téż natychmiast wstrzymane być winny wszelkie śledztwa karne, jakieby z powodu tego kary godnego czynu wytoczone były.

Wiedeń, dnia 29. Listopada 1859. r.

**Franciszek Józef** m. p.

**Arcyksiążę Wilhelm**

Feldmarszałek Porucznik m. p.

Hrabia **Rechberg** m. p.

Hrabia **Nádasdy** m. p.

Hrabia **Gołuchowski** m. p.

Z Najwyższego rozkazu

Baron **Ransonnet** m. p.

## Nr. 218.

**Rozrządzenie Ministerstwa skarbu z dnia 30. Listopada 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część LXI, Nr. 218., wydana dnia 6. Grudnia 1859.)

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych,

którem się wzywają austriacy wierzycciele byłego lombardzko-weneckiego Monte do zameldowania swych wierzytelności i przedłożenia papierów dotyczących.

Wedle artykułu VIII. między Austryą i Francją, a wedle artykułu VII. między Austryą, Francją i Sardynią zawartego w Zürichu traktatu pokoju prze-



trages übernimmt die neue lombardische Regierung  $\frac{3}{5}$ , und Oesterreich  $\frac{2}{5}$  von den sämtlichen Passiven des bestandenen lombardisch-venetianischen Monte und der Depositionscasse seines Amortisationsfondes, und es soll der von Oesterreich übernommene Antheil vorzugsweise die Forderungen der österreichischen Unterthanen begreifen. Umständliche Ausweise dieser Forderungen sind längstens binnen 3 Monaten an die neue lombardische Regierung zu übergeben.

Zur Durchführung dieser durch den Friedensvertrag festgesetzten Bestimmung findet das Finanzministerium Nachstehendes zu verordnen:

1. Alle österreichischen Unterthanen, welche an den lombardisch-venetianischen Monte eine bereits liquide Forderung von was immer für einer Art zu stellen haben, sind verpflichtet, diese Forderung längstens bis 15. Jänner 1860 anzumelden, und das die Forderung beweisende Document (die Cartelle, Obligationen, ämtliche Abschrift des Cautionserlagsscheines) vorzulegen.

Von dieser Verpflichtung sind die österreichischen Unterthanen selbst dann nicht entbunden, wenn die Verzinsung und Rückzahlung ihrer Forderung auf einen außer Oesterreich gelegenen Platz überwiesen, oder wenn das Forderungsdokument gerichtlich hinterlegt ist.

2. Wer seine Forderung binnen der §. 1 festgesetzten Frist nicht anmeldet, kann nicht verlangen, daß dieselbe als ein Bestandtheil der venetianischen Landesschuld behandelt werde, und kann sich in der Regel nur an die neue lombardische Regierung wenden. Nur in soferne, als die rechtzeitig angemeldeten Forderungen  $\frac{2}{5}$  der Gesamtschuld des bestandenen lombardisch-venetianischen Monte nicht erreichen, und als die hierdurch nothwendig gewordene Ausgleichung mit der neuen lombardischen Regierung noch nicht eingeleitet worden ist, wird eine später angemeldete Forderung die den Umständen angemessene Berücksichtigung finden.

3. Die Anmeldung kann mündlich und entweder bei der Universal-Staatsschulden-casse in Wien oder bei der Landeshauptcasse (Landescasse) in Prag, Brünn, Troppau, Krakau, Lemberg, Czernowitz, Hermannstadt, Agram, Temesvár, Ofen, Preßburg, Oedenburg, Großwardein, Kaschau, Triest, Venedig, Zara, Laibach, Klagenfurt, Graz, Innsbruck, Salzburg und Linz geschehen.

4. Bei der Anmeldung sind auch die Documente, welche die Forderungen nachweisen, mit einem zweifachen, ungestämpelten, genau nach dem unten folgenden Muster verfaßten Verzeichnisse zu übergeben. Beruht die Forderung auf einer auf Ueberbringer lautenden Obligation, so ist nur diese, nicht auch die dazu gehörigen Coupons zu verzeichnen und zu übergeben.

5. Ein Exemplar des überreichten Verzeichnisses wird der Partei mit der Unterschrift der beiden Oberbeamten der Casse und mit dem ämtlichen Siegel versehen, anstatt eines Empfangsscheines, zurückgestellt.

6. Die übergebenen Documente werden, nachdem sie in das für die venetianische Landesschuld angelegte Creditsbuch eingetragen, mit der fortlaufenden Nummer dieses Cre-

muje nowy rząd lombardzki  $\frac{3}{5}$ , zaś Austria  $\frac{2}{5}$  wszystkich długów byłego lombardzko-weneckiego Monte i depozytowój kasy amortyzacyjnego funduszu jego, a dział ze strony Austrii przyjęty obejmować ma najszczególniej wierzytelności poddanych austriackich. Dokładne tych wierzytelności wykazy przedłożone być winny najdalej w ciągu 3 miesięcy nowemu rządowi lombardzkiemu.

Dla przeprowadzenia tegoż w traktacie pokoju ustanowionego postanowienia rozporządza Ministerjum skarbu, co następuje:

1. Wszyscy austriacy poddani, którzy do lombardzko-weneckiego Monte pretensyę mają jakiegobądź rodzaju już wylikwidowaną, obowiązani są zameldować ją najdalej do 15. Stycznia 1860., oraz przedłożyć dokument wierzytelność udowodniający (kartelle, obligacyę, urzędowy odpis certyfikatu złożenia kaucyi).

Od tego obowiązku nie są uwolnieni poddani austriacy wtenczas nawet, gdyby prowizye i spłacenie ich wierzytelności przekazane były na inne miejsce, zewnątrz Austrii leżące, lub gdyby dokument wierzytelności sądownie był złożony.

2. Kto wierzytelności swojej nie zgłosi w terminie, ustanowionym w §. 1., nie może żądać, by takowa traktowaną była jako część długu krajowego weneckiego, i w zasadzie już tylko do nowego rządu lombardzkiego udać się może. Wszelako o ileby wcześniej zameldowane wierzytelności nie dochodziły  $\frac{2}{5}$  całego długu byłego lombardzko-weneckiego Monte, a potrzebne w skutek tego wyrównanie obrachunku z nowym rządem lombardzkim nie było jeszcze wyprowadzone, znajdzie wierzytelność później zameldowana uwzględnienie okolicznościom odpowiednie.

3. Zameldowanie może ustnie nastąpić, a to albo w uniwersalnej kasie długów państwa we Wiedniu, albo w głównej kasie krajowej (kasie krajowej) w Pradze, Bernie, Opawie, Krakowie, Lwowie, Czerniowcach, Hermansztadzie, Zagrzebiu, Temeswarze, Budzynie, Preszburgu, Oedenburgu, Wielkim-Warażdynie, Koszycach, Tryeście, Wenecyi, Zadrze, Lublanie, Celowcu, Gracu, Insbruku, Salezburgu i Lincu.

4. Przy zameldowaniu przedłożone być mają także dokumenta, wierzytelność udowodniające wraz z podwójnym onychże wykazem niestępowanym, ułożonym dokładnie wedle wzoru niżej podanego. Jeżeli wierzytelność zasadza się na obligacyi, opiewającej na okaziciela, natenczas ta tylko, nie zaś i kupony do niej należące, mają być spisane i przedłożone.

5. Jeden egzemplarz podanego spisu zwrócony będzie stronie, zamiast certyfikatu odbioru, z podpisem obu wyższych urzędników kasy przy wyciśnieniu pieczęci urzędowej.

6. Oddane dokumenta będą po wciągnięciu onychże do księgi kredytowej, ułożonej dla długu krajowego weneckiego, i oznaczeniu numerem bieżącym téjże



ditzbuch und mittelst einer Stampiglie als eine venetianische Landesschuld bezeichnet worden, den Parteien von derjenigen Cassé, bei welcher sie übergeben wurden, gegen Uebernahme des (S. 5 erwähnten) Verzeichnisses wieder zurückgestellt. Die in der Zwischenzeit etwa verfallenen Renten oder Zinsen können fortan bei jener österreichischen Cassé erhoben werden, bei welcher sie bisher erhoben worden sind.

Freiherr von Bruck m. p.

### Verzeichniß

der bei der Landeshaupt- (Landes-) Cassé in . . . . . (oder: bei der Universal-Staats-schulden-Cassé in Wien) von dem Unterfertigten übergebenen Effecten des Lombardisch-venetianischen Monte \*).

Post-Nr.	Gattung des Effectes	Betrag der Rente oder des Kapitals	Name, auf den das Effect lautet	Nummer des Effectes	Datum des Effectes
1.	Cartelle . . . . .	150 L. a.	Carlo Bertoni	759	2. November 1853.
2.	Obligation des Anlehens 1850	300 L. a.	Ueberbringer	Serie 15, Nr. 296	1. Juni 1850

Datum und Unterschrift.

### 219.

## Verordnung des Finanzministeriums vom 30. November 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt. LXI. Stück, Nr. 219, ausgegeben am 6. Dezember 1859).

giltig für alle Kreuländer, mit Ausnahme von Dalmatien,

über die bedingnißweise Erhöhung des Verzehrungssteuer-Rückvergütungs-Betrages für ausgeführtes Bier.

Mit Beziehung auf die Verordnung des Finanzministeriums vom 14. Juli 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt, XXX. Stück, Nr. 114\*\*), womit Bestimmungen hinsichtlich der Verzehrungssteuer-Rückvergütung für das über die Zolllinie ausgeführte Bier bekannt gegeben wurden, wird angeordnet:

Ueber den Wunsch des Versenders kann für jeden Eimer (Quintale) ausgeführten Bieres statt des fixen Verzehrungssteuer-Betrages sammt den 20% Zuschlage für eine neungradige Bierwürze jener Betrag rückvergütet werden, welcher für den niederösterrei-

\*) Auf einem Exemplar des Verzeichnisses sind noch die Worte beizusetzen: „welche gegen Rückstellung dieses Verzeichnisses wieder ausgefolgt werden.“

\*\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krafauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, erste Abtheilung, XXVIII. Stück, Nr. 114 Seite 346.

księgi kredytowej, a nadto za pomocą stampiglii jako dług krajowy wenecki, znowu stronom zwrócone przez tę kasę, u której były złożone, za odebraniem spisu (wspomnionego w §. 5.). Renty i prowizye, jakieby tymczasem przypadały, mogą i nadal być w tej kasie austriackiej podniesione, w której dotychczas podnoszone bywały.

Baron **Bruck** m. p.

### S p i s

efektów lombardzko-weneckiego Monte przez podpisanego złożonych w głównej kasie krajowej (kasie krajowej) w . . . . . (albo: w uniwersalnej kasie długów państwa we Wiedniu). \*)

Nr. pozycji	Gatunek efektu	Kwota renty lub kapitału	Imię, na które efekt opiewa	Numer efektu	Data efektu
1.	Kartella . . . . .	150 L. a.	Carlo Bertoni	759	2. Listopada 1853 r.
2.	Obligacya pożyczki z r. 1850	300 L. a.	Okaziciel	Serie 15 Nr. 296	1. Czerwca 1850 r.

Data i podpis.

### Nr. 219.

## Rozporządzenie Ministerstwa skarbu z d. 30. Listopada 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXI. Nr. 219. wydana dnia 6. Grudnia 1859.)

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, wyjąwszy Dalmaeyę,

o warunkowym podwyższeniu kwoty powrócenia podatku konsumcyjnego od piwa wywiezionego.

Oдноśnie do rozporządzenia Ministerstwa skarbu z dnia 14. Lipca 1858. (Dziennik Praw Państwa, Część XXX Nr. 114.\*\*), którym ogłoszono postanowienia względem zwrotu podatku konsumcyjnego od piwa wywiezionego za linię celną, zarządza się:

Na żądanie przesyłacza może za każde wiadro (quintale) wywiezionego piwa zamiast stałej kwoty podatku konsumcyjnego wraz z 20% dopłatą od brzeczki piwnej dziewięćstopniowej ta kwota być zwróconą, która przypada od niższo-

\*) Na jednym egzemplarzu spisu dodać jeszcze należy wyrazy: „które za zwrotem tego spisu nazad oddane będą.”

\*\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Zeszyt XXVIII, Nr. 114. Stronnica 346.



hischen Eimer (Quintale) der Bierwürze des niedrigsten Extractgehaltes entfällt, welche von dem Versender in den letzten 12 Monaten versteuert wurde.

Dieses Ansuchen ist in der Regel für jede einzelne Sendung zu stellen für welche eine höhere als die in der Verordnung vom 14. Juli 1858 festgesetzte Restitutionsgebühr angesprochen wird; es kann aber auch für ein ganzes Jahr gestellt werden, wenn der Versender die Verpflichtung übernimmt, während dieser Zeit keine Bierwürze von minderem Gehalte als jene, nach welcher der Restitutionsbetrag bemessen ist, zu erzeugen.

Die zwölfmonatliche Frist ist in jedem Falle von dem Monate an zurückzuberechnen, in welchem das Gesuch überreicht wird.

Ist z. B. das Gesuch im Jänner 1860 überreicht worden, so umfaßt der Zeitraum, innerhalb dessen die erzeugte mindestgradige Bierwürze zu suchen ist, das Solarjahr 1859.

In dem Gesuche ist der niedrigste Extractgehalt des in den letzten 12 Monaten erzeugten Gebräues mit Verweisung auf Nummer und Datum der bezüglichen Zahlungsbollette anzugeben.

Die Finanzbezirks-Direction hat nach vorausgegangener Prüfung dieser Angabe in dem zu ertheilenden schriftlichen Bescheide jenen niedrigsten Extractgehalt und den hiefür entfallenden Verzehrungssteuerbetrag sammt Zuschlägen ausdrücklich zu bemerken.

In der Erklärung, welche bei jeder Versendung der die Braustätte überwachenden Finanzwach-Abtheilung überreicht werden muß (Formulare zur obigen Verordnung), sind in der 11. Rubrik: „Betrag der entfallenden Steuerrückvergütung für einen Eimer (Quintale)“ der niedrigste Extractgehalt und die hiefür entfallende Gebühr, wie selbe in dem Bescheide der Finanzbezirks-Direction angegeben erscheinen, mit Buchstaben und Ziffern ersichtlich zu machen.

Der Versender, welcher entgegen der eingegangenen Verpflichtung binnen des Jahres für welches ihm der höhere Restitutionsbetrag bewilliget ist, Bierwürze von geringerem Gradgehalte, als für welches die Restitutionsgebühr bemessen ist, erzeugt, wird sogleich des Anspruches auf die Steuerrestitution für das ausgeführte Bier verlustig, auch ist nach Umständen das Strafverfahren gegen denselben einzuleiten.

Freiherr von **Bruck** m. p.

austryackiego wiadra (quintale) brzezki piwnej stopnia najniższego opodatkowanej przez przesyłacza w ostatnich 12 miesiącach.

O to w powszechności upraszać należy przy każdej pojedynczej przesyłce, względem której żąda się wyższej należytości restytucyjnej, jak w rozporządzeniu z dnia 14. Lipca 1858 jest ustanowiona; jednakże i na cały rok o to upraszać można, jeżeli przesyłacz zobowiąże się, iż w tym czasie nie będzie wyrabiać brzezki piwnej mniejszej treściwości od téj, wedle której kwota restytucyi wymierzona została.

Przeciąg ten dwunastu miesięcy w każdym razie od tego miesiąca ma być wstecz liczony, w którym prośbę podano.

Jeżeli n. p. prośba w Styczniu 1860 r. podana została, natedy czas, z którego odszukać należy wyrobioną w najniższym stopniu brzeczkę piwną, jest rok solarny 1859.

W prośbie wyszczególnić należy najniższy stopień ekstraktu warki wyrobionej w ostatnich 12 miesiącach z odwołaniem się na numer i datę dotyczącego boletu zapłaty.

Dyrekcya skarbowa powiatowa winna będzie po uprzedniem rozpoznaniu tegoż wyszczególnienia w rezolucyi, na piśmie udzielić się mającej, wyraźnie nadmienić tak ów najniższy stopień ekstraktu, jak przypadającą nań kwotę podatku konsumcyjnego wraz z dopłatami.

W deklaracyi, która przy każdej przesyłce oddaną być musi wydziałowi straży skarbowej, nad browarem kontrolę mającemu, (formularz do wyż rzeczzonego rozporządzenia), w 11. rubryce: „kwota przypadającego powrócenia podatku od jednego wiadra (quintale)“ wyrazić należy literami i cyframi najniższy stopień ekstraktu i należytość od tego przypadającą, jak jedno i drugie w rezolucyi dyrekcyi skarbowej powiatowej, nadmienioném jest.

Przesyłacz, który wbrew przyjętemu na się obowiązкови w biegu roku, na który mu wyższa kwota restytucyi dozwoloną została, wyrabia brzeczkę piwną niższego stopnia jak ta, od której należytość restytucyi wymierzona została, utracą natychmiast prawo do restytucyi podatku od piwa wywiezionego, a wedle okoliczności także i postępowanie karne przeciw niemu wyprowadzone będzie.

Baron **Bruck** m. p.



...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer-Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

LVI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 16. Jänner 1860.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt LVI.

Wydany i rozesłany dnia 16. Stycznia 1860.



## 220.

**Erlass des Finanzministeriums vom 12. Dezember 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXII. Stück, Nr. 220, ausgegeben am 13. Dezember 1859).

giltig für alle Kronländer,

womit die Berichtigung der vom 1. Jänner 1860 an fällig werdenden Zinsen des freiwilligen Anlehens vom Jahre 1854 in klingender Silbermünze verfügt wird.

Nachdem durch die Ratification des Züricher Friedensvertrages die besonderen Verhältnisse beseitigt sind, für deren Dauer die Zahlung der Zinsen des freiwilligen Anlehens vom Jahre 1854 in klingender Silbermünze mit der kaiserlichen Verordnung vom 11. Juni 1859 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 106\*) eingestellt und dafür die Berichtigung in Banknoten mit einem entsprechenden Aufgelde angeordnet worden ist, so hat nunmehr die Berichtigung der vom 1. Jänner 1860 an fällig werdenden Zinsen des erwähnten Anlehens wieder in klingender Silbermünze unter Beobachtung jener Vorschriften stattzufinden, welche früher, bevor die Zahlung in Banknoten angeordnet worden war, für die Berichtigung dieser Zinsen erlassen sind.

Freiherr von **Bruck** m. p.

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer-Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XXIX. Bd., Nr. 106, Seite 290.

## Nr. 220.

## Rozporządzenie Ministerstwa skarbu z d. 12. Grudnia 1859,

(Dziennik Praw Państwa, Część LXII, Nr. 220, wydana dnia 13. Grudnia 1859).

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych,;

moćą którego zarządza się, ażeby prowizye z dobrowolnej pożyczki z roku 1854, które przypadać będą od 1. Stycznia 1860. wypłacane były w brzęczącej monecie srebrnej.

Ponieważ przez ratyfikację traktatu pokoju w Zurychu zawartego, usunięte zostały szczególne stósunki, na ciąg których wypłata prowizyj od dobrowolnej pożyczki z roku 1854 w brzęczącej monecie srebrnej w skutek rozporządzenia cesarskiego z dnia 11. Czerwca 1859. (Dziennik Praw Państwa Nr. 106 \*) wstrzymana, a zamiast takowej wypłata w banknotach z odpowiedniemi ażo zarządzoną została; przeto nadal wypłata prowizyj od pożyczki rzeczonej, przypadać mających od dnia 1. Stycznia 1860. znowu nastąpić ma w brzęczącej monecie srebrnej z zachowaniem przepisów, jakie w téj mierze wydane były, nim wypłata w banknotach zarządzoną została.

Baron **Bruck** m. p.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XXIX. Nr. 106. Stronnica 290.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
1215 EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637  
1977

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
1215 EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637  
1977

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
1215 EAST 58TH STREET, CHICAGO, ILL. 60637  
1977

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer-Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

. Erste Abtheilung.

LVII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 18. Jänner 1860.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt LVII.

Wydany i rozesłany dnia 18. Stycznia 1860.



221.

**Verordnung des Ministers des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 3. December 1859.**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXIII. Stück, Nr. 221, ausgegeben am 24. December 1859),  
giltig für alle Kronländer, in welchen die Ministerialverordnung vom 3. Juli 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 169,\*) wirksam ist,

wo mit die Gebühren der Beamten bei Commissionen in den, nahe bei den Amtsorten gelegenen Ortschaften geregelt werden.

Bei Commissionen in den nahe bei den Amtsorten gelegenen Ortschaften haben die Beamten, auf welche die Ministerialverordnung vom 3. Juli 1854, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 169, Anwendung findet, wenn die Entfernung nicht mehr als eine halbe Meile beträgt, und die Commission mit Einschluß des Hin- und Rückweges nicht mehr als einen halben Tag in Anspruch nimmt, ohne Unterschied, ob das Commissionsgeschäft ein officioses ist, oder im Interesse einer Partei vorgenommen wird, keine Fuhrkosten-Vergütung, das Taggeld aber nur dann aufzurechnen, wenn die Amtsverrichtung über einen halben Tag in Anspruch nimmt, also zur Mittagßzehung außer dem Hause nöthigt. Nur in solchen Fällen, wo die erwiesene besondere Dringlichkeit des Geschäftes die wirkliche Benützung einer Fahrgelegenheit an den Commissionsort nöthig macht, wird bei solchen Commissionen die Aufrechnung des im §. 5 der obigen Verordnung für Entfernungen von nicht über zwei Meilen des Hin- und Rückweges zusammen festgesetzten Meilengeldes mit der, in der Verordnung vom 28. September 1858, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 166,\*\*) in österreichischer Währung stattgefundenen Erhöhung zugestanden.

Freiherr von Bruck m. p. Graf Radasson m. p. Graf Goluchowski m. p.

222.

**Verordnung des Justizministeriums und des Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 14. December 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXIII. Stück, Nr. 222, ausgegeben am 24. December 1859).

giltig für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze,  
betreffend die Dispensen von Beibringung der Tauf- (Geburts-) Scheine, bei Ehen der Katholiken.

Um den mit der Allerhöchsten Entschließung vom 5. December 1826 (Hofdecret vom 22. December 1826, Nr. 2242 der Justiz-Gesetzsammlung) hinsichtlich der Ertheilung der Dispensen von Beibringung der Tauf- (Geburts-) Scheine bei Eheverbindungen eines

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1854, Erste Abtheilung, XXXIV Stück, Nr. 174, Seite 472.

\*\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakaner Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung, XXXVIII Stück, Nr. 166, Seite 437.

## 221.

### Rozporządzenie Ministrów spraw wewnętrznych, sprawie dliwosci i skarbu z dnia 3. Grudnia 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXIII, Nr. 221, wydana dnia 24. Grudnia 1859.)

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, w których moc ma rozporządzenie ministeryalne z dnia 3. Lipca 1851, Dziennik Praw Państwa Nr. 169, \*)

regulujące należności urzędników przy komisjach w miejscach, blisko siedziby urzędowej położonych.

Przy komisjach w miejscach, blisko siedziby urzędowej położonych, urzędnicy, do których rozporządzenie ministeryalne z dnia 3. Lipca 1854. Dziennik Praw Państwa, Nr. 169, znajduje zastosowanie, gdy odległość nie wynosi więcej jak pół mili, a komisja łącznie z drogą tam i nazad nie wymaga więcej czasu jak pół dnia, bez różnicy, czy czynność komisji jest z urzędu przedsięwzięta lub też w interesie strony, nie będą żądać wynagrodzenia kosztów powozu,ienne zaś wtedy tylko obliczać mogą, jeżeli czynność urzędowa dłużej nad pół dnia trwa, zatem obiadowanie zewnątrz domu koniecznem się staje. Tylko w przypadkach, gdzie dowiedziona szczególna pilność interesu rzeczywiście wymaga użycia powozu do miejsca komisji, wolno będzie przy komisjach takowych obliczać milowe, w §. 5. powyższego rozporządzenia ustanowione na odległości, nie przenoszące dwóch mil drogi tam i nazad razem, z podwyższeniem w walucie austriackiej, miejsce mającém w skutek rozporządzenia z dnia 28. Września 1858. Dziennik Praw Państwa Nr. 166. \*\*).

Baron **Bruck** m. p. Hrabia **Nadasdy** m. p. Hrabia **Gołuchowski** m. p.

## 222.

### Rozporządzenie Ministerstwa sprawiedliwości, tudzież Ministerstwa wyznań i oświecenia z dnia 14. Grudnia 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXIII, Nr. 222, wydana dnia 24 Grudnia 1859.)

obowiązujące w całym obrębie Państwa, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego dotyczące dyspensy od przedłożenia świadectw chrztu (metryk rodu) przy małżeństwach katolickich.

By postępowanie, zarządzane Najwyższém postanowieniem z dnia 5. Grudnia 1826 (dekret nadworny z dnia 22. Grudnia 1826, Nr. 2242 zbioru ustaw sądowych) w przedmiocie udzielania dyspensy od przedłożenia świadectw chrztu (metryk rodu) przy zawarciu małżeństwa katolika, w zgodność wprowadzić z postanowieniami ustawy o małżeństwach katolików z dnia 8. Października 1856, Nr. 185

\*) Dziennik Rządowy dla kraju koronnego Galicyi i Łodomeryi, Rok 1854, Oddział pierwszy, Część XXXIV, Nr. 174, Stronnica 472.

\*\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Zeszyt XXXVIII, Nr. 166, Stronnica 437.



Katholiken angeordneten Vorgang mit den Bestimmungen des Gesetzes über die Ehen der Katholiken vom 8. October 1856, Nr. 185 des Reichs-Gesetzblattes,\*) in Einklang zu bringen, und in allen Kronländern ein gleichförmiges Venehmen herbeizuführen, finden die Ministerien der Justiz und des Cultus und Unterrichts rücksichtlich aller Ehen, bei welchen wenigstens Einer der Brauttheile der katholischen Kirche angehört, für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, zu verordnen wie folgt:

1. Die Nachsicht von Beibringung des Tauf- und nach Umständen des Geburts-Scheines, welche wegen Eingehung einer Ehe angefordert wird, kann nur von der Landesstelle (Statthalterei, Statthalterei-Abtheilung, Landesregierung), und in besonders dringenden Fällen von der Kreis- (Comitats-) Behörde, immer aber nur einverständlich mit der geistlichen Behörde ertheilt werden.

Die Nachsicht ist bei dem katholischen Pfarrer anzusuchen, welcher sich an den Bischof wendet; der Bischof wird sich wegen Gewährung der Nachsicht mit der Landesstelle und in besonders dringenden Fällen mit der Kreis- (Comitats-) Behörde in das Einvernehmen setzen, welche zur Ertheilung der Nachsicht berufen erscheint.

2. Die Nachsicht soll nur dann ertheilt werden, wenn es überhaupt oder doch binnen der Zeit, über welche hinaus die Schließung der Ehe nicht verschoben werden kann, unmöglich ist, den Tauf- (Geburts-) Schein beizubringen.

3. Die Nachsicht von Beibringung des Tauf- (Geburts-) Scheines soll auch in diesen Fällen nur dann ertheilt werden, wenn sich die Behörden von dem Dasein dessen, was in Absicht auf eine gesetzmäßige Ehe durch den Tauf- (Geburts-) Schein bewiesen werden soll, als: Abkunft, Nationalität, Alter, Religion, auf anderen Wegen die volle Ueberzeugung verschafft haben.

4. Durch welche Urkunden, Einvernehmungen von Behörden und Zeugenerhebungen sich diese Ueberzeugung zu verschaffen ist, bleibt dem klugen Ermessen der Behörden, welche die Nachsicht des Geburts-Scheines ertheilen sollen, mit Rücksicht auf die jeden Fall begleitenden besonderen Umstände überlassen.

5. Das im Einverständnisse mit der geistlichen Behörde erzielte Ergebniß der gepflogenen Verhandlung d. i. die definitive Gewährung oder Verweigerung der Nachsicht von der Beibringung des Tauf- (Geburts-) Scheines, ist von der Landesstelle und beziehungsweise von der Kreisbehörde im Wege der geistlichen Behörde an den einschreitenden Pfarrer zum Behufe der Verständigung der Bittsteller bekannt zu geben.

6. Sollte es den zur Ertheilung der Dispens berufenen Behörden nicht möglich sein, bei Abgang des Tauf- (Geburts-) Scheines sich von dem Dasein eines gesetzlichen Erfordernisses zur Ehe zu überzeugen, welcher Fall rücksichtlich der Volljährigkeit eintreten kann, so sind die Parteien an die zuständige Gerichtsbehörde zur Amtshandlung zu weisen.

Graf Thun m. p.

Graf Nadasdy m. p.

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1856, Erste Abtheilung, XLIV Stück, Nr. 190, Seite 492.

Dziennika Praw Państwa, \*) oraz we wszystkich krajach koronnych jednostajność w tej mierze zaprowadzić, rozporządzają Ministerstwa sprawiedliwości tudzież wyznań i oświecenia względem wszystkich małżeństw, przy których przynajmniej jedna z stron narzeczonych należy do kościoła katolickiego, na cały obręb Państwa, wyjąwszy Pogranicze Wojskowe, co następuje:

1. Dyspensa od przedłożenia świadectw chrztu, a wedle okoliczności metryki rodu, o którą się w celu zawarcia małżeństwa uprasza, udzieloną być może tylko przez władzę krajową (namiestnictwo, wydział namiestniczy, Rząd krajowy) a w szczególnie nagłych przypadkach przez władzę obwodową (komitatową) wszakże zawsze tylko w porozumieniu z władzą duchowną.

O dyspensę prosić się ma proboszcza katolickiego, który się do biskupa uda; biskup porozumie się względem udzielenia dyspensy z władzą krajową, a w szczególnie nagłych przypadkach z władzą obwodową (komitatową), która do udzielenia dyspensy powołaną jest.

2. Dyspensa wtenczas tylko ma być udzieloną, jeżeli świadectwo chrztu (metryka rodu) albo wcale, albo przynajmniej w tym czasie nie może być przedłożonem, poza który zawarcie małżeństwa odroczyć się nie daje.

3. Atoli i w tych przypadkach dyspensa od przedłożenia świadectwa chrztu (metryki rodu) wtenczas tylko udzieloną być ma, gdy władze na inną drogę zupełne powzięły przekonanie o rzeczywistości tego, co pod względem prawnego małżeństwa dowiedzionem być ma świadectwem chrztu (metryką rodu), jako to: pochodzenie (ród), narodowość, wiek, religia.

4. Na mocy jakich dokumentów, lub w skutek jakiego zniesienia się z władzami i wysłuchania świadków wspomniane przekonanie pozyskanem być ma, pozostawione sobie mają do należytego ocenienia władze, które dyspensę od przedłożenia świadectwa chrztu udzielić mają, biorąc na uwagę okoliczności szczególne każdemu przypadkowi towarzyszące.

5. Rezultat rozprawy, odbytej w porozumieniu z władzą duchowną, t. j. stanowcze udzielenie lub odmówienie dyspensy od przedłożenia świadectwa chrztu (metryki rodu), poda władza krajowa a względnie władza obwodowa w drodze władzy duchownej działającemu proboszczowi do wiadomości, aby o tém zawiadomił stronę proszącą.

6. Gdyby władze do udzielenia dyspensy powołane, w braku świadectwa chrztu (metryki rodu) nie były w stanie przekonać się o rzeczywistości prawnego wymogu, któryto przypadek zajść może względem pełnoletności, natenczas strony odesłane być winny do właściwej władzy sądowej.

Hrabia **Thun** m. p. Hrabia **Nadasdy** m. p.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1856, Oddział pierwszy, Zeszyt XLIV, Nr. 190, Stronnica 492.



## 223.

**Kundmachung des Finanzministeriums vom 15. December 1859.**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXIII. Stück, Nr. 222, ausgegeben am 24. December 1859),

über die Auflösung des Controlsamtes in Palmanova.

Das Controlsamt in Palmanova, Finanzintendenz-Bezirk Udine, wurde mit 30. November 1859 aufgelöst.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 224.

**Verordnung des Justizministeriums vom 16. December 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXIII. Stück, Nr. 224, ausgegeben am 24. December 1859),

giltig für jene Kronländer, für welche das kaiserliche Patent vom 5. Juli 1853, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes, erlassen wurde,

mit der Bestimmung des Gerichtes, bei welchem das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über die, unter das Patent vom 5. Juli 1853, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes\*), fallenden Holz-, Weide- und Forstproductenbezugs-, dann Servituts- und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützungrechte anzubringen ist.

Aus Anlaß vorgekommener Zweifel findet das Justizministerium im Einvernehmen mit dem Ministerium des Innern zu erklären, daß gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über die, unter die Bestimmungen des Allerhöchsten Patentess vom 5. Juli 1853, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes, fallenden Holz-, Weide- und Forstproductenbezugs-, dann Servituts- und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützungrechte das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand wegen neu aufgefundenen Behelfs oder wegen mangelhafter Vertretung, bei denjenigen Gerichten anzubringen ist, welche darüber nach Vorschrift der Gerichtsordnung zu verhandeln und zu entscheiden haben.

Bei Bewilligung der Wiedereinsetzung sind aber die Parteien zur weiteren Austragung des Streites vor die, nach §. 34 des angeführten kaiserlichen Patentess, zuständigen Grundlastenablösungs- und Regulirungscommissionen zu verweisen.

Graf **Nádasdy** m. p.

\* Landes-Regierungs-Blatt für das Kronland Galizien und Lodomerien, Jahrgang 1853. Erste Abtheilung, XXIX. Stück, Nr. 131, Seite 430.

## 223.

**Obwieszczenie Ministerstwa skarbu z d. 15. Grudnia 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część LXIII, Nr. 223, wydana dnia 24. Grudnia 1859),

**o zniesieniu urzędu kontrolnego w Palmanowa.**

Urząd kontrolny w Palmanowa, w powiecie intendencji skarbowej Udine, zniesionym został z dniem 30. Listopada.

Baron **Bruck** m. p.

## 224.

**Rozporządzenie Ministerstwa sprawiedliwości z dnia 16. Grudnia 1859,**

(Dziennik Praw Państwa, Część LXIII, Nr. 224, wydana dnia 24. Grudnia 1859).

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, dla których wydany został patent cesarski z dnia 5. Lipca 1853.

Nr. 130. Dziennika Praw Państwa,

oznaczające sąd, do którego wniesionem być ma żądanie o przywrócenie do dawnego stanu przeciw prawomocnym wyrokom sądowym względem praw pobierania drzewa, płodów leśnych i pastewnych, tudzież praw służebności i wspólnego posiadania i użytkowania, ulegających patentowi z dnia 5. Lipca 1853. Nr. 130. Dziennika Praw Państwa. \*)

Z powodu zaszłych wątpliwości oświadcza Ministeryum sprawiedliwości w porozumieniu z ministerstwem spraw wewnętrznych, iż przeciw prawomocnym wyrokom sądowym w przedmiocie praw pobierania drzewa, płodów leśnych i pastewnych, tudzież praw służebności i wspólnego posiadania i użytkowania, ulegających postanowieniom Najwyższego patentu z dnia 5. Lipca 1853. Nr. 130. Dziennika Praw Państwa, żądanie o przywrócenie do dawnego stanu z powodu nowo-wynalezionych dowodów lub niedostatecznego zastępstwa, do tych sądów wniesionem być ma, które w téj mierze wedle przepisów ustawy sądowej rozprawać i rozstrzygać mają.

W razie dozwolonej restytucyi zaś odesłane być winny strony celem dalszego przeprowadzenia sporu przed komisye co do regulacyi i redukcyi ciężarów gruntowych, które są właściwe wedle §. 34. rzeczzonego patentu cesarskiego.

Hrabia **Nadasdy** m. p.

\*) Dziennik Rządowy dla kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi, Rok 1853, Oddział pierwszy, Część XXIX, Nr. 131, Stronnica 430.



## 225.

**Erlass des Ministers des Innern vom 19. December 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXIII. Stück, Nr. 225, ausgegeben am 24. December 1859),

giltig für den ganzen Umfang des Reiches,

**betreffend die Auflassung der Kreisbehörden im Erzherzogthume Oesterreich unter der Enns  
und im Herzogthume Steiermark.**

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mittelst der Allerhöchsten Entschliessungen vom 18. December 1859 die Auflassung der vier Kreisbehörden in Niederösterreich und der drei Kreisbehörden in Steiermark Allergnädigst anzuordnen geruht.

Der Zeitpunkt der Einstellung der Wirksamkeit dieser Behörden wird nachträglich bekannt gegeben werden.

Das Personale der aufgelassenen Kreisbehörden tritt in die Disponibilität.

Graf **Goluchowski** m. p.

## 225.

**Rozporządzenie Ministra spraw wewnętrznych z dnia  
19. Grudnia 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część LXIII, Nr. 225, wydana dnia 24. Grudnia 1859.)

obowiązujące w całym obrębie cesarstwa,

**dotyczące zniesienia władz obwodowych w arcyksięstwie Austrii poniżej Anizy i w księstwie  
Styryi.**

Jego c. k. Apostolska Mość raczył Najwyższemi uchwałami z d. 18. Grudnia 1859. zarządzić najłaskawiej, ażeby zniesione były istniejące dotąd cztery władze obwodowe w niższej Austrii a trzy władze obwodowe w Styryi.

Czas, w którym działalność tych władz ustać ma, później ogłoszonym zostanie. Personale zniesionych władz obwodowych wstępuje w stan rozrządzalności.

Hrabia **Gołuchowski** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krafaue-Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

LVIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 20. Jänner 1860.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okreęu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt LVIII.

Wydany i rozesłany dnia 20. Stycznia 1860.



## 226.

**Kaiserliches Patent vom 23. December 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXIV. Stück, Nr. 226, ausgegeben am 25. December 1859),

womit die Tilgung der Staatsschuld geregelt und eine Staatsschulden-Commission  
eingesetzt wird.**Wir Franz Joseph der Erste,  
von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;**

König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs,  
von Dalmatien, Kroatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und  
Illyrien, König von Jerusalem &c.; Erzherzog von Oesterreich;  
Großherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von  
Salzburg, Steyer, Kärnthén, Krain und der Bukowina; Großfürst  
von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und  
Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla,  
von Anschütz und Zator, von Teschen, Triaul, Ragusa und Zara;  
gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol, von Kyburg, Görz und  
Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und  
Nieder-Ober- und im Istrien; Graf von Hohenems; Feldkirch,  
Bregenz, Sonnenberg &c.; Herr von Triest, von Cattaro und auf  
der mindischen Mark; Großwojwod der Wojwodschafft Serbien &c. &c.

Die mit dem Jahre 1848 eingetretenen Ereignisse und die Erschütterungen, welche  
in Folge derselben die finanziellen Zustände Unseres Reiches erlitten, gestatteten nicht, die  
Bestimmungen der Patente vom 22. Jänner 1817 und 1. October 1829, über die Tilgung  
der Staatsschuld, in deren vollem Umfange zu erfüllen.

## Nr. 226.

Patent cesarski z dnia 23. Grudnia 1859. roku.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXIV, Nr. 226, wydana dnia 25. Grudnia 1859.)

regulujący umorzenie długów państwa i zaprowadzający komisję długów państwa.

**My Franciszek Józef Pierwszy,  
z Bożej łaski Cesarz Austriacki:**

Król Węgierski i Czeski, Król Lombardyi i Wenecyi, Dalmacyi, Kroacyi, Sławonii, Galicyi, Lodomeryi i Illiryi; Król Jerozolimy itd.; Arcyksiążę Austrii, Wielki Książę Toskany i Krakowa; Książę Lotaryngii, Solnogradu, Styryi, Karyntyi, Krainy i Bukowiny; Wielki Książę Siedmiogrodu; Margrabia Morawii; Książę Górnego i Dolnego Szląska, Modeny, Parmy, Piacency i Gwastalli, Oświęcimy i Zatora, Cieszyna, Fryjulu, Raguzy i Zadry; Uksiążęcony Hrabia Habsburga i Tyrolu, Kiburga, Gorycyi i Gradyski; Książę Trydentu i Bryksenu; Margrabia Górnej i Dolnej Łuzacyi i na Istrii; Hrabia Hohenembsu, Feldkirchu, Bregencu, Sonnenberga itd.; Pan Tryestu, Kattary i na Marchii Windyjskiej; Wielki Wojewoda Województwa Serbii itd. itd.

Zaszcze z rokiem 1848. wypadki i wstrząśnienia, jakie w skutek onychże doznały stosunki finansowe państwa Naszego, nie dozwoliły wykonać postanowień patentów z dnia 22. Stycznia 1817. i 1. Października 1829. o umorzeniu długu państwa, w całej ich objętości.



Während die Staatsverwaltung genöthiget war, in der Aufnahme von Anleihen die Mittel zur Bestreitung eines namhaften Theiles der gesteigerten Staatsverfordernisse zu suchen, wäre die Fortsetzung der Einlösung von Obligationen der allgemeinen Staatsschuld aus den Einnahmen des Tilgungsfondes nur durch eine Vermehrung der Anleihen möglich gewesen, und hätte weder dem Staate, noch den Staatsgläubigern einen Nutzen gewährt. Die Zuflüsse des Tilgungsfondes wurden daher zur Bedeckung eines Theiles der allgemeinen Staatsausgaben verwendet.

Mit der Verlosung der älteren Staatsschuld in Gemäßheit des Patentes vom 21. März 1818 wurde jedoch fortgefahren und die, zur Tilgung derjenigen Anleihen, für welche bestimmte Tilgungspläne ausdrücklich verabredet waren, erforderlichen Summen wurden durch die Finanzverwaltung abgefordert bestritten.

In Erwägung dieser Verhältnisse und im Einklange mit den, von Uns angeordneten Arbeiten zur Herstellung des Gleichgewichtes im Staatshaushalte, haben Wir beschlossen, die Angelegenheiten des Tilgungsfondes in zeitgemäßer Weise zu regeln, der bisherigen Direction des Tilgungsfondes und der verzinslichen Staatsschuld einen erweiterten Wirkungskreis in Beziehung auf die gesammte Staatsschuld einzuräumen, das ihr zur Seite stehende Controllorgan neu zu gestalten, sowie die Zurückführung der älteren Staatsschuld auf den ursprünglichen Zinsgenuß, bis zum Ablauf des patentmäßig festgesetzten Zeitraumes, sicher zu stellen.

Nach Vernehmung Unserer Minister und Anhörung Unseres Reichsrathes finden Wir daher anzuordnen, wie folgt:

#### 1.

Die Direction des allgemeinen Tilgungsfondes und der verzinslichen Staatsschuld soll vom 1. Jänner 1860 an, den, ihrem erweiterten Wirkungskreise entsprechenden Namen „Direction der Staatsschuld“ führen.

#### 2.

Die Obliegenheiten dieser Direction bestehen:

- a) In der Evidenzstellung des dormaligen Bestandes der Staatsschuld;
- b) in der Evidenzhaltung der, auf Grund der bestehenden oder noch zu erlassenden Gesetze erfolgenden Verminderung oder Vermehrung der Staatsschuld;
- c) in der Evidenzhaltung der zu den vorgeschriebenen Einlösungen und Rückzahlungen, sowie zur Zinsenzahlung der Staatsschuld erforderlichen Geldmittel;
- d) in der Beforgung der Verlosungen der Obligationen der älteren Staatsschuld und aller jener Staats-Schuldverschreibungen, welche im Wege der Verlosung zur Rückzahlung gelangen;

Podczas gdy rząd państwa zmuszonym był, w zaciąganiu pożyczek szukać środków do opędzenia znacznej części podwyższonych potrzeb rządowych, dalsza redukcja obligacyj powszechnego długu państwa z dochodów funduszu amortyzacyjnego nie mogłaby inaczej być uskuteczniiona, jak tylko przez pomnożenie pożyczek, a to nie przyniosłoby korzyści ani państwu ani wierzycielom jego. Dochody funduszu amortyzacyjnego użyte więc zostały do częściowego pokrycia ogólnych wydatków państwa.

Dawny dług rządowy był atoli stosownie do patentu z d. 21. Marca 1818. ciągle wylosowany, a sumy, jakich wymagało umorzenie tych pożyczek, dla których pewne plany umorzenia wyraźnie były umówione, oddzielnie przez administracyę skarbową dostarczane były.

Zważywszy te okoliczności i zgodnie z pracami ku sprowadzeniu równowagi w gospodarstwie rządowym przez Nas nakazanemi, postanowiliśmy uregulować czynności funduszu amortyzacyjnego w sposób odpowiedni, dotychczasowej dyrekcji funduszu amortyzacyjnego tudzież długu państwa prowizyjnego wyznaczyć obszerniejszy zakres odnośnie do całego ogółu długów rządowych, organowi kontrolnemu onéjże przydanemu nowy kształt nadać, nareszcie zabezpieczyć sprowadzenie dawniejszego długu państwa na pierwotną stopę prowizyj do upływu czasu, patentem ustanowionego.

Przeto po wysłuchaniu Naszych Ministrów i zasięgnięciu zdania Naszój Rady stanu rozporządzamy, co następuje:

1.

Dyrekcya powszechnego funduszu amortyzacyjnego i prowizyjnego długu państwa prowadzić będzie od dnia 1. Stycznia 1860. r. nazwę „dyrekcji długu państwa“, odpowiednią jej rozszerzonemu zakresowi działania.

2.

Powinnością téj dyrekcji będzie:

- a) zestawić w ewidencji teraźniejszy stan długu państwa;
- b) utrzymać w ewidencji zmniejszenie lub pomnożenie długu państwa, jakie nastąpić ma na zasadzie ustaw istniejących lub na przyszłość wydanemi być mających;
- c) utrzymać w ewidencji środki pieniężne, jakie potrzebne są do przepisanych redukcji i odpłat, tudzież do wypłaty prowizyj długu państwa;
- d) przeprowadzić wylosowanie obligacyj dawniejszego długu państwa i wszelkich tych zapisów długu państwa, które w drodze wylosowania do wypłaty nadejdą;



- e) in der öffentlichen Vertilgung der eingelösten Staats-Schuldverschreibungen;
- f) in der Leitung der Erzeugung und Ausfertigung aller Staats-Schuldverschreibungen;

## 3.

Die Depositenkasse des Tilgungsfonds führt vom 1. Jänner 1860 an, den Namen „Staats-Depositenkasse“ — und die Staatsschulden-Direktion hat die Evidenzhaltung aller bei derselben erliegenden Cautionen und Depositen, sowie die Verwaltung derselben nach den dafür bestehenden Vorschriften zu besorgen.

## 4.

Weiters behalten Wir Uns vor, der Staatsschulden-Direktion eine selbstständigere Wirksamkeit in der Richtung einzuräumen, um den Geschäftsgang bei der Umschreibung und Devinculirung der Obligationen zu vereinfachen.

## 5.

Die Tilgung der Staatsschuld bleibt, in solange der Staatshaushalt die Verwendung eines größeren Theiles der Einkünfte zu diesem Zwecke nicht gestattet, auf die Tilgung aller jener Staats-Schuldverschreibungen beschränkt, welche vermöge der in den bezüglichen Anlehensbestimmungen enthaltenen ausdrücklichen Zusicherung, theils durch Verlosung, theils durch börsenmäßige Einlösung getilgt werden müssen.

## 6.

Auch bestimmen Wir, daß von den fünfprocentigen, auf österreichische Währung lautenden Staats-Schuldverschreibungen alljährlich wenigstens ein halbes Percent ihrer Gesamtsumme börsenmäßig eingelöst und vertilgt werde. Wir behalten Uns vor, Maßregeln zur allmäligen Umwandlung aller nicht in Verlosungen begriffenen Staats-Schuldverschreibungen, in solche, die auf österreichische Währung lauten und zu fünf Percent verzinslich sind, anzuordnen.

## 7.

Die Finanzverwaltung ist verpflichtet, daß von der Staatsschulden-Direktion ausgewiesene Erforderniß alljährlich in den Staatsvoranschlag aufzunehmen und für dessen Bedeckung zu sorgen.

## 8.

In Beziehung auf die Verlosung der älteren Staatsschuld ist sich nach den Bestim-

- e) przedsiębrać publiczne niszczenie reluowanych zapisów długu państwa;
- f) kierować sprawami wyrobu i wygotowania wszelkich obligacyj rządowych.

## 3.

Kasa depozytowa funduszu amortyzacyjnego prowadzić będzie z dniem 1. Stycznia 1860. nazwę „kasy depozytowej rządowej“, a dyrekcya długów państwa zająć się ma utrzymaniem w ewidencji wszelkich u niej złożonych kaucyj i depozytów, równie jak zarządem onychże wedle przepisów w téj mierze obowiązujących.

## 4.

Daléj zastrzegamy Sobie, dyrekcji długów państwa udzielić samodzielniejszy zakres co się tyczy uproszczenia toku czynności w przepisaniu i dewinkulacyi obligacyj.

## 5.

Umorzenie długu państwa, jak długo gospodarczy zarząd państwa nie dozwoli użyć na ten cel większej części dochodów, ograniczonem będzie na te zapisy długu stanu, które wedle wyraźnego zapewnienia, zawartego w dotyczących postanowieniach pożyczki umorzone być muszą albo przez wylosowanie, albo przez giełdowe ściąganie.

## 6.

Rozporządzamy także, ażeby z pięcioprocentowych, na walutę austryacką opiewających zapisów długu corocznie przynajmniej pół procentu ogólnej ich sumy drogą giełdy ściągano i umorzono. Zastrzegamy sobie, zaprowadzić środki do stopniowego przemienienia wszystkich zapisów długu, w wylosowaniu nie objętych, na zapisy, opiewające na walutę austryacką i pięćprocentową prowizye.

## 7.

Administracya skarbową obowiązana jest wciągać corocznie do budżetu potrzeby, wykazane przez dyrekcję długów rządowych, i mieć staranie o pokrycie takowych.

## 8.

Pod względem wylosowania dawniejszego długu państwa stosować się należy do postanowień cesarskiego patentu z dnia 21. Marca 1818. r., a zgodnie z tem:



mungen des kaiserlichen Patentes vom 21. März 1818 zu benehmen, und es hat, diesen Bestimmungen gemäß, die Zurückführung der gedachten Schuld auf den ursprünglichen vollen Zinsengenuß, bis zum Schlusse des Jahres 1867, vollständig zu erfolgen. In den Jahren, in denen es nicht möglich wäre, die erforderliche Summe in unverlosten Obligationen der gedachten Schuld, zum Behufe der vorgeschriebenen Vertilgung aufzubringen, ermächtigen Wir Unseren Finanzminister, die Verlosung derselben jährlich bis zum Betrage von zehn Millionen Gulden auszu dehnen. Sollten bis Ende December 1867 noch Obligationen der in dem Patente vom 21. März 1818 begriffenen älteren Schuld bestehen, welche noch nicht in die Verlosung eingetreten wären, so sind dieselben mit dem 1. Jänner 1868 in den vollen ursprünglichen Zinsengenuß zu setzen und in Verlosungsobligationen umzuwechseln.

## 9.

Anstatt der auf Grund des Patentes vom 22. Jänner 1817 bestehenden Commission, welche in die Geschäftsführung und Operationen bei dem Tilgungsfonde Einsicht zu nehmen hatte, befehlen Wir die Bildung einer Uns unmittelbar unterstehenden Staatsschulden-Commission, die aus sieben Mitgliedern zu bestehen hat, von welchen Wir Uns die Ernennung des Präsidenten derselben und zweier Mitglieder aus dem Kreise der Grundbesitzer und Capitalisten vorbehalten. Von den übrigen vier Mitgliedern hat die privilegirte österreichische Nationalbank zwei, die niederösterreichische Handels- und Gewerbekammer und die Wiener Börsenkammer je Einen Abgeordneten aus ihrer Mitte zu wählen.

## 10.

Diese Commission soll sofort eingesetzt werden und ihre erste Aufgabe wird sein, den dermaligen Stand des Tilgungsfondes zu erheben, Uns darüber Bericht zu erstatten, das in Staats-Schuldverschreibungen bestehende Vermögen des Tilgungsfondes in den Büchern der Universal-Staatsschuldencasse löschen, und die Obligationen öffentlich vertilgen zu lassen.

Dieselbe hat sodann von dem dermaligen Stande der Staatsschuld nach den darüber geführten Büchern und Vormerkungen Einsicht zu nehmen.

Wenn eine Vermehrung der Staatsschuld eintritt, ist die Commission berufen, die Eintragung derselben in das Hauptbuch der Staatsschuld, sowie die Erzeugung und Ausfertigung der Obligationen zu überwachen.

## 11.

Die Staatsschulden-Direktion wird der Commission, mit Schluß eines jeden Semesters, einen umständlichen und gehörig belegten Bericht über die Angelegenheiten des Staatsschuldenwesens zustellen, nach dessen eindringlicher Prüfung die Commission Uns unmittelbar einen Vortrag darüber erstatten wird, welcher zur allgemeinen Kenntniß zu bringen ist,

postanowieniami zupełnie nastąpić winno sprowadzenie rzeczzonego długu na pierwotny stan pełnego poboru prowizyj do końca roku 1867. W latach, w którychby nie można było zebrać sumy potrzebnej w niewylosowanych obligacjach rzeczzonego długu do zniszczenia przepisanego, upoważniamy Naszego Ministra skarbu rozciągnąć wylosowanie onychże co rok aż do kwoty dziesięciu milionów reńskich. Gdyby z końcem roku 1867. znajdowały się jeszcze obligacje długu dawniejszego, patentem z dnia 21. Marca 1858. roku objętego, któreby nie były jeszcze wprowadzone do wylosowania, natenczas takowe z d. 1. Stycznia 1868. na pełną stopę pierwotnych prowizyj mają być przywrócone i na obligacje losowe zamienione.

## 9.

Zamiast istniejącej na podstawie patentu z dnia 22. Stycznia 1817. roku komisji, mającej rozpoznawać tok czynności i operacje funduszu amortyzacyjnego, rozkazujemy, by utworzoną była komisya długów państwa Nam wprost podlegająca, składająca się z siedmiu członków, z których Sobie zastrzegamy mianowanie prezydenta onéjże i dwóch członków z grona posiadaczy gruntowych i kapitalistów. Z reszty czterech członków wybierze z grona swego uprzywilejowany austriacki Bank narodowy dwóch, niższo-austriacka Izba handlowa i przemysłowa tudzież Izba wiedeńskiej giełdy po jednemu delegowanemu.

## 10.

Komisya ta natychmiast ma być złożoną, której pierwszém zadaniem będzie rozpoznać obecny stan funduszu amortyzacyjnego, z tego Nam sprawozdanie przedłożyć, majątek funduszu amortyzacyjnego, istniejący w zapisach długu stanu, z ksiąg uniwersalnej kasy długów rządowych wykreślić, i publiczne zniszczenie obligacyj zarządzić.

Taż następnie rozpoznać ma obecny stan długów rządowych z ksiąg i prenotacyj w tym względzie prowadzonych. Jeżeli nastąpi pomnożenie długów stanu, komisya powołana będzie czuwać nad wciągnięciem onegoż do głównej księgi długów stanu, jako téż nad wyrobem i wygotowaniem obligacyj.

## 11.

Dyrekcya długów państwa przedłoży komisji z końcem każdego półrocza dokładnie i należycie udowodnioną relacyę względem spraw dotyczących długu państwa, po której ściśłém rozpoznaniu komisya Nam wprost przedstawienie zrobi, które do powszechnéj wiadomości podaném będzie.



## 12.

Die Bestimmungen dieses Patentes treten mit 1. Jänner 1860 an die Stelle aller früheren Gesetze und Verordnungen über den Tilgungsfond, welche alsdann außer Kraft treten.

Unser Finanzminister ist beauftragt, die zur Ausführung des gegenwärtigen Patentes erforderlichen Einleitungen ungesäumt zu treffen.

Gegeben in Unserer Haupt- und Residenzstadt Wien, am 23. des Monates December, im Eintausend achthundert neun fünfzigsten, Unserer Reiche im zwölften Jahre.

**Franz Joseph m. p. (L. S.)**

Graf **Neuberg** m. p.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Freiherr v. **Hausounet** m. p.

## 12.

Postanowienia niniejszego patentu wejdą w życie z dniem 1. Stycznia 1860. roku w miejsce wszelkich dawniejszych ustaw i rozporządzeń co do funduszu amortyzacyjnego, które przeto tracą moc swoje.

Nasz Minister skarbu polecone sobie ma bezzwłocznie zarządzić, co potrzeba do przeprowadzenia patentu niniejszego.

Dan w Naszém główném i rezydencyonalném mieście Wiedniu, dnia 23. miesiąca Grudnia roku tysiąc ósmset pięćdziesiątego dziewiątego, Naszego panowania w roku dwunastym.

Franciszek Józef m. p. (L. S.)

Hrabia **Reichberg** m. p.

Baron **Bruck** m. p.

Z Najwyższego rozkazu

Baron **Ransonnet** m. p.





# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer-Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

LIX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 21. Jänner 1860.



# DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt LIX.

Wydany i rozesłany dnia 21. Stycznia 1860.



## 227.

# Verordnung des Ministeriums des Innern vom 21. December 1859,

wirksam für die venetianischen Provinzen,

betreffend die Ausschließung der mit Militär-Charakter ausgetretenen Officiere von der Gemeindevertretung.

(Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LXVI. Stück, Nr. 228, ausgegeben am 30. December 1859).

## 228.

# Erlaß des Finanzministeriums vom 23. December 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXVI. Stück, Nr. 229, ausgegeben am 30. December 1859),

giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

über Aenderungen in der Aufstellung mehrerer Aemter am untern Po.

Mit 1. Jänner 1860 wird im Finanzbezirke Polesine am untern Po das Nebenzollamt I. Classe in Porto Gorino zum Nebenzollamte II. Classe herabgesetzt, und werden in Porto Levante und Porto Tolle Cannerino Nebenzollämter II. Classe aufgestellt.

Freiherr von Bruck m. p.

## 229.

# Erlaß des Finanzministeriums vom 25. December 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXVI. Stück, Nr. 230, ausgegeben am 30. December 1859).

giltig für sämtliche Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

betreffend einige Aenderungen der Zollbestimmungen für Farb- und Gärbestoff-Extrakte, für Eisen, gemeine Seidenwaaren und Eisenbahnwagen.

In Folge Allerhöchster Entschließung vom 20. December 1859 haben, und zwar mit 1. Februar 1860, nachstehende Aenderungen des Zolltarifes vom 5. December 1853 in Wirksamkeit zu treten:

1. Die Nummerung 2 zur Tarifpost 40, lit. a) und die Nummerung zur Tarifpost 40, lit. b) haben wegzufallen, d. i. rohes und gefrischtes Eisen hat bei der Einfuhr zur See oder über die Gränzen gegen fremde italienische Staaten keinen höheren Zoll zu entrichten, als bei dem Eingange in anderen Verkehrsrichtungen.

2. Die Tarifpost 34, lit. g) hat allgemein zu lauten: „Farb- und Gärbestoff-Extrakte.“

227.

## Rozporządzenie Ministerstwa spraw wewnętrznych z dnia 21. Grudnia 1859.

obowiązujące w prowincjach weneckich,

dotyczące wyłączenia oficerów, którzy wystąpili z charakterem wojskowym, od zastępstwa gminy-

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LXVI, Nr. 228, wydaną dnia 30 Grudnia 1859.

228.

## Rozporządzenie Ministerstwa skarbu z dnia 23. Grudnia 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXVI, Nr. 229, wydana dnia 30 Grudnia 1859),

obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorium celnego,

o zmianach w ustanowieniu kilku urzędów nad dolnym Padem.

Z dniem 1. Stycznia 1860 niższym zostaje w powiecie skarbowym Polesine nad dolnym Padem uboczny urząd celny klasy I. w Porto Gorino na urząd celny uboczny klasy II., tudzież ustanowione zostają w Porto Levante i Porto Tolle Cannerino uboczne urzędy celne klasy II.

Baron **Bruck** m. p.

229.

## Rozporządzenie Ministerstwa skarbu z d. 25. Grudnia 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXVI, Nr. 230, wydana dnia 30 Grudnia 1859),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych powszechnego terytorium celnego

dotyczące niektórych zmian w postanowieniach celnych względem ekstraktów z drzew farbnych i garbników, co do żelaza, ordynaryjnych towarów jedwabnych i wagonów kolei żelaznych.

W skutek Najwyższego postanowienia z dnia 20. Grudnia 1859. wejść mają w życie, a to z dniem 1. Lutego 1860. następujące zmiany taryfy celnej z dnia 5. Grudnia 1853.

1. Odpada uwaga 2. do pozycji taryfowej 40, lit. a), jako też uwaga do pozycji taryfowej 40, lit. b), t. j. żelazo surowe i fryszowane w przywozie mierzem lub przez granice od obcych państw włoskich nie będzie opłacać wyższego cła, jak w przywozie w innych kierunkach obrotu.

2. Taryfowa pozycja 34. lit. g) ogólnie opiewać będzie: „Ekstrakty farbnicze i garbnicze“.



Durch diese Aenderung des Wortlautes der Tarifpost 34, g) werden die in der Finanz=Ministerial=Verordnung vom 31. Mai 1858 (Reichs=Gesetz=Blatt, XXV. Stück, Nr. 90)\* unter den Zahlen 2 und 6 enthaltenen Bestimmungen über die Zollbehandlung von Farb= und Gärbestoff=Extracten außer Wirksamkeit gesetzt, woraus folgt, daß solche Extracte ohne Unterschied des Gewichtes der Collien, in welchen sie vorkommen, nach der Tarifpost 34, g) zu behandeln sind.

Aus der neuen, allgemein lautenden Fassung der genannten Tarifpost folgt übrigens, daß derselben zubereitete Orseille und Persio (rother Indigo, Endbear) in Gemäßheit der Verordnung vom 29. Mai 1856 (Reichs=Gesetz=Blatt, XXV. Stück, Nr. 90)\*\*) noch ferner zugewiesen bleiben.

3. Das Finanzministerium ist ermächtigt, den Maschinenfabrikanten, dann den Eisenbahnwägen und Schiffbauern den zollfreien Bezug der in den Tarifposten 40, lit. e) und f) begriffenen Halbfabricate von Eisen oder Stahl (als: Bleche, Platten u. s. w.) unter sichernden, bei der Bewilligung festzusetzenden Controllen, gegen Ausfuhr der hieraus erzeugten Fabricate zu gestatten.

4. Der Einfuhrzoll für gemeine Seidenwaaren (Tarifpost 55, b) wird von fl. 157.50 auf fl. 150 österreichischer Währung vom Zollcentner ermäßigt.

5. Der Einfuhrzoll für Eisenbahnwägen (Tarifpost 72, d) wird von fl. 257.50 auf fl. 300 österreichischer Währung erhöht.

Freiherr von **Bruck** m. p.

## 230.

### Kundmachung des Finanzministeriums vom 25. December 1859,

(Reichs=Gesetz=Blatt, LXVI. Stück, Nr. 231, ausgegeben am 30. December 1859),

betreffend die Allerhöchst angeordneten Modalitäten für künftige Aenderungen des allgemeinen Zolltarifes.

Mit der Allerhöchsten Entschließung vom 20. December 1859, betreffend die Ergebnisse der angeordneten Untersuchung über die Zustände der vaterländischen Industrie und über die Wirkungen der Zollreform, haben Seine k. k. Apostolische Majestät anzuordnen geruht, daß, abgesehen von einigen Tarifsänderungen, welche in Folge der bei jener Untersuchung gestellten Anträge angeordnet werden, oder im Laufe des Jahres 1860 zur Sprache kommen dürften, dann jener Tarifsänderungen, welche durch Staatsverträge nothwendig werden sollten, die gegenwärtigen Zollsätze bis zum Ablaufe des Jahres 1865 unverändert zu belassen sind.

\*) Landes=Regierungs=Blatt für das Krakauer=Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1858, Erste Abtheilung XXIII. Stück Nr. 90, Seite 311.

\*\*) Ebendasselbst, Jahrgang 1856, Erste Abtheilung XXV. Stück, Nr. 95, Seite 217.

W skutek téj zmiany tekstu pozycyi taryfowej 34, g) tracą moc swą postanowienia o postępowaniu celném z ekstraktami farbniczymi i garbniczymi, zawarte w rozporządzeniu ministerstwa skarbu z dnia 31. Maja 1858. (Dziennik Praw Państwa, Część XXV. Nr. 90) \*) pod liczbami 2 i 6., z kąd wynika, iż ekstrakty takowe bez różnicy wagi kollów, w których się znajdują, traktowane być winny wedle pozycyi taryfowej 34, g).

Z tego nowego, ogólnie opiewającego tekstu rzeczonéj pozycyi taryfowej wynika zresztą, iż do niéj wcielone zostają i nadal przyrządzona orsylią i persyo (czerwone indygo, kudbear) stósownie do rozporządzenia z dnia 29. Maja 1856. (Dziennik Praw Państwa, Część XXV. Nr. 90). \*\*)

3. Ministeryum skarbu upoważnione jest fabrykantom maszyn, budowniczym wagonów kolei żelaznéj i okrętów dozwolici pod kontrolami zabezpieczającemi, przy nadaniu licencyi ustanowić się mającemi, ażeby bez opłaty cła sprowadzali objęte w pozycyach taryfowych 40. lit. e) i f) półfabrykaty żelaza lub stal (jako to: blachę, płyty i t. p.) pod warunkiem wywozu fabrykatów z nich produkowanych.

4. Zniża się cło przywozowe od ordynaryjnych towarów jedwabnych (pozycja taryfowa 55. b) z 157.50 złot. na 150 złt. waluty austriackiej.

5. Cło przywozowe od wagonów kolei żelaznéj (pozycja taryfowa 72. b) podwyższa się z 257.50 złt. na 300 złt. waluty austriackiej.

Baron **Bruck** m. p.

## 230.

### Obwieszczenie Ministerstwa skarbu z d. 25. Grudnia 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXVI, Nr. 231, wydana dnia 30. Grudnia 1859),  
dotyczące zarządzonych przez Najjaśniejszego Pana modalności względem przyszłych zmian powszechnéj taryfy celnéj.

Najwyższém postanowieniem z dnia 20. Grudnia 1859. względem rezultatów zarządzonego dochodzenia tak stanu przemysłowości krajowej jak skutków reformy celnéj, raczył Jego c. k. Apostolska Mość rozporządzić, iż wyjąwszy niektóre zmiany taryfy, które w skutek wniosków, z powodu onego dochodzenia zrobionych, zaprowadzone będą, lub w ciągu roku 1860 do rozprawy przyjśćby mogły, tudzież te zmiany taryfy, którychby traktaty rządowe wymagały, obecne ustanowy celne aż do upływu roku 1865 w niezmiennym stanie pozostawione być mają.

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1858, Oddział pierwszy, Zeszyt XXIII, Nr. 90, Stronnica 311.

\*\*) Tamże, Rok 1856, Oddział pierwszy, Zeszyt XXV, Nr. 95, Stronnica 217.



Im Laufe des Jahres 1865 und sofort von je fünf zu fünf Jahren ist über Einvernehmen der Handelskammern in Berathung zu nehmen, welche Abänderungen der Zollsätze für die nächsten fünf Jahre wünschenswerth erscheinen. Die beabsichtigten Aenderungen sind durch eine Commission, bestehend aus Vertretern der theiligten Interessen, zu prüfen, und Seiner k. k. Apostolischen Majestät die hierauf gegründeten Anträge zur Entscheidung vorzulegen.

Freiherr von Bruck m. p.

## 231.

### Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz vom 26. December 1859,

wodurch die, in dem kaiserlichen Patente vom 17. Mai 1857, Nr. 98 des Reichs-Gesetz-Blattes, und der kaiserlichen Verordnung vom 24. Februar 1856, Nr. 28 des Reichs-Gesetz-Blattes, festgesetzten Fristen für das Anlangen um die Commassation der Grundstücke und die urbarialmäßige Regulirung des Hotters, dann für die Anfechtung von Occupationen und die Rücklösung der Hottgründe, sowie für die Regulirung und Rücklösung der Berg- und Zinsgründe in den Königreichen Kroatien und Slavonien, mit Ausnahme des politischen Bezirkes Osakathurn, dann in den, zum Verwaltungsgebiete der serbischen Wojwodschafft und des Temeser Banates gehörigen, Bezirken Illok und Ruma erweitert werden.

(Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LXVI. Stück, Nr. 232, ausgegeben am 30. December 1859).

## 232.

### Erlaß des Justizministeriums vom 26. December 1859.

wirkfam für das venetianische Verwaltungsgebiet,

wodurch die Verordnung vom 20. September 1859, Nr. 175 des Reichs-Gesetz-Blattes, über die Competenz der Behörden zur Untersuchung und Bestrafung der Uebertretungen der bestehenden Waffengesetze erläutert wird.

(Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, LXVI. Stück, Nr. 233, ausgegeben am 30. December 1859.)

## 233.

### Kundmachung des Finanzministeriums vom 26. December 1859,

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXVI. Stück, Nr. 234, ausgegeben am 30. December 1859),

giltig für die Kronländer des allgemeinen Zollgebietes,

über die Herabsetzung der Zollstelle zu Moissburg aus der Kategorie der I. Classe in jene eines Nebenzollamtes II. Classe.

Mit 1. Jänner 1860 wird die Zollstelle zu Moissburg im Amtsbezirke Rumburg in Böhmen aus der Kategorie eines Nebenzollamtes I. Classe in jene eines Nebenzollamtes II. Classe versetzt.

Freiherr von Bruck m. p.

W ciągu roku 1865 i tak dalej od pięciu do pięciu lat, po zasięgnięciu zdania Izb handlowych pod obradę wziąć należy, jakie zmiany w ustawach celnych na ciąg następnych lat pięciu pożądanymi są. Zamierzone zmiany rozpoznane być winny przez komisję, złożoną z zastępców stron interesowanych, poczem przedłożone będą Jego c. k. Apostolskiej Mości do rozstrzygnięcia wnioski uzasadnione.

Baron **Bruck** m. p.

## 231.

### Rozporządzenie Ministerstw spraw wewnętrznych i sprawiedliwości z dnia 26. Grudnia 1859.

mocą którego rozeznane zostają terminy, ustanowione w cesarskim patencie z dnia 17. Maja 1857. Nr. 98. Dziennika Praw Państwa, tudzież w cesarskim rozporządzeniu z dnia 24. Lutego 1856. Nr. 28. Dziennika Praw Państwa, dla próżb o komasację gruntów i urbaryalną regulację kotaru, tudzież dla opagnacyi względem zajęcia posiadłości i dla relucyi karczowisk, nareszeie dla regulacyi i relucyi gruntów górniczych i czynszowych w królestwach Kroacyi i Sławonii, z wyjątkiem politycznego powiatu Csakathurn, niemniej w powiatach Illok i Ruma, należących do okręgu administracyjnego Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LXVI, Nr. 232, wydaną dnia 30. Grudnia 1859.

## 232.

### Rozrządzenie Ministerstwa sprawiedliwości z dnia 26. Grudnia 1859,

obowiązujące w weneckim okręgu administracyjnym,

mocą którego objaśnia się rozporządzenie z dnia 20 Września 1859. Nr. 175. Dziennika Praw Państwa o kompetencyi władz do dochodzenia i ukarania przestępstw ustaw o broni w mocy będących.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część LXVI, Nr. 233, wydaną dnia 30. Grudnia 1859.

## 233.

### Obwieszczenie Ministerstwa skarbu z d. 26. Grudnia 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXVI, Nr. 234, wydana dnia 30. Grudnia 1859),

obowiązujące w krajach koronnych powszechnego terytorium celnego,

o przeniesieniu urzędu celnego w Alojsburg z kategorii klasy I. do kategorii ubocznego urzędu celnego klasy II.

Z dniem 1. Stycznia 1860 przeniesionym zostaje urząd celny w Alojsburg w powiecie urzędowym Rumburg w Czechach z kategorii ubocznego urzędu celnego klasy I. do kategorii ubocznego urzędu celnego klasy II.

Baron **Bruck** m. p.



## A n m e r k u n g.

---

Die Aufnahme des LXV. Stückes, Nr. 227, betreffend das kaiserliche Patent vom 20. Dezember 1859, womit eine Gewerbe-Ordnung für den ganzen Umfang des Reiches erlassen wurde, findet in das „Landes-Regierungs-Blatt“ nicht statt.

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer-Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

LX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 24. Jänner 1860.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

### Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt LX.

Wydany i rozesłany dnia 24. Stycznia 1860.



## 234.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 25. December 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXVII. Stück, Nr. 235, ausgegeben am 31. December 1859),

**betreffend die Vervollständigung der Zolllinie gegen die Lombardie und die Wiederherstellung derselben jenseits des Poßlusses.**

Mit Beziehung auf die Erlässe vom 4. und 12. August 1859 (XLIII. Stück, Nr. 148 und XLIV. Stück, Nr. 152 des Reichs-Gesetz-Blattes\*) wird bekannt gemacht, daß mit 18. December 1859 das Nebenzollamt I. Classe Ponte Goito mit einem, in demselben Orte unmittelbar an der Gränze aufgestellten Ansageposten, dann das Nebenzollamt I. Classe (nicht II. Classe, wie in der Kundmachung vom 4. August angeführt erscheint) in Baleggio mit dem Ansageposten Bottuzza und Borgo Veneto, in Wirksamkeit gesetzt und das Verboth der Waareneinfuhr über die Gränzstrecke zwischen Peschiera und Grazie aufgehoben, endlich daß mit demselben Tage die Zolllinie, welche die jenseits des Poßlusses gelegenen drei Districte des mantuanischen Gebietes von Modena und dem Kirchenstaate scheidet, in derselben Art und mit denselben Aemtern, wie sie vor der zeitweiligen Zurückziehung an den Poßluß bestanden, wieder hergestellt worden ist.

Die näheren Bestimmungen hierüber, sowie über die Behandlung der Vorräthe an ausländischen unverzollten Waaren in den zeitweilig von der Zolllinie ausgeschlossen gewesenen Gebietstheilen wurden mit Erlaß des Präsidiums der Finanzpræfectur in Venedig vom 12. December 1859, Z. 3939, P., kundgemacht.

Freiherr von **Bruck** m. p.

---

\*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet Jahrgang 1859, Erste Abtheilung, XLII. Stück, Nr. 148, Seite 520 und XLIII. Stück, Nr. 152, Seite 524.

## 234.

## Rozrządzenie Ministerstwa skarbu z dnia 25. Grudnia 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXVII. Nr. 235, wydana dnia 31. Grudnia 1859),

dotyczące uzupełnienia linii celnej od Lombardyi i przywrócenia onéjże na przeciwnej stronie Padu.

Odnosnie do rozporządzeń z dnia 4. i 12. Sierpnia 1859. (Część XLIII. Nr. 148 i Część XLIV. Nr. 152 Dziennika Praw Państwa) \*) obwieszcza się, iż z dniem 18. Grudnia 1859 w życie wszedł urząd celny uboczny klasy I. z posterunkiem opowiednim, w tém samém miejscu wprost na granicy ustanowioném, tudzież uboczny urząd celny klasy I. (nie klasy II., jakto w obwieszczeniu z dnia 4. Sierpnia jest wymienioném) we Valeggio z posterunkiem opowiednim Botuzza i Borgo Veneto oraz iż zakaz wprowadzenia towarów przez część granicy między Peschiera i Grazie jest zniesionym, nakoniec iż w tym samym dniu przywróconą została linia celna, oddzielająca położone z tamtéj strony Padu trzy dystrykta matuańskiego okręgu od Mantuy i Państwa kościelnego, a to w ten sam sposób i z temi samemi urządami, jakie istniały przed tymczasowém cofnięciem onéjże do rzeki Padu.

Bliższe o tém postanowienia, tudzież sposób postępowania z zasobami zagranicznych nieocłonych towarów w wyłączonych doczasowo przez linię celną częściach terytoryalnych obwieszczone zostały rozrządzeniem prezydum prefektury skarbowej w Wenecyi z dnia 12. Grudnia 1859. L. 3939. P.

Baron **Bruck** m. p.

---

\*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1859, Oddział pierwszy, Zeszyt XLII, Nr. 148, Stronnica 520, i Zeszyt XLIII, Nr. 152, Stronnica 524.



## 235.

**Erlass des Finanzministeriums vom 27. December 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXVII. Stück, Nr. 236, ausgegeben am 31. December 1859).

giltig für alle Kronländer wo öffentliche Bücher bestehen,

**bezüglich der Eintragung der Gebühren von Vermögensübertragungen in die öffentlichen Bücher.**

Man findet im Einvernehmen mit dem Justizministerium zu erinnern, daß Gesuche um die bürgerliche Eintragung gefällsämtlicher Zahlungsauflagen von Vermögensübertragungsgebühren auf die Sache, welche den Gegenstand der Uebertragung bildet, in allen Fällen gegen denjenigen gerichtet werden müssen, welcher zur Zeit des Ansuchens bürgerlicher Eigenthümer der Sache ist.

Hiernach ist auch in denjenigen Fällen vorzugehen, in welchen die Zahlungspflicht nicht im Grunde der persönlichen Zahlungsverpflichtung des Eigenthümers der unbeweglichen Sache, sondern im Grunde der im §. 72 der Gesetze vom 9. Februar und 2. August 1850 und im §. 14 der Verordnung vom 3. Mai 1850 (Nr. 131 des Reichs-Gesetz-Blattes) ausgesprochenen Haftung der bezüglichen Sache für die Gebühr geltend gemacht wird.

Die Gesuche um Eintragung der Zahlungsaufträge sind daher in solchen Fällen gegen die grundbürgerlich eingetragenen Eigenthümer mit der ausdrücklichen Bezeichnung als Besitzer der haftungspflichtigen Güter oder Rechte zu richten und ebenso hat der, dieser Person zuzustellende Zahlungsauftrag zu lauten.

Die Gesuche um grundbürgerliche Eintragung solcher Zahlungsauflagen sind jedoch nach Thunlichkeit unter strenger Verantwortlichkeit der betreffenden Behörden und Aemter zu einer solchen Zeit einzubringen, in welcher das betroffene liegende Gut noch im Besitze des persönlich Zahlungspflichtigen sich befindet.

Freiherr von Bruck m. p.

## 235.

## Rozrządzenie Ministerstwa skarbu z dnia 27. Grudnia 1859.

(Dziennik Praw Państwa, Część LXVII, Nr. 236, wydana dnia 31. Grudnia 1859).

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, gdzie publiczne księgi istnieją,

o wciągnięciu należności od przeniesień majątków do ksiąg publicznych.

W porozumieniu z Ministerstwem sprawiedliwości nadmieniam się, iż prośby o tabularne wciągnięcie nakazów zapłaty należności skarbowych od przeniesień majątku do rubryki ciężarów rzeczy, będącej przedmiotem przeniesienia, w każdym razie muszą przeciw temu być wystósowane, który w czasie podania jest tabularnym właścicielem rzeczy.

Wedle tego także i w tych przypadkach postępować należy, w których obowiązek zapłaty zasadza się nie na osobistém do tego zobowiązaniu właściciela rzeczy nieruchomej, lecz na odpowiedzialności rzeczy dotyczącej za należność, wyrzeczonej w §. 72. ustaw z dnia 9. Lutego i 2. Sierpnia 1850, tudzież w §. 14. rozporządzenia z dnia 3. Maja 1850. (Nr. 181. Dziennika Praw Państwa).

Prośby przeto o wciągnięcie onych nakazów zapłaty wystósowane być mają w takowych przypadkach przeciw zainstabulowanym właścicielom z wyraźném oznaczeniem ich własności jako posiadaczy dóbr lub praw za należności odpowiedzialnych, a tak też opiewać ma i nakaz zapłaty, téjże osobie doreczonym być mający.

Prośby o tabularne wciągnięcie takowych nakazów zapłaty powinny pod ścisłą odpowiedzialnością władz i urzędów ile możności w takim czasie być wniesione, kiedy dotycząca realność znajduje się jeszcze w posiadaniu osobiście do zapłaty zobowiązanego.

Baron **Bruck** m. p.



## 236.

**Erlass des Ministers des Innern vom 28. December 1859,**

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXVII. Stück, Nr. 237, ausgegeben am 31. December 1859),

giltig für den ganzen Umfang des Reiches,

**betreffend die Auflassung der vier Kreisbehörden im Erzherzogthume Oesterreich ob der Enns.**

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 27. December 1859 die Auflassung der vier Kreisbehörden im Erzherzogthume Oesterreich ob der Enns Allergnädigst anzuordnen geruht.

Der Zeitpunkt der Einstellung der Amtswirksamkeit dieser Behörden wird nachträglich bekannt gegeben werden.

Das Personale der aufgelassenen Kreisbehörden tritt in die Disponibilität.

Graf **Soluchowski** m. p.

## 236.

**Rozrządzenie Ministra spraw wewnętrznych z dnia 28.  
Grudnia 1859.**

(Dziennik Praw Państwa, Część LXVII, Nr. 237, wydana dnia 31. Grudnia 1859),

obowiązujące w całym państwie,

**dotyczące zniesienia istniejących czterech władz obwodowych w arcyksięstwie Austrii  
powyżej Anizy.**

Najwyższém postanowieniem z dnia 27. Grudnia 1859. raczył Jego c. k. Apostolska Mość zarządzić najlaskawiej, ażeby zniesione były istniejące cztery władze obwodowe w arcyksięstwie Austrii powyżej Anizy.

Czas, w którym ustać ma działalność urzędowa władz tych później obwie-  
szczonym będzie.

Personale zniesionych władz obwodowych wstępuje w stan rozrządzalności.

Hrabia **Gołuchowski** m. p.



1911

HISTORICAL RECORDS OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

VOLUME 1

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PRINTED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

COPYRIGHT 1911 BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO

ALL RIGHTS RESERVED

PUBLISHED BY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

PUBLISHED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILL., 1911

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

## Krakauer Verwaltungsgebiet

Jahrgang 1859.

Erste Abtheilung.

LXI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 18. April 1860.



## DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego

Rok 1859.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt LXI.

Wydany i rozesłany dnia 18. Kwietnia 1860.



237.

**Kaiserliches Patent vom 20. December 1859,**

womit eine Gewerbe-Ordnung für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme des venezianischen Verwaltungsgebietes und der Militärgränze, erlassen, und vom 1. Mai 1860 angefangen in Wirksamkeit gesetzt wird.

(Reichs-Gesetz-Blatt, LXV. Stück, Nr. 227, ausgegeben am 27. December 1859),

# **Wir Franz Joseph der Erste, von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;**

König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedigs, von Dalmatien, Kroatien, Slavonien, Galizien, Podomerien und Ilirien, König von Jerusalem &c., Erzherzog von Oesterreich; Großherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und der Bukowina; Großfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Ansbach und Bayreuth, von Teschen, Triaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Oesterreich und in Istrien; Graf von Hohenems, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg &c., Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Großwojwod der Wojwodschafft Serbien &c. &c.

Von der Absicht geleitet, die gewerbliche Betriebsamkeit in Unserem Reiche gleichmäßig zu regeln und möglichst zu erleichtern, haben nach Vernehmung Unserer Minister und nach Anhörung Unseres Reichsrathes, der nachfolgenden Gewerbe-Ordnung Unsere Genehmigung erteilt und verordnen, wie folgt:

## 237.

**Patent Cesarski z dnia 20. Grudnia 1859.,**

mocą którego wydana zostaje ustawa przemysłowa, obowiązująca od dnia 1. maja 1860 w całym cesarstwie z wyjątkiem administracyjnego okręgu Weneckiego i Pogranicza wojskowego.

(Dziennik Praw Państwa LXV. N. 237. wydany dnia 27. Grudnia 1859)

# My Franciszek Józef pierwszy, z Bożej łaski Cesarz Austriacki;

Król Węgierski i Czeski, Król Lombardyi i Wenecyi, Dalmacyi, Kroacyi, Sławonii, Galicyi, Lodomeryi i Illiryi; Król Jerozolimy itd.; Arcyksiążę Austrii; Wielki Książę Toskany i Krakowa; Książę Lotaryngii, Solnogradu, Styryi, Karyntyi, Krainy i Bukowiny; Wielki Książę Siedmiogrodu; Margrabia Morawii; Książę Górnego i Dolnego Szląska, Modeny, Parmy, Piacency i Gwastalli, Oświęcima i Zatora, Cieszyna, Fryulu, Raguzy i Zadry; Uksiążęcony Hrabia Habsburga, Tyrolu, Kiburga, Gorycyi i Gradyski; Książę Trydentu i Bryksenu; Margrabia Górnej i Dolnej Łuzacyi i na Istrii; Hrabia Hohenembsu, Feldkirchu, Bregencu, Sonnenberga itd.; Pan Tryjestu, Kattary i na Marchii Windyjskiej; Wielki Wojewoda Województwa Serbii i t. d. i t. d.

Chcąc uregulować i o ile można ułatwić w Naszém Państwie przemysłowość na jednostajnych podstawach, zatwierdziliśmy po wysłuchaniu Naszych Ministrów i zasięgnięciu zdania Naszej Rady Stanu następującą ustawę przemysłową i rozporządzamy, co następuje:



I. Diese Gewerbe-Ordnung hat vom 1. Mai 1860 angefangen für den ganzen Umfang Unseres Reiches, mit Ausnahme des venetianischen Verwaltungsgebietes und der Militärgrenze, in Kraft zu treten.

II. Die bestehenden Vorschriften über Anfassigmachung und Aufenthaltsrecht werden durch die Gewerbe-Ordnung nicht berührt.

III. Sämmtliche derzeit in Kraft bestehende Vorschriften über die Erlangung von Gewerbs-, Fabrik- und Handels-Berechtigungen, sowie alle mit dieser Gewerbe-Ordnung unvereinbarlichen älteren Normen über deren Ausübung, werden, vom obigen Zeitpunkte angefangen, außer Wirksamkeit gesetzt.

IV. Die in diesem Gesetze enthaltenen Bestimmungen gelten, mit der in dem nachfolgenden Artikel ausgedrückten Beschränkung, für alle gewerbemäßig betriebenen Beschäftigungen, sie mögen die Hervorbringung, Bearbeitung oder Umgestaltung von Verkehrsgegenständen, den Betrieb von Handelsgeschäften, oder die Verrichtung von Dienstleistungen und Arbeiten zum Gegenstande haben.

V. Auf folgende Beschäftigungen und Unternehmungen findet das gegenwärtige Gesetz keine Anwendung; dieselben werden fortan nach den dafür bestehenden Vorschriften behandelt:

- a) die land- und forstwirthschaftliche Produktion und ihre Nebengewerbe, soweit diese in der Hauptsache die Verarbeitung der eigenen Erzeugnisse zum Gegenstande haben; dann der in einigen Landestheilen durch ältere Einrichtungen den Besitzern von Wein- und Obstgärten gestattete Anschaff des eigenen Erzeugnisses;
- b) der Bergbau und die nach dem Berggesetze von bergämtlicher Concession abhängigen Werksvorrichtungen;
- c) die literarische Thätigkeit, das Selbstverlagsrecht der Autoren und die Ausübung der schönen Künste;
- d) die Lohnarbeit der gemeinsten Art (Tagelöhnerarbeit u. u.);
- e) die in die Kategorie der häuslichen Nebenbeschäftigungen fallenden und durch die gewöhnlichen Mitglieder des eigenen Hausstandes betriebenen Erwerbszweige;
- f) die Geschäfte der Advocaten, Notare und Handelsmäkler (Wechsel-, Waaren- und Schiffssensalen, Börseagenten), Ingenieure und anderer Personen, welche von der Behörde für gewisse Geschäfte besonders bestellt und in Pflicht genommen sind; dann alle Unternehmungen von Privatgeschäftvermittlungen in anderen als Handelsgeschäften;
- g) die Ausübung der Heilkunde, (Ärzte, Wundärzte, Zahn-, Augenärzte, Geburtshelfer und Hebammen u. s. w.), die Unternehmungen von Heilanstalten jeder Art mit Inbegriff der Gebär- und der Irrenbewahr-, Bade- und Trinkeuranstalten; das Apothekerwesen, das Veterinärwesen, mit Einschluß des Viehschnittes;
- h) die Erwerbszweige des Privatunterrichtes und der Erziehung und die sich hierauf beziehenden Anstalten;

I. Niniejsza ustawa przemysłowa ma moc obowiązującą od dnia 1. Maja 1860 w całej rozległości Naszego Państwa z wyjątkiem rządowego okręgu Weneckiego i Pogranicza Wojskowego.

II. Ustawa przemysłowa nie zmienia istniejących przepisów o osiadłości i prawie pobytu.

III. Wszelkie obowiązujące dotychczas przepisy o uzyskaniu uprawnień przemysłowych, fabrycznych i handlowych, i wszelkie dawniejsze normy, dotyczące ich wykonywania, a niezgodne z niniejszą ustawą przemysłową, tracą moc obowiązującą od powyższej namienionej chwili.

IV. Postanowienia w niniejszej ustawie zawarte obejmują, z ograniczeniem jakie następujący artykuł określa, wszelkie przemysłowe zatrudnienia, bez względu, czy przedmiotem ich jest utworzenie, obrobienie lub przeistoczenie artykułów handlowych, prowadzenie czynności handlowych, czyli też sprawowanie posług i robót.

V. Ustawa niniejsza nie ma zastosowania do następujących przedsiębiorstw i zatrudnień; które i nadal traktowane będą wedle dawniejszych przepisów:

- a) do produkeji rolniczej i leśnej i połączonych z nią gałęzi przemysłowych, o ile głównym ich przedmiotem jest przerabianie własnych płodów; dalej do dozwolonego w niektórych częściach kraju na mocy dawniejszych instytucyj wyszynku własnych wyrobów przez posiadaczy winnic i sadów;
- b) do górnictwa i zawisłych wedle ustawy górniczej od koncesyi urzędu górniczego przyrządów kopalnianych.
- c) do czynności literackiej, prawa własnego nakładu przysługującego autorom i do wykonywania sztuk pięknych;
- d) do roboty najemnej najpospolitszego rodzaju (roboty za dzienną zapłatę itd. itd.);
- e) do gałęzi zarobkowania, przypadających w kategorię podrzędnych zatrudnień domowych a wykonywanych przez zwykłych domowników.
- f) do zawodu adwokatów, notaryuszów, meklerów handlowych (sensalów wekslowych, kupieckich i okrętowych, agentów giełdowych), inżynierów i innych osób, ustanowionych za obowiązkiem przez władzę dla spraw szczególnych; niemniej do wszelkich pośrednictw w innych sprawach prywatnych niehandlowych;
- g) do wykonywania sztuki lekarskiej (lekarzy, chirurgów, dentystów, okulistów, akuszerów i akuszerok itd.), do przedsiębiorstw zakładów lekarskich wszelkiego rodzaju łącznie z zakładami położniczymi, ochronami obłąkanych, zakładami kąpielniemi i wód mineralnych, do aptekarstwa, weterynaryi łącznie z mniszeniem bydła;
- h) do gałęzi zarobkowania za pomocą udzielania nauki prywatnej i wychowania, tudzież zakładów do tego odnoszących się;



- i) die gewerblichen Arbeiten öffentlicher Humanitäts-, Unterrichts-, Straf oder Corrections-Anstalten;
- k) die Unternehmungen von Creditanstalten, Banken, Versatz-, Versicherungs-, Versorgungskonten-Anstalten, Sparcassen u.
- l) die Eisenbahn- und Dampfschiffahrts-Unternehmungen;
- m) der den Seegesetzen unterliegende Schiffahrtsbetrieb auf dem Meere und die Seefischerei;
- n) die Unternehmungen von ständigen Ueberfuhren (Fähren) auf Flüssen, Seen, Canälen u., dann die Schwemm- und Flößanstalten;
- o) die Unternehmungen öffentlicher Belustigungen und Schaustellungen aller Art;
- p) die Unternehmungen periodischer Druckschriften und der Verschleiß derselben;
- q) der Hausrhandel und andere ausschließend im Herumwandern ausgeübte gewerbliche Verrichtungen.

VI. Die nach den bisherigen gesetzlichen Bestimmungen erworbenen persönlichen Gewerbe-, Fabrik- und Handels-Berechtigungen bleiben aufrecht, und es stehen ihnen auch alle jene ausgedehnteren Rechte zu, welche das gegenwärtige Gesetz mit dem Betriebe eines Gewerbes verbindet.

VII. Die Realeigenschaft der zu Recht bestehenden radicirten und verkäuflichen Gewerbe bleibt unverändert. Neue Real-Gewerberechte dürfen nicht gegründet werden.

VIII. Bezüglich der Monopole und Regalien des Staates, sowie der in einigen Kronländern noch in Kraft bestehenden Propinations- und Mühlenrechte, dann der Regalbeneficien bleiben die bisherigen Vorschriften maßgebend.

IX. Die durch das Privilegiengesetz den Inhabern von Erfindungs-, Verbesserungs- und Entdeckungs-Privilegien gewährten Rechte werden durch das gegenwärtige Gesetz nicht berührt.

X. Unser Minister des Innern ist mit dem Vollzuge dieses Gesetzes beauftragt.

Gegeben in Unserer Haupt- und Residenzstadt Wien am 20. December im Eintausend achthundert neunundfünfzigsten, Unserer Reiche im zwölften Jahre.

**Franz Joseph m. p. (L. S.)**

Graf **Nechberg** m. p.      Freiherr v. **Bruck** m. p.      Graf **Nadasdy** m. p.  
Graf **Soluchowski** m. p.      Freiherr v. **Thierr** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:  
Freiherr von **Ransonn** m. p.

- i) do przemysłowych prac publicznych zakładów humanitarnych, szkolnych, karnych lub poprawczych;
- k) do zakładów kredytowych, banków, domów zastawu, zakładów zabezpieczenia, zaopatrzenia, zakładów rentowych, kas oszczędności itd.
- l) do przedsiębiorstw dróg żelaznych i parowej żeglugi;
- m) do żeglugi na morzu i rybołówstwa morskiego, podlegających ustawom o żegludze morskiej;
- n) do stałych przewozów (promów) na rzekach, jeziorach, kanałach i t. d. do zakładów spławowych i tratwowych;
- o) do przedsiębiorstw zabaw publicznych i wszelkiego rodzaju widowisk;
- p) do przedsiębiorstw czasopismów i ich sprzedaży;
- q) do handlu obnośnego i wszelkich przemysłowych czynności, wykonywanych wyłącznie sposobem przechodzenia z miejsca na miejsce.

VI. Uzyskane wedle dotychczasowych przepisów osobiste uprawnienia przemysłowe, fabryczne i handlowe zostają utrzymane i przysługują im też wszystkie owe rozciąglejsze prawa, jakie niniejsza ustawa łączy z obrotem gałęzi przemysłowych.

VII. Własność realna istniejących prawnie professyj radykowanych (do miejsca przywiązanych) i mogących być sprzedanemi pozostaje niezmienna. Nowe prawa professyj przywiązane do realności nie mogą być nadawane.

VIII. Co do monopolów i regaliów skarbowych, jako też istniejących w niektórych krajach koronnych praw propinacyjnych i młyńskich, niemniej beneficjów regalnych, pozostają w mocy dotychczasowe przepisy.

IX. Prawa przyznane ustawą o przywilejach właścicielom przywilejów na wynalazki, ulepszenia i odkrycia nie będą naruszone niniejszą ustawą.

X. Nasz Minister spraw wewnętrznych poleconem sobie ma wykonanie niniejszej ustawy.

Dan w Naszém stołeczném i rezydencyonalném mieście Wiedniu dnia 20. grudnia roku tysiąc ósmset pięćdziesiątego dziewiątego a dwunastego panowania Naszego.

**Franciszek Józef m. p. (L. S.)**

Hrabia **Reichberg** m. p.      Baron **Bruck** m. p.      Hrabia **Nadasdy** m. p.  
Hrabia **Goluchowski** m. p.      Baron **Thierry** m. p.

Z rozkazu Najwyższego:  
Baron **Ransomnet** m. p.



# Gewerbe-Ordnung.

## Erstes Hauptstück.

### Einteilung der Gewerbe.

#### §. 1.

Die Gewerbe können entweder gegen bloße Anmeldung betrieben werden (freie Gewerbe), oder sind an eine besondere Bewilligung der Behörde gebunden (concessionirte Gewerbe).

#### §. 2.

Concessionirte  
Gewerbe.

Jene Gewerbe, bei denen öffentliche Rücksichten die Nothwendigkeit begründen, die Gestattung der Ausübung derselben von einer besonderen Bewilligung abhängig zu machen, werden als concessionirte behandelt.

#### §. 3.

Freie Gewerbe.

Alle Gewerbe, welche nicht als concessionirte erklärt werden, sind freie Gewerbe.

## Zweites Hauptstück.

### Bedingungen des selbstständigen Gewerbebetriebes.

#### 1. Allgemeine Bestimmungen.

#### §. 4.

Eigenberechtigung.

Zum selbstständigen Betriebe eines jeden Gewerbes wird in der Regel erfordert, daß der Unternehmer sein Vermögen selbst zu verwalten berechtigt sei.

Für Rechnung von Personen, denen die freie Verwaltung ihres Vermögens nicht eingeräumt ist, können Gewerbe nur mit Zustimmung ihrer gesetzlichen Vertreter, dann der competenten Behörde und durch einen geeigneten Stellvertreter (§. 58.) betrieben werden.

Das Geschlecht begründet in Bezug auf die Zulassung zu Gewerben keinen Unterschied.

#### §. 5.

Moralische Personen.

Moralische Personen können unter den gleichen Bedingungen wie einzelne Individuen Gewerbe betreiben, müssen aber einen geeigneten Geschäftsführer als Stellvertreter (§. 58) bestellen.

#### §. 6.

Standesverhältnisse.

In wieferne Geistliche, Ordenspersonen, Militärs, l. f. Beamte oder andere öffentlich angestellte Personen von der Ausübung von Gewerben ausgeschlossen sind, bestimmen die bezüglichen Standes- und Dienstesvorschriften.

# USTAWA PRZEMYSŁOWA.

## ROZDZIAŁ PIERWSZY.

### Podział professyj.

#### §. 1.

Professye wykonywać można albo za samem zameldowaniem (professye wolne), albo za szczególném władzy zezwoleniem (professye koncesyjne).

#### §. 2.

Professye, których wykonywanie dla względów publicznych zawisło konie-  
cznie od szczególnego zezwolenia, uważane będą jako koncesyjne. Professye kon-  
cesyjne.

#### §. 3.

Wszelkie professye, nie będąc obwieszczone jako koncesyjne, są professy-  
ami wolnemi. Professye  
wolne.

## ROZDZIAŁ DRUGI.

### Warunki samodzielnego prowadzenia przemysłu.

#### 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE.

#### §. 4.

Do samodzielnego prowadzenia jakiegokolwiek przemysłu potrzeba w zasadzie, Uprawnienie  
osobiste.  
aby przedsiębiorcy przysługiwało osobiście prawo do zarządzania swoim majątkiem.

Professye na rachunek osób, którym nie przysługiwa wolność zarządzania wła-  
snym majątkiem, prowadzone jedynie być mogą za przyzwoleniem ich prawnych  
zastępców, niemniej właściwej władzy i przez zastępcę ku temu uzdolnionego (§. 58).

Płeć nie stanowi różnicy w przypuszczaniu do professyi.

#### §. 5.

Osoby moralne prowadzić mogą professye pod temi samemi warunkami, jak  
pojedyncze indywidua, ustanowić jednak winny zdolnego przewodnika jako za-  
stępcę (§. 58). Osoby  
moralne.

#### §. 6.

Jak dalece duchowni, zakonnicy, wojskowi, c. urzędnicy lub inne osoby pu-  
blicznego stanowiska professyj prowadzić nie mogą, orzekają dotyczące przepisy  
stanowe i służbowe. Stósunki  
stanowe.



## §. 7.

Ausschließungsgründe.

Personen, welche wegen eines Verbrechens überhaupt, wegen eines Vergehens oder einer Uebertretung aus Gewinnsucht oder gegen die öffentliche Sittlichkeit, wegen Schleichhandels, wegen schwerer Gefälligkeitsübertretung oder wegen schuldhaften Concurses verurtheilt wurden, sind vom Antritte eines Gewerbes dann auszuschließen, wenn nach der Eigenthümlichkeit des letzteren und nach der Persönlichkeit des Unternehmers Mißbrauch zu besorgen wäre, in welcher letzterem Falle dem Antritte des Gewerbes auch während der Dauer der Untersuchung nicht stattzugeben ist.

## §. 8.

Wer durch richterliches oder administratives Erkenntniß von dem Betriebe eines Gewerbes entfernt wurde (§. 136), ist von dem Antritte eines jeden Gewerbes ausgeschlossen, durch dessen Ausübung der Zweck des Erkenntnisses vereitelt würde. In Fällen administrativer Erkenntnisse kann jedoch von der politischen Landesstelle die Rehabilitirung solcher Personen, mit Rücksicht auf ihre nachmalige längere tadellose Haltung, ausgesprochen werden.

## §. 9.

Gemeindeverband.

Der Antritt eines Gewerbes ist von der Aufnahme in den Verband der Gemeinde, in welcher dasselbe betrieben werden soll, nicht abhängig, und ändert nichts an der Gemeindezuständigkeit.

## §. 10.

Ausländer.

Die Zulassung von Ausländern zum selbstständigen Betriebe einer Gewerbeunternehmung in Oesterreich bleibt, in soferne nicht durch Staatsverträge andere Bestimmungen getroffen sind, von Fall zu Fall der Entscheidung des Ministeriums des Innern vorbehalten.

Die Zulassung von Handelsreisenden für ausländische Handels- und Industrie-Unternehmungen ist durch eine besondere Vorschrift geregelt.

## §. 11.

Gleichzeitiger Betrieb mehrerer Gewerbe.

Der gleichzeitige Betrieb mehrerer Gewerbe durch denselben Unternehmer ist gestattet.

## §. 12.

Gewerbsbetrieb im Grenzbezirke.

Im Grenzbezirke bleibt der Antritt von Gewerben, welche sich mit controlpflichtigen Gegenständen befassen, auch fortan an die durch die Finanzgesetze vorgeschriebenen Bedingungen geknüpft.

## 2. Besondere Bestimmungen.

### a) Bei freien Gewerben.

## §. 13.

Anmeldung.

Wer durch die Bestimmungen der §§. 4 bis 12 nicht ausgeschlossen erscheint, ist zum selbstständigen Betriebe eines jeden freien Gewerbes berechtigt.

## §. 7.

Osoby skazane za zbrodnię w ogólności, za wykroczenie lub przestępstwo, pochodzące z chciwości lub rażące publiczną obyczajność, za przemytnictwo, ciężkie przestępstwo skarbowe lub zawinioną upadłość, wykluczone są od podjęcia professyi wtenczas gdy wedle własności téjże lub osobistości przedsiębiorcy nadużycia objawiać się można, w którymto razie, nawet podczas trwania śledztwa rozpoczęcie professyi dozwolonym nie będzie.

Powody wykluczenia.

## §. 8.

Komu wyrokiem sądowym lub administracyjnym wzbroniono prowadzenia professyi (§. 136), ten wykluczony zostaje od podjęcia każdej professyi, której wykonywanie niweczyłoby cel wyroku. W wypadkach wyroków administracyjnych orzec atoli może polityczna władza krajowa rehabilitowanie tych osób, ze względu na ich późniejsze nienaganne zachowanie się przez dłuższy przeciąg czasu.

## §. 9.

Podjęcie professyi nie zawisło od przyjęcia do gminy, w której takowa ma być prowadzona i nie pociąga za sobą żadnej zmiany w przynależności gminnej.

Związek gminny.

## §. 10.

Ministerstwo spraw wewnętrznych rozstrzygać będzie w pojedynczych wypadkach względem przypuszczenia cudzoziemców do samodzielnego przedsiębiorstwa przemysłowego w Austrii, o ile traktaty rządowe nie zawierają innych postanowień.

Cudzoziemcy.

Względem przypuszczania do podróży indywiduów handlowych, wysyłanych przez zagraniczne przedsiębiorstwa handlowe i przemysłowe, stanowią osobne przepisy.

## §. 11.

Równoczesne prowadzenie kilku professyj przez tego samego przedsiębiorcę jest dozwolone.

Równoczesne prowadzenie kilku professyj.

## §. 12.

Podjęcie w okręgu granicznym professyj, trudniących się przedmiotami, podlegającymi kontroli, zawisło i nadal od warunków przepisanych ustawami skarbowymi.

## 2. POSTANOWIENIA SZCZEGÓLNE

## a) Co do professyj wolnych.

## §. 13.

Kogo nie wykluczają postanowienia §§. 4 do 12, ten uprawniony jest do samodzielnego prowadzenia każdej wolnej professyi.

Zameldowanie.



Der Unternehmer ist aber verpflichtet, vor Antritt des Gewerbes davon der Behörde die Meldung zu machen.

#### §. 14.

In dieser Meldung ist der Name, das Alter, der Wohnort und die Staatsangehörigkeit des Unternehmers, die gewählte Beschäftigung und der Standort der Ausübung anzugeben, und die allenfalls nöthige Zustimmung des gesetzlichen Vertreters und der competenten Behörde (§. 4) darzuthun.

In den Fällen, wo das Gewerbe im Sinne der §§. 4 und 5 nur durch einen Stellvertreter ausgeübt werden kann, haben sich obige Angaben auch auf die Person des letzteren zu erstrecken.

Mehrere Gewerbe dürfen nicht in eine Anmeldung zusammengefaßt werden.

#### §. 15.

Waltet gegen die Person, die Beschäftigung und den Standort ein in diesem Gesetze gegründetes Hinderniß nicht ob, so fertigt die Behörde dem Unternehmer zu seiner Legitimation einen Gewerbschein aus.

Im entgegengesetzten Falle untersagt sie der Partei bis zur Behebung des Anstandes den Beginn oder die Fortsetzung des Betriebes.

#### b) Bei concessionirten Gewerben.

#### §. 16.

Nachstehende Gewerbe werden als concessionirte erklärt:

Concessionirte  
Gewerbe.

1. Alle Gewerbe, welche auf mechanischem oder chemischem Wege die Vervielfältigung von literarischen oder artistischen Erzeugnissen oder den Handel mit demselben zum Gegenstande haben (Buch-, Kupfer-, Stahl-, Holz-, Steindruckereien u., dann Buch-, Kunst-, Musikalienhandlungen);
2. die Unternehmungen von Leihanstalten für derlei Erzeugnisse und von Lesecabinetten;
3. Die Unternehmungen periodischer Personen-Transporte;
4. die Gewerbe derjenigen, welche an öffentlichen Orten Personen-Transportmittel zu Jedermanns Gebrauche bereit halten, oder ihre Dienste anbieten, wie Platzdiener, Lohnkafien u. s. f.;
5. das Schiffergewerbe;
6. das Gewerbe der Baumeister, Maurer, Steinmetze und Zimmerleute;
7. das Rauchsangföhrgewerbe;
8. das Canalräumergewerbe;
9. das Abdeckergewerbe;
10. die Verfertigung und der Verkauf von Waffen und Munitionsgegenständen und das Gewerbe der Büchsenmacher insbesondere;
11. Die Verfertigung und der Verkauf von Feuerwerks-, Material- und Feuerwerkskörpern;

Przedsiębiorca atoli jest obowiązany zawiadomić o tem władzę przed rozpoczęciem professyi.

#### §. 14.

W zawiadomieniu tém wyrazić należy nazwisko, wiek, miejsce zamieszkania i krajowość przedsiębiorcy, obrane zatrudnienie i miejsce jego wykonywania, tudzież wykazać przyzwolenie prawnego zastępcy i właściwej władzy, jakieby się (§. 4.) potrzebném okazać mogło.

W wypadkach, w których professya w myśl §§. 4 i 5 tylko przez zastępcę wykonywana być może, dotyczą powyższe szczegóły i tegoż osoby.

Kilka professyj nie można połączyć w jedném zawiadomieniu.

#### §. 15.

Jeżeli niema uzasadnionej niniejszą ustawą przeszkody co do osoby, zatrudnienia i miejsca, natenczas wyda władza przedsiębiorcy dla jego legitymacyi patent przemysłowy.

W razie przeciwnym zabroni władza stronie aż do uchylenia przeszkody rozpoczęcia lub dalszego ciągu zarobkowania.

#### b) Co do professyj koncesyjnych.

#### §. 16.

Następujące professye uznane są za koncesyjne.

1. Wszelkie professye, których przedmiotem jest mechaniczne lub chemiczne rozmnożenie płodów literackich lub artystycznych albo handel niemi (drukarnie książek, miedziorytów, stalorytów, drzeworytów, litografij i t. d., dalej księgarnie, handle utworami sztuki, muzykaliami);
2. Zakłady wypożyczania takichże utworów i czytelnie;
3. Przedsiębiorstwo peryodycznego transportu osób;
4. Professye tych, którzy na miejscach publicznych utrzymują w pogotowiu środki transportowania osób dla użytku wszystkich, lub ofiarują swe usługi, jako posługacze miejscowi, lokaje najemni i t. d.
5. Szyperstwo.
6. Professye budowniczych, murarzy, kamieniarzy i cieśli;
7. Kominiarstwo;
8. Professya czyszczenia kanałów;
9. Rzemiosło oprawcy;
10. Wyrób i sprzedaż broni i amunicyi, a w szczególności rusznikarstwo;
11. Wyrób i sprzedaż materyałów do ogni sztucznych i rac;

Professye  
koncesyjne.



12. der Handel mit gebrauchten Kleidern und Betten, mit gebrauchter Wäsche, mit altem Geschmeide und Metallgeräthe (Tröbdlergewerbe), dann das Pfandleihergewerbe, soweit dasselbe überhaupt gesetzlich gestattet ist;

13. der Verschleiß von Giften und Medicinalkräutern;

14. die Gast- und Schankgewerbe.

#### §. 17.

**Bewerbung.** Wer ein an eine Concession gebundenes Gewerbe betreiben will, hat unter Nachweisung der gesetzlichen Erfordernisse um die Concession anzusuchen. Vor erlangter Concession darf mit dem Betriebe nicht begonnen werden.

#### §. 18.

**Besondere Erfordernisse.** Zur Erlangung eines concessionirten Gewerbes werden nebst den allgemeinen Bedingungen zum selbstständigen Betriebe eines Gewerbes (§§. 4 bis 12), Verlässlichkeit und Unbescholtenheit und bei mehreren derselben die in nachstehenden Paragraphen vorgeschriebene besondere Befähigung gefordert.

Bei der Verleihung der im §. 16 zu 1, 2, 4, 7 bis einschließig 14 erwähnten Gewerbe sind überdieß die Localverhältnisse und die Rücksichten der polizeilichen Ueberwachung ins Auge zu fassen.

#### §. 19.

**Preßgewerbe.** Bewerber um eines der im §. 16 unter 1 und 2 erwähnten mit Preßerzeugnissen sich befassenden Gewerbe müssen sich über eine zum Betriebe des Gewerbes genügende allgemeine Bildung ausweisen. Diese Gewerbe dürfen in der Regel nur an Orten, wo eine politische Behörde ihren Sitz hat, errichtet werden.

Obige Bestimmungen erstrecken sich nicht auf den ausschließlich auf Schul- und Gebetbücher, Kalender und Heiligenbilder beschränkten Handel

#### §. 20.

**Periodischer Personen-transport.** Bei Concessionen zu Unternehmungen periodischer Personen-Transporte ist die Strecke, auf welche sich das Unternehmen bezieht, zu bezeichnen, und sind die sonstigen, in Beziehung auf den Betrieb nöthig erachteten Bestimmungen festzusetzen

#### §. 21.

**Platzgewerbe.** Bei Ertheilung der Concessionen zu den im §. 16 zu 4 erwähnten Gewerben sind die nöthig erachteten örtlichen Dienstordnungen festzusetzen.

#### §. 22.

**Schiffer-gewerbe** Schiffer, welche aus der Leitung von Segel- oder Ruderfahrzeugen auf Binnengewässern ein Gewerbe machen, müssen sich von der Behörde über die nöthigen praktischen Kenntnisse ausweisen.

#### §. 23.

**Baugewerbe.** Maurer, Steinmetze und Zimmerleute, welche die in ihr Gewerbe einschlagenden Arbeiten selbstständig, das ist: nicht unter der Leitung eines Baumeisters, ausführen wollen, müssen

12. Handel używanymi sukniemi i pościelą, używaną bielizną, staremi klejnotami i metalowemi sprzętami (tandeciarstwo), dalej pożyczanie na zastaw, o ile takowe w ogólności prawem jest dozwolone;

13. Sprzedaż trucizn i ziół lekarskich;

14. Domy gościnne i szynkownie.

#### §. 17.

Kto prowadzić chce professyę, która koncessyi wymaga, prosić winien <sup>Ubieganie się</sup> o koncessyę i wykazać prawne warunki. Przed uzyskaniem koncessyi nie można rozpoczynać professyi.

#### §. 18.

Do uzyskania professyi, koncessyą dozwoloną, potrzeba oprócz ogólnych <sup>Szczególne wymaganości</sup> warunków samodzielnego zarobkowania (§§. 4. do 12.), niezawodności i nieskazitelności, a w niektórych szczególnego uzdolnienia, przepisanego w paragrafach następnych.

W udzielaniu professyj, pomienionych w §. 16. pod l. 1, 2, 4, 7 aż łącznie do 14 uważać nadto należy na miejscowe stósunki i względy policyjnego dozoru.

#### §. 19.

Ubiegający się o professyę pomienioną w §. 16. pod 1 i 2, której przedmiotem są wyroby prasy drukarskiej, wykazać się winni z ogólnego wykształcenia, dostatecznego do prowadzenia téj professyi. Professye takie w zasadzie nie mogą być zakładane, tylko w miejscach, gdzie władza polityczna ma siedzibę.

<sup>Professye drukarskie.</sup>

Powyższe postanowienia nie rozciągają się do handlu ograniczonego wyłącznie na książki szkolne i do nabożeństwa, kalendarze i obrazki świętych.

#### §. 20.

W koncessyach na peryodyczny transport osób oznaczoną być winna prze- <sup>Peryodyczny transport osób.</sup> strzeń, na którą się przedsiębiorstwo rozciąga, a wyrażone będą i inne postanowienia, które ze względu na prowadzenie uznane są za potrzebne.

#### §. 21.

W udzielaniu koncessyj na professye pomienione w §. 16 do l. 4. oznaczyć należy uznany za potrzebny miejscowy porządek służby.

<sup>Professye posługowe.</sup>

#### §. 22.

Szyprowie trudniący się prowadzeniem statków żaglowych lub wiosłowych <sup>Szyperstwo.</sup> na wodach wewnętrznych, wykazać winni przed władzą potrzebne ku temu praktyczne wiadomości.

#### §. 23.

Murarze, kamieniarze i cieśle, którzy należące do ich professyi roboty wykonywać chcą samodzielnie, to jest: nie pod przewodnictwem budowniczego, wyka-

<sup>Professye budownicze.</sup>



sich über die in wirklicher Verwendung beim Gewerbe erworbene praktische Befähigung ausweisen.

Wer Hochbauten mit Vereinigung der Arbeiten der verschiedenen Baugewerbe leiten will (Baumeister), hat eine dreijährige Verwendung beim Baugewerbe oder bei einer Baubehörde im ausübenden Dienste nachzuweisen und überdies von der Landes-Baubehörde oder dem von ihr hierzu delegirten Kreis- (Comitats-) Ingenieur eine Prüfung über den Besitz der erforderlichen höheren Kenntnisse abzulegen. Von dieser Prüfung kann bei Individuen, deren Befähigung anderweitig feststeht, Umgang genommen werden.

#### §. 24.

Rauchfang-  
lehrer.

Rauchfanglehrer müssen sich über die in wirklicher Verwendung beim Gewerbe erworbene praktische Befähigung ausweisen

#### §. 25.

Büchsenmacher.

Jene Waffenerzeuger, welche Schusswaffen im gebrauchsfertigen Zustande herstellen (Büchsenmacher), müssen sich über die entsprechende Befähigung ausweisen.

#### §. 26.

Erzeuger von  
Feuerwerks-  
körpern.

Erzeuger von Feuerwerksmaterial und Feuerwerkskörpern müssen die nöthigen Kenntnisse der Pyrotechnik darthun.

#### §. 27.

Gift-  
verschleißer.

Befugnisse zum Verschleiß der in den Medicinalvorschriften verzeichneten eigentlichen Gifte und Medicinalkräuter, soweit derselbe nicht ohnehin nach den Medicinalvorschriften ausschließlich den Apothekern vorbehalten ist, sind nur Personen zu ertheilen, die sich über die erforderliche Kenntniß vor der Medicinalbehörde auszuweisen vermögen.

#### §. 28.

Gastgewerbe.

Die Gast- und Schankgewerbe zerfallen in folgende Berechtigungen:

- a) Beherbergung von Fremden;
- b) Verabreichung von Speisen;
- c) Ausschank geistiger Getränke, mit Ausnahme des Branntweines;
- d) Ausschank von Branntwein;
- e) Verabreichung von Kaffee, anderen warmen Getränken und Erfrischungen;
- f) Haltung von erlaubten Spielen.

Diese Berechtigungen können einzeln oder in Verbindung unter sich verliehen werden, sind aber jedesmal in der Verleihung ausdrücklich aufzuführen.

#### §. 29.

Ausschank.

Als Ausschank wird die Verabreichung von Getränken an Sitz- und Stehgäste oder über die Gasse in unverschlossenen Gefäßen betrachtet. Die Schankberechtigten sind auch zum gewöhnlichen Handel mit den betreffenden Getränken befugt.

zać się winni z praktycznego uzdolnienia, uzyskanego przez rzeczywiste wykonywanie professyi.

Kto przewodniczyć chce stawianiu budynków w połączeniu z robotami różnych professyj budowniczych (architekt), udowodnić winien trzechletnią praktykę w professyi budowniczej lub u władzy budowniczej w służbie wykonawczej, i złożyć nadto przed krajową władzą budowniczą lub przed delegowanym przez nią ku temu inżynierem obwodowym (komitatowym) egzamin z posiadania wymaganych wyższych wiadomości. Od egzaminu tego odstąpić można u indywiduów, których uzdolnienie w inny sposób jest udowodnione.

#### §. 24.

Kominiarze wykazać się winni z praktycznego uzdolnienia nabytego w rzeczywistém wykonywaniu professyi. Kominiarze.

#### §. 25.

Płatnerze, wyrabiający broń strzelną w stanie gotowym do użycia (rusznikarze) winni wykazać się z odpowiedniego uzdolnienia. Rusznikarze.

#### §. 26.

Wyrabiający materiały do ogni sztucznych i utwory racowe udowodnić winni potrzebne wiadomości pirotechniczne. Produkujący ciała racowe.

#### §. 27.

Upoważnienia do sprzedaży właściwych trucizn i ziół lekarskich wyszczególnionych w przepisach medycynalnych, o ile takowa wedle medycynalnych przepisów nie jest już wyłącznie aptekarzom zastrzeżona, będą jedynie tym osobom udzielane, które przed władzą lekarską zdołają wykazać się z wymaganej znajomości. Sprzedający truciznę.

#### §. 28.

Professya utrzymywania domów gościnnych i szynkowni obejmuje następujące uprawnienia:

- a) przyjmowanie obcych w gospodę;
- b) sprzedawanie potraw;
- c) wyszynk napojów spirytusowych z wyjątkiem wódki;
- d) wyszynk wódki;
- e) sprzedawanie kawy, innych ciepłych napojów i chłodników;
- f) utrzymywanie gier dozwolonych.

Uprawnienia te udzielane być mogą osobno lub w połączeniu, zawsze atoli w koncessyi jasno wyrażone być winny. Domy gościnne.

#### §. 29.

Wyszynk jest wydawanie napojów gościom siedzącym i stojącym lub poza dom w naczyniach niezamkniętych. Uprawnieni do wyszynku mogą też prowadzić zwykły handel napojami, które szynkują. Wyszynk.



## §. 30.

Vorbehalt.

Das Ministerium des Innern im Einvernehmen mit dem Ministerium der Polizei ist berechtigt, im Falle die Erfahrung es nach §. 2 als erforderlich herausstellen sollte, im Verordnungswege, noch einzelne andere, als die im gegenwärtigen Abschnitte aufgezählten Gewerbe im Allgemeinen oder für bestimmte Bezirke an eine Concession zu binden, und die Bedingungen der Erlangung festzusetzen.

Auf gleichem Wege können einzelne, dormalen concessionirte Gewerbe von dem Erfordernisse der Concession entbunden werden, wenn veränderte Verhältnisse dieß als zulässig erkennen lassen, sowie auch angeordnet werden kann, daß in Orten, wo im Interesse des Verkehrs für gewisse, ein besonderes öffentliches Vertrauen in Anspruch nehmende Geschäfte und Dienstleistungen bestimmte Personen von der Behörde bestellt und in Pflicht genommen sind, wie z. B. Güterbestätter, öffentliche Abwäger und Messer, Landboten u., alle anderen Personen von dem Betriebe der nämlichen Geschäfte ausgeschlossen werden.

## Drittes Hauptstück.

## Erforderniß einer besonderen Genehmigung der Betriebsanlage bei einzelnen Gewerben.

## §. 31.

Betriebs-  
anlagen, welche  
einer Genehmi-  
gung bedürfen.

Die Genehmigung der Betriebsanlage ist bei allen freien oder concessionirten Gewerben nothwendig, welche mit Feuerstätten, Dampfmaschinen oder Wasserwerken betrieben werden, oder welche durch gesundheitschädliche Einflüsse, durch die Sicherheit bedrohende Betriebsarten, durch üblen Geruch oder durch ungewöhnliches Geräusch die Nachbarschaft zu gefährden oder zu belästigen geeignet sind.

## §. 32.

Vorwissen  
bei der  
Bewilligung.

Im Allgemeinen hat die Behörde bei solchen Betriebsanlagen im kürzesten Wege die allenfalls in Betracht kommenden Uebelstände zu prüfen, und die etwa nöthigen Bedingungen und Beschränkungen vorzuschreiben, wobei insbesondere darauf zu sehen ist, daß für Kirchen, Schulen, Krankenhäuser und andere öffentliche Anstalten und Gebäude aus derlei Gewerbsanlagen keine Störung erwache.

## §. 33.

Betriebsanla-  
gen, für welche  
ein Ortsvorsteher  
fahren stattzu-  
finden hat.

Für nachstehende Betriebsanlagen darf die Genehmigung nur auf Grund des in den folgenden Paragraphen vorgezeichneten Verfahrens erteilt werden:

1. Abdeckereien;
2. Feuerwerkskörper (Anlagen zur Vereitung);
3. Zündwaaren;
4. Anlagen künstlicher Düngfabriken (Poudrette, Dungharnsalz u. dgl.);
5. Talgschmelzereien;

## §. 30.

Ministerstwo spraw wewnętrznych w porozumieniu z ministerstwem policyi <sup>Zastrzeżenie.</sup> może w razie, gdyby doświadczenie wedle §. 2. wykazało tego potrzebę, rozporządzić, aby nie dozwalało tylko za koncesyją w ogólności lub w pewnych tylko powiatach, innych jeszcze professyj nad te, które w niniejszym oddziale wymieniono, i ustanowić warunki ich uzyskania.

Podobnież można pojedyncze professye, które niniejszém od koncesyi zawisły, uwolnić od téj wymagalności, gdy zmienione stósunki na to pozwalają, niemniej rozporządzić, aby w miejscach, gdzie w interesie obrotu co do spraw i czynności wymagających szczególnego publicznego zaufania, władza pewne osoby za obowiązkiem ustanowiła, jak np. spedytorów publicznych, waźników i mierników, posłanników itp., wykluczone były od prowadzenia tych samych spraw wszelkie inne osoby.

## ROZDZIAŁ TRZECI.

**Potrzeba szczególnego pozwolenia na zakłady do wykonywania pojedynczych professyj.**

## §. 31.

Pozwolenia na zakłady wykonawcze wymagają wszystkie professye wolne lub koncesyjne wykonywane za pomocą ognisk, machin parowych lub wodnych, albo któreby wpływały szkodliwie na zdrowie, zagrażały bezpieczeństwu sposobem ruchu albo stawały się uciążliwemi przykrym zapachem lub nadzwyczajnym łoskotem. <sup>Zakłady wymagające pozwolenia.</sup>

## §. 32.

W ogólności dochodzić winna władza najkrótszą drogą niedogodności, na jakieby w podobnych zakładach uwagę zwrócić należało i oznaczyć warunki i ograniczenia, jakichby potrzeba wymagała, bacząc w szczególności na to, ażeby kościoły, szkoły, domy chorych i inne publiczne zakłady i budowle nie doznawały jakich przeszkód z podobnych przemysłowych zakładów. <sup>Ostrożności w przyzwalaniu.</sup>

## §. 33.

Na następujące zakłady danem będzie przyzwolenie jedynie w skutek postępowania wskazanego w paragrafach następnych: <sup>Zakłady, które wymagają postępowania edyktalnego</sup>

1. Na rzemiosło oprawcy;
2. Ciężła racowe (zakłady do ich przyrządzania);
3. Towary zapalowe;
4. Fabryki sztucznego nawozu (pudrety, sól moczowa nawozowa i t. p.);
5. Zakłady do topienia łożu;



6. Kerzengießereien;
7. Seifenfiedereien;
8. Leimfiedereien;
9. Firnißfiedereien;
10. Blutlaugenfiedereien;
11. Knochenfiedereien;
12. Knochenbleichen;
13. Knochenlampfen und =Wächlen;
14. Knochenbrennereien;
15. Wachsstock-Manufacturen;
16. Schnellbleichen;
17. Glas- und Gans-Röstanfalten;
18. Darmsaiten-Manufacturen;
19. Arsenikhütten;
20. Salzsäure-Fabriken;
21. Salpetersäure-Fabriken;
22. Schwefelsäure-Fabriken;
23. Salmiasfabriken;
24. Gocksbereitungs-Anfalten,
25. Steinkohlentheer-Anfalten,

in soferne sie außerhalb der Gewinnungsorte des  
Materials errichtet werden;

26. Goldtheer-Anstalten,
27. Kalkbrennereien,
28. Gypsbrennereien,
29. Rußbrennereien,
30. Leuchtgas-Anstalten zur Bereitung und Aufbewahrung;
31. Glashütten;
32. Spiegel-Alcalamirwerke;
33. Ziegelsbrennereien;
34. Thonwaaren= (aller Art) Brennereien;
35. Zuckerfabriken;
36. Chemische Waaren= (aller Art) Fabriken;
37. Oelfabriken;
38. Gärereien;
39. Schlachthäuser;
40. Fleckfabriken;
41. Hütten= und Hammerwerke;
42. endlich die Errichtung und Aenderung von Werken, welche durch Wasserkraft bewegt werden.



6. Wyrób świec;
7. Mydlarnie;
8. Fabryki kleju;
9. Fabryki pokostów;
10. Zakłady wyrabiania ługu z krwi;
11. Gotowanie kości;
12. Bielenie kości;
13. Stępy i młyny na kości;
14. Wypalanie kości;
15. Fabryki ceraty;
16. Blichy pospieszne;
17. Zakłady roszczenia lnu i konopi;
18. Fabryki strun jelitowych;
19. Piece arszenikowe;
20. Fabryki kwasu solnego;
21. Fabryki kwasu saletrowego;
22. Fabryki kwasu siarczanego;
23. Fabryki salmiaku;
24. Wyrobie koksu,
25. Wyrobie smoły z węgla  
kamiennego,
26. Wyrobie smoły drzewnej,
27. Piece wapienne,
28. Piece gipsowe,
29. Piece do wypalania sadzy,
30. Zakłady produkowania i przechowywania gazu do oświetlenia;
31. Huty szklane;
32. Wyroby amalgamu zwierciadłowego;
33. Cegielnie;
34. Piece do wypalania towarów glinianych (wszelkiego rodzaju);
35. Fabryki cukru;
36. Fabryki towarów chemicznych (wszelkiego rodzaju);
37. Olearnie;
38. Garbarnie;
39. Rzeźnie;
40. Gotowanie jelit;
41. Huty i hamernie;
42. Nakoniec na zakładanie i przerabianie narzędzi poruszanych siłą wody.

} o ile zakłady te nie znajdują się w miej-  
scu wydobywania materyału;

Dem Ministerium des Innern bleibt jederzeit eine Revision dieses Verzeichnisses vorbehalten.

§. 34.

Ansuchen.

Die Genehmigung der vorgezeichneten Anlagen ist unter Beibringung der erforderlichen Beschreibungen und Zeichnungen bei der Behörde anzufuchen, und es dürfen dieselben vor erlangter Bewilligung nicht in Betrieb gesetzt werden.

§. 35.

Edict.

Die Behörde hat die beabsichtigte Unternehmung sowohl durch Anschlag in der betreffenden Gemeinde als durch specielle Mittheilung an den Gemeindevorstand und die bekannten Anrainer kundzumachen, und hiebei auf einen Zeitpunkt binnen 2 bis 4 Wochen eine commissionelle Verhandlung anzuberaumen, bei welcher — wenn nicht früher schriftlich — die allfälligen Einwendungen anzubringen seyn werden, widrigenfalls die Ausführung der Anlage stattgegeben werden wird, soferne sich nicht von Amtswegen Bedenken dagegen ergeben.

§. 36.

Verhandlung.

Bei der commissionellen Verhandlung sind alle maßgebenden Umstände zu erheben, die vorgekommenen Einwendungen grundhäftig zu erörtern, im Falle Einsprüche erhoben werden, welche privatrechtlicher Natur sind, und nicht durch gütliches Uebereinkommen beigelegt werden können, die Bewerber zu deren vorläufiger Austragung im Rechtswege anzuweisen, und in der zu fallenden Entscheidung im Falle der Genehmigung die etwa nöthigen Bedingungen festzusetzen.

§. 37.

Bauconsens.

Wenn mit einer Betriebsanlage solche Bauführungen verbunden sind, wozu nach den Vorschriften der politische Bauconsens erforderlich ist, so sind die dießfälligen Verhandlungen so viel als thunlich unter Einem mit jener über die gewerbepolizeiliche Zulässigkeit der Anlage zu pflegen.

§. 38.

Recurs.

Gegen die den Parteien zu eröffnende Entscheidung steht denselben durch 14 Tage der Recurs an die Landesstelle offen.

Der rechtzeitig ergriffene Recurs hat aufschiebende Wirkung.

Gegen zwei gleichlautende Entscheidungen findet ein weiterer Recurs nicht Statt.

§. 39.

Kosten.

Die Kosten der Bekanntmachung und des Verfahrens hat der Unternehmer zu tragen; zur Tragung der Kosten, welche durch muthwillige Einwendungen verursacht wurden, kann jener verurtheilt werden, welcher diese Einwendungen erhoben hat.

§. 40.

Änderungen in  
der Betriebs-  
anlage.

Änderungen in der Beschaffenheit der Betriebsanlage oder in der Fabricationsweise, durch welche einer der im §. 31 vorgesehenen Umstände eintritt, sind zur Kenntniß der



Ministerstwo spraw wewnętrznych zastrzeżoną sobie ma każdego czasu rewizyą niniejszego spisu.

#### §. 34.

O zezwolenie na przytoczone powyżej zakłady należy prosić władzy i założyć Podanie. czyż do podania wymagane opisy i rysunki; nie mogą też te zakłady bez poprzedniego pozwolenia w ruch być wprowadzone.

#### §. 35.

Władza uczyni obwieszczenie o zamierzonym przedsiębiorstwie nie tylko za pomocą przybicia w dotyczącej gminie, ale także przez osobne uwiadomienie przełożonego gminy i wiadomych sąsiadów, i wyznaczy termin od 2 do 4 tygodni celem zebrania się komisyi, której jeżeli tego wcześniej pisemnie nie uczyniono — przedłożone będą możebne zarzuty; w przeciwnym bowiem razie daném będzie pozwolenie na wykonanie zakładu, o ile z urzędu nie zachodzą w tym względzie jakie wątpliwości. Edykt.

#### §. 36.

Podczas rozprawy komisyonalnej podnieść należy wszelkie ważne okoliczności, Rozprawa. zbadać gruntownie uczynione zarzuty; w razie wniesionej opozycyi, która wchodzi w zakres prawa prywatnego a nie daje się załatwić w drodze dobrowolnej ugody, odesłać ubiegających się do drogi prawa dla poprzedniego onéjże załatwienia i na wypadek przyzwolenia oznaczyć w mającém zapaść rozstrzygnięciu warunki, jakieby się potrzebnymi okazać mogły.

#### §. 37.

Jeżeli z przemysłowym zakładem takie budowle mają być połączone, które w moc przepisów wymagają politycznego zezwolenia, natenczas dotycząca rozprawa przeprowadzoną będzie, o ile to da się uczynić, równocześnie z rozprawą o przyzwolenie na zakład ze względów przemysłowo-policyjnych. Konsens na budowlę.

#### §. 38.

Przeciw rozstrzygnięciom, o których strony uwiadomione być mają, przysłuża tymże przez przeciąg dni 14 prawo odwołania się do władzy krajowej. Rekurs.

Rekurs wniesiony w przepisany czas ma moc wstrzymującą.

Przeciw dwom równo brzmiącym rozstrzygnięciom niemożna wyżej odwoływać się.

#### §. 39.

Koszta obwieszczenia i postępowania ponosi przedsiębiorca; na ponoszenie kosztów wynikłych ze swawolności zarzutów skazanym być może, kto podnosił takie zarzuty. Koszta.

#### §. 40.

O zmianach w stanie zakładu przemysłowego lub sposobie fabrykacyi, Zmiany w stanie zakładu przemysłowego. w skutek których zachodzi która z przewidzianych w §. 31. okoliczności, uwia-

Behörde zu bringen, welche zu beurtheilen hat, ob eine neue commissionelle Verhandlung einzutreten habe.

§. 41.

Erlöschen der  
Bewilligung  
wegen Nicht-  
gebrauches

Wird der Betrieb binnen Jahresfrist nicht begonnen, oder durch längere als drei Jahre unterbrochen, so erlischt die Genehmigung der Betriebsanlage.

Die Frist zum Beginne des Betriebes kann bis auf drei Jahre verlängert werden, wenn die Anlage mit größeren Bauführungen verbunden ist.

## Viertes Hauptstück.

### Umfang und Ausübung der Gewerbsrechte.

§. 42.

Der Umfang eines Gewerbsrechtes wird nach dem Inhalte des Gewerbescheines oder der Concession mit Festhaltung der in den nachstehenden Paragraphen vorgezeichneten Grundsätze beurtheilt.

§. 43.

Erzeugungs-  
recht.

Jeder Gewerbetreibende hat das Recht, alle zur vollkommenen Herstellung seiner Erzeugnisse nöthigen Arbeiten zu vereinigen und die hiezu erforderlichen Hilfsarbeiter auch anderer Gewerbe zu halten.

§. 44.

Handelsrecht.

Die Berechtigung zur Erzeugung eines Artikels schließt auch das Recht zum Handel mit den gleichen fremden Erzeugnissen in sich.

§. 45.

Feste Betriebs-  
stätten.

Diejenigen, welche freie Gewerbe betreiben, können in der Gemeinde ihres Standortes mehrere feste Betriebsstätten (Werksstätten oder Verkaufsorte) halten, die aber der Behörde angezeigt werden müssen.

§. 46.

Gewerbeschei-  
ne außer-  
halb  
des Standortes.

Die Gewerbetreibenden können auch außerhalb der Gemeinde ihres Standortes die Artikel ihres Gewerbes überallhin bei Gewerbsleuten, die solche Erzeugnisse führen dürfen, in Commission geben, auf Bestellung liefern und bestellte Arbeiten überall verrichten.

§. 47.

Zweig-Etablisse-  
ments und  
Niederlagen.

Wenn die Gewerbetreibenden außerhalb der Gemeinde ihres Standortes Zweig-Etablissements oder Niederlagen errichten wollen, so müssen sie dieselben sowohl der Gewerbsbehörde, in deren Bezirke sie errichtet werden, als derjenigen, in deren Register die Hauptunternehmung eingetragen ist, anmelden, und bei concessionirten Gewerben eine eigene Concession von der ersterwähnten Behörde erwirken.



domić należy władzę, która oceni, czy nowa komisjonalna rozprawa ma mieć miejsce.

§. 41.

Jeżeli przed upływem roku zakład nie został w ruch wprowadzony, lub nastąpiła w nim przerwa dłuższa nad trzy lata, natenczas traci moc zezwolenie na zakład. Pozwolenie traci moc z powodu nieużycia.

Termin rozpoczęcia ruchu może być przedłużony do trzech lat, jeżeli zakład połączony jest ze znaczniejszymi budowlami.

## ROZDZIAŁ CZWARTY.

### Zakres i wykonanie praw przemysłowych.

§. 42.

Zakres prawa przemysłowego rozeznaje się wedle treści patentu przemysłowego lub koncessyi na podstawie zasad zawartych w następujących paragrafach.

§. 43.

Ktokolwiek prowadzi professyą, mocen jest połączyć wszelkie roboty potrzebne do zupełnego produkowania swoich wyrobów i trzymać potrzebnych ku temu pomocników z innych nawet professyj. Prawo produkowania.

§. 44.

Z prawem wyrobu pewnych artykułów łączy się także prawo prowadzenia handlu cudzemi wyrobami tegoż rodzaju. Prawo handlowania.

§. 45.

Prowadzący wolne professye utrzymywać mogą w gminie swego stanowiska kilka stałych zakładów ruchu (warsztatów, sklepów), o których wszakże władzy donieść są obowiązani. Stale zakłady ruchu.

§. 46.

Prowadzący przemysł mogą także i poza obrębem gminy swego stanowiska dawać wszędzie w komis artykuły swego wyrobu professyonistom, którym wolno trudnić się sprzedażą takowych, dostarczać artykułów zamówionych i wykonywać wszędzie zamówione roboty. Zarobkowanie poza miejscem stanowiska.

§. 47.

Jeżeli prowadzący professyę założyć chcą filie lub składy poza obrębem gminy swego stanowiska, tedy takowe zameldować winni nietylko u władzy przemysłowej, w której okręgu je zakładają, ale i u téj, w której rejestrach przedsiębiorstwo główne jest zaciągnięte, a gdy idzie o professye koncessyjne, uzyskać osobną koncessyę u wyż pomienionój władzy. Zakłady filialne i składy.

## §. 48.

**Uebersiedlung.** Bei Gewerben, welche nicht mit der Haltung fester Betriebsstätten verbunden sind, ist die Uebersiedlung des Unternehmers in einen anderen Bezirk als die Begründung eines neuen Gewerbes anzusehen, ohne daß jedoch der bei einigen Gewerben vorgeschriebene Nachweis der technischen Befähigung von Neuem zu fordern ist.

## §. 49.

**Äußere Bezeichnung.** Die Gewerbetreibenden sind berechtigt, sich einer entsprechenden äußeren Bezeichnung auf ihren festen Betriebsstätten oder ihrer Wohnung und sonstiger Mittel der Bekanntmachung zu bedienen.

## §. 50.

**Reisende Agenten.** Die Gewerbsleute sind berechtigt, im Ueberreisen selbst oder durch Bevollmächtigte Bestellungen zu suchen, dürfen jedoch hierbei, außer auf Märkten, keine Waaren zum Verkaufe, sondern nur Muster mitführen.

Für die Subscriptionsammlung auf Druckwerke gelten die im Preßgesetze gegebenen besonderen Vorschriften. Jene Handlungsreisende (Handels-Agenten), welche nicht im ausschließenden Dienste eines Auftraggebers stehen, sondern ein Geschäft daraus machen, für mehrere Fabrikanten oder Handelsleute Bestellungen zu suchen, haben diesen selbstständigen Erwerbszweig nach §. 13 anzumelden.

## §. 51.

**Haufrer.** Das Feilbieten im Herumziehen von Ort zu Ort, außer auf Märkten, und das Herumtragen und Anbieten von Waaren von Haus zu Haus, darf nur von den mit Haufrereignissen betheiligten Personen betrieben werden.

## §. 52.

**Ausnahmen von den Bestimmungen des vorstehenden Paragraphes.** Die im vorigen Paragraphen ausgesprochene Beschränkung findet keine Anwendung auf Gewerbsleute, welche die allgemeinen Artikel des täglichen Verbrauches, wie z. B. Milch, Butter, Obst, Gemüse, Blumen, Holz u., nach örtlicher Gewohnheit durch Herumtragen von Haus zu Haus oder auf der Straße feilbieten.

Auch ist der Behörde überlassen, im Orte ansässigen kleineren Gewerbsleuten zu ihrem besseren Fortkommen das Feilbieten ihrer Erzeugnisse innerhalb des Gemeindebezirkes von Haus zu Haus zu gestatten.

## §. 53.

**Verkehr über die Grenze.** Die im Auslande wohnenden Gewerbetreibenden können, wenn den österreichischen Unterthanen Gleiches in dem jenseitigen Staate gestattet ist, über Bestellung solche Gewerksarbeiten im Inlande ausführen, zu deren Verrichtung keine Concession erforderlich ist. Das Einbringen der im Auslande gefertigten Arbeiten und das Abliefern derselben an die Besteller unterliegt nur den durch die Zollvorschriften gegebenen Beschränkungen.

## §. 54.

**Firmaprotokollirung.** Das Recht und die Pflicht zur Protokollirung der Firma und die Folgen derselben werden durch besondere Bestimmungen geregelt.



## §. 48.

Co do professyj, których prowadzenie nie jest połączone z utrzymywaniem Przesiedlenie. stałych lokalności, uważaném będzie przesiedlenie przedsiębiorcy w inny okrąg za założenie nowej professyi, przyczém jednak nie potrzeba wywodzić się na nowo z technicznego uzdolnienia wymaganego w niektórych professjach.

## §. 49.

Prowadzący professyę użyć mogą odpowiedniego zewnętrznego oznaczenia Zewnętrzne oznaczenie. na swych stałych zakładach przemysłowych lub mieszkaniu i innych środkach obwieszczających.

## §. 50.

Mogą téż prowadzący professyę szukać zamówień drogą podróżowania sami Agenci podró- lub przez pełnomocników; nie mogą wszakże prowadzić z sobą, wyjąwszy na jarmarki, towarów na sprzedaż, lecz tylko próbki. żujący.

Co do zbierania przedpłaty na dzieła drukowane obowiązują oddzielne przepisy nadane ustawą drukową. Ci podróżujący handlowi (agenci handlowi), którzy nie pozostają w wyłącznej służbie jednego mandanta, ale z tego robią professyę, iż dla kilku fabrykantów lub kupców szukają zamówień, zgłosić się winni wedle §. 13. względem téj samodzielnej gałęzi przemysłu.

## §. 51.

Sprzedawaniem w przechodzeniu z miejsca na miejsce, wyjąwszy na jarmarkach, tudzież obnoszeniem i ofiarowaniem kupna po domach trudnić się mogą tylko osoby upoważnione do handlu obnośnego. Handel obnośny.

## §. 52.

Ograniczenie wyrzeczone w poprzednim paragrafie nie ma zastosowania do Wyjątki z postanowień poprzedzającego paragrafu. zarobkujących, którzy sprzedają powszednie artykuły codziennéj potrzeby, jak np. mleko, masło, owoce, jarzyny, kwiaty, drzewo itd. wedle miejscowego zwyczaju za pomocą obnoszenia po domach lub na ulicy.

Pozostawia się téż władzy dozwalanie mniejszym miejscowym professyonistom dla ich łatwiejszego utrzymania się sprzedawać po domach ich wyroby w zakresie obrębu gminnego.

## §. 53.

Professyoniści mieszkający za granicą mogą, jeżeli poddani austriacycy róż- Obrót graniczny. nych korzyści w tamiecznym państwie doznają, wykonywać w państwie tutejszem takie zamówione roboty, na które nie potrzeba koncessyi. Wprowadzanie wyrobów za granicą uskuteczniionych i dostarczanie ich zamówicielom podlega tylko ograniczeniom w przepisach cłowych zawartym.

## §. 54.

Prawo i obowiązek zaprotokołowania firmy i następstwa ztąd wynikające Zaproto-kołowanie firmy. urządzone będą osobnymi postanowieniami.

## §. 55.

Preisatzungen.

Preisatzungen können nur beim Kleinverkaufe von Artikeln, die zu den nothwendigsten Bedürfnissen des täglichen Unterhaltes gehören, dann bei dem Rauchfangkehrergewerbe und bei den Transports- und Plazdienstgewerben stattfinden.

Das Ministerium des Innern ist ermächtigt, für die genannten Artikel und Gewerbe je nach den örtlichen Verhältnissen die Einführung oder Aufhebung solcher Preisatzungen auszusprechen.

Das Gleiche gilt von den in einzelnen Gemeinden für die Fleischausschrottung, die Brodbäckerei, die Schornsteinfegung und die Abdeckereien bestehenden Einrichtungen der Verpackung.

## §. 56.

Vorräthe und  
Preisankündi-  
gung.

Bei Artikeln, die zu den nothwendigen Bedürfnissen des täglichen Unterhaltes gehören, kann die Behörde die Haltung von Vorräthen und im Kleinverkaufe auch dort, wo diese Artikel keiner Satzung unterliegen, die Ersichtlichmachung der Preise in den Verkauflocalitäten, sowie bei den Gastgewerben die Auflegung von Preiszetteln anordnen.

## §. 57.

Betriebspflicht  
der Bäcker,  
Fleischer und  
Rauchfang-  
kehrer.

Bäcker, Fleischer und Rauchfangkehrer dürfen den einmal begonnenen Gewerbsbetrieb nicht nach Belieben unterbrechen, sondern müssen bei beabsichtigter Einstellung diese der Behörde anmelden und auf deren Verlangen das Gewerbe noch durch eine bestimmte Zeit, höchstens 2 Monate, fortführen.

## §. 58.

Stellvertreter.

Jeder Gewerbetreibende kann sein Gewerbe auch durch einen Stellvertreter ausüben, oder dasselbe verpachten.

Ein Realgewerbe, dessen Eigenthümer die gesetzliche Eignung zur Ausübung desselben nicht besitzt, kann nur durch einen Stellvertreter oder Pächter betrieben werden.

Ein Stellvertreter oder Pächter muß immer gleich dem Gewerbsinhaber selbst die für den selbstständigen Betrieb des betreffenden Gewerbes erforderlichen Eigenschaften besitzen, und bei concessionirten Gewerben der Behörde zur Genehmigung angezeigt werden.

## §. 59.

Uebergang der  
Gewerbe.

Nach dem Tode eines Gewerbetreibenden hat der Erbe oder Legatar, wenn er das Gewerbe fortführen will, dasselbe auf eigenen Namen neu anzumelden.

Desgleichen hat eine neue Anmeldung stattzufinden, wenn ein Gewerbs-Etablissement durch Acte unter Lebenden auf einen Andern übertragen wird.

Ist das Gewerbe ein concessionirtes, so bedarf es in beiden Fällen einer neuen Concession. Nur für Rechnung der Witwe oder der minderjährigen Erben bis zur erreichten Großjährigkeit kann ein concessionirtes Gewerbe auf Grundlage der alten Concession fortgeführt werden.



## §. 55.

Wykazy cen mogą jedynie mieć miejsce w drobnej sprzedaży artykułów należących do najniezbędniejszych potrzeb codziennego życia, dalej w professyi kominiarskiej tudzież w zarobkach transportowych i posługi miejscowej. Cenniki.

Ministerstwo spraw wewnętrznych umocowane jest do zaprowadzenia lub zniesienia podobnych cenników na pomienione artykuły i professye wedle stósunków miejscowych.

To samo prawo ma zastosowanie do istniejących w pojedynczych gminach urzędów wydzierżawiania sprzedaży mięsa, pieczenia chleba, wymiatania kominów i rzemiosła oprawy.

## §. 56.

Co do artykułów należących do niezbędnych potrzeb codziennego życia, nakazać może władza utrzymywanie zapasów, a w drobnej sprzedaży nawet tam, gdzie te artykuły ustanowom nie podlegają, utrzymywanie cenników w lokalnościach sprzedaży, jako też przedkładanie spisów cen w domach gościnnych. Zapasy i obwieszczenie cen.

## §. 57.

Piekarzom, rzeźnikom i kominiarzom niewolno wedle upodobania przerywać prowadzenia rozpoczętej professyi, lecz jeżeli takową zaniechają zamierzają, winni o tém donieść władzy, na którejżądanie obowiązani są prowadzić dalej professyę do pewnego czasu, najdalej do 2. miesiący. Obowiązek piekarzów, rzeźników i kominiarzy prowadzenia professyi.

## §. 58.

Ktokolwiek podjął jaką professyę, prowadzić ją może także przez zastępcę albo ją wydzierżawić. Zastępcy.

Professyę przywiązaną do realności, której właściciel nie posiada przepisanej prawem zdolności do jęj wykonywania, prowadzić jedynie można przez zastępcę lub dzierżawcę.

Zastępca lub dzierżawca powinien zawsze posiadać tak jak sam właściciel professyi wymagane własności do samodzielnego prowadzenia dotyczącej professyi, i ma być wskazany władzy do zatwierdzenia, gdy idzie o professyę koncessyjną.

## §. 59.

Jeżeli po śmierci prowadzącego professyę spadkobierca lub legataryusz chce ją dalej prowadzić, powinien takową na własne imię na nowo zameldować. Przeniesienie professyi na innych.

Zameldowanie winno również mieć miejsce, gdy zakład przemysłowy przeniesiony bywa na kogo innego za pomocą aktu między żyjącymi.

Profesya koncessyjna wymaga w obu tych wypadkach nowej koncessyi. Taka professya prowadzoną być może na podstawie dawniej koncessyi tylko na rachunek wdowy lub małoletnich spadkobierców aż do osiągnięcia pełnoletności.

Zur Fortführung eines Gewerbes für Rechnung der Massa während einer Concurs- oder Verlassenschafts-Abhandlung bedarf es weder einer neuen Anmeldung noch Concession.

In diesem, wie im vorhergehenden Falle ist, wenn die Natur des Gewerbes es fordert, ein qualificirter Stellvertreter (§. 58) zu bestellen.

§. 60.

Ungültigkeit und  
Zurücknahme  
der Gewerbes-  
berechtigung.

Wenn bei einem Gewerbetreibenden der ursprüngliche und noch fortdauernde Mangel eines der gesetzlichen Erfordernisse des selbstständigen Gewerbebetriebes nachträglich zum Vorschein kommt, kann jederzeit der Fortbetrieb des Gewerbes untersagt, beziehungsweise der Gewerbschein oder die Concession zurückgenommen werden.

Bei jenen concessionirten Gewerben, bei welchen eine Beschränkung mit Rücksicht auf die Ortsverhältnisse einzutreten hat (§. 18), kann die Verleihung zurückgenommen werden, wenn der Concessionär das Gewerbe binnen 6 Monaten nach der Verleihung nicht in Betrieb setzt, oder später durch eben so lange Zeit den Betrieb aussetzt.

§. 61.

Auszeichnung.

Gewerbsunternehmungen, die von hervorragender Bedeutung für die Entwicklung der National-Industrie und die Belebung des Handels sind, können mit dem Vorrechte theilt werden, den kaiserlichen Adler im Schilde und Siegel und die Bezeichnung „k. k. privilegierte (Fabrik, Großhandlung etc.)“ in der Firma zu führen.

## Fünftes Hauptstück.

### Marktverkehr.

§. 62.

Marktbesuch.

Jedermann ist berechtigt, die Märkte mit allen im Verkehre gestatteten Waaren zu beziehen, soweit selbe nach der Gattung des Marktes zum Verkehre auf demselben zugelassen sind.

Waaren, deren Verkauf an eine Concession gebunden ist, können jedoch auch auf Märkten nur von den mit der bezüglichen Concession versehenen Gewerbsleuten feilgeboten werden.

§. 63.

Fieranten.

Wer aus dem Beziehen von Märkten ein selbstständiges Gewerbe macht (Fierant, Marktfahrer), hat dieses nach §. 13 anzumelden.

§. 64.

Ausländer.

Ausländer werden rücksichtlich des Rechtes zum Marktbesuche wie Inländer behandelt, soweit nicht eine Abweichung hiervon in Anwendung der Reciprocität verfügt wird.

§. 65.

Gegenstände  
des Marktver-  
kehres: a) auf  
Hauptmärkten.

Gegenstände des Marktverkehrs auf Messen, Jahrmärkten und den ihnen durch spezielle Verordnungen für die kurze Zeit gleichgestellten Badeorten, dann auf Kirchtagsmärkten,



Dla prowadzenia professyi na rachunek massy podczas pertaktacyi konkursowej lub spadkowej nie potrzeba ani ponowionego zameldowania ani koncessyi.

W wypadku tym i poprzednim ustanowić należy uzdolnionego zastępcę (§. 58), jeżeli tego natura professyi wymaga.

#### §. 60.

Jeżeli później okaże się u prowadzącego professyę pierwotny i ciągle trwający brak wymaganej prawem własności do samodzielnego prowadzenia professyi, natenczas może być zakazaniem dalsze prowadzenie professyi, a względnie odebraniem patent zarobkowy lub koncessya.

Nieważność  
i odebranie  
uprawienia  
do professyi.

Gdzie zachodzą stósunki miejscowe, dla których professyę koncessyjną ograniczeniu podlegać mają (§. 18), może koncessya być odebrana, jeżeli koncessyonaryusz nie rozpocznie professyi w przeciągu 6 miesięcy po nadaniu lub później przez takiż czas przerwie jej prowadzenie.

#### §. 61.

Przedsiębiorstwa przemysłowe, celujące przeważnym udziałem w rozwoju narodowego przemysłu i ożywienia handlu, obdarzone być mogą prerogatywą prowadzenia w firmie oznaki „c. k. uprzywilejowana (fabryka, handel hurtowny itp.)“ tudzież orła cesarskiego na godłach i pieczęci.

Odszczególnienie.

## ROZDZIAŁ PIĄTY.

### O b r ó t t a r g o w y.

#### §. 62.

Każdemu wolno zwiedzać jarmarki z wszelkimi towarami dozwolonego obrotu, o ile takowe wedle różnicy targu znajdować się na nim mogą w obrocie.

Zwiedzanie  
jarmarków.

Towary, których sprzedaż koncessyi wymaga, sprzedawane być mogą na jarmarkach tylko przez professyonistów, którzy posiadają dotyczącą koncessyę.

#### §. 63.

Kto ze zwiedzania jarmarków samodzielną robi professyę (fierant, jeżdżący po jarmarkach), winien to zameldować wedle §. 13.

Fieranci.

#### §. 64.

Cudzoziemcy traktowani będą jak krajowcy co do prawa uczęszczania na jarmarki, o ile ze względów wzajemności nie odstąpiono od téj zasady.

Cudzoziemcy.

#### §. 65.

Przedmiotem targowego obrotu na wolnych targach, jarmarkach, tudzież w zdrojowiskach uleczających postawionych z temiż na równi, na czas kuracyi

Przedmioty  
obrotu tar-  
gowego : a) na  
głównych  
jarmarkach.

sind alle im freien Verkehre gestatteten Waaren, in soferne nicht die bezüglichen Marktberechtigungen ausdrücklich auf einzelne Gattungen von Gegenständen, wie z. B. Vieh, Wolle, Getreide, Kinderspielwaaren u., beschränkt sind.

#### §. 66.

b) auf Wochenmärkten.

Gegenstände des Wochenmarktsverkehrs sind: Lebensmittel und rohe Naturproducte, Wirthschafts- und Ackergeräthe, Erzeugnisse, welche zu den landesüblichen Nebenbeschäftigungen der Landleute der Umgegend gehören und gemeine Artikel des täglichen Verbrauches.

#### §. 67.

Anderer als diese Artikel auf Wochenmärkten in Buden und Ständen feil zu halten, ist in der Regel nur den in der Gemeinde selbst wohnhaften Gewerbetreibenden rücksichtlich der Gegenstände ihres Gewerbes gestattet, es wäre denn, daß bereits in einzelnen Orten bisher für die betreffenden Erzeugnisse auch auswärtige Gewerbsleute zugelassen sind.

Es ist übrigens in Orten, wo durch die sesshaften Gewerbsleute dem Consumtionsbedarfe nicht entsprochen wäre, der politischen Landesstelle unbenommen anzuordnen, daß für die bezüglichen Artikel auch auswärtige Gewerbetreibende auf den Wochenmärkten zugelassen werden.

#### §. 68.

Gleichberechtigung der Marktbefucher.

Allen Marktbefuchern stehen im Betriebe ihrer Marktgeschäfte die gleichen Befugnisse zu. Einrichtungen, wonach die ersten Stunden des Marktes für die Einkäufer im Kleinen vorbehalten werden, dürfen nur bei Wochenmärkten und in Anwendung auf Lebensmittel stattfinden, wenn die örtlichen Gewohnheiten und Bedürfnisse dafür sprechen.

#### §. 69.

Marktgebühren.

Der Marktverkehr darf von den Gemeinden mit keinen andern, als solchen Abgaben belegt werden, welche eine Vergütung für den überlassenen Raum, den Gebrauch von Buden und Geräthschaften, und für andere mit der Abhaltung des Marktes verbundene Auslagen bilden.

#### §. 70.

Marktordnungen.

Innerhalb obiger Bestimmungen hat jede Gemeinde, in welcher Märkte abgehalten werden, unter Genehmigung der politischen Landesstelle die Marktordnung, welche auch den Marktgebühren-Tarif zu enthalten hat, nach den örtlichen Bedürfnissen festzusetzen, wobei auch zu bestimmen ist, in wie weit der Ausschank von Getränken und die Verabreichung von Speisen auf den Marktplätzen gestattet werde.

#### §. 71.

Marktrechtsverletzungen.

Besondere Vorschriften bestimmen, wie von den Gemeinden die Berechtigung zur Abhaltung von Märkten erworben wird, und welche Rücksichten bei solchen Bewilligungen zu beobachten sind.



specyjalnemi rozporządzeniami, niemniej na kiermaszach są wszelkie towary wolnego obrotu, o ile dotyczące uprawnienia jarmarczne nie są wyraźnie ograniczone na szczególne rodzaje przedmiotów, jak n. p. bydło, wełnę, zboże, zabawki dziecinne i t. p.

## §. 66.

Przedmiotem obrotu na targach tygodniowych są: wiktuały i płody surowe, <sup>b) na targach tygodniowych.</sup> sprzęty gospodarskie i rolnicze, wyroby należące do zakresu zwykłych podrzędnych zatrudnień u włościan okolicy, tudzież pospolite artykuły potrzeb dziennych.

## §. 67.

Sprzedawanie innych artykułów na targach tygodniowych w budach i na straganach dozwolonem jest w zasadzie tylko professyonistom w tej samej gminie zamieszkałym, a to, co do przedmiotów ich professyi, chyba, że już w niektórych miejscach przypuszczono także i cudzych professyonistów z dotyczącemi wyrobami.

Polityczna władza krajowa może atoli rozporządzić w miejscach, gdzie miejscowi professyoniści nie czynią zadość potrzebom konsumcyi, ażeby także i cudzych professyonistów przypuszczano z takimi artykułami na targi tygodniowe.

## §. 68.

Wszystkim zwiedzającym jarmarki przysługują równe prawa w prowadzeniu spraw targowych.

Zastrzeżenia pierwszych godzin targu dla drobnego kupna mogą jedynie mieć miejsce na targach tygodniowych co do wiktuałów, jeżeli miejscowy zwyczaj i potrzeby za tém przemawiają.

Równoprawnienie dla zwiedzających jarmark.

## §. 69.

Gminom nie wolno żądać innych opłat targowych, tylko takich, które są wynagrodzeniem za ustąpione miejsce, za używanie bud i sprzętów, i za inne wydatki pochodzące z odbywania targu.

Należitości targowe.

## §. 70.

Każda gmina, w której targi odbywają się, ułożyć winna w zakresie powyższych postanowień wedle potrzeb miejscowych regulamin targowy, zatwierdzony przez krajową władzę polityczną i zawierający taryfę należitości targowych, a zarazem powiedzianem będzie, jak dalece dozwolonym jest wyszynk napojów i sprzedaż potraw na targowiskach.

Regulaminy targowe.

## §. 71.

Jakim sposobem gminy nabyć mogą prawa odbywania targów i jakie względy mieć należy w udzielaniu podobnych dozwoleń, stanowią oddzielne przepisy.

## Sechstes Hauptstück. Gewerbliches Hilfspersonale.

### §. 72.

Rechtsverhält-  
niß.

Die Rechtsverhältnisse zwischen den selbstständigen Gewerbetreibenden und ihrem Hilfspersonale (Gehilfen und Lehrlingen) sind, in soferne nicht das gegenwärtige Gesetz besondere Bestimmungen enthält, nach den Bestimmungen des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches zu beurtheilen.

#### a) Gehilfen.

### §. 73.

Gehilfen.

Unter Gehilfen werden in diesem Gesetze Handlungsdiener, Gesellen und Fabriksarbeiter, dann die in gleichen Dienstverhältnissen stehenden weiblichen Hilfsarbeiter verstanden.

Die für höhere Dienstleistungen angestellten Individuen, wie Werkführer, Mechaniker, Factoren, Buchhalter, Cassiere, Zeichner, Chemiker,

dann die für bloße Handlanger- und andere gröbere Arbeiten aufgenommenen Arbeiter und Tagelöhner,

endlich die Personen, welche bei dem Betriebe eines Gewerbes bloß Hausgefindebienste verrichten, wie Kellner, Fuhrknechte u.

werden unter den Gehilfen nicht begriffen.

### §. 74.

Ausweis.

Jeder Gehilfe muß mit den nöthigen Ausweisen versehen sein, welche bei Handlungsdienern in den behördlich vidirten Zeugnissen der früheren Dienstgeber, bei anderen Gehilfen in dem Arbeitsbuche bestehen.

Unternehmer, welche Gehilfen ohne einen solchen Ausweis in Verwendung nehmen, machen sich strafbar, und haften mit den Letzteren dem früheren Dienstgeber für den durch den eigenmächtigen Austritt des Gehilfen erwachsenen Schaden nach Maßgabe des §. 1302 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches. Dem früheren Dienstgeber steht auch das Recht zu, den Wiedereintritt des eigenmächtig ausgetretenen Gehilfen zu fordern.

### §. 75.

Stellung.

Die Art der Verwendung eines Gehilfen, seine Bezüge und sonstige Stellung, die Dauer des Dienstverhältnisses, die allfällige Probezeit und die Kündigungsfrist sind Gegenstand freien Uebereinkommens. In Ermangelung eines solchen wird die Bedingung wöchentlicher Ablöhnung und eine vierzehntägige Kündigungsfrist vorausgesetzt, und in den anderen Beziehungen der Ortsgebrauch zur Richtschnur genommen.

### §. 76.

Pflichten und  
Rechte.

Der Gehilfe ist verpflichtet, dem Dienstgeber Treue, Folgsamkeit und Achtung zu erweisen, sich anständig zu betragen, die bedungene oder ortsübliche Arbeitszeit einzuhalten,



## ROZDZIAŁ SZÓSTY.

### ● pomocnikach professyjnych.

#### §. 72.

Stósunki prawne między samodzielnymi professyonistami i osobami pomocnikami (pomocnikami, terminującymi) oceniane być winny, o ile niniejsza ustawa szczególnych postanowień nie zawiera, wedle postanowień powszechnej księgi ustaw cywilnych.

Stósunek  
prawny.

#### a) Pomocnicy.

#### §. 73.

Pod pomocnikami rozumié niniejsza ustawa kupeczyków, czeladników, robotników fabrycznych, niemniej robotnice zostające w podobnych stósunkach służby.

Pomocnicy.

Nie należą do rzędu pomocników:

indywidua ustanowione do wyższych czynności służbowych, jakoto: kierownicy ruchu, mechanicy, faktorowie, buchhalterowie, kassyerowie, rysownicy, chemicy, dalej robotnicy i najemnicy przyjmowani do robót podręcznych i innych robót grubszych.

nakoniec osoby sprawujące w prowadzeniu professyi posługi czeladzi domowej właściwe, jakoto: kelnerzy, parobcy itp.

#### §. 74.

Każdy pomocnik wykazać się winien potrzebnymi dowodami, a to: kupeczyki widymowanemi przez władzę świadectwami ich dawniejszych służbodawców, inni zaś pomocnicy książeczkami czeladnemi.

Wykaz.

Przedsiębiorcy przyjmujący pomocników bez podobnych dowodów podlegają karze i stają się odpowiedzialnymi wraz z przyjętymi w ten sposób pomocnikami dawniejszemu służbodawcy za szkodę wynikłą przez samowładne wystąpienie pomocnika w miarę §. 1302 powszechnej księgi ustaw cywilnych. Może też dawniejszy służbodawca żądać powrotu pomocnika, który samowładnie wystąpił.

#### §. 75.

Sposób używania pomocnika, jego płaca i w ogólności stanowisko, trwanie stósunku służbowego, czas próby, gdyby jaka zachodziła, i termin wypowiedzenia, są przedmiotem wolnej umowy. W braku takowej przypuszcza się, iż zastrzeżoną została wypłata tygodniowa i dwutygodniowe wypowiedzenie, w innych zaś względach posłużyć za skazówkę zwyczaj miejscowy.

Stanowisko.

#### §. 76.

Pomocnik obowiązany jest względem służbodawcy do wierności, posłuszeństwa i uszanowania, do przyzwoitego zachowania się, do pilnowania roboty

Obowiązki  
i prawa.

die ihm anvertrauten gewerblichen Verrichtungen nach besten Kräften zu besorgen, über die Betriebsverhältnisse des Dienstgebers Verschwiegenheit zu beobachten, sich gegen Mitgehilfen und Hausgenossen verträglich zu benehmen und die Lehrlinge, so wie die unter seiner Aufsicht arbeitenden Kinder gut zu behandeln. Er ist berechtigt, die bedungenen Bezüge zur rechten Zeit, eine anständige Behandlung und beim Austritte ein wahrheitsgetreues Zeugniß in Anspruch zu nehmen.

### §. 77.

#### Verbote.

Es ist den Gehilfen verboten, willkürliche Feiertage und sogenannte blaue Montage zu halten, ohne Einwilligung des Dienstgebers für eigene Rechnung oder für fremde Arbeitsgeber zu arbeiten, und unter sich Verabredungen zu treffen, um durch gemeinschaftliche Arbeitsverweigerung oder durch andere Mittel von ihrem Dienstherrn Bedingungen zu erzwingen (§. 481 des Strafgesetzbuches).

### §. 78.

#### Auflösung des Dienstverhältnisses.

Das Arbeits- oder Dienstverhältniß kann aus wichtigen Gründen vor Ablauf der ausdrücklich oder stillschweigend bedungenen Dauer und ohne Aufkündigung sogleich aufgelöst werden. Insbesondere ist aber:

1. Der Dienstgeber zur Aufhebung des Vertrages berechtigt, wenn der Gehilfe:

- a) zum Dienste unbrauchbar befunden wird;
- b) eine Handlung verübt, durch welche das in ihm zu setzende Vertrauen begründeter Weise verwirkt wird, oder wenn eine solche Handlung nach der Aufnahme zur Kenntniß des Dienstgebers gelangt;
- c) ohne Einwilligung des Dienstgebers ein der Verwendung beim Gewerbe abträgliches Nebengeschäft betreibt;
- d) sich hartnäckig weigert, des Dienstgebers rechtmäßige Weisungen zu vollziehen, oder die Mitgehilfen, Lehrlinge oder das Hausgefolge zum Ungehorsam, zur Auflehnung gegen den Dienstgeber, zu unordentlichem Lebenswandel oder zu unerlaubten Handlungen zu verleiten sucht, oder sich einer Ehrenbeleidigung gegen den Dienstgeber oder dessen Angehörige oder einer anderen wesentlichen oder wiederholten Pflichtverletzung schuldig macht;
- e) durch eigenes Verschulden arbeitsunfähig wird, oder wenn die unverschuldete Arbeitsunfähigkeit über vier Wochen dauert;
- f) durch länger als 8 Tage gefänglich angehalten wird.

2. Der Gehilfe ist insbesondere zur Aufhebung des Vertrages berechtigt:

- a) wenn er ohne Schaden für seine Gesundheit die Arbeit nicht fortsetzen kann;
- b) wenn der Dienstgeber sich thätlicher Mißhandlungen oder der Uebertretung der Ehrenbeleidigung gegen ihn schuldig macht;
- c) wenn der Dienstgeber ihn zu unsittlichen oder gesetzwidrigen Handlungen zu verleiten sucht;



w czasie umówionym lub przyjętym wedle zwyczaju miejscowego, do jak najdokładniejszego wedle sił swoich wykonania powierzonych sobie professyjnych czynności, do zachowania tajemnicy o przemysłowych stósunkach słuźbodawcy, do zgodności z innymi pomocnikami i domownikami, tudzież z terminującymi jakoteź do dobrego obchodzenia się z dziećmi pracującymi pod jego dozorem. Ma zaś prawo do pobierania w czasie należytym umówionej zapłaty, do przyzwoitego traktowania i do zgodnego z prawdą świadectwa przy wystąpieniu.

### §. 77.

Pomocnikom zakazuje się obchodzić dowolne święta i tak zwane szewskie Zakazy. niedziele (poniedziałki) robić na własną rękę lub dla obcych przemysłowców bez przyzwolenia słuźbodawcy, tudzież zmawiać się między sobą celem znaglenia swego słuźbodawcy do pewnych warunków za pomocą wspólnego odmawiania roboty lub innemi środkami (§. 481 prawa karnego).

### §. 78.

Stósunek roboczy lub słuźbowy może natychmiast być rozwiązany dla ważnych powodów przed upływem czasu zastrzeżonego wyraźnie lub domniemalnie i bez wypowiedzenia. W szczególności atoli: Rozwiązanie  
stósunku  
słuźbowego.

1. Słuźbodawca jest upoważniony do zerwania umowy, gdy pomocnik

- a) okaże się niezdolnym do słuźby;
- b) dopuści się czynu, którym w sposób uzasadniony zachwieje położone w nim zaufanie, lub jeżeli czyn taki po przyjęciu dojdzie do wiadomości słuźbodawcy;
- c) prowadzi bez pozwolenia słuźbodawcy uboczny zarobek, który go od przyjętej pracy odwodzi;
- d) wzbrania się uporczywie wypełniać słuszne polecenia słuźbodawcy, albo stara się nakłonić współtowarzyszów, terminujących lub czeladź domową do nieposłuszeństwa, do stawiania oporu słuźbodawcy, do nieporządnego życia lub niedozwolonych uczynków, albo dopuści się obrazy honoru względem słuźbodawcy lub jego przynależnych, albo też innego ważnego lub powtórnego naruszenia obowiązku;
- e) staje się z własnej winy niezdolnym do pracy, lub gdy niezawiniona niezdolność do pracy trwa dłużej nad cztery tygodnie;
- f) trzymanym jest w więzieniu dłużej nad dni ośm.

2. Pomocnik w szczególności ma prawo zerwać umowę:

- a) gdy bez zaszkodzenia zdrowiu nie może dalej pracować;
- b) gdy słuźbodawca dopuścił się względem niego czynnej obelgi lub przestępstwa obrazy honoru;
- c) gdy słuźbodawca stara się nakłonić go do niemoralnych lub prawu przeciwnych czynności;

- d) wenn der Dienstgeber ihm die bedungenen Bezüge ungebührlich vorenthält, oder andere wesentliche Vertragsbestimmungen verlegt;
- e) wenn der Dienstgeber in Concurs verfällt oder sonst verhindert ist, dem Gehilfen Beschäftigung und Verdienst zu geben.

## §. 79.

Vorzeitige Entlassung.

Wenn der Dienstgeber ohne einen gesetzlich zulässigen Grund (§. 78) einen Gehilfen vorzeitig entläßt, oder durch Verschulden von seiner Seite Grund zur vorzeitigen Auflösung des Dienstverhältnisses gibt, so ist er verpflichtet, dem Gehilfen den Lohn und die sonst bedungenen oder eingeführten Bezüge für den noch übrigen Theil der Kündigungsfrist zu vergüten.

## §. 80.

Vorzeitiger Austritt.

Wenn ein Gehilfe seinen Dienstgeber ohne gesetzlichen Grund (§. 78) vorzeitig verläßt, so ist der Dienstgeber berechtigt, denselben durch die Behörde zur Rückkehr in die Arbeit für die noch fehlende Zeit zu verhalten und den Ersatz des erlittenen Schadens zu verlangen. Ueberdies ist ein solcher Gehilfe angemessen zu bestrafen.

## §. 81.

Aufhören des Gewerbsbetriebes oder Tod des Gehilfen.

Durch das Aufhören des Gewerbsbetriebes und durch den Tod des Gehilfen erlischt das Dienstverhältniß von selbst.

Doch ist im Falle des freiwilligen Aufgebens des Gewerbes oder der durch Schuld oder Zufall von Seite des Dienstgebers herbeigeführten Entlassung des Gehilfen, derselbe berechtigt, für den Entgang der Kündigungsfrist Schadloshaltung anzusprechen.

## Zusatzbestimmungen für größere Gewerbsunternehmungen.

## §. 82.

Fabriksarbeiter.

Für größere Gewerbsunternehmungen, in welchen gewöhnlich mehr als 20 Arbeiter ohne Unterschied des Geschlechtes und des Alters in gemeinschaftlichen Werkstätten zusammenwirken, gelten nebstbei folgende besondere Vorschriften.

## §. 83.

Arbeiterverzeichnis.

Ueber das gesammte Arbeiterpersonale ist ein Verzeichniß mit Angabe des Vor- und Zunamens, des Alters, der Heimatsgemeinde, der dienstlichen Bestimmung und der Bezüge zu führen und der Behörde auf jedesmaliges Verlangen vorzuweisen.

## §. 84.

Dienstordnung.

In den Werkstätten muß eine Dienstordnung angeschlagen sein, worin insbesondere folgende Bestimmungen auszudrücken sind:

- a) über die verschiedenen Classen des verwendeten Personales und seine Dienstverrichtungen; insbesondere über die Verwendung der Weiber und Kinder mit Rücksicht auf physische Kräfte und den für Letztere vorgeschriebenen Schulunterricht;
- b) über die Dauerzeit der Arbeit;



- d) gdy mu słuźbodawca niesłusznie zatrzymuje umówioną płać lub narusza istotne warunki umowy;
- e) gdy ogłoszono upadłość słuźbodawcy, lub gdy tenże w inny sposób jest przeszkodzony dać pomocnikowi zatrudnienie i zarobek.

## §. 79.

Jeżeli słuźbodawca oddała pomocnika przed czasem bez prawnego powodu (§. 78), lub z własnego zawinienia daje powód do rozwiązania słuźbowego stosunku przed czasem, tedy obowiązany jest dać pomocnikowi zapłać i inne umówione lub zaprowadzone należytości za resztę czasu aż do terminu wypowiedzenia.

Przedwcześnie oddalenie.

## §. 80.

Jeżeli pomocnik opuści przed czasem swego słuźbodawcę bez prawnej przyczyny (§. 78), tedy słuźbodawca ma prawo zniewolić go przez władzę do powrotu i roboty na czas brakujący i żądać wynagrodzenia doznanej szkody. Nadto pomocnik taki winien być stósownie ukarany.

Przedwcześnie wystąpienie.

## §. 81.

Gdzie ustało przedsiębiorstwo lub gdy nastąpiła śmierć pomocnika, stosunek słuźbowy ustaje sam przez się.

Ustanie przemysłu lub śmierć pomocnika.

Na wypadek atoli dobrowolnego zaniechania professyi albo oddalenia pomocnika z winy lub przypadku ze strony słuźbodawcy, ma pomocnik prawo domagać się wynagrodzenia szkody wynikłej z braku wypowiedzenia.

**Postanowienia dodatkowe dla większych przedsiębiorstw przemysłowych.**

## §. 82.

W większych przedsiębiorstwach przemysłowych, w których zwykle więcej niż 20 robotników bez różnicy płci i wieku pracuje w spółnych warsztatach, obowiązują nadto następujące szczególne przepisy.

Robotnicy fabryczni.

## §. 83.

Prowadzony ma być spis wszystkich robotników z wyszczególnieniem imienia i nazwiska, wieku, gminy rodzinnej, przeznaczenia słuźbowego i płacy, który władzy na każde żądanie ma być okazany.

Spis robotników.

## §. 84.

W warsztatach ma być przybity regulamin słuźby, w którym mianowicie następujące postanowienia będą wyrażone.

Regulamin słuźby.

- a) co do różnych klas osób zatrudnionych i ich czynności; w szczególności co do przeznaczenia kobiet i dzieci ze względem na siły fizyczne i naukę szkolną dla tychże ostatnich przepisana;
- b) co do czasu trwania roboty;

- c) über die Zeit der Abrechnung und die Ablöhnungsverhältnisse;
- d) über die Befugnisse des Aufsichtspersonales;
- e) über die Behandlung im Falle der Erkrankung oder Verunglückung;
- f) über allfällige Löhnungsabzüge und Arbeitsstrafen bei Uebertretungen der Dienstordnung;
- g) über die Kündigungsfristen und die Fälle, in welchen das Dienstverhältniß sogleich aufgelöst werden kann.

Ein Duplicat der Dienstordnung ist der Behörde vorzulegen.

#### §. 85.

Unterstützungs-  
cassen.

Wenn mit Rücksicht auf die große Zahl der Arbeiter oder die Natur der Beschäftigung eine besondere Vorsorge für die Unterstützung der Arbeiter in Fällen der Verunglückung oder Erkrankung nöthig erscheint, ist der Unternehmer verpflichtet, unter Beitragsleistung der Arbeiter entweder eine selbstständige Unterstützungscasse dieser Art bei seinem Etablissement zu errichten, oder einer schon bestehenden beizutreten.

#### §. 86.

Verwendung  
von Kindern.

Kinder unter 10 Jahren dürfen gar nicht, Kinder über 10 Jahre, aber unter 12 Jahren, nur gegen Vorbringung eines über Anlangen des Vaters oder Vormundes von dem Gemeinde-Vorstande ausfertigten Erlaubnißscheines zur Arbeit in größeren Gewerbsunternehmungen verwendet werden, und zwar nur zu solchen Arbeiten, welche der Gesundheit nicht nachtheilig sind und die körperliche Entwicklung nicht hindern.

Der Erlaubnißschein ist nur dann auszufertigen, wenn entweder der Besuch der ordentlichen Schule mit der Verwendung bei der Gewerbsunternehmung vereinbar erscheint, oder von Seite des Gewerbsinhabers durch Errichtung von besonderen Schulen für den Unterricht der Kinder nach den Anordnungen der Schulbehörde genügende Vorsorge getroffen ist.

#### §. 87.

Arbeitszeit.

Für Individuen unter 14 Jahren darf die Arbeitszeit täglich 10 Stunden, für solche über 14, aber unter 16 Jahren, täglich 12 Stunden nicht übersteigen und nur in entsprechender Eintheilung mit genügenden Ruhezeiten bemessen werden.

Zur Nachtarbeit, d. i. zur Arbeit nach 9 Uhr Abends und vor 5 Uhr Morgens, dürfen Individuen unter 16 Jahren nicht verwendet werden. Doch kann bei Gewerben, wo Tag und Nacht gearbeitet wird, und wenn sonst der Betrieb gefährdet wäre, die Behörde auch die Verwendung der Arbeiter unter 16 Jahren, aber nicht unter 14 Jahren, zur Nachtzeit unter der Bedingung gestatten, daß eine angemessene Abwechslung in der Tag- und Nachtarbeit stattfindet.

Ebenso kann die Behörde in Fällen eines außerordentlichen Arbeitsbedarfes eine vorübergehende Verlängerung der Arbeitszeit um 2 Stunden für die Arbeiter unter 16 Jahren, jedoch nur für die Dauer von höchstens vier Wochen gestatten.



- e) co do czasu obliczania się i stósunków odprawiania po wypłaceniu;
- d) co do praw nadzorcom przysługujących;
- e) co do postępowania na wypadek choroby lub nieszczęścia;
- f) co do potrącania pewnej kwoty od wysługi jeżeli to jest zaprowadzone, i kar za przestąpienie regulaminu;
- g) co do terminów wypowiedzania i wypadków, w których stósunek służbowy natychmiast rozwiązany być może.

Władzy przedłożyć należy duplikat służbowego regulaminu.

#### §. 85.

Gdy przez wzgląd na znaczną ilość robotników lub rodzaj zatrudnienia okaże się potrzeba szczególnego obmyślenia wsparcia robotników na wypadek nieszczęścia lub choroby, obowiązany jest przedsiębiorca urządzić w swym zakładzie własną kasę zapomogi, do której robotnicy wkładkami przyczyniają się, lub przystąpić do kasy już istniejącej.

Kasy zapomienia.

#### §. 86.

W większych zakładach przemysłowych niewolno wcale używać do roboty dzieci niżej lat 10; a dzieci wyżej lat 10, wszakże niżej 12, użytymi być mogą jedynie za okazaniem pozwolenia wydanego na żądanie ojca lub opiekuna przez naczelnika gminy, i to do takich tylko robót, które nie są szkodliwe zdrowiu i nie tamują rozwoju sił fizycznych.

Zatrudnienie dzieci.

Pozwolenie takie wtenczas tylko udzieloném być może, gdy uczęszczanie do szkół zwyczajnych da się połączyć z zatrudnieniem w zakładzie przemysłowym, lub gdy właściciel zakładu obmyślił należycie urządzenie osobnych szkół dla nauki dzieci wedle przepisów władzy szkolnej.

#### §. 87.

Dzieci niżej lat 14 nie mogą być używane dłużej do roboty, jak 10 godzin dziennie, a od 14 do 16 lat, nie dłużej jak 12 godzin dziennie i to z odpowiednim podziałem na chwile wypoczynku.

Trwanie roboty.

Do roboty nocnej t. j. po 9. godzinie wieczór i przed 5. z rana niewolno używać indywiduów niżej lat 16. W professyach wszakże, gdzie robią dniem i nocą, a inaczej ruch mógłby o szkodę być przyprawiony, przyzwolić może władza i na użycie robotników niżej lat 16, wszakże nie niżej 14, do robót w porze nocnej z tém zastrzeżeniem, aby zaprowadzono stósowną przemianę dziennęj roboty z nocną.

Podobnie przyzwolić może władza w przypadkach nadzwyczajnej potrzeby na chwilowe przedłużenie czasu roboczego o 2 godziny dla robotników niżej lat 16, co wszelako najdłużej przez cztery tygodnie trwać może.

## b) Lehrlinge.

## §. 88.

Lehrling. Als Lehrling wird angesehen, wer bei einem selbstständigen Gewerbebetreibenden zur praktischen Erlernung des Gewerbes in Verwendung tritt.

## §. 89.

Fähigkeit zum Halten von Lehrlingen. Um minderjährige Lehrlinge halten zu dürfen, muß der Gewerbsinhaber das 24. Lebensjahr zurückgelegt haben.

Jene, welche wegen eines Verbrechens überhaupt, oder wegen eines aus Gewinnsucht begangenen oder gegen die öffentliche Sittlichkeit gerichteten Vergehens oder einer derlei Uebertretung verurtheilt wurden, sowie jene, welchen nach §. 137 das Recht, Lehrlinge zu halten, entzogen wurde, dürfen weder minderjährige Lehrlinge aufnehmen, noch die bereits aufgenommenen länger behalten.

Die politische Landesstelle ist aber ermächtigt, in Fällen, wo ein Nachtheil oder Mißbrauch nicht zu besorgen ist, nach Vernehmen der Genossenschaft eine ausnahmsweise Bewilligung eintreten zu lassen.

## §. 90.

Aufnahme. Die Aufnahme minderjähriger Lehrlinge hat auf Grund eines, die Bedingungen der Aufnahme und Behandlung und insbesondere die Dauer der Lehrzeit festlegenden Vertrages zu geschehen, der, wenn der Lehrherr einer Genossenschaft angehört, vor der Vorsteherung dieser Lehren, sonst aber vor der Gemeindevorsteherung abzuschließen und dasselbst aufzubewahren ist.

## §. 91.

Probezeit. Bei der Aufnahme eines Lehrlings kann eine Probezeit bedungen werden, während welcher jeder der beiden Theile nach Belieben zurücktreten kann.

Die Probezeit darf zwei Monate nicht übersteigen.

## §. 92.

Verabredungen. Die Dauer des Lehrverhältnisses, das Lehrgeld, die Bedingungen der Verköstigung Wohnung u. sind Gegenstand freier Uebereinkunft; doch darf eine längere, als die für das Gewerbe ortsübliche längste Dauer der Lehrzeit nicht stipulirt werden.

In Ermangelung besonderer Verabredungen ist sich an den Ortsgebrauch zu halten.

## §. 93.

Stellung des Lehrlings. Der Lehrling ist dem Lehrherrn zu Folgsamkeit, Treue, Fleiß, anständigem Betragen Verschwiegenheit verpflichtet und muß sich nach dessen Anweisung im Gewerbe verwenden.

Ein minderjähriger Lehrling ist der häuslichen Zucht des Lehrherrn unterworfen; er genießt seinen Schutz und seine Obforge.



## b) Chłopcy terminujący.

## §. 88.

Kto w celu praktycznego wyuczania się professyi wstępuje w obowiązek u samodzielnego professyonisty, uważany jest za ucznia terminującego.

Uczeń terminujący.

## §. 89.

Aby professyonista mógł mieć u siebie małoletnich w terminie, powinien ukończyć lat 24.

Warunki trzymania terminujących.

Ci, którzy skazani zostali za zbrodnię w ogólności, albo za wykroczenie pochodzące z chciwości lub rażące publiczną obyczajność, albo też za podobne przestępstwo, jako i ci, którym na mocy §. 137. odjęto prawo trzymania uczniów, nie mogą przyjmować do terminu małoletnich, ani trzymać dłużej tych, których już byli przyjęli.

Polityczna władza krajowa jest wszakże umocowana, w przypadkach, w których niema obawy uszczerbku lub nadużycia, udzielać wyjątkowo pozwoleń po zasięgnięciu zdania cechu (stowarzyszenia).

## §. 90.

Przyjmowanie małoletnich do terminu odbywać się powinno na podstawie umowy, w której wyrażone są warunki przyjęcia i obchodzenia się, a w szczególności trwanie terminowania, którato umowa, jeżeli pryncypał jest członkiem cechu, zawartą być winna przed tegoż przełożonym, inaczéj, przed naczelnikiem gminy, i u niego zachowaną.

Przyjmowanie.

## §. 91.

W przyjmowaniu do terminu zastrzedz można czas próby, podczas której każda ze stron wedle upodobania odstąpić może.

Czas próby.

Czas próby nie może trwać dłużej jak dwa miesiące.

## §. 92.

Czas terminowania, opłata za naukę, warunki żywienia, mieszkanie itp. są przedmiotem dobrowolnej umowy; niewolno wszakże ugadzać się na dłuższy czas terminowania nad ten, który do tej professyi w miejscu za najdłuższy jest uważany.

Umowy.

W braku osobnej umowy należy się trzymać zwyczaju miejscowego.

## §. 93.

Uczeń winien jest swemu pryncypałowi posłuszeństwo, wierność, pilność, przyzwoitość i zachowanie milczenia, i powinien oddawać się robocie stósownie do jego poleceń.

Stanowisko ucznia.

Uczeń małoletni poddany jest domowej karności pryncypała i ma prawo do jego obrony i opieki.

## §. 94.

Im Erkrankungsfall hat der Lehrling, bei in der Hausgenossenschaft des Lehrherrn lebt, auf die gleiche Hilfe Anspruch, welche nach den allgemeinen Gesetzen den Dienstgebern gegen ihre Dienstboten obliegt. !

## §. 95.

Pflichten des  
Lehrherrn.

Der Lehrherr hat sich die gewerbliche Ausbildung des Lehrlings angelegen seyn zu lassen, und ihm die hierzu erforderliche Zeit und Gelegenheit durch Verwendung zu anderen Dienstleistungen nicht zu entziehen.

Er hat den minderjährigen Lehrling zur Arbeitsamkeit und guten Sitten, zur Erfüllung der religiösen Pflichten, zum Besuche des gesetzlich vorgeschriebenen Unterrichtes, und wenn in dem Orte eine gewerbliche Fachschule für Lehrlinge besteht, auch zum Besuche der letzteren anzuhalten, sich jeder Mißhandlung desselben zu enthalten, und ihn gegen solche von Seite der Dienst- und Hausgenossen zu schützen.

Im Falle der Erkrankung oder des Entlaufens des minderjährigen Lehrlings und in anderen wichtigen Vorkommnissen, welche die Dazwischenkunft der Eltern, Vormünder oder sonstigen Angehörigen erheischen, hat er diese zu benachrichtigen.

## §. 96.

Auflösung des  
Lehrverhältnisses.

Auch das Lehrverhältniß kann aus wichtigen Gründen vor Ablauf der ausdrücklich oder stillschweigend bedungenen Dauer sogleich aufgelöst werden.

Dieses tritt insbesondere ein:

1. Von Seite des Lehrherrn,

- a) wenn der Lehrling sich eine der im §. 78, Punct 1, lit. b und d, bezeichneten Handlungen zu Schulden kommen läßt;
- b) wenn sich unzweifelhaft heraus stellt, daß der Lehrling zur Erlernung des Gewerbes untauglich ist;
- c) wenn der Lehrling über 6 Wochen durch Krankheit an der Arbeit verhindert ist;

d) wenn der Lehrling durch längere Zeit als 1 Monat gefänglich angehalten wird.

2. Von Seite des Lehrlings, beziehungsweise seiner gesetzlichen Vertreter:

- a) wenn der Lehrherr die ihm obliegenden Pflichten gröblich vernachlässigt, den Lehrling zu unsittlichen oder gesetzwidrigen Handlungen zu verleiten sucht, oder das Recht der häuslichen Zucht mißbraucht;
- b) wenn der Lehrherr durch mehr als einen Monat gefänglich angehalten wird, oder auch bei kürzerer Zeit, wenn nicht für den Lebensunterhalt des Lehrlings gesorgt ist;
- c) wenn dem Lehrherrn durch Straferkenntniß das Gewerbe zeitlich eingestellt wird;
- d) wenn der Lehrherr in eine andere Gemeinde übersiedelt, doch muß der Antrag auf Lösung des Verhältnisses längstens binnen zwei Monaten nach der Uebersiedlung gestellt werden.



## §. 94.

Na wypadek choroby ma uczeń, należący do grona domowników pryncypała, prawo do takiej samej pomocy, jaką wedle ustaw powszechnych służbodawcy winni są dawać służącym.

## §. 95.

Pryncypał winien się starać o wykształcenie ucznia w professyi, i nie zabierać mu potrzebnego na to czasu i sposobności odrywaniem go do innych czynności. Obowiązki pryncypała.

Winien on zachęcać go do pracowitości i dobrych obyczajów, do pełnienia obowiązków religijnych, do uczęszczania na naukę prawem przepisaną, niemniej do szkoły przemysłowej dla uczniów, jeżeli takowa w miejscu istnieje; winien też wstrzymywać się od wszelkiego złego traktowania i bronić go przed takowem ze strony towarzyszków i domowników.

Na przypadek choroby lub ucieczki małoletniego ucznia i w innych ważnych zdarzeniach, które wymagają pośrednictwa rodziców, opiekunów lub innych osób bliskich, powinien ich o tém uwiadomić.

## §. 96.

Również i stósunek terminowania rozwiązany być może dla ważnych powodów przed upływem czasu wyraźnie lub domniemalnie zawarowanego. Rozwiązanie stósunku terminowania.

Co nastąpi:

1. Ze strony pryncypała,

- a) jeżeli uczeń dopuści się którego z czynów wymienionych w paragrafie 78, punkt 1, lit. b i d;
- b) jeżeli nie podlega wątpliwości, że uczeń terminujący niezdatnym jest do wyuczenia się professyi;
- c) jeżeli uczeń w skutek choroby dłużej nad sześć tygodni doznaje przeszkody w robocie,
- d) jeżeli uczeń dłużej nad miesiąc trzymany jest w więzieniu.

2. Ze strony ucznia, względnie jego prawnego zastępcy:

- a) jeżeli pryncypał wielce zaniedbuje przyjęte obowiązki, usiłuje nakłonić ucznia do niemoralnych lub prawu przeciwnych czynów, lub nadużywa prawa domowej karności;
- b) jeżeli pryncypał dłużej nad miesiąc w więzieniu jest trzymany, albo i przez czas krótszy, jeżeli pryncypał nie obmyślił utrzymania dla ucznia;
- c) jeżeli pryncypał na mocy wyroku karnego czasowo od professyi jest usunięty;
- d) jeżeli pryncypał przenosi się do innej gminy, w którymto razie wniosek o rozwiązanie stosunku zrobiony być winien najpóźniej przed upływem dwóch miesięcy po przesiedleniu się.

## §. 97.

Gegen eine vierzehntägige Aufkündigung kann der Lehrling die Lehre verlassen, wenn er seinen Beruf ändert oder zu einem andern Gewerbe übergeht; wenn er durch die Aushaltung der ganzen Lehrzeit verhindert wäre, von einer sich ihm darbietenden Gelegenheit der Versorgung Gebrauch zu machen, oder wenn derselbe von seinen Eltern wegen eingetretener Veränderung ihrer Umstände zu ihrer Pflege oder zur Führung ihrer Wirthschaft oder ihres Gewerbes benöthiget wird.

## §. 98.

Durch die eingetretene Unfähigkeit des Einen oder Anderen, die eingegangenen Verpflichtungen zu erfüllen, durch den Tod des Lehrherrn oder Lehrlings, oder durch das Abtreten des Lehrherrn vom Gewerbe erlischt der Lehrvertrag von selbst.

## §. 99.

Schadloshaltung.

Wird das Lehrverhältniß vor Ablauf der ausdrücklich oder stillschweigend festgesetzten Dauer abgebrochen, oder hört der Gewerbsbetrieb auf, so finden die Bestimmungen der §§. 79, 80 und 81 Anwendung.

## §. 100.

Lehrzeugniß.

Bei Auflösung des Lehrverhältnisses hat der Lehrherr dem Lehrlinge auf Verlangen ein Zeugniß über die zugebrachte Lehrzeit, sein Betragen während derselben und die gewonnene Ausbildung im Gewerbe auszustellen.

## §. 101.

Aufnahme eines entwichenen Lehrlings.

Ein Gewerbsmann, der wissentlich einen entwichenen Lehrling aufnimmt, macht sich strafbar und hat mit Letzterem dem vorigen Lehrherrn für den ihm durch die Entweichung des Lehrlings erwachsenen Schaden nach Maßgabe des §. 1302 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches zu haften.

Der entwichene Lehrling wird auf Verlangen des Lehrherrn in die Lehre zurückgebracht, und unterliegt einer angemessenen Bestrafung durch denselben oder nach Umständen durch die Behörde.

## c) Gemeinsame Bestimmungen.

## §. 102.

Streitigkeiten der Gewerbsinhaber mit ihren Gehilfen und Lehrlingen.

Streitigkeiten der selbstständigen Gewerbetreibenden mit ihren Gehilfen und Lehrlingen aus dem Dienst- und Lehrverhältnisse, welche während der Dauer desselben oder wenigstens vor Verlauf von 30 Tagen nach dessen Aufhören angebracht werden, sind, wenn der Gewerbetreibende einer Genossenschaft angehört, von der Genossenschaftsvorsteherung im Wege der gütlichen Ausgleichung oder nöthigenfalls durch Erkenntniß zu erledigen.

Gehört der selbstständige Gewerbetreibende keiner Genossenschaft an, so sind diese Streitigkeiten von der politischen Behörde zu verhandeln und zu entscheiden.

Die Erkenntnisse der Genossenschaftsvorsteherung sind im Verwaltungswege vollziehbar.

Gegen dieselben steht den Betheiligten durch acht Tage die Berufung an die politische Behörde offen, durch welche jedoch die vorläufige Vollziehung nicht aufgehalten wird.



## §. 97.

Terminujący może porzucić naukę za dwutygodniowém wypowiedzeniem, jeżeli zmienia zawód lub przechodzi do innéj professyi; jeżeliby przez odbycie całego czasu terminowania miał doznać przeszkody w korzystaniu ze sposobności zapewnienia sobie losu, lub gdyby go rodzice dla zaszłej zmiany w stósunkach potrzebowali, aby miał o nich staranie, prowadził im gospodarstwo lub ich professyę.

## §. 98.

Umowa o terminowanie ustaje sama przez się, gdy jedna lub druga strona stała się niezdolną do wypełniania przyjętych na się zobowiązań, gdy zaszła śmierć pryncypała lub ucznia, lub gdy pryncypał professyę zarzucił.

## §. 99.

Jeżeli stósunek terminowania zerwanym zostaje przed upływem czasu wy-<sup>Wynagrodze-  
nie.</sup> raźnie lub domniemalnie zastrzeżonego, lub gdy ustaje prowadzenie professyi, tedy postanowienie §§. 79, 80 i 81 wchodzi w zastosowanie.

## §. 100.

Za rozwiązaniem stósunku terminowania wydać winien pryncypał uczniowi <sup>Świadectwo.</sup> na jego żądanie świadectwo z odbytego czasu nauki, z jego prowadzenia się w czasie tejże i z nabytego wykształcenia w professyi.

## §. 101.

Professyonista, który z wiedzą przyjmie zbiegłego ucznia, staje się karygodnym, i odpowiada wraz z tymże ostatnim dawniejszemu pryncypałowi, w miarę §. 1302 powszechnéj księgi ustaw cywilnych, za szkody dla tegoż wynikłe ze zbiegnięcia ucznia. <sup>Przyjęcie  
zbiegłego  
ucznia.</sup>

Zbiegły uczeń wrócić musi do nauki na żądanie pryncypała i ulega stósownéj karze, wymierzonéj przez pryncypała lub wedle okoliczności przez władzę.

## c) Postanowienia wspólne.

## §. 102.

Spory między samodzielnymi professyonistami a ich pomocnikami i uczniami, <sup>Spory pro-  
fessyonistów  
z ich pomo-  
cnikami  
i uczniami.</sup> wynikające ze stósunku służby i terminowania, wytoczone podczas trwania tego stósunku albo przynajmniej przed upływem 30 dni po jego ustaniu, załatwiane być winny, jeżeli professyonista do cechu należy, przez przełożonych cechu w drodze dobrowolnéj ugody, lub w razie potrzeby orzeczeniem.

Jeżeli samodzielny professyonista do żadnego cechu nie należy, tedy spory te traktowane będą przed władzą polityczną i przez nią rozstrzygane.

Orzeczenia przełożonych cechu wykonywalne są w drodze administracyjnój.

Przeciw tym orzeczeniom przysługuje interesowanym prawo odwołania się do władzy politycznej przez dni ośm, co jednak nie wstrzymuje tymczasowego wykonania.

Jene Streitigkeiten, welche nach Verlauf von 30 Tagen nach Aufhören des Dienst- oder Lehrverhältnisses angebracht werden, gehören vor den ordentlichen Richter.

§. 103.

Meldung. Bei dem Eintritte und dem Austritte eines Gehilfen oder Lehrlings sind die bestehenden polizeilichen Meldungsvorschriften zu beobachten, und es hat überdies, wenn der Dienst- oder Lehrherr einer Genossenschaft angehört, die Meldung gleichzeitig auch bei dieser zu geschehen.

§. 104.

Stellvertreter der Gewerbsinhaber. Was in diesem Hauptstücke von den Gewerbsunternehmern als Dienstgebern oder Lehrherren gesagt ist, gilt auch von deren Stellvertretern, in soweit nicht einzelne Bestimmungen der Natur der Sache nach nur auf die Person des Gewerbsinhabers Anwendung finden.

§. 105.

Kaufmännisches Hilfspersonal. Auf die zu kaufmännischen Diensten verwendeten Gehilfen und Lehrlinge (kaufmännisches Hilfspersonal) finden die Bestimmungen dieses Hauptstückes nur in soferne Anwendung, als rücksichtlich des Dienst- und Lehrverhältnisses dieser Personen in den handelsrechtlichen Vorschriften nicht etwas Anderes angeordnet ist.

## Siebentes Hauptstück. Genossenschaften.

§. 106.

Genossenschaft. Unter denjenigen, welche gleiche oder verwandte Gewerbe in einer oder in nachbarlichen Gemeinden betreiben, ist ein gemeinschaftlicher Verband aufrecht zu erhalten, und in soferne er noch nicht besteht, so viel als möglich herzustellen.

Eine Genossenschaft kann nach Umständen auch die Gewerbetreibenden mehrerer Gemeinden und verschiedenartige Gewerbe umfassen.

§. 107.

Beitrittspflicht. Wer in dem Bezirke eines solchen Verbandes das Gewerbe, für welches derselbe besteht, selbstständig betreibt, wird schon durch den Antritt des Gewerbes Mitglied der Genossenschaft, und hat die damit verbundenen Verpflichtungen zu erfüllen.

Wer mehrere Gewerbe betreibt, kann auf diese Art mehreren Genossenschaften zugleich angehören.

§. 108.

Die bestehenden Gewerbscorporationen haben ihre Statuten den Bestimmungen dieses Gesetzes entsprechend zu reformiren. Ihre neuen Statuten unterliegen der Genehmigung der politischen Landesstelle.

§. 109.

Auch mehrere bisher gesondert bestehende Gewerbscorporationen können durch gegenseitiges Einvernehmen oder über Begehren der einen aus ihnen durch den Ausspruch der



Spory, wytoczone po upływie 30 dni po ustaniu stósunku służby lub terminowania, rozstrzyga zwyczajny sędzia.

§. 103.

Wstępujący i oddalający się pomocnik lub uczeń winien być meldowany Zameldowanie. wedle istniejących przepisów policyjnych, co równocześnie i u cechu nastąpić powinno, jeżeli służbodawca lub pryncypał do takiego należą.

§. 104.

Co w rozdziale tym powiedziano o przedsiębiorcach przemysłowych, jako Zastępcy właścicieli. o służbodawcach lub pryncypałach, ma także do ich zastępców zastosowanie, o ile szczególne postanowienia już z samej istoty rzeczy tylko do osoby właściciela zakładu przemysłowego nie odnoszą się.

§. 105.

Postanowienia tego rozdziału co tylko do używanych w służbie kupieckiej Kupiecko-pomocnicze personale pomocników i uczniów (kupiecko-pomocnicze personale) mają zastosowanie, o ile co do stósunku służby i terminowania tych osób nie rozporządzono inaczej w przepisach prawa handlowego.

## ROZDZIAŁ SIÓDMY.

### S t o w a r z y s z e n i e.

§. 106.

Ci, którzy prowadzą tęsame lub zbliżone do siebie professye w jednej gmi- Stowarzyszenie. nie lub w sąsiednich gminach, utrzymywać powinni wspólny związek, lub gdyby takiego nie było, starać się go wedle możliwości utworzyć.

Jedno stowarzyszenie może w sobie w miarę okoliczności łączyć professyoni-  
nistów kilku gmin i różnych professyj.

§. 107.

Kto w okręgu takiego stowarzyszenia prowadzi samodzielnie professyę, dla Obowiązek przystąpienia. której stowarzyszenie zawiązało się, staje się jego członkiem za rozpoczęciem professyi i winien pełnić wynikające ztąd obowiązki.

Kto kilka professyj prowadzi, należeć może równocześnie do kilku takich stowarzyszeń.

§. 108.

Istniejące korporacye professyjne zreformować winny swe statuta zgodnie z przepisami niniejszej ustawy. Nowe ich statuta przedłożone być winny politycznej władzy krajowej do zatwierdzenia.

§. 109.

Można też kilka osobno dotąd istniejących korporacyj professyjnych połączyć w jedno stowarzyszenie za wspólnym porozumieniem się, lub na żądanie

politischen Landesstelle nach Einvernehmen der Handels- und Gewerbekammer zu Einer Genossenschaft vereinigt werden.

§. 110

In gleicher Weise sind genossenschaftliche Verbindungen solcher Gewerbsleute, welche bisher in keinem Verbande standen, herzustellen.

§. 111.

Der territoriale Umfang, auf welchen sich die einzelnen Genossenschaften zu erstrecken haben, kann jederzeit von der politischen Landesstelle nach Einvernehmung der Handels- und Gewerbekammer bestimmt werden.

§. 112.

**Zuweisung.** Ist beim Antritte eines Gewerbes ein Zweifel, ob dasselbe in eine Genossenschaft und in welche einschläge, so hat die Behörde nach Anhörung der Handels- und Gewerbekammer über die Zuweisung zu entscheiden.

§. 113.

**Mitglieder u. Angehörige.** Die Gehilfen und Lehrlinge der Genossenschafts-Mitglieder werden als Angehörige der Genossenschaft betrachtet, und sind als solche den Vorschriften derselben unterworfen.

§. 114.

**Zwecke.** Der Zweck der Genossenschaften besteht in der Förderung derjenigen Anstalten und Vorbereitungen, welche die Bedingungen der gemeinsamen gewerblichen Interessen abgeben. Insbesondere obliegt ihnen:

- a) die Sorge für die Erhaltung geregelter Zustände zwischen den Mitgliedern der Genossenschaft und ihren Angehörigen (§. 113), insbesondere in Bezug auf den Lehr- und Dienstverband;
- b) die Austragung der bezüglichlichen Streitigkeiten (§. 102);
- c) die Gründung oder Förderung von Fachschulen und die Beaufsichtigung derselben;
- d) die Gründung von Anstalten zur Unterstützung der Mitglieder und Angehörigen der Genossenschaft in Fällen der Erkrankung oder sonstigen Nothlage, und die Beaufsichtigung dieser Anstalten;
- e) die Erstattung der verlangten Auskünfte und Gutachten über die in ihrem Wirkungsfreie liegenden Verhältnisse an die Behörde und die Handels- und Gewerbekammer ihres Bezirkes;
- f) endlich die Mitwirkung in allen Vorkehrungen der öffentlichen Verwaltung, welche sich auf die Gesamtheit der Gewerbsgenossen beziehen.

§. 115.

**Nichtbetrnung des Gewerbsbetriebes.** Durch die Errichtung von Genossenschaften darf für Niemanden der Antritt oder der Betrieb eines Gewerbes weiter beschränkt werden, als durch das gegenwärtige Gesetz bestimmt ist.

§. 116.

**Vertretung.** Die Genossenschaft wird vertreten und deren Geschäfte werden besorgt:

- a) durch die Versammlungen der Genossenschaft;



jednej z nich, na mocy orzeczenia politycznej władzy krajowej, po zasięgnięciu zdania izby handlowej i przemysłowej.

§. 110.

Podobnie utworzone być winny stowarzyszenia tych prefessyonistów, którzy dotąd do żadnego związku nie należeli.

§. 111.

Jak daleko ma się rozciągać terytoryalny obręb pojedynczych stowarzyszeń, oznaczy w każdym wypadku polityczna władza krajowa, po zasięgnięciu zdania izby handlowej i przemysłowej.

§. 112.

Jeżeli w rozpoczęciu professyi zachodzi wątpliwość, czy takowa należy do <sup>Przydzielenie.</sup> jakiego stowarzyszenia i do którego, tedy względem przydzielenia rozstrzygnie władza po wysłuchaniu izby handlowej i przemysłowej.

§. 113.

Pomocnicy i uczniowie członków stowarzyszenia uważani będą za należących <sup>Członkowie i należący.</sup> do stowarzyszenia i podlegają, jako tacy, przepisom onegoż.

§. 114.

Cel stowarzyszeń polega na popieraniu tych zakładów i przyrządzeń, które <sup>Cele.</sup> stanowią warunki wspólnych przemysłowych interesów.

W szczególności należy do nich:

- a) staranie i utrzymanie uporządkowanych stóśunków między członkami stowarzyszenia i należącymi do niego (§. 113), zwłaszcza ze względu na terminowanie i służbę;
- b) załatwianie dotyczących sporów (§. 102);
- c) zakładanie lub popieranie szkół fachowych i dozór nad niemi;
- d) utworzenie zakładów celem wspierania członków stowarzyszenia i należących do niego w przypadku choroby lub innej potrzeby dozór nad temi zakładami;
- e) dawanie żądanych wyjaśnień i sprawozdań co do stóśunków, wchodzących w ich zakres działania, władzy i izbie handlowej i przemysłowej ich okręgu;
- f) udział we wszystkich zarządzeniach administracyi publicznej odnoszących się do ogółu uczestników professyi.

§. 115.

Z urządzenia stowarzyszeń nie dozna nikt w rozpoczęciu lub prowadzeniu <sup>Nieograniczenie professyi.</sup> professyi większego ograniczenia, aniżeli w niniejszej ustawie postanowiono.

§. 116.

Zastępują stowarzyszenie i załatwiają jego sprawy:

Zastępstwo.

- a) Zgromadzenie stowarzyszenia;

- b) durch den Genossenschaftsvorstand, bestehend aus dem Ausschusse unter der Leitung des Vorstehers.

### §. 117.

Versammlung.

Die Versammlungen werden bei Genossenschaften, welche nicht mehr als 50 Mitglieder zählen, aus sämtlichen stimmfähigen Mitgliedern, bei größeren aus Vertrauensmännern gebildet, die von jenen im Wege schriftlicher Stimmenabgabe auf eine bestimmte Zeit gewählt werden.

Bei Genossenschaften, welche verschiedene Gewerbe umfassen, ist die Einrichtung zu treffen, daß die einzelnen Gewerbsgattungen durch angemessene Vertheilung der Vertrauensmänner auf dieselben vertreten seien.

### §. 118.

Vorstellung.

Die Versammlung wählt die Ausschüsse und den Vorsteher. Die Wahl des Letzteren unterliegt der Bestätigung der Behörde.

Die Amtsdauer der Ausschußmitglieder und der Vorsteher währt in der Regel drei Jahre, nach deren Verlauf sie wieder wählbar sind.

### §. 119.

Competenz der  
Versammlun-  
gen.

Den Versammlungen sind vorbehalten:

- a) die Prüfung und Genehmigung der Rechnungsabschlüsse und Jahresvoranschläge und die Bestimmung des durch Umlagen aufzubringenden Betrages;
- b) die Systemisirung des besoldeten Hilfspersonales;
- c) die Verfügungen über das Stammvermögen der Genossenschaft;
- d) die Beschlüsse über Errichtung und organische Aenderungen der Anstalten für die unter c), d), §. 114, bezeichneten Zwecke;
- e) die Schlußfassung in anderen durch die Statuten näher zu bezeichnenden wichtigen Angelegenheiten.

Der Vorstand besorgt die laufenden Geschäfte.

### §. 120.

Stimmrecht.

Stimmenberechtigt in der Genossenschaft und wählbar zu Vertrauensmännern und Ausschüssen sind nur diejenigen, welche ihr Gewerbe bereits durch drei Jahre aufrecht betrieben haben.

Ausgeschlossen vom Stimmrechte und der Wählbarkeit sind diejenigen, welche wegen eines Verbrechens überhaupt, wegen eines Vergehens oder einer Uebertretung aus Gewinnsucht oder gegen die öffentliche Sittlichkeit, wegen Schleichhandels, wegen schwerer Gefälschübertretung oder schuldhaften Concurse verurtheilt worden sind.

Während der Zeit, als ein Gewerbsinhaber wegen einer der obbezeichneten Handlungen in Untersuchung steht oder ihm das Gewerbe durch die Behörde eingestellt ist, kann derselbe kein Stimmrecht in der Genossenschaft ausüben und kein Amt in derselben zu bekleiden.



b) Starszyzna stowarzyszenia, złożona z wydziału pod przewodnictwem przełożonego.

### §. 117.

Stowarzyszenia, nie mające więcej jak 50 członków, tworzą zgromadzenia <sup>Zgromadzenie.</sup> złożone ze wszystkich członków głosujących, większe towarzystwa z mężów zaufania, wybieranych przez tamtych na czas pewny za pomocą pisemnego głosowania.

Stowarzyszenia obejmujące różne professye winny być tak urządzone, aby każdy rodzaj professyi miał stosowną reprezentacyę w gronie mężów zaufania.

### §. 118.

Zgromadzenie wybiera wydziały i przełożonego. Wybór tego ostatniego Starszyzna. podlega potwierdzeniu przez władzę.

Urzędowanie członków wydziału i przełożonych trwa w zasadzie trzy lata, po których upływie ciż sami znowu wybranymi być mogą.

### §. 119.

Zgromadzenia mają sobie zastrzeżone:

- a) sprawdzanie i zatwierdzanie rachunków i projektowanych na rok następny <sup>Kompetencya</sup> wydatków, tudzież oznaczenie kwoty, która w drodze rozłożenia ma być <sup>zgromadzenie.</sup> zebraną;
- b) ułożenie etatu osób przyjętych za płacą do pomocy;
- c) rozporządzanie zakładowym majątkiem stowarzyszenia;
- d) uchwalanie urządzeń i zmian organicznych w zakładach, zajmujących się celami wskazanymi pod c) d) §. 114.
- e) zadecydowanie innych spraw ważnych, które statutami bliżej oznaczone będą.

Starszyzna załatwia czynności bieżące.

### §. 120.

Ci tylko, którzy już professyę od trzech lat prowadzą, mają prawo głoso- <sup>Prawo głoso-</sup> wania w stowarzyszeniu, i mogą być wybranymi na mężów zaufania tudzież do <sup>wania.</sup> wydziałów.

Wykluczeni są od prawa głosowania i nie mogą być wybranymi ci, którzy skazani zostali za zbrodnię w ogólności, za wykroczenie lub przestępstwo pochodzące z chęci zysku lub przeciwne moralności publicznej, za przemytnictwo, za ciężkie przestępstwo skarbowe lub zawinioną upadłość.

W ciągu czasu, w którym professionista zostaje pod śledztwem z powodu którego z czynów powyżej wymienionych, nie może on mieć głosu w stowarzyszeniu ani też piastować jakiego urzędu.

## §. 121.

Vertreter aus  
dem Stande  
der Gewerbs-  
gehilfen.

Für die Austragung der Streitigkeiten (§. 102) wird vom Genossenschaftsvorstande eine entsprechende Anzahl Vertreter aus dem Stande der Gehilfen beigegeben, welche von der Behörde aus den ehrenhaftesten und verständigsten Individuen dieser Classe für eine bestimmte Dauer bestellt werden.

## §. 122.

Disciplinar-  
gewalt.

Dem Vorstande wird das Recht eingeräumt, über die Mitglieder und Angehörigen der Genossenschaft bei Verletzung der Genossenschaftsvorschriften angemessene Ordnungsstrafen, als: Verweise und Geldstrafen bis 5 Gulden, zu verhängen.

## §. 123.

Umlagen.

Die für die Erfordernisse der Genossenschaften nöthigen Geldmittel, soweit solche nicht aus den Zinsen des vorhandenen Vermögens die Deckung erhalten, werden mit Genehmigung der Behörde auf die Mitglieder der Genossenschaft umgelegt und dürfen im Verwaltungswege eingetrieben werden.

## §. 124.

Gesellenscassen.

Wenn bei einer Genossenschaft eine Anstalt zur Unterstützung der hilfsbedürftigen Gehilfen durch gemeinsame Beiträge der Gewerbsinhaber und der Gehilfen mit allgemeiner Verpflichtung zum Beitritte errichtet wird, so darf der Beitrag der Gehilfen nicht höher als mit 3 Percent vom Lohngulden, und jener, welchen die Gewerbsinhaber für jeden ihrer Gehilfen aus eigenen Mitteln zuzulegen haben, nicht höher als mit der Hälfte des Beitrages seiner Gehilfen bemessen werden.

Bei der Verwaltung solcher Anstalten (Unterstützungscassen) ist den Gehilfen ein angemessener Einfluß zu sichern.

## §. 125.

Auskunft für  
Arbeitsgeber  
und Arbeits-  
nehmer.

Um das gegenseitige Auffinden der Arbeitsgeber und der Arbeitsnehmer zu erleichtern, sind bei den Genossenschaften Vormerkungen zur Einsicht anzulegen, in welchen die arbeitssuchenden Gehilfen und die Gewerbsinhaber, die um solche Nachfrage halten, eingetragen werden.

## §. 126.

Freiwillige  
Zwecke.

Zu gewerblichen Geschäftsunternehmungen auf gemeinschaftliche Rechnung und zur Herstellung oder Bestandnahme von gewerblichen Anlagen zur gemeinschaftlichen Benützung kann, außer in Fällen, wo derlei gemeinschaftliche Anlagen aus öffentlichen Rücksichten durch die Behörde angeordnet werden, wie z. B. bei Schlachthäusern, kein Mitglied der Genossenschaft wider seinen Willen zur Theilnahme gezogen werden.

## §. 127.

Statuten.

Innerhalb dieser principiellen Bestimmungen sind für jede Genossenschaft specielle Statuten zu entwerfen und der politischen Landesstelle zur Genehmigung vorzulegen.



## §. 121.

Dla załatwiania sporów (§. 102) dodaną będzie starszyźnie zgromadzenia odpowiednia ilość zastępców ze stanu pomocników, których ustanawia władza na czas pewny z pomiędzy najzacniejszych i najrozsądniejszych indywiduów téjże klasy.

Zastępcy ze  
stanu pomo-  
cników pro-  
fessyjnych.

## §. 122.

Przełożonym przysłuży prawo wyznaczania stósownej kary dyscyplinarnej na członków i należących do stowarzyszenia, jakoto: nagan, kar pieniężnych do 5 złotych, za naruszenie przepisów stowarzyszenia.

Władza dy-  
scyplinarna.

## §. 123.

O ile środki pieniężne, potrzebne na wydatki stowarzyszenia, nieznajdują pokrycia w prowizyi istniejącego majątku, rozłożone takowe będą na członków stowarzyszenia za przyzwoleniem władzy, i mogą być ściągane w drodze administracyjnej.

Składki.

## §. 124.

Jeżeli w jakim stowarzyszeniu jest urządzony zakład wspierania podupadłych pomocników ze wspólnych wkładek właścicieli przedsiębiorstwa i pomocników z powszechnym obowiązkiem udziału, tedy wkładki pomocników nie będą obliczone wyżej nad 3 procenta od złotego zasługi, a wkładka właściciela przedsiębiorstwa, którą z własnych środków dodaje za każdego z swych pomocników, nie wyżej połowy wkładki swych pomocników.

Klasy cze-  
ładnicze.

Pomocnicy zapewniony sobie mają stósowny udział w administracyi takich zakładów (kas wsparcia).

## §. 125.

Aby ułatwić wzajemne znalezienie roboty i robotników, utrzymywane będą w stowarzyszeniach otwarte spisy, do których zaciągani będą pomocnicy szukający roboty i właściciele przedsiębiorstw potrzebujący robotników.

Wzajemne  
wyszukiwanie  
roboty i ro-  
botników.

## §. 126.

Do przemysłowych przedsiębiorstw na wspólny rachunek, tudzież do urzędzenia lub objęcia na siebie przemysłowych zakładów w celu wspólnego z nich użytkowania nie można zniewalać do udziału żadnego członka stowarzyszenia, wyjąwszy wypadki, gdzie podobne wspólne zakłady, n. p. rzeźnie, zarządzane są przez władzę dla względów publicznych.

Cele dobro-  
wolne.

## §. 127.

W granicach tych postanowień zasadniczych ułożone być winny dla każdego stowarzyszenia osobne statuta, które przedłożone będą politycznej władzy krajowej do zatwierdzenia.

Statuta.

Die Statuten haben zu enthalten die näheren Bestimmungen über:

- a) den Umfang der Genossenschaft;
- b) die Genossenschaftsversammlungen und die denselben vorbehaltenen Angelegenheiten;
- c) die Wahl der Vertrauensmänner bei den größeren Genossenschaften;
- d) die Zusammenfegung und die Wahl des Genossenschaftsvorstandes und dessen Wirkungskreis;
- e) die Verwaltung des Genossenschaftsvermögens;
- f) den Vertheilungsmaßstab der Umlagen;
- g) das bei der Austragung von Streitigkeiten aus dem Arbeits- und Lehrverhältnisse (§§. 102 und 121 zu beobachtende Verfahren);
- h) die näheren Bestimmungen über die Verhängung der Ordnungsstrafen (§. 122).

#### §. 128.

Ist mit der Genossenschaft eine Unterstützungscasse verbunden, so haben die Statuten auch die Vorschriften über die Größe der Beiträge und die Art ihrer Einzahlung, über die Regeln zur Bestimmung des Maßes der Unterstützungen, über die Bedingungen, unter welchen der Anspruch auf Unterstützung erworben wird und verloren geht, und in soferne es sich um Gesellencassen handelt, auch über den Einfluß, den die Gehilfen auf die Verwaltung derselben zu nehmen haben, zu enthalten.

#### §. 129.

Beaufsichtigung.

Die Genossenschaften stehen unter der Aufsicht der Behörde, welche zur Ueberwachung des gesetzmäßigen Vorganges bei denselben eigene Commisäre bestellt.

Ihre Streitigkeiten über innere Gesellschafts-Angelegenheiten gehören ausschließlich auf den Verwaltungsweg.

Die landesüblichen Benennungen derselben (Gremien, Gilden, Innungen) können beibehalten werden.

#### §. 130.

Vermögen der alten Innungen.

Besitzt eine dermal bestehende Innung ein Vermögen und wird dieselbe mit anderen Gewerben zu einer Genossenschaft vereinigt, so geht nach Berichtigung der Passiven das Vermögen in das Eigenthum der neuen Genossenschaft über; doch bleiben den zur Zeit der Vereinigung vorhandenen Mitgliedern und Angehörigen der früheren Innung jene Vortheile gesichert, auf welche sie bei dem Fortbestande der Innung aus deren Vermögen Anspruch gehabt hätten.

Löst sich die Innung auf, ohne in eine neue Genossenschaft überzugehen, so wird das Vermögen unter gleichem Vorbehalte der Gemeinde zugewiesen, in welcher die Innung ihren Sitz hatte.



Statuta zawierać powinny bliższe postanowienia względem:

- a) obrotu stowarzyszenia;
- b) zgromadzeń stowarzyszenia i spraw tymże zastrzeżonych;
- c) wyboru mężów zaufania w większych stowarzyszeniach;
- d) składu i wyboru przełożonych stowarzyszenia i ich zakresu działania;
- e) administracji majątku stowarzyszenia;
- f) skali rozłożenia składek;
- g) postępowania zachowanem być mającego w załatwianiu sporów wynikających ze stosunku odnoszącego się do roboty i terminowania (§§. 102 i 121).
- h) bliższych postanowień co do wymiaru kar dyscyplinarnych (§§. 122).

#### §. 128.

Jeżeli stowarzyszenie ma własną kasę wsparcia, tedy statuta zawierać nadto winny przepisy o wysokości wkładek i sposobie wpłacania takowych, o zasadach w wymierzaniu zapomóg, o warunkach pod jakimi nabywa się lub traci prawo do wsparcia; a gdy idzie o kasy czeladnicze, także i o udziale, jaki mieć mają pomocnicy w jej zarządzie.

#### §. 129.

Stowarzyszenia zostają pod nadzorem władzy, która dla czuwania nad ich prawnym postępowaniem właściwych ustanowi komisarzy. Nadzór.

Spyry ich względem wewnętrznych spraw towarzystwa należą wyłącznie do drogi administracyjnej.

Nazwy ich w kraju używane (gremia, bractwa, cechy) mogą być zachowane.

#### §. 130.

Jeżeli cech jaki dziś istniejący posiada majątek a złączony zostanie z innemi professjami w stowarzyszenie, tedy po zrealizowaniu stanu biernego przechodzi majątek na własność nowego stowarzyszenia; członkowie atoli i należący do dawnego cechu w czasie połączenia zabezpieczone sobie mają te korzyści, do jakich mieliby prawo z majątku cechowego, gdyby cech i nadal był istniał. Majątek  
dawnych ce-  
chów.

Jeżeli cech rozwiąże się nieprzechodząc w nowe stowarzyszenie, tedy majątek przekazany będzie z równym zastrzeżeniem gminie, w której cech ma swoją siedzibę.

## Achstes Hauptstück. Uebertretungen und Strafen.

### §. 131.

Strafen über-  
haupt.

Die Uebertretungen der Vorschriften dieses Gesetzes werden bestraft:

- a) mit Verweisen;
- b) mit Geldbußen bis 400 fl.;
- c) mit Arrest bis zu 3 Monaten;
- d) mit Entziehung der Gewerbeberechtigung für immer oder auf bestimmte Zeit.

### §. 132.

Besondere  
Straffälle.

Eine Geldstrafe von 5 fl. bis 200 fl. hat insbesondere zu treffen:

- a) diejenigen, welche ein Gewerbe selbstständig betreiben, ohne es angemeldet oder, falls eine Concession erforderlich ist, diese erwirkt zu haben;
- b) diejenigen, welche ein Gewerbe fortbetreiben, nachdem es ihnen eingestellt wurde;
- c) diejenigen, welche eine der im dritten Hauptstücke bezeichneten Gewerbsanlagen in Betrieb setzen, ohne früher die erforderliche rechtskräftige Genehmigung der Behörden erhalten zu haben.

### §. 133.

Eine Geldstrafe von 10 fl. bis 400 fl. hat zu treffen:

- a) diejenigen, welche den Anordnungen über die Aufnahme, Verwendung und Behandlung der Gehilfen und Lehrlinge zuwiderhandeln;
- b) die im §. 57 genannten Gewerbsleute, wenn sie den Gewerbebetrieb ohne Anmeldung einstellen, oder bei angemeldeter Zurücklegung des Gewerbes die von der Behörde geforderte Fortsetzung während der Kündigungsfrist unterlassen;
- c) jene Gewerbsleute, welche ihre Berechtigung zur Deckung des unbefugten Gewerbebetriebes Dritter mißbrauchen;
- d) jene Gewerbsleute, welche sich Bedrückungen der Arbeiter durch Ablohnung in Waaren oder durch andere vorschriftswidrige Vorgänge zu Schulden kommen lassen.

### §. 134.

Strafbemessung.

Bei Bemessung der Strafen ist auf die Erschwerungs- und Milderungsumstände, sowie auf die Größe des mit der Uebertretung beabsichtigten Vortheiles oder zugefügten Nachtheiles Rücksicht zu nehmen.

### §. 135.

Grundsatz für  
die Anwen-  
dung der  
Strafarten.

In der Regel sind gegen selbstständige Gewerbetreibende Geldbußen, gegen Gehilfen und Lehrlinge Arreststrafen zu verhängen.



## ROZDZIAŁ ÓSMY.

### Przestępstwa i kary.

#### §. 131.

Przestąpienie przepisów niniejszej ustawy karaném będzie:

Kary w ogólności.

- a) naganami;
- b) karami pieniężnemi do 400 zł.;
- c) aresztem do trzech miesięcy;
- d) odebraniem patentu przemysłowego na zawsze lub na czas pewny.

#### §. 132.

Kara pieniężna 5 zł. do 200 zł. nałożoną będzie w szczególności na tych: Kary szczególne.

- a) którzy samodzielnie prowadzą professyę, nie zameldowawszy jęj, lub nie użyskawszy na nią koncessyi, gdy prawo takiej wymaga;
- b) którzy prowadzą delęj professyę będąc zasuspendowani;
- c) którzy wprowadzają w ruch który z zakładów wykonawczych, oznaczonych w trzecim rozdziale, nie postarawszy się poprzednio u władz o wymagane ku temu prawomocne pozwolenie.

#### §. 133.

Kara 10 zł. do 400 zł. nałożoną będzie na tych:

- a) którzy wykraczają przeciw rozporządzeniom co do przyjmowania pomocników i uczniów, ich użycia i obchodzenia się z nimi;
- b) na professyonistów pomienionych w §. 57. gdy zaniechają prowadzenia professyi bez uwiadomienia o tém władzy, lub gdy wprowadzie zgłosili zaprzestanie professyi, lecz jęj dalej nie prowadzili przez ciąg terminu wypowiedzenia mimo zażądania władzy;
- c) na tych professyonistów, którzy nadużywają swego uprawnienia, zasłaniając nie dozwolone zarobkowanie przez trzecie osoby;
- d) na tych professyonistów, którzy uciskają robotników przez wypłacanie ich towarami, lub gdy w inny sposób stają się winnymi postępowania niezgodnego z ustawami.

#### §. 134.

W wymierzaniu kar należy mieć wzgląd na okoliczności obciążające lub łagodzące, na wielkość korzyści, jaką sobie z przestępstwa obiecywano, lub szkody wyrządzonej.

Wymiar kary.

#### §. 135.

W zasadzie samodzielni przedsiębiorcy podpadać mają karom pieniężnym, pomocnicy i uczniowie karom aresztu.

Zasada w zastosowaniu kar.

Gegen erstere haben Arreststrafen nur dann einzutreten, wenn eine Uebertretung mit besonders erschwerenden Umständen verbunden ist, oder bei Zahlungsunvermögen im Wege der Umwandlung, in welchem Falle für je fünf Gulden Geldbuße ein Tag Arrest zu berechnen ist.

## §. 136.

Zusammentrefsen mit anderen Strafen.

Unterliegen Handlungen oder Unterlassungen, welche als Uebertretungen der Gewerbsvorschriften erscheinen, zugleich einer durch die allgemeinen Strafgesetze festgesetzten Strafe, so haben die durch das gegenwärtige Gesetz festgesetzten Strafarten, a, b, c, §. 131, nicht abgesondert Platz zu greifen.

## §. 137.

Entziehung des Rechtes, Lehrlinge zu halten.

Wenn eine Uebertretung der Vorschriften über die Behandlung der Lehrlinge oder der in Arbeit stehenden Kinder von der Art ist, daß es bedenklich erscheint, dem Gewerbehhaber solche noch ferner anzuvertrauen, so kann ihm das Recht, Lehrlinge zu halten, oder Kinder zur Arbeit zu verwenden, unabhängig von der sonstigen, nach diesem Gesetze oder den allgemeinen Strafgesetzen ihn treffenden Strafe für eine bestimmte Zeit oder auf immer entzogen werden.

## §. 138.

Verlust der Gewerbeberechtigung.

Die Entziehung der Gewerbeberechtigung hat Platz zu greifen:

In Vollziehung der Straferkenntnisse, mit welchen dieselbe wegen einer durch die allgemeinen Straf- oder Steuergesetze verpönten Handlung von der betreffenden Behörde ausgesprochen wurde.

Sie ist aber auch selbstständig von der Gewerbebehörde für eine bestimmte Zeit oder auf immer zu verfügen:

- a) wenn der Gewerbetreibende wegen einer der im §. 7 erwähnten Handlungen verurtheilt worden ist, und unter den gegebenen Umständen von dem Fortbetriebe des Gewerbes Mißbrauch zu besorgen wäre;
- b) wenn vorausgegangene wiederholte Bestrafungen wegen Nichtbeachtung der auf die Ausübung seines Gewerbes bezüglichen Vorschriften sich als fruchtlos erwiesen haben;
- c) bei concessionirten Gewerben insbesondere, wenn der Gewerbetreibende nach wiederholter schriftlicher Warnung sich Handlungen zu Schulden kommen läßt, durch welche das gesetzliche Erforderniß der Verlässlichkeit beeinträchtigt erscheint.

Bei Realgewerben wird in den Fällen, wo der Gewerbeverlust einzutreten hätte, der Besitzer des Rechtes der Ausübung verlustig und bleibt ihm nur die Veräußerung seines Gewerbe Rechtes unbenommen.

## §. 139.

Strafe gegen Stellvertreter.

Wird ein Gewerbe durch einen Stellvertreter oder Pächter betrieben, so sind die Geld- und Arreststrafen gegen den Stellvertreter oder Pächter zu verhängen, jedoch die Geldstrafen unter Haftung des Gewerbsinhabers. Wenn nach dem Gesetze die Entziehung der Gewerbeberechtigung einzutreten hätte, so findet diese nur dann Statt, wenn die Ueber-



Pierwsi wtenczas tylko aresztem karani będą, gdy przestępstwu towarzyszą nader obciążające okoliczności, lub gdy zachodzi niemożność zapłacenia kary, w drodze zamiany tejże; w którymto wypadku na każde 5 zł. kary pieniężnej liczyć należy dzień aresztu.

## §. 136.

Jeżeli czyny lub zaniedbania, które są przestępstwami ustaw przemysłowych, podlegają równocześnie karze ustanowionej w powszechnej ustawie karniej, tedy rodzaje kar a, b, c, §. 131, niniejszej ustawy nie będą osobno wymierzane.

Zbieg z innemi karami.

## §. 137.

Jeżeli przestępstwo przepisów względem obchodzenia się z uczniami lub dziećmi zostającym w robocie jest tego rodzaju, iż ich bez obawy właścicielowi przedsiębiorstwa nadal powierzać nie można, tedy na czas pewny albo na zawsze może mu być odebrane prawo trzymania uczniów lub przyjmowania dzieci do roboty niezawisłe od innej kary, której ulega wedle niniejszej ustawy lub wedle powszechnych ustaw karnych.

Odebranie prawa trzymania uczniów.

## §. 138.

Odebranie patentu przemysłowego winno mieć miejsce:

W wykonaniu wyroków karnych, któremi takowe orzeczonym zostało przez właściwą władzę co do czynu zakazanego powszechnemi ustawami karnymi lub skarbowemi.

Utrata patentu przemysłowego.

Powinno atoli odebranie i samodzielnie przez władzę przemysłową na pewny czas lub na zawsze być zarządzonym:

- a) gdy professyonista skazany został za który z czynów pomienionych w §. 7., a z dalszego prowadzenia professyi w danych okolicznościach obawiaćby się można nadużycia;
- b) gdy dawniejsze powtarzane kary za nieprzestrzeganie przepisów odnoszących się do wykonania professyi okazały się bezskutecznymi;
- c) a w szczególności w professyach koncessyjnych, gdy professyonista po powtórnym pisemnym napomnieniu staje się winnym czynów, przez które cierpi wymagana prawem niezawodność.

Gdy w professyach do realności przywiązanych nastąpić ma utrata professyi, tedy właściciel traci prawo jej wykonywania, a wolno mu tylko będzie sprzedać swoje przemysłowe prawo.

## §. 139.

Jeżeli professya jaka prowadzoną jest przez zastępcę lub dzierżawcę, tedy zastępcę lub dzierżawcę podlega karom pieniężnym i aresztu; karom pieniężnym atoli pod odpowiedzialnością właściciela professyi. Jeźliby wedle ustaw nastąpić miało odebranie patentu przemysłowego, więc to wtenczas tylko będzie

Karami zastępców.

tretung mit dem Vorwissen des Gewerbsinhabers begangen wurde, und derselbe in der Lage war, die Uebertretung hintanzuhalten.

In jedem Falle ist aber die Beseitigung des Stellvertreters oder Pächters auszusprechen, welche auch dessen Unfähigkeit zum Betriebe eines Gewerbes für eigene oder fremde Rechnung in soferne in sich schließt, als sonst der Zweck jenes Ausspruches vereitelt würde (§. 8).

#### §. 140.

**Verjährung.** Durch die Verjährung erlischt Untersuchung und Strafe jener Uebertretungen des Gewerbsgesetzes, welche nicht nach dem allgemeinen Strafgesetze zu behandeln sind, wenn der Uebertreter binnen sechs Monaten, vom Tage der begangenen Uebertretung, nicht in Untersuchung gezogen worden ist.

### Neuntes Hauptstück. Behörden und Verfahren.

#### §. 141.

**I. Instanz.** Die politischen Verwaltungsbehörden erster Instanz sind auch die erste Instanz in Gewerbe-Angelegenheiten (Gewerbsbehörden).

Ihnen obliegt die Handhabung der Gewerbsvorschriften;  
bei ihnen werden die Meldungen für den selbstständigen Betrieb der Gewerbe eingebracht;

sie verleihen die an Concessionen gebundenen Gewerbe, in soweit die nachstehenden Paragraphe keine Ausnahmen feststellen;

ihnen steht die Untersuchung und Bestrafung der Uebertretungen der Vorschriften dieses Gesetzes zu, in soferne nicht die Amtshandlung des ordentlichen Strafgerichtes eintritt (§. 136).

In Orten, wo eigene landesfürstliche Polizei-Behörden bestehen, hat die Gewerbsbehörde in Fällen, wo Rücksichten auf die öffentliche Sicherheit, Sittlichkeit und Ordnung zur Erwägung kommen, mit Ersteren das Einvernehmen zu pflegen.

#### §. 142.

**II. Instanz.** Die politischen Länderstellen bilden die zweite Instanz.

Sie sind unmittelbare Verleihungsbehörden:

für alle Preßgewerbe in Orten, wo eine politische Behörde ihren Sitz hat, mit Ausnahme der beschränkten Befugnisse zum Verkaufe von Gebet- und Schulbüchern (§. 19);

für Unternehmungen von Leihbibliotheken und Lesecabinetten;

für das Baumeistergewerbe (zweiter Absatz des §. 23);

für jene periodischen Personentransports-Unternehmungen, welche auf Poststraßen und mit gewechselten Pferden betrieben werden, wobei immer das Einvernehmen mit der Post-



miało miejsce, gdy przestępstwo z wiedzą właściciela zakładu popełnione zostało, a tenże przestępstwu mógł zapobiedz.

Zawsze atoli orzeczonem będzie oddalenie zastępcy lub dzierżawcy, które także mieści w sobie jego niezdolność do prowadzenia professyi na własny lub cudzy rachunek o tyle, o ileby cel owego orzeczenia był niweczony (§. 8).

#### §. 140.

W skutek zadawnienia upada śledztwo i kara tych przestępstw ustawy *Zadawnienie.* przemysłowej, które nie wymagają postępowania wedle powszechnej ustawy karnej, jeżeli przestępca w przeciągu sześciu tygodni, od dnia popełnionego przestępstwa nie był do śledztwa pociągany.

## ROZDZIAŁ DZIEWIĄTY.

### Władze i postępowanie.

#### §. 141.

Polityczne władze administracyjne pierwszej instancyi są także pierwszą in-I. *Instancya.* instancją w sprawach przemysłowych (władzami przemysłowemi).

One czuwają nad wykonywaniem przepisów przemysłowych;  
do nich wniesione być winny zawiadomienia względem samodzielnego prowadzenia professyj;

one nadają prawa do professyj zawisłych od koncessyi, o ile paragrafy następne nie stanowią wyjątku;

onem przysługują prawo śledzenia i karania przestępstw spisanych w niniejszej ustawie, o ile zwyczajny sąd karny nie jest powołany do urzędowego działania (§. 136).

W miejscach, gdzie istnieją właściwe cesarskie władze policyjne, porozumieć się z nimi winna władza przemysłowa, gdy należy mieć wzgląd na publiczne bezpieczeństwo, obyczajność i porządek.

#### §. 142.

Polityczne władze krajowe są drugą instancją.

*II. Instancya.*

Od nich wprost zawisło nadawanie praw do:

wszelkich professyj drukarskich w miejscach, gdzie władza polityczna ma siedzibę, z wyjątkiem ograniczonych upoważnień do sprzedaży książek szkolnych i do nabożeństwa (§. 19);

przedsiębiorstw bibliotek książki wypożyczających i czyteln;

professyj architektów (drugi ustęp §. 23);

tych przedsiębiorstw peryodycznego transportowania osób, które się odbywają na gościńcach pocztowych i za pomocą koni rozstawnych, co zawsze wy-

behörde zu pflegen ist; dann für jene, welche sich auf mehrere Bezirke desselben Kronlandes ausdehnen, endlich für die im §. 61 erwähnten Auszeichnungen.

### §. 143.

Oberste In-  
stanz.

Die oberste Instanz in Gewerbeangelegenheiten ist das Ministerium des Innern.

Es ertheilt die ausnahmsweise Bewilligung zur Errichtung von Preßgewerben außerhalb der Orte, in welchen eine politische Behörde sich befindet, und bewilliget jene periodischen Personentransports-Unternehmungen, welche sich über die Verwaltungsgebiete mehrerer Kronländer erstrecken.

Wenn der Gegenstand zugleich den Wirkungskreis einer anderen Centralstelle berührt, ist mit dieser das erforderliche Einvernehmen zu pflegen.

### §. 144.

Competenz.

Die Anmeldungen für freie, wie die Bewerbungen um concessionirte Gewerbe sind bei der Gewerbsbehörde anzubringen, in deren Bezirke der Standort des Gewerbes sich befinden wird. Sie können schriftlich überreicht oder mündlich zu Protokoll gegeben werden.

Der Gewerbschein wird in Form eines Auszuges der Anmeldung, versehen mit der Bestätigung der erfolgten Eintragung in das Gewerbsregister, auszufertiget.

Für Concessionen ist ein förmliches Decret auszufertigen.

Von jeder Ausfertigung eines Gewerbscheines und Ertheilung einer Concession ist die Genossenschaft, welche es betrifft, in Kenntniß zu setzen.

### §. 145.

Gewerbs-  
Register.

Bei den Gewerbsbehörden erster Instanz sind Gewerbsregister zu führen, welche sowohl die freien als die concessionirten Gewerbe, jedoch in abgesonderten Abtheilungen zu umfassen haben; in denselben ist jede Veränderung im Stande der Gewerbe einzutragen, und von dieser immer auch der Steuerbehörde und der Handels- und Gewerbekammer Kenntniß zu geben.

### §. 146.

Rekurse in Ge-  
werbesachen.

Bei der Unterjagung eines Gewerbsbetriebes nach §. 15, bei der Verweigerung einer Concession und bei der Zurücknahme einer Gewerbsberechtigung nach §. 60 sind die Gründe der Partei bekannt zu geben; dieser steht binnen 6 Wochen der Recurs an die Oberbehörde offen.

Kömmt der Mangel eines gesetzlichen Erfordernisses zur Kenntniß der Oberbehörde, so hat sie von Amtswegen einzuschreiten.

### §. 147.

Verfahren in  
Straffällen.

Das Verfahren in Gewerbsstraffällen ist in der Regel mündlich.

Ueber die Verhandlung wird ein Protokoll aufgenommen, in dieses die Entscheidung eingetragen und der Partei bekannt gegeben. Auf ihr Verlangen, oder wenn sie abwesend ist, wird die Entscheidung sammt den Motiven auch schriftlich eröffnet.



maga porozumienia się z władzą pocztową; niemniej tych, które się rozciągają na kilka powiatów tego samego kraju koronnego; one nakoniec nadają odszczególnienia pomienione w §. 61.

#### §. 143.

Najwyższą władzą w sprawach przemysłowych jest ministerstwo spraw wewnętrznych. Najwyższa instancja.

Pozwala ono wyjątkowo zakładać professye drukarskie poza obrębem miejsc w których się znajduje władza polityczna, tudzież przedsiębrać te peryodyczne transporta osób, które się rozciągają na okręgi administracyjne kilku krajów koronnych.

Jeżeli przedmiot wchodzi oraz w zakres innej władzy centralnej, tedy z nią porozumieć się należy.

#### §. 144.

Zgłoszenie professyj wolnych i ubieganie się o professye koncesyjne wnie-Kompetencja. sione być winny do władzy przemysłowej, w której powiecie professya ma być prowadzoną. Mogą one być podane pisemnie lub wniesione ustnie do protokołu.

Patent przemysłowy wydany będzie w formie wyciągu ze zgłoszenia, z dołączeniem zatwierdzenia, iż wniesionym został do rejestru professyj.

Koncesya nadaje się formalnym dekretem.

O każdym wydaniu patentu przemysłowego i udzieleniu koncesyi uwiadomionem będzie dotyczące stowarzyszenie.

#### §. 145.

Przemysłowe władze pierwszej instancji prowadzić winny rejestra professyj, obejmujące nietylko wolne ale i koncesyjne professye, w osobnych wszakże oddziałach; zanotowaną w nich będzie każda zmiana w stanie professyi, o której też donieść zawsze należy władzy podatkowej tudzież izbie handlowej i przemysłowej. Rejestra professyj.

#### §. 146.

Gdy professye wedle §. 15 prowadzić zakazano, gdy odmówiono koncesyi i gdy wedle §. 60 odebrano patent przemysłowy, powody stronie oznajmione być winny; której przez 6 tygodni przysłuży prawo odwołania się do wyższej władzy. Rekurs w sprawach przemysłowych.

Jeżeli brak prawnego warunku dojdzie do wiadomości władzy wyższej, wtedy ta z urzędu w rzecz wdać się winna.

#### §. 147.

Postępowanie w karnych wypadkach przemysłowych jest w zasadzie ustne. Postępowanie w karnych Rozprawa wzięta będzie do protokołu, do którego i rozstrzygnięcie wciągnąć przypadkach. i stronie wydać należy. Na żądanie jej, lub gdyby nie była obecną, może także pisemnie być uwiadomioną o rozstrzygnięciu i motywach.

## §. 148.

Recurse in  
Straffällen.

Recurse in Straffällen müssen binnen 14 Tagen nach der Intimation bei der Gewerbebehörde I. Instanz eingebracht werden.

Die rechtzeitige Einbringung des Recurses hat aufschiebende Wirkung, doch bleibt eine allenfalls verfügte Einstellung des Gewerbes aufrecht.

## §. 149.

Strafmilbe-  
rung und Nach-  
sicht.

Der Oberbehörde steht das Recht zu, aus rücksichtswürdigen Gründen Strafen zu mildern und nachzusehen.

## §. 150.

Beschränkung  
des Instanzen-  
zuges.

Gegen ein in zweiter Instanz bestätigtes oder gemildertes Straferkenntniß findet ein weiterer Recurs nicht Statt.

## §. 151.

Bestimmung  
der Geldstra-  
fen.

Die Einbringung der Strafgeelder erfolgt im administrativen Executionswege. Sie fließen, wenn der Straffällige zu einer Genossenschafts- oder Unterstützungscasse (§. 128) beitragspflichtig ist, in die bezügliche Casse, sonst in den Armenfond des Ortes, wo die Uebertretung begangen wurde.

## §. 152.

Zwangsmittel.

Bei Vollziehung der Straferkenntnisse und sonstigen Anordnungen ist die Behörde berechtigt, die zur Sicherung des Erfolges nöthigen Maßregeln zu ergreifen, als: Beschlagnahme von Waaren und Werkzeugen, Außerbetriebsetzung von Maschinen, Schließung von Betriebsstätten.

## A n h a n g.

## Von den Arbeitsbüchern.

## §. 1.

Die Arbeitsbücher haben den Zweck, die Dienste und das Betragen der gewerblichen Gehilfen (mit Ausnahme der Handelsgehilfen) auszuweisen, und ersetzen demnach die Stelle der Dienstzeugnisse.

## §. 2.

Das Arbeitsbuch wird ausgestellt über Vorbringung eines Lehrzeugnisses (§. 100 der G. D.) oder einer von der Genossenschafts- oder Gemeindevorsteherung coramisirten Erklärung eines Gewerbsinhabers über die zugesicherte Aufnahme in der Eigenschaft eines Gehilfen.

## §. 3.

Das Arbeitsbuch wird nach dem beigefügten Formulare ausgefertigt. Es besteht aus 40 paraphirten Octavblättern, welche mit einem Faden geheftet sind, dessen Ende an der inneren Seite des steifen Einbandes mit dem Siegel der ausstellenden Behörde befestigt werden.



## §. 148.

Rekursa w wypadkach karnych wniesione być muszą u przemysłowej władzy I. instancyi w przeciągu dni 14 po doręczeniu.

Rekurs  
w przypad-  
kach kar-  
nych.

Założenie rekursu w należytych czasie ma moc powstrzymującą; gdyby jednak zarządzone zawieszenie professyi, tedy takowe pozostaje w mocy.

## §. 149.

Z powodów na uwzględnienie zasługujących może władza wyższa kary łagodzić i odpuszczać.

Złagodzenie  
i odpuszcze-  
nie kary.

## §. 150.

Przeciw orzeczeniu karnemu złagodzonemu lub zatwierdzonemu w drugiej instancyi nie można już wyżej odwoływać się.

Ograniczenie  
instancyi.

## §. 151.

Kary pieniężne ściągane będą drogą administracyjnej egzekucyi. Wpływają one, jeżeli ukarany ma udział w stowarzyszeniu lub w kasie wsparcia (§. 128), do kasy dotyczącej, inaczej do funduszu ubogich tego miejsca, gdzie przestępstwo popełniono.

Przeznacze-  
nie kar pie-  
niężnych.

## §. 152.

W wykonaniu orzeczeń karnych i innych zarządzeń może władza chwycić się środków potrzebnych do zabezpieczenia skutku, jako to: zajęcia towarów i narzędzi, zakazu dalszego ruchu machinami, zamknięcia warsztatów.

Środki  
przymusowe.

## D O D A T E K

## o książeczkach czeladnych.

## §. 1.

Jest celem książeczek czeladnych, aby niemi pomocnik przemysłowy (z wyjątkiem pomocników handlowych) wykazywał się ze służby i zachowania się, zastępują one przeto miejsce świadectw służbowych.

## §. 2.

Książeczka czeladna wydana będzie za przedłożeniem świadectwa z odbytej nauki (§. 100 U. P.) lub oświadczenia właściciela professyi, koramizowanego przez naczelnika gminy lub stowarzyszenia, iż mu zapewnia przyjęcie we własności pomocnika.

## §. 3.

Książeczka czeladna sporządzoną będzie według załączonego formularza. Składa się ona z 40 paraflowanych kartek w oktawce zeszytych nitką, której końce umocowane będą na wewnętrznej stronie twardej okładki pieczęcią władzy, która książeczkę wydaje.

## §. 4.

Jeder Gehilfe hat sich mit einem Arbeitsbuche zu versehen, welches gegen Leistung des Stämpels und Vergütung der Gestehungskosten von der politischen Behörde seines Aufenthaltsortes ausfertigt wird, die, wenn sie nicht zugleich dessen Heimathsbehörde ist, der Letzteren davon Kenntniß gibt.

Gehilfen, welche aus Ländern zureisen, wo Arbeitsbücher (Wanderbücher) nicht eingeführt sind, haben sich um solche auf Grund ihrer Reiselegitimationen bei der nächsten politischen Behörde zu melden.

Ueber die ausgestellten Arbeitsbücher sind genaue Vormerkung zu führen.

## §. 5.

Das Arbeitsbuch ist bei dem Eintritte in den Dienst von dem Arbeitsgeber gegen Ausstellung eines Scheines in Aufbewahrung zu nehmen. Bei dem Austritte hat der Genossenschaftsvorsteher oder wenn für das Gewerbe keine Genossenschaft besteht, der Gemeindevorsteher auf Grund des mündlichen oder schriftlichen Zeugnißes des Arbeitsgebers die Rubriken des Arbeitsbuches auszufüllen, seine Namensfertigung beizusetzen und das beigebrachte Zeugniß zurückzubehalten.

Das Zeugniß über Treue und Sittlichkeit, Fleiß und Geschicklichkeit ist nur in soweit aufzunehmen, als es für den Gehilfen günstig lautet. Im entgegengesetzten Falle ist die bezügliche Eigenschaft mit Stillschweigen zu übergehen, und die entsprechende Rubrik mit Strichen auszufüllen. Gründet sich das ungünstige Zeugniß des Arbeitsgebers auf Beschuldigungen und Verdachtsgründe, die nach der vom Gehilfen verlangten Untersuchung von dem Genossenschafts-, beziehungsweise dem Gemeindevorsteher als unbegründet befunden werden, so kann Letzterer nach dem Ergebnisse dieser Untersuchung, jedoch unter der ausdrücklichen Anmerkung „nach gepflogener Untersuchung“ die Rubriken ausfüllen.

Ein Gewerbsinhaber, welcher einem Gehilfen ein wahrheitswidriges Zeugniß wissentlich erteilt, ist, unbeschadet seiner Haftung für den hieraus entspringenden Nachtheil, mit einer angemessenen Strafe zu belegen.

## §. 6.

Wenn in einem Arbeitsbuche kein Raum zu weiteren Eintragungen erübrigt, so wird dem Gehilfen zu seinem früheren Arbeitsbuche ein zweites ausgestellt und als Fortsetzung des früheren bezeichnet.

## §. 7.

Verliert ein Gehilfe sein Arbeitsbuch, so hat er davon sogleich die Anzeige an die politische Behörde seines Aufenthaltsortes zu erstatten, welche, wosfern kein Bedenken obwaltet, ihm über sein Verlangen gegen Ertrag der Gebühren ein neues Arbeitsbuch, als Duplicat bezeichnet, ausfertigt; im entgegengesetzten Falle aber die nöthig scheinenden Amtshandlungen einleitet.



## §. 4.

Każdy pomocnik opatrzyć się powinien w książeczkę czeladną, którą wydaje polityczna władza w miejscu jego pobytu za opłatą stępla i kosztów jej sprawienia, którą władza, jeżeli nie jest oraz jego władzą rodzimą, uwiadomić o tém winna tę ostatnią.

Pomocnicy przybywający z krajów, gdzie niema książeczek czeladnych (książeczek wędrownych), zgłosić się o takowe winni na podstawie swych legitymacyj podróжных u najbliższej władzy politycznej.

Wydane książeczki czeladne podlegają ścisłej kontroli.

## §. 5.

Na wstępie do roboty odbierze dający robotę książeczkę czeladną, zachowa ją i wyda na nią certyfikat. Gdy robotnik oddała się, tedy przełożony stowarzyszenia (cechu), lub gdy professya nie ma cechu, naczelnik gminy winien na podstawie ustnego lub pisemnego świadectwa pryncypała zapisać rubryki książki czeladnej, podpisać się i zachować świadectwo załączone.

Poświadczenie wierności i moralności, pilności i zręczności o tyle tylko ma być zaciągnięte, o ile korzystnie opiewa dla pomocnika. W razie przeciwnym przymiot dotyczący będzie przemilczanym i należy przekreślić odpowiednie rubryki. Jeżeli nieprzychylnie świadectwo pryncypała polega na obwinieniach i podejrzeniach pryncypała, które przełożony stowarzyszenia, a względnie naczelnik gminy w skutek zażądane przez pomocnika śledztwa uznał za bezzasadne, tedy naczelnik gminy może na podstawie rezultatu tego śledztwa zapisać rubryki, z wyraźnym wszakże dołączeniem „po przedsięwziętym śledztwie“.

Właściciel przedsiębiorstwa, który z wiedzą wydaje pomocnikowi świadectwo z prawdą niezgodne, ulega stosownej karze, przez co nie staje się wolnym od odpowiedzialności za wynikającą ztąd szkodę.

## §. 6.

Gdy w książeczce czeladnej nie staje już miejsca na dalsze zapisywanie, natenczas wydaną będzie pomocnikowi do pierwszej książki druga, którą jako dalszy ciąg poprzedniej oznaczyć należy.

## §. 7.

Jeżeli pomocnik zgubi książeczkę czeladną, donieść o tém winien natychmiast politycznej władzy w miejscu swego pobytu, która, jeżeli nie zachodzą jakie, wątpliwości, wyda mu na jego żądanie za złożeniem opłat nową książeczkę czeladną, oznaczoną jako duplikat; w przeciwnym razie przedsięwzięcie władza kroki urzędowe, jakich potrzebę uzna.

## §. 8.

Wer ein Arbeitsbuch nachahmt oder verfälscht, oder sich zu seiner Deckung eines fremden Arbeitsbuches bedient, oder sein Arbeitsbuch zu diesem Zwecke einem Anderen überläßt, wird nach dem Strafgesetze behandelt.

Formulare eines Arbeitsbuches.

Seite 1.

( . . Kreuzer-Stämpel.)

Nr. . .

## A r b e i t s b u c h

für .....

Vor- und Zuname . . .

Geburtsort . . . . .

Geburtsjahr . . . . .

Heimatsgemeinde . . . . .

Beschäftigung . . . . .

Stand . . . . .

Namensfertigung des Betheiligen . . . . .

L. S. Fertigung der ausstellenden Behörde.

. . . . .

Seite 2.

### Verhaltens-Vorschriften.

1. Das Arbeitsbuch ist bei dem Eintritte in den Dienst dem Arbeitsgeber gegen Ausstellung eines Scheines zur Aufbewahrung zu übergeben. Beim Austritte werden auf Grund des Zeugnisses des Arbeitsgebers die Rubriken des Arbeitsbuches über Treue und Sittlichkeit, Fleiß und Geschicklichkeit vom Genossenschafts- oder Gemeindevorsteher ausgefüllt.

2. Wenn in einem Arbeitsbuche kein Raum zu weiteren Eintragungen erübrigt, so hat der Gehilfe die Ausstellung eines zweiten, und wenn ihm das Arbeitsbuch verloren geht, die Ausstellung eines Duplicates bei der politischen Behörde gegen Erlag der Gebühr zu erwirken.

3. Wer ein Arbeitsbuch nachahmt oder verfälscht, sich eines fremden Arbeitsbuches zur eigenen Bedeckung bedient, oder das eigene zu diesem Zwecke einem Anderen überläßt, wird nach dem Strafgesetze behandelt.



## §. 8.

Kto podrobi lub sfalszuje książeczkę czeladną, lub zastawia się cudzą książeczką, lub w tym celu komu innemu odstąpi swęj książeczki, ulega odpowiedzialności wedle ustaw karnych.

## Formularz książeczki czeladnej.

Strona 1.

(Stępel . . krajcarowy)

Nr. . . .

## KSIĄŻECZKA CZELADNA

dla . . . . .

Imię i nazwisko . . . .

miejsce urodzenia . . .

rok urodzenia . . . .

gmina rodzinna . . . .

professya . . . . .

stan . . . . .

podpis obdzielonego . .

(L. S.) Podpis władzy wydającój.

. . . . .

Strona 2.

## PRZEPISY ZACHOWANIA SIĘ.

1. Książeczka czeladna oddaną być powinna służbodawcy przy wstąpieniu do obowiązku, który ją zachowa i wyda na nią certyfikat. Przy oddalaniu się robotnika dopełni przełożony stowarzyszenia lub naczelnik gminy na podstawie poświadczenia służbodawcy rubryki książeczki czeladnej co do wierności, obyczajności, pilności i zręczności.

2. Gdy w książeczce czeladnej nie staje już miejsca na dalsze zapisywanie, tedy pomocnik postarać się powinien o wydanie drugiej książeczki, a gdyby ją zgubił, o wydanie duplikatu u władzy politycznej za złożeniem opłaty.

3. Kto podrobi lub sfalszuje książeczkę czeladną, lub zastawia się cudzą książeczką, lub w tym celu komu innemu odstąpi swęj książeczki, ulega odpowiedzialności wedle ustaw karnych.

THE JOURNAL OF THE

THE JOURNAL OF THE

THE JOURNAL OF THE

THE JOURNAL OF THE

THE JOURNAL OF THE

THE JOURNAL OF THE

THE JOURNAL OF THE

THE JOURNAL OF THE

THE JOURNAL OF THE



# Alphabetisches Verzeichniß

der im Krafauer Verwaltungsgebiete vom 1. Jänner bis 31. December 1859 in der ersten Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes (VI. Jahrgang, I. bis LXI. Stück Nr. 1 bis 237) undgemachten Gesetze und Verordnungen \*).

## A.

### Abi—Abl

**Ab instantia-Freisprechung**, f. Freisprechungs Erkenntniß.

**Abänderung**, f. Änderung.

**Abfuhr** der Notariats-Archivgebühren; Verfahren hiebei. N. 194, S. 566.

**Abgaben**, indirecte; Einführung eines außerordentlichen Zuschlages zu einigen derselben während der Kriegsdauer. N. 89, S. 263.

**Abhandlung** der Verlassenschaft eines Bischofs; nähere Bestimmung der, nach dem 2. Absatz des Art. XXI. des Concordates, nicht in dieselbe einzubeziehenden, sondern als bischöfliches Tafelgut zu betrachtenden Gegenstände. N. 33, S. 83.

— f. Nachlaßabhandlung, Erbschaftsverhandlung.

**Ablegung** der theoretischen Staatsprüfungen; Bestimmungen über den Einfluß derselben auf den Eintritt in die Conceptspraxis. N. 91, S. 276.

— des Eides zur Ausübung des politischen Richteramtes. N. 210, S. 582.

**Ablösung** oder Regulirung der l. f. reservatmäßigen Bezüge von Holzverkaufs-Stockrechten im Kronlande Salzburg. N. 8, S. 10.

**Ablösungscapitalien**, f. Grundentlastungscapitalien.

— f. Grundlasten-Ablösungscapitalien.

### Abn—Acht

**Abnahme** und Rückstellung von Orden und Militär-Ehrenzeichen im Falle des Todes oder einer strafgerichtlichen Verurtheilung eines hiemit gezierten, aus dem Militärstande entlassenen Individuums an das betreffende Landes-Generalcommando; Verpflichtung der Gerichte hiezu. N. 85, S. 259.

**Abnubbanya'er** Bergcommissariat in Siebenbürgen; Aufhebung desselben. N. 39, S. 90.

**Abschreibung** der für den zweiten Semester 1859 von Obligationszinsen vorgeschriebenen Einkommensteuer sammt Zuschlägen; Erleichterung in der Durchführung derselben. N. 87, S. 260.

**Abstattung** des Unterrichtsgeldes an den Rechtsakademien. N. 36, S. 89.

**Abtheilung** der Nationalbank für den Hypothekarcredit, f. Hypothekarabtheilung der Nationalbank.

**Abtretung**, freiwillige, der Gagen der Militärbeamten; Zulässigkeit derselben. N. 2, S. 2.

**Abzug** der Einkommensteuer von den Zinsen der Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen. N. 67, S. 212; N. 74, S. 221

— — Tara, f. Tara=Abzug.

**Achtmessen-Gefäße**; Zulässigkeit derselben

\*) Anmerkung. Um das Nachschlagen in dem Landes-Regierungs-Blatte möglichst zu erleichtern, wurden bei jedem Schlagworte nur zwei Zahlen angeführt, wovon die Erstere die Nummer des Gesetzes, die Letztere die Seite bezeichnet, auf welcher das Gesetz oder die betreffende Bestimmung desselben enthalten ist. Um den Unterschied dieser Bezeichnung augenfällig zu machen, wurde bei der Gesetzesnummer der Buchstabe **N**, dagegen bei der Seiten-Zahl der Buchstabe **S**, vorgesetzt.

**Act—Änd**

für Kalk- und Kohlenmaße. N. 139, S. 493.

**Activirung**, f. Beginn der Wirksamkeit.

**Adelige** Compoffessorate in Ungarn, Kroatien, Slavonien, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate: Verfahren der Urbarialgerichte bei der proportionellen Vertheilung und Commassirung derselben. N. 215, S. 615.

**Advocatenunterschrift**; Erforderniß derselben auf Eingaben in den zum mündlichen Streitverfahren bestimmten Fällen. N. 122, S. 316.

**Aemter**, f. Zollämter.

**Aenderung** der Bestimmungen über die Folgen wiederholter Reprobation bei einer theoretischen Staatsprüfung. N. 186, S. 558.

— — bisherigen Einkommensteuer-Erhebung von den Zinsen der Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.

— — Farbe der Briefmarken zu 3 Kreuzer (Soldi) und der Zeitungsmarken. N. 44, S. 94.

— — Kategorie des Nebenzollamtes Balzers. N. 188, S. 560.

— — politischen und gerichtlichen Organisation Böhmens durch Verlegung des Bezirksamtes Dobruschka nach Opocno. N. 61, S. 211.

— — — — — Galiziens durch Verlegung des Bezirksamtes Rava nach Uhnov. N. 146, S. 520.

— — — — — Siebenbürgens durch Ausscheidung der Gemeinde Gulafa aus dem Bezirk Makfalva und deren Zuweisung zum Szitaskereszturer Bezirke. N. 23, S. 19.

— der Zollbestimmungen für Farb- und Garbestoff-Extracte, dann für Eisen, gemeine Seidenwaaren und Eisenbahnwagen. N. 229, S. 634.

— des allgemeinen Zolltarifes; Modalitäten, unter denen dieselben in Zukunft vorzunehmen sind. N. 230, S. 635.

— des Maßes der Anwendung der deutschen Sprache an Gymnasien als Unterrichtssprache. N. 150, S. 523.

**Änd—Alt**

**Aenderung** in der Aufstellung mehrerer Zollämter am untern Po. N. 228, S. 634.

— in der Vertheilung von Notariatsstößen in Ungarn. N. 64, S. 211.

**Aenderungen** der Bestimmungen des Zolltarifes vom 5. December 1853 für Hanf, Lein- und Rübsöl, Gummipplatten, gereinigtes Guttapercha, Pappendeckel und Pressspäne. N. 195, S. 569.

**Aerar**; Verzichtleistung auf die demselben in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern innerhalb der Staats- und Fondsdomänen im Berggesetze eingeräumten Begünstigung. N. 51, S. 105.

**Aerarische** Gilsfahrten, f. Gilsfahrten.

— Weg-, Brücken- und Ueberfuhrs-Mauthgebühren; Befreiung der berittenen oder fahrenden Telegraphenleitungs-Aufseher in Siebenbürgen, der serbischen Wojwodschafft, dem Temeser Banat, Slavonien und der Militärgränze von denselben. N. 101, S. 286.

— Weg- und Brückenmauth; Befreiung der Gränz-Inspectoren von Entrichtung derselben bei Dienstreisen in ihrem Bezirke in Uniform. N. 47, S. 104.

**Aerarisches** Vorrecht zum Steinkohlenbergbau; Auflassung desselben in der Militärgränze. N. 141, S. 495.

**Agenden** des Handelsministeriums; Vertheilung derselben an andere Ministerien. N. 193, S. 562.

**Agio**, f. Aufgeld.

**Agram**; Erhebung des dortigen Bergcommissariates zur selbständigen Berghauptmannschaft. N. 97, S. 281.

**Allgemeine** Wehrpflicht, f. Wehrpflicht.

**Allgemeiner** Zolltarif; Modalitäten für künftige Aenderungen desselben. N. 230, S. 635.

**Allgemeines** bürgerliches Gesetzbuch; Aufhebung des §. 124 desselben. N. 217, S. 616.

**Alloisburg**; Herabsetzung des dortigen Nebenzollamtes I. Classe zu einem Nebenzollamte II. Classe. N. 233, S. 636.

**Altheim**; Aufhebung des dortigen Waarencontroll- und Verzehrungssteueramtes. N. 198, S. 571.



**Amt—Anm**

**Amtsführung** der Notare; nähere Bestimmungen über die Bestreitung der Kosten für die Untersuchungen derselben. N. 20, S. 18.

**Amtsgeschäfte** der aufgelassenen Finanzbezirks-Direction Wels; Zuweisung derselben an die Finanzbezirks-Directionen Linz und Ried. N. 167, S. 542.

— f. Aenden.

**Amtspflichtverletzungen** oder Vernachlässigungen der Gerichtsbeamten und Behörden; Vorschrift über die hieraus entspringende Haftung und die Behandlung der Syndikatsbeschwerden. N. 46, S. 96.

**Amtssitz** des Mosóczer Stuhlbezirkes; definitive Verlegung desselben nach Znio-Bárallya. N. 63, S. 211.

**Amtssitze** von Notaren, f. Notariatssitze.

**Amtswegen**, f. Vertreter von Amtswegen.

**Anbringung** von Ansuchen, f. Ansuchen um die Commassirung.

**Anfechtung** von Occupationen in Kroatien und Slavonien und den Bezirken Illok und Ruma; Fristerweiterung hiefür. N. 231, S. 636.

**Angeklagter**, f. Verhafteter.

**Anlage** wegen Ehebruch, f. Ehebruch.

**Anlangen** um die Commassation der Grundstücke und die arbarialmäßige Regulirung des Hotters in Kroatien und Slavonien und den Bezirken Illok und Ruma; Fristerweiterung hiefür. N. 231, S. 636.

**Anlegung**, cumulative, des Waisenvermögens Vollzugsvorschriften und Instructionen hierüber. N. 123, S. 318.

— eines verbesserten zollamtlichen Waarenverschlusses. N. 187, S. 559.

**Anlehen** vom Jahre 1854. f. Nationalanlehens-Coupons.

— von 200 Millionen Gulden österreichischer Währung für die Kriegsbedürfnisse; dessen Anordnung. N. 68, S. 216

**Anleihe** vom Jahre 1854, f. Nationalanlehens-Coupons.

**Anmeldung** der von Amtswegen abzulösenden oder zu regulirenden l.f. Reservatrechte zum Bezuge von Stockrechten in Salz-

**Anm—Anz**

burg bei der Grundlasten-Ablösungs- und Regulirungs-Landes-Commission. N. 8, S. 10.

**Anmeldung** von Forderungen an dem bestandenen lombardisch-venetianischen Monte; Aufforderung der österreichischen Gläubiger hiezu. N. 218, S. 616.

**Anmeldungen** von Forderungen bei den, im Vergleichsverfahren wegen Zahlungs-Einstellungen als Gerichtscommissäre bestellten k. k. Notaren; Stämpelpflichtigkeit der Eingaben, womit dieselben von den Parteien gemacht werden. N. 202, S. 576.

**Anmerkung**, grundbüchliche, der Rangordnung; Ergänzung der hierüber in der Grundbuchordnung für Ungarn, Kroatien Slavonien, die serbische Wojwodschast und Temeser Banat enthaltenen Bestimmungen. N. 147, S. 520.

**Annenorden**, russischer, f. Orden.

**Anordnungen** über Schiffahrts- und andere Verkehrsverhältnisse während der Kriegszeit. N. 76, S. 225.

**Ansageschein-Verfahren**; Ermächtigung der Hauptzollämter Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso und S. Lucia in Venedig zur Anwendung desselben auf Eisenbahn-Sendungen. N. 168, S. 543.

**Ansuchen** um die Commassirung der Grundstücke oder um die arbarialmäßige Regulirung des Hotters in Siebenbürgen; Verlängerung der Frist zur Anbringung derselben bis Ende Juni 1862. N. 38, S. 90.

**Anwendbarkeit** der lit. c) des §. 1 der Verordnung vom 18. Juli 1859, Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 130. auf die Vergbücher. N. 179, S. 552.

— der Verordnung über das Vergleichsverfahren bei Zahlungs-Einstellungen protokollirter Geschäftslente; Erweiterung derselben. N. 108, S. 291.

**Anwendung** des Ansagescheinverfahrens, f. Ansageschein-Verfahren.

— des Begünstigungszolles, f. Begünstigungszoll.

— des Gebührengesetzes von 2. August 1850 auf die Hauscommunione in der Militärgränze. N. 40, S. 90.

**Anzeige** der Verhaftung und Verurtheilung

**Anz — Auf**

an den unmittelbaren Vorstand des Verhafteten oder Verurtheilten; Ausdehnung der hierüber in den §§. 158 und 321 der Strafproceß-Ordnung enthaltenen Vorschriften auf Forstbeamte und Diener und das Forstschutzpersonale. N. 157, S. 532.

**Anzeige** des Todes oder der strafgerichtlichen Verurtheilung der mit Orden oder Militär-Ehrenzeichen gezierten, aus dem Militärstande entlassenen Individuen; Anweisung der Gerichte zur Erstattung derselben an das betreffende Landes-Generalcommando. N. 85, S. 259.

**Apotheker-Tagordnung.** N. 27, S. 27.

**Arbeitsbücher,** durch die Gewerbeordnung vom 20. December 1859 vorgeschriebene. N. 237, S. 642, 644.

**Archisgebühren,** s. Notariats-Archivsgebühren.

**Armeebeamte,** s. Militärbeamte.

**Armeebedarf** an Zugpferden; Maßregeln zur Deckung desselben. N. 59, S. 201.

**Armee-Corpscommandanten;** Mauthbehandlung derselben. N. 50, S. 105.

**Armee-Einrückung** in Sardinien; kaiserliches Manifest vom 28. April 1859 über den hiezu erteilten Allerhöchsten Befehl. N. 60, S. 207.

**Armee-Gebührenreglement,** s. Gebührenreglement.

**Artistisches** und literarisches Eigenthum; Beschlüsse der deutschen Bundesversammlung vom 6. November 1856 und vom 12. März 1857 zum Schutze desselben. N. 6, S. 8.

**Arznei-Tagordnung.** N. 27, S. 27.

**Aufforderung** der österreichischen Gläubiger des bestandenen lombardisch-venetianischen Monte zur Anmeldung ihrer Forderungen und Vorlage der bezüglichen Papiere. N. 218, S. 616.

**Aufführung,** unbefugte, musikalischer oder dramatischer Werke, s. Schutz des literarischen und artistischen Eigenthumes.

**Aufgeld;** Bestimmung, daß während der für die Kriegsbauern erfolgenden Zahlung der Nationalanlehens-Coupons in Banknoten

**Auf**

ein solches geleistet werden wird. N. 106, S. 290.

**Aufgeld** für die bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens; Festsetzung desselben. N. 109, S. 296.

— für die in den Monaten October, November und December 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens; Festsetzung desselben. N. 169, S. 543.

**Aufhebung** der aus Anlaß des Krieges mit Frankreich und Sardinien verfügten Schifffahrts- und Verkehrsbeschränkungen. N. 140, S. 493.

— der Bestimmungen über die Folgen wiederholter Reprobation bei einer theoretischen Staatsprüfung. N. 186, S. 558.

— der Hofdecrete vom 31. October 1785, lit. aaa) und vom 31. Juli 1801, Nr. 489 und 534 J. G. S., wegen Bestimmung wenigstens eines Feilbietungstermines bei executiven Feilbietungen größerer Landgüter in Galizien auf die gewöhnlichen Contractszeiten. N. 15, S. 15.

— der Kreisbehörden in Oesterreich ob der Enns. N. 236, S. 640.

— der Kreisbehörden in Oesterreich unter der Enns und Steiermark. N. 225, S. 626.

— der Nebenzollämter Villanova, Marchesana, Garda-Veneta, Stienta und Caselle. N. 138, S. 492.

— — II. Classe San Serafino und Belleguarda. N. 103, S. 286.

— der Strafe der Degradirung bei den k. k. Staatsbeamten. 171, S. 545.

— der von den Gerichten den politischen Landesbehörden vorzulegenden vierteljährigen Verzeichnisse über die nach vollstreckter Strafe aus der Haft zu entlassenden Sträflinge. N. 190, S. 560.

— der Waarencontroll- und Verzehrungssteuerämter Altheim und Mattighofen. N. 198, S. 571.

— des Ausnahmestandes im venetianischen Verwaltungsgebiete. N. 175, S. 547.

— des Bergcommissariates Abrubbantia. N. 39, S. 90.

— — Bleiberg. N. 55, S. 108.



**Auf**

**Aufhebung** des Bergcommissariates Gills.  
N. 86, S. 259.

- — — Delatyn. N. 57, S. 109.
- — — Göltnitz. N. 72, S. 219.
- — — Iglo. N. 72, S. 219.
- — — Kaczyka. N. 57, S. 109.
- — — Kapnik. N. 39, S. 90.
- — — Klausen. N. 35, S. 87.
- — — Neusohl. N. 104, S. 286.
- — — Rosenau. N. 72, S. 219.
- — — Schlaggenwald. N. 82, S. 258.
- — — Stebnitz. N. 57, S. 109.
- — — Troppau. N. 19, S. 18.
- — — Voitsberg. N. 86, S. 259.
- — — Wiener Neustadt. N. 56, S. 109.
- des Controllamtes Turnau. N. 183, S. 554.
- des Dienstpostens eines Gränzinspectors zu Hallein. N. 207, S. 581.
- des Hauptzollamtes II. Classe in Pettau. N. 100, S. 285.
- des §. 124 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches. N. 217, S. 616.
- des provisorischen Controllamtes in Sternberg. N. 21, S. 19.
- des Verbotes der freiwilligen Abtretung oder Pfändung der Wagen der Militärbeamten. N. 2, S. 2.
- des Zollvereinungsvertrages mit Modena vom 15. October 1857. N. 45, S. 94.
- einiger Zollbegünstigungen des Carlstädter Generalates und der beiden Banal-Regimentsbezirke. N. 182, S. 554.

**Auflaffung** der Finanzbezirks-Direction Weisk.  
N. 167, S. 542.

- des dem Aetaz als Grundbesitzer zustehenden Vorrechtes zum Steinkohlenbergbaue in der Militärgränze. N. 141, S. 495.
- f. **Aufhebung**.

**Auflösung**, f. **Aufhebung**.

- des Controllamtes Palmanova. N. 223, S. 625.
- des Handelsministeriums. N. 193, S. 562.

**Aufrecht** erhaltenes Recht der Gütergemeinschaft für Ehegatten sächsischer Nation in Siebenbürgen; Erläuterung des §. 12 des Patentges vom 29. Mai 1853 hierüber.  
N. 151, S. 524.

**Aufrechthaltung** der dormaligen Ausmaß

**Auf - Aus**

der Mafsengebühr von Bergwerken. N. 181, S. 553.

**Aufruf** der österreichischen Gläubiger des bestandenen lombardisch-venetianischen Monte zur Anmeldung ihrer Forderungen und Vorlage der bezüglichen Papiere. N. 218, S. 616.

**Aufbruch**, f. **Aufstand** und **Aufbruch**.

**Aufschiebung** der Wirksamkeit der neuen gesetzlichen Bestimmungen über die Besteuerung des Wein- und Fleischverbrauches bis 1. Mai 1860. N. 174, S. 546.

**Aufseher** der Telegraphenleitung, f. **Telegraphenleitungs-Aufseher**.

**Aufstand** und **Aufbruch**; ausschließende Zuständigkeit des Landesgerichtes Venedig zur Untersuchung, Verhandlung und Entscheidung der im Sprengel des venetianischen Oberlandesgerichtes vorkommenden Verbrechen dieser Art. N. 175, S. 547.

**Aufstellung** der Berghauptmannschaft Elbogen. N. 82, S. 258.

- einer Staats-Prüfungscommission für die Staats-Rechnungswissenschaft in Kaschau. N. 170, S. 545.
- eines Nebenzollamtes II. Classe zu Porto Levante. N. 228, S. 634.
- — — — zu Porto Tolle Cammerino. N. 228, S. 634.
- von Zollämtern am untern Po; Aenderungen derselben. N. 228, S. 634.
- von Zollämtern in Tirol und im venetianischen Verwaltungsgebiete aus Anlaß der Errichtung der Zoll-Linie gegen die Lombardie. N. 148, S. 520.

**Augsburger** Confessionsverwandte, f. **Evangelische Kirche** beider Bekenntnisse.

**Ausdehnung** der Besteuerung von Fleisch und Wein außerhalb der geschlossenen Städte, auch auf Orte, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht überschreitet. N. 77, S. 231.

- der den Hauscommunien in der Militärgränze bei Theilungen zugestandenen Gebührenfreiheit auf Eincommunirungen, Einheirathungen und Einconscripturen. N. 119, S. 313.

— der, den Nebenzollämtern I. Classe längs

**Aus**

der Gränze gegen Preussisch-Schlesien und der Grafschaft Glas eingeräumten Ermächtigung zur Anwendung des Begünstigungszolles für das mit Ursprungszeugnissen versehene Roheisen bis Ende Juni 1860. N. 84, S. 258.

**Ausdehnung** der für Ungarn und seine ehemaligen Nebenländer verfügten Auflassung des, dem Aerar als Grundbesitzer zustehenden Vorrechtes zum Steinkohlenbergbaue auf die Militärgränze. N. 141, S. 495.

— der lit. c) des §. 1 der Verordnung vom 18. Juli 1859, Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes, auf die Bergbücher. N. 179, S. 552.

— der Vorschriften der §§. 117, 158 und 321 der Strafproceß-Ordnung auf die Forstbeamten und Diener und auf das Forstschutz-Personale. N. 157, S. 532.

— des Ausfuhrverbotes von Pferden auf Maulthiere. N. 34, S. 87.

— des Verfahrens bei Grundeinlösungen für Staats-Eisenbahnbauten, auch auf andere im Wege der Expropriation für öffentliche Zwecke vorzunehmende Grundeinlösungen in Tirol und Vorarlberg. N. 71, S. 219.

— des Vergleichsverfahrens bei Zahlungseinstellungen von protokollierten Geschäftsleuten auf alle Kronländer. N. 108, S. 291.

— f. Erstreckung.

**Ausfolgung** der Grundlasten-Ablösungscapitalien an die Eigenthümer der Realitäten, mit deren Besitz die abgelösten Gerechtsame verbunden waren; Erleichterungen des Verfahrens der Realgerichte hierbei. N. 142, S. 495.

— von, bei Steuerämtern (Gerichts-Depositenämtern) für großjährig gewordene Pflegebefohlene erliegenden Privatschuldscheinen; Verfahren hierbei. N. 154, S. 530.

**Ausführung**, f. Durchführung.

**Ausfuhr** der aus den eingeführten ausländischen Cocons gewonnenen rohen filirten Seide aus dem lombardisch-venetianischen Königreiche; Bewilligung der Zollfreiheit hiefür. N. 22, S. 19.

— von Bier; bedingnißweise Erhöhung des Verzehrungssteuer-Rückvergütungsbetrages

**Aus**

im Falle derselben. N. 219, S. 618.

**Ausfuhr** von Bier und gebrannten geistigen Flüssigkeiten; Rückvergütung der Verzehrungssteuer und des außerordentlichen Zuschlages zu derselben im Falle derselben. N. 94, S. 278.

— von Pferden; unbedingtes Verbot derselben über die Gränzen des lombardisch-venetianischen Königreiches, Tirols und Vorarlbergs und über die Seegränzen, und Beschränkung derselben über die übrigen Reichsgränzen. N. 24, S. 20.

**Ausfuhrverbot**, bedingtes, von Waffen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über die Gränzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See. N. 43, S. 93.

— des Roheisens nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern. N. 107, S. 291.

— von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern; Beschränkung desselben auf Roheisen in Blöcken und Masseln. N. 117, S. 311.

— von Maulthieren. N. 34, S. 87.

— von Salpeter, Schwefel und Blei nach Bosnien. N. 49, S. 104.

— von Salpeter, Schwefel und Blei nach Serbien und den Donaufürstenthümern. N. 9, S. 10.

**Ausfuhrölle**; deren Einhebung in Silber oder verfallenen National-Anlehenscoupons. N. 70, S. 217.

**Ausgabe** von Fünf-Gulden-Noten österreichischer Währung; Ermächtigung der Nationalbank hierzu. N. 68, S. 216.

— von Staatsschuld-Verschreibungen für fällige Interessen des Nationalanlehens. N. 112, S. 299.

— f. Hinausgabe.

**Ausgangszoll** von Brennholz und gemeinem Werthholze im Landtransporte bezüglich der Gränzstrecke bei Rothenthurm und Tomöb. N. 149, S. 523.

**Ausgetretene** Officiere, f. Officiere mit Militärcharakter ausgetretene.

**Ausgleichsverfahren**, f. Vergleichsverfahren.

**Ausländische** eingeführte Cocons; Bewilli-



**Aus**

gung der zollfreien Ausfuhr der aus denselben gewonnenen rohen filirten Seide für das lombardisch-venetianische Königreich. N. 22, S. 19.

**Ausländische Kupferwalzen**; Zollbegünstigung der zum Fabriksbetriebe inländischer Zeugdruckereien bezogenen. N. 189, S. 560.

— Orden f. Orden.

**Auslagen**, f. Kosten.

**Ausmaß** der Gebühren, f. Gebührenaussmaß.

— dormaliges, der Maßengebühr von Bergwerken; Aufrechthaltung derselben. N. 181, S. 553.

**Ausmünzungen**, in Folge Allerhöchsten Patentes vom 19. September 1857 bis Ende des Verwaltungsjahres 1858 bewirkte; Nachweis derselben. N. 159, S. 533.

**Ausnahmzustand** im venetianischen Verwaltungsgebiete; Aufhebung desselben. N. 175, S. 547.

**Ausrüstung** der Armee mit Zugpferden; Bestimmungen über die Beistellung des hiezu nothwendigen Bedarfes. N. 59, S. 201.

**Ausscheidung** der Gemeinde Enlaka aus dem Bezirke Mafsalva in Siebenbürgen. N. 23, S. 19.

— von Gutweiden; Stämpelfreiheit der hierauf bezüglichen Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen bei Urbarialgerichten in jenen Fällen, in welchen dieselbe durch einen von Amtswegen zu bestellenden Vertreter eingeleitet wird. N. 127, S. 458.

**Ausschließung** der mit Militärcharakter ausgetretenen Officiere von der Gemeindevertretung im venetianischen Königreiche. N. 228, S. 634.

— des durch Kriegereignisse verursachten Schadens an den nach Triest und Istrien, dem kroatischen Küstenlande, Dalmatien und dem lombardisch-venetianischen Königreiche bestimmten oder daselbst aufgegebenen Fahrpostsendungen von der Haftung der Postanstalt. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

**Ausschreibung** der directen Steuern für das

**Aus—Aut**

Verwaltungsjahr 1860. N. 177, S. 549.

**Ausständige**; Sträflings-Verpflegskosten, f. Sträflings-Verpflegskosten

**Auftern**, unzubereitete; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Austragung** von privatrechtlichen Forderungen gegen die vormaligen Domesticalkassen der Comitats in Ungarn, Kroatien, Slavonien, der serbischen Wojwodschast und dem Temeser Banate. N. 118, S. 313.

**Austrittsbehandlung** der, aus dem allgemeinen Zollgebiete mit dem Anspruche auf die Zollbegünstigung nach Dalmatien zu versendenden inländischen Erzeugnisse; Ermächtigung des Nebenzollamtes I. Classe Cervignano hiezu. N. 65, S. 211.

**Ausübung** des politischen Richteramtes; Bestimmungen über die Ablegung des Eides hiezu. N. 210, S. 582.

**Auswanderung**; Kundmachung der hierüber auszufertigenden Einberufungsdekrete und Vorladungsbefehle. N. 185, S. 556.

**Auswechslung**, f. Umwechslung.

**Ausweise**, f. Dokumentenvorlage.

**Auszahlung** der Zinsen von Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen mit unmittelbarem Abzug der Einkommensteuer hiebei. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.

**Auszeichnungen**, f. Orden.

**Außerordentlicher Zuschlag** zu den directen Steuern und zu einigen indirecten Abgaben für die Kriegsdauer. N. 88, S. 262; N. 89, S. 263.

— zur Stämpelgebühr; Vollzugsvorschrift. N. 98, S. 281.

— — Verzehrungssteuer; Bestimmungen über die Rückvergütung desselben und der Steuer selbst bei der Ausfuhr von Bier und gebrannten geistigen Flüssigkeiten. N. 94, S. 278.

**Außerumlaufsetzung**, f. Einberufung.

**Autorrechte**, f. Eigenthumsrechte der Schriftsteller.

## B.

## Baa—Bau

**Baar-Einlösung**, f. Baarzahlungen, f. Silbermünze.

**Baarzahlungen** der österreichischen Nationalbank; zeitweilige Sistrung derselben. N. 69, S. 217.

**Bahnhof** Oberberg, f. Oberberger Eisenbahnhof.

**Balzers** in Tirol; Aenderung der Kategorie des dortigen Nebenzolamtes. N. 188, S. 560.

**Banal-Regiments-Bezirke**; Aufhebung einiger für dieselben bestehenden Zollbegünstigungen. N. 182, 554.

**Banat**, f. Serbien, Wojwodschast und Temeser Banat.

**Bank**, f. Nationalbank.

**Banknoten**; Zulässigkeit der Verwendung derselben bei Umwechslung österreichischer Scheidemünze gegen Landesmünze. N. 5, S. 5.

— auf Conventionsmünze lautende, der österreichischen Nationalbank; Erstreckung des Einziehungstermines für sämtliche Kategorien derselben. N. 204, S. 577.

— österreichischer Währung; Sistrung der baren Einlösung derselben durch die Nationalbank. N. 69, S. 217.

— zu fünf Gulden österreichischer Währung; Ermächtigung der Nationalbank zur Ausgabe derselben. N. 68, S. 216.

— — — — — Zeitpunkt der Hinausgabe und Beschreibung derselben. N. 153, S. 526.

**Banknoten-Zahlung** für Coupons der National-Anleihe während der Kriegsdauer, Anordnung derselben. N. 106, S. 290.

**Baubewilligung** für die zum Bergbaubetriebe nothwendigen Privateisenbahnen; Bestimmung der zur Ertheilung derselben competenten Behörde. N. 200, S. 574.

**Baukommission** in Wien; Activirung derselben. N. 211, S. 582.

**Bauconkurrenz** bei Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten; Bestimmungen, in wieferne beim Vorhandensein derselben für die Concurrirenden die Verpflichtung zur Bestreitung der, aus Anlaß solcher Baulichkeiten auslaufenden Reise- und Commissionskosten eintritt. N. 99, S. 285.

## Bau—Bed

**Bauführungen**, f. Baulichkeiten.

**Baulichkeiten** an Kirchen, Pfarren und Schulen; Bestimmungen über die Verpflichtung zur Bestreitung der aus Anlaß derselben auslaufenden Reise- und Commissionskosten. N. 99, S. 285.

**Bau-Ordnung** für Wien. N. 176, S. 549.

**Bauten**, f. Baulichkeiten.

**Beamte** der aufgelösten Kreisbehörden in Oesterreich ob der Enns; Disponibilität derselben. N. 236, S. 640.

— — — — in Oesterreich unter der Enns und Steiermark; Disponibilität derselben. N. 225, S. 626.

— des Forstwesens, f. Forstbeamte.

— k. k. Staats-; Aufhebung der Strafe der Degradirung. N. 171, S. 545.

— und Diener der, mit der politischen Amtirung betrauten Communal-Magistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländer; Beschränkung der Zulässigkeit gerichtlicher Exekution wider dieselben. N. 29, S. 81.

**Beamtengebühren** bei Commissionen in den nahe bei den Amtsorten gelegenen Ortschaften. N. 221, S. 623.

**Bedarf** an Zugpferden für die Armee; Maßregeln zur Deckung desselben. N. 59, S. 201.

**Bedingnißweise** Erhöhung des Verzehrungssteuer-Rückvergütungsbetrages für ausgeführtes Bier. N. 219, S. 618.

**Bedingte** Mauthbefreiung der Diener, Kutscher und Reitknechte der Generale. N. 114, S. 309.

— Stämpelfreiheit der Zeugnisse zur Nachweisung der Bedingungen zur gesetzlichen Befreiung von der allgemeinen Wehrpflicht. N. 13, S. 14.

**Bedingtes** Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über die Gränzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See. N. 43, S. 93.

**Bedingungen** einer exekutiven Feilbietung von Gütern, auf denen Forderungen der galizisch-ständischen Credit-Anstalt oder der Hypotheken-Abtheilung der Nationalbank haften;



**Bed—Beg**

Regelung des Vorganges bei deren Festsetzung. N. 121, S. 315.

**Bedingungen** zur gesetzlichen Befreiung von der allgemeinen Wehrpflicht; Stempelbehandling der zur Nachweisung derselben beigebrachten Zeugnisse. N. 13, S. 14.

**Beerdigungsplätze**, f. Begräbnisplätze.

**Befreiung** der Gränz-Inspetoren bei Dienstreisen im Bezirke in Uniform; von den Merarial-Weg- und Brückenmauthen. N. 47, S. 104.

— vom Militär; Festsetzung der hiefür im Jahre 1860 zu entrichtenden Taxe. N. 173, S. 546.

— von der allgemeinen Wehrpflicht; Stempelbehandling der Zeugnisse, welche zur Nachweisung der Bedingungen hiefür beigebracht werden müssen. N. 13, S. 14.

— von der Mauth, f. Mauthbefreiung.

**Befriedigung** privatrechtlicher Forderungen f. Austragung von privatrechtlichen Forderungen.

**Befugniß**, f. Vervollzugsbefugniß.

**Begabung** des Kriegaanlehens von 200 Millionen Gulden österreichischer Währung durch Belehnung der Obligationen desselben durch die Nationalbank. N. 68, S. 216.

**Begehren** um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über die, unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallenden Holz-, Weiden- und Forstproduktenbezugs-, dann Servitut- und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützungsrechte; Bestimmung des Gerichtes, bei den dieselben anzubringen sind. N. 224, S. 625.

— f. Anlangen.

**Beginn** der Wirksamkeit der Berghauptmannschaft Gilly. N. 86, S. 259.

— — — der Berghauptmannschaft in Olmütz. N. 19, S. 18.

— — — der neuen gesetzlichen Bestimmungen über die Besteuerung des Wein- und Fleischverbrauches; Aufschub desselben bis 1. Mai 1860. N. 174, S. 546.

— — — der Notariatsordnung im Obergerichts-Sprengel. N. 14, S. 14.

— — — — im Kratauer und Lemberger Obergerichts-Sprengel. N. 111, S. 298.

**Beg—Beh**

**Beginn** der Wirksamkeit der Notariatsordnung im Odenburger, Pesther, Preßburger und Großwardeiner Oberlandesgerichts-Sprengel. N. 64, S. 211.

— — — — — in der serbischen Wojwodschaft und dem Temeser Banate. N. 164, S. 540.

— — — — — in Kroatien und Slavonien. N. 115, S. 311.

— — — — — in Siebenbürgen. N. 137, S. 492.

— — — der Wiener Baukommission. N. 211, S. 582.

**Begräbnisplätze**; Bestimmungen über die Verpflichtung zur Bestreitung der aus Anlaß der Herstellung derselben auflaufenden Reise- und Commissionskosten. N. 99, S. 285.

**Begünstigte** Zollbehandlung der zum Fabriksbetriebe inländischer Zeugdruckereien bezogenen ausländischen Kupferwalzen. N. 189, S. 560.

**Begünstigung**, dem Avar innerhalb der Staats- und Fonds-Domänen in Ungarn und seinen ehemaligen Nebensländern durch das Verggeseß eingeräumte; Verzichtleistung auf dieselbe. N. 51, S. 105.

**Begünstigungszoll** für das mit Ursprungszugnissen versehene Roheisen; Ausdehnung der, den Nebenzollämtern I. Classe längs der Gränze gegen Preussisch-Schlesien und der Grafschaft Glas zur Anwendung desselben eingeräumten Ermächtigung bis Ende Juni 1860. N. 84, S. 258.

**Behandlung** der Klagen wider den Schuldner während der Dauer eines Vergleichsverfahrens. N. 143, S. 496.

— der Syndikatsbeschwerden; Vorschrift hierüber. N. 46, S. 96.

— der zum Bergbaubetriebe nothwendigen Privateisenbahnen mit Bezug auf das Expropriationsrecht. N. 200, S. 574.

— des beweglichen Nachlasses der in Oesterreich oder Lippe verstorbenen Unterthanen des anderen Staates; Uebereinkommen zwischen Oesterreich und Lippe hierüber. N. 17, S. 17.

**Behörden**, den öffentlichen Cassen vorgesetzte,

**Beh—Ver**

f. öffentliche Cassen und deren vorgesezte Behörden.

**Behördliche** Competenz, zur Untersuchung und Bestrafung der Uebertretungen des Waffengesetzes im venetianischen Königreiche; Erläuterung der Verordnung vom 20. September 1859 hierüber. N. 233, S. 636.

**Beibringung** der Tauf- (Geburts-) Scheine bei Ehen der Katholiken; Dispensen hiervon. N. 222, S. 623.

**Beistellung** des zur Ausrüstung der Armee erforderlichen Bedarfses an Zugpferden. N. 59, S. 201.

**Bekanntmachung**, übersichtliche, aller Fälle der Einleitung des Vergleichsverfahrens durch die Wiener Zeitung. N. 129, S. 459.

**Belehnung** der Kriegaulehens-Obligationen durch die Nationalbank. N. 68, S. 216.

**Bellaguarda**; Aufhebung des dortigen Rebenzollamtes II. Classe. N. 103, S. 286.

**Benehmen** der österreichischen Gerichte bei Todesfällen hannoverscher Staatsangehöriger in Oesterreich. N. 3, S. 3.

— — — — — Lippe'scher Staatsangehöriger in Oesterreich bezüglich des beweglichen Nachlasses derselben. N. 17, S. 17.

— — — — — württembergischer Staatsangehöriger in Oesterreich. N. 4, S. 4.

**Benennung** des Hauptzollamtes II. Classe in Gilly. N. 41, S. 91.

— des Mosóczer Stuhlrichteramtes im Preßburger Verwaltungsgebiete nach dem definitiven Amtssitze Jutó-Bárallya. N. 63, S. 211.

**Benützung** von Ragueneau, Thielen'schen und ähnlichen Vervielfältigungspressen; Vorschrift über die hiezu einzuholende Statthalterei-Bewilligung. N. 10, S. 12.

**Benützungsrechte**, gemeinschaftliche, unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallende; Bestimmung des Gerichtes, bei welchem das Begehren um Wiedereröffnung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über dieselben anzubringen ist. N. 224, S. 625.

**Bergbau**; f. Schürfungen.

— auf Steinkohlen in der Militärgränze; Auflassung des dem Avar als Grundbesitzer zustehenden Vorrechtes hiezu. N. 141, S. 495.

**Ver**

—

**Bergbau** auf Steinkohlen in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern auf Staats- und Fondsdomänen; Freigebung desselben an die Privatindustrie. N. 51, S. 105.

**Bergbaubetrieb**; Behandlung der hierzu nothwendigen Privateisenbahnen mit Bezug auf das Expropriationsrecht. N. 200, S. 574.

— Unternehmungen; Bestimmungen zur Verhütung und Beseitigung von Collisionen zwischen denselben und den Eisenbahn-Unternehmungen, und der hieraus entspringenden Gefahren für die Sicherheit des Lebens und Eigenthumes. N. 25, S. 22.

**Bergbuch** über die im ehemaligen Gebiete der Stadt Krakau gelegenen Bergwerke; Regelung desselben. N. 166, S. 540.

**Bergbücher**; Anwendbarkeit der lit. c) des §. 1 der Verordnung vom 18. Juli 1859 Nr. 130 des Reichs-Gesetz-Blattes, auf dieselben. N. 179, S. 552.

**Bergcommissariat** Abrudbanya; Aufhebung desselben. N. 39, S. 90.

— Agram; Erhebung desselben zur selbstständigen Berghauptmannschaft. N. 97, S. 281.

— Bleiberg; Aufhebung desselben. N. 55, S. 108.

— Budweis; Erweiterung des Wirkungskreises. N. 82, S. 258.

— Gilly; Aufhebung desselben. N. 86, S. 259.

— Delatyn; Aufhebung desselben. N. 57, S. 109.

— Göllnitz; Aufhebung desselben. N. 72, S. 219.

— Jgló; Aufhebung desselben. N. 72, S. 219.

— Kaczyka; Aufhebung desselben. N. 57, S. 109.

— Kapnik; Aufhebung desselben. N. 39, S. 90.

— Klausen; Aufhebung desselben. N. 35, S. 87.

— Neusohl; Aufhebung desselben. N. 104, S. 286.

— Rosenau; Aufhebung desselben. N. 72, S. 219.



**Ber**

**Bergeommissariat** Schlaggenwald; Aufhebung desselben. N. 82, S. 258.

— Stebnitz; Aufhebung desselben. N. 57, S. 109.

— Töplitz; Erweiterung des Wirkungskreises. N. 82, S. 258.

— Troppau; Aufhebung desselben. N. 19, S. 18.

— Udvarehely; Erweiterung des Wirkungskreises. N. 39, S. 90.

— Voitsberg; Aufhebung desselben. N. 86, S. 259.

— Wiener Neustadt; Aufhebung desselben. N. 56, S. 109.

**Berggründe** in Kroatien und Slavonien und den Bezirken Illok und Kuma; Fristerweiterung für deren Regulirung und Rücklösung. N. 232, S. 636.

**Berghauptmannschaft** Agram; Errichtung derselben. N. 97, S. 281.

— Gilly; Beginn der Wirksamkeit derselben. N. 86, S. 259.

— Elbogen; Aufstellung derselben. N. 82, S. 258.

— Olmütz; Beginn der Wirksamkeit derselben. N. 19, S. 18.

— Pesth-Ofen; Errichtung derselben. N. 96, S. 281.

— Schemnitz; Uebersetzung derselben nach Neusohl. N. 104, S. 286.

— Schmölnitz; Uebersetzung derselben nach Kaschau. N. 72, S. 219.

— Steyr; Uebersetzung derselben nach St. Pölten. N. 56, S. 109.

— Wieliczka; Uebersetzung derselben nach Krakau. N. 92, S. 278.

**Bergwerke**; Bestimmungen über die Aufrechterhaltung der dormaligen Ausmaß derselben und über die Zulässigkeit ihrer Ermäßigung. N. 181, S. 553.

— im ehemaligen Gebiete der Stadt Krakau gelegene; Regelung des über dieselben bestehenden Bergbuches. N. 166, S. 540.

**Bergschent: Entschädigung**, definitive; Bestimmung derselben für Böhmen, Mähren und Schlesien. N. 178, S. 552.

**Berichtigung** der für geistliche Güter in Siebenbürgen ausgemittelten Urbaria-

**Ber—Bes**

und der auszumittelnden Zehent-Entschädigung; Bestimmung, wie dieselbe zu geschehen hat. N. 18, S. 18.

**Berichtigung** der in dem Finanzministerial-Erlasse vom 20. October 1859 enthaltenen Zollbestimmungen für Haarf-, Lein- und Rübsöl. N. 208, S. 581.

— der vom 1. Jänner 1860 an fällig werdenden Zinsen des Nationalanlehens vom Jahre 1854 in klingender Silbermünze. N. 220, S. 621.

**Berichtigungen** von Druckfehlern in den Jahrgängen 1858 und 1859 des Landes-Regierungs-Blattes:

II. Stück, Seite 10.

III. " " 15.

IV. " " 20.

XLII. " " 522.

LIII. " " 584.

**Berittene** oder fahrende Telegraphenleitungs-Aufsäher in Siebenbürgen, Slavonien, der serbischen Wojwodschast, dem Temeser Banate und der Militärgränze; Mauthbefreiung derselben. N. 101, S. 286.

**Berufung** der Staatsanwaltschaft gegen ein Schuldsigkeits-Erkenntniß, oder des Beschuldigten, seiner Angehörigen oder des Staatsanwaltes gegen ein Freisprechungs-urtheil wegen Unzulänglichkeit der Beweismittel; Bestimmung, daß ungeachtet derselben die Freilassung des Verhafteten stattzufinden hat. N. 54, S. 108.

**Berufungen** gegen bestätigende Entscheidungen der politischen Landesbehörden über verschiedene Anordnungen oder Erkenntnisse der Unterbehörden; Unzulässigkeit derselben. N. 196, S. 569.

**Berufungsfristen** für Einbringung von Recursen gegen Entscheidungen der politischen Landesbehörden; Abkürzung derselben. N. 196, S. 569, 570.

**Beschleunigte** Einbringung der, durch öffentliche oder legalisirte Urkunden bewiesenen, dann der landtäglich, stadt- oder grundbüchlich, oder in Grundbuchs-Protokollen einverleibten Forderungen; Anordnungen hierüber. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465; N. 179, S. 552.

## Bes

**Beschleunigung** des Geschäftsganges der politischen Behörden. N. 196, S. 569.

**Beschlüsse** der deutschen Bundesversammlung vom 6. November 1856 und 12. März 1857 zum Schutz des literarischen und artistischen Eigenthumes. N. 6, S. 8.

**Beschränkung** der Ausfuhr von Maulthieren und der Durchfuhr von Pferden und Maulthieren. N. 34, S. 87.

— der Ausfuhr von Pferden. N. 24, S. 20.

— der Haftung der österreichischen Postanstalt für die Fahrpost-Sendungen nach Toscana. N. 93, S. 278.

— — — für Fahrpost-Sendungen. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

— der Zulässigkeit gerichtlicher Execution wider Beamte und Diener der, mit der politischen Amtirung betrauten Communal-Magistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern. N. 29, S. 81.

— des Ausfuhrverbotes von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern auf Roheisen in Blöcken und Massen. N. 117, S. 311.

**Beschränkungen** des Verkehrs und der Schifffahrt, während des Krieges mit Frankreich und Sardinien verfügte; Aufhebung derselben. N. 140, S. 493.

**Beschreibung** der neuen Fünf-Gulden-Banknoten österreichischer Währung. N. 153, S. 526.

**Beschuldigter**, s. Verhafteter.

**Beseitigung** von Collisionen zwischen Bergbau- und Eisenbahn-Unternehmungen und der hieraus entspringenden Gefahren für die Sicherheit des Lebens und Eigenthumes; Bestimmungen hierüber. N. 25, S. 22.

**Bestrechte**, gemeinschaftliche, unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallende; Bestimmung des Gerichtes, bei welchem das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über dieselben anzubringen ist. N. 224, S. 625.

**Besoldungen** der Beamten und Diener der mit der politischen Amtirung betrauten Communal-Magistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern; Unzulässig-

## Bes

keit der gerichtlichen Execution derselben. N. 29, S. 81.

**Befoldungsstand**, s. Personal- und Befoldungsstand.

**Bestätigende** Entscheidungen der politischen Landesbehörden; über verschiedene Arten von Anordnungen oder Erkenntnissen der Unterbehörden; Unstatthaftigkeit einer weiteren Berufung gegen dieselben. N. 196, S. 569.

**Bestätigung** der fürstlich Thurn und Taxis'schen Hausgesetze. N. 145, S. 499.

**Bestandtheile** von Waffen, s. Waffen und Waffenbestandtheile.

**Besteuerung** des Einkommens an Zinsen von Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen; Aenderung derselben durch unmittelbare Einhebung der Einkommensteuer bei Auszahlung dieser Zinsen. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.

— des Verbrauches von Wein und Fleisch außerhalb der geschlossenen Städte in Orten, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht überschreitet. N. 77, S. 231.

— des Verbrauches von Wein und Fleisch außerhalb der geschlossenen Städte in Orten, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht überschreitet; Vollzugsvorschriften zu der hierüber ergangenen kaiserlichen Verordnung von 12. Mai 1859. N. 78, S. 236. N. 79, 80 und 81. S. 256.

— des Wein- und Fleischverbrauches; Aufschiebung der Wirksamkeit der neuen gesetzlichen Bestimmungen hierüber bis 1. Mai 1860. N. 174, S. 546.

**Bestimmung** der Cassen für die Umwechslung österreichischer Scheidemünze gegen Landesmünze. N. 5, S. 5.

— der Ziffer des von den Sträflingen der unter der Aufsicht und Leitung der politischen Landesanstalten stehenden Strafanstalten in den ersten 5 Jahren zu leistenden Verpflegungskostenersatzes. N. 197, S. 281.

— des Aufgeldes für die, bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens. N. 109, S. 296.

— — — — in den Monaten October, November und December 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens. N. 169, S. 543.



**Bef—Bez**

**Bestimmung** des Courſes der Krone und der halben Krone bei den Staatscaſſen. N. 116, S. 311.

**Beſtrafung** der Nachmachung und Verfälfchung der Brief- und Stämpelmarken. N. 126, S. 458.

- der Uebertretungen des Waffengeſetzes im venetianiſchen Königreiche; Erläuterung der Verordnung vom 20. September 1759 über die Competenz der Behörden hiezu. N. 233, S. 636.

**Beſtreitung** der Koſten für die Unterſuchungen der Amtsführung der Notare; nähere Beſtimmungen hierüber. N. 20, S. 18.

- der Reiſe- und Commiſſionskoſten aus Anlaß von Kirchen-, Pfarr- und Schulbauſchickheiten; Beſtimmungen über die Verpflichtung hiezu. N. 99, S. 285.
- ſ. Anſetzung.

**Betrag** der Militärdienſt-Befreiungſtare für das Jahr 1860; Feſtſetzung deſſelben. N. 173, S. 546.

- der Verzehrungsſteuer-Rückvergütung für ausgeführtes Bier; bedingnißweiſe Erhöhung deſſelben. N. 219, S. 618.

**Betrieb** von Bergwerken, ſ. Bergbau-betrieb.

**Bewegliche** Verlaſſenſchaft; Uebereinkommen zwiſchen Oeſterreich und Lippe über die Behandlung deſſelben bezüglich der, in dem einen Staate verſtorbenen Unterthanen des anderen Staates. N. 17, S. 17.

**Bevilligung** der zollfreien Ausfuhr der, aus den eingeführten ausländiſchen Conſons gewonnenen rohen ſilirten Seide für das lombardiſch-venetianiſche Königreich. N. 22, S. 19.

- ſ. Conceſſion.
- des Kreisamtes, ſ. Kreisämtliche Bevilligung.

**Bezeichnung** der portofreien Sendungen der Gemeindevämter in Angelegenheiten der öffentlichen Verwaltung. N. 32, S. 82.

**Bezirk** Maſſalva, ſ. Maſſalvaer Bezirk.

- Szitaſkereszjur, ſ. Szitaſkereszjtürer Bezirk.

**Bezirksamt** Dobruſchka; Verlegung deſſelben nach Opocno. N. 61, S. 211.

**Bez—Böh**

**Bezirksamt** Rawa; Verlegung deſſelben nach Uhnów. N. 146, S. 520.

**Bezüge**, landeſfürſtliche reſervatmäßige von Holzverkaufs-Stodrechten in Salzburg; Verordnung zur Durchführung der Ablöſung oder Regulirung deſſelben. N. 8, S. 10.

**Bezu** ausländiſcher Kupferwalzen zum Fabriksbetriebe inländiſcher Zeugdruckereien; Zollbegünſtigung deſſelben. N. 189, S. 560.

**Biber**; Zollfreiheit deſſelben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Bier**; Rückvergütung der Verzehrungsſteuer und des außerordentlichen Zuſchlages zu deſſelben bei der Ausfuhr deſſelben. N. 94, S. 278.

- ausgeführtes; bedingnißweiſe Erhöhung der Verzehrungsſteuer-Rückvergütung für deſſelbe. N. 219, S. 618.

**Biſchöfe**; nähere Bezeichnung der Gegenſtände über welche dieſelben nach dem 2. Abſage des Artikels XXI. des Concordates leſtwillig nicht verfügen können. N. 33, S. 83.

**Biſchöfliche** Abzeichen, ſ. Tafelgut.

**Biſchöfliches** Tafelgut, ſ. Tafelgut.

**Blei**; bedingtes Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr deſſelben über die Gränzen gegen die fremden italieniſchen Staaten, die Schweiz und die See. N. 43, S. 93.

- Verbot der Aus- und Durchfuhr deſſelben nach Boſnien. N. 49, S. 104.
- Verbot der Aus- und Durchfuhr deſſelben nach Serbien und den Donaufürſtenthümern. N. 9, S. 10.

**Bleiberg** in Kärnthen; Aufhebung des dortigen Bergkommiſſariates. N. 55, S. 108.

**Blockeiſen**, ſ. Roheiſen in Blöcken und Maſſeln.

**Böhmen**; Aufhebung des Controlamtes Turnau. N. 183, S. 554.

- Aufſtellung der Berghauptmannſchaft Elbogen, Aufhebung des Bergkommiſſariates Schlaggenwald und Erweiterung des Wirkungskreiſes der Bergkommiſſariate Budweis und Töplitz. N. 82, S. 258.
- Beſtimmung der definitiven Bergzehent-Einſchädigung. N. 178, S. 552.
- Competenz der politiſchen Behörden zur Erhebung und Entſcheidung der Wildſchaden-Erſatzanſprüche. N. 128, S. 459.

**Böh—Brie**

- Böhmen**; Erweiterung des Verzollungsbefugnisses des Hauptzollamtes II. Classe zu Teplitz. N. 206, S. 581.
- Umgestaltung des Nebenzollamtes I. Classe zu Peterswalde in ein Nebenzollamt II. Classe. N. 192, S. 561.
  - Vergleichsverfahren bei Zahlungs-Einstellungen protokollierter Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.
  - Verlegung des Bezirksamtes Dobruscha nach Opocno. N. 61, S. 211.
  - Verzehrungssteuer-Tarif vom Schlacht- und Stechvieh, dann Fleisch, ferner von Wein und Most außerhalb der für die Steuereinhebung geschlossenen Städte. N. 77, S. 231, 235; N. 78, S. 236, 255.
  - Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Fleisch und Wein. N. 78, S. 236.
- Bologna**; Erlöschung der Haftung der österreichischen Postanstalt für Fahrpostsendungen nach Toscana daselbst. N. 93, S. 278.
- Borgoforte**; Errichtung eines Nebenzollamtes I. Classe daselbst. N. 148, S. 520.
- Bosnien**; Ausfuhrverbot des Eisens dahin. N. 107, S. 291.
- Beschränkung des Ausfuhrverbotes von Eisen dahin auf Roheisen in Blöcken und Masseln. N. 117, S. 311.
  - Verbot der Aus- und Durchfuhr von Salpeter, Schwefel und Blei in dieses Land. N. 49, S. 104.
- Branntwein** über die Gränzen des venetianischen Königreiches ins Ausland ausgeführt; Rückvergütung der Verzehrungssteuer hiefür. N. 203, S. 577.
- Brennholz**; Zollbehandlung desselben im Landtransporte bezüglich der Gränzstrecke bei Rothenthurm und Tomos in Siebenbürgen. N. 149, S. 523.
- Briefmarken**; Bestrafung der Nachmachung und Verfälschung derselben. N. 126, S. 458.

**Bri—Bus**

- Briefmarken** zu drei Kreuzer (Soldi); Aenderung der Farbe derselben. N. 44, S. 94.
- Briefpost-Sendungen**, portofreie, der Gemeindegemeinden in Angelegenheiten der öffentlichen Verwaltung; Bezeichnung derselben. N. 32, S. 82.
- Briefverkehr**, interner; Einführung von Expressbriefen für denselben. N. 156, S. 531.
- Brigadiere**; Mauthbehandlung derselben. N. 50, S. 105.
- Brückenmauth**, ärarische; Befreiung der Gränzinspektoren von Entrichtung derselben bei Dienstreisen in ihrem Bezirke in Uniform. N. 47, S. 104.
- Brückenmauthbefreiung**, s. Mauthbefreiung.
- Budweis**; Erweiterung des Wirkungskreises des dortigen Bergkommissariates. N. 82, S. 258.
- Bücher**, s. öffentliche Bücher.
- Bücherlich** haftende Forderungen, s. Sakkapitalien.
- Bürgerliche** Rechtsangelegenheiten; Zustellungsgebühren der Diener. N. 1, S. 2.
- Bürgerliches** Gesetzbuch, allgemeines; Aufhebung des §. 124 desselben. N. 201, S. 616.
- Bukowina**, s. Galizien und Bukowina.
- Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung. N. 111, S. 298.
  - besondere Bestimmungen für das Verfahren bei Zuweisung der Grundentlastungs-Capitalien. N. 172, S. 546.
- Bundesversammlung**, deutsche; Beschlüsse derselben vom 6. November 1856 und vom 12. März 1857 zum Schutz des literarischen und artistischen Eigenthumes. N. 6, S. 8.
- Buschen-Eisen**; Auscheidung desselben von dem Ausfuhrverbote von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern. N. 117, S. 311.
- s. Eisen.



## C.

**Con—Civ**

**Cannerino**, f. Porto Tolle Cannerino.

**Capodistria**; Erhebung des dortigen Nebenzollamtes, I. Classe zu einem Hauptzollamte II. Classe. N. 110, S. 298.

**Caselle**, Auflösung des dortigen Nebenzollamtes. N. 138, S. 492.

**Cassen**, f. Staatssassen.

— bei welchen die Nationalanlehen-Coupons vom 1. Juli 1859 an ausbezahlt werden; Bestimmung derselben. N. 66, S. 212.

— der Comitats, f. Domestikalcassen.

— für die Umwechslung österreichischer Scheidemünzen gegen Landesmünze; Bestimmung derselben. N. 5, S. 5.

— öffentliche, und deren vorgesetzte Behörden; Verfahren bei Mittheilung der gerichtlichen Verordnungen an dieselben wegen eines Verbots, einer Pfändung, Einantwortung oder Erfolgslassung öffentlicher Obligationen und deren Zinsen. N. 120, S. 313.

**Cervignano'er** Nebenzollamt I. Classe; Ermächtigung desselben zur Austrittsbehandlung der aus dem allgemeinen Zollgebiete mit dem Anspruche auf die Zollbegünstigung nach Dalmatien zu versendenden inländischen Erzeugnisse. N. 65, S. 211.

**Chargemäßige Diäten**, f. Diäten.

**Chlorfalk**; unbedingtes Verbot der Verwendung desselben bei Erzeugung von Reibzündhölzchen mit gewöhnlichem Phosphor. N. 30, S. 82.

**Cilly**; Aufhebung des Bergkommissariates daselbst und Beginn der Wirksamkeit der an dessen Stelle tretenden Berghauptmannschaft. N. 86, S. 259.

**Cilly'er** Hauptzollamt II. Classe; Bestimmung, daß dasselbe seine Benennung und ämtliche Stellung beizubehalten habe. N. 41, S. 91.

**Civilgericht von Wien**; Depostenamts-Instruktion für dasselbe. N. 144, S. 497.

**Civilproceß-Ordnungen** vom 3. Mai und 16. September 1852; Erläuterung zu den §§. 410, 460 und 548 derselben bezüglich der Gleichstellung der Beamten und Diener der mit der politischen Amtirung betrauten Communal-Magistrate in Ungarn

**Civ—Com**

und seinen ehemaligen Kronländern, mit den öffentlichen Beamten und Dienern in Ansehung der Zulässigkeit gerichtlicher Exekution wider dieselben. N. 29, S. 81.

**Civil-Rechtsangelegenheiten**; Zustellungsgebühren der Diener. N. 1, S. 2.

**Civilstands-Sträflinge**, f. Sträflinge des Civilstandes.

**Civil-Strafgericht**, f. Strafgericht.

**Civil-Strafgerichte**; Umrechnung der bisherigen Gebühren der Gensd'armeriemannschaft vom Wachtmeister abwärts, bei deren Vorladungen als Zeugen in Straffällen vor diese Gerichte, auf österreichische Währung. N. 11, S. 12.

**Cocons**, ausländische; Bewilligung dieselben in das lombardisch-venetianische Königreich zum Verspinnen einzuführen. N. 22, S. 19.

**Collissionen** zwischen Bergbau- und Eisenbahn-Unternehmungen; Bestimmungen zur Verhütung und Beseitigung derselben und der hieraus entspringenden Gefahren für die Sicherheit des Lebens und Eigenthumes. N. 25, S. 22.

**Comitats-Domesticalcassen**, vormalige, in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate. Bestimmungen über die Austragung von privatrechtlichen Forderungen gegen dieselben. N. 118, S. 313.

**Comitatsgericht Debreczin**; zeitweilige Uebertragung der Handelsgerichtsbarkeit für den Sprengel des Comitatsgerichts Nagy-Kálló an dasselbe. N. 7, S. 9.

— Nagy-Kálló; Uebertragung der Handelsgerichtsbarkeit für den Sprengel derselben an das Comitatsgericht zu Debreczin. N. 7, S. 9.

**Commandanten** eines Armeecorps; Mauthbehandlung derselben. N. 50, S. 105.

**Commandirende Generale**; Mauthbehandlung derselben. N. 50, S. 105.

**Commassation** der Grundstücke; Fristenweiterung für das Anlangen hierum in Kroatien und Slawonien und den Bezirken Mok und Ruma. N. 232, S. 636.

## Com—Con

**Commaſſion** adeliger Compoſſefſorate in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der ſerbiſchen Wojwodſchaft und dem Temeſer Banate; Verfahren der Urbartalgerichte hiebei. N. 215, S. 615.

— der Grundſtücke in Siebenbürgen; Verlängerung der Friſt zur Abbringung von Anſuchen hierum bis Ende Juni 1862. N. 38, S. 90.

**Commiſſion** für die Controle des Staatsſchuldenweſens; Einſetzung derſelben. N. 226, S. 628.

**Commiſſionsgebühren** der Beamten in den nahe bei den Amisorten gelegenen Ortſchaften. N. 221, S. 623.

— ſ. Koſten der Unterſuchung.

**Commiſſionskoſten** aus Anlaß von Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten; Beſtimmungen über die Verpflchtung zur Beſtreitung derſelben. N. 99, S. 285.

**Communal-Magistrate**, mit der politiſchen Amtirung betraute, in Ungarn und ſeinen ehemaligen Nebenländern; Beſchränkung der Zuläſſigkeit der gerichtlichen Exekution wider Beamte und Diener derſelben. N. 29, S. 81.

**Communione**, ſ. Hauscommunione.

**Competenz** der Behörden zur Unterſuchung und Beſtrafung der Uebertretungen des Waffengeſetzes im venetianischen Königreiche; Erläuterung der Verordnung vom 20. September 1859 hierüber. N. 233, S. 636.

— der politiſchen Behörden in Oeſterreich ob, und unter der Enns, Salzburg, Tirol, Steiermark, Kärnthen, Krain, Trieſt, dem Küſtenlande, Böhmen, Mähren, Schleſien, Galizien, Krakau und der Bukowina zur Erhebung und Entſchädigung der Wildſchaden-Erſagansprüche. N. 128, S. 459.

**Compoſſefſorate**, adelige, in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der ſerbiſchen Wojwodſchaft und dem Temeſer Banate; Verfahren der Urbartalgerichte bei der proportionellen Vertheilung und der Commaſſion derſelben. N. 215, S. 615.

**Conceſſion** zur Herausgabe einer periodiſchen Druckſchrift; Uebertragbarkeit derſelben auf die Witwe oder ſonſtige Erben. N. 212, S. 583. §. 4.

## Con—Con

**Concordat**; nähere Beſtimmungen zum zweiten Abſatze des Art. XXI deſſelben in Anſehung der Gegenſtände, welche nach dem Ableben eines Biſchofes als zum biſchöflichen Tafelgut gehörig zu behandeln ſind. N. 33, S. 83.

**Concurrenz-Verhältniß** bei Beſtreitung der Reiſe- und Commiſſionskoſten aus Anlaß von Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten oder Herſtellung von Begräbnißplätzen und der Inſertionskoſten für Verlautbarungen ſolcher Baulichkeiten und Herſtellungen in den öffentlichen Blättern. N. 99, S. 285.

**Confeſſions-Verhältniß**, ſ. Kirchen-Angelegenheiten.

**Confirmationsurkunde** für die fürſtlich Thurn und Taxis'schen Hausgeſetze. N. 145, S. 499.

**Conſens** zu einer Ehe, ſ. politiſcher Eheconſens.

**Contributo arti e commercio** im lombardiſch-venetianischen Königreiche; außerordentlicher Zuſchlag zu demſelben während der Kriegsdauer. N. 88, S. 262.

**Controlant** Balmanowa; Auflöſung deſſelben. N. 223, S. 625.

**Controlant** Sternberg; Aufhebung deſſelben. N. 21, S. 19.

— Turnau; Aufhebung deſſelben. N. 183, S. 554.

**Controlsämter**, ſ. Waarencontrols- und Verzehrungsſteuerämter.

**Controlsorgan** für das Staatsſchuldenweſen; Errichtung deſſelben. N. 226, S. 628.

**Convention**, ſ. Telegraphen-Convention.  
— zwiſchen Oeſterreich, Frankreich und Sardinien vom 8. Juli 1859, über den Abſchluß eines Waffenſtillſtandes. N. 125, S. 453.

**Conventionsmünz-Banknoten** der öſterreichiſchen Nationalbank; Erſtreckung des Einziehungstermines für alle Kategorien derſelben. N. 204, S. 577.

— „Zweikreuzer- und Zehn-Centefimi-Stücke; Einberufung derſelben. N. 12, S. 13.

— Zweikreuzer-Stücke; Erweiterung des Termins für deren Einberufung bis Ende December 1859. N. 124, S. 453.



**Con—Cou**

**Conceptpraxis**; Einfluß, welchen die Ablegung der theoretischen Staatsprüfungen auf den Eintritt in dieselbe zu nehmen hat. N. 91, S. 276.

**Copirpressen**; Vorschrift über deren Benützung. N. 10, S. 12.

**Corpscommandanten**, s. Armee=Corpscommandanten.

**Correspondenz**, s. telegraphische Correspondenz.

**Correspondenzen** der Gemeindeämter, s. portofreie Sendungen der Gemeindeämter.

**Coupons** der National=Anleihe vom Jahre 1854; Bestimmung, daß dieselben während des Krieges in Banknoten mit entsprechendem Aufgelde ausbezahlt werden. N. 106, S. 290.

— der Nationalanleihe v. J. 1854, Bestimmungen des Aufgelbes für die bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden. N. 109, S. 296.

— der National=Anleihe v. J. 1854; Bestimmung des Aufgelbes für die in den Monaten October, November und Dezember 1859 zur Zahlung gelangenden. N. 169, S. 543.

— der National=Anleihe v. J. 1854; Regelung der Zahlungen derselben. N. 66, S. 212.

**Con—Cum**

**Coupons** der National=Anleihe vom Jahre 1854; Zahlung der vom 1. Jänner 1860 an fällig werdenden, in klingender Silbermünze. N. 220, S. 621.

— verfallene, der Nationalanleihe; Hinausgabe von Staats=Schuldverschreibungen für dieselben. N. 112, S. 299.

— — — — Verwendbarkeit derselben zur Entrichtung der Zölle und einiger Zollnebengebühren. N. 70, S. 217.

— von Staats=, öffentlichen Fonds= und ständischen Obligationen; unmittelbare Einhebung der Einkommensteuer von denselben bei deren Auszahlung. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.

**Cours** der Krone und der halben Krone bei den Staatscassen; Bestimmung desselben. N. 116, S. 311.

**Creditanstalt**, galizisch=ständische; Vorgang bei Festsetzung der Bedingungen einer executiven Feilbietung von Gütern auf welchen für dieselbe Forderungen haften. N. 121, S. 315.

**Cumulativ=Anlegung** des Waisenvermögens; Vollzugsvorschriften und Instruktionen hierüber. N. 123, S. 318.

**Cumulative** Waisencassen; Bestimmungen über die von deren Privatschuldnern zu tragende Einkommensteuer und zu berichtigenden Verzugszinsen. N. 205, S. 578.

**D.**

**Dal**

**Dalmatien**; Ausdehnung des Vergleichsverfahrens bei Zahlungseinstellungen protokollierter Geschäftskente auf dieses Kronland. N. 108, S. 291.

— Anschließung des durch Kriegsereignisse verursachten Schadens an den, von dort abgehenden oder dahin bestimmten Fahrpostsendungen von der Haftung der Postanstalt. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

— Ermächtigung des Nebenzollamtes I. Classe Cernignauo zur Austrittsbehandlung der dahin aus dem allgemeinen Zollgebiete mit

**Dar—Dec**

dem Anspruche auf die Zollbegünstigung zu versendenden inländischen Erzeugnisse. N. 65, S. 211.

**Darstellung**, unbefugte, dramatischer oder musikalischer Werke, s. Schutz des literarischen und artistischen Eigenthums.

**Debrecziner** Comitatsgericht; zeitweilige Uebertragung der Handelsgerichtsbarkeit für den Sprengel des Comitatsgerichtes zu Nagy=Kálló an dasselbe. N. 7, S. 9.

**Declaration** der am Friedenscongresse zu Paris vertretenen Mächte über die Rechte der

**Dec—Deu**

Neutralen; Republikation derselben. N. 76, S. 225.

**Decorationen**, f. Orden.

**Decorirte**, aus dem Militärstande entlassene; Verpflichtungen der Gerichte hinsichtlich der Anzeige ihres Todes oder einer strafgerichtlichen Verurtheilung und der Abnahme und Einsendung der Dekoration an das betreffende Landes-General-Commando. N. 85, S. 259.

**Decrete**, f. Einberufungsdecrete.

**Definitive** Bergzehent-Entschädigung in Böhmen, Mähren und Schlesien; Bestimmung derselben. N. 178, S. 552.

**Definitiver** Amtssitz des Stuhlbezirkes Mosóc; Verlegung desselben nach Znojmo-Baranya. N. 63, S. 211.

**Degradirung** bei den k. k. Staatsbeamten; Aufhebung derselben. N. 171, S. 545.

**Delatynner** Bergcommissariat; Aufhebung desselben. N. 57, S. 109.

**Delegation** des Comitatsgerichtes zu Debreczin zur Ausübung der Handelsgerichtsbarkeit für den Sprengel des Comitatsgerichtes zu Nagy-Kálló. N. 7, S. 9.

**Depositenämter** der Gerichte; Verfahren bei Ausfolgung von bei denselben für großjährig gewordene Pflegebefohlene erliegenden Privat-Schuldscheinen. N. 154, S. 530.

**Depositenamts-Instruction** für das Wiener Civilgericht. N. 144, S. 497.

**Detmold**, f. Desterreich und Lippe.

**Deutsche** Bundesversammlung; Beschlüsse derselben vom 6. November 1856 und vom 12. März 1857 zum Schutze des literarischen und artistischen Eigenthumes. N. 6, S. 8.

— Sprache; Aenderungen bezüglich der Anwendung derselben als Unterrichtssprache an Gymnasien. N. 150, S. 523.

— Zollvereinsstaaten; Zollfreiheit der Wagenschmiere im Zwischenverkehre mit denselben; N. 180, S. 552.

**Deutschland**, f. deutsche Bundesversammlung.

**Deutsch-österreichischer** Telegraphenverein; Vertrag zwischen demselben und der Schweiz

**Diä—Dob**

über die telegraphische Correspondenz. N. 134, S. 474.

**Diäten**, f. Tag-, Quartier und Reise-gelder.

— f. Gebühren der Beamten

— der Gendarmenmannschaft vom Wachtmeister abwärts bei deren Vorladung als Zeugen in Straffällen vor Civilstraf- oder vor Militärgerichte oder bei Gefälls-Strafverhandlungen; Umsetzung derselben auf österreichische Währung. N. 11, S. 12.

**Diener**; Zustellungsgebühren derselben in politischen und bürgerlichen Rechtsangelegenheiten. N. 1, S. 2.

— der Generale; bedingte Mauthfreiheit derselben. N. 114, S. 309.

— der mit der politischen Amtirung betrauten Communal-Magistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenkändern; Beschränkung der Zulässigkeit gerichtlicher Execution wider dieselben. N. 29, S. 81.

— des Forstwesens, f. Forstbeamte und Diener.

**Dienstbefreiungstaxe** für das Jahr 1860; Festsetzung derselben. N. 173, S. 546.

**Dienststreifen** der Gränzinspectoren, f. Gränzinspectoren.

**Directe** Steuern; Ausschreibung derselben für das Verwaltungsjahr 1860. N. 177, S. 549.

— außerordentlicher Zuschlag zu denselben während der Kriegsbauer. N. 88, S. 262.

**Direction** der Staatschulb; Errichtung derselben. N. 226, S. 628.

**Dispensen** von Veibringung der Tauf- (Geburts-) Scheine bei Ehen der Katholiken. N. 222, S. 623.

**Disponibilität** des Personale der aufgelassenen Kreisbehörden in Desterreich ob der Enns. N. 236, S. 640.

— des Personales der aufgelassenen Kreisbehörden in Desterreich unter der Enns und Steiermark. N. 225, S. 626.

**Divislonäre**; Mauthbehandlung derselben. N. 50, S. 105.

**Dobruschka**; Verlegung des dortigen Bezirksamtes nach Dpocno. N. 61, S. 211.



**Doc—Dur**

**Doctorgrad** der Pharmacie; Studien- und Prüfungsordnung für denselben. N. 113, S. 301.

**Dokumentenvorlage** zum Nachweis von Forderungen österreichischer Gläubiger an den bestandenen lombardisch-venetianischen Monte; Aufforderung hiezu. N. 218, S. 616.

**Domänen**, f. Staatsdomänen und Fondsdomänen.

**Domestikalkassen**, vormalige, der Comitäre in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschast und dem Temeser Banate; Bestimmungen über die Austragung privatrechtlicher Forderungen gegen dieselben. N. 118, S. 313.

**Donaufürstenthümer**; Ausfuhrverbot des Eisens dahin. N. 107, S. 291.

— Beschränkung des Ausfuhrverbotes von Eisen dahin auf Roheisen in Blöcken und Masseln. N. 117, S. 311.

— Verbot der Aus- und Durchfuhr von Salpeter, Schwefel und Blei nach denselben. N. 9, S. 10.

**Dramatische Werke**, f. literarisches und artistisches Eigenthum.

**Dreifreuzer-Briefmarken**; Aenderung der Farbe derselben. N. 44, S. 94.

**Druckereien**, f. Zeugdruckereien.

**Druckfehler-Berichtigungen:**

II. Stück, Seite 10.

III. " " 15.

IV. " " 20.

XLII. " " 522.

LIII. " " 584.

**Druckschriften**, f. periodische Druckschriften.

**Druckvorrichtungen**, den Ragneneau oder Thielen'schen Pressen ähnliche; Vorschrift über deren Halten und Benützung. N. 10, S. 12.

**Druckwerke**, f. literarisches und artistisches Eigenthum.

**Durchführung** der Ablösung oder Regulirung der l. f. oder reservatmäßigen Bezüge von Holzverkaufs-Stockrechten in Salzburg. N. 8, S. 10.

— der Abschreibung, beziehungsweise Rückver-

**Dur**

gütung der, für den zweiten Semester 1859 von Obligationssinsen vorgeschriebenen Einkommensteuer sammt Zuschlägen; Erleichterungen hiefür. N. 87, S. 260.

**Durchführung** der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859, über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch; Vollzugsvorschriften. N. 78, S. 236; N. 79, 80 und 81, S. 256.

— der Verordnung über die Entrichtung der Einkommensteuer von den Zinsen der Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen. N. 74, S. 221.

— des in den Artikeln 25 und 29 der Wechselordnung gegründeten Rechtes auf Sicherstellung; Verfahren hiebei. N. 132, S. 466.

— des §. LV des Patentes vom 1. September 1859, bezüglich der Vertretung und Verwaltung der Kirchenangelegenheiten der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschast, dem Temeser Banate und der Militärgrenze; Verordnung hierüber. N. 161, S. 537.

**Durchführungsvorschriften** und Instruktionen zur kaiserlichen Verordnung vom 9. November 1858, über die kumulative Anlegung des Waisenvermögens. N. 123, S. 318.

**Durchfuhr** von Pferden und Mantstieren; Verbot derselben. N. 34, S. 87.

**Durchfuhrverbot**, bedingtes, von Waffen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über die Grenzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See. N. 43, S. 93.

— von Salpeter, Schwefel und Blei nach Bosnien. N. 49, S. 104.

— — — — nach Serbien und den Donaufürstenthümern. N. 9, S. 10.

**Durchfuhrrolle**; deren Einhebung in Silber oder verfallenen National-Anlehenscoupons. N. 70, S. 217.

**Durchzug** der Militärmannschaft, Festsetzung der, für die auf demselben stattfindende Verpflegung vom 1. November 1859 bis 31. October 1860 zu leistende Vergütung. N. 184, S. 554.

## C.

## Cdi—Cil

**Edicte**, f. Vorladungsbedicte.

**Chebruch**; Erläuterung der Bestimmungen des §. 503 des Strafgesetzes vom 27. Mai 1852, über die bezüglich desselben stattfindende Untersuchung. N. 163, S. 539.

**Checonsens**, f. politischer Checonsens.

**Chegatten** sächsischer Nation in Siebenbürgen; Erläuterung des §. 12 des Patentes vom 29. Mai 1853, in Betreff des aufrecht erhaltenen Rechtes der Gütergemeinschaft derselben. N. 151, S. 524.

**Cheimalige** Domesticalcassen, f. Domesticalcassen.

**Chen** der Juden; Aufhebung des §. 124 des a. b. G. B. N. 217, S. 616.

— der Katholiken; Dispensen von Beibringung der Tauf- (Geburts) Scheine bei denselben. N. 222, S. 623.

**Ehrenzeichen**, militärische, f. Orden und Militär-Ehrenzeichen.

**Cibesablegung** zur Ausübung des politischen Richteramtes. N. 210, S. 582.

**Eigenmächtige** Einführung einer, von der Staatsverwaltung nicht ausdrücklich anerkannten oder zugelassenen Religionsgesellschaft (Secte); Strafbarkeit derselben. N. 53, S. 107.

**Eigenthümer** von Realitäten, mit deren Besitz abgelöste Gerechtsame verbunden waren; Erleichterung des Verfahrens der Realgerichte bei Ausfolgung der Grundlasten-Ablösungscapitalien an dieselben. N. 142, S. 495.

**Eigenthum**, f. Eigenthumsrechte.

**Eigenthumsrechte** der Schriftsteller und Künstler bezüglich ihrer Werke; Beschlüsse der deutschen Bundesversammlung vom 6. November 1856, und vom 12. März 1857 zum Schutze derselben. N. 6, S. 8.

**Eigenthums-Sicherheit**, f. Gefahren für die Sicherheit des Lebens und des Eigenthumes.

**Eilfahrten**, auf gemeinschaftliche Rechnung des Alerars und der Postmeister unterhalten; Mauthfreiheit derselben. N. 191, S. 561.

## Ein

**Einantwortung** öffentlicher Obligationen und deren Zinsen; Verfahren bei Mittheilung der gerichtlichen Verordnungen hierüber an öffentlichen Cassen und deren vorgesezte Behörden. N. 120, S. 313.

**Einbaue**, f. Bergbau-Unternehmungen.

**Einberufung** der Conventionsmünz-Zweikreuzer- und der Zehn-Centefimi-Stücke. N. 12, S. 13.

— der Conventionsmünz-Zweikreuzer-Stücke; Verlängerung des Termines hiefür bis Ende 1859. N. 124, S. 453.

**Einberufungs-Decrete** in Auswanderungsfällen; Kundmachung derselben. N. 185, S. 556.

**Einberufungstermin** für sämtliche Kategorien der auf Conventionsmünze lautenden Noten der österreichischen Nationalbank: Erstreckung desselben. N. 204, S. 577.

**Eiinbringung** der, durch öffentliche oder legalisirte Urkunden bewiesenen, dann der landtäglich, stadts- oder grundbüchlich oder in Grundbuchsprotokollen einverleibten Forderungen; Anordnungen zur Beschleunigung derselben. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465; N. 179, S. 552.

— f. Hereinbringung.

**Eincommunirungen** bei Militärgränz-Hauscommunionen; Gebührenfreiheit derselben. N. 119, S. 313.

**Einconscribirungen** bei Militärgränz-Hauscommunionen; Gebührenfreiheit derselben. N. 119, S. 313.

**Einfluß** der Ablegung der theoretischen Staatsprüfungen auf den Eintritt in die Conceptspraxis. N. 91, S. 276.

**Einführung**, eigenmächtige, einer von der Staatsverwaltung nicht ausdrücklich anerkannten oder zugelassenen Religionsgesellschaft (Secte); Strafbarkeit derselben. N. 53, S. 107.

— einer Stempelmarke zu  $\frac{1}{2}$  Neukreuzer. N. 89, S. 263.

— — — zu 72 Neukreuzer. N. 209, S. 581.

— eines verbesserten vollständigen Waarenverschlusses. N. 187, S. 559.



## **Cin**

**Einführung** von Expreportiesen im internen Verkehre. N. 156, S. 531.

— von Paßkarten. N. 199, S. 571.

— f. **Einhebung**.

**Einfuhr** von Getreide, Hülsenfrüchten, Mehl und Mählproducten aus der Lombardie nach Tirol, Vorarlberg und Lichtenstein; Zollbehandlung. N. 165, S. 540.

— von Schlicht-, Scheer- und Spulmaschinen für mechanische Weber oder Rundstühle; Zollfreiheit derselben auch ohne gleichzeitige Einfuhr der Leziere. N. 136, S. 491.

— Verbot, bedingtes, von Waffen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über die Gränzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See. N. 43, S. 93.

— Zölle; deren Einhebung in Silber oder verfallenen Nationalanlehens-Coupons. N. 70, S. 217.

— Zoll für Oele, fette, nicht besonders benannte in Fässern; Ermäßigung desselben im freien Verkehre. N. 195, S. 569.

— Zollbefreiung der frischen Seefische und Schalthiere bei deren Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Eingaben** bei Urbavialgerichten in den Fällen, in welchen die Ausscheidung der Gutweiden und Regelung der Waldungen durch einen, von Amtswegen zu bestellenden Vertreter eingeleitet wird; Stämpelfreiheit derselben. N. 127, S. 458.

— in den zum mündlichen Streitverfahren bestimmten Fällen; Erforderniß der Unterschrift eines Advocaten auf denselben. N. 122, S. 316.

**Eingangszoll** des Brennholzes und gemeinen Werkholzes im Landtransporte bezüglich der Gränzstrecke bei Rothenthurm und Tomos in Siebenbürgen. N. 149, S. 523.

**Eingeführte** ausländische Cocons; Bewilligung der zollfreien Ausfuhr der aus denselben gewonnenen rohen filirten Seide für das lombardisch-venetianische Königreich. N. 22, S. 19.

**Eingehung** einer Judeenehe; Abschaffung der zur Giltigkeit derselben nach §. 124 des

## **Cin**

a. b. G. B. erforderlichen kreisämtlichen Bewilligung. N. 217, S. 616.

**Einhebung** der Einkommensteuer von den Zinsen der Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen durch deren unmittelbaren Abzug bei der Auszahlung dieser Zinsen. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.

— der Notariats-Archivsgebühren; Verfahren hiebei. N. 194, S. 566.

— der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch; Aufschubung der Wirksamkeit der hierüber mit kaiserlicher Verordnung vom 12. Mai 1859 erlassener Bestimmungen bis 1. Mai 1860. N. 174, S. 546.

— — — — — außerhalb der geschlossenen Städte in Orten, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht überschreitet, N. 77, S. 231.

— — — — — Vollzugsvorschriften zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859. N. 78, S. 236; N. 79, 80 und 81, S. 256.

— der Zölle und einiger Zoll-Nebengebühren in Silbermünze oder in verfallenen Coupons des Nationalanlehens. N. 70, S. 217.

— eines außerordentlichen Zuschlages zu den directen Steuern und einigen indirecten Abgaben während der Kriegsbauer. N. 88, S. 262; N. 89, S. 263.

**Einhebungsämter**, f. Staatscassen.

**Einheirathungen** bei Militärgränz-Hauscommunionen; Gebührenfreiheit derselben. N. 119, S. 313.

**Einkommen** an Zinsen, f. Einkommensteuer.

**Einkommensteuer**, f. directe Steuern.

— außerordentlicher Zuschlag zu derselben während der Kriegsbauer. N. 88, S. 262.

— sammt Zuschlägen, für den zweiten Semester 1859 vorgeschriebene, von Obligationenzinsen; Erleichterung in der Durchführung der Abschreibung, beziehungsweise Rückvergütung derselben. N. 87, S. 260.

— Verpflichtung der Privatschuldner der gemeinschaftlichen Waisencassen zur Entrichtung derselben. N. 205, S. 578.

— von den Zinsen der Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen;

**Ein**

Änderung in deren Einhebung. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.

**Einleitung** der Ausweisung von Gutweiden und Regelung der Wäldungen durch einen von Amtswegen zu bestellenden Vertreter; Gebührenfreiheit der hiebei bei Arbitralgerichten vorkommenden Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen. N. 127, S. 458.

— des Vergleichsverfahrens; Anordnung der Mittheilung derselben an die Staatsdruckerei. N. 129, S. 459.

**Einslösung** der Banknoten österreichischer Währung gegen Silbermünze; zeitweilige Enthebung der Nationalbank von der Verpflichtung hierzu. N. 69, S. 217.

— f. Zahlung.

**Einslösungen** von Gründen, f. Grundeinslösungen.

**Einreihung** des Nebenzollamtes I. Classe zu Balzers in die Kategorie der Nebenzollämter II. Classe. N. 188, S. 560.

**Einrichtung** der Klagen wider den Schuldner während der Dauer eines Vergleichsverfahrens. N. 143, S. 496.

**Einrücken** der Armee in Sardinien; Kaiserliches Manifest über den Allerhöchsten Befehl hiezu. N. 60, S. 207.

**Einwendung** von Orden, f. Abnahme und Rückstellung von Orden.

**Einschränkung** des Freihasengebietes von Fiume. N. 201, S. 576.

**Einschreiten**, f. Anlangen.

**Einsetzung** einer Prüfungscommission für die Staatsrechnungs-Wissenschaft in Kaschan. 170, S. 545.

— einer Staatsschulden-Commission. N. 226, S. 628.

**Einstellung** der Zahlungen, f. Zahlungseinstellungen.

**Eintragung** der Gebühren von Vermögens-Übertragungen in die öffentlichen Bücher. N. 235, S. 639.

— der radicirten Gewerbe in die Grundbuchsprotokolle in Ungarn, Kroatien Slavonien, der serbischen Wojwodschast und dem Temeser Banate. N. 16, S. 15.

**Eintreibung**, f. Hereintreibung.

**Ein Emi**

**Eintritt** der Wirksamkeit, f. Beginn der Wirksamkeit.

— in die Conceptspraxis; Bestimmungen über den Einfluß, welchen die Ablegung der theoretischen Staatsprüfungen auf denselben zu nehmen hat. N. 91, S. 276.

**Einverleibte Forderungen**; Anordnungen zu deren beschleunigter Einbringung. N. 130, S. 462. N. 131, S. 465. N. 179, S. 552.

**Einziehung**, f. Einberufung, f. auch Einberufungs-Termin.

**Eisen**; Änderung der Zollbestimmung. N. 230, S. 635.

— Ausfuhrverbot desselben nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern. N. 107, S. 291.

— Beschränkung des Ausfuhrverbotes desselben nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern auf Roheisen in Blöcken und Masseln. N. 117, S. 311.

— f. Roheisen.

**Eisenbahnen**, f. Privateisenbahnen.

**Eisenbahnhof** in Oberberg, f. Oberberger Eisenbahnhof.

**Eisenbahnsendungen**; Ermächtigung der Hauptzollämter Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso und S. Lucia in Venedig zur Anwendung des Anlagenschein-Verfahrens bei denselben. N. 168, S. 543.

**Eisenbahn-Unternehmungen**; Bestimmungen zur Verhütung und Beseitigung von Collisionen zwischen denselben und den Bergbau-Unternehmungen, und der hieraus entspringenden Gefahren für die Sicherheit des Lebens und Eigenthumes. N. 25, S. 22.

**Eisenbahnwägen**; Änderung der Zollbestimmung für dieselben. N. 230, S. 635.

**Elbogen**; Errichtung einer Berghauptmannschaft daselbst. N. 82, S. 258.

**Emballage Fardi**; Tara-Abzug für dieselbe. N. 158, S. 533.

**Emission** von Fünf-Gulden-Noten österreichischer Währung; Ermächtigung der Nationalbank hierzu. N. 68, S. 216.

— von Staats-Schuldverschreibungen für fäl



**Emi—Ent**

lige Interessen des Nationalanlehens. N. 112, S. 299.

**Emission**, f. Hinausgabe.

**Enlaka** in Siebenbürgen; Ausscheidung dieser Gemeinde aus dem Bezirke Maffalva und Zuweisung derselben zum Szitászkeresztúrter Bezirke. N. 23, S. 19.

**Enthebung**, zeitweilige, der Nationalbank von der Verpflichtung, ihre Noten bar einzulösen. N. 69, S. 217.

**Entlassene** Militärs, mit Orden oder Militärehrenzeichen gezielte; Verpflichtungen der Gerichte bezüglich der Anzeige ihres Todes oder einer strafgerichtlichen Verurtheilung solcher Individuen und hinsichtlich der Abnahme und Einsendung der Decoration an das betreffende Landes-General-Commando. N. 85, S. 259.

**Entlassung** von Sträflingen aus der Haft nach vollstreckter Strafe; Auflassung der, von den Gerichten den politischen Landesbehörden vorzulegenden vierteljährigen Verzeichnisse hierüber. N. 190, S. 560.

**Entlassungscapitalien**, besondere Bestimmungen über das Verfahren bei deren Zuweisung in der Bukowina. N. 172, S. 546.

**Entrichtung**, f. Abstattung.

**Entschädigung** des Bergzehents; definitive Bestimmung derselben für Böhmen, Mähren und Schlesien. N. 178, S. 552.

— für die geistlichen Güter in Siebenbürgen; Bestimmungen über deren Berichtigung. N. 18, S. 18.

— für Grundeinlösungen zu öffentlichen Zwecken in Tirol und Vorarlberg, welche im Wege der Expropriation vorzunehmen sind; Bestimmungen über deren Flüssigmachung. N. 71, S. 219.

**Entschädigungsansprüche**, f. Schadenersatz-Ansprüche.

**Entschädigungscapitalien**, f. Grundlastenablösungs-Capitalien.

**Entschädigung** der Wildschaden-Ersatzansprüche, f. Wildschaden-Ersatzansprüche.

**Entscheidungen** der politischen Landesbehörden, f. Recurse gegen Entscheidungen der politischen Landesbehörden.

**Ent—Erg**

**Entscheidungen** der politischen Landesbehörden, die Anordnungen oder Erkenntnisse der Unterbehörden bestätigende; Bestimmung mehrerer Fälle, in welchen gegen dieselben keine Berufung an das Ministerium des Inneren mehr stattfindet. N. 196, S. 569.

**Eperieser** Oberlandesgerichtspräsidium; Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung dasselbst. N. 14, S. 14.

**Erben** eines zu einer Geld- oder Vermögensstrafe Verurtheilten; Uebergang dieser Strafe auf dieselben, wenn der Tod des Verurtheilten nach eingetretener Rechtskraft des Straferkenntnisses erfolgte. N. 52, S. 107.

**Erblichkeit**, f. Vererblichkeit.

**Erbchaftsverhandlung** über den beweglichen Nachlaß der in Oesterreich oder Lippe verstorbenen Unterthanen des anderen Staates. N. 17, S. 17.

— f. Nachlaßabhandlung.

**Erbtheil** des überlebenden Ehegatten sächsischer Nation in Siebenbürgen; Erläuterung des §. 12 des Patentes vom 29. Mai 1853 hinsichtlich des Rechtes desselben, auf den im allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuch begründeten nebst dem ihm nach den bestehenden sächsischen Statutarrechten aus der gesesslichen Gütergemeinschaft gebührenden Vermögenstheile. N. 151, S. 524.

**Erfolglassung** öffentlicher Obligationen und deren Zinsen; Verfahren bei Mittheilung der gerichtlichen Verordnungen hierüber an öffentliche Cassen und deren vorgesetzte Behörden. N. 120, S. 313.

— f. Ausfolgung

**Ergänzung** der Bestimmungen der Grundbuchsordnung vom 15. December 1855 für Ungarn, Kroatien, Slavonien, die serbische Wojwodschafft und das Temeser Banat, über die grundbücherlichen Anmerkungen über die Rangordnung. N. 147, S. 520.

— des Heeres, f. Wehrpflicht.

**Ergänzungsbestimmungen** zur Preßordnung vom 27. Mai 1852. N. 212, S. 582.

**Erh—Erl**

**Erhebung** der Nebenzollämter I. Classe zu Capodistria und Lussin piccolo zu Hauptzollämtern II. Classe. N. 110, S. 298.

- der Wildschaden-Ersahaussprüche, s. Wildschaden-Ersahaussprüche.
- des Bergcommissariates Agram zur selbstständigen Berghauptmannschaft. N. 97, S. 281.
- des Hauptzollamtes II. Classe im Oberberger Eisenbahnhofe zum Hauptzollamte I. Classe. N. 102, S. 286.
- des Hauptzollamtes II. Classe zu Teplitz in Böhmen zu einem Hauptzollamte I. Classe. N. 206, S. 581.
- des Nebenzollamtes II. Classe in Kocmyrzow zum Nebenzollamte I. Classe. N. 83, S. 258.

**Erhebungen**, s. Untersuchung.

**Erhöhung**, bedingungsweise, des Verzehrungssteuer-Rückvergütungsbetrages für ausgeführtes Bier. N. 219, S. 618.

- des Zwischenzolles für Hanf-, Wein- und Rübsöl, Gummipfatten und gereinigtes Guttapercha. N. 195, S. 569.

**Erkenntnisse**, von den politischen Landesbehörden bestätigte der Unterbehörden in einem Streite zwischen Gemeinden desselben Verwaltungsgebietes über die Heimathszuständigkeit einzelner Individuen und die damit in Verbindung stehenden Versorgungsfragen; Unzulässigkeit der Berufung gegen dieselben. N. 196, S. 569.

- gerichtliche, rechtskräftige, über die unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallenden Holz-, Weiden- und Forstproductenbezugs-, dann Servitut- und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützungrechte; Bestimmung des Ortes, bei welchem gegen dieselben das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand anzubringen ist. N. 224, S. 625.

**Erläuterung** der Verordnung über die Beschränkung der Haftung der Postanstalt für Fahrpostsendungen. N. 75, S. 223.

- der Verordnung vom 20. September 1859 über die Competenz der Behörden zur Untersuchung und Bestrafung der Uebertretun-

**Erl—Erm**

gen der Waffengesetze im venetianischen Königreiche. N. 233, S. 636.

**Erläuterung** des §. 12 des Patentes vom 29. Mai 1853 in Betreff des aufrecht erhaltenen Rechtes der Gütergemeinschaft für Ehegatten sächsischer Nation. N. 151, S. 524.

- des §. 55 des neuen Militär-Gebührenreglements hinsichtlich der Zulässigkeit der Abtretung oder Pfändung der Gagen der Militärbeamten. N. 2, S. 2.
- des §. 316 der Strafprozeß-Ordnung N. 54, S. 108.
- des §. 503 des Strafgesetzes. N. 163, S. 539.

**Erleichterung** in der Durchführung der Abschreibung, beziehungsweise Rückvergütung der, für den zweiten Semester 1859 von Obligationenzinsen vorgeschriebenen Einkommensteuer sammt Zuschlägen. N. 87, S. 260.

**Erleichterungen** des Verfahrens der Realgerichte bei Ausfolgung der Grundlastenablösungs-Capitalien an die Eigenthümer der Realitäten, mit deren Besitz die abgelösten Gerechtsame verbunden waren. N. 142, S. 495.

**Erlöschung** der Haftung der österreichischen Postanstalt für Fahrpost-Sendungen nach Toscana. N. 93, S. 278.

- der rechtlichen Folgen einer nach §. 22 der Presfordnung dem Herausgeber einer periodischen Druckschrift schriftlich erteilten Verwarnung. N. 212, S. 583.

**Ermächtigung** der Hauptzollämter Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso und S. Lucia in Venedig, zur Anwendung des Aufsageschein-Verfahrens auf Eisenbahnsendungen. N. 168, S. 543.

- der Nationalbank zur Ausgabe von Fünfgulden-Banknoten österreichischer Währung. N. 68, S. 216.
- der Nebenzollämter I. Classe längs der Gränze gegen Preussisch-Schlesien und die Grafschaft Glatz zur Anwendung des Begünstigungszolles für das mit Ursprungszeugnissen versehene Roheisen; Ausdehnung derselben bis Ende Juni 1860. N. 84, S. 258.



**Erm—Erf**

**Ermächtigung** des Nebenzollamtes I. Classe Cervignano zur Austrittsbehandlung der aus dem allgemeinen Zollgebiete mit dem Ansprüche auf die Zollbegünstigung nach Dalmatien zu versendenden inländischen Erzeugnisse. N. 65, S. 211.

**Ermäßigung** der dermaligen Ausmaß der Maßengebühr von Bergwerken; Zulässigkeit derselben. N. 181, S. 553.

— des Einfuhrzolles für Oele, fette, nicht besonders benannte, in Fässern. N. 195, S. 569.

**Errichtung** der Berghauptmannschaft Agram. N. 97, S. 281.

— der Berghauptmannschaft Elbogen. N. 82, S. 258.

— der Berghauptmannschaft Pest-Ofen. N. 96, S. 281.

— der Zolllinie gegen die Lombardie; Zollverfügungen aus Anlaß derselben. N. 148, S. 520.

— der Zolllinie gegen die Lombardie von Lajise nach Peschiera. N. 152, S. 524.

— einer Fleischcasse für die Stadt Triest. N. 48, S. 104.

— einer Staatsprüfungs-Commission für die Staatsrechnungs-Wissenschaft in Kaschau. N. 170, S. 545.

— eines Nebenzollamtes zu Serb im Gebiete der kroatisch-slavonischen Finanz-Landesdirection. N. 42, S. 93.

— eines Nebenzollamtes II. Classe zu Porto Levante. N. 229, S. 634.

— — — zu Porto Tolle Cannerino. N. 229, S. 634.

— von Zollämtern in Tirol und im venetianischen Verwaltungsgebiete aus Anlaß der Aufstellung der Zolllinie gegen die Lombardie. N. 148, S. 520.

**Ersatz** der Verpflegskosten, von den Sträflingen zu leistender; Bestimmung der Ziffer derselben für alle zunächst unter der Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten für die ersten fünf Jahre. N. 197, S. 570.

**Ersatzansprüche**, s. Wildschaden-Ersatzansprüche.

**Erf—Eva**

**Erfassungspflicht** der Verpflegskosten für Sträflinge aus dem Civilstande.; Regelung derselben. N. 105, S. 288.

**Erfassungspflichtigkeit** für das Verschulden der Gerichtsbeamten und Behörden bei ihren Amtshandlungen; Vorschrift zur Regelung derselben. N. 46, S. 96.

**Erfreckung**, s. Erweiterung.

**Ertheilung** der Baubewilligung für die zum Bergbaubetriebe nothwendigen Privateisenbahnen; Bestimmung der Behörde, welcher dieselbe zusteht. N. 200, S. 574.

— des politischen Eheconsenses, s. politischer Eheconsens.

**Erweiterung** der Anwendbarkeit der Verordnung über das Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen protokollierter Geschäftsleute. N. 108, S. 291.

— der Frist, s. Verlängerung der Frist.

— der Verzollungsbefugnisse einiger Zollämter Istriens. N. 216, S. 615.

— des Einziehungstermines für sämtliche Kategorien der auf Conventionsmünze lautenden Noten der österreichischen Nationalbank. N. 204, S. 577.

— des Termines zur Einberufung der Conventionsmünz-Zweikreuzer-Stücke bis Ende Dezember 1859. N. 124, S. 453.

— des Verzollungsbefugnisses des Hauptzollamtes Tepliz in Böhmen. N. 206, S. 581.

— des Wirkungskreises der Bergcommissariate Budweis und Töpliz. N. 82, S. 258.

— des Wirkungskreises des Bergcommissariates in Udvarhely. N. 39, S. 90.

— s. Fristerweiterung.

**Erwerbssteuer**, directe Steuern.

— außerordentlicher Zuschlag zu derselben während der Kriegsdauer. N. 88, S. 262.

**Erzeugnisse** des Inlandes, s. inländische Erzeugnisse.

**Erzeugung** von Reibzündhölzchen mit gewöhnlichem Phosphor, unbedingtes Verbot der Verwendung von Chlorkali hiebei. N. 30, S. 82.

**Evangelische Kirche** beider Bekenntnisse in Ungarn, Croatien, Slavonien, der serbischen Wojwodschafft, dem Temeser Banate und der Militärgrenze; Patent über die

**Eva—Ere**

innere Verfassung, die Schul- und Unterrichtsangelegenheiten und die staatsrechtliche Stellung derselben. N. 160, S. 537.

**Evangelische Kirche** beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatien, Slavonien, der serbischen Wojwodschafft, dem Temeser Banate und der Militärgränze; Verordnung zur Ausführung des §. LV des Patentes vom 1. September 1859 über die Vertretung und Verwaltung der Kirchenangelegenheiten derselben. N. 161, S. 537.

**Ex officio-Vertreter**, s. Vertreter von Amtswegen.

**Exekution**; Zulässigkeit derselben auf die Wage der Oberoffiziere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts wegen Privatschulden derselben. N. 37, S. 89.

- gerichtliche, wider Beamte und Diener der, mit der politischen Amtirung betrauten Communal-Magistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern; Beschränkung der Zulässigkeit derselben. N. 29, S. 81.
- unbeweglicher Güter, s. Feilbietung, executive, unbeweglicher Güter.
- zur Sicherstellung während eines in der Hauptsache anhängigen Prozesses; Rege-

**Ere—Ert**

lung des Verfahrens hiebei. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465.

**Executive Feilbietung** von Gütern, auf denen Forderungen der galizisch-ständischen Creditanstalt oder der Hypothekarabtheilung der Nationalbank haften; Regelung des Vorganges bei Festsetzung der Bedingungen hiefür. N. 121, S. 315.

- Feilbietungen größerer Landgüter in Galizien; Aufhebung der, bezüglich derselben durch die Hofdecrete vom 31. October 1785 und vom 31. Juli 1801 verordneten Bestimmung wenigstens eines Feilbietungstermines auf die gewöhnlichen Contractzeiten. N. 15, S. 15.

**Expreßbriefe**; Einführung derselben für den inneren Verkehr. N. 156, S. 531.

**Expropriation** für öffentliche Zwecke bei Grundeinslösungen in Tirol und Voralberg; Verfahren hiebei. N. 71, S. 219

**Expropriationsrecht** für zum Bergbaubetriebe nothwendige Privateisenbahnen. N. 200, S. 574.

**Extracte**, s. Farb-Extracte, s. auch Gärbestoff-Extracte.

**F.****Fab—Fah**

**Fabrikanten**, s. Handels und Gewerbsleute und Fabrikanten.

**Fabrikation**, s. Erzeugung.

**Fabrikbetrieb** inländischer Zeugdruckereten; Zollbegünstigung der hiefür bezogenen ausländischen Kupferwalzen. N. 189, S. 560.

**Fällige Interessen** des Nationalanlehens; Hinausgabe von Staats-Schuldverschreibungen für dieselben. N. 112, S. 299.

**Fahrende** oder berittene Telegraphenleitungs-Aufsesser in Siebenbürgen, Slavonien, der serbischen Wojwodschafft, dem Temeser Banate und der Militärgränze; Mauthbefreiung derselben. N. 101, S. 286.

**Fah—Far**

**Fahrpost-Sendungen**; Beschränkung der Haftung der Postanstalt für dieselben. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

- Erlöschung der Haftung der Postanstalt für die nach Toscana bestimmten in Bologna. N. 93, S. 278.
- portofreie, der Gemeinbeämter, in An gelegenheiten der öffentlichen Verwaltung; Bezeichnung derselben. N. 32, S. 82.

**Familien-Statut**, s. Hausgesetze.

**Farbe** der Briefmarken zu 3 fr. (Soldi) und der Zeitungsmarken; Aenderung derselben. N. 44, S. 94.

**Farb-Extracte**; Aenderungen der Zollbestimmung für dieselben. N. 229, S. 634



**Far—Fil**

**Fardi**; Tara-Abzug für die Emballage dieses Namens. N. 158, S. 533.

**Feilbietung**, executive, unbeweglicher Güter, auf denen Forderungen der galizisch-ständischen Creditanstalt oder der Hypothekarabtheilung der Nationalbank haften; Regelung des Vorganges bei Festsetzung der Bedingungen hiefür. N. 121, S. 315.

- executive, von größern Landgütern in Galizien; Aufhebung der Anordnungen der Hofdekrete vom 31. October 1785 und vom 31. Juli 1801, daß bei denselben wenigstens Ein Feilbietungstermin auf die gewöhnlichen Contractzeiten zu bestimmen ist. N. 15, S. 15.

**Feilbietungstermine**, s. Feilbietungen, executive, größerer Landgüter in Galizien.

**Feindliche Handelschiffe**; Behandlung derselben beim Beginn und während des Krieges mit Frankreich und Sardinien. N. 76, S. 225.

**Festsetzung** der Bedingungen einer executiven Feilbietung von Gütern, auf denen Forderungen der galizisch-ständischen Creditanstalt oder der Hypothekarabtheilung der Nationalbank haften; Regelung des Vorganges hiebei. N. 121, S. 315.

- der Militärdienst = Befreiungstaxe für das Jahr 1860. N. 173, S. 546.

- der Vergütung der Verpflegung der Militärmannschaft auf dem Durchzuge vom 1. November 1859 bis 31. October 1860. N. 184, S. 554.

- des Aufgelbes für die bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens. N. 109, S. 296.

- des Aufgelbes für die in den Monaten October, November und Dezember 1859 zur Zahlung gelangenden Zinsen des Nationalanlehens. N. 169, S. 543.

- des Courses der Krone und der halben Krone bei den Staatscassen. N. 116, S. 311.

**Feststellung**, s. Festsetzung.

**Fette Oele**, s. Oele, fette.

**Filirte Seide**, rohe, aus eingeführten ausländischen Cocons gewonnene; Bewilligung der zollfreien Ausfuhr derselben aus dem lombardisch-venetianischen Königreiche. N. 22, S. 19.

**Fin—Fle**

**Finanzbezirk Görz**, s. Cervignano.

- Jungbunzlau, s. Turnau.

- Krakau, s. Krakauer Finanzbezirk.

- Olmütz, s. Olmüzer Finanzbezirk.

- Ried, s. Nieder Finanzbezirk.

**Finanzbezirks-Direktion Linz**; Zuweisung der Amtsgeschäfte der aufgelösten Finanzbezirks-Direktion Wels bezüglich des Traunkreises an dieselbe. N. 167, S. 542.

- — Ried; Zuweisung der Amtsgeschäfte der aufgelösten Finanzbezirks-Direktion Wels bezüglich des Hausruck-Kreises an dieselbe. N. 167, S. 542.

- — Wels; Auflassung derselben und Zuweisung ihrer Amtsgeschäfte an die Finanzbezirks-Direktionen Linz und Ried. N. 167, S. 542.

**Finanz-Landesdirection** für Kroatien und Slavonien; Errichtung eines Nebenzollamtes II. Classe in dem Gebiete derselben zu Serb. N. 42, S. 93.

**Finanzintendenz-Bezirk Udine**, s. Palmanova.

**Finanzwach-Mannschaft** vom Resipienten abwärts; Gebührenausmaß für dieselbe bei Vorladung als Zeugen in Straffällen vor Civil- und Militär-Strafgerichte. N. 135, S. 491.

**Fische**, s. Seefische.

**Finne**; Einschränkung des dortigen Freihafengebietes. N. 201, S. 576.

**Flachland**, s. Orte, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht übersteigt.

**Fleisch**; Aufschiebung der Wirksamkeit der neuen gesetzlichen Bestimmungen über die Besteuerung des Verbrauches derselben bis 1. Mai 1860. N. 174, S. 546.

- Besteuerung des Verbrauches desselben außerhalb der geschlossenen Städte in Orten, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht überschreitet. N. 77, S. 231.

- Vollzugsvorschriften zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859, über die Einhebung der Verzehrungssteuer hiervon. N. 78, S. 236; N. 79, 80 und 81, S. 256.

**Fleischkasse**; Errichtung einer solchen für die Stadt Triest. N. 48, S. 104.

**Flü—For**

**Flüssigkeiten**, Branntwein und gebrannte geistige Flüssigkeiten.

**Folgen** der wiederholten Reprobation bei einer theoretischen Staatsprüfung; Aenderung der bisherigen Bestimmungen hierüber. N. 186, S. 558.

**Fondsdomänen**, s. Staatsdomänen und Fondsdomänen.

**Fondsobligationen**, öffentliche; Aenderung in der Einhebung der Einkommensteuer von den Zinsen derselben. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.

— s. Zinsen.

**Forderungen** der galizisch-ständischen Creditanstalt oder der Hypothekarabtheilung der Nationalbank, auf unbeweglichen Gütern bürgerlich haftende; Regelung des Vorganges bei Festsetzung der Bedingungen einer erecutiven Teilbietung von derart belasteten Gütern. N. 121, S. 315.

— durch öffentliche oder legalisirte Urkunden bewiesene oder landtäglich, stadt- oder grundbüchlich oder in Grundbuchs-Protokollen einverleibte; Anordnungen zur beschleunigten Einbringung derselben. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465; N. 179, S. 552.

— österreichischer Gläubiger des bestandenen lombardisch-venetianischen Monte; Aufforderung zur Anmeldung derselben. N. 218, S. 616.

— privatrechtliche, gegen die vormaligen Domestikalkassen der Comitate in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschast und dem Temeser Banate; Bestimmungen über deren Austragung. N. 118, S. 313.

**Forderungsanmeldungen** bei den, im Vergleichsverfahren, wegen Zahlungseinstellungen als Gerichtskommissäre bestellten k. k. Notaren; Stämpelpflichtigkeit derselben. N. 202, S. 576.

**Formulare** eines Arbeitsbuches. N. 237, S. 676.

— für die übersichtliche Bekanntmachung aller Fälle der Einleitungen des Vergleichsverfahrens durch die Wiener Zeitung. N. 129, S. 459.

**For—Fre**

**Formularien** für die Anmeldung der von Amtswegen abzulösenden oder zu regulirenden l. f. Reservatrechte zum Bezuge von Stockrechten in Salzburg. N. 8, S. 10.

— zu den Durchführungs-Vollzugsvorschriften und Instruktionen über die kumulative Anlegung des Waisenvermögens. N. 123, S. 318. 333.

— zur Depositenamts-Instruktion des Wiener Civilgerichtes. N. 144, S. 497.

**Forstbeamte und Diener**; Ausdehnung der Vorschriften der §§. 117, 158 und 321 der Strafprozeß-Ordnung auf dieselben. N. 157, S. 532.

**Forstprodukten-Bezugsrechte**, unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallende; Bestimmung des Gerichtes, bei welchem das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über dieselben anzubringen ist. N. 224, S. 625.

**Forstschutz-Personale**; Ausdehnung der Vorschriften der §§. 117, 158 und 321 der Strafprozeß-Ordnung auf dieselben. N. 157, S. 532.

**Frankreich**, Krieg mit Frankreich und Sardinien.

— und Oesterreich, s. Oesterreich, Frankreich und Sardinien, s. auch Oesterreich und Frankreich.

**Freigegebung** des Bergbaues auf Steinkohlen innerhalb der Staats- und Fondsdomänen in Ungarn und seinen ehemaligen Nebeländern an die Privatindustrie. N. 51, S. 105.

— des Steinkohlenbergbaues in der Militärgränze. N. 141, S. 495.

**Freihafengebiet** von Fiume; Einschränkung desselben. N. 201, S. 576.

**Freilassung** eines Verhafteten, welcher durch Urtheil schuldlos erkannt, oder wegen Unzulänglichkeit der Beweismittel von der Anklage freigesprochen wurde; Erläuterung des §. 316 der Strafprozeß-Ordnung hierüber. N. 54, S. 108.

**Freisprechungs-Erkenntniß** wegen Unzulänglichkeit der Beweismittel; Bestimmung, daß in Folge desselben der Losgesprochene



**Fre—Fri**

selbst bei vorliegender Berufung desselben, seiner Angehörigen oder des Staatsanwalts in Freiheit zu setzen ist. N. 54, S. 108.

**Freiwillige** Abtretung oder Pfändung der Gagen der Militärbeamten; Zulässigkeit derselben. N. 2, S. 2.

— Anleihe vom Jahre 1854, s. Nationalanlehens-Coupons.

**Fremde** italienische Staaten; bedingtes Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über die Gränzen gegen dieselben. N. 43, S. 93.

**Friedenscongreß** zu Paris; Republikation der auf denselben vereinbarten Declaration über die Rechte der Neutralen. N. 76, S. 225.

**Friedenspräliminarien** mit dem Kaiser von Frankreich; kaiserliches Manifest vom 15. Juli 1859 über das Zustandekommen derselben. N. 133, S. 470.

**Friedenstractat** zwischen Oesterreich und Frankreich, dann zwischen diesen beiden Staaten und Sardinen, vom 16. November 1859. N. 213, S. 585; N. 214, S. 600.

**Friedhöfe**, s. Begräbnißplätze.

**Frische** Seefische; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Frisches** Fleisch, s. Fleisch.

**Frist**, s. Berufungsfrist.

**Fristerweiterung** für das Anlangen um die Commassation der Grundstücke und die urbarialmäßige Regulirung des Hotters in Kroatien und Slawonien und in den Bezirken Illok und Ruma. N. 231, S. 636.

**Fri—Fün**

**Fristerweiterung** für die Ansechtung von Occupationen in Kroatien und Slawonien und den Bezirken Illok und Ruma. N. 231, S. 636.

— für die Regulirung und Rücklösung der Berg- und Zinsgründe in Kroatien und Slawonien und den Bezirken Illok und Ruma. N. 231, S. 636.

— für die Rücklösung der Kottgründe in Kroatien und Slawonien und den Bezirken Illok und Ruma. N. 231, S. 636.

— s. Terminserweiterung.

**Fristverlängerung** zur Anbringung von Ansuchen um die Commassirung der Grundstücke, oder um die urbarialmäßige Regulirung des Hotters in Siebenbürgen bis Ende Juni 1862. N. 38, S. 90.

**Frösche**; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Fuhrkosten-Vergütung**, s. Gebühren der Beamten.

**Fünf-Gulden-Banknoten** österreichischer Währung; Ermächtigung der Nationalbank zu deren Ausgabe. N. 68, S. 216.

— — — — — Zeitpunkt der Hinausgabe und Beschreibung derselben. N. 153, S. 526.

**Fünfprocentiger Abzug** an den Zinsen der Staats-, öffentlichen Fonds und ständischen Obligationen. N. 67, S. 215; N. 74, S. 191.

**Fünfprocentiges** Kriegsanlehen von 200 Millionen Gulden österreichischer Währung; dessen Anordnung und Begebung. N. 68, S. 216.

**G.****Gär—Gag**

**Gärstoff-Extracte**; Aenderung der Zollbestimmung für dieselben. N. 229, S. 634.

**Gage** der Oberofficiere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts; Zulässigkeit des gerichtlichen Verbotes und der Execution auf dieselbe wegen Privatschulden. N. 37, S. 89.

**Gag—Gal**

**Gagen**, s. Gehalte.

**Galetten**, s. Seibengaletten.

**Galizien**, s. Westgalizien.

— Aufhebung der Hofdecrete vom 31. October 1785, lit. aaa), N. 489 J. G. S. und vom 31. Juli 1801, N. 534 J. G. S., wegen Bestimmung wenigstens Cines

**Gal—Geb**

Feilbietungstermines auf die gewöhnlichen Contractzeiten bei executiven Feilbietungen größerer Landgüter N. 15, S. 15.

**Galizien**, Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung. N. 111, S. 298.

— Verlegung des Bezirksamtes Kawa nach Uhnov. N. 146, S. 520.

— und die Bukowina; Aufhebung der Bergcommissariate Delatyn, Stebnik und Kaczyka. N. 57, S. 109.

— — — — — Kompetenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wildschaden = Ersatzansprüche. N. 128, S. 459.

— — — — — Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen protokollierter Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.

— — — — — Verzehrungssteuer = Tarif vom Schlacht- und Stechvieh, dann Fleisch, ferner von Wein und Most außerhalb der für die Stenereinhebung geschlossenen Städte. N. 77, S. 231, 235; N. 78, S. 236, 255.

— — — — — Vollzugsvorschrift zur kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Fleisch und Wein. N. 78, S. 236.

**Galizisch-ständische** Creditanstalt; Vorgang bei Festsetzung der Bedingungen einer executiven Feilbietung von Gütern, auf welchen für dieselbe Forderungen haften. N. 121, S. 315.

**Ganggeld**; Bestimmung, wann dasselbe bei Zustellungen in politischen und in bürgerlichen Rechtsangelegenheiten gebührt. N. 1, S. 2.

**Garba**; Errichtung eines Nebenzollamtes II. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Gebäudesteuer**, f. directe Steuern.

**Gebrannte** geistige Flüssigkeiten; Rückvergütung der Verzehrungssteuer und des außerordentlichen Zuschlages zu derselben bei deren Ausfuhr. N. 94, S. 278.

— — — f. Branntwein.

**Gebühren** der Beamten bei Commissionen in den nahe bei den Amtsorten gelegenen Ortschaften. N. 221, S. 623.

**Geb**

**Gebühren** durch die Gesetze vom 9. Februar und 2. August 1850 angeordnete; außerordentlicher Zuschlag zu denselben während der Kriegsdauer. N. 89, S. 263.

— für Ausfertigungen, Auszüge, Zeugnisse, Abschriften und Auskünfte aus den Notariatsarchiven; Verfahren bei Einhebung und Abfuhr derselben. N. 194, S. 566.

— von Vermögens = Uebertragungen; Eintragung derselben in die öffentlichen Bücher. N. 235, S. 639.

— f. Kosten, f. auch Zustellungsgebühren.

**Gebührenaussatz** der Finanzwachmannschaft vom Resipienten abwärts bei Vorladungen derselben als Zeugen in Straffällen vor Civil- und Militär-Strafgerichte. N. 135, S. 491.

— der Gensd'armeriemannschaft vom Wachtmeister abwärts, bei deren Vorladung als Zeugen in Straffällen vor die Civil-Strafgerichte, dann vor Militärgerichte oder bei Gefälls-Strafverhandlungen; Unrechnung desselben auf österreichische Währung. N. 11, S. 12.

**Gebührenbehandlung**, f. Stempelbehandlung.

**Gebührenfreiheit**, f. Stämpelfreiheit.

— der Militärgränz-Hauscommunien bei Eincommunirungen, Einheirathungen und Einconscribierungen. N. 119, S. 313.

— — — bei Theilungen. N. 40, S. 90.

**Gebührengesetz** vom 2. August 1850; Anwendung desselben auf die Verträge über Eincommunirungen, Einheirathungen und Einconscribierungen in Militärgränz-Hauscommunien. N. 119, S. 313.

— — — — — Bestimmungen über die Anwendung desselben auf die Hauscommunien in der Militärgränze. N. 40, S. 90.

**Gebührenreglement** für das Militär; Erläuterung des §. 55 desselben, hinsichtlich der Zulässigkeit der freiwilligen Abtretung oder Pfändung der Gagen der Militär-Beamten. N. 2, S. 2.

**Geburtscheine**; Dispensen von Beibringung derselben bei Ehen der Katholiken. N. 222, S. 623.



**Gef—Gem**

**Gefälls-Strafverhandlungen;** Umrechnung der bisherigen Gebühren der Gens'darmeriemannschaft vom Wachtmeister abwärts bei Vorladungen als Zeugen zu denselben auf österreichische Währung N. 11. S. 12.

**Gefahren** für die Sicherheit des Lebens und des Eigenthumes, aus Collisionen zwischen Bergbau- und Eisenbahnunternehmungen entspringende; Bestimmungen zur Verhütung und Beseitigung derselben. N. 25, S. 22.

**Gegenseitigkeitsgrundsätze,** siehe Reciprocitätsgrundsätze.

**Gehalt,** f. Besoldungen.

**Gehalte** der Militärbeamten; Zulässigkeit der freiwilligen Abtretung oder Pfändung derselben. N. 2, S. 2.

**Gehaltsstand,** f. Personal- und Besoldungsstand.

**Geistige** Flüssigkeiten, f. Branntwein, sowie auch gebrannte geistige Flüssigkeiten.

**Geistiges** Eigenthum; Beschlüsse der deutschen Bundesversammlung vom 6. November 1856 und vom 12. März 1857 zum Schutze desselben. N. 6, S. 8.

**Geistliche** Güter in Siebenbürgen; Modalitäten, unter welchen die Bestimmungen des Patentes vom 1. Jänner 1856 auf dieselben in Anwendung zu bringen sind. N. 18, S. 18.

**Geldstrafen;** Bestimmung, daß dieselben auf die Erben des Verurtheilten übergehen, wenn der Tod desselben nach eingetretener Rechtskraft des Straferekenntnisses erfolgte. N. 52, S. 107.

**Geltendmachung** der auf Grund der Haftung für das Verschulden der Gerichtsbeamten und Behörden bei ihren Amtshandlungen von den Parteien gestellten Ansprüche; Vorschrift zur Regelung derselben. N. 46, S. 96.

**Gemeinde** Enlaka, f. Enlaka.

**Gemeindeämter;** Bestimmungen über die Bezeichnung der portofreien Sendungen derselben in Angelegenheiten der öffentlichen Verwaltung. N. 32, S. 82.

**Gem—Ger**

**Gemeindeangehörigkeit,** f. Heimathszuständigkeit.

**Gemeindegesetz.** N. 58, S. 111.

**Gemeindevertretung** im venetianischen Königreiche; Ausschließung der mit Militär-Charakter ausgetretenen Officiere hiervon. N. 227, S. 634.

**Gemeindevorstände,** f. Gemeindeämter.

**Gemeine** Seidenwaaren; Aenderung der Zollbestimmung. N. 229, S. 634.

**Gemeines** Werthholz; Zollbehandlung desselben im Landtransporte bezüglich der Gränzstrecke bei Rothenthurm und Tomös in Siebenbürgen. N. 149, S. 523.

**Gemeinschaft** der Güter, f. Gütergemeinschaft.

**Gemeinschaftliche** Besitz- und Benützungsrechte, unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallende; Bestimmung des Gerichtes, bei welchem das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über dieselben anzubringen ist. N. 224, S. 625.

— Waisenkassen; Bestimmungen über die von deren Privatschuldnern zu tragende Einkommensteuer und zu berücksichtigenden Verzugszinsen. N. 205, S. 578.

**Generalat** von Karlsstadt, f. Karlsstädter Generalat.

**General-Commando,** f. Landes-General Commando.

**Generale;** bedingte Manthfreiheit der Diener, Kutscher und Reitknechte derselben. N. 114, S. 309.

— commandirende; Manthbehandlung derselben. N. 50, S. 105.

**Gens'darmeriemannschaft** vom Wachtmeister abwärts; Umrechnung des bisherigen Gebührenaussmaßes derselben bei deren Vorladungen als Zeugen in Straf-sällen vor Civil-Strafgerichte, vor Militärgerichte oder bei Gefälls-Strafverhandlungen, auf österreichische Währung. N. 11. S. 12.

**Georgsorden,** russischer, f. Orden.

**Gereinigtes** Guttapercha, f. Gummipplatten und gereinigtes Guttapercha.

**Ger**

**Gericht**, bei welchem das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über die unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallenden Holz-, Weiden- und Forstproductenbezugs-, dann Servituts- und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützungrechte anzubringen sind; Bestimmung desselben. N. 224, S. 625.

**Gerichte**; Benahmen derselben bei Todesfällen hannoverscher Staatsangehöriger in Oesterreich. N. 3, S. 3.

— — — — — Rippe'scher Staatsangehöriger in Oesterreich, rücksichtlich des beweglichen Nachlasses derselben N. 17, S. 17.

— — — — — württembergischer Staatsangehöriger in Oesterreich. N. 4, S. 4.

— Verpflichtungen derselben hinsichtlich der Anzeige vom Tode oder der strafgerichtlichen Verurtheilung der, mit Orden oder Militär-Ehrenzeichen gezierten, aus dem Militärstande entlassenen Individuen und bezüglich der Abnahme und Einsendung dieser Auszeichnungen in solchen Fällen an das betreffende Landes-General-Commando N. 85, S. 259.

**Gerichtliche** Erkenntnisse, rechtskräftige, über die unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallenden Holz-, Weiden- und Forstproductenbezugs-, dann Servituts-, und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützungrechte; Bestimmung des Gerichtes, bei welchem gegen dieselben das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand anzubringen sind. N. 224, S. 625.

— Execution wider Beamte und Diener der mit der politischen Amtirung betrauten Communalmagistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern; Beschränkung der Zulässigkeit derselben. N. 29, S. 81.

— Organisirung, s. Organisirung.

— — s. politische und gerichtliche Organisirung

— und politische Organisirung von Siebenbürgen, s. Enlaka.

— Verordnungen wegen eines Verbotes, einer Pfändung, Einantwortung oder Erfolgslassung von öffentlichen Obligationen und deren

**Ger — Gew**

Zinsen; Verfahren bei Mittheilung derselben an öffentliche Cassen und deren vorgesezte Behörden. N. 120, S. 313.

**Gerichtliches** Verbot; Zulässigkeit desselben auf die Gage der Oberofficiere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts wegen Privatschulden derselben. N. 37, S. 89.

**Gerichtsbeamte**, s. Gerichtsbehörden.

**Gerichtsbehörden**; Vorschrift über die Haftung für das Verschulden derselben und der Gerichtsbeamten bei Amtshandlungen und über die Behandlung von Syndicatsbeschwerden. N. 46, S. 96.

**Gerichts-Depositenämter**; Verfahren bei Ausfolgung von, bei denselben für großjährig gewordene Pflegebefohlene erliegenden Privat-Schuldscheinen. N. 154, S. 530.

**Geschäfte**, s. Amtsgeschäfte.

**Geschäftsführung** der Notare, s. Amtsführung der Notare.

**Geschäftsgang** der politischen Behörden; Vereinfachung und Beschleunigung derselben. N. 196, S. 569.

**Geschäftsleute**, s. Handels- und Gewerbsleute.

**Geschäftsvertheilung** des aufgelösten Handelsministeriums. N. 193, S. 562.

**Geschlachtete** Fische, s. Seefische.

**Gesetzbuch**, allgemeines bürgerliches; Aufhebung des §. 124 desselben. N. 217, S. 616.

**Gesetzliche** Befreiung von der allgemeinen Wehrpflicht; Stämpelbehandlung der Zeugnisse, welche zur Nachweisung der Bedingungen hiefür beizubringen sind. N. 13, S. 14.

**Getreide**; Zollbehandlung desselben bei der Einfuhr aus der Lombardie nach Tirol, Vorarlberg und Liechtenstein. N. 165, S. 540.

**Gewaltthätigkeit**, s. öffentliche Gewaltthätigkeit

**Gewerbe**, radicirte; Bestimmungen über deren Eintragung in die Grundbuchsprotokolle in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate. N. 16, S. 15.

**Gewerbeordnung** vom 20. December 1859. N. 227, S. 634.

**Gewerbsleute**, s. Handels- und Gewerbsleute.



**Gil—Grä**

**Giltige** Eingehung einer Judeneye; Abschaffung der hierzu nach §. 124 des a. b. G. B. erforderlichen freisämtlichen Bewilligung. N. 217, S. 616.

**Gläubiger**, österreichische, des bestandenen lombardisch-venetianischen Monte; Aufforderung derselben zur Anmeldung ihrer Forderungen und Vorlage der bezüglichen Papiere. N. 218, S. 616.

**Glas**, f. Gränze gegen Preussisch-Schlesien und die Grafschaft Glas.

**Göllnitzer** Bergcommiffariat; Aufhebung desselben. N. 72, S. 219.

**Görz** und Gradisca; Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen protokollierter Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.

— — — Verzehrungs-Steuer-Tarif vom Schlacht- und Stechvieh, dann Fleisch, ferner vom Wein und Most, außerhalb der für die Steuereinhebung geschlossenen Städte. N. 77, S. 231; N. 78, S. 236, 255.

— — — Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer vom Wein und Fleisch. N. 78, S. 236.

**Görzer** Finanzbezirk, f. Cervignano.

**Goito**; Errichtung eines Nebenzollamtes I. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Gomagoi**; Errichtung eines Nebenzollamtes II. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Gorino**, f. Porto Gorino.

**Grabstätten**, f. Begräbnisplätze.

**Gradisca**, f. Görz und Gradisca.

**Gränze**, f. Militärgränze.

— gegen Preussisch-Schlesien und die Grafschaft Glas; Ausdehnung der, den Nebenzollämtern I. Classe längs derselben eingeräumten Ermächtigung zur Anwendung des Begünstigungszolles für das mit Ursprungszeugnissen versehene Roheisen bis Ende Juni 1860. N. 84, S. 258.

**Gränzen** des venetianischen Königreiches, f. venetianisches Königreich.

— gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See; bedingtes Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waf-

**Grä—Gru**

sen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über dieselben. N. 43, S. 93.

**Gränz-Hauscommunionen** in der Militärgränze; Ausdehnung der denselben bei Theilungen zugestandenen Gebührenfreiheit auf Eincommunirungen, Einheirathungen und Einconscribierungen. N. 119, S. 313.

— — — — — Gebührenfreiheit derselben bei Theilungen. N. 40, S. 90.

**Gränzinspector** zu Hallein; Aufhebung dieses Dienstpostens. N. 207, S. 581.

**Gränzinspectoren**; Mauthbefreiung derselben auf Dienststreifen in Uniform im Bezirke. N. 47, S. 104.

**Gränztrefke** bei Rothenhurm und Tomös in Siebenbürgen; Zollbehandlung des Brennholzes und gemeinen Werfholzes im Landtransporte auf derselben. N. 149, S. 523.

**Grafschaft Glas**, f. Gränze gegen Preussisch-Schlesien und die Grafschaft Glas.

**Grazie**; Errichtung eines Nebenzollamtes II. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Großjährig** gewordene Pflegebefohlene; Verfahren bei Ausfolgung von, bei Steuerämtern (Gerichts-Depositenämtern) für dieselben erliegenden Privat-Schuldscheinen. N. 154, S. 530.

**Großwardeiner** Oberlandesgerichtsprengel; Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung in demselben. N. 64, S. 211.

— — — Uebertragung der Handelsgerichtsbarkeit für den Sprengel des in demselben befindlichen Comitatsgerichtes zu Nagy-Kálló an das Comitatsgericht zu Debreczin. N. 7, S. 9.

**Grubenfeldverleihungen**, f. Bergbauunternehmungen.

**Grundbuchsordnung** vom 15. Dezember 1855 für Ungarn, Kroatien, Slawonien, die serbische Wojwodschast und das Temeser Banat; Ergänzung der Bestimmungen derselben über die grundbüchlichen Anmerkungen der Rangordnung. N. 147, S. 520.



**Gru**

**Grundbuchsprotokolle** in Ungarn, Kroatien, Slavonien, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate; Bestimmungen über die Eintragung der radicirten Gewerbe in dieselben. N. 16, S. 15.

— nach der Verordnung vom 15. Dezember 1855 geführte; Anordnungen zur beschleunigten Einbringung der in dieselben einverleibten Forderungen. N. 131, S. 465.

**Grundbücher**, s. Grundbuchsprotokolle.

**Grundbüchlich** einverleibte Forderungen; Anordnungen zu deren beschleunigter Einbringung. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465.

**Grundbüchliche** Anmerkungen der Rangordnung; Ergänzung der hierüber in der Grundbuchordnung vom 15. Dezember 1855 für Ungarn, Kroatien, Slavonien, die serbische Wojwodschafft und das Temeser Banat enthaltenen Bestimmungen. N. 147, S. 520.

**Grundcommassirung** in Siebenbürgen; Verlängerung der Frist zur Anbringung von Ansuchen hierum bis Ende Juni 1862. N. 38, S. 90.

**Grundeinlösungen**, in Tirol und Vorarlberg im Wege der Expropriation für öffentliche Zwecke vorzunehmende; Ausdehnung des bei Grundeinlösungen für Staats-Eisenbahnbauten vorgeschriebenen Verfahrens auf dieselben. N. 71, S. 219.

**Grundentlastung** in Siebenbürgen; Bestimmungen über die Berichtigung der für geistliche Güter ausgemittelten Urbarial- und auszumittelnden Zehententschädigung. N. 18, S. 18.

**Grundentlastungs-Capitalien**; besondere Bestimmungen über das Verfahren bei deren Zuweisung in der Bukowina. N. 172, S. 546.

**Grundlasten - Ablösungs - Capitalien**; Erleichterungen des Verfahrens der Realgerichte bei Ausfolgung derselben an die

**Gru - Gym**

Eigenthümer der Realitäten, mit deren Besitz die abgelösten Gerechtsame verbunden waren. N. 142, S. 495.

**Grundsätze** der Reciprocität, s. Reciprocitätsgrundsätze.

**Grundsteuer**, s. directe Steuern.

**Grundstück-Commassation**, s. Commassation.

**Grund- und Hauszinssteuer**; außerordentlicher Zuschlag zu derselben während der Kriegsdauer. N. 88, S. 262.

**Guarda-Veneta**; Auflösung des dortigen Nebenzollamtes. N. 138, S. 492.

**Güts**; Verlegung eines Notariatsstizes von Steinamanger hahm. N. 64, S. 211.

**Güter** der Geistlichen in Siebenbürgen; Modalitäten, unter welchen die Bestimmungen des Patenten vom 1. Jänner 1856 auf dieselben in Anwendung zu bringen sind. N. 18, S. 18.

**Güter**, unbewegliche, auf welchen Forderungen der galizisch-ständischen Creditanstalt oder der Hypothekarabtheilung der Nationalbank haften; Regelung des Vorganges bei Festsetzung der Bedingungen für deren executiv Feilbietung. N. 121, S. 315.

**Gütergemeinschaft** der Ehegatten sächsischer Nation in Siebenbürgen; Erläuterung des §. 12 des Patenten vom 29. Mai 1853 in Betreff des aufrecht erhaltenen Rechtes auf dieselbe. N. 151, S. 524.

**Gummiplatten** und gereinigtes Guttapercha; Erhöhung des Zwischenzolles dieser Artikel aus dem freien Verkehre des Zollvereines. N. 195, S. 569.

**Guttapercha**, s. Gummiplatten und gereinigtes Guttapercha.

**Gymnasien**; Aenderung des Maßes der Anwendung der deutschen Sprache als Unterrichtssprache an denselben. N. 150, S. 523.

**H.****Haft**

**Haftung** der Postanstalt für Fahrpostsendungen; Beschränkung derselben. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

**Haft**

**Haftung** der Postanstalt für Fahrpostsendungen nach Toscana. N. 93, S. 278.



**Haft—Han**

**Haftung** für das Verschulden der Gerichtsbeamten und Gerichtsbehörden bei ihren Amtshandlungen; Vorschrift zur Regelung derselben. N. 46, S. 96.

**Halbe Krone**; Bestimmung des Courjes derselben bei den Staatscassen. N. 116, S. 311.

**Halbkreuzer-Stämpelmarken**; Einführung derselben. N. 89, S. 263.

**Halden**, f. Bergbauunternehmungen.

**Halleiner Gränzinspector**; Aufhebung dieses Dienstpostens. N. 207, S. 581.

**Halten** von Raguenau, Thielen'schen und ähnlichen Vervielfältigungspressen; Vorschrift über die hiezu einzuholende Statthaltereibewilligung. N. 10, S. 12.

**Handelsgerichtsbarkeit** für den Sprengel des Comitatsgerichtes zu Nagy-Kálló; zeitweilige Uebertragung derselben an das Comitatsgericht zu Debreczin. N. 7, S. 9.

**Handelsministerium**; Theilung der Aegenden desselben nach dessen Auflösung. N. 193, S. 562.

**Handelschiffe**, österreichische; unbedingte Untersagung der Kaperei durch dieselben, nebst anderen Bestimmungen über deren Verhalten während des franko-sardischen Krieges. N. 76, S. 225.

— feindliche; Behandlung derselben beim Beginn und während des Krieges mit Frankreich und Sardinien. N. 76, S. 225.

— der Neutralen, f. Neutrale.

**Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten**, protokolirte; Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen derselben. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.

**Hanf**, Lein- und Rübsöl; Berichtigung der im Finanz-Ministerial-Erlasse vom 20. Oktober 1859 enthaltenen Zollbestimmungen hiefür. N. 208, S. 581.

— — — — — Erhöhung des Zwischenzolles für die Einfuhr desselben aus dem freien Verkehre des Zollvereines. N. 195, S. 569.

**Hannoverische Staatsangehörige**; Benehmen der österreichischen Gerichte bei den in Oesterreich vorkommenden Todesfällen derselben. N. 3, S. 3.

**Haupt—Haus**

**Hauptmann**, f. Oberoffiziere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts

**Hauptsache**, f. Prozesse in der Hauptsache anhängige.

**Hauptzollämter** II. Classe Capodistria und Lussin piccolo; Errichtung derselben. N. 110, S. 298.

**Hauptzollamt** I. Classe im Oberberger Eisenbahnhofe; dessen Aufstellung. N. 102, S. 286.

— I. Classe zu Teplitz in Böhmen; Erhebung des bisherigen Hauptzollamtes II. Classe hiezu. N. 206, S. 581.

— Padua; Ermächtigung desselben zur Anwendung des Aufageschein-Verfahrens auf Eisenbahn-Sendungen. N. 168, S. 543.

— Peschiera; Ermächtigung desselben zur Anwendung des Aufageschein-Verfahrens auf Eisenbahn-Sendungen. N. 168, S. 543.

— S. Lucia; Ermächtigung desselben zur Anwendung des Aufageschein-Verfahrens auf Eisenbahnsendungen. N. 168, S. 543.

— Treviso; Ermächtigung desselben zur Anwendung des Aufageschein-Verfahrens auf Eisenbahnsendungen. N. 168, S. 543.

— Verona; Ermächtigung desselben zur Anwendung des Aufageschein-Verfahrens auf Eisenbahnsendungen. N. 168, S. 543.

— Vicenza; Ermächtigung desselben zur Anwendung des Aufageschein-Verfahrens auf Eisenbahnsendungen. N. 168, S. 543.

— II. Classe im Oberberger Eisenbahnhofe; Erhebung desselben zum Hauptzollamte I. Classe. N. 102, S. 286.

— II. Classe in Gills; Bestimmung, daß dasselbe seine Benennung und amtliche Stellung beizubehalten habe. N. 41, S. 91.

— II. Classe in Peschiera; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

— II. Classe in Pettau; Aufhebung desselben; N. 100, S. 285.

— II. Classe zu Teplitz in Böhmen; Erweiterung des Verzollungsbefugnisses desselben. N. 206, S. 581.

**Hausclassensteuer**; außerordentlicher Zuschlag zu derselben während der Kriegsdauer. N. 88, S. 262.



**Hau—Her**

**Hauscommunione** in der Militärgränze; Ausdehnung der denselben zugestandenen Gebührenfreiheit bei Theilungen, auf Eincommunirungen, Einheirathungen und Einconscripturungen. N. 119, S. 313.

— in der Militärgränze; Bestimmungen über die Anwendung des Gebührengesetzes vom 2. August 1850 auf dieselben. N. 40, S. 90.

**Hausgesetze** der Fürsten Thurn und Taxis; Allerhöchste Confirmationsurkunde hierüber. N. 145, S. 499.

**Hausirrebewilligungs-Verlängerungen**; Stämpelbehandlung derselben. N. 26, S. 25.

**Hauszinssteuer**, s. Grund- und Hauszinssteuer.

**Heeresergänzung**, s. Wehrpflicht.

**Heimathszuständigkeit**; Unzulässigkeit der Berufung gegen Entscheidungen der politischen Landesbehörden, wodurch die Erkenntnisse der Unterbehörden hierüber bestätigt werden. N. 196, S. 569.

**Helvetische** Confessions-Verwandte, s. evangelische Kirche beider Bekenntnisse.

**Herabsetzung** des Nebenzollamtes I. Classe Aloisburg zu einem Nebenzollamte II. Classe. N. 233, S. 636.

— — — — — Porto Gorino zu einem Nebenzollamte II. Classe. N. 229, S. 634.

**Herausgabe** einer periodischen Druckschrift, s. Concession zur Herausgabe einer periodischen Druckschrift.

**Hereinbringung** der für Sträflinge des Civilstandes während der Strafbauer auflaufenden Verpflegskosten aus deren Vermögen; Regelung derselben. N. 105, S. 288.

— der, in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschast, dem Temeser Banate und Siebenbürgen, in der Zeit von Einführung der k. k. Gerichte bis zum Beginne der Wirksamkeit der kaiserlichen Verordnung vom 2. Juni 1859 aufgelaufenen und zu dieser Zeit noch nicht eingebrachten Sträflings-Verpflegskosten. N. 155, S. 531.

**Herrschafts-Feilbietungen** in Galizien, s. Feilbietungen.

**Herstellung** von Begräbnisplätzen; Bestimmungen über die Verpflichtung zur Bestreitung

**Hin—Hut**

der aus Anlaß derselben auflaufenden Reise- und Commissionskosten. N. 99, S. 285.

**Hinausgabe** von Fünf-Gulden-Banknoten österreichischer Währung; Ermächtigung der Nationalbank hierzu. N. 68, S. 216.

— — — — — Zeitpunkt derselben. N. 153, S. 526.

— von Staats-Schuldverschreibungen für fällige Interessen des Nationalanlehens. N. 112, S. 299.

**Hof- und Staatsdruckerei** in Wien; Anordnung der Mittheilung der Einleitungen des Vergleichsverfahrens an dieselbe. N. 129, S. 459.

**Hofdecrete** vom 31. October 1785, und vom 31. Juli 1801; Aufhebung derselben. N. 15, S. 15.

**Hohlmaß** für Kalk und Kothlen; Zulässigkeit von 4 und 8 Wiener-Meßen-Gefäßen. N. 139, S. 493.

**Holz**, s. Brennholz.  
— s. Werkholz.

**Holzrechte**, unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallende; Bestimmung des Gerichtes, bei welchem das Begehren um Wiedereinführung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über dieselben anzubringen ist. N. 224, S. 625.

**Holzüberschüsse**, s. Holzverkaufs-Stockrechte.

**Holzverkaufs-Stockrechte** in Salzburg; Verordnung zur Durchführung der Ablösung oder Regulirung der landesfürstlichen reservatmäßigen Bezüge hiervon. N. 8, S. 10.

**Hotter-Regulirung**, urbanalmäßige, Fristerweiterung für das Anlangen hierum in Kroatien und Slawonien und den Bezirken Illok und Kuma. N. 231, S. 636.

— — — in Siebenbürgen; Verlängerung der Frist zur Anbringung von Ansuchen hierum bis Ende Juni 1862. N. 38, S. 90.

**Hülfsenfrüchte**; Zollbehandlung derselben bei der Einfuhr aus der Lombardie nach Tirol, Vorarlberg und Liechtenstein. N. 165, S. 540.

**Hutweiden-Ausscheidung**; Stämpelfreiheit der bei Einleitung derselben durch einen von Amtswegen zu bestellenden Vertreter



**Hyp**

bei Urbarialgerichten vorkommenden Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen. N. 127, S. 458.

**Hypothekarabtheilung** der Nationalbank; Vorgang bei Festsetzung der Bedingungen

**Hyp**

einer executiven Feilbietung von Gütern, auf welchen Forderungen für dieselbe haften. N. 121, S. 315.

**Hypothekarforderungen**, f. *Sazcapitalien*.

**I.****Igl—Jnn**

**Iglöer Bergcommissariat**; Aufhebung desselben. N. 72, S. 219.

**Ilof** und Ruma; Fristerweiterung für das Anlangen um die Commassation der Grundstücke und die urbariamäßige Regulirung des Hotters, dann für die Ansechtung von Occupationen und die Rücklösung der Rottgründe, sowie für die Regulirung und Rücklösung der Berg- und Zinsgründe. N. 231, S. 636.

**Indirecte Abgaben**; Einführung eines außerordentlichen Zuschlages zu einigen derselben während der Kriegsdauer. N. 89, S. 263.

**Individuen**, mit Orden oder Militär-Ehrenzeichen gezielte, aus dem Militärstande entlassene; Verpflichtungen der Gerichte hinsichtlich der Anzeige ihres Todes oder ihrer strafgerichtlichen Verurtheilung und hinsichtlich der Abnahme dieser Decorationen und deren Einsendung an das betreffende Landes-Generalcommando. N. 85, S. 259.

**Inländische Erzeugnisse**, aus dem allgemeinen Zollgebiete mit dem Anspruche auf die Zollbegünstigung nach Dalmatien zu versendende; Ermächtigung des Nebenzollamtes I. Classe Cervignano zur Austrittsbehandlung derselben. N. 65, S. 211.

— Orden, f. Orden.

— Zeugdruckereien; Begünstigung derselben hinsichtlich der Verzollung der für ihren Fabrikbetrieb bezogenen ausländischen Kupferwalzen. N. 189, S. 560.

**Innere Verfassung** der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatien, Slavonien, der Wojwodschast Serbien, dem Temeser Banate und der Militärgränze; Patent hierüber. N. 160, S. 537.

**Jnn—Jta**

**Innerer Verkehr**, f. *interner Verkehr*.

**Inquisit**, f. *Verhafteter*.

**Insertionskosten** für Verlautbarungen in den öffentlichen Blättern aus Anlaß von Kirchen-, Pfarr- und Schul-Baulichkeiten und wegen Herstellung von Begräbnisplätzen; Bestimmungen über die Verpflichtung zu deren Bestreitung. N. 99, S. 285.

**Inspectoren** der Gränze, f. *Gränzinspectoren*.

**Instruction** für das Depositenamt des Wiener Civilgerichtes. N. 144, S. 497.

**Instructionen** zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 9. November 1858. über die cumulative Anlegung des Waisenvermögens. N. 123, S. 318.

**Intabulationsprotokoll**, f. *Grundbuchsprotokolle*.

**Intabulirte Forderungen**; Anordnungen zu deren beschleunigter Einbringung. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465.

**Interessen**, fällige, des Nationalanlehens; Hinausgabe von Staats-Schuldverschreibungen für dieselben. N. 112, S. 299.

**Internationale Telegraphen-Convention** vom 30. Juni 1858. N. 28, S. 58.

**Interner Verkehr**; Einführung von Expressbriefen für dieselben. N. 156, S. 531.

**Israelitische Ehen**, f. *Judenehen*.

**Isrien**, f. *Triest und Istrien*.

— Erweiterung der Verzollungsbefugnisse einiger Zollämter. N. 216, S. 615.

**Italienische Staaten**, fremde; bedingtes Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über die Gränzen gegen dieselben. N. 43, S. 93.

**J.**

**Jou—Jud**

**Journale**, s. periodische Druckriften.

**Judenehen**; Aufhebung des §. 124 des a. b. G. B. N. 217, S. 616.

**Jun—Jus**

**Jungbunzlauer Finanzbezirk**; Aufhebung des Controlamtes Turnau. N. 183, S. 554.

**Justizbeamte**, s. Gerichtsbeamte.

**Justizbehörden**, s. Gerichtsbehörden.

**K.**

**Kac—Kap**

**Kaczkaer** Bergcommissariat; Aufhebung desselben. N. 57, S. 109.

**Käruthen**; Aufhebung des Bergcommissariates Bleiberg. N. 55, S. 108.

— und Krain; Competenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wildschadenersatzansprüche. N. 128, S. 459.  
— — Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen protokollierter Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.

— — — Verzehrungssteuertarif vom Schlacht- und Stechvieh, dann Fleisch, ferner von Wein und Most außerhalb der für die Stenereinhebung geschlossenen Städte. N. 77, S. 231, 235; N. 78, S. 236, 255.

— — — Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch. N. 78, S. 236.

**Kaiserliche** Confirmationsurkunde für die fürstlich Thurn und Taxis'schen Hausgesetze. N. 145, S. 499.

**Kaiserliches** Manifest vom 28. April 1859, über den Allerhöchsten Befehl zum Einrücken der Armee in Sardinien. N. 60, S. 207,

— vom 15. Juli 1859 über das Zustandekommen von Friedenspräliminarien mit dem Kaiser von Frankreich. N. 133, S. 470.

**Kali-Salpeter**, s. Salpeter.

**Kalkmaß** von 4 und 8 Mege; Zulässigkeit derselben. N. 139, S. 493.

**Kaperei**; unbedingte Untersagung derselben für österreichische Handelsschiffe während des Krieges mit Frankreich und Sardinien. N. 76, S. 225.

**Kap—Kla**

**Kapnik**; Aufhebung des dortigen Bergcommissariates. N. 39, S. 90.

**Karlstädter** Generalat; Aufhebung einiger für dasselbe bestehenden Zollbegünstigungen. N. 182, S. 554.

**Kaschau**; Aufstellung einer Prüfungscommission für die Verrechnungskunde daselbst. N. 170, S. 545.

— Ueberstellung der Berghauptmannschaft Schmöllitz dahin. N. 72, S. 219.

**Kategorie-Änderung** des Nebenzollamtes Balzers. N. 188, S. 560.

**Katholikenehen**; Dispensen von Verbringung der Tauf- (Geburts-) Scheine bei denselben. N. 222, S. 623.

**Kauffahrteischiffe**, s. Handelsschiffe.

**Kirchenangelegenheiten** der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatien, Slavonien, der serbischen Wojwodschast, dem Temeser Banate und der Militärgränze; Patent und Ausführungsverordnung zur Regelung derselben. N. 160 und 161, S. 537.

**Kirchenbaulichkeiten**; Bestimmungen über die Verpflichtung zur Bestreitung der, aus Anlaß derselben sich ergebenden Reise- und Commissionskosten. N. 99, S. 285.

**Kirchengewänder**, s. Tafelgut bischöfliches.

**Kirchenpatron**, s. Patron.

**Klage** wegen Ehebruch, s. Ehebruch.

**Klagen**, schriftliche, in den zum mündlichen Streitverfahren bestimmten Fällen; Erforderniß der Unterschrift eines Advocaten auf denselben. N. 122, S. 316.

— wider den Schuldner während der Dauer eines Vergleichsverfahrens; Einrichtung und Behandlung derselben. N. 143, S. 496.



**Klau—Kra**

**Klausen** in Tirol; Aufhebung des Bergcommissariates daselbst. N. 35, S. 87.

**Klingende** Silbermünze, s. Silbermünze.

**Koćmyrzów**; Erhebung des dortigen Nebenzollamtes II. Classe zum Nebenzollamt I. Classe N. 83, S. 258.

**Kobienmaße** von 4 und 8 Mezen; Zulässigkeit derselben. N. 139, S. 493.

**Konversion** der während der Kriegsbauer fälligen Zinsen der Nationalanlehen in Staats-Schuldverschreibungen, welche nach fünf Jahren in klingender Münze eingelöst werden; Gestattung derselben. N. 106, S. 290.

**Kosten** der Insertion, s. Insertionskosten.

— der Reisen und Commissionen aus Anlaß von Kirchen-, Pfarr- und Schulbankrotten; Bestimmungen über die Verpflichtung zur Bestreitung derselben. N. 99, S. 285.

— der Sträflings-Verpflegung, s. Sträflings-Verpflegungskosten.

— der Untersuchungen der Amtsführung der Notare; nähere Bestimmungen über deren Bestreitung. N. 20, S. 18.

— der Verpflegung für Sträflinge des Civilstandes; Regelung der Ersappflicht derselben. N. 105, S. 288.

— des Strafverfahrens; Gebührenausmaß der Finanzwach-Mannschaft vom Respicienten abwärts, bei Vorladung derselben als Zeugen in Straffällen vor Civil- und Strafgerichte. N. 135, S. 491.

— — Umrechnung des bisherigen Gebührenausmaßes der Gendarmeriemannschaft vom Wachtmeister abwärts, bei deren Vorladung als Zeugen in Straffällen vor Civil-Straf-, oder vor Militärgerichte, oder bei Gefälls-Strafverhandlungen auf österreichische Währung. N. 11, S. 12.

**Kostenersatz**, von den Sträflingen für die Verpflegung zu leistender; Bestimmung der Ziffer derselben für alle zunächst unter der Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten für die ersten 5 Jahre. N. 179, S. 570.

**Krain**, s. Kärnten und Krain.

**Kra—Kre**

**Krakau**, s. Krakauer Oberlandesgerichts-Sprengel.

— Competenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wilschaden-Ersatzansprüche. N. 128, S. 459.

— Erhebung des Nebenzollamtes II. Classe in Koćmyrzów zum Nebenzollamt I. Classe. N. 83, S. 258.

Ueberstellung der Berghauptmannschaft Wieliczka dahin. N. 92, S. 278.

— Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen protokollierter Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten. N. 90, S. 268. N. 108, S. 291.

— Verzehrungssteuertarif vom Schlacht- und Stechvieh, ferner von Wein und Most, dann Fleisch außerhalb der, für die Steuereinhebung geschlossenen Städte. N. 77, S. 231, 235. N. 78, S. 236, 255.

— Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Fleisch und Wein. N. 78, S. 236.

— Stadt und ehemaliges Gebiet; Regelung des Bergbuches über die in demselben gelegenen Bergwerke. N. 166, S. 540.

**Krakauer Finanzbezirk**; Wiederherstellung des aufgehobenen Nebenzollamtes II. Classe in demselben. N. 62, S. 211.

— Oberlandesgerichts-Sprengel; Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung in demselben. N. 111, S. 298.

**Krebse**; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Kreis** Maros-Básárhely, s. Maffalvaer Bezirk im Maros-Básárhelyer Kreise.

— Udvarhely, s. Szitászkeresztúrter Bezirk im Udvarhelyer Kreise.

**Kreisämliche** Bewilligung zur gütigen Eingehung einer Judenehe nach §. 124, des a. b. G. B. erforderliche; Abschaffung derselben. N. 217, S. 616.

**Kreisbehörden** in Oesterreich ob der Enns; Auflassung derselben. N. 236, S. 640.

— — unter der Enns und Steiermark; Aufhebung derselben. N. 225, S. 626.

**Kri - Kro**

**Krieg** mit Frankreich und Sardinien; Anordnung eines außerordentlichen Zuschlages zu den directen Steuern und von einigen indirecten Abgaben für dessen Dauer. N. 88, S. 262.

— — — — — Anordnungen über Schiffahrts- und andere Verkehrsverhältnisse während desselben. N. 76, S. 225.

— — — — — Aufhebung der während desselben verfügten Schiffahrts- und Verkehrsbeschränkungen. N. 140, S. 493.

— — — — — Bestimmung, daß während desselben die Nationalanlehens-Coupons in Banknoten mit entsprechendem Aufgelde auszubezahlen sind. N. 106, S. 290.

**Kriegsanlehen** von 200 Millionen Gulden österreichischer Währung; Anordnung desselben. N. 68, S. 216.

**Kriegsereignisse**; Ausschließung des durch dieselben verursachten Schadens an Fahrpost-Sendungen von der Haftung der Postanstalt. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

**Kroatien**, s. kroatisch-slawonische Finanz-Landes-Direction.

— und Slavonien; Ausdehnung der in Ungarn, der serbischen Wojwodschast, dem Temeser Banate und Siebenbürgen geltenden Bestimmungen über die Besteuerung von Wein und Fleisch auch auf dieses Kronland. N. 77, S. 231.

— — — Ausdehnung des Vergleichsverfahrens bei Zahlungseinstellungen protokollirter Geschäftsleute auf dieses Kronland. N. 108, S. 291.

— — — Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung daselbst. N. 115, S. 311.

— — — Beschränkung der Zulässigkeit gerichtlicher Execution wider Beamte und Diener der, mit der politischen Amtirung betrauten Communal-Magistrate. N. 29, S. 81.

— — — Bestimmungen über die Eintragung der radicirten Gewerbe in die Grundbuchsprotokolle. N. 16, S. 15.

— — — Bestimmungen über die vor Einführung der k. k. Gerichte bis zum Beginne der Wirksamkeit der kaiserlichen Verordnung

**Krc**

vom 2. Juni 1859 aufgelaufenen, und zu dieser Zeit noch nicht eingebrachten Sträflings-Verpflegskosten. N. 155, S. 531.

**Kroatien** und Slavonien; Ergänzung der Bestimmungen der Grundbuchsordnung vom 15. December 1855 über die grundbuchlichen Anmerkungen der Rangordnung. N. 147, S. 520.

— — Erhebung des Bergcommissariates Agram zur selbständigen Berghauptmannschaft. N. 97, S. 281.

— — — Patent über die innere Verfassung, die Schul- und Unterrichtsangelegenheiten und die staatsrechtliche Stellung der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse. N. 160, S. 537.

— — — Stämpelfreiheit der Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen bei Urbairialgerichten, bei Einleitung der Ausscheldung von Hutweiden und Regelung der Waldungen durch einen von Amtswegen zu bestellenden Vertreter. N. 127, S. 458.

— — — Verfahren der Urbairialgerichte bei der proportionellen Vertheilung und der Commassirung adeliger Compoffessorate. N. 215, S. 615.

— — — Verordnung zur Ausführung des §. LV des Patentess vom 1. September 1859 über die Vertretung und Verwaltung der Kirchenangelegenheiten der Evangelischen beider Bekenntnisse. N. 161, S. 537.

— — — Verzichtleistung auf die, dem Aerar innerhalb der Staats- und Fondsdomänen im Berggesetze eingeräumten Begünstigung. N. 51, S. 105.

— — — Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch. N. 81, S. 256.

— — — Vorschriften zur Austragung privatrechtlicher Forderungen gegen die vormaligen Domesticalcassen der Comitete. N. 118, S. 313.

— — — mit Ausnahme des politischen Bezirks Esakathuru; Tristerweiterung für



**Kro—Kun**

das Anlangen um die Commassation der Grundstücke und die urbarialmäßige Regulirung des Hotters, dann für die Ansechtung von Occupationen und die Rücklösung von Rottgründen, sowie für die Regulirung und Rücklösung der Berg- und Zinsgründe. N. 231, S. 636.

**Kroatisches-Litorale**; Ausschließung des durch Kriegereignisse verursachten Schadens an den, von dort abgehenden oder dahin bestimmten Fahrpost-Sendungen von der Haftung der Postanstalt. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

**Kroatisch-Slawonische** Finanz-Landesdirection; Errichtung eines Nebenzollamtes II. Classe im Gebiete derselben zu Serb. N. 42, S. 93.

**Krone**; Bestimmung des Courses derselben bei den Staatscassen. N. 116, S. 311.

**Künftige** Aenderungen des allgemeinen Zolltarifes; Modalitäten für dieselben. N. 230, S. 635.

**Kundmachung** der Einberufungsdecrete und

**Kun—Aut**

Vorladungsgebiete in Auswanderungsfällen. N. 185, S. 556.

**Kundmachung**, übersichtliche, aller Fälle der Einleitung des Vergleichsverfahrens durch die Wiener Zeitung. N. 129, S. 459.

**Kundmachungskosten**, s. Insertionskosten.

**Kunstwerke**, s. artistisches und literarisches Eigenthum.

**Kupfer-Scheidemünze**; Einberufung der Conventionsmünz-Zweikreuzer- und der Zehn-Centefimi-Stücke. N. 12, S. 13.

— Erweiterung des Einberufungstermines der Conventionsmünz-Zweikreuzer-Stücke bis Ende 1859. N. 124, S. 453.

— österreichische; Bestimmung der Cassen, bei denen deren Umwechslung gegen Landesmünze stattfindet. N. 5, S. 5.

**Kupferwalzen**, ausländische; begünstigte Zollbehandlung der zum Fabrikbetrieb inländischer Zeugdruckereien bezogenen. N. 189, S. 560.

**Kutscher** der Generale; bedingte Mauthfreiheit derselben. N. 114, S. 309.

**2.**

**Lan**

**Landesbehörden**, politische, s. politische Landesbehörden.

**Landesfürstliche** Forstbeamte, s. Forstbeamte.

— reservatmäßige Bezüge von Holzverkaufsstockrechten im Kronlande Salzburg; Verordnung über die Ablösung oder Regulirung derselben. N. 8, S. 10.

**Landes-Generalcommando**; Verpflichtungen der Gerichte hinsichtlich der Anzeige von dem Tode oder der strafgerichtlichen Verurtheilung eines mit Orden oder Militär-Ehrenzeichen gezierten, aus dem Militärstande entlassenen Individuums an dasselbe, sowie bezüglich der Abnahme dieser Auszeichnungen und deren Einsendung an diese Behörde. N. 85, S. 259.

**Lan**

**Landesgericht** in Venedig; Bestellung desselben als ausschließendes Strafgericht zur Untersuchung, Verhandlung und Entscheidung der Verbrechen, des Aufstands, Aufzuges und der öffentlichen Gewaltthatigkeit. N. 175, S. 547.

**Landeshauptcassen**; Bestimmung derselben zur Umwechslung der österreichischen Scheidemünzen gegen Landesmünze. N. 5, S. 5.

**Landesmünzen**; Bestimmung der Cassen, bei welchen die österreichischen Scheidemünzen gegen solche Münze umgewechselt werden. N. 5, S. 5.

**Landesregierungen**, s. politische Landesbehörden.

**Landgüter-Feilbietungen**, s. Feilbietungen.

## San—Loc

**Landtäglich** einverliebte Forderungen; Anordnungen zur beschleunigten Einbringung derselben. N. 130, S. 462.

**Landtransport** des Brennholzes und gemeinen Werkholzes auf der Gränzstrecke bei Rothenthurm und Tomös in Siebenbürgen. Zollbehandlung desselben hiebei. N. 149, S. 523.

**Lazise**; Errichtung der Zolllinie gegen die Lombardie von diesem Orte bis Peschiera. N. 152, S. 524.

— Errichtung eines Nebenzollamtes I. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Lebende Fische**, s. frische Seefische.

**Lebenssicherheit**, s. Gefahren für die Sicherheit des Lebens und Eigenthumes.

**Legalisirte** Urkunden; Anordnungen zur beschleunigten Einbringung der durch solche bewiesenen Forderungen. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465; N. 179, S. 552.

**Leinöl**, s. Hanf-, Lein- und Rübsöl.

**Lemberger** Oberlandesgerichts-Sprengel; Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung in demselben. N. 111, S. 298.

**Levante**, s. Porto Levante.

**Licitation**, s. Feilbietung.

**Liechtenstein**; Zollbehandlung von Getreide, Hülsenfrüchten, Mehl- und Mahlproducten bei der Einfuhr aus der Lombardie dahin. N. 165, S. 540.

**Linzer** Finanzbezirks-Direction; Zuweisung der Amtsgeschäfte der aufgelösten Finanzbezirks-Direction Wels bezüglich des Traunkreises an dieselbe. N. 167, S. 542.

**Lippe'sche** Staatsangehörige; Benehmen der österreichischen Gerichte bei Todesfällen derselben in Oesterreich in Ansehung ihres beweglichen Nachlasses. N. 17, S. 17.

**Literarisches** und artistisches Eigenthum; Beschlüsse der deutschen Bundesversammlung vom 6. November 1856 und vom 12. März 1857 zum Schutze desselben. N. 6, S. 8.

**Litorale** Kroatiens, s. kroatisches Litorale.

**Localpolizeiliche** Anordnungen und Entscheidungen der Unterbehörden, von der poli-

## Lom—Luf

tischen Landesbehörde bestätigte; Ungültigkeit der Berufung gegen dieselben. N. 196, S. 569.

**Lombardie**; Aufhebung der Nebenzollämter II. Classe San Serafino und Bellaguarda. N. 103, S. 286.

— Errichtung der Zolllinie von Lazise nach Peschiera gegen dieselbe. N. 152, S. 524.

— Vervollständigung der Zolllinie gegen dieses Land. N. 234, S. 638.

— Zollverfügung aus Anlaß der Errichtung der Zolllinie gegen dieselbe. N. 148, S. 520.

— s. Mailänder Thierarznei-Institut.

— und Venedig; Ausdehnung des Vergleichsverfahrens bei Zahlungseinstellungen protokollirter Geschäftsleute auf dieses Kronland. N. 108, S. 291.

— — — Ausschließung des durch Kriegser eignisse verursachten Schadens an den, von dort abgehenden oder dahin bestimmten Fahrpost-Sendungen von der Haftung der Postanstalt. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

— — — Bewilligung der zollfreien Ausfuhr der, aus den eingeführten ausländischen Cocons gewonnenen rohen filirten Seide. N. 22, S. 19.

**Lombardisches** Getreide, Hülsenfrüchte, Mehl und Mahlprodukte; Zollbehandlung desselben bei der Einfuhr desselben nach Tirol, Vorarlberg und Liechtenstein. N. 165, S. 540.

— Königreich s. Lombardie und Venedig.

**Lombardisch-venetianischer** Monte; Auforderung der österreichischen Gläubiger desselben zur Anmeldung ihrer Forderungen und Vorlage der bezüglichen Papiere. N. 218, S. 616.

**Lossprechungs-Erkenntniß**, s. Freisprechungs-Erkenntniß.

**Lucia**, San, in Venedig; Ermächtigung des dortigen Hauptzollamtes zur Anwendung des Ansageschein-Verfahrens auf Eisenbahnsendungen. N. 168, S. 543.

**Lussin piccolo**; Erhebung des dortigen Nebenzollamtes I. Classe zu einem Hauptzollamte II. Classe. N. 110, S. 298.



**Mäh—Mat**

**Mähren;** Aufhebung des provisorischen Controlamtes zu Sternberg im Olmüzer Finanzbezirke. N. 21, S. 19.

— und Schlesien; Beginn der Wirksamkeit der Berghauptmannschaft Olmütz und Aufhebung des Bergcommissariates in Troppau. N. 19, S. 18.

— — — Bestimmung der definitiven Bergzehent-Entschädigung. N. 178, S. 552.

— — — Competenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wilschaden-Ersatzansprüche. N. 128, S. 459.

— — — Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen protokollierter Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.

— — — Verzehrungssteuertarif vom Schlacht- und Stechvieh, dann Fleisch, ferner Wein und Most, außerhalb der für die Steuer- einhebung geschlossenen Städte. N. 77, S. 231, 235; N. 78, S. 236, 255.

— — — Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Fleisch und Wein. N. 78, S. 236.

**Magisterium** der Pharmacie; Studien- und Prüfungs-Ordnung für dasselbe. N. 113, S. 301.

**Magistrate,** unmittelbar unter der Landesbehörde stehende; Rundmachung der Einberufungs- dekrete und Vorladungsbefehle in Auswanderungsfällen durch dieselben. N. 185, S. 556.

**Magistratsbeamte** und Diener der, mit der politischen Amtirung betrauten Communal- Magistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern; Beschränkung der Zulässigkeit der gerichtlichen Exekution wider dieselben. N. 29, S. 81.

**Mahlproducte;** Zollbehandlung derselben bei der Einfuhr aus der Lombardie nach Tirol, Vorarlberg und Liechtenstein. N. 165, S. 540.

**Mailänder** Thierarzney-Institut; Personal- und Besoldungsstand desselben. N. 31, S. 82.

**Makfalvaer** Bezirk im Marosvásárhelyer Kreise in Siebenbürgen; Ausscheidung der Gemeinde Enlaka aus demselben. N. 23, S. 19.

**Mat—Mau**

**Malcesine;** Errichtung eines Nebenzollamtes II. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Manifest** Seiner Majestät des Kaisers vom 28. April 1859 über den Allerhöchsten Befehl zum Einrücken der Armee in Ser- dinien. N. 60, S. 207.

— — — vom 15. Juli 1859 über das Zustandekommen von Friedensplämi- narien mit dem Kaiser von Frankreich. N. 133, S. 470.

**Mannschaft** der Finanzwache, s. Finanz- wach-Mannschaft.

— der Gensd'armirie, s. Gensd'armirie- Mannschaft.

**Marchesana;** Auflösung des dortigen Neben- zollamtes. N. 138, S. 492.

**Marken,** s. Briefmarken, Zeitungsmarken.

— s. Brief- und Stämpelmarken.

**Marosvásárhelyer** Kreis, s. Makfalvaer Bezirk im Marosvásárhelyer Kreise.

**Masseleisen,** s. Roheisen in Blöcken und Masseln.

**Maß** der Anwendung der deutschen Sprache als Unterrichtssprache an Gymnasien; Aen- derung desselben. N. 150, S. 523.

— gesetzliches, für Kalk und Kohlen; Zuläs- sigkeit cimentirter Gefäße von 4 und 8 Wiener Nezen für diese Gegenstände. N. 139, S. 493.

**Maßengebühr** von Bergwerken; Bestimmun- gen über die Aufrechthaltung der dermaligen Ausmaß derselben und über die Zu- lässigkeit ihrer Ermäßigung. N. 181, S. 553.

**Mattighofen;** Aufhebung des dortigen Waa- ren-Control- und Verzehrungssteueramtes. N. 198, S. 571.

**Maulthiere;** Beschränkung der Aus- und Durchfuhr derselben. N. 34, S. 87.

**Mauthbefreiung,** bedingte, der Diener, Kutscher und Reitknechte der Generale. N. 114, S. 309.

— der auf Rechnung des Merars und der Postmeister unterhaltenen Eilsfahrten. N. 191, S. 561.



## Ma—Mil

**Maauthbefreiung**, der berittenen oder fahrenden Telegraphenleitungs-Aufseher in Siebenbürgen, der serbischen Wojwodschaf, dem Temeser Banate, Slavonien und der Militärgränze. N. 101, S. 286.

— der Gränzinspectoren auf Dienststreifen in Uniform im Finanzbezirke. N. 47, S. 104.

**Maauthbehandlung** der nicht in den Stand eines Regiments gehörigen Personen. N. 50, S. 105.

**Mechanische** Weber- oder Rundstühle; zollfreie Einfuhr von Schlicht-, Scheer- und Spulmaschinen für dieselben. N. 136, S. 491.

**Meerfische** f. Seefische.

**Mehl**; Zollbehandlung desselben bei der Einfuhr aus der Lombardie nach Tirol, Vorarlberg und Liechtenstein. N. 165, S. 540.

**Meilengeld**, f. Gebühren der Beamten.

**Messgewänder**, f. Tafelgut, bischöfliches.

**Militärbeamte**; Zulässigkeit der freiwilligen Abtretung oder Pfändung ihrer Wage. N. 2, S. 2.

— nicht in den Stand eines Regiments gehörige; Maauthbehandlung derselben. N. 50, S. 105.

**Militärbefreiung**, f. Befreiung von der allgemeinen Wehrpflicht.

**Militärcharakter**, f. Officiere.

**Militärdienst-Befreiungstage** für das Jahr 1860; Festsetzung derselben. N. 173, S. 546.

**Militär-Ehrenzeichen**, f. Orden und Militär-Ehrenzeichen.

**Militär-Gebührenreglement**, f. Gebührenreglement für das Militär.

**Militärgerichte**; Umrechnung der bisherigen Gebühren der Gensd'armeriemannschaft vom Wachtmeister abwärts, bei deren Vorladung als Zeugen in Straffällen vor diese Gerichte, auf österreichische Währung. N. 11, S. 12.

**Militärgränze**; Auflassung des, dem Avar als Grundbesitzer zustehenden Vorrechtes zum Steinkohlen-Bergbau. N. 141, S. 495.

— Ausdehnung der, den Hauscommunien daselbst bei Theilungen zugestandenem Gebührenfreiheit auf Eincommunirungen, Ein-

## Mil—Mod

heirathungen und Einconscripturen. N. 119, S. 313.

**Militärgränze**; Bestimmungen über die Anwendung des Gebührengesetzes vom 2. August 1850 auf die Hauscommunien. N. 40, S. 90.

— Maauthbefreiung der berittenen oder fahrenden Telegraphenleitungs-Aufseher. N. 101, S. 286.

— Patent über die innere Verfassung, die Schul- und Unterrichtsangelegenheiten und die staatsrechtliche Stellung der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse. N. 160, S. 537.

— Verordnung zur Ausführung des §. LV des Patentes vom 1. September 1859 über die Vertretung und Verwaltung der Kirchenangelegenheiten der Evangelischen beider Bekenntnisse. N. 161, S. 537.

**Militärmannschaft** auf dem Durchzuge; Festsetzung der für die Verpflegung derselben vom 1. November 1859 bis 31. October 1860 zu leistenden Vergütung. N. 184, S. 554.

**Militärpersonen**, nicht in den Stand eines Regiments gehörige; Maauthbehandlung derselben. N. 50, S. 105.

**Militärs**, f. entlassene Militärs.

— f. Oberofficiere.

**Militär-Strafgerichte**, f. Strafgerichte.

**Ministerialerklärung**, f. Uebereinkommen zwischen Oesterreich und Lippe.

**Ministerium** für Handel, Gewerbe und öffentlichen Bauten; Theilung der Agenden desselben nach seiner Auflösung. N. 193, S. 562.

**Mittheilung** der Einleitungen des Vergleichsverfahrens an die Hof- und Staatsdruckerei; Anordnung derselben. N. 129, S. 459.

— der gerichtlichen Verordnungen an öffentliche Cassen und deren vorgesetzte Behörden wegen eines Verbots, einer Pfändung, Einantwortung oder Erfolgslaffung von öffentlichen Obligationen und deren Zinsen; Verfahren hiebei. N. 120, S. 313.

**Mittheilungen**, f. Verlautbarungen.

**Modalitäten** für künftige Aenderungen des allgemeinen Zolltarifes. N. 230, S. 635.

— in der Durchführung der Verordnung über die Einhebung der Einkommensteuer von



**Mod—Mos**

Zinsen der Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen. N. 74, S. 221.

**Modalitäten** unter welchen die Bestimmungen des Patentes vom 1. Jänner 1856 auf die geistlichen Güter in Siebenbürgen in Anwendung zu bringen sind. N. 18, S. 18.

**Modena**; Aufhebung des, mit diesem Staate abgeschlossenen Zolleinigungsvertrages. N. 45, S. 94.

**Moldau**, f. Donaufürstenthümer.

**Montanaro**; Errichtung eines Nebenzollamtes II. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Monte**, lombardisch-venetianischer; Aufforderung der österreichischen Gläubiger desselben zur Anmeldung ihrer Forderungen und Vorlage der bezüglichen Papiere. N. 218, S. 616.

**Mosóczer** Stuhlbezirk im Preßburger Verwaltungsgebiete; Benennung desselben nach dem definitiven Amtssitze Znio-Barallha. N. 63, S. 211.

**Mosk—Mus**

**Mosk**, f. Wein und Most.

**Mündel**, f. Pflegebefohlene.

**Mündliches** Streitverfahren; Erforderniß der Unterschrift eines Advokaten auf Eingaben in den zu diesem Verfahren bestimmten Fällen. N. 122, S. 316.

**Münzverwechslung**, f. Umwechslung.

**Münzwesen**; Nachweis der in Folge Allerhöchsten Patentes vom 19. September 1857 bis Ende des Verwaltungsjahres 1858 bewirkten Ausmünzungen. N. 159, S. 533.

**Munition**; bedingtes Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr derselben über die Grenzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See. N. 43, S. 93.

**Muscheln**; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Musikalische** Werke, f. artistisches und literarisches Eigenthum.

**N.****Nach**

**Nachbildung**, f. Beschlüsse der deutschen Bundesversammlung.

**Nachdruck**, f. Beschlüsse der deutschen Bundesversammlung.

**Nachlaß**, beweglicher; Uebereinkommen zwischen Oesterreich und Lippe über die Behandlung desselben bezüglich der in dem einen Staate verstorbenen Unterthanen des anderen Staates. N. 17, S. 17.

**Nachlaßabhandlung** nach hannoverschen Staatsangehörigen, deren Tod in Oesterreich erfolgte; Reciprocitätsgrundsätze für dieselbe. N. 3, S. 3.

— nach württembergischen Staatsangehörigen, deren Tod in Oesterreich erfolgte; Reciprocitäts-Grundsätze für dieselbe. N. 4, S. 4.

**Nachmachung** der Brief- und Stämpelmarken; Bestrafung derselben. N. 126, S. 458.

**Nachricht** von Beibringung der Taufs (Geburts-) Scheine bei Ehen der Katholiken. N. 222, S. 623.

**Nachweis** der in Folge Patent vom 19. Sep-

**Nach—Nat**

tember 1857 bis Ende des Verwaltungsjahres 1858 bewirkten Ausmünzungen. N. 159, S. 533.

**Nachweisung** der Bedingungen zur gesetzlichen Befreiung von der allgemeinen Wehrpflicht; Stämpelbehandlung der hiezu beigebrauchten Zeugnisse. N. 13, S. 14.

**Nagy-Kálló'er** Comitatsgericht; zeitweilige Uebertragung der Handelsgerichtsbarkeit für den Sprengel desselben an das Comitatsgericht zu Debreczin. N. 7, S. 9.

**Nationalanlehens-Coupons**; Bestimmung, daß dieselben während des Krieges in Banknoten mit einem entsprechenden Aufgelde ausbezahlt werden. N. 106, S. 290.

— — Bestimmung des Aufgelbes für die bis Ende September 1859 zur Zahlung gelangenden. N. 109, S. 296.

— — Bestimmung des Aufgelbes für die in den Monaten October, November und Dezember 1859 zur Zahlung gelangenden. N. 169, S. 543.

**Nat—Neb**

**Nationalanlehens-Coupons;** Regelung der Zahlung derselben. N. 66, S. 212.

— — verfallene; Hinausgabe von Staats-schuldverschreibungen für dieselben. N. 112, S. 299.

— — verfallene; Verwendbarkeit derselben zur Entrichtung der Zölle und einiger Zoll-Nebengebühren. N. 70, S. 217.  
Zahlung der vom 1. Jänner 1860 an fällig werdenden, in klingender Silbermünze. N. 220, S. 621.

**Nationalbank;** Belehnung der Obligationen des Kriegs-Anlehens durch dieselbe und Ermächtigung derselben zur Ausgabe von Fünfgulden-Banknoten österreichischer Währung. N. 68, S. 216.

— Vorgang bei Festsetzung der Bedingungen einer executiven Feilbietung von Gütern, auf denen für die bei derselben errichtete Abtheilung für den Hypothekarcredit Forderungen haften. N. 121, S. 315.

— zeitweilige Enthebung derselben von der Verpflichtung ihre Noten baar einzulösen. N. 69, S. 217.

— f. Banknoten.

**Nebenzollämter** I. Classe längs der Gränze gegen Preussisch-Schlesien und der Grafschaft Glatz; Ausdehnung der denselben eingeräumten Ermächtigung zur Anwendung des Begünstigungszolles für das mit Ursprungszeugnissen versehene Roheisen bis Ende Juni 1860. N. 84, S. 258.

**Nebenzollamt** Caselle; Auflösung desselben. N. 138, S. 492.

— Guarda-Veneta; Auflösung desselben. N. 138, S. 492.

— Marchesana; Auflösung desselben. N. 138, S. 492.

— Stienta; Auflösung desselben. N. 138, S. 492.

— Villanova; Auflösung desselben. N. 138, S. 492.

— I. Classe Moissburg; Herabsetzung desselben zu einem Nebenzollamte II. Classe. N. 233, S. 636.

— — — Balzers; Versetzung desselben in die Kategorie der Nebenzollämter II. Classe. N. 188, S. 560.

**Neb**

**Nebenzollamt** I. Classe Borgoforte; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

— — — Capodistria; Erhebung desselben zum Hauptzollamte II. Classe. N. 110, S. 298.

— — — Cervignano; Ermächtigung desselben zur Austrittsbehandlung der aus dem allgemeinen Zollgebiete mit dem Anspruche auf die Zollbegünstigung nach Dalmatien zu versendenden inländischen Erzeugnisse. N. 65, S. 211.

— — — Goito; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

— — — Kočmyrzów; Erhebung des bisherigen Nebenzollamtes II. Classe hiezu. N. 83, S. 258.

— — — Lazise; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

— — — Lussin piccolo; Erhebung desselben zum Hauptzollamte II. Classe. N. 110, S. 298.

— — — Peterswalde; Umstaltung desselben in ein Nebenzollamt II. Classe. N. 192, S. 561.

— — — Ponte di Storo; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

— — — Porto Gorino; Herabsetzung desselben zu einem Nebenzollamte II. Classe. N. 228, S. 634.

— — — Riva; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

— II. Classe Moissburg; Herabsetzung des früheren Nebenzollamtes I. Classe hiezu. N. 233, S. 636.

— — — Bellaguarda; Aufhebung desselben. N. 103, S. 286.

— — — Guarda; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

— — — Gomagoi; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

— — — Grazie; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

— — — Kočmyrzów; Erhebung desselben zum Nebenzollamte I. Classe. N. 83, S. 258.

— — — Malcesine; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

— — — Montanaro; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.



**Neb—Not**

- Nebenzollamt II. Classe** Peterwarde; Umgestaltung des bisherigen Nebenzollamtes I. Classe in ein solches. N. 192, S. 561.
- — — Porto Gorino; Herabsetzung des Nebenzollamtes I. Classe daselbst hiezu. N. 228, S. 634.
- — — Porto Levante; Aufsehung des selben. N. 228, S. 634.
- — — Porto Tolle Cammerino; Aufstellung desselben. N. 228, S. 634.
- — — San Serafino; Aufhebung desselben. N. 103, S. 286.
- — — Serb im Gebiete der croatisch-slavonischen Finanz-Landesdirection; Errichtung desselben. N. 42, S. 93.
- — — Szczucin im Krafauer Finanzbezirke; Wiederherstellung desselben. N. 62, S. 211.
- — — Torbole; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.
- — — Valeggio; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.
- — — Vermiglio; Errichtung desselben. N. 148, S. 520.

**Neue Grundbuchsprotokolle**, f. Grundbuchsprotokolle.

- österreichische Arzneitaxe. N. 27, S. 27.
- Studien- und Prüfungsordnung für das Magisterium und den Doctorgrad der Pharmacie. N. 113, S. 301.
- Währung, f. österreichische Währung.

**Neusohl**; Aufhebung des dortigen Bergcommissariates und Ueberstellung der Berghauptmannschaft Schemnitz dahin. N. 104, S. 286.

**Neustadt**, f. Wiener-Neustadt.

**Neutrale**; Bestimmungen bezüglich derselben während des franko-sardischen Krieges. N. 76, S. 225.

**Niederösterreich**, f. Oesterreich unter der Enns; f. auch Oesterreich unter und ob der Enns.

**Notare**; nähere Bestimmungen über die Bestreitung der Kosten für Untersuchungen der Amtsführung derselben. N. 20, S. 18.

— Stämpelpflichtigkeit der bei denselben im

**Not**

Vergleichsverfahren wegen Zahlungseinstellungen überreichten Eingaben mit Forberungsanmeldungen. N. 202, S. 576.

**Notariats-Archivgebühren**; Verfahren bei der Einhebung und Abfuhr derselben. N. 194, S. 566.

**Notariatsordnung** vom 21. Mai 1855; Beginn der Wirksamkeit derselben im Eperieser Oberlandesgerichts-Sprengel. N. 14, S. 14.

— vom 21. Mai 1855; Beginn der Wirksamkeit derselben im Krafauer und Leimberger Oberlandesgerichts-Sprengel. N. 111, S. 298.

— vom 21. Mai 1855; Beginn der Wirksamkeit derselben im Oedenburger, Pesther, Preßburger und Großwardeiner Oberlandesgerichts-Sprengel. N. 64, S. 211.

— vom 21. Mai 1855; Beginn der Wirksamkeit derselben in der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate. N. 164, S. 540.

— vom 21. Mai 1855; Beginn der Wirksamkeit derselben in Kroatien und Slavonien. N. 115, S. 311.

— vom 21. Mai 1855; Beginn der Wirksamkeit derselben in Siebenbürgen. N. 137, S. 492.

— vom 21. Mai 1855; Erläuterung derselben bezüglich der Bestreitung der Kosten für die, nach den §§. 139 und 161 derselben, vorzunehmenden Untersuchungen der Amtsführungen der Notare. N. 20, S. 18.

**Notariatsstze** in Ungarn; Aenderung in der Vertheilung mehrerer derselben. N. 64, S. 211.

**Noten** der österreichischen Nationalbank, auf Conventionsmünze lautende; Erstreckung des Einziehungstermines für sämtliche Kategorien derselben. N. 204, S. 577.

— österreichischer Währung; Sistirung der baaren Einlösung derselben durch die Nationalbank. N. 69, S. 217.

— österreichischer Währung zu fünf Gulden; Ermächtigung der Nationalbank zur Ausgabe derselben. N. 68, S. 216.

**Obe—Obl**

**Oberirdische Bergbaue**, f. Bergbau-  
unternehmungen.

**Oberlandesgerichts-Sprengel** (Speries);  
Beginn der Wirksamkeit der Notariatsord-  
nung daselbst. N. 14, S. 14.

— — Großwardein; Uebertragung der Han-  
delsgerichtsbarkeit für den Sprengel des  
in derselben befindlichen Comitatsgerichtes  
zu Nagy Kálló an das Comitatsgericht zu  
Debreczin. N. 7, S. 9.

— — Krakau und Lemberg; Beginn der Wirk-  
samkeit der Notariatsordnung in denselben.  
N. 111, S. 298.

— — Oedenburg, Pesth, Preßburg und Groß-  
wardein; Beginn der Wirksamkeit der Nota-  
riatsordnung in denselben. N. 64, S. 211.

**Oberösterreich**, f. Oesterreich ob der  
Enns; f. auch Oesterreich unter und  
ob der Enns.

**Oberoffiziere** vom Hauptmann oder Ritt-  
meister abwärts; Zulässigkeit des gerichtli-  
chen Verbots und der Execution wegen  
Privatschulden auf die Gage derselben. N.  
37, S. 89.

**Obligationen**, nach fünf Jahren in klingen-  
der Münze eulösbare; Berechtigung der  
Staatsgläubiger, aus dem Nationalanlehen  
solche Schuldverschreibungen als Zahlung  
für ihre während der Kriegsdauer fälligen  
Zinsen zu verlangen. N. 106, S. 290.

— nach fünf Jahren in klingender Münze ein-  
lösbare; Hinausgabe derselben für fällige  
Interessen des Nationalanlehens. N. 112,  
S. 299.

— öffentliche, und deren Zinsen; Verfahren  
bei Mittheilung der gerichtlichen Verord-  
nungen, wegen eines Verbots, einer Pfän-  
dung, Einantwortung oder Erfolgslassung  
derselben an die öffentlichen Cassen und  
deren vorgesetzte Behörden. N. 120, S.  
313.

— Staats-, öffentliche Fonds- und ständische;  
Aenderungen in der Einhebung der Ein-  
kommensteuer von Zinsen derselben. N. 67,  
S. 215; N. 74, S. 221.

— f. Obligationszinsen.

**Obl—Def**

**Obligationszinsen**; Erleichterung in der  
Durchführung der Abschreibung, beziehungs-  
weise Rückvergütung der, für den 2. Se-  
mester 1859 von denselben vorgeschriebenen  
Einkommensteuer sammt Zuschlägen. N.  
87, S. 260.

**Obstmoss**; Einhebung der Verzehrungssteuer  
hievon außerhalb der geschlossenen Städte  
in Orten, deren Bevölkerung 2000 Ein-  
wohner nicht überschreitet. N. 77, S. 231.

**Occupationen** in Kroatien und Slavonien  
und den Bezirken Illok und Ruma; Trift-  
erweiterung für deren Aufsehung. N. 231,  
S. 636.

**Oderberger Eisenbahnhof**; Erhebung des dor-  
tigen Hauptzollamtes II. Classe zum Hapt-  
zollamte I. Classe. N. 102, S. 286.

**Oedenburger Oberlandesgerichts-Sprengel**;  
Beginn der Wirksamkeit der Notariats-  
ordnung in demselben und Verlegung des  
Notariatsstizes von Steinamanger nach  
Güns. N. 64, S. 211.

**Oeffentliche Bücher**; Eintragung der Ver-  
mögens-Uebertragungsgebühren in dieselben.  
N. 235, S. 639.

— Cassen und deren vorgesetzte Behörden;  
Verfahren bei Mittheilung der gerichtlichen  
Verordnungen an dieselben wegen eines  
Verbotes, einer Pfändung, Einantwortung  
oder Erfolgslassung öffentlicher Obligationen  
und deren Zinsen. N. 120, S. 313.

— Fondsobligationen; Aenderung in der  
Einhebung der Einkommensteuer von den  
Zinsen derselben. N. 67, S. 215; N.  
74, S. 221.

— Fondsobligationen, f. Zinsen.

— Gewaltthätigkeit; ausschließende Zuständig-  
keit des Landesgerichtes in Venedig zur  
Untersuchung, Verhandlung und Entschei-  
dung der im venetianischen Oberlandes-  
gerichts-Sprengel vorkommenden in den  
§§. 76—78 und 81 des St. G. bezeich-  
neten Verbrechen dieser Art. N. 175,  
S. 547.

— Obligationen und deren Zinsen; Verfahren  
bei Mittheilung der gerichtlichen Ver-



## Def—Dest

ordnungen wegen eines Verbots, einer Pfändung, Einantwortung oder Erschlaffung derselben an öffentliche Cassen und deren vorgesetzte Behörden. N. 120, S. 313.

**Öffentliche** Urkunden; Anordnungen zur beschleunigten Einbringung der durch solche bewiesenen Forderungen. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465; N. 179, S. 552.

— Zwecke, s. Expropriation für öffentliche Zwecke.

**Del**, s. Hanf, Lein- und Rübsöl.

**Dele**, fette nicht besonders benannte, in Fässern; Ermäßigung des Einfuhrzolles für dieselben im freien Verkehre. N. 195, S. 569.

**Oesterreich**, Frankreich und Sardinien; Convention über einen Waffenstillstand vom 8. Juli 1859. N. 125, S. 453.

— Frankreich und Sardinien; Friedensvertrag vom 10. November 1859. N. 214, S. 600.

— und Frankreich; Friedenstractat vom 10. November 1859. N. 213, S. 585.

— ob der Enns; Auflassung der Kreisbehörden. N. 236, S. 640.

— ob der Enns; Auflösung der Finanzbezirks-Direktion Wels und Zuweisung ihrer Amtsgeschäfte an die Finanzbezirks-Direktionen zu Linz und Nied. N. 167, S. 542.

— ob der Enns, s. Oesterreich unter und ob der Enns.

— und Lippe; Uebereinkommen über die Behandlung des beweglichen Nachlasses der, in dem einen Staate verstorbenen Unterthanen des anderen Staates. N. 17, S. 17.

— und Modena; Aufhebung des zwischen diesen beiden Staaten am 15. October 1857 abgeschlossenen Zolleinigungs-Vertrages. N. 45, S. 94.

— unter der Enns; Aufhebung der Kreisbehörden. N. 225, S. 626.

— unter und ob der Enns; Competenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wildschaden-Ersatzansprüche. N. 128, S. 459.

— — — — — Ueberstellung der Berghauptmannschaft Steyr nach St. Pölten und Aufhebung des Bergcommissariates in Wiener Neustadt. N. 56, S. 109.

## Dest

**Oesterreich** unter und ob der Enns; Vergleichs-verfahren bei Zahlungseinstellungen von protokollierten Handels- und Gewerbsleuten und Fabrikanten. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.

— — — — — Verzehrungssteuer-Tarif vom Schlacht- und Stechvieh, dann Fleisch, ferner Wein und Most außerhalb der für die Steuereinhebung geschlossenen Städte. N. 77, S. 231, 235; N. 78, S. 236, 255.

— — — — — Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Fleisch und Wein. N. 78, S. 236.

**Oesterreichisch-deutscher** Telegraphenverein; Vertrag zwischen demselben und der Schweiz über die telegraphische Correspondenz. N. 134, S. 474.

**Oesterreichische** Arznei-Tarordnung N. 27, S. 27.

— Gerichte, s. Gerichte.

— Gläubiger des bestandenen lombardisch-venetianischen Monte; Aufforderung derselben zur Anmeldung ihrer Forderungen und Vorlage der bezüglichen Papiere. N. 218, S. 616.

— Handelsschiffe; unbedingte Unterfagung der Kaperei durch dieselben nebst anderen Bestimmungen über deren Verhalten während des franco-sardischen Krieges. N. 76, S. 225.

— Nationalbank, s. Banknoten, s. auch Nationalbank.

— Staatsbürgerschaft; Uebertragung der Verleihung dieses Rechtes an die politischen Landesbehörden. N. 196, S. 569.

— Währung; Umrechnung des bisherigen Gebührenaussmaßes der Gensd'armie-mannschaft vom Wachtmeister abwärts bei deren Vorladungen als Zeugen in Straffällen vor Civil-, Straf- oder vor Militärgerichte oder bei Gefälligkeits-Verhandlungen auf dieselbe. N. 11, S. 12.

— Währung; Zeitpunkt der Hinausgabe und Beschreibung der neuen auf 5 Gulden dieser Valuta lautenden Banknoten. N. 153, S. 526.

**Oest—Ord**

**Oesterreichische** Währungs - Scheidemünze; Bestimmung der Cassen, bei denen deren Umwechslung gegen Landesmünze stattfindet. N. 5, S. 5.

**Officiere**, mit Militärcharakter ausgetretene; Ausschließung derselben von der Gemeindevertretung im venetianischen Königreiche. N. 227, S. 634.

— nicht in den Stand eines Regiments gehörige; Mauthbehandlung derselben. N. 50, S. 105.

— f. Oberofficiere.

**Olmützer** Berghauptmannschaft; Beginn der Wirksamkeit derselben. N. 19, S. 18.

— Finanzbezirk; Aufhebung des in demselben befindlichen provisorischen Controlsamtes in Sternberg. N. 21, S. 19.

**Opočno**; Verlegung des Bezirksamtes von Dobruschka dahin. N. 61, S. 211.

**Orden** und Militär-Ehrenzeichen, in- oder ausländische; Verpflichtungen der Gerichte hinsichtlich der Anzeige von dem Tode

**Ord—Ott**

oder der strafgerichtlichen Verurtheilung eines, hiemit gezierten, aus dem Militärstande entlassenen Individuums, dann hinsichtlich der Abnahme dieser Auszeichnungen und deren Rückstellung in solchen Fällen an das betreffende Landes-Generalcommando. N. 85, S. 259.

**Ordenszeichen**, f. Orden.

**Organisirung**, f. politische und gerichtliche Organisirung.

— von Siebenbürgen, f. Enlaka.

**Ornamente**, f. Tafelgut.

**Orte**, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht übersteigt; Ausdehnung der Besteuerung des Wein- und Fleischverbrauches auf dieselben. N. 77, S. 231.

**Ortschaften**, nahe den bei den Amtsorten gelegene; Gebühren der Beamten bei Commissionen in denselben. N. 221, S. 623.

**Ottern**; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**P.****Pad—Pat**

**Padua**; Ermächtigung des dortigen Hauptzollamtes zur Anwendung des Ansagescheinverfahrens auf Eisenbahnsendungen. N. 168, S. 543.

**Palmanova**; Auflösung des dortigen Controlamtes. N. 223, S. 625.

**Papiere**, f. Documenten-Vorlage.

**Pappendeckel** (Steinpappe); Zollbestimmung für denselben. N. 195, S. 569.

**Paramente**, f. Tafelgut.

**Pariser-Friedens-Congress-Declaration** über die Rechte der Neutralen in Kriegzeiten; Republication derselben. N. 76, S. 225.

**Paßkarten**; Einführung derselben. N. 199, S. 571.

**Patron** einer Kirche, Pfarre oder Schule; Bestimmungen über dessen Verpflichtung zur Bestreitung der Reise- und Commissionskosten, welche aus Anlaß von Baulichkeiten

**Pat—Per**

an solchen Objecten stattfinden. N. 99, S. 281.

**Patronatsverpflichtungen**, f. Patron.

**Percentualgebühren**, durch die Gesetze vom 9. Februar und 2. August 1850 angeordnete; außerordentlicher Zuschlag zu denselben während der Kriegsdauer. N. 89, S. 263.

**Periodische** Druckschriften; Ergänzungen der Presordnung vom 27. Mai 1852 bezüglich derselben. N. 212, S. 582.

**Persönliche** Zulagen, f. Zulagen.

**Personalexecution** wider Beamte und Diener, der mit der politischen Amtirung betrauten Communalmagistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenaländern; Unzulässigkeit derselben. N. 29, S. 81.

**Personal-** und Besoldungsstand des Mailänder Thierarznei-Institutes. N. 31, S. 82.

**Personalzulagen**, f. Zulagen



**Per—Pfle**

**Personen**, nicht in den Stand eines Regiments gehörige; Mauthbehandlung derselben N. 50, S. 105.

**Peschiera**; Ermächtigung des dortigen Hauptzollamtes zur Anwendung des Aufsagefahrsverfahrens auf Eisenbahnsendungen. N. 168, S. 543.

— Errichtung der Zolllinie gegen die Lombardie, von diesem Orte bis nach Lazze. N. 152, S. 524.

— Errichtung eines Hauptzollamtes II. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Pestb.-Ofner** Berghauptmannschaft; Errichtung derselben. N. 96, S. 281.

**Pesther** Oberlandesgerichts-Sprengel; Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung in demselben und Verlegung des Amtssitzes eines Notars von Szegedin nach Szentes. N. 64, S. 211.

**Peterswalde**; Umgestaltung des Nebenzollamtes I. Classe in ein Nebenzollamt II. Classe. N. 192, S. 561.

**Pettauer** Hauptzollamt II. Classe; Aufhebung desselben. N. 100, S. 285.

**Pfändung** der Wagen der Militärbeamten; Zulässigkeit derselben. N. 2, S. 2.

**Pfändung** öffentlicher Obligationen und deren Zinsen; Verfahren bei Mittheilung der gerichtlichen Verordnungen hierüber an öffentliche Cassen und deren vorgesetzte Behörden. N. 120, S. 313.

**Pfarrbaulichkeiten**; Bestimmungen über die Verpflichtung zur Bestreitung der, aus Anlaß derselben sich ergebenden Reise- und Commissionskosten. N. 99, S. 285.

**Pfarrpatron**, s. Patron.

**Pferdeausfuhr**; unbedingtes Verbot derselben über die Gränze des lombardisch-venetianischen Königreiches, Tirols und Vorarlbergs und über die Seegränzen und Beschränkung derselben über die übrigen Reichsgränzen. N. 24, S. 20.

**Pferdebedarf** der Armee; Maßregeln zur Deckung desselben. N. 59, S. 201.

**Pferde-Durchfuhrverbot**. N. 34, S. 87.

**Pflegebefohlene**, großjährig Gewordene; Verfahren bei Ausfolgung von, bei Steuerämtern (Gerichts-Depositenämtern) für

**Pfli—Pol**

dieselben erliegenden Privatschuldscheine. N. 154, S. 530.

**Pflicht** zum Erfasse, s. Erfasspflicht.

**Pharmaceutischer** Doctorgrad; Studien- und Prüfungsordnung für denselben. N. 113, S. 308.

**Pharmaceutisches** Magisterium; Studien- und Prüfungsordnung für dasselbe. N. 113, S. 301.

**Pharmacie**, s. Pharmaceutischer Doctorgrad.

— s. Pharmaceutisches Magisterium.

**Phosphor-Reibzündhölzchen**, unbedingtes Verbot der Anwendung von Chloralkali bei deren Erzeugung. N. 30, S. 82.

**Po**, unterer Aenderungen in der Aufstellung mehrerer Zollämter an demselben. N. 228, S. 634.

— Wiederherstellung der Zolllinie jenseits dieses Flusses. N. 234, S. 638.

**Pösten**, s. Sanct Pösten.

**Politische** Angelegenheiten; Zustellungsgebühr der Diener. N. 1, S. 2.

— Behörden in Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Tirol, Steiermark, Kärnthen, Krain, Triest, dem Küstenlande, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien, Krakan und der Bukowina; Competenz derselben zur Erhebung und Entscheidung der Wildschaden-Erfassansprüche. N. 128, S. 459.

— Communalmagistrate, s. Communalmagistrate, mit der politischen Amtirung betraute.

— Behörden; Vereinfachung und Beschleunigung des Geschäftsganges derselben. N. 196, S. 569.

— Landesbehörden; Bestimmung der Fälle, in welchen gegen Entscheidungen derselben, wodurch Anordnungen oder Erkenntnisse der Unterbehörden bestätigt werden, keine weitere Berufung mehr stattfinden. N. 196, S. 569.

— Uebertragung der Verleihung des Rechtes der österreichischen Staatsbürgerschaft an dieselben. N. 196, S. 569.

— und gerichtliche Organisirung von Böhmen; Aenderung derselben durch Verlegung des



**Pol — Post**

Bezirksamtes Dobruszka nach Opoczno. N. 61, S. 211.

**Politische** und gerichtliche Organisation von Galizien; Aenderung derselben durch Verlegung des Bezirksamtes Rawa nach Uhuow. N. 146, S. 520.

— — — — — Siebenbürgen, Aenderung derselbe durch Ausschreibung der Gemeinde Enlaka aus dem Bezirk Maffalba und Zuweisung derselben zum Bezirke Szitaskeresztur. N. 23, S. 19.

— — — — — Ungarn; Aenderung derselben durch Bestimmung von Znto-Barallha zum definitiven Amtssitze des Mosóczer Stuhlbezirktes. N. 63, S. 211.

**Politischer** Checonsens; Unstatthaftigkeit der Berufung gegen die Entscheidungen der politischen Landesbehörde, wodurch die von den Unterbehörden ausgesprochene Ertheilung oder Verweigerung derselben bestätigt wird. N. 196, S. 569.

— Checonsens für Juden. N. 217, S. 616.

**Politisches** Richteramt; Bestimmungen über die Ablegung des Eides zu dessen Ausübung. N. 210, S. 582.

**Ponte di Storo**; Errichtung eines Nebenzollamtes I. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Porto** Gorino; Herabsetzung des dortigen Nebenzollamtes I. Classe zum Nebenzollamte II. Classe. N. 228, S. 634.

— Levante; Aufstellung eines Nebenzollamtes II. Classe daselbst. N. 228, S. 634.

— Tolle Cammerino; Aufstellung eines Nebenzollamtes II. Classe daselbst. N. 228, S. 634.

**Portofreie** Sendungen der Gemeindeämter in Angelegenheiten der öffentlichen Verwaltung; Bestimmungen über deren Bezeichnung. N. 32, S. 82.

**Portofreiheit**, f. portofreie Sendungen.

**Postanstalt**; Beschränkung der Haftung derselben für Fahrpostsendungen. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

— Erlöschung ihrer Haftung für Fahrpostsendungen nach Toscana in Bologna. N. 93, S. 278.

**Postmeister**, f. Eilfahrten.

**Post — Pri**

**Postsendungen**, portofreie, der Gemeindeämter in Angelegenheiten der öffentlichen Verwaltung; Bezeichnung derselben. N. 32, S. 82.

— f. Fahrpostsendungen.

**Postwesen**; Einföhrung von Expreßbriefen im internen Verkehr. N. 156, S. 531.

**Präliminarien**, f. Friedenspräliminarien.

**Praxis**, f. Conceptspraxis.

**Pressen** von Magneneau oder Thielen oder von ähnlicher Einrichtung; Vorschrift über deren Halten und Benützung. N. 10, S. 12.

**Preßburger** Oberlandesgerichtsprengel; Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung in demselben. N. 64, S. 211.

— Verwaltungsgebiet, f. Mosóczer Stuhlbezirk.

**Preßordnung** vom 27. Mai 1852; Ergänzungsbestimmungen zu derselben. N. 212, S. 582.

**Preßpäne**; Zollbestimmung für dieselben. N. 195, S. 569.

**Preussisch-Schlesien**, f. Gränze gegen Preussisch-Schlesien.

**Privateisenbahnen**, zum Bergbaubetriebe nothwendige; Behandlung derselben mit Bezug auf das Expropriationsrecht und die Ertheilung der erforderlichen Baubewilligung. N. 200, S. 574.

**Privat-Forstbeamte**, f. Forstbeamte.

**Privatrechtliche** Forderungen gegen die vormaligen Domesticalcassen der Comitete in Ungarn, Kroatien und Slawonien, der serbischen Wojwodschast und dem Temescher Banate; Bestimmungen über deren Austragung. N. 118, S. 313.

**Privatschulden** der Oberoffiziere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts; Zulässigkeit des gerichtlichen Verbots und der Execution wegen derselben auf die Wage dieser Militärs. N. 37, S. 89.

**Privatschuldner** der gemeinschaftlichen Waisencassen; Bestimmungen über die Verpflichtung derselben zur Tragung der Einkommensteuer und zur Berichtigung von Verzugszinsen. N. 205, S. 578.



**Pri—Pro**

**Privatschuldscheine** für großjährig gewordene Pflegebefohlene bei Steuerämtern (Gerichts-Depositen-Aemtern) erliegende; Verfahren bei Ausfolgung derselben. N. 154, S. 530.

**Process**, in der Hauptsache anhängiger, Verfahren bei der Execution zur Sicherstellung während desselben. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465.

**Producte**, inländische, i. inländische Erzeugnisse.

**Proportionelle** Vertheilung adeliger Compositessorate in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschast und dem Temeser Banate; Verfahren der Urbarialgerichte hiebei. N. 215, S. 615.

**Qua**

**Quarnerische Inseln**, s. Triest und Istrien nebst den quarnerischen Inseln.

**Quartalverzeichnisse** der, nach vollstreckter Strafe aus der Haft zu entlassende Sträflinge, von den Gerichten den politischen

**Pro—Prü**

**Protestanten**, s. evangelische Kirche der Bekenntnisse.

**Protokolle**, s. Grundbuchprotokolle.

**Protokollirte** Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten; Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen derselben. N. 09, S. 268; N. 108, S. 291.

**Provisorisches** Controllamt in Sternberg; Aufhebung desselben. N. 24, S. 19.

**Prüfungen**, s. Staatsprüfungen.

— s. theoretische Staatsprüfungen.

**Prüfungscommission** für die Verrechnungsfunde in Kaschan; Aufstellung derselben. N. 170, S. 545.

**Prüfungs-** und Studienordnung für das Magisterium und den Doctorsgrad der Pharmacie. N. 113, S. 301, 308.

**Q.****Qua**

Landesbehörden vorzulegende; Auflassung derselben. N. 190, S. 561.

**Quartiergelder**, s. Tag-, Quartier und Reisegelder.

**R.****Rad—Ran**

**Radicirte** Gewerbe; Bestimmungen über deren Eintragung in die Grundbuchprotokolle in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschast und dem Temeser Banate. N. 16, S. 15.

**Ragueneau'sche** Bervielfältigungspressen; Vorschrift über deren Halten und Benützung. N. 10, S. 12.

**Rangordnung**; Ergänzung der, in der Grundbuchordnung vom 15. Dezember 1855 für Ungarn, Kroatien, Slawonien, die serbische Wojwodschast und das Temeser Banat enthaltenen Bestimmungen über die grundbuchlichen Anmerkungen derselben. N. 147, S. 520.

**Raw—Rea**

**Rawa** in Galizien; Verlegung des dortigen Bezirksamtes nach Uhnów. N. 146, S. 520.

**Realgerichte**; Erleichterungen des Verfahrens derselben bei Ausfolgung der Grundlasten-Ablösungscapitalien an die Eigenthümer der Realitäten, mit deren Besitz die abgelösten Gerechtsame verbunden waren. N. 142, S. 495.

**Realgewerbsrechte**, Bestimmungen über deren Eintragung in die Grundbuchprotokolle in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschast und dem Temeser Banate. N. 16, S. 15.

**Realitäten**, mit deren Besitz abgelöste Gerechtsame verbunden waren; Erleichterung des Verfahrens der Realgerichte bei Aus-

**Nech—Nec**

roisung der Grundlasten-Ablösungscapitalien an die Eigenthümer derselben. N. 142, S. 495.

**Necht** auf Sicherstellung, in den Artikeln 25 und 29 der Wechselordnung gegründetes; Verfahren bei Durchführung desselben. N. 132, S. 466.

— der Gütergemeinschaft für Ehegatten sächsischer Nation in Siebenbürgen; Erläuterung des §. 12 des Patentges vom 29. Mai 1853 hierüber. N. 151, S. 524.

— der Staatsbürgerschaft, s. Staatsbürgerschaft.

**Nechte** der Neutralen während des Krieges mit Frankreich und Sardinien. N. 76, S. 225.

**Nechtsacademien**; Bestimmungen über die Abstattung des Unterrichtsgeldes an denselben. N. 36, S. 89.

**Nechtsangelegenheiten**, bürgerliche; Zustellungsgebühren der Diener. N. 1, S. 1.

**Nechtskräftige** gerichtliche Erkenntnisse über die unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallenden Holz-, Weide- und Forstproduktenbezugs-, dann Servitut- und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützungrechte; Bestimmung des Gerichtes, bei welchem das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen dieselben anzubringen ist. N. 224, S. 625.

**Nechtsfreit**, s. Proceß.

**Reciprocitätsgrundsätze** für das Benehmen der Gerichte in Oesterreich und Lippe bezüglich der Behandlung der beweglichen Nachlässe der, in dem Gebiete des einen Staates verstorbenen Angehörigen des anderen Staates. N. 17, S. 17.

— für das Benehmen der österreichischen Gerichte bei Todesfällen hannoverscher Staatsangehöriger in Oesterreich. N. 3, S. 3.

— für das Benehmen der österreichischen Gerichte bei Todesfällen württembergischer Staatsangehöriger in Oesterreich. N. 4, S. 4.

**Recrutirungspflichtigkeit**, s. Wehrpflicht.

**Recurs**, s. Berufungen.

**Recurse** gegen Entscheidungen der politischen Landesbehörden; Abkürzung der Frist zur

**Neg—Nei**

Einbringung derselben und Bestimmung der Behörde, bei welcher dieselben zu überreichen sind. N. 196, S. 569.

**Negellung** der Waldungen; Stämpelfreiheit der, bei Einleitung derselben durch einen von Amtswegen zu bestellenden Vertreter bei Urbairialgerichten vorkommenden Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen. N. 127, S. 458.

— der Zahlungen für Coupons aus der Nationalanleihe. N. 66, S. 212.

— des Bergbuches über die, im ehemaligen Gebiete der Stadt Krakau gelegenen Bergwerke. N. 166, S. 540.

**Negimentsbezirke** der Banalregimenter, s. Banal-Regimentsbezirke.

**Negimentsstand**; Mauthbehandlung der nicht in denselben gehörigen Personen. N. 50, S. 105.

**Neglement** für die Armeegebühren, s. Gebührenteglement.

**Negulirung** der Berg- und Zinsgründe in Kroatien und Slavonien und den Bezirken Illok und Ruma; Fristerweiterung hierfür. N. 231, S. 636

— des Personal- und Besoldungsstandes des Mailänder Thierarznei-Institutes. N. 31, S. 82.

— oder Ablösung der l. s. reservatmäßigen Bezüge von Holzverkaufs-Stockrechten im Kronlande Salzburg. N. 8, S. 10.

— urbarialmäßige, des Hotters; Fristerweiterung für das Anlangen hierum in Kroatien und Slavonien und den Bezirken Illok und Ruma. N. 231, S. 636.

— urbarialmäßige des Hotters in Siebenbürgen; Verlängerung der Frist zur Anbringung von Ansuchen hierum bis Ende Juni 1862. N. 38, S. 90.

**Neibzündhölzchen** mit gewöhnlichem Phosphor; Verbot der Verwendung von Chlorkali bei deren Erzeugung. N. 30, S. 82.

**Neisegelder**, s. Tag-, Quartier und Neisegelder.

**Neisefkosten**, aus Anlaß von Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten; Bestimmungen über die Verpflichtung zur Bestreitung derselben. N. 99, S. 285.



**Rei—Rich**

**Reisefkosten** der Genö'darmeriemannschaft vom Wachtmeister abwärts, bei deren Vorladungen als Zeugen in Straffällen vor Civil- Strafgerichte, vor Militärgerichte oder bei Gefälls- Strafverhandlungen; Umfegung derselben auf österreichische Währung. N. 11, S. 12.

**Reitknechte** der Generale; bedingte Mauth- befreitung derselben. N. 114, S. 309.

**Religionsgesellschaft**, von der Staatsverwaltung nicht ausdrücklich anerkannte oder zugelassene; Strafbarkeit der eigenmächtigen Einführung derselben und der Theilnahme daran. N. 53, S. 107.

**Reprobation**, wiederholte, bei einer theore- tischen Staatsprüfung; Aenderung der Be- stimmungen über die Folgen derselben. N. 186, S. 558.

**Republication** der Declaration der am Frie- denscongreffe zu Paris vertretenen Mächte über die Rechte der Neutralen. N. 76, S. 225, 228.

**Reservatmäßige Bezüge**, s. Reservatrecht.

**Reservatrecht**, landesfürstliches, des Bezuges von Stockrechten von, aus Privatwäldern verkauften Holzüberschüssen und von den, gegen Bewilligung verkauften Eichen- und Lärchenstämmen im Kronlande Salzburg; Verordnung zur Durchführung der Ab- lösung oder Regulirung desselben. N. 8, S. 10.

**Respicient** der Finanzwache, s. Finanzwach- mannschaft vom Respicienten abwärts.

**Restitutionsbegehren** gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über die unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallenden Holz-, Wetbe- und Forstproductenbezugs-, dann Servitut- und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützungrechte; Bestimmung des Gerichtes, bei dem dieselben an- zubringen sind. N. 224, S. 625.

**Richteramt**, s. politisches Richteramt.

**Nichtigstellung** privatrechtlicher Forderungen, s. Austragung von privatrecht- lichen Forderungen.

**Nie—Nüch**

**Nieder** Finanzbezirk; Aufhebung der in dem- selben befindlichen Waarencontrols- und Verzehrungssteuerämter Altheim und Mat- tighofen. N. 198, S. 571.

— Finanzbezirks-Direction; Zuweisung der Amisgeschäfte der aufgelösten Finanz- bezirks-Direction Wels an dieselbe bezüglich des Hausdruckkreises. N. 167, S. 542.

**Rittmeister**, s. Oberofficiere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts.

**Niva**; Errichtung eines Nebenzollamtes I. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Noheisen**, Ausfuhrverbot desselber nach Serbien, Bosnien, und den Donaufürsten- thümern. N. 107, S. 291.

— in Blöcken und Masseln; Beschränkung des Ausfuhrverbotes von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufür- stenthümern auf dasselbe. N. 117, S. 311.

— mit Ursprungszeugnissen versehenes; Aus- dehnung der, den Nebenzollämtern I. Classe längs der Gränze gegen Preussisch-Schlesien und der Grafschaft Olaz eingeräumten Ermächtigung zur Anwendung des Be- günstigungszolles hiefür bis Ende Juni 1860. N. 84, S. 258.

**Nohe** filirte Seide, aus den eingeführten ausländischen Cocons gewonnene; Bewilli- gung der zollfreien Ausfuhr derselben aus dem lombardisch-venetianischen Königreiche. N. 22, S. 19.

**Nosenauer** Bergcommissariate; Aufhebung desselben. N. 72, S. 219.

**Nothenthurm**, s. Gränzstrecke bei No- thenthurm und Tomös.

**Nottgründe** in Kroatien und Slawonien und den Bezirken Illok und Kuma; Fristerweiterung für deren Rücklösung. N. 231, S. 636.

**Rübsöl**, s. Hanf-, Lein- und Rübsöl.

**Rücklösung** der Berg- und Zinsgründe in Kroatien und Slawonien und den Bezirken Illok und Kuma; Fristerweiterung hiefür. N. 231, S. 636.

— der Nottgründe in Kroatien und Slawonien und den Bezirken Illok und Kuma; Fristerweiterung hiefür. N. 231, S. 636.



**Rück**

**Rückständige** Sträflings-Verpflegskosten, f. Sträflings-Verpflegskosten.

**Rückstellung** von Orden, f. Abnahme und Rückstellung von Orden.

**Rückvergütung** der für den zweiten Semester 1859 von Obligationenzinsen vorgeschriebenen Einkommensteuer sammt Zuschlägen; Erleichterungen in der Durchführung derselben. N. 87, S. 260.

— der Verzehrungssteuer für ausgeführtes Bier; bedingungsweise Erhöhung des Betrages derselben. N. 219, S. 618.

— der Verzehrungssteuer für die, über die Grenzen des venetianischen Königreiches

**Rück—Ruf**

aus Ausland; ausgeführten gebrannten geistigen Flüssigkeiten. N. 203, S. 577.

**Rückvergütung** der Verzehrungssteuer und des außerordentlichen Zuschlages zu derselben, bei der Ausfuhr von Bier und gebrannten geistigen Flüssigkeiten. N. 94, S. 278.

**Ruma**, f. Illok und Ruma.

**Rundstühle**, f. Webestühle oder Rundstühle.

**Russischer** Sanct Georgs oder Sanct Annens-Orden, f. Orden.

**S.****Säch—Sal**

**Sächsische** Nation in Siebenbürgen; Erläuterung des §. 12 des Patentes vom 29. Mai 1853 in Betreff des anrecht erhaltenen Rechtes der Ehegatten dieser Nation auf die Gütergemeinschaft. N. 151, S. 524.

**Salpeter**; bedingtes Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr desselben über die Grenzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See. N. 43, S. 93.

— Verbot der Aus- und Durchfuhr desselben nach Bosnien. N. 49, S. 104.

— Verbot der Aus- und Durchfuhr desselben nach Serbien und den Donaufürstenthümern. N. 9, S. 10.

**Salzburg**; Competenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wildschaden-Ersatzansprüche. N. 128, S. 459.

— Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen protokollierter Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.

— Verordnung über die Ablösung oder Regulirung der landesfürstlichen reservatmäßigen Bezüge von Holzverkaufs-Stockrechten. N. 8, S. 10.

— Verzehrungssteuer-Tarif von Schlacht- und Stechvieh, dann Fleisch, ferner Wein und

**Sal—Sar**

Most außerhalb der, für die Steuereinzahlung geschlossenen Städte. N. 77, S. 231, 235; N. 78, S. 236, 255.

**Salzburg**; Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch. N. 78, S. 236.

**Salzverkaufspreise**; außerordentlicher Steuerzuschlag zu denselben während der Kriegsbauer. N. 89, S. 263.

**San Lucia**; Ermächtigung des dortigen Hauptzollamtes zur Anwendung des Ausfagescheinverfahrens auf Eisenbahnsendungen. N. 168, S. 543.

**Serafino**; Aufhebung des dortigen Neben-zollamtes II. Classe. N. 103, S. 286.

**Sanct Annen-Orden**, russischer, f. Orden.

**Sanct Georgs-Orden**, f. Orden.

**Sanct Pölten**; Ueberstellung der Berghauptmannschaft von Steyr dahin. N. 56, S. 109.

**Sardinien**; kaiserliches Manifest vom 28. April 1859 über den Allerhöchsten Befehl zum Einrücken der Armee in dieses Königreich. N. 60, S. 207.

— f. Krieg mit Frankreich und Sardinien.

— und Oesterreich, f. Oesterreich, Frankreich und Sardinien.



**Sag—Schl**

**Satzkapitalien** der galizisch-ständischen Creditanstalt oder der Hypothekarabtheilung der Nationalbank auf unbeweglichen Gütern; Regelung des Vorganges bei Festsetzung der Bedingungen einer executiven Forderung von derlei belasteten Gütern. N. 121, S. 315.

**Scala**, f. Stufenleiter.

**Schade**, durch Kriegsereignisse an Fahrpostsendungen verursachter; Ausschließung desselben von der Haftung der Postanstalt. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

**Schadenersatz-Ansprüche** der Parteien für das Verschulden der Gerichtsbeamten und Behörden bei ihren Amtshandlungen; Vorschrift über die Art ihrer Geltendmachung. N. 46, S. 96.

**Schächte**, f. Bergbauunternehmungen.

**Schalthiere**; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Scheermaschinen** für mechanische Weber oder Rundstühle; zollfreie Einfuhr derselben auch ohne gleichzeitige Einfuhr der Legteren. N. 136, S. 491.

**Scheidemünze**; Einberufung der Conventionsmünz-Zweikreuzer und der Zehn-Centestmstücke. N. 12, S. 13.

— Erweiterung des Einberufungstermines der Conventionsmünz-Zweikreuzerstücke bis Ende December 1859. N. 124, S. 453.

— österreichischer Währung; Bestimmung der Cassen für deren Umwechslung gegen Landesmünzen. N. 5, S. 5.

**Schemnitzer** Berghauptmannschaft; Uebersetzung derselben nach Neusohl. N. 104, S. 286.

**Schiffahrtsbeschränkungen** während des Krieges mit Frankreich und Sardinien. N. 76, S. 225.

— während des Krieges mit Frankreich und Sardinien verfügte; Aufhebung derselben. N. 140, S. 493.

**Schildkröten**; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Schlachtvieh**, f. Fleisch.

**Schlaggenwalder** Bergcommissariate; Aufhebung desselben. N. 82, S. 258.

**Schlesien**, f. Mähren und Schlesien.

**Schl—Schu**

**Schlichtmaschinen** für mechanische Weber oder Rundstühle; Zollfreie Einfuhr derselben auch ohne gleichzeitige Einfuhr der Legteren. N. 136, S. 491.

**Schnöllnitzer** Berghauptmannschaft; Uebersetzung derselben nach Kaschau. N. 72, S. 219.

**Schnecken**, unausgelöste; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Schriften** und Urkunden bei den Urbialengerichten in den Fällen vorkommende, in welchen die Ausscheidung der Hutweiden und Regelung der Waldungen durch einen von Amtswegen zu bestellenden Vertreter eingeleitet wird; Stämpelfreiheit derselben. N. 127, S. 458.

**Schriftliche** Klagen in den zum mündlichen Streitverfahren bestimmten Fällen; Erforderniß der Unterschrift eines Advocaten auf denselben. N. 122, S. 316.

**Schriftsteller**, f. Eigenthumsrechte der Schriftsteller.

**Schürfungen** in Thiergärten; Bedingungen für deren Zulässigkeit. N. 95, S. 281.  
— f. Bergbauunternehmungen.

**Schulangelegenheiten** der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschast, dem Temeser Banate und der Militärgränze; Patent hierüber. N. 160, S. 537.

**Schulbanlichkeiten**; Bestimmungen über die Verpflichtung zur Bestreitung der, aus Anlaß derselben sich ergebenden Reise- und Commissionskosten. N. 99, S. 285.

**Schulden**, f. Privatschulden.

**Schuldlos** erklärter Verhafteter; Bestimmung über dessen Freilassung bei eintretender Berufung des Staatsanwaltes gegen das Schulblosigkeitserkennniß. N. 54, S. 108.

**Schuldlosigkeitserkennniß**, f. schuldlos erklärter Verhafteter.

**Schuldner**, im Vergleichsverfahren befindlicher; Einrichtung und Behandlung von Klagen wider denselben. N. 143, S. 496.

— f. Privatschuldner.



**Schu—Sei****Schuldscheine**, f. Privatschuldscheine.**Schulpatron**, f. Patron.**Schutz** des literarischen und artistischen Eigenthumes; Beschlüsse der deutschen Bundesversammlung vom 6. November 1856 und vom 12. März 1857 hierüber. N. 6, S. 8.**Schutzpersonale**, f. Forstschuttpersonale.**Schwefel**; bedingtes Verbot der Ein-, Aus-, und Durchfuhr desselben über die Gränzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See. N. 43, S. 93.

— Verbot der Aus- und Durchfuhr desselben nach Bosnien. N. 49, S. 104.

— Verbot der Aus- und Durchfuhr desselben nach Serbien und den Donaufürstenthümern. N. 9, S. 10.

**Schweiz**; bedingtes Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über die Gränzen gegen dieselbe. N. 43, S. 93.

— Vertrag zwischen derselben und dem österreichischen Telegraphenverein über die telegraphische Correspondenz. N. 134, S. 474.

**Secte**, religiöse, von der Staatsverwaltung nicht ausdrücklich anerkannte oder zugelassene; Strafbarkeit der eigenmächtigen Einführung derselben oder der Theilnahme hieran. N. 53, S. 107.**Seefische**, frische; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.**Seegränzen**; bedingtes Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Waffenbestandtheilen, Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über dieselben. N. 43, S. 93.**Seelinte**; Ausschließung der Haftung der Postanstalt für den durch Kriegsereignisse verursachten Schaden an den auf derselben beförderten Fahrpostsendungen. N. 75, S. 223.**Seerecht** während des Krieges mit Frankreich und Sardinien; Bestimmungen über dasselbe. N. 76, S. 225.**Seide**, rohe filirte, aus eingeführten Cocons gewonnene; Bewilligung der zollfreien Ausfuhr derselben aus dem lombardisch-venetianischen Königreiche. N. 22, S. 19.**Sei—Ser****Seidengaletten**; Bewilligung derselben in das lombardisch-venetianische Königreich zum Verspinnen einzuführen. N. 22, S. 19.**Seidenwaaren**, gemeine; Aenderung der Zollbestimmung. N. 229, S. 634.**Sendungen**, f. Postsendungen.

— durch die Fahrpost beförderte; Beschränkung der Haftung der Postanstalt für dieselben. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223

**Serafino, San**; Aufhebung des dortigen Nebenzollamtes II. Classe. N. 103, S. 286.**Serb**; Errichtung eines Nebenzollamtes II. Classe daselbst. N. 42, S. 93.**Serbien**, Fürstenthum; Ausfuhrverbot des Eisens dahin. N. 107, S. 291.

— — — — — Beschränkung des Eisenausfuhrverbotes dahin auf Roheisen in Blöcken und Masseln. N. 117, S. 311.

— — — — — Verbot der Aus- und Durchfuhr von Salpeter, Schwefel und Blei in dasselbe. N. 9, S. 10.

— — — — — Wojwodschast, und Temeser Banat; Ausdehnung des Vergleichsverfahrens bei Zahlungseinstellungen protokollierter Geschäftsleute auf dieses Kronland. N. 108, S. 291.

— — — — — Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung vom 21. Mai 1855 daselbst. N. 164, S. 540.

— — — — — Beschränkung der Zulässigkeit der gerichtlichen Execution wider Beamte und Diener der, mit der politischen Amtirung betrauten Communalmagistrate. N. 29, S. 81.

— — — — — Bestimmungen über die Eintragung der radicirten Gewerbe in die Grundbuchsprotokolle. N. 16, S. 15.

— — — — — Bestimmungen über die, in der Zeit vor Einführung der Gerichte bis zum Beginn der Wirksamkeit der kaiserlichen Verordnung vom 2. Juni 1859 aufgeführten und zu dieser Zeit noch nicht eingebrachten Sträflings-Verpflegskosten. N. 155, S. 531.

— — — — — Ergänzung der Bestimmungen der Grundbuchsordnung vom 15. December 1855 über die grundbüchlichen Anmerkungen der Rangordnung. N. 147, S. 520.



**Ser**

**Serbien**, Wojwodschafft und Temeser Banat; Mauthbefreiung der berittenen oder fahrenden Telegraphenleitungs-Aufseher. N. 101, S. 286.

— — — — — Patent über die innere Verfassung, die Schul- und Unterrichtsangelegenheiten und die staatsrechtliche Stellung der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse. N. 160, S. 537.

— — — — — Stämpelfreiheit der Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen bei Urbarialgerichten bei Einleitung der Ausscheidung von Hutweiden und Regelung der Waldungen durch einen, von Amtswegen zu bestellenden Vertreter. N. 127, S. 458.

— — — — — Verfahren der Urbarialgerichte bei der proportionellen Vertheilung und der Commassirung adeliger Compessessorate. N. 215, S. 615.

— — — — — Verordnung zur Ausführung des §. LV des Patentess vom 1. September 1859 über die Vertretung und Verwaltung der Kirchenangelegenheiten der Evangelischen beider Bekenntnisse. N. 161, S. 537.

— — — — — Verzichtleistung auf die, dem Alerar innerhalb der Staats- und Fondsdomänen im Verggeseze eingeräumten Vergünstigung. N. 51, S. 105.

— — — — — Vollzugsvorschrift zur Durchführung der Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch. N. 79, S. 256.

— — — — — Vorschriften zur Austragung privatrechtlicher Forderungen gegen die vormaligen Domesticalcassen der Comitaten. N. 118, S. 313.

— f. Illok und Ruma.

**Serbische** Wojwodschafft, f. Serbien, Wojwodschafft.

**Servituttsrechte**, unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallende; Bestimmung des Gerichtes, bei welchem das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über dieselben anzubringen ist. N. 224, S. 625.

**Sich—Sie**

**Sicherheit** des Lebens und Eigenthumes, f. Gefahren für die Sicherheit des Lebens und Eigenthumes.

**Sicherstellung**, f. Execution zur Sicherstellung.

— im Wechselprocesse; Verfahren bei Durchführung des, in den Artikeln 25 und 29 der Wechselordnung gegründeten Rechtes hierauf. N. 132, S. 466.

**Siebenbürgen**; Aufhebung der Bergcommisariate Kapnik und Abrudbanya und Erweiterung des Wirkungskreises des Bergcommisariates Abvarehely. N. 39, S. 90.

— Ausdehnung des Vergleichsverfahrens bei Zahlungseinstellungen protokollirter Geschäftseute auf dieses Kronland. N. 108, S. 291.

— Ausscheidung der Gemeinde Enlaka aus dem Bezirke Mafsalva und Zuweisung derselben zum Citätskereszturer Bezirke. N. 23, S. 19.

— Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung. N. 137, S. 492.

— Beschränkung der Zulässigkeit gerichtlicher Execution wider Beamte und Diener der, mit der politischen Amtirung betrauten Communalmagistrate. N. 29, S. 81.

— Bestimmungen über die, in der Zeit von Einführung der k. k. Gerichte bis zum Beginne der Wirksamkeit der kaiserlichen Verordnung vom 2. Juni 1859 aufgelaufenen und zu dieser Zeit noch nicht eingebrachten Sträflings-Verpflegskosten. N. 155, S. 531.

— Erläuterung des §. 12 des Patentess vom 29. Mai 1853 in Betreff des aufrecht erhaltenen Rechtes der Gütergemeinschaft für die Ehegatten sächsischer Nation. N. 151, S. 524.

— Fristverlängerung zur Anbringung von Ansuchen um Commassirung der Grundstücke oder um die urbarialmäßige Regulirung des Houters bis Ende Juni 1862. N. 38, S. 90.

— Mauthbefreiung der berittenen oder fahrenden Telegraphenleitungs-Aufseher. N. 101, S. 286.

— Modalitäten, unter welchen die Bestimmungen des Patentess vom 1. Jänner 1856 auf die geistlichen Güter daselbst in Anwendung zu bringen sind. N. 18, S. 18.



**Sie—Sla**

**Siebenbürgen;** Stämpelfreiheit der Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen bei Urbargialgerichten bei Einleitung der Ausscheidung von Gutweiden und Regelung der Wabungen durch einen, von Amtswegen zu bestellenden Vertreter. N. 127, S. 458.

— Verzichtleistung auf die, dem Alerar innerhalb der Staats- und Fondsdomänen im Verggeseze eingeräumten Begünstigung. N. 51, S. 105.

— Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch. N. 80, S. 256.

— Zollbehandlung von Brennholz und gemeinem Werkholze im Landtransporte bezüglich der Gränzstrecke bei Rothenthurm und Tomös. N. 149, S. 523.

**Siebenkreuzer-Stämpelmarken;** Einführung derselben. N. 98, S. 281.

**Siegelgeld,** f. Zoll-Nebengebühren.

**Signatur,** f. Unterschrift eines Advokaten.

**Signirung,** f. Unterschrift eines Advokaten.

**Silber-Coupons,** f. Nationalanlehens-Coupons.

**Silbereinlösung** der Banknoten österreichischer Währung; zeitweilige Enthebung der Nationalbank von der Verpflichtung hiezu. N. 69, S. 217.

**Silbermünze;** Anordnung, daß die vom 1. Jänner 1860 an fällig werdenden Zinsen des Nationalanlehens wieder in derselben gezahlt werden. N. 220, S. 621.

— Einhebung der Zölle und einiger Zoll-Nebengebühren in derselben. N. 70, S. 217.

**Silberscheidemünze** österreichischer Währung; Bestimmung der Cassen, bei denen deren Umwechslung gegen Landesmünze stattfindet. N. 5, S. 5.

**Sistirung** der Barzahlungen der Nationalbank. N. 69, S. 217.

**Slawonien,** f. Kroatien und Slawonien.

— Mauthbefreiung der berittenen oder fahrenden Telegraphenleitungs-Aufseher. N. 101, S. 286.

**Spr -Sta**

**Sprache** des Unterrichtes an Gymnasien; Aenderungen bezüglich der Anwendung der deutschen als solche. N. 150, S. 523.

**Sprengel** des Comitatsgerichtes zu Nagy-Kálló; zeitweilige Uebertragung der Handelsgerichtsbarkeit für denselben an das Comitatsgericht zu Debreczin. N. 7, S. 9.

— des Oberlandesgerichtes, f. Oberlandesgerichts-Sprengel.

**Spulmaschinen** für mechanische Weber oder Rundstühle; zollfreie Einfuhr derselben auch ohne gleichzeitige Einfuhr der Legteren. N. 136, S. 491.

**Staatsangehörige** Hannover's; Benehmen der österreichischen Gerichte bei Todesfällen derselben in Oesterreich. N. 3, S. 3.

— Lippe's; Benehmen der österreichischen Gerichte bei Todesfällen derselben in Oesterreich in Ansehung des beweglichen Nachlasses. N. 17, S. 17.

— Württemberg's; Benehmen der österreichischen Gerichte bei Todesfällen derselben in Oesterreich. N. 4, S. 4.

**Staatsanlehen** von 200 Millionen Gulden österreichischer Währung zur Deckung des Kriegsauswandes; Anordnung desselben. N. 68, S. 216.

**Staatsbeamte;** Aufhebung der Strafe der Degradirung. N. 171, S. 545.

**Staatsbürgerschaft,** österreichische; Uebertragung der Verleihung derselben an die politischen Landesbehörden. N. 196, S. 569.

**Staatscassen;** Bestimmung des Courses der Krone und der halben Krone bei denselben. N. 116, S. 311.

— f. Cassen.

**Staatsdomänen** und Fondsdomänen in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern; Verzichtleistung auf die, dem Alerar innerhalb derselben durch das Verggesez eingeräumten Begünstigung. N. 51, S. 105.

**Staatsdruckerei,** f. Hof- und Staatsdruckerei.

**Staatshaftung** für Ersatzansprüche wegen Verschulden von Gerichtsbeamten. N. 46, S. 96. §. 7.

— für Fahrpostsendungen; Beschränkung derselben. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.



**Sta**

**Staatsobligationen;** Aenderung in der Einhebung der Einkommensteuer von den Zinsen derselben. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.

— f. Zinsen.

**Staatsprüfungen,** theoretische; Aenderung der Bestimmungen über die Folgen wiederholter Reprobation bei denselben. N. 186, S. 558.

— — Bestimmungen über den Einfluß, welchen deren Ablegung auf den Eintritt in die Conceptspraxis zu nehmen hat. N. 91, S. 276.

**Staatsprüfungs-Commission** für die Staatsrechnungs-Wissenschaft in Kaschau; Einsetzung derselben. N. 170, S. 545.

**Staatsrechnungs-Wissenschaft;** Aufstellung einer Prüfungs-Commission für dieselbe in Kaschau. N. 170, S. 545.

**Staatsrechtliche** Stellung der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatien, Slavonien, der serbischen Woiwodschast, dem Temeser Banate und der Militärgränze; Patent hierüber. N. 160, S. 537.

**Staatsschulden-Commission;** Einsetzung derselben. N. 226, S. 628.

**Staatsschulden-Direction;** Errichtung derselben. N. 226, S. 628.

**Staatsschulden-Tilgung;** Regelung derselben. N. 226, S. 628.

**Staatsschuldverschreibungen** für fällige Interessen des Nationalanlehens; Hinausgabe derselben. N. 112, S. 299.

— nach fünf Jahren in klingender Münze einlösbare; Berechtigung der Staatsgläubiger aus dem Nationalanlehen solche Obligationen als Zahlung für ihre während der Kriegsdauer fälligen Zinsen zu verlangen. N. 106, S. 290.

**Staatsvertrag** zwischen Oesterreich und Frankreich, dann zwischen diesen beiden Staaten und Sardinien vom 10. November 1859, über den Abschluß des Friedens. N. 213, S. 585; N. 214, S. 600.

**Stadtbüchlich** einverleibte Forderungen; Anordnungen zu deren beschleunigter Hereinbringung. N. 130, S. 462.

**Stä**

**Städte** deren Magistrate unmittelbar unter der Landesbehörde stehen; Bestimmung, daß in denselben die Kundmachung der Einberufungsdecrete und Vorladungsbeide in Auswanderungsfällen bloß durch den Magistrat zu erfolgen hat. N. 185, S. 556.

**Stämpelbehandlung** der Hausirerbewilligungs-Verlängerungen. N. 26, S. 25.

— der Zeugnisse zur Nachweisung der Bedingungen zur gesetzlichen Befreiung von der allgemeinen Wehrpflicht. N. 13, S. 14.

**Stämpelfreiheit,** f. Stämpelbehandlung.

— der Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen bei Urbarialgerichten bei Einleitung der Ausscheidung von Hutweiden und Regelung der Waldungen durch einen, von Amtswegen zu bestellenden Vertreter. N. 127, S. 458.

**Stämpelgebühr** für Verträge über Einkommungen, Einheirathungen und Einkonfessionen in Militärgränz-Hauscommunionen. N. 119, S. 313.

**Stämpelgebühren;** außerordentlicher Zuschlag zu denselben während der Kriegsdauer. N. 89, S. 263.

— Vollzugsvorschrift zur kaiserlichen Verordnung vom 13. Mai 1859 bezüglich des außerordentlichen Zuschlages zu denselben. N. 98, S. 281.

**Stämpelmarken;** Bestrafung der Nachmachung und Verfälschung derselben. N. 126, S. 458.

— zu  $\frac{1}{2}$  Kreuzer; Einführung derselben. N. 89, S. 264, 266.

— zu 7 Kreuzer; Einführung derselben. N. 98, S. 282.

— zu 72 Neukreuzer; Einführung derselben. N. 209, S. 581.

**Stämpelpflichtigkeit** der Forderungsanmeldungen bei den, im Vergleichsverfahren wegen Zahlungseinstellungen als Gerichtscommissäre bestellten k. k. Notaren. N. 202, S. 576.

**Ständische** Creditanstalt von Galizien, f. galizisch-ständische Creditanstalt.

— Obligationen; Aenderung in der Einhebung der Einkommensteuer von Zinsen derselben. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.



**Stä—Ste**

**Ständische** Obligationen; s. Zinsen.

**Stand** eines Regiments; Mauthbehandlung vor nicht in denselben gehörigen Personen. N. 50, S. 105.

**Stangeneisen**; Ausschreibung desselben von dem Ausfuhrverbote von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern. N. 117, S. 311.

— s. Eisen.

**Statthalterei**, s. politische Landesbehörden.

**Statthaltereiabtheilungen**, s. politische Landesbehörden.

**Stebniker** Bergcommissariat; Aufhebung desselben. N. 57, S. 109.

**Stechvieh**, s. Fleisch.

**Steiermark**; Aufhebung der Kreisbehörden. N. 225, S. 626.

— Aufhebung des Hauptzollamtes II. Classe in Pettau. N. 100, S. 285.

— Beginn der Wirksamkeit der Berghauptmannschaft Gills und Aufhebung des dortigen und des Bergcommissariates Voitsberg. N. 86, S. 259.

— Competenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wildschaden-Ersatzansprüche. N. 128, S. 459.

— Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen protokollierter Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten. N. 90, S. 268.

— Verzehrungssteuertarif vom Schlacht- und Stechviehe, dann Fleisch, ferner Wein und Most, außerhalb der für die Steuereinhebung geschlossenen Städte. N. 77, S. 231, 235.

— Vollzungsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer vom Wein und Fleisch. N. 78, S. 236.

**Steinamanger**; Verlegung eines der dortigen Notariatsstze nach Güns. N. 64, S. 211.

**Steinkohlen-Bergbau** in der Militärgränze; Auflassung des dem Alerar als Grundbesitzer zustehenden Vorrechtes hierzu. N. 141, S. 495.

— innerhalb der Staats- und Fondsdomänen in Ungarn und seinen ehemaligen Nebeländern; Freigebung desselben an die Privatindustrie. N. 51, S. 105.

**Ste—Str**

**Steinpappe**, s. Pappendeckel.

**Stellung**, s. Wehrpflicht.

— staatsrechtliche, der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatien, Slavonien, der serbischen Wojwodschaf dem Temeser Banate und der Militärgränze; Patent hierüber. N. 160, S. 537.

**Sterbefälle**, s. Todfälle.

**Sterbefall**, s. Tod.

**Sternberg**; Aufhebung des dortigen provisorischen Controlsamtes. N. 21, S. 19.

**Steuer** der Zinsencoupons, s. Besteuerung des Einkommens an Zinsen von Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen.

**Steuerämter**; Verfahren bei Ausfolgung von, bei denselben für großjährig gewordene Pflegebefohlene erliegenden Privat-Schuldscheine. N. 154, S. 530.

**Steuerausmaß** für Wein und Fleisch. N. 77, S. 231.

**Steuerausreibung** für das Verwaltungs-jahr 1860. N. 177, S. 549.

**Steuern**, directe; außerordentlicher Zuschlag zu denselben während der Kriegsdauer. N. 88, S. 262.

— indirecte; Einführung eines außerordentlichen Zuschlages zu einigen derselben während der Kriegsdauer. N. 89, S. 263.

**Steuer**; Ueberstellung der dortigen Berghauptmannschaft nach Sanct Pölten. N. 56, S. 109.

**Stienta**; Auflösung des dortigen Nebenzollamtes. N. 138, S. 492.

**Stockrechte** in Salzburg; Verordnung zur Durchführung der Ablösung oder Regulirung des landesfürstlichen Reservatrechtes des Bezuges derselben. N. 8, S. 10.

**Störungen**, s. Collisionen.

**Stollen**, s. Bergbauunternehmungen.

**Sträflinge** des Civilstandes; Bestimmungen, in wieferne die für dieselben während der Strafdauer auflaufenden Verpflegskosten aus ihrem eigenen Vermögen zu ersetzen und hereinzubringen sind. N. 105, S. 288.

**Sträflingsentlassung** nach vollstreckter Strafe; Auflassung der hierüber von den Gerichten den politischen Landesbehörden



**Str**

vorzulegenden vierteljährigen Verzeichnisse.  
N. 190, S. 560

**Sträflings-Verpflegskosten**, in Ungarn, Kroatien und Slavonien, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate und Siebenbürgen, in der Zeit vor Einführung der k. k. Gerichte bis zum Beginne der Wirksamkeit der kaiserlichen Verordnung vom 2. Juni 1859 aufgelaufene und zu dieser Zeit noch nicht eingebrachte; Bestimmungen wegen deren Hereinbringung. N. 155, S. 531.

— — Ersatz; Bestimmung der Ziffer desselben für die ersten 5 Jahre für alle zunächst unter der Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten. N. 197, S. 570.

**Strafbare** Verlautbarungen durch periodische Druckschriften; Ergänzungsbestimmungen zur Presordnung. N. 212, S. 583, §§. 3 und 4.

**Strafbarkeit** der eigenmächtigen Einführung von Religionsgesellschaften (Secten), die von der Staatsverwaltung nicht ausdrücklich anerkannt oder zugelassen sind und der Theilnahme hieran. N. 53, S. 107.

**Strafe** der Degradirung bei den k. k. Staatsbeamten; Aufhebung derselben. N. 171, S. 545.

**Strafgerichte**, f. Civil-Strafgerichte.

— des Civil- und Militärstandes; Gebührenausmaß für die Finanzwach-Mannschaft vom Respicienten abwärts, bei der Vorladung als Zeugen in Straffällen vor diese Gerichte. N. 135, S. 491.

**Strafgerichtliche** Verurtheilung eines mit Orden oder Militär-Ehrenzeichen gezierten, aus dem Militärstande entlassenen Individuums; Verpflichtungen der Gerichte hinsichtlich der Anzeige derselben, dann der Abnahme der Auszeichnungen und deren Einsendung an das betreffende Landes-Generalcommando. N. 85, S. 259.

— Vorladungen; Ausdehnung der über die Zustellung derselben im §. 117 der Strafproceß-Ordnung enthaltenen Vorschriften auf Forstbeamte und Diener und das Forstschuß-Personale. N. 157, S. 532.

**Str -Szc**

**Strafgerichtskosten**, f. Kosten des Strafverfahrens.

**Strafgesetz** vom 27. Mai 1852; Erläuterung des §. 327 desselben bezüglich des unfugten Haltens von Raguena, Thielen'schen oder ähnlichen Pressen. N. 10, S. 12.

— vom 27. Mai 1852; Erläuterung des §. 503 desselben. N. 163, S. 539.

**Strafproceß-Ordnung** vom 29. Juli 1853; Ausdehnung der Vorschriften der §§. 117, 158 und 321 derselben auf die Forstbeamten und Diener und das Forstschuß-Personale. N. 157, S. 532.

— Erläuterung des §. 316 derselben. N. 54, S. 108.

**Strassachen**, f. Kosten des Strafverfahrens.

**Strafverfahrenskosten**, f. Kosten des Strafverfahrens.

**Strafverhandlungen** über Gefälls-Uebertretungen, f. Gefälls-Strafverhandlungen.

**Streitverfahren**, mündliches; Erforderniß der Unterschrift eines Advocaten auf Eingaben in den, zu diesem Verfahren bestimmten Fällen. N. 122, S. 316.

**Studienordnung** für das Magisterium und den Doctorgrad der Pharmacie. N. 113, S. 301.

**Stufenleiter (Scala)** zur Bemessung der im Verhältnisse des Werthes steigenden Stempelgebühren während der Kriegsbauer. N. 89, S. 263, 266.

**Stuhlbezirk** Mosóc; im Preßburger Verwaltungsgebiete; dessen Benennung nach dem definitiven Amtssitze Zúto-Várallya. N. 63, S. 211.

**Stuhlrichteramt** Mosóc; f. Stuhlbezirk Mosóc.

**Summarisches** Verfahren, f. mündliches Streit-Verfahren.

**Suspendirung** der Baarzahlungen der Nationalbank. N. 69, S. 217.

**Syndikatsbeschwerden**; Vorschrift über deren Behandlung. N. 46, S. 96.

**Szucziner** Nebenpollamt II. Classe; Wiederherstellung desselben. N. 62, S. 211.

## Sze -

- Szegediner** Notariatsitz; Verlegung desselben nach Szentes. N. 64, S. 211.
- Szentes**; Verlegung des Amtssitzes eines Notars von Szegedin dahin. N. 64, S. 211.

## T.

## Tab—Tag

**Tabelle** über die Art der Einrichtung der Stempelgebühren sammt Zuschlag. N. 98, S. 281, 282.

— f. Übersicht.

**Tafelgut**, bischöfliches; Bestimmung, was als solches im Sinne des zweiten Absatzes des Artikels XXI des Concordates nach dem Ableben eines Bischofs zu betrachten ist. N. 33, S. 83.

**Taggeld**, f. Gebühren der Beamten.

**Taggelber**, dann Quartier- und Reisegelder der Beamten und Diener der mit der politischen Amtirung betrauten Communalmagistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern; Unzulässigkeit der gerichtlichen Execution auf dieselben. N. 29, S. 81.

**Tara-Abzug** für die Emballage Farbi. N. 158, S. 533.

**Tarif** der Verzehrungssteuer von Schlacht- und Stechvieh und Fleisch, dann Wein und Most außerhalb der für die Steuer-Einzahlung geschlossenen Städte in Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Böhmen, Mähren, Schlessen, Krakau, Galizien, der Bukowina, Steiermark, Kärnthen, Krain, dem Gebiete von Triest, Görz und Gradisca, Istrien mit den quarnerischen Inseln, Tirol und Vorarlberg. N. 71, S. 231, 235; N. 78, S. 236, 255.

— f. Zolltarif.

**Taufscheine**; Dispensen von Beibringung derselben bei Ehen der Katholiken. N. 222, S. 623.

**Tag** für die Militärdienstbefreiung; Festsetzung derselben für das Jahr 1860. N. 173, S. 546.

**Tarits'sche** Hausgesetze; Allerhöchste Confirmations-Urkunde hierüber. N. 145, S. 499.

## Tzi

**Tzitáskeresztúrer** Bezirk im Kreise Udvarhely in Siebenbürgen; Zuweisung der aus dem Bezirke Massalva ausgeschiedenen Gemeinde Enlaka zu demselben. N. 23, S. 19.

## Tag—The

**Tagordnung** für Arzneien. N. 27, S. 27.

**Telegraphen-Convention**, internationale vom 30. Juni 1858. N. 28, S. 58.

**Telegraphenleitungs-Aufseher**, fahrende oder berittene, in Siebenbürgen, Slavonien, der serbischen Wojwodschafft, dem Temeser Banate und der Militärgränze; Mauthbefreiung derselben. N. 101, S. 286.

**Telegraphenverein**, deutsch-österreichischer; Vertrag desselben mit der Schweiz über die telegraphische Correspondenz. N. 134, S. 474.

**Telegraphische** Correspondenz, f. Telegraphenverein.

**Temeser Banat**, f. Serbien, Wojwodschafft und Temeser Banat.

**Temporäre** Uebertragung, f. zeitweilige Uebertragung.

**Teplitz** in Böhmen; Erweiterung des Verzollungsbesugnisses des dortigen Hauptzollamtes II. Classe. N. 206, S. 581.

**Termin** zur Einziehung, f. Einziehungstermin.

**Terminserweiterung** für die Einberufung der Conventionsmünz-Zweikreuzerstücke bis Ende Dezember 1859. N. 124, S. 453.

— f. Fristerweiterung.

**Theilnahme** an einer vom Staate nicht ausdrücklich anerkannten oder zugelassenen Religionsgesellschaft (Secte); Strafbarkeit derselben. N. 53, S. 107.

**Theilung** der Agenden des Handelsministeriums. N. 193, S. 562.

— f. Vertheilung.

**Theilungen** bei Militärgränz-Hauscommunionen; Gebührenfreiheit derselben. N. 40, S. 90.



**The—Tir**

**Theoretische** Staatsprüfungen; Aenderung der Bestimmungen über die Folgen wiederholter Reprobation bei denselben. N. 186, S. 558.

- Staatsprüfungen; Bestimmungen über den Einfluß, welchen die Ablegung derselben auf den Eintritt in die Conceptspraxis zu nehmen hat. N. 91, S. 276.

**Thielen'sche** Vervielfältigungspressen; Vorschrift über deren Halten und Benützung. N. 10, S. 12.

**Thierarznei-Institut** in Mailand; Personal- und Besoldungsstand desselben N. 31, S. 82.

**Thiergärten**; Bedingungen über die Zulässigkeit der Schürfungen in denselben. N. 95, S. 281.

**Thurn und Taxis'sche** Hausgesetze; Allerhöchste Confirmationsurkunde hierüber. N. 145, S. 499.

**Tilgung** der Staatsschuld; Patent vom 23. December 1859 zur Regelung derselben. N. 226, S. 628.

**Tirol**; Aenderung der Kategorie des Nebenzollamtes Balzers. N. 188, S. 560.

- Aufhebung des Bergcommissariates in Klausen. N. 35, S. 87.
- Competenz der politischen Behörden zur Erhebung und Entscheidung der Wildschaden-Erschansprüche N. 128, S. 459.
- Errichtung von Zollämtern an der Gränze gegen die Lombardie. N. 148, S. 520.
- und Vorarlberg; Ausdehnung des mit Verordnung vom 8. December 1855 vorgeschriebenen Verfahrens bei Grundeinschlüssen für Staatseisenbahnbauten auch auf andere, im Wege der Expropriation für öffentliche Zwecke vorzunehmende Grundeinschlüssen. N. 71, S. 219.
- — Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen protokollirter Handels- und Gewerbsleute und Fabrikanten. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.
- — Verzehrungssteuertarif vom Schlacht- und Stechvieh, dann Fleisch, ferner Wein und Most außerhalb der für die Steuereinhebung geschlossenen Städte. N. 77, S. 231, 235; N. 78, S. 236, 255.

**Tir—Tra**

**Tirol** und Vorarlberg; Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Fleisch und Wein. N. 78, S. 236.

- — Zollbehandlung von Getreide, Hülsenfrüchten, Mehl und Mahlproducten bei der Einfuhr aus der Lombardie dahin. N. 165, S. 540.

**Tod** eines mit Orden oder Militär-Ehrenzeichen gezierten, aus dem Militärstande entlassenen Individuums; Verpflichtungen der Gerichte hiebei hinsichtlich der Anzeige desselben und der Abnahme und Rückstellung dieser Auszeichnungen an das betreffende Landes-Generalcommando. N. 85, S. 259.

- eines zu einer Geld- oder anderen Vermögensstrafe Verurtheilten nach eingetretener Rechtskraft des Straferkenntnisses Uebergang der Strafe auf die Erben. N. 52, S. 107.

**Todfälle** hannoverscher Staatsangehöriger in Oesterreich; Benehmen der österreichischen Gerichte hiebei. N. 3, S. 3.

- Lippe'scher Staatsangehöriger in Oesterreich; Benehmen der österreichischen Gerichte in Ansehung der beweglichen Nachlässe. N. 17, S. 17.
- württembergischer Staatsangehöriger in Oesterreich; Benehmen der österreichischen Gerichte hiebei. N. 4, S. 4.

**Töplitzer** Bergcommissariat; Erweiterung des Wirkungskreises derselben. N. 82, S. 258.

**Tolle Cannerino**, f. Porto Tolle Cannerino.

**Tomös**, f. Gränzstrecke bei Rothen-  
thurm und Tomös.

**Torbole**; Errichtung eines Nebenzollamtes II. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Toscana**; Erlöschung der Haftung der Postanstalt für die dahin bestimmten Fahrpostsendungen bereits in Bologna. N. 93, S. 278.

**Tractat** zwischen Oesterreich und Frankreich, dann zwischen diesen beiden Staaten und Sardinien vom 10. November 1859 über den Abschluß des Friedens. N. 213, S. 585; N. 214, S. 600.

**Tra—Tri**

**Transport** zu Land, f. Landtransport —

**Treviſo**; Ermächtigung des Hauptzollamts daselbst zur Anwendung des Anſagescheinverfahrens auf Eiſenbahnſendungen. N. 168, S. 543.

**Trieſt** (Stadt); Errichtung einer Fleiſchcaſſe daselbst. N. 48, S. 104.

— mit ſeinem Gebiete und Iſtrien; Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen protokollirter Handels- und Gewerbsſteuer und Fabrikanten. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.

— und Iſtrien; Ausſchließung des durch Kriegsereignisse verursachten Schadens an den von dort abgehenden oder dahin beſtimmten Fahrpoſtſendungen von der Haftung der Poſtanſtalt. N. 73, S. 219; N. 75, S. 223.

**Tri—Tur**

**Trieſt** und Iſtrien; Iſtrien nebst den quarneriſchen Inſeln; Verzehrungsſteuertarif vom Schlacht- und Stechvieh, dann Fleiſch, ferner Wein und Moſt, außerhalb der, für die Steuerentrichtung geſchloſſenen Städte. N. 77, S. 231.

— — — — — Vollzugsvorſchrift zur Durchführung der kaiſerlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungsſteuer von Wein und Fleiſch. N. 78, S. 236.

— — — Küſtenland; Competenz der politiſchen Behörden zur Erhebung und Entſcheidung der Wildſchaden-Erſatzanſprüche. N. 128, S. 459.

**Troppauer** Bergcommiſſariat; Aufhebung deſſelben. N. 19, S. 18.

**Turnauer** Controllſamt; Aufhebung deſſelben. N. 183, S. 554.

**II.**

**Udineſer** Finanzintendenz-Bezirk, f. Palmanova.

**Udvarhely'er** Bergcommiſſariat; Erweiterung des Wirkungskreiſes deſſelben. N. 39, S. 90.

— Kreis, f. Szitaſterezzturer Bezirk.

**Uebereinſkommen**, f. Telegraphen-Convention.

— zwischen Oeſterreich und Lippe über die Behandlung des beweglichen Nachlaſſes der, in dem einen Staate verſtorbenen Unterthanen des anderen Staates. N. 17, S. 17.

**Ueberfuhr-Mauthbefreiung**, f. Mauthbefreiung.

**Uebergang** der Vermögens- und Geldſtrafen auf die Erben des Verurtheilten, wenn deſſen Tod nach eingetretener Rechtskraft des Erkenntniſſes erfolgt. N. 52, S. 107.

**Ueberlebender** Ehegatte ſächſiſcher Nation in Siebenbürgen; Erläuterung des §. 12 des Patentſes vom 29. Mai 1853 hiñſichtlich des aufrecht erhaltenen Rechtes der Gütergemeinschaft derſelben. N. 151, S. 524.

**Ueberſicht** der, in Folge des außerordentlichen Zuſchlages zu einigen indirecten Abgaben während der Kriegsbauer, in Wirkſamkeit tretenden Stempelgebühren. N. 89, S. 266.

**Ueberſichtliche** Bekanntmachung aller Fälle der Einleitung des Vergleichsverfahrens durch die Wiener Zeitung. N. 129, S. 459.

**Ueberſtellung**, f. Verlegung.

— der Berghauptmannſchaft Schemnitz nach Neuſohl. N. 104, S. 286.

— — — Schmölitz nach Raſchau. N. 72, S. 219.

— — — Steyr nach St. Pölten. N. 56, S. 109.

— — — Wieliczka nach Krakau. N. 92, S. 278.

**Uebertragbarkeit** der Conceſſion zur Herausgabe einer periodiſchen Druckſchrift nach dem Ableben des Herausgebers auf deſſen Witwe oder ſonſtige Erben. N. 212, S. 583, §. 1.

**Uebertragung** eines Vermögens, f. Vermögens-Übertragungsgebühren.



**Ueb—Unb**

**Uebertragung** zeitweilige, der Handelsgerichtsbarkeit für den Sprengel des Comitatsgerichtes zu Nagy-Kálló an das Comitatsgericht Debreczin. N. 7, S. 9.

**Uebertragungsgebühren** durch die Geseze vom 9. Februar und 2. August 1850 angeordnete; außerordentlicher Zuschlag zu denselben während der Kriegsdauer. N. 89, S. 264.

**Uebertretung** des unbefugten Haltens einer Winkelpresse nach §. 327 des St. G.; Bestimmung daß dieselbe durch das Halten oder Benützen der Ragueneau- oder Thielen'schen Pressen und ähnlicher Druckvorrichtungen ohne eingeholter Statthalterei-bewilligung begangen wird. N. 10, S. 12.

**Uebertretungen** der Waffengesetze im venetianischen Königreiche; Erläuterung der Verordnung vom 20. September 1859 über die Competenz der Behörden zur Untersuchung und Bestrafung derselben. N. 232, S. 636.

**Uhnou;** Verlegung des Bezirksamtes Kawa dahin. N. 146, S. 520.

**Umrechnung** des bisherigen Gebührenaussmaßes der Gensd'armeriemannschaft vom Wachmeister abwärts, aus Anlaß ihrer Vorladungen als Zeugen in Straffällen vor die Civil-Strafgerichte, dann vor Militärgerichte oder bei Gefälls-Strafverhandlungen auf österreichische Währung. N. 11, S. 12.

**Umsetzung,** f. Umrechnung.

**Umstaltung** des Nebenzollamtes I. Classe zu Peterswalde in ein Nebenzollamt. II. Classe. N. 192, S. 561.

**Umstellung,** f. Umrechnung.

**Umwechslung** österreichischer Währungsscheidemünzen gegen Landesmünze; Bestimmung der Cassen bei welchen dieselbe stattfindet. N. 5, S. 5.

**Ungelöste** Schnecken; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Unbedingte** Unterfagung f. Verbot.

**Unbedingtes** Verbot der Ausfuhr von Maulthieren und der Durchfuhr von Pferden und Maulthieren. N. 34, S. 87.

**Unb—Ung**

**Unbedingtes** Verbot der Pferdeausfuhr über die Gränzen des lombardisch-venetianischen Königreiches, Tirols und Vorarlbergs und die Seegränzen. N. 24, S. 20.

— — — Verwendung von Chlorkali bei der Erzeugung von Reibzündhölzchen mit gewöhnlichen Phosphor. N. 30, S. 82.

**Unbefugte** Darstellung und Aufführung dramatischer und musikalischer Werke, f. Schutz des literarischen und artistischen Eigenthums.

**Unbefugtes** Halten einer Ragueneau oder Thielen'schen Presse oder einer ähnlichen Druckvorrichtung; Behandlung desselben als Uebertretung des §. 327 St. G. N. 10, S. 12.

**Unbewegliche** Güter auf welchen Forderungen der galizisch-ständischen Creditanstalt oder der Hypothekar-Abtheilung der Nationalbank haften; Regelung des Vorganges bei Festsetzung der Bedingungen für deren executive Feilbietung. N. 121, S. 315.

**Uneingebrachte** Sträflingsverpflegskosten, f. Sträflingsverpflegskosten.

**Ungarn;** Aufstellung einer Prüfungskommission für die Verrechnungsurkunde in Kaschau. N. 170, S. 545.

— Ausdehnung des Vergleichsverfahrens bei Zahlungseinstellungen protokollirter Geschäftslente, auf dieses Kronland. N. 108, S. 291.

— Beginn der Wirksamkeit der Notariatsordnung im Gyerier Oberlandesgerichts-Sprengel. N. 14, S. 14.

— — — — in den Oberlandesgerichtssprengeln von Oedenburg, Pesth, Preßburg und Großwardein, und Aenderung der Vertheilung der Notariatsstze. N. 64, S. 211.

— Benennung des Mosóczer Stuhlbezirkes im Preßburger Verwaltungsgebiete nach dem definitiven Amtssitze Znoj-Barallha. N. 63, S. 211.

— Beschränkung der Zulässigkeit gerichtlicher Execution wider Beamte und Diener der, mit der politischen Amtirung betrauten Communalmagistrate. N. 29, S. 81.

# Ung

**Ungarn;** Bestimmungen über die Eintragung der radicirten Gewerbe in die Grundbuchsprotokolle. N. 16, S. 15.

- — — vor Einführung der k. k. Gerichte bis zum Beginne der Wirksamkeit der kaiserlichen Verordnung vom 2. Juni 1859 aufgelaufenen und zu dieser Zeit noch nicht eingebrachten Sträflings-Verpflegskosten. N. 155, S. 531.
- Ergänzung der in der Grundbuchsordnung vom 15. Dezember 1855 enthaltenen Bestimmungen über die grundbüchlichen Anmerkungen der Rangordnung. N. 147, S. 520.
- Errichtung der Berghauptmannschaft in Pesth-Ofen. N. 96, S. 281.
- Patent über die innere Verfassung, die Schul- und Unterrichtsangelegenheiten und die staatsrechtliche Stellung der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse. N. 160, S. 537.
- Stämpelfreiheit der Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen bei Urbialgerichten bei Einleitung der Ausscheidung der Hutweiden und Regelung der Waldungen durch einen von Amtswegen zu bestellenden Vertreter. N. 127, S. 458.
- Ueberstellung der Berghauptmannschaft Schennitz nach Neusohl und Aufhebung des Bergcommissariates in Neusohl. N. 104, S. 286.
- — — Schmölnitz nach Kaschau und Aufhebung der Bergcommissariate in Göllnitz, Iglo und Rosenau. N. 72, S. 219.
- Verfahren der Urbialgerichte bei der proportionellen Vertheilung und der Commassirung adeliger Compofforate. N. 215, S. 615.
- Verordnung zur Ausführung des §. LV des Patentges vom 1. September 1859 über die Vertretung und Verwaltung der Kirchenangelegenheiten der Evangelischen beider Bekenntnisse. N. 161, S. 537.
- Verzichtleistung auf die dem Alerar innerhalb der Staats- und Fondsdomänen im Berggesetze eingeräumten Begünstigung. N. 51, S. 105.
- Vollzugsvorschrift zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859

# Ung—Unt

über die Einhebung der Verzehrungssteuer von Wein und Fleisch. N. 79, S. 256.

**Ungarn;** Vorschriften über die Austragung privatrechtlicher Forderungen gegen die vormaligen Domesticalcassen der Comitats. N. 118, S. 313.

- zeitweilige Uebertragung der Handelsgerichtsbarkeit für den Sprengel des Comitatsgerichtes zu Nagy-Kálló an das Comitatsgericht Debreczin. N. 7, S. 7.

**Unmittelbare** Einhebung der Einkommensteuer von den Zinsen der Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen. N. 67, S. 215.

**Unterer Po;** Aenderungen in der Aufstellung mehrerer Zollämter an demselben. N. 228, S. 634.

**Unterhaltskosten,** f. Verpflegskosten.

**Unterirdische** Bergbaue, f. Bergbauunternehmungen.

**Unterrichts-Angelegenheiten** der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatten, Slawonien, der serbischen Wojwodschafft, dem Temeser Banate und der Militärgränze. N. 160, S. 537.

**Unterrichtsgeld** an Rechtsakademien; Bestimmungen über dessen Abstattung. N. 36, S. 89.

**Unterrichtssprache** an Gymnasien; Aenderungen bezüglich der Anwendung der deutschen als solche. N. 150, S. 523.

**Untersagung,** f. Verbot.

**Unterschrift** eines Advocaten; Erforderniß derselben auf Eingaben in den, zum mündlichen Streitverfahren bestimmten Fällen. N. 122, S. 316.

**Untersuchung** der Amtsführung der Notare; nähere Bestimmungen über die Bestreitung der hiebei auflaufenden Kosten. N. 20, S. 18.

- der Uebertretungen des Waffengesetzes im venetianischen Königreiche; Erläuterung der Verordnung vom 20. September 1859 über die Competenz der Behörden hiezu. N. 232, S. 636.

- wegen Ehebruch; Erläuterung der Bestimmungen des §. 503 des Strafgesetzes vom 27. Mai 1852 hierüber. N. 163, S. 539.

**Unterthanen,** f. Staatsangehörige.



**Unz — Urb**

**Unzubereitete** Aultern; Zollfreiheit derselben bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

**Unzulässigkeit** der gerichtlichen Execution wider Beamte und Diener der mit der politischen Amtirung betrauten Communalmagistrate in Ungarn und seinen ehemalsigen Nebenländern. N. 29, S. 81.

**Urbarialentschädigung**, für die geistlichen Güter in Siebenbürgen ausgemittelte; Bestimmung, wie deren Berichtigung zu erfolgen hat. N. 18, S. 18.

**Urbarialgerichte**; Stämpelfreiheit der bei denselben in jenen Fällen vorkommenden Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen, in welchen die Ausscheidung der Gutweiden und Regelung der Waldungen durch einen von Amtswegen zu bestellenden Vertreter eingeleitet wird. N. 127, S. 458.

— in Ungarn, Kroatien, Slavonien, der serbischen Wojwodschast und dem Temeser

**Urb — Urs**

Banate; Verfahren derselben bei der proportionellen Vertheilung und der Comassirung adeliger Compofsefforate. N. 215, S. 615.

**Urbarialmäßige** Regulirung des Hotters in Kratien und Slavonien und den Bezirken Illok und Ruma; Fristerweiterung für das Anlangen hierum. N. 231, S. 636.

— — — — — Siebenbürgen; Verlängerung der Frist zur Anbringung von Ansuchen hierum bis Ende Juni 1862. N. 38, S. 90.

**Urkunde** über die allerhöchste Bestätigung der fürstlich Thurn und Taxis'schen Hausgesetze. N. 145, S. 499.

**Urkunden**, f. Schriften und Urkunden.  
— öffentliche oder legalisirte; Anordnungen zur beschleunigten Einbringung der durch dieselben bewiesenen Forderungen. N. 130, S. 461; N. 131, S. 465; N. 179, S. 552.

**Ursprungszeugnisse**, f. Roheisen mit Ursprungszeugnissen versehenes.

**B.**

**Bal — Ben**

**Baleggio**; Errichtung eines Nebenzollamtes II Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Bárallya**, f. Znio-Bárallya.

**Benedig**, f. Landesgericht in Benedig.

— f. Lombardie und Benedig.

— f. Lucia.

— f. venetianisches Verwaltungsgebiet.

**Venetianisches Königreich**, f. Lombardie und Benedig; f. auch venetianisches Verwaltungsgebiet.

— — Ausschließung der mit Militär-Charakter ausgetretenen Offiziere von der Gemeindevvertretung. N. 227, S. 634.

— — Erläuterung der Verordnung vom 20. September 1859, über die Competenz der Behörden zur Untersuchung und Bestrafung der Uebertretungen der Waffengesetze. N. 232, S. 636.

**Ben — Ver**

**Venetianisches Königreich**, Rückvergütung der Verzehrungssteuer für die über die Gränzen desselben ins Ausland ausgeführten geistigen Flüssigkeiten. N. 203, S. 577.

— Verwaltungsgebiet; Aufhebung des Ausnahmezustandes. N. 175, S. 547.

— Auflösung der in demselben befindlichen Nebenzollämter Villanova, Marchesana, Guarda-Beneta, Stienta und Caselle. N. 138, S. 492.

— — Aufstellung von Zollämtern an der Gränze gegen die Lombardie. N. 148, S. 520.

**Verbesserter** zollamtlicher Waarenverschluß; Einführung desselben. N. 187, S. 559.

**Verbesserungen** von Druckfehlern, f. Berichtigungen von Druckfehlern.

**Verbindlichkeit** zum Ersage, f. Ersazpflicht.

**Verbot**, bedingtes, der Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Waffenbestandtheilen

## Ver

Munition, Salpeter, Schwefel und Blei über die Gränzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See. N. 43, S. 93.

**Verbot**, der Ausfuhr von Eisen nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern. N. 107, S. 291.

— — — nach Serbien, Bosnien und den Donaufürstenthümern; Beschränkung desselben auf Roheisen in Blöcken und und Masseln. N. 117, S. 311.

— — — Maulthierren und der Durchfuhr von Pferden und Maulthierren. N. 34, S. 87.

— der Aus- und Durchfuhr von Salpeter, Schwefel und Blei nach Bosnien. N. 49, S. 104.

— der Aus- und Durchfuhr von Salpeter, Schwefel und Blei nach Serbien und den Donaufürstenthümern. N. 9, S. 10.

— der freiwilligen Abtretung oder Pfändung der Gagen der Militärbeamten; Aufhebung desselben. N. 2, S. 2.

— der Kaperei durch österreichische Handelsschiffe während des franko-sardischen Krieges. N. 76, S. 225.

— gerichtliches; Zulässigkeit desselben auf die Gage der Oberoffiziere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts wegen Privatschulden derselben. N. 37, S. 89.

— unbedingtes, der Pferdeausfuhr über die Gränze des lombardisch-venetianischen Königreiches, Tirol und Vorarlbergs und die Seegränzen. N. 24, S. 20.

— der Verwendung von Chlorkali bei der Erzeugung von Reibzündhölzchen mit gewöhnlichem Phosphor. N. 30, S. 82.

— von öffentlichen Obligationen und deren Zinsen; Verfahren bei Mittheilung der hierwegen erlassenen gerichtlichen Verordnungen an die öffentlichen Cassen und deren vorgesetzte Behörden. N. 120, S. 313.

— f. Execution.

**Verbrauch** von Wein und Fleisch; Aufschiebung der Wirksamkeit der neuen gesetzlichen Bestimmungen über die Besteuerung desselben bis 1. Mai 1860. N. 174, S. 546.

## Ver

**Verbrauchsabgabe** von Wein und Fleisch; Bestimmungen über deren Einhebung außerhalb der geschlossenen Städte in Orten, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht überschreitet, N. 77, S. 231.

— von Zucker aus inländischen Stoffen; außerordentlicher Zuschlag zu derselben während der Kriegsdauer. N. 89, S. 263.

**Vereinfachungen** des Geschäftsganges der politischen Behörden. N. 196, S. 569.

**Vererblichkeit** der Concession zur Herausgabe einer periodischen Druckschrift nach dem Ableben des Herausgebers an dessen Witwe oder sonstige Erben. N. 212, S. 583, §. 1.

**Verfälschung** der Brief- und Stämpelmarken; Bestrafung derselben. N. 126, S. 458.

**Verfahren** bei Ausfolgung von, bei Steuerämtern (Gerichts-Depositenämtern) für großjährig gewordene Pflegebefohlene erliegenden Privatschuldscheine. N. 154, S. 530.

— bei der Execution zur Sicherstellung während eines in der Hauptsache anhängigen Processes. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465.

— bei Durchführung des, in den Artikeln 25 und 29 der Wechselordnung gegründeten Rechtes auf Sicherstellung. N. 132, S. 466.

— bei Einhebung und Abfuhr der Notariats-Archivgebühren. N. 194, S. 566.

— bei Grundeinslösungen für Staats-Eisenbahnbauten, durch Ministerialverordnung vom 8. December 1855 vorgeschriebenes; Ausdehnung desselben auch auf andere, im Wege der Expropriation für öffentliche Zwecke vorzunehmende Grundeinslösungen in Tirol und Vorarlberg. N. 71, S. 219.

— bei Mittheilung der, wegen eines Verbotes, einer Pfändung, Einantwortung oder Erfolgslassung von öffentlichen Obligationen und deren Zinsen erlassenen gerichtlichen Verordnungen an die öffentlichen Cassen und deren vorgesetzte Behörden. N. 120, S. 313.

— bei Zuweisung der Grundentlastungs-Capitalien; besondere Bestimmungen für dasselbe in der Bukowina. N. 172, S. 546.

— der Realgerichte bei Ausfolgung der Grundlasten-Ablösungscapitalien an die Eigen-



**Ver**

thümer der Realitäten, mit deren Besitz die abgelösten Gerechtsame verbunden waren; Erleichterung desselben. N. 142, S. 495.

**Verfahren** der Urbarialgerichte in Ungarn, Kroatien und Slawonien, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate bei der proportionellen Vertheilung und der Commassirung adeliger Compoffessorate. N. 215, S. 615.

**Verfallene** Coupons des Nationalanlehens; Verwendbarkeit derselben zu Zahlungen der Zölle und einiger Zoll-Nebengebühren. N. 70, S. 217.

**Verfassung**, innere, der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschafft, dem Temeser Banate und der Militärgränze; Patent und Ausführungsverordnung hierüber. N. 160, 161, S. 537.

**Verfügbarkeit**, f. Disponibilität.

**Vergleichsverfahren**; Einführung desselben bei Zahlungseinstellungen von protokollirten Handels- und Gewerbsleuten und Fabrikanten. N. 90, S. 268; N. 108, S. 291.

— Einrichtung und Behandlung von Klagen wider den Schuldner während der Dauer desselben. N. 143, S. 496.

— Mittheilung der Einleitung desselben an die Staatsdruckerei. N. 129, S. 459.

— Stämpelpflichtigkeit der Eingaben der Parteien, mit welchen dieselben bei den hiebei als Gerichts-Commissäre bestellten Notaren Forderungen anmelden. N. 202, S. 576.

**Vergütung** der Verpflegung der Militärmannschaft auf dem Durchzuge; Festsetzung derselben vom 1. November 1859 bis 31. Oktober 1860. N. 184, S. 554.

**Verhafteter**, durch Urtheil schuldlos erkannter oder wegen Unzulänglichkeit der Beweismittel von der Anklage freigesprochener; Bestimmungen über dessen Freilassung bei vorliegender Berufung des Staatsanwaltes im ersteren, und bei Berufung des Verhafteten, seiner Angehörigen oder des Staatsanwaltes im zweiten Falle. N. 54, S. 108.

**Ver**

**Verhaftungsanzeige**, f. Anzeige der Verhaftung.

**Verhandlungen** bei den Urbarialgerichten bei Einleitung der Ausscheidung von Hutweiden und Regelung der Waldungen durch einen von Amtsmegen zu bestellenden Vertreter; Stämpelfreiheit derselben. N. 127, S. 458.

**Verhütung** von Collisionen zwischen Bergbau- und Eisenbahnunternehmungen und der hieraus entspringenden Gefahren für die Sicherheit des Lebens und Eigenthumes; Bestimmungen hierüber. N. 25, S. 22.

**Verjährung** der rechtlichen Folgen einer nach §. 22 der Preßordnung dem Herausgeber einer periodischen Druckschrift schriftlich erteilten Verwarnung. N. 212, S. 538. §. 2.

**Verkauf** unbeweglicher Güter, f. Feilbietung, executive, von unbeweglichen Gütern.

**Verkehr**, interner; Einführung von Expresbriefen für denselben. N. 156, S. 531.

**Verkehrsbeschränkungen**, während des Krieges mit Frankreich und Sardinien; Anordnung und Wiederaufhebung derselben. N. 76, S. 225; N. 140, S. 493.

**Verlängerung** der Frist, f. Erweiterung des Termines.

— — zur Anbringung von Ansuchen um die Commassirung der Grundstücke oder um die urbarialmäßige Regulirung des Hotters in Siebenbürgen bis Ende Juni 1862. N. 38, S. 90.

**Verlängerungen** der Hausirbewilligungen; Stämpelbehandlung derselben. N. 26, S. 25.

**Verlassenschaft**, bewegliche, der in Oesterreich oder Lippe verstorbenen Unterthanen des anderen Staates; Uebereinkommen über dessen Behandlung. N. 17, S. 17.

**Verlassenschaftsabhandlung** nach einem Bischofe; nähere Bestimmung der in dieselbe nach dem zweiten Absatz des Artikel XXI des Concordates in dieselbe nicht einzubeziehenden sondern als bischöfliches Tafelgut zu behandelnden Gegenstände. N. 33, S. 83.

— f. Nachlassabhandlung.

**Ver**

**Verlautbarungen**, f. Insertionskosten für Verlautbarungen.

- strafbare, durch periodische Druckschriften; Ergänzungsbestimmungen der Preßordnung vom 27. Mai 1852. N. 212, §§. 3 und 4, S. 582.

**Verlegung** des Bezirksamtes Dobruscha nach Opotno. N. 61, S. 211.

- — — Kawa nach Uhnaw. N. 146, S. 520.

**Verleihung** des Rechtes der österreichischen Staatsbürgerschaft; Uebertragung derselben an die politischen Landesbehörden. N. 196, S. 569.

- eines Grubenfeldes, f. Vergbaunehmungen.

**Verletzungen** der Amtspflicht, f. Amtspflicht-Verletzungen.

**Vermiglio**; Errichtung eines Nebenzollamtes II. Classe daselbst. N. 148, S. 520.

**Vermögensstrafen**; Bestimmung daß dieselben auf die Erben des Verurtheilten übergehen, wenn der Tod desselben nach eingetretener Rechtskraft des Straferkenntnisses erfolgte. N. 52, S. 107.

**Vermögens-Uebertragungs-Gebühren**; Eintragung derselben in die öffentlichen Bücher. N. 235, S. 639.

**Vernachlässigung** der Amtspflicht, f. Amtspflicht-Verletzungen oder Vernachlässigungen.

**Verona**; Ermächtigung des dortigen Hauptzollamtes zur Anwendung des Aufgescheinvfahrens auf Eisenbahnsendungen. N. 168, S. 543.

**Verordnungen** der Gerichte über das Verbot, die Pfändung, Einantwortung oder Erfolgslaffung öffentlicher Obligationen und deren Zinsen; Verfahren bei Mittheilung derselben an öffentliche Cassen und deren vorgesetzte Behörden. N. 120, S. 313.

**Verpflegskosten** für Sträflinge des Civilstandes; Regelung der Ersappflicht derselben. N. 105, S. 288.

- für Sträflinge, f. Sträflings-Verpflegskosten.
- Ersatz von den Sträflingen der zunächst unter Aufsicht und Leitung der politischen Landesstellen stehenden Strafanstalten, zu

**Ver**

leistender; Bestimmung der Ziffer desselben für die ersten 5 Jahre. N. 197, S. 570.

**Verpflegung** der Militärmannschaft auf dem Durchzuge; Festsetzung der Vergütung hierfür, vom 1. November 1859 bis 31. October 1860. N. 184, S. 554.

**Verpflichtung** der Nationalbank zur baren Einlösung ihrer Banknoten österreichischer Währung; zeitweilige Suspension derselben. N. 69, S. 217.

- zum Ersatze, f. Ersappflicht.
- zur Bestreitung der Reise- und Commissionskosten bei Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten. N. 99, S. 285.

**Verrechnungsfunde**; Aufstellung einer Prüfungscommission für dieselbe in Kaschau. N. 170, S. 545.

**Verschluß** von Waaren bei den Zollämtern; Einführung von Verbesserungen bei dessen Anlegung. N. 187, S. 559.

**Verschulden** der Gerichtsbeamten und Gerichtsbehörden bei Amtshandlungen; Vorschrift zur Regelung der daraus entspringenden Haftung und für die Behandlung der Syndicatsbeschwerden. N. 46, S. 96.

**Versetzung**, f. Herabsetzung.

**Vertheilung** der Geschäfte des aufgelösten Handelsministeriums. N. 193, S. 562.

- der Notariatsstze in Ungarn; Aenderungen in derselben. N. 64, S. 211.
- proportionelle, adeliger Compossefforate in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschafft und dem Temeser Banate; Verfahren der Urbarialgerichte hiebei. N. 215, S. 615.

**Verträge** über Eincommunirungen, Einheirathungen und Einconscribirungen in Militärgrenz-Hauscommunioneu; Stämpelbehandlung derselben. N. 119, S. 313.

**Vertrag** über die telegraphische Correspondenz zwischen dem deutsch-österreichischen Telegraphenvereine und der Schweiz. N. 134, S. 474.

- zwischen Oesterreich und Frankreich, dann zwischen diesen beiden Staaten und Sardinen vom 10. November 1859 über den Friedensabschluß. N. 213, S. 585; N. 214, S. 600.



## Ver

**Vertreter** von Amtswegen zur Einleitung der Ausscheidung von Gutweiden und Regelung der Waldungen bestellter; Gebührenfreiheit desselben bezüglich aller hierbei bei Urbarialgerichten vorkommenden Eingaben, Schriften, Urkunden und Verhandlungen. N. 127, S. 458.

**Vertretung** der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschafft, dem Temeser Banat und der Militärgränze; Patent und Ausführungsverordnung hierüber. N. 160, 161, S. 537.

**Verurtheilung**, f. strafgerichtliche Verurtheilung.

**Verurtheilungsanzeige**, f. Anzeige der Verhaftung und Verurtheilung.

**Vervielfältigungspressen** von Ragueneau, Thielen und ähnliche Druckvorrichtungen; Vorschrift über deren Halten und Benutzung. N. 10, S. 12.

**Vervollständigung** der Zolllinie gegen die Lombardie. N. 234, S. 638.

**Verwaltung** der evangelischen Kirche beider Bekenntnisse in Ungarn, Kroatien, Slawonien, der serbischen Wojwodschafft, dem Temeser Banate und der Militärgränze; Patent und Ausführungsverordnung hierüber. N. 160, 161, S. 537.

**Verwaltungsgebiet** Preßburg, f. Mosóczer Stuhlbezirk im Preßburger Verwaltungsgebiet.

**Verwaltungsjahr** 1860; Ausschreibung der directen Steuern für dasselbe. N. 177, S. 549.

**Verwarnung**, dem Herausgeber einer periodischen Druckschrift nach §. 22 der Preßordnung schriftlich erteilte; Verjährungsfrist für dieselbe. N. 212, §. 2, S. 582.

**Verwechslung**, f. Umwechslung.

**Verweigerung** des politischen Eheconsens, f. politischer Eheconsens.

**Verwendung** von Chlorkali bei Erzeugung von Reibzündhölzchen mit gewöhnlichem Phosphor; unbedingtes Verbot derselben. N. 30, S. 82.

**Verzehrungssteuer**; außerordentlicher Zuschlag zu derselben während der Kriegsdauer. Nr. 89, S. 263.

## Ver

**Verzehrungssteuer**; Bestimmungen über deren und die Rückvergütung des außerordentlichen Zuschlages zu derselben bei der Ausfuhr von Bier und gebrannten geistigen Flüssigkeiten. N. 94, S. 278.

— für die, über die Gränzen des venetianischen Königreiches ins Ausland ausgeführten gebrannten geistigen Flüssigkeiten; Rückvergütung derselben. N. 203, S. 577.

— vom Verbrache des Weines und Fleisches; Aufschiebung der Wirksamkeit der mit der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 erlassenen Bestimmungen über deren Einhebung bis 1. Mai 1860. N. 174, S. 546.

— von Wein und Fleisch; Einhebung derselben außerhalb der geschlossenen Städte in Orten, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht überschreitet. N. 77, S. 231.

— von Wein und Fleisch; Vollzugsvorschriften zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die derselben. N. 78, S. 236; N. 79, 80, 81, S. 256.

**Verzehrungssteuerämter**, f. Waaren-Controls- und Verzehrungssteuerämter.

**Verzehrungssteuer - Rückvergütungsbetrag** für ausgeführtes Bier; bedingungsweise Erhöhung desselben. N. 219, S. 618.

**Verzehrungssteuer-Tarif**, f. Tarif der Verzehrungssteuer.

**Verzeichnisse**, vierteljährige, von den Gerichten den politischen Landesbehörden vorzulegende, der nach vollstreckter Strafe aus der Haft zu entlassenden Sträflinge; Auflassung derselben. N. 190, S. 560.

**Verzichtleistung** auf die dem Avar in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern innerhalb der Staats- und Fondsdomänen im Vergeseze eingeräumten Begünstigung. N. 51, S. 105.

— des Avars auf das ihm als Grundbesitzer zustehende Vorrecht zum Steinkohlenbergbau in der Militärgränze. N. 141, S. 495.

**Verzinsung**, f. Zinsenzahlung.

**Verzollungsbefugnisse** einiger Zollämter Istriens; Erweiterung derselben. N. 216, S. 615.

**Ver—Vor**

**Verzollungsbefugniß** des Hauptzollamtes  
Teplitz in Böhmen; Erweiterung desselben.  
N. 206, S. 581.

**Verzugszinsen**; Verpflichtung der Privat-  
schuldner der gemeinschaftlichen Waisen-  
cassen zur Berichtigung derselben. N. 205,  
S. 578.

**Veterinärinstitut**, s. Thierarznei-In-  
stitut.

**Vicenza**; Ermächtigung des dortigen Haupt-  
zollamtes zur Anwendung des Aufage-  
scheinverfahrens auf Eisenbahnsendungen.  
N. 168, S. 543.

**Viermeken-Gefäße**; Zulässigkeit derselben  
für Kalk- und Kohlenmaße. N. 139, S. 493.

**Vierteljährige** Verzeichnisse der nach voll-  
streckter Strafe aus der Haft zu ent-  
lassenden Sträflinge, von den Gerichten  
den politischen Landesbehörden vorzulegende;  
Auflassung derselben. N. 190, S. 560.

**Villanova**; Auflösung des dortigen Neben-  
zollamtes. N. 138, S. 492.

**Voitsberger** Bergcommissariat; Aufhebung  
desselben. N. 86, S. 259.

**Volljährig**, s. Großjährig.

**Vollzugsvorschrift** zur kaiserlichen Ver-  
ordnung vom 13. Mai 1859 bezüglich  
des Zuschlages zur Stempelgebühr. N.  
98, S. 281.

**Vollzugsvorschriften** zur Durchführung der  
kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai  
1859 über die Einhebung der Verzehrungs-  
steuer von Wein und Fleisch. N. 78, S.  
236; N. 79, 80, und 81, S. 256.

— — — — — 9. November 1858  
über die cumulative Anlegung des Waisen-  
vermögens. N. 123, S. 318.

**Vorarlberg**, s. Tirol und Vorarlberg.

**Vor**

**Vorgang** bei Festsetzung der Bedingungen  
einer executiven Feilbietung von Gütern,  
auf denen Forderungen der galizisch-stän-  
dischen Creditanstalt oder Hypothekarab-  
theilung der Nationalbank haften. N.  
121, S. 315.

**Vorgesetzte** Behörden der öffentlichen Cassen,  
s. öffentliche Cassen und deren  
vorgesetzte Behörden.

**Vorladung** der Finanzwachmannschaft, vom  
Respicienten abwärts, als Zeugen in Straf-  
fällen vor Civil- und Militär-Strafgerichte;  
Gebührenaussatz hiefür. N. 135, S. 491.

**Vorladungen** der Gensd'armeriemannschaft  
vom Wachtmeister abwärts, als Zeugen  
in Straffällen vor Civilstraf- oder Militär-  
gerichte oder bei Gefälls-Strafverhandlun-  
gen. Umsetzung des bisherigen Gebühren-  
ausmaßes hiefür auf österreichische Wäh-  
rung. N. 11, S. 12.

— s. strafgerichtliche Vorladungen.

**Vorladungsedict** in Auswanderungsfällen;  
Kundmachung derselben. N. 185, S. 556.

**Vorlage** der zum Nachweis der Forderung  
eines österreichischen Gläubigers des bestan-  
denen lombardisch-venetianischen Monte  
dienenden Papiere; Aufforderung hiezu. N.  
218, S. 616.

**Vormalige** Domesticalcassen der Comitате in  
Ungarn, Kroatien, Slavonien, der serbi-  
schen Wojwodschast und dem Temeser  
Banate; Bestimmungen über die Ausstra-  
gung von privatrechtlichen Forderungen  
gegen dieselben. N. 118, S. 313.

**Vorrecht** des Alerars, als Grundbesitzer zum  
Steinkohlenbergbau; Auflassung desselben  
in der Militärgränze. N. 141, S. 495.

**W.****Waa**

**Waaren-Controlsamt**, s. Controlsamt.  
— — und Verzehrungssteuer-Aemter Altheim  
und Mattighofen; Aufhebung derselben.  
N. 198, S. 571.

**Waa—Wäg**

**Waarenverschluß**, zollamtlicher; Einführung  
von Verbesserungen für dessen Anlegung.  
N. 187, S. 559.

**Wägen**, s. Eisenbahnwagen



**Wäh—Wech**

**Währung**, neue österreichische, f. österreichische Währung.

**Waffen** und **Waffenbestandtheile**; bedingtes Verbot der Ein-, Aus- und Durchfuhr derselben über die Grenzen gegen die fremden italienischen Staaten, die Schweiz und die See. N. 43, S. 93.

**Waffenbestandtheile**, f. **Waffen** und **Waffenbestandtheile**.

**Waffenpatent** für das venetianische Königreich; Erläuterung der Verordnung vom 20. September 1859 über die Competenz der Behörden zur Untersuchung und Bestrafung der Uebertretungen desselben. N. 232, S. 636.

**Waffenstillstands-Convention** vom 8. Juli 1859 zwischen Oesterreich, Frankreich und Sardinien. N. 125, S. 453.

**Wagenschmiere**; Zollfreiheit derselben in Zwischenverkehr mit den deutschen Zollvereinsstaaten. N. 180, S. 552.

**Waggeld**, f. **Zollnebengebühren**.

**Waisencassen**, abgesonderte gemeinschaftliche; deren Einführung. N. 123, S. 318.

— gemeinschaftliche; Bestimmungen über die von deren Privatschuldnern zu tragende Einkommensteuer und zu berichtenden Verzugszinsen. N. 205, S. 578.

**Waisenvermögen**; Vollzugsvorschriften und Instructionen bezüglich der cumulativen Anlegung desselben. N. 123, S. 318.

**Walachei**, f. **Donaufürstenthümer**.

**Waldberegulirung**; Stämpelfreiheit der bei Einleitung derselben durch einen von Amtswegen zu bestellenden Vertreter bei Urbarmachungsgerichten vorkommenden Eingaben, Urkunden und Verhandlungen. N. 127, S. 458.

**Warnung**, f. **Verwarnung**.

**Weberstühle** oder **Rundstühle**, mechanische; zollfreie Einfuhr von Schlicht-, Scheer- und Spülmaschinen für dieselben. N. 136, S. 491.

**Wechselordnung**, f. **Wechselproceß**.

**Wechselproceß**; Verfahren bei Durchführung des, in den Artikeln 25 und 29 der Wechselordnung gegründeten Rechtes auf Sicherstellung. N. 132, S. 426.

**Weg—West**

**Wegmanth**, ärarische; Befreiung der Gränz-Jagdinspectoren von Entrichtung derselben bei Dienstreisen in ihren Bezirk in Uniform. N. 47, S. 104.

**Wegmanthbefreiung**, f. **Manthbefreiung**.

**Wehrpflicht**; Stämpelbehandlung der Zeugnisse, welche zur Nachweisung der Bedingungen für die gesetzliche Befreiung von derselben beizubringen sind. N. 13, S. 14.

**Weideauscheidung**, f. **Hutweide-Auscheidung**.

**Weiderechte**, unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallende; Bestimmung des Gerichtes, bei welchem das Begehren um Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über dieselben anzubringen ist. N. 224, S. 625.

**Wein**; Aufschiebung der Wirksamkeit der neuen gesetzlichen Bestimmungen über die Besteuerung des Verbrauches desselben bis 1. Mai 1860. N. 174, S. 546.

— Besteuerung des Verbrauches desselben außerhalb der geschlossenen Städte in Orten, deren Bevölkerung 2000 Einwohner nicht überschreitet. N. 77, S. 231.

— und Most; Vollzugsvorschriften zur Durchführung der kaiserlichen Verordnung vom 12. Mai 1859 über die Einhebung der Verzehrungssteuer hievon. N. 78, S. 236; N. 79, 80 und 81, S. 256.

**Weinmost**, f. **Wein** und **Most**.

**Wesler Finanzbezirks-Direction**; Auflassung derselben und Zuweisung ihrer Amtsgeschäfte an die Finanzbezirks-Directionen Linz und Ried. N. 167, S. 215.

**Werthholz**, gemeines; Zollbehandlung desselben im Landtransporte bezüglich der Gränzfreyheit bei Rothenthurm und Tomös in Siebenbürgen. N. 149, S. 523.

**Werth** der Krone und der halben Krone bei den Staatscassen; Bestimmung desselben. N. 116, S. 311.

**Westgalizien**; Ueberstellung der Berghauptmannschaft Wieliczka nach Krakau. N. 92, S. 278.

**Wie**

**Wiederaufnahme** der Zahlung der Coupons der Nationalanleihe in klingender Silbermünze. N. 220, S. 621.

**Wiedereinsetzungs-Begehren**; gegen rechtskräftige gerichtliche Erkenntnisse über die, unter das Patent vom 5. Juli 1853 fallenden Holz-, Weide- und Forstproductenbezugs-, dann Servituts- und gemeinschaftlichen Besitz- und Benützungsberechtigungen; Bestimmung des Gerichtes, bei dem dieselben anzubringen sind. N. 224, S. 625.

**Wiederherstellung** der Zolllinie jenseits des Bo. N. 234, S. 638.

— des aufgehobenen Nebenzollamtes II. Classe Szegedin im Krakauer Finanzbezirke. N. 62, S. 211.

**Wiederholte** Reprobation bei einer theoretischen Staatsprüfung; Aenderungen der Bestimmung über die Folgen derselben. N. 186, S. 558.

**Wieliczkaer** Berghauptmannschaft; Ueberstellung derselben nach Krakau. N. 92, S. 278.

**Wiener** Baucommission; Activirung derselben. N. 211, S. 582.

— Bauordnung. N. 176, S. 549.

— Civilgericht; Depositenamts-Instruction für dasselbe. N. 144, S. 497.

**Wie—Wür**

**Wiener-Neustadt**; Aufhebung des dortigen Bergcommissariates. N. 56, S. 109.

**Wiener-Zeitung**; übersichtliche Bekanntmachung aller Fälle der Einleitungen des Vergleichsverfahrens durch dieselbe. N. 129, S. 459.

**Wildschaden-Ersatzansprüche**; Competenz der politischen Behörden in Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Tirol, Steiermark, Kärnthen, Krain, Triest, dem Küstenlande, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien, Krakau und der Bukowina zur Erhebung und Entscheidung derselben. N. 128, S. 459.

**Winkelpresse**, f. Vervielfältigungspressen.

**Wirksamkeit**, f. Beginn der Wirksamkeit.

**Wirungskreis** der Bergcommissariate Budweis und Töplitz; Erweiterung desselben. N. 82, S. 258.

— des Bergcommissariates Udvarehly; Erweiterung desselben. N. 39, S. 90.

**Wojwodtschaft** Serbien, f. Serbien, Wojwodtschaft.

**Württemberg'sche** Staatsangehörige; Benehmen der österreichischen Gerichte bei Todesfällen derselben in Oesterreich. N. 4, S. 4.

**3.****Zah**

**Zahlung**, f. Abstattung.

— der Nationalanleihe-Coupons; Regelung derselben. N. 66, S. 212.

— der vom 1. Jänner 1860 an fällig werdenden Zinsen des National-Anlehens in klingender Silbermünze. N. 220, S. 621.

— der Zinsen des Nationalanlehens; Festsetzung des Aufgelbes für dieselben. N. 109, S. 296; N. 169, S. 543.

— der Zinsen des Nationalanlehens während der Kriegsdauer; Bestimmung, daß dieselbe in Banknoten mit einem entsprechenden Aufgelbe stattzufinden hat. N. 106, S.

**Zah**

290; N. 109, S. 296; N. 109, S. 296; N. 169, S. 543.

**Zahlung** der Zinsen von Staats-, öffentlichen Fonds- und ständischen Obligationen mit unmittelbarem Abzug der entfallenden Einkommensteuer hiebei. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.

— der Zölle und einiger Zollnebengebühren in Silbermünze oder verfallenen Coupons des Nationalanlehens. N. 70, S. 217.

**Zahlungsbefehl** bei Forderungen, welche durch öffentliche oder legalisirte Urkunden bewiesen, dann landtäglich, stadt- oder grund-



**Zah—Zeit**

büchlich oder in Grundbuchs-Protokollen ein-  
verleibt sind. N. 130, S. 462; N. 131, S. 465.

**Zahlungseinstellungen** von protokollierten  
Handels- und Gewerbsleuten und Fabri-  
kanten; Vergleichsverfahren für dieselben.  
N. 90, S. 268; N. 108, S. 201.

- von protokollierten Handels- und Gewerbs-  
leuten und Fabrikanten; Stämpelpflichtig-  
keit der Eingaben der Parteien, mit wel-  
chen dieselben bei den, für das Vergleichs-  
verfahren bestellten Notaren, Forderungen  
anmelden. N. 202, S. 576.

**Zahlungsverpflichtung** der Kosten für Rei-  
sen und Commissionen aus Anlaß von  
Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten.  
N. 93, S. 278.

**Zehententschädigung**, f. Bergz-Zehent-  
entschädigung.

- für die geistlichen Güter in Siebenbürgen  
auszumittelnde; Bestimmungen über die  
Art und Weise, wie deren Berichtigung  
zu geschehen hat. N. 18, S. 18.

**Zehn-Cent-simil-Stücke**; Einberufung der-  
selben. N. 12, S. 13.

**Zehrungskosten**, f. Diäten.

**Zeitpunkt** der Hinausgabe neuer auf öster-  
reichische Währung lautender Banknoten  
zu 5 Gulden. N. 153, S. 526.

- der Wirksamkeit, f. Beginn der Wirk-  
samkeit.
- des Beginnes, f. Beginn der Wirk-  
samkeit.
- des Eintrittes, f. Beginn der Wirk-  
samkeit.

**Zeitschriften**, f. periodische Druckschrif-  
ten.

**Zeitungen**, f. periodische Druckschriften.

**Zeitungs-Inserionskosten**, f. Inser-  
tionskosten.

**Zeitungsmarken**; Aenderung der Farbe der-  
selben. N. 44, S. 94.

**Zeitweilige** Enthebung der Nationalbank von  
der Verpflichtung ihre Noten bar einzulö-  
sen. N. 69, S. 217.

- Uebertragung der Handelsgerichtsbarkeit für  
den Sprengel des Comitatsgerichtes zu  
Nagy-Kálló an das Comitatsgericht De-  
brezin. N. 7, S. 9.

**Zet—Zin**

**Zettelgeld**, f. Zollnebengebühren

**Zengdruckereien**, inländische; Begünstigung  
derselben bei der Verzollung der für ihren  
Fabrikbetrieb bezogenen ausländischen Ku-  
pferwalzen. N. 189, S. 560.

**Zengengebühren** der Finanzwachmannschaft  
vom Respicienten abwärts bei Vorladung  
derselben in Straffällen vor Civil- und  
Militär-Strafgerichte. N. 135, S. 491

- der Gensd'armeriemannschaft vom Wacht-  
meister abwärts bei Vorladungen derselben  
in Straffällen vor Civil- und Militärger-  
ichte oder bei Gefälls-Strafverhandlungen;  
Umsetzung derselben auf österreichische Wäh-  
rung. N. 11, S. 12.

**Zeuignisse** zur Nachweisung der Bedingungen  
zur gesetzlichen Befreiung von der Wehr-  
pflicht; Stämpelbehandlung derselben. N.  
13, S. 14.

**Ziffer** des von den Sträflingen zu leistenden  
Verpflegskosten-Ersages; Bestimmung der-  
selben für alle zunächst unter der Aufsicht  
und Leitung der politischen Landesstellen  
stehenden Strafanstalten für die ersten 5  
Jahre. N. 197, S. 570.

**Zinsen** des Nationalanlehens; Festsetzung des  
Aufgeldes bei der Auszahlung derselben.  
N. 109, S. 296; N. 169, S. 543.

- fällige, des Nationalanlehens; Hinausgabe  
von Staatsschuldverschreibungen für die-  
selben. N. 112, S. 299.
- öffentlicher Obligationen, f. Obligatio-  
nen öffentliche und deren Zinsen.
- vom 1. Jänner 1860 an fällig werdende,  
des Nationalanlehens; Zahlung derselben  
in flugender Silbermünze. N. 220, S. 621.
- von Staats-, öffentlichen Fonds- und stän-  
dischen Obligationen; Aenderung in der  
Einhebung der Einkommensteuer von den-  
selben. N. 67, S. 215; N. 74, S. 221.
- von Staats-, öffentlichen Fonds- und stän-  
dischen Obligationen; Erleichterung in der  
Durchführung der Abschreibung, beziehungs-  
weise Rückvergütung der von denselben für  
den zweiten Semester 1859 vorgeschriebe-  
nen Einkommensteuer sammt Zuschlägen.  
N. 87, S. 260.

**Zin—Zoll**

**Zinsenzahlung** der Nationalanleihe während der Kriegsdauer; Bestimmung, daß dieselbe in Banknoten mit einem entsprechenden Aufgelde stattzufinden hat. N. 106, S. 290.

**Zinsgründe** in Kroatien und Slavonien und den Bezirken Illok und Ruma; Fristerweiterung für deren Regulirung und Rücklösung. N. 231, S. 636.

**Znio-Bárallya**; Benennung des Mosóczer Stuhlbezirktes im Preßburger Verwaltungsgebiete nach dem dahin übertragenen definitiven Amtssitz. N. 63, S. 211.

**Zölle**; Einhebung derselben in Silbermünze oder verfallenen Nationalanleihe-Coupons. N. 70, S. 217.

**Zollämter** am untern Po; Aenderung in deren Aufstellung. N. 228, S. 634.

— in Istrien; Erweiterung der Verzollungsbefugnisse einiger derselben. N. 216, S. 615.

— in Tirol und im venetianischen Verwaltungsgebiete; Aufstellung derselben aus Anlaß der Errichtung der Zoll-Linie gegen die Lombardie. N. 148, S. 520.

**Zollamtlicher** Waarenverschluß; Einführung von Verbesserungen bei demselben. N. 187, S. 559.

**Zollbegünstigung** der zum Fabriksbetriebe inländischer Zeugdruckereien bezogenen ausländischen Kupferwalzen. N. 189, S. 560.

— f. Begünstigungszoll.

**Zollbegünstigungen** für das Karlstädter Generalat und die beiden Banal-Regimentsbezirke; Aufhebung derselben. N. 182, S. 554.

**Zollbehandlung** von Brennholz und gemeinem Werkholze im Landtransporte in Siebenbürgen bezüglich der Gränzstrecke bei Rothenthurm und Tomös. N. 149, S. 523.

— von Getreide, Hülsenfrüchten, Mehl und Mahlproducten bei der Einfuhr aus der Lombardie nach Tirol, Vorarlberg und Liechtenstein. N. 165, S. 540.

**Zollbestimmungen** für Hanf-, Lein- und Rübsöl, Gummipplatten, gereinigtes Guttapercha, Pappendeckel und Presspäne. N. 195, S. 569.

— — — — — im Finanzministerial-Erlasse vom 20. October 1859 enthaltene; Berichtigung derselben. N. 208, S. 581.

**Zoll**

**Zollbestimmungen**, f. Zolltarif.

**Zolleinignungsvertrag** mit Modena vom 15. October 1857; Aufhebung desselben. N. 45, S. 94.

**Zollfreie** Einfuhr von Schlicht-, Scheer- und Spulmaschinen für mechanische Weber- oder Rundstühle auch ohne gleichzeitige Einfuhr der Lepteren. N. 136, S. 491.

**Zollfreiheit** der aus den eingeführten ausländischen Cocons gewonnenen rohen filirten Seide bei der Ausfuhr aus dem lombardisch-venetianischen Königreiche. N. 22, S. 19.

— der frischen Seefische und Schalthiere bei der Einfuhr in das Zollgebiet. N. 162, S. 539.

— der Wagenschmiere im Zwischenverkehre mit den deutschen Zollvereinsstaaten. N. 180, S. 552.

**Zolllinie** gegen die Lombardie; Vervollständigung und Wiederherstellung derselben jenseits des Po. N. 234, S. 638.

— — — — — Zollverfügungen aus Anlaß der Errichtung derselben. N. 148, S. 520.

— gegen die Lombardie von Lazise nach Peschiera; Errichtung derselben. N. 152, S. 524.

**Zollnebengebühren**; Einhebung einiger derselben in Silbermünze oder verfallenen Nationalanleihe-Coupons. N. 70, S. 217.

**Zollsätze**, f. Zolltarif.

**Zollstelle**, f. Aloisburg.

**Zolltarif** allgemeiner vom 5. Dezember 1853; Aenderungen der Bestimmungen desselben für Farb- und Gärbestoff-Extracte, Eisen, gemeine Seidenwaaren und Eisenbahnwagen. N. 229, S. 634.

— — — — — 5. Dezember 1853; Aenderungen einiger Bestimmungen desselben in Beziehung auf Hanf-, Lein- und Rübsöl, Gummipplatten, gereinigtes Guttapercha, Pappendeckel und Presspäne. N. 195, S. 569.

— — — — — Modalitäten für künftige Aenderungen desselben. N. 230, S. 635.

**Zollvereinsstaaten**, deutsche; Zollfreiheit der Wagenschmiere im Zwischenverkehre mit denselben. N. 180, S. 552.



**Zoll—Zuf**

**Zollverfügungen** aus Anlaß der gegen die Lombardie errichteten Zoll-Linie. N. 148, S. 520.

**Zuckerverbrauchsabgabe;** außerordentlicher Zuschlag zu derselben während der Kriegsdauer. N. 89, S. 263.

**Zündhölzchen,** s. Reibzündhölzchen.

**Zürcher** Friedens-Verträge vom 10. November 1859. N. 213, S. 585; N. 214, S. 600.

**Zugpferdebedarf** der Armee; Maßregeln zur Deckung desselben. N. 59, S. 201.

**Zulässigkeit** der Ermäßigung der dermaligen Ausmaß der Maßengebühr von Bergwerken. N. 181, S. 553.

— der freiwilligen Abtretung oder Pfändung der Gagen der Militärbeamten. N. 2, S. 2.

— der Kalk- und Kohlenmaße von 4 und 8 Megen. N. 139, S. 493.

— der Schürfungen in Thiergärten. N. 95, S. 281.

— des gerichtlichen Verbotes und der Execution wegen Privatschulden auf die Gage der Oberofficiere vom Hauptmanne oder Rittmeister abwärts. N. 37, S. 89.

— gerichtlicher Execution wider Beamte und Diener der, mit der politischen Amtirung betrauten Communal-Magistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern; Beschränkung derselben. N. 29, S. 81.

**Zulagen,** persönliche, der Beamten und Diener der mit der politischen Amtirung betrauten Communal-Magistrate in Ungarn und seinen ehemaligen Nebenländern; Unzulässigkeit gerichtlicher Execution auf dieselben. N. 29, S. 81.

**Zuschlag,** außerordentlicher, zu den directen Steuern und zu einigen indirecten Abgaben während der Kriegsdauer. N. 88, S. 262; N. 89, S. 263.

— zur Stempelgebühr; Vollzugsvorschrift N. 98, S. 281.

**Zuf—Zwi**

**Zuschlag,** außerordentlicher, zur Verzehrungssteuer; Bestimmungen über die Rückvergütung derselben und der Steuer selbst bei der Ausfuhr von Bier und gebrannten geistigen Flüssigkeiten. N. 94, S. 278.

**Zuständigkeit,** s. Heimaths-Zuständigkeit.

**Zustellung** strafgerichtlicher Vorladungen; Ausdehnung der Vorschriften der im §. 117 der St. P. O. enthaltenen Vorschriften hierüber auch auf die Forstbeamten und Diener und das Forstschußpersonale. N. 157, S. 532.

**Zustellungsgebühren** in politischen und in bürgerlichen Rechtsangelegenheiten. N. 1, S. 2.

**Zuweisung** der Amtsgeschäfte der aufgelösten Finanzbezirks-Direction Wels an die Finanzbezirks-Directionen Linz und Nied. N. 167, S. 542.

— der aus dem Bezirk Maffalva ausgeschiedenen Gemeinde Enlaka zum Sitzasterezturer Bezirk in Siebenbürgen. N. 23, S. 19.

— der Grundentlastungscapitalien; besondere Bestimmungen für das Verfahren hiebei in der Bukowina. N. 172, S. 546.

**Zwei-Kreuzer-Conventions-Münzstücke;** Einberufung derselben. N. 12, S. 13.

— Erweiterung des Einberufungstermines derselben bis Ende 1859. N. 124, S. 453.

**Zweimalige** Reprobation, s. Wiederholte Reprobation.

**Zweihundsechzig** Neufkreuzer-Stempelmarke; Einführung derselben. N. 209, S. 581.

**Zwischenverkehr** mit den deutschen Zollvereinsstaaten; Zollfreiheit der Wagenschmiere in demselben. N. 180, S. 552.

**Zwischenzoll** für Hanf, Lein- und Rübsöl, Gummiplatten und gereinigtes Guttapercha; Erhöhung desselben. N. 195, S. 569.

Journal of the Proceedings of the  
General Assembly of the  
Presbyterian Church of the  
United States of America  
in Session at New York  
from the 1st to the 15th  
of September 1805  
The Assembly was opened  
on the 1st of September  
at 10 o'clock by the  
reading of the Declaration  
of Independence of the  
United States of America  
The Session was  
continued on the 2nd  
3rd 4th 5th 6th 7th 8th  
9th 10th 11th 12th 13th  
14th 15th of September  
The Assembly adjourned  
on the 15th of September  
at 12 o'clock

Journal of the Proceedings of the  
General Assembly of the  
Presbyterian Church of the  
United States of America  
in Session at New York  
from the 1st to the 15th  
of September 1806  
The Assembly was opened  
on the 1st of September  
at 10 o'clock by the  
reading of the Declaration  
of Independence of the  
United States of America  
The Session was  
continued on the 2nd  
3rd 4th 5th 6th 7th 8th  
9th 10th 11th 12th 13th  
14th 15th of September  
The Assembly adjourned  
on the 15th of September  
at 12 o'clock



## Spis alfabetyczny

zawierający ustawy i rozporządzenia, które poczynawszy od 1. Stycznia do 31. Grudnia 1859. r. dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego wydane i w pierwszym oddziale Dziennika Rządu Krajowego ogłoszone zostały.

(Rok VI., Zeszyt I. do LXL, N. 1. do 237.) \*)

### A.

#### Abr—Adm

Abrudbanya; ogłoszenie zniesienia tamecznego komisaryatu górniczego. N. 39, S. 90.

Addykcyja publicznych obligacyj i prowizyj z nich; o uregulowaniu postępowania przy udzieleniu sądowych rozporządzeń, wydanych w przedmiocie tym do publicznych kas i ich władz przełożonych. N. 120, S. 313.

Administracyja publiczna; rozporządzenie dotyczące oznaczenia wolnych od portoryjum przesyłek urzędów gminnych w sprawach dotyczących takowej. N. 32, S. 82.

— rzeczy kościelnych obu wyznań ewangelickich; obwieszczenie prowizorycznych postanowień o takowej, co się tyczy królestwa Węgierskiego, Kroackiego i Sławońskiego, tudzież Województwa Serbskiego z Banatem Temeskim i Pogranicza Wojskowego. N. 161, S. 537.

Administracyjny okrąg Preszburgski; rozporządzenie dotyczące nazwy Moszockiego powiatu stolicowego w tymże okręgu wedle stanowczego siedliska Znio-Varallya. N. 63, S. 211.

— Wenecki; rozporządzenie o zniesieniu tamże stanu wyjątkowego. N. 175, S. 547.

— — —; rozrządzenie, mocą którego objaśnia się rozporządzenie z dnia 20. Września 1859. (N. 175 Dz. Pr. P.)

#### Adm—Aka

o kompetencji władz do dochodzenia i ukarania przestępstw ustaw o broni, tamże w mocy będących. N. 232, S. 636.

Administracyjny okrąg Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego; rozciągnięcie terminu dla próśb o kommasację gruntów i urbaryalną regulację hotaru, tudzież dla opugnacji względem zajęcia posiadłości i dla relucyi karczowisk, nareszcie dla regulacji i relucyi gruntów górniczych i czynszowych w królestwach Kroacji i Sławonii, niemniej też w powiatach Illok i Ruma, do okręgu tego należących. N. 231, S. 636.

— rok 1858; ogłoszenie wykazu ilości monet w roku tym bitych w skutek Najwyższego Patentu z dnia 19. Września 1857. r. N. 159, S. 533.

— — 1860; Cesarski patent względem rozpisania bezpośrednich podatków na tenże. N. 177, S. 549.

— — —; rozporządzenie dotyczące ustanowienia w tymże roku taksy uwolnienia od wojska. N. 173, S. 546.

Adwokat; o potrzebie podpisu takowego na podaniach w przypadkach do ustnego postępowania spornego przeznaczonych. N. 122, S. 316.

Akademije prawnicze; rozporządzenie dotyczące uiszczania opłaty naukowej na takowych. N. 36, S. 89.

\*) U w a g a. Dla łatwiejszego rozpoznania, pod jakim numerem i na której stronie poszukiwana ustawa lub rozporządzenie w Dzienniku Rządu Krajowego się znajduje, umieszczono w końcu każdego ekstraktu, po wypuszczeniu liczby zeszytu, dwie cyfry, z których pierwsza, mająca przed sobą literę N., oznacza numer porządkowy dotyczącego rozporządzenia — druga zaś, mająca przed sobą literę S., oznacza liczbę strony.

**Alo—Art**

**Aloisburg**; o przeniesieniu tamecznego urzędu celnego z kategorii klasy I. do kategorii ubocznego urzędu celnego klasy II. N. 233, S. 636.

**Altheim**; o zniesieniu tamże istniejących urzędów co do kontroli towarów i podatku konsumcyjnego w powiecie skarbowym Ried. N. 198, S. 571.

**Ambalaż** w handlu pod imieniem „Fardi“ zachodzący; rozporządzenie dotyczące potrącenia tary dla takowego. N. 158, S. 533.

**Amunicya**; o warunkowym zakazie wprowadzania, wyprowadzania i przeprowadzania takowej, równie jak broni i części tychże, saletry, siarki i ołowiu przez granice ku obcym państwom Włoskim, Szwajcaryi i Morza. N. 43, S. 93.

**Aniza**; patrz—Arcyksięstwo Austrii poniżej—powyżej Anizy.

**Archiwalne należitości notaryackie**; o sposobie postępowanie przy poborze i odwozie takowych. N. 194, S. 566.

**Arcyksięstwo Austrii poniżej Anizy**; o zniesieniu istniejących tamże czterech władz obwodowych. Nr. 225, S. 626.

— — — i powyżej Anizy; Cesarskie rozporządzenie dotyczące opodatkowania tamże na przyszłość konsumcyi wina i mięsa, oraz przegląd dotyczącej taryfy. N. 77, S. 231. i N. 78, S. 235 i 255.

— — — — — rozporządzenie, mocą którego przypuszcza i reguluje się tamże postępowanie ugody w razie insolwencji protokółowanych handlowników i przemysłowców, tudzież fabrykantów. N. 90, S. 268.

— — — — — powyżej Anizy; rozporządzenie dotyczące zniesienia istniejących tamże czterech władz obwodowych. N. 236, S. 640.

**Artykuł XXI. konkordatu**; rozporządzenie dotyczące bliższego określenia drugiego ustępu onegoż. N. 33, S. 83.

**Artykuły XXV. i XXIX. ustawy wekslowej**; o postępowaniu w wykonaniu prawa zabezpieczenia w tychże artykułach uzasadnionego. N. 132, S. 466.

**Artystyczne i literackie własności**; obwieszczenie postanowień zgromadzenia

**Aus**

**Arzeszy Niemieckiej** z dnia 6. Listopada 1856. i z dnia 12. Marca 1857. co do ochrony takowych. N. 6, S. 8.

**Austryjacy poddani, zmarli w księstwie Lippe**; o postępowaniu z ruchomym spadkiem po zmarłych jednego państwa poddanych w państwie drugiem. N. 17, S. 17.

— — — — — wierzyciele byłego Lombardzko-Weneckiego Monte; o wezwaniu takowych do zameldowania swych wierzytelności i przedłożenia dotyczących papierów. N. 218, S. 616.

**Austryjacka moneta zdawkowa**; oznaczenie kas, w których takowa zamieniana będzie na monetę krajową. N. 5, S. 5.

— — — — — taksa medycynalna; o zaprowadzeniu takowej w nowych wymiarach. N. 27, S. 27.

— — — — — waluta; ogłoszenie początku wydania nowych na walutę takową opiewających banknotów na pięć złotych. N. 153, S. 526.

— — — — — rozporządzenie dotyczące obliczania w takowej dotychczasowego wymiaru należitości dla ludzi żandarmeryi aż do wachmistrza, z powodu ich zapoznania jako świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne, tudzież przed sądy wojskowe, lub też w rozprawach karnych skarbowych. N. 11, S. 12.

**Austryjacki bank narodowy**; Cesarskie rozporządzenie dotyczące zarządzenia pożyczki o dwustu milionach złotych w wal. aust., oraz upoważniające bank ten do wydania banknotów na pięć złotych. N. 68, S. 216.

— — — — — o doczasowem uwolnieniu onegoż od obowiązku wymieniania w go-tówce banknotów jego. N. 69, S. 217.

— — — — — o odroczeniu terminu ściąg-nienia dla wszystkich kategorii bankno-tów monety konwencyjnej tegoż banku. N. 204, S. 577.

— — — — — rozporządzenie, mocą którego uregulowanem zostaje postępowanie przy ustanowieniu warunków egzekucyjnej licytacji dóbr takich, na któ-



**Aus**

rych tabularnie ciąży wierzytelność galicyjsko-stanowego zakładu kredytowego, lub wydziału dla kredytu hipotecznego, utworzonego ze strony banku tego. N. 121, S. 315.

**Austryjacko-Niemiecki związek telegrafowy;** międzynarodowa konwencja telegrafowa przez rząd królewsko-Pruski, w imieniu państw związku onegoż z Francją i Belgiją zawarta w Brukselli na dniu 30. Czerwca 1858. r., która przez dotyczące rządy, a to przez rząd Cesarzsko-Austrijski w skutek najwyższej uchwały z dnia 15. Września 1858. r. ratyfikowaną, a z dniem 1. Lutego 1859. r. w wykonanie wprowadzoną została. N. 28, S. 58.

— — — ogłoszenie traktatu zawartego w Friedrichshafen dnia 26. Października 1858. r. z Helwecją w przedmiocie

**Aus — Až**

telegraficznej korespondencji między oboma państwami. N. 134, S. 474.

**Austrija, Francja i Sardynia; konwencja** między temi państwami, zawieszenia broni dotycząca. N. 125, S. 453.

— i Francja; ogłoszenie zawartego traktatu między oboma temi państwami w Zürich dnia 10. Listopada 1859. r. N. 213, S. 585.

— z Francją i Sardynią; ogłoszenie zawartego traktatu między temi państwami w Zürich dnia 10. Listopada 1859. r. N. 214, S. 600.

**Ażyjó;** ustanowienie takowego dla prowizyj pożyczki narodowej, przypadających do wypłaty w miesiącach Październiku, Listopadzie i Grudniu. N. 169, S. 543.

— — — od prowizyj z pożyczki narodowej do końca Wszeźnia 1859. r. do wypłaty przypadających. N. 109, S. 296.

**B.****Bal—Ban**

**Balzers;** o zmianie kategorii istniejącego tamże ubocznego urzędu celnego. N. 188, S. 560.

**Bałwany;** patrz — bloki.

**Banat Temeski;** o rozpoczęciu tamże działalności ustawy notaryjalnej. N. 164, S. 540.

— — patent Cesarzski, dotyczący wewnętrznego urządzenia rzeczy szkolnych i naukowych, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelickiego, obu tamże istniejących wyznań. N. 160, S. 537.

— — rozporządzenie dotyczące urosłych w czasie przed zaprowadzeniem tamże c. k. sądów, aż do chwili rozpoczęcia działalności Cesarzskiego rozporządzenia z dnia 2. Czerwca 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 105.), a do tego czasu jeszcze nieściągniętych kosztów wyżywienia więźniów w tymże kraju, równie jak w królestwie Węgierskiem, Koroackiem i Sławońskiem, Województwie Serbskiem i w Wielkiem księstwie Siedmiogrodzkiem. Nr. 155, S. 531.

**Ban**

**Banat Temeski;** rozporządzenie dotyczące wciągnięcia radykowanych professyj do protokółów księgi gruntowej. N. 16, S. 15.

— — rozporządzenie, mocą którego ograniczoną zostaje dopuszczalność sądowej egzekucji przeciw urzędnikom i sługom przy tamecznych magistratach komunalnych, polityczne funkcje polecone sobie mających. N. 29, S. 81.

— — rozporządzenie mocą którego w przeprowadzeniu §. LV Najwyższego patentu z dnia 1. Września 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 160.) obwieszczone zostają prowizoryczne postanowienia o zastępstwie i administracji rzeczy kościelnych obu tamże istniejących wyznań ewangelickich. N. 161, S. 537.

— — rozporządzenie o załatwieniu cywilnych pretensyj przeciw dawniejszym kasom domestykalnym tamecznych komitatów. N. 118, S. 313.

— — rozporządzenie względem postępowania sądów urbaryjalnych przy pro-

**Ban—Bel**

porcyjonalném rozdzieleniu i kommasacyi tamecznych szlacheckich kompossessoratów. N. 215, S. 615.

**Banat Temeski**; rozporządzenie względem przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 77.) co do poboru tamże podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 80, S. 256.

- — rozrządzenie o uzupełnieniu postanowienia dotyczącego tabularnych zanotowań kolejności zawartych w ustawie tabularnej z dnia 15 Grudnia 1855 (N. 222 Dz. Pr. P.) N. 117, S. 520.
- — rozrządzenie o wolności myta dla dozorców tamecznej linii telegrafowej konno lub wozem jadących. N. 101, S. 286.
- — rozrządzenie o wolności stepła dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryalnych w przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacja lasów wyprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego N. 127, S. 458.

**Bank narodowy Austrijski**; patrz — Austrijski bank narodowy.

**Banknoty monety konwencyjnej Austrijskiej** go banku narodowego; o odroczeniu terminu ściągnięcia takowych. N. 204, S. 577.

- na pięć złotych; Cesarskie rozporządzenie dotyczące zarządzenia pożyczki o dwustu milionach złotych w walucie Austrijskiej, oraz upoważniające uprzywilejowany Austrijski bank narodowy do wydania takowych banknotów. N. 68, S. 216.
- — — waluty Austrijskiej; ogłoszenie początku wydania takowych. N. 153, S. 526.

**Bańska Bystrzyca**; obwieszczenie przeniesienia tamże starostwa górniczego z Szemnic, i zniesienia istniejącego tamże komisaryjatu górniczego. N. 104, S. 286

**Belgia**; zawarcie ze strony państwa tego międzynarodowej konwencji telegrafowej z Francją, i w imieniu Państw związku telegrafowego Niemiecko - Austrijskiego ze rządem Królewsko-Pruskim w Brukselli na dniu 30 Czerwca 1858 r. która

**Bel—Bru**

przez dotyczące rządy dnia 15 Września 1858 r. ratyfikowaną, a z dniem 1 Lutego 1859 r. w wykonanie wprowadzoną została. N. 28, S. 58.

**Bellaguarda** w Lombardyi; o zniesieniu istniejącego tamże urzędu celnego klasy II. N. 103, S. 286.

**Blaty gumowe**; rozrządzenie dotyczące postanowień celnych względem takowych, również względem oleju konopnego, lnianego i rzepakowego, czyszczonej, guttaperchy tektur i wioru papierowego. N. 195, S. 569.

**Bleiberg**; o zniesieniu tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 55, S. 108.

**Bloki i bałwany ze surowem żelazem**; o ograniczeniu na takowe zakazu wywozu żelaza do Serbii, Bosnii i księstw Naddunajskich. N. 117, S. 311.

**Bogumin**; obwieszczenie o wyniesieniu głównego urzędu celnego klasy II w dworcu tamecznym na główny urząd celny klasy I. N. 102, S. 286.

**Bosnia**; o ograniczeniu zakazu wywozu żelaza tamże na żelazo surowe w blokach i bałwanach. N. 117, S. 311.

- rozrządzenie dotyczące zakazu wywozu żelaza do kraju tego, równie jak do Serbii i księstw Naddunajskich. N. 107, S. 291.
- rozrządzenie względem wywozu i przewozu tamże siarki, saletry i ołowiu. N. 49, S. 104.

**Broń**; o warunkowym zakazie wprowadzania, i przeprowadzania téjże, jej części i amunicji przez granice ku obcym państwom Włoskim, Szwajcaryi i Morza. N. 43, S. 93.

- rozporządzenie mocą którego objaśnia się rozporządzenie z dnia 20 Września 1859 (N. 175 Dz. Pr. P.) o kompetencji władz do dochodzenia i ukarania przestępstw ustaw o takowej w mocy będących. N. 232, S. 636.

**Bruksella**; zawarcie międzynarodowej konwencji telegrafowej przez rząd królewsko-Pruski w imieniu państw związku telegrafowego Niemiecko - Austrijskiego z Francją i Belgią na dniu 30 Czerwca



**Bud**

- 1858 r., która przez dotyczące rządy, a to przez rząd Cesarsko-Austriacki w skutek Najwyższej uchwały z dnia 15 Września 1858 r. ratyfikowaną, a z dniem 1 Lutego 1859 r. w wykonanie wprowadzoną została. N. 28, S. 58.

**Buda;** obwieszczenie urządzenia tamże starostwa górniczego. N. 96, S. 281.

**Budownicza komisya Wiedeńska;** obwieszczenie rozpoczęcia działalności takowej. N. 211, S. 582.

- ustawa; rozporządzenie, mocą którego wydaje się takowa dla c. k. głównego i rezydencyjonalnego miasta Wiednia. N. 176, S. 549.

**Budowy kolei żelaznych, rządowych;** o rozciągnięciu przepisane w rozporządzeniu ministeryjnym z dnia 8 Grudnia 1855 (Dz. Pr. P. N. 213) postępowania przy zakupach gruntu dla takowych, także i na inne w drodze ekspropriacji dla celów publicznych mające być przeprowadzone zakupna gruntowe. N. 71, S. 219.

**Budynki kościelne, plebańskie i szkolne;** rozrządzenie dotyczące obowiązku opędzenia kosztów podróży i komisyjnych z powodu wystawienia takowych. N. 99, S. 285.

**Bud—Bys**

**Budziejowice;** o rozprzestrzenieniu zakresu działalności dla tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 82, S. 258.

**Bukowina;** Cesarskie rozporządzenie dotyczące opodatkowania tamże konsumpcji od wina i mięsa, oraz przegląd dotyczących taryf. N. 77, S. 231 i N. 78, S. 235 i 255.

- rozporządzenie mocą którego przypuszcza się tamże postępowanie ugody w razie insolwencji protokołowanych handlowników, przemysłowców i fabrykantów. N. 90, S. 268.

- rozporządzenie mocą którego w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 5. Września 1859. względem postanowienia w przekazaniu kapitałów oswobodzenia gruntów wydane zostają niektóre postanowienia. N. 172, S. 546.

**Bukowina;** patrz — Delatyn

— „ Kaczyce

— „ Stebnik

**Bystrzyca Bańska;** obwieszczenie względem zniesienia tamecznego komisaryjatu górniczego i przeniesienia tamże starostwa górniczego z Szemnic. N. 104, S. 286.

**C.****Cap—Cel**

**Capodistria;** o wyniesieniu tamecznego urzędu celnego klasy I. na główny urząd celny klasy II. N. 110, S. 298.

**Caselle w Weneckim nad Padem;** obwieszczenie rozwiązania tamecznego ubocznego urzędu celnego. N. 138, S. 492.

**Celna linija ku Lombardyi,** od Lacisse do Peschieri; rozrządzenie tyczące się takowej. N. 152, S. 524.

- — — o zarządzeniach celnych z powodu utworzenia takowej. N. 148, S. 520.
- — — rozporządzenie dotyczące

**Cel**

uzupełnienia takowej i przywrócenia onejże na przeciwniej stronie Padu. N. 234, S. 638.

**Celna taryfa powszechna;** obwieszczenie dotyczące zarządzonych przez Najjaśniejszego Pana modalności względem przyszłych zmian takowej. N. 230, S. 635.

**Celne należitości uboczne;** rozporządzenie dotyczące pobierania takowych w monecie srebrnej albo w zapadłych kuponach pożyczki narodowej. N. 70, S. 217.

- połączenie z Modeną; o zniesieniu traktatu względem takowego z dnia 15. Października 1857. r. N. 45, S. 94.

## Cel

Celne postanowienia względem oleju konopnego, lnianego i rzepakowego, białów gumowych, czyszczonej guttaperchy, tektur i wiorn papierowego; rozrządzenie dotyczące takowych N. 195, S. 569.

- zawarte w rozporządzeniu Ministerstwa skarbu z dnia 20. Października 1859. (Dz. Pr. P. N. 195); obwieszczenie którym się prostują takowe co się tyczy oleju konopnego, lnianego i rzepakowego. N. 208, S. 581.
- zmiany takowych co się tyczy ekstraktów z drzew farbnych i garbników, co do żelaza, ordynaryjnych towarów jedwabnych i wagonów kolei żelaznych. N. 229. S. 634.
- postępowanie z drzewem opałowym i ordynaryjnym drzewem wyrobów w transporcie krajowym względem przestrzeni granicznej przez Rothen-thurm i Tomoes; rozrządzenie dotyczące takowego. N. 149, S. 523.
- postępowanie ze zbożem i owocami strączkowymi, tudzież z mąką i produktami mielnymi w przywozie z Lombardyi do Tyrolu; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 165, S. 540.
- z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą kartki opowiedniczej; rozrządzenie dotyczące upoważnienia głównych urzędów celnych Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso i głównego urzędu celnego S. Lucia w Wenecyi co się tyczy takowego. N. 168, S. 543.
- z zagranicznymi walcami miedzianymi, sprowadzonymi dla fabrycznego trybu w krajowych drukarniach materyj; rozrządzenie co do takowego. N. 189, S. 560.
- terytoryjum powszechne; o upoważnieniu urzędu celnego klasy I. Cervignano do postępowania wychodowego wyrobów krajowych, przesyłanymi być mających z takowego do Dalmacyi z prawem uwzględnienia celnego. N. 65, S. 211.
- urzęda główne Peschiera, Verona, Pa-

## Cel—Cer

dua, Vicenza, Treviso i S. Lucia w Wenecyi; rozporządzenie dotyczące upoważnienia takowych do postępowania z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą kartki opowiedniczej. N. 168, S. 543.

- Celne urzęda poboczne klasy I. wzdłuż granic ku Szląskowi Pruskiemu i Hrabstwu Kłodzko; o rozciągnięciu upoważnienia przyznanego tymże urzędowi do zastosowania cła uwzględnionego od żelaza surowego, opatrzonego świadectwami pochodzenia, aż do końca Czerwca 1860. r. N. 84, S. 258.
- w Istrii; obwieszczenie o rozciągnięciu celnych upoważnień dla takowych. N. 216, S. 615.
  - uwzględnienia; o zniesieniu takowych co się tyczy jenerała Karlsztadzkiego i obu powiatów Pułku Banalnego. N. 182, S. 554.
  - uwzględnienie wyrobów krajowych przesyłanymi być mających z powszechnego terytoryjum celnego do Dalmacyi; rozporządzenie o upoważnieniu urzędu celnego ubocznego klasy I. Cervignano do postępowania wychodowego z prawem takowego uwzględnienia. N. 65, S. 211.
  - zarządzenia, wydane z powodu utworzonej ku Lombardyi linii celnej; rozporządzenie co do takowych. N. 148, S. 520.
- Celno urzędowe zamknięcie, poprawione; rozporządzenie względem położenia takowego na towary. N. 187, S. 559.
- Celny obręb; o wolności cła od świeżych ryb morskich i płazów skorupiastych przy wprowadzeniu ich do takowego. N. 162, S. 539.
- Celny urząd; patrz nazwy dotyczącego miejsca.
- Centezymówki; rozrządzenie w przedmiocie wywołania takowych z obiegu, równie jak i dwukrajarówek monetą konwencyjną. N. 12. S. 13.
- Cervignano; o upoważnieniu tamtejszego urzędu celnego ubocznego klasy I do postępowania wychodowego wyrobów krajowych, przesyłanymi być mających



**Ces**

z powszechnego terytorjum celnego do Dalmacyi z prawem uwzględnienia celnego. N. 65, S. 211.

Cesarskie rozporządzenie z dnia 12. Stycz. 1859. r.; co do modalności, pod jakimi postanowienia patentu z dnia 1. Stycznia 1856. (N. 7. Dz. Pr. P.) w zastosowanie wejść mają do dóbr duchownych w Siedmiogrodzie. N. 18, S. 18.

— — — — 12. Marca 1859. r.; dotyczące odpowiedzialności za przewinienia urzędników sądowych i postępowania z zażaleniami syndykackimi. N. 46, S. 96.

— — — — 24. Kwietnia 1859. r.; dotyczące dostawy koni pociagowych, do wyekwipowania wojska potrzebnych. N. 59, S. 201.

— — — — 28. Kwietnia 1859. r.; zmieniające dotychczasowe postanowienia względem opodatkowania dochodu w prowizyjach z obligacyj rządowych, publicznych i funduszowych. N. 67, S. 215.

— — — — 29. Kwietnia 1859. r.; dotyczące zarządzenia pożyczki o dwustu milionach złotych w Austryjackiej walucie, oraz upoważniające uprzywilejowany Austryjski bank narodowy do wydania nowych banknotów na pięć złotych wal. Aust. N. 68, S. 216.

— — — — 12. Maja 1859. r.; dotyczące opodatkowania na przyszłość konsumpcji wina i mięsa. N. 77, S. 231.

— — — — 13. Maja 1859. r.; mocą którego zarządzona jest nadzwyczajna dopłata do podatków bezpośrednich na ciąg trwania stosunków przez wypadki wojenne spowodzonych. N. 88, S. 262.

— — — — 17. Maja 1859. r.; względem zaprowadzenia nadzwyczajnej dopłaty do niektórych podatków pośrednich. N. 89, S. 263.

— — — — 2. Czerwca 1859. r.; mocą którego ustanowionem zostaje, o ile koszt żywności, łożone na uwiezionych ze stanu cywilnego w ciągu trwania kary, z własnego ich majątku mają

**Ces — Chl**

być wynagrodzone i ściągnięte. N. 105, S. 288

Cesarskie rozporządzenie z dnia 11. Czerwca 1859. r.; dotyczące wypłaty prowizyj dobrowolnej pożyczki z roku 1854 na ciąg stosunków przez wypadki wojenne spowodzonych. N. 106, S. 290.

— — — — 25. Czerwca 1859. r.; o załatwieniu cywilnych pretensyj przeciw dawniejszym kasom domestykalnym komitatów w Węgrzech, Kroacji, Sławonii, Województwie Serbskiem i w Banacie Temeskim. N. 118, S. 313.

— — — — 29. Listopada 1859. r.; mocą którego znosi się §. 124 powszechniej księgi ustaw cywilnych. N. 217, S. 616.

Cesarski patent; dotyczący wewnętrznego urządzenia rzeczy szkolnych i naukowych, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelickiego obu wyznań, w królestwach: Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem. N. 160 S. 537.

— — — — mocą którego wydana zostaje nowa ustawa gminna. N. 58, S. 111.

— — — — mocą którego wydana zostaje ustawa przemysłowa, obowiązująca od 1. Maja 1860. w całym cesarstwie z wyjątkiem administracyjnego okręgu Weneckiego i Pogranicza Wojskowego. N. 237, S. 642.

— — — — regulujący umorzenie długów państwa, i zaprowadzający komisję długów państwa. N. 226, S. 628.

Cesarz Francuzów; patrz — ogłoszenie ludom Austrii.

Céwkowe, szlichtowe i postrzęgowe maszyny; o wolnem wprowadzaniu takich dla mechanicznych krosien tkackich lub warsztatów kołowrotnych, nawet bez równoczesnego wprowadzania onychże z ostatniemi. N. 136, S. 491.

Chloran potażu; patrz — chlor-kali.

Chlor-kali; o bezwarunkowym zakazie używania onegoż przy fabrykacji zapalek frykcyjnych ze zwyczajnym fosforem. N. 30, S. 82.

**Chr—Cyw**

**Chrztu świadectwa**; patrz — metryki rodu.  
**Cieplice**; obwieszczenie o rozprzestrzenieniu

„ zakresu działalności tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 82, S. 258.

— o rozciągnięciu upoważnienia istniejącego tamże głównego urzędu celnego. N. 206, S. 581.

**Cilli**; obwieszczenie początku działalności starostwa górniczego tamże, oraz o zniesieniu tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 86, S. 259.

— rozrządzenie co się tyczy nazwy tamecznego głównego urzędu celnego klasy II. N. 41, S. 91.

**Cło** od żelaza surowego; o rozciągnięciu upoważnienia przyznanego urzędowi celnyemu pobocznym klasy I. wzdłuż granicy ku Szląskowi Pruskiemu i hrabstwu Kłodzko do zastosowania takowego i nadal, a mianowicie aż do końca Czerwca 1860. N. 84, S. 258.

— o wolności takowego dla mazi w obrocie pośrednim z państwami niemieckiego związku celnego. N. 180, S. 552.

— rozporządzenie dotyczące pobierania takowego w monecie srebrnej albo w zapadłych kuponach pożyczki narodowej. N. 70, S. 217.

— rozporządzenie o wolności takowego przy wprowadzaniu do obrotu celnego świeżych ryb morskich i płazów skorupiastych. N. 162, S. 539.

**Csakathurn**; patrz—Województwo Serbskie.

**Cukier**; rozporządzenie względem podatku konsumcyjnego i opłaty wychodowej od takowego. N. 89. I. S. 263.

**Cywilne i polityczne sprawy prawne**; rozrządzenie co do należności za doręczenia w sprawach takowych. N. 1, S. 2.

— pretensje przeciw dawniejszym kasom domestykalnym komitatów we Węgrzech, Kroatyi i Sławonii, tudzież w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim; Cesarskie rozporządzenie o załatwieniu takowych. N. 118, S. 313.

— sądy karne; o wymiarze należności dla ludzi od straży skarbowej od respicyenta na dół idąc, z powodu za-

**Cyw—Czy**

wezwania ich na świadków w sprawach karnych przed takowe. N. 135, S. 491.

**Cywilne sądy karne**; rozporządzenie dotyczące obliczenia w walucie austriackiej dotychczasowego wymiaru należności dla ludzi żandarmeryi aż do wachmistrza, z powodu ich zapoznania jako świadków w sprawach karnych przed takowe, tudzież przed sądy wojskowe, lub też w rozprawach karnych skarbowych. N. 11, S. 12.

**Cywilnych ustaw księga powszechna**; Cesarskie rozporządzenie, mocą którego znosi się §. 124 takowej. N. 217, S. 616.

**Cywilny sąd Wiedeński**; o zaprowadzeniu instrukcyi dla urzędu depozytowego przy takowym. N. 114, S. 497.

**Czechy**; o przeniesieniu tamże urzędu powiatowego z Dobruszki do Opocna. N. 61, S. 211.

— o przypuszczeniu i uregulowaniu postępowania ugody w razie insolwencyi tamecznych protokółowanych handlowników, przemysłowców i fabrykantów. N. 90, S. 268.

— patrz — Budziejowice

— „ Cieplice

— „ Dobruszka

— „ Łokiecie

— „ Opocno

— taryfa zaprowadzonego tamże podatku od konsumcyi wina i mięsa. N. 77, S. 235 i 255.

**Czeladna książeczka**; o zaprowadzeniu takowej od dnia 1. Maja 1860. N. 237, S. 642.

**Czynności rozwiązane Ministerstwa handlu, przemysłu i budowy publicznych**; rozporządzenie obwieszczające podział takowych między inne Ministerstwa. N. 193, S. 562.

— urzędowe notaryjuszów; patrz—koszta za dochodzenie urzędowej czynności notaryuszów.

— władz politycznych; obwieszczenie niektórych postanowień o uproszczeniu i przyspieszeniu toku takowych. N. 196, S. 569.



## D.

## Dal—Diu

**Dalmacyja**; o upoważnieniu urzędu celnego ubocznego klasy I. Cervignano do postępowania wychodowego wyrobów krajowych z powszechnego terytorjum celnego tamże z prawem uwzględnienia celnego przesyłanemi być mających. N. 65, S. 211.

**Debreczyński sąd komitatowy**; rozrządzenie tymczasowego przeniesienia jurysdykcji handlowej dla okręgu komitatowego sądu w Nagy-Kallo, do tamecznego sądu komitatowego. N. 7, S. 9.

**Degradacyja** c. k. urzędników rządowych; obwieszczenie Najwyższego postanowienia z dnia 13. Czerwca 1859. dotyczącego zniesienia tej kary. N. 171, S. 545.

**Deklaracyja mocarstw**, zastąpionych na kongresie pokoju w Paryżu, w przedmiocie praw neutralnych; rozrządzenie ogłaszające takową. N. 76, S. 225.

**Dekreta** powołania i edykta zapoznania w przypadkach wywędrowania; rozporządzenie dotyczące obwieszczenia takowych. N. 185, S. 556.

**Dekret nadworny** z dnia 31. Października 1785; o zniesieniu postanowienia onegoż co do litt. aaa, N. 489 zbioru ustaw sądowych, tudzież dekretu nadwornego z dnia 31. Lipca 1801. N. 534 zbioru ustaw sądowych. N. 15, S. 15.

**Delatyn**; o zniesieniu tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 57, S. 109.

**Delinkwenci**, po odbytej karze z więzienia wypuszczeni; o uchyleniu wykazów kwartalnych, przedłożonemi być mających przez sądy polityczne władzom krajowym względem takowych. N. 190, S. 560.

**Depozytowy urząd** przy Wiedeńskim sądzie cywilnym; rozporządzenie, mocą którego zaprowadza się instrukcyja dla takowego. N. 144, S. 497.

**Długi państwa**; patrz—komisya długów państwa.

— prywatne nadoficerów od kapitana lub rotmistrza na dół idąc; o przypuszczal-

## Dłu—Dob

ności sądowego zakazu, niemniej egzekucyi dla takowych na gagę. N. 37, S. 89.

**Dług stanu**; o wydaniu zapisów takowego na zapadłe prowizye z dobrowolnej pożyczki z roku 1854. N. 112, S. 299.

**Dłużnicy**; o urządzeniu i traktowaniu skarg przeciw takowym w ciągu postępowania ugodnego. N. 143, S. 496.

— wspólnej kasy sierocińskiej; rozporządzenie dotyczące podatku od dochodów, uiszczonym być mającego od takowych, tudzież prowizyj za zwłokę spłaconemi być mających. N. 205, S. 578.

**Dobra duchowne** w Siedmiogrodzie; Césarskie rozporządzenie co do modalności, pod jakimi postanowienia patentu z dnia 1. Stycznia 1856. (Dz. Pr. P. N. 7.) do takowych w zastosowanie wejść mają. N. 18, S. 18.

— małżonków Saskiego narodu w Siedmiogrodzie; obwieszczenie w skutek Najwyższego upoważnienia z dnia 22. Lipca 1859. r. §. 12. Césarskiego patentu z dnia 29. Maja 1853. (Dz. Pr. P. N. 100) pod względem utrzymanego prawa wspólności co do takowych. N. 151, S. 524.

— na których tabularnie ciąży wierzytelność galicyjsko stanowego zakładu kredytowego lub wydziału dla kredytu hipotecznego, otworzonego ze strony uprzywil. Austryjackiego banku narodowego; rozporządzenie, mocą którego uregulowanem zostaje postępowanie przy ustanowieniu warunków egzekucyjnej licytacji takowych. N. 121, S. 315.

**Dobrowolna pożyczka** z r. 1854; Césarskie rozporządzenie dotyczące wypłaty prowizyi z takowej na ciąg stósunków przez wypadki wojenne spowodzonych. N. 106, S. 290.

— — — — o wydaniu zapisów długu stanu na zapadłe prowizyje z takowej. N. 112, S. 299.

— — — — zarządzenie, ażeby prowi-

**Dob—Dok**

zyje z takowej, które od 1. Stycznia 1860. r. przypadać będą, wypłacane były w brzęczącej monecie srebrnej. N. 220, S. 621.

**Dobrowolne ustąpienie lub zastawienie płacy urzędników wojskowych;** okólnik nadkomendy wojskowej zawierający objaśnienie §. 55 nowego regulaminu należyłości względem dopuszczalności takowych. N. 2, S. 2.

**Dobruszka;** o przeniesieniu tamecznego urzędu powiatowego do Opocna w Czechach. N. 61, S. 211.

**Dochodzenie przestępstw ustaw o broni w mocy będących;** rozrządzenie, mocą którego objaśnia się rozporządzenie z dnia 20. Września 1859. r. (N. 175 Dz. Pr. P.) o kompetencji władz do takowego. N. 232, S. 636.

— urzędowej czynności notaryjuszów; patrz — koszta za dochodzenie urzędowej czynności notaryjuszów.

**Dodatek do należyłości stęplowej;** rozporządzenie o wykonaniu Cesarskiego rozporządzenia z dnia 13. Maja 1859. (N. 88 Dz. Pr. P.) względem takowego. N. 98, S. 281.

— — — rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858. (Dz. Pr. P. N. 28, §. 3.), mocą którego przypuszcza się miara o 4 i 8 macach także i na węgle. N. 139, S. 493.

**Doktorat farmaceutyki;** patrz — stopień doktora farmaceutyki.

**Dokumenta publiczne lub legalizowane;** o spieszniejszém ściąganiu wierzytelności udowodnionych takowemi, tudzież wierzytelności wcielonych do tabuli krajowej, księgi miejskiej lub gruntowej. N. 130, S. 462.

— — —; rozporządzenie o spieszniejszém ściąganiu wierzytelności takowemi udowodnionych, tudzież wierzytelności wcielonych do protokołu księgi gruntowej, prowadzonej wedle rozporządzenia z dnia 15. Grudnia 1855. (N. 222 Dz. Pr. P.), jako też o egzekucyi na zabezpieczenie w ciągu procesu w głównej rzeczy wytoczonego. N. 131, S. 465.

**Dok—Dop**

**Dokumenta, rozprawy, pisma i podania w sądach urbaryalnych;** rozporządzenie o wolności stępla dla takowych w przypadkach, w których wydzielenie państwisk i regulacja lasów wyprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

**Domeny rządowe i funduszowe;** obwieszczenie, mocą którego zrzeka się erarium z niektórymi wyjątkami uwzględnienia przyznanego mu w obrębach takowych w skutek §§. 284 i 285 powszechniej ustawy górniczej (Dz. Pr. P. N. 164 z roku 1854). N. 51, S. 105.

**Domestykalne kasy komitatów w Węgrzech, Kroacji i Slawonii, tudzież w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim;** Cesarskie rozporządzenie o załatwieniu cywilnych pretensyj przeciw takowym. N. 118, S. 313.

**Domokrażne licencyje;** o stęplowém postępowaniu z przedłużeniami takowych. N. 26, S. 25.

**Domowe spółki;** patrz — spółki domowe.  
— ustawy książąt Thurn i Taxis; rozporządzenie, mocą którego takowe przez Najjaśniejszego Pana potwierdzone, obwieszczone zostają. N. 145, S. 499.

**Dopłata do podatków bezpośrednich;** Cesarskie rozporządzenie, mocą którego zarządzoną jest takowa na ciąg trwania stosunków przez wypadki wojenne spowodowanych. N. 88, S. 262.

**Dopłaty do podatków pośrednich;** Cesarskie rozporządzenie względem zaprowadzenia takowych. N. 89, S. 263.

— — podatku konsumcyjnego przy wywozie piwa i wypalanych płynów spirytusowych; rozporządzenie dotyczące takowych. N. 94, S. 278.

— — — od dochodów, przepisane na drugie półrocze 1859. r. względem prowizyj obligacyjnych; rozporządzenie, dotyczące ułatwienia w przeprowadzeniu odpisania względem przywrócenia onychże. N. 87, S. 260.

**Dopuszczalność dobrowolnego zastawienia lub ustąpienia płacy urzędników wojskowych;** okólnik nadkomendy woj-



**Dop—Drz**

skowej, zawierający objaśnienie §. 55. nowego regulaminu należytości względem takowej. N. 2, S. 2.

**Dopuszczalność sądowych egzekucyj przeciw urzędnikom i służom przy magistratach komunalnych, polityczne funkcje polecone sobie mających; rozporządzenie, mocą którego takowa ograniczona zostaje. N. 29, S. 81.**

**Doręczenie w sprawach cywilnych i politycznych; oznaczenie należytości za takowe. N. 1, S. 2.**

**Dostawa koni pociągowych, potrzebnych do wyekwipowania wojska; Cesarskie rozporządzenie dotyczące takowej. N. 89, S. 201.**

**Dozorcy linii telegrafowej; o wolności myta dla takowych konno lub wozem jadących. N. 101, S. 286.**

**Drukarnia nadworna i rządowa we Wiedniu; rozrządzenie, ażeby zaprowadzenia postępowania ugodnego, takowej komunikowane były. N. 129, S. 459.**

**Drukarnie krajowe materyj; o uwzględnionem postępowaniu celnem z zagranicznymi walcami miedzianymi, sprowadzonymi dla fabrycznego trybu w takowych. N. 189, S. 560.**

**Drukarska ustawa z dnia 27. Maja 1852. r. (Dz. Pr. P. N. 122); rozporządzenie, którem w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25. Listopada 1859. r. wydaje się niektóre przepisy w celu uzupełnienia takowej. N. 212, S. 582.**

**Drzewa farbne; rozporządzenie dotyczące niektórych zmian w postanowieniach celnych względem ekstraktów z takowych, równie jak i z garbników, żelaza, ordynaryjnych towarów jedwabnych i wagonów kolei żelaznych. N. 229, S. 634.**

— pobieranie, oznaczenie sądu, do którego wniesionem być ma żądanie o przywrócenie do dawnego stanu przeciw prawomocnym wyrokom sądowym względem onegóży, tudzież pól i łąk leśnych i pastewnych, praw służebności

**Drz—Dzi**

i spólnego posiadania i użytkowania, ulegających patentowi z dnia 5. Lipca 1853. (N. 130 Dz. Pr. P.) N. 224, S. 625.

**Drzewa sprzedaż; rozporządzenie względem relucyi lub uregulowania rezerwowych poborów rządowych karczownego przy takowem. N. 8, S. 10.**

**Drzewo opałowe i ordynaryjne wyrobowe; o celnem postępowaniu z takowem w transporcie krajowym względem przesłrzeni granicznej przez Rothenthurm i Tomoes. N. 149, S. 523.**

— wyrobowe; patrz — drzewo opałowe.

**Duchowne dobra; patrz — dobra duchowne w Siedmiogrodzie.**

**Dwukrajcarówki monetą konwencyjną; rozporządzenie w przedmiocie wywołania takowych z obiegu. N. 12, S. 13.**

— — — rozrządzenie, mocą którego rozciąga się termin do wywołania takowych z obiegu aż do końca Grudnia 1859. r. N. 124, S. 453.

**Dyrekcya skarbowa w Wels; o zniesieniu jej tamże i przekazaniu urzędowej czynności takowej skarbowym dyrekcjom powiatowym w Lincu i Ried. N. 167, S. 542.**

**Działalność c. k. komisji budowniczej Wiedeńskiej; ogłoszenie czasu, w którym się takowa rozpocznie. N. 211, S. 582.**

— nowych prawnych postanowień względem opodatkowania konsumpcji wina i mięsa, rozrządzenie względem odroczenia takowej aż do 1. Maja 1860. r. N. 174, S. 546.

— ustawy notaryjalnej; patrz — ustawa notaryjalna.

**Dziesięcina górnicza; Cesarskie rozporządzenie, mocą którego ustanawia się stanowcze wynagrodzenie za takową. N. 178, S. 552.**

**Dziesięcio - centezymówki; rozporządzenie dotyczące wywołania takowych z obiegu. N. 12, S. 13.**

**Dziki zwierz; patrz — szkody od dzikiego zwierza.**

**E.****Edy—Eks**

**Edykta** zapozwania; rozporządzenie dotyczące obwieszczenia takowych w przypadkach wywędrowania. N. 185, S. 556.

**Egzaminacyjna komisja** dla nauki obrachunkowej w Koszycach; obwieszczenie ustanowienia takowej. N. 170, S. 545.

**Egzamina** teoretyczne rządowe; Césarskie rozporządzenie dotyczące wpływu, jaki złożenie takowych wywierać będzie na wstąpienie do praktyki konceptowej. N. 91, S. 276.

**Egzamin** na magisteryum i stopień doktora farmaceutyki; rozrządzenie, którem w skutek najwyższego postanowienia z d. 29. Maja 1859. r. zaprowadza się nowy porządek studyjów i egzaminu tego po wszystkich farmaceutycznych zakładach naukowych całego cesarstwa. N. 113, S. 301.

— teoretyczny, rządowy; o zmianie postanowień co się tyczy skutków powtórnej reprobacyi przy takowym. N. 186, S. 558.

**Egzekucja** dla długów prywatnych na gaże nadoficerów od kapitana lub rotmistrza na dół idąc; okólnik nadkomendy wojskowej o przypuszczalności takowej. N. 37, S. 89.

— sądowa przeciw urzędnikom i sługom przy magistratach komunalnych, polityczne funkcje polecone sobie mających; o ograniczeniu dopuszczalności takowej. N. 29, S. 81.

**Egzekucyjna licytacja** dóbr takich, na których tabularnie ciąży wierzytelność galicyjsko-stanowego zakładu kredytowego, lub wydziału dla kredytu hipotecznego, utworzonego ze strony uprzywilejowanego Austrijskiego banku narodowego; o uregulowaniu postępowania przy ustanowieniu warunków takowej. N. 121, S. 315.

**Ekspropriacyi** prawo; o postępowaniu z prywatnemi do uprawy górnictwa

**Eks—Ewa**

potrzebnemi kolejami żelaznemi co się tyczy takowego, tudzież o udzieleniu pozwolenia potrzebnej budowy. N. 200, S. 574.

**Ekstrakta** z drzew farbnych i garbników; rozporządzenie dotyczące niektórych zmian w postanowieniach celnych względem takowych, również co do żelaza, ordynaryjnych towarów jedwabnych i wagonów kolei żelaznych. N. 229, S. 634.

**Enlaka**; o wyłączeniu téjże gminy z powiatu Makfalva, a przydzieleniu jej do powiatu Szitáskereszturskiego w wielkiem księstwie Siedmiogrodzkim. N. 23, S. 19.

**Erarium**; obwieszczenie mocą którego rzeka się takowe z niektórymi wyjątkami uwzględnienia, przyznanego mu w obrebach domenów rządowych i funduszowych w skutek §§. 284 i 285 powszechnej ustawy górniczej. (Dz. Pr. P. N. 164) N. 51, S. 105.

**Ewanielickie** wyznania w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem; rozporządzenie mocą którego w przeprowadzeniu §. LV. najwyższego patentu z dnia 1. Września 1859. (Dz. Pr. P. N. 160), obwieszczone zostają prowizoryczne postanowienia o zastępstwie i administracyi rzeczy kościelnych obu tych wyznań. N. 161, S. 537.

**Ewanielicki kościół** obu wyznań w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem; patent césarski dotyczący wewnętrznego urzędzenia rzeczy szkolnych i naukowych, tudzież politycznego stanowiska onegóž. N. 160, S. 537.



## F.

## Fab—Fos

**Fabrykacja** zapalek frykcyjnych ze zwy-  
czajnym fosforem; rozporządzenie mo-  
cą którego bezwarunkowo zakazuje się  
użycie chlorkali (chlorań-potażu) przy  
takowej. N. 30, S. 82.

**Fabrykanci** protokółowani, tudzież handlo-  
wnicy i przemysłowcy; o przypuszcze-  
niu i uregulowaniu postępowania ugody  
w razie insolwencji takowych. N. 90,  
S. 268.

**Fałszowanie** i podrabianie znaczków listo-  
wych i stęplowych; rozporządzenie do-  
tyczące ukarania za takowe. N. 126, S. 458.

**Farbne drzewa**; patrz — ekstrakta z drzew  
farbnych.

**Fardi**, gatunek kawy pod tém imieniem  
w handlu przychodzący; o potrąceniu  
tary dla ambalażu tego. N. 158, S. 533.

**Farmaceutyka**; rozrządzenie którym w sku-  
tek najwyższego postanowienia z dnia  
29. Maja 1859. wprowadza się nowy  
porządek studyjów i egzaminu na ma-  
gisteryjum i stopień doktora onejże po  
wszystkich farmaceutycznych zakładach  
naukowych całego cesarstwa. N. 113,  
S. 301.

**Finansowy powiat Krakowski**; o przywró-  
ceniu tamże zniesionego urzędu cel-  
nego ubocznego klasy II. w Szczucinie.  
N. 62, S. 211.

— — Ołomuniecki; o zniesieniu tamże  
prowizorycznego urzędu kontrolnego  
w Sternberg. N. 21, S. 19.

**Fiuma**; o scieśnieniu okręgu wolnego portu  
tego, oraz ogłoszenie wynikłych ztąd  
potrzebnych zarządzeń. N. 201, S. 576.

**Fosfor**; patrz — fabrykacja zapalek fryk-  
cyjnych.

## Fra—Fun

**Francyja, Austryja i Sardynija**; konwen-  
cyja między państwami temi zawiesze-  
nia broni dotycząca. N. 125, S. 453.

— — — — traktat zawarty między temi  
państwami, podpisany w Zürich dnia  
10. Listopada 1859. N. 214, S. 600.

— i **Austryja**; ogłoszenie zawartego mię-  
dzy temi państwami traktatu, podpisa-  
nego w Zürich dnia 10. Listopada  
1859. N. 213, S. 585.

— międzynarodalna konwencyja telegra-  
fowa, przez rząd Królewsko-Pruski  
w imieniu państw związku telegra-  
fowego Niemiecko - Austryjackiego z  
państwem tém i Belgiją zawarta w Bru-  
kselli na dniu 30. Czerwca 1858. r.,  
która przez dotyczące rządy, a to przez  
rząd Cesarsko-Austryjski w skutek  
Najwyższej uchwały z dnia 15. Wrze-  
śnia 1858. r. ratyfikowaną, a z dniem 1.  
Lutego 1859. r. w wykonanie wpro-  
wadzoną została. N. 28, S. 58.

**Friedrichshafen**; zawarcie tamże traktatu  
w przedmiocie telegraficznej korespon-  
dencji między Niemiecko-Austryjskim  
związkiem telegrafowym a Helwecyją  
na dniu 26. Października 1858. r. N.  
134, S. 474.

**Frykcyjne zapaleki**; rozporządzenie mocą  
którego bezwarunkowo się zakazuje  
użycie chlorkali (chlorań potażu) przy  
fabrykacji takowych z zwyczajnym fos-  
forem. N. 30, S. 82.

**Funduszowe i rządowe domeny**; patrz —  
obręb domenów rządowych i fundu-  
szowych.

— obligacyje; patrz — prowizyje z obli-  
gacyj rządowych.

## G.

## Gal

**Galicyja**; obwieszczenie dotyczące przenie-  
sienia starostwa górniczego z Wieliczki  
do Krakowa. N. 92, S. 278.

## Gal

**Galicyja**; rozporządzenie dotyczące kompe-  
tencji władz politycznych co do roz-  
poznania i rozstrzygania pretensyj o wy-

**Gal—Gór**

nagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

**Galicyja**; rozporządzenie, mocą którego przypuszcza i reguluje się tamże postępowanie ugody w razie insolwencyi protokółowanych handlowników, przemysłowców i fabrykantów. N. 90, S. 268.

— rozporządzenie względem przeprowadzenia tamże Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 77) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.

— taryfa podatku konsumcyjnego od wina i mięsa zewnątrz miast tamecznych co do poboru podatku zanikniętych. N. 78, S. 255.

**Galicyjsko—stanowy zakład kredytowy**; o uregulowaniu postępowania przy ustanowieniu warunków egzekucyjnej licytacji dóbr takich, na których tabularnie ciąży wierzytelność zakładu tego, lub wydziału dla kredytu hipotecznego, utworzonego ze strony uprzywilejowanego Austrijskiego banku narodowego. N. 121, S. 315.

**Garbniki**; patrz — drzewa farbne.

**Gazetowe znaczki**; o zmianie koloru takowych, również znaczków listowych trzechkrajcarowych. N. 44, S. 94.

**Gaża nadoficerów od kapitana lub rotmistrza na dół idąc**; o przypuszczalności sądowego zakazu, niemniej egzekucyi dla długów prywatnych na takową. N. 37, S. 89.

**Gminna ustawa nowa**; Cesarski patent mocą którego takowa wydana zostaje. N. 58, S. 111.

**Gminne urzęda**; rozporządzenie dotyczące oznaczenia wolnych od portoryjum przesyłek takowych, jeżeli się one sprawy publicznej administracyi dotyczą. N. 32, S. 82.

— zastępstwo; o wyłączeniu od takowego oficerów, którzy z charakterem wojskowym wystąpili. N. 227, S. 634.

**Goelnitz**; o zniesieniu tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 72, S. 219.

**Górnictwo**; rozporządzenie dotyczące za-

**Gór—Gru**

pobieżenia i usunięcia kollizyj między przedsiębiorstwami onegóż a kolei żelaznej, tudzież wynikających ztąd niebezpieczeństw dla życia i własności. N. 25, S. 22.

**Górnictwo**; rozporządzenie o postępowaniu z prywatnemi do uprawy onegóż potrzebnemi kolejami żelaznemi co się tyczy prawa ekspropriacyi, tudzież o udzieleniu pozwolenia potrzebnej budowy. N. 200, S. 574.

**Górnice starostwo**; patrz — nazwy

**Górnicy komisaryjaty** dotyczącego miejsca.

**Gorycyja i Gradyska**; rozporządzenie dotyczące kompetencyi tamecznych władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

— — — rozporządzenie mocą którego przypuszcza i reguluje się tamże postępowanie ugody w razie insolwencyi protokółowanych handlowników i przemysłowców, jakoteż fabrykantów. N. 90, S. 268.

— — — rozporządzenie względem przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 77) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.

— — — taryfa podatku konsumcyjnego od wina i mięsa zewnątrz miast tamecznych co do poboru podatku zamkniętych. N. 78, S. 255.

**Graniczni inspektorowie**; rozporządzenie o uwolnieniu takowych od myta. N. 47, S. 101.

**Grunta górnicze i czynszowe w królestwach Kroacyi i Slawonii**, z wyjątkiem politycznego powiatu Csakathurn, niemniej w powiatach Illok i Ruma, należących do okręgu administracyjnego Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego; rozporządzenie mocą którego rozciągnięte zostają terminy dla regulacyi i relucyi takowych, tudzież dla opugnacyi względem zajęcia posiadłości i dla relucyi karczowisk, nareszcie dla



**Gru**

prośb o kommasację gruntów i urbanizacyjną regulację karczowisk. N. 231, S. 636.

**Grunta** w wielkiem księstwie Siedmiogrodzkiem; o przedłużeniu terminu do wniesienia prośb o kommasację takowych, lub o urbanizacyjną regulację hotaru. N. 38, S. 90.

**Gruntowa księga**; patrz — księga gruntowa.

**Gruntowego oswobodzenia kapitały** relucyjne; rozporządzenie mocą którego zarządzone zostają w skutek Najwyższej uchwały z dnia 20. Lipca 1859. r. niektóre ułatwiające postanowienia sądów realnych przy wydaniu takowych właścicielom realności, z których posiadaniem reluowane prawa połączone były. N. 142, S. 495.

**Gruntowego oswobodzenia kapitały**; rozporządzenie mocą którego w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 5 Września 1859 r. względem postępowania w przekazaniu takowych wydane zostają niektóre postanowienia. N. 172, S. 546.

**Gruntu posiadacz**; obwieszczenie o rozciągnięciu wydanego dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych Najwyższego postanowienia z dnia 13. Marca 1859. (Dz. Pr. P. N. 51) względem zaniecha-

**Gru—Gym**

nia prerogatywy do kopania węgla kamiennych, przysługującej skarbowi, jako takiemu, także i na Pogranicze Wojskowe. N. 141, S. 495.

**Gruntu zakupno** dla budowy kolei żelaznych; o rozciągnięciu dotyczącego postępowania także i na inne w drodze eksproprijacji dla celów publicznych mające być przeprowadzone zakupna gruntowe. N. 71, S. 219.

**Guarda-Veneta**; o rozwiązaniu tamecznego ubocznego urzędu celnego. N. 138, S. 492.

**Guarneryjskie wyspy**; patrz — Istryja.

**Gumowe blaty**; o celnem postępowaniu względem takowych, tudzież względem oleju konopnego, lnianego i rzepakowego, czyszczonej guttaperchy, tektur i wioru papierowego. N. 195, S. 569.

**Guttapercha**; rozrządzenie dotyczące postanowień celnych względem takowej, tudzież względem oleju, wioru papierowego i tektur. N. 195, S. 569.

**Gymnazyja**; obwieszczenie zmiany postanowienia zawartego w Najwyższym reskrypcie z dnia 9. Grudnia 1854. (Dz. Pr. P. N. 315.) co do tego, w jakiej objętości język niemiecki po wszystkich gymnazyjach, wyjąwszy Lombardzko-Weneckie, uważany być ma za język naukowy. N. 150, S. 523.

**II.****Hal—Han**

**Hallein**; o zniesieniu tamże posady inspektora górniczego. N. 207, S. 581.

**Handlowa jurysdykcja**; o tymczasowem przeniesieniu takowej dla okręgu komitatowego sądu w Nagy-Kallo do komitatowego sądu w Debreczynie. N. 7, S. 9.

**Handlownicy i przemysłowcy protokółowani**; rozporządzenie, mocą którego przypuszcza się i reguluje postępowanie u gody w razie insolwencji takowych. N. 90, S. 268.

**Hanowerskiego królestwa przynależni**; roz-

**Hel—Hon**

porządzenie względem postępowania na wypadek śmierci onychże. N. 3, S. 3.

**Helweeyja**; traktat między nią, a Niemiecko-Austryjackim związkiem telegrafowym w przedmiocie telegraficznej korespondencji, zawarty w Friedrichshafen na dniu 26. Października 1858. r. N. 134, S. 474.

**Honorowe znaki wojskowe**; rozporządzenie dotyczące doniesienia o śmierci indywiduów zaszczyconych takowemi lub orderami, z wojska oddalonych tudzież o odebraniu tym osobom orderów lub

**Hot**

znaków honorowych w razie karno sądowego ich skazania, nakoniec o zwróceniu orderów i znaków honorowych. N. 85, S. 259.

**Hotaru urbaryjalna regulacja** w królestwach Kroacyi i Sławonii, wyjąwszy politycznego powiatu Csakathurn, niemniej w powiatach Illok i Ruma, należących do okręgu administracyjnego Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego; o rozciągnięciu terminu ustanowionego w Cesarskim patencie z dnia 17. Maja 1857. r. (Dz. Pr. P. N. 98.) dla próśb o takową, tudzież dla opugnacyi względem zajęcia posiadłości i dla relucyi karczowisk, nareszcie dla

**Hot—Hyp**

i regulacyi i relucyi gruntów górniczych i czynszowych. N. 231, S. 636.

**Hotaru urbaryjalna regulacja** w wielkiem księstwie Siedmiogrodzkiem; o przedłużeniu terminu do wniesienia próśb o takową aż do końca miesiąca Czerwca 1862. r. N. 38, S. 90.

**Hrabstwo Kłodzko**; o rozciągnięciu upoważnienia przyznanego urzędowi celnym pobocznym klasy I. wzdłuż granicy ku Szląskowi Pruskiemu i hrabstwu temu do zastosowania cła uwzględnionego od żelaza surowego, opatrzonego świadectwami pochodzenia aż do końca Czerwca 1860. r. N. 84, S. 258.

**Hypoteczny kredyt**; patrz — galicyjsko stanowy zakład kredytowy.

**I.****Igl—Ins**

**Igło**; o zniesieniu tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 72, S. 219.

**Illok i Ruma**, powiaty należące do okręgu administracyjnego Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego; o rozciągnięciu terminu ustanowionego w Cesarskiem rozporządzeniu z dnia 17. Maja 1857. (Dz. Pr. P. N. 98.), tudzież w Cesarskiem rozporządzeniu z dnia 24. Lutego 1856. r. (Dz. Pr. P. N. 28.) dla próśb o kommasację gruntów i urbaryjalną regulację hotaru, tudzież dla opugnacyi względem zajęcia posiadłości i dla relucyi gruntów górniczych i czynszowych w tychże powiatach. N. 231, S. 636.

**Ilość monet**, w skutek Najwyższego patentu z dnia 19. Września 1857. r. aż do końca roku administracyjnego 1858. w Cesarskich mennicach bitych; rozrządzenie ogłaszające wykaz takowej. N. 159, S. 533.

**Indywidualna zaszczycone orderami**; patrz — osoby zaszczycone orderami.

**Insolwencyja** protokółowanych handlowników i przemysłowców jako też fabrykantów; rozporządzenie, mocą którego

**Ins—Int**

przypuszcza się i reguluje postępowanie ugody w razie takowej. N. 90, S. 268.

**Inspektor graniczny**; o zniesieniu posady takowego w Hallein. N. 207, S. 581.

**Inspektorowie graniczni**; o uwolnieniu takowych od opłaty myta eraryjalnego, drogowego i mostowego, jeżeli w uniformie występują. N. 47, S. 104.

**Instrukcja** co do przeprowadzenia kumulacyjnej lokacyi majątku sierocińskiego zarządzonej Cesarskiem rozporządzeniem z dnia 9. Listopada 1858. r. (N. 205 Dz. Pr. P.); rozporządzenie dotyczące przepisów co do takowej. N. 123, S. 318.

— dla urzędu depozytowego przy Wiedeńskim sądzie cywilnym; o zaprowadzeniu takowej. N. 144, S. 497.

**Instytut weterynarski w Medyolanie**; obwieszczenie uchwalonej przez Najjaśniejszego Pana regulacyi onegóz na podstawie usankcjonowanego nowego planu naukowego weterynarskiego. N. 31, S. 82.

**Internacyjonalna konwencyja telegrafowa**, przez rząd Królewsko-Pruski w imieniu państw związku telegrafowego Niemiecko-Austryjackiego z Francją i Bel-



**Ist**

gija zawarta w Brukselli na dniu 30. Czerwca 1858. r., która przez dotychczasowe rządy, a to przez rząd Cesarsko-Austrijski w skutek Najwyższej uchwały z dnia 15. Września 1858. r. ratyfikowaną, a z dniem 1. Lutego 1859. r. w wykonanie wprowadzoną została; obwieszczenie takowej. N. 28, S. 58.

**Istryja**; o rozciągnięciu upoważnień celnych niektórych tamecznych urzędów celnych. N. 216, S. 615.

— rozporządzenie, mocą którego przypuszcza i reguluje się tamże postępo-

**Ist**

wania ugody w razie insolwencji przetokowanych handlowników i przemysłowców, jakoteż fabrykantów. N. 90, S. 268.]

**Istryja**; rozporządzenie względem przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (N. 77 Dz. Pr. P.) o pobieraniu tamże podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.

— taryfa podatku konsumcyjnego od wina i mięsa, zewnątrz miast tamecznych, co do poboru podatku zamkniętych. N. 78, S. 235 i N. 78, S. 255.

**J.****Jaz—Jen**

**Jazda** szybkozami; o wolności myta dla takowej, utrzymywanej na spólny rachunek skarbu i poczmistrzów. N. 191, S. 561.

**Jedwabne** towary ordynaryjne; rozporządzenie dotyczące niektórych zmian w postanowieniach celnych względem takowych. N. 229, S. 634.

**Jedwab** przedziony surowy pozyskany z wprowadzonych kokonów zagranicznych; o dozwoleńiu bezpłatnego wywozu onegóż. N. 22, S. 19.

**Jenerałat** Karlsztadzki i oba powiaty Pułku Banalnego; o zniesieniu niektórych uwzględnień celnych co się tyczy miejsc tych. N. 182, S. 554.

**Jenerałowie**; o warunkowem od myta u-

**Jęz—Jur**

wolnieniu sług, stangretów i masztelarzy takowych. N. 114, S. 309.

**Język** naukowy; patrz — język niemiecki.

— niemiecki; obwieszczenie zmiany postanowienia, zawartego w Najwyższym reskrypcie z dnia 9. Grudnia 1854. r. (Dz. Pr. P. N. 315) co do tego, w jakiej objętości takowy po wszystkich gymnazyjach, wyjąwszy Lombardzko-Weneckie, uważanym być ma za język naukowy. N. 150, S. 523.

**Jurysdykcya** handlowa; zarządzenie tymczasowego przeniesienia téjże dla okręgu komitatowego sądu w Nagy-Kallo do komitatowego sądu w Debreczynie. N. 7, S. 9.

**K.****Kac—Kam**

**Kaczyce**; o zniesieniu tamecznego komisarjatu górniczego. N. 57, S. 109.

**Kamienne** węgle; o rozciągnięciu wydanego dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych Najwyższego postanowienia z dnia 13. Marca 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 51), względem zaniechania prerogatywy do kopania takowych, przysługującej skarbowi jako posiada-

**Kap**

czowi gruntowemu, także i na Pogranicze Wojskowe. N. 141,

**Kapitały** oswobodzenia gruntowego; rozporządzenie, mocą którego w skutek najwyższego postanowienia z dnia 5. Września 1859. r. względem postępowania w przekazaniu takowych, wydane zostają niektóre postanowienia. N. 172, S. 546.

**Kap—Kar**

**Kapitały** relucyjne oswobodzenia gruntów; zarządzenie niektórych ułatwiających postanowień względem postępowania sądów realnych przy wydaniu takowych właścicielom realności, z których posiadaniem reluowane prawa połączone były. N. 142, S. 495.

**Kapitan** lub rotmistrz; patrz—gaża nadoficerów.

**Kapnik**; rozporządzenie, mocą którego znosząc tamże komisaryjat górniczy, zakres działalności komisaryjatu górniczego w Udwarhely rozciągnięnym zostaje. N. 39, S. 90.

**Kara** degradacyi; obwieszczenie Najwyższego postanowienia z dnia 13. Czerwca 1859. o zniesieniu takowej co się tyczy c. k. urzędników rządowych. N. 171, S. 545.

— pieniężna i inne kary majątkowe; rozporządzenie, mocą którego oświadcza się, iż w myśl istniejących ustaw takowe na spadkobierców skazanego przechodzą, jeżeli śmierć tegoż zaszła po chwili, gdy wyrok karny już prawomocnym się stał. N. 52, S. 107.

— za fałszowanie i podrabianie znaczków listowych i stęplowych; rozporządzenie dotyczące takowej. N. 126, S. 458.

— — samowolne zaprowadzenie towarzystw religijnych (sekt), nie będących przez rząd państwa wyraźnie uznanymi lub przypuszczonemi; rozporządzenie dotyczące takowej. N. 53, S. 107.

**Karczowisk** relucyja; patrz — grunta górnicze.

**Karczowne** przy sprzedaży drzewa; o relucyi lub uregulowaniu rezerwatowych poborów rządowych od takowego. N. 8, S. 10.

**Karlsztadzki** jenerałat; o zniesieniu niektórych uwzględnień celnych co się tyczy takowego i obu powiatów Pułku Banalnego. N. 182, S. 554.

**Karna** procedura; rozporządzenie objaśniające §. 316 takowej. N. 54, S. 108.

— ustawa; rozporządzenie, objaśniające §. 503 takowej. N. 163, S. 539.

**Karne** sprawy; o obliczeniu w walucie Austriackiej dotychczasowego wymiaru

**Kar—Kas**

należytości dla ludzi żandarmeryi aż do wachmistrza, z powodu ich zapozwania jako świadków w sprawach takich przed sądy karne cywilne, tudzież przed sądy wojskowe, lub też w rozprawach karnych skarbowych. N. 11, S. 12.

**Karne** sprawy; o wymiarze należytości dla ludzi od straży skarbowej od respicyjenta na dół idąc, z powodu zawezwania ich na świadków w takich sprawach przed sądy karne, cywilne i wojskowe. N. 138, S. 491.

— zakłady; o ustanowieniu w takowych na pierwsze lat pięć cyfry wynagrodzenia kosztów prowadzenia ze strony uwięzionych, jeżeli zakłady te pod nadzorem i kierunkiem władz politycznych zostają. N. 197, S. 570.

**Karta** opowiednicza; o upoważnieniu głównych urzędów celnych Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso i głównego urzędu celnego St. Lucia w Wenecyi do postępowania z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą takiej kartki. N. 168, S. 543.

**Karty** paszportowe; rozporządzenie o zaprowadzeniu takowych. N. 199, S. 571.

**Karyntyja**; patrz — Kraina.

**Kasa** mięsna; o urządzeniu takowej dla miasta Tryestu, zostającego pod bezpośrednim zarządem państwa. N. 48, S. 104.

— sierocińska; rozporządzenie dotyczące podatku od dochodów, uiszczonym być mającego od prywatnych dłużników takowej, tudzież prowizyj za zwłokę spłaconemi być mających. N. 205, S. 578.

**Kasy** domestykalne komitatów w Węgrzech, Kroacyi i Sławonii, tudzież w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim; o załatwieniu cywilnych pretensyj przeciw takowym. N. 118, S. 313.

— publiczne i ich władze przełożone; o uregulowaniu postępowania przy udzieleniu sądowych rozporządzeń, wydanych do takowych w przedmiocie zakazu, zajęcia, addykcyi lub wydania publicznych obligacyj i prowizyj z nich. N. 120, S. 313.



**Kas—Kol**

**Kasy rządowe;** rozrządzenie oznaczające kurs „korony i półkorony“ w takowych. N. 116, S. 311.

— — w których Austryjska moneta zdawkowa zamieniana będzie na monetę krajową; rozrządzenie oznaczające takowe. N. 5, S. 5.

**Kawa w handlu** pod imieniem „Fardi“ przychodząca; o potrąceniu tary dla ambalazu tego. N. 158, S. 533.

**Kierunek władz politycznych;** rozporządzenie, którym ustanawia się na pierwsze lat pięć cyfra wynagrodzenia kosztów przewidowania ze strony uwięzionych dla wszystkich zakładów karnych, zostających pod nadzorem i kierunkiem takowych. N. 197, S. 570.

**Klausen;** o zniesieniu tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 35, S. 87.

**Kłodzko;** o rozciągnięciu upoważnienia przyznanego urzędowi celnyemu pobocznym klasy I. wzdłuż granicy ku Szląskowi Pruskiemu i hrabstwu temu do zastosowania cła uwzględnionego od żelaza surowego, opatrzonego świadectwami pochodzenia aż do końca Czerwca 1860 r. N. 84, S. 258.

**Kocmyrzów;** o wyniesieniu tamecznego urzędu celnego pobocznego klasy II. na urząd celny poboczny klasy I. N. 83, S. 258.

**Kokony zagraniczne;** o dozwoleniu bezpłatnego wywozu jedwabiu przedzielnego lub surowego, pozyskanego z takowych. N. 22, S. 19.

**Kolęj żelazna;** o upoważnieniu głównych urzędów celnych Peschiera, Vicenza, Padua, Treviso i głównego urzędu celnego St. Lucia w Wenecyi do postępowania z przesyłkami takowej za pomocą kartki opowiedniczkiej. N. 168, S. 543.

— — o zapobieżeniu i usunięciu kolidy między przedsiębiorstwami górnictwa a takowej, tudzież niebezpieczeństw wynikających ztąd dla życia i własności. N. 25, S. 22.

— — prywatna, do uprawy górnictwa potrzebna; o postępowaniu z takową co

**Kol—Kom**

się tyczy prawa ekspropriacji, tudzież o udzieleniu pozwolenia potrzebnej budowy. N. 200, S. 574.

**Kolęj żelazna;** rozporządzenie dotyczące niektórych zmian w postanowieniach celnych względem wagonów takowej, tudzież względem ekstraktorów z drzew farbnych i garbników. N. 229, S. 634.

**Kolidyze między przedsiębiorstwami górnictwa a kolei żelaznej;** rozporządzenie dotyczące zapobieżenia i usunięcia takowych, tudzież wynikających ztąd niebezpieczeństw dla życia i własności. N. 25, S. 22.

**Kolor znaczków listowych trzechkrajcarowych i znaczków gazetowych;** rozporządzenie o zmianie takowego. N. 44, S. 94.

**Kołowrotne warsztaty;** rozporządzenie względem wolnego wprowadzania maszyn szlichtowych, postrzygowych i cewkowych dla takowych lub dla mechanicznych krosien tkackich, nawet bez równoczesnego wprowadzania onychże z ostatniami. N. 136, S. 491.

**Komisaryjat górniczy;** obwieszczenie dotyczące zniesienia takowego w Opawie. N. 19, S. 18.

— — obwieszczenie o zniesieniu takowego w Klausen. N. 35, S. 87.

— — rozporządzenie dotyczące rozciągnięcia zakresu działalności takowego w Udwarhely, i zniesienia takowych w Kapniku i Abrudbany. N. 39, S. 90.

— — rozporządzenie, mocą którego takowe w Goellnicu, Iglio i Rosenawie zniesione zostają. N. 72, S. 219.

— — rozporządzenie o zniesieniu takowego w Bleiberg. N. 55, S. 108.

— — rozporządzenie względem zniesienia takowego w Bystrzycy Bańskiej. N. 104, S. 286.

— — rozrządzenie, dotyczące zniesienia takowego z Delatynie, Stebniku i Kaczycach. N. 57, S. 109.

— — rozrządzenie, mocą którego znosi się takowy w Cilly i Voitsberg. N. 86, 259.

**Kom**

**Komisaryjat górniczy w Budziejowicach i Cieplicach;** obwieszczenie o rozprze-strzenieniu zakresu działalności takowych. N. 82, S. 258.

- — — Zagrzebiu; obwieszczenie o wyniesieniu takowego na samodzielne starostwo górnicze. N. 97, S. 281,

**Komisyja budownicza Wiedeńska;** rozporządzenie, którem się obwieszcza rozpoczęcie działalności takowej. N. 211, S. 582.

- długi państwa; Cesarski patent zaprowadzający takową i regulujący umorzenie długów państwa. N. 226, S. 628.
- egzaminacyjna; obwieszczenie ustanowienia takowej dla nauki obrachunkowej w Koszycach. N. 170, S. 545.

**Komisyje;** o obowiązku opędzenia kosztów za takowe z powodu wystawienia budynków kościelnych, plebańskich i szkolnych przedsiębrane. N. 99, S. 285.

- w miejscach blisko siedziby urzędowej położonych; o uregulowaniu należytości urzędników przy takowych. N. 221, S. 623.

**Komitatowy sąd w Nagy-Kallo;** zarządzenie tymczasowego przeniesienia jurysdykcji handlowej dla okręgu sądu tego, do komitatowego sądu w Debreczynie. N. 7, S. 9.

**Komitaty w Węgrzech, Kroacji Sławonii i w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim;** o załatwieniu cywilnych pretensyj przeciw dawniejszym kasom domestykalnym tychże komitatów. N. 118, S. 313.

**Kommasacyja gruntów;** o przedłużeniu terminu do wniesienia prośb o takową, lub o urbaryjalną regulację hotaru w Wielkiem księstwie Siedmiogrodzkiem, aż do końca miesiąca Czerwca 1862 r. N. 38, S. 90.

- — — rozciągnięciu terminu, ustanowionego w Cesarskim patencie z dnia 17 Maja 1857 r. (N. 98 Dz. Pr. P). tudzież w Cesarskiem rozporządzeniu z dnia 24 Lutego 1856 (Dz. Pr. P. N. 29) dla prośb o takową i urbaryjalną regulację hotaru, tudzież dla opugnacyi względem zajęcia posiadłości i dla re-

**Kom—Kon**

luicyi karczowisk, nareszcie dla regulacyi i reluicyi gruntów górniczych i czynszowych w królestwach Kroacji i Sławonii, wyjąwszy politycznego powiatu Csakathurn, niemniej w powiatach Illok i Ruma, należących do okręgu administracyjnego Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego. N. 231, S. 636.

**Kommunalne magistraty,** polityczne funkcyje polecone sobie mające; o ograniczeniu dopuszczalności sądowej egzekucyi przeciw urzędnikom i sługom przy takowych. N. 29, S. 81.

**Kompetencyja władz politycznych;** rozporządzenie dotyczące takowej co do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

- — rozporządzenie, mocą którego objaśnia się rozporządzenie z dnia 20. Września 1859. r. (N. 175 Dz. Pr. P.) o takowej, co do dochodzenia i ukarania przestępstw ustaw o broni w mocy będących. N. 232, S. 636.

**Konceptowa praktyka;** o wpływie jaki złozienie teoretycznych egzaminów wywie- rać będzie na wstąpienie do takowej. N. 91, S. 276.

**Kongres pokoju w Paryżu;** rozrządzenie z deklaracyją mocarstw zastąpionych na takowym w przedmiocie praw neutralnych. N. 76, S. 228.

**Konie pociągowe;** Cesarskie rozporządzenie dotyczące dostawy takowych do wyekwipowania wojska potrzebnych. N. 59, S. 201.

- rozporządzenie o ograniczeniu wywozu takowych przez granice królestwa Lombardzko-Weneckiego, Tyrolu i Voralbergu. N. 24, S. 20.

- rozrządzenie co do ograniczenia przeprowadzenia takowych i mułów. N. 34, S. 87.

**Konkordatu artykuł XXI.;** rozporządzenie dotyczące bliższego określenia drugiego ustępu artykułu tego. N. 33, S. 83.

**Konsumcyja wina i mięsa;** Cesarskie rozporządzenie dotyczące opodatkowania takowej na przyszłość. N. 77, S. 231.



**Kon**

**Konsumpcja wina i mięsa;** o odroczeniu działalności nowych prawnych postanowień względem opodatkowania takowej aż do 1. Maja 1860. N. 174, S. 546.

**Konsumcyjny podatek od wina i mięsa;** o przeprowadzeniu Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. (Dz. Pr. P. N. 77.) co do pobierania takowego. N. 78, S. 236 i N. 79, 80, 81, S. 256.

— — o powrocie takowego od wypalanych płynów spirytusowych, wywożonych za granicę Królestwa Weneckiego. N. 203, S. 577.

— — rozporządzenie dotyczące powrotu takowego i nadwyzwyczajnej dopłaty do niego przy wywozie piwa i wypalanych płynów spirytusowych. N. 94, S. 278.

— — rozporządzenie o zniesieniu urzędów co do kontroli takowego, równie jak i towarów w Altheim i Mattighofen, w powiecie skarbowym Ried. N. 198, S. 571.

— — rozrządzenie o warunkowem podwyższeniu kwoty powrócenia onegóż co się tyczy piwa wywiezionego. N. 219, S. 618.

**Kontrola towarów i podatku konsumcyjnego;** o zniesieniu urzędów co do takowej w Altheim i Mottighofen, w skarbowym powiecie Ried. N. 198, S. 571.

**Kontrolny urząd w Sternberg;** rozrządzenie dotyczące zniesienia takowego. N. 21, S. 19.

**Konwencyja telegrafowa, internacyjalna;** przez rząd Królewsko-Pruski w imieniu państw związku telegrafowego Niemiecko-Austryjackiego z Francją i Belgiją zawarta w Brukselli na dniu 30. Czerwca 1858. r., która przez dotyczące rządy, a to przez rząd Cesarsko-Austryjacki w skutek Najwyższej uchwały z dnia 15. Września 1858. ratyfikowana, a z dniem 1. Lutego 1859. r. w wykonanie wprowadzoną została. N. 28, S. 58.

— zawarta między Austryją, Francją i Sardynią, zawieszenia broni dotycząca; obwieszczenie takowej. N. 125, S. 453.

**Konwencyjna moneta;** patrz — moneta konwencyjna.

**Kop—Kosz**

**Kopalnie;** o regulacji księgi górniczej co do takowych w dawnym okręgu miasta Krakowa położonych. N. 166, S. 540.

— o utrzymaniu dotychczasowego wymiaru należności pomiarowej od takowych, i o przypuszczalności jej znizienia. N. 181, S. 553.

— węgla kamiennych; o rozciągnięciu wydanego dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych Najwyższego postanowienia z dnia 13. Marca 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 51.) względem zaniechania prerogatywy do kopania takowych, przysługującej skarbowi jako posiadaczowi gruntowemu, także i na Pogranicze Wojskowe. N. 141, S. 495.

**Korespondencyje telegraficzne;** ogłoszenie traktatu zawartego w tym przedmiocie między Niemiecko-Austryjackim związkiem telegrafowym a Helwecją. N. 134, S. 474.

**Korona i półkorona;** oznaczenie kursu takowych w kasach rządowych. N. 116, S. 311.

**Kościelne budynki;** o obowiązku opędzenia kosztów podróży i kosztów komisyjnych z powodu wystawienia takowych. N. 99, S. 285.

— rzeczy; rozporządzenie, mocą którego w przeprowadzeniu §. LV. Najwyższego patentu z dnia 1. Września 1859. r. (N. 160 Dz. Pr. P.) obwieszczone zostają prowizoryczne postanowienia o zastępstwie i administracji takowych, co się tyczy obu wyznań ewangelickich w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim i Pograniczu Wojskowem. N. 161, S. 537.

**Koszta podróży i za komisye;** o obowiązku opędzania takowych, z powodu wystawienia budynków kościelnych, plebańskich i szkolnych podejmowanych. N. 99, S. 285.

— przewidowania; ustanowienie na pierwsze lat pięć cyfry wynagrodzenia takowych ze strony uwiezionych, dla wszystkich zakładów karnych, pod nadzorem i kierunkiem władz politycznych zostających. N. 197, S. 570.

**Kos—Kra**

**Koszta** wyżywienia, łożone na uwieczonych ze stanu cywilnego w ciągu trwania kary; ustanowienie o ile takowe z własnego ich majątku mają być wynagrodzone i ściągnięte. N. 105, S. 288.

— wyżywienia więźniów, urosłe w czasie przed zaprowadzeniem c. k. sądów aż do chwili rozpoczęcia działalności Césarskiego rozporządzenia z dnia 2. Czerwca 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 105), a które do tego czasu jeszcze nie są ściągnięte; rozporządzenie dotyczące takowych. N. 155, S. 531.

— za dochodzenie urzędowej czynności notaryjuszów, które wedle §§. 139 i 161 ustawy notaryjalnej z dnia 21. Maja 1855 (N. 94 Dz. Pr. P.) przedsiębraném być ma; rozporządzenie podające bliższe postanowienia względem opędzenia takowych. N. 20, S. 18.

**Koszyce**; obwieszczenie ustanowienia tamże komisji egzaminacyjnej dla nauki obrachunkowej. N. 170, S. 545.

— o przeniesieniu tamże starostwa górniczego z Schmoelnitzu. N. 72, S. 219.

**Kraina i Karyntyja**; rozporządzenie dotyczące kompetencji władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

— — — rozporządzenie, mocą którego przypuszcza i reguluje się tamże postępowanie ugody w razie insolwencji protokółowanych handlowników, przemysłowców i fabrykantów. N. 90, S. 268.

— — — rozporządzenie względem przeprowadzenia tamże Césarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 (N. 77 Dz. Pr. P.) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.

— — — taryfa podatku konsumcyjnego od wina i mięsa dla tamecznych miast, dla poboru podatkowego zamkniętych. N. 77, S. 235 i N. 78, S. 255.

**Krajowa moneta**; oznaczenie kas, w których Austrijska moneta zdawkowa na takową zamienianą będzie. N. 5, S. 5.

**Kra**

**Krajowa tabula**; rozporządzenie o śpieszniejszém ściąganiu wierzytelności wcielonych do takowej, lub do księgi miejskiej albo gruntowej, tudzież wierzytelności udowodnionych dokumentami publicznymi lub legalizowanymi. N. 130, S. 462.

**Krajowe wyroby**; o upoważnieniu urzędu celnego ubocznego klasy I. Cervignano do postępowania wychodowego takowych, z prawem uwzględnienia celnego z powszechnego terytorjum celnego do Dalmacyi przesyłanemi być mających. N. 65, S. 211.

**Krajowy transport drzewa** wyrobowego; patrz — drzewo opałowe.

**Kraków**; o przeniesieniu tamże starostwa górniczego z Wieliczki. N. 92, S. 278.

— rozporządzenie dotyczące regulacji księgi górniczej co do kopalń w dawnym okręgu miasta tego położonych. N. 166, S. 540.

— rozporządzenie, mocą którego przypuszcza i reguluje się postępowanie ugody w razie insolwencji protokółowanych tamecznych handlowników i przemysłowców, jakoteż i fabrykantów. N. 90, S. 268.

— rozporządzenie względem przeprowadzenia tamże Césarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 77) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.

— rozporządzenie względem taryfy podatku od konsumcyi wina i mięsa, w zastosowanie tamże wejść mającej. N. 77, S. 235 i N. 78, S. 255.

**Krakowski okrąg**; o kompetencji tamecznych władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

— powiat finansowy; o przywróceniu zniesionego tamże urzędu celnego ubocznego klasy II. w Szczucinie. N. 62, S. 211.

— wyższy sąd krajowy; o chwili rozpoczęcia działalności ustawy notaryjalnej w okręgu takowego. N. 111, S. 298.



**Kre—Kro**

**Kredytowy zakład galicyjsko-stanowy;** o uregulowaniu postępowania przy ustanowieniu warunków egzekucyjnej licytacji dóbr takich, na których tabularnie ciąży wierzytelność onegóz, lub wydziału dla kredytu hipotecznego, o stworzonego ze strony Austriackiego banku narodowego. N. 121, S. 315.

**Kroacko-Slawońska dyrekcyjja skarbową;** o utworzeniu w okręgu jej ubocznego urzędu celnego w Serb. N. 42, S. 93.

**Kroacya i Slawonija;** o ograniczeniu dopuszczalności sądowej egzekucyi przeciw urzędnikom i sługom przy magistratách komunalnych, polityczne funkcje polecone sobie mających. N. 29, S. 81.

— — — o przeprowadzeniu Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (N. 77, Dz. Pr. P.), co do poboru podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 81, S. 256.

— — — o rozpoczęciu tamże działalności ustawy notaryjalnej. N. 115, S. 311.

— — — o wciągnięciu radykowanych profesyj do protokółów księgi gruntowej. N. 16, S. 15.

— — — o wyniesieniu tamże c. k. komisaryjatu górniczego w Zagrzebiu na samodzielne starostwo górnicze. N. 97, S. 281.

— — — o załatwieniu cywilnych pretensyj przeciw dawniejszym kasom domostykalnym komitatów w rzeczonych krajach koronnych. N. 118, S. 313.

— — — Cesarski patent dotyczący wewnętrznego urządzenia rzeczy szkolnych i naukowych, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelickiego obu tamże istniejących wyznań. N. 160, S. 537.

— — — rozporządzenie o wolności stępla dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w tamecznych sądach urbaryjalnych w przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacyja lasów wyprowadzona została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

**Kro — Ksi**

**Kroacyja i Slawonija;** rozporządzenie uzupełniające postanowienia o tabularnych zanotowaniach kolejności, zawarte w ustawie tabularnej z dnia 15. Grudnia 1855. r. (Dz. Pr. P. N. 222.) N. 147, S. 520.

— — — rozrządzenie dotyczące urosłych w czasie przed zaprowadzeniem c. k. sądów aż do chwili rozpoczęcia działalności Cesarskiego rozporządzenia z dnia 2. Czerwca 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 105), a do tego czasu jeszcze nie ściągniętych kosztów wyżywienia więźniów w tychże krajach. N. 155, S. 531.

— — — rozrządzenie, mocą którego w przeprowadzeniu §. LV. Najwyższego Patentu z dnia 1. Września 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 160) obwieszczone zostają prowizoryczne postanowienia o zastępstwie i administracji rzeczy kościelnych obu tamże istniejących wyznań ewangelickich. N. 161, S. 537.

— — — rozrządzenie względem postępowania sądów urbaryjalnych przy proporcjonalnem rozdzieleniu i kommasacyi szlacheckich komposesoratów. N. 215, S. 615.

— — — rozrządzenie względem rozciągnięcia terminów, ustanowionych w Cesarskim patencie z dnia 17. Maja 1857. r. (N. 98 Dz. Pr. P.) tudzież w Cesarskiem rozporządzeniu z dnia 24. Lutego 1856. r. (Dz. Pr. P. N. 28) dla próśb o kommasacyję gruntów i urbaryjalną regulacyję hotaru, tudzież dla opugnacyi względem zajęcia posiadłości i dla regulacyi karczowisk, nareszcie dla regulacyi i relucyi gruntów górniczych i czynszowych w tychże krajach, z wyjątkiem politycznego powiatu Csakathurn. N. 231, S. 636.

**Królestwo;** patrz dotyczącej nazwy.

**Krosna tkackie i mechaniczne** o wolnem wprowadzaniu maszyn szlichtowych, postrzygowych i cewkowych dla takowych lub dla warsztatów kołowrotnych, nawet bez równoczesnego wprowadzenia onychże z ostatnimi. N. 136, S. 491.

**Książeczka czeladna;** patrz— czeladna książeczka.

**Ksi**

**Książęta Thurn i Taxis**; rozrządzenie, mocą którego obwieszczone zostają domowe ustawy tych książąt, jakie Najjaśniejszy Pan najwyższém postanowieniem z dnia 31. Marca 1859. r. potwierdzić raczył. N. 145, S. 499.

**Księga górnicza**; o regulacyi takowej co do kopalń w dawnym okręgu miasta Krakowa położonych. N. 166, S. 540.

— — o zastosowaniu litt. c) §. 1. rozporządzenia z dnia 18. Lipca 1859. (N. 130 Dz. Pr. P.) do takowej. N. 179, S. 552.

— gruntowa; patrz — protokoła księgi gruntowej.

— miejska lub gruntowa; o spieszniejszem ściąganiu wierzytelności, udowodnionych dokumentami publicznymi lub legalizowanymi, tudzież wierzytelności wcielonej do tabuli krajowej lub wspomnianej księgi. N. 130, S. 462.

— ustaw cywilnych; Cesarskie rozporządzenie, mocą którego znosi się §. 124 takowej. N. 217, S. 616.

**Księgi publiczne**; rozporządzenie o wciągnięciu należności od przeniesień majątków do takowych. N. 235, S. 639.

**Ksi—Kur**

**Księstwa Naddunajskie**; o ograniczeniu zakazu wywozu żelaza tamże, na surowe żelazo w blokach lub bałwanach. N. 117, S. 311.

— — rozrządzenie względem zakazu wywozu żelaza tamże. N. 107, S. 291.

— — rozrządzenie dotyczące zakazu wywozu i przewozu tamże saletry, siarki i ołowiu. N. 9, S. 10.

**Księstwo**; patrz — nazwy dotyczące miejsca.

**Kumulacyjna lokocya majątku sierocińskiego**; rozporządzenie dotyczące przepisów wykonawczych i instrukcyj co do przeprowadzenia takowej, zarządzonej cesarskiém rozporządzeniem z dnia 9. Listopada 1858 r. (N. 205. Dz. Pr. P.) N. 123, S. 318.

**Kupony z pożyczki narodowej**; rozporządzenie dotyczące uregulowania wypłat takowych. N. 66, S. 212.

— — — zapadłe; o pobieraniu cła i niektórych należności celnych ubocznych w takowych lub w monecie srebrnej. N. 70, S. 217.

**Kurs „korony i półkorony“**; rozporządzenie dotyczące oznaczenia takowego w kasach rządowych. N. 116, S. 311.

**L.****Lac—Leg**

**Lacisse**; rozrządzenie o linii celnej ku Lombardyi od miejsca tego aż do Peschieri. N. 152, S. 524.

**Lasy**; o rozciągnięciu przepisów §§. 117, 158 i 321 procedury karnej, dotyczących urzędników i służb leśnych, także i na personale dla ochrony takowych ustanowione. N. 157, S. 532.

— o wolności stępla dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryjalnych w przypadkach, w których regulacyja takowych i wydzielenie pastwisk wyprowadzoném zostało przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

**Legalizowane dokumenta**; o spieszniejszem ściąganiu wierzytelności takowymi

**Lek—Leś**

udowodnionych, tudzież wierzytelności wcielonych do protokołu księgi gruntowej, prowadzonej wedle rozporządzenia z dnia 15. Grudnia 1855 r. (N. 222 Dz. Pr. P.), jako też o egzekucyi na zabezpieczenie w ciągu procesu w głównej rzeczy wytoczonego; rozporządzenie dotyczące takowych. N. 131, S. 465.

**Lekarstwa weterynarskie**; rozporządzenie dotyczące taksy za takowe, i ustanawiające nową Austryjacką taksę medycynalną. N. 27, S. 27 i 54.

**Leśne płody i pastewne**; oznaczenie sądu, do którego wniesioném być ma żądanie o przywrócenie do dawnego stanu przeciw prawomocnym wyrokom sądu



## Lic—Lis

- wym względem praw pobierania takowych, tudzież praw służebności i spólnego posiadania i użytkowania, ulegających patentowi z dnia 5. Lipca 1853. (N. 130. Dz. Pr. P.) N. 224. S. 625.
- Licencyje domokrażne**; rozrządzenie względem stepłowego postępowania z przedłużeniami takowych. N. 26, S. 25.
- Licytacyjna egzekucja dóbr** takich, na których tabularnie ciąży wierzytelność galicyjsko-stanowego zakładu kredytowego, lub wydziału dla kredytu hipotecznego, otworzonego ze strony uprzywilejowanego Austrijskiego banku narodowego; rozporządzenie mocą którego uregulowaniem zostaje postępowanie przy ustanowieniu warunków takowej. N. 121, S. 315.
- Linc**; o przekazaniu czynności urzędowej tamecznej dyrekcyi skarbowej powiatowej ze zniesionej dyrekcyi skarbowej w Wels. N. 167, S. 542.
- Linija celna** ku Lombardyi od Lacisse do Peschieri; rozrządzenie dotyczące takowej. N. 152, S. 524.
- — — — o zarządzeniach celnych z powodu utworzenia takowej. N. 148, S. 520.
  - — — — rozporządzenie dotyczące uzupełnienia takowej od Lombardyi i przywrócenia onęjże na przeciwniej stronie Padu. N. 234, S. 638.
  - telegrafowa; o wolności myta dla dozorców takowej konno lub wozem jadących. N. 101, S. 286.
- Lippe**; o postępowaniu z ruchomym spadkiem po zmarłych poddanych księstwa tego w państwie Austrijskiem, i odwrotnie zmarłych poddanych Austrijskich w témże księstwie. N. 17, S. 17.
- Listowe znaczki**; rozporządzenie dotyczące ukarania za podrabianie i fałszowanie takowych. N. 126, S. 458.
- — — — trzechkrajcarowe; o zmianie koloru takowych równie jak i znaczków gazetowych. N. 44, S. 94.
- Listy umyślno-posłańcze**; rozporządzenie względem zaprowadzenia takowych w obrocie wewnętrznym. N. 156, S. 531.

## Lit—Lud

- Literackie i artystyczne własności**; obwieszczenie postanowień Rzeszy Niemieckiej z dnia 6. Listopada 1856. i z dnia 12. Marca 1857, co do ochrony takowych. N. 6, S. 8.
- Lokacyja kumulacyjna sierocińskiego majątku**; rozporządzenie dotyczące przepisów wykonawczych i instrukcyi co do przeprowadzenia takowej, zarządzonej Cesarzem rozporządzeniem z dnia 9 Listopada 1858 r. (N. 205. Dz. Pr. P.) N. 123, S. 318.
- Lombardyja**; obwieszczenie o zniesieniu tamże pobocznych urzędów celnych klasy II. San Serafino i Bellaguarda. N. 103, S. 286.
- o dozwoleniu bezpłatnego tamże wywozu jedwabiu przedzianego surowego, pozyskanego z wprowadzonych kokonów zagranicznych. N. 22, S. 19.
  - o zarządzeniach celnych z powodu utworzonej tamże linii celnej. N. 148, S. 520.
  - rozporządzenie dotyczące linii celnej od Lacisse do Peschieri utworzonej. N. 152, S. 524.
  - rozporządzenie o postępowaniu celnem ze zbożem i owocami strączkowemi, tudzież z mąką i produktami mielnemi w przywozie onychże do Tyrolu. N. 165, S. 540.
  - rozporządzenie o uzupełnieniu tamecznej linii celnej i przywróceniu onęjże na przeciwniej stronie Padu. N. 234, S. 638.
- Lombardzko-Weneckie królestwo**; rozporządzenie o ograniczeniu wywozu koni przez granice onegóż. N. 24, S. 20.
- — Monte; wezwanie Austrijskich wierzycieli onegóż do zameldowania swych wierzytelności i przedłożenia dotyczących papierów. N. 218, S. 616.
- Ludy Austrijskie**; manifest Jego Mości Cesarza z dnia 28. Kwietnia 1859, ogłaszający takowym rozkaz wkroczenia c. k. armii do królestwa Sardynii. N. 60, S. 207.
- — ogłoszenie takowym w skutek manifestu Jego Mości Cesarza z dnia 15

**Lud—Lus**

Lipca 1859 r. iż z cesarzem Francuzów ułożone zostały przedugodne warunki pokoju. N. 133, S. 470.

Ludzie straży skarbowej; patrz — straż skarbową.

— żandarmeryi; patrz — żandarmeryja. |  
Lussinpiccolo; o wyniesieniu tamecznego

**Lwo**

ubocznego urzędu celnego klasy I. na główny urząd celny klasy II. N. 110, S. 298.

Lwowski wyższy sąd krajowy; rozporządzenie dotyczące chwili rozpoczęcia działalności ustawy notaryjalnej w okręgu onegóz. N. 111, S. 298.

**L.****Lok**

Łokicie; obwieszczenie dotyczące ustano-

wienia tamże starostwa górniczego. N. 82, S. 258.

**M.****Mag—Maj**

Magisteryjum i stopień doktora farmaceutyki; rozporządzenie, którym w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 29 Maja 1859 r. zaprowadza się nowy porządek studyjów i egzaminu na takowe po wszystkich farmaceutycznych zakładach naukowych całego cesarstwa. N. 113, S. 301.

Magistraty kommunalne; o ograniczeniu dopuszczalności sądowej egzekucyi przeciw urzędnikom i sługom przy takowych, polityczne funkcye polecane sobie mających. N. 29, S. 81.

Majątek; rozporządzenie o wciągnięciu należytości od przeniesień takowego do ksiąg publicznych. N. 235, S. 639.

— sierociński; rozporządzenie dotyczące przepisów wykonawczych i instrukcyj co do przeprowadzenia kumulacyjnej lokacyi onegóz, zarządzonej Cesarskiem rozporządzeniem z dnia 9. Listopada 1858. r. (N. 205 Dz. Pr. P.) N. 123, S. 318.

— uwiezionych ze stanu cywilnego; cesarskie rozporządzenie, mocą którego ustanowionem zostaje, o ile koszta żywności na nich łożone, z takowego mają być wynagrodzone i ściągnięte. N. 105, S. 288.

Majątkowe kary; oświadczenie, iż w myśl istniejących ustaw, takowe na spadkobierców skazanego wtenczas przecho-

**Mak—Man**

dza, jeżeli śmierć onegóz zaszła po chwili, gdy wyrok karny już prawomocnym się stał. N. 52, S. 107.

Makfalva; o wyłączeniu z powiatu tego gminy Enlaka, a przydzieleniu jej do powiatu Sztaskereszturskiego, w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkim. N. 23, S. 19.

Mąka; o celnem postępowaniu z takową, równie jak ze zbożem i owocami strączkowemi, tudzież z produktami mielnemi w przywozie z Lombardyi do Tyrolu. N. 165, S. 540.

Małżeństwo; patrz — śluby małżeńskie.

Małżonkowie Saskiego narodu w Siedmiogrodzie; objaśnienie w skutek Najwyższego upoważnienia z dnia 22. Lipca 1859 r. §. 12. Cesarskiego patentu z dnia 29. Maja 1853 r. (Dz. Pr. P. N. 100) pod względem utrzymanego prawa wspólności dóbr dla takowych. N. 151, S. 524.

Manifest Jego Mości Cesarza z dnia 28. Kwietnia 1859 r. ogłaszający ludom Austrii rozkaz wkroczenia c. k. armii do królestwa Sardyńskiego. N. 60, S. 207.

— — — — — 15. Lipca 1859 r. ogłaszający ludom Austrii, iż z Cesarem Francuzów ułożone zostały przedugodne warunki pokoju. N. 133, S. 470.



**Mar—Mer**

- Marchesana**; obwieszczenie dotyczące rozwiązania tamecznego urzędu celnego. N. 138, S. 492.
- Marka stęplowa**; obwieszczenie zaprowadzenia takowej na 72 krajcarów nowych. N. 209, S. 581.
- Masztalierze, stangrety i inni słudzy jenerałów**; rozrządzenie o warunkowem takowych uwolnieniu od myta. N. 114, S. 309.
- Maszyny szlichtowe, postrzygowe i cewkowe**; o wolnem wprowadzaniu takowych dla mechanicznych krosien tkackich lub warsztatów kołowrotnych, nawet bez równoczesnego wprowadzania onych z ostatniami. N. 136, S. 491.
- Materyj drukarnie krajowe**; o uwzględnionem celnem postępowaniu z zagranicznymi walcami miedzianymi, sprowadzonymi dla fabrycznego trybu takowych. N. 189, S. 560.
- Mattighofen**; o zniesieniu tamecznego urzędu co do kontroli towarów i podatku konsumcyjnego w powiecie skarbowym Ried. N. 198, S. 571.
- Maż**; o wolności cła dla takowej w obrocie pośrednim z Państwami Niemieckiego związku celnego. N. 180, S. 552.
- Mecca**; patrz — miara na węgle.
- Mechaniczne krosna tkackie**; o wolnem wprowadzaniu maszyn szlichtowych, postrzygowych i cewkowych dla takowych, lub dla warsztatów kołowrotnych, nawet bez równoczesnego wprowadzenia onychże z takowemi. N. 136, S. 491.
- Medycyna nowa taksa Austrijska**; rozporządzenie dotyczące takowej. N. 27, S. 27.
- Medyolański instytut weterynarski**; obwieszczenie uchwalonej przez Najjaśniejszego Pana regulacji onegóż, a to na podstawie usankcjonowanego nowego planu naukowego weterynarskiego. N. 31, S. 82.
- Mennice Cesarskie**; rozrządzenie mocą którego ogłasza się wykaz ilości monet bitych w takowych w skutek Najwyższego patentu z dnia 19. Września 1857 r. aż do końca roku administracyjnego 1858. N. 159, S. 533.

**Met—Mod**

- Metryki rodu**; rozporządzenie dotyczące dyspensy od przedłożenia takowych przy małżeństwach katolickich. N. 222, S. 622.
- Miara na węgle**; rozporządzenie przypuszczające w dodatku do rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1858 r. (Dz. Pr. P. N. 28. §. 3) takową o 4 i 8 mecach także i na węgle. N. 139, S. 493.
- Miedziane walce zagraniczne**; o uwzględnionem postępowaniu celnem z takowemi, sprowadzonymi dla fabrycznego trybu w krajowych drukarniach materyj. N. 189, S. 560.
- Mielne produkta**; o postępowaniu celnem z takowemi, tudzież z mąką, owocami strączkowemi i ze zbożem w przywozie z Lombardyi do Tyrolu. N. 165, S. 540.
- Mięsna kasa**; o urządzeniu takowej dla miasta Tryestu, zostającego pod bezpośrednim zarządem państwa. N. 48, S. 104.
- Mięso**; Cesarskie rozporządzenie dotyczące opodatkowania konsumcyi takowego. N. 77, S. 231.
- rozporządzenie względem odroczenia działalności nowych prawnych postanowień względem opodatkowania konsumcyi onegóż, aż do 1. Maja 1860. r. N. 174, S. 546.
- rozporządzenie względem przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 77.) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od takowego. N. 78, S. 236, i N. 79, 80, 81, S. 256.
- Ministerstwo handlu, przemysłu i budowli publicznych**; obwieszczenie zarządzonego Najwyższem postanowieniem z dnia 12. Września 1859. r. podziału czynności rozwiązanego ministerstwa tego. N. 193, S. 562.
- Mocarstwa zastąpione na kongresie pokoju w Paryżu**; rozporządzenie dotyczące deklaracyi takowych, co się tyczy przedmiotu praw neutralnych. N. 76, S. 228.
- Modalności, pod jakimi postanowienia patentu z dnia 1. Stycznia 1856. (N. 7**

**Mod—Mon**

Dz. Pr. P.) w zastosowanie wejść mają do dóbr duchownych w Siedmiogrodzie; Cesarskie rozporządzenie dotyczące takowych. N. 18, S. 18.

**Modalności** w przeprowadzeniu Najwyższego rozporządzenia z dnia 28. Kwietnia 1859. r.; rozrządzenie dotyczące takowych. N. 74, S. 221.

— względem przyszłych zmian powszechnej taryfy celnej; obwieszczenie takowych, przez Najjaśniejszego Pana zarządzonych. N. 230, S. 635.

**Modena**; obwieszczenie dotyczące zniesienia traktatu z dnia 15. Października 1857. r. względem połączenia celnego z tamiecznym rządem. N. 45, S. 94.

**Moneta** konwencyjna; o wywołaniu z obiegu dwukrajarówek téjże monety, tudzież dziesięciocentezymówek. N. 12, S. 13.

— — rozporządzenie dotyczące odroczenia terminu ściągania dla wszystkich kategorii banknotów téj monety Austriackiego banku narodowego. N. 204, S. 577.

— — rozporządzenie, mocą którego rozciąga się termin do wywołania dwukrajarówek téjże monety aż do końca Grudnia 1859. r. N. 124, S. 453.

— krajowa; patrz — Austriacka moneta zdawkowa.

— srebrna; o pobieraniu cła i niektórych należności celnych ubocznych w téjże monecie, albo w zapadłych kuponach pożyczki narodowej. N. 70, S. 217.

— — rozporządzenie, mocą którego zarządza się, ażeby prowizyje z dobrowolnej pożyczki z roku 1854, które przypadać będą od 1. Stycznia 1860. r. w takowej wypłacane były. N. 220, S. 621.

— zdawkowa Austriacka; oznaczenie kas, w których takowa zamieniana będzie na monetę krajową. N. 5, S. 5.

**Monety** bite w skutek Najwyższego patentu z dnia 19. Września 1857. r. aż do końca roku administracyjnego 1858; rozporządzenie mocą którego ogłasza się wykaz ilości takowych. N. 159, S. 533.

**Monte** Lombardzko-Weneckie; wezwanie Austriackich wierzycieli onegóz do

**Mor—Myt**

zameldowania swych wierzytelności i przedłożenia dotyczących papierów. N. 218, S. 616.

**Morawia**; rozporządzenie dotyczące kompetencji władz politycznych do rozpoznania i roztrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

— rozporządzenie, mocą którego przypuszcza i reguluje się tamże postępowanie ugody w razie insolwencji protokółowanych handlowników i przemysłowców, jako też fabrykantów. N. 90, S. 268.

— rozporządzenie względem przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. (Dz. Pr. P. N. 77) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.

— taryfa podatku konsumcyjnego od wina i mięsa tamże w użycie wejść mająca. N. 77, S. 235 i N. 78, S. 255.

**Morskie ryby**; o wolności cła od takowych, również od płazów skorupiastych przy wprowadzeniu ich do obrębu celnego. N. 162, S. 539.

**Moszcz**; patrz — wino.

**Moszocki powiat** stolicowy w okręgu administracyjnym Preszburgskim; rozporządzenie dotyczące nazwy onegóz wedle stanowczego siedliska Znio-Varallya. N. 63, S. 211.

**Muły**; rozporządzenie co do ograniczenia wyprowadzenia takowych. N. 34, S. 87.

**Myto**; o uwolnieniu inspektorów granicznych od takowego. N. 47, S. 104.

— o wolności takowego dla dozorców linii telegrafowej konno lub wozem jadących. N. 101, S. 286.

— rozporządzenie dotyczące wolności takowego dla jazd szybkowozami, utrzymywanych na spółny rachunek skarbu i poczmistrzów. N. 191, S. 561.

— rozporządzenie o postępowaniu co do takowego z osobami do stanu pułku nienależącymi. N. 50, S. 105.

— rozporządzenie o warunkowem od takowego uwolnieniu sług, stangretów i masztalerzy jenerałów. N. 114, S. 309.



## N.

**Nab—Nag**

**Nabycie** przynależności w gminie; oznaczenie warunków do tego potrzebnych. N. 58, S. 126.

**Nadanie** prawa obywatelstwa miejskiego; oznaczenie iż takowe gminie przysłuży, oraz wyliczenie warunków, pod jakimi takowe nastąpić może. N. 58, S. 138.

**Naddunajskie Księstwa**; rozporządzenie dotyczące zakazu wywozu i przywozu do takowych saletry, siarki i ołowiu. N. 9, S. 10.

— — rozporządzenie o ograniczeniu zakazu wywozu żelaza tamże, na żelazo surowe w blokach i bałwanach. N. 117, S. 311.

— — rozporządzenie dotyczące zakazu wywozu żelaza tamże. N. 107 S. 291.

**Nadkomenda wojskowa** patrz—nadoficerowie.

**Nadoficerowie**; okólnik Nadkomendy wojskowej o przypuszczalności sądowego zakazu, niemniej egzekucji dla dłużów prywatnych na gażę takowych, od kapitana lub rotmistrza na dół idąc. N. 37, S. 89.

**Nadworna i rządowa drukarnia**; zarządzenie, ażeby zaprowadzenia ugodnego postępowania takowej komunikowane były. N. 129, S. 459.

**Nadworny dekret**; rozporządzenie mocą którego znosi się postanowienie onegóż z dnia 31 Października 1785 r. litt. aaa) N. 489 zbioru ustaw sądowych, tudzież z dnia 31 Lipca 1801. N. 534. zbioru ustaw sądowych. N. 15, S. 15.

**Nadzwyczajne dopłaty** do podatków bezpośrednich; Césarskie rozporządzenie mocą którego takowe zarządzane zostają na ciąg trwania stosunków przez wypadki wojenne spowodzonych. N. 88, S. 262.

— — do podatków pośrednich; Césarskie rozporządzenie względem zaprowadzenia takowych. N. 89. S. 263.

**Nagy—Kallo**; o tymczasowem przeniesieniu jurysdykcji handlowej dla tamecznego

**Nal**

okręgu komitatowego sądu, do komitatowego sądu w Debreczynie. N. 7, S. 9.

**Należytości archiwalne notaryjackie**; rozporządzenie o sposobie postępowania przy poborze i odwozie takowych. N. 194, S. 566.

— celne uboczne; rozporządzenie dotyczące pobierania takowych w monecie srebrnej albo w zapadłych kuponach pożyczki narodowej. N. 70, S. 217.

— dla ludzi od straży skarbowej od respcyjenta na dół idąc, z powodu zawezwania ich na świadków w sprawach karnych przed sądy karne, cywilne i wojskowe; rozporządzenie dotyczące wymiaru takowej. N. 135, S. 491.

— — — żandarmeryi aż do wachmistrza; rozporządzenie dotyczące obliczenia w walucie Austryjackiej dotychczasowego wymiaru takowych, z powodu ich zapozwania jako świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne, tudzież przed sądy wojskowe, lub też w rozprawach karnych skarbowych. N. 11, S. 12.

— od przeniesienia majątku do ksiąg publicznych; rozporządzenie o wciągnięciu takowych. N. 235, S. 639.

— pomiarowe od kopalń; rozporządzenie o utrzymaniu dotychczasowego wymiaru takowych, i o przypuszczalności ich znizienia. N. 181, S. 553.

— przyznane spółkom domowym granicznym; o rozciągnięciu wolności od takowych przy podziałach w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25 Lutego 1859 r. (Dz. Pr. P. N. 40) także i na przystąpienie po spółki, na złączenie się z nią przez śluby małżeńskie lub przez wpisanie. N. 119, S. 313.

— stęplowe; o wykonaniu Césarskiego rozporządzenia z dnia 13 Maja 1859. r. (N. 88. Dz. Pr. P.) względem dodatku do takowych. N. 98, S. 281.

— urzędników przy komisjach w miej.

**Nal—Nieb**

scach blisko siedziby urzędowej pofo-  
żonych; rozporządzenie dotyczące ta-  
kowych. N. 221, S. 623.

**Należytość** względem dopuszczalności do-  
browolnego ustąpienia lub zastawienia  
pfacy urzędników wojskowych; okólnik  
nadkomendy wojskowej zawierający ob-  
jaśnienie §. 55. nowego regulaminu  
takowych. N. 2, S. 2.

— za doręczenia w sprawach prawnych  
politycznych i cywilnych; rozporządze-  
nie dotyczące takowych. N. 1, S. 2.

— za przyjęcie do stosunku przynależno-  
ści gminnej; bliższe oznaczenie co do  
takowych. N. 58, S. 124.

**Nauka obrachunkowa**; o ustanowieniu ko-  
misji egzaminacyjnej dla takowej w Ko-  
szycach. N. 170, S. 545.

**Naukowe opłaty**; patrz — opłata naukowa.

— rzeczy; Cesarski patent dotyczący we-  
wnętrznego urzędnika takowych, tu-  
dzież rzeczy szkolnych i politycznego  
stanowiska kościoła ewangelickiego obu  
wyznań w królestwach: Węgierskiem,  
Kroackiem i Sławońskiem, w Woje-  
wództwie Serbskiem wraz z Banatem  
Temeskim i w Pograniczu Wojskowem.  
N. 160, S. 537.

**Naukowe zakłady farmaceutyczne**; rozrzą-  
dzenie, którym w skutek Najwyższego  
postanowienia z dnia 29. Maja 1859. r.  
zaprowadza się nowy porządek study-  
jów i egzaminu na magisteryjum i stopień  
doktora farmaceutyki po wszystkich  
dotyczących zakładach. N. 113,  
S. 301.

**Naukowy plan weterynarski**, nowo usank-  
cyjonowany; obwieszczenie uchwalonej  
przez Najjaśniejszego Pana regulacji  
Medyjołańskiego instytutu weterynar-  
skiego na podstawie onegóz. N. 31, S. 82.

**Nazwa Moszockiego powiatu stolicowego**  
w okręgu administracyjnym Preszbur-  
skim; rozporządzenie dotyczące tako-  
wój wedle stanowczego siedliska Znio-  
Várallya. N. 63, S. 211.

— pojedynczych gmin miejscowych; bli-  
ższe oznaczenie takowej. N. 58, S. 116.

**Niebezpieczeństwo dla życia i własności**;

**Niem—Now**

o zapobieżeniu i usunięciu takowego  
z kolizyj między przedsiębiorstwami  
górnictwa a kolei żelaznej wynikają-  
cego. N. 25, S. 22.

**Niemieckiej rzeszy zgromadzenie**; obwiesz-  
czenie postanowień takowego z dnia  
6. Listopada 1856. r. i z dnia 12. Marca  
1857. r. co do ochrony własności lite-  
rackiej i artystycznej. N. 6, S. 8.

**Niemiecki język**; obwieszczenie zmiany po-  
stanowienia zawartego w Najwyższym  
reskrypcie z dnia 9. Grudnia 1854.  
(Dz. Pr. P. N. 315.) co do tego, w ja-  
kiej objętości takowy po wszystkich  
gymnazyjach, wyjąwszy Lombardzko-  
Weneckie, uważanym być ma za język  
naukowy. N. 150, S. 523.

**Niemiecko-Austriacki związek telegrafo-  
wy**; traktat między tym związkiem,  
a Helwecją w przedmiocie telegrafi-  
cznej korespondencji, zawarty w Fried-  
richshafen dnia 26 Października 1858 r.  
N. 134, S. 474.

**Notaryjalna ustawa**; patrz — ustawa notary-  
jalna.

**Notaryjalne należitości archiwalne**; o spo-  
sobie postępowania przy poborze i od-  
wozie takowych. N. 194, S. 566.

**Notaryjusze**, dochodzenie urzędowej czyn-  
ności takowych; rozporządzenie poda-  
jące bliższe postanowienia względem  
opędzenia kosztów za takowe, przed-  
siębranem być mające wedle §§. 139  
i 161 ustawy notaryjalnej z dnia 21.  
Maja 1855. (N. 94, Dz. Pr. P.). N. 20,  
S. 18.

— obwieszczenie, iż zameldowania u ta-  
kowych, ustanowionych na komisarzy  
sądowych, w postępowaniu ugodnem  
z powodu wstrzymania wypłaty, stę-  
płowi podlegają. N. 202, S. 576.

**Nowa taksa medycyna**; rozporządzenie  
dotyczące takowej. N. 27, S. 27.

— ustawa budownicza; rozporządzenie,  
mocą którego wydaje się takowa dla  
c. k. głównego i rezydentynalnego  
miasta Wiednia. N. 176, S. 519.

— — gminna; Cesarski patent mocą któ-  
rego takowa wydana zostaje. N. 58, S. 111.



**Nowe**

**Nowe postanowienia** względem opodatkowania konsumpcji wina i mięsa; rozporządzenie dotyczące odroczenia działalności takowych aż do 1. Maja 1860. r. N. 174, S. 546.

**Nowy plan naukowy weterynarski**; rozporządzenie obwieszające uchwaloną przez Najjaśniejszego Pana regulację

**Nowy**

Medyolańskiego instytutu weterynarskiego na podstawie takowego. N. 31, S. 82.  
**Nowy regulamin** należytości względem dopuszczalności dobrowolnego ustąpienia lub zastawienia płacy urzędników wojskowych; okólnik Nadkomendy wojskowej zawierający objaśnienie §. 55. takowego. N. 2, S. 2.

**O.****Obl—Obl**

**Obieg**; wywołanie z takowego dwukrajców monety konwencyjnej i dziesięcio-centezymówek. N. 12, S. 13.

**Objaśnienie** drugiego ustępu artykułu XXI. konkordatu; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 33, S. 83.

— §. 12. Cesarskiego patentu z dnia 29. Maja 1853. (Dz. Pr. P. N. 100) pod względem utrzymanego prawa spółności dóbr dla małżonków Saskiego narodu w Siedmiogrodzie. N. 151, S. 524.

— §. 55. nowego regulaminu należytości względem dopuszczalności dobrowolnego ustąpienia lub zastawienia płacy urzędników wojskowych; okólnik Nadkomendy wojskowej zawierający takowe. N. 2, S. 2.

— §. 316. procedury karnej; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 54, S. 108.

— §. 503. ustawy karnej; rozrządzenie co do takowego. N. 163, S. 539.

— rozporządzenia z dnia 3. Maja 1859 r. (N. 73. Dz. Pr. P.) względem odpowiedzialności za przesyłki poczty wozowej. N. 75, S. 223.

— rozrządzenia z dnia 20. Września 1859 r. (N. 175. Dz. Pr. P.) o kompetencji władz do dochodzenia i ukarania przestępstw ustaw o broni w mocy będących. N. 232, S. 636.

**Obliczenie** w walucie Austriackiej dotychczasowego wymiaru należytości dla ludzi zandarmerji aż do wachmistrza, z powodu ich zapoznania jako świadków w sprawach karnych przed sądy cywilne, tudzież przed sądy wojskowe,

**Obl—Obo**

lub też w rozprawach karnych sądowych. N. 11, S. 12.

**Obliczenie** w walucie Austriackiej wymiaru należytości dla ludzi od straży skarbowej od respicyjenta na dół idąc, z powodu zawezwania takowych na świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne i wojskowe; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 135, S. 491.

**Obligacje publiczne**; o uregulowaniu postępowania przy udzielaniu sądowych rozporządzeń, wydanych do publicznych kas i ich władz przełożonych w przedmiocie zakazu zajęcia, addykcyi lub wydania takowych i prowizyj z nich. N. 120, S. 313.

— — rządowe, funduszowe i stanowe; Cesarskie rozporządzenie zmieniające dotychczasowe postanowienia względem opodatkowania dochodu w prowizyjach od takowych. N. 67, S. 215.

**Obligacyjne prowizyje**; rozporządzenie dotyczące ułatwienia w przeprowadzeniu odpisania względem powrócenia podatku od dochodów wraz z dopłatami, przepisanego na drugie półrocze 1859 r. względem takowych. N. 87, S. 260.

**Obowiązek wojskowości**; patrz — taksa uwolnienia.

— — rozrządzenie w przedmiocie postępowania śledczego ze świadectwami, które przedłożone być muszą celem wykazania warunków, wymaganych do prawnego uwolnienia od takowego. N. 13, S. 14.

**Obo—Obw**

**Obowiązek** wymienia banknotów Austriackiego banku narodowego w gotówce; rozrządzenie o doczasowem uwolnieniu banku narodowego od obowiązku tego. N. 69, S. 217.

**Obręb celny**; o wolności cła od świeżych ryb morskich i płazów skorupiastych przy wprowadzeniu ich do takowego. N. 162, S. 539.

- domenów funduszowych i rządowych; zrzeczenie się erarium z niektórymi wyjątkami uwzględnień, przyznanych co się tyczy takowego w skutek §. §. 284 i 285 powszechniej ustawy górniczej. N. 51, S. 105.

**Obręb**; patrz — okrag.

**Obrót i żegluga**; zniesienie ograniczeń co do takowych, z powodu wojny zarządzonych. N. 140, S. 493.

- pośredni z państwami Niemieckiego związku celnego; rozrządzenie dotyczące wolności cła od mazi w tymże obrocie. N. 180, S. 552.

- wewnętrzny; o zaprowadzeniu listów pośłańczych w takowym. N. 156, S. 531.

**Obwieszczenie** dekretów powołania i edyktów zapoznania w przypadkach wywędrowania; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 185, S. 556.

- domowych ustaw książąt Thurn i Taxis, jakie Najwyższem postanowieniem z dnia 31. Marca 1859 r. potwierdzone zostały. N. 145, S. 499.

- dotyczące sprostowania postanowień celnych, zawartych w rozrządzeniu ministerstwa skarbu z dnia 20. Października 1859. r., co się tyczy oleju konopnego, lnianego i rzepakowego. N. 208, S. 581.

- — ustanowienia komisji egzaminacyjnej dla nauki obrachunkowej w Koszycach. N. 170, S. 545.

- — zniesienia urzędu kontrolnego w Pałmanowa. N. 223, S. 625.

- iż kara degradacyi, co się tyczy o k. urzędników rządowych, w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 13. Czerwca 1859. r. zniesioną zostaje. N. 171, S. 545.

**Obw—Och**

**Obwieszczenie**, iż wydane dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych Najwyższe postanowienie z dnia 13. Marca 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 51.) względem zaniechania prerogatywy do kopania węgla kamiennych, przysługującej skarbowi, jako posiadaczowi gruntowemu, także i na Pogranicze Wojskowe rozciągniętem zostaje. N. 141, S. 495.

- — zameldowania u c. k. notaryuszów, ustanowionych na komisarzy sądowych w postępowaniu ugodnem z powodu wstrzymania wypłaty, stęplowi podlegają. N. 202, S. 576.

- o zaprowadzeniu marki stęplowej na 72 krajcarów nowych. N. 209, S. 581.

- o zniesieniu posady inspektora górniczego w Hallein. N. 207, S. 581.

- — — urzędu kontrolnego w Turnawie. N. 183, S. 554.

- patrz—ogłoszenie.

- postanowień o uproszczeniu i przyspieszeniu toku czynności władz politycznych. N. 196, S. 569.

- uchwalonej przez Najjaśniejszego Pana regulacyi Medyjołańskiego instytutu weterynarskiego na podstawie usankcjonowanego nowego planu naukowego weterynarskiego. N. 31, S. 82.

- względem rozciągnięcia upoważnień celnych niektórych urzędów celnych w Istrii. N. 216, S. 615.

- zarządzeń względem stosunków żeglugi i innego obrotu podczas wojny. N. 76, S. 225.

- zarządzonego Najwyższem postanowieniem z dnia 12. Września 1859. r. podziału czynności rozwiązanego Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych. N. 193, S. 562.

- zmiany postanowienia zawartego w Najwyższym reskrypcie z dnia 9. Grudnia 1854. (Dz. Pr. P. N. 315.) co do tego, w jakiej objętości język niemiecki po wszystkich gimnazyjach, wyjąwszy Lombardzko-Weneckie, uważanym być ma za język naukowy. N. 150, S. 523.

**Ochrona lasów**; o rozciągnięciu przepisów §§. 117, 158 i 321 procedury karniej



**Och—Ogi**

... urzędników i sług leśnych, także i na personale dla takowej ustanowione. N. 157, S. 532.

**Ochrona** własności artystycznej i literackiej; rozporządzenie, mocą którego obwieszczają się postanowienia zgromadzenia Rzeszy Niemieckiej z dnia 6. Listopada 1856. i z dnia 12. Marca 1857. r. dotyczące takowej. N. 6. S. 8.

**Oderberg**; patrz—Bogumin.

**Odpowiedzialności** za przesyłki poczty wozowej; objaśnienie rozporządzenia z dnia 3. Maja 1859. r. (N. 73. Dz. Pr. P.) względem takowej. N. 75, S. 223.

— — — — — rozporządzenie dotyczące ograniczenia takowych. N. 73, S. 219.

— — — — — rozporządzenie dotyczące takowych, co się tyczy transportów do Toskany. N. 93, S. 278.

— — przewinienia urzędników sądowych; Césarskie rozporządzenie dotyczące takowych, równie jak i postępowania z zażaleniami syndykackimi. N. 46, S. 96.

**Odroczenie** działalności nowych prawnych postanowień względem opodatkowania konsumcyi wina i mięsa; rozrządzenie względem takowego. N. 174, S. 546.

— terminu ściągnięcia dla wszystkich kategorii banknotów monety konwencyjnej Austryjackiego banku narodowego; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 204, S. 577.

— — wywołania dwukrajcarówek z obiegu, a to aż do ostatniego Grudnia 1859. r. rozporządzenie względem takowego. N. 124, S. 453.

**Odwóz** należności archiwalnych, notaryjskich; rozporządzenie o sposobie postępowania przy takowym. N. 194, S. 566.

**Oficerowie**; okólnik Nadkomendy wojskowej o przypuszczalności sądowego zakazu, niemniej też egzekucyi dla dłużów prywatnych na gażę takowych, od kapitana lub rotmistrza na dół idąc. N. 37, S. 89.

— rozporządzenie dotyczące wyłączenia takowych, którzy wystąpili z charakterem wojskowym, od zastępstwa gminy. N. 227, S. 634.

**Ogłoszenie** ludom Austrii, iż z cesarzem

**Ogi—Okr**

Francuzów ułożone zostały przedugodne warunki pokoju; manifest dotyczący takowego. N. 133, S. 470.

**Ogłoszenie** ludom Austrii rozkazu Jego Mości Cesarza do wkroczenia c. k. armii do królestwa Sardynii; manifest dotyczący takowego. N. 60, S. 207.

— o zniesieniu niektórych uwzględnień celnych co się tyczy Jenerałatu Karlsztadzkiego i obu powiatów Pułku Bałnego. N. 182, S. 554.

— początku wydania nowych na walutę Austryjacką opiewających banknotów na pięć złotych, oraz opisanie tychże banknotów. N. 153, S. 526.

— wykazu ilości monet bitych w skutek Najwyższego patentu z dnia 19 Września 1857 r. aż do końca roku administracyjnego 1858. N. 159, S. 533.

— patrz — obwieszczenie.

**Ograniczenie** dopuszczalności sądowej egzekucyi przeciw urzędnikom i sługom przy magistratach komunalnych, polityczne funkcje polecone sobie mających; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 29, S. 81.

— odpowiedzialności poczty wozowej za przesyłki do Toskany; rozporządzenie co do takowego. N. 93, S. 278.

— za przesyłki poczty wozowej; rozporządzenie co do takowego. N. 73, S. 219.

— wyprowadzania mułów, tudzież przeprowadzania koni i mułów; rozporządzenie co do takowego. N. 34, S. 87.

— wywozu koni; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 24, S. 20.

— zakazu wywozu żelaza do Serbii, Bosnii i księstw Naddunajskich, na żelazo surowe w blokach i bałwanach. N. 117, S. 311.

— żeglugi i innego obrotu podczas wojny; rozporządzenie, mocą którego obwieszczają się zarządzenia dotyczące takowego. N. 76, S. 225.

— — rozporządzenie dotyczące zniesienia takowego. N. 140, S. 493.

**Okrag** administracyjny Preszburgski; rozporządzenie dotyczące nazwy Moszockiego powiatu stolicowego tamże, wedle

**Okr—Ołó**

stanowczego siedliska Znio - Várall, a.  
N. 63, S. 211.

**Okrag** administracyjny Wenecki; o zniesieniu stanu wyjątkowego tamże. N. 175, S. 547.

— komitatowego sądu w Nagy-Kallo; zarządzenie tymczasowego przeniesienia jurysdykcji handlowej dla takowego, do komitatowego sądu w Debreczynie. N. 7, S. 9.

— Kroacko-Slawońskiej dyrekcyi skarbowej krajowej; o utworzeniu tamże ubożnego urzędu celnego w Serb. N. 42, S. 93.

— miasta Krakowa; rozporządzenie dotyczące regulacyi księgi górniczej co do kopalń tamże się znajdujących. N. 166, S. 540.

— wolnego portu Fiumy; rozrządzenie dotyczące scieśnienia onegóz, ogłaszające zarazem wynikię ztąd potrzebne zarządzenia. N. 201, S. 576.

— wyższego sądu krajowego Krakowskiego; rozporządzenie o chwili rozpoczęcia tamże działalności ustawy notaryjalnej. N. 111, S. 298.

— — — Lwowskiego; o chwili rozpoczęcia działalności ustawy notaryjalnej tamże. N. 111, S. 298.

— — — Peszteński	} o początku działalności ustawy notaryjalnej w tychże okręgach.
Preszburgski	
Preszowski	
Szoproński	
Wielko-Waradyński.	

N. 64, S. 211.

**Określenie** drugiego ustępu artykułu XXI. konkordatu; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 33, S. 83.

**Olój** konopny, lniany i rzepakowy; rozporządzenie dotyczące postanowień celnych względem takowego, również względem blatów gumowych, czyszczonej guttaperchy, tektur i wioru papierowego. N. 195, S. 569.

— — — — — rozrządzenie, którym się stosują postanowienia celne zawarte w rozrządzeniu Ministerstwa skarbu z dnia 20. Października 1859 r. (Dz. Pr. P. N. 195) co się tyczy takowego. N. 208, S. 581.

**Ołomuniec**; obwieszczenie o początku dzia-

**Ołó—Opo**

łalności Morawsko-Szląskiego starostwa górniczego tamże. N. 19, S. 18.

**Ołów**; rozporządzenie warunkowego zakazu wprowadzania, wyprowadzania i przeprowadzania takowego, również broni, części tychże, amunicyi, saletry i siarki przez granice ku obcym państwom Włoskim, Szwajcaryi i Morza. N. 43, S. 93.

— rozporządzenie względem zakazu wywozu i przewozu takowego, również saletry i siarki do Bosnii. N. 49, S. 104.

— rozporządzenie względem zakazu wywozu i przewozu takowego, tudzież saletry i siarki do Serbii i księstw Naddunajskich. N. 9, S. 10.

**Opałowe** i ordynaryjne drzewo wyrobowe; rozporządzenie dotyczące celnego postępowania z takowem w transporcie krajowym względem przestrzeni granicznej przez Rothenthurm i Tomoes. N. 149, S. 523.

**Opawa**; o zniesieniu tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 19, S. 18.

**Opędzenie** kosztów gminnych; bliższe określenie takowego. N. 58, S. 130.

— — — — — podróży i komisyjnych z powodu wystawienia budynków kościelnych, plebańskich i szkolnych; rozporządzenie dotyczące obowiązku co do takowego. N. 99, S. 285.

— — — — — za dochodzenie urzędowej czynności notaryjuszów, przedsiębiorcem być mającym wedle §§. 139 i 161 ustawy notaryjalnej z dnia 21. Maja 1855. r. (N. 94. Dz. Pr. P.); rozporządzenie podające bliższe postanowienia względem takowego. N. 20, S. 18.

**Opis** banknotów na pięć reńskich waluty Austryjackiej. N. 153, S. 526.

**Opłata** naukowa na c. k. akademijach prawniczych; rozporządzenie dotyczące uiszczania takowej. N. 36, S. 89.

**Opcno**; obwieszczenie przeniesienia tamże urzędu powiatowego z Dobruszki. N. 61, S. 211.

**Opodatkowanie** dochodu w prowizyjach z obligacyj rządowych, publicznych funduszowych i stanowych; Cesarskie rozporządzenie zmieniające dotychczasowe



**Opo—Osw**

postanowienia względem takowego. N. 67, S. 215.

**Opodatkowanie konsumpcji wina i mięsa;** Cesarskie rozporządzenie dotyczące takowego. N. 77, S. 231.

— — — — — rozporządzenie względem odroczenia działalności nowych prawnych postanowień względem takowego, aż do 1. Maja 1860. r. N. 174, S. 546.

**Ordery;** patrz — znaki orderowe.

**Ordynaryjne drzewo wyrobowe;** o celnym postępowaniu z takowem w transporcie krajowym względem przestrzeni granicznej przez Rothenthurm i Tomoes. N. 149, S. 523.

— towary jedwabne; rozporządzenie dotyczące niektórych zmian w postanowieniach celnych względem takowych, tudzież względem ekstraktów z drzew farbnych i garbników, nareszcie co do żelaza i wagonów kolei żelaznych. N. 229, S. 634.

**Osoby do stanu pułku nienależące;** o postępowaniu z takowemi co się tyczy myta. N. 50, S. 105.

— zaszczycone orderami lub znakami honorowemi wojskowemi; rozporządzenie dotyczące doniesienia o śmierci indywiduów zaszczyconych takowemi z wojska oddalonych, tudzież o odebraniu tym osobom orderów lub znaków honorowych w razie karno-sądowego ich skazania, na koniec o zwróceniu orderów i znaków honorowych. N. 85, S. 259.

**Oswobodzenie gruntów;** rozporządzenie mocą którego zarządzane zostają w skutek Najwyższej uchwały z dnia 20. Lipca

**Osw — Ozm**

1859. r. niektóre ułatwiające postanowienia względem postępowania sądów realnych przy wydaniu relikwijnnych kapitałów z takowego właścicielom realności, z których posiadaniem relikwijnnych prawa połączone były. N. 142, S. 495.

**Oswobodzenie gruntów;** rozporządzenie, mocą którego w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 5. Września 1859. r. względem postępowania w przekazaniu kapitałów onegóż, niektóre postanowienia wydane zostają. N. 172, S. 546.

**Owoce strączkowe;** rozporządzenie o postępowaniu celnym z takowemi, tudzież ze zbożem, mąką i produktami mielnemi w przywozie z Lombardji do Tyrolu. N. 165, S. 540.

**Oznaczenie kas,** w których Austriacka moneta zdawkowa na monetę krajową zamieniana będzie; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 5, S. 5.

— nazwy Moszockiego powiatu stolicego w okręgu administracyjnym Preszburckim; rozporządzenie dotyczące takowego wedle stanowczego siedliska Znio-Várallya. N. 63, S. 211.

— stopowego postępowania z przedłużeniami domokrażnych licencji. N. 26, S. 25.

— władzy, od której pozwolenia utrzymywania pras rozmnażających Raguena, Thilema i tym podobnych otrzymać należy; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 10, S. 12.

— wolnych od portoryjum przesyłek urzędów gminnych w sprawach publicznej administracji; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 32, S. 82.

**P.****Pad**

**Pad;** obwieszczenie o rozwiązaniu ubocznych urzędów celnych Villanova, Marchesana, Guarda Veneta, Stienta i Caselle w Weneckiem nad tąż rzeką. N. 138, S. 492.

— o uzupełnieniu linii celnej od Lombardji, i przywróceniu onęże na przeciwniej stronie tej rzeki. N. 234, S. 638.

**Pad**

**Pad;** rozporządzenie dotyczące zmian w ustanowieniu kilku urzędów celnych nad dolną częścią tej rzeki. N. 228, S. 634.

**Padua;** rozporządzenie dotyczące upoważnienia tamiecznego głównego urzędu celnego do postępowania z przesyłkami kolei

**Pal—Pas—**

żelaznych za pomocą kartki opowiedniczej. N. 168, S. 543.

**Palmanowa**; o zniesieniu tamecznego urzędu kontrolnego. N. 223, S. 625.

**Państwa długi**; patrz — komisya długów państwa.

— **Włoskie**; rozporządzenie względem warunkowego zakazu wprowadzania, wyprawiania i przeprowadzania broni, części tychże, amunicyi, saletry, siarki i ołowiu przez granicę ku tym państwom, Szwajcaryi i Morzu. N. 43, S. 93.

— **związku Niemieckiego celnego**; patrz — związek państw niemieckich.

— **telegrafowego Niemiecko-austriackiego**; internacyjonalna konwencyja telegrafowa, zawarta przez rząd Królewsko Pruski w imieniu tychże z Francją i Belgiją, w Brukselli na dniu 30. Czerwca 1858. r., która przez dotyczące rządy, a to przez rząd Cesarstwo Austriacki w skutek Najwyższej uchwały z dnia 15. Września 1858 r. ratyfikowaną, a z dniem 1. Lutego 1859. w wykonanie wprowadzoną została. N. 28, S. 58.

**Paryż**; rozrządzenie z deklaracyją mocarstw zastąpionych na tamecznym kongresie pokoju, w przedmiocie praw neutralnych. N. 76, S. 228.

**Pastewne płody**; oznaczenie sądu do którego wniesionem być ma żądanie o przywrócenie do dawnego stanu przeciw prawomocnym wyrokom sądowym względem praw pobierania takowych, tudzież praw służebności i spólnego posiadania i użytkowania, ulegających patentowi z dnia 5. Lipca 1853. (N. 130 Dz. Pr. P.) N. 224, S. 625.

**Pastwiska**; rozporządzenie względem wolności stępla dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryjalnych w przypadkach, w których wydzielenie takowych i regulacyja lasów wyprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

**Paszportowe karty**; rozporządzenie dotyczące zaprowadzenia takowych. N. 199, S. 571.

**Pat—Pes**

**Patent Césarski** z dnia 24. Kwietnia 1859, mocą którego wydana zostaje nowa ustawa gminna. N. 58, S. 111.

— z dnia 1. Września 1859., dotyczący wewnętrznego urządzenia rzeczy szkolnych i naukowych, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelickiego obu wyznań w królestwach: Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem. N. 160, S. 537.

— — — 20. Grudnia 1860. r., mocą którego wydana zostaje ustawa przemysłowa, obowiązująca od dnia 1. Maja 1860. r. w całym cesarstwie, z wyjątkiem administracyjnego okręgu Weneckiego i Pogranicza Wojskowego. N. 237, S. 642.

— — — 23. Grudnia 1859. r. regulujący umorzenie długów państwa, i zaprowadzający komisję długów państwa. N. 226, S. 628.

**Pełnoletni**; rozporządzenie, co się tyczy postępowania przy wydaniu prywatnych zapisów długu, znajdujących się w urzędach poborowych (urzędach depozytowych sądowych) dla pupilów, którzy takimi się stali. N. 154, S. 530.

**Personale dla ochrony lasów** ustanowione; o rozciągnięciu przepisów §§. 117, 158 i 321 procedury karniej na urzędników i sług leśnych także i na takowe. N. 157, S. 532.

**Peschiera**; o ustanowieniu tamże głównego urzędu celnego klasy I. z powodu utworzonej ku Lombardyi linii celnej. N. 148, S. 520.

— rozporządzenie dotyczące linii celnej od Lacisse aż do miejsca tego idącej. N. 152, S. 524.

— rozporządzenie dotyczące upoważnienia tamecznego urzędu celnego do postępowania z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą kartki opowiedniczej. N. 168, S. 543.

**Peszt-Buda**; obwieszczenie dotyczące urzędu tamże starostwa górniczego. N. 96, S. 281.



## Pes—Pla

**Peszteński wyższy sąd krajowy**; o początku działalności ustawy notaryjalnej w okręgu onegóz. N. 64, S. 211.

**Peterswalde**; obwieszczenie o przetworzeniu tamecznego ubocznego urzędu celnego klasy I. na uboczny urząd celny klasy II. N. 192, S. 561.

**Pięcioletnie ustanowienie wynagrodzenia kosztów prowidowania ze strony uwięzionych dla wszystkich zakładów karnych, zostających pod nadzorem i kierunkiem władz politycznych**; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 197, S. 570.

**Pięcio-reńskie banknoty**, na walutę Austriacką opiewające; rozporządzenie mocą którego ogłasza się początek wydania takowych. N. 153, S. 526.

**Pisma**; o wolności stepla dla takowych, również dla podań, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryjalnych w przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacja lasów wyprowadzona została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

**Piwo**; o powrocie podatku konsumcyjnego i nadzwyczajnej dopłaty do niego przy wywozie takowego i wypalanych płynów spirytusowych. N. 94, S. 278.

— rozporządzenie o warunkowym podwyższeniu kwoty powrócenia podatku konsumcyjnego od takowego w razie wywieżenia onegóz. N. 219, S. 618.

**Plan naukowy weterynarski**; rozporządzenie obwieszczające uchwaloną przez Najjaśniejszego Pana regulację Medyjołańskiego instytutu weterynarskiego na podstawie nowo usankcjonowanego dotyczącego planu. N. 31, S. 82.

**Plebańskie budynki**, także szkolne i kościelne; o obowiązku opędzenia kosztów podróży i komisyjnych z powodu wystawienia takowych. N. 99, S. 285.

**Płaca urzędników wojskowych**; okólnik Nadkomendy wojskowej, zawierający objaśnienie §. 55 nowego regulaminu należności względem dopuszczalności dobrowolnego ustąpienia lub zastawienia takowej. N. 2, S. 2.

**Płazy skorupiaste**; rozporządzenie o wol-

## Plo—Poc

ności cła od takowych i ryb morskich przy wprowadzeniu ich do obrębu celnego. N. 162, S. 539.

**Płody krajowe**; rozporządzenie dotyczące podatku konsumcyjnego i opłaty rozchodowej od cukru z takowych wyrobianego. N. 89, S. 263.

— leśne i pastewne; rozporządzenie oznaczające sąd, do którego wniesionem być ma żądanie o przywrócenie do dawnego stanu przeciw prawomocnym wyrokom sądowym względem praw pobierania takowych, tudzież praw służebności i wspólnego posiadania i użytkowania, ulegających patentowi z dnia 5. Lipca 1858. (N. 130. Dz. Pr. P.) N. 224, S. 625.

**Płyny spirytusowe wypalane**; rozporządzenie dotyczące powrotu podatku konsumcyjnego od takowych przy wywozie ich za granicę z królestwa Weneckiego. N. 203, S. 577.

— — — rozporządzenie względem powrotu podatku konsumcyjnego i nadzwyczajnej dopłaty do niego przy wywozie takowych, również i przy wywozie piwa. N. 94, S. 278.

**Pobieranie płodów leśnych i pastewnych**; oznaczenie sądu, do którego wniesionem być ma żądanie o przywrócenie do dawnego stanu przeciw prawomocnym wyrokom sądowym względem praw do takowego. N. 224, S. 625.

— podatku konsumcyjnego; patrz— podatek konsumcyjny.

**Poborowe urzęda**; rozporządzenie co się tyczy postępowania przy wydaniu w takowych znajdujących prywatnych zapisów długi, dla pupilów, którzy pełnoletnimi się stali. N. 154, S. 530.

**Pobór należytości archiwalnych notaryjskich**; o sposobie postępowania przy takowym, również i przy ich odwozie. N. 194, S. 566.

— podatku od bydła, mięsa i wina; patrz— taryfa.

**Pociągowe konie**; Cesarskie rozporządzenie dotyczące dostawy takowych, do wyekwipowania wojska potrzebnych. N. 59, S. 201.

**Poc -Pod**

**Początek działalności ustawy notaryjalnej;** patrz — ustawa notaryjalna.

— wydania nowych banknotów; patrz — pięcioreńskie banknoty.

**Poczmistrze;** rozrządzenie dotyczące wolności myta dla jazd szybkozami, utrzymywanych na spólny rachunek takowych i skarbu. N. 191, S. 561.

**Pocztą wozową;** patrz — odpowiedzialność za przesyłki pocztą wozową.

**Podania;** rozporządzenie względem wolności stępla dla takowych, również dla pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryjalnych, w przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacja lasów wyprowadzona została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

— rozporządzenie o potrzebie podpisu adwokata na takowych w przypadkach do ustnego postępowania spornego przeznaczonych. N. 122, S. 316.

**Podatek konsumcyjny od piwa wywiezionego;** o warunków podwyższeniu kwoty powrócenia takowego. N. 219, S. 618.

— — — wina i mięsa; rozporządzenie dotyczące przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 77); o pobieraniu takowego. N. 78, S. 236 i N. 79, 80, 81, S. 256.

— — — wypalanych płynów spirytusowych, wywożonych za granicę królestwa Weneckiego; rozporządzenie względem powrotu takowego. N. 202, S. 577.

— — o zniesieniu urzędów co do kontroli takowego w Altheim i Mattighofen w powiecie Skarbowym Ried. N. 198, S. 571.

— — rozporządzenie względem powrotu takowego i nadzwyczajnej dopłaty do niego przy wywozie piwa i wypalanych płynów spirytusowych. N. 94, S. 278.

**Podatki bezpośrednie;** Cesarskie rozporządzenie, mocą którego zarządzone jest nadzwyczajna dopłata do takowych, a to na ciąg trwania stosunków przez wypadki wojenne spowodowanych. N. 88, S. 262.

— — Cesarski patent względem rozpisania takowych na rok administracyjny 1860. N. 177, S. 549.

**Pod -Pog**

**Podatki pośrednie;** Cesarskie rozporządzenie względem zaprowadzenia nadzwyczajnej dopłaty do takowych. N. 89, S. 263.

**Podatku konsumcyjnego taryfa od bydła rzeźnego i mięsa.** N. 77, S. 235.

— — — — wina i moszczu. N. 78, S. 255.

**Poddani;** patrz — przynależni.

**Podpis adwokata na podaniach w przypadkach do ustnego postępowania spornego przeznaczonych;** rozporządzenie o potrzebie takowego. N. 122, S. 316.

**Podrabianie znaczków listowych i stęplowych;** rozporządzenie dotyczące ukarania za takowe. N. 126, S. 458.

**Podziałka stęplowa;** patrz — skala.

**Pogranicze Wojskowe;** Cesarski patent dotyczący wewnętrznego urządzenia rzeczy szkolnych i naukowych, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelicznego obu tamże istniejących wyznań. N. 160, S. 537.

— — rozporządzenie dotyczące rozciągnięcia wolności od należytości, przyznanej spółkom domowym granicznym przy podziałach w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25. Lutego 1859 r. (Dz. Pr. P. N. 40), także i na przystąpienie po spółki, na złączenie się z nią przez śluby małżeńskie lub przez wpisanie. N. 119, S. 313.

— — rozporządzenie mocą którego w przeprowadzeniu §. LV. Najwyższego patentu z dnia 1. Września 1859 roku. (Dz. Pr. P. N. 160) obwieszczone zostają prowizoryczne postanowienia o zastępstwie i administracji rzeczy kościelnych obu tamże istniejących wyznań ewangelickich. N. 161, S. 537.

— — rozporządzenie obwieszczające rozciągnięcie wydanego dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych Najwyższego postanowienia z dnia 13. Marca 1859 r. (Dz. Pr. P. N. 51), względem zaniechania prerogatywy do kopania węgla kamiennych, przysługującej skarbowi jako posiadaczowi gruntowemu, także i na ten kraj. N. 141, S. 495.

— — rozporządzenie o zastosowaniu ustawy z dnia 2. Sierpnia 1850 r. (Dz. Pr.



## Pog—Pol

P. N. 329) do tamecznych spółek domowych. N. 40, S. 90.

**Pogranicze Wojskowe**; rozrządzenie o wolności myta dla dozorców linii telegrafowej konno lub wozem jadących. N. 101, S. 286.

**Pokoju warunki przedugodne**; manifest Jego Mości Cesarza ogłaszający ludom Austrii, iż takowe z Cesarzem Francuzów ułożone zostały. N. 133, S. 470.

**Pokój w Paryżu**; rozrządzenie z deklaracją mocarstw zastąpionych na kongresie takowego, w przedmiocie praw neutralnych. N. 76, S. 225.

**Polityczne funkcyje**; o ograniczeniu dopuszczalności sądowej egzekucyi przeciw urzędnikom i sługom przy magistratach komunalnych, takowe polecane sobie mających. N. 29, S. 81.

— i cywilne sprawy; rozporządzenie co do należytości doręczenia w takowych. N. 1, S. 2.

— stanowisko kościoła ewangelickiego obu wyznań w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem; Cesarski patent dotyczący takowego, tudzież wewnętrznego urzędzenia rzeczy szkolnych i naukowych. N. 160, S. 537.

— urzęda sędziowskie; rozporządzenie względem składania przysięgi do wykonywania takowych. N. 210, S. 582.

— władze; rozporządzenie mocą którego obwieszczają się niektóre postanowienia o uproszczeniu i przyspieszeniu toku czynności takowych. N. 196, S. 569.

— — rozporządzenie mocą którego ustanawia się na pierwsze lat pięć cyfra wynagrodzenia kosztów prowadzenia ze strony uwięzionych dla wszystkich zakładów karnych, zostających pod nadzorem i kierunkiem takowych. N. 197, S. 570.

— — rozporządzenie względem kompetencyi takowych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

## Pol—Pos

**Polityczne władze**; rozrządzenie o uchyleniu wykazów kwartalnych, takowym przez sądy względem delinkwentów przedłożonemi być mających, którzy po odbytej karze z więzienia wypuszczonymi zostali. N. 190, S. 560.

**Połączenie celne z Modeną**; o zniesieniu traktatu względem takowego. N. 45, S. 94.

**Półkorona**; rozporządzenie oznaczające kurs takowej w kasach rządowych. N. 116, S. 311.

**Pomiarowa należytość od kopaliń**; rozporządzenie o utrzymaniu dotychczasowego wymiaru takowej, i o przypuszczalności jej zniżenia. N. 181, S. 553.

**Port Fiumy**; rozporządzenie dotyczące ścieśnienia okręgu onegóz, ogłaszające zarazem wynikię ztąd potrzebne zarządzenia. N. 201, S. 576.

**Portoryjum**; oznaczenie wolnych od takowego przesylek urzędów gminnych, w sprawach publicznej administracyi. N. 32, S. 82.

**Porządek studyjów i egzaminu na magisterjum i stopień doktora farmaceutyki**; rozporządzenie, którym, w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 29 Maja 1859 roku zaprowadza się takowy po wszystkich farmaceutycznych zakładach naukowych całego Cesarstwa. N. 113, S. 301.

**Posiadacze realności**; patrz — właściciele realności.

**Posłańcze listy**; o zaprowadzeniu takowych w obrocie wewnętrznym. N. 156, S. 531.

**Postanowienia celne co do oleju konopnego, lnianego i rzepakowego, białów gumowych, czyszczonej guttaperchy, tektur i wioru papierowego**; rozrządzenie dotyczące takowych. N. 195, S. 569.

— — względem ekstraktów z drzew farbnych i garbników, co do żelaza, ordynaryjnych towarów jedwabnych i wagonów kolei żelaznych; rozporządzenie dotyczące niektórych zmian w takowych. N. 229, S. 634.

— co do języka niemieckiego, w jakiej objętości takowy po wszystkich gimna-

## Pos

zyjach, wyjawszy Lombardzko-Wenec-  
kie, uważanym być ma za język nau-  
kowy. N. 150, S. 523.

**Postanowienia** co się tyczy skutków powtór-  
nej reprobacyi przy teoretycznym egža-  
minie rządowym; rozporządzenie doty-  
czące zmiany takowych. N. 186, S. 558.

— dekretu nadwornego z dnia 31. Paź-  
dziernika 1785, lit. aaa, N. 489 zbioru  
ustaw sądowych, tudzież dekretu na-  
dwornego z dnia 31 Lipca 1801, N. 534  
zbioru ustaw sądowych; rozporządzenie  
mocą którego znosi się takowe. N. 15.  
S. 15.

— dotyczące zniesienia kary degradacyi  
co się tyczy c. k. urzędników rzado-  
wych; rozporządzenie mocą którego  
takowe obwieszczone zostają. N. 171,  
S. 545.

— o tabularnych zanotowaniach kolejno-  
ści, zawarte w ustawie tabularnej z dnia  
15. Grudnia 1855 r. (N. 222 Dz. Pr. P);  
rozporządzenie mocą którego takowe  
uzupełnione zostają. N. 147, S. 520.

— — uproszczeniu i przyspieszeniu toku  
czynności władz politycznych; rozpo-  
rządzenie mocą którego obwieszczają  
się takowe. N. 196, S. 569.

— — zastępstwie i administracyi rzeczy  
kościelnych obu wyznań ewangelicznych  
w Królestwach Węgierskiem, Kroackiem  
i Sławońskiem, w Województwie Serb-  
skiem z Banatem Temeskim i Pogra-  
niczu Wojskowem; rozporządzenie mo-  
cą którego w przeprowadzeniu §. LV.  
Najwyższego Patentu z dnia 1. Wrze-  
śnia 1859 (Dz. Pr. P. N. 160) takowe  
pro wizorycznie obwieszczone zostają.  
N. 161, S. 537.

— patentu z dnia 1. Stycznia 1856 (Dz.  
Pr. P. N. 7); rozporządzenie co do  
modalności, pod jakimi takowe w za-  
stósowanie wejść mają do dóbr duchow-  
nych w Siedmiogrodzie. N. 18, S. 18.

— względem opędzenia kosztów za do-  
chodzenie czynności urzędowej nota-  
ryjuszów, przedsiębraném być mające  
wedle §§. 139 i 161 ustawy notaryjalnej  
z dnia 21 Maja 1855 (N. 94. Dz. Pr. P.);

## Pos

rozporządzenie dotyczące takowych.  
N. 20, S. 18.

**Postanowienia** względem opodatkowania do-  
chodu w prowizyjach z obligacyj rzą-  
dowych, publicznych funduszowych i  
stanowych; Cesarskie rozporządzenie  
mocą którego takowe zmienione zo-  
stają. N. 67, S. 215.

— — konsumeyi wina i mięsa; rozpo-  
rządzenie względem odroczenia dzia-  
łalności takowych aż do 1 Maja 1860  
r. N. 174, S. 546.

— zgromadzenia Rzeszy Niemieckiej z dnia  
6 Listopada 1856 i z dnia 12 Marca  
1857, co do ochrony własności lite-  
rackiej i artystycznej; rozporządzenie  
obwieszczające takowe. N. 6, S. 8.

**Postępowanie celne** co do oleju konopnego,  
lnianego i rzepakowego, białów gumo-  
wych, czyszczonej guttaperchy, tektur  
i wioru papierowego; rozporządzenie  
dotyczące postanowień względem tako-  
wego. N. 195, S. 569.

— — co się tyczy oleju rzepakowego,  
konopnego i lnianego; obwieszczenie  
mocą którego prostują się dotyczące  
postanowienia, zawarte w rozrządzeniu  
ministerstwa skarbu z dnia 20 Paździer-  
nika 1859. N. 208, S. 581.

— — z drzewem opałowem i ordynaryj-  
nem drzewem wyrobowem w transpor-  
cie krajowym względem przestrzeni  
granicznej przez Rothenthurm i Tomoes;  
rozporządzenie dotyczące takowego. N.  
149, S. 523.

— — ze zbożem i owocami strączkowemi,  
tudzież z mąką i produktami mielnemi,  
w przywozie ich z Lombardyi do Ty-  
rolu; rozporządzenie dotyczące tako-  
wego. N. 165, S. 540.

— — z zagranicznymi walcami miedzia-  
nemi, sprowadzonemi dla fabrycznego  
trybu w krajowych drukarniach mate-  
ryj; rozporządzenie o uwzględnieniu  
takowego. N. 189, S. 560.

— przy poborze i odwozie należytości  
archiwalnych notaryjackich; rozporza-  
dzenie co się tyczy sposobu takowego.  
N. 194, S. 566.



## Pos

Postępowanie przy udzieleniu sądowych rozporządzeń wydanych do publicznych kas i ich władz przełożonych w przedmiocie zakazu, zajęcia, addykcyi lub wydania publicznych obligacyj i prowizyj z nich; rozporządzenie mocą którego takowe uregulowanem zostaje. N. 120, S. 313.

— przy ustanowieniu warunków egzekucyjnej licytacji dóbr takich, na których tabularnie ciąży wierzytelność galicyjsko-  
stanowego zakładu kredytowego, lub wydziału dla kredytu hipotecznego, utworzonego ze strony uprzywilejowanego Austriackiego banku narodowego; rozporządzenie mocą którego takowe uregulowanem zostaje. N. 121, S. 315.

— — wydaniu prywatnych zapisów długu, znajdujących się w urzędach poborowych (urzędach depozytów sądowych) dla pupilów, którzy pełnoletniemi się stali. 154, S. 530.

— — zakupnie gruntu dla budowy kolei żelaznych rządowych; rozporządzenie mocą którego takowe, przepisane w rozporządzeniu ministeryjalnem z dnia 8 Grudnia 1855 (Dz. Pr. P. N. 213) rozciągniętem zostaje także i na inne w drodze ekspropriacyi dla celów publicznych mające być przeprowadzone zakupna gruntowe. N. 71, S. 219.

— sądów na wypadek śmierci poddanych królestwa Wirtemberskiego; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 4, S. 4.

— — — — — przynależnych królestwa Hanowerskiego; rozporządzenie względem takowego. N. 3, S. 3.

— — — — — przynależnych księstwa Lippe; rozporządzenie co do takowego. N. 17, S. 17.

— — realnych przy wydaniu relucyjnych kapitałów oswobodzenia gruntów właścicielom realności, z których posiadaniem reluowane prawa połączone były; rozporządzenie, mocą którego takowe w skutek Najwyższej uchwały z dnia 20. Lipca 1859. r. zarządzane zostają. N. 142, S. 495.

— — urbaryjalnych przy proporcjonalnem rozdzieleniu i kommasacyi szlache-

## Pol

kich kompossessorów, rozporządzenie względem takowego. N. 215, S. 615.

Postępowanie sporne, ustne; o potrzebie podpisu adwokata na podaniach w przypadkach do takowego przeznaczonych. N. 122, S. 316.

— stęplowe z przedłużeniami licencyj domokrańnych; rozporządzenie względem takowego. N. 26, S. 25.

— — — świadectwami, które przedłożone być muszą celem wykazania warunków wymaganych do prawnego uwolnienia od powszechnego obowiązku wojskowości. N. 13, S. 14.

— ugody przy wstrzymaniu wypłat ze strony przemysłowców protokółowanych; rozporządzenie mocą którego rozciągniętem zostaje zastosowanie rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859. r. (N. 90. Dz. Pr. P.) co się tyczy takowego. N. 108, S. 291.

— — rozporządzenie, ażeby zaprowadzenia takowego dotyczące, komunikowane były c. k. drukarni nadwornej i rządowej. N. 129, S. 459.

— — rozporządzenie obwieszczające, iż zameldowania u c. k. notaryjuszów, ustanowionych na komisarzy sądowych, w postępowaniu takowem z powodu wstrzymania wypłaty, stęplowi podlegają. N. 202, S. 576.

— — rozporządzenie o urzędzeniu i traktowaniu skarg przeciw dłużnikom w ciągu takowego. N. 143, S. 496.

— — w razie insolwencyi protokółowanych handlowników i przemysłowców, jako też fabrykantów; rozporządzenie dotyczące przypuszczenia i uregulowania takowego. N. 90, S. 268.

— w przekazaniu kapitałów oswobodzenia gruntowego; rozporządzenie mocą którego w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 5. Września 1859. r. względem takowego wydane zostają niektóre postanowienia. N. 172, S. 546.

— w wykonaniu prawa zabezpieczenia, uzasadnionego w artykułach 25 i 29 ustawy wekslowej; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 132, S. 466.

**Pos—Pow**

**Postępowanie** wychodowe wyrobów krajowych, przesyłanemi być mających z powszechnego terytoryjum celnego do Dalmacyi z prawem uwzględnienia celnego; o upoważnieniu urzędu celnego ubocznego klasy I. Cervignano do takowego. N. 65, S. 211.

— z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą kartki opowiedniczej; rozporządzenie dotyczące upoważnienia do takowego głównych urzędów celnych Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso i głównego urzędu celnego S. Lucia w Wenecyi. N. 168, S. 543.

— z zażaleniami syndykackiemi; Cesarские rozporządzenie dotyczące takowego, oraz odpowiedzialności za przewinienia urzędników sądowych. N. 46, S. 96.

**Potaż**; patrz—chlorkali.

**Powiat Csakathurn**; patrz—Kroacja i Slawonia.

— finansowy Krakowski; o przywróceniu tamże zniesionego urzędu celnego ubocznego klasy II. w Szczucinie. N. 62, S. 211.

— Illok i Ruma; patrz — administracyjny okrag Województwa Serbskiego.

— Makfalva; rozporządzenie dotyczące wyłączenia z takowego gminy Enlaka, i przydzielenia jej do powiatu Sztitaskereszturskiego w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkiem. N. 23, S. 19.

**Powiatowa dyrekcya skarbowa Wels**; o zniesieniu takowej i przekazaniu jej czynności urzędowej dyrekcjom skarbowym powiatowym w Linu i Ried. N. 167, S. 542.

**Powiatowy urząd w Dobruszce**; o przeniesieniu takowego do Opocna w Czechach. N. 61, S. 211.

**Powiat skarbowy Ried**; o zniesieniu urzędów co do kontroli towarów i podatku konsumcyjnego w Altheim i Mattighofen. N. 198, S. 571.

— stolicowy Moszocki, w administracyjnym okręgu Preszburgskim; rozporządzenie dotyczące nazwy onegóż wedle stanczego siedliska Znio-Varallya. N. 63, S. 211.

**Pow—Poż**

**Powiat Sztitaskereszturski**; patrz — Powiat Makfalva.

— Uhnowski; o przeniesieniu urzędu powiatowego dla tamiecznego powiatu z Rawy do Uhnowa w Galicyi. N. 146, S. 520.

**Powiaty pułku Banalnego**; o zniesieniu niektórych uwzględnień celnych co się tyczy takowych, i jenerałatu Karlsztadzkiego. N. 182, S. 554.

**Powołania dekreta i edykta zapozwania** w przypadkach wywędrowania; rozporządzenie dotyczące obwieszczenia takowych. N. 185, S. 556.

**Powszechna księga ustaw cywilnych**; Cesarские rozporządzenie, mocą którego znosi się §. 124. takowej. N. 217, S. 616.

— taryfa celna; obwieszczenie dotyczące zarządzonych przez Najjaśniejszego Pana modyfikacji względem przyszłych zmian takowej. N. 230, S. 635.

— ustawa o druku z dnia 27. Maja 1852 (N. 122 Dz. Pr. P.); rozporządzenie którym w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25. Listopada 1859. wydaje się niektóre przepisy, uzupełniające takową. N. 212, S. 582.

**Powszechnie terytoryjum celne**; o upoważnieniu urzędu celnego ubocznego klasy I. Cervignano do postępowania wychodowego wyrobów krajowych, przesyłanemi być mających z takowego do Dalmacyi z prawem uwzględnienia celnego. N. 65, S. 211.

**Powtórna reprobacja** przy teoretycznym egzaminie rządowym; rozporządzenie dotyczące zmiany postanowień co się tyczy skutków takowej. N. 186, S. 558.

**Pożyczka dobrowólna z roku 1854**; o wydaniu zapisów długu stanu na zapadłe prowizyje z takowej. N. 112, S. 299.

— — — — — rozporządzenie dotyczące wypłaty prowizyj z takowej na ciąg stósunków przez wypadki wojenne spowodzonych. N. 106, S. 290.

— — — — — rozporządzenie mocą którego zarządza się, ażeby prowizyje z takowej, które przypadać będą od 1. Stycznia 1860, wypłacane były w brzącej monecie srebrnej. N. 220, S. 621.



Poż—Pra

**Pożyczka narodowa;** o ustanowieniu azyjo dla prowizyj z takowej, przypadających do wypłaty w miesiącach Październiku, Listopadzie i Grudniu 1859. r. N. 169. S. 543.

— — rozporządzenie dotyczące pobierania cel i niektórych należności celnych nbocznych w zapadłych kuponach takowej, albo też w monecie srebrnej N. 70, S. 217.

— — rozrządzenie dotyczące uregulowania wypłat kuponów z takowej. N. 66. S. 212.

— o dwustu milionach złotych w walucie Austrijackiej; Cesarskie rozporządzenie dotyczące zarządzenia takowej, oraz upoważniające uprzywilejowany Austrijski bank narodowy do wydania banknotów na pięć złotych. N. 68, S. 216.

**Praktyka conceptowa;** o wpływie, jaki złożenie teoretycznych egzaminów rządowych wywierać będzie na wstąpienie do takowej. N. 91, S. 276.

**Prasy Raguena, Thilena i tym podobne;** rozporządzenie dotyczące używania takowych. N. 10, S. 12.

**Prawa neutralne;** rozrządzenie z deklaracją mocarstw zastąpionych na kongresie pokoju w Paryżu, w przedmiocie takowych. N. 76, S. 228,

**Prawne sprawy polityczne i cywilne;** rozporządzenie co do należności doręczenia w takowych. N. 1, S. 2.

— uwolnienie od powszechnego obowiązku wojskowości; o stęplowem postępowaniu z świadectwami, które przedłożone być muszą celem wykazania warunków, do osiągnięcia onegóż wymaganych. N. 13, S. 14.

**Prawnicze akademije;** rozporządzenie dotyczące uiszczania opłaty naukowej na takowych. N. 36, S. 89.

**Prawo expropriacji;** o postępowaniu z prywatnemi do uprawy górnictwa potrzebnemi kolejami żelaznemi, co się tyczy takowego, tudzież o udzieleniu pozwolenia potrzebnej budowy. N. 200, S. 574.

Pra—Pre

**Prawomocne wyroki sądowe** względem praw pobierania drzewa, płodów leśnych i pastewnych, tudzież praw służebności i wspólnego posiadania i użytkowania, ulegających patentowi z dnia 5. Lipca 1853. (N. 130. Dz. Pr. P.); rozporządzenie oznaczające sąd, do którego wniesionem być ma żądanie o przywrócenie do dawnego stanu, przeciw takowym wyrokom. N. 224, S. 625

**Prawo pobierania drzewa i płodów leśnych;** — patrz —  
— służebności i wspólnego posiadania: — prawomocne wyroki sądowe

**Prawo spółności dóbr dla małżonków sa- skiego narodu w Siedmiogrodzie;** rozporządzenie mocą którego objaśnia się §. 12. Cesarskiego patentu z dnia 29. Maja 1853. (Dz. Pr. P. N. 100) pod względem utrzymanego prawa tego. N. 151, S. 524.

— uwzględnienia celnego; o upoważnieniu urzędu celnego ubocznego klasy I. Cervignano do postępowania wychodowego wyrobów krajowych, przesyłanemi być mających z takowem z powszechnego terytorjum celnego do Dalmacyi. N. 65, S. 211.

— zabezpieczenia, uzasadnione w artykułach 25 i 29 ustawy wekslowej; rozporządzenie o postępowaniu w wykonaniu takowego. N. 132, S. 466.

**Prerogatywa do kopania węgla kamiennych;** o rozciągnięciu wydanego dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych Najwyższego postanowienia z dnia 13. Marca 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 51.) względem zaniechania takowej, także i na Pogranicze Wojskowe. N. 141, S. 495.

**Preszburzski okrąg administracyjny;** rozporządzenie dotyczące nazwy Moszockiego powiatu stolicowego tamże, wedle stanowczego siedliska Znio-Varallya. N. 63, S. 211.

— wyższy sąd krajowy; o początku działalności ustawy notaryjalnej w okręgu onegóż. N. 64, S. 211.

**Preszowski wyższy sąd krajowy;** oznaczenie czasu, w którym ustawa notaryjalna

## Pro—Pro

- w okręgu onegóz w życie wejść ma. N. 14, S. 14.
- Pretensyje o wynagrodzenie szkody od dzi-  
kiego zwierza; rozporządzenie doty-  
czące kompetencji władz politycznych  
do rozpoznania i rozstrzygania tako-  
wych.** N. 128, S. 459.
- przeciw dawniejszym kasom domesty-  
kalnym komitatów w Węgrzech, Kroa-  
cyi i Sławonii, i w Województwie Serb-  
skiém z Banatem Temeskim; Cesarskie  
rozporządzenie o załatwieniu takowych.  
N. 118, S. 313.
- Procedura karna; rozporządzenie objaśnia-  
jące §. 316. takowej.** N. 54, S. 108.
- — rozporządzenie o rozciągnięciu prze-  
pisów §§. 117, 158 i 321 takowej co  
się tyczy urzędników i sług leśnych  
także i na personale dla ochrony lasów  
ustanowione. N. 157, S. 532.
- Produkta mielne; o postępowaniu celném  
z takowemi, tudzież ze zbożem i owo-  
cami strączkowemi w przywozie ich  
z Lombardyi do Tyrolu.** N. 165, S. 540.
- Profesyje radykowane; o wciągnięciu ta-  
kowych do protokółów księgi grunto-  
wej.** N. 16, S. 15.
- Proporcyjonalne rozdzielenie i kommasacyja  
szlacheckich kompossessoratów; o po-  
stępowaniu sądów urbaryjalnych przy  
takowém.** N. 215, S. 615.
- Prośby o kommasacyję gruntów i urbary-  
jalną regulacyję hotaru; rozporządze-  
nie mocą którego rozciągnięte zostają  
termina ustanowione w cesarskim pa-  
tencie z dnia 17 Maja 1857 r. (N. 98.  
Dz. Pr. P.) tudzież w cesarskiem roz-  
porządzeniu z dnia 24 Lutego 1856  
(N. 28. Dz. Pr. P.) dla takowych, ró-  
wnież dla opugnacyi względem zajęcia  
posiadłości i dla reluicyi karczowisk,  
nareszcie dla regulacyi i reluicyi grun-  
tów górniczych i czynszowych w kró-  
lestwach Kroacyi i Sławonii z wyjąt-  
kiem politycznego powiatu Csakathurn,  
niemniej w powiatach Illok i Ruma,  
należących do okręgu administracyj-  
nego Województwa Serbskiego i Ba-  
natu Temeskiego.** N. 231, S. 636.

## Pro

- Prośby o kommasacyję gruntów lub o urbary-  
jalną regulacyję hotaru; o przedłuże-  
niu terminu do wniesienia takowych co  
się tyczy Wielkiego Księstwa Siedmio-  
grodzkiego, aż do końca miesiąca  
Czerwca 1862 r.** N. 38, S. 90.
- Protokół księgi gruntowej; rozporządzenie  
dotyczące wciągnięcia do takowych  
radykowanych profesyj.** N. 16, S. 15.
- — — rozporządzenie o spieszniejszém  
ściągnięciu wierzytelności udowodnio-  
nych dokumentami publicznymi lub  
legalizowanymi, tudzież wierzytelności  
wcielonych do takowych, jako też o  
egzekucyi na zabezpieczenie w ciągu  
procesu, w głównej rzeczy wytoczono-  
go. N. 131, S. 465.
- Prowidowania kosztu ze strony uwięzionych;  
o ustanowieniu na pierwsze lat pięć  
cyfry wynagrodzenia takowych dla wszys-  
tkich zakładów karnych, zostających  
pod nadzorem i kierunkiem władz po-  
litycznych.** N. 197, S. 570.
- Prowidowanie wojska w przechodzie; o wy-  
nagrodzeniu za takowe od dnia 1 Li-  
stopada 1859 aż do 31 Października  
1860.** N. 184, S. 554.
- Prowizoryczne postanowienia o zastępstwie  
i administracyi rzeczy kościelnych obu  
wyznań ewangelickich w królestwach  
Węgierskiem, Kroackiem i Sławon-  
skiém, w Województwie Serbskiem  
z Banatem Temeskim i Pograniczu  
Wojskowém; rozporządzenie mocą  
którego takowe obwieszczone zostają.**  
N. 161, S. 537.
- Prowizoryczny urząd kontrolny w Sternberg;  
rozporządzenie dotyczące zniesienia  
takowego.** N. 21, S. 19.
- Prowizyje obligacyjne; rozporządzenie do-  
tyczące ułatwienia w przeprowadzeniu  
odpisania, względem powrócenia po-  
datku od dochodów wraz z dopłatami,  
przepisanego na drugie półrocze 1859.  
względem takowych.** N. 87, S. 260.
- pożyczki narodowej; o ustanowieniu  
ażyjo dla takowych, przypadających do  
wypłaty w miesiącach Październiku, Li-  
stopadzie i Grudniu 1859 r. N. 169, S. 543.



**Prz — Przeo**

**Prowizyje za zwłokę spłaconemi być mające;** rozporządzenie dotyczące takowych, tudzież podatku od dochodów, uiszczonym być mającego od prywatnych dłużników wspólnej kasy sierocińskiej. N. 205, S. 578.

— z dobrowolnej pożyczki z roku 1854; o wydaniu zapisów długu Stanu na takowe. N. 112, S. 299.

— — — — — rozporządzenie dotyczące wypłaty takowych na ciąg stósunków przez wypadki wojenne spowodowanych. N. 106, S. 290.

— — — — — rozporządzenie mocą którego zarządza się, ażeby takowe, które przypadać będą od 1. Stycznia 1860, wypłacane były w brzęczącej monecie srebrnej. N. 220, S. 621.

— — obligacyj rządowych, publicznych funduszowych i stanowych; Cesarskie rozporządzenie, zmieniające dotychczasowe postanowienia względem opodatkowania dochodu w takowych. N. 67, S. 215.

— — pożyczki narodowej, do końca Września 1859 r. do wypłaty przypadające; o ustanowieniu ażyjo od takowych. N. 109, S. 296.

**Pruski rząd;** patrz — internacyjonalna konwencyja telegrafowa.

**Prywatne koleje żelazne,** do uprawy górnictwa potrzebne; o postępowaniu z takowemi, co się tyczy prawa eksproprijacji, tudzież o udzieleniu pozwolenia potrzebnej budowy. N. 200, S. 574.

— zapisy długu, znajdujące się w urzędach poborowych dla pupilów, którzy pełnoletniemi się stali; rozporządzenie co się tyczy postępowania przy wydaniu takowych. N. 154, S. 530.

**Prywatni dłużnicy wspólnej kasy sierocińskiej;** rozporządzenie dotyczące podatku od dochodów, uiszczonym być mającego od takowych. N. 205, S. 578.

**Przechód wojska;** o wynagrodzeniu za przewidowanie onegóż podczas takowego, a to na czas od 1. Listopada 1859. aż do końca Października 1860. r. N. 184, S. 554.

**Przed — Przek**

**Przedłożenie kwartalnych wykazów przez sądy polityczne** władzom krajowym względem delinkwentów, po odbytych karze z więzienia wypuszczonych; rozporządzenie dotyczące zniesienia takowych. N. 190, S. 560.

— świadectw chrztu (metryk rodu) przy małżeństwach katolickich; rozporządzenie dotyczące dyspensy od takowego. N. 222, S. 623.

**Przedłużenie licencyj domokrażnych;** rozrządzenie co do stęplowego postępowania przy takowem. N. 26, S. 25.

— terminu do wniesienia prośb o komasację gruntów lub o urbaryjalną regulację hotaru w Wielkiem księstwie Siedmiogrodzkiem; rozporządzenie mocą którego takowe aż do końca miesiąca Czerwca 1862 r. ustanowionem zostaje. N. 38, S. 90.

**Przedsiębiorstwa górnictwa a kolei żelaznej;** o zapobieżeniu i usunięciu kollizyj między takowemi, tudzież niebezpieczeństw wynikających ztąd dla życia i własności. N. 25, S. 22.

**Przedugodne warunki pokoju;** manifest Jego Mości Cesarza z dnia 15. Lipca 1859. ogłaszający ludom Austrii, iż takowe z Cesarzem Francuzów ułożone zostały. N. 133, S. 470.

**Przedziony jedwab surowy;** o pozwoleniu bezpłatnego wywozu takowego, jeżeli tenże pozyskanym jest z wprowadzonych kokonów zagranicznych. N. 22, S. 19.

**Przegląd należytości stęplowych,** w stósunku wartości postępujących, jako dodatek do dotyczącego rozporządzenia. N. 89, S. 266.

**Przekazanie czynności urzędowej dyrekcyi skarbowej powiatowej Wels,** z przyczyny zniesienia ostatniej, do dyrekcyj skarbowych powiatowych w Lincu i Ried; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 167, S. 542.

— kapitałów oswobodzenia gruntowego; rozporządzenie, mocą którego w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 5. Września 1859. r. względem postępowania przy takowem, wydane zostają niektóre postanowienia. N. 172, S. 546.

**Przem—Przep**

**Przemysłowcy** protokółowani; o rozciągnięciu zastosowania rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859. (N. 90. Dz. Pr. P.) o postępowaniu ugody przy wstrzymaniu wypłat ze strony takowych. N. 108. S. 291.

- — rozporządzenie, mocą którego przypuszcza i reguluje się postępowanie ugody w razie insolwencyi takowych, tudzież fabrykantów i handlowników. N. 90, S. 268.

**Przeniesienie** jurysdykcji handlowej dla okręgu komitatowego sądu w Nagy-Kallo do komitatowego sądu w Debreczynie. N. 7, S. 9.

- majątków do ksiąg publicznych; rozporządzenie dotyczące wciągnięcia należitości od takowego. N. 235, S. 639.
- starostwa górniczego z Schmoelnitz do Koszyc; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 72, S. 219.
- — — Steyer do St. Poelten; rozporządzenie ogłaszające takowe. N. 56, S. 109.
- — — Szemnie do Bystrzycy Bańskiej; rozporządzenie względem takowego. N. 104, S. 286.
- — — Wieliczki do Krakowa, obwieszczenie co się tyczy takowego. N. 92, S. 278.
- urzędu celnego w Aloisburg z kategorii klasy I. do kategorii ubocznego urzędu celnego klasy II.; obwieszczenie o takowym. N. 233, S. 636.
- — powiatowego Uhnowskiego z Rawy do Uhnowa w Galicyi. N. 146, S. 520.
- — z Dobruszki do Opocna w Czechach; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 61, S. 211.

**Przepisy** §§. 117, 158 i 321 procedury karnej na urzędników i służ leśnych; o rozciągnięciu takowych i na personale dla ochrony lasów ustanowione. N. 157. S. 532,

- uzupełniające powszechną ustawę o druku z dnia 27. Maja 1852 (N. 122. Dz. Pr. P.); rozporządzenie, którem w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25. Listopada 1859. wydaje się takowe. N. 212, S. 582.

**Przep Przes**

**Przepisy wykonawcze i instrukcja** co do przeprowadzenia kumulacyjnej lokacyi majątku sierocińskiego, zarządzonej Cesarskiem rozporządzeniem z dnia 9. Listopada 1858. r. (N. 205. Dz. Pr. P.); rozporządzenie dotyczące takowych. N. 123, S. 318.

**Przeprowadzenie** Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (N. 77, Dz. Pr. P.) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa; rozporządzenie względem takowego. N. 78, S. 236 i N. 79, 80, 81, S. 256.

- broni, części tychże, amunicyi, saletry, siarki i ołowiu przez granice ku obcym państwom Włoskim, Szwajcaryi i morza; rozporządzenie względem warunkowego zakazu takowego. N. 43, S. 93.
- kumulacyjnej lokacyi majątku sierocińskiego; rozporządzenie dotyczące przepisów wykonawczych i instrukcyi co do takowego. N. 123, S. 318.
- mułów i koni; rozporządzenie dotyczące ograniczenia takowego. N. 34, S. 87.
- Najwyższego rozporządzenia z dnia 28. Kwietnia 1859. (N. 67, Dz. Pr. P.), dotyczącego opłaty podatku dochodowego od obligacyj rządowych za pomocą potrącenia w prowizyjach; rozrządzenie dotyczące modalności co do takowego. N. 74, S. 221.
- saletry, siarki i ołowiu do Bosnii; rozporządzenie względem zakazu takowego. N. 49, S. 104.
- siarki, saletry i ołowiu do Serbii i Księstw Naddunajskich; rozporządzenie względem zakazu takowego. N. 9, S. 10.

**Przestępstwo** ustaw o broni w mocy będących; objaśnienie rozporządzenia z dnia 20. Września 1859. (N. 175. Dz. Pr. P.) o kompetencyi władz do dochodzenia i ukarania takowego. N. 232, S. 636.

**Przesyłki** kolei żelaznej; o upoważnieniu głównych urzędów celnych Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso, i głównego urzędu celnego S. Lucia w Wenecyi do postępowania z takowemi za pomocą kartki opowiedniczkiej. N. 168, S. 543.



**Przes — Przy**

**Przesyłki** poczty wozowej do Toskany; rozporządzenie dotyczące odpowiedzialności za takowe. N. 93, S. 278.

— — — rozporządzenie dotyczące ograniczenia odpowiedzialności za takowe. N. 73, S. 219.

— — — rozporządzenie mocą którego objaśnia się rozporządzenie z dnia 3 Maja 1859 (N. 73. Dz. Pr. P.), względem odpowiedzialności za takowe. N. 75, S. 223.

— urzędów gminnych w sprawach publicznej administracji; rozporządzenie dotyczące oznaczenia, które z nich wolne są od portoryjum, N. 32, S. 82.

**Przetworzenie** ubocznego urzędu celnego klasy I. w Peterswalde, na uboczny urząd celny klasy II; obwieszczenie takowego. N. 192, S. 561.

**Przewinienia** urzędników sądowych; Cesarские rozporządzenie, dotyczące odpowiedzialności za takowe, oraz postępowanie z zażaleniami syndykackimi. N. 46, S. 96.

**Przewóz**; patrz — przeprowadzenie.

**Przydzielenie** gminy Enlaka do powiatu Sztaskereszturskiego w Wielkiem księstwie Siedmiogrodzkim; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 23, S. 19.

**Przynależni** królestwa Hanowerskiego; rozporządzenie względem postępowania sądów na wypadek śmierci takowych. N. 3, S. 3.

— — — Wirtembergskiego; rozporządzenie względem postępowania sądów na wypadek śmierci takowych. N. 4, S. 4.

— księstwa Lippe, i przynależni do państwa Austryjackiego; oświadczenie o postępowaniu z ruchomym spadkiem po zmarłych poddanych jednego państwa w państwie drugiem N. 17, S. 17.

**Przypuszczalność** sądowego zakazu, niemniej egzekucyi dla długów prywatnych na gałę nadoficerów od kapitana lub rotmistrza na dół idąc; okólnik nadkomendy wojskowej co się tyczy takowej. N. 37, S. 89.

— niżenia należitości pomiarowej od kopaliń; rozporządzenie dotyczące takowej oraz utrzymania dotychczasowego

**Przy — Pup**

jój wymiaru. N. 181, S. 553.

**Przypuszczenie** miary o 4 i 8 mecach także i na węgle; rozporządzenie co się tyczy takowego. N. 139, S. 493.

**Przypuszczenie** szurfów w zwierzyńcach; rozporządzenie co do takowego. N. 95, S. 281.

**Przysięga** do wykonywania politycznego urzędu sędziowskiego; rozporządzenie względem takowej. N. 210, S. 582.

**Przyspieszenie** toku czynności władz politycznych; obwieszczenie niektórych postanowień co się tyczy takowego. N. 196, S. 569.

**Przywrócenie** linii celnej na przeciwną stronę Padu; rozrządzenie dotyczące takowego, oraz uzupełnienia linii celnej od Lombardyi. N. 234, S. 638.

— zniesionego urzędu celnego ubocznego klasy II. w Szczucinie, w Krakowskim powiecie finansowym; rozrządzenie dotyczące takowego. N. 62, S. 211.

**Przywóz** zboża i owoców strączkowych, tudzież mąki i produktów mielnych z Lombardyi do Tyrolu; o celnem postępowaniu z takowym. N. 165, S. 540.

**Ptuj**; o zniesieniu tamecznego głównego urzędu celnego klasy II. N. 100, S. 285.

**Publiczna administracja**; oznaczenie wolnych od portoryjum przesyłek urzędów gminnych w sprawach takowej. N. 32, S. 82.

**Publiczne cele**; o rozciągnięciu przepisane go postępowania przy zakupnachs gruntów dla budowy kolei żelaznych rządowych, także i na inne w drodze eksproprijacji dla takowych mające być przeprowadzone zakupna gruntowe. N. 71, S. 219.

— księgi; o wciągnięciu należitości od przeniesień majątków do takowych. N. 235, S. 639.

— obligacje; o zmianie dotychczasowego postanowienia względem opodatkowania dochodu w prowizyjach z takowych. N. 67, S. 215.

**Pułk** Banalny; o zniesieniu niektórych uwzględnień celnych co się tyczy obu powiatów onegoż i jenerałatu Karlsztadzkiego. N. 182, S. 554.

**Pupile**; patrz — prywatne zapisy długu.

# R.

## Rad—Rog

**Radykowane profesyje;** rozporządzenie dotyczące wciągnięcia takowych do protokółów księgi gruntowej. N. 16, S. 15.

**Raguena prasa rozmnażająca;** rozporządzenie dotyczące używania takowej. N. 10, S. 12.

**Rawa;** o przeniesieniu z tamtąd urzędu powiatowego Uhnowskiego do Uhnowa w Galicyi. N. 146, S. 520.

**Reagencyja;** patrz — taksa reagencyi.

**Realne sądy;** patrz — sądy realne.

**Realności właściciele;** zarządzenie w skutek Najwyższej uchwały z dnia 20 Lipca 1859 r. niektórych ułatwiających postanowień względem postępowania sądów realnych przy wydaniu takowym relucyjnych kapitałów oswobodzenia gruntów. N. 142, S. 495.

**Regulacyja hotaru;** o przedłużeniu terminu do wniesienia próśb o takową lub o kommasacyję gruntów w Wielkiem księstwie Siedmiogrodzkiem, aż do końca Czerwca 1862 r. N. 38, S. 90.

— — rozporządzenie mocą którego rozciagnione zostają terminy, ustanowione w Césarskim patencie z dnia 17 Maja 1857. (N. 98 Dz. Pr. P.), tudzież w Césarskiem rozporządzeniu z dnia 24 Lutego 1856. (N. 28. Dz. Pr. P.) dla próśb o takową i o kommasacyję gruntów, tudzież dla opugnacyi względem zajęcia posiadłości i dla relucyi karczowisk, nareszcie dla relucyi gruntów górniczych i czynszowych w królestwach Kroacyi i Sławonii, z wyjątkiem politycznego powiatu Csakathurn, niemniej w powiatach Illok i Ruma, należących do okręgu administracyjnego Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego. N. 231, S. 636.

— księgi górniczej co do kopalń, w dawnym okręgu miasta Krakowa położonych; rozporządzenie dotyczące takowej. N. 166, S. 540.

— lasów; o wolności stępla dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryjalnych w przypadkach, w któ-

## Reg—Rei

rych takowa, lub też wydzielenie pastwisk wyprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

**Regulacyja Medyolańskiego instytutu weterynarskiego** na podstawie usankcjonowanego nowego planu naukowego weterynarskiego; rozporządzenie obwieszczone takową. N. 31, S. 82.

— postępowania ugody w razie insolwencyi protokółowanych handlowników i przemysłowców jako też fabrykantów. N. 90, S. 268.

**Regulaminu objaśnienie** §. 55; okólnik nadkomendy wojskowej względem dopuszczalności dobrowolnego ustąpienia lub zastawienia płacy urzędników wojskowych. N. 2, S. 2.

**Religijne towarzystwa;** rozporządzenie mocą którego oświadcza się w skutek Najwyższej uchwały z dnia 1. Kwietnia 1859 r. iż samowolne zaprowadzenie takowych, nie będących przez rząd państwa wyraźnie uznanemi lub przypuszczonemi, lub też udział w takowych, karze podlega. N. 53, S. 107.

**Relucyja gruntów górniczych;** patrz — relucyja karczowisk.

— karczowisk; o rozciagnieniu ustanowionych terminów dla próśb o takową, o kommasacyję gruntów i urbaryjalną regulacyję hotaru, tudzież dla opugnacyi względem zajęcia posiadłości, nareszcie dla regulacyi i relucyi gruntów górniczych i czynszowych. N. 231, S. 636.

— lub uregulowanie rezerwatowych poborów rządowych karczownego przy sprzedaży drzewa; rozporządzenie względem takowej. N. 8, S. 10.

**Relucyjne kapitały oswobodzenia gruntów;** o zarządzeniu niektórych ułatwiających postanowień względem postępowania sądów realnych przy wydaniu takowych właścicielom realności, z których posiadaniem reluowane prawa połączone były. N. 142, S. 495.



**Rep—Rcz**

**Reprobacja** powtórna przy teoretycznym egzaminie rządowym; rozporządzenie dotyczące zmiany co się tyczy skutków takowej. N. 186, S. 558.

**Reskrypt** z dnia 9. Grudnia 1854. (Dz. Pr. P. N. 315) obwieszczenie zmiany tamże zawartego rozporządzenia co do tego, w jakiej objętości język niemiecki po wszystkich gimnazyjach, wyjąwszy Lombardzko-Weneckie, uważany być ma za język naukowy. N. 150, S. 523.

**Respicyjent**; patrz—ludzie straży skarbowej.

**Rezerwatowe pobory** rządowe karczownego przy sprzedaży drzewa; rozporządzenie względem relucyi i uregulowania takowych. N. 8, S. 10.

**Ried**; o przekazaniu do tamecznej dyrekcyi skarbowej powiatowej, czynności zniesionej dyrekcyi skarbowej w Wels. N. 167, S. 542.

— — zniesieniu urzędów co do kontroli towarów i podatku konsumcyjnego w Altheim i Mattighofen, w tamecznym powiecie skarbowym. N. 198, S. 571.

**Rok 1858**; ogłoszenie wykazu ilości monet bitych w tym roku. N. 159, S. 533.

— 1860; Césarski patent względem rozpisania bezpośrednich podatków na tenże. N. 177, S. 549.

— — rozporządzenie dotyczące ustanowienia taksy uwolnienia od wojska. N. 173, S. 546.

**Rosenau**; o zniesieniu tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 72, S. 219.

**Rothenthurm i Tomoes**; o celném postępowaniu z drzewem opałowém i ordynaryjnym drzewem wyrobów w transporcie krajowym względem przestrzeni granicznej przez oba te miejsca. N. 149, S. 523.

**Rotmistrz**; patrz — nadoficerowie.

**Rozciągnięcie** przepisane w rozporządzeniu ministryjalném z dnia 8. Grudnia 1855. (Dz. Pr. P. N. 213) postępowania przy zakupnach gruntu dla budowy kolei żelaznych rządowych, także i na inne w drodze exproprijacji dla celów publicznych mające być przeprowadzone zakupna gruntowe. N. 71, S. 219.

**Roz**

**Rozciągnięcie terminu** do wywołania dwukrajarówek monety konwencyjnej, aż do końca Grudnia 1859. rozrządzenie dotyczące takowego. N. 124, S. 453.

— upoważnień celnych niektórych urzędów celnych w Istrii; obwieszczenie dotyczące takowego. N. 216, S. 615.

— — przyznanych urzędom celnym pobocznym klasy I. wzdłuż granicy ku Szląsku Pruskiemu i hrabstwu Kładzko, do zastosowania cła uwzględnionego od żelaza surowego, opatrzonego świadectwami pochodzenia, aż do końca Czerwca 1860. N. 84, S. 258.

— wolności od należytości przyznanej spółkom domowym granicznym przy podziałach w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25. Lutego 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 40), także i na przystąpienie po spółki, nałączenie się z nią przez śluby małżeńskie lub przez wpiśnięcie. N. 119, S. 313.

— zakresu działalności komisaryjatu górniczego w Udwarhely; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 39, S. 90.

— zastosowania rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859. r. (N. 90. Dz. Pr. P.) o postępowaniu ugody przy wstrzymaniu wypłat ze strony przemysłowców protokołowanych; rozporządzenie mocą którego takowe uskutecznióm zostaje. N. 108, S. 291.

**Rozdzielenie** czynności rozwiązanego Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Budowli Publicznych; rozporządzenie, mocą którego takowe ogłoszonym zostaje. N. 193, S. 562.

— i kommasacyja szlacheckich komposesoratów; o postępowaniu sądów urbaryjalnych przy takowém. N. 215, S. 615.

**Rozkaz** do wkroczenia c. k. armii do królestwa Sardynii; manifest Jego Mości Cesarza ogłaszający takowy ludom Austrii. N. 60, S. 207.

**Rozprawy karne sądowe**; patrz — sady karne cywilne.

— w sądach urbaryjalnych; o wolności stępla dla takowych, tudzież dla podań, pism i dokumentów w przypadkach,



**Roz - Rza**

w których wydzielenie pastwisk i regulacja lasów wyprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

**Rozprzestrzenienie** zakresu działalności dla komisaryjatów górniczych w Budziejowicach i Cieplicach. N. 82, S. 258.

**Rozstrzyganie** pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza; rozporządzenie dotyczące kompetencji władz politycznych do takowego. N. 128, S. 459.

**Rozwiązanie** ministerstwa handlu, przemysłu i budowli publicznych; ogłoszenie dotyczące takowego, oraz podziału czynności onegoż między pozostałe ministerstwa. N. 193, S. 562.

**Ryby** morskie; o wolności cła od takowych, również od płazów skorupiastych przy wprowadzeniu ich do obszaru celnego. N. 162, S. 539.

**Rząd Królewsko-Pruski**; międzynarodowa konwencja telegrafowa, zawarta przez takowy w imieniu państw związku telegrafowego Niemiecko-Austryjackiego z Francją i Belgiją w Brukseli na dniu 30. Czerwca 1858. r., która przez dotyczące rządy, a to przez rząd Cesarsko-Austryjski w skutek Najwyższej uchwały z dnia 15. Września 1858. r. ratyfikowaną, a z dniem 1. Lutego 1859. w wykonanie wprowadzoną została. N. 28, S. 58.

**Rządowa drukarnia nadworna**; zarządzenie, aby zaprowadzenia postępowania ugodnego takowej komunikowane były. N. 129, S. 459.

**Rządowe egzamina teoretyczne**; o wpływie jaki złożenie takowych wywierać będzie na wstąpienie do praktyki konceptowej. N. 91, S. 276.

— kasy; oznaczenie kursu „korony“ i „półkorony“ w takowych. N. 116, S. 311.

**Sąd**

**Sąd cywilny Wiedeński**; o zaprowadzeniu instrukcji dla urzędu depozytowego przy takowym. N. 144, S. 497.

**Rza - Rze**

**Rządowe koleje żelazne**, o rozciągnięciu przepisanego postępowania przy zakupach gruntu dla budowy takowych, także i na inne w drodze exproprijacji dla celów publicznych mające być przeprowadzone zakupu gruntowe. N. 71, S. 219.

— obligacje; Cesarskie rozporządzenie, zmieniające dotychczasowe postanowienia względem opodatkowania dochodu w prowizyjach z takowych, tudzież z obligacyj publicznych, funduszowych i stanowych. N. 67, S. 215.

— pobory rezerwatowe karczownego przy sprzedaży drzewa; rozporządzenie względem relucyi lub uregulowania takowych. N. 8, S. 10.

**Rządowych i funduszowych domenów** obreby; patrz—obwód domenów rządowych.

**Rzeczy szkolne i kościelne**; patent Cesarski dotyczący wewnętrznego ich urządzenia, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelickiego obu wyznań w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem, wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem. N. 160 i 161, S. 537.

**Rzepakowy olej**; rozporządzenie dotyczące postanowień celnych względem takowego. N. 195, S. 569.

— — rozporządzenie dotyczące sprostowania postanowień celnych zawartych w rozrządzeniu ministerstwa skarbu z dnia 20. Pazdziernika, 1859 r. (Dz. Pr. P. N. 195) co się tyczy takowego. N. 208, S. 581.

**Rzesza Niemiecka**; obwieszczenie postanowień takowej z dnia 6. Listopada 1856, i z dnia 12. Marca 1857 r. co do ochrony własności literackiej i artystycznej. N. 6, S. 8.

**S.****Sąd**

**Sąd**, do którego wniesionem być ma żądanie o przywrócenie do dawnego stanu przeciw prawomocnym wyrokom sado-



**Sąd**

wym względem praw pobierania drzewa, pólów leśnych i pastewnych, tudzież praw służebności i wspólnego posiadania i użytkowania, ulegających patentowi z dnia 5 Lipca 1853 (N. 130. Dz. Pr. P.); rozporządzenie oznaczające takowe. N. 224, S. 625.

**Sąd komitatowy** w Nagy-Kallo; patrz — Debreczyński sąd komitatowy.

**Sądowa egzekucja**; ograniczenie dopuszczalności takowej przeciw urzędnikom i sługom przy magistratach komunalnych, polityczne funkcje polecone sobie mających. N. 29, S. 81.

**Sądowe rozporządzenia**; o uregulowaniu postępowania przy udzieleniu takowych, wydanych do publicznych kas i ich władz przełożonych w przedmiocie zakazu, zajęcia, addykcyi lub wydania publicznych obligacyj i prowizyj z takowych. N. 120, S. 313.

- ustawy; o zniesieniu postanowienia nadwornego dekretu z dnia 31 Października 1785, lit. aaa, N. 489 zbioru takowych, tudzież dekretu nadwornego z dnia 31 Lipca 1801, N. 534 zbioru takowych. N. 15, S. 15.
- wyroki prawomocne; oznaczenie sądu do którego wniesionem być ma żądanie o przywrócenie do dawnego stanu przeciw takowym, względem praw pobierania drzewa, pólów leśnych i pastewnych, tudzież praw służebności i wspólnego posiadania i użytkowania, ulegających patentowi z dnia 5 Lipca 1853 (N. 130. Dz. Pr. P.) N. 224, S. 625.

**Sądowi urzędnicy**; Cesarskie rozporządzenie dotyczące odpowiedzialności za przewinienia takowych. N. 46, S. 96.

**Sądów postępowanie** na wypadek śmierci poddanych królestwa Wirtemberskiego. N. 4, S. 4.

- — — — — przynależnych królestwa Hanowerskiego. N. 3, S. 3.
- — z ruchomym spadkiem po zmarłych poddanych księstwa Lippe; oświadczenie ministeryjalne dotyczące takowego. N. 17, S. 17.

**Sąd- sal**

**Sądowych depozytów urzęda**; patrz — urzęda poborowe.

**Sądy karne cywilne i wojskowe**; o wymiarze należytości dla ludzi od straży skarbowej od respicyjenta na dół idąc, z powodu ich zawezwania na świadków przed takowe. N. 135, S. 491.

- — — — — rozporządzenie dotyczące obliczenia w walucie Austryjackiej do tychczasowego wymiaru należytości dla ludzi żandarmeryi aż do wachmistrza, z powodu ich zawezwania jako świadków w sprawach karnych przed takowe. N. 11, S. 12.

— polityczne; o uchyleniu wykazów kwartalnych przez takowe władzom krajowym przedłożonemi być mających, względem delinkwentów po odbytej karze z więzienia wypuszczonych. N. 190, S. 560.

— realne; zarządzenie niektórych ufatwiających postanowień względem postępowania takowych przy wydaniu relucyjnych kapitałów oswobodzenia gruntów właścicielom realności, z których posiadaniem reluowane prawa połączone były. N. 142, S. 495.

**Sądy urbaryjalne**; o wolności stępla dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w takowych, w przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacja lasów wyprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

- — rozporządzenie względem postępowania takowych przy proporcjonalnem rozdzieleniu i kommasacyi szlacheckich kompossessoratów. N. 215, S. 615.

Sąd wyższo krajowy	{	Krakowski	{	o rozpoczęciu
		Peszteński		'działalności
		Preszburgski		ustawy notaryjalnej
		Preszowski		w okręgach tychże sądów.
		Szoproński		N. 111, S. 298,
		Wielko Waradyński		N. 14, S. 14 i N. 64, S. 211.

**Salzburg**; patrz — Solnogród.

**Saletra**; o warunkowym zakazie wprowadzania, wyprowadzania i przeprowadzania takowej, tudzież broni, części tychże, amunicji, siarki i ołowiu przez gra-

**Sal—Sci**

nice ku obcym Państwom Włoskim, Szwajcaryi i morza. N. 43, S. 93.

**Saletra**; rozporządzenie dotyczące zakazu wywozu i przewozu takowej, również i ołowiu do Bośni. N. 49, S. 104.

— rozporządzenie względem zakazu wywozu i przewozu takowej, również siarki i ołowiu do Serbii i Księstw Naddunajskich. N. 9, S. 10.

**Samowolne** zaprowadzenie towarzystw religijnych, niebędących przez rząd państwa wyraźnie uznanemi i przypuszczonemi; rozporządzenie mocą którego oświadcza się w skutek Najwyższej uchwały z dnia 1. Kwietnia 1859 r., iż takowe podobnie jak i branie udziału w nich, karze podlega. N. 53, S. 107.

**San Serafino**; obwieszczenie zniesienia tamecznego urzędu celnego. N. 103, S. 286.

**Sardynija, Austryja i Francyja**; konwencyja między temi państwami, zawieszenia broni dotycząca. N. 125, S. 453.

— — — — — traktat z dnia 10 Listopada 1859 r. między państwami temi zawarty, w Zürich podpisany i tamże ratyfikowany. N. 214, S. 600.

— manifest Jego Mości Cesarza, ogłaszający ludom Austrii rozkaz do wkroczenia c. k. armii do królestwa tego. N. 60, S. 207.

**Saski naród**; patrz—małżonkowie saskiego narodu.

**Schmoelnitz**; o przeniesieniu tamecznego starostwa górniczego do Koszyc. N. 72, S. 219.

**Ściągnięcie banknotów** monety konwencyjnej Austryjackiego banku narodowego; o odroczeniu terminu, co się tyczy takowego. N. 204, S. 577.

— dwukrajarówek i dziesięcio-centezymówek z obiegu; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 12, S. 13.

— kosztów wyżywienia więźniów w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem i Banacie Temeskim, tudzież w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkim; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 155, S. 531.

**Sci—Sia**

**Ściągnięcie kosztów żywności**, łożonych na więźniów ze stanu cywilnego w ciągu trwania kary; Cesarskie rozporządzenie, mocą którego ustanowionem zostaje, o ile takowe z własnego ich majątku ma nastąpić. N. 105, S. 288.

— wierzytelności, dokumentami publicznymi lub legalizowanymi udowodnionych, tudzież wierzytelności, wcielonych do tabuli krajowej, księgi miejskiej lub gruntowej. N. 130, S. 462.

— — — — — udowodnionych dokumentami publicznymi lub legalizowanymi, tudzież wierzytelności, wcielonych do protokołu księgi gruntowej, prowadzonej wedle rozporządzenia z dnia 15 Grudnia 1855 r. (N. 222. Dz. Pr. P.); rozporządzenie dotyczące takowego. N. 131, S. 465.

**Ścieśnienie wolnego portu Fiumy**; patrz — port Fiumy.

**Sędziowski urząd polityczny**; rozporządzenie względem składania przysięgi do wykonywania takowego. N. 210, S. 582.

**Sekty**; patrz—religijne towarzystwa.

**Serafino**; patrz—San Serafino.

**Serbija**; o ograniczeniu zakazu wywozu żelaza tamże na żelazo surowe w blokach i bałwanach. N. 117, S. 311.

— o rozpoczęciu tamże działalności ustawy notaryjalnej. N. 164, S. 540.

— rozporządzenie względem zakazu wywozu i przewozu saletry, siarki i ołowiu tamże. N. 9, S. 10.

— patrz—Województwo Serbskie.

**Serb**; o utworzeniu tamże ubocznego urzędu celnego w okręgu Kroacko-Sławońskiej dyrekeyi krajowej skarbowej. N. 42, S. 93.

**Siarka**; o warunkowym zakazie wprowadzenia, wyprowadzenia i przeprowadzenia takowej, tudzież saletry, broni, amunicyi i ołowiu przez granice ku obcym państwom Włoskim, Szwajcaryi i morza. N. 43, S. 93.

— rozporządzenie o zakazie przewozu i wywozu takowej, również siarki i ołowiu do Bosnii. N. 49, S. 104.



**Sia—Sie**

**Siarka**; rozporządzenie względem zakazu wywozu i przewozu takowej, również siarki i ołowiu do Serbii i księstw Naddunajskich. N. 9, S. 10.

**Siedmiogród**; Cesarskie rozporządzenie co do modalności, pod jakimi postanowienia patentu z dnia 1. Stycznia 1856 (Dz. Pr. P. N. 7.) w zastosowanie wejść mają do tamecznych dóbr duchownych. N. 18, S. 18.

- o wolności myta dla tamecznych dozorców linii telegrafowej konno lub wozem jadących. N. 101, S. 286.
- o wyłączeniu gminy Enlaka z powiatu Makfalwa, a przydzieleniu jej do powiatu Sztáskereszturskiego. N. 23, S. 19.
- rozporządzenie, mocą którego ograniczoną zostaje dopuszczalność sądowej egzekucji przeciw urzędnikom i sługom przy magistratach komunalnych, polityczne funkcje polecane sobie mających. N. 29, S. 81.
- rozporządzenie przedłużające także termin do wniesienia próśb o komasację gruntów lub o urbaryjalną regulację hotaru, aż do końca miesiąca Czerwca 1862 r. N. 38, S. 90.
- rozporządzenie względem przeprowadzenia także Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12 Maja 1859 (Dz. Pr. P. N. 77.) co do poboru podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 80, S. 256.
- rozporządzenie względem wolności stępla dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryjalnych w przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacja lasów wyprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.
- rozrządzenie dotyczące urosłych w czasie przed zaprowadzeniem także c. k. sądów aż do chwili rozpoczęcia działalności Cesarskiego rozporządzenia z dnia 2 Czerwca 1859 r. (N. 105. Dz. Pr. P.), a do tego czasu jeszcze nie ściągniętych kosztów wyżywienia więźniów. N. 155, S. 531.

**Sie—Ska**

**Siedmiogród**; rozrządzenie, mocą którego objaśnia się w skutek Najwyższego upoważnienia z dnia 22. Lipca 1859 r. §. 12 Cesarskiego patentu z dnia 29. Maja 1853. (Dz. Pr. P. N. 100), pod względem utrzymanego prawa spółności dóbr dla małżonków saskiego narodu także przebywających. N. 151, S. 524.

- rozrządzenie o celnem postępowaniu z drzewem opałowem i ordynaryjnem drzewem wyrobowem w transporcie krajowym względem tamecznej przestrzeni granicznej przez Rothenthurm i Tomoes. N. 149, S. 523.

**Siedziba urzędowa**; uregulowanie należytości urzędników przy komisjach w miejscach blisko takowej położonych. N. 221, S. 625.

**Sierocińska kasa wspólna**; rozporządzenie dotyczące podatku od dochodów, uiszczonym być mającego od prywatnych dłużników takowej, tudzież prowizyj za zwłokę spłaconemi być mających. N. 205, S. 578.

**Sierociński majątek**; rozporządzenie dotyczące przepisów wykonawczych i instrukcyj co do przeprowadzenia kumulacyjnej lokacji onegóz. N. 123, S. 318.

**Skala należytości stęplowych w stosunku wartości postępujących**; dodatek do dotyczącego rozporządzenia N. 89, S. 266.

**Skarb, jako posiadacz gruntowy**; o rozciągnięciu wydanego dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych Najwyższego postanowienia względem zaniechania prerogatywy do kopania węgla kamiennych, przysługującej takowemu, także i na Pogranicze Wojskowe. N. 141, S. 495.

- o wolności myta dla jazd szybkozami, utrzymywanych na wspólny rachunek takowego i poczmistrzów. N. 191, S. 561.

**Skarbowa dyrekcja krajowa Kroacko-Slawońska**; o utworzeniu ubocznego urzędu celnego w Serb, w okręgu takowej. N. 42, S. 93.

**Ska—Sła**

**Skarbowa dyrekcja powiatowa** w Lincu, patrz—skarbowa dyrekcja powiatowa Wels.

— — — — Wels; o zniesieniu takowej i przekazaniu jej czynności urzędowej dyrekcjom skarbowym powiatowym w Lincu i Ried. N. 167, S. 542.

— straż; patrz—straż skarbowa.

**Skarbowy powiat Krakowski**; o przywróceniu zniesionego tamże urzędu celnego ubocznego klasy II. w Szczucinie. N. 62, S. 211.

— — Ried; o zniesieniu tamże urzędów co do kontroli towarów i podatku konsumcyjnego w Altheim i Mattighofen. N. 198, S. 571.

**Skargi przeciw dłużnikom** w ciągu postępowania ugodnego; o urządzeniu i traktowaniu takowych. N. 143, S. 496.

**Składanie przysięgi** do wykonywania politycznego urzędu sędziowskiego; rozporządzenie względem takowego. N. 210, S. 582.

**Skorupiaki**; patrz—płazy skorupiaste.

**Slawonija**; patrz—Kroacyja i Slawonija.

**Śluby małżeńskie**; o rozciągnięciu wolności od należytości przyznanej spółkom domowym granicznym przy podziałach w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25. Lutego 1859 r. (Dz. Pr. P. N. 40.), także i na przystąpienie po spółki, na złączenie się z nią przez zawarcie takowych lub też przez wpisanie. N. 119, S. 313.

— — rozporządzenie dotyczące dyspensy od przedłożenia świadectw chrztu przy zawarciu takowych. N. 222, S. 623.

— — zawarte przez osoby saskiego narodu w Siedmiogrodzie; rozporządzenie mocą którego objaśnia się w skutek Najwyższego upoważnienia z dnia 22. Lipca 1859 r. §. 12. Cesarskiego patentu z dnia 29 Maja 1853 (Dz. Pr. P. N. 100.), pod względem utrzymanego prawa spółności dóbr dla takowych. N. 151, S. 524.

**Śludzy jenerałów**; o warunkowym od myta uwolnieniu takowych. N. 114, S. 309.

**Siu—Spl**

**Śludzy przy magistratach**, patrz—urzędnicy i śludzy przy magistratach.

**Smarowidło czarne**; patrz—maż.

**Śmierć indywiduów zaszczyconych** orderami lub znakami honorowemi wojskowemi; rozporządzenie dotyczące doniesienia o takowej ze strony sądów do dotyczącej komendy jeneralnej krajowej. N. 85, S. 259.

— poddanych; patrz—przynależni.

**Soldi**; patrz—trzechkrajcarowe znaczki listowe.

**Solnogród**; rozporządzenie dotyczące kompetencji tamecznych władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

— rozporządzenie dotyczące przypuszczenia i uregulowania postępowania ugody w razie insolwencji protokołowanych tamecznych handlowników, przemysłowców i fabrykantów. N. 90, S. 268.

— rozporządzenie względem przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12 Maja 1859 (N. 77. Dz. Pr. P.) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.

— taryfa konsumcyjnego podatku od bydła rzeźnego, tudzież mięsa zewnątrz miast zamkniętych dla poboru podatkowego tamże. N. 77, S. 235.

— — podatku konsumcyjnego od wina i moszczu zewnątrz miast co do poboru podatku zamkniętych. N. 78, S. 255.

**Sól**; o pobieraniu nadzwyczajnej dopłaty do istniejących już cen takowej. N. 89, S. 264.

**Spadek po zmarłych poddanych**; patrz — przynależni.

**Spadkobiercy po skazanych** na kary pieniężne lub inne kary majątkowe; oświadczenie, iż w myśl istniejących ustaw, kary takowe wtenczas na nich przechodzą, jeżeli śmierć skazanego zaszła po chwili, gdy wyrok karny już prawnymocnym się stał. N. 52, S. 107.

**Spirytusowe płyny wypalane**; o powrocie podatku konsumcyjnego od takowych,



**Spi—Spr.**

przy wywozie ich za granicę królestwa Weneckiego. N. 203, S. 577.

**Spirytusowe płyny wypalane;** rozporządzenie dotyczące powrotu podatku konsumcyjnego i nadzwyczajnej dopłaty do niego przy wywozie takowych. N. 94, S. 278.

**Spółność dóbr;** patrz — prawo spółności dóbr.

**Spółki domowe graniczne;** o rozciągnięciu wolności od należitości przyznanej takowym przy podziałach, także i na przystąpienie po spółki, na złączenie się z nią przez śluby małżeńskie lub też przez wpisanie. N. 119, S. 313.

— — o zastosowaniu ustawy z dnia 2. Sierpnia 1850 r. (Dz. Pr. P. N. 329) do takowych w Pograniczu Wojskowym. N. 40, S. 90.

**Sporne postępowanie ustne;** o potrzebie podpisu adwokata na podaniach w przypadkach do takowego przeznaczonych. N. 122, S. 316.

**Sposób postępowania przy poborze i odwozie należitości arhiwalnych notaryjacyjnych;** rozporządzenie dotyczące takowego. N. 194, S. 566.

**Sprawy prawne polityczne i cywilne;** rozporządzenie co do należitości doreczenia w takowych. N. 1, S. 2.

— publicznej administracji; rozporządzenie dotyczące oznaczenia wolnych od portoryjuni przesyłek urzędów gminnych w takowych. N. 32, S. 82.

**Sprostowania błędów drukarskich, zaszytych w Rządowym Dzienniku Krakowskim:**

Zeszyt III. Stronica 15.

„ IV. „ 20.

„ XLII. „ 522.

„ LIII. „ 584.

**Sprostowanie postanowień celnych, zawartych w rozrządzeniu ministerstwa skarbu z dnia 20 Października 1859, co się tyczy oleju lnianego, konopnego i rzepakowego,** N. 208, S. 581.

**Sprzedaż drzewa;** rozporządzenie względem relucyi lub uregulowania rezerwatowych poborów rządowych karczownego przy takowej. N. 8, S. 10.

**Sre—Sta**

**Srebrna moneta brzęcząca;** rozporządzenie dotyczące pobierania ceł i niektórych należitości celnych ubocznych w takowej, albo w zapadłych kuponach pożyczki narodowej. N. 70, S. 217.

— — rozporządzenie mocą którego zarządza się, ażeby prowizyje z dobrowolnej pożyczki z roku 1854, które przypadać będą od 1. Stycznia 1860, wypłacane były w takowej. N. 220, S. 621.

**Stan długu państwa;** Cesarski patent regulujący umorzenie takowego, i wprowadzający komisję, długów państwa. N. 226, S. 628.

**Stangrety, słudzy i masztelarze jenerałów;** o warunkowem uwolnieniu takowych od opłaty myta. N. 114, S. 309.

**Stanowcze siedlisko powiatu Moszockiego;** patrz — stolicowy powiat Moszocki.

— wynagrodzenie dziesięciny górniczej; o ustanowieniu takowego. N. 178, S. 552.

**Stanowe obligacyje;** Cesarskie rozporządzenie zmieniające dotychczasowe rozporządzenia względem opodatkowania dochodu w prowizyjach z takowych, tudzież z obligacyj rządowych, publicznych i funduszowych. N. 67, S. 215.

**Stanowisko kościoła ewangelickiego obu wyznań w królestwach Węgierskiem Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowym;** patent Cesarski dotyczący takowego. N. 160, S. 537.

**Stan pułku;** o postępowaniu mytowem z osobami do takowego nienależącemi. N. 50, S. 105.

— wyjątkowy; o zniesieniu takowego w Weneckim okręgu administracyjnym. N. 175, S. 547.

**Starostwo górnicze;** obwieszczenie dotyczące początku działalności takowego w Ofo-muńcu. N. 19, S. 18.

— — obwieszczenie o początku działalności takowego w Cilly. N. 86, S. 259.

— — obwieszczenie o przeniesieniu takowego ze Steyr do St. Poelten. N. 56 S. 109.

## Sta -Ste

**Starostwo górnicze**; obwieszczenie o przeniesieniu takowego z Schmoellnitzu do Koszyc. N. 72, S. 219.

- o przeniesieniu takowego z Szemnic do Bystrzycy Bańskiej. N. 104, S. 286.
- o przeniesieniu takowego z Wieliczki do Krakowa. N. 92, S. 276.
- o ustanowieniu takowego w Łokietcu. N. 82, S. 258.
- o urządzeniu takowego w Peszt-Budzie. N. 96, S. 281.
- o wyniesieniu na takowe c. k. komisaryjatu górniczego w Zagrzebiu. N. 97, S. 281.

**Stebnik**; o zniesieniu tamże komisaryjatu górniczego. N. 57, S. 109.

**Stepel**; o wolności od takowego dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryjalnych, w przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacja lasów wyprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

**Stęplowa marka**; obwieszczenie o zaprowadzeniu takowej na 72 krajcarów nowych. N. 209, S. 581.

- rozporządzenie dotyczące ukarania za podrobienie i fałszowanie takowych. N. 126, S. 458.

**Stęplowe należitości**; o wykonaniu cesarskiego rozporządzenia z dnia 13. Maja 1859. r. (N. 88. Dz. Pr. P.) względem dodatku do takowych. N. 98, S. 281.

- postępowanie ze świadectwami, które przedłożone być muszą celem wykazania warunków, wymaganych do prawnego uwolnienia od powszechnego obowiązku wojskowości. N. 13, S. 14.
- z przedłużeniami licencji domokrajnych; rozporządzenie względem takowego. N. 26, S. 25.
- z zameldowaniami u c. k. notaryjuszów, ustanowionych na komisarzy sądowych, w postępowaniu ugodnym z powodu wstrzymania wypłaty; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 202, S. 576.

**Stęplowe znaczki**; patrz — znaczki stęplowe.

**Sternberg**; o zniesieniu tamecznego prowi-

## Ste -Stu

zorycznego urzędu kontrolnego. N. 21, S. 19.

**Steyr**; o przeniesieniu tamecznego starostwa górniczego do St. Poelten. N. 56, S. 109.

**Stienta w Weneckiem nad Padem**; obwieszczenie rozwiązania tamecznego ubożczego urzędu celnego. N. 138, S. 492.

**St. Lucia w Wenecyi**; rozporządzenie dotyczące upoważnienia tamecznego głównego urzędu celnego do postępowania z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą kartki opowiedniczej. N. 168, S. 543.

**Stolicowy powiat Moszocki w administracyjnym okręgu Preszburgskim**; rozporządzenie dotyczące nazwy onegóz wedle stanowczego siedliska Znio-Várallya. N. 63, S. 211.

**Stopień doktora farmaceutyki**; rozporządzenie, którym w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 29. Maja 1859. r. zaprowadza się nowy porządek studjów i egzaminu na takowy. N. 113, S. 301.

**Stósunki żeglugi i innego obrotu podczas wojny**; rozporządzenie mocą którego obwieszczają się zarządzenia względem takowych. N. 76, S. 225.

**St. Poelten**; o przeniesieniu tamże starostwa górniczego ze Steyr. N. 56, S. 109.

**Strączkowe owoce**; o celnem postępowaniu z takowemi, tudzież ze zbożem, mąką i produktami mielnemi w przywozie ich z Lombardyi do Tyrolu. N. 165, S. 540.

**Straż skarbowa**; o wymiarze należitości dla ludzi takowej, od respicyjenta na dół idąc, z powodu zawezwania ich na świadków w sprawach karnych przed sądy karne, cywilne i wojskowe. N. 135, S. 491.

**Studyja i egzamin na magisteryjum i stopień doktora farmaceutyki**; zaprowadzenie nowego porządku takowych po wszystkich farmaceutycznych zakładach naukowych całego Cesarstwa. N. 113, S. 301.

**Stuttgart**; traktat w przedmiocie telegraficznej korespondencji między Niemiecko-Austryjackim Związkiem tele-



**Sty - Swi**

grafowym a Helwecją, tamże w dokumentach ratyfikacyjnych dnia 23 Maja 1859 r. w zamian wzięty; ogłoszenie takowego. N. 134, S. 474.

**Styryja**; obwieszczenie o początku działalności tamecznego starostwa górniczego w Cilly, i o zniesieniu komisaryjatów górniczych w Cilly i Voitsberg. N. 86, S. 259.

- o zniesieniu dotąd istniejących tamże władz obwodowych. N. 225, S. 626.
- rozporządzenie dotyczące kompetencji tamecznych władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza, N. 128, S. 459.
- rozporządzenie dotyczące przypuszczenia i uregulowania postępowania ugody w razie insolwencji protokółowanych tamecznych handlowników, przemysłowców i fabrykantów. N. 90, S. 268.
- rozporządzenie względem przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12 Maja 1859. (Dz. Pr. P. N. 77), o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.
- taryfa konsumcyjnego podatku od bydła i mięsa, tudzież od wina, zewnątrz miast zamkniętych dla poboru podatkowego tamże. N. 77, S. 235 i N. 78, S. 255.

**Świadectwa chrztu**; patrz — metryki rodu.

- które przedłożone być muszą celem wykazania warunków, wymaganych do prawnego uwolnienia od powszechnego obowiązku wojskowości; rozporządzenie w przedmiocie postępowania sądowego z takowemi. N. 13, S. 14.
- pochodzenia; o rozciągnięciu upoważnienia przyznanego urzędowi celnyemu pobocznym klasy I. wzdłuż granicy ku Szląskowi Pruskiemu i hrabstwu Kłodzko do zastosowania cła uwzględnionego od żelaza surowego, takimi świadectwami opatrzonego, aż do końca Czerwca 1860. N. 84, S. 258.

**Świadkowie**; patrz } zapozwanie ludzi straży  
                                  } skarbowej.  
                                  } — — żandarmerji.

**Syn — Szl**

**Syndykackie zażalenia**; Césarskie rozporządzenie dotyczące postępowania z takowemi, tudzież odpowiedzialności za przewinienia urzędników sądowych. N. 46, S. 96.

**Szczucin**; o przywróceniu zniesionego tamże urzędu celnego ubocznego klasy II. N. 62, S. 211.

**Szemnice**; obwieszczenie względem przeniesienia ztamtąd starostwa górniczego do Bystrzycy Bańskiej. N. 104, S. 286.

**Szitaškeresztur**; o przydzieleniu do powiatu tego wydzielonej z powiatu Makfalva gminy Enlaka. N. 23, S. 19.

**Szkody od dzikiego zwierza**; o kompetencji władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie za takowe. N. 128, S. 459.

**Szkolne budynki**; rozporządzenie dotyczące obowiązku opędzenia kosztów podróży i komisyjnych z powodu wystawienia takowych, również budynków kościelnych i plebańskich. N. 99, S. 285.

- rzeczy; Cesarski patent dotyczący wewnętrznych urządzeń takowych, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelicznego obu wyznań w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem. N. 160, S. 527.

**Szląsk Pruski**; o rozciągnięciu upoważnienia przyznanego urzędowi celnyemu pobocznym klasy I. wzdłuż granicy ku takowemu i hrabstwu Kłodzko do zastosowania cła uwzględnionego od żelaza surowego, opatrzonego świadectwami pochodzenia, aż do końca Czerwca 1860 r. N. 84, S. 258.

- rozporządzenie dotyczące kompetencji tamecznych władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.
- rozporządzenie dotyczące przypuszczenia i uregulowania postępowania ugody w razie insolwencji protokółowanych tamecznych handlowników, przemysłowców i fabrykantów. N. 90, S. 268.

**Szl—Szl**

**Szląsk**; rozporządzenie względem przeprowadzenia tamże Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859 (N. 77. Dz. P. P.) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.

— taryfa konsumcyjnego podatku od wina i mięsa zewnątrz miast zamkniętych dla poboru podatkowego tamże. N. 77, S. 235 i N. 78, S. 255.

**Szhchtowe maszyny**; rozporządzenie względem wolnego wprowadzania takowych dla mechanicznych krosien tkackich lub warsztatów kołwrotnych, nawet bez równoczesnego wprowadzenia o-nychże z ostatnimi. N. 136, S. 491.

**Szłaków**; o zniesieniu tamecznego komi-saryjatu górniczego, i ustanowieniu sta-

**Szo—Szy**

rostowna górniczego w Łokieciu. N. 82, S. 258.

**Szoproński okrąg** wyższego sądu krajowego; o początku działalności ustawy notarialnej tamże. N. 64, S. 211.

**Szurfy**; rozporządzenie co do przypuszczalności takowych w zwierzyńcach. N. 95, S. 281.

**Szwajcarya**; o warunkowym zakazie wprowadzania, wyprowadzania i przeprowadzania tamże broni, części tychże, amunicji, saletry, siarki i ołowiu. N. 43, S. 93.

**Szybkowozy**; o wolności myta dla jazd takowymi, utrzymywanych na wspólny rachunek skarbu i poczmistrzów. N. 191, S. 561.

**T.****Tab—Tak**

**Tabula krajowa**; o spieszniejszym ściąganiu wierzytelności wcielonych do takowej, lub też do księgi miejskiej lub gruntowej, tudzież wierzytelności udowodnionych dokumentami publicznymi lub legalizowanymi. N. 130, S. 462.

**Tabularna ustawa**; patrz—tabularne zanotowania.

**Tabularne zanotowania kolejności**; rozporządzenie mocą którego uzupełnione zostają postanowienia o takowych, zawarte w ustawie tabularnej z dnia 15. Grudnia 1855. r. (N. 222, Dz. Pr. P.) N. 147, S. 520.

**Taksa lekarstw weterynarskich**; oznaczenie takowej. N. 27, S. 54.

— medycyna, Austrijska; rozporządzenie dotyczące zaprowadzenia takowej. N. 27, S. 27.

— reagensy; oznaczenie takowej. N. 27, S. 54.

— uwolnienia od wojska; rozporządzenie dotyczące ustanowienia takowej na rok 1860. N. 173, S. 546.

**Taksis i Thurn**; obwieszczenie ustaw domowych tych książąt, jakie przez Naj-

**Tar—Tel**

jaśniejszego Pana potwierdzone zostały. N. 145, S. 499.

**Tara**; o potrąceniu takowej dla ambalazu zachodzącego w handlu pod imieniem „Fardi.“ N. 158, S. 533.

**Taryfa celna** powszechna; obwieszczenie dotyczące zarządzonych przez Najjaśniejszego Pana modalności względem przyszłych zmian takowej. N. 230, S. 635.

— podatku konsumcyjnego od bydła i mięsa. N. 77, S. 235.

— — — — wina i moszczu. N. 78, S. 255.

**Tektury**; o celnych postanowieniach względem takowych, tudzież względem oleju, blatów gumowych, czyszczonej gutta-perchy i wioru papierowego. N. 195, S. 569.

**Telegrafowa konwencyja** międzynarodalna, przez rząd Królewsko-Pruski w imieniu państw związku telegrafowego Niemiecko-Austrijskiego z Francją i Belgiją zawarta w Brukselli na dniu 30. Czerwca 1858. r. która przez dotychczasowe rządy, a to przez rząd Cesarsko-Austrijski w skutek Najwyższej Uchwały z dnia 15. Września 1858. r. raty-



**Tel—Thu**

fikowaną, a z dniem 1. Lutego 1859. r. w wykonanie wprowadzoną została; obwieszczenie takowej. N. 28, S. 58.  
 Telegrafowej linii dozorczy; o wolności myta dla takowych, konno lub wozem jadących. N. 101, S. 286.

Telegrafowe korespondencyje;  
 Telegrafowy związek;

patrz—  
 traktat w  
 przedmio-  
 cie telegra-  
 fowych  
 korespon-  
 dencyj.

Temeski Banat; patrz—Banat Temeski.

Teoretyczne egzamina rządowe; Cesarskie rozporządzenie o wpływie, jaki złożenie takowych wywierać będzie na wstąpienie do praktyki conceptowej. N. 91, S. 276.

Teoretyczny egzamin rządowy; rozporządzenie dotyczące zmiany postanowień co się tyczy skutków powtórnej repro-bacyi przy takowym N. 186, S. 558.

Termin do wniesienia prośb o kommasację gruntów lub o urbaryjalną regulację hotaru w Wielkiem księstwie Siedmiogrodzkiem; rozporządzenie mocą którego takowy aż do końca miesiąca Czerwca 1862. r. przedłużonym zostaje. N. 38, S. 90.

— o odroczeniu takowego do ściągnięcia wszystkich kategorii banknotów monety konwencyjnej Austryjackiego banku narodowego. N. 204, S. 577.

— rozciągnięcie takowego do wywołania dwukrajarówek monety konwencyjnej, aż do końca Grudnia 1859. r. N. 124, S. 453.

Terytoryjum celne powszechne; o upoważnieniu urzędu celnego ubocznego klasy I. Cervignano do postępowania wychodowego wyrobów krajowych, przesyłanemi być mających z takowego do Dalmacyi z prawem uwzględnienia celnego. N. 65, S. 211.

Thilena i Raguena prasy rozmnażające; rozporządzenie dotyczące używania takowych. N. 10, S. 12.

Thurn i Taksis; obwieszczenie ustaw do-

**Tka—Tra**

mowych tych książąt, jakie przez Najjaśniejszego Pana dnia 31. Marca 1859. r. potwierdzone zostały. N. 145, S. 499.  
 Tkackie warsztaty kołowrotne i krosna mechaniczne; o wolnem wprowadzaniu dla takowych maszyn szlichtowych, postrzygowych i cędkowych. N. 136, S. 491.  
 Tok czynności władz politycznych; obwieszczenie niektórych postanowień o u-proszczaniu i przyspieszeniu takowego. N. 196, S. 569.

Tomoes; o celnem postępowaniu z drzewem opałowem i ordynaryjnym drzewem wyrobowem w transporcie krajowym względem przestrzeni granicznej przez to miejsce i Rothenthurm. N. 149, S. 523.

Toskana; rozporządzenie dotyczące odpowiedzialności za przesyłki poczty wozowej tamże. N. 93, S. 278.

Towary jedwabne ordynaryjne; rozporządzenie dotyczące niektórych zmian w postanowieniach celnych względem takowych, tudzież względem ekstraktów drzew farbných i garbników, również co do żelaza i wagonów kolei żelaznej. N. 229, S. 634.

— rozporządzenie względem położenia na takowe poprawionego zamknięcia celno-urzędowego. N. 187, S. 559.

— rozrządzenie o zniesieniu urzędów co do kontroli takowych i podatku konsumcyjnego w Altheim i Mattighofen, w powiecie skarbowym Ried. N. 198, S. 571.

Towarzystwa religijne, niebędące przez rząd państwa wyraźnie uznane lub przypuszczone; rozporządzenie mocą którego oświadczą się w skutek najwyższej uchwały z dnia 1. Kwietnia 1859 r. iż samowolne zaprowadzenie takowych, lub też udział w nich, karze podlega. N. 53, S. 107.

Traktat między Austryją i Francją z dnia 10. Listopada 1859. r. w Zürich podpisany, i tamże po ratyfikacji w zamian dany dnia 21. Listopada 1859. N. 213, S. 585

— — — Sardynią i Francją, podpisany w Zürich, i tamże po ratyfikacji w za-

**Tra—Try**

mian daną, dnia 21. Listopada 1859. r. N. 214, S. 600.

**Traktat** w przedmiocie telegraficznej korespondencji między Niemiecko-Austriackim związkiem telegrafowym a Helwecją, z dnia 26 Października 1858. r. zawarty w Friedrichshafen, a w dokumentach ratyfikacyjnych w zamian wzięty w Stuttgardzie. N. 134, S. 474.

— względem połączenia celnego z Modena z dnia 15. Października 1857. r.; obwieszczenie dotyczące zniesienia takowego. N. 45, S. 94.

**Traktowanie** i urządzenie skarg przeciw dłużnikom w ciągu postępowania ugodnego; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 143, S. 496.

**Transport** krajowy drzewa opałowego i ordynaryjnego drzewa wyrobowego; o celném postępowaniu przy takowém względem przestrzeni granicznej przez Rothenthurm i Tomoes. N. 149, S. 523.

**Trzechkrajcarowe** znaczki listowe i znaczki gazetowe; rozporządzenie dotyczące zmiany koloru takowych. N. 44, S. 94.

**Treviso**; o upoważnieniu tamecznego głównego urzędu celnego do postępowania z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą kartki opowiedniczej. N. 168, S. 543.

**Tryb** fabryczny w krajowych drukarniach materyj; rozporządzenie o uwzględnioném postępowaniu celném z zagranicznymi walcami miedzianymi, sprowadzonymi dla takowego. N. 189, S. 560.

**Tryest**; rozporządzenie dotyczące kompetencji władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

— rozporządzenie mocą którego przypuszcza i reguluje się tamże postępowanie ugody w razie insolwencji protokółowanych handlowników, przemysłowców i fabrykantów. N. 90, S. 268.

— rozporządzenie względem przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 77.) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.

**Try—Tyr**

**Tryest**; taryfa konsumcyjnego podatku od bydła rzeźnego i mięsa, tamże w zastosowanie wejść mająca. N. 77, S. 235.

— podatku konsumcyjnego od wina i moszczu, tamże w zastosowanie wejść mająca. N. 78, S. 255.

— urządzenie kasy mięsnej dla miasta tego, pod bezpośrednim zarządem państwa zostającego. N. 48, S. 104.

**Turnawa**; obwieszczenie o zniesieniu tamecznego urzędu kontrolnego. N. 183, S. 554.

**Tyrol**; obwieszczenie o zniesieniu tamże komisaryjatu górniczego w Klausen. N. 35, S. 87.

— o ograniczeniu wywozu koni przez granicę kraju tego. N. 24, S. 20.

— o postępowaniu celném ze zbożem i owocami strączkowymi, tudzież z mąką i produktami mielnemi w przewozie ich z Lombardyi do kraju tego. N. 165, S. 540.

— rozporządzenie dotyczące kompetencji tamecznych władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

— rozporządzenie mocą którego przypuszcza i reguluje się tamże postępowanie ugody w razie insolwencji protokółowanych handlowników, przemysłowców i fabrykantów. N. 90, S. 268.

— rozporządzenie mocą którego rozciągnioném zostaje przepisane w rozporządzeniu ministeryjalném z dnia 8. Grudnia 1855 (Dz. P. P. N. 213) postępowanie przy zakupach gruntu dla budowy kolei żelaznej rządowej, także i na inne w drodze eksproprijacji dla celów publicznych mające być przeprowadzone zakupy gruntowe. N. 71, S. 219.

— rozporządzenie o zmianie kategorii ubocznego urzędu celnego w Balzers. N. 188, S. 560.

— rozporządzenie względem przeprowadzenia tamże Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 77.) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.



**Tyr**

**Tyrol**; taryfa konsumcyjnego podatku od bydła i mięsa, tamże w zastosowanie wejść mająca. N. 77, S. 235.

**Tyr**

**Tyrol**; taryfa konsumcyjnego podatku od wina i moszczu, tamże w życie wejść mająca. N. 78, S. 255.

**U.****Uch—Ugo**

**Uchwała** Najjasniejszego Pana, regulacji Medyjolańskiego instytutu weterynarskiego dotycząca; rozporządzenie obwieszczaające takową. N. 31, S. 82.

— z dnia 1. Kwietnia 1859. r., rozporządzenie mocą którego oświadcza się, iż w skutek takowej wszelkie samowolne zaprowadzenie towarzystw religijnych, nie będących przez rząd państwa wyraźnie uznanymi lub przypuszczonemi, lub też udział w tychże, karze podlega. N. 53, S. 107.

**Uchylenie** wykazów kwartalnych, przedłożonemi być mających przez sądy politycznym władzom krajowym względem delinkwentów, po odbytej karze z więzienia wypuszczonych; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 190, S. 560.

**Udine**; o zniesieniu w powiecie tamecznej intendentury skarbowej, dotąd istniejącego urzędu kontrolnego w Palmanowa. N. 223, S. 625.

**Udwarhely**; o rozciągnięciu zakresu działalności tamecznego komisaryjatu górniczego. N. 39, S. 90.

**Udział** w samowolnie zaprowadzonych towarzystwach religijnych; patrz—towarzystwa religijne.

**Ugoda** przy wstrzymaniu wypłat ze strony protokołowanych przemysłowców; rozporządzenie mocą którego rozciągnięciem zostaje zastosowanie rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859 (N. 90. Dz. Pr. P.) o postępowaniu w razie takowej. N. 108, S. 291.

— w razie insolwencji protokołowanych handlowników, przemysłowców i fabrykantów; rozporządzenie mocą którego przypuszcza i reguluje się postępowanie przy takowej. N. 90, S. 268.

**Ugodne postępowania**; rozporządzenie, mocą

**Ugo—Upo**

którego zarządza się, ażeby zaprowadzenia takowego komunikowane były c. k. drukarni nadwornej i rządowej. N. 129, S. 459.

**Ugodne postępowanie**; rozrządzenie o urzędzeniu i traktowaniu skarg przeciw dłużnikom w ciągu takowego. N. 143, S. 496.

**Uhnów**; o przeniesieniu tamecznego urzędu powiatowego z Rawy do Uhnowa w w Galicyi. N. 146, S. 520.

**Uiszczenie opłat naukowych**; patrz—Prawnicze akademije.

**Ukaranie**; patrz—kara.

**Umorzenie długów państwa**; Cesarski patent regulujący takowe, i zaprowadzający komisję długów państwa. N. 226, S. 628.

**Upoważnienie uprzywilejowanego Austriackiego banku narodowego do wydania banknotów na pięć złotych waluty Austriackiej**; Cesarskie rozporządzenie dotyczące takowego, oraz zarządzenia pożyczki o dwustu milionach złotych w walucie Austriackiej. N. 68, S. 216.

— urzędów celnych pobocznych klasy I. wzdłuż granicy ku Szląskowi Pruskiemu i hrabstwu Kłodzko do zastosowania cła uwzględnionego od żelaza surowego, opatrzonego świadectwami pochodzenia; rozporządzenie mocą którego takowe aż do końca Czerwca 1860. r. rozciągnięciem zostaje. N. 84, S. 258.

**Upoważnienie urzędu celnego ubocznego klasy I. Cervignano do postępowania wychodowego wyrobów krajowych, przesyłanemi być mających z powszechnego terytorjum celnego do Dalmacyi z prawem uwzględnienia celnego**; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 65, S. 211.

## Upr—Ure

**Uprawa górnictwa;** o postępowaniu z prywatnymi do takowej potrzebnymi kolejami żelaznymi co się tyczy prawa eksproprijacji, tudzież o udzieleniu pozwolenia potrzebnej budowy. N. 200, S. 574.

**Uproszczenie toku czynności władz politycznych;** patrz — władze polityczne.

**Urbaryjalna regulacja hotaru;** o przedłużeniu terminu do wniesienia próśb o takową, lub o kommasację gruntów w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkiem, aż do końca Czerwca 1862. r. N. 38, S. 90.

— — — rozporządzenie mocą którego rozciągnięte zostają terminy, ustanowione w Cesarskim patencie z dnia 17. Maja 1857 (N. 98, Dz. Pr. P.) dla próśb o takową lub o kommasację gruntów, tudzież dla opugnacji względem zajęcia posiadłości i dla relucyi karczowisk, nareszcie dla regulacji i relucyi gruntów górniczych i czynszowych w Kroacji i Slawonii, z wyjątkiem politycznego powiatu Csakathurn, niemniej w powiatach Illok i Ruma, należących do okręgu administracyjnego Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego. N. 231, S. 636.

**Uregulowanie postępowania przy udzieleniu sądowych rozporządzeń, wydanych do publicznych kas i ich władz przełożonych w przedmiocie zakazu, zajęcia, addykcy lub wydania publicznych obligacji i prowizyj z nich;** rozporządzenie dotyczące takowego. N. 120, S. 313.

— — — ustanowieniu warunków egzekucyjnej licytacji dóbr takich, na których tabularnie ciąży wierzytelność galicyjsko- stanowego zakładu kredytowego, lub wydziału dla kredytu hipotecznego, utworzonego ze strony uprzywilejowanego Austriackiego banku narodowego. N. 121, S. 315.

— rezerwatowych poborów rządowych karczownego przy sprzedaży drzewa; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 8, S. 10.

## Ure—Urz

**Uregulowanie toku czynności władz politycznych;** patrz—władze polityczne.

— wypłat kuponów z pożyczki narodowej; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 66, S. 212.

**Urząd celny;** patrz — nazwy dotyczącego miejsca.

— depozytowy przy Wiedeńskim sądzie cywilnym; o zaprowadzeniu instrukcji dla takowego. N. 144, S. 497.

— kontrolny w Palmanowa; o zniesieniu takowego. N. 223, S. 625.

— — — Sternberg; o zniesieniu takowego. N. 21, S. 19.

— polityczny sędziowski; rozporządzenie względem składania przysięgi na takowy. N. 210, S. 582.

**Urządzenie kasy mięsnej dla miasta Tryestu,** zostającego pod bezpośrednim zarządkiem państwa; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 48, S. 104.

— rzeczy szkolnych i naukowych; Cesarski patent dotyczący takowego, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelickiego obu wyznań w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Slawońskiem w Województwie Serbskiem wraz z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem. N. 160, S. 537.

— skarg przeciw dłużnikom w ciągu postępowania ugodnego. N. 143, S. 496.

**Urzęda depozytów sądowych;** rozporządzenie co się tyczy postępowania przy wydaniu prywatnych zapisów długu, znajdujących się w takowych dla pupilów, którzy pełnoletnimi się stali. N. 154, S. 530.

— kontrolne w Altheim i Mattighofen w powiecie skarbowym Ried; o zniesieniu takowych, do kontroli towarów i podatku konsumcyjnego ustanowionych. N. 198, S. 571.

— poborowe; patrz — urzęda depozytów sądowych.

**Urzednicy i słudzy leśni;** o rozciągnięciu przepisów §§. 117, 158 i 321 procedury karniej na takowych, także i na personale dla ochrony lasów ustanowione. N. 157, S. 532.



**Urz—Ust—**

Urzednicy i slydzy przy magistratach komunalnych, polityczne funkcje polcone sobie majacych; o ograniczeniu dopuszczalnosci sadowej egzekucyi przeciw takowym. N. 29, S. 81.

— rzdowi; obwieszczenie Najwyzszego postanowienia z dnia 13. Czerwca 1859, o zniesieniu kary degradacyi co sie tyczy takowych. N. 171, S. 545.

— sadowi; patrz — odpowiedzialnosci za przewinienia urzdnikow sadowych.

— wojskowi; okólnik nadkomendy wojskowej zawierajacy objaśnienie §. 55. nowego regulaminu nalezytosci wzgledem dopuszczalnosci dobrowolnego ustapienia lub zastawienia placz takowych. N. 2, S. 2.

Urzedowe czynnosci notaryuszow; rozporzadzenie podajace blizsze postanowienia wzgledem opedzenia kosztow za dochodzenie takowych, ktore wedle §§. 139 i 161 ustawy notaryjalnej z dnia 21. Maja 1855. r. (Dz. Pr. P. N. 94.) przedsiębranem byc ma. N. 20, S. 18.

Urzedow gminnych przesylki w sprawach publicznej administracyi; oznaczenie, kiedy takowe od portoryjum wolne byc maja N. 32, S. 82.

Ustanowienie azyjo dla prowizyj pozyczki narodowej, przypadajacych do wypłaty w miesiacach Pazdzierniku, Listopadzie i Grudniu 1859. r. N. 169, S. 543.

— — od prowizyj z pozyczki narodowej do konca Wrzesnia 1859. r. do wypłaty przypadajacych. N. 109, S. 296.

— nowej taksy medycynalnej Austrijackiej. N. 27, S. 27.

— taksy uwolnienia od wojska na rok 1860. N. 173, S. 546.

— urzedow celnych nad dolnym Padem; rozporzadzenie dotyczace zmian co do takowego. N. 228, S. 634.

— warunkow egzekucyjnej licytacyi dobr takich, na ktorych tabularnie ciazy wierzytelnosć galicyjsko stanowego zakladu kredytowego, lub wydzialu dla kredytu hipotecznego, otworzonego ze strony uprzywilejowanego Austriackiego banku narodowego; rozporza-

**- Ust**

dzenie, moca ktorego uregulowanem zostaje postepowanie przy takowem. N. 121, S. 315.

Ustanowienie wynagrodzenia dziesiecziny gorniczej; Cesarskie rozporzadzenie dotyczace takowego. N. 178, S. 552.

Ustawa budownicza; rozporzadzenie moca ktorego wydaje sie takowa dla glownego i rezydencyjonalnego miasta Wiednia. N. 176, S. 549.

— gminna, nowa; Cesarski patent dotyczacy zaprowadzenia takowej. N. 58, S. 111.

— gornicza; patrz — erarium.

— karna; objaśnienie §. 503. takowej. N. 163, S. 539.

— notaryjalna; o poczatku dzialalnosci takowej w okregach wyzszego sadu krajowego Szopronskim, Peszteńskim, Preszburgskim i Wielko-Waradyńskim. N. 64, S. 211.

— — — — — Wielkiem ksiestwie Siedmiogrodzkim. N. 137, S. 492.

— — oznaczenie czasu, w ktorym takowa w zycie wchodzi w okregu wyzszego sadu Preszowskiego. N. 14, S. 14.

— notaryjalna; rozporzadzenie dotyczace chwili rozpoczecia dzialalnosci takowej w okregach wyzszych sadow krajowych Krakowskiego i Lwowskiego. N. 111, S. 298.

— — rozporzadzenie o rozpoczeciu dzialalnosci takowej w Kroatyi i Slawonii. N. 115, S. 311.

— — rozporzadzenie o rozpoczeciu dzialalnosci takowej w Wojewodztwie Serbskiem i Banacie Temeskim. N. 164, S. 540.

— powszechna o druku z dnia 27. Maja 1852 (N. 122, Dz. Pr. P.); rozporzadzenie, ktorem w skutek Najwyzszego postanowienia z dnia 25. Listopada 1859, r. wydaje sie niektore przepisy, uzupefniajace takowa. N. 212, S. 582.

— przemyslowa; Cesarski patent, moca ktorego takowa od dnia 1. Maja 1860 w calem Cesarstwie zaprowadzona zostaje. N. 237, S. 642.

— tabularna z dnia 15. Grudnia 1855.

**Ust—Uwi**

(N. 222. Dz. Pr. P.); rozporządzenie mocą którego uzupełnione zostają postanowienia o tabularnych zanotowaniach kolejności. N. 147, S. 520.

**Ustawa** wekslowa; o postępowaniu w wykonywaniu prawa zabezpieczenia, uzasadnionego w artykułach 25 i 29 takowej. N. 132, S. 466.

— z dnia 2. Sierpnia 1850. r. (Dz. Pr. P. N. 329.); o zastosowaniu takowej do spółek domowych w Pograniczu Wojskowem. N. 40, S. 90.

**Ustaw** cywilnych księga powszechna; o zniesieniu §. 124 takowej. N. 217, S. 616.

**Ustawy** domowe książąt Thurn i Taxis; obwieszczenie takowych przez Najjaśniejszego Pana dnia 31. Marca 1859. r. potwierdzonych. N. 145, S. 499.

— o broni; rozporządzenie mocą którego objaśnia się rozporządzenie z dnia 20. Września 1859. r. (N. 175. Dz. Pr. P.) o kompetencji władz do dochodzenia i ukarania przestępstw takowej. N. 232, S. 636.

— sądowe; patrz—zbiór ustaw sądowych.

**Ustęp** drugi artykułu XXI. konkordatu; o bliższem określeniu takowego. N. 33, S. 83.

**Ustne** postępowanie sporne; o potrzebie podpisu adwokata na podaniach w przypadkach do takowego przeznaczonych. N. 122, S. 316.

**Usunięcie** kolizyj między przedsiębiorstwami górnictwa a kolei żelaznej, tudzież niebezpieczeństw wynikających ztąd dla życia i własności; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 25, S. 22.

**Uwięzieni**; ustanowienie na pierwsze lat pięć cyfry wynagrodzenia kosztów prowadzenia ze strony takowych dla wszystkich zakładów karnych, zostających pod nadzorem i kierunkiem władz politycznych. N. 197, S. 570.

— ze stanu cywilnego; Cesarskie rozporządzenie mocą którego ustanowionem zostaje, o ile kosztu żywności, łożone na takowych w ciągu trwania kary

**Uwo—Uży**

z własnego ich majątku mają być wynagrodzone i ściągnięte. N. 105, S. 288.

**Uwolnienie** inspektorów granicznych od myta; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 47, S. 104.

— od myta stangretów, masztelarzy i służby jenerałów; rozporządzenie przypuszczające takowe pod pewnemi warunkami. N. 114, S. 309.

— od powszechnego obowiązku wojskowości; o stopowem postępowaniu ze świadectwami, które przedłożone być mają celem wykazania warunków, wymaganych do osiągnięcia takowego. N. 13, S. 14.

— — — — o ustanowieniu taksy na rok 1860, w celu osiągnięcia takowego. N. 173, S. 546.

— uprzywilejowanego Austriackiego banku narodowego od obowiązku wymieniania w gotówce banknotów jego; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 69, S. 217.

**Uwzględnienia** celne; patrz — celne uwzględnienia.

**Uzupełnienie** linii celnej od Lombardyi i przywróceniu onejże na przeciwniej stronie Padu. N. 234, S. 638.

— postanowień o tabularnych zanotowaniach kolejności, zawartych w ustawie tabularnej z dnia 15. Grudnia 1855 (N. 222. Dz. Pr. P.); rozporządzenie dotyczące takowego. N. 147, S. 520.

— powszechnej ustawy o druku z dnia 27. Maja 1852 (N. 122, Dz. Pr. P.); rozporządzenie, którem w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 25. Listopada 1859. r. wydaje się dotyczące przepisy. N. 212, S. 582.

**Użycie** chlorkali przy fabrykacji zapalek frykcyjnych z zwyczajnym fosforem; rozporządzenie mocą którego takowe bezwarunkowo się zakazuje. N. 30, S. 82.

**Używanie** pras rozmnażających Reguena i Thilena; rozporządzenie dotyczące przypuszczenia takowego. N. 10, S. 12.



## V.

## Ver—Vor

Verona; patrz — Vicenza.

Vicenza; o upoważnieniu tamecznego głównego urzędu celnego do postępowania z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą kartki opowiedniczej. N. 168, S. 543.

Villanowa; o rozwiązaniu tamecznego urzędu celnego. N. 138, S. 492.

Voitsberg; o zniesieniu tamecznego komisyjatu górniczego. N. 86, S. 259.

Vorarlberg; o ograniczeniu wywozu koni przez granice tegóż państwa. N. 24, S. 20.

— rozporządzenie dotyczące kompetencji tamecznych władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

— rozporządzenie, mocą którego przypuszcza i reguluje się tamże postępowanie ugody w razie insolwencji protokółowanych handlowników, prze-

## Vor

mysłowców i fabrykantów. N. 90, S. 268.

Vorarlberg; rozporządzenie mocą którego rozciągnięciem zostaje przepisane w rozporządzeniu ministeryjalnem z dnia 8. Grudnia 1855 (Dz. Pr. P. N. 213.) postępowanie przy zakupach gruntu dla budowy kolei żelaznej rządowej, także i na inne w drodze eksproprijacji dla celów publicznych mające być przeprowadzone zakupy gruntowe. N. 71, S. 219.

— rozporządzenie względem przeprowadzenia tamże Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12. Maja 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 77.) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 78, S. 236.

— taryfa podatku konsumcyjnego od wina i mięsa, tamże w zastosowanie wejść mająca. N. 77, S. 235 i N. 78, S. 255.

## W.

## Wach—Wal

Wachmistrz; patrz — żandarmeryja.

Wagony kolei żelaznej; rozporządzenie dotyczące niektórych zmian w postanowieniach celnych względem takowych, tudzież względem ekstraktów z drzew farbnych i garbników, również co do żelaza i ordynaryjnych towarów jedwabnych. N. 229, S. 634.

Walce miedziane; o uwzględnionem postępowaniu celnem z takowemi, sprowadzonemi z zagranicy dla fabrycznego trybu w krajowych drukarniach materyj. N. 189, S. 560.

Waluta Austryjaska, obliczenie w takowej dotychczasowego wymiaru należitości dla ludzi żandarmeryi aż do wachmistrza z powodu ich zapoznania jako świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne, tudzież przed sądy wojskowe, lub też w rozprawach karnych skarbowych. N. 11, S. 12.

## Wal—War

Waluta Austryjaska; ogłoszenie początku wydania nowych na takowa opiewających banknotów na pięć złotych. N. 153, S. 526.

Warażdyński wyższy sąd krajowy; o początku działalności ustawy notaryjalnej w okręgu onegóz. N. 64, S. 211.

Warunki egzekucyjnej licytacji dóbr takich, na których tabularnie ciąży wierzytelność galicyjsko-stanowego zakładu kredytowego, lub wydziału dla kredytu hipotecznego, utworzonego ze strony uprzywilejowanego Austryjackiego banku narodowego; rozporządzenie, mocą którego uregulowanem zostaje postępowanie przy ustanowieniu takowych. N. 121, S. 315.

— pokoju; manifest Jego Mości Cesarza ogłaszający ludom Austrii, iż takowe z Cesarzem Francuzów ułożone zostały. N. 133, S. 470.

# War—Węg

Warunki wymagane do prawnego uwolnienia od powszechnego obowiązku wojskowości; o stopniowym postępowaniu z świadectwami, jakie celem wykazania takowych przedłożone być muszą. N. 13, S. 14.

Warunkowe podwyższenie kwoty powrócenia podatku konsumcyjnego od wywiezionego piwa. N. 219, S. 618.

Warunkowy zakaz wprowadzania, wyprowadzania i przeprowadzania broni, części tychże, amunicji, saletry, siarki i ołowiu przez granice ku obcym państwom Włoskim, Szwajcarii i morza. N. 43, S. 93.

Warsztaty kołwrotne; patrz—Tkackie warsztaty kołwrotne.

Wciągnięcie należności od przeniesień majątków do ksiąg publicznych; rozrządzenie o takowym. N. 235, S. 639.

- radykowanych profesji do protokołów księgi gruntowej; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 16, S. 15.

Węgla kamienne; o rozciągnięciu wydanego dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych Najwyższego postanowienia z dnia 13. Marca 1859 (Dz. Pr. P. N. 51), względem zaniechania prerogatywy do kopania takowych, przysługującej skarbowi jako posiadaczowi gruntowemu, także i na Pogranicze Wojskowe. N. 141, S. 495.

- o przypuszczeniu w dodatku do rozporządzenia z dnia 9 Listopada 1858 (N. 28. Dz. Pr. P.) §. 3. także i na takowe istniejącej miary o 4 i 8 mecach. N. 139, S. 493.

Węgry; Cesarski patent dotyczący wewnętrznego urządzenia rzeczy szkolnych i naukowych, tudzież politycznego stanowiska kościoła ewangelickiego obu także istniejących wyznań. N. 160, S. 537.

- Cesarskie rozporządzenie o załatwieniu cywilnych pretensyj przeciw dawniejszym kasom domestykalnym byłych komitatów rzeczzonego kraju. N. 118, S. 313.
- obwieszczenie o rozciągnięciu wydanego dla kraju tego Najwyższego postanowienia z dnia 13 Marca 1859 r.

# Węg

(Dz. Pr. P. N. 51.) względem zaniechania prerogatywy do kopania węgla kamiennych, przysługującej skarbowi jako posiadaczowi gruntowemu, także i na Pogranicze Wojskowe. N. 141, S. 495.

Węgry; rozporządzenie dotyczące ograniczenia dopuszczalności sądowej egzekucji przeciw urzędnikom i sługom przy tamiecznych magistratach komunalnych, polityczne funkcje polecane sobie mających. N. 29, S. 81.

- rozporządzenie dotyczące urosłych w czasie przed zaprowadzeniem tamże c. k. sądów aż do chwili rozpoczęcia działalności Cesarskiego rozporządzenia z dnia 2 Czerwca 1859 r. (N. 105. Dz. Pr. P.), a do tego czasu jeszcze nieściągniętych kosztów wyżywienia więźniów. N. 155, S. 531.
- rozporządzenie dotyczące wciągnięcia także radykowanych profesji do protokołów księgi gruntowej. N. 16, S. 15.
- rozporządzenie mocą którego uzupełnione zostają postanowienia o tabularnych zanotowaniach kolejności w tymże kraju, zawarte w ustawie tabularnej z dnia 15 Grudnia 1855 r. (N. 222. Dz. Pr. P.) N. 147, S. 520.
- rozporządzenie mocą którego w przeprowadzeniu §. LV. Najwyższego patentu z dnia 1 Września 1859 (Dz. Pr. P. N. 160) obwieszczone zostają prowizoryczne postanowienia o zastępstwie i administracji rzeczy kościelnych obu także istniejących wyznań ewangelickich. N. 161, S. 537.
- rozporządzenie względem postępowania sądów urbaryjalnych przy proporcjonalnym rozdzieleniu i kommasacji szlacheckich kompossessoratów. N. 215, S. 615.
- rozporządzenie względem przeprowadzenia także Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12 Maja 1859 (N. 77, Dz. Pr. P.) co do poboru podatku konsumcyjnego od wina i mięsa. N. 79, S. 256.
- rozporządzenie względem wolności stępla dla podań, pism, dokumentów i rozpraw w sądach urbaryjalnych, w



**Węg—Wet**

przypadkach, w których wydzielenie pastwisk i regulacja tamecznych lasów wyprowadzoną została przez zastępcę z urzędu ustanowionego. N. 127, S. 458.

**Węgry; patrz—Goelnitz.**

„ Iglo.

„ Koszyce.

„ Rosenau.

„ Schmoelnitz.

**Weksłowa ustawa; o postępowaniu w wykonaniu prawa zabezpieczenia, uzasadnionego w artykułach 25 i 29 takowej.** N. 132, S. 466.

**Wels; o zniesieniu tamecznej dyrekcji skarbowej powiatowej i przekazaniu jej czynności urzędowej dyrekcjom skarbowym powiatowym w Linzu i Ried.** N. 167, S. 542.

**Weneckie nad Padem; o rozwiązaniu tamże ubocznych urzędów celnych Villanova, Marchesana, Guarda-Veneta, Stienta i Caselle.** N. 138, S. 492.

— prowincyje; rozporządzenie dotyczące wyłączenia oficerów, którzy wystąpili z charakterem wojskowym, od zastępstwa gminy. N. 227, S. 634.

**Wenecki okrąg administracyjny; o zniesieniu tamże stanu wyjątkowego.** N. 175, S. 547.

— — — rozrządzenie mocą którego objaśnia się rozporządzenie z dnia 20. Września 1859. (N. 175. Dz. Pr. P.) o kompetencji władz tamecznych do dochodzenia i ukarania przestępstw ustaw o broni w mocy będących. N. 232, S. 636.

**Wenecyja; o powrocie podatku konsumcyjnego od wypalanych płynów spirytusowych, wywozonych za granicę z królestwa tego.** N. 203, S. 577.

— o upoważnieniu głównych urzędów celnych Peschiera, Verona, Vicenza, Padua, Treviso i głównego tamecznego urzędu celnego St. Lucia do postępowania z przesyłkami kolei żelaznej za pomocą kartki opowiedniczej. N. 168, S. 543.

**Weterynarskie lekarstwa; oznaczenie taksy za takowe.** N. 27, S. 54.

**Weterynarski instytut Medyjołański; obwieszczenie uchwalonej przez Najjaśniejszego Pana regulacji onegóz, na podsta-**

**Wie**

wie usankcjonowanego nowego planu naukowego weterynarskiego. N. 31, S. 82.

**Wiedeń; rozporządzenie mocą którego wydaje się nowa ustawa budownicza dla c. k. głównego i rezydencyjonalnego miasta tego.** N. 176, S. 549.

**Wiedeńska komisya budownicza; ogłoszenie dotyczące rozpoczęcia działalności takowej.** N. 211, S. 582.

**Wiedeński sąd cywilny; o zaprowadzeniu instrukcyi dla urzędu depozytowego przy takowym.** N. 144, S. 497.

**Wieliczka; o przeniesieniu tamecznego starostwa górniczego do Krakowa.** N. 92, S. 278.

**Wielkie księstwo Siedmiogrodzkie; patrz—Siedmiogród.**

**Wiener-Neustadt; o zniesieniu tamecznego komisaryjatu górniczego.** N. 56, S. 109.

**Wierzycciele Austrijaccy byłego Lombardzko-Weneckiego Monte; wezwanie takowych do zameldowania swych wierzytelności i przedłożenia dotyczących papierów.** N. 218, S. 616.

**Wierzytelność galicyjsko-stanowego zakładu kredytowego; o uregulowaniu postępowania przy ustanowieniu warunków egzekucyjnej licytacyi dobr takich, na których tabularnie takowa ciąży, albo też wierzytelność wydziału dla kredytu hipotecznego, otworzonego ze strony uprzywilejowanego Austriackiego banku narodowego.** N. 121, S. 315.

**Wierzytelności udowodnione dokumentami publicznymi lub legalizowanymi, tudzież wierzytelności wcielone do tabuli krajowej, księgi miejskiej lub gruntowej; rozporządzenie dotyczące spiesniejszego ściągnięcia takowych.** N. 130, S. 462.

— udowodnione publicznymi dokumentami, tudzież wierzytelności wcielone do protokołu księgi gruntowej, prowadzonej wedle rozporządzenia z dnia 15. Grudnia 1855. r. (N. 222. Dz. Pr. P.); rozporządzenie dotyczące spiesniejszego ściągnięcia takowych, jakoteż o egzekucyi na zabezpieczenie w ciągu pro-

**Wię—Wła**

cesu, w głównej rzeczy wytoczonego. N. 131, S. 465.

**Więźnie;** patrz—uwięzieni.

**Wino;** Cesarskie rozporządzenie dotyczące opodatkowania konsumpcji takowego i mięsa. N. 77, S. 231.

— o odroczeniu działalności nowych prawnych postanowień względem opodatkowania, konsumpcji takowego, aż do 1. Maja 1860. r. N. 174, S. 546.

— rozporządzenie względem przeprowadzenia Cesarskiego rozporządzenia z dnia 12 Maja 1859 (Dz. Pr. P. N. 77.) o pobieraniu podatku konsumcyjnego od takowego i od mięsa. N. 78, S. 236. i N. 79, 80, 81, S. 256.

— taryfa podatku konsumcyjnego od takowego i od moszczu zewnątrz miast co do poboru podatku zamkniętych w życie wejść mająca. N. 78, S. 255.

**Wiora papierowe;** patrz — tektury.

**Wirtembergskiego królestwa przynależni;** o postępowaniu z ruchomym spadkiem na wypadek śmierci takowych. N. 4, S. 4.

**Wkroczenie c. k. armii do królestwa Sardynii;** manifest Jego Mości Cesarza, ogłaszający ludom Austrii rozkaz do takowego. N. 60, S. 207.

**Władze krajowe;** o uchyleniu wykazów kwartalnych przedłożonemi być mających takowym przez sądy polityczne względem delinkwentów, po odbytej karze z więzienia wypuszczonych. N. 190, S. 560.

— objaśnienie rozporządzenia z dnia 20. Września 1859 (N. 175. Dz. Pr. P.) o kompetencji takowych do dochodzenia i ukarania przestępstw ustaw o broni w mocy będących. N. 232, S. 636.

— obwodowe; o zniesieniu takowych w Arcyksięstwie Austrii poniżej Anizy i w księstwie Styrii. N. 225, S. 626.

— — rozporządzenie dotyczące zniesienia takowych w Arcyksięstwie Austrii powyżej Anizy. N. 236, S. 640.

— polityczne; obwieszczenie niektórych postanowień o uproszczeniu i przyspieszeniu toku czynności takowych. N. 196, S. 569.

**Wła—Woj**

**Władze polityczne;** o kompetencji takowych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o wynagrodzenie szkody od dzikiego zwierza. N. 128, S. 459.

— — o ustanowieniu na pierwsze lat pięć cyfry wynagrodzenia kosztów prowadzenia ze strony uwięzionych dla wszystkich zakładów karnych, zostających pod nadzorem i kierunkiem takowych. N. 197, S. 570.

— przełożone kasom; o uregulowaniu postępowania przy udzieleniu sądowych rozporządzeń wydanych do takowych względem zajęcia, addykcy lub wydania publicznych obligacyj i prowizyj z nich. N. 120, S. 313.

**Właściciele realności,** z których posiadaniem reluowane prawa połączone były; o zarządzeniu postanowień względem postępowania sądów realnych przy wydaniu takowym relucyjnych kapitałów oswobodzenia gruntów. N. 142, S. 495.

**Własności literackie i artystyczne;** obwieszczenie postanowień zgromadzenia Rzeszy Niemieckiej co do ochrony takowych. N. 6, S. 8.

**Włoskie państwa;** rozporządzenie względem warunkowego zakazu wprowadzania, wyprowadzania i przeprowadzania broni, części tychże, amunicji, saletry, siarki i ołowiu przez granice ku tym państwom. N. 43, S. 93.

**Województwo Serbskie;** patrz — Banat Temeski.

**Wojsko;** patrz—taksa uwolnienia od wojska.

— patrz—świadcstwa, które przedłożone być muszą celem okazania warunków uwolnienia.

— o wynagrodzeniu za prowadzenie takowego w przechodzie od dnia 1. Listopada 1859 aż do końca Października 1860. N. 184, S. 554.

**Wojskowe sądy;** o wymiarze należytości dla ludzi żandarmerji aż do wachmistrza z powodu ich zapozwania jako świadków przed takowe, lub też w sprawach karnych przed sądy karne cywilne. N. 11, S. 12.



**Woj—Wpro**

**Wojskowe sądy;** o wymiarze należytości dla straży skarbowej od respicyjenta na dół idąc, z powodu zawezwania ich na świadków w sprawach karnych przed takowe, lub też przed sądy cywilne. N. 135, S. 49.

— znaki honorowe; patrz — znaki honorowe.

**Wojskowi urzędnicy;** okólnik nadkomendy wojskowej zawierający objaśnienie §. 55. nowego regulaminu należytości względem dopuszczalności dobrowolnego ustąpienia lub zastawienia płacy takowych. N. 2, S. 2.

**Wolność cła dla mazi w obrocie pośrednim z państwami niemieckiego związku celnego;** rozporządzenie dotyczące takowej. N. 180, S. 552.

— — od świeżych ryb morskich i płazów skorupiastych przy wprowadzeniu ich do obrębu celnego; rozporządzenie co do takowej. N. 162, S. 539.

— — dla dozorców linii telegrafowej konno lub wozem jadących; rozrządzenie co do takowej. N. 101, S. 286.

— — dla jazd szybkojazdami, utrzymywanych na wspólny rachunek skarbu i poczmistrzów; rozrządzenie dotyczące takowej. N. 191, S. 561.

— od należytości przyznanej spółkom domowym granicznym przy podziale; o rozciągnięciu takowej także i na przystąpienie po spółki, na złączenie się z nią przez śluby małżeńskie lub przez wpisanie. N. 119, S. 313.

— — portoryjum przesyłek urzędów gminnych w sprawach publicznej administracji; rozporządzenie oznaczające, kiedy takowa miejsce mieć może. N. 32, S. 82.

**Wozowa poczta;** patrz — poczta

**Wóz pocztowy;** wozowa.

**Wpływ jaki złożenie teoretycznych egzaminów rządowych wywierać będzie na wstąpienie do praktyki conceptowej;** Cesarskie rozporządzenie dotyczące takowego. N. 91, S. 276.

**Wprowadzenie broni, części tychże, amunicji, saletry, siarki i ołowiu przez gra-**

**Wpro—Wyd**

nice ku obcym państwom Włoskim, Szwajcaryi i morza; o warunkowym zakazie takowego. N. 43, S. 93.

**Wprowadzenie maszyn szlichtowych;** patrz — maszyny szlichtowe.

— ryb morskich; patrz — ryby morskie.

— saletry, siarki; patrz — saletra, siarka.

**Wstąpienie do praktyki conceptowej;** patrz — praktyka conceptowa.

**Wstrzymanie wypłat;** obwieszczenie, iż zameldowania u c. k. notaryjuszów, ustanowionych na komisarzy sądowych, w postępowaniu ugodnym z powodu takowego, stęplowi podlegają. N. 202, S. 576.

— — ze strony protokołowanych przemysłowców; rozporządzenie, mocą którego rozciągnięciem zostaje zastosowanie rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859. r. (N. 90. Dz. Pr. P.) o postępowaniu ugody przy takowym. N. 108, S. 291.

**Wydanie nowej ustawy gminnej;** Cesarski patent dotyczący takowego. N. 58, S. 111.

— nowych banknotów na pięć złotych waluty Austrijackiej; Cesarskie rozporządzenie upoważniające uprzywilejowany Austrijski bank narodowy do takowego, tudzież zarządzające pożyczkę o dwustu milionach złotych w walucie Austrijskiej. N. 68, S. 216.

— — — — walutę Austrijską opiewających; ogłoszenie początku takowego, co się tyczy banknotów na pięć złotych ryńskich. N. 153, S. 526.

— prywatnych zapisów długu, znajdujących się w urzędach poborowych dla pupilów, którzy pełnoletnimi się stali. N. 154, S. 530.

— publicznych obligacji i prowizyj z nich; o uregulowaniu postępowania przy udzieleniu sądowych rozporządzeń, wydanych do publicznych kas i ich władz przełożonych w przedmiocie takowego. N. 120, S. 313.

— relucyjnych kapitałów oswobodzenia gruntów właścicielom realności, z których posiadaniem reluowane prawa połączone były; o zarządzeniu ułatwia-

**Wyd—Wym**

jących postanowień względem postępowania sądów realnych przy takowém. N. 142, S. 495.

Wydanie zapisów długu Stanu na zapadłe prowizyje z dobrowolnej pożyczki z roku 1854; rozrządzenie dotyczące takowego. N. 112, S. 299.

Wydzielenie pastwisk; patrz—pastwiska.

Wyekwipowanie wojska; Cesarskie rozporządzenie dotyczące dostawy koni pociągowych, do takowego potrzebnych. N. 59, S. 201.

Wykazanie warunków wymaganych do prawnego uwolnienia od powszechnego obowiązku wojskowości; rozporządzenie w przedmiocie stęplowego postępowania z świadectwami, jakie w tym celu przedłożone być muszą. N. 13, S. 12.

Wykaz ilości monet bitych w cesarskich mennicach w skutek Najwyższego patentu z dnia 19 Września 1857 r. aż do końca roku administracyjnego 1858. N. 159, S. 533.

Wykazy kwartalne, przez sądy polityczne przedłożonemi być mające władzom krajowym względem delinkwentów, po odbytej karze z więzienia wypuszczonych; rozporządzenie o uchyleniu takowych. N. 190, S. 560.

Wyłączenie gminy Enlaka; patrz—Makfalva.  
— oficerów, którzy wystąpili z charakterem wojskowym od zastępstwa gminy; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 227, S. 634.

Wymiar należitości dla ludzi od straży skarbowej, od respicyjenta na dół idąc, z powodu zawezwania ich na świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne i wojskowe; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 135, S. 491.

— — — żandarmeryi aż do wachmistrza, z powodu ich zapozwania jako świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne, tudzież przed sądy wojskowe, lub też w rozprawach karnych skarbowych; o obliczeniu takowego na walutę Austryjacką. N. 11, S. 12.

**Wym—Wyp**

Wymiar należitości pomiarowej od kopalń; o utrzymaniu takowego i nadal, i o przypuszczalności jej znizienia. N. 181, S. 553.

Wymienianie w gotówce banknotów; rozporządzenie o dotychczasowém uwolnieniu Austryjackiego banku narodowego od obowiązku takowego, co się tyczy banknotów jego. N. 69, S. 217.

Wynagrodzenie dziesięciny górniczej; Cesarskie rozporządzenie mocą którego takowe ustanowioném zostaje. N. 178, S. 552.

— kosztów przewidowania; ustanowienie na pierwsze lat pięć cyfry takowego ze strony uwięzionych dla wszystkich zakładów karnych, zostających pod nadzorem i kierunkiem władz politycznych. N. 197, S. 570.

— szkody od dzikiego zwierza; rozporządzenie dotyczące kompetencji władz politycznych do rozpoznania i rozstrzygania pretensyj o takowe. N. 128, S. 459.

— za koszta żywności, łożone na uwięzionych ze stanu cywilnego w ciągu trwania kary; Cesarskie rozporządzenie mocą którego ustanowioném zostaje, o ile takowe z własnego ich majątku ściągnięte być mają. N. 105, S. 288.

— za przewidowanie wojska w przechodzie od dnia 1. Listopada 1859, aż do 31. Pazdziernika 1860; rozporządzenie z oznaczeniem takowego. N. 184, S. 554.

Wypadek śmierci; patrz — przynależni.

Wypalane płyny spirytusowe; patrz — spirytusowe płyny.

Wypłata kuponów z pożyczki narodowej; rozporządzenie dotyczące uregulowania takowej. N. 66, S. 212.

— prowizyj dobrowolnej pożyczki z roku 1854.; Cesarskie rozporządzenie o takowej na ciąg stósunków przez przypadki wojenne sprowadzonych. N. 106, S. 290.

— prowizyj z pożyczki narodowej; o ustanowieniu ażyjo od takowych, do końca Września 1859. r. do wypłaty przypadających. N. 109, S. 296.

— — — — w miesiącach Pazdzierniku,



**Wyp—Wyw**

Listopadzie i Grudniu zapadłych; o ustanowieniu azyjo dla takowych. N. 169, S. 543.

**Wypłata** prowizyj z pożyczki z roku 1854, które przypadać będą od 1. Stycznia 1860; zarządzenie, ażeby takowa w brzęczącej monecie srebrnej uskutecznioną była. N. 220, S. 621.

— ze strony przemysłowców; patrz — wstrzymanie wypłat.

**Wyprowadzenie** koni i mułów; rozporządzenie co do ograniczenia takowego. N. 34, S. 87.

— — rozporządzenie co do takowego. N. 24, S. 20.

— patrz — wywóz.

**Wyrobowe** drzewo ordynaryjne; o celnem postępowaniu z takowem i z drzewem opałowem w transporcie krajowym względem przestrzeni granicznej przez Rothenthurm i Tomoes. N. 149, S. 523.

**Wyroby** krajowe; o upoważnienia urzędu celnego ubocznego klasy I. Cervignano do postępowania wychodowego z takowemi, z powszechnego terytorjum celnego do Dalmacyi z prawem uwzględnienia celnego przesyłanemi być mających. N. 65, S. 211.

**Wyroki** sądowe; patrz — prawomocne wyroki sądowe.

**Wyrok** karny; patrz — kara pieniężna i majątkowa.

**Wystawienie** budynków szkolnych, kościelnych i plebańskich; rozporządzenie dotyczące obowiązku opędzenia kosztów podróży w celu takowego przedsiębranych. N. 99, S. 285.

**Wywędrowanie**; rozporządzenie dotyczące obwieszczenia dekretów powołania i edyktów zapoznania w przypadkach takowego. N. 185, S. 556.

**Wywołanie** z obiegu dwukrajarówek monety konwencyjnej; rozporządzenie, mocą którego rozciąga się termin do takowego aż do końca Grudnia 1860 r. N. 124, S. 453.

**Wyw—Wyż**

**Wywołanie** z obiegu dwukrajarówek monety konwencyjnej tudzież dziesięciocentezymówek; rozporządzenie, mocą którego takowe do końca Lipca 1859. r. ustanowionem zostaje. N. 12, S. 13.

**Wywóz** amunicyi, broni, części tychże, saletry, siarki i ołowiu przez granice ku obcym państwom Włoskim, Szwajcaryi i morza; rozporządzenie względem warunkowego zakazu takowego. N. 43, S. 93.

— broni; patrz — broń.

— jedwabiu przedzionego surowego, pozyskanego z wprowadzonych kokonów zagranicznych; rozporządzenie o wolności takowego od opłat. N. 22, S. 19.

— ołowiu; patrz — ołów.

— piwa i wypalanych płynów spirytusowych; o powrocie podatku konsumcyjnego i nadzwyczajnej do niego dopłaty przy takowym. N. 94, S. 278.

— — o warunkowem od niego podwyższeniu kwoty powrócenia podatku konsumcyjnego przy takowym. N. 219, S. 618.

— saletry; patrz — saletra.

— siarki; patrz — siarka.

— wypalanych płynów spirytusowych; patrz — spirytusowe płyny wypalane.

— żelaza do Bosnii, Serbii i księstw Naddunajskich; rozporządzenie dotyczące zakazu takowego. N. 107, S. 291.

— — surowego; o ograniczeniu zakazu wywozu żelaza do Serbii, Bosnii i księstw Naddunajskich, tylko na takowe w blokach i bałwanach. N. 117, S. 311.

**Wyznanie** ewangelickie; Cesarski patent dotyczący politycznego stanowiska kościoła obu tych wyznań w królestwach Węgierskiem, Kroackiem i Sławońskiem, w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim i w Pograniczu Wojskowem. N. 160 i 161, S. 537.

**Wyższe sądy** krajowe; patrz — sąd wyższo-krajowy.

**Wyżywienie** więźniów; patrz — uwięzieni.

## Z.

## Zag—Zak

**Zagraniczne walce miedziane;** o uwzględnioném postępowaniu celném z takowemi, sprowadzonymi dla fabrycznego trybu w krajowych drukarniach materii. N. 189, S. 560.

**Zagrzebie;** obwieszczenie wyniesienia tamiecznego c. k. komisaryjatu górniczego na samodzielne starostwo górnicze. N. 97, S. 281.

**Zajęcie posiadłości;** rozporządzenie mocą którego rozciągnięte zostają terminy, ustanowione w cesarskim patencie z dnia 17. Maja 1857. (N. 98. Dz. Pr. P.) tudzież w Cesarskiem rozporządzeniu z dnia 24. Lutego 1856 (N. 28. Dz. Pr. P.) dla opugnacji względem takowego i dla relucyi karczowisk, tudzież dla regulacyi gruntów górniczych i czynszowych w królestwach Krocacy i Sławonii, z wyjątkiem politycznego powiatu Csakathurn, niemniej w powiatach Illok i Ruma, należących do okręgu administracyjnego Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego. N. 231, S. 636.

- publicznych obligacyj i prowizyj z nich; o uregulowaniu postępowania przy udzieleniu sądowych rozporządzeń, wydanych w przedmiocie takowego lub też zakazu albo addykcyi do publicznych kas i ich władz przełożonych. N. 120, S. 313.

**Zakaz sądowy;** okólnik nadkomendy wojskowej o przypuszczalności takowego, tudzież egzekucyj dla długów prywatnych na gażę nadoficerów od kapitana lub rotmistrza na dół idąc. N. 37, S. 89.

- użycia chlorkali (chloran potażu) przy fabrykacyi zapałek frykcyjnych ze zwycajnym fosforem; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 30, S. 82.
- wprowadzania, wyprowadzania i przeprowadzania broni, części tychże, amunicyi, saletry, siarki i ołowiu przez granice ku obcym państwom Włoskim, Szwajcaryi i morza. N. 43, S. 93.

## Zak—Zam

**Zakaz wydania publicznych obligacyj i prowizyj z nich;** patrz — zajęcie publicznych obligacyj.

- wywozu i przewozu saletry, siarki i ołowiu do Serbii i księstw Naddunajskich. N. 9, S. 10.
- lub przewozu siarki, saletry i ołowiu do Bosnii. N. 49, S. 104.
- żelaza do Bosnii, Serbii i księstw Naddunajskich. N. 107, S. 291.
- — — Serbii, Bosnii i księstw Naddunajskich; o ograniczeniu takowego na żelazo surowe w blokach i bałwanach. N. 117, S. 311.

**Zakład galicyjsko — stanowy kredytowy;** patrz — galicyjsko-stanowy zakład.

**Zakłady farmaceutyczne, naukowe;** rozporządzenie, którem w skutek Najwyższego postanowienia z dnia 29. Maja 1859. r. zaprowadza się po takowych w całym Cesarstwie nowy porządek studyjów i egzaminu na magisteryjum i stopień doktora farmaceutyki. N. 113, S. 301.

- karne, pod nadzorem i kierunkiem władz politycznych zostające; o ustanowieniu na pierwsze lat pięć cyfry wynagrodzenia kosztów prowadzenia ze strony uwięzionych dla wszystkich zakładów takowych. N. 197, S. 570.

**Zakupna gruntów dla budowy kolei żelaznej rządowej;** o rozciągnięciu przepisane go postępowania przy takowych także i na inne w drodze exproprijacyi dla celów publicznych mające być przeprowadzone zakupna gruntowe. N. 71, S. 219.

**Załatwienie cywilnych pretensyj przeciw dawniejszym kasom domestykalnym komitatów w Węgrzech, Krocacy, Sławonii i w Województwie Serbskiem z Banatem Temeskim;** Cesarskie rozporządzenie co do takowego. N. 118, S. 313.

**Zameldowania u c. k. notaryjuszów,** ustanowionych na komisarzy sądowych; obwieszczenie, iż takowe w postępo-



**Zam—Zap**

waniu ugodném z powodu wstrzymywania wypłaty stęplowi podlegają. N. 202, S. 576.

**Zameldowania** wierzytelności; rozporządzenie, którem się wzywa Austrijackich wierzycieli byłego Lombardzko - Weneckiego Monte do takowych, i przedłożenia dotyczących papierów. N. 218, S. 616.

**Zamiana** Austrijackiej monety zdawkowej na monetę krajową; oznaczenie kas, w których takowa miejsce mieć będzie. N. 5, S. 5.

**Zamknięcie celno - urzędowe**, poprawione; rozporządzenie względem położenia takowego na towary. N. 187, S. 559.

**Zaniechanie prerogatywy do kopania węgla kamiennych**, przysługującej skarbowi jako posiadaczowi gruntowemu; o rozciągnięciu wydanego dla Węgier i dawnych jego krajów ubocznych Najwyższego postanowienia z dnia 13. Marca 1859. r. (Dz. Pr. P. N. 51.) względem takowego, także i na Pogranicze Wojskowe. N. 141, S. 495.

**Zanotowania tabularne kolejności**, zawarte w ustawie tabularnej z dnia 15. Grudnia 1855. r. (N. 222. Dz. Pr. P.); rozporządzenie mocą którego uzupełnione zostają postanowienia co do takowych. N. 147, S. 520.

**Zapadłe kupony pożyczki narodowej**; o pobieraniu ceł i niektórych należności celnych ubocznych w takowych albo w monecie srebrnej. N. 70, S. 217.

— prowizyje; patrz — prowizyje.

**Zapałki frykcyjne** z zwyczajnym fosforem; o bezwarunkowym zakazie użycia chlorkali (chloran potażu) przy fabrykacji takowych. N. 30, S. 82.

**Zapisy długu prywatne**; rozporządzenie co się tyczy postępowania przy wydaniu takowych, znajdujących się w urzędach poborowych (urzędach depozytów rządowych) dla pupilów, którzy pełnoletnimi się stali. N. 154, S. 530.

— stanu; o wydaniu takowych na zapadłe prowizyje z dobrowolnej pożyczki z roku 1854. N. 112, S. 299.

**Zap—Zarz**

**Zapobieżenie kolizyjom**; patrz — usunięcie kolizyj.

**Zapozwanie ludzi straży skarbowej** od respcyienta na dół idąc, na świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne i wojskowe; o wymiarze należitości w razach takowych. N. 135, S. 491.

— — żandarmeryi aż do wachmistrza na świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne, tudzież przed sądy wojskowe, lub też w rozprawach karnych skarbowych; o obliczeniu dotychczasowej należitości za takowe w walucie Austrijackiej. N. 11, S. 12.

**Zaprowadzenie instrukcyj dla urzędu depozytowego** przy Wiedeńskim sądzie cywilnym. N. 144, S. 497.

— kart paszportowych; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 199, S. 571.

— komisji długów państwa; Cesarski patent dotyczący takowego, oraz umorzenia długów państwa. N. 226, S. 628.

— książeczek czeladnich; bliższe określenie takowych w Cesarskim patencie o zaprowadzeniu ustawy przemysłowej. N. 237, S. 642.

— marki stęplowej na 72 krajcarów nowych; obwieszczenie dotyczące takowego. N. 209, S. 581.

— nowego porządku studyjów i egzaminu na magisterjum i stopień doktora farmaceutyki po wszystkich farmaceutycznych zakładach naukowych całego Cesarstwa; rozporządzenie co do takowego. N. 113, S. 301.

— nowej taksy medycynalnej Austrijackiej; rozporządzenie o takowym. N. 27, S. 27.

— — ustawy gminnej; Cesarski patent dotyczący takowego. N. 58, S. 111.

— umyślno-posłańczych listów w obrocie wewnętrznym; rozporządzenie względem takowego. N. 156, S. 531.

**Zarządzenia celne** z powodu utworzonej ku Lombardyi linii celnej; o utworzeniu kilku nowych urzędów celnych. N. 148, S. 520.

**Zarz—Zas**

**Zarządzenie** nadzwyczajnej dopłaty do podatków bezpośrednich na ciąg trwania stosunków przez wypadki wojenne wprowadzonych; Cesarskie rozporządzenie co do takowego. N. 88, S. 262.

— — — — — pośrednich; Cesarskie rozporządzenie względem takowego. N. 89, S. 263.

— pożyczki o dwustu milionach złotych w walucie Austrijskiej; Cesarskie rozporządzenie, dotyczące takowego, oraz upoważniające uprzywilejowany Austrijski bank narodowy do wydania banknotów na pięć złotych. N. 68, S. 216.

— tymczasowego przeniesienia jurysdykcji handlowej dla okręgu komitatowego sądu w Nagy-Kallo do komitatowego sądu w Debreczynie. N. 7, S. 9.

— względem prowizyj z dobrowolnej pożyczki z roku 1854; rozporządzenie, mocą którego ustanowionem zostaje, ażeby takowe od 1. Stycznia 1860 do wypłaty przypadające, w brzęczącej monecie srebrnej wypłacone były. N. 220, S. 621.

— względem stosunków żeglugi i innego obrotu podczas wojny; rozporządzenie, mocą którego takowe obwieszczeniem zostaje. N. 76, S. 265.

**Zastawienia** płacy urzędników wojskowych patrz — urzędnicy wojskowi.

**Zastępstwo** gminy; rozporządzenie dotyczące wyłączenia od takowego oficerów, którzy wystąpili z charakterem wojskowym. N. 227, S. 634.

**Zastosowanie** cła uwzględnionego od żelaza surowego, opatrzonego świadectwami pochodzenia; rozporządzenie o rozciągnięciu upoważnienia przyznanego urzędowi celnyemu pobocznym klasy I. wzdłuż granicy ku Szląskowi-Pruskiemu i hrabstwu Kłodzko, co się tyczy takowego aż do końca Czerwca 1860. N. 84, S. 258.

— lit. c) §. I; rozporządzenie z dnia 18. Lipca 1859. r. (N. 130. Dz. Pr. P.) do ksiąg górniczych; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 179, S. 552.

**Zas—Zbo**

**Zastosowanie** postanowienia patentu z dnia 1. Stycznia 1856 (Dz. Pr. P. N. 7.) do dóbr duchownych w Siedmiogrodzie; Cesarskie rozporządzenie co do modalności, pod jakimi takowe miejsce mieć może. N. 18, S. 18.

— rozporządzenia z dnia 18. Maja 1859 (N. 90. Dz. Pr. P.) o postępowaniu ugody przy wstrzymaniu wypłat ze strony protokołowanych przemysłowców; rozporządzenie mocą którego takowe rozciągnięciem zostaje. N. 108, S. 291.

ustawy z dnia 2. Sierpnia 1850. r. (N. 329. Dz. Pr. P.) także i do spółek domowych w Pograniczu Wojskowym; rozporządzenie co do takowego. N. 40, S. 90.

**Zawarcie** międzynarodowej konwencji telegrafowej przez rząd Królewsko-Pruski, w imieniu państw związku telegrafowego Niemiecko-Austrijskiego z Francją i Belgiją — w Brukselli na dniu 30. Czerwca 1858. r., która przez dotyczące rządy ratyfikowaną, i z dniem 1. Lutego 1859. r. w wykonanie wprowadzoną została. N. 28, S. 58.

pokoju; patrz — traktat.

**Zawezwanie**; patrz — zapozwanie na świadków.

**Zawieszenie** broni; dotycząca konwencyja między Austriją, Francją i Sardynią. N. 125, S. 453.

**Zażalenia** syndykackie; Cesarskie rozporządzenie dotyczące postępowania z takowemi, tudzież odpowiedzialności za przewinienia urzędników sądowych. N. 46, S. 96.

**Zbiór** ustaw sądowych; o zniesieniu zawartego tamże postanowienia dekretna nadwornego z dnia 31. Października 1785, litt. aaa, N. 489, tudzież dekretna nadwornego z dnia 31. Lipca 1801, N. 534. — N. 15, S. 15.

**Zboże**; o celnym postępowaniu z takowem i z owocami strączkowemi, tudzież z mąką i produktami mielnemi w przywozie ich z Lombardyi do Tyrolu. N. 165, S. 540.



**Zda — Zmie**

**Zdawkowa moneta Austriacka**; oznaczenie kas, w których takowa zamieniana będzie na monetę krajową. N. 5, S. 5.

**Zgromadzenie Rzeszy Niemieckiej**; rozporządzenie mocą którego obwieszczają się postanowienia takowego z dnia 6. Listopada 1856 i z dnia 12. Marca 1857. r. co do ochrony własności literackiej i artystycznej. N. 6, S. 8.

**Złożenie teoretycznych egzaminów rządowych**; Cesarskie rozporządzenie o wpływie, jaki takowe wywierać będzie na wstąpienie do praktyki konceptów. N. 91, S. 276.

**Zmarli poddani**; patrz — przynależni.

**Zmiana kategorii ubocznego urzędu celnego w Balzers**; obwieszczenie takowej. N. 188, S. 560.

— koloru znaczków listowych trzech-krajarowych (soldi) i znaczków gazetowych; rozporządzenie dotyczące takowej. N. 44, S. 94.

— postanowień co się tyczy skutków powtórnej reprobacji przy teoretycznym egzaminie rządowym; rozrządzenie co do takowej. N. 186, S. 558.

— postanowienia zawartego w Najwyższym reskrypcie z dnia 9. Grudnia 1854. (N. 315. Dz. Pr. P.) co do tego, w jakiej objętości język niemiecki po wszystkich gimnazyjach, wyjąwszy Lombardzko-Weneckie, uważany być ma za język naukowy; rozporządzenie mocą którego się takowa obwieszcza. N. 150, S. 523.

**Zmiany powszechnej taryfy celnej**; obwieszczenie dotyczące zarządzonych przez Najjaśniejszego Pana modalności względem takowych. N. 230, S. 635.

— o ustanowieniu kilku urzędów celnych nad dolnym Padem; rozporządzenie dotyczące takowych. N. 228, S. 634.

**Zmienie dotychczasowego postanowienia względem opodatkowania dochodu w prowizjach z obligacji rządowych, publicznych funduszowych i stanowych**; Cesarskie rozporządzenie dotyczące takowego. N. 67, S. 215.

— nazwy Moszockiego powiatu stolico-

**Zna — Znie**

wego w okręgu administracyjnym Preszburżskim wedle stanowczego siedliska Znio-Várallya. N. 63, S. 211.

**Znaczkiz gazetowe**; patrz — znaczkiz listowe.

— listowe rozporządzenie dotyczące ukarania za podrobienia i fałszowania takowych, tudzież znaczków stęplowych. N. 126, S. 458.

— — trzech-krajarowe (soldi) i znaczkiz gazetowe; rozporządzenie o zmianie koloru takowych. N. 44, S. 94.

— stęplowe; obwieszczenie zaprowadzenia takowych na 72 krajarów nowych. N. 209, S. 581.

**Znaki honorowe wojskowe**; rozporządzenie dotyczące doniesienia o śmierci indywiduów zaszczyconych takowemi lub orderami, z wojska oddalonych, tudzież o odebraniu tym osobom orderów lub znaków honorowych w razie karno sądowego ich skazania, nakoniec o zwróceniu takowych. N. 85, S. 259.

**Zniesienie dyrekcji powiatowej Wels**; rozporządzenie dotyczące takowego, oraz przekazania jej czynności urzędowej dyrekcjom skarbowym powiatowym w Lincu i Ried. N. 167, S. 542.

— istniejących dotąd czterech władz obwodowych w arcyksięstwie Austrii powyżej Anizy. N. 236, S. 640.

— — — władz obwodowych w arcyksięstwie Austrii poniżej Anizy i w księstwie Styrii. N. 225, S. 626.

— komisaryjatu górniczego; patrz — komisaryjat górniczy.

— ministerstwa handlu, przemysłu i budowl publicznych; obwieszczenie takowego, oraz zarządnego Najwyższem postanowieniem z dnia 12 Września 1859 r. podziału czynności onegóż. N. 193, S. 562.

— niektórych uwzględnień celnych co się tyczy Jenerałatu Karlsztadzkiego i obu powiatów pułku banalnego. N. 182, S. 554.

— ograniczeń obrotu i żeglugi z powodu wojny zarządnego. N. 140, S. 493.

— paragrafu 124 powszechnej księgi ustaw

**Znie**

- cywilnych; Cesarskie rozporządzenie dotyczące takowego. N. 217, S. 616.
- Zniesienie** posady inspektora granicznego w Hallein. N. 207, S. 581.
- postanowienia dekretu nadwornego z dnia 31 Października 1785 r. litt. aaa., N. 489 zbioru ustaw sądowych, tudzież dekretu nadwornego z dnia 31 Lipca 1801, N. 534 zbioru ustaw sądowych. N. 15, S. 15.
  - prowizorycznego urzędu kontrolnego w Sternberg. N. 21, S. 19.
  - stanu wyjątkowego w Weneckim okręgu administracyjnym; rozporządzenie dotyczące takowego. N. 175, S. 547.
  - starostwa górniczego; patrz—starostwo górnicze.
  - traktatu względem połączenia celnego z Modeną z dnia 15 Października 1857 r.; obwieszczenie dotyczące takowego. N. 45, S. 94.
  - urzędu celnego; patrz — nazwy dotyczącego miejsca.
  - — co do kontroli towarów i podatku konsumcyjnego w Altheim i Mattighofen w powiecie skarbowym Ried; rozporządzenie co do takowego. N. 198, S. 571.
  - — kontrolnego w Palmanowa. N. 223, S. 625.
  - — — Sternberg. N. 21, S. 19.
  - — — Turnawie. N. 183, S. 554.

**Znio—Zwie**

- Znio - Várallya**; rozporządzenie dotyczące nazwy Moszockiego powiatu stolicego w okręgu administracyjnym Presz-burskim wedle stanowczego siedliska tamże. N. 63, S. 211.
- Zniżenie** wymiaru należitości pomiarowej od kopalń; rozporządzenie dotyczące przypuszczalności takowego. N. 181, S. 553.
- Zrzeczenie** się erarium z niektórymi wyjątkami uwzględnienia, przyznanego mu w obrębach domenów rządowych i funduszowych w skutek §§. 284 i 285 powszechnej ustawy górniczej (N. 164. Dz. Pr. P.); obwieszczenie takowego. N. 51, S. 105.
- Zürich**; ogłoszenie zawartego tamże traktatu między Austryją i Francją z dnia 10 Listopada 1859. r. N. 213, S. 585.
- ogłoszenie zawartego tamże traktatu na dniu 10 Listopada 1859 r. między Austryją, Francją i Sardynią. N. 214, S. 600.
- Związek telegrafowy Niemiecko-Austryjacki**; patrz — telegrafowa konwencja międzynarodowa.
- — — patrz— traktat w przedmiocie telegraficznej korespondencji.
- Zwierzę** dziki; patrz — szkody od dzikiego zwierza.
- Zwierzyńce**; rozporządzenie dotyczące przypuszczalności szurfów w takowych. N. 95, S. 281.

**Z.****Żan—Żeg**

- Żandarmeryja** rozporządzenie dotyczące obliczenia w walucie Austryjackiej dotychczasowego wymiaru należitości dla téjże ludzi aż do wachmistrza, z powodu ich zapozwania jako świadków w sprawach karnych przed sądy karne cywilne, tudzież przed sądy wojskowe, lub téż w rozprawach karnych skarbowych. N. 11, S. 12.
- Żegluga**; obwieszczenie zarządzenia względem stosunków takowej i innego obrotu podczas wojny. N. 76, S. 225.

**Żeg—Żel**

- Żegluga**; o zniesieniu ograniczeń takowej, jakie z powodu wojny zarządzane były. N. 140, S. 493.
- Żelazne koleje**; patrz—kolój żelazna.
- Żelazo**; o ograniczeniu zakazu wywozu takowego do Serbii, Bosnii i Księstw Naddunajskich tylko na żelazo surowe w blokach i bałwanach. N. 117, S. 311.
- o zakazie wywozu takowego do Serbii, Bosnii i Księstw Naddunajskich. N. 107, S. 291.



**Żel**

**Żelazo**; rozporządzenie dotyczące niektórych zmian w postanowieniach celnych względem takowego, tudzież względem ekstraktów drzew farbnych i garbników, nareszcie względem ordynaryjnych towarów jedwabnych i wagonów kolei żelaznej. N. 229, S. 634.

— surowe; o rozciągnięciu upoważnie-

**Zywn**

nia przyznanego urzędowi celnyemu pomocznym klasy I. wzdłuż granicy ku Szlązku Pruskiemu i hrabstwu Kłodzko do zastosowania cła uwzględnionego od takowego, opatrzonego świadectwami pochodzenia, aż do końca Czerwca 1860. r. N. 84, S. 258.

**Żywność**; patrz — koszta wyżywienia.

